ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ

EPIGRAPHIA CARNATICA

ಸಂಪುಟ ಆರು

VOLUME SIX

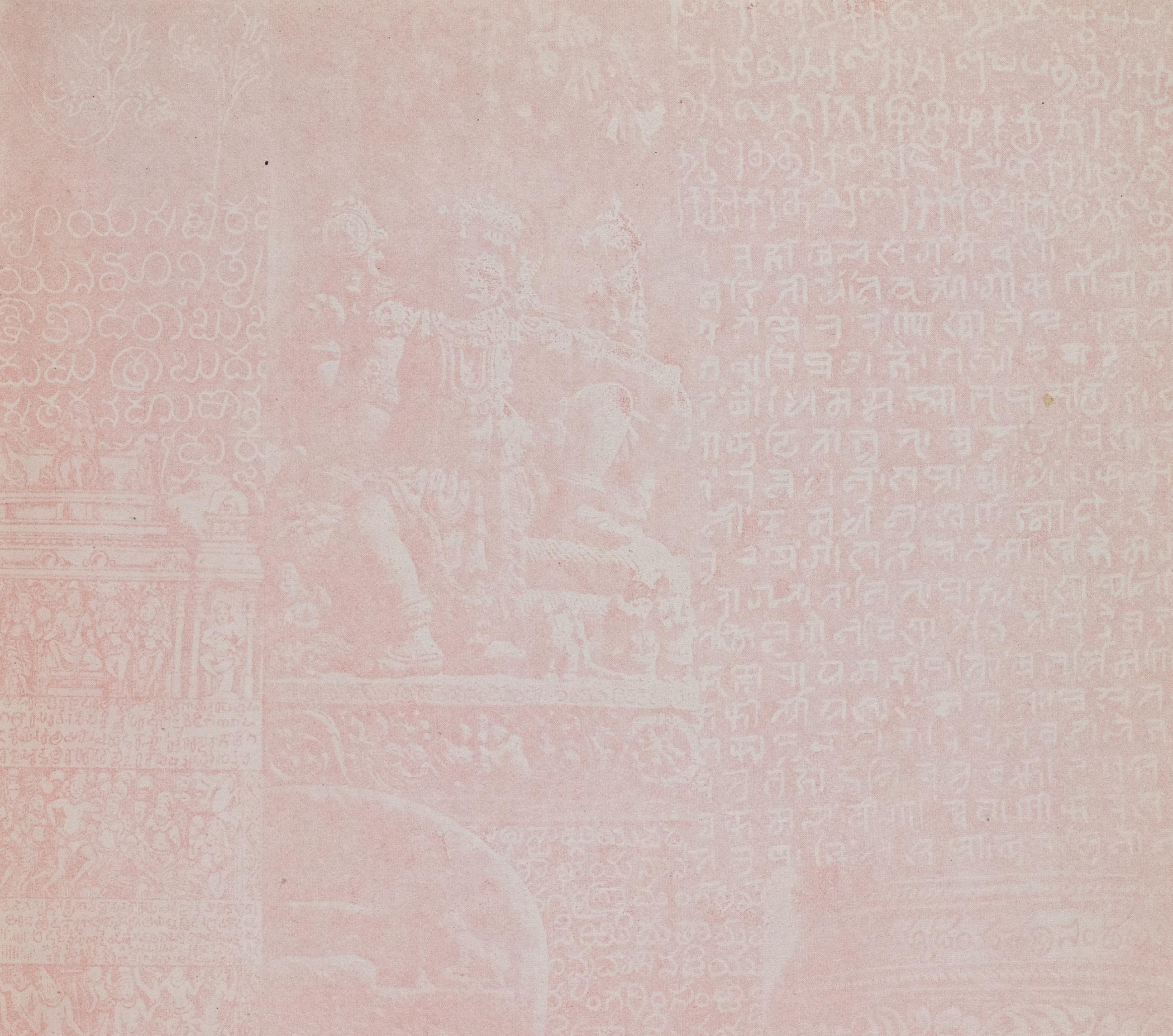
ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ

INSTITUTE OF KANNADA STUDIES
UNIVERSITY OF MYSORE

1977

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Suedasien Institut HD
45116542 , 0

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ

Epigraphia Carnatica

ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆ

maṃḍya jille

(ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ, ಪಾಂಡವಪುರ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳು)

MANDYA DISTRICT

(Krishnarajapete, Pandavapura and Srirangapattana Taluks)

kṛṣṇarājapēṭe, Paṃḍavapura mattu
Śrīraṃgapaṭṭaṇa tāllūkugaḷu

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ
ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರದ ಉದಾರ ನೆರವಿನಿಂದ ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿದೆ
ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು

Epigraphia Carnatica
published by the generous help of the Government of Karnataka
Our grateful thanks to the Government of Karnataka

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ

EPIGRAPHIA CARNATICA

ಸಂಪುಟ ಆರು

Volume Six

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ
INSTITUTE OF KANNADA STUDIES
UNIVERSITY OF MYSORE
1977

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Epigraphia Carnatica, Vol. VI; published by the Institute of Kannada Studies, University of Mysore, Manasa Gangotri, Mysore-570006; Second edition by the Institute, 1977. pp. xci+772+xiii plates, Printers: Joint Director, Government Text Book Printing Press, Mysore-570009 and Director, Mysore University Printing Press, Mysore-570012.

© *University of Mysore*

Saut

Copies available from
Director
Prasaranga, University of Mysore
Mysore-570012 (India)

inf 26 K 171,6

Price: Rs. 75

Südasien-Institut
der Universität Heidelberg
Inventarisiert unter 92/2757

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ ಪರಿಷ್ಕರಣ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣ ಯೋಜನೆ

ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿ

ಅಧ್ಯಕ್ಷ

ಡಾ. ಹಾ. ಮಾ. ನಾಯಕ
ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಭಾಷಾವಿಜ್ಞಾನ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ
ನಿರ್ದೇಶಕ, ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ
ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮೈಸೂರು

ಸದಸ್ಯರು

೧. **ಡಾ. ಎಂ. ಎಸ್. ನಾಗರಾಜರಾವ್**
ನಿರ್ದೇಶಕ, ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಮತ್ತು
ವಸ್ತುಸಂಗ್ರಹಾಲಯಗಳು, ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ
ಮೈಸೂರು

೨. **ಪಿ. ಆರ್. ಶ್ರೀನಿವಾಸನ್**
ಪ್ರಧಾನ ಶಾಸನತಜ್ಞ
ಭಾರತೀಯ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಸರ್ವೇಕ್ಷಣ
ಮೈಸೂರು

೩. **ಡಾ. ಟಿ. ವಿ. ಮಹಾಲಿಂಗಂ**
ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ (ನಿವೃತ್ತ), ಪ್ರಾಚೀನ
ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪುರಾತತ್ತ್ವ ವಿಭಾಗ
ಮದರಾಸು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮದರಾಸು

೪. **ಡಾ. ಎಂ. ಚಿದಾನಂದಮೂರ್ತಿ**
ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಕನ್ನಡ ವಿಭಾಗ
ಬೆಂಗಳೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ
ಬೆಂಗಳೂರು

೫. **ಡಾ. ಎಸ್. ಎಚ್. ರಿತ್ತಿ**
ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಪ್ರಾಚೀನ ಭಾರತೀಯ
ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತಿ ವಿಭಾಗ
ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಧಾರವಾಡ

೬. **ಡಾ. ಎಚ್. ತಿಪ್ಪೇರುದ್ರಸ್ವಾಮಿ**
ಕನ್ನಡ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಕೇಂದ್ರ
ಬಿ. ಆರ್. ಪ್ರಾಜೆಕ್ಟ್
ಶಿವಮೊಗ್ಗ

೭. **ಡಾ. ಎ. ವಿ. ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ**
ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕ, ಪ್ರಾಚೀನ ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪುರಾತತ್ತ್ವ
ವಿಭಾಗ, ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, ಮೈಸೂರು

ಸಂಪಾದಕ ವರ್ಗ

ಶಾಸನತಜ್ಞ

ಡಾ. ಬಾ. ರಾ. ಗೋಪಾಲ್

ಉಪ ಶಾಸನತಜ್ಞರು

೧. **ಎಂ. ಹನುಮಂತರಾವ್**

೨. **ಎಸ್. ವಿ. ಎಸ್. ಭಟ್ಟಾಚಾರ್ಯ** (31–10–1977 ರವರೆಗೆ)

ಶಾಸನ ಸಹಾಯಕರು

೧. **ಕೃಷ್ಣವೇಣಿ**
೨. **ಎಸ್. ಎಸ್. ಜಾಗೀರ್‌ದಾರ್**
೩. **ಎಚ್. ಎಂ. ನಾಗರಾಜರಾವ್**
೪. **ಕೆ. ಮೊಹಮ್ಮದ್ ಶರೀಫ್**
೫. **ಎಂ. ಡಿ. ಸಂಪತ್** (6-5-1976ರ ವರೆಗೆ)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Epigraphia Carnatica Revision and Reprint Project

Advisory Committee

Chairman

Dr. H. M. Nayak
Professor of Kannada and Linguistics
Director, Institute of Kannada Studies
University of Mysore, Mysore

Members

1. *Dr. M. S. Nagaraja Rao*
Director of Archaeology and Museums
Government of Karnataka, Mysore

2. *P. R. Srinivasan*
Chief Epigraphist
Archaeological Survey of India, Mysore

3. *Dr. T. V. Mahalingam*
Professor of Ancient History and Archaeology (Retd.)
University of Madras, Madras

4. *Dr. M. Chidananda Murthy*
Professor of Kannada
Bangalore University
Bangalore

5. *Dr. S. H. Ritti*
Professor of Ancient Indian History and Culture, Karnatak University
Dharwar

6. *Dr. H. Thipperudraswamy*
Professor of Kannada, P. G. Centre
B. R. Project
Shimoga

7. *Dr. A. V. Narasimha Murthy*
Professor of Ancient History and Archaeology, University of Mysore
Mysore

Editorial Staff

Epigraphist

Dr. B. R. Gopal

Asst. Epigraphists

1. *M. Hanumantha Rao*
2. *S. V. S. Bhattacharya* (upto 31-10-77)

Epigraphical Assistants

1. *Krishnaveni*
2. *S. S. Jagirdar*
3. *H. M. Nagaraja Rao*
4. *K. Mohammed Shariff*
5. *M. D. Sampath* (upto 6-5-1976)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೊದಲ ಮಾತು

ಯಾವುದೇ ಪ್ರದೇಶದ ಭಾಷೆ, ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಇತಿಹಾಸಗಳ ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕೆ ಶಾಸನಗಳು ಅಮೂಲ್ಯ ಆಕರಗಳು. ಶಾಸನಗಳು ಒಂದು ಜನಾಂಗದ ಆಸ್ತಿ. ಸುದೈವದಿಂದ ನಮ್ಮ ನಾಡಿನ ಶಾಸನ ಸಂಪತ್ತು ಹೇರಳವಾಗಿದೆ. ತಮಿಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟರೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿಯೇ ಅತ್ಯಂತ ಹೆಚ್ಚು ಸಂಖ್ಯೆಯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ ಎಂದು ಅಂದಾಜು ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಯಾರ ಕಣ್ಣಿಗೂ ಬೀಳದೆ ಅಜ್ಞಾತವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳು ಇನ್ನೂ ಅಸಂಖ್ಯಾತವಾಗಿವೆ. ಇಂಥ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಹುಡುಕುವ, ಸಂಗ್ರಹಿಸುವ, ಪ್ರಕಟಿಸುವ ಕೆಲಸ ಆಗಬೇಕಾಗಿದೆ. ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸುವ, ವಿಶ್ಲೇಷಿಸುವ ಕೆಲಸವೂ ಅಗತ್ಯವಾಗಿದೆ. ಹೊಸ ಆಧಾರಗಳ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಸಂಶೋಧನೆಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಕೆಲಸ ಸತತವಾಗಿ ನಡೆಯಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

ಕನ್ನಡ ಶಾಸನ ಪ್ರಕಟಣೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ ಯಾವುದೇ ಭಾಷೆಯ ಇಂಥ ಪ್ರಕಟಣೆಗಳಲ್ಲಿಯಾದರೂ 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ' ಸಂಪುಟಗಳು ಒಂದು ಅಪೂರ್ವ ಸಿದ್ಧಿ ; ಬೃಹತ್ತು ಮಹತ್ತುಗಳೆರಡರಲ್ಲಿಯೂ ಹೆಮ್ಮೆಪಡಬಹುದಾದ ಅದ್ವಿತೀಯ ಸಾಧನೆ. ೧೮೮೪ರಲ್ಲಿ ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಸ್ಥಾಪನೆಯಾದಾಗ ಅದರ ಒಪ್ಪೊತ್ತಿನ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗಿ ನೇಮಕಗೊಂಡ ಬಿ. ಎಲ್. ರೈಸ್ ಅವರು ೧೯೦೬ರ ವರೆಗಿನ ಮುಂದಿನ ಇಪ್ಪತ್ತೆರಡು ವರ್ಷಗಳ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ಅಂದಿನ ಮೈಸೂರು ರಾಜ್ಯದ ಎಂಟು ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ಆಗ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ರಾಜ್ಯವಾಗಿದ್ದ ಕೊಡಗಿನಲ್ಲಿ ೮೮೬೯ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದರು. ಈ ಶಾಸನಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಲಿಪ್ಯಂತರ ಭಾಷಾಂತರಗಳೊಡನೆ ಅವರು 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ' ಮಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು. ಹನ್ನೆರಡು ಸಂಪುಟಗಳ ಈ ಮಾಲೆಯ ಯೋಜನೆಯಂತೆ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಒಂದು ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಒಂದು ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಸೇರಿದವು. ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳದ ಶಾಸನಗಳಿಗಾಗಿಯೇ ಒಂದು ಸಂಪುಟ(೨) ಮೀಸಲಾಯಿತು. ಇಂದಿನ ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಯನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಅಂದಿನ ಮೈಸೂರು ಹಾಗೂ ಶಿವಮೊಗ್ಗ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಎರಡೆರಡು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ (೩-೪ ಮತ್ತು ೭-೮) ಪ್ರಕಟವಾದವು. ರೈಸರ ನಂತರ ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದ ಆರ್. ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ತಮ್ಮ ೧೬ ವರ್ಷಗಳ ಅಧಿಕಾರಾವಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು ೫೦೦೦ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿದರು. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯವಾದವನ್ನೆಲ್ಲ ತಮ್ಮ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸುತ್ತಾ ಬಂದರು. 'ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ' ಮಾಲೆಯ ಎರಡನೆಯ ಸಂಪುಟವನ್ನು (ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳ) ಅವರು ಆಮೂಲಾಗ್ರವಾಗಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿ ೧೯೨೩ರಲ್ಲಿ ಹೊಸ ಆವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದರು. ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆ ೧೯೨೧ರ ನಂತರ ೧೯೪೪ರ ವರೆಗೆ ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿತ್ತು. ಆಗ ಓರಿಯಂಟಲ್ ಲೈಬ್ರರಿಯ ಕ್ಯೂರೇಟರ್ ಅವರು ಇಲಾಖೆಗೆ ಒಪ್ಪೊತ್ತಿನ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗಿರುತ್ತಿದ್ದರು. ಆಮೇಲೆ ಅದು ಸರ್ಕಾರದ ಇಲಾಖೆಯಾದರೂ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಇತಿಹಾಸ ಮತ್ತು ಪ್ರಾಚೀನ ಇತಿಹಾಸ ಹಾಗೂ ಪುರಾತತ್ತ್ವಶಾಸ್ತ್ರ ವಿಭಾಗಗಳ ಮುಖ್ಯರು ಪದನಿಮಿತ್ತ ನಿರ್ದೇಶಕರಾಗಿದ್ದರು. ಉದ್ದಕ್ಕೂ ಇಲಾಖೆ ಶಾಸನ ಪರಿವೀಕ್ಷಣೆಯ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದಿದೆ. ಫಲವಾಗಿ ವರ್ಷ ವರ್ಷವೂ ಹೊಸ ಶಾಸನಗಳು ಬೆಳಕಿಗೆ ಬರುತ್ತಿವೆ.

ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ ಸಂಪುಟಗಳು ಕಳೆದ ಕೆಲವು ದಶಕಗಳಿಂದ ತುಂಬ ದುರ್ಲಭವಾಗಿದ್ದು ಅವುಗಳು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೂ ವಿದ್ವಾಂಸರಿಗೂ ಅನಿವಾರ್ಯ ಆಕರ ಗ್ರಂಥಗಳಾಗಿದ್ದುದರಿಂದ ಅವನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿ ಪುನರ್ಮುದ್ರಿಸುವ ಆವಶ್ಯಕತೆ ಬಹಳವಾಗಿತ್ತು. ೧೯೭೦ರ ಜನವರಿ ೨೪ರಂದು ಮೈಸೂರು ರಾಜ್ಯದ ಶಿಕ್ಷಣ ಸಚಿವ ಶ್ರೀ ಕೆ. ವಿ. ಶಂಕರಗೌಡ ಅವರ ಅಧ್ಯಕ್ಷತೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿದ್ದ ಕರ್ನಾಟಕ ಜೀವನ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತ ಸಂಶೋಧನೆಗಳಿಗಾಗಿರುವ ಸಮನ್ವಯ ಸಮಿತಿಯ (Co-ordination Committee for Research Work on Karnataka Life and Culture) ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಪರಿಷ್ಕರಣ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣದ ಸಲಹೆ ಮಾಡಿದರು ; ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಹೊರಲು ಸಂಸ್ಥೆ ಸಿದ್ಧವೆಂದೂ ಹೇಳಿದರು. ಸಮಿತಿಯ ಸದಸ್ಯರೆಲ್ಲರೂ ಅವರಿಗೆ ಬೆಂಬಲ ನೀಡಿದರು. ಸಲಹೆಯನ್ನು ಸ್ವಾಗತಿಸಿದರು. ಯೋಜನೆಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಬೇಕೆಂದೂ ಯೋಜನೆಗೆ ಅಗತ್ಯವಾದ ಹಣಕಾಸುಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಶಿಫಾರಸು ಮಾಡಬೇಕೆಂದೂ ಯೋಜನೆಯನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಗೆ ವಹಿಸಬೇಕೆಂದೂ ಸಮಿತಿ ನಿರ್ಣಯಮಾಡಿತು.

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಯೋಜನೆಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಚರ್ಚಿಸಲು ಮಾರ್ಚಿ ೭, ೧೯೭೦ರಂದು ತಜ್ಞರ ಒಂದು ಸಭೆ ಕರೆದರು. ಅದರಲ್ಲಿ ದಿವಂಗತ ಡಾ. ಎಂ. ಶೇಷಾದ್ರಿ, ಡಾ. ಜಿ. ಎಸ್. ಗಾಯಿ ಮತ್ತು ಡಾ. ಎ. ವಿ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ ಅವರು ಭಾಗವಹಿಸಿದ್ದರು. ಆ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ' ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ ' ಪರಿಷ್ಕರಣ ಹಾಗೂ ಪುನರ್ಮುದ್ರಣಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಸುಮಾರು ಹನ್ನೆರಡೂವರೆಲಕ್ಷ ರೂಪಾಯಿಗಳ ಯೋಜನೆಯೊಂದನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸಲಾಯಿತು. ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರು ಯೋಜನೆಯನ್ನು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಮೂಲಕ ೪–೪–೧೯೭೧ರಂದು ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೆ ಕಳಿಸಿದರು. ಸರ್ಕಾರ ಯೋಜನೆಯನ್ನು ಒಪ್ಪಿ ೧೬–೩–೭೧ರಂದು ಆಜ್ಞೆ ಹೊರಡಿಸಿತಾದರೂ ಎಲ್ಲ ತಾಂತ್ರಿಕ ಅಡಚಣೆಗಳನ್ನೂ ದಾಟಿಕೊಂಡು ಕಾರ್ಯಾರಂಭವಾಗಲು ಸಾಧ್ಯವಾದದ್ದು ೧೯೭೧ರ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೬ರಿಂದ. ಈ ಯೋಜನೆಯ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಸಲಹೆ ನೀಡಲು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರ ಅಧ್ಯಕ್ಷತೆಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಸಲಹಾ ಮಂಡಲಿಯನ್ನು ನೇಮಿಸಿತು. ಅದರಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯದ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ನಿರ್ದೇಶಕರೂ ಭಾರತ ಸರ್ಕಾರದ ಮುಖ್ಯ ಶಾಸನಾಧಿಕಾರಿಗಳೂ ಮೈಸೂರು ಬೆಂಗಳೂರು ಕರ್ನಾಟಕ ಹಾಗೂ ಮದ್ರಾಸ್ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯಗಳ ಕೆಲವು ವಿದ್ವಾಂಸರೂ ಸದಸ್ಯರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಸಮಿತಿ ಮೊದಲ ಬಾರಿಗೆ ೨೪–೧೨–೧೯೭೧ರಂದು ಸಭೆ ಸೇರಿ ' ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ ' ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಯಾವ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಬೇಕೆಂದು ವಿವರವಾಗಿ ಚರ್ಚಿಸಿತು. ಸ್ಥೂಲವಾದ ಧೋರಣೆಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸಿತು. ಸಮಿತಿ ಕೈಗೊಂಡ ಕೆಲವು ಮುಖ್ಯ ತೀರ್ಮಾನಗಳು ಇವು : ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ರೋಮನ್ ಲಿಪ್ಯಂತರ ಕೊಡಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ ; ಅಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ರೋಮನ್ ಲಿಪ್ಯಂತರದೊಡನೆ ಕೊಡಬೇಕು ; ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಮೂಲಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಒಂದೆಡೆ ತರಬೇಕು ; ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಶಾಸನಕ್ಕೂ ಮೊದಲು ಅದರ ಚಿಕ್ಕ ಪರಿಚಯ ಕೊಡಬೇಕು ; ಅಗತ್ಯವೆನಿಸುವ ಉಪಯುಕ್ತ ಅನುಬಂಧಗಳನ್ನು ಸೇರಿಸಬೇಕು ; ಪೀಠಿಕೆಯನ್ನೂ ಪಠ್ಯಗಳನ್ನೂ ಅನುವಾದಗಳನ್ನೂ ಸೂಕ್ತ ಆಧಾರಗಳ ನೆರವಿನಿಂದ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಬೇಕು. ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಯ ಸಲಹೆಗಳಿಗನುಗುಣವಾಗಿ ' ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ 'ದ ಸಂಪುಟಗಳು ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿವೆ. ಈ ಮಾಲಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಇದು ಆರನೆಯ ಸಂಪುಟ ; ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಶಾಸನಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಎರಡು ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿ ಇದು ಮೊದಲನೆಯದು.

ಈ ಸಂಪುಟವು ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ, ಪಾಂಡವಪುರ, ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ಶಾಸನಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಒಟ್ಟು ೪೯೯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ. ಈ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ೨೩೫ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ರೈಸ್ ಅವರು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದರು. ಆರ್. ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿದ್ದು ಅನಂತರ ೧೪ನೆಯ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾದ ೧೭೭ ಶಾಸನಗಳೂ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದ ೧೯ ಶಾಸನಗಳೂ ಇದರಲ್ಲಿವೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕವನ್ನು ಪರಿಷ್ಕರಿಸಲಾಗಿದೆ; ಮೂಲಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಲ್ಲಿ ಅಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿದ್ದ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಲಾಗಿದೆ. ಉಳಿದ ೬೮ ಶಾಸನಗಳು ಪರಿಷ್ಕರಣೆಗಾಗಿ ಕೈಗೊಂಡ ಪರಿವೀಕ್ಷಣಾ ಪ್ರವಾಸ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಹೊಸದಾಗಿ ಕಂಡುಹಿಡಿದವು. ಇಲ್ಲಿ ಮೊದಲಬಾರಿಗೆ ಪ್ರಕಟಗೊಳ್ಳುತ್ತಿವೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿರುವ ಕೆಲವು ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆ ಮತ್ತು ವಸ್ತುಸಂಗ್ರಹಾಲಯಗಳ ನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಡಾ. ಎಂ. ಎಸ್. ನಾಗರಾಜರಾವ್ ಅವರಿಗೂ ಪರ್ಷಿಯನ್ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಓದುವುದರಲ್ಲಿ ನೆರವು ನೀಡಿದ ಶ್ರೀ ಮೀರ್ ಮಹಮೂದ್ ಹುಸೇನ್ ಅವರಿಗೂ ಕೆಲವು ತಮಿಳು ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಓದಿ ಅರ್ಥೈಸುವುದರಲ್ಲಿ ಸಹಕರಿಸಿದ ಕೇಂದ್ರ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ಶಾಸನತಜ್ಞರಾದ ಶ್ರೀ ಕೆ. ಜಿ. ಕೃಷ್ಣನ್‌ರವರಿಗೂ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳು ಸಲ್ಲುತ್ತವೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದ ಪೀಠಿಕೆಯನ್ನು ಈ ಯೋಜನೆಯ ಶಾಸನತಜ್ಞರಾದ ಡಾ. ಬಾ. ರಾ. ಗೋಪಾಲ್ ಅವರು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ.

ಈ ಯೋಜನೆ ಕಾರ್ಯರೂಪಕ್ಕೆ ಬಂದದ್ದು ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರದ ಔದಾರ್ಯದಿಂದ ; ಅದರ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಪ್ರೇಮದಿಂದ. ಅಂದಿನ ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿಗಳಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ವೀರೇಂದ್ರ ಪಾಟೀಲರು, ಶಿಕ್ಷಣ ಸಚಿವರಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ಕೆ. ವಿ. ಶಂಕರಗೌಡರು ಮತ್ತು ಹಣಕಾಸಿನ ಸಚಿವರಾಗಿದ್ದ ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಅವರುಗಳು ಈ ಯೋಜನೆಯಲ್ಲಿ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಆಸಕ್ತಿಯನ್ನು ತೋರದಿದ್ದರೆ ಈ ದೊಡ್ಡ ಯೋಜನೆ ಬಹು ಸುಲಭವಾಗಿ ಸರ್ಕಾರದ ಒಪ್ಪಿಗೆ ಪಡೆಯುವುದು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಈ ಮೂವರು ಮಹನೀಯರು ತಮ್ಮ ಭಾಷೆ, ಸಾಹಿತ್ಯಗಳ ಮೇಲಿನ ಪ್ರೀತಿ ದೂರದೃಷ್ಟಿಗಳಿಂದ ಕೈಗೊಂಡ ಮಹತ್ವದ ಯೋಜನೆಗಳಲ್ಲಿ ಇದೂ ಒಂದಾಗಿದೆ. ಈ ಹೊತ್ತು ಅವರನ್ನು ನೆನೆಯುವುದು ನನಗೆ ತುಂಬ ಸಂತೋಷದ ಕೆಲಸ. ಹಿಂದಿನ ಸರ್ಕಾರದ ಇಂಥ ಕೆಲಸಗಳನ್ನು ಮುಂದುವರೆಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವುದರಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ ಹೊಸ ಹೊಸ ಯೋಜನೆಗಳನ್ನು ಕಾರ್ಯರೂಪಕ್ಕೆ ತರುವುದರಲ್ಲಿಯೂ ಆಸಕ್ತಿವಹಿಸಿರುವ ಇಂದಿನ ಸರ್ಕಾರಕ್ಕೂ ನಮ್ಮ ಕೃತಜ್ಞತೆಯ ವಂದನೆಗಳು ಸಲ್ಲಬೇಕು. ಮುಖ್ಯಮಂತ್ರಿ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜ ಅರಸ್ ಅವರ ದಿಟ್ಟ ನಾಯಕತ್ವದಲ್ಲಿ ಸರ್ಕಾರ ಈಗಾಗಲೇ ಕೈಗೊಂಡಿರುವ ಅನೇಕ ನಿರ್ಣಯಗಳು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಂಸ್ಕೃತಿಗಳ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಅತ್ಯಂತ ಮಹತ್ವದ್ದಾಗಿವೆ. ನಾಡಿನ ಇತಿಹಾಸವನ್ನೇ ಬದಲಿಸಲು ಸಮರ್ಥವಾದ ಈ ಸರ್ಕಾರ ನಾಡಿನ ಭವಿಷ್ಯವನ್ನು ಉಜ್ವಲವಾಗಿ ರೂಪಿಸುತ್ತದೆಂಬುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಕುಲಪತಿಗಳಾಗಿರುವ ಶ್ರೀ ಡಿ. ವಿ. ಅರಸ್ ಅವರು ಹಾಗೂ ಇತರ ಅಧಿಕಾರಿ ವರ್ಗದವರು ಎಂದಿನಂತೆ ನಮ್ಮ ಈ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ತೀವ್ರ ಆಸಕ್ತಿ ತೋರಿ, ಧೈರ್ಯ ಉತ್ಸಾಹಗಳನ್ನು ತುಂಬಿದ್ದಾರೆ. ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ನಾನಾ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ನೆರವಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆಯ ಸಹೋದ್ಯೋಗಿಗಳು ಸಹಕಾರ ನೀಡಿದ್ದಾರೆ. ‘ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ’ ಪರಿಷ್ಕರಣ ಯೋಜನೆಯ ಸಲಹಾ ಸಮಿತಿಯ ಸದಸ್ಯರು ಸೂಕ್ತ ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಸರ್ಕಾರಿ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕ ಮುದ್ರಣಾಲಯದ ಸಹನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹಯ್ಯನವರಿಗೂ ಹಾಗೂ ಅಲ್ಲಿನ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳು ಮತ್ತು ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯದ ಮುದ್ರಣಾಲಯದ ನಿರ್ದೇಶಕರಾದ ಶ್ರೀ ಎಚ್. ನರಸಣ್ಣನವರೂ ಅಲ್ಲಿನ ಉದ್ಯೋಗಿಗಳೂ ಈ ಸಂಪುಟದ ಮುದ್ರಣದಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾದ ಸಹನೆ ತೋರಿ ಸಹಕರಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಇವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ನನ್ನ ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕ ವಂದನೆಗಳು ಸಲ್ಲುತ್ತವೆ.

ಇದೇ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ‘ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ’ ವಿಭಾಗದ ಸಹೋದ್ಯೋಗಿ ಮಿತ್ರರಿಗೆಲ್ಲ ಅವರ ಸತತವಾದ ಶ್ರದ್ಧೆ, ಆಸಕ್ತಿ, ದುಡಿಮೆಗಳಿಗಾಗಿ ಕೃತಜ್ಞತೆಗಳನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಮೊದಲ ಮುದ್ರಣದ ಮೂಲ ಪೀಠಿಕೆಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಸೇರಿಸಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಒಂದು ಸಂಪುಟವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಬೇಕೆಂದು ತೀರ್ಮಾನಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆದುದರಿಂದ ಅವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿಲ್ಲ. ವಾಚಕರು ಈ ಪರಿಷ್ಕೃತ ಸಂಪುಟಗಳನ್ನು ಇನ್ನೂ ಉತ್ತಮಪಡಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನೆರವಾಗಬೇಕೆಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಹಾ. ಮಾ. ನಾಯಕ
ನಿರ್ದೇಶಕ

ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ ಸಂಸ್ಥೆ
ನವೆಂಬರ್ ೧, ೧೯೭೭

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

PREFACE

Inscriptions are invaluable sources for the study of the language, literature, culture and history of any region. Inscriptions constitute the heritage of a people. Fortunately, we have an abundance of inscriptions in our country. It is estimated that Kannada has the largest number of inscriptions, with the exception of Tamil. The number of such inscriptions as have not come to light yet and remained obscure is equally great. Efforts must be made to trace them out, collect them and publish them; it is equally essential that the published inscriptions are revised and analysed. This should more or less become a continuous process wherein revision and analysis are effected in the light of fresh evidences and researches.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* mark a rare achievement not only regard to the publication of inscriptions in Kannada but also in respect of such publications in any language. It is an achievement par excellence of which we may justly feel proud from the point of view of both copiousness and greatness. B. L. Rice, who in 1884, was appointed part-time Director of the Department of Archaeology of the then Mysore State, collected 8869 inscriptions in the course of 22 years, *i.e.*, till 1906 in the then eight districts of Mysore State and in Coorg, which was then a separate State. He brought out these inscriptions with their transliterations and translations in English in a series entitled *Epigraphia Carnatica*. In this series of 12 volumes, the inscriptions of each district were normally accommodated in one volume. One volume was set apart for the inscriptions of Sravanabelagola (II). Two volumes each (III-IV, VII-VIII) were set apart for the inscriptions of Mysore, which then included Mandya also within its range, and those of Shimoga. R. Narasimhachar, who succeeded B. L. Rice, brought to light in the course of his tenure of 16 years nearly 5000 inscriptions. He started publishing the important inscriptions in the Annual Reports. The second volume of *Epigraphia Carnatica* (Sravanabelagola) was thoroughly revised by him and a new edition of it was brought out in 1923. The Department of Archaeology was under the jurisdiction of the University of Mysore between 1922 and 1944. The Curator of the Oriental Library used to officiate as a part-time Director. Later, though it became a department under the Government, the Professor and Head of the Department of History, Ancient History and Archaeology of the University of Mysore continued to officiate as ex-officio Director. The department has been carrying on the survey of inscriptions as result of which new inscriptions are being brought to light year after year.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* had run out of stock during the last few decades. Since they are essential source books to the students and the scholars alike, there was a long felt need for a revised edition. When the Co-ordination Committee for Research Work on Karnataka Life and Culture met on 24th January 1970, under the Chairmanship of Sri K. V. Shankara Gowda, the then Minister for Education, Government of Mysore, a suggestion regarding the revision and reprint of the *Epigraphia Carnatica* was made by the Director of the Institute of Kannada Studies. He even suggested that the Institute was prepared to shoulder the responsibility. All the members of the Committee resolved to request the Institute of Kannada Studies to work out the details of the scheme, to recommend to the State Government to provide funds for the implementation of the scheme, and to entrust the scheme to the Institute of Kannada Studies.

A meeting of experts in the filed was convened by the Director of the Institute of Kannada Studies on March 7, 1970 to discuss the details of the scheme. The late Dr. M. Seshadri, Dr. G. S. Gai and Dr. A. V. Narasimha Murthy participated in the meeting. A scheme costing

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

about Rs. 12.5 lakhs for the revision and reprint of *Epigraphia Carnatica*; was worked out in the meeting. The scheme was presented by the Director of the Institute of Kannada Studies to the Government through the University of Mysore on 4-4-1970. Though Government was pleased to pass orders approving the scheme on 16-3-71, overcoming all the technical difficulties, it was possible to put the scheme into operation only by 16th December 1971. An Advisory Committee, with the Director, Institute of Kannada Studies, as the Chairman, was constituted by the University to guide the Institute in the implementation of the scheme. The committee consists of the Director, Department of Archaeology and Museums, Mysore, the Chief Epigraphist to Government of India, and a few scholars from the Universities of Mysore, Bangalore, Karnataka and Madras. This committee met for the first time on 24-12-1971 and discussed in detail the *modus operandi* of the *Epigraphia Carnatica*; broad guidelines were also set out. Some of the important decisions of the committee were as follows: Roman transliteration of the texts of the Kannada inscriptions need not be given; texts of the non-Kannada inscriptions should be provided in Kannada script along with their Roman transliteration; inscriptions published at different sources should be brought together; every inscription should be preceded by a short introductory note; necessary, useful indices should be included; introduction, texts and translations should be revised on the basis of authentic evidences.

The volumes of *Epigraphia Carnatica* are being brought out in accordance with the suggestions of the Advisory Committee. This is the sixth volume in the series and the first of the two volumes containing the inscriptions from the Mandya District. This volume consists of the inscriptions from the three taluks *viz.*, Krishnarajapete, Pandavapura and Srirangapattana. The present volume consists of 499 inscriptions in all. 235 inscriptions of these taluks had been published by Rice. 177 had been collected by R. Narasimhachar and later published in volume XIV, while 19 had been published in the Annual Reports. Many of these have been revised; incompletely read inscriptions have been completed wherever the originals could be examined. The remaining 68 inscriptions are new discoveries made during our survey tours conducted for revision of inscriptions and published here for the first time.

Dr. M. S. Nagaraja Rao, Director of Archaeology and Museums, Government of Karnataka, has kindly supplied us blocks of some illustrations included in this volume. Sri Mir Mahmood Husine has assisted us in reading the Persian inscriptions published herein. Sri K. G. Krishnan, Superintending Epigraphist of the Archaeological Survey of India has helped us in reading and interpreting some Tamil inscriptions. To these our thanks are due.

The introduction to this volume also has been written by Dr. B. R. Gopal, Epigraphist of the scheme.

This scheme has come into being with the generous help of the Government of Karnataka and its love of culture. But for the personal interest of Sri Veerendra Patil, Sri K. V. Shankara Gowda, and Sri Ramakrishna Hegde, the then Chief, Education and Finance ministers respectively, this great scheme could not have obtained the approval of the Government so easily. This is one of those ambitious schemes which these three eminent men undertook out of their love of language and literature and their farsightedness. I am very happy to remember them now with gratitude. We are gratefully indebted to the present Government which has evinced interest in not only continuing such schemes of the erst-while Government but in launching new schemes also. Several decisions taken by the Government under the dynamic leadership of the Chief Minister, Sri Devaraja Urs, are of unique importance from the point of view of the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

development of Kannada language, literature and culture. This Government, which has taken far-reaching decisions capable of changing the very history of the State, will no doubt shape its future gloriously.

Sri D. V. Urs, the Vice-Chancellor, and other officers of the University of Mysore, have, as usual, evinced keen interest in our work and have filled in us courage and enthusiasm. The authorities of the University have helped us in many ways. My colleagues in the Institute of Kannada Studies have co-operated with me in this endeavour. The members of the Epigraphia Carnatica Advisory Committee have given us the necessary guidelines. The Joint Director, Government Text Book Printing Press, Sri Narasimhaiah, and his staff as also The Director, University Printing Press, Sri H. Narasanna, and his staff have shown patience and extended all co-operation in the printing of this volume. To all these, I owe my thanks.

I take this opportunity to thank my colleagues in the *Epigraphia Carnatica* section for their continued interest, devotion and hard work.

In view of the decision to bring out a separate volume exclusively devoted to the original prefaces to the first edition of these volumes, they have not been included in the present edition. I appeal to the readers to come out with their opinion and critical estimation of these revised volumes so as to enable us to improve them further.

Institute of Kannada Studies
November 1, 1977

H. M. NAYAK
Director

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪರಿವಿಡಿ

CONTENTS

ಮೊದಲಮಾತು	....	vii–ix
Preface	....	x–xii
ಪರಿವಿಡಿ—Contents	....	xiii
ಚಿತ್ರಗಳ ಪಟ್ಟಿ—List of Illustrations ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳು—Abbreviations	....	xiv
ಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಿರುವ ಗ್ರಾಮಗಳ ಅಕಾರಾದಿ	....	xv–xvi
Index of Villages where inscriptions were found	....	xvii-xviii
ವಂಶಾನುಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಶಾಸನಗಳ ಸೂಚಿ Dynastic Index of inscriptions	....	xix–xxvi
ಶಾಸನಗಳ ಸಮೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿ Synchronised table of inscriptions	....	xxvii–xxxv
ಪೀಠಿಕೆ	....	xxxvii–lxiv
Introduction	....	lxv–xci
ಶಾಸನ ಪಾಠಗಳು—Texts	....	1–432
Translations	....	435–650
ಪದಸೂಚಿ	....	651–708
Index	....	709–770
ಒಪ್ಪೋಲೆ—Errata	....	771–772

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಚಿತ್ರಗಳ ಪಟ್ಟಿ

LIST OF ILLUSTRATIONS

ಫಲಕಗಳು *Plates*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
I	Kr. 108; PP 73
II	Kr. 50, 59
III	PP. 69
IV	PP. 16
V	PP. 54; Sr. 70
VI	PP. 118
VII	PP. 225
VIII	PP. 202; Sr. 92
IX	PP. 247; Sr. 85. 104
X	PP. 216
XI	PP. 216
XII	PP. 216
XIII	PP. 216

ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳು

ಎಕ–ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಕ; ಕೃಪೇ–ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ; ಪಾಂಪು–ಪಾಂಡವಪುರ; ಮೈ–ಮೈಸೂರು; ಯೆ–ಯೆಡತೊರೆ; ರಿ (ಎಂಎಆರ್)–ಮೈಸೂರು ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿ; ಶ್ರೀಪ–ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ.

Abbreviations

EC–Epigraphia Carnatica; *Kr*–Kṛishṇarāja pēṭe; *My*–Mysore; *PP*–Pāṇḍavapura; *R* (*MAR*)-Mysore Archaeological Report; *Sr*–Śrīraṅgapaṭṭaṇa; *Yd*–Yeḍatore.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶಾಸನಗಳು ದೊರೆತಿರುವ ಗ್ರಾಮಗಳ ಅಕಾರಾದಿ

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಕೃಪೇ)

	ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ		ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ
1	ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು	12, 13	26	ಬೀರವಳ್ಳಿ	16
2	ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ	77–84	27	ಬೈರಾಪುರ	95–98
3	ಅಘಲಯ	61	28	ಬ್ಯಾಲದಕೆರೆ	99
4	ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ	55	29	ಭದ್ರನಕೊಪ್ಪಲು	56
5	ಅರಳಗುಪ್ಪೆ	105	30	ಮಂಚಿಬೀಡು	17, 18
6	ಆಲೇನಹಳ್ಳಿ	19	31	ಮಡುವಿನಕೋಡಿ	110–12
7	ಕಟ್ಟೇನಹಳ್ಳಿ	109	32	ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ	93
8	ಕಡಂಬಿಗೆ	47	33	ಮಾದಾಪುರ	45
9	ಕರತಾಳ (ಬೇಚಿರಾಕ್)	15	34	ಮಾರುಗೋನಹಳ್ಳಿ	72
10	ಕಿಕ್ಕೇರಿ	23–38	35	ಮಾಳಗೂರು	65, 66
11	ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ	1	36	ಮೆಳ್ಳಹಳ್ಳಿ	114
12	ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ	70, 71	37	ವರಾಹನಾಥ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ	108
13	ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ	39–41	38	ವಸಂತಪುರ	94
14	ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ	102–04	39	ಶ್ರವಣನಹಳ್ಳಿ	21
15	ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ	100,101	40	ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿ	63, 64
16	ಜಾಕನಕೆರೆ	69	41	ಸಾಸಲು	57–59
17	ತಮ್ಮಡೆಹಳ್ಳಿ	85	42	ಸಿಂಧಘಟ್ಟ	86–92
18	ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ	42–44	43	ಹರಿಹರಪುರ	10, 11
19	ತೊಣಚಿ	48–54	44	ಹಳೇಮಾದಾಪುರ	46
20	ನಾಗರಘಟ್ಟ	60	45	ಹಿರೀಕಳಲೆ	73–76
21	ನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	67	46	ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ	62
22	ಬಂಡಿಹೊಳೆ	14	47	ಹೆತ್ತಗೋನಹಳ್ಳಿ	68
23	ಬಸವನಹಳ್ಳಿ	113	48	ಹೊನ್ನೇನಹಳ್ಳಿ	20
24	ಬಸ್ತಿ	106, 107	49	ಹೊಸಹೊಳಲು	2–9
25	ಬಾದ್ರಿಹಾಳು (ಬೇಚಿರಾಕ್)	22			

ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಪಾಂಪು)

	ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ		ಊರು	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ
1	ಅಂತರಹಳ್ಳಿ	46	8	ಕನ್ನಂಬಾಡಿ	21–44
2	ಅಮೃತಿ	222	9	ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ	254–57
3	ಅರಕನಕೆರೆ	221	10	ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ	15, 16
4	ಆನೆವಾಳ	248–50	11	ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ	49
5	ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ	246, 247	12	ಕೆನ್ನಾಳು	12, 13
6	ಎಲೇಕೆರೆ	14	13	ಚಿನಕುರಳಿ	50–52
7	ಕದಲಗೆರೆ	220	14	ತಿರುಮಲಸಾಗರಛತ್ರ	251, 252

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15	ತೊಣ್ಣೂರು	54–121	27	ಮೇನಾಗರ	230
16	ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣ	53	28	ಮೇಲುಕೋಟೆ	124–216
17	ನರಿಹಳ್ಳಿ	223, 224	29	ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿ	48
18	ಪಟ್ಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿ	258, 259	30	ಶಣಬ	122
19	ಪಾಂಡವಪುರ	1–10	31	ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿ	11
20	ಪುರ	260–63	32	ಸೀತಾಪುರ	19
21	ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ	45	33	ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು	236–43
22	ಬಾಳೆಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ	244, 245	34	ಹರವು	17, 18
23	ಬೆಳ್ಳಾಳೆ	123	35	ಹಳೇಬೀಡು	231–35
24	ಬೇವಿನಕುಪ್ಪೆ	253	36	ಹೊಸಕೋಟೆ	225–29
25	ಮಲ್ಲಿಗೆರೆ	47	37	ಹೊಸಹಳ್ಳಿ	217–219
26	ಮಾಳಾನಹಳ್ಳಿ	20			

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು (ಶ್ರೀಪ)

1	ಅರಕೆರೆ	98–114	13	ಬಸ್ತೀಪುರ	74, 75
2	ಕರಿಘಟ್ಟ	95–97	14	ಬೆಳಗೊಳ	70–73
3	ಕಾರೇಪುರ	84	15	ಬೊಮ್ಮೂರು ಅಗ್ರಹಾರ	67
4	ಕಿರಂಗೂರು	87, 88	16	ಮಂಡ್ಯದಕೊಪ್ಪಲು	117–21
5	ಗಂಜಾಮ್	59–66	17	ಮದೇನಹಳ್ಳಿ	76
6	ಚಂದ್ರವನ	55–58	18	ಮೇಳಾಪುರ	115
7	ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು	89–92	19	ರಾಂಪುರ	85
8	ನಗುವನಹಳ್ಳಿ	116	20	ವೊಡೇರಿ	122
9	ನೆಲಮನೆ	93, 94	21	ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ	81–83
10	ಪಾಲಹಳ್ಳಿ	68	22	ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	1–54
11	ಬನಹಳ್ಳಿ	86	23	ಹೊಸಹಳ್ಳಿ	69
12	ಬಲಮುರಿ	77–80			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Index of villages where inscriptions were found

KRISHNARAJAPETE TALUK (Kr)

Village	Inscription No.	Village	Inscription No.
1 Aghalaya	61	26 Kaḍambige	47
2 Agrahāra Bāchahaḷḷi	77–84	27 Kaigōnahaḷḷi	70, 71
3 Akkihebbāḷu	12, 13	28 Karatāḷa (deserted)	15
4 Ālēnahaḷḷi	19	29 Kaṭṭēnahaḷḷi	109
5 Aṅkanahaḷḷi	55	30 Kikkēri	23–38
6 Araḷaguppe	105	31 Kṛishṇarājapēṭe	1
7 Bādrihāḷu (deserted)	22	32 Mādāpura	45
8 Bairāpura	95–98	33 Maḍuvinakōḍi	110–12
9 Baṇḍihoḷe	14	34 Māḷagūru	65, 66
10 Basavanahaḷḷi	113	35 Mañchibīḍu	17, 18
11 Basti	106, 107	36 Mārugōnahaḷḷi	72
12 Bhadranakoppalu	56	37 Mayilaṇahaḷḷi	93
13 Bīravaḷḷi	16	38 Meḷḷahaḷḷi	114
14 Byāladakere	99	39 Nāgaraghaṭṭa	60
15 Chaṭṭaṅgere	102–04	40 Nāyakanahaḷḷi	67
16 Chiṭṭanahaḷḷi	100, 101	41 Santē Bāchahaḷḷi	63, 64
17 Gōvindanahaḷḷi	39–41	42 Sāsalu	57–59
18 Haḷē Mādāpura	46	43 Sindhaghaṭṭa	86–92
19 Hariharapura	10, 11	44 Śravaṇanahaḷḷi	21
20 Hettagōnahaḷḷi	68	45 Tammaḍihaḷḷi	85
21 Hirī Kaḷale	73–76	46 Teṅginaghaṭṭa	42–44
22 Honnēnahaḷḷi	20	47 Toṇachi	48–54
23 Hosahoḷalu	2–9	48 Varāhanātha Kallahaḷḷi	108
24 Hubbanahaḷḷi	62	49 Vasantapura	94
25 Jākanakere	69		

PANDAVAPURA TALUK (Pp)

1 Amṛiti	222	14 Hosahaḷḷi	217–19
2 Ānevāḷa	248–50	15 Hosakōṭe	225–29
3 Antarahaḷḷi	46	16 Iṅgalaguppe	246, 247
4 Arakanakere	221	17 Kāchēnahaḷḷi	254–57
5 Bāḷe Attikuppe	244, 245	18 Kadalagere	220
6 Bastihaḷḷi	45	19 Kannambāḍi	21–44
7 Beḷḷāle	123	20 Keñchanahaḷḷi	49
8 Bēvinakuppe	253	21 Kennāḷu	12, 13
9 Chinakuraḷi	50–52	22 Kyātanahaḷḷi	15, 16
10 Dēvarāyapaṭṭaṇa	53	23 Māḷānahaḷḷi	20
11 Elēkere	14	24 Malligere	47
12 Haḷēbīḍu	231–35	25 Mēlukōṭe	124–216
13 Haravu	17, 18	26 Mēnāgara	230

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Village	Inscription No.	Village	Inscription No.
27 Narihaḷḷi	223, 224	33 Sītāpura	19
28 Pāṇḍavapura	1–10	34 Suṅkā Toṇḍanūru	236-43
29 Paṭṭasōmanahaḷḷi	258, 259	35 Tirumalasāgarachhatra	251, 252
30 Pura	260–63	36 Toṇṇūru	54–121
31 Śambhunahaḷḷi	11	37 Vaḍḍarahaḷḷi	48
32 Śaṇaba	122		

SRIRANGAPATTANA TALUK (Sr)

1 Arakere	98–114	13 Kiraṅgūru	87, 88
2 Balamuri	77–80	14 Madēnahaḷḷi	76
3 Banahaḷḷi	86	15 Maṇḍyadakoppalu	117–21
4 Bastīpura	74, 75	16 Mēḷāpura	115
5 Beḷagoḷa	70–73	17 Naguvanahaḷḷi	116
6 Bommūru Agrahāra	67	18 Nelamane	93, 94
7 Chandravana	55–58	19 Pālahaḷḷi	68
8 Doḍḍa Kiraṅgūru	89–92	20 Rāmpura	85
9 Gañjām	59–66	21 Śrīnivāsakshētra	81–83
10 Hosahaḷḷi	69	22 Śrīraṅgapaṭṭaṇa	1–54
11 Kārēpura	84	23 Voḍēri	122
12 Karighaṭṭa	95–97		

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ವಂಶಾನುಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಶಾಸನಗಳ ಸೂಚಿ

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
	ಗಂಗ (GANGA)	
ಮಾರಸಿಂಗ ಎಱೆಯಪ್ಪ (Mārasiṅga Eṟeyappa)	. . .	ಶ್ರೀಪ (Sr) 66
ನೀತಿಮಾರ್ಗ ಪೆರ್ಮಾನಡಿ (Nītimārga Permānaḍi)	9ನೆಯ ಶತಮಾನ 9th century	ಕೃಪೇ (Kr) 19
ಎಱೆಯಪ್ಪರಸ (Eṟeyapparasa)	,,	ಕೃಪೇ (Kr) 20
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಪೆರ್ಮಾನಡಿ (ರಾಚಮಲ್ಲ II)	904-05	ಶ್ರೀಪ (Sr) 85
Satyavākya Permānaḍi (Rāchamalla II)	906-07	ಪಾಂಪು (Pp) 47
	9-10ನೆಯ ಶತಮಾನ 9-10th century	ಪಾಂಪು (Pp) 16, 52
	ಚೋಳ (CHOLA)	
ರಾಜರಾಜ I (Rājarāja I)	1011	ಪಾಂಪು (Pp) 51
	1012-13	ಶ್ರೀಪ (Sr) 78
ಕುಲೋತ್ತುಂಗ I (Kulōttuṅga I)	1102-03	ಶ್ರೀಪ (Sr) 67
	1114-15	ಪಾಂಪು (Pp) 44
	ಹೊಯ್ಸಳ (HOYSALA)	
ಪೊಯ್ಸಳದೇವ (ವಿನಯಾದಿತ್ಯ)	1048-49	ಕೃಪೇ (Kr) 50
Poysaḷadēva (Vinayāditya)	1095-96	ಕೃಪೇ (Kr) 37
ಬಲ್ಲಾಳ I (Ballāḷa I)	1103	ಕೃಪೇ (Kr) 72
ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ (Vishṇuvardhana)	1114-15	ಕೃಪೇ (Kr) 114
	1117	ಕೃಪೇ (Kr) 66
	1118	ಕೃಪೇ (Kr) 3; ಪಾಂಪು (Pp) 41
	1121	ಕೃಪೇ (Kr) 59
	1125	ಪಾಂಪು (Pp) 252
	1140	ಕೃಪೇ (Kr) 62
	. . .	ಕೃಪೇ (Kr) 21, 56, 60, 73, 85, 107 ಪಾಂಪು (Pp) 11, 73 (?), 229
ಹೊಯ್ಸಳದೇವ (ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ?) Hoysaḷadēva (Vishṇuvardhana ?)	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 241
ನರಸಿಂಹ? (Narasimha ?)	1133,	ಕೃಪೆ (Kr) 42
	1140 ?	ಪಾಂಪು (Pp) 96
ನರಸಿಂಹ I (Narasimha I)	1157	ಪಾಂಪು (Pp) 88
	1165	ಕೃಪೇ (Kr) 106
	1171	ಕೃಪೇ (Kr) 27
	12ನೆಯ ಶತಮಾನ 12th century	ಕೃಪೇ (Kr) 28
	. . .	ಕೃಪೇ (Kr) 43; ಪಾಂಪು (Pp) 236

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
ಬಲ್ಲಾಳ II (Ballāḷa II)	1174	ಪಾಂಪು (Pp) 60, 63
	1175	ಪಾಂಪು (Pp) 15, 64, 79
	1176	ಪಾಂಪು (Pp) 20
	1177	ಪಾಂಪು (Pp) 80
	1179	ಕೃಪೇ (Kr) 77, 86
	1189	ಪಾಂಪು (Pp) 74, 246
	1191	ಕೃಪೇ (Kr) 48 ; ಪಾಂಪು (Pp) 91
	1200	ಕೃಪೇ (Kr) 111, 112
	1210	ಶ್ರೀಪ (Sr) 1
	12–13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12–13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 13, 80, 81, 101(?); ಪಾಂಪು (Pp) 12, 61, 65, 231
ನರಸಿಂಹ II (Narsimha II)	1223	ಪಾಂಪು (Pp) 81
	1224	ಕೃಪೇ (Kr) 78
ಸೋಮೇಶ್ವರ (Sōmēśvara)	1236	ಕೃಪೇ (Kr) 39
	1242	ಕೃಪೇ (Kr) 69, 79
	1254	ಶ್ರೀಪ (Sr) 98
	1256	ಕೃಪೇ (Kr) 82
ನರಸಿಂಹ III (Narasimha III)	1267	ಕೃಪೇ (Kr) 98
	1269 (?)	ಪಾಂಪು (Pp) 255
	1273–74	ಪಾಂಪು (Pp) 258
	1276	ಪಾಂಪು (Pp) 121
	1287	ಪಾಂಪು (Pp) 113
	1291	ಕೃಪೇ (Kr) 84; ಪಾಂಪು (Pp) 227
	1291–92	ಪಾಂಪು (Pp) 225, 226
	1299	ಕೃಪೇ (Kr) 90
	12–13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12–13th century	ಪಾಂಪು (Pp) 105, 106
	13ನೆಯ ಶತಮಾನ 13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 83
	. . .	ಕೃಪೇ (Kr) 70 ; ಪಾಂಪು (Pp) 42, 56, 122; ಶ್ರೀಪ (Sr) 55
ಬಲ್ಲಾಳ III (Ballāḷa III)	1303	ಕೃಪೇ (Kr) 100
	1311	ಕೃಪೇ (Kr) 10
	1321	ಪಾಂಪು (Pp) 259
	1322	ಕೃಪೇ (Kr) 11
	1334	ಕೃಪೇ (Kr) 108
	1338	ಶ್ರೀಪ (Sr) 70
ಬಲ್ಲಾಳ (Ballāḷa)	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 78, 161, 220, 235
. . .	12–13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12–13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 44 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 99
	13–14ನೆಯ ಶತಮಾನ 13–14th century	ಪಾಂಪು (Pp) 181
	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 57, 92

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
ನರಸಿಂಹ (Narasimha)	12–13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12–13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 6, 9 ; ಪಾಂಪು (Pp) 238

ವಿಜಯನಗರ (VIJAYANAGARA)

ಬುಕ್ಕರಾಯ I (Bukkarāya I)	1369	ಪಾಂಪು (Pp) 164
	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 17
ಹರಿಹರ II (Harihara II)	1402	ಪಾಂಪು (Pp) 260-262
ದೇವರಾಯ II (Dēvarāya II)	1430	ಶ್ರೀಪ (Sr) 25
	1431	ಶ್ರೀಪ (Sr) 3
	1432	ಪಾಂಪು (Pp) 152
ವಿಜಯರಾಯ (Vijayarāya)	1446–47	ಪಾಂಪು (Pp) 218
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ (Mallikārjuna)	1447	ಶ್ರೀಪ (Sr) 21
	1458	ಪಾಂಪು (Pp) 179 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 93
	1460–61	ಪಾಂಪು (Pp) 153
ವಿರೂಪಾಕ್ಷ (Virūpāksha)	1467	ಪಾಂಪು (Pp) 19
	1469	ಪಾಂಪು (Pp) 163
ನರಸಣ್ಣನಾಯಕ (Narasaṇṇa-nayaka)	1503	ಕೃಪೇ (Kr) 63
ವೀರನರಸಿಂಹ (Vīra-Narasimha)	1463 (1508 ?)	ಕೃಪೇ (Kr) 71
ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ Kṛishṇadēvarāya	1516	ಶ್ರೀಪ (Sr) 26
	1519	ಪಾಂಪು (Pp) 135
	1528	ಪಾಂಪು (Pp) 134 ; ಶ್ರೀಪ (Sr)2,8
	16ನೆಯ ಶತಮಾನ 16th century	ಕೃಪೇ(Kr) 68 ; ಪಾಂಪು (Pp)137
ಅಚ್ಯುತದೇವರಾಯ (Achyutadēvarāya)	1532	ಕೃಪೇ (Kr) 99
	1534	ಪಾಂಪು (Pp) 127, 138
	1534 (?)	ಕೃಪೇ (Kr) 93
	1535 (?)	ಪಾಂಪು (Pp) 125
	1564 (1542 ?)	ಶ್ರೀಪ (Sr) 5
ಸದಾಶಿವರಾಯ (Sadāśivarāya)	1542	ಪಾಂಪು (Pp) 221
	1544	ಪಾಂಪು (Pp) 130
	1545	ಪಾಂಪು (Pp) 129
	1550	ಪಾಂಪು (Pp) 237
	1550-51	ಪಾಂಪು (Pp) 133
	1551	ಪಾಂಪು (Pp) 131
	1553	ಕೃಪೇ (Kr) 64
	1564	ಪಾಂಪು (Pp) 128
	1565	ಶ್ರೀಪ (Sr) 115
	1570	ಪಾಂಪು (Pp) 132
ತಿರುಮಲ I (Tirumala I)	1571	ಶ್ರೀಪ (Sr) 6
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ I (Śrīraṅgarāya I)	1574	ಪಾಂಪು (Pp) 136
	1584	ಪಾಂಪು (Pp) 230 (?), 234
	1585	ಪಾಂಪು (Pp) 139, 140, 223 (?)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
. . .	1590	ಪಾಂಪು (Pp) 49
	. . .	ಶ್ರೀಪ (Sr) 36
ವೆಂಕಟಪತಿ (Veṅkaṭapati)	1598	ಶ್ರೀಪ (Sr) 71
ರಾಮರಾಯ (Rāmarāya)	1620	ಪಾಂಪು (Pp) 250
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ III (Śrīraṅgarāya III)	1662	ಶ್ರೀಪ (Sr) 22
. . .	14–15ನೆಯ ಶತಮಾನ 14–15th century	ಪಾಂಪು (Pp) 212

ಮೈಸೂರು (MYSORE)

ರಾಜಒಡೆಯ (Rāja-voḍeya)	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 95
ದೇವರಾಜ (Dēvarāja) (?)	1625	ಶ್ರೀಪ (Sr) 111
ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜ (Kaṇṭhīrava Narasarāja)	1647	ಪಾಂಪು (Pp) 214
	1657	ಪಾಂಪು (Pp) 46
	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 45
	. . .	ಶ್ರೀಪ (Sr) 32
ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜ (Doḍḍa Dēvarāja)	1663	ಕೃಪೇ (Kr) 65
	1664	ಶ್ರೀಪ (Sr) 23
ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜ (Chikka Dēvarāja)	1678	ಕೃಪೇ (Kr) 16; ಪಾಂಪು (Pp) 149
	1686	ಶ್ರೀಪ (Sr) 24
	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 169
ಕೃಷ್ಣರಾಜ I (Kṛishṇarāja I)	1722	ಪಾಂಪು (Pp) 99
	1724	ಪಾಂಪು (Pp) 215
	1725	ಪಾಂಪು (Pp) 216
ಕೃಷ್ಣರಾಜ II (Kṛishṇarāja II)	1759	ಕೃಪೇ (Kr) 102-04
ಕೃಷ್ಣರಾಜ III (Kṛishṇarāja III)	1800	ಶ್ರೀಪ (Sr) 19, 20
	1801	ಶ್ರೀಪ (Sr) 37
	1804	ಶ್ರೀಪ (Sr) 53, 54
	1817	ಪಾಂಪು (Pp) 188, 189
	1818	ಪಾಂಪು (Pp) 23
	1829	ಪಾಂಪು (Pp) 158, 159; ಶ್ರೀಪ (Sr) 33
	1842	ಪಾಂಪು (Pp) 207
	1852	ಶ್ರೀಪ (Sr) 42
	1856	ಶ್ರೀಪ (Sr) 96
	19ನೆಯ ಶತಮಾನ ? 19th century ?	ಪಾಂಪು (Pp) 168; ಶ್ರೀಪ (Sr) 12, 57, 58
	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 170, 173
. . .		ಪಾಂಪು (Pp) 40, 172
ಟೀಪೂಸುಲ್ತಾನ್ Tīpū-sultān	1782	ಶ್ರೀಪ (Sr) 59

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
	1785	ಪಾಂಪು (Pp) 197
	1792	ಶ್ರೀಪ (Sr) 61
	1793	ಶ್ರೀಪ (Sr) 68
	18ನೆಯ ಶತಮಾನ 18th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 13, 14, 16
	. . .	ಪಾಂಪು (Pp) 171

ಕಳಲೆ (KALALE)

ನಂಜರಾಜ (Nañjarāja)	. . .	ಶ್ರೀಪ (Sr) 29

ವಿವಿಧ (MISCELLANEOUS)

	9ನೆಯ ಶತಮಾನ 9th century	ಪಾಂಪು (Pp) 247, 253
	9-10ನೆಯ ಶತಮಾನ 9-10th century	ಶ್ರೀಪ (Sr) 94
	10ನೆಯ ಶತಮಾನ 10th century	ಪಾಂಪು (Pp) 45
	10-11ನೆಯ ಶತಮಾನ 10-11th century	ಕೃಪೇ (Kr) 51 ; ಪಾಂಪು (Pp) 43, 243
	11ನೆಯ ಶತಮಾನ 11th century	ಕೃಪೇ (Kr) 17; ಪಾಂಪು (Pp) 75, 86, 87 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 114, 122
	1108	ಶ್ರೀಪ (Sr) 113
	1113	ಕೃಪೇ (Kr) 74
	1134	ಕೃಪೇ (Kr) 23
	1152	ಪಾಂಪು (Pp) 119
	1173	ಪಾಂಪು (Pp) 72
	1193	ಪಾಂಪು (Pp) 35
	1196	ಪಾಂಪು (Pp) 71
	11-12ನೆಯ ಶತಮಾನ 11-12th century	ಕೃಪೇ (Kr) 15
	12ನೆಯ ಶತಮಾನ	ಕೃಪೇ (Kr) 1, 22, 26, 32, 33, 52-54, 67 ; ಪಾಂಪು (Pp) 54, 62, 82, 93-95, 101, 104, 108, 110, 112, 118, 120, 124
	1214	ಪಾಂಪು (Pp) 69
	1256	ಪಾಂಪು (Pp) 182
	1278	ಪಾಂಪು (Pp) 239
	1286	ಪಾಂಪು (Pp) 68
	1289	ಪಾಂಪು (Pp) 111

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ King	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) Date (*in A.D.*)	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ Inscription No.
	12-13ನೆಯ ಶತಮಾನ 12-13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 12, 49 ; ಪಾಂಪು (Pp) 31, 58, 77, 97, 100, 107, 109, 114-16, 224, 232, 240, 245, 254, 256 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 73, 103-05
	13ನೆಯ ಶತಮಾನ 13th century	ಕೃಪೇ (Kr) 4, 30, 34, 40, 41, 75, 76 ; ಪಾಂಪು (Pp) 66, 67, 70, 83-85, 89, 90, 102, 103 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 108
	1306	ಕೃಪೇ (Kr) 8
	1312	ಕೃಪೇ (Kr) 95 ; ಪಾಂಪು (Pp) 154
	1319	ಪಾಂಪು (Pp) 185
	1346	ಕೃಪೇ (Kr) 110
	1359	ಪಾಂಪು (Pp) 228
	1379	ಕೃಪೇ (Kr) 18
	1381	ಶ್ರೀಪ (Sr) 76
	13-14ನೆಯ ಶತಮಾನ 13-14th century	ಕೃಪೇ (Kr) 97 ; ಪಾಂಪು (Pp) 18, 32, 34, 59, 222 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 84, 102
	14ನೆಯ ಶತಮಾನ 14th century	ಪಾಂಪು (Pp) 37, 38, 55, 157
	1403	ಶ್ರೀಪ (Sr) 77
	1422	ಶ್ರೀಪ (Sr) 74
	1424	ಕೃಪೇ (Kr) 96
	1465–66	ಪಾಂಪು (Pp) 123
	15ನೆಯ ಶತಮಾನ 15th century	ಕೃಪೇ (Kr) 25, 109 ; ಪಾಂಪು (Pp) 144 ; ಶ್ರೀಪ (Sr) 4
	1512	ಶ್ರೀಪ (Sr) 110
	1517	ಶ್ರೀಪ (Sr) 31
	1523	ಕೃಪೇ (Kr) 46
	1526–27	ಪಾಂಪು (Pp) 162
	1537	ಕೃಪೇ (Kr) 92
	1553	ಪಾಂಪು (Pp) 30
	1556	ಪಾಂಪು (Pp) 126
	1581	ಪಾಂಪು (Pp) 50
	1598	ಶ್ರೀಪ (Sr) 90
	15–16ನೆಯ ಶತಮಾನ 15–16th century	ಕೃಪೇ (Kr) 5, 7 ; ಪಾಂಪು (Pp) 244, 248, 249
	16ನೆಯ ಶತಮಾನ 16th century	ಕೃಪೇ (Kr) 38 ; ಪಾಂಪು (Pp) 233
	1625	ಶ್ರೀಪ (Sr) 109
	1660	ಕೃಪೇ (Kr) 91

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
	1666	ಶ್ರೀಪ (Sr) 38
	16–17ನೆಯ ಶತಮಾನ 16–17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 24, 29, 31; ಪಾಂಪು (Pp) 98, 213, 217
	17ನೆಯ ಶತಮಾನ 17th century	ಕೃಪೇ (Kr) 89; ಪಾಂಪು (Pp) 29; ಶ್ರೀಪ (Sr) 9–11
	1722	ಪಾಂಪು (Pp) 39
	1734	ಶ್ರೀಪ (Sr) 79, 80
	1753	ಕೃಪೇ (Kr) 58
	1782	ಶ್ರೀಪ (Sr) 4[illegible]
	1786	ಪಾಂಪು (Pp) 202
	1790–91	ಶ್ರೀಪ (Sr) 63
	1791	ಶ್ರೀಪ (Sr) 46, 64
	1792	ಶ್ರೀಪ (Sr) 62
	1793	ಶ್ರೀಪ (Sr) 92
	1799	ಶ್ರೀಪ (Sr) 60
	17–18ನೆಯ ಶತಮಾನ 17–18th century	ಕೃಪೇ (Kr) 55, 57; ಪಾಂಪು (Pp) 186, 187, 196, 211; ಶ್ರೀಪ (Sr) 27, 101, 106, 107
	18ನೆಯ ಶತಮಾನ 18th century	ಕೃಪೇ (Kr) 35, 36, 87; ಪಾಂಪು (Pp) 204; ಶ್ರೀಪ (Sr) 28, 47
	1833–34	ಶ್ರೀಪ (Sr) 65
	1835	ಪಾಂಪು (Pp) 22
	1839	ಕೃಪೇ (Kr) 3; ಪಾಂಪು (Pp) 10
	1841	ಶ್ರೀಪ (Sr) 30
	1842	ಶ್ರೀಪ (Sr) 81
	1842–43	ಶ್ರೀಪ (Sr) 97
	1846	ಪಾಂಪು (Pp) 209
	1847	ಶ್ರೀಪ (Sr) 82
	1848	ಪಾಂಪು (Pp) 8, 9
	1849	ಕೃಪೇ (Kr) 4; ಪಾಂಪು (Pp) 160
	1852	ಪಾಂಪು (Pp) 2; ಶ್ರೀಪ (Sr) 43
	1853	ಪಾಂಪು (Pp) 7
	1855	ಪಾಂಪು (Pp) 26
	1856	ಪಾಂಪು (Pp) 5
	1857	ಪಾಂಪು (Pp) 1
	1859	ಪಾಂಪು (Pp) 24
	1862	ಪಾಂಪು (Pp) 21; ಶ್ರೀಪ (Sr) 44
	1864	ಶ್ರೀಪ (Sr) 39
	1866	ಕೃಪೇ (Kr) 6
	1867	ಪಾಂಪು (Pp) 203
	1876	ಪಾಂಪು (Pp) 28

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರಸ *King*	ಶಾಸನಕಾಲ (ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ) *Date (in A.D.)*	ಶಾಸನ ಸಂಖ್ಯೆ *Inscription No.*
	18–19ನೆಯ ಶತಮಾನ 18–19th century	ಪಾಂಪು (Pp) 184, 205; ಶ್ರೀಪ (Sr) 15, 45, 83, 91, 116–21
	19ನೆಯ ಶತಮಾನ 19th century	ಕೃಪೇ (Kr) 2; ಪಾಂಪು (Pp) 25, 27, 165–67, 174–77, 198, 200, 206; ಶ್ರೀಪ (Sr) 51, 88
	. . .	ಕೃಪೇ (Kr) 14, 47, 61, 88, 94, 105, 113; ಪಾಂಪು (Pp) 13, 14, 33, 36, 48, 53, 76, 117, 141–43, 145–48, 150, 151, 155, 156, 178, 180, 183, 190–95, 199, 201 208, 210, 219, 242, 251, 257, 263; ಶ್ರೀಪ (Sr) 7, 17, 18, 34, 35 40, 41, 49, 50, 52 56, 69, 72, 75, 86, 87, 89, 100, 112

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶಾಸನಗಳ ಸಮೀಕೃತ ಪಟ್ಟಿ
SYNCHRONISED TABLE OF INSCRIPTIONS

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು
KRISHNARAJAPETE TALUK

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ Present Edition	III	IV	XIV	ರಿ R
1		1		
2				
3		3		
4, 5				
6		4		
7				
8		5		
9				
10		43		
11		44		
12		41		
13		42		
14				1927–110
15				1924–121
16		45		1924–122
17				1924–119
18				1924–120
19				1924–117
20				1924–118
21				1927–115
22–25				
26		52		
27		53		
28		50		
29		51		
30–36				
37		49		
38		54		
39		63		
40–46				
47				1927–114
48		56		
49		57		
50				
51		58		
52–55				
56–59		59-62		
60		78		

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರಿ *R*
61			98	
62		74		
63		64		
64		65		
65		67		
66		68		
67		66		
68–70		75–77		
71			99	
72		55		
73–76				
77–79		6–8		
80–81				
82		9		
83				
84		10		
85		73		
86		69		
87–89				
90–92		70–72		
93				1927–119
94				1927–117
95		13		
96, 97				
98		12		
99		11		
100			84	
101			85	
102–04		18–20		
105			97	
106		36		
107		37		
108		40		
109		2		
110–12		46–48		
113				1927–111
114				1927–109

ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು

PANDAVAPURA TALUK

1–3			212–14	
4–8			216–20	

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	೧ *R*
9			211	
10			215	
11	43			
12			205	
13			206	
14	137			
15	146			
16	147			
17	135			
18			207	
19	139			
20	138			
21–23		23–25		
24–28			91–95	
29		26		
30		27		
31		28	28	
32–34			86–88	
35		35	35	
36		35a	35a	
37			89	
38			90	
39		30		
40			96	
41		31	31	
42		32		
43		33	33	
44		34	34	
45				
46		39		
47		38		
48	32			
49	33			
50–52		15–17		
53			254	
54	54			
55			231	
56–58	154–56			
59				
60			221	
61			222	
62				
63–67			223-27	

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರ *R*
68, 69				
70–72			228–30	
73			232	
74	152		152	
75–78			241–44	
79	61		61	
80			233	
81			234	
82–84			236–38	
85				
86			239	
87			240	
88	62			
89	55			
90	56		56	
91	57			
92	63			
93			235	
94–96	58–60			
97–98				
99	64			
100	67		67	
101	68			
102	69		69	
103			69a	
104	70		70	
105			70a	
106	71			
107			253	
108	65			
109	66			
110	72		72	
111	73			
112			251	
113			252	
114–17			247–50	
118	153			
119			245	
120			246	
121	76			
122		14		
123			312	
124	93			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರ *R*
125	95		95	
126	96		96	
127–40			256-69	
141			298	
142			270	
143			271	
144	97			
145			272	
146			273	
147			275	
148			274	
149	94			
150			276	
151			277	
152	91			
153–55			280–82	
156			279	
157			283	
158			278	
159			278	
160			284	
161	92			
162	88		88	
163	86		86	
164	87		87	
165			296	
166			297	
167–77			285–95	
178	90			
179	89			
180	81		81	
181				
182	99		99	
183			299	
184			300	
185	80			
186–89	82–85			
190–92			301–03	
193				
194			304	
195			305	
196	79			
197	77			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರಿ *R*
198				
199	78			
200			308	
201, 202				
203			309	
204				1935–31
205, 206				
207	98			
208				1927–108
209			306	
210			307	
211	101		101	
212	102		102	
213	158			
214	103			
215	100			
216				1947 to 56–43
217	106		106	
218	107			
219			310	
220	104			
221	42			
222			311	
223	40			
224	41			
225–27	51–53			
228	50		50	
229	49		49	
230	39			
231–33	44–46			
234	47		47	
235	48			
236	74			
237			313	
238				
239	75		75	
240–42			314–16	
243				
244	35			
245				
246			255	
247				
248	38			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರಿ *R*
249	37			
250	36			
251	31			
252	34		34	
253				1944–10
254	129			
255	130			
256	127			
257	128			
258	131			
259	132	21		
260		22	81	
262			82	
263			83	

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು

SRIRANGAPATTANA TALUK

1			161	
2	1			
3	7			
4	5		5	
5	6			
6	4			
7			162	
8	2		2	
9	3			
10–18			163–71	
19	8		8	
20	8			
21–25	11–15			
26				1941–28
27-30			172–75	
31	10			
32			176	
33	9			
34–45			177-88	
46		159		
47	16			
48	17			
49	18–21			
50	22			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	೧ *R*
51	28			
52	26			
53	27			
54	27a			
55	29			
56			189	
57–58				
59	23			
60	24			
61	25			
62–65				
66		160		
67			196	
68	30			
69	143			
70				1944–11
71			198	
72			199	
73				1944–12
74	144			
75	145			
76	105			
77			201	
78	140			
79	141			
80			200	
81–83			202–04	
84	142			
85	148			
86	124			
87	125		125	
88	126			
89-92			192-95	
93	133			
94	134			
95	150			
96			190	
97			191	
98	110			
99	114			
100	115			
101	111			
102			208	

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಿನ ಆವೃತ್ತಿ *Present Edition*	III	IV	XIV	ರ *R*
103–05				
106	112			
107	113			
108	109			
109	108			
110–14	116–20			
115	149		149	
116			197	
117			209	
118			210	
119–21	121–23			
122	136			

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪೀಠಿಕೆ

ಪರಿಷ್ಕೃತಗೊಂಡು ಪ್ರಕಟವಾಗುತ್ತಿರುವ ಎಪಿಗ್ರಾಫಿಯ ಕರ್ನಾಟಿಕ ಸಂಪುಟಗಳ ಸರಣಿಯಲ್ಲಿ ಇದು ಆರನೆಯದು ; ಮಂಡ್ಯ ಜಿಲ್ಲೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ಮೊದಲನೆಯ ಸಂಪುಟ. ಇದರಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ (ಕೃಪೇ) ೧೧೪, ಪಾಂಡವಪುರ (ಪಾಂಪು) ೨೬೩ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ (ಶ್ರೀಪ) ೧೨೨—ಹೀಗೆ ಮೂರು ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಿಂದ ಒಟ್ಟು ೪೯೯ ಶಾಸನಗಳಿವೆ. ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ೬೮ ಹೊಸಶಾಸನಗಳು. ಪಾಂಡವಪುರ ಎಂಬ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಿಂದೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳ ಪ್ರದೇಶಗಳನ್ನು ವಿಭಜಿಸಿ ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕನ್ನು ರಚಿಸಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ವಿಭಜನೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಕೆಲವು ಶಾಸನಗಳನ್ನು ವಿಂಗಡಿಸಿ ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿನ ಗ್ರಾಮುಗಳಿಗೆ ಸೇರಿಸಿದೆ.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವ ೪೯೯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ತಮಿಳು ಹಾಗೂ ಗ್ರಂಥಲಿಪಿಯಲ್ಲಿರುವ ತಮಿಳು ಶಾಸನಗಳು ೬೨, ಗ್ರಂಥಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯ ಒಂದು ಹಾಗೂ ನಾಗರಿಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ಎರಡೂ ಸೇರಿವೆ. ಉಳಿದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ೧೦ ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿಯೂ, ೧೨ ತೆಲುಗಿನಲ್ಲಿಯೂ, ೧೬ ಪರ್ಷಿಯನ್‌ನಲ್ಲಿಯೂ, ೩ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿಯೂ, ೧ ಗುಜರಾಥಿಯಲ್ಲೂ ಇದ್ದು ಮಿಕ್ಕವು ಕನ್ನಡದವು. ಅನೇಕ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ಕೆಲಭಾಗಗಳು ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿರುವುದುಂಟು. ಬಹುಪಾಲು ಶಾಸನಗಳ ಮೊದಲಲ್ಲೆ ಬರುವ ಪ್ರಾರ್ಥನಾಶ್ಲೋಕಗಳು ಮತ್ತು ಕಡೆಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಶಾಪವಾಕ್ಯಗಳು ಸಂಸ್ಕೃತ ದಲ್ಲಿಯೇ ಇರುವುದು ತಿಳಿದೇ ಇದೆ.

ಗಂಗರು

ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಈ ಮನೆತನದ ಅರಸರ ಏಳು ಶಾಸನಗಳು ಮಾತ್ರ ಇವೆ. ಶ್ರೀಪ ೬೬ ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿಯ ಈ ಶಾಸನ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿದೆ. ಕೊಂಗುಣಿವರ್ಮನಿಂದ ಆರಂಭಿಸಿ ಗಂಗಮನೆತನದ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಹರಿವರ್ಮನ ಮಗ ವಿಷ್ಣುಗೋಪನನ್ನು ಹೆಸರಿಸಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮನ ಮಗನನ್ನು ದುಗ್ಗನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ಇಮ್ಮಡಿ ಶಿವಮಾರನ ಮಗ ಮಾರಸಿಜ್ಗ ಎಱೆಯಪ್ಪನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆತನ ಅನುಮತಿಯಿಂದ ಕಲಿನೊಳಂಬಾಧಿರಾಜ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸನು ಮತ್ತು ಆತನ ಮಗನೂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು (ಒಡನಿಬ್ಬ) ಅರ್ಪೊಟಿ ಗ್ರಾಮದ ಒಡೆಯನಾದ ಪೊನ್ನದಿ ಎಂಬಾತನಿಗೆ ತಿಪ್ಪೆರೂರು ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಬ್ರಹ್ಮದೇಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಕಲಿನೊಳಂಬಾಧಿರಾಜ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸನ ಮಗನ ಹೆಸರನ್ನು ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಆತನನ್ನು ನಿಜರಾಮ, ನಯಧೀರ ಎಂದು ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿಯ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲ. ಇಮ್ಮಡಿ ಶಿವಮಾರನ ಮಗ ಮಾರಸಿಜ್ಗ ಎಱೆಯಪ್ಪನು ರಾಜ್ಯವಾಳಲಿಲ್ಲ. ಬಹುಶಃ ಯುವರಾಜನಾಗಿದ್ದಾಗಲೇ ಗತಿಸಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೭೯೬ರ ಆಲೂರು ತಾಮ್ರಶಾಸನವನ್ನು[1] ಆಧರಿಸಿ ಆ ವೇಳೆಗೆ ಮಾರಸಿಂಹನು ರಾಷ್ಟ್ರಕೂಟರ ಅಧೀನದಲ್ಲಿ ಗಂಗಮಂಡಲಾಧಿಪತ್ಯವನ್ನು ವಹಿಸಿಕೊಂಡಿರಬೇಕೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.[2]

ಕೃಪೇ ೧೯ನೆಯ ಶಾಸನ ನೀತಿವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿಯು ಹೂಡಿದ ಕಲಊರ ಕಾಳಗದಲ್ಲಿ ಬಮ್ಮನೆಂಬಾತ ಸತ್ತನೆಂದು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಸುಮಾರು ೯ನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿತವಾದ ನೀತಿವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿಯನ್ನು ಗುರುತಿಸಲಾಗದು. ಸುಮಾರು ಇದೇ ಕಾಲದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ ಕೃಪೇ ೨೦. ಇದರಲ್ಲಿ ಎಱೆಯಪ್ಪರಸನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಭೂಮಿಯನ್ನು ಬಾಳ್ಗಚ್ಚಾಗಿ ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಶ್ರೀಪ ೮೫ನೆಯ ಶಾಸನ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿಯ ಆಳಿಕೆಯ ೩೫ನೆಯ ವರ್ಷದ್ದು. ಈತನನ್ನು ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಚಮಲ್ಲನೆಂದು ಗುರುತಿಸಿ ಶಾಸನದ ಕಾಲವನ್ನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೪–೦೫ನೆಯ ವರ್ಷದ್ದು ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ರೈಸ್‌ರವರು ಓದಿದ ಶಾಸನಪಾಠಕ್ಕೂ ನಾವು ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಪಾಠಕ್ಕೂ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿವೆ. ರೈಸ್‌ರವರು ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೪–೦೫ ಇರಬಹುದೆಂದು ಸಂದೇಹಾಸ್ಪದವಾಗಿ ಭಾಷಾಂತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ್ದರೂ ಪೀಠಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಆ ಕುರಿತು ಏನೂ ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿ ೪ನೆಯ ವರ್ಷವೆಂದು ಓದಿದ್ದಾರೆ. ನಾವು ಇದನ್ನು ೩೫ನೆಯ ವರ್ಷವೆಂದು ಓದಿದ್ದೇವೆ. ಕೆರೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದುದಕ್ಕೆ ಪರಿಹಾರವಾಗಿ

---

[1] ಎಂ. ಎ. ಆರ್. 1924. ನಂ. 80.

[2] ಎನ್. ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣರಾವ್ ಮತ್ತು ಆರ್. ಎಸ್. ಪಂಚಮುಖಿ: ಕರ್ಣಾಟಕದ ಅರಸು ಮನೆತನಗಳು, ಪು. 164.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಕಟವಾಗಿರುವ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನಗಳ ಹಂಚಿಕೆಯನ್ನು ಕೆಳಗಿನ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದೆ.

ತಾಲ್ಲೂಕು	ಸಂ. III (ಮೊದಲನೆಯ ಆವೃತ್ತಿ)	ಸಂ. IV (ಮೊದಲನೆಯ ಆವೃತ್ತಿ)	ಸಂ. XIV	ಎಂ.ಎ.ಆರ್. (1923ನೆಯ ಹಾಗೂ ನಂತರದ ವರ್ಷಗಳದ್ದು)	ಹೊಸದು : ಈಗಿನ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿದವು	ಒಟ್ಟು	ಷರಾ
ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ	—	80 —3 ಸನ್ನದು —20 (ಅ)	19 —14(ಅ)	15 –2 ಸನ್ನದು –1 ಪರಿಷ್ಕೃತ	40	114	ಹಳೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿನ ಸನ್ನದು, ಶಾಸನದ ನಕಲು ಮತ್ತು ಇತ್ತೀಚಿನ ಶಾಸನ—ಇವುಗಳನ್ನು ಸೇರಿಸಿಲ್ಲ. (ಅ) IV ಮತ್ತು XIVನೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಿಂದ ಕ್ರಮವಾಗಿ 20 ಮತ್ತು 14 ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಿದೆ.
ಪಾಂಡವಪುರ (ಅ)	94 (ಅ)	20 +1 (ಆ)	14 +2 (ಆ) –1 (ಇ) 109 +1 (ಅ)	3 +1	19	263	(ಅ) ಪಾಂಡವಪುರ ಎಂಬ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹಿಂದೆ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ಮತ್ತು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕುಗಳಲ್ಲಿ ಸೇರಿಹೋಗಿದ್ದ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ವಿಂಗಡಿಸಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಈ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ಸೇರಿಸಿದೆ. (ಆ) IVನೆಯ ಸಂಪುಟದ 35 ಮತ್ತು 35ಎ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ (35 ಮತ್ತು 36) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ; XIVನೆಯ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕೃತವಾದ 69 ಮತ್ತು 69ಎ ಹಾಗೂ 70 ಮತ್ತು 70ಎ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ 102 ಮತ್ತು 103 ಹಾಗೂ 104 ಮತ್ತು 105 ಎಂದು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ; XIVನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನು (ಸಂಖ್ಯೆ 278) ಎರಡು ಶಾಸನಗಳನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ (ಸಂಖ್ಯೆ 158 ಮತ್ತು 159).

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

							(ಸಂಖ್ಯೆ 158 ಮತ್ತು 159). (ಇ) IVನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನು (ಸಂಖ್ಯೆ 22) XIVನೆಯ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಿಂದ (ಸಂಖ್ಯೆ 81) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿತ್ತು. ಇದರ ಈಗಿನ ಸಂಖ್ಯೆ 261.
ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	158 —2 ಸನ್ನದು —94 (ಅ) +2 (ಆ) —3 (ಇ)	2	156 —109 (ಅ)	4 —1 (ಅ)	9	122	(ಅ) III ಮತ್ತು XIVನೆಯ ಸಂಪುಟಗಳಿಂದ ಹಾಗೂ ಎಂ.ಎ.ಆರ್. ನಿಂದ ಕ್ರಮವಾಗಿ 94, 109 ಹಾಗೂ 1 ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಈಗಿನ ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕಿಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಲಾಗಿದೆ. (ಆ) IIIನೆಯ ಸಂಪುಟದ ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನು (ಸಂಖ್ಯೆ 8) ಎರಡು ಶಾಸನಗಳನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ (ಸಂಖ್ಯೆ 19 ಮತ್ತು 20); ಅದೇ ಸಂಪುಟದ 27 ಮತ್ತು 27ಎ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಂಖ್ಯೆಗಳಿಂದ (ಸಂಖ್ಯೆ 53 ಮತ್ತು 54) ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ. (ಇ) IIIನೆಯ ಸಂಪುಟದ ನಾಲ್ಕು ಶಾಸನಗಳನ್ನು (ಸಂಖ್ಯೆ 18–21) ಒಂದು ಶಾಸನವನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ (ಸಂಖ್ಯೆ 49.)
	155	80	177	19	68	499	

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

(ಎಂಬಂತೆ) ಕೊಡಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ಮೊದಲ ಮತ್ತು ಎರಡನೆಯ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ರಿಯಾಯಿತಿಗಳನ್ನು ನೀಡಿರುವುದನ್ನು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಬಪ್ಪುಗಿರಿ (ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳ)ಯನ್ನು, ಭದ್ರಬಾಹು ಚಂದ್ರಗುಪ್ತಚರಣಲಾಞ್ಛನಾಞ್ಛಿತವೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೪೭ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೯೦೬–೦೭ನೆಯ ವರ್ಷ. ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈ ವೇಳೆಗೆ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಚಮಲ್ಲನು ಹಾಗೂ ಆತನ ಸೋದರನ ಮಗ ನೀತಿಮಾರ್ಗ ಎಱೆಗಂಗನೂ ಒಟ್ಟಿಗೆ ರಾಜ್ಯಭಾರ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಎಂಬ ಬಿರುದಿನ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸನು ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಚಮಲ್ಲನಾಗಿರಬೇಕೆಂದೆನಿಸುತ್ತದೆ.

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ (ಪಾಂಪು ೧೬)ಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಚಾಗಿಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ (?) ಕೆಲ್ಲಬಸದಿಗೆ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮಾನಡಿ ಮತ್ತು ಎಱೆಯಪ್ಪರಸರು ಅಕ್ಕಿಯನ್ನೂ, ತುಪ್ಪವನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಲಿಪಿಯ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಇವರಿಬ್ಬರು ಅರಸರನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಚಮಲ್ಲ ಮತ್ತು (ನೀತಿಮಾರ್ಗ) ಎಱೆಗಂಗರೆಂದು ಗುರುತಿಸಬಹುದು. ಅರಸರನ್ನು 'ಶ್ರವಣಸಂಘ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಧಾರಭೂತ'ರೆಂದು ವರ್ಣಿಸಲಾಗಿದೆ. ದಾನವನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿದ ಕೊಮಾರದೇವಭಟಾರನು ಬಹುಶಃ ಈ ಶ್ರವಣಸಂಘಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವನಾಗಿರಬಹುದು. ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಕಟ್ಬಪ್ಪುತೀರ್ತ್ಥದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದ್ದು ಅದು ಭದ್ರಬಾಹು ಮತ್ತು ಚಂದ್ರಗುಪ್ತ ಮುನಿಪತಿಗಳಿಂದ ಪವಿತ್ರೀಕೃತವಾದುದೆನ್ನಲಾಗಿದೆ.

ಚೋಳರು

ಚೋಳರ ನಾಲ್ಕು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡು ಒಂದನೆಯ ರಾಜರಾಜನಿಗೆ ಸೇರಿದುವು. ಇವೆರಡೂ ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಹಾಗೂ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿವೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೫೧)ದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೧೧. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೭೮) ಒಂದು ವರ್ಷದ ನಂತರದ್ದು (೧೦೧೨–೧೩). ಈ ಬಲಮುರಿಯ ಶಾಸನವನ್ನು ಕುರಿತು ಈಗಾಗಲೇ ಚರ್ಚಿಸಿದ್ದೇವೆ.[1] ರಾಜರಾಜ ಚೋಳನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ರಾಜರಾಜನ ಪಾದಪಂಕಜಭ್ರಮರನೆನಿಸಿದ ಪಞ್ಚವಮಹಾರಾಯನು ಬೆಂಗಿ ಹಾಗೂ ಗಂಗಮಂಡಲಗಳ ಮಹಾದಣ್ಡನಾಯಕಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಅಲ್ಲದೆ ಈತನು ತನ್ನ ದಿಗ್ವಿಜಯಗಳಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ವಲದೇಶದವರೆಗೂ ಹೋಗಿದ್ದನೆಂದು ಸೂಚಿಸಿರುವುದರಿಂದ ಈ ಪಞ್ಚವನ್‌ಮಹಾರಾಯನು ಯುವರಾಜನಾಗಿದ್ದ ಮೊದಲನೆಯ ರಾಜೇಂದ್ರನೆಂಬುವುದರಲ್ಲಿ ಯಾವ ಸಂದೇಹವೂ ಇಲ್ಲ. ಇದೇ ಸುಮಾರಿಗೆ ರಾಜೇಂದ್ರನು ಚಾಲುಕ್ಯವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯ(V)ನ ವಿರುದ್ಧ ದಂಡೆತ್ತಿಹೋಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ನಮಗೆ ಇತರ ಆಧಾರಗಳಿಂದಲೂ ತಿಳಿದಿದೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ರಾಜೇಂದ್ರನನ್ನು ಚೋಳನ ಗನ್ಧವಾರಣ, ಮುಮ್ಮಡಿಚೋಳನ ಗನ್ಧವಾರಣನೆಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಮುಮ್ಮಡಿ ಚೋಳ ಎಂಬುದು ರಾಜರಾಜನ ಬಿರುದುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ.

ಶ್ರೀಪ ೬೭ ತಮಿಳು, ಗ್ರಂಥಲಿಪಿ ಹಾಗೂ ತಮಿಳು ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿನ ಕುಲೋತ್ತುಂಗನ ಶಾಸನ. ಅರಸನ ಆಳಿಕೆಯ ೩೩ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನ ಮಂಡಲಿಕನಾದ ಪೋಮನ್ ಇರಾಮನ್ ಎಂಬಾತನು ವಾನವನ್‌ಮಾದೇವಿ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲವೆನಿಸಿದ ಸಿಱಿಯ ಕಲಸತ್ತಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಕೆರೆಯನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತನಿಗೆ ವಿರುದರಾಯಭಯಂಕರಮಾರಾಯನ್ ಎಂಬ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರು ಇದ್ದಿತೆಂದು ಶಾಸನದಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆ. ವಿರುದರಾಜ(ಯ) ಭಯಂಕರ ಎಂಬುದು ಮೊದಲನೆಯ ಕುಲೋತ್ತುಂಗನ ಬಿರುದುಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು. ಅರಸನ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಮಂಡಲಿಕರು ತಮ್ಮ ಹೆಸರಿನೊಡನೆ ಸೇರಿಸಿ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಚೋಳರ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತೇವೆ. ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕುಲೋತ್ತುಂಗನು ಮೊದಲನೆಯ ಕುಲೋತ್ತುಂಗನಾಗಿರಬಹುದೆಂದು ಊಹಿಸಿ ಶಾಸನದ ಕಾಲವನ್ನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೦೨–೦೩ ಎಂದು ನಿಶ್ಚಯಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಪಾಂಪು ೪೪ ಇದೇ ಅರಸನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ. ಈ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನ ಮಾದಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಲಕ್ಕಣರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಎರಡು ದೇಗುಲಗಳಿಗೆ ಗಾವುಂಡುಗಳಿಬ್ಬರು ನೀಡಿದ ಭೂಮಿದಾನವನ್ನು ಕುರಿತದ್ದಾಗಿದೆ. ದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಈರ್ವ್ವರು ವಡುಗವೇಳಿಕಾಱನಾದ ಮುತಹಡೆಯರಾಯನ ಮಕ್ಕಳು. ವೇಳಿಕಾಱ ಎಂಬುದು ವೇಳೆವಾಳಿಗೆ ಸಮಾನವಾದ ಪದ. ಸ್ವಾಮಿಗಾಗಿ ತಮ್ಮ ಜೀವವನ್ನೇ ಮುಡುಪಾಗಿಡುವ ಯೋಧರು ಇವರು. ವಡುಗವೇಳಿಕಾಱ ಎಂದರೆ ರಾಜ್ಯದ ಉತ್ತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿದ್ದ ವೇಳಿಕಾಱ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು.

---

[1] ಎ ಕ., V (ಪರಿಷ್ಕೃತ ಆವೃತ್ತಿ 1976) ಪೀಠಿಕೆ, ಪು. liv.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹೊಯ್ಸಳರು

ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ೯೦ಕ್ಕೂ ಮಿಕ್ಕಿದ ಶಾಸನಗಳು ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶದ ಅರಸರವು.

ಕೃಪೇ ೫೦ ತೊಣಚಿಯಲ್ಲಿ ದೊರೆತ ಶಾಸನ. ಈ ಶಾಸನದ ಉಲ್ಲೇಖ ಪುರಾತತ್ತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ.[1] ಶಾಸನದ ಚಿತ್ರವೂ ಅದರಲ್ಲಿದೆ. ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಪೊಯ್ಸಳದೇವ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೯೫೪ರ ಸರ್ವಜಿತು ಸಂವತ್ಸರ. ಈ ವಿವರ ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲ. ಶಕ ೯೫೪ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಜಾಪತಿ. ಉಕ್ತವಾಗಿರುವ ಸಂವತ್ಸರವು ಸರಿಯಾಗಿದೆ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದರೆ ಶಕವರ್ಷವು ೯೭೦ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೪೮–೪೯) ಆಗುತ್ತದೆ. ಈ ವೇಳೆಗೆ ಹೊಯ್ಸಳರ ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಆಳತೊಡಗಿದ್ದ. ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದು ಗುರುತಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಕೃಪೇ ೩೬ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಮಣ್ಡಲೇಶ್ವರ, ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ, ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಮುಂತಾದ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿದ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ಗಂಗಮಂಣ್ಡಲವನ್ನಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲವಾದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೦೯೫–೯೬ರ ವೇಳೆಗೆ ಇನ್ನೂ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದ ಕಾರಣ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆನ್ನಲು ಅಡ್ಡಿಯಿಲ್ಲ.

ಪಾಂಪು ೨೪೧ ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ದೊರೆತ ಶಾಸನ. ಇದರಲ್ಲಿ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಹೊಯಿಸಳ ದೇವನು ದೋರಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯವಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ವೀರಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿರುವ ಈ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದೆ. ಮಹಾಪ್ರಧಾನನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದ್ದರೂ ಆತನ ಹೆಸರು ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ದೊರೆತಿಲ್ಲ. ಈ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವನದೆಂದು ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ತಿಳಿಸಿದ್ದಾರೆ.[2] ಆದರೆ ಇದಕ್ಕೆ ಆಧಾರಗಳೇನೋ ತಿಳಿಯದು. ವಿನಯಾದಿತ್ಯನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲದಿರುವುದರಿಂದ ಈ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನೇ ಆಗಿರಬಹುದೆಂಬುದೊಂದು ಕಾರಣವಾಗಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ೧೦೯೫–೯೬ರ ವೇಳೆಗೆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೇ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಮುಂತಾದ ಬಿರುದುಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿದುದನ್ನು ಮೇಲೆ ಕಂಡಿದ್ದೇವೆ. ಅಲ್ಲದೆ ತೊಣಚಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನನ್ನು ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಪೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದಷ್ಟೇ ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಇದು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನ ಶಾಸನವೆಂದು ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆಳಿಕೆಯ ಆರಂಭದಲ್ಲಿನ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನನ್ನು ಕೇವಲ ಮಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಪೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದು ಕರೆದಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿ ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು ಗ್ರಾಮದ ಶಾಸನವನ್ನು ಸಹ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನಿಗೇ ಅನ್ವಯಿಸಬಹುದೇನೋ. ಆದರೆ ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ದೋರಸಮುದ್ರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದ್ದಿತೇ ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಸಮಂಜಸವಾದ ಉತ್ತರ ನೀಡಲಾಗದು.

ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಹದಿನೇಳು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕೃಪೇ ೧೧೪ನೆಯ ಶಾಸನ ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಆತನ ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೧೪–೧೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನನ್ನು ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಬಿಟ್ಟಿಹೊಯ್ಸಳದೇವನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ೧೧೧೮ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೪೧) ಲಿಂಗಪಯ್ಯನೆಂಬಾತನು ಈತನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಮತ್ತು ದಂಡನಾಯಕನಾಗಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಅಂದು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ತಳಕಾಡಿನ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿದ್ದ. ಕೃಪೇ ೬೨ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಮಾಚಯನಾಯಕನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೪೦ರಲ್ಲಿ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನ್ನಾಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆದರೆ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೧೬ರಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ಅದೇ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನ್ನು ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದ. ಈತನು ಪಿರಿಯರಸಿ ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ ಶಾಂತಲದೇವಿಯರ ಮಯ್ದುನ ಎಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಮಯ್ದುನ ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಗಂಡನ ತಮ್ಮ ಎಂಬ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿರುವ ಅರ್ಥವನ್ನು ಅನ್ವಯಿಸಿದರೆ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ತಮ್ಮನೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನಿಗೆ ಆ ಹೆಸರಿನ ತಮ್ಮನೇ ಇರಲಿಲ್ಲ. ತಂಗಿಯ ಗಂಡ ಎಂಬ ಇನ್ನೊಂದು ಅರ್ಥವೂ ಆ ಪದಕ್ಕೆ ಇದೆ. ಅದರಂತೆ ಅರ್ಥೈಸಿ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಶಾಂತಲೆಯ ತಂಗಿಯ ಗಂಡನೆನ್ನಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಶಾಂತಲೆಗೆ ಸೋದರಿಯರಿದ್ದರೆಂಬುದು ತಿಳಿದಿಲ್ಲ.

ಕಿಕ್ಕೇರಿ–೧೨ ಎಂಬ ಸಣ್ಣ ವಿಭಾಗವನ್ನು ಚಿಣ್ಣ ಎಂಬ ಅಧಿಕಾರಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ. ಇದುವರೆಗೂ ಅಪ್ರಕಟಿತವಾಗಿದ್ದ ಹಿರಿಕಳಲೆಯ ಈ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೬೩)ದಲ್ಲಿ ಆತನ ಗುಣಗಳ ವರ್ಣನೆಯಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ ಒಡೆದಿದೆ. ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ[3] ಕಾಣಿಸಲಾಗಿರುವ ಹಿರಿಕಳಲೆಯ ಶಾಸನ ಇದೇ. ಅಲ್ಲಿ ಚಿಣ್ಣನು ಮುಂಕಿಕೆ–೧೨ನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಅದು ತಪ್ಪು. ಕಿಕ್ಕೇರಿ–೧೨ ಎಂಬುದು ಸರಿಯಾದ ಶಾಸನಪಾಠ.

---

[1] ಎಂ ಎ ಆರ್., 1915, ಪು. 50.

[2] ಎಂ ಎ ಆರ್., 1912, ಪು. 41.

[3] ಎಂ ಎ ಆರ್., 1915, ಪು. 50.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲಿನ ದಕ್ಷಿಣಮುಖದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೭೪)ದ ಕಾಲ ೧೧೧೩. ಇದು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದುದಾದ ಕಾರಣ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನ ಸಹ ಸುಮಾರು ಅದೇ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ್ದಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಇದು ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಮೊದಲನೆಯದಾಗುತ್ತದೆ.

ಕೃಪೇ ೧೧೭ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ದಂಡನಾಯಕ ಪುಣಿಸಮಯ್ಯನು ಬಸದಿಯನ್ನು ಮಾಡಿಸಿ ಅದಕ್ಕೆ ಮಾಣಿಕ ದೊಡಲೂರು ಮತ್ತು ಮಾವಿನಕೆರೆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ನೀಡಿದನೆಂದಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಹಾಗೂ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ.

ಪಾಂಪು ೭೩ನೆಯ ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ನವರಂಗ ಮಂಟಪದ ಕಂಬದಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರನ್ನು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿ, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಟಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯಿತ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನು ಓಲಗ ಶಾಲೆಯನ್ನು (ನವರಂಗ ಮಂಟಪವನ್ನು) ಮಾಡಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲ. ಅದೇ ಗ್ರಾಮದ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೭೯) ಬಹುಶಃ ಇದೇ ಅಧಿಕಾರಿಯ ಬೆಸದಿಂದ ನಾಯಕ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾರಣ್ಣನು ಪನ್ನಾಯವನ್ನು ಮಾನ್ಯ ಮಾಡಿದುದರ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಮತ್ತೊಂದು ಕಾಲನಿರ್ದೇಶವಿಲ್ಲದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾಗಣ್ಣಗಳು ಮಂಟಪವನ್ನು ಮಾಡಿಸಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ನಾಗಣ್ಣನು ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನೇ ಆಗಿರಬಹುದು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಕಾಲದ್ದು. ಎರಡನೆಯದು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದ್ದು. ಇವೆರಡರಲ್ಲಿಯೂ ಉಕ್ತವಾಗಿರುವ ನಾಗಯ್ಯ ಒಬ್ಬನೇ ಆಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಆಳಿಕೆಯ ಅಂತ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದ ಈತ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಅಧಿಕಾರದಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರಿದಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಹೊಸಕೋಟೆಯಲ್ಲಿನ ಸವೆದುಹೋದ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೯)ದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ತಮ್ಮವ್ವೆ ತುಳುವಲದೇವಿಯರು ತಮ್ಮಾತ್ಮಾಗ್ರಜನಪ್ಪ ನೃಪಭೂಪನುವಿದ್ರ್ದ ಸಿವಯೋಗಿ ಧರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ದಾನವೊಂದರ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೧) ಸಹ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವನಿಗೆ ಸೇರಿದುದೇ. ಆದರೆ ಅದರಲ್ಲಿ ತಮ್ಮವ್ವೆ ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿಯರು ಮಾಡಿಸಿದ ತುವ್ವಲೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದ್ದರೂ ತಮ್ಮವ್ವೆ ಎಂಬ ಮಾತು ಯಾರಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಿಲ್ಲ. ಮಧ್ಯದ ಸ್ವಲ್ಪ ಭಾಗ ಸವೆದಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಯಾದವಪುರದ ಉಲ್ಲೇಖವೂ ಅಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಹೊಸಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ತುಳುವಲದೇವಿಯನ್ನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅವ್ವೆ ಎಂದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದುವರೆಗೆ ತಿಳಿದಂತೆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನೂ ಆತನ ಸೋದರರೂ ಏಚಲದೇವಿಯ ಮಕ್ಕಳು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ತುಳುವಲದೇವಿಗೂ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನಿಗೂ ಇದ್ದ ಸಂಬಂಧವೆಂತಹುದು ? ಆಕೆ ಎರೆಯಂಗನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಪತ್ನಿಯಾಗಿರಬಹುದೇ ?

ಕೃಪೇ ೫೭ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನಂಗಲಿಯ ಗೆಲದ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನದೇವರು ತೊಳಂಚೆಯ ಕಱಿದೇವರಿಗೆ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದಿದೆ. ದುರದೃಷ್ಟವಶಾತ್ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಅರಸ ನಂಗಲಿಯನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಈ ದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಬಹುದು. ಆದರೆ ಅದು ಯಾವ ವರ್ಷ ಎಂಬುದು ತಿಳಿದಿಲ್ಲ.

ನಾಗರಘಟ್ಟಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೬೦)ದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಬಂಕಾಪುರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿಯೂ ತೇದಿ ಇಲ್ಲ. ಆದರೆ ಸುಮಾರು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೩೭ರಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಬಂಕಾಪುರವನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆ ಬಳಿಕವೂ ಆಗಿಂದಾಗ್ಯೆ ಆತ ಬಂಕಾಪುರದಲ್ಲಿ ತಂಗುತ್ತಿದ್ದ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆತನು ವಿರಾಟಪುರ(ಹಾನಗಲ್ಲು)ವನ್ನೂ ಕೊಂಡನೆಂದಿದೆ. ಈ ವಿಜಯ ಸುಮಾರು ೧೧೪೧ರಲ್ಲಿ. ಎಂದ ಬಳಿಕ ಶಾಸನ ೧೧೪೧ರ ನಂತರ ಹುಟ್ಟಿದುದಾಗಿರಬೇಕು.

ಕೃಪೇ ೨೧ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಪಿರಿಯರಸಿಯಾದ ಚಂದಲದೇವಿಯು ತನ್ನ ತಮ್ಮನಾದ ದುದ್ದಮಲ್ಲದೇವನೊಡಗೂಡಿ ವೀರಕೊಂಗಾಳ್ವಜಿನಾಲಯಕ್ಕೆ ಮಾಡಿದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ದಾನಮಾಡಿದ ಕಾವನಹಳ್ಳಿ ಮಂದಗೆಱೆಶ್ರಿತಿಯೊಳಗಣ ಒಂದು ಗ್ರಾಮ. ಮಂದಗೆಱೆಯನ್ನು ಅರಸಿಯು ತನ್ನ ಬಪ್ಪ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೊಂಗಾಳ್ವದೇವರಿಂದ ಬಳುವಳಿಯಾಗಿ ಪಡೆದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನವನ್ನು ಪಡೆದ ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವರು ಮೇಘಚಂದ್ರತ್ರೈವಿದ್ಯದೇವರ ಶಿಷ್ಯನಾಗಿದ್ದು ಮೂಲಸಂಘ, ದೇಸಿಗಗಣ, ಪುಸ್ತಕಗಚ್ಛಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ್ದರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನ ಮೂಲತಃ ಪುರಾತತ್ವ ಇಲಾಖೆಯ ೧೯೨೭ನೆಯ ವರ್ಷದ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದು ಅದರಲ್ಲಿ ಅರಸಿಯ ಹೆಸರನ್ನು ಚಂತಲದೇವಿ ಎಂದು ಓದಲಾಗಿದೆ. ಚಂತಲದೇವಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎಂಬುದು ಶಾಂತಲದೇವಿ ಎಂಬ ಹೆಸರಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ (ತಪ್ಪಾಗಿ) ಬರೆಯಲಾದ ಹೆಸರೆಂದೂ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ಕನ್ನಡದ ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿ ಚಂದಲದೇವಿ ಎಂದೇ ಇದೆ.

ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಈ ಚಂದಲದೇವಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೇ ಹೇಳಿರುವಂತೆ ಪೃಥ್ವೀಕೊಂಗಾಳ್ವನ ಮಗಳು. ಈತ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಾಧಿರಾಜನ ಮಗನಾದ ರಾಜೇಂದ್ರಪೃಥ್ವೀಕೊಂಗಾಳ್ವನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಈತನ ಮಗ ದುದ್ದಮಲ್ಲ. ವೀರ (ಚೋಳ) ಕೊಂಗಾಳ್ವನೆಂಬ ಹೆಸರಿನಿಂದಲೂ ಈತ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ.[1] ಈತನ ಸೋದರಿ ಚಂದಲದೇವಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಪತ್ನಿ. ಈ ಅರಸಿಯ ಗುರುವಾದ ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವನು ಶಾಂತಲದೇವಿಗೂ ಗುರುವಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಬಹುಶಃ ಈ ಕಾರಣದಿಂದಲೇ ಚಂದಲದೇವಿಯನ್ನು ಶಾಂತಲದೇವಿ ಎಂದು ಡಾ. ಶಾಮಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳು ಗುರುತಿಸಿದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ.

ಶ್ರೀಪ ೭೦ ಬೆಳಗೊಳದ ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ಶಾಸನ. ಡಾ. ಎಂ.ಎಚ್. ಕೃಷ್ಣರವರು ಇದನ್ನು ೧೯೪೪ನೆಯ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಶಾಸನದ ಮಹತ್ವವನ್ನು ಕುರಿತು ದೀರ್ಘವಾಗಿ ಚರ್ಚಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟ ಸಂವತ್ಸರ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೭ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೨೨ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತವೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಶಕವರ್ಷದ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಮೂಲಪ್ರತಿಗಳನ್ನು ಪಡೆಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ವಾರ್ಷಿಕ ವರದಿಯಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಶಾಸನದ ಪಡಿಯಚ್ಚಿನ ನೆರವಿನಿಂದ ಶಾಸನ ಪಾಠವನ್ನು ಓದಿದಾಗ ಈಗ ನಾವು ನೀಡಿರುವ ಪಾಠಕ್ಕೂ, ಕೃಷ್ಣರವರು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ ಪಾಠಕ್ಕೂ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳಿರುವುದು ಕಂಡುಬಂದಿದೆ. ಉದುಬವಸರ್ವಜ್ಞದೇವಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಎಂಬಾತ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಎನಿಸಿದ ಸರ್ವನಮಸ್ಯದಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣದೇವರುಗಳಿಗೆ ಲವಿಯಣ್ಣ, ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್, ಚಿರುಲವಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಪೊಮ್ಮಿಯಣ್ಣಗಳೊಡಗೂಡಿ ಕೊಜ್ಜುಗ್ಗೊಂಡ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಶಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲದ ಮಹಾಜನಗಳು ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ. ನಮ್ಮ ಶಾಸನಪಾಠದಂತೆ ಕೊಜ್ಜುಗೊಂಡ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಪೋಸಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲವೆನಿಸಿದ ವಳ್ಳೈಕುಳಂ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮದ ವಳ್ಳೈಅಣ್ಣನ್, ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್, ಶಿರುವಳ್ಳೈಅಣ್ಣನ್ ಮತ್ತು ಪೊಮ್ಮಿಯಣ್ಣನ್ ಇವರನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಗಳು ಇರೈಅಪ್ಪನ್ ಎಂಬಾತನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಿಸಿದ ಸರ್ವನಮಸ್ಯದಗ್ರಹಾರ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದ್ಭವ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞದೇವವರಪೆರುಮಾಳ್ ಎಂಬ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣದೇವರುಗಳಿಗೆ ಅರಿಯುಮರೆಡ್ಡಿ ಕಟಿನಿ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ.

ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೭, ನವೆಂಬರ್ ೨೨ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದಿಸಿದುದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಶಾಸನ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ ಹಾಗೂ ಹೊಯ್ಸಳ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಕತೆಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಹೊಸಬೆಳಕನ್ನು ಚೆಲ್ಲುತ್ತದೆ ಎಂದು ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ ಭಾವಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೬ರ ಸುಮಾರಿಗೆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರನ್ನು ಸಂದರ್ಶಿಸಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಧರ್ಮವನ್ನವಲಂಬಿಸಿದನೆಂಬುದು ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕವಾದ ನಂಬುಗೆ. ಅಲ್ಲದೆ ಅದರ ಪರಿಣಾಮವಾಗಿ ಆನಂತರ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸಿಕೊಂಡು ತಳಕಾಡು, ಕೊಂಗು ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡನೆಂದೂ ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ ೧೧೦೨ನೆಯ ವರ್ಷದ ಹಳೇಬೀಡಿನ ಸಮೀಪದ ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿಶಾಸನ ಮತ್ತು ಪ್ರಸ್ತುತ ಬೆಳಗೊಳ ಶಾಸನಗಳು ಈ ಊಹೆಗಳನ್ನು ಅಲ್ಲಗಳೆಯುತ್ತವೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಿಂದ ೧೧೧೭ರ ವೇಳೆಗೇ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನು ಕೊಂಗುದೇಶವನ್ನು ಗೆದ್ದುಕೊಂಡನೆಂದೂ, ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಆತ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನೆಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ಪಡೆದಿದ್ದನೆಂದೂ ತನ್ನ ಹೆಸರನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಅಗ್ರಹಾರವೊಂದನ್ನು ಬಹುಶಃ ಬೆಳಗೊಳದ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಸ್ಥಾಪಿಸಿದನೆಂದೂ ಹೇಳಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದ ರಾಮಾನುಜರು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನನ್ನು ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಸಂಧಿಸಿರಬಹುದು. ಮೇಲುಕೋಟೆಯಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜರು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದ ದೇವರು ತಿರುನಾರಾಯಣ. ವೈಷ್ಣವ ಗುರುಪರಂಪರೆಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಇದು ನಡೆದುದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೭ನೆಯ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೬ರಂದು. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನ ಇದಕ್ಕೂ ಸುಮಾರು ಒಂದು ತಿಂಗಳ ಮುಂಚೆಯೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ. ತಿರುನಾರಾಯಣ ಎಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಿನಾಮವಾಗಿ ಈ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರೆಂದೂ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ತಿರುನಾರಾಯಣದೇವರು ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಖ್ಯಾತಿವೆತ್ತಿದ್ದರೆಂದೂ ರಾಮಾನುಜರು ಬಹುಶಃ ಆ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತವಾಗಿದ್ದ ದೇವರನ್ನು ಆರಾಧಿಸಿ, ಶಿಥಿಲಗೊಂಡಿದ್ದ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸುವುದರ ಮೂಲಕ ಅದರ ಖ್ಯಾತಿಗೆ ಕಾರಣರಾದರೆಂದೂ ಊಹಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ ಎಂದು ಡಾ. ಕೃಷ್ಣ ವಿವರಿಸಿದ್ದಾರೆ.

---

[1] ಮಾನವಿಕ ಕರ್ಣಾಟಕ, ಸಂ. 2, ಸಂಚಿಕೆ 2, ಪು. 7–15.

[2] ಎಂ ಎ ಆರ್., 1944, ನಂ. 11, ಪು. 54.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೊಙ್ಗುಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬುದು ವಳ್ಳೈಕುಳವರ್(ಬೆಳಗೊಳ)ಗೆ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರೆಂಬುದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೇ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿದೆ. ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣರನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದಾತ ಇರೈಅಪ್ಪನ್. ವಳ್ಳೈಅಣ್ಣನ್ ಮುಂತಾದವರು ಅಗ್ರಹಾರದ ಮಹಾಜನಗಳು. ಎಲ್ಲಕ್ಕೂ ಮಿಗಿಲಾಗಿ ಡಾ. ಕೃಷ್ಣರವರು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ಸಂವತ್ಸರಾದಿ ವಿವರಗಳನ್ನು ೧೦೯೮ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದಿಸಿರುವುದರಿಂದ ಮೇಲಿನ ಎಲ್ಲ ಊಹೆಗಳೂ ಉದ್ಭವಿಸಿವೆ. ಶಾಸನವನ್ನು ಪರೀಕ್ಷಿಸಿದರೆ ಲಿಪಿಯ ಆಧಾರದಮೇಲೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಅದು ೧೩-೧೪ನೆಯ ಶತಮಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಶಾಸನವೆನ್ನಬಹುದೇ ಹೊರತು ಅದನ್ನು ೧೧ನೆಯ ಶತಮಾನದ್ದೆಂದು ಹೇಳಲಾಗದು. ಸಂವತ್ಸರ ಹಾಗೂ ಇತರ ವಿವರಗಳು ೧೩೩೮ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೯ಕ್ಕೆ ಸರಿಹೋಗುತ್ತವೆ. ಅಂದು ಚಿತ್ತಾನಕ್ಷತ್ರವಿದ್ದು ವಿಶಾಖಾನಕ್ಷತ್ರ ಅದರ ಮುಂದಿನ ದಿನ ಬರುತ್ತದೆ. ಎಂದಮೇಲೆ ಮೇಲಿನ ಎಲ್ಲ ವಾದಗಳೂ ಅಪ್ರಸ್ತುತವೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಬೆಳಗೊಳಕ್ಕೆ (ಕೊಙ್ಗುಕೊಂಡ) ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬ ಹೆಸರು ಎಂದು ಬಂದಿತು ಎಂದು ಸಹ ಹೇಳಲಾಗದು. ಕೊಙ್ಗುದೇಶವನ್ನು ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನು ಪಾಂಡ್ಯರನ್ನು ಸೋಲಿಸಿ ಪುನಃ ವಶಪಡಿಸಿಕೊಂಡನೆಂದೂ, ಸುಮಾರು ೧೩೧೮ರ ನಂತರ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಎಂಬ ಬಿರುದನ್ನು ಸಹ ಧರಿಸಿದನೆಂದೂ ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ.[1] ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕೊಙ್ಗುಕೊಣ್ಡ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಪೋಸಳದೇವನು ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನೇ ಆಗಿರಬಹುದಾದ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೧೮ನೆಯ ಕೃಪೇ ೩ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಪೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ ಎನಿಸಿದ ನೊಳಂಬಸೆಟ್ಟಿ ಎಂಬಾತನು ದೋರಸಮುದ್ರದ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ. ಚವುಂಡಾಂಡಿ ಎಂಬುದು ಆತನ ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರು. ಆತನ ಪತ್ನಿ ದೇಮಿಕಬ್ಬೆ ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟದಲ್ಲಿ ತ್ರಿಕೂಟಜಿನಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅಲ್ಲಿ ಪೂಜಾದಿಗಳಿಗೆ ಅರ್ಹನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮತ್ತು ಭೂಮಿ ಮನೆ ಇತ್ಯಾದಿಗಳನ್ನೂ ಕುಕ್ಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ಶುಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಳು. ಈ ಯತಿ ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯದ ಮೂಲಸಂಘ, ದೇಸಿಗಗಣ, ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಛಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವನಾಗಿದ್ದು ಈ ಸಂಘ, ಗಣ, ಗಚ್ಛಗಳಿಗೆ ಸೇರಿದವರನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಇತರರಿಗೆ ಆಸ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಯಾವ ವಿಧವಾದ ಹಕ್ಕೂ ಇಲ್ಲವೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸಿದೆ.

ಕೃಪೇ ೭೦ನೆಯ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಅದರಂತೆ ಎಱೆಯಂಗನು ಉದಯಾದಿತ್ಯನ ಮಗನಾಗಿದ್ದು, ಬಲ್ಲಾಳ, ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಮತ್ತು ಉದಯಾದಿತ್ಯರು ಎಱೆಯಂಗನ ಮಕ್ಕಳಾಗಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಎಱೆಯಂಗನ ತಂದೆಯ ಹೆಸರು ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬುದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದ ವಿಷಯ. ಅಪರೂಪವಾಗಿ ಉದಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬ ಹೆಸರು ಇಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ. ಬೈರಾಪುರದ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಶಾಸನ(ಕೃಪೇ ೯೮)ದಲ್ಲಿ ಎಱೆಯಂಗನ ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯವನಾದ ಉದಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ಇದೂ ಒಂದು ಅಪರೂಪದ ವಿಷಯವೇ. ಇವೆರಡೂ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳೇ. ಶಾಸನಲೇಖಕರು ಒಂದಕ್ಕೆ ಬದಲು ಇನ್ನೊಂದು ಹೆಸರನ್ನು ಬಳಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ವಿನಯಾದಿತ್ಯ, ಉದಯಾದಿತ್ಯ ಎಂಬ ಹೆಸರುಗಳು ಅಂದು ಪರಿಚಿತವಾದ ಹೆಸರುಗಳಾಗಿದ್ದು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ಉದಯಾದಿತ್ಯನೆಂದೂ, ಉದಯಾದಿತ್ಯನನ್ನು ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂದೂ ಕರೆದಿರಬಹುದಾದ ಸಾಧ್ಯತೆ ಇದೆ. ಅಥವಾ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನಿಗೆ ಉದಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ, ಉದಯಾದಿತ್ಯನಿಗೆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ ಹೆಸರೂ ಪ್ರತಿನಾಮವಾಗಿ ಬಳಕೆಯಲ್ಲಿದ್ದಿರಬಹುದು.

ಮೊದಲನೆಯ ನರಸಿಂಹನ ಎಂಟು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಎರಡು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಅವನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವುಗಳಲ್ಲವೆನ್ನಬಹುದು. ಕೃಪೇ ೪೨ನೆಯ ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ತಪ್ಪಾಗಿವೆ. ಶಕವರ್ಷ ೧೦೫೫ ಎಂದು ಅಕ್ಷರಗಳಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಹೇಮಳಂಬಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಶುದ್ಧ ೫, ಬ್ರಿಹವಾರ. ಶಕವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸಮಾನವಾದ ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಮಾದಿಯಾಗಿತ್ತು. ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಶಾಸನೋಕ್ತ ತಿಥಿ ಆಗಸ್ಟ್ ೭, ಸೋಮವಾರ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೩೩)ದಂದು ಬಂದಿತ್ತು. ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಶಕವರ್ಷ ೧೦೩೯ (೧೧೧೭). ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಆಗಸ್ಟ್ ೫, ಶನಿವಾರಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತವೆ. ೧೧೧೭ರಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹ ಇನ್ನೂ ಹುಟ್ಟಿರಲೇ ಇಲ್ಲ ಎಂಬುದು ನೆನಪಿಡಬೇಕಾದ ಅಂಶ. ಆತ ೧೧೩೩ನೆಯ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ೧೧೩೩ ಎಂದಾದರೆ, ಆತನು ಹುಟ್ಟಿದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿಯೇ, ಆತನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಶಾಸನವನ್ನು ಬರೆಸಲಾಯಿತು ಎಂದು ಊಹಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

[1] J. D. M. Derrett: *The Hoysalas*, p. 155–56.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಇಂಥದೇ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ ಪಾಂಪು ೯೬. ಅರಸನು ರಾಜಧಾನಿ ಕೋಡಾಲದಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿಯೂ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಸರಿಯಾಗಿಲ್ಲ. ಶಕವರ್ಷ ೧೦೬೨ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಸಂವತ್ಸರ ರೌದ್ರಿ, ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದಂತೆ ಪ್ರಮಾಥಿ ಅಲ್ಲ; ಆ ವರ್ಷದ ಆಶ್ವಯುಜ ಶುದ್ಧ ೧೩ ಗುರುವಾರವಾಗಿತ್ತು, ಭಾನುವಾರವಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೪೦, ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ ೨೬, ಗುರುವಾರ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹನಿಗೆ ಆಗ ಇನ್ನೂ ೭ ವರ್ಷ ವಯಸ್ಸು. ಪಟ್ಟಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಪುತ್ರೋತ್ಸವದಿಂದ ಪುಳಕಿತನಾದ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಆ ದಿನದಿಂದಲೇ ನರಸಿಂಹನಿಗೆ ಯುವರಾಜ ಪದವಿಯನ್ನಿತ್ತನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ೧೧೪೦ರಿಂದ ಆತನು ಮಗನನ್ನು ಬಹುಶಃ ತನ್ನೊಡನೆ ಕರೆದೊಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದಿರಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಶಾಸನ(ಪಾಂಪು ೮೮)ದಲ್ಲಿ ಅರಸನನ್ನು ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸಣದೇವನೆಂದು ಕರೆದಿದೆ. ನಾರಸಿಂಹ(I)ನಿಗೆ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲನೆಂಬ ಬಿರುದಿದ್ದಿತೆಂಬುದು ತಿಳಿದ ವಿಷಯವೇ ಆಗಿದೆ. ಈತನ ದಂಡನಾಯಕರಲ್ಲಿ ಕೂತ್ತಾಣ್ಡಿ ಒಬ್ಬಾತ. ಈತ ಕಾರಿಕುಡಿಗೆ ಸೇರಿದವನು. ಕಾರಿಕುಡಿ ಕುತ್ತಾಣ್ಡಿ ದಣ್ಡನಾಯಕನೆನಿಸಿದ ಈತ ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಂಗಲವೆನಿಸಿದ ತೊಣ್ಣೂರಿನಲ್ಲಿ ವೀಙ್ಜಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳ್ ದೇವಾಲಯವನ್ನು (ತಿಲ್ಲೆಕೂತ್ತವಿಣ್ಣಗರ) ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು, ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೫೭.

ಕೃಪೇ ೧೦೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಹೆಸರು, ಶಕವರ್ಷ ಎರಡೂ ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಶಾಸನಕಾಲದ ಇತರ ವಿವರಗಳು ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಢ ಶುದ್ಧ ಪಾಡಿವ. ಅಂದು ಮಾಣಿಕ್ಯಪೊಟಲಿನ ಹೊಯ್ಸಳಜಿನಾಲಯಕ್ಕೆ ಮಾಡಲಾದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಬಸ್ತಿಗ್ರಾಮದ ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಜಿನ್ನೇದೇವರ ಬಸದಿಯ ಮುಂದಿರುವ ಮಾನಸ್ತಂಭದ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಿದೆ. ಇದೇ ಬಸದಿಗೆ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪಾಳುಮಂಟಪದ ತೊಲೆಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೧೦೭)ದಲ್ಲಿ ದಣ್ಡನಾಯಕ ಪುಣಿಸಮಯ್ಯ ಕಟ್ಟಸಿದ ಬಸದಿಯ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈ ಶಾಸನ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಕಾಲದ್ದು. ಆದುದರಿಂದ ಕೃಪೇ ೧೦೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೬೫ನೆಯ ಜೂನ್ ೧೧ಕ್ಕೆ ಸಮನಾಗಿದೆ ಎಂದು ಭಾವಿಸಿ ಶಾಸನ ಮೊದಲನೆಯ ನರಸಿಂಹನದೆಂದು ಊಹಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖರಾದ ದಂಡದಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ, ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಯ್ಯ, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯ, ದಂಡನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯ, ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಱೆಯಣ್ಣಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೪ರಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಯ್ಯನು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ ನವರೊಡಗೂಡಿ ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಒಂದೆತ್ತಿನ ಗಾಣದ ಸುಂಕದ ತೆರಿಗೆಯನ್ನೂ, ಎಣ್ಣೆಯನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಿದ (ಪಾಂಪು ೬೩). ಈ ಮೂವರನ್ನೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿಯ ಮಕ್ಕಳೆಂದು ಸೂಚಿಸಿದ್ದರೂ, ಆ ತಂದೆಯ ಹೆಸರನ್ನು ಹೇಳಿಲ್ಲ. ಮೂರು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರದ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೭) ಅದೇ ತೊಣ್ಣೂರು ಗ್ರಾಮದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೮೦) ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ, ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ, ಮಾಚಮಯ್ಯಗಳು, ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ಬಾಧಿಕಾರಿ, ದಂಡನಾಯಕ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ, ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಹದೇವಣ್ಣರೊಡಗೂಡಿ ದೇವದಾನ ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೆಸರಿಸಲಾದ ಮಾಚಮಯ್ಯ, ಕೇಸಿಯಣ್ಣ, ಕೊಮ್ಮಣ್ಣಗಳೂ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವವರೂ ಭಿನ್ನರಲ್ಲ. ಮಾಚಮಯ್ಯನ ನಂತರ ಕಾಣಿಸಲಾದ ದಂಡನಾಯಕನ ಹೆಸರು ಇಲ್ಲ. ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಣ್ಣನೇ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ, ದಂಡನಾಯಕ ನಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಲಾಗದು.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೫ರ ತೊಣ್ಣೂರು ಶಾಸನದಿಂದ (ಪಾಂಪು ೭೯) ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ, ಸರ್ಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ, ಮಹಾಪಸಾಯ್ತ ಮತ್ತು ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕ ಆಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ. ಈತನು ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲೊಬ್ಬನಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಈಗಾಗಲೇ ಗುರುತಿಸಿದ್ದೇವೆ.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೭೪) ದಣ್ಡನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯ ಹಾಗೂ ವೀರಯ್ಯಗಳು ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಯ ರಕ್ಷಾಪಾಳಕರಾಗಿದ್ದಾಗ ಕ್ರಮವಾಗಿ (?) ಅವರ ಮಕ್ಕಳಾದ ನೀಲಯ್ಯ, ಚಾಮಯ್ಯಗಳು ತಮ್ಮ ಕೋಟೆಯ ಹೊಲಗಾಹುವಿತ್ತಿಯನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದು ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರದ ಗಡಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ನಖರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಗೆ ಇಬ್ಬರು ದಂಡನಾಯಕರು ರಕ್ಷಾಪಾಳಕರಾಗಿದ್ದರೆಂಬುದು ಕುತೂಹಲವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅಂಶ. ಅವರಿಬ್ಬರ ಮಕ್ಕಳು ಕೋಟೆಯ ಹೊಲಗಾಹುವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದರೆಂದಿದೆ. ಕೋಟೆಯ ಹೊಲಗಾಹುವೃತ್ತಿ ಎಂದರೆ ಕೋಟೆಯ ಪ್ರದೇಶ (ಹೊಲ=ಪ್ರದೇಶ) ಕಾಯಲು ನೀಡಲಾದ ವೃತ್ತಿ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು.

ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೧೭೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೫, ೭೪) ಶ್ರೀಕರಣದ ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ತೇದಿ ಒಂದೇ. ಒಂದು (ಪಾಂಪು ೭೪) ತೊಣ್ಣೂರು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಣ್ಣನು ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಚಿಯಣ್ಣನ ಕೈಯ್ಯಲು ಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಪಡೆದ ಒಂಭತ್ತು ವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಕಾಂಚೀಪುರದ ಅಲ್ಲಾಳಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ದಾನ ನೀಡಿದನೆಂದಿದೆ. ಇದೇ ದಿನದಂದು (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೫ರ ನವೆಂಬರ್ ೧೬) ಈ ಶ್ರೀಕರಣದ ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು ಅಯ್ವತ್ತು ಕೊಳಗ ಗದ್ದೆಯನ್ನು ಸಾವಿರ ಕೊಳಗ ಬೆದ್ದಲೆಯನ್ನು ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಚಿಯಣ್ಣನ ಕಯ್ಯಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಿಗೆ ಕ್ರಯದ ಹೊನ್ನುಕೊಟ್ಟು ಕೊಡೆಹಾಳ ಬಸದಿಗೆ ದತ್ತಿ ಬಿಟ್ಟಿದೆ. ಯೆಚಿಯಣ್ಣ ದತ್ತಿ ನೀಡಿದಾತ. ಕಲಿಯಣ್ಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು ಎಂದರೆ, ಮೇಲಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಲಿಯಣ್ಣ ನೀಡಿದ ದತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಎಂದು ಅನ್ವಯಿಸಿದರೆ, ಅಲ್ಲಾಳ ಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ಬಿಡಲಾದ ದತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಇಂತಿಷ್ಟು ಭೂಮಿಯನ್ನು ಯೆಚಿಯಣ್ಣ ಹಣನೀಡಿ ಪಡೆದು ಬಸದಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆನ್ನಬಹುದೇನೋ. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ತಾನೇ ಮೊದಲು ಮಾರಿದ್ದ ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪಭಾಗ ಮತ್ತೆ ಕೊಂಡಂತಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ಶಾಸನ ದೊರಕಿರುವುದು ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ. ಕೊಡೆಹಾಳಬಸದಿಗೂ, ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೂ ಹೇಗೆ ಸಂಬಂಧ ಎಂಬುದು ತಿಳಿಯದು. ಆ ಹೆಸರಿನ ಬಸದಿಯೊಂದು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಆಗ ಇದ್ದಿರಬಹುದು.

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೭೭) ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನು 'ಬಲ್ಲಾಳುದೇವಂ ಕರದು ಸಂಕಮದೇವನ ಕಟಕದದ ಕಾದುವುದೆಂದು ಬೆಸಸಿ ವೀಳೆಯಮ' ಕೊಟ್ಟು ಬೀಳ್ಕೊಟ್ಟಾಗ ಯುದ್ಧಕ್ಕೆ ತೆರಳಿ ಶತ್ರುಗಳೊಡನೆ ಹೋರಾಡಿ ೧೧೭೯ನೆಯ ವರ್ಷದ ಜೂನ್–ಜುಲೈ ತಿಂಗಳುಗಳಲ್ಲೊಂದು ದಿನ ವೀರಸ್ವರ್ಗವನ್ನೆಯ್ದಿದುದನ್ನು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ಸಂಕಮನು ಕಲಚುರಿ ಅರಸ ಸಂಕಮದೇವ. ಚಾಲುಕ್ಯರ ಬಲ ಕುಗ್ಗಿದ ಸಂದರ್ಭವನ್ನುಪಯೋಗಿಸಿ ಅವರ ರಾಜ್ಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಮೇರೆಯಮೇಲೆ ನುಗ್ಗಿದ ಕಲಚುರಿ ಅರಸ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಹೊಯ್ಸಳ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನನ್ನೆದುರಿಸಬೇಕಾಯಿತು. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಈಗ ನಡೆದ ಕದನದಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲಾಳ ಸೋತು ಹಿಮ್ಮೆಟ್ಟಬೇಕಾಯಿತು.

ಸಿಂದಘಟ್ಟದ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೮೬) ಕುತೂಹಲಕಾರಿಯಾಗಿದೆ. ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವೆನಿಸಿದ ಸಿಂದಘಟ್ಟದ ಮಹಾಜನಗಳು ಅಲ್ಲಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಗಂಡಸೆಯ ದೇವಂಣನ ಮಗನಾದ ಮಾದಂಣ ಮತ್ತು ಬೊಮ್ಮಣ್ಣಗಳಿಗೆ ೪೬ ವರಾಹ ಗದ್ಯಾಣವನ್ನು ಪಡೆದು ಮಾರಿದರು. ಆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜೆಯ ಹಕ್ಕನ್ನೂ (ದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ) ಸಹ ಇವರೀರ್ವ್ವರು ಪಡೆದರು. ಆದರೆ ಆ ಊರಿನಿಂದ ದೇವರಿಗೆ ಬರುವ ಸಿದ್ದಾಯವನ್ನು ಪಡೆಯುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ಮಾತ್ರ ಮಹಾಜನಗಳು ತಾವೇ ಉಳಿಸಿಕೊಂಡರು. ಅದರ ಫಲವಾಗಿ ಹಲವು ಜವಾಬ್ದಾರಿಗಳನ್ನೂ ಮಹಾಜನರೇ ಹೊರಬೇಕಾಯಿತು. ಆ ದೇವರ ವೃತ್ತಿಗೆ ತೆರಬೇಕಾದ ಸೇಸೆ, ಸಿಧಾಯ, ಅಳಿಲು, ಅನ್ಯಾಯ, ಕಟಕಸೇಸೆ, ಆನೆಸೇಸೆ, ಪುತ್ರೋಛಾಹ, ಬಾಸಿಗದೆಱೆ ಮುಂತಾಗಿ ಬಂದ ಬಾಧೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು (ಅಂದರೆ, ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ಕೊಡಲು) ಹಾಗೂ ದೇವಾಲಯದ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರ ಮಾಡಿಸಲು (ಸೋರಿಬಿದಡೆಉ ಮೇಲುಗೆಲಸ ಸೊದೆ ಇದೇನನದು ಬಿಟು ದೇರಿಗೇನು ಬಾಧೆ ಆದಡೆಉ) ಸಹ ಅವರೇ ಜವಾಬ್ದಾರರು. ದೇವರಿಗೆ ಕಾಲಕ್ಕೆ ತಕ್ಕಂತೆ ಪೂಜಾದಿಗಳನ್ನು ನಡಸಿಕೊಂಡು ಹೋಗುವ ಹೊಣೆ ಮಾತ್ರ ಈ ಇಬ್ಬರದು. ಆ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗೆ ಹಳಿಹಿರಿಊರೊಳಗಣ ಕೊಡಗಿದೆಱೆ, ಬಿನುಗುದೆಱೆ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಂದ ಬಂದ ಆದಾಯವನ್ನು ಸಹ ಇವರೇ ಅನುಭವಿಸುವರು. ಇದು ಶಾಸನದ ಸಾರಾಂಶ. ಇದರಿಂದ ಒಂದು ಅಂಶ ವ್ಯಕ್ತವಾಗುತ್ತದೆ. ಮಹಾಜನರು ತೆರಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಿನ ಪಾಲು ಅವರಿಗೆ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಊರಿಂದ ಬರುವ ಸಿಧಾಯದಿಂದ ದೊರೆಯುತ್ತಿರಬೇಕು. ಎಂತಲೇ ಇತರ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನೂ ತಾವೇ ತೆತ್ತು, ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರದ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸಹ ತಾವೇ ಮಾಡುವ ಹೊಣೆ ಅವರು ಹೊತ್ತಿದ್ದರು.

ಶ್ರೀಪ ೧ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಚೀನತೆಯನ್ನು ಸೂಚಿಸುವ ಒಂದು ಶಾಸನ. ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೦೦. ತೊಣ್ಣೈಕೂಡು ಶ್ರೀವು . ಮಂಗಲದ ನಾರಾಯಣನ ಮಗನಾದ ತಿರುವರಙ್ಗಮುಡೈಯಾನನಿಗೆ ಕಲ್ಪಗಂಕೊಣ್ಡಾಳ್ ಎಂಬ ಪತ್ನಿಯಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದ ವರನ್ತರುವ್ ಪೆರುಮಾನ್ ಎಂಬಾತನು ಬ್ರಹ್ಮಪುರವೆನಿಸಿದ ಚತುರ್ಮುಖನಾರಾಯಣ ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲವೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ತಿರುವರಙ್ಗನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಭಟ್ಟರಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ಅದರಲ್ಲಿನ ೭೫ ವೃತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ ೩೩ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ೮೮ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿ ಆ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಅಟಗಿಯಪೆರುಮಾಳ್‌ಪುರವೆಂಬ ಹೆಸರನ್ನು ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಶಾಸನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಶಾಸನದ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ರಂಗನಾಥದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಲ್ಪಟ್ಟಿತ್ತೆಂಬ ಅಂಶ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ. ತಿರುವರಙ್ಗನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮದ ಹೆಸರು, ತಿರುವರಙ್ಗಮುಡೈಯಾನ್ ಎಂಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಹೆಸರು ರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದವುಗಳೇ ಆಗಿವೆಯಾದಕಾರಣ ಶಾಸನದ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಬಹಳ ಹಿಂದೆಯೇ ದೇವಾಲಯ ಅಸ್ತಿತ್ವಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ಶಾಸನ ಗರ್ಭಗೃಹದ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿದೆ ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ಸಮಯವನ್ನು ಬಹಳ ಹಿಂದಕ್ಕೂ ದೂಡಲಾಗದು.

ಕೃಪೇ ೧೧೧ನೆಯ ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ ಶಾಸನ ಬಹಳಷ್ಟು ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತನಾದ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆಯು ಎಚಿಯಣ್ಣನೇ ಆಗಿರಬಹುದೆಂದು ನರಸಿಂಹಾಚಾರ್ಯರು ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ.[1] ಇದು ಸಮರ್ಥನೀಯವಾದರೆ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಕಾಲದ್ದೆನ್ನಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರು (ಪಾಂಪು ೮೧) ಮತ್ತು ಅಗ್ರಹಾರಬಾಚಹಳ್ಳಿ (ಕೃಪೇ ೭೮) ಶಾಸನಗಳು ಎರಡು ಮಾತ್ರ ಇಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಕಾಲದವು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೨೩)ದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆಯಣ್ಣ ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಹಾಪ್ರಧಾನನು ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮದಾನದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನವನ್ನು ವೀರಗಲ್ಲೊಂದರ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾಗಿದೆ. ಕೇತಣನೆಂಬ ವೀರನೊಬ್ಬ ಹೊಯ್ಸಳನಾಯಕನ ದಾಳಿಯನ್ನೆದುರಿಸಿ ಹೆಣ್ಣುಸೆಜ಼ೆ ಗೋ ಮಹಿಷಿಗಳ ಮಗುಳ್ಚಿ ಆಸು ನೀಗಿದ. ಈತ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಜೊತೆಗೂಡಿ ಕಾದಿದ. ಈ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನನ್ನು ಕನ್ನಡಿಗವೊನೆಯಾಳ್ತನಂ ಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾನಾಯಕನೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಅದೇ ಗ್ರಾಮದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೨೪೭ರ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗೋಪಿನಾಯಕನು ಕಂನಡಿಗಮಂನೆಯಳುತನಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಕಂನಡಿಗಮನೆಯ ಎಂಬುದೊಂದು ಪದವಿ ಎಂದು ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸ ಬಹುದಾದರೂ ಹಿಂದಿನ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನು ಕಂನಡಿಗವೊನೆಯಾಳ್ತನಂ ಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾನಾಯಕನೆಂದಿರುವಾಗ, ಅಂತಹ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಈತ ಸೇನಾನಾಯಕ ಎಂದು ಹೇಳಬಹುದೇ ?

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿಯ ಕೃಪೇ ೩೯ನೆಯ ಶಾಸನ ಹೊಯ್ಸಳ ಸೋಮೇಶ್ವರನದು. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವಂಶದ ಆರಂಭವನ್ನು ಕುರಿತಾದ ಕತೆ ಇತರ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕತೆಗಳಿಗಿಂತ ಸ್ವಲ್ಪ ಭಿನ್ನವಾದುದಾಗಿದೆ. ಸಳನೆಂಬ ಅರಸ ತನ್ನ ಕುಲದೈವವಾದ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವಿಯನ್ನು ಆರಾಧಿಸಲು ಶಶಪುರಕ್ಕೆ ಹೋಗಿದ್ದ. ಅಲ್ಲಿ ವೀತಾಯುಧವ್ರತ (ಆಯುಧಗಳನ್ನು ಧರಿಸದೆ ಇರುವ ವ್ರತ) ದಿಂದ ದೇವಿಯನ್ನು ಆರಾಧಿಸಿ ಮುನಿಯನ್ನು ಸತ್ಕರಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಹುಲಿಯೊಂದು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದಿತು. 'ಹೊಯ್ಸಳ' ಎಂದು ಮುನಿಯು ಸಳನಿಗೆ ಆದೇಶಮಾಡಿ ಶಲಾಕೆಯೊಂದನ್ನಿತ್ತನು. ಅದನ್ನುಪಯೋಗಿಸಿದ ಫಲವಾಗಿ ಹುಲಿ ಸತ್ತಿತು. ಎಂತಲೇ ಈತನ ವಂಶಸ್ಥರಿಗೆ ಹೊಯ್ಸಳರೆಂಬ ಹೆಸರು ಬಂದಿತು ಎಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ.

ಕೃಪೇ ೬೯ರಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಿಯರ ಕುಲದ ಕಲ್ಲಗಾವುಂಡ ತನ್ನ ಮುತ್ತಜ್ಜನ ತಂದೆಯಾದ ದಮ್ಮಗವುಂಡನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದಮ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ದೇವರನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೪೨. ಆಗ ಹೊಯ್ಸಳ ಸೋಮೇಶ್ವರ ಚೋಳರಾಜ್ಯದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ.

ಅರಕೆರೆಯ ಶ್ರೀಪ ೯೮ನೆಯ ಶಾಸನ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಆಳಿಕೆಯ ೨೧ನೆಯ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದುದು. ಈ ಶಾಸನ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿದೆ. ಆದರೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸುಖನಾಸಿಯ ಕಂಬವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಶ್ರೀಪ ೧೦೪) ಸುರಿಗೆಯ ನಾಗಯ್ಯನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನನ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂದು ಮೇಲೆ ಹೇಳಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಬಹುಶಃ ಸೋಮೇಶ್ವರನ ಶಾಸನವನ್ನು ಅನಂತರ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ಕಂಡರಿಸಿರಬೇಕು. ಅರಕೆರೆ ಅಂದು ಸರ್ವ್ವನಮಸ್ಯದ ಪಟ್ಟದ ಮಹಾಗ್ರಹಾರ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹಪುರವೆನಿಸಿತ್ತು. ಆ ಗ್ರಾಮದ ಕುಮಂಡೂರಾಚನ ಹೆಂಡತಿ ಐಯ್ಯಿದ್ಯಕೆ ಆ ಗ್ರಾಮ ದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಪಾಲಿಗೆ ಬಂದ ಭೂಮಿಯ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಕಾಲುಭಾಗವನ್ನು ಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ತಿರುನಾಮದ ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿತ್ತಳು. ತಿರುನಾಮಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ಶೈವದೇವಾಲಯಗಳಿಗೆ ಕೊಡಲಾದ, ಸೇರಿದ ಭೂಮಿಗೆ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಹೆಸರು. ಆದರೆ ಇಲ್ಲಿನ ಕೇಶವದೇವರು ವೈಷ್ಣವದೇವರು. ಇದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ತಿರುನಾಮಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ಬಹಳ ಸಾಮಾನ್ಯವಾದ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯಗಳಿಗೆ ನೀಡಿದ ಭೂಮಿ ಎನ್ನಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದನ್ನು ಪ್ರೀತಿದಾನ ಎನ್ನಲಾಗಿದೆ. ದಾನಿ ಒಬ್ಬ ಸ್ತ್ರೀ. ಆಕೆಗೆ ಸೇರಿದ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ದಾನ ನೀಡಿದಳೆಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ, ಸ್ತ್ರೀಯರೂ ಪ್ರತ್ಯೇಕವಾಗಿ ಭೂಮಿಯ ಒಡೆತನ ಪಡೆದಿದ್ದರು ಎಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಬೈರಾಪುರದ ಶಾಸನ (ಕೃಪೇ ೯೮)ದಲ್ಲಿ ನರಸಿಂಹ (III)ನ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸೋಮೆಯ ದಣ್ಣಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪ

---

1 ಎಂ ಎ ಆರ್., 1912 ಪು 43

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಬಂದಿದೆ. ಈತನು ಹೆಗ್ಗಡೆನಾಯಕ ಮತ್ತು ರೇಕಾದೇವಿಯರ ಮಗ. ಈತನ ಅಕ್ಕ ರೇಕವ್ವೆ ಒಬ್ಬ ದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿ. ಈಕೆಯ ಮಗಳು ತಿಪ್ಪವ್ವೆ ; ಅಳಿಯ ಹಿರಿಯ ಭಂಡಾರದ ಮೆಂಡೆಯದ ಮಾರೆಯನಾಯಕ; ಮೊಮ್ಮಗಳು ಸೋಯಕ್ಕ. ಬೊಮ್ಮಯನಾಯಕನ ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಈಕೆ ಭೈರವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ, ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಭೈರವಪುರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸಿ, ಆ ದೇವರ ಸ್ಥಾನವನ್ನು ಅಳಿಯ, ಮಗಳು ಮತ್ತು ಮೊಮ್ಮಗಳಿಗೆ ಪ್ರೀತಿದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದಳು. ಆ ಅಳಿಯ ಬಿಜ್ಜಲೇಶ್ವರಪುರವೆನಿಸಿದ ಮಾಚನಕಟ್ಟೆಯ ಸ್ಥಾನಿಕ.

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೫೫) ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರಸನ ಆಳಿಕೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದುದಾಗಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ನೀಡಲಾದ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು–ವಿಭವ ಸಂವತ್ಸರ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ ಚತುರ್ದಸಿ, ಆದಿತ್ಯವಾರ–ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೬೯, ಮಾರ್ಚಿ ೩ನೆಯ ದಿನದೊಂದಿಗೆ ಸಮೀಕರಿಸಬಹುದಾದ ಕಾರಣ ಶಾಸನೋಕ್ತ ಅರಸ ಹೊಯ್ಸಳ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನಾಗಿರಬಹುದು.

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಹುಣಸೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಎಂಟು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಕೃಪೇ ೭೭–೮೪) ಐದು ವೀರಗಲ್ಲುಗಳ ಮೇಲೂ (ಕೃಪೇ ೭೭–೮೧) ಮೂರು (ಕೃಪೇ ೮೨–೮೪) ಕಂಬಗಳ ಮೇಲೂ ಕೆತ್ತಲ್ಪಟ್ಟ ಶಾಸನಗಳು. ಕೊನೆಯ ಮೂರು ಶಾಸನಗಳು ಸಹ ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ವೀರರ ಸ್ಮಾರಕವಾದ ಶಾಸನಗಳೇ. ಕೃಪೇ ೮೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವೀರನೊಬ್ಬ ಲೆಂಕನಾಗಿ ಗರುಡನನ್ನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಗೆ ಸಂದನೆಂದಿದ್ದರೂ, ಶಾಸನ ಅಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿದೆ. ಅಂತೆಯೇ ೮೦ನೆಯ ಶಾಸನ ಒಡೆದಿದ್ದು ಕೆಲವು ಹೆಸರುಗಳು ಮಾತ್ರ ಉಳಿದಿವೆ. ೮೧ನೆಯ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದರೂ ಕೆಲಮಟ್ಟಿನ ವಿವರಗಳು ಲಭಿಸಿವೆ.

ಈ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ವೀರರೆಲ್ಲಾ ಮುಗಿಲಕುಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರು. ಈ ಮನೆತನದಲ್ಲಿ ಲಭ್ಯವಿರುವ ಮೊದಲ ಹೆಸರು ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯದು. ಈತ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಿನ ಮಹಾಪ್ರಭುವಾಗಿದ್ದ. ಈತನ ವಂಶಜರೆಲ್ಲಾ ಹೊಯ್ಸಳರ ಮಹಾಸಾಮಂತರಾಗಿದ್ದರು.

ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯ ಪತ್ನಿ ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ. ಇವರೀರ್ವರು ಐವರು ಲೆಂಕರೊಡಗೂಡಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಎಱೆಯಂಗನಿಗಾಗಿ ಗರುಡನನ್ನಪ್ಪಿ ಅವನೊಡನೆ ಸಂದರು. ಇವರೀರ್ವರ ಮಗ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ, ಸೊಸೆ ಮಾಚವ್ವೆ. ಅವರು ಬಿಟ್ಟಿದೇವನೊಡನೆ ಲೆಂಕರಾಗಿ ಸಂದರು. ೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗೂ ಮಾಚವ್ವೆ ನಾಯಕಿತಿಗೂ ಜನಿಸಿದ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತನೂ ಈತನ ಇಬ್ಬರು ಪತ್ನಿಯರಾದ ಮಾರವ್ವೆ ಮತ್ತು ಚಿಕ್ಕಮಾರವ್ವೆಯರೂ ಏಳು ಲೆಂಕರೊಡನೆ ನರಸಿಂಹ (I)ನಿಗೆ ಗರುಡರಾದರು.

ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ. ಕೃಪೇ ೭೭ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನು ಇಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳದೇವನ ಆಣತಿಯಂತೆ ಕಲಚುರಿ ಸಂಕಮನೊಡನೆ ಕಾದಿ ಸತ್ತನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇದನ್ನು ಮೇಲೆ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ತಾಯಿ ಬೀಚವ್ವೆ ಎಂದಿದೆ. ಆದರೆ ಕೃಪೇ ೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ರಲ್ಲಿ ತಾಯಿಯ ಹೆಸರು ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಎಂದಿದೆ. ೭೭ನೆಯ ಶಾಸನದಿಂದ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗೆ ಬೋಕಣ್ಣ ಮತ್ತು ಬಮ್ಮಚರೆಂಬಿಬ್ಬರು ಸೋದರರಿದ್ದರೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ.

೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿಲ್ಲದಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆದರೆ ಅವೆರಡೂ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಸೋಮೇಶ್ವರ ಹಾಗೂ ಮುಮ್ಮಡಿ ನರಸಿಂಹನ ಕಾಲದ ಶಾಸನಗಳಾಗಿದ್ದು, ತಮ್ಮ ಹಿಂದಿನ ಅರಸರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಜೀವ ಮುಡಿಪಿದ ಗರುಡರ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಮಾತ್ರ ಅವುಗಳಲ್ಲಿರುವ ಕಾರಣ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ವಿಷಯದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಅನಗತ್ಯವಾಗಿದ್ದಿರಬೇಕು.

೮೧ನೆಯ ಶಾಸನ ಸವೆದಿದೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಮಹದೇವನಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತನು ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನ ಮಗನಾಗಿದ್ದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ. ಈತನು ದಾಳಿಯೊಂದರಲ್ಲಿ ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ.

ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಒಬ್ಬ ಮಗ ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ. ಈತನ ಕಟ್ಟಿದಲಗು ಬಲ್ಲಗೌಡನ ಮಗ ಕೇತಣ. ಹೊಯ್ಸಯನಾಯಕನ ದಾಳಿಯಲ್ಲಿ ಈ ವೀರನೂ ಬಹುಶಃ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನೂ ಕಾದಿ ಮಡಿಯುತ್ತಾರೆ. ಈ ದಾಳಿ ಬಹುಶಃ ಕೇವಲ ಗೋಗ್ರಹಣಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದುದು (೭೮).

೮೨ ಮತ್ತು ೮೪ನೆಯ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕೂರೆಯನಾಯಕ ಮಾರವೆನಾಯಕಿತಿಗಳಿಗೆ ಜನಿಸಿದ ಸಿವನೆಯನಾಯಕ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ (II)ನೊಡನೆ ಗರುಡನಾಗಿ ಮಡಿದನೆಂದೂ, ನಂತರ ಆತನ ಮಗ ಲಕ್ಕೆಯನಾಯಕನು ತನ್ನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇವಿಯೊಡನೆ ಇಮ್ಮಡಿ ನಾರಸಿಂಗದೇವನೊಡನೆ ಬೆರಸಿ ಬಾಸೆಯ ಪೂರಯಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇವರೀರ್ವರ ಮಗ ಕನ್ನೆಯನಾಯಕ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಆತನ ಪತ್ನಿಯರು ವುಮ್ಮವ್ವೆ, ಜವನವ್ವೆ ಮತ್ತು ಕಲ್ಲವ್ವೆ. ಇವರು ಹತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿತಿಯರುಂ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಆರುಬಾರಿ ಗರುಡನನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಯ ಪೂರಯಿಸಿದರು. ಇದು ಸೋಮೇಶ್ವರನೊಡನೆ. ಕನ್ನೆಯ ನಾಯಕನ ಮಗ ರಂಗೆಯನಾಯಕ ತನ್ನ ಪತ್ನಿಯರಾದ ಕೇತವ್ವೆ, ಹೊನ್ನವ್ವೆ ಮತ್ತು ಮಂಚವ್ವೆನಾಯಕಿತಿಯರೊಡಗೂಡಿ ನಾರಸಿಂಹ (III) ನೊಡನೆ ಮಡಿದನು.

ಈ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಬರುವ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿ ಮುಗಿಲಕುಲದ ಈ ಗರುಡರ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಹೀಗೆ ರೂಪಿಸಬಹುದು.

- ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿ–ಪತ್ನಿ ಮಾರವ್ವೆ (ಬೀಚವ್ವೆ?)
  - ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ –ಪತ್ನಿ ಮಾಚವ್ವೆ
    - ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕ
      - ಮಹದೇವನಾಯಕ
    - ಕೂರೆಯನಾಯಕ–ಪತ್ನಿಯರು : ಮಾರವ್ವೆ, ಚಿಕ್ಕಮಾದವ್ವೆ
      - ಬಲ್ಲಿಯ
      - ಸಿವನೆಯನಾಯಕ
        - ಲಖಯನಾಯಕ–ಪತ್ನಿ ಗಂಗಾದೇವಿ
          - ಕನ್ನೆಯನಾಯಕ–ಪತ್ನಿಯರು : ವುಮ್ಮವ್ವೆ, ಜವನವ್ವೆ, ಕಲ್ಲವ್ವೆ
            - ರಂಗೆಯನಾಯಕ–ಪತ್ನಿಯರು : ಕೇತವ್ವೆ, ಹೊನ್ನವ್ವೆ, ಮಂಚವ್ವೆ
  - ಬೋಕಣ
  - ಬಮ್ಮಚ

ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಇವರನ್ನು ನಾನಾದೇಶಿಯಿಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಮುಂ ತಳೆದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರು ಕಂನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂಗೆಯ್ವ ಸೇನಾನಾಯಕರು, ಹೊಯ್ಸಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕರು, ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ವರು, ಸೇವುಣ ಸೈನ್ಯವಿಭಾಡರು ಎಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಹಾಗೂ ಸೇವುಣರ ನಡುವೆ ನಡೆದ ಕಾಳಗದಲ್ಲಿ ಇವರು ವಿಶಿಷ್ಟ ಪಾತ್ರ ವಹಿಸಿರಬಹುದು. ಆದರೆ ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಇವರು ಹೊಯ್ಸಳರ ಗರುಡರಾಗಿದ್ದರು.

ಕೃಪೆ ೧೦೦ ಮುಮ್ಮಡಿ ಬಲ್ಲಾಳನ ಆಳಿಕೆಗೆ ಸೇರಿದ ಶಾಸನ. ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲಿನ ಸೋಮೆಯದಣ್ಣಾಯಕನು ಕಂಪಿಲನ ಕೂಡೆ ಹೊಳಲಕೆರೆಯಲ್ಲಿ ಕಾದಿದಾಗ ಹಡಪದ ಸಾಯಣ್ಣನು ತನ್ನ ಒಡೆಯನ ಕೂಡೆ ತಾನೂ ಕಾದಿ, ಶತ್ರುಗಳನ್ನು ಹೊಯಿದು, ಸಾವನ್ನಪ್ಪಿದನೆಂದು ತಿಳಿಸುವ ಈ ವೀರಗಲ್ಲು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೦೩ನೆಯ ಏಪ್ರಿಲ್ ೧೮ರಂದು ನೆಡಲ್ಪಟ್ಟಿತು. ಕದನ ನಡೆದುದು ಹೊಳಲಕೆರೆಯಲ್ಲಿ. ಸತ್ತ ವೀರ ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿಗೆ ಸೇರಿದವನು. ಎಂದೇ ವೀರಗಲ್ಲನ್ನು ಅವನ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ನೆಡಲಾಗಿದೆ, ಶಾಸನೋಕ್ತ ಕಂಪ್ಪಿಲನು ಕುಮ್ಮಟದುರ್ಗದ ಪ್ರಭುವೆನಿಸಿದ ಕಂಪಿಲನೆನ್ನಬಹುದು. ಸೋಮೆಯದಣ್ಡನಾಯಕನು ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲು. ಎಂದರೆ ಈಗಿನ ಚಿತ್ರದುರ್ಗದಲ್ಲಿ, ಆ ಪ್ರದೇಶದ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದ ಸೇನಾನಿ.

ಪಾಂಪು ೧೩೪ನೆಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೧೨. ಒಡೆದುಹೋಗಿರುವ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಮಾಧವದಣ್ಣಾಯಕನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಈತ ಬಲ್ಲಾಳನ ಪ್ರಧಾನರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನಾಗಿದ್ದ ಪೆರುಮಾಳಿದಣ್ಡನಾಯಕನ ಮಗ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೃಪೇ ೧೦ ಮತ್ತು ೧೧ ಹರಿಹರಪುರದ ಶಾಸನಗಳು. ಕೃಪೇ ೧೧ರಲ್ಲಿ ಮೂರು ಬೇರೆ ಬೇರೆ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಮಾಡಲಾದ ದಾನಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೧೦ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೪ರಂದು ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲನು ಮೊಡೆವನಕೋಡಿ, ಚಂಡಿವೊಳೆ ಮತ್ತು ಕೂಡಲಗುಪ್ಪೆ ಎಂಬ ಕಾಲುವಳಿಗಳನ್ನು ರಾಜಗುರುವಾದ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞ ವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟಯನ ಮಗ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಆದರೆ ಕೆಲವೇ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ (ಮಾರ್ಚ್ ೧೬ರಂದು) ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನು ಆ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹರಿಹರಪುರದ ೧೨೬ ಮಹಾಜನರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟನು. ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೨೨ ಜನವರಿ ೨೫ರಂದು, ಅರಸನು ಹರಿಹರಪುರದ ಕಟ್ಟೆಗೆ ಬಿಜಯಂಗೈದ ಆವಸರದಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿನ ಕಟ್ಟೆ ಕಾಲುವೆಗಳನ್ನು ನೋಡಿ ಅವುಗಳ ಸಂರಕ್ಷಣೆಗಾಗಿ ಹೆಜ್ಜುಂಕ ಮತ್ತು ನಾಡಸುಂಕಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನು. ಈ ದಾನವನ್ನು ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನೂ ಮಹಾಜನರೂ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದರು. ಕೃಪೇ ೧೦ರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೧೧, ಜನವರಿ ೨೭. ಈ ಶಾಸನ ಬಹಳ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಉಳಿದುಬಂದಿಲ್ಲ. ತನ್ನ ಮಗನಿಗೆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯನು ಅರಸನ ಹೆಸರನ್ನು ಇಟ್ಟ ಕಾರಣ ಅಲ್ಲಿನ ಮಹಾಜನಗಳು ಬೆಳಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಕೆಲವು ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಆತನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನಕ್ಕೆ ಅರ್ಥಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ದಾನಮಾಡಿದಾತ ಅರಸನೇ ಆಗಿರಬಹುದು ಎಂದು ಸಹ ಅರ್ಥೈಸಬಹುದಾಗಿದೆ. ಕೃಪೇ ೧೧ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದಂತೆ ಮೊದಲು ದಾನ ನೀಡಿದುದನ್ನು ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಯು ಮಹಾಜನರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಕಾರಣ ಅರಸನು ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಭೂದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದೇನೋ!

ವಿಜಯನಗರ

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೩೬೮ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೬೪) ಬುಕ್ಕರಾಯ (I)ನ ಆಳಿಕೆಗೆ ಸೇರಿದೆ. ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಣ ಕುಂಬಾಜಿರಕಟ್ಟೆಯ ಕಾಡಿನಭೂಮಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ (ಮೇಲುಕೋಟೆ) ನಾರಾಯಣ ದೇವರಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದು, ಆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಆ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಉಳುತ್ತಿದ್ದವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟಕೊಟ್ಟು ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಗಳಿಗೆಂದು ೨ ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಗೆ ೨೪ ಗ(ದ್ಯಾಣ)ವನ್ನು ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕೆಂದು ಗದ್ದೆಯನ್ನು ನಮ್ಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟರು ಎಂಬುದನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಬಹುಶಃ ಈ ಹಣವನ್ನು ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿನ ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿನ ಪೂಜೆಗೆ ಮಾತ್ರ ವಿನಿಯೋಗವಾಗುವ ಹಾಗೆ ವಿಧಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೬೦–೨೬೧ ಇವೆರಡೂ ಒಂದೇ ಶಾಸನದ ಪ್ರತಿಗಳು. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೦೨ನೆಯ ನವೆಂಬರ್ ೧೦. ಇಮ್ಮಡಿ ಹರಿಹರರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪುರ ಮತ್ತು ಮಾರಮನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಗಳ ಮಗ್ಗದೆಜಿ, ಮದುವೆದೆಜಿ, ವೊಳವಾರು, ಆಲೆದೆಜಿ ಮುಂತಾದ ಸುಂಕಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯವನ್ನು ಪುರಗ್ರಾಮದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಲಖಣ್ಣನು ನೀಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಪಾಂಪು ೨೬೨ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಇದೇ ವಿಷಯವಿದ್ದರೂ, ಇದು ಹಿಂದಿನ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಿಗಿಂತ ಸುಮಾರು ಒಂಭತ್ತು ತಿಂಗಳುಗಳ ಮೊದಲೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ. ಬಹುಶಃ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದ ದಾನವನ್ನೇ ಆ ಇನ್ನೆರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಪುನರುಚ್ಚರಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಶ್ರೀಪ ೨೫, ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನು ರತ್ನಧೇನು ಮಹಾದಾನವನ್ನು ಮಾಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ತೋರಿನಾಡವೇಂಠೆಯದ ಮೇನಾಪುರಮಾಗಣಿಯೊಳಗಣ ಚಂದಿಗಾಲಗ್ರಾಮವನ್ನು ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ ಹಲವಾರು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದನ್ನು ತಿಳಿಸುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆ ನಾಗರೀಲಿಪಿಯ ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಕೊರೆದಾತ ವರದಪಾಚಾರ್ಯ. ದಾನಗ್ರಾಮದ ಮೇರೆಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಚಂದಿಗಾಲಗ್ರಾಮವನ್ನು ಆ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರವೆಂದು ಹೆಸರಿಸಲಾಯಿತು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೩೦ನೆಯ ಅಕ್ಟೋಬರ್ ೨೮.

೧೪೩೧ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಶ್ರೀಪ ೩) ಅರಸನ ನಿರೂಪದಿಂದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರು ಶ್ರೀರಂಗಪುರದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ ಆಡಿಕೆಸುಂಕ, ಮಗ್ಗ, ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಿಂದ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಆದಾಯ ವನ್ನು ಸೌಮ್ಯರಾಜನೆನಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ವಸಂತೋತ್ಸವಪೂಜೆಗಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದ ವಿಷಯ ಹೇಳಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಬರುವ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬ ಪದ ಗಮನಾರ್ಹ. ವುಮಾರ ಎಂಬ ಪದ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರಚಲಿತ ವಾಗಿರುವ ತಮಿಳು ಆಡುಮಾತಿನಲ್ಲಿ ವುಮಾರ (ವುಮಾರಪ್ಪಡಿ) ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ಹೊಸತಿಲು ಎಂಬ ಅರ್ಥದಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪ್ರಾಕೃತದಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮರ', ಪಾಳಿಯಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮಾರ' ಎಂಬ ಪದಪ್ರಯೋಗವಿದ್ದು ಇದರ ಅರ್ಥ ಹೊಸತಿಲು ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಸಂಸ್ಕೃತದಲ್ಲಿ 'ಉಮ್ಮರ' ಎಂಬ ಪದಕ್ಕೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲಿನ ಮರಕಟ್ಟು (Upper timber of a door-frame) ಎಂಬ ಅರ್ಥವಿದೆ. 'ವುಮಾರ' ಎಂಬುದು ಈ ಉಮ್ಮರದಿಂದ ಬಂದಿರಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದ ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ಎಂಬುದು ಪ್ರಾಕೃತದಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತವಾದ ಪದ. ಇದು ಹೊಸತಿಲುಹಣ ಎಂಬುದಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಪದವೆನ್ನಬಹುದು. ಇದೇ ಶಾಸನದಲ್ಲಿನ ತಿರುನಾಳು ಎಂಬ ತಮಿಳು ಪದದ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನೂ ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬಹುದು.

ಪಾಂಪು ೧೫೨ರಲ್ಲಿಯೂ ಮೇಲ್ಕಂಡ ಶಾಸನದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನೇ ದಾನಿಯಾಗಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಸಂಪತ್ಕುಮರನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ವಸಂತೋತ್ಸವ ತಿರುನಾಳಿನ ಮಧ್ಯಾಹ್ನದ ಅವಸರದ ಸಂಧಿಯಲ್ಲಿ ನಿವೇದನೆ, ನಂದಾದೀವಿಗೆ, ವನಮಾಲೆಗಳಿಗಾಗಿ ಭೂಮಿದಾನವನ್ನು ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಶಾಸನಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ ಒಡೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ದೊರೆತಿಲ್ಲ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೩೨.

ಪಾಂಪು ೨೧೮ನೆಯ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಶಾಸನ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ, ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ, ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರದಾಂಕಿತನಾದ ವಿಜಯರಾಯಮಹಾರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದ್ದು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೩೬೮ನೆಯ ಕ್ಷಯ ಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೬–೪೭ನೆಯ ವರ್ಷ. ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿಲ್ಲ. ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಮೇ ೨೪ರಂದು ದಿವಂಗತನಾದನೆಂದು ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿದೆ.[1] ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದ ತೇದಿಯ ಇತರ ವಿವರಗಳು ತಿಳಿಯದ ಕಾರಣ ಈ ಶಾಸನ ೧೪೪೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಮೇ ೨೪ಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಹುಟ್ಟಿತೆಂದು ಊಹಿಸಲು ಆಸ್ಪದವಿದೆ. ಆದರೆ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನಿಗೆ ವಿಜಯರಾಯನೆಂಬ ಒಬ್ಬ ತಮ್ಮನಿದ್ದು, ಆತನಿಗೆ ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯ ಅಥವಾ ವಿಜಯರಾಯ ಎಂಬ ಹೆಸರಿತ್ತೆಂದೂ ಹೇಳಲಾಗಿದೆ.[2] ಈ ವಿಜಯರಾಯನು ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ಅಗ್ರಜನಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದೆಂದೂ ಊಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ನಂತರ ಆಳತೊಡಗಿದ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನು ಈತನ ಮಗ. ಆದಕಾರಣ ಶಾಸನೋಕ್ತ ವಿಜಯರಾಯನು ದೇವರಾಯನ ತಮ್ಮನೋ, ಹಿರಿಯನೋ ಆಗಿರಬಹುದು. ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನ ತಂದೆಗೂ ವಿಜಯರಾಯನೆಂಬ ಹೆಸರಿದ್ದಿತು. ಆತನು ವಿಜಯಭೂಪತಿ ಎಂದೂ (ಮುಮ್ಮಡಿ) ಬುಕ್ಕನೆಂದೂ ಹೆಸರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ. ತಂದೆಯ ಹೆಸರನ್ನೇ ಮಗನಿಗಿಟ್ಟಿರಬಹುದೆಂದು ಊಹಿಸುವುದಾದಲ್ಲಿ ಈ ವಿಜಯರಾಯನು ಇಮ್ಮಡಿದೇವರಾಯನ ಮಗನಾಗಿರಬಹುದು.

೧೪೪೭ನೆಯ ವರ್ಷದ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೫ರ ಶ್ರೀಪ ೨೧ನೆಯ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯ (ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ) ದೇವರೋಭಟ್ಟನೆಂಬ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮದಾನವನ್ನು ತಿಳಿಸುವ, ೩ ತಾಮ್ರದ ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ನಾಗರೀಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನ. ಇದರಲ್ಲಿ ಅರಸನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಡುವಾಗ ದೇವರಾಯ (I)ನ ಮಗನನ್ನು ವಿಜಯರಾಯನೆಂದು ಕರೆದು, ಆತನ ಮಗ ದೇವರಾಯನೆಂದೂ ದೇವರಾಯನ ಮಗ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನೆಂದೂ ಹೇಳಿ ಇವನನ್ನು ಶೌರ್ಯಾದಿಗಳಲ್ಲಿ ತಾತ(ತಂದೆ)ನಿಗಿಂತ ಅಧಿಕನೆಂದೂ ಇಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನೆಂದೂ ಹೊಗಳುತ್ತಾರೆ ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಈತ ಮುಮ್ಮಡಿ ದೇವರಾಯನಾಗಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೧೭೯ ಮತ್ತು ಶ್ರೀಪ ೯೩ ಈ ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೪೮ನೆಯ ವರ್ಷದ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೨. ಇಮ್ಮಡಿ ಪ್ರೌಢದೇವರಾಯನಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನ ಪತ್ನಿ ರಂಗಾಂಬಿಕೆ ರಂಗಮಠವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಅದರಲ್ಲಿ ದಿನಂಪ್ರತಿ ೨೪ ವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ಅನ್ನದಾನ ಮಾಡಬಯಸಿದಳು. ಆಗ ಆಕೆಯ ಪತಿ ಅರಸನನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿಕೊಂಡುದರ ಫಲವಾಗಿ ಅರಸನು ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನಿಗೆ ಕುರುವಂಕನಾಡವೆಂಠೆಯದ ಮೇಲುಗೋಟೆಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಬಾಲೇನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಯಲವದಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೭೯ನೆಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶ್ರೀಪ ೯೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದೇ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ವರದಪಾಚಾರ್ಯನ ಮಗ ಶ್ರೀಗಿರಿಯು ಶಾಸನವನ್ನು ಬರೆದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಇದು ಸಹ ಶಿಲಾ ಶಾಸನವೇ. ಬಹುಶಃ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನಿಗಿತ್ತ ತಾಮ್ರಶಾಸನದ ಪ್ರತಿ ಇದು. ಈ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೭೯ರಲ್ಲಿ ಮಾಡಲಾಗಿದೆ. ಆ ಮೊದಲೇ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಲಾದ ಭೂಮಿಗಳು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಎರಡೂ ಗ್ರಾಮಗಳ ಇತರ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದು

---

[1] ಎ ಕ., ಸಂಪುಟ II (ಪರಿಷ್ಕೃತ 1973), ಪೀಠಿಕೆ ಪು. LX.

[2] K.A.N. Sastri & N. Venkataramanayya: *Further Sources of Vijayanagara History*, Vol. I, p. 66–67; Mohammad Habib and Khali Ahmad Nizami (ed): *A Comprehensive History of India*, Vol. V, pp. 1062–63, note 111.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ದಾಗಿಯೂ ಇವುಗಳಿಂದ ಬಂದ ೮೦ ವರಹಗಳ ಆದಾಯ ಸಾಲದೇ ಹೋದ ಕಾರಣ ೪೦ ವರಹಗಳ ಉತ್ಪನ್ನವಿರುವ ಮತ್ತಷ್ಟು ಭೂಮಿಯನ್ನು ದಣ್ಣಾಯಕನು ೪೦೦ ವರಹಗಳಿಗೆ ಕೊಂಡು, ಈ ಎಲ್ಲ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರ ವಶಕ್ಕೆ ನೀಡಿ, ಆ ಮಠದಲ್ಲಿ ಅನ್ನದಾನವನ್ನು ಮಾಡುವ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯನ್ನು ಆತನಿಗೆ ಹೊರಿಸಲಾಯಿತೆಂದೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನು ನಾಗಮಂಗಲದ ಪ್ರಭುವಾದ ಲೋಹಿತವಂಶದ ಸಿಂಗಣ್ಣನ ಮಗ.

ಪಾಂಪು ೧೫೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದೇ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನನನ್ನು ಪ್ರೌಢದೇವರಾಯನೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೦–೬೧. ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲು ಒಡೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ.

ಪಾಂಪು ೧೯ ಮತ್ತು ೧೬೩ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳು. ಮೊದಲನೆಯದು ಸೀತಾಪುರದ ಶಾಸನ. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೭ರ ಆಗಸ್ಟ್ ೨೨. ಇದರಲ್ಲಿ ಇದಕ್ಕೂ ಮೊದಲು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೫೫ ಆಗಸ್ಟ್ ೧೪ರಂದು ಮಾಡಲಾದ ದಾನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸ್ವಾರಸ್ಯಕರವಾದ ವ್ಯವಹಾರವೊಂದನ್ನು ಹೇಳಲಾಗಿದೆ. ನಾಗಮಂಗಲದ ಸಿಂಗಣ್ಣವೊಡೆಯರ ಮಗ ದೇವರಾಜನು ಕಾವೇರಿನದಿಗೆ ಹೊಸದಾಗಿ ಒಂದು ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತೋಡಿಸಿದಾಗ ಹರಹು ಗ್ರಾಮದ ಮಹಾಜನರು ತಮ್ಮ ಗ್ರಾಮದವರೆಗೂ ಆ ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತೋಡಿಸಿಕೊಡಬೇಕೆಂದು ಬಯಸಿದರು. ಆತ ಇದಕ್ಕೆ ಒಪ್ಪಿ ಕಾಲುವೆಯನ್ನು ತನ್ನ ವೆಚ್ಚದಲ್ಲಿಯೇ ತೋಡಿಸಿಕೊಟ್ಟನೆಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟ. ಎಂತಲೇ ಈ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಕುರುವಂಕನಾಡವೇಂಟೆಯದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಆ ಗ್ರಾಮದ ಹೆಬಾರುವ ಯದುವಣ್ಣನು ಯಜಮಾನಭಾಗವೆಂದು ಶ್ರೋತ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನು. ಬಹುಶಃ ಇದು ನಡೆದದ್ದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೫೫ರಲ್ಲಿ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಇದು ಅಷ್ಟು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ಕೆಲಕಾಲಾನಂತರ, ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೬೭ರಲ್ಲಿ, ಅದೇ ಯದುವಣ್ಣನು ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿ, ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಕೆಂದನಹಾಳು ಗ್ರಾಮದ ಅರ್ಧಭಾಗವನ್ನು ೪೦೦ ಹೊನ್ನುಗಳಿಗೆ ಇದೇ ದೇವರಾಜನಿಗೆ ಮಾರಿದನು. ಹೀಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದೇವರಾಜನು ೨೦೮ ವೃತ್ತಿಗಳಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ, ಆ ವೃತ್ತಿಗಳಲ್ಲಿ ೮ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಗ್ರಾಮದ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ಉಳಿದ ೨೦೦ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ನಾನಾಗೋತ್ರಸೂತ್ರಗಳ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೂ ತನ್ನ ತಾಯಿ ಸೀತಾಯಮ್ಮನ ಪುಣ್ಯಾರ್ಥವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಶಾಸನ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ತಾಯಿಯ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಪುರ ಎಂದು ಹೆಸರಿಸಲಾಯಿತು. ಕಾಲುವೆ ತೋಡಿಸಿಕೊಟ್ಟಕಾರಣ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಯಜಮಾನ ಭಾಗವಾಗಿ ಪಡೆದರೂ ಬಹುಶಃ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಮೇಲಿನ ಕ್ರಯ, ಭೋಗ್ಯ ಮುಂತಾದ ಹಕ್ಕುಗಳೆಲ್ಲಾ ಹರಹು ಗ್ರಾಮದ ಮಹಾಜನರಿಗೇ ಸೇರಿತ್ತೆಂದೂ ಅನುಭವಿಸುವ ಹಕ್ಕು ಮಾತ್ರ ದೇವರಾಜನದಾಗಿತ್ತೆಂದೂ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ನಂತರವೇ ಅದರ ಒಡೆತನ ಆತನಿಗೆ ಲಭಿಸಿತೆಂದೂ ಇದರಿಂದ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೧೬೩ ಸಹ ಒಂದು ದಾನಶಾಸನವೇ. ಅರಸನಾದ ವಿರೂಪಾಕ್ಷನು ಸಣಬಿಮುಕುಳಿಯನಾಡನ್ನು ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ (ಮೇಲುಕೋಟೆ)ದ ನಾಚಿಯಾರಮ್ಮನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದನು. ಈಕೆ ಆ ಊರಿನ ನಾರಾಯಣದೇವರ, ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವಿಯ ಹಾಗೂ ಶಠಗೋಪಮುನಿಯ ಕೈಂಕರ್ಯದುರಂಧರೆ. ಈಕೆಯು ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ತಿಮ್ಮಣ್ಣದಣ್ಣಾಯಕನ ಹಾಗೂ ದೇವಾಲಯದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರ ಅಪೇಕ್ಷೆಯಂತೆ ಆ ನಾಡಿಗೆ ಸೇರಿದ ಕುಳಿಯಕೆಱೆ ಗ್ರಾಮದ ಕಾಲುವಳಿಯಾದ ನಳನಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿನ ಗೃಹ ಹಾಗೂ ನಿವೇಶನಗಳನ್ನೂ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಣ ಭೂಮಿಗಳನ್ನೂ ಕುರುಕುಳವಂಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಗೃಹ ಮತ್ತು ನಿವೇಶನಗಳನ್ನೂ ಕುರುಕುಳವಂಪಾಡಿ ಗ್ರಾಮದ ಆಳ್ವಾರದೇವರ ಕೈಂಕರ್ಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದಳು. ಹೀಗೆ ದಾನವಾಗಿ ಸ್ವೀಕರಿಸಿದುದನ್ನು ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಗಳು ಹನ್ನೆರಡು ವರ್ಷಗಳೊಳಗೆ ವಿಕ್ರಯಮಾಡಬಾರದೆಂಬ ಕರಾರನ್ನು ವಿಧಿಸಲಾಯಿತು. ಮೇಲಿನ ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳ ಭಾಷೆ ಅಷ್ಟು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ

ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗೋಪಾಳದೇವನು ಬಾಚಹಳ್ಳಿಸೀಮೆಯ ಬಿಕಸಮುದ್ರ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ವೀರನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ನರಸಣ್ಣನಾಯಕನು ಅಸ್ತಮಾನವಾದಾಗ ಅವನಿಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಲೆಂದು ದಾನ ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ (ಕೃಪೇ ೬೩). ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕಸಂವತ್ಸರ ೧೪೨೫ನೆಯ ರುಧಿರೋದ್ಗಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಶಿರ ಬಹುಳ ೧೦ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೦೩ನೆಯ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೧೩. ಶಾಸನೋಕ್ತ ನರಸಣ್ಣನಾಯಕನು ತುಳುವ ನರಸನಾಯಕನಾಗಿದ್ದಿರಬಹುದು. ಶಾಸನ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ಈತ ಮರಣಹೊಂದಿದ್ದನೆಂದು ಇದರಿಂದ ತಿಳಿಯುತ್ತದೆ.

ಕೃಪೇ ೭೧ ಒಂದು ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ನಾಗರೀಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿರುವ ಮೂರು ಹಲಗೆಗಳ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತುಳುವ ನರಸನಾಯಕನ ಮಗ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಸಪ್ತಸಾಗರಮಹಾದಾನದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಅತ್ರಿಗೋತ್ರದ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ಸಿಂಧುಘಟ್ಟದಸೀಮೆಯ ಕೈಗೊಂಡಹಳ್ಳಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮವಾದ ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದುದಾಗಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೩೮೩ನೆಯ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬಹುಳ ೧೪, ಭಾನುವಾರ, ಶ್ರವಣನಕ್ಷತ್ರ. ಆದರೆ ಈ ವಿವರಗಳು ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೬೨ನೆಯ ಜನವರಿ ೨೯ ಅಥವಾ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೪೬೩ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೭ಕ್ಕೆ ಮೇಲಿನ ವಿವರಗಳನ್ನು ಸರಿಹೊಂದಿಸಬಹುದಾದರೂ ಈ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ತುಳುವ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಆಳುತ್ತಲೇ ಇರಲಿಲ್ಲ ಎಂಬುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆತನು ಸುಮಾರು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೦೫ರಿಂದ ೧೫೦೯ರ ವರೆಗೆ ಆಳಿದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ಶಾಸನ ಆತನ ಆಳಿಕೆಯ ಸುಮಾರು ೪೨–೪೩ ವರ್ಷಗಳಿಗೂ ಹಿಂದೆಯೇ ಹುಟ್ಟಿದೆ ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ದಾನ ನೀಡಿದ ಉಲ್ಲೇಖ ಬರುವ ಮೊದಲು ಒಮ್ಮೆಲೇ ಸ್ಕಂದನ ಭ್ರಾತೃವಾದ ಗಜಾನನನ ಶ್ಲೋಕ (ಸಾಲುಗಳು ೪೪–೪೬) ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದು ಇದರಲ್ಲಿನ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ. ಇದನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿದರೆ ಶಾಸನ ಕೂಟವಾದುದೆನ್ನಲು ಬೇರಾವ ಆಧಾರಗಳೂ ಇಲ್ಲ. ಬಹುಶಃ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಲವನ್ನು ತಪ್ಪಾಗಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದಷ್ಟೆ ನಾವು ಈಗ ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಪಾಂಪು ೧೩೪, ೧೩೫ ಮತ್ತು ೧೩೭ ಮೇಲುಕೋಟೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯನ ಶಾಸನಗಳು. ೧೩೪ನೆಯ ಶಾಸನನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೨೮. ದಂಡು ಆಉಭಳದೇವರ ಮಗನಾದ ಕೃಷ್ಣರಾಯನಾಯಕನು ಅರಸನು ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ್ದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ–ಸಿಂದಗಟ್ಟ ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಎರಡು ಗ್ರಾಮುಗಳನ್ನೂ ಸಂತೆಯ ಆಯ, ತಳವಾಱಿಕೆ, ಹೊಗೆದೆಱೆ ಮುಂತಾದವುಗಳಿಂದ ಬರುವ ಆದಾಯಭಾಗವನ್ನು, ಒಟ್ಟು ೨೫೪ ವರಹಗಳನ್ನು, ದೇವರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ " ಹಿಂದಕೆ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸೀಮೆಯುವರನೂ ವೊಕ್ಕೊಳಾರಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ತೊಂಡನೂರ ಗದ್ದೆನೂ ವುಳಿಸುವ ಸಂಮಂಧ ಅದನೂ ನಾವು ಕುಳವಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟೆವು " ಎಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಉಳುತ್ತಿದ್ದ ಒಕ್ಕಲಿಗರನ್ನೇ ತೊಂಡನೂರಿನಲ್ಲಿ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸೇರದೆ ಇರುವ ಭೂಮಿಗಳನ್ನು ಉಳಲು ಬಲವಂತವಾಗಿ (?) ಕರೆದೊಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದ ಕಾರಣ ಈಗ ತೊಂಡನೂರಿನ ಆ ಭೂಮಿಗಳನ್ನೂ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೇ ನೀಡಿದುದಾಗಿ ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದು. ಇದರಿಂದ ಈ ಎಲ್ಲ ಭೂಮಿಗಳ ಒಡೆತನ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೇ ಸೇರಿದ್ದು ಅವುಗಳನ್ನು ಉಳಲು ಒಕ್ಕಲಿಗರನ್ನು ಸೂಕ್ತವಾಗಿ ನಿಯಮಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಹೊಣೆ ಸಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ್ದೇ. ಆದುದರಿಂದ ಒಕ್ಕಲುಗಳನ್ನು ಬಲವಂತದಿಂದ ಬೇರೆಡೆಗೆ ಕರೆದೊಯ್ಯುವ ಅಭ್ಯಾಸಕ್ಕೆ ಮುಕ್ತಾಯ ಹಾಕಿದಂತಾಯಿತೇನೋ.

ಕೃಪೇ ೯೯ ಸಂಸ್ಕೃತಭಾಷೆ, ನಾಗರೀಲಿಪಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೨ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೪ನೆಯ ದಿನಾಂಕದ ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ಕೆತ್ತಲಾದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಸಿಂಧಘಟ್ಟದಸೀಮೆಗೆ ಸೇರಿದ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರವಾದ ಬೆಲೆಕೆರೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ನಿವಾಸಿಯಾದ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನ ಮಗ ಶ್ರೀನಿವಾಸನಿಗೆ ಅರಸನು ದಾನಮಾಡಿದುದನ್ನು ಇದು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸುತ್ತದೆ. ಇದೊಂದು ಪುನರ್ದತ್ತಿ. ಈ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಹಿಂದೆ ವೀರನರಸಿಂಹರಾಯನು ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನ ಮಾಡುವ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಶೈಲದ ಶಿವನ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನಿಗೆ ದಾನವಾಗಿತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಇದರಲ್ಲಿ ಸ್ಮರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅಂಶವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಗಮನಿಸಬಹುದು. ಕೃಪೇ ೭೧ನೆಯ ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ ತಾಮ್ರಶಾಸನದಲ್ಲಿ ವೀರನರಸಿಂಹನು ಆ ಗ್ರಾಮ (ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವೆನಿಸಿದ ಕೈಗೊಂಡಪಲ್ಲಿ)ವನ್ನು ಶ್ರೀಶೈಲದ ಶಿವಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಆದರೆ ಆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ಸರಿಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲವೆಂದು ಈಗಾಗಲೇ ಗಮನಿಸಿದ್ದೇವೆ. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹಿಂದೆ ವೀರನರಸಿಂಹರಾಯನು ಮಾಡಿದ್ದ ಶಾಸನದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿರುವುದಲ್ಲದೆ, ಆ ದಾನವನ್ನು ವಿಭವಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ದ್ವಾದಶಿ ದಿನದಂದು ಮಾಡಲಾಯಿತು ಎಂದು ಸಹ ಹೇಳಿದೆ. ಇದಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೦೮ನೆಯ ಏಪ್ರಿಲ್ ೧೨. ಬಹುಶಃ ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ ತಾಮ್ರಶಾಸನದ ಕಾಲವೂ ಇದೇ ಆಗಿದ್ದು ದುರದೃಷ್ಟವಶಾತ್ ಆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳನ್ನು ತಪ್ಪಾಗಿ ನೀಡಿದೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಸಪ್ತಸಾಗರ ಮಹಾದಾನದ ಆ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯನಿಗೆ ಬೆಲೆಕೆರೆ ಗ್ರಾಮುವನ್ನೂ ನಂಜೆಹೆಬಾರುವನಿಗೆ ಕೈಗೊಂಡಪಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ವೀರನರಸಿಂಹನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿರಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೧೨೭ ಮತ್ತು ೧೩೮ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶಾಸನಗಳು ಅಚ್ಯುತದೇವರಾಯನ ಕಾಲದವು. ಪಾಂಪು ೧೩೮ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೪ರ ಫೆಬ್ರುವರಿ ೮. ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜನ ಮಗ ಪೆರಿರಾಜನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಕದಳಗೆಱೆಗ್ರಾಮದ ಹೊಸಕೆರೆ ಮತ್ತು ಕೃಷ್ಣದೇವವೊಡೆಯರಕೆರೆಗಳು ಖಿಲವಾಗಿರಲಾಗಿ ೧೫೦ ಗದ್ಯಾಣಗಳ ವೆಚ್ಚದಲ್ಲಿ ಅವುಗಳನ್ನು ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಮಾಡಿಸಿದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರು ಅಯ್ಯಗಳು ಆತನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದೇವರಿಗೆ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಏರ್ಪಾಟನ್ನು ಮಾಡಿ ನೈವೇದ್ಯದ ನಾಲ್ಕರಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ಪೆರಿರಾಜ ಅಥವಾ ಆತನು ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಬೇರೆ ಯಾರಿಗಾದರೂ ನೀಡುವುದಾಗಿ ತಿಳಿಸಿ ಶಾಸನ ಹಾಕಿಸಿದರು. ಒಂದು ವೇಳೆ ಆ ಕೆರೆಗಳ ಅನುಭೋಗ ತಪ್ಪಿದರೂ ಈ ಮರ್ಯಾದೆ ತಪ್ಪುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು ಆಶ್ವಾಸನೆಯನ್ನು ಸಹ ನೀಡಿದರು.

ಅದೇ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಬಹುಶಃ ಅದೇ ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ ತಿರುಮಲರಾಜಯನು ಅಲ್ಲಿನ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರಿಗೆ ಗ್ರಾಮವೊಂದನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೨೭ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇತರ ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಾಗಿಲ್ಲ. ಇದೇ ತಿರುಮಲರಾಜನು ನಾಗಮಂಗಲದೊಳಗಣ ಸೆಟಿಪುರ, ಮಾಲನಹಳ್ಳಿ ಹಾಗೂ ಅದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳಾದ ನಿಲೆಮಂಗಲ, ಹೊಳವಳ್ಳಿ, ಕರನಾರನಹಳ್ಳಿಗಳನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚಲಪಿಳೆರಾಯದೇವರಿಗೆ ಮರುವರ್ಷ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೫) ದಾನಮಾಡಿದನು (ಪಾಂಪು ೧೨೫). ಈ ಗ್ರಾಮಗಳು ನಾಗಮಂಗಲ (ಸ್ಥಳ?)ಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವುಗಳಾಗಿದ್ದು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಅದನ್ನು ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ್ದನೆಂದೂ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಈಗ ಅದನ್ನು ರಾಮಾಭಟ್ಟರ ಕೈಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನು ತನ್ನ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ತಿರುಮಲರಾಜನನ್ನು ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ, ಸಿತಕರಗಂಡ, ಮಣಿನಾಗಪುರವರಾಧೀಶ್ವರನೆಂದೆಲ್ಲಾ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ಬಿರುದನ್ನು ಬೇಲೂರಿನ ನಾಯಕರು ಧರಿಸಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಆ ಪಾಳೆಯಗಾರ ಮನೆತನದ ಮೂಲಪುರುಷ ಕೃಷ್ಣಪ್ಪನಾಯಕ. ಅವರೆಲ್ಲಾ 'ನಾಯಕ' ಎಂಬ ಉಪನಾಮವನ್ನೂ ಧರಿಸಿದ್ದರು. ಅದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಈ ತಿರುಮಲರಾಜ ಬಹುಶಃ ಆ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿರಲಾರ ಎನಿಸುತ್ತದೆ.

ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ (ಕೃಪೇ ೯೩) ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಚೆಲ್ವಪಿಳ್ಳೆರಾಯದೇವರಿಗೆ ಅಬ್ಬಗಂಜೂರಿನ ನಂಜರಾಜನು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ೧೨. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಹೆಸರಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ರಾಮಾಭಟ್ಟನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ದಾನವನ್ನು ಅರಸನ ಅಪ್ಪಣೆ ಪಡೆದು ಮಾಡಿದುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ರಾಮಾಭಟ್ಟನು ಅಚ್ಯುತರಾಯನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖನಾದವನು. ಆದುದರಿಂದ ಶಾಸನ ಅಚ್ಯುತರಾಯನ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿದುದೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಇದೂ ಪಾಂಪು ೧೨೭ನೆಯ ಶಾಸನವೂ ಜಯಸಂವತ್ಸರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದವುಗಳೇ. ಎಂತಲೇ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನ ಸಹ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೩೪ರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೫)ದಲ್ಲಿ ಅಚ್ಯುತರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಆದರೆ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು ತಪ್ಪಾಗಿವೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೬೪ನೆಯ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಎಂದಿದೆ. ರಕ್ತಾಕ್ಷಿಸಂವತ್ಸರಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಶಕ ಸಂವತ್ಸರ ೧೪೮೬. ಆ ವೇಳೆಗೆ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೬೪) ಅಚ್ಯುತರಾಯನು ದಿವಂಗತನಾಗಿದ್ದನು. ಶಾಸನೋಕ್ತ ಶಕವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೨ ಅಚ್ಯುತರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕೊನೆಯ ವರ್ಷವಾಗುತ್ತದೆ. ಅದು ಶುಭಕೃತ್‌ಸಂವತ್ಸರವಾಗಿತ್ತು. ಶಾಸನ ಬಹುಶಃ ಆ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿರಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕುತೂಹಲಕರವಾದ ಅಂಶವೊಂದನ್ನು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಸೀಮೆಯನ್ನು ಅಮರವಾಗಣಿಯಾಗಿ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನಿಂದ ಅಪ್ಪಾಜಿಯ ಮಗನಾದ ಪೆದ್ದಿರಾಜನು ಪಡೆದಿರುತ್ತಾನೆ. ಈ ಸೀಮೆಯ ದಳವಾಯಿಅಗ್ರಹಾರಗಳು, ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು, ಕರಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿದ್ದ ಮಾನ್ಯಗಳು ಹಾಗೂ ಸತ್ರ, ದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಂದ ಸುಂಕವನ್ನು ಪಾರುಪತ್ಯಮಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕನು ವಸೂಲು ಮಾಡಿರುತ್ತಾನೆ. ಹೀಗೆ ವಸೂಲು ಮಾಡಿದ ಒಟ್ಟು ಹಣ ೩೦೦ ಗದ್ಯಾಣಗಳು. ಆದರೆ ಇದು ಈ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ಅನುಚಿತವಾಗಿ ಬಂದ ಈ ಹಣವನ್ನು ಪೆದ್ದಿರಾಜನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇವರಿಗೆ ರಾಯರಿಗೂ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನಿಗೂ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ದಾನಮಾಡಿದನು. ಅಲ್ಲದೆ ಇನ್ನು ಮುಂದೆ ಇಂತಹ ಸುಂಕವನ್ನು ಪ್ರಜೆಗಳು ಕೊಡಬಾರದೆಂದೂ ಮೊದಲಿದ್ದಂತೆ ಅಡಕೆಯನ್ನು ವರ್ತಕ (ಬಣಜಿಗ)ರಿಗೆ ಮಾರಿದ ಮಹಾಜನರು ೩ ಹಣವನ್ನು ಮೊಳವಾರುಸುಂಕವಾಗಿ ಕೊಡುವುದನ್ನು ಹೊರತು ಪಡಿಸಿ ಬೇರಾವ ಸುಂಕವನ್ನೂ ನೀಡಬಾರದೆಂದೂ ನಿರೂಪ ನೀಡಿದನೆಂದು ಶಾಸನ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಅಡಕೆಯ ಸುಂಕವನ್ನು ಮಹಾಜನರು ತೆರುತ್ತಿದ್ದರೆಂದು ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೧೩೦ ಮತ್ತು ೧೩೧ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಕ್ರಮವಾಗಿ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೪ ಮತ್ತು ೧೫೪೫ನೆಯ ವರ್ಷಗಳ ಸದಾಶಿವರಾಯನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದ ಶಾಸನಗಳು. ಆರವೀಡು ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ನಂದ್ಯಾಲದ ನಾರಸಿಂಗಯದೇವ ಮಹಾಅರಸುವಿನ ಮಗ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಶಾಸನಗಳಿವು. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೫೪೪ನೆಯ ವರ್ಷದ ಪಾಂಪು ೧೩೦ರಲ್ಲಿ ಭಾಷ್ಯಕಾಜಿರು ಎಂದರೆ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು ಹಿಂದೆ ಬಿಜಯಮಾಡಿದ್ದ ಯತಿರಾಜಮಠದ ಯತಿಗಳಿಗೆ ನಾರಯದೇವನು ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುದ್ರೆಯನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ಹಕ್ಕನ್ನು ನೀಡಿದುದನ್ನು ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಆಸ್ತಿಪಾಸ್ತಿಗಳ ಮೇಲೆ ಈ ಯತಿಗಳಿಗೂ ಹಕ್ಕುಂಟಾಯಿತು. ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿನಿತ್ಯ ಇಡುವ ಮುದ್ರೆಗೆ ಈ ಯತಿ ತನ್ನ ಮುದ್ರೆಯನ್ನು ಸಹ ಒತ್ತಬೇಕೆಂದು ಸೂಚಿಸಲಾಯಿತು. ದೇವಸ್ಥಾನದ "ಶ್ರೀ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ರೊಕ್ಕಾದಾಂನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಿರುವಾಭರಣ ವಸ್ತ್ರಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದುದಕ್ಕೆ ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ ನಡುವುದಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಬಿಟ್ಟ ನಾಟಗೆ ನಿಂಮ ಮೊಪ್ಪವನೂ ಯಿಕ್ಕಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದ ಸೀಮೆಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ನಿಂಮ ಸಂವಿತಿಯನು ಯಿಕ್ಕಿ . . . . ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಕಾಱರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಯಿಹ ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆಗೆ ರಾಜಮುದ್ರೆಸಂಗಡ ನಿಮ್ಮ ಮುದ್ರೆಯನೂ ಯಿಕಿ . . . ." ಎಂಬಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕುಮುದ್ರೆ—ದೇಶಾಂತ್ರಿ ಮುದ್ರೆ, ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ, ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆ ಹಾಗೂ ರಾಜಮುದ್ರೆಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ ಎನ್ನಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಬಳಸಲಾದ ಭಾಷೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲವಾದ್ದರಿಂದ ಇದನ್ನು ಅರ್ಥೈಸುವುದು ಕಷ್ಟ.

ಇದೇ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸನು ಮರುವರ್ಷ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೪೫) ಬಲ್ಲಾಳಪುರ ಮತ್ತು ವರಾಹನಾಥಕಲಹಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಅವಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳ ಸಮೇತವಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದನು. ಈ ಎರಡೂ ಗ್ರಾಮಗಳಿಂದ ಬರಬೇಕಾದ ಆದಾಯ ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ೨೦೦೦ ವರಹಗಳು. ಆದರೆ ಕ್ಷಾಮಕ್ಷೋಭೆಗಳನ್ನು ಗಮನದಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಅವುಗಳ ಉತ್ಪನ್ನ ೧೨೦೦ ವರಹಗಳೆಂದು ನಿರ್ಧರಿಸಿ ಅದನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ಸಲಿಸುವ ಪೂಜೆ, ನೈವೇದ್ಯಗಳ ವೆಚ್ಚಕ್ಕೆಂದು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ನಾರಯದೇವನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಸೀಮೆಯನ್ನು ಅರಸನಿಂದ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆಂದು ಪಡೆದಿದ್ದನು.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತಿಮ್ಮೆಯದೇವಮಹಾಅರಸನು ನಾರಸಿಂಗದೇವನ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗ. ಹಿಂದೆ ವೀರಣನಾಯಕನು ಬಹುಭಾಷಾಪಂಡಿತನೂ ಜ್ಞಾನಿಯೂ ಆದ ಎಂಬಾರಯನಿಗೆ ನಗುಲನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದ್ದನು. ಆದರೆ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯನು ಈ ಪ್ರಾಂತದಮೇಲೆ ದಾಳಿಮಾಡಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ (ಕೃಷ್ಣರಾಯರ ಅವಾಂತರದಲ್ಲಿ) ಈ ದಾನವನ್ನು ಮಾನ್ಯಮಾಡದೆ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಪಡೆಯಲಾಯಿತು. ನಂತರ ಎಂಬಾರಯನ ಮಗ ಅಪ್ಪಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನು ಸುವರ್ಣದ ಗರುಡನನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಅರ್ಧಭಾಗವನ್ನು ಆತನಿಗೆ ಕೊಡಲಾಯಿತು. ಈಗ (ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೧) ಆ ಅರ್ಧಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ತಿಂಮಯದೇವನು ಇನ್ನರ್ಧವನ್ನು ಸೇರಿಸಿ ದೇವರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನು. ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಬರುವ ೫೦ ವರಹಗಳ ಉತ್ಪನ್ನದಲ್ಲಿ ಕ್ಷಾಮಡಾಮರಗಳಿಗಾಗಿ ೫ ವರಹಗಳನ್ನು ಕಳೆದು ಉಳಿದ ೪೫ ವರಹಗಳನ್ನು ದೇವಾಲಯ ದತ್ತಿಯಾಗಿ ಪಡೆದು ಅದನ್ನು ಅಲ್ಲಿನ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಗಳಿಗೆ ಉಪಯೋಗಿಸಬೇಕೆಂದು ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮಸಾಧನವನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೩೧ರಲ್ಲಿ ವಿವರಿಸ ಲಾಗಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ 'ಕೃಷ್ಣರಾಯರ ಅವಾಂತರ' ಎಂಬ ಮಾತು ಗಮನಾರ್ಹ. ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಈ ಪ್ರಾಂತಕ್ಕೆ ದಾಳಿಯಿಟ್ಟುದು ಉಮ್ಮತ್ತೂರಿನ ಪಾಳೆಯಗಾರನನ್ನು ಸದೆಬಡಿಯಲು. ಬಹುಶಃ ಆ ದಾಳಿ ತೀವ್ರವಾಗಿದ್ದು ಅಂದಿನ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜನಜೀವನ ಸಹ ಅಸ್ತವ್ಯಸ್ತವಾಯಿತು. ಪ್ರಾಂತವನ್ನು ವಶಪಡಿಸಿಕೊಂಡ ಅರಸನೋ ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಗಳೋ ಹಿಂದಿನ ದಾನಮಾನ್ಯ ಗಳನ್ನೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಊರ್ಜಿತಗೊಳಿಸಲು ಸಿದ್ಧರಿರಲಿಲ್ಲವೆಂಬುದು ಇದರಿಂದ ತಿಳಿಯುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಎಂಬಾರಯನನ್ನು ಶತಭಾಷಾಶತಪತ್ರಸಹಸ್ರಕಿರಣಚತುರ್ಮುಖಪದವಾಕ್ಯಪ್ರಮಾಣಜ್ಞನೆಂದೂ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯನೆಂದೂ ವರ್ಣಿಸ ಲಾಗಿದೆ.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಕಮಲ್ಲ ಮನುಬ್ರೋಲು ಚೆನ್ನದೇವಚೋಡಮಹಾಅರಸನು ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸ್ಥಳವನ್ನು ಸದಾಶಿವರಾಯನಿಂದ ಅಮರಮಾಗಣಿಯಾಗಿ ಪಡೆದಿದ್ದನು. ಈತನು ತೆಲುಗುಚೋಳ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದಾತ. ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಈ ಸ್ಥಳದ ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ತಳವಾರನನ್ನು ನೇಮಿಸಲೆಂದು ನಿಗದಿಗೊಳಿಸಿದ ಹಣದಲ್ಲಿ ಉಳಿದ ೪೬ ವರಹ ಗಳನ್ನು ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಏಳು ನೈವೇದ್ಯಗಳನ್ನು ಸಮರ್ಪಿಸಲೆಂದು ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಪಾಂಪು ೧೩೩ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ೪೬ ವರಹಗಳ ಬದಲು ೨೬ ವರಹಗಳೆಂದು ಬರೆದಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಯಾವುದು ಸರಿ ಎಂದು ಹೇಳಲಾಗದು. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೦–೫೧.

ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಕಮಲ್ಲ ಅವುಬಳದೇವರಾಜಯದೇವಚೋಳಮಹಾಅರಸನ ಕಾರ್ಯಕರ್ತ್ರನಾದ ರಂಗಪಯನು, ಹಾಳಾಗಿದ್ದು ಈಗ ಪುನರ್ವಸತಿಗೊಳಿಸಲ್ಪಟ್ಟದ್ದ, ಕೆಸವಿನಕಟ್ಟೆ ಮತ್ತು ಹಲಸಿನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಬಾಚಯ ಹಳ್ಳಿಯ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಸ್ಥಾನಿಕ ಹೊಂನಹಲಗೆ ಲಿಂಗಣ್ಣನಿಗೆ ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿಯ ಕೃಪೇ ೬೪ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೩. ಅವುಬಳದೇವರಾಜಯಚೋಳಮಹಾಅರಸನು ಸಹ ಅಪ್ರತಿಕ ಮಲ್ಲನೆಂಬ ಬಿರುದನ್ನು ಪಡೆದಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಈತನೂ ಮೇಲೆ ಗಮನಿಸಿದ ಚೆನ್ನದೇವಚೋಡಮಹಾಅರಸನೂ ಬಹುಶಃ ಒಂದೇ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಆರವೀಡು ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಖೆಯ ಹಿರಿಕೊಂಡ (ಪೆದ್ದಕೊಂಡ) ರಾಜನ ಮೊಮ್ಮಗ, ಕೋನೇಟಿ ರಾಜನ ಮಗ ಕೊಂಡರಾಜಯ್ಯದೇವನು ಪಾಂಪು ೧೨೮ನೆಯ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೬೪ರ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಸಿವೆಲ್‌ರವರು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೬ರಲ್ಲಿ ಈತನ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಬಂದಿದೆ ಎಂದಿದ್ದಾರೆ.[1] ಈ ಶಾಸನ ಇನ್ನೂ ಎಂಟು ವರ್ಷಗಳ ನಂತರದ್ದು. ಇದೂ ಒಂದು ದಾನ ಶಾಸನವೇ.

ಪಾಂಪು ೧೩೨ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೯೨ನೆಯ ಪ್ರಮೋದೂತಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೨ಕ್ಕೆ ಸಮನಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೦ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೮; ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಈ ವೇಳೆಗೆ ತಾಳೀಕೋಟೆ ಕದನ ಮುಗಿದಿದ್ದು ಸದಾಶಿವರಾಯನು ಪೆನುಗೊಂಡೆಗೆ ಓಡಿಹೋಗಿ ಅಲ್ಲಿ ಆರವೀಡು ಶ್ರೀರಂಗ ಮತ್ತು ತಿರುಮಲರ ಅಧೀನದಲ್ಲಿದ್ದನು. ಆದರೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಈತನನ್ನೇ ಹೆಸರಿಸಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಸದಾಶಿವನು ಆತನಕ ಬದುಕಿದ್ದನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಿರುವ ವಿಷಯ ಸ್ವಾರಸ್ಯವಾಗಿದೆ. ಹಿಂದೆ ವೆಲುಗೋಡು ಮನೆತನದ ವಸಂತರಾಯನು ಮೈಲನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಇನ್ನೊಂದು ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದೇವಾಲಯದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ಅದರಿಂದ ಬಂದ ಉತ್ಪನ್ನವನ್ನು ದೇವರಿಗೆ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದುದಲ್ಲದೆ ಆ ಧರ್ಮ ಸರಿಯಾಗಿ ನಡೆಯಲೆಂದು ಅನಂತಯ್ಯನೆಂಬ ಒಬ್ಬ ಧರ್ಮಕರ್ತ ನನ್ನು ಸಹ ನೇಮಿಸಿದನು. ಆದರೆ ಕೆಲಕಾಲಾನಂತರ ಆ ಧರ್ಮವು ಲುಪ್ತವಾದ ಕಾರಣ ವೆಲುಗೋಡ ಚಿತ್ರಕೊಂಡಮನಾಯಕನ ಮಗ ರಾಯಪನಾಯಕನು ಜಿಲೆಳ ರಂಗಪತಿರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ಹೇಳಿ ಪೂರ್ವದ ದಾನವನ್ನು ನವೀಕರಿಸಿದನು. ಈ ಬಾರಿ ಅನಂತಯ್ಯನ ಮೊಮ್ಮಗನಾದ ಆಳ್ವಾರು ಸಿಂಗಯ್ಯನು ಧರ್ಮಕರ್ತ್ರನಾಗಿ ನಿಯಮಿಸಲ್ಪಟ್ಟನು.

೧೬ನೆಯ ಶತಮಾನದ ಶ್ರೀಪ ೬ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ತೇದಿಯ ವಿವರಗಳು (ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತಿಸಂವತ್ಸರ, ಕಾರ್ತ್ತೀಕ ಶು ೧) ತಾಳೆನೋಡಲು ಸಾಲದಾದರೂ ಅಂದಿನ ತಿಥಿಯು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೧ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತದೆ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ತಿರುಮಲದೇವ ಮಹಾರಾಯನ ಮಗ ರಾಮರಾಜರಸನು ಗ್ರಾಮವೊಂದನ್ನು ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಶಾಸನಕಾಲದಂದು ಅಳಿಯರಾಮರಾಯನ ಸೋದರ ತಿರುಮಲನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದರೂ ಆತನ ಮಗ ರಾಮ (ರಾಮರಾಜ)ನು ಮೈಸೂರಿನ ಸುತ್ತಲಿನ ಪ್ರದೇಶದ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಇತರ ಆಧಾರಗಳಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆಯಾಗಿ ಶಾಸನೋಕ್ತ ರಾಮರಾಜ ಈ ರಾಮನೇ ಆಗಿರಬಹುದು.

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೧೩೬)ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ(I)ನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಆತನೂ ಕೊಮಾರ ರಾಮರಾಜಮಹಾಅರಸುವೂ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿಯನ್ನು ಪಠಿಸಲು ಸೂಕ್ತ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಮಾಡಿದರೆಂದು ಶಾಸನ ಹೇಳುತ್ತದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಉಕ್ತನಾದ ರಾಮರಾಜಮಹಾಅರಸುವು ಮೇಲ್ಕಂಡ ಶಾಸನದ ರಾಮರಾಜರಸನೇ ಆಗಿರಬೇಕು. ಈತನು ಶ್ರೀರಂಗನ ಸೋದರನಾಗಿದ್ದನು. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ೧೫೭೪. ಕೊಮಾರ ಎಂಬುದು ಆತನು ಯುವರಾಜ ನಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆ. ಈ ರಾಮರಾಜನ ಮಗ ತಿರುಮಲರಾಜ. ಪಾಂಪು ೨೨೩ನೆಯ ನರಿಹಳ್ಳಿಯ ಮತ್ತು ಪಾಂಪು ೨೩೦ನೆಯ ಮೇನಾಗರ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಈತನು ತನ್ನ ತಂದೆ ರಾಮರಾಜಯ್ಯನಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮ ಸ್ವಾಮಿಗೆ (ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥನಿಗೆ) ನಾಲ್ಕು ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದಾನಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೨೨. ಎರಡನೆಯದು ಒಂದು ವರ್ಷ ಹಿಂದಿನದು. ಅದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೪ನೆಯ ಮಾರ್ಚ್ ೩. ಆದ್ದರಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲವಾದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೪ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಮೊದಲೇ ರಾಮರಾಜನು ತೀರಿಕೊಂಡು ಆತನ ಮಗ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಅಧಿಕಾರಕ್ಕೆ ಬಂದಿರಬೇಕು. ಎರಡೂ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಉಲ್ಲೇಖವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ ಅರಸ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯನೇ. ಆದುದರಿಂದ ರಾಮರಾಜ ತಿರುಮಲರಾಜನು ಆತನ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದು ಹಳೇಬೀಡಿನ ಶಾಸನ (ಪಾಂಪು ೨೩೪)ದಿಂದ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗುತ್ತದೆ.

ಇದೇ ಅರಸನ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫ನೆಯ ವರ್ಷದ ಎರಡು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೪೯, ೧೮೦)ಯೂ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯನೆನಿಸಿದ ಪೆರಿಯಮಲನಂಬಿಯ ಮಗ(?) ಏಟೂರು ತಾತಾಚಾರ್ಯ್ಯನಿಗೆ ನೀಡಲಾದ ಕೆಲವು ಹಕ್ಕುಗಳನ್ನು ಹೇಳಿದೆ. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿದ್ದು ಶಿಥಿಲವಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಕೆಲವು ವಿವರಗಳು ಹಾಳಾಗಿವೆ. ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯ, ಕೈ(ಕೌ)ಶಿಕಪುರಾಣ, ಶಠಾರಿಸೂಕ್ತ ಮುಂತಾದ ಧರ್ಮಕೃತಿಗಳ ಪಠನಕ್ಕೆ ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡಿಗೆ ಈ ಶಾಸನಗಳು ಸಂಬಂಧಿಸಿವೆ.

ರಾಮರಾಜತಿರುಮಲರಾಜನು ಪಾಂಪು ೪೯ನೆಯ ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ ಶಾಸನದಲ್ಲಿಯೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಶಾಸನದ

---

[1] R. Sewell and S.K. Aiyangar (ed): *Historical Inscriptions of Southern India*, ಪುಟ 403ರಲ್ಲಿನ ವಂಶಾವಳಿ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೯೦. ಈ ವೇಳೆಗೆ ವಿಜಯನಗರದಲ್ಲಿ ವೆಂಕಟಪತಿಯು ಆಳತೊಡಗಿದ್ದರೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಬೆಳಗೊಳದ ಶಾಸನ (ಶ್ರೀಪ ೭೧)ದಲ್ಲಿ ಈ ಅರಸನ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದ್ದು ಈತನ ಅಣ್ಣ ರಾಮರಾಜಯನ ಮಗ ತಿರುಮಲ ರಾಯನು ಮೈಸೂರಿನ ಒಡೆಯರ ಮನೆತನಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನ ಮಗ ಬೆಟ್ಟದ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನಿಗೆ ಸತ್ತಿಗನ ಹಳವನ್ನು ಕೊಡಿಗೆಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಆ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಹಾಗೂ ಮಹಾಜನರಿಂದ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದ ಮಜ್ಜಿಗೆಪುರವಾದ ಶಂಕರಪುರ ಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯನು ಬೆಳಗೊಳದ ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕ್ಕೆ ದಾನ ಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೫೮.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದು ಮುಮ್ಮಡಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಯ್ಯ ದೇವನದು (ಶ್ರೀಪ ೨೨). ಈ ತೆಲುಗು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ಗೋಪಾಲರಾಜಯ್ಯನ ಮಗನೆಂದೂ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯನ ಮೊಮ್ಮಗ ನೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಯ್ಯನು ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಗೋಪಾಲನ ದತ್ತು ಮಗ. ಈತನ ತಂದೆ ಚಿನ್ನವೆಂಕಟ. ಅರಸನು ಘನಗಿರಿ(ಪೆನುಗೊಂಡೆ)ಯಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದನೆಂದಿದೆ. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೬೨ನೆಯ ವರ್ಷದ ಈ ಶಾಸನ ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ವಿಜಯನಗರದ ಅರಸರ ಕೊನೆಯ ಶಾಸನ.

ಮೈಸೂರಿನ ಒಡೆಯರು

ಪ್ರಸ್ತುತ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಪ ೯೫ ಈ ಮನೆತನದ ಅರಸರ ಪ್ರಾಚೀನ ಶಾಸನ. ಕರಿಘಟ್ಟದ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ನಳ ಸಂವತ್ಸರ, ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ೧೦. ಸುಮಾರು ೧೭ನೆಯ ಶತಮಾನದ ಇದರಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯವು (?) ಮಯಿಸೂರ ರಾಜವಡೇರ ಸೇವೆ ಎಂದಿದೆ. ಈ ರಾಜಒಡೆಯನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೭೮ ರಿಂದ ೧೬೧೭ರ ವರೆಗೆ ಆಳಿದ ಅರಸನಾಗಿರಬಹುದು. ಹಾಗಿದ್ದಲ್ಲಿ ಶಾಸನ ದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತವಾದ ನಳಸಂವತ್ಸರ ೧೬೧೬–೧೭ನೆಯ ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಸರಿಹೊಂದುತ್ತದೆ. ಅದು ಆ ಅರಸನ ಆಳಿಕೆಯ ಕೊನೆಯ ವರ್ಷ.

ಅರಕೆರೆಯ ಶಾಸನ(ಶ್ರೀಪ ೧೧೧)ದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೩೫. ಮೈಸೂರು ಚಾಮರಾಜವೊಡೇರ ಮಗ ದೇವರಾಜನು ಮಂಟಪವೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಸಮಕಾಲೀನ ಅರಸನಾದ ಚಾಮರಾಜವೊಡೆಯ(V)ನಿಗೆ ಮಕ್ಕಳಿಲ್ಲದೆ ರಾಜಒಡೆಯನ ಮಗ ಇಮ್ಮಡಿ ರಾಜಒಡೆಯನು ಆತನ ಉತ್ತರಾಧಿಕಾರಿಯಾದನೆಂದು ತಿಳಿದಿದೆ. ಆದರೆ ವಾಸ್ತವಿಕವಾಗಿ ಈತನಿಗೆ ಮಕ್ಕಳಿದ್ದರೂ ಅವರೆಲ್ಲಾ ಅಲ್ಪ ವಯಸ್ಕರಾಗಿ ಮರಣಹೊಂದಿದರು. ದೇವಚಂದ್ರನ ರಾಜಾವಳೀ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ "ಚಾಮರಾಜ ವೊಡೆಯನು ದೇವರಾಜನುಮ್ ಮೊದಲಾದ ಕುಮಾರರನ್ ಪಡೆದು" ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಆ ದೇವರಾಜನೇ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಗೊಂಡ ದೇವರಾಜನೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದಾಗಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೧೪ ಕಂಠೀರವ ನರಸರಾಜಒಡೆಯನ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಐದು ಹಲಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ನಾಗರೀಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಈ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನದ ಕರ್ತೃ ಕೌಶಿಕವಂಶದ ಶ್ರೀನಿವಾಸನ ಮಗ ನರಸಿಂಹಸೂರಿ. ಸುಕದೊರೆ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಏಳು ಕಾಲುವಳಿಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸಿ ರಾಜೇಶಕಂಠೀರವನರಸನೃಪಾಂಬೋಧಿಅಗ್ರಹಾರವೆಂದು ಹೆಸರನ್ನಿಟ್ಟು ನಾನಾ ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಗಳ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದೂ ಒಂದು ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಆಗುವಷ್ಟು ಗ್ರಾಸವನ್ನೊಳಗೊಂಡ ಮನೆಗಳನ್ನು ಸಹ ಸಜ್ಜುಗೊಳಿಸಿ ದಾನವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟನೆಂದೂ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಕಂಠೀರವ ನರಸರಾಜು ಎಂದು ಅರಸನ ಅಂಕಿತವನ್ನು ಕೆತ್ತಲಾಗಿದೆ.

ಶ್ರೀಪ ೨೩ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನ ಶಾಸನ. ಈತ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜನ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನಾದ ಮುಪ್ಪಿನ ದೇವರಾಜನ ಮೂರನೆಯ ಮಗ. ಈತನನ್ನು ಕೆಂಪದೇವನೆಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ದಾನಿ ಮಹಿಶೂದೇವರಾಜ ಒಡೆಯ. ಈತ ದೇವರಾಜನ ತಮ್ಮ ಮುಪ್ಪಿನ ದೇವರಾಜನ ಕಿರಿಯ ಮಗ. ತನ್ನ ಸೋದರನೊಡನೆ ರಾಜಧಾನಿಯಲ್ಲಿದ್ದ ಈತ ಅಣ್ಣನನ್ನು ಮುದದಿಂದ ಸೇವಿಸುತ್ತಿದ್ದನೆಂದು ಶ್ರೀಪ ೨೪ರಲ್ಲಿ

ಜಯತಿ ಶುಭಗುಣೈಸ್ಸ್ವೈರದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯಃ
ಶ್ರಿತಜನಸುರಭೂಜೋ ದೇವರಾಜಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ
ಪರಿಚರತಿ ಮುದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ
ಸ ಖಲು ಮಹಿಶೂದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯಸಂಧಃ

ಎಂಬ ಶ್ಲೋಕದಲ್ಲಿ ವರ್ಣಿಸಿದೆ. ಈ ರಾಜಕುಮಾರನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಗೂ ಮತ್ತು ರಂಗನಾಯಕಿ,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶ್ರೀಪಾದದ ಅಮ್ಮ, ಉಭಯನಾಚಿಯರ್ ದೇವಿಗಳಿಗೂ ಪ್ರತಿದಿನ ಮಾಲೆಯ ಸೇವೆಯನ್ನು ನಡೆಸಲು ಶ್ರೀರಂಗದ ಮೊದಲಿಅಂಡಾನ್ ಸಂಬಂಧಿಗಳಾದ ಆರುಜನ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ಕುಟುಂಬದವರಿಗೆ ವೀರಾಂಬುಧಿಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಶ್ರೀನಿವಾಸಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನಿಂದ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಪಡೆದು ದಾನಮಾಡಿದನೆಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ.

ದೇವರಾಜಒಡೆಯನು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಆಳಹಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರ್ಯನು ಮಹಾಭಾರತವಾಚನವನ್ನು ಮಾಡಿದಾಗ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಾಭಿಷೇಕ ಪ್ರಸಂಗವನ್ನು ಕೇಳಿದ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಆತನಿಗೆ ನರಸೀಪುರದ ಹೋಬಳಿಗೆ ಸೇರಿದ ಮುಂದಗೆರೆ ಸ್ಥಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ಈ ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿಯು ಆ ನಂತರ, ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜನ ಕಾಲದಲ್ಲಿ (ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೬೬೮) ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟು ಅದಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಈ ಮೊದಲೇ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದ ಕೊತ್ತಾಗಾಲ ಸ್ಥಳದ ಶಿಂಗನಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಪಡೆದುದಾಗಿಯೂ ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನವನ್ನು ಆ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಆಚರಿಸುವ ರಾಮಾನುಜರ ಹುಟ್ಟುಹಬ್ಬದ ಹತ್ತುದಿವಸಗಳ ಸೇವೆಗಾಗಿ ವಿನಿಯೋಗಿಸಲು ದತ್ತಿಬಿಡಲಾಯಿತೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೪೯ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಿಂದ ಬಹುಶಃ ಬೀರಂಬಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನವು ಬದಲಾಗಿ ಪಡೆದ ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ಪನ್ನಕಿಂತಲೂ ಹೆಚ್ಚಾಗಿದ್ದು ಈ ಹೆಚ್ಚುವರಿ ಹಣವನ್ನು ಹೀಗೆ ವಿನಿಯೋಗಿಸುವ ಏರ್ಪಾಡು ಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದಾಗಿದೆ.

ಶ್ರೀಪ ೨೪ ಇದೇ ಚಿಕ್ಕದೇವಮಹಾರಾಜಒಡೆಯನ ಕಾಲದ ಶಾಸನ. ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಕೋದಂಡರಾಮ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಡೆಯುವ ಪ್ರತಿದಿನದ ಪೂಜೆ, ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯ ಉತ್ಸವ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆಗಳಿಗಾಗಿ ಬಳಗುಳದಸ್ಥಳದ ಅನ್ವೇರಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಚಿನ್ನಯ್ಯಂಗಾರ್ ಮತ್ತು ಚಿಂತಾಮಣಯ್ಯಂಗಾರ್ ಎಂಬ ಇಬ್ಬರಿಂದ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಪಡೆದು ದಾನಮಾಡಿದುದರ ಉಲ್ಲೇಖ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ದಾನಿ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನ ಚಂಬಿನಊಳಿಗದ ಚಲುವವ್ವೆಯ ಮಗ ದೊಡ್ಡದೇವಯ್ಯ. ದೇವರಾಜಒಡೆಯನನ್ನು ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರ ಪೌತ್ರ, ದೇವರಾಜ ಒಡೆಯರ ಪುತ್ರ ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದರಿಂದ ಈ ದೇವರಾಜಒಡೆಯನು ಮರಿದೇವರಾಜಒಡೆಯನಾಗಿರುವುದು ಸ್ಪಷ್ಟ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೬೮೬. ಎಂದಮೇಲೆ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಆತನ ಚಿಕ್ಕಪ್ಪನಾದ ಈ ದೇವರಾಜ ಒಡೆಯನು ಬದುಕಿದ್ದುದಲ್ಲದೆ ಅರಸನ ಗೌರವಾದರಗಳಿಗೆ ಪಾತ್ರನಾಗಿದ್ದನೆಂಬುದೂ ತಿಳಿದುಬರುತ್ತದೆ.

ಪಾಂಪು ೯೯ ಹದಿನಾರು ತಾಮ್ರಪಟಗಳ ಮೇಲೆ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಲಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ಮತ್ತು ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನ. ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ೭೩೩ ಸಾಲುಗಳಿವೆ. ಅರಸನಾದ ಇಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ ವಂಶಾವಳಿಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೭೨೨. ಯಾದವಪುರವೆನಿಸಿದ ತೊಂಡನೂರು ಮತ್ತು ಕುರುವಂಕನಾಡಿನಲ್ಲಿನ ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಅವುಗಳ ಕಾಲುವಳಿಗಳೊಡನೆ ಅಗ್ರಹಾರಗಳನ್ನಾಗಿ ಪರಿವರ್ತಿಸಿ, ೧೧೨ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನಾಗಿ ವಿಭಜಿಸಿ, ಬ್ರಾಹ್ಮಣರನ್ನು ಅಲ್ಲಿ ನೆಲೆಗೊಳಿಸಿದ ವಿಷಯವನ್ನು ತಿಳಿಸುವುದು ಶಾಸನದ ಉದ್ದಿಶ್ಯ. ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಗ್ರಂಥ (ಶಾಸನಗ್ರಂಥ)ವೆಂದು ಕರೆದಿದ್ದು ಇದರ ಕರ್ತೃ ಕರ್ನಾಟಾಂಧ್ರಸುಸಂಸ್ಕೃತಕವಿತಾಗಾಂಧರ್ವದಲ್ಲಿ ಕುಶಲನಾದ ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ್ಯನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.

ಪಾಂಪು ೨೧೫, ೨೧೬ ಸಹ ಇದೇ ಕವಿಯಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ತಾಮ್ರಶಾಸನಗಳು. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೨೪ರ ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಅರಸನು ತನ್ನ ತಂದೆತಾಯಿಗಳು ಕಂಚಿಯ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯ ಸೇವೆಗೆ ಹಿಂದೆ ಮಾಡಿದ್ದ ದಾನಗಳನ್ನು ಊರ್ಜಿತಗೊಳಿಸಿದುದಲ್ಲದೆ ಸ್ವತಃ ೫೦೦ ಕಂಠೀರವಗುಳಿಗೆವರಹಗಳನ್ನು, ೧೨ ಗ್ರಾಮಗಳನ್ನು ಸಹ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಇದನ್ನು ಎಂದಿನಂತೆ ಅಳಗಿಯಮನವಾಳರಾಮಾನುಜಜೀಯರು ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಬರುವ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಸಹ ಮಾಡಲಾಯಿತು. ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೨೫ರಲ್ಲಿ ಹೊಗರನಾಡಿನ ನಾಗಮಂಗಲಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ನಾಲ್ಕು ಕಾಲುವಳಿಗಳನ್ನು ಸಹ ಅರಸನು ಅಳಹಸಿಂಘ್ಯನ ಮಗ ಸಿಂಗಪೆರುಮಾಳನಿಗೆ ದಾನ ನೀಡಿದ ವಿಷಯ ಮತ್ತೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿದೆ.

ಕೃಪೇ ೧೦೨-೦೪ ಸಹ ಇಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯನ ಶಾಸನಗಳು. ಅರಸನು ಹೈದರಲ್ಲಿ ಬಹದೂರನಿಗೆ ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಕೊಟ್ಟನೆಂದು ಹೇಳುವ ಅದೇ ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ ಗ್ರಾಮದ ಈ ಶಾಸನಗಳ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೭೫೯ರ ಮೇ ೨೩. ಈ ಮೂರು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಬದಲಾವಣೆಗಳಿವೆ. ತೊಣ್ಣೂರಿನ ನಿಲಾಮುಶೂದಖಾದರಿ ದರಗಾದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ದರಿದ್ರರ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ —ಅಂದರೆ ಅವರ ಆಹಾರದಾನಕ್ಕೆ—ಈ ಗ್ರಾಮವನ್ನು ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದು ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮದ ಹುಟ್ಟುವಳಿಯ ಜೊತೆಗೆ ಅಡಕೆತೋಟದ ಹುಟ್ಟುವಳಿಯನ್ನೂ ದಾನಮಾಡಲಾಯಿತೆಂದಿದೆ. ಆ ತೋಟವನ್ನು ಹೈದರಲ್ಲಿಯು ೩೦೦ ವರಹಗಳಿಗೆ ಕೊಂಡು ದಾನಮಾಡಿದನು (ಕೃಪೇ ೧೦೩). ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಫಕೀರರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪ್ರಸ್ತಾಪವೂ ಇದೆ. ಬಹುಶಃ ಅವರಿಗೂ ಇಂತಹ ವ್ಯವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಮಾಡಲಾಯಿತು. ಶಾಸನ ಕಾಲದ ವೇಳೆಗಾಗಲೇ ದಳವಾಯಿ ನಂಜರಾಜಯ್ಯನು ಹೈದರನಿಗೆ ನವಾಬ್‌ಹೈದರ್‌ಅಲಿಖಾನ್ ಬಹದೂರ್ ಎಂಬ ಬಿರುದನ್ನಿತ್ತಿದ್ದು, ಆ ಬಿರುದನ್ನೇ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ. ತಿರುಚಿನಾಪಳ್ಳಿಯಿಂದ ಹೊರಟ ಹೈದರನು ದಿಂಡಿಗಲ್, ಸೇಲಂ ಮಾರ್ಗವಾಗಿ ಶ್ರೀರಂಗ ಪಟ್ಟಣವನ್ನು ಆಗಸ್ಟ್ ಮಾಹೆಯ ಅಂತ್ಯದಲ್ಲಿ ತಲುಪಿದನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ.[1] ಆದರೆ ಪ್ರಸ್ತುತ ಶಾಸನಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಅದಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ಆತ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣವನ್ನು ತಲುಪಿದಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ. ಈ ಗ್ರಾಮಗಳ ಕಂದಾಯದ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಹೈದರನು ಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಈ ಮೊದಲೇ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದನೆಂದೂ ಮೈಸೂರಿನ ಆಡಳಿತದ ಮೇಲೆ ಆತನ ಪ್ರಭಾವ ಎಷ್ಟರಮಟ್ಟಿಗಿದ್ದಿತೆಂಬುದನ್ನು ಇವು ಸೂಚಿಸುತ್ತದೆಂದೂ ಶ್ರೀ ಹಯವದನರಾಯರು ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.[2]

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇವರ ಸೇವೆಗಾಗಿ ಹಾಗೂ ಇತರರ ಉಪಯೋಗಕ್ಕಾಗಿ ವೇದಪುಷ್ಕರಣಿ ಎಂಬ ಕೊಳವನ್ನು ಅಮರಂಬೋದು (ಬೇಡು) ಗ್ರಾಮದ ನಲ್ಲತಂಬಿಮೊದಲಿಯು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೦೦ರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದನು (ಶ್ರೀಪ ೧೯). ಈತನು ವೇಲಾಯುಥಮೊದಲಿಯಾರನ ಮಗ, ಮುಕ್ಕಪ್ಪಮೊದಲಿಯ ಮೊಮ್ಮಗ. ವೇಲಾಯುಥಮೊದಲಿಯಾರನು ತುಳುವ ವೇಳಾಳಕುಲದವನೆಂದೂ ಶಿವಗೋತ್ರದವನೆಂದೂ ಶ್ರೀಪ ೨೦ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಶ್ರೀಪ ೧೯ರ ಕೆಳಗೆ ತಮಿಳು ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

ಸಾಮಾಜಿಕ–ಆರ್ಥಿಕ

ಕೃಪೇ ೮೬, ೯೦ ಮತ್ತು ೯೫ ಈ ಮೂರು ಕ್ರಯಶಾಸನಗಳು. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನ ಇಮ್ಮಡಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನ ಆಳಿಕೆಯ ಕಾಲದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೭೮ರಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿತು. ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೪೫೯. ಮೂರನೆಯದರ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೧೨. ಮೊದಲನೆಯ ಶಾಸನವನ್ನು ಈಗಾಗಲೇ ಪ್ರಸ್ತಾಪಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾದ ತೆರಿಗೆಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ತೆರಿಗೆಗಳ ಸ್ವರೂಪ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ಸೇಸೆ ಎಂಬುದು ಒಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ಧಾನ್ಯರೂಪದಲ್ಲಿ ಪಡೆಯಲಾಗುತ್ತಿದ್ದ ಕಾಣಿಕೆ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಲಾಗಿದೆ.[3] ಆದರೆ ಕಟಕಸೇಸೆ, ಆನೆಸೇಸೆ ಎಂಬಲ್ಲಿ ಈ ಅರ್ಥ ಹೊಂದುವುದಿಲ್ಲವೆನಿಸುತ್ತದೆ. ಪಟ್ಟಬಂಧ, ಪುತ್ರೋತ್ಸಾಹ ಎಂಬುವು ಅರಸನ (ಅಥವಾ ಮಂಡಲಿಕರ?) ಪಟ್ಟಬಂಧೋತ್ಸವ, ಪುತ್ರೋತ್ಸವಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಸಲ್ಲಿಸಬೇಕಾದ ಕಾಣಿಕೆಯಾಗಿರಬಹುದು.

ಸಿಂಧಘಟ್ಟದ ಮಹಾಜನಗಳು ಸಂಗಮೇಶ್ವರದ ಜನ್ನೇಶ್ವರದ ಸ್ಥಾನವನ್ನೂ ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನೂ ರಾಉಳ ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕನಿಗೆ ೮೫ ವರಹಗಳಿಗೆ ಮಾರಿದಾಗಲೂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಇಕ್ಕುವ ಹೊನ್ನನ್ನು ಪ್ರತಿವರ್ಷವೂ ತಾವೇ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವುದರಿಂದ ಅರಮನೆಗೆ ತೆರಬೇಕಾದ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ತೆರುವುದಾಗಿಯೂ ಊರೊಳಗಣ ಕೋಟೆಗೆ ದೇವದಾನಂಗಳನಿಕ್ಕುವ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಮೊದಲಾದ ಏನು ನಿಬಂಧಹುಟ್ಟಿದರೂ ಮಲೆಯನಾಯಕನೇ ಪಡೆಯಬಹುದೆಂದೂ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಂಡರು (ಕೃಪೇ ೯೦).

ಕೃಪೇ. ೯೫ರಲ್ಲಿ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರದ ಮಹಾಜನಗಳೂ ಸ್ಥಾನಿಕಬೊಮ್ಮಣ್ಣನೂ ಪ್ರಜೆಗಳೂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಅನಂತಪ್ಪವೊಡೆಯನಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಪತ್ರದ ವಿವರಗಳಿವೆ. ಗ್ರಾಮದ ಹಿರಿಯಕೆರೆಯ ಕೆಳಗಿನ ಗದ್ದೆ, ನಾಗಣ್ಣಗಳ ದೇವಪ್ಪನ ಮೂರು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆ, ಬೊಮ್ಮಣನ ಒಂದು ಖಂಡುಗ ಹದಿನೆಂಟು ಕೊಳಗದ ಗದ್ದೆ (ಒಟ್ಟು ೫ ಖಂಡುಗ) ಇವಿಷ್ಟನ್ನೂ ೫೦ ವರಹ ಗದ್ಯಾಣಗಳಿಗೆ ಮಾರಿ ಸೇಸೆ, ಸಿದ್ಧಾಯ ಮುಂತಾದ ತೆರಿಗೆಗಳನ್ನು ತಾವೇ ತೆರುವುದಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಹೊಂಬಳಿ, ಮಳಬ್ರಯ, ಮಲ್ಲಿಗೆ, ಸೊಲ್ಲಗೆ, ತಿಇರಿಪತ್ರ, ಸಾಲ, ಬೆಡಗೊಳು ಮುಂತಾದವುಗಳನ್ನು ಹೆಸರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಗದ್ದೆಯ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಹುಲುವೀಸ ಉಳಿಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡರೆಂದಿದೆ. ಎಂದರೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ಬೆಲೆಯನ್ನು ಏನೂ ಬಿಡದೆ ಪಡೆದರೆಂದು ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ಅನಂತಪ್ಪನು ಪಡೆದ ಗದ್ದೆಗೆ ಯೋಗಣ್ಣನಕಟ್ಟೆಯಿಂದ ಬರುವ ನೀರು ಸಾಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಹಿರಿಯಕೆರೆಗೆ ಅರಣೆಯನು ಯಿಕ್ಕಿಕೊಟ್ಟು (ಕಟ್ಟೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ?) ಸರತಿಯಲ್ಲಿ ನೀರನ್ನು ಹರಿಸುವುದಾಗಿ ಮಹಾಜನರು ಕೊಟ್ಟ ಭರವಸೆ ಇದರ ಇನ್ನೊಂದು ವಿಶೇಷ.

ತೊಣಚಿ ಗ್ರಾಮದ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೦೪೮–೪೯ನೆಯ ವರ್ಷದ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹದಿನೆಂಟು ವಿಷಯದ ದೇಸಿಗಳು ಮುಂತಾದವರು ಅಂಕಕಾರ ಮತ್ತು ನಗರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಬಿಡತಿ ಇಟ್ಟೆಗಪಾವಾಡಿ, ಬೆಸವಕ್ಕಳ ಬೀರವಣವೃತ್ತಿ, ವಿಚರದ ಇಟ್ಟೆರ ಹಡುವಾರ, ಮಾಜುಧಾನ್ಯವಿಂಗ ವೀಸ–ಇವುಗಳನ್ನು ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರೆಂದಿದೆ (ಕೃಪೇ ೫೦). ಪಾವಾಡಿ ಎಂಬುದು ಪ್ರಾಭೃತದ ತದ್ಭವ

[1] C. Hayavadana Rao : *History of Mysore*, Vol. II p. 2206.

[2] ಅದೇ, ಪು. 588, ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿ 20

[3] S. Gururajachar : *Some Aspects of Economic and Social Life in Karnataka*, p. 147.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ರೂಪವಾದ ಪಾವುಡ ಆಗಿದ್ದೀತು. ಈ ಮಾತಿಗೆ an offering, a gift–ದಾನ–ಎಂಬ ಅರ್ಥವಿದೆ. ಬಿಡತಿ ಇಟ್ಟರ ಪಾವಾಡಿ ಎಂದರೆ ಬಿಡದಿ(ಹಂಗಾಮಿ ವಸತಿ)ಯ ಮೇಲಿನ ತೆರಿಗೆ ಎಂದು ಅರ್ಥೈಸಬಹುದೇ? ಆ ತೆರಿಗೆಯನ್ನು–ದಾನವಾಗಿ–ಮಾನ್ಯ ಮಾಡಲಾಯಿತು ಎನ್ನಬಹುದೇ? ವಿಚರದ ಇಟ್ಟರ ಹಡುವಾರ ಎಂದರೇನು? ಬೆಸವಕ್ಕಳು–ಬೆಸಮುಕ್ಕಳು–ಎಂದರೆ ಸೇವಕರಿಗೆ ಸಲುವ ಬೀರವಣವೃತ್ತಿಯನ್ನು ದಾನವಾಗಿ (ಮಾನ್ಯ) ಬಿಡಲಾಯಿತು ಎನ್ನಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿ ಗ್ರಂಥವನ್ನು ಪಠಿಸಲು ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡಿನ ವಿವರಗಳು ಅಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿದೆ (ಪಾಂಪು ೬೮). ವಿಟಣ್ಣನೆಂಬಾತ ಪರ್ವದಿನಗಳಂದು ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿ ಚಿಱಪ್ಪಿ (ಉತ್ಸವದ ಸಮಾರಾಧನೆ)ಗಾಗಿ ಹಾಗೂ ಪ್ರಾಯಶ್ಚಿತ್ತಕರ್ಮ ಮತ್ತು ಅಧಿವಾಸ(ಪವಿತ್ರಾರೋಹಣ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಕರ್ಮಗಳು)ಗಳ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ದೇವಾಲಯದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಂದ ತತ್ಕಾಲೋಚಿತವಾದ ಬೆಲೆಗೆ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಕೊಂಡನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿ ಎಂಬುದು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ ಸಂತನಾದ ನಮ್ಮಾೞ್ವಾರ್ ವಿರಚಿಸಿದ ತಮಿಳು ಪ್ರಬಂಧ. ಇದನ್ನು ವಿಷ್ಣುವಿನ ಆಲಯಗಳಲ್ಲಿ ಪೂಜಾ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಪಠಿಸುವ ಪದ್ಧತಿ ಇದೆ. ಈ ಭೂಮಿ ಕ್ರಯವನ್ನು ಸೇನಾಪತಿ ಪೆರುವಿಲೈ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗಿದೆ. ವಿಷ್ಣುದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಸೇನೈಮೊದಲಿಯಾರರ–ವಿಷ್ವಕ್ಸೇನರ–ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ಮಾರುವುದಕ್ಕೆ ತಮಿಳಿನಲ್ಲಿ ಸೇನಾಪತಿ ಪೆರುವಿಲೈ ಎಂದು ಹೆಸರು. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೨೮೬. ಬಹುಶಃ ಇದೇ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಬಹುದಾದ ಪಾಂಪು ೭೦ರಲ್ಲಿ ದೇವಾಲಯದ ವೀರಬಲ್ಲಾಳಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಸುಣ್ಣ ಬಳಿಯಲೆಂದು ಗೋಮಠದ ರಾಮಪಿರಾನ್ ಮತ್ತು ತಿರುನರೈಯೂರ್‌ದಾಸನ್ ಎಂಬುವವರು ೫೦ ಗದ್ಯಾಣಗಳನ್ನು ನೀಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಈ ತಿರುನರೈಯೂರ್ ದಾಸನನ್ನು ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿಹಾಡುವಾತನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಪಾಂಪು ೬೬ರಲ್ಲಿಯೂ ಇದೇ ವಿಷಯವಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ಒಂದೆರಡು ಸಾಲುಗಳು ಸ್ಪಷ್ಟವಿಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಇದು ಪಾಂಪು ೭೦ರ ಇನ್ನೊಂದು ಪ್ರತಿ ಎನ್ನಬಹುದು.

ತೊಣ್ಣೂರಿನ ನರಸಿಂಹದೇವಾಲಯವನ್ನು ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಡೈಪೆಱ್ಗಡಿ ಎಂಬಾತನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದೂ ಅದರಲ್ಲಿನ ಒಂದು ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣನನ್ನು ಮಟ್ಟಿಯಂಬಾಕ್ಕಂ ಗ್ರಾಮದ ಆಂಡಾಳ್ ಎಂಬಾಕೆ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದಳೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೧೯ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೫೨. ಆ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗಡೆ ಇರುವ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೨೦) ಇದೇ ಆಂಡಾಳ್ ಮತ್ತು ಈಕೆಯ ಪತಿ ಇಳೈಯಬಿರಾನ್‌ಬಟ್ಟನ್ ಆ ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪಿಳ್ಳೈ ದೇವರ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹತ್ತು ಹೊನ್ನುಗಳನ್ನು ದತ್ತಿಯಾಗಿ ನೀಡಿದರೆಂದಿದೆ. ಪಿಳ್ಳೈ ಮತ್ತು ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪಿಳ್ಳೈ ಎಂಬುವು ಕೃಷ್ಣನ ಹೆಸರುಗಳು.

ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಭಾಷ್ಯಕಾರರ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಅರಸನಾದ ಆರವೀಡು ಶ್ರೀರಂಗರಾಯನ ಆಣತಿಯಂತೆ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿ ಎಂಬ ಸ್ತೋತ್ರಗ್ರಂಥವನ್ನು ಪಠಿಸಲು ದೇವಾಲಯದ ಐವತ್ತಿಬ್ಬರು ಮಾಡಿದ ಏರ್ಪಾಡನ್ನು ಪಾಂಪು ೧೩೬ ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ. ಅದೇ ಅರಸನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೧೩೯) ರಾಮಾನುಜವಿರಚಿತ ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯ, ಶಠಾರಿಸೂಕ್ತಿಶತಕ, ಮುದ್ರಿಕ, ಕೈ(ಕೌ)ಸಿಕ ಪುರಾಣ ಮುಂತಾದವುಗಳ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಶಾಸನ ಸವೆದಿದ್ದು ವಿವರಗಳು ಲಭ್ಯವಿಲ್ಲವಾಗಿವೆ. ಏಟೂರು ತಾತಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ಮಾಡಲಾದ ಗೌರವದ ಪ್ರಸ್ತಾಪ ಇದರಲ್ಲಿದೆ. ಅವರಿಗೆ ದೇವರ ಸನ್ನಿಧಾನದಲ್ಲಿ ಮುದ್ರೆಯೊಂದನ್ನಿತ್ತು ಅರುಳುಪಾಡು, ತೀರ್ಥಪ್ರಸಾದಗಳನ್ನು ತಿರುವಧ್ಯಯನಉತ್ಸವ (ತಿರುನಾಳ್)ದ ಪ್ರಸಾದದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಭಾಗವನ್ನು ನೀಡಬೇಕೆಂದೂ ಪಾಂಪು ೧೪೦ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೮೫. ಈ ಏಟೂರು ತಾತಾಚಾರ್ಯ ಕಾಂಚೀಪುರದ ವರದರಾಜ ದೇವಾಲಯದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ಈತನೊಬ್ಬ ಉದ್ದಾಮಪಂಡಿತನಾಗಿದ್ದನು.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೧೯೧ನೆಯ ವರ್ಷದ ತೊಣಚಿಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಕೃಪೇ ೪೮) ಅಲ್ಲಿನ ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರಿಗೆ ಇಮ್ಮಡಿ ವೀರ ಬಲ್ಲಾಳನು, ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಭುಗಾವುಂಡುಗಳು ದೇವರ ಅಂಗರಂಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆ ಹಾಗೂ ಗಣಂಗಳ ಆಹಾರ ದಾನಕ್ಕೆ ಭೂಮಿದಾನ ಮಾಡಿದ ಪ್ರಸ್ತಾಪವಿದೆ. ಇಲ್ಲಿ ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರನ್ನು ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಪ್ರಾಣನಾಥದೇವರೆಂದು ವರ್ಣಿಸಿ, ಆ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಕುಮಾರನು ಒಡೆಯನೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಈತ ಯಾರು ಎಂಬುದನ್ನು ಸೂಚಿಸಿಲ್ಲ.

ನಂದಿನಾಥ ವೀರಭದ್ರರು ಮುಖ್ಯವಾದ ಪ್ರಿಥುವಿಯ ಮಹಾಗಣಂಗಳು ಹೊಇಸಣನಾಡು ಕೊಂಗನಾಡು ಮುಖ್ಯವಾದ ಹದಿನೆಂಟು ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಹೊಸಬಳಲ ಬಡಗಣ ಹೆಬಾಗಿಲ ಆಲದಮರದೆಲೆ ಸಿಂಹಾಸನ ವಜ್ರಬಇಸಣಿಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಹೊಸ ಹೊಳಲನ್ನು ರಾಯಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಮಾಡಿದರೆಂದು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೦೬ನೆಯ ವರ್ಷದ ಕೃಪೇ ೮ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ವಜ್ರಬಇಸಣಿಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಎಂಬ ಮಾತಿಗೆ ವಜ್ರಾಸನದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತು ಎಂಬ ಅರ್ಥವನ್ನು ಕೊಡಲಾಗಿದೆ.[1] ಇಲ್ಲಿ ಆಲದಮರದೆಲೆ

---

[1] K. V. Ramesh, B. R. Gopal *etal* (ed.,): *Śrīkaṇṭhikā pp.* 90-91.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂಬ ಮಾತು ಗಮನಾರ್ಹ. ಆಲದಮರದ ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂದರೆ ಅರ್ಥವಾದೀತು. ಆಲದಮರದೆಲೆ ಸಿಂಹಾಸನ ಎಂದರೇನು? ಆಲದಮರದ ಕೆಳಗೆ ಇವರೆಲ್ಲಾ ಕುಳಿತು ಸಭೆ ನಡೆಸಿದರೆನ್ನಬಹುದೇ? ಆಲದಮರದೆಲೆ ಎಂಬುದು ಆಲದಮರದೆಡೆ ಎಂದಿದ್ದಿರಬಹುದೇ ?

ಪಾಂಪು ೧೮೫ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ನಾಮದಕಟ್ಟೆ ತೋಟದಲ್ಲಿ ದೊರೆತ ಶಾಸನ. ಎಂಬೆರುಮಾನಾರ್ (ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು) ಅಲ್ಲಿನ ಮಣ್ಣನ್ನು ಪವಿತ್ರವಾದುದು (ತಿರುಮಣ್) ಎಂದು ಭಾವಿಸಿದುದರಿಂದ ಆ ಭೂಮಿಯ ಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ತಿರುಮಣ್ಣ ಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ಹೆಡತಲೆಯ ಪೆರುಮಾಳದೇವದಣ್ಣಾಯಕನ ಮಗ ಇಮ್ಮಡಿರಾವುತ್ತರಾಯ ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೩೧೯ರಲ್ಲಿ ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಿದನು. ತಿರುಮಣ್ ಎಂಬುದು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಧರಿಸುವ ಬಿಳಿಯ ನಾಮಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯಕವಾದ ಮಣ್ಣು. ಬಹುಶಃ ಇಲ್ಲಿ ಅದು ಕಂಡುಬರುವುದರಿಂದ ಈ ಮಣ್ಣನ್ನುಳ್ಳ ಭೂಮಿಯನ್ನು ದಾನವಾಗಿ ನೀಡಲಾಯಿತು. ಈ ಮಣ್ಣನ್ನು ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರು ಕಂಡರು ಎಂಬುದು ಬಹುಶಃ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಕವಾಗಿ ಆ ವೇಳೆಗೆ ಬೆಳೆದುಬಂದಿದ್ದ ನಂಬುಗೆ. ಈ ಶಾಸನ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಕಾಲದ ಎರಡು ಶತಮಾನಗಳಿಗೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಕಾಲದ ನಂತರ ಹುಟ್ಟಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಬೇಕು.

ಪಾಂಪು ೨೩೩ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಹಳೇಬೀಡಿನ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ೨೦೦ ಕಾಲ (ಅಂದರೆ ೨೦೦ ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ?) ಪೂಜೆ ಇಲ್ಲದಿರಲು ಮಂಜಯಪ್ಪ ಮತ್ತು ಇತರರು ಅದನ್ನು ಪುನರುಜ್ಜೀವನಗೊಳಿಸಿದರೆಂದು ಹೇಳಿದೆ. ಶಾಸನದ ಕಾಲ ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೩೮ನೆಯ ಫೆಬ್ರವರಿ ೧೧. ಎಂದಮೇಲೆ ಈ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪೂಜೆ ೧೩೩೮ರ ಸುಮಾರಿಗೆ ನಿಂತುಹೋಗಿರಬೇಕು. ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ದಿಂಡುಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲಿನ ಇನ್ನೊಂದು ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೨೩೧) ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನು ಮಾಡಿದ ಗ್ರಾಮ ದಾನದ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಈ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನು ಮುಮ್ಮಡಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನೆಂದು ಭಾವಿಸಿದರೆ ಪಾಂಪು ೨೩೧ನೆಯ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ ಉಕ್ತವಾದ ದಾನವನ್ನು ನೀಡಿದ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲದ ನಂತರ ಪೂಜಾದಿಗಳು ನಿಂತಿರಬೇಕೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೫೩೭ರಲ್ಲಿ ಬಾಬುಸೆಟ್ಟಿಯು ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಒಳಕೇರಿಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲಿನ ಮಸೀದಿಯೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನು (ಪಾಂಪು ೯೨). ಅದಕ್ಕೆ ರಂಗೈನಾಯಕನು ಶಿವಪುರಗ್ರಾಮವನ್ನೂ ಹಬೀಬನ ಒಂದು ಮನೆಯನ್ನೂ ೧೪ ಗದ್ಯಾಣಗಳು ಹಾಗೂ ಅದರ ಮೇಲಣ ಕಾಣಿಯನ್ನೂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟನು. ಶಾಸನದ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ವಿಜಯನಗರ ಹಾಗೂ ಬಹಮನಿಸುಲ್ತಾನರ ನಡುವಣ ವೈಷಮ್ಯ ಉತ್ಕಟಾವಸ್ಥೆಗೇರಿ, ಮುಂದೆ ೮ ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ ರಕ್ಕಸತಂಗಡಿ ಕದನವಾಯಿತು. ಆದರೂ ಅದು ರಾಜಕೀಯ ಹೊರಾಟವಾಗಿದ್ದು ಸಾಮಾನ್ಯಪ್ರಜೆಗಳು ತಮ್ಮದಲ್ಲದ ಇತರ ಧರ್ಮಗಳನ್ನೂ ಪೂಜ್ಯಭಾವದಿಂದ ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದರೆಂಬುದಕ್ಕೆ ಈ ಶಾಸನ ನಿದರ್ಶನ. ಮಸೀದಿಯನ್ನು ಕಲ್ಲಮುಸೀತಿಯ ದೇವಸ್ಥಾನ ಎಂದು ಕರೆದಿರುವುದೂ ಹಬೀಬನ ಮನೆಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾಡಿದುದೂ ಗಮನಾರ್ಹ. ಹಬೀಬನು ಬಹುಶಃ ಆ ಮಸೀದಿಯ ಖಾಜಿಯಾಗಿದ್ದು, ಆತನು ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಮನೆಯನ್ನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಮಾಡಲಾಯಿತೆನ್ನಬಹುದು.

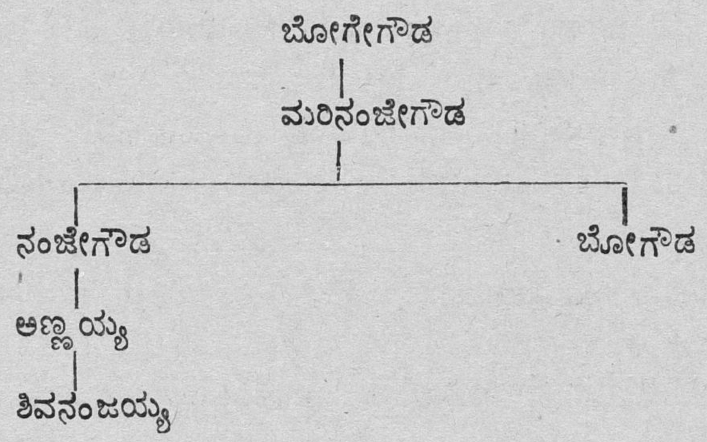
ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ದೇವಾಲಯದ ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷನಾದ ಕೈಂಕರ್ಯಂ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ ಮೊಮ್ಮಗ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯನು ದೇವರಿಗೆ ಮಂಟಪವೊಂದನ್ನು ಕ್ರಿ.ಶ. ೧೮೪೬ರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆಂದು (ಪಾಂಪು ೨೦೯) ಹೇಳಿದೆ. ಆದರೆ ಅದೇ ಮಂಟಪದ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣದ ಇನ್ನೊಂದು ತೊಲೆಯ ಮೇಲಿನ ತಮಿಳು ಗ್ರಂಥಲಿಪಿಯ ಸಂಸ್ಕೃತ ಶಾಸನದಲ್ಲಿ (ಪಾಂಪು ೨೧೦) ಶೇಷಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀಶೈಲಗುರುವು ಯಾದವಗಿರಿಯ ಮೇಲುಭಾಗದಲ್ಲಿ ವೈಕುಂಠನಾಥದೇವರನ್ನು, ಹತ್ತು ಸೂರಿಗಳ (ಆಳ್ವಾರುಗಳ) ವಿಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನೆಂದು ಹೇಳಿರುವುದಲ್ಲದೆ ಆ (ಶಾಸನವಿರುವ) ಮಂಟಪ (ಮಣ್ಡಪೋಯಂ)ವನ್ನು ಸಹಸ್ರಗಾಥಾ ಉತ್ಸವವನ್ನು ಆರಂಭಿಸಲೆಂದು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತೆಂದೂ ಹೇಳಿದೆ. ಬಹುಶಃ ಈ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣವನ್ನು ಮೊದಲು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಗಿದ್ದು ನಂತರ ೧೮೪೬ರಲ್ಲಿ ಮುಂದುಗಡೆ ಇನ್ನೊಂದು ಮಂಟಪವನ್ನು ಇದಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ಊಹಿಸಬಹುದು.

ಬ್ರಿಟಿಷರ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪಾಂಡವಪುರದಲ್ಲಿ ಸೈನ್ಯದ ನೆಲೆಯೊಂದಿತ್ತು. ಅಲ್ಲಿನ ಸೈನಿಕರು ಅಥವಾ ಅವರ ಸಂಸಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದವರು ಮರಣಹೊಂದಿದಾಗ ಕೆಲವು ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ಮಾರಕಶಿಲೆಗಳನ್ನು ನೆಡಿಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ಪಾಂಪು ೧ರಿಂದ ೧೦ ಇಂತಹ ಸ್ಮಾರಕಶಿಲೆಗಳ ಮೇಲಿನ ಶಾಸನಗಳು. ಮರಣಹೊಂದಿದವರಲ್ಲಿ ಕೆಲವರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಾಗಿದ್ದರು. ಜಮೇದಾರ್ ಪಿ. ವೆಂಕಟರಾಮ ನಾಯುಡು ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ನಲ್ಲಾಕಯ್ಯಂಗಾರ್ಯರ ಪಾದಸೇವಕ(ಶಿಷ್ಯ)ನಾಗಿದ್ದ. ೨೦ನೆಯ ರೆಜಿಮೆಂಟಿಗೆ ಸೇರಿದ್ದ ಈತ ಒಟ್ಟು ೩೭ ವರ್ಷ ಸೇವೆ ಸಲ್ಲಿಸಿದ್ದನೆಂದು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೫೭ರ ಪಾಂಪು ೧ರಿಂದ ತಿಳಿದಿದೆ. ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೫೨ರಲ್ಲಿ ಮರಣಹೊಂದಿದ ಜಗನಾಯುನು ಗ್ರಾಮ್ವಿಯರ್ ಕಂಪೆನಿಯ ೩೮೦ನೆಯ ರೆಜಿಮೆಂಟಿನಲ್ಲಿ ಲ್ಯಾನ್ಸ್‌ನಾಯಕ ಆಗಿದ್ದ (ಪಾಂಪು ೨). ೧೮೯ರಲ್ಲಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮರಣಹೊಂದಿದ ಆದೆಮ್ಮ ಎಂಬಾಕೆ ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟಿಸಿಪಾಯಿ ಅಕ್ಕಯ್ಯನ ಪತ್ನಿ (ಪಾಂಪು ೪). ಗಂಡಸೊಬ್ಬ ಅಕ್ಕಯ್ಯ ಎಂದು ಹೆಸರಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿರುವುದು ಗಮನಾರ್ಹ. ಪಾಂಪು ೧೦ರಲ್ಲಿ ನಂದ್ಯಾಲದ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮ ನಾಯಕ ಎಂಬಾತನ ಉಲ್ಲೇಖವಿದೆ. ಆಂಧ್ರಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಹಲವಾರುಕಡೆ ಈಗಲೂ ಇಂತಹ ಹೆಸರುಗಳುಳ್ಳವರನ್ನು ಕಾಣಬಹುದು. ಪಷಟ್ಟುಪಟ್ಟಾಳಂನ ಧರ್ಮರಾಜ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜಾರಿಯಾದ ನಾಗಪ್ಪನ ಮಗಳು ಹದಿನಾರು ವರ್ಷದ, ಗುಣವತಿಯಾದ ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾಳ್ ಎಂಬ ಯುವತಿ ೧೮೪೮ರಲ್ಲಿ ವೈಕುಂಠಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದಾಗ ವನ್ನಿಯಕುಲದ ತೊಂಡೈಮಂಡಲಪ್ಪಾನ್ ಎಂಬಾತನು ಬೃಂದಾವನವೊಂದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದ(ಪಾಂಪು೯). ಪಾಂಪು ೨ರಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ನಂದ್ಯಾಲ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯುಡು ಪಾಂಪು ೧೦ರಲ್ಲಿ ಉಲ್ಲೇಖಿತನಾದ ನಂದ್ಯಾಲ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಕ ಈ ಇಬ್ಬರೂ ಅಭಿನ್ನ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳೇ.

ಕನ್ನಂಬಾಡಿಯಲ್ಲಿ ನಂಜಯ್ಯನೆಂಬಾತನು ಕ್ರಿ. ಶ. ೧೮೧೮ರಲ್ಲಿ ನೂತನ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಮಹಾಕಾಳಿ, ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮತ್ತು ಸರಸ್ವತೀ ದೇವತೆಗಳನ್ನು ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿಸಿದನು. ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ವಾಂತಿಭ್ರಾಂತಿಯಾಗಿ ಜನರು ಮೃತರಾಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಅದನ್ನು ನಿವಾರಿಸಲು ಕೊಲ್ಲಾಪುರದ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮತ್ತು ವುಜನಿಯ ಮಹಾಕಾಳಿ ದೇವತೆಗಳು ನಂಜಮ್ಮ ಎಂಬ ಕನ್ನಿಕೆಯ ಮೇಲೆ ಆವಿರ್ಭವಿಸಿ ರೋಗ ಪರಿಹಾರವಾಗುವಂತೆ ಮಾಡಿದರಂತೆ. ಆದಕಾರಣವೇ ಆ ದೇವತೆಗಳಿಗೆಂದು ಆಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತು. ಈ ನಂಜಮ್ಮ ಗಂಗಡಿಕಾರ ಕುಲದಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದವಳು. ತಿಮ್ಮಮ್ಮ ಈಕೆಯ ತಾಯಿ. ಬೋಗೇಗೌಡನ ಪೌತ್ರ, ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನ ಪುತ್ರನಾದ ಬೋಗೌಡ ತಂದೆ. ಈಕೆಗೆ ಸಲ್ಲಿಸಲಾದ ಕಾಣಿಕೆಗಳಿಂದಲೇ ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಲಾಯಿತೆಂದು ಪಾಂಪು ೨೩ರಲ್ಲಿ ಹೇಳಿದೆ. ಈ ಕಾರಣದಿಂದ ಈಕೆಗೆ ಆವೇಶದಮ್ಮ ಎಂತಲೇ ಹೆಸರಾಗಿತ್ತು (ಪಾಂಪು ೨೪). ಈ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪ ಮತ್ತು ಮುಖಮಂಟಪವನ್ನು ಸಹ ೧೮೩೫ರಲ್ಲಿ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಗೊಳಿಸಲಾಯಿತು (ಪಾಂಪು ೨೨). ಪಾಂಪು ೨೧ರಲ್ಲಿ ೧೮೬೨ರಲ್ಲಿ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನ ಪ್ರಪೌತ್ರ ನಂಜೇಗೌಡನ ಮೊಮ್ಮಗ ಅಣ್ಣಯ್ಯನ ಮಗ ಶಿವನಂಜಯ್ಯನು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಹಿತ್ತಾಳೆಯ ಹೊದಿಕೆ ಹಾಕಿಸಿದನೆಂದಿದೆ. ಇದು ದೇವಾಲಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ೪೪ ವರ್ಷಗಳ ನಂತರ. ಆವೇಶದಮ್ಮನ ತಾತ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನೂ ಈ ಶಾಸನದಲ್ಲಿನ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನೂ ಅಭಿನ್ನರಾದಲ್ಲಿ ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನಿಗೆ ಬೋಗೌಡನಲ್ಲದೆ ನಂಜೇಗೌಡನೆಂಬ ಇನ್ನೊಬ್ಬ ಮಗನಿದ್ದನೆಂದಾಗುತ್ತದೆ. ದೇವಾಲಯವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನೆನ್ನಲಾದ ನಂಜಯ್ಯ ಈತನೇ ಆಗಿರಬಹುದೇ ? ಆವೇಶದಮ್ಮ ಈತನ ಸೋದರನ ಮಗಳಾಗುತ್ತಾಳೆ.



ಛಂದಸ್ಸು[1]

ಈ ಶಾಸನ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಸಂಗ್ರಹಿತವಾಗಿರುವ ಪ್ರತಿಶಾಸನದಲ್ಲೂ–ಅದು ಪದ್ಯಶಾಸನವಾಗಿರಲಿ ಅಥವಾ ಪದ್ಯಗದ್ಯಗಳು ಕೂಡಿರುವ ಶಾಸನವಾಗಿರಲಿ–ಕಂಡುಬರುವ ಪದ್ಯಗಳ ಛಂದಸ್ಸುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸಿ ಆಯಾ ಶಾಸನದ ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದೆ. ಕನ್ನಡ ನಾಡಿನ ಶಾಸನಕವಿತ್ವದಲ್ಲಿ ಛಂದಸ್ಸು ವಹಿಸಿರುವ ಪಾತ್ರ ಯಾವ ರೀತಿಯದು, ಅಲ್ಲಿ ಯಾವ ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಛಂದಸ್ಸುಗಳು ಹಂಚಿಕೆಯಾಗಿವೆ, ಅಂತಹ ಹಂಚಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಕಂಡುಬರುವ ಕವಿಗಳ ವಿದ್ವತ್ತಿನ ದೃಷ್ಟಿ ಯಾವ ತೆರನಾದ್ದು–ಈ ಮುಂತಾದುವನ್ನು ತಿಳಿಯುವುದಾದರೆ ಶಾಸನಗಳ ಸಾಹಿತ್ಯಿಕ ಮೌಲ್ಯವನ್ನು ಗುರುತಿಸುವ ಕೆಲಸ ಸ್ವಲ್ಪಮಟ್ಟಿಗೆ ಸುಲಭವಾಗುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದೇ ಇದರ ಉದ್ದೇಶ. ಅಲ್ಲದೆ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯ ರಚನೆಯ ಮೇಲೆ ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆ ಛಂದಸ್ಸುಗಳು ಉಂಟುಮಾಡಿರುವ

[1] ಪೀಠಿಕೆಯ ಈ ಭಾಗವನ್ನು ಡಾ. ಟಿ. ವಿ. ವೆಂಕಟಾಚಲ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳು ಬರೆದಿದ್ದಾರೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪ್ರಭಾವವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಛಂದಸ್ಸುಗಳ–ಎರವಲುಕೊಂಡ ಮತ್ತು ದೇಶೀಯವಾದ–ಐತಿಹಾಸಿಕ ಬೆಳವಣಿಗೆಯ ಮಜಲುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಕೂಡ ಇದರಿಂದ ತುಂಬ ಅನುಕೂಲವಾಗುತ್ತದೆ.

ಸಂಸ್ಕೃತ ಕನ್ನಡ ಶಾಸನಗಳ ಛಂದೋವೈವಿಧ್ಯವನ್ನು ಸ್ವತಂತ್ರವಾಗಿಯೂ ತೌಲನಿಕವಾಗಿಯೂ ಅಧ್ಯಯನ ಮಾಡುವುದು ಫಲಕಾರಿಯಾದ್ದೇ. ವಾಸ್ತವವಾಗಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಶಾಸನಛಂದಸ್ಸಿನ ಅಧ್ಯಯನವಿರಲಿ, ಛಂದಸ್ಸಿನ ವ್ಯಾಪಕವಾದ ಅಧ್ಯಯನವೇ ಇನ್ನೂ ನಡೆದಿಲ್ಲ. ಭಾವವಾಹಿಯಾದ ಭಾಷೆ ನಿಯತಛಂದಸ್ಸಿನ ಚೌಕಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಅಪೂರ್ವವಾಗಿ ಹೆಣೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವ ಕವಿಕಾರ್ಯರಹಸ್ಯದ ವಿಶ್ಲೇಷಣೆ ಎಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ನಡೆದರೆ ಪ್ರಾಚೀನ ಕವಿತ್ವ ಅಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಅರ್ಥವಾಗುತ್ತದೆ. ತೆಲುಗು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚೀನ ಕಾವ್ಯದ ಹಾಗೂ ಶಾಸನ ಕವಿತ್ವದ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಅಭ್ಯಾಸ ಕೆಲಮಟ್ಟಿಗೆ ನಡೆದಿದೆ. ಅಂಥ ಪ್ರಯತ್ನ ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೂಡ ನಡೆಯುವುದಕ್ಕೆ ಹೇರಳವಾಗಿ ಉಪಪತ್ತಿಯುಂಟು.

ಈ ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಪದ್ಯಗಳ ಛಂದಸ್ಸುಗಳನ್ನು ಗುರುತಿಸುವಾಗ ಅನುಸರಿಸಿರುವ ಕ್ರಮಗಳು ಈ ರೀತಿಯಾಗಿವೆ :

೧. ಛಂದಸ್ಸುಗಳ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಎಚ್. ಡಿ. ವೇಲಣಕರ್ ಅವರು ಸಂಪಾದಿಸಿರುವ ‘ ಜಯದಾಮನ್ ’ ಸಂಕಲನ ಗ್ರಂಥದ (Haritosha Samiti, Bombay, 1949) ಮತ್ತು ಅವರೇ ಸಂಪಾದಿಸಿರುವ ಹೇಮಚಂದ್ರಕೃತ ‘ ಛಂದೋನುಶಾಸನ ’ದ (Singhi Jain Series—No 49, Bombay, 1961) ಕೊನೆಗೆ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ವಿಸ್ತಾರವಾದ ಪರಿಶಿಷ್ಟಗಳನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸಿ ಆಯ್ದುಕೊಂಡಿದೆ. ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ–ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಅಚ್ಚಕನ್ನಡ ವೃತ್ತಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ—ನಾಗವರ್ಮನ (ಸು. ೯೯೦) ಕನ್ನಡ ‘ ಛಂದೋಂಬುಧಿ ’ಯನ್ನೂ ಉಪಯೋಗಿಸಿದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಆಯಾ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಹೆಸರು, ಲಕ್ಷಣ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿವರಗಳು ಯಾವ ಛಂದೋಗ್ರಂಥದಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಿ ಬಂದಿವೆಯೆಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿಯಬೇಕಾದರೆ ಮೊದಲೆರಡು ಆಕರಗಳ ಪರಿಶಿಷ್ಟಗಳನ್ನೂ ಕನ್ನಡ ‘ ಛಂದೋಂಬುಧಿ ’ಯನ್ನೂ ಪರಿಶೀಲಿಸಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.

೨. ಮೊದಲೆರಡು ಆಕರಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸುವಾಗ, ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪಿಂಗಲ ಮುಂತಾದ ಪ್ರಾಚೀನ ಛಂದಶ್ಶಾಸ್ತ್ರಕಾರರು ಕೊಡುವ ಹೆಸರುಗಳಿಗೆ ಆದ್ಯತೆ ಕೊಟ್ಟಿದೆ ; ಪಿಂಗಲನ ‘ ಛಂದಸ್ಸೂತ್ರ ’ಗಳಲ್ಲಿ ದೊರೆಯದಿದ್ದಾಗ ಮಾತ್ರ ಕಾಲಾನುಕ್ರಮವನ್ನು ಹಿಡಿದು ಬೇರೆಯವರು ಕೊಡುವ ವೃತ್ತನಾಮಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಲಾಗಿದೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಛಂದಸ್ಸುಗಳ ಜನಪ್ರಿಯವಾದ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಮಾನ್ಯ ಮಾಡುವಾಗ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಈ ಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಏರುಪೇರಾಗಬಹುದು.

೩. ಅಕ್ಷರಗಳು ಅಳಿಸಿಹೋಗಿರುವುದು ಮುಂತಾದ ಯಾವುದಾದರೂ ಕಾರಣದಿಂದ ವೃತ್ತವನ್ನು ಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಗುರುತಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಿದ್ದಾಗ, ಇಂತಹವೇ ಕಾರಣಗಳಿಂದ, ಛಂದಸ್ಸು ಗೊತ್ತಾದರೂ ಪದ್ಯವು ಅಪೂರ್ಣವಾಗಿದ್ದಾಗ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಪದ್ಯದ ಹೆಸರನ್ನು ಸೂಚಿಸಿಲ್ಲ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೨೩೬ ; ಶ್ರೀಪ ೭೮).

೪. ಛಂದಸ್ಸಿನ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಸರಿಯಾಗಿದ್ದರೂ ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೂ ಪಾದಗಳು ಪೂರ್ಣವಾಗಿಲ್ಲದ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳು ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಾಗ ಅಂತಹ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳ ಮಗ್ಗುಲಿಗೆ ‘ ಅಸಮಗ್ರ ’ ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ. (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೧೪ ; ಶ್ರೀಪ ೨೪).

೫. ಅಲ್ಪ ಸ್ವಲ್ಪ ಸವರಣೆಗಳಿಂದ ಓದುಗರೇ ತಿದ್ದಿಕೊಳ್ಳಬಹುದಾದ ಲಿಪಿಕಾರಸ್ಖಾಲಿತ್ಯಗಳು ಬಹು ವಿರಳವಾಗಿ ಬಂದಿದ್ದಲ್ಲಿ, ಅಂಥ ಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಶುದ್ಧವಾದವೆಂದೇ ಗ್ರಹಿಸಿ ಆಯಾ ಛಂದಸ್ಸಿನ ಹೆಸರನ್ನು ಸೂಚಿಸಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೯೮). ಪ್ರಸ್ತಾರದಿಂದ ಇಂತಹ ಛಂದಸ್ಸು ಎಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟವಾಗಿ ತಿಳಿಯುವ, ಆದರೆ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸವರಣೆಗಳಿಂದ ತಿದ್ದಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದಂತೆ ಬಹುವಾಗಿ ಕೆಟ್ಟಿರುವ ಪದ್ಯಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಆಯಾ ಪದ್ಯಜಾತಿಯ ಮಗ್ಗುಲಿಗೆ ‘ ಅಶುದ್ಧ ’ ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೩, ೭೩, ೮೨ ; ಪಾಂಪು ೯೯ ; ಶ್ರೀಪ ೨೧).

೬. ವೃತ್ತಜಾತಿ ಇಂಥದೆಂದು ನಿರ್ಣಯಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದೆ ಇದ್ದಾಗ, ನಿರ್ಣಯಿಸಲು ಸಾಧ್ಯವಿದ್ದರೂ ಪಾದಗಳಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಿಯಾದರೂ ವಿಭಿನ್ನ ಲಕ್ಷಣ ತೋರುವಂತಿದ್ದಾಗ, ಬೇರೆ ಬಗೆಯ ಸಂದೇಹಗಳಿದ್ದಾಗ, ಪ್ರಶ್ನಾರ್ಥಕಚಿಹ್ನೆಗಳನ್ನು ಅಂಥ ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಕಲಾಗಿದೆ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೨೬, ೬೯, ೮೩ ; ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೧೫). ಹೀಗೆ ತೊಡಕಾಗಿರುವ ವೃತ್ತಜಾತಿಗಳನ್ನು ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ಗುರುತಿಸದೆಯೇ ಬಿಟ್ಟಿರಲೂಬಹುದು.

೭. ಶಾಸನಪಾಠದಲ್ಲಿಯೇ ಪದ್ಯಜಾತಿಯ ಸ್ಪಷ್ಟಸೂಚನೆಯಿರುವೆಡೆಗಳಲ್ಲಿ (ಉದಾ : ಕಂದ, ಕ, ಕಂ), ಮತ್ತೆ ಅಂಥವನ್ನು ಅಡಿಟಿಪ್ಪಣಿಯಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿಲ್ಲ.

ವರ್ಣವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿಯ ವಿಷಮಚತುಷ್ಪದಿಗಳಾದ ಉಪಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಭೇದಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸದೆ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಉಪಜಾತಿಯೆಂದೇ ಕರೆದಿದೆ. ಅರ್ಧಸಮಚತುಷ್ಪದಿಗಳ ವಿಚಾರದಲ್ಲಿ ಭೇದಗಳನ್ನು ಹೇಳಿ, ಮಗ್ಗುಲಲ್ಲಿ ದುಂಡುಕಂಸದೊಳಗೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅರ್ಧಸಮಚತುಷ್ಪದಿಯೆಂದು ಬರೆದಿದೆ. ಮಾತ್ರಾವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಆರ್ಯೆ ಮತ್ತು ಆ ವರ್ಗದ ಕೆಲವು ಪ್ರಕಾರಗಳಾದ ಉದ್ಗೀತಿ, ಗೀತಿ, ಆರ್ಯಾಗೀತಿ, ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕಗಳ ಬಳಕೆಯಿದ್ದು, ಅವನ್ನು ತಿಳಿಸಿದೆ. ಕನ್ನಡ ಮಾತ್ರಾಪದ್ಯಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಕಂದವುಂಟು. ಕರ್ಣಾಟಕವಿಷಯಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವೊಂದರ ಬಳಕೆಯೂ ಇಲ್ಲ.

ವರ್ಣಸಮಚತುಷ್ಪದೀವೃತ್ತಗಳ ಪ್ರಯೋಗ ಈ ತೆರನಾದುದು : ತ್ರಿಷ್ಟುಪ್ ವರ್ಗದ (೧೧) ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ದೋಧಕ, ಶಾಲಿನಿ, ಸ್ವಾಗತ; ಜಗತೀವರ್ಗದ (೧೨) ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ, ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ; ಶಕ್ವರೀವರ್ಗದ (೧೪) ವಸಂತತಿಲಕ; ಅತಿಶಕ್ವರೀವರ್ಗದ (೧೫) ಮಾಲಿನಿ; ಅಷ್ಟಿವರ್ಗದ (೧೬) ಪಂಚಚಾಮರ; ಅತ್ಯಷ್ಟಿವರ್ಗದ (೧೭) ಪೃಥ್ವಿ, ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ, ಶಿಖರಿಣಿ, ಹರಿಣಿ; ಧೃತಿವರ್ಗದ (೧೮) ಮಲ್ಲಿಕಾಮಾಲೆ; ಅತಿಧೃತಿವರ್ಗದ (೧೯) ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೦) ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ, ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೧) ಚಂಪಕಮಾಲೆ, ಸ್ರಗ್ಧರೆ; ಆಕೃತಿವರ್ಗದ (೨೨) ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ.

ಮಾಲಾವೃತ್ತವರ್ಗದ 'ತಾಳಗ್ರಾಹಿವೃತ್ತ'ವೆಂಬ ಒಂದು ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಜಾತಿ ಪಾಂಡವಪುರ ೯೯ರಲ್ಲಿ ಬಂದಿದೆ. ಛಂದೋಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಈ ವೃತ್ತ ಲಯಗ್ರಾಹಿಯೆಂದು ಪ್ರಸಿದ್ಧವಾಗಿದೆ. ಈ ವೃತ್ತ, ಈಗ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜರ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿರುವ, ಆದರೆ ಈ ಶಾಸನಕರ್ತೃ ತಿರುಮಲಾರ್ಯನೇ ರಚಿಸಿರಬಹುದಾದ, 'ಚಿಕದೇವರಾಜ ಬಿನ್ನಪ'ದಲ್ಲಿಯೂ ಬಂದಿದೆ. (ಪ್ರಾಸಾಕ್ಷರದ ಆವೃತ್ತಿಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಮಾತ್ರ ಇದು ಮಾಲಾವೃತ್ತದ ಲಲಿತವೃತ್ತದಿಂದ ಬೇರೆಯಾದುದು; ಲಕ್ಷಣದ ಪರಿಶೀಲನೆಗೆ ನೋಡಿ : 'ಕವಿಜನಾಶ್ರಯಮು'ವಿನ ಉದ್ಧರಮಾಲಾ ವೃತ್ತಾಧಿಕಾರಮು).

ಕೃಪೇ ೭೭ರಲ್ಲಿಯ ಚಂಪಕಮಾಲೆಯಂತೆ ತೋರುವ ಒಂದು ವೃತ್ತ ಕುತೂಹಲಕರ. ಕೃಪೇ ೩೯, ೯೯, ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೧೪, ೨೧೫, ೨೧೬, ಶ್ರೀಪ ೨೪ ಇವುಗಳಲ್ಲಿಯ ವೃತ್ತವೈವಿಧ್ಯ ಗಮನ ಸೆಳೆಯುತ್ತದೆ.

ಅರ್ಧಸಮಚತುಷ್ಪದೀವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ಉಪೇಂದ್ರವಜ್ರಗಳ ಮಿಶ್ರಣದ ಆಖ್ಯಾನಕಿಯೊಂದು ಮಾತ್ರ ಬಳಕೆಯಾಗಿದೆ. ಪಾಂಪು ೯೯ರ ಪದ್ಯವೇ ೨೧೬ರಲ್ಲಿ ಆವೃತ್ತಿಗೊಂಡಿದೆ. ವಿಷಮಚತುಷ್ಪದೀವೃತ್ತಗಳಲ್ಲಿ ಇಂದ್ರವಜ್ರ, ಉಪೇಂದ್ರವಜ್ರಗಳ ಮಿಶ್ರಣವೇ ಅಧಿಕ (ಉದಾ : ಕೃಪೇ ೯೯ ; ಪಾಂಪು ೯೯, ೨೧೪).

ಮಾತ್ರಾವೃತ್ತಗಳು ಪ್ರಯೋಗವಾಗಿರುವ ರೀತಿ : ಆರ್ಯೆ, ಅಸಮಗ್ರಪಾದಗಳ ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿ, ಆರ್ಯಾಗೀತಿ, ಗೀತಿ, ಉದ್ಗೀತಿ, ಸಂಕೀರ್ಣಕ ಅಥವಾ ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ. ಗೀತಿಯೂ ಆ ಬಳಿಕ ಆರ್ಯೆಯೂ ಉಳಿದವುಗಳಿಗಿಂತ ಅಧಿಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಯೋಗವಾಗಿವೆ. ಪುನರಾವೃತ್ತಿಗೊಂಡಾದರೂ ಸಾಕಷ್ಟು ಸಂಖ್ಯೆಯ ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕಗಳು ದೊರೆಯುತ್ತಿರುವುದು ಒಂದು ವಿಶೇಷ. ಪಾಂಪು ೯೯ ಮತ್ತು ಅದೇ ತಾಲ್ಲೂಕಿನ ೨೧೫, ೨೧೬—ಇಲ್ಲಿ ಒಂದೇ ನಿದರ್ಶನ ಅಲ್ಪವ್ಯತ್ಯಾಸದಿಂದ ಬೇರೆಯೆನ್ನುವಂತೆ ತೋರುವುದು ಕುತೂಹಲಕರವಾಗಿದೆ.

ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಜಾತಿಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಪ್ರಯೋಗಾಧಿಕ್ಯವನ್ನುಳ್ಳ ಕಂದ, ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ ಕಡಮೆಯಾಗಿರುವಂತೆ ತೋರುವುದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಂಡುಬರುವುದಿಲ್ಲ. ಅಶುದ್ಧವೆಂದು ಗುರುತಿಸಿದ ಕೆಲವು ನಿದರ್ಶನಗಳು (ಉದಾ: ಕೃಪೇ ೩, ೨೬, ೬೦, ೬೯, ೮೩) ರಚನೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ವಿಚಾರಾರ್ಹವಾಗಿವೆ; ಕವಿಗಳು ಹೆಚ್ಚು ನಿಯಮನಿಷ್ಠೆಯನ್ನು ತೋರದೆ ರಚಿಸಿದ ಶಿಥಿಲಬಂಧಗಳೆಂದು ಹೇಳುವಂತಿವೆ.

ವಿವಿಧ ಛಂದಸ್ಸುಗಳ ಹಂಚಿಕೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಒಟ್ಟು ಸಂಪುಟದಲ್ಲಿ ಶ್ಲೋಕಗಳ ಸಂಖ್ಯೆ ಹೆಚ್ಚೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ. ಕೆಲವು ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ ಅದನ್ನೇ ಅಧಿಕ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಬಳಸಿದೆ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯ ; ಶ್ರೀಪ ೨೫). ಲಕ್ಷಣದ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಪಾದದ ೫, ೬ ಮತ್ತು ೭ನೆಯ ಅಕ್ಷರಗಳ ಸ್ಥಾನಗಳಲ್ಲಿ ರೂಢವಾದ ಗುರುಲಘುನಿಯಮವನ್ನು ತಪ್ಪದೆ ಪಾಲಿಸಿರುವಂಥವನ್ನು 'ಶ್ಲೋಕ' ಎಂದೂ ಪಾಲಿಸದಿರುವಂಥವನ್ನು 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ' ಎಂದೂ ತೋರಿಸಿದೆ. ಹೀಗೆಯೇ ಪಾದಸಂಖ್ಯೆ ಕಡಮೆಯಾಗಿದ್ದಾಗ 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ' ಎಂದೂ ಅಕ್ಷರಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿ ಹೆಚ್ಚು ಕಡಮೆಗಳೂ ಇತರ ಸ್ಖಾಲಿತ್ಯಗಳೂ ಇರುವಲ್ಲಿ 'ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ' ಎಂದೂ ಕರೆದಿದೆ. ಭಾಷೆ, ಛಂದಸ್ಸುಗಳ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಶ್ಲೋಕಗಳ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪರಿಶೀಲನೆ ಫಲಕಾರಿಯಾದುದೆಂದು ತೋರುತ್ತದೆ.

ಅಸಮಗ್ರ ಪಾದಗಳ ಛಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೨೧೪), ಅಪೂರ್ವವೂ ವಿವಿಧವೂ ಆದ ಛಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ: ಪಾಂಪು ೨೧೫), ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಕಾರಣಗಳಿಗಾಗಿ ನಿಯಮಕ್ಕೆ ಒಗ್ಗದ ಛಂದಸ್ಸುಗಳಿರುವ (ಉದಾ : ಪಾಂಪು ೯೯) ಶಾಸನಗಳು ಛಂದಸ್ಸಿನ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಕುತೂಹಲಕರವಾಗಿವೆ. ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯಕೃತ ಪಾಂಪು ೯೯ನೆಯ ಶಾಸನವನ್ನು ಇದೇ ಕವಿಯ ವೈ ೯೯ರ ಶಾಸನದೊಂದಿಗೆ (ಎಕ., V) ಹೋಲಿಸಿ ನೋಡಬಹುದು. ಕನ್ನಡ ಕವಿತ್ವಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಪ್ರಾತಿನಿಧ್ಯವೇ ದೊರೆತಿಲ್ಲವೆಂದು ಹೇಳುವಮಟ್ಟಿಗೆ ಕನ್ನಡ ಪದ್ಯಶಾಸನಗಳ ಕೊರತೆಯಿದೆ, ಈ ಸಂಪುಟದ ಶಾಸನಗಳಲ್ಲಿ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

INTRODUCTION

This volume is the sixth in the series of Revised Volumes of *Epigraphia Carnatica* and the first containing inscriptions from the present Mandya District. Inscriptions from three taluks *viz.*, Kṛishṇarājapēṭe (Kr.), Pāṇḍavapura (PP.) and Śrīraṅgapaṭṭaṇa (Sr.), containing respectively 114, 263 and 122 records from each taluk are included herein. There are, in all, 499 inscriptions in this volume. Of these, 68 are new records. The present Pāṇḍavapura taluk, which was not a separate taluk formerly, was formed by grouping villages from Kṛishṇarājapēṭe and Śrīraṅga-paṭṭaṇa taluks. Therefore, the inscriptions originally found in the villages of Kṛishṇarājapēṭe and Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluks which are now in the present Pāṇḍavapura taluk, are brought together under Pāṇḍavapura taluk.

Of the 499 inscriptions published in the present volume, 62 are Tamil records in Tamil and Grantha characters, while one is in Grantha script and Sanskrit language and two are in Nāgari script and Kannada language. Of the rest, 10 records are in Sanskrit, 12 in Telugu, 16 in Persian, 3 in English and 1 in Gujarathi. The remaining are in Kannada. A good number of these Kannada records have also portions of them in Sanskrit. It is well known that the invocatory verses and imprecatory portions of quite a large number of Kannada records are invariably in Sanskrit.

GANGAS

There are only seven inscriptions belonging to this dynasty in the present volume. Sr. 66 is a copper-plate record engraved on five plates. This record, in Kannada script, is in Sanskrit and Kannada languages. The Gaṅga genealogy commencing from Koṅguṇivarma is given herein. The record which mentions Vishṇugōpa, son of Harivarma, refers to Śrīvikrama's son as Dugga. It is stated in the record that during the reign of Mārasiṅga Eṟeyappa, son of Śivamāra II, with his consent, Kali Noḷambādhirāja and his son, together, granted the village Tipperūr as *brahmadēya* to Ponnadi, the chief of the village Arpoḻi. The name of the son of Kali Noḷambādhirāja Kolliyarasa is not given. He is described as *nijarāma* and *nayadhīra*. The record is not dated. Mārasiṅga Eṟeyappa, son of Śivamāra II, did not rule. It is surmised that he died when he was yet a prince. On the basis of the Ālūr copper-plate record of 796 A.D.,[1] it is stated that by this time Mārasimha was administering the Gaṅga-maṇḍala under the Rāshṭrakūṭas.[2]

Kr. 19 is an undated inscription that records the death of Bomma in a battle at Kalaūr fought by Nītivākya-permānaḍi. It may be assigned to c. 9th century. It is not possible to identify Nītivākya-permānaḍi mentioned in this record. Kr. 20 also belongs to the same period. Eṟeyapparasa is mentioned herein. The record registers the grant of land as *bāḻgaḷchu*. Sr. 85 belongs to the 34th regnal year of Satyavākya-permānaḍi. He is identified with Rāchamalla II and the record is assigned to 904-05 A.D. There are variations in the readings of Rice and the one given by us. Though Rice has doubtfully ascribed this record to 904-05 A.D., in the translation portion, he has said nothing about it in the introduction. Rice has read the date as the 4th year in the text of the record. But we have read it as the 34th year. The record refers to certain remission of taxes to be paid in the first and second years, in lieu of, or for having constructed a tank. Kaḷbappu-giri (Śravaṇabeḷagoḷa) is described in the record as adorned with the footprints of Bhadrabāhu and Chandragupta.

1. *MAR.*, 1924, No. 80
2. N. Lakshminarayana Rao and R. S. Panchamukhi : *Karṇāṭakada Arasu-manetanagaḷu* (Kannada) p. 164

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The distribution of inscriptions in the different Volumes previously published are noted below :

Taluk	Vol. III (First edition)	Vol. IV (First edition)	Vol. XIV	MARs (from 1923 onwards)	New (Included in the present volume,)	Total	Remarks
Krishnarajapete	—	80 —3 *Sannads* —20(a)	19 —14(a)	15 —2 *Sannads* —1 Revised	40	114	*Sannads*, copies of inscriptions and modern records of the previous volumes are omitted. (a) 20 and 14 records of volumes IV and XIV respectively are transferred to the present Pāṇḍavapura taluk.
Pandavapura(a)	94(a)	20 +1(b)	14 +2(b) —1(c) 109 +1(b)	3 +1	19	263	(a) Formerly the present Pāṇḍavapura taluk was not a separate taluk. Inscriptions in villages originally included in Kṛishṇarāja-pēṭe and Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluks, but now brought under Pāṇḍavapura taluk have been separated and included in this taluk in the present volume. (b) Nos. 35 and 35a of volume IV are given two separate numbers (Nos. 35 and 36) in the present volume. Records Nos. 69, 69a and 70, 70a revised in volume XIV are given separate numbers *viz.*, 102, 103, 104 and 105 respectively. An inscription of volume XIV (No. 278) is split into two (No. 158 & 159). (c) A record of volume IV (No. 22) had been given a separate number (No. 81) in volume XIV. Its number in the present volume is 261.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

given a separate number (No. 81) in volume XIV. Its number in the present volume is

Srirangapattana	158 —2 *Sannads* —94(a) +2(b) —3(c)	2	156 —109(a)	4 —1(a)	9	122	(a) 94, 109 and 1 records of volumes III, XIV and MARs respectively have been transferred to the present Pāṇḍavapura taluk. (b) An inscription of volume III (No. 8) is split into two (Nos. 19 and 20). Nos. 27 and 27a of the same volume are given two separate numbers (Nos. 53 and 54). (c) Four inscriptions of volume III (Nos. 18–21) are treated as a single record (No. 49).
	155	80	177	19	68	499	

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

PP. 47 is dated 906-07 A.D., in the period of Satyavākya-permānaḍi. On this date, Rāchamalla II and his nephew Nītimārga Eṛegaṅga were ruling the kingdom jointly. The king mentioned in the record may be identified with Rāchamalla II on the basis of the title *Satyavākya.*

PP. 16 from Kyātanahaḷḷi registers the grant of rice and ghee by Satyavākya-permānaḍi and Eṛeyapparasa to the Kella-basadi built by (?) Chāgi-permānaḍi. Though the record is not dated, on palaeographical grounds, these two kings may be identified respectively with Rāchamalia II and (Nītimārga) Eṛegaṅga. The kings have been described as protectors of the *syādvāda* and the assembly of *śravaṇas* (*śravaṇa-saṃgha-syādvād-ādhārabhūta*). Komārasēna-bhaṭāra, the recipient of the gift, probably belonged to this Śravaṇa-saṅgha. This record also refers to Kaḷbappu-tīrtha which is stated to have been sanctified by the great *munis* Bhadrabāhu and Chandragupta.

CHOLAS

Of the four inscriptions of the Chōḷas, two belong to the reign-period of Rājarāja I. Both are in Kannada. The first record (PP. 51) is dated 1011 A.D. The second (Sr. 78) belongs to the next year (1012-13 A.D.). We have already discussed about this latter record from Balamuri.[1] It states that Pañchavan-mahārāya, a bee at the lotus-feet of Rājarāja, was the *mahādaṇḍanāyaka* of both the Beṅgi and Gaṅga-maṇḍalas, during the reign of Rājarāja-chōḷa. Moreover, as it is indicated that he had proceeded upto the Beḷvala country in his expeditions, there is no doubt that this Pañchavan-mahārāya was prince Rājēndra I. It is known from other sources also that, by this time, Rājēndra had marched against Chālukya Vikramāditya V. Rājēndra is described in the present record as the rutting elephant of the Chōḷa, the rutting elephant of Mummaḍi-chōḷa *etc.* It is noteworthy that *Mummaḍi-chōḷa* was one of the titles of Rājarāja.

Sr. 67 of Kulōttuṅga is a Tamil record in Tamil and Grantha characters. It is dated the 33rd regnal year of the king. It records the renovation of a tank at the village Siṛiya Kalasattapāḍi *alias* Vānavan-mādēvi-chaturvēdimaṅgala by Pōman Irāman, a *maṇḍalika* of the king. It is known from this record that he had another name Virudarāya-bhayaṅkara-mārāyan. *Virudarāja*(*ya*)*bhayaṅkara* is one of the epithets borne by Kulōttuṅga I. The Chōḷa feudatories were generally using the royal titles along with their names. Presuming the king mentioned in the present record to be Kulōttuṅga I, the date of the record has deen fixed as 1102-03 A.D.

PP. 44 from Kannambāḍi is another record of the same king. This Kannada record refers to the grant of land by two *gāvuṇḍus* to two temples got built by Mādiyaṇṇa and Lakkaṇṇa who were the sons of Mutahaḍeyarāya, the *vaḍuga-vēḷekāṟa. Vēḷekāṟa* is equivalent to *vēḷevāḷi.* These were warriors who had pledged their lives for their lord. *Vaḍuga-vēḷekāṟa* may be interpreted as the *veḷekāṟa* of the northern territories of the kingdom.

HOYSALAS

More than 90 inscriptions in the volume belong to the rulers of the Hoysaḷa dynasty.

Kr. 50 is from Toṇachi. This record is noticed with its facsimile in the Annual Report of the Archaeological Department.[2] Tribhuvanamalla Poysaḷadēva is the king mentioned. The date of the record is Śaka 954, Sarvajitu. These details do not correspond. In Śaka 954, the

1 *EC.*, V (Revised edition 1976) *Introduction, XC*
2 *MAR.*. 1915, p. 50.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

cyclic year was Prajāpati. If the cyclic year Sarvajitu is to be taken as correct, then the Śaka year would be 970 (1048-49 A.D.). Hoysaḷa Vinayāditya was ruling in this year. Hence the king mentioned in the record is identified with Vinayāditya.

In Kr. 37 Hoysaḷadēva who was ruling Gaṅga-maṇḍala is found bearing the titles like *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati and a sun in the firmament the Yādava race. It is dated 1095-96 A.D. As Vinayāditya was still ruling at that time, Hoysaḷadēva is, in all likelihood, Vinayāditya.

PP. 241 is from Suṅkātoṇḍanūr. It is stated herein that *mahāmaṇḍalēśvara* Hoysaḷadēva was ruling the kingdom from Dōrasamudra. This worn out record, engraved on a hero-stone, refers to a *mahāpradhāna* whose name and other details are lost. Narasimhachar has assigned this record to Vishṇuvardhanadēva.[1] It is not known on what grounds this identification is made. One of the reasons to consider this Hoysaḷadēva to be Vishṇuvardhana seems to be that there is no reference to Dōrasamudra in the inscriptions of Vinayāditya. But, as already seen above, Vinayāditya himself had borne the titles lord of the excellent city of Dvārāvati, *etc.*, by 1095-96 A.D. Moreover, in the Toṇachi record also he is referred to only as *mahāmaṇḍalēśvara* Tribhuvanamalla Poysaḷadēva. We have assigned that record to the reign of Vinayāditya. Since the king is referred to only as *mahāmaṇḍaḷēśvara* Poysaḷadēva in the Toṇachi record belonging to the beginning of his reign-period, this record from Suṅkātoṇḍanūr may also be attributed to Vinayāditya. But the question, whether Dōrasamudra had already, by then, become the Hoysaḷa capital, cannot be satisfactorily answered.

Among the seventeen inscriptions of Vishṇuvardhana in the present volume, Kr. 114 is the earliest. It is dated 1114-15 A.D. The king is referred to in this as *mahāmaṇḍalēśvara* Biṭṭi Hoysaḷadēva. In PP. 41 of 1118 A.D., Liṅgapayya figures as his *mahāpradhāna* and *daṇḍanāyaka*. On that date, Vishṇuvardhana was residing at Talakāḍu. It is known from Kr. 62 that *mahāsāmanta* Māchaya-nāyaka was administering Māḷigeyūr in 1140 A.D. However, in 1117 A.D., Balleya-nāyaka was administering probably the same Māḷigeyūr. He is stated to have been the *mayduna* of *piriyarasi*, *paṭṭamahādēvi* Śāntaladēvi. *Mayduna* generally means husband's younger brother. If this meaning is applied, Balleya-nāyaka would then become a brother of Vishṇuvardhana. But, Vishṇuvardhana had no brother of such name. The term has also another meaning *i.e.*, sister's husband. If this term is thus interpreted, Balleya-nāyaka would be the husband of the younger sister of Śāntale. However, it is not known whether Śāntale had any sister.

An officer named Chiṇṇa is said to be administering a small division, Kikkēri-12, in Kr. 73, a record from Hirīkaḷale, so far unpublished. The lower portion of the stone bearing this record is damaged. No date is given in the record. This record is the same as the one noticed in the Annual Report of the Archaeological Department.[2] It is stated therein that Chiṇṇa was administering Maṅkike-12. But this is wrong. Kikkēri-12 is the correct reading in the text. On the southern face of the same stone there is another record (Kr. 74) of 1113 A.D. Since this record belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana, it may be surmised that the former record also was issued at the same time. If so, this record would be the earliest record of Vishṇuvardhana in the present volume.

Kr. 107 records the construction of a *basadi* and registers the grant of the villages Māṇikadoḍalūr and Māvinakere for the same by *mahāpradhāna*, *daṇḍanāyaka* Puṇisamayya. The date and other details of the record are lost.

1 *MAR.*, 1912, p. 41
2 *MAR.*, 1915, p. 50

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

PP. 73 is engraved on a pillar in the *navaraṅga-maṇṭapa* of the shrine of the goddess in the Lakshmīnārāyaṇa temple at Toṇṇūr. It refers to Vishṇuvardhana-pratāpa-Hoysaḷadēva and states that *mahāpradhāna, tantrādhishṭāyaka, mahāpasāyita, heggaḍe* Surigeya Nāgayya got constructed the *ōlagasāle* (*navaraṅga-maṇṭapa*). No date is given. PP. 79, from the same village, dated 1175 A.D., in the reign-period of Ballāḷa II, refers to the remission of *pannāya* by *nāyaka-heggaḍe* Māraṇṇa at the instance of probably the same Surigeya Nāgayya. Yet another, but undated, record states that the illustrious *mahāpradhāna, śrīkaraṇada heggaḍe* Nāgaṇṇa got constructed the *maṇṭapa*. This Nāgaṇṇa may be Surigeya Nāgayya himself. The first record belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana. The second is of Ballāḷa II. If Nāgayya mentioned in both these records is identical, it may be surmised that he probably assumed office during the last years of Vishṇuvardhana's rule and continued in office even during the reign-period of Ballāḷa II.

PP. 229 from Hosakōṭe is a worn out record registering a grant to Sivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa by Vishṇuvardhana Poysaḷadēva, his mother Tuḷuvaladēvi and his elder brother Nṛipa-bhūpa (*Vishṇuvardhana Poysaḷadēvaru tammavve Tuḷuvaladēviyaru tammātmāgrajanappa Nṛipabhū-panuvirddu*). PP 11 from Śambhunahaḷḷi also belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva. Though there is a reference to the grant of a village to god Tuvvalēśvara got consecrated by his mother (*tammavve*) Mādala-mahādēvi in that record, it is not clear as to whom the term *tammavve* applies. The record is slightly worn out in the middle. Yādavapura is mentioned therein. However, in the Hosakōṭe record Tuḷuvaladēvi is described as the mother of Vishṇuvardhana. As is well known Vishṇuvardhana and his brothers were the sons of Ēchala-dēvi Then, what was the relation between Tuḷuvaladēvi and Vishṇuvardhana? Could it be that she was another wife of Eṟeyaṅga?

Kr. 56 registers a grant of land to god Kaṟidēva of Toḷañche by Vishṇuvardhanadēva, the conqueror of Naṅgali (*Naṃgaliya gelada*). Unfortunately, the date and other details are lost. It may be surmised that the king made this grant on the eve of conquering Naṅgali. But the year of conquest is not known.

The Nāgaraghaṭṭa record (Kr. 60) states that Vishṇuvardhana was residing at Baṅkāpura. This record is also undated. However, it is known that Vishṇuvardhana conquered Baṅkāpura in c 1136 A.D Even thereafter, he used to reside at Baṅkāpura now and then. The record also refers to his capturing Virāṭapura (Hānagal). Since this conquest took place in c. 1141 A.D., the record might have come into existence after 1141 A.D.

Kr. 21 refers to a grant made to Vīrakoṅgāḷva-jinālaya by Chandaladēvi, elder queen (*piriyarasi*) of Vishṇuvardhana along with her younger brother Duddamalladēva. The gift village Kāvanahaḷḷi was situated within the Mandageṟe-śriti, an administrative unit. It is stated that the queen had received Mandageṟe as a dowry (*baḷuvaḷi*) from her father Prithviya-koṅgāḷva-dēva. Prabhāchandra-siddhāntadēva, the recipient of the gift, was the disciple of Mēghachandra-traividyadēva belonging to Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa and Pustaka- gachchha. This record was originally published in the Annual Report of the Archaeological Department for the year 1927. In the transliterated portion of the text therein the name of the queen has been read as Chantala-dēvi. It is suggested that Chantaladēvi is wrongly engraved for Śāntaladēvi. However, in the Kannada text given, it has been read as Chaṃdaladēvi. In fact Chandaladēvi was the daughter of Prithvi-koṅgāḷva as stated in the record. It may be surmised that he is Rājēndra-pṛithvi-koṅgāḷva, son of Rājādhirāja II. Duddamalla who is also known by the name Vīra[chōḷa]koṅgāḷva

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

in inscriptions, was his son.[1] His sister was Chandaladēvi, queen of Vishṇuvardhana. It is to be noted that Prabhāchandra-siddhāntadēva, the preceptor of this queen, was also the preceptor of Śāntaladēvi. Probably this is the reason for Dr. Shamasastri to identify Chandaladēvi with Śāntaladēvi.

Sr. 70 is engraved on the basement stone of the Janārdana temple at Beḷagoḷa. Dr. M. H. Krishna has discussed in detail the importance of this record published in the Annual Report for the year 1944. He has equated the cyclic year and other details of date given therein with 1098 A.D., November 22. The record does not mention the Śaka year. We could not get the original record. However, the text given by us is based on the facsimile published in the Annual Report. We find variations in readings of the texts published by us and the one given by Dr. Krishna. Dr. Krishna says[2] that the record registers a grant of land by the *mahājanas* including Laviyaṇṇa, Tirunārāyaṇap-perumāḷ, Chiruḷaviyaṇṇa and Pommiyaṇṇa, of Koṅgukoṇḍa-śrī-Vishṇuvardhana-Pōsaḷadēva-chaturvēdimaṅgala to gods Rāma and Lakshmaṇa got consecrated by Udubhava-Sarvvajñadēvap-perumāḷ at the Sarvanamasyad-agrahāra known as southern Vāraṇāsi. According to the text given in the present volume, the *aśēsha-mahājanas*, including Vaḷai-aṇṇan, Tirunārāyaṇap-perumāḷ, Siruvaḷai-aṇṇan and Pommiyaṇṇa, of Vaḷaikuḷam *alias* Koṅgukoṇḍa-Vishṇuvardhana-Pōsaḷadēva-chaturvēdimaṅgala, made a grant of land known as *ariyamareḍ-ḍikaḷani* as *sarvamānya* to gods Rāma and Lakshmaṇa described as Udbhava-sarvvajñadēvap-perumāḷ, got consecrated by Iṟai-appan at Sarvanamasyadagrahāra, southern Vāraṇāsi.

Since the details of date of the record have been equated with 1098 A.D., November 22, Dr. Krishna feels that the record throws light on the traditional stories relating to Rāmānujā-chārya and Hoysaḷa Vishṇuvardhana. It is believed, according to tradition, that Vishṇuvardhana met Rāmānujāchārya in 1116 A.D. and embraced Śrīvaishṇavism. Thereafter, Vishṇuvardhana increased his activities and conquered Talakāḍu, Koṅgu and other places. But, a record of 1102 A.D., found at Bastihaḷḷi near Haḷēbīḍ and the present Beḷagoḷa record deny these inferences. The record under review shows that Vishṇuvardhana had captured the Koṅgu country and had the name Vishṇuvardhana as early as 1098 A.D. and that he had established an *agrahāra* in his name probably near Beḷagoḷa. Hence, Rāmānuja might have met Vishṇuvardhana prior to the date of this recod. Tirunārāyaṇa was the god consecrated by Rāmānuja at Mēlukōṭe. According to the Vaishṇava *Guruparamparas* this event occurred on December 16, 1098 A.D. But the present record was issued even a month earlier. It has to be surmised that Tirunārāyaṇa was used as a personal name even at that time, that the god Tirunārāyaṇa of Mēlukōṭe was well-known enough even earlier and that Rāmānuja worshipped the god already consecrated at that time and got renovated the temple which was in a dilapidated condition and made it popular. Thus explains Dr. Krishna.

On the other hand, it is clearly stated in the inscription itself that Vaḷaikuḷam (Beḷagoḷa) had also the name Koṅgukoṇḍa-Vishṇuvardhana-Pōśaḷadēva-chaturvēdimaṅgala. It is Iṟai-appan who got consecrated Rāma and Lakshmaṇa. Vaḷai-aṇṇan and others were the *mahājanas* of that *agrahāra*. The surmises made by Krishna are all a corollary to the equation of the date details of the record with 1098 A.D. However, on palaeographical grounds we can definitely say that it is a record of the 13-14th century and not of the 11th century. The year and other details of given date correspond to 9th November, 1338 A.D. The constellation was Chittā on that day and not Viśākha which fell on the next day. Hence, all the above arguments become irrelevant. It is not possible to say when Beḷagoḷa got the name Koṅgukoṇḍa-Vishṇuvardhana-

1 *Mānavika Karṇāṭaka*, II, pt. II, pp. 7–15.

2 *MAR.*, 1944, No. 11, pp. 54 ff

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pōśaḷadēva-chaturvēdimaṅgala. It is known that Ballāḷa III re-captured the Koṅgu country defeating the Pāṇḍyas. He also bore the epithet *Vishṇuvardhana* after c. 1315 A.D.[1] Hence Koṅgukoṇḍa–Vishṇuvardhana-Pōśaḷadēva may as well be Ballāḷa III.

From Kr. 3 of 1118 A.D., we know that Poyasaḷa-seṭṭi *alias* Noḷambi-seṭṭi was the *paṭṭaṇa-svāmi* of Dōrasamudra. Chavuṇḍāṇḍi was his another name. His wife Dēmikabbe got built a *trikūṭa-jinālaya* at Kattarighaṭṭa and made a grant of land, house, as also the village Arhana-haḷḷi, for the worship and other services therein. The recipient of the grant was Śubhachandra-siddhāntadēva, disciple of Kukkuṭāsana Maladhāridēva, who belonged to Koṇḍakundānvaya, Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa and Postaka-gachchha. It has been clearly stated in the record that barring those belonging to this *saṅgha, gaṇa* and *gachchha*, others have no right over the property.

Kr. 60 is a record of Vishṇuvardhana wherein the genealogy of the Hoysaḷas is recounted. In that Eṛeyaṅga figures as the son of Udayāditya while Ballāḷa, Vishṇuvardhana and Udayāditya are stated to be the sons of the latter *i.e.*, Eṛeyaṅga. We know that Vinayāditya was the father of Eṛeyaṅga. Interestingly, the name Udayāditya is found here. The Bairāpura epigraph (Kr. 98) of Narasimha III refers to Udayāditya, the third son of Eṛeyaṅga, as Vinayāditya. This is also unusual. Both records are in verse. It may be surmised that the writers of the records inter-changed the names. Vinayāditya and Udayāditya were quite popular names then and hence Vinayāditya appears to have been called Udayāditya and *vice versa*. Or, did Vinayāditya bear the name Udayāditya and Udayāditya another name Vinayāditya ?

Among eight inscriptions of Narasimha I, two actually do not belong to his reign-period. In Kr. 42 from Teṅginaghaṭṭa, Narasimhadēva is stated to be ruling from his residence at Dōrasamudra. But the details of date given in the record are wrong. The Śaka year 1055, written in letters, and the other details *viz.*, Hēmaḷambi, Bhādrapada śu. 5, Thursday do not tally. The given Śaka year corresponds to the cyclic year Pramādi when the other details of date occurred on Monday, 7th August 1133 A.D. The cyclic year Hēmaḷambi fell in Śaka 1039 (1117 A.D.), when the other details of date corresponded with August 5, Saturday. It is to be noted that Narasimha was not even born in 1117 A.D. He was born in 1133 A.D. If the date of the record is 1133 A.D., it has to be inferred that the record was got engraved in his name in the very year of his birth.

PP. 96 is another similar record. It is stated in the record that he was ruling from Kōḍāla. The details of date given in this record also are not regular. In Śaka 1062, the corresponding cyclic year was Raudri and not Pramāthi as mentioned in the record, while Āśvayuja śu. 13 occurred on a Thursday and not Sunday. If the date of the record is taken as Thursday, 26th September, 1140 A.D., Narasimha would then be a boy of 7 years. He had not yet been crowned. However, it is known that Vishṇuvardhana, being pleased with the birth of a son, had coronated Narasimha as the crown prince (*yuvarāja*) ever since that day. Probably he used to take his son along with him from 1140 A.D., onwards.

The Toṇṇūr record (PP. 88) refers to the king as Jagadēkamalla Narasimha Hoysaṇadēva. It is well known that Narasimha (I) had the title *Jagadēkamalla*. Kūttāṇḍi of Kārikuḍi was one of his generals. This general, described as Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, got constructed the temple of Viṛṛirunda-perumāḷ (Tillaikūtta-viṇṇagara) at Toṇṇūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala and granted for the god certain lands and villages. The record is dated 1157 A.D.

1 J.D.M. Derrett, *The Hoysalas*, p. 155–56.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

In Kr. 106 the name of the king and the Śaka year are lost. But, the extant details of date are Pārthiva, Āshāḍha śuddha *pāḍiva*. On that day a grant was made to the Hoysaḷa-jinālaya of Māṇikyavoḷal. This record from Basti is engraved on the *mānastambha* in front of the Jinnēdēva-basadi. Another record (Kr. 107) engraved on the beam of the ruined *maṇṭapa* to the north of this *basadi*, refers to the construction of a *basadi* by *daṇḍanāyaka* Puṇisamayya. This record belongs to the reign-period of Vishṇuvardhana. Hence, presuming that the details of date given in Kr. 106 would correspond to 11th June, 1165 A.D., we have assigned it to Narasimha I.

Among the important officers of Ballāḷa II are mentioned *daṇḍadadhishṭhāyaka, mahāpasāyta, hiriya-heggaḍe* Māchayya, *mahāpradhāna, tantrādhishṭhāyaka, heggaḍe* Surigeya Nāgayya, *daṇḍanāyaka* Achyutimayya and *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṟeyaṇṇa in his inscriptions.

In 1174 A.D., *mahāpradhāna, heggaḍe* Māchayya along with *heggaḍe* Kēśiyaṇṇa and *heggaḍe* Kommaṇṇa made a grant of income from customs on oil-mill drawn by one ox (*ondettina gāṇada suṅka*) and also oil to god Lakshmīnārāyaṇadēva of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala (PP. 63). These donors are referred to in the record as the sons of a *mahāpradhāna* and *sarvādhikāri* whose name is not given. Another record from the same village Toṇṇūr (PP. 80) dated three years later (1177 A.D.), refers to a grant, as *dēvadāna*, by *mahāpradhāna, sarbbādhikāri, tantrādhishṭhāyaka, mahāpasāyta* Māchamayya along with a *mahāpradhāna, sarbādhikāri, daṇḍanāyaka* and *heggaḍe* Kēśiyaṇa, *heggaḍe* Kommaṇṇa and *heggaḍe* Mahadēvaṇṇa. Māchamayya, Kēśiyaṇṇa and Kommaṇṇa mentioned here are identical with those mentioned above. The name of the *daṇḍanāyaka* that figures after Māchamayya is not given. It cannot be said that *heggaḍe* Kēśiyaṇṇa himself was the *mahāpradhāna, sarbbādhikāri* and *daṇḍanāyaka*.

It is known from the Toṇṇūr record of 1175 A.D., (PP. 79) that Surigeya Nāgayya was a *mahāpradhāna, sarbbādhikāri, mahāpasāyta* and *tantrādhishṭhāyaka* under Ballāḷa II. He has already been noticed as one of the officers of Vishṇuvardhana.

Yet another record from Toṇṇūr (PP. 74) registers a grant of land to (the temple of) god Nakharēśvara situated on the border of Toṇḍanūr-agrahāra by Nīlayya and Chāmayya, sons respectively(?) of *daṇḍanāyaka* Achyutimayya and Vīrayya who were the protectors (*rakshāpālaka*) of the Yādavagiri fort. The donors were in charge of *holagāhu-vitti* of the fort. That there were two *daṇḍanāyakas* for the protection of the fort at Yādavagiri is interesting. Their sons were looking after *holagāhu-vṛitti*. The term *kōṭeya holagāhu-vṛitti* may be interpreted to mean the gift land (*vṛitti*) for guarding the area (*hola = pradēśa*) of the fort.

Two records of 1175 A.D., (PP. 15 and 64) mention *śrīkaraṇada* Kaliyaṇṇa. Both records are identical in details of date. One (PP. 64) is at the village Toṇṇūr. This states that Kaliyaṇṇa, having purchased nine *vṛittis* from *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṟeyaṇṇa, granted the same to god Allāḷa-perumāḷ of Kāñchipura. On the same date (16th November, 1175 A.D.) Yeṟeyaṇṇa purchased fifty *koḷagas* of wet land and thousand dry field in the *koḍige* (gift land) of *śrīkaraṇada* Kaliyaṇṇa, having paid the sale amount to Ballāḷadēva, and granted it to the Koḍehāḷa-basadi. If the term *Kaliyaṇṇana koḍigeyoḷu* is interpreted as the 'grant made by Kaliyaṇṇa' as noted in the previous record, it may have to be said that Yeṟeyaṇṇa granted certain lands after purchase. If so, he might have purchased some lands granted earlier to god Allāḷa-perumāḷ. Thus, he would have purchased a part of the lands sold earlier by himself. The present record is found at the village Kyātanahaḷḷi. The relation between the Koḍehāḷa-basadi and this village is not known. It is quite possible that a *basadi* of that name existed in Kyātanahaḷḷi in that period.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The Agrāhāra Bāchahaḷḷi record (Kr. 77) registers the death of *mahāsāmanta* Babbeya-nāyaka on a day in June–July, 1179 A.D., while fighting with the enemies in the battle, when "Ballāḷadēva invited him, gave him betel and sent him with orders to fight against the army of Saṅkamadēva." This Saṅkamadēva is the Kalachuri king. The Kalachuri ruler availed of the opportunity provided by the decline of the Chālukya power and raided upon the southern boundaries of that kingdom. Naturally, this brought him face to face with Hoysaḷa Ballāḷa II. In the battle that then followed the victor was in fact the Kalachuri. Ballāḷa was defeated and had to retreat.

The Sindaghaṭṭa record (Kr. 86) is interesting. The *mahājanas* of Sindaghaṭṭa *alias* Saṅgamēśvarapura sold two *vṛittis* belonging to the Lakshmīnārāyaṇa temple of the place for 46 *varaha gadyāṇas* to Bommaṇṇa and Mādaṇṇa, sons of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase. These two also got the right of worship (*dēvarasthāna*) of the temple. However, the *mahājanas* retained the right of collecting the *siddāya* due to the god from that village. Hence, they had also to share certain responsibilities. The taxes like *sēse, sidhāya, aḷiü, anyāya, kaṭakasēse, ānesēse putrōchhāha, bāsigadeṟe etc.*, which were to be paid towards the *vṛittis* of that god, were to be paid by them. They were also to get the temple repaired and renovated like plastering whenever there was leakage, whitewashing etc (*sōri bidaḍeü mēlugelasa sode idēnan aḍu biṭu dēvarigēnu ādaḍeü*). The two donees were to look after the worship and other services to be conducted regularly. They were also to enjoy the income accrued from the taxes like *koḍagideṟe, binugudeṟe, etc.*, due from the villages and town to the two *vṛittis*. From this it becomes clear that the share of income received by the *mahājanas* from the taxes like *siddhāya* was larger than what was received by the temple through other specified taxes. It is for this reason that the *mahājanas* agreed to pay all other taxes and shoulder the responsibility of renovating the temple.

Sr.1 throws light on the antiquity of the Raṅganātha temple at Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The record engraved on the basement stone of the outer wall of the *garbhagṛiha* is dated 1210 A.D. It registers a grant to 88 Brāhmaṇas of 33 *vṛittis* out of 65 *vṛittis* of the village Chaturmukha-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, a *brahmapura*, which was purchased by the donor Varantarum-perumān from the *bhaṭṭas* of Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala. The village was renamed as Aḷagiya-perumāḷapura. The donor was the son of Kalpagam-koṇḍāḷ and Tiruvaraṅgam-uḍaiyān, the latter being the son of Nārāyaṇa of Tonmikūḍu-śrīvu . maṅgala. It is evident from this that the Raṅganātha temple had been already built by this time. As the name of the village Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala and the name of the person Tiruvaraṅgam-uḍaiyān relate to god Raṅganātha, the temple may be said to have come into existence much earlier than the date of the record. However, it is noteworthy that the record is engraved on the basement stone of the sanctum. Hence, the date cannot be pushed back too early.

Kr. 101 from Chiṭṭanahaḷḷi is badly damaged. Narasimhachar is of the opinion that the *śrīkaraṇada heggaḍe* mentioned in the record may be identified with Eṟeyaṇṇa.[1] If this is accepted, the record may be assigned to the period of Ballāḷa II.

Only two records, one from Toṇṇūr (PP. 81) and the other from Agrahāra Bāchahaḷḷi (Kr. 78) belong to the period of Narasimha II. The former record, dated 1223 A.D., refers to the grant of a village by *mahāpradhāna* Heggaḍeyaṇṇa and another *mahāpradhāna*. The second record, engraved on a hero-stone, registers the death of Kētaṇa, a hero, who, having faced the raid of Hoyseya-nāyaka, rescued from capture women, cattle and buffaloes. This hero is said to

1 *MAR.*, 1912, p. 43

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

have fought along with *mahāsāmanta* Balleya-nāyaka, who is described as the *sēnānāyaka* over the Kannaḍiga warriors (*kannaḍiga-moneyāḷtanaṃ geyvarige sēnānāyaka*). A record of Sōmēśvara, from the same village, dated 1242 A.D., states that Gōpi-nāyaka was administering the Kannaḍiga-manneya. Though the term *kannaḍiga-manneya* may refer to an office, the previous record describes Balleya-nāyaka as the *sēnānāyaka* over the Kannaḍiga warriors; if so, should he be considered as the *sēnānāyaka* over such officers?

Kr. 39 from Gōvindanahaḷḷi belongs to the reign of Hoysaḷa Sōmēśvara. The origin of the Hoysaḷas as related in this record is slightly different from the one mentioned in other records. A king, Saḷa by name, had been to Śaśapura to worship his family deity Vāsantikādēvi. He had then undertaken the vow of not possessing weapons (*vītāyudha-vrata*). While he was extending hospitality to the sage, there appeared a tiger. The sage having given him a rod, ordered '*hoy Saḷa*' (Saḷa, kill). The tiger was killed by him with the help of that rod. Hence, according to the record, his successors came to be known as the Hoysaḷas.

Kr.69, dated 1242 A.D., records the construction of the Dammēśvara temple and the consecration of the deity therein by Kalla-gavuṇḍa of the Beḷḷiya family. The temple was named after his great grandfather Damma-gāvuṇḍa. At this time, Hoysaḷa Sōmēśvara was ruling from his royal camp (*nelevīḍu*) in the Chōḷa kingdom.

Sr. 98 from Arakere, dated the 21st regnal year of Sōmēśvara, is engraved on the southern basement stone of the Channakēśava temple. But, another record (Sr. 104) engraved on a pillar below the *sukhanāsi* of the temple refers to Surigeya Nāgayya. It is noted above that this person had been one of the officers under Vishṇuvardhana. Hence, it is probable that the record of Sōmēśvara was engraved on the basement stone at a later date. Arakere was then known as *sarvanamasyada paṭṭada mahāgrahāra* śrī-Vīranārasimhapura. Aiyyidyake, wife of Kumāṇḍūrācha of that village, granted ¼ of *vṛitti* of land in the village that had come to her share, as *tirunāmada kāṇike*. This term is applied to lands granted to or belonging to the Śaiva temples. However, here it is a Vaisṇava god, Kēśava, to whom the grant was made. Hence the term *tirunāmada-kāṇike*, has to be taken to mean in a general sense, the lands granted to temples. The grant is described as *prītidāna* in the record. Since the donor is a woman, it has to be surmised that even women had possessed lands privately.

The Bairāpura epigraph (Kr. 98) of Narasimha III refers to *mahāpradhāna* Sōmeya-daṇṇāyaka, son of Peggaḍe-nāyaka and Rēkādēvi. His sister Rēkavve was a *daṇṇayākitti*. Tippavve was her daughter, Meṇḍeyada Māṟeya-nāyaka of *hiriya-bhaṇḍārā*, her son-in-law and Sōyakka, her grand-daughter. Rēkavve got converted the village Bommayanāyakanahaḷḷi into an *agrahāra* known as Bhairavapura, constructed the Bhairamēśvara temple in that village and granted that *sthāna* of the god as *prītidāna* to her daughter, son-in-law and grand-daughter. Her son-in-law was the *sthānika* of Māchanakaṭṭa *alias* Bijjalēśvarapura.

The Kāchēnahaḷḷi record (PP. 255) belong to the reign-period of Vīra Nārasimhadēvarasa. The record is worn out and the details are lost. However, since the year Vibhava, Phālguṇa ba. *chaturdasi*, Sundy, cited in it may be equated with 3rd March 1269 A.D., the king mentioned in the record may be identified with Hoysaḷa Narasimha III.

Of the eight inscriptions in the Huṇasēśvara temple at Agrahāra Bāchahaḷḷi (Kr. 77–84), five (Kr. 77–81) are engraved on hero-stones while the remaining three (Kr. 82–84) are on pillars. Even the latter three are in fact memorials of heroes. Though Kr. 83 refers to a hero who embracing the *garuḍa*, fulfilled the vow as *leṅka*, the record is incomplete. Similarly, Kr. 80 is damaged and only some names are extant. Kr. 81 is also worn out, but some details are available.

All the heroes mentioned in these inscriptions belong to the Mugila family. The earliest

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

member of the family known to us is Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi who was the chief (*mahāprabhu*) of Kabbāhu-nāḍ. His descendants became *mahāsāmantas* under the Hoysaḷas.

Māravve-nāyakiti was the wife of Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi. Both these, along with five *leṅkas* fulfilled the vow by embracing *garuḍa* for Hoysaḷa Eṟeyaṅga. Their son was Hoysaḷa-seṭṭi, and daughter-in-law Māchavve. These two fulfilled the vow as *leṅkas* and died with Biṭṭidēva. Two records (82 and 84) refer to Kūreya-nāyaka who was born to Hoysaḷa-seṭṭi and Māchavve-nāyakiti. He and his two wives, Māravve and Chikka Mādavve, together with seven *leṅkas* became *garuḍas* for Narasimha (I).

Babbeya-nāyaka was another son of Hoysaḷa-seṭṭi. As has already been noticed above, from Kr. 77 we learn that he died while fighting with Kalachuri Saṅkama, under the orders of Ballāḷa II. Bīchavve is mentioned as the mother of Hoysaḷa-seṭṭi in the present record. But, Kr. 82 and 84 give the name of his mother as Māravve-nāyakiti. It is known from 77 that Hoysaḷa-seṭṭi had two brothers named Bōkaṇṇa and Bammacha.

It is noteworthy that there is no mention of Babbeya-nāyaka in 82 and 84. But these two records belong respectively to the reign-periods of Sōmēśvara and Narasimha III. Since these records refer only to the *garuḍas* who died for the sake of their lords, the reference to Babbeya-nāyaka might have been naturally left out in them.

81 is a worn out record that refers to Mahadēva-nāyaka who died in a raid. He appears to have been a son of Babbeya-nāyaka.

Mahāsāmanta Balleya-nāyaka was one of the sons of Kūreya-nāyaka. Kētaṇa, son of Balla-gauḍa, is described as a sword in the sheath (*kaṭṭidalagu*) of Balleya-nāyaka. This hero and probably Balleya-nāyaka also laid down their lives fighting in the course of the raid of Hoyseya-nāyaka. This might probably be only a cattle-raid (78).

It is stated in 82 and 84 that Sivaneya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka and Mārave-nāyakiti died as *garuḍas* to Ballāḷadēva (II) while his son Lakkeya-nāyaka together with his wife Gaṅgādēvi fulfilled the vow with Nārasiṅga II. Kanneya-nāyaka was the son of Lakkeya-nāyaka and Gaṅgādēvi, and his wives were Vummavve, Javanavve and Kallavve. These with ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* fulfilled the vow with Sōmēśvara, by embracing *garuḍa* six times. Raṅgaya, son of Kanneya-nāyaka and his wives Kētavve, Honnave and Mañchavve-nāyakiti died for Narasimha (III).

The descent of the *garuḍas* of the Mugila family may be delineated as follows from the details given in these records :

Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi *m* Māravve (Bīchavve)?

- Hoysaḷa-seṭṭi *m* Māchavve
  - Babbeya-nāyaka
    - Mahadēva-nāyaka
  - Kūreya-nāyaka *m* Māravve and Chikka Mādavve
    - Balleya-nāyaka
    - Sivaneya-nāyaka
      - Lakhaya-nāyaka *m* Gaṅgādēvi
        - Kanneya-nāyaka *m* Vummavve, Javanavve and Kallavve
          - Raṅgeya-nāyaka *m* Kētavve, Honnave and Mañchavve
- Bōkaṇa
- Bammacha

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

These are described in the records as Nārāyaṇas to champions acquiring headmanship of the merchants from the *nānādēśi* (*nānādēśiyiṃ seṭṭivaṭṭamaṃ taḷeda gaṇḍanārāyaṇaru*), generals to the chiefs of Kannaḍiga warriors, rulers of Kabbāhu-nāḍ, destroyers of the army of Sēvuṇas *etc.* They might have played a significant role in the battle that ensued between the Hoysaḷas and the Sēvuṇas. However, they were mainly the *garuḍas* of the Hoysaḷa rulers.

Kr. 100 of the reign-period of Ballāḷa III, engraved on a hero-stone, is dated April 18, 1303 A.D. It registers the death of *haḍapada* Sāyaṇṇa who, along with his master Sōmeya-daṇṇāyaka of Bematūrakal, fought and killed the enemies in a battle against Kampila at Hoḷalakere. The deceased hero hails from the village Chiṭṭanahaḷḷi. Kamppela mentioned in the record may be identified with Kampila, the chief of Kummaṭa-durga. Sōmeya-daṇḍanāyaka was a general in charge of the area around Bematūrakallu, that is, the present Chitradurga.

PP. 154 from Mēlukōṭe, dated 1312 A.D., is a worn out record that refers to *mahāpradhāna* Mādhava-daṇṇāyaka, son of Perumāḷe-daṇḍanāyaka who was one of the ministers (*pradhāna*) of Ballāḷa.

Kr. 10 and 11 are from Hariharapura. The latter refers to grants made on three different occasions. On February 14, 1310 A.D., Ballāḷa-mahīpāla made a grant of three hamlets *viz*., Moḍevanakōḍi, Chaṇḍivoḷe and Kūḍalaguppe to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of Sarvvajña Vishṇubhaṭṭaya, the royal priest (*rājaguru*). But, within a few days thereafter (on March 16) Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, the donee, having divided the villages into *vṛittis* granted them to 126 *mahājanas* of Hariharapura. Twelve years later, on the 25th of January 1322 A.D., the king visited Hariharapura, saw the dam and the canal constructed there and granted the income from taxes like *hejjuṅka* and *nāḍasuṅka* for their maintenance. This grant was received by both Harihara-bhaṭṭopādhyāya and the *mahājanas*. Kr. 10, dated 13th January, 1311 A.D., is a worn out record, the details of which are lost. The record is interpreted to mean that the *mahājanas* of the place made a gift of certain lands situated in the village Beḷahaḷḷi to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya for having named his son after the king. It is possible also to state that the king himself was the donor. Since, as noticed in Kr. 11, the donee granted the villages, received by himself earlier, to the *mahājanas*, it may be surmised that the king again made a grant of lands on this occasion.

VIJAYANAGARA

The Mēlukōṭe epigraph (PP. 164), dated 1369 A.D., belongs to the reign-period of Bukkarāya (I). The forest lands in Kumbāṟarakaṭṭe below the tank of Mayilanahaḷḷi, belonged to the temple of god Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe). The record says that the *Śrīvaishṇavas* of that temple made over those lands to the persons who were cultivating them, under the stipulation that 24 *gadyāṇas* for 2 *khaṇḍugas* were to be paid as a contribution for conducting worship and providing offerings in the temple. The statement that the land was made over to Nammāḷvār would probably mean that it was laid down that the amount was to be made use of only for conducting the worship and other services in the shrine of Nammāḷvār.

PP. 260 and 261 are copies of a single record. Both are dated the 10th November, 1402 A.D. The record beloging to the reign-period of Harihararāya II, registers the grant of income from taxes like those on looms, marriage, *voḷavāṟu*, and tax on sugarcane-mill, *etc*., of the villages Pura and Māramanahaḷḷi for the *aṅgabhōga* of god Vīrabhadra of Pura by Lakhaṇṇa. PP. 262 is also identical in content; but it came into existence nine months earlier. Hence, it may be surmised that the gift referred to in this record is restated in the two records above of a later date.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Sr. 25, a copper-plate record, states that the village Chandigāla in Mēnāpura-māgaṇi of Tōrināḍa-vēṇṭheya was divided into *vṛittis* and gifted to the Brāhmaṇas by king Dēvarāya II on the occasion of his performing the *ratnadhēnu.* Varadapāchārya engraved this Nāgari record in Sanskrit. The boundaries are, however, enumerated in Kannada. Chandigāla was renamed as Pratāpadēvarāyapura on this occasion. The date of the record is October 28, 1430 A.D.

It is stated in the Śrīraṅgapaṭṭaṇa record (Sr. 3), dated 1431 A.D., that by the order of the king, Dēvarāja-voḍeya made a grant of income from various taxes like those on arecanut, looms, *vumārakāṇike, etc.*, paid by the *Śrīvaishṇavas* of Śrīraṅgapura for the *vasantōtsava* festival of god Raṅganātha described as Saumyarāja. Among the taxes mentioned the term *vumārakāṇike* is interesting. *Vumāra* is not a Kannada term. However, in colloquial Tamil spoken in the Mysore region the term *vumāra* (*vumārapaḍi*) is used to mean threshold. The forms *ummara* and *ummāra* are found used in Prakrit and Pali respectively, meaning threshold (*hosatilu*). *Ummara* in Sanskrit means the upper timber of a door-frame. *Vumāra* might have been derived from this *ummara.* Hence, the term *vumārakāṇike*, appears to have been influenced by Prakrit. This is a term equivalent to *hosatila haṇa.* The use of Tamil word *tirunāḷu* in the same inscription may also be noted in this context.

Dēvarāja-oḍeya of the above record also figures as the donor in PP. 152, dated 1432 A.D. It registers a grant of land to god Sampatkara Nārāyaṇadēva of Mēlukōṭe for food offerings during the afternoon, on the occasion of performing *vasantōtsava* festival and for maintaining perpetual lamp, supply of garlands, *etc.* The lower portion of the stone is damaged and the details are lost.

PP. 218 from Hosahaḷḷi belongs to the reign-period of Vijayarāya-mahārāya described as *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara,* punisher of hostile kings (*arirāya-vibhāḍa*) *etc.* The Śaka year 1368 and the cyclic year Kshaya mentioned in the record correspond to 1446-47 A.D. Other details of the date are not given. It is known that Dēvarāya II died on May 24, 1446 A.D.[1] Since the extant details of date given in the record are not sufficient for verification, it is possible to surmise that the record came into existence earlier than May 24, 1446 A.D. But, it is said that Dēvarāya II had a brother named Pratāpa-dēvarāya or Vijayarāya.[2] It is also surmised that this Vijayarāya might have been the elder brother of Mallikārjuna. Virūpāksha, who succeeded Mallikārjuna, was his son. Hence, Vijayarāya of this record may be an younger brother of Dēvarāya, or even elder to him. We know that Dēvarāya II's father was known as Vijayarāya and also Vijaya-bhūpati and (Mummaḍi) Bukka. If it is surmised that the son had been named after father, this Vijayarāya may quite possibly be son of Dēvarāya II.

Sr. 21 dated December 5, 1447 A.D., is a Sanskrit record in Nāgari, engraved on a set of three copper-plates. It registers the grant of a village to a Brāhmaṇa named Dēvarō-bhaṭṭa by Immaḍi Dēvarāya (Mallikārjuna). While recounting the genealogy of the king in the record, Devarāya (I)'s son is referred to as Vijayarāya whose son was Dēvarāya. This Dēvarāya's son was Mallikārjuna who is eulogised as superior to his father (*tāta*) in valour and as Immaḍi Dēvarāya. In fact, viewed thus he would be Dēvarāya III.

Both PP. 179 and Sr. 93 are dated the 2nd December, 1448 A.D. In PP. 179 from Mēlukōṭe, it is stated that Raṅgāmbike, wife of Timmaṇṇa-daṇṇāyaka, wished to build a Raṅga-maṭha and feed 24 *Vaishṇavas* daily therein. Hence, on the request of her husband, the king,

1 EC., II, (Revised 1973), Introduction, p. XC.

2 K.A.N. Sastri & N. Venkataramanayya: *Further Sources of Vijayanagara History,* Vol. I. p. 66-67, Mohammed Habib and Khaliq Ahmad Nizami (ed): *A Comprehensive History of India,* Vol. V, p. 1062-63; note 111.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Prauḍhadēvarāya, *i.e.* Mallikārjuna, granted the villages Bāḷēnahaḷḷi and Yalavadahaḷḷi belonging to the village Mēlukōṭe in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇṭheya to Timmaṇṇa-daṇṇāyaka. Sr. 93 refers to the same grant. In this it is said that Śrīgiri, son of Varadapāchārya, wrote the record. In fact, this is a record on stone and might as well be a copy of a copper-plate issued to Timmaṇṇa-daṇṇāyaka. The grant made in this record is referred to in PP. 179. Therein it is stated that the grant of two villages was exclusive of the lands granted previously to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe. It further says that since the income of 80 *varahas* accrued from them was found to be insufficient, more lands yielding an income of 40 *varahas* were purchased by the *daṇṇāyaka* for 400 *varahas* and all these were made over to Rāmānuja-jīya, the *sēnabōva* of the Mēlukōṭe temple, who was entrusted with the responsibility of feeding the *Vaishṇavas* in the *maṭha*. The donor, Timmaṇṇa-daṇṇāyaka, was the son of Siṅgaṇṇa, the chief of Nāgamaṅgala, of the Lōhita family.

PP. 153 dated 1460-61 A.D., also refers to Mallikārjuna as Prauḍhadēvarāya. Since the stone is damaged, the details are lost.

PP. 19 and 163 are two records of Virūpāksha. The former from Sītāpura, dated August 22 1467 A.D., refers to an earlier grant made on August 14,1455 A.D. In this connection it records an interesting transaction. When Dēvarāja, son of Siṅgaṇṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala, had a new channel dug out from the river Kāvēri, the *mahājanas* of the village Harahu desired that it should be extended to their village. It is obvious that the donor who agreed to the request got the channel dug out from his own expenditure. Therefore, in lieu of this, Yaduvaṇṇa, the *hebāruva* of the village Hosahaḷḷi in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇṭeya granted that village as *śrōtriya* towards *yajamāna-bhāga*. Probably this event took place in 1455 A.D., although the record is not clear about this. After some time, in 1467 A.D., the same Yaduvaṇṇa sold the villages Chikka Maḷali, Hosahaḷḷi and half portion of the village Kendanahāḷu, for 400 *hons*, to the same Dēvarāja. It is stated in the record that Dēvarāja divided the village Hosahaḷḷi so purchased into 208 *vṛittis* and granting 8 *vṛittis* to god Rāmachandra, distributed the remaining 200 *vṛittis* to the Brāhmaṇas of various *gōtras* and *sūtras* for the merit of his mother Sītāyamma. The village Hosahaḷḷi was renamed as Śrīrāmasītāpura after his mother. It is evident from this that though he received the village Hosahaḷḷi as *yajamāna-bhāga* for having got the channel dug out, probably all rights of the village such as selling, mortgaging, *etc*., belonged to the *mahājanas* of the village Harahu and Dēvarāja had only the right of enjoying it and that he became the possessor of the village only after purchasing.

PP. 163 is also a charter of charity. King Virūpāksha had granted Saṇabi Mukuḷiya-nāḍ to Nāchiyāramma of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe), who is described as a devotee of god Nārāyaṇa, goddess Lakshmi and the ascetic Śaṭhagōpa of the place. At the instance of *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka and the Fifty-two of the temple, she granted houses and sites situated in Naḷanahaḷḷi, a hamlet of Kuḷiyakeṟe belonging to that *nāḍ*, lands below the tank known as Parāṅkuśa-samudra and houses and sites in the village Kurukuḷavampāḍi, to the *śrīvaishṇavas* who were serving god Āḷvār of Kurukuḷavampāḍi. The record stipulates that the donees were not to alienate the gift lands for a period of twelve years. The language of the above two records is not quite explicit. In Kr. 63 from Santē Bāchahaḷḷi it is stated that Gōpāḷadēva made a grant of the village Bikasamudra in Bāchahaḷḷi-sīme to god Vīranārāyaṇa of Bāchahaḷḷi on the eve of the death of Narasaṇṇa-nāyaka, for his merit. The record is dated Śaka 1425, Rudhirōdgāri, Mārgaśira ba. 10 corresponding to 1503 A.D., December 13. This Narasaṇṇa-nāyaka may be identified with his namesake of the Tuḷuva family. If so, we come to know that by the date of the record this Tuḷuva Narasa-nāyaka had passed away.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kr. 71 is a Sanskrit copper-plate grant engraved on three plates in Nāgarī. It records the gift of the village Kaigoṇḍahaḷḷi *alias* Vīra Nārasimhapura in Sindughaṭṭa-sime to Nañje-hebāruva of Atri-gōtra, by Vīra Narasimha, son of Tuḷuva Narasa-nāyaka on the occasion of his performing the *saptasāgara mahādāna*. The record is dated Śaka 1363, Chitrabhānu, Māgha ba. 14, Sunday, Śravaṇa-nakshatra. These details do not tally. They may be equated with 1462 A.D., January 29 or 1463 A.D. February 17. But it may be noted that the king Vīra Narasimha was not at all ruling on that date. We know that he ruled from c. 1503 to 1509 A.D. Hence, it becomes clear that the record came into existence 42–43 years earlier. It is note-worthy that before referring to the grant there is the inclusion, suddenly, of a verse in praise of Gajānana brother of Skanda. Barring this feature there is no other evidence in the record to show that it is spurious. We can only say that there is some mistake in citing the date of the record.

PP. 134, 135 and 137 from Mēlukōṭe belong to the reign-period of Kṛishṇadēvarāya. The first one (134) is dated 1525 A.D. Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Aubhaḷadēva made a grant of 254 *varahas* of income from the taxes on weekly fairs (*sante*), *taḷavārike*, smoke tax *etc.*, as also two villages in Śrīraṅgapaṭṭaṇa-Sindhaghaṭṭa-sīme, bestowed upon him for his chieftaincy by the king, to the god of the place. In this connection it is stated that the former practice of carrying away the cultivators of the temple lands for ploughing lands at Toṇḍanūr was discon-tinued by remitting the dues. This may be interpreted to mean that formerly those cultivators who were cultivating the temple lands were forcibly (?) taken to Toṇḍanūr for ploughing such lands which did not belong to the temple and hence, such lands in Toṇḍanūr were now granted to the temple itself, so that the temple authorities might make suitable arrangements for getting those lands also ploughed. It would appear that by this the practice of forcibly taking cultivators to other places was thus put an end to.

Kr. 99 dated the 4th of February, 1532 A.D., is a copper-plate grant engraved on five plates in Nāgarī and Sanskrit. This registers a grant, made to Śrīnivāsa, son of Subrahmaṇya, a resident of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, of the village Belekere *alias* Vīra Nārasimhēndrapura. In fact, this is a renewal. In the record itself the original grant made to Subrahmaṇya, in the presence of god Śiva at Śriśaila by king Vīra Narasimharāya on the occasion of *saptasāgaradāna* is referred to. We may note a point here. In the Kaigōnahaḷḷi copper-plate grant (Kr. 71) there is a reference to a grant made to Nañje-hebāruva of the village Vīra Narasimhapura *alias* Kaigoṇḍapalli, in the presence of the same deity, on a similar occasion, by Vīra Narasimha. However, we have noticed above that the details of date of that record are irregular. In the present record under review, there is not only a reference to the earlier grant made by the king, but it is also stated therein that the grant was made on the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Vibhava. These details regularly correspond with 1508 A.D., April 12. It is quite likely that this was the date of the Kaigōnahaḷḷi grant wherein, however, details of date are wrongly given. Obviously, on that occasion of performing *saptasāgara-mahādāna*, Subrahmaṇya received the village Belekere while Nañje-hebāruva got Kaigoṇḍapalli.

PP. 127 and 138 are from Mēlukōṭe. PP. 138 dated 1534 A.D., February 8 states that Perirāja, son of Harigila Abbarāja, renovated the Hosakeṟe tank at Kadaḷageṟe and Kṛishṇadēva-voḍeyarakeṟe tank belonging to the temple of Mēlukōṭe at the cost of 150 *gadyāṇas*. In lieu of this the Fifty-two Ayyas arranged for providing offerings to the deity in his name and to make over ¼ share of the offerred food to Perirāja, or, anybody else authorised by him. It is assured that even if in case no benefit is derived from the tank this privilege of giving offerred food to him would not stop.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

From PP. 127 we learn that on the same date Tirumalarāja, another son of Harigila Abbarāja noted above, made a grant of land to the Fifty-two of that place. The details of grant are not known. From PP. 125 we learn that the same donor made a gift of the villages Seṭipura and Mālanahaḷḷi and their hamlets, Nilemaṅgala, Hoḷavaḷḷi and Karanāranahaḷḷi, within Nāgamaṅgala to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe, in the next year *i.e.*, 1535 A.D. The record says that originally these villages, situated in Nāgamaṅgala-(sthaḷa?), were granted to Rāmābhaṭṭayya by the king and now he got them released from the possession of Rāmābhaṭṭayya and made a grant of the same as his charity. Tirumalarāya is described in the record as *sindhugōvinda, sitakaragaṇḍa, Maṇināgapuravarādhīśvara etc.* These titles are known to have been borne by the chiefs (*nāyaka*) of Bēlūr whose progenitor was Kṛishṇappa-nāyaka. But, the members of that family of chieftains also bore the surname *nāyaka.* If we consider this, it may not be possible to surmise that this Tirumalarāja belonged to that family.

In the Mailanahaḷḷi epigraph (Kr. 93) it is stated that the village was gifted to god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe by Nañjarāja of Abbagañjūr. The record, dated the year Jaya, Vaiśākha ba. 12, does not refer to any ruler, but Rāmābhaṭa is mentioned. It is also stated that the grant was made with the permission of the king. We know that Rāmābhaṭa was one of the foremost officers serving Achyutarāya. This and PP. 127 noted above are both dated the year Jaya. The latter refers to the rule of Achyutadēvarāya. Hence, the present record may be assigned to 1534 A.D.

Sr. 5 from Śrīraṅgapaṭṭaṇa refers to the rule of Achyutarāya, but the given details of date are wrong. It is said to be Śaka 1464, Raktākshi, Āshāḍha śu. 12. The corresponding Śaka year, of Raktākshi, was 1486 (1564 A.D.) by which time Achyutarāya had passed away. The Śaka year which fell on the cyclic year Śubhakṛit corresponds to 1542 A.D., which is the last year of the rule of this king. This might probably be the date of the record also. In this epigraph an interesting transaction is recorded. Peddirāja, son of Appāji had received the Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme as *amara-māgaṇi* from Rāmābhaṭṭayya. Kāmappa-nāyaka the manager had collected 300 *gadyāṇas* from the *daḷayāyi-agrahāras,* rent-free villages and rent-free lands (*mānya*) in the villages that were to pay taxes (*kara-grāma*) and also from the feeding houses and temples. This tax was not being collected earlier. Hence, Peddirāja made a gift of this amount, collected unduly, to the god of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, for the merit of the king as also of Rāmābhaṭṭayya. It was further laid down that henceforward people were not to pay such customs and the *mahājanas* also wery not to pay any customs other than 3 *haṇas* as import tax (*voḷavāṟu-suṅka*) from the amount collected by them by selling betel-nut to the merchants (*baṇajigas*) as usual. From this we learn that the *mahājanas* were paying customs on betel-nuts.

PP. 130 and 129, dated respectively 1544 and 1545 A.D., belonging to the reign-period of Sadāśivarāya, record charities by *mahāmaṇḍalēśvara* Nārayadēva-mahā-arasa, son of Narasiṅgaya dēva-mahā-arasa, of Nandyāla, belonging to the Āravīḍu dynasty. He granted to the Chalapiḷarāya temple, the *dēśāntri-mudre*, which had been given by the Bhāshyakāra *i.e.*, Rāmānuja who had once resided in the Yatirāja-maṭha and had been previously granted to the temple by Achyutarāya-mahārāya. The pontiffs of the *maṭha* now got the right to affix the *Hanumanta-mudre* daily along with the royal seal and the *Rāmānuja* seal. It would appear that four seals *viz.*, the *dēśāntri* seal, the *Hanumanta* seal, the *Rāmānuja* seal and the royal seal were being affixed to the temple daily. The language of the record is not quite ciear.

The same donor, in the next year (1545 A.D.), made a grant of the villages Ballāḷapura and Varāhanātha Kallahaḷḷi along with their hamlets. The total income that was normally due from

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

these two villages was 2000 *varahas*. However, keeping in view the draught and disturbances, the income was actually fixed to be 1200 *varahas* which was donated as an endowment for worship and offerings to the god of the temple. This donor Nārayadēva had received Śrīraṅga-paṭṭaṇa-sīme, from the king, for his chieftaincy.

Mahāmaṇḍalēśvara Timmeyadēva-mahā-arasa, another son of Nārasiṅgadēva, made a grant of half of the village Nagulanahaḷḷi to Appayaṅgār, son of Embārayya on an occasion when the donee presented a golden Garuḍa to the god. It is said that originally this entire village had been gifted to Embārayya described as a thousand beamed (sun) to the hundred petalled (lotus) *i.e.*, the hundred languages, a great scholar, by Vīraṇa-nāyaka. But, this grant had not been approved and half of it had been taken back during the troubled times when Krishṇadēvarāya raided these areas. Thus, this would be a renewal of an original grant. The income from this village was 50 *varahas* wherefrom 5 *varahas* were deducted making allowance for draught and other calamities, and the remaining 45 *varahas* were made over to the temple as an endowment for worship and offerings by both Timmeyadēva and Embārayya (PP. 131). We may note here the phrase *Kṛishṇarāyara avāntara*. This is reminiscent of the attack made by that Vijayanagara king over this region to subdue the chief of Ummattūr. The social life was much disturbed in that period and the king or his officials were not willing to recognise all the grants and remissions made in the years previous to their occupation of the region. The eulogy associated with Embārayya *viz.*, *śatabhāshā-śatapatra-sahasrakiraṇa chaturmukha-pada-vākya-pramāṇajña* and *vēda-mārga-pratishṭāchārya* in this connection is noteworthy.

Channēdēva-chōḍa-mahā-arasa of Manubrōlu, described as *mahāmaṇḍalēśvara* and *apratikamalla*, belonging to the Telugu-chōḷa family had received as *amara-māgaṇi* Sindaghaṭṭa-sthaḷa. He made a grant of 46 *varahas* for 7 dishes of offerings and the maintenance of the temple garden, after deducting the amount due to the people of Sindaghaṭṭa as *taḷavārike*, obviously for their services as watchmen (*taḷavāra*) of the temple villages in that *sthaḷa*. At the end of this record (PP. 133) the gift amount is given as 26 *varahas*. We do not know which of the two is the right figure. The record is dated 1550–51 A.D.

In Kr. 64 dated 1553 A.D., it is stated that Raṅgapaya, agent for the affairs of Aubhaḷarāja-dēva-chōḷa-mahā-arasu made a grant of the villages Kesavinakaṭṭe and Halasinahaḷḷi, which were in ruins but had now been rehabitated, to Honnahalage Liṅgaṇṇa, the *sthānika* of the Vīrabhadra temple at Bācheyahaḷḷi as *kāṇāchi*, during the reign-period of Sadāśivarāya. Aubhaḷadēvarājaya-choḷa-mahā-arasa of this record is also described as *mahāmaṇḍalēśvara* and *apratikamalla*, which would lead one to surmise that this chief probably belonged to the same family as that of Chennēdēva-chōḍa-mahā-arasa noted above.

In PP. 128 dated 1564 A.D., figures Koṇḍarājayadēva, son of Kōnēṭirāja and grandson of Hirikoṇḍa(Peddakoṇḍa)rāja of a collateral branch of the Āravīḍu family. R. Sewell has noticed him figuring in a record of 1556 A.D.[1] It may be noted that the present record is dated 8 years later.

PP. 132 refering to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya is dated Śaka 1492, Pramōdūta, Chaitra śu. 2 corresponding to 1570 A.D., March 8. But, by this time the battle of Tāḷikōṭe had been fought and Sadāśivarāya had sought shelter under Śrīraṅga and Tirumala of the Āravīḍu dynasty at Penugoṇḍa. Yet it may be noted that the present record refers only to this Sadāśivarāya. We may infer that Sadāśivarāya was alive till

1 R. Sewell, S.K. Aiyangar (ed) : *Historical Inscriptions of Southern India*, genealogical table on page 403.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the date of the record. The transaction registered in this record is interesting. Formerly, Vasantarāya of the Velugōḍu family had purchased Mailanahaḷḷi and another village from the temple treasury and granted the income from them to the god as his charity. He had also appointed Anantayya as the manager (*dharmakarta*), for maintaining the charity. After sometime, however, owing to invasion or natural calamity, the gift had lapsed and the services discontinued. Now Rāyappa-nāyaka, son of Chitrakoṇḍama-nāyaka got the original grant renewed through Jileḷa Raṅgapatirājayya and also appointed Alaru Siṅgayya, grandson of Anantayya, as the *dharmakarta*.

Sr. 6 in characters of c. 16th century, is dated the cyclic year Prajōtpatti, Kārttika śu. 1. Although these details are insufficient for verification, the corresponding year would be 1571 A.D. It registers the grant of a village as *kāṇāchi* by Rāmarājarasa, son of Tirumaladēva-mahārāya. We know that in that year Tirumala, brother of Aḷiya Rāmarāya, was ruling and that his son Rāma (Rāmarāja) was governing the areas around Mysore. Hence, Rāmarāja of the present record may be identified with that Rāma.

Another epigraph of Mēlukōṭe (PP. 136) records the necessary arrangements made for reciting *Yatirāja-saptati* in the temple of the place by the ruler Śrīraṅgarāya (I) and *kumāra* Rāmarāja-mahā-arasu. Rāmarāja-mahā-arasu cited in this record of 1574 A.D. is identical with his namesake noted above, who was a brother of Śrīraṅga. *Kumāra* indicates that he was a prince.

Tirumalarāja was the son of this Rāmarāja who appears to have expired in 1584 A.D. In PP. 223 from Narihaḷḷi and PP. 130 from Mēnāgara we find Tirumalarāja making a grant of four villages to god Śrīraṅgadhāma (Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa) for the merit of his father Rāmarāja. The first of the two is dated 1585 A.D., March 22 while the second is dated in the previous year, 1584 A.D., March 3. Rāmarāja obviously had died sometime before the latter date and had been succeeded by his son Tirumalarāja. On the dates of both the records Śrīraṅgarāya was ruling from Penugoṇḍa. From the Haḷebīḍu record (PP. 234) it becomes clear that Rāmarāja Tirumalarāja was then governing the areas around Mysore.

PP. 139 and 140 of the same king, dated 1585 A.D., registers certain privileges granted to Ēṭūr Tātāchārya (son of ?) Periyamalanambi, described as *ubhayavēdāntāchārya*. Pp. 139 is a damaged record in Sanskrit. Some details are lost. But it seems to refer to some arrangements made for reciting works like *Śrībhāshya*, *Kaiśika-purāṇa*, *Śaṭhāri-sūkta etc.*

Rāmarāja Tirumalarāja figures also in PP. 49 from Keñchanahaḷḷi dated 1590 A.D. It does not refer to Veṅkaṭapatirāya, the ruling king. But, in Sr. 71 that refers to his rule, Tirumalarāya, son of his elder brother Rāmarājaya is said to have made a grant of the village Sattiganahaḷa as *koḍige* to Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of the Woḍeyar family of Mysore. The donee, in turn, donated that village, besides Majjigepura *alias* Śaṅkarapura, purchased by him from the *mahājanas*, to the Janārdana temple of Beḷagoḷa for maintaining the Rāmānujakūṭa. This record is dated 1598 A.D.

One of the copper-plate grants preserved in the temple treasury at Śrīraṅgapaṭṭaṇa (Sr. 22), belongs to Mummaḍi Śrīraṅgarājayya, son of Raṅgaparājayya and grandson of Gōpālarājayya. We know, however, that this Śrīraṅgarājayya was in fact a son of Chinna Veṅkaṭa, but had been adopted by Gōpāla. The record, in Telugu, dated 1652 A.D., refers to him as ruling from Ghanagiri (Penugoṇḍe). This is the last record of the Vijayanagara rulers in the present volume.

WODEYARS OF MYSORE

Sr. 95 is the earliest record of this dynasty in the present volume. This record from Kari-

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ghaṭṭa, in characters of c. 17th century, states that the temple (?) was the service of Rājavoḍeya of Mysore. This latter ruled from 1598 A.D. to 1617 A.D. Since the record is dated the year Naḷa, Māgha śu. 10, it may be assigned to 1616-17 A.D., which was the last year of his rule.

The Arakere record (Sr. 111) dated 1625 A.D., records the construction of a *maṇṭapa* by Dēvarāja, son of Chāmarāja-voḍeya of Mysore. We know that Chāmarāja-voḍeya (V), the contemporary ruler was succeeded by Rāja-voḍeya (II), son of Rāja-voḍeya, since he had no sons surviving him. His sons, all of them, died a premature death. Dēvachandra in his '*Rājāvaḷi-kathe*' states that Chāmarāja-voḍeya had sons like Dēvarāja and others. It may hence be surmised that this Dēvarāja referred to by Dēvachandra is identical with Dēvarāja of the present record.

PP. 214 is a Sanskrit record in Nāgarī engraved on five plates and is composed by Narasimha-sūri, son of Śrīnivāsa of Kauśika-vamśa. This record of Kaṇṭhīrava Narasarāja-voḍeya registers a grant of the village Sukadore and its seven hamlets, which, together, was named Rājēśa Kaṇṭhīrava-narasa-nṛipāmbōdhi-agrahāra and granted to Brāhmaṇas of several *gōtras* and *sūtras* (after dividing them into *vṛittis*) who were also granted houses, equipped with grains sufficient for one year. The record bears the sign-manual *śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju* at the end.

Sr. 23 is a record of Dēvarāja-voḍeya, the third son of Muppina Dēvarāja, the junior uncle of Kaṇṭhīrava Narasarāja. He was known also as Kempadēva. The donor in the record is Mari Dēvarāja-voḍeya, his younger brother and the younger son of Muppina Dēvarāja. In Sr. 24 he is described as residing in the capital with his brother whom he was serving with pleasure.

Jayati śubhaguṇair-svair-advitīyas-tṛitīyaḥ
śritajanasurabhūjō Dēvarāja-kshitīndraḥ
paricharati mudā yaṃ bhavya-karmānujanmā
sa khalu Mariyadēva-kshmāpatis-satyasandhaḥ

This prince purchased the village Allappanahaḷḷi in Vīrāmbudhi-sthaḷa from Śrīnivāsaiyyaṅgārya and made it over to the six *śrīvaishṇava* families related to Modali-āṇḍān of Śrīraṅgam for supplying garlands daily to god Raṅganātha, goddess Raṅganāyaki, *śrīpādada-amma* and Ubhaya-nāchchiyārs of Śrīraṅgapaṭṭaṇa.

During the rule of Dēvarāja-voḍeya, when Aḷaga Siṅgaraiyyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa was reciting the *Mahābhārata*, on the occasion when the portion dealing with the coronation of *Yudhishṭhira* was being read, having listened to it, the king gave the reciter a grant of the villages Nāṭanahaḷḷi and Bīrambaḷḷi in Mandagere-sthaḷa of Narasīpura-hobaḷi. Later, during the reign-period of Chikadēva-mahārāja (1668 A.D.) this donee made over the village to the treasury of the temple at Mēlukōṭe in exchange for Siṅganamāranahaḷḷi of Kottāgāla-sthaḷa which had been originally granted to the temple, for conducting services while celebrating for ten days the birthday of Rāmānuja from out of the income from Bīrambaḷḷi village (PP. 149). We may surmise that the income from Bīrambaḷḷi was greater than the income from the village which the donee had exchanged, and this excess income was thus utilised.

Sr. 24 is a record of the same king, Chikadēva-mahārāja. It registers the grant of the village Avvērahaḷḷi in Beḷaguḷa-sthaḷa after purchase from Channayyaṅgār and Chintāmaṇayyaṅgār, for daily service, celebration of the *śrīrāmanavami* festival and other services in the temple of god Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, by Doḍḍadēvayya, son of Chaluvavve, a maid-servant (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-vōḍeya. This king is the same as Maridēvarāja-voḍeya, for he is said to be the grandson of Chāmarāja-voḍeya and son of Dēvarāja-voḍeya. Since the record is dated 1686 A.D., it becomes clear that this Dēvarāja-voḍeya, the junior uncle of Chikka-dēvarāja was not only alive till then but also had been held in esteem by the king.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

PP. 99 is a record in Sanskrit and Kannada engraved in Kannada characters on a set of 16 copper-plates, running into 733 lines. It contains the genealogical account of the Wodeyar family down to Kṛishṇarāja II and is dated 1722 A.D. The record purports to register the settling permanently of Brāhmaṇas invited from many countries, with gifts of lands, in the villages Toṇḍanūr *alias* Yādavapura and Attikuppa in Kuruvaṅka-nāḍ of Hoysaḷa-dēśa which along with their hamlets which were divided in to 112 *vṛittis* and were converted into an *agrahāra.* The record is described as a *śāsana-grantha* and is composed by Rāmāyaṇam Tirumaleyāchārya who was well versed in th composition of Karnataka, Andhra and Sanskrit poetry and fine arts like music.

PP. 215 and 216 are also composed by the same poet. In the earlier record dated 1724 A.D., the king is found renewing the grant made to god Varadarāja of Kañchi, formerly, by his parents, and himself adding a further grant of 12 villages as also 500 *Kanṭhīrava-guḷige-varahas.* As was usual, this grant was also to be maintained by Aḷagiya Manavāḷa-jīya. The second record registers a gift of the village Huḷḷēnahaḷḷi and its four hamlets, situated in Nāgamaṅgala-sthaḷa of Hogar-nāḍ to Siṅga-perumāḷ, son of Aḷaha Siṅghya, in 1725 A.D.

Kr. 102–04 are three records of Kṛishṇarāja II from Chaṭṭaṅgere all, of them being dated 1759 A.D., May 23. There are some minor differences in these, all of which record a grant to Hyder Ali Bahadur. The village Chaṭṭaṅgere was donated for feeding the poor in the *daraga* of Nilā-masūda Khādri of Toṇṇūr. In the second record it is stated that the income from areca nut garden was also made over for the same purpose, besides the income from the village. This garden was purchased for 300 *varahas* and granted by Hyder Ali (Kr. 103). Similar arrangement of feeding the Fakirs appears to have been made according to Kr. 104. By the date of the record Nañjarāja, the *daḷavāyi* had bestowed upon Hyder, the title *Nawab Hyderali Khan bahadur,* a title used in the record. It is said[1] that Hyder marched from Tiruchināpaḷḷi and reached Śrīraṅga-paṭṭaṇa, *via* Diṇḍigal and Salem by the end of August. But the present records would show that by the date of the record Hyder had already reached Śrīraṅgapaṭṭaṇa. Hayavadanarao has suggested that Hyder had already by then paid into the royal treasury the estimated revenue from the village and that it would show the extent of influence he wielded over the administration of Mysore.[2]

Sr. 19 records the excavation, in 1800 A.D., of a tank called Vēda-pushkaraṇi to the north-east of the temple of Paśchima Raṅganātha by Nallatambi-modali of Amarambōḍu. He was the son of Vēlāyudha-mudaliyār and grandson of Mukyappa-modali. In Sr. 20 engraved below, in Tamil it is stated that Vēlāyudha-mudali belonged to Śiva-gōtra and Tuḷuva Vēḷāla family.

SOCITEY AND ECONOMY

Kr 86, 90 and 95 are three records registering sale-deeds. The first record, dated 1179 A.D., belonging to the reign-period of Viraballāḷa II has already been discussed. The exact nature of a number of taxes mentioned therein are not clear. *Sēse* is interpreted to mean a presentation or tribute made in the form of corn.[3] But this meaning would not fit in with reference to compound terms like *kaṭakasēse* and *ānesēse*. *Paṭṭabandha* and *putrōchhāha* may be two tributes offered to the king (or the feudal chief) on the occasion of coronation or birth of a son. The second record is dated 1299 A.D. It stipulates that Maleya-nāyaka who purchased the two *vṛittis* and the *sthāna* (authority?) of the temples of Saṅgamēśvara and Jannēśvara was to receive *koḍage, abhyāgate etc.*, and whatever income that were available from

1. C. Hayavadanarao: *History of Mysore*, Vol. II P, 2206.
2. *Ibid.*, p. 588, note 20,
3. S. Gururajachar : *Some Aspects of Economic and Social Life in Karnataka*, p. 147.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the two *vṛittis* and that the *mahājanas* of Sindaghaṭṭa were to remit the taxes due to the palace themselves since they were receiving every year the amount that was made over towards offerings of god Saṅgamēśvara. The two *vṛittis* were sold by them to Rāvuḷa Malleya-nāyaka for 85 *varahas*.

Kr. 95 from Bairāpura contains details about the sale-deed granted to Anantappa-voḍeya by the *mahājanas* of Bhayiramēśvarapura, *sthānika* Bommaṇṇa and the *prajes*. It is stated therein that the wet land below Hiriyakere of the village, 3 *khaṇḍugas* of wet land belonging to Dēvappa, son of Nāgaṇṇa and 1 *khaṇḍuga* and 18 *koḷagas* of wet land belonging to Bommaṇṇa, together 5 *khaṇḍugas*, were sold for 50 *varaha-gadyāṇas* under the stipulation that they would themselves pay the taxes like *sēse*, *siddhāya*, *hombaḷi*, *maḷabraya*, *sollage*, *mallige*, *tiripatra*, loan *beḍugoḷu*, *etc*. It is stated that the sale-deed was given after receiving in full 50 *varahas* without keeping any balance (*huluvīsa uḷiyade*). The interesting feature of this is that the *mahājanas* assured that if the water from Yōgaṇṇa's *kaṭṭe* was not sufficient, they would supply water in turns by putting bund to the big tank.

Kr. 50 from Toṇachi, dated 1048-49 A.D., records a grant, to gods Aṇkakāṟadēva and Nagarīśvaradēva, of certain incomes the exact nature of which is not clear. The record refers to the *bīravaṇa-vṛitti* of the attendants (*besavakkaḷ*), *biḍati iṭṭara pāvāḍi*, 1/16th of the sale of grains and *vicharada iṭṭara haḍuvāra*. *Pāvāḍi* might be a corrupted form of *pāvuḍa* derived from *prābhṛita* meaning an offering, a gift. Can we interpret *biḍati iṭṭara pāvāḍi* as the gift of tax on lodgings? Can we say that this tax was exempted from payment? We also do not know the exact meaning of *vicharada iṭṭara haḍuvāra*. The donors in the record were the *dēsis* of Eighteen *vishayas*.

PP. 68 in the Lakshmīnarāyaṇa temple at Toṇṇūr refers to certain arrangements made for reciting *Tiruvāymoḷi*, a religious work in Tamil. This record dated 1286 A.D., states that Viṭaṇṇa purchased land from the *śrīvaishṇavas* of the temple, at the current rates, for offering as *Tiruvāymoḷi chirappu* (feeding on the occasion of the recital of *Tiruvāymoḷi*) and for the expiation (*prāyaśchitta*) ceremony and preliminary purification of the image during the festival days. *Tiruvāymoḷi* is a Tamil *prabandha* of the *śrīvaishṇava* saint Nammāḷvār. There is a custom of reciting this in the Vishṇu temples at the time of worship. The land purchased is described as *sēnāpati peruvilai*. This term denotes normally the sale of land belonging to the Vishṇu temple in the name of Vishvaksēna referred to as *sēnai-modaliyār*. In PP. 70 from the same place, it is stated that Rāmapirān of Gōmaṭha and Tirunaraiyūr-dāsan made a grant of 50 *gadyāṇas* for the purpose of white washing the Vīraballāḷa-maṇṭapa of the temple. Tirunaraiyūr-dāsan is described as the reciter of *Tiruvāymoḷi*. PP. 66 is a slightly damaged record wherein the same matter is stated. Although some details are lost, we could as well say that this is a copy of PP. 70.

The Narasimha temple at Toṇṇūr was constructed by Chokkāṇḍi-perggaḍi and god Kṛishṇa was concecrated in a shrine therein by Āṇḍāḷ of Maṭṭiyambākkam village, according to PP 119 dated 1152 A.D. In another Tamil record (PP. 120) engraved below, it is stated that the same Āṇḍāḷ and her husband Iḷaiyabirāṉ-baṭṭaṉ made a grant of 10 *pon* for offerings to Veṇṇaikūtta-piḷḷai which is the name of god Kṛishṇa.

At the instance of king Śrīraṅgarāya of Āravīḍu, the Fiftytwo of the temples at Mēlukōṭe arranged for the recital of *Yatirāja-saptati*, a devotional work in the shrine of Bhāshyakāra *i.e.*, Rāmānuja (PP. 136). In another record of the same king (PP. 139) there is a reference to the *Śrībhāshya* of Rāmānuja, *Śaṭhārisūktiśataka*, *Mudrikā*, *Kai(Kau)śikapurāṇa* and other works. Since the record is damaged, the details are lost. It also refers to the honour bestowed upon Ēṭūru Tātāchārya. In PP. 140 dated 1585 A.D., it is stipulated that this Tātāchārya was given a *mudre*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

(seal) in the presence of the god. He was also to receive *aruḷupāḍu*, holy water, and a portion of offered food during the *tiruvadhyayana* festival. This Tātāchārya of Ēṭūr figures in the records in the Varadarāja temple at Kāñchīpura. He was a great scholar saint.

Vīraballāḷa II and all the *prabhugāvuṇḍas* of Toḷañche (Toṇachi) made a grant of land for *aṅgabhōga*, *raṅgabhōga*, offerings and renovation of the temple of god Siddhanātha as also for feeding the *gaṇas* (Kr. 48). Herein god Siddhanātha is described as the Prāṇanāthadēva or innumerable *gaṇas* and the son (*kumāra*) of the innumerable *gaṇas* is described as the chief of that holy place. But his name is not specified. The record is dated 1191 A.D.

Kr. 8 dated 1306 A.D., records the conversion of Hosahoḷalu into an *agrahāra* named Rāyasamudra by the great *gaṇas* on earth (including) chiefly Nandinātha and Vīrabhadra sitting in the posture of *vajrāsana* on the throne described as *āladamaradele-simhāsana* to the north of the main entrance of Hosahoḷalu, within the Eighteen countries including mainly Hoysaḷa-nāḍ and Koṅga-nāḍ. The term used in this connection is *vajra-baisaṇigeyan-ikki* which is intepreted to mean sitting in the posture of *vajrāsana*[1]. The term *āladamaradele-simhāsana* is noteworthy. The exact meaning of this is not clear. Are we to suppose that they all sat in a meeting under a banyan tree ? Could *maradele* (leaf of the tree) be a mistake for *maradeḍe* (near the tree)?

PP. 185 on a stone in the Nāmadakaṭṭe garden at Mēlukōṭe states that Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-daṇṇāyaka, son of Immaḍi Rāvuttarāya Perumāḷudēva-daṇṇāyaka of Heḍatale, made over the title of land noticed by Emberumānār (Rāmānujāchārya) as holy earth (*tirumaṇṇu*) to god Tirumaṇṇa-perumāḷ. *Tirumaṇ* is the clay used by the *śrīvaishṇavas* for applying the sectarian mark (*nāma*) on their forehead. Since such clay was found in this piece of land this land appears to have been made over to the temple. By the time of this record (1319 A.D.) the belief in the tradition that Rāmānujāchārya had noticed such clay in this land had grown strong. It may be noted that this record has come into existence more than two centuries after the time of Rāmānuja.

PP. 233, dated 1538 A.D., February 11, from Haḷēbīḍ states that Mañjayappa and others got reinstituted worship in the Kambhēśvara temple of the place wherein the worship had been stopped for two hundred *kāla*. This two hundred may be a reference to that many years. If so, worship in the temple might have ceased around 1338 A.D. PP. 231 engraved on the basement cornice of the temple states that Hoysaḷa Viraballāḷa made a gift of a village for the temple. If Vīraballāḷa of this record is identified with Vīraballāḷa III, in view of the statement made in 233 above we may have to surmise that sometime after the gift referred to in PP. 231 had been made worship might have ceased.

Bābu-seṭṭi got built a stone mosque in the Oḷakēri at Sindagaṭṭa in 1537 A.D. (Kr 92). For this mosque Raṅgai-nāyaka made a grant of the village Śivapura, one house of Habība and also 14 *gadyāṇas* and *kāṇi* over it, free of imposts. At the time of the record the enemity between the kings of Vijayanagara and the Bahamani sultans had reached a point of crisis. Within the next three decades the battle of Rakkasataṅgaḍi was fought. However, that was something political in nature and the present record testifies that the people in general gave respect to other faiths also without considering the political situation. The record refers to the mosque as the stone mosque-temple (*kalla masītiya dēvasthāna*). Also noteworthy is the fact that the house of Habiba was made tax free. It is likely that Habība was the priest (*qazi*) of the mosque and the house was the one wherein he was residing.

1. K. V. Ramesh, B. R. Gopal *et al* (ed) : *Srīkaṇṭhikā*, p. 90–91

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

In 1846 A.D., Tirumalāchārya, grandson of *kaiṅkaryam* Tirumalāchārya the, *āchārya-purusha* of the temple at Mēluōṭe built a *maṇṭapa* to the deity (PP, 209). Another record (PP. 210) in Tamil and Grantha characters and Sanskrit language, engraved on another beam of the central panel of the same *maṇṭapa* states that Śrīśailaguru of the Śēsha family had got consecrated the images of god Vaikuṇṭhanātha as also of the ancient *sūris* (*aḷvārs*) on the top of the Yādava hill and also got built a *maṇṭapa* for the commencement of the festival called *sahasragādhā*, It is possible that this central panel was constructed earlier and in 1846 A.D., another *maṇṭapa* in front was added on to it.

Pāṇḍavapura had been converted into a military camp during the British rule. On some occasions when soldiers or members belonging to their family passed away, memorial slabs were set up. PP. 1 to 10 are records engraved on such memorial slabs. Some of the deceased were followers of Śrīvaishnavism. *Jamēdār* P. Veṅkaṭrāma Nāyuḍu was a disciple of Chakravarti Nallākaiyyaṅgār. He belonged to the 20th Regiment and we learn from PP. 1, dated 1857 A.D., that he had put in a service of 37 years. Jaga-nāyaka who died in 1852 A D. (PP. 2) was a Lance-nāyak in the 380th Regiment of Gramwoyer Company. Ādemma who died in 1849 A.D., was the wife of Akkayya described as *Jomiseṭṭu-sipāyi*. It is interesting to note the name Akkayya borne by a male. PP. 10 refers to Kṛishṇamma-nāyaka of Nandyal. Even today in several places of Andhra Pradesh such names are common. Toṇḍaimaṇḍalattān of the Vanniya caste raised far Kuppammāḷ, aged 16 years and of good character, a *bṛindāvana*, when she died in 1848 A.D. She was the daughter of Nāgappa, the priest of the Dharmarāja temple at Paśaṭṭupaṭṭāḷam. Kṛishṇamma-nāyuḍu of Nandyāla figuring in PP. 2 is identical with Kṛishṇamma-nayaka of the same place who figures in PP. 10.

In 1818 A.D., Nañjayya had a new temple constructed and the deities of Mahākāḷi, Mahālakshmi and Sarasvati consecrated therein when the people of the area (*sīme*) were dying of cholera. To remove these diseases the goddesses Mahālakshmī of Kollāpura and Mahākāḷi of Vujani became manifest in the person of Nañjamma, a virgin and got the discase and other troubles cured through her. The temple was thereupon constructed for those deities. This Nañjamma belonged to the Gaṅgaḍikāra community and was the daughter of Timmamma. Bōgauḍa, son of Marinañje-gauḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, was her father. The temple was built from out of the presents she obtained (PP. 23). Hence, this Nanjamma was more familiarly known as Āvēśadamma (PP. 24). The *raṅgamanṭapa* and the *mukhamanṭapa* of this temple were renovated in 1835 A.D. (PP. 22). In PP. 21 of 1862 A.D., it is stated that Śivanañjayya, son of Aṇṇayya, grandson of Nañjē-gauḍa and great-grandson of Marinañjē-gauḍa had the flagpost in front of the temple decorated with a brass covering. This was 44 years after the construction of the temple. If Marinañjē-gauḍa of this record is identical with his namesake who was the grandfather of Āvēśadamma, Nañjē-gauḍa would be his yet another son besides Bō-gauḍa. Could he be the same as Nañjayya who built the temple? Āvēśadamma would be his brother's daughter. The genealogy of this family could be shown as follows.

Bhogē-gauḍa
|
Marinañjē-gauḍa
|
Nañjē-gauḍa — Bō-gauḍa
|
Aṇṇayya
|
Shivanañjayya

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

METRES[1]

The metres of all the verses in the inscriptions of the present volume, be they in poetry, or a mixture of poetry and prose, have been identified and indicated in the footnotes of the respective epigraphs. The part played by prosody in Kannada inscriptional poetry, the way in which metres are spread over, the scholarship of the poets that could be inferred from such distribution, can all be better understood and would enable one to recognise the literary value of these inscriptions more easily. This, in fact, is the purpose with which the metres are identified. This would also help one to know the impact of Sanskrit language and prosody on the formation of Kannada language and to note the historical stages of development of Kannada metres, both native and borrowed. It is quite useful to make an independent or comparative study of the varieties of metres in Sanskrit and Kannada inscriptions. In fact, let alone a study of metres of inscriptions in Sanskrit and Kannada, even an extensive study of prosody itself has not been undertaken. The more we analyse the secret of the poet's art of giving expression to feeling in a language that is organically woven into the frame-work of fixed prosodical principles, the better we can understand ancient poetry. In Telugu, some work has been done with regard to the study of metres of the ancient epics and inscriptional literature. A look at the present volume would convince anybody that there is a great scope and enough material for a similar study in Kannada language also.

While identifying the metres in this volume the following methods have been followed :

1. The names of metres have been selected after consulting the detailed Appendices given at the end of *Jayadāman* (Haritosha Samiti, Bombay, 1949) and *Chhandōnuśāsana* of Hemachandra (Jain Singhi Series, No. 49, Bombay, 1961), both edited by Prof. H.D. Velankar. Sometimes, specially with regard to pure Kannada metres, Nagavarma's *Chhandōmbudhi* (c. 990) has been referred to. Hence, if one has to know from which source the name, features and such other details of each metre is found, the Appendices of the first two works cited above and also the Kannada *Chhandōmbudhi* have to be looked into.

2. While availing of the first two sources, generally the names given by ancient writers like Piṅgala, on prosody, are preferred. Only when it is not found in Piṅgala's work, have the metrical names given by others, in a chronological order, been applied. However, there might have been some discrepancy in this method while giving consideration to more popular names of metres.

3. No metre is indicated in cases where either it is not possible to identify it clearly due to reasons like the wearing out of some letters or, the verse is incomplete although the metre could be made out (*eg.*, PP. 236 ; Sr. 78).

4. There are some verses which are canonically incomplete, *i.e.*, all the *pādas* may not be there, the metres of which are either correct or incorrect. The names of such metres are given showing by the side that the stanzas are 'incomplete' (*eg.*, PP. 99, 214 ; Sr. 24).

5. Wherever there are very few scribal errors that could be easily emended by the readers themselves, the names of such metres are given assuming them to be correct, (*eg.*, Kr. 98). But where the inscription is too badly damaged to be emended, the names of metres of such stanzas that could be identified by scanning are generally noted with a remark that the metre is 'defective' (*eg.*, Kr. 3, 73, 82 ; PP. 99 ; Sr. 21).

1 This note is prepared by Dr. T. V. Venkatachala Sastry.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6. In cases of impossibility in determining the metre or, inspite of possibility, peculiar features are observed in any of the *pādas* or, when there are other doubts, a question mark is inserted by the side (*eg*., Kr. 27, 69, 83 ; PP. 99, 215). Sometimes such problematic metres are omitted without identification.

7. Where the metres are suggested in the text itself (*eg*., *ka, kam, kanda*), they have not been indicated for a second time in the footnotes.

Among *vishama-chatushpadis* of *varṇa-vṛitta* class, the *Upajātis* are generally called so without suggesting the distinctions. Such distinctions are indicated in *ardha-sama-chatushpadi* noting so within round brackets by the side. Distinction in *Āryā* metre or some types in that class like *Gīti, Udgīti, Āryāgīti* and *Samkīrṇaskandhaka* have been found and noted among *mātrā-vṛittas*. Kanda is found in Kannada metres. But no metre of *Karṇāṭaka-vishayajāti* is used.

The metres in *varṇasama-chatushpadi-vṛittas* are thus : Indravajra, Dōdhaka, Śālini, Svāgata of *Tṛishṭup* class (11 letters); Drutavilambita, Bhujaṅgaprayāta of *Jagati* class (12); Vasantatilaka of *Śakvari* class (14); Mālini of *Atiśakvari* class (15) ; Pañchachāmara of *Ashṭi* class (16) ; Pṛithvi, Mandākrānta, Śikhariṇi, Hariṇi of *Atyashṭi* class (17) ; Mallikāmāle of *Dhṛiti* class (18) ; Śārdūlavikṛiḍita of *Atidhṛiti* class (19) ; Utpalamāle, Mattēbhavikriḍīta of *Kṛiti* class (20) ; Champakamāle, Sragdhare of *Prakṛiti* class (21) ; Mahāsragdhare of *Ākṛiti* class (22).

In PP. 99 we notice the use of a metre called Tāḷagrāhi of *Mālā-vṛitta* class. This metre is well known as Layagrāhi in works on prosody. The example found here appears to have been used also in *Chikadēvarāja-binnapa*, a work now attributed to Chikadēvarāja, but in all probablity composed by the same Tirumalārya, the author of this inscription. Only from the point of the repetition of alliterated letters, this is different from the Lalita-vṛitta of *Mālā-vṛitta* class (See *Uddharamālā-vṛittādhikāramu* of *Kavijanāśrayamu* for its characterestics). A metre resembling Champakamālā in Kr. 77 is interesting. The variety of metres used in Kr. 39, 99 ; PP. 99, 214, 215, 216 and Sr. 24 draw one's attention.

Of the *arddha-sama-chatushpadi* metres only Akhyānaki, a mixture of Indravajra and Upēndravajra is used.

Mātrā-vṛittas are used thus : Āryā ; Āryā or Gīti of incomplete *pādas* ; Āryāgīti ; Gīti Udgīti ; Saṅkīrṇaka or Saṅkīrṇaskandhaka. Gīti and then Āryā are used in greater numbers than others. Use of a good number of Saṅkīrṇaskandhakas, though repeated, is a special feature. It is interesting that one single instance with a slight change looks differnent in PP. 99, 215 and 216.

Kanda which is generally used in greater number in Kannada verses are not to be found in such numbers in this volume, since the number of Kannada inscriptional verses are fewer in this volume. Though noted as incorrect, some Kandas (*eg*., Kr. 3, 26, 60, 69, 83) are worthy of examination from the point of their formation. They could be described as loose constructions without following the strict rules.

From an analysis of the distribution of different metres in the present volume, it appears that the number of *Ślōkas* is greater. In some inscriptions they have been used in abundance (PP. 99 ; Sr. 25). From the point of the form those which have strictly followed the rules pertaining to the occurrence of *guru* and *laghu* in the 5th, 6th and 7th letters of each *pāda* are designated as '*Ślōka*' while those that do not adhere to this rule are noted as '*Ślōka* ; exception'. Likewise, when there are less than four *pādas* it is described as '*Ślōka* ; incomplete', while those wherein the numbers of letters are less or more, or there are other errors, it is described as '*Ślōka* ; incorrect'.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

From the point of view of language and metre an independent study of *Ślōkas* appears to be fruitful.

From the point of prosody, inscriptions with incomplete *pādas* (*eg*., PP. 214), inscriptions with rare and varied metres (*eg*., PP. 215) and metres that do not fit into any canon for various reasons (*eg*., PP. 99), are interesting. PP. 99 is a record composed by Rāmāyaṇam Tirumalā-chārya. This could be as well compared with My. 99 (EC V Revised, 1976). Since the Kannada inscriptional verses are very few in number one would be lead to surmise that Kannada poetry has not been properly represented at all in this volume.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶಾಸನ ಪಾಠಗಳು

TEXTS

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ ತಾಲ್ಲೂಕು

KRISHNARAJAPETE TALUK

1 (IV ಕೃಪೇ 1)*

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ

ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Kāmeyaṇṇa in a skirmish. The stone was set up by his elder brother Bairitamma, son of Kētaṇṇa, (son) of Hiṭappa. It is in characters of c. 12th century.

1 ಹಿಟಪ್ಪನ ಕೇತಂಣನ ಮಗ
2 ಬೈರಿತಂಮ ತಂನ ತಂಮ ಕಾಮೆಯಂ
3 ಣನೂ ಹುಯ್ಯಲಿ ಬಿ
4 ದರೆ ಬೀರಗಲ್ಲನೂ ಹೊಯಿಸಿದ
5 ನೂ

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಾಲಯದ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of c. 19th century states that it is the service of Nañjappa, son of Narasappa.

ನರಸಪ್ಪ ನಂಜಪ್ಪನ ಸೇವೆ

---

* ಆವರಣದಲ್ಲಿರುವ ಅಂಕೆಗಳು ಹಿಂದೆ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದ್ದ ಸಂಪುಟಗಳಲ್ಲಿನ ಅಂಕೆಗಳನ್ನು ಸೂಚಿಸುತ್ತವೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 (IV ಕೃಪೇ 3)

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥ ಬಸದಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph refers to the rule of Poysaḷadēva over Gaṅgavāḍi-96000 and records the construction of a *trikūṭa-jinālaya* in Kattarighaṭṭa by Dēmikabbe, wife of Noḷambi-seṭṭi *alias*, Chavuṇḍāḍi, the *paṭṭaṇasvāmi* of Dōrasamudra. She also made a gift of the village Arhanahaḷḷi, lands near the *basadi*, two oil-mills, two gardens, two houses etc., for worship in that *basadi*. Śubhachandra-siddhāntadēva, of Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa, Postaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya, disciple of Kukkuṭāsana Maladhāridēva, who was himslef a disciple of Divākaranandidēva was the recipient. It further registers a grant of two tanks, wet lands and dry fields by Gaṇḍanārāyaṇa seṭṭi, son of Beṭṭa-nāyaka. Śubhachandra-siddhāntadēva was a preceptor of Dēmikabbe and Noḷambi-seṭṭi.

The details of date given in the record are Śaka 1040, Viḷambi, Pushya śu. 10, Thursday, Uttarāyaṇa-saṅkrānti corresponding to December 24, 1118 A.D. However, the weekday was Tuesday.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಳೋಕ್ಯ
2 ನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ‖[1] O
3 ಭದ್ರಮಸ್ತು ಜಿನಶಾಸನಾಯ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾ
4 ಮಂಡಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯು
5 ಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವ
6 ಳೀಸಮಾಳಂಕೃತನುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊ
7 ಣ್ಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ಪೊಯ್ಸಳದೇವ[ರ್] ಪ್ರಿಥಿವಿಯರಾಜ್ಯಮುತ್ತರೋ
8 ತ್ತರಾಭಿವ್ರಿದ್ಧಿಪ್ರ[ವ]ರ್ದ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುತ್ತಂ
9 ಮಿರೆ ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಱುಸಾಸಿರಮನೇಕಛತ್ರಚ್ಛಾಯದಿ
10 ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ‖ O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮ
11 ಸ್ತಭುವನವಿಖ್ಯಾತ ಪಂಚಸತವೀರಶಾಸನಲಬ್ಧಾನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತ
12 ಸತ್ಯಸೌಚಾಚಾರುಚಾರಿತ್ರ ವೀರಬಳಂಜಧರ್ಮ್ಮಪ್ರತಿಪಾಳನ ವಿಸುದ್ಧಗು
13 ಡ್ಡಧ್ವಜವಿರಾಜಿತಾಂಬರಂ ಸಾಹಸೋತ್ತುಂಗಂ ಚಲದಂಕರಾಮಂ ಸಾಹಸ
14 ಭೀಮಂ ದೀನಾನಾಥಬುಧಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷನುಮಪ್ಪ ಚವುಂಡಾಂಡಿದ್ವಿತೀಯ
15 ನಾಮಧೇಯಂ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿ[2]ಪೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯಂ
16 ರಾದ ನೊಣಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಶುಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವರ ಗುಡ್ಡನಾ ಪ್ರಭುವಿನ
17 ಮನೋನಯನವಲ್ಲಭೆ ಜಿನಗಂಧೋದಕಪವಿತ್ರೀಕ್ರಿತೋತ್ತಮಾಂಗೆಯರುಂ ಆಹಾ
18 ರಾಭಯಭೈಷಜ್ಯಶಾಸ್ತ್ರದಾನವಿನೋದೆಯರುಮಪ್ಪ ದೇಮಿಕಬ್ಬೆಸೆಟ್ಟಿ
19 ತಿಯು ಮೇದಿನಿದೇವರು ‖ ವೃ O ಮೇರುನಿರತಮಱಿಗೆ ಮಂದನತೇಜಮನೊತ್ತಿ ತನ್ನ ವಿ
20 ಸ್ತರಮುನು , , . ದಱ[3]ೞೋಳೇಂ ಮಱ[3]ವೊಕ್ಕನ ತೇಜವೆಯ್ದೆ ಪೆಸರಿಸುವನ್ನೆಗಂ ನೆಱ[3]ಯೆ ರಕ್ಷಿಸುತಿಪ್ಪ
21 ಭಿಮಾನಮೇರುಗೆ ಮೇರುಗಮಾವುದನ್ತರಮೆನಿಪ್ಪುದು ಕೀರ್ತ್ತಿ ನೊಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿಯಂ ‖[1] ಕ ಉತ್ತಮ ವ
22 ಸ್ತುಸುವರ್ನ್ನಮನುತ್ತಮಪಾತ್ರಕ್ಕೆಗೊಟ್ಟು ದೇಮಾಂಬಿಕೆ ತಾನುತ್ತಮೆಯೆನೆ ಸಕಳಜನಂ ಕತ್ತರಿ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

23 ಘಟ್ಟದೊಳ್ ಬಸದಿಯಂ ಮಾಡಿಸಿದಳ್॥[1] ವಚನ ॥ ಅನ್ತು ಚೌಂಡಾಡಿನಾಮಧೇಯ ನೊಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ
24 ಯಂ ತದ್ವಲ್ಲಭೆ ದೇಮಿಕಬ್ಬೆಯುಂ ತ್ರಿಕೂಟಜಿನಾಲಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಶ್ರೀ ಮೂಲಸಂಘದ ದೇ
25 ಸಿಗಗಣದ ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಛದ ಶ್ರೀ ಕೊಣ್ಡಕುನ್ದಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಕುಂಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವರ ಶಿ
26 ಸ್ಯರಪ್ಪ ತಮ್ಮ ಗುರುಗಳು ಶ್ರೀ ಸುಭಚನ್ದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಬಸದಿಗೆ ಅರ್ಹನ
27 ಹಳ್ಳಿಯುಂಮಾ ಬಸದಿಯ ಬಡಗಲುಂ ತೆಂಕಲುಂ ನಟ್ಟ ಕಲು ಮೇರೆಯಾಗಿ ಮೂಡ ಕೆಱೆ . . .
28 ಹರಿದ ಕರಿಯುಂಮಂ [ಮೇ]ರೆ ನಡುವಣ ದಾನಸಾಲೆಯ ಮನೆಯುಂಮಂ ಎರಡು ಗಾಣಮಂ
29 ಎರಡು ತೋಂಟಮಂ(ಂ)ಮಂ ಬೆಟ್ಟನಾಯ್ಕನ ಮಂಗಂ ಗಣ್ಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿ ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟದ ಭೂಮಿ
30 ಯೊಳಗೆ ಕೇಣಿಯ ಸಮೀಪದ ಕಡವದಕೊಳದ ಕೆಱೆ ಎರಡುಮಂ ಆ ಕೆಱೆಯ
31 ಮೂಡಣಕೋಡಿಯಿಂ ಪರಿದ ಪಳ್ಳದಿಂ ತೆಂಕಲುಂ ಪಡುವಲಾದ ಗರ್ದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲೆಯುಮಂ
32 ಬಿಟ್ಟನನ್ತನಿತುಮಂ ಶುಭಚನ್ದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಸರ್ವ್ವನಮಸ್ಯವಾಗಿ
33 ನೊಳಬಿಸೆಟ್ಟಿಯರು ಕೊಟ್ಟ ದತ್ತಿ [ಶ್ರೀ] ಮೂಲಸಂಘದ ದೇಸಿಗಗಣದ ಪೊಸ್ತಕಗಚ್ಛದವರ್ಗ್ಗೆ
34 ಲ್ಲದೆ ಸಾಮ್ಯಮಿಲ್ಲ ಇನ್ತೀ ಧರ್ಮ್ಮವ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದವರ್ಗ್ಗೆ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳೆಕ್ಕೋ
35 ಟಿ ಕವಿಲೆಗಳಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗಂ ತಪೋಧನರ್ಗ್ಗಂ ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ಫಳವಕ್ಕುಂ ಈ ಧರ್ಮ್ಮವಂ
36 ಕಿಡಿಸಿದವಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳೆಕ್ಕೋಟಿ ಕವಲೆಗಳುಮಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರು
37 ಮಂ ತಪೋಧನರುಮನಳಿದ ಪಾತಕಮಕ್ಕುಂ ॥ ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾಂ ಯೋ ಹರೇತಿ ವ
38 ಸುಂಧರಾ ಶಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಶಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಂಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇಃ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2]O
39 O ವಿದಿತವ್ಯಾಕರಣದ ತರ್ಕ್ಕದ ಸಿದ್ಧಾನ್ತದ ವಿಶೇಶದಿಂ ತ್ರೈವಿದ್ಯಾಸ್ಪದದಿಂದಿರೆ ಬಣ್ಣಿಪು
40 ದು ದಿವಾಕರಣಂದಿ ದೇವಸಿದ್ಧಾನ್ತಿಗರಂ ॥[1] ಅವರ ಶಿಷ್ಯರಪ್ಪ ॥ ಬಳಯುತರಂ ಬಳಲ್ವ
41 ಚಲಂತಾಂ ನೇಸರಂಗಿದಿರಾಗಿ ತಾಗಿ ಸಂಚಳಿಸೆ ಪಳ[ಂ]ಚಿ ತೂಳ್ದವನನೋಡಿಸಿ ಮೆಯ್ವಗೆಯ
42 ದ ದೂಸಱಿಂ ಕೆಳೆಯಂದೆ ನಿಂದ ಕವ್ವ್ರನದ ಮಿಗ್ಗಿಡಸಿಪ್ಪಿನಮಕ್ಕೆನತ್ತ ಕತ್ತಳಮೆನಿಸಿತ್ತು ಪು
43 ತ್ರದ(ದ)ಮೆಯ್ಯ ಮಲಧಾರಿದೇವರಂ ॥[3] ನ ವಿಷಂ ವಿಶಮಿತ್ಯಾಹುಃ ದೇವಶ್ವಂ
44 ವಿಶಮುಚ್ಯತೇ ವಿಶಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ದೇವಶ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ[2]O
45 ಸಕವರ್ಷ ೧೦೪೦ ನೆಯ ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಪೌಷ್ಯ ಸು
46 ದ್ಧ ೧೦ ಬೃಹವಾರದಂದುತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಾನ್ತಿಯಂದು

4

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಅದೇ ಬಸದಿಯಲ್ಲಿ ಪದ್ಮಾವತಿ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This label inscription, in characters of 13th century, mentions Vijayakīrttidēva, a disciple who might have caused the image to be carved out.

1 ಶ್ರೀ ವಿಜಯಕೀ
2 ರ್ತ್ತಿದೇವರು ಸಿಷ್ಯರು

---

[1] ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಶ್ಲೋಕ

[3] ಚಂಪಕಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಅದೇ ಬಸದಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಕೈಪಿಡಿಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿಸಿರುವ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This 15-16th century record reads *Neyabadra.*

ನೆಯಬದ್ರ

6 (IV ಕೃಪೇ 4)

ಹೊಸಹೊಳಲು

ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The fragmentary record refers to the rule of Nārasiṅghadēva, the Hoysaḷa king and seems to register the death of a hero.

The extant portion refers to the year Chitrabhānu. This cyclic year occurs in the reign-periods of all the three kings of that name. Hence, the king cannot be identified. The record is in c. 12th century characters.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಲಕಾಡುಗೊಂಡ ಭುಜ
2 ಬಳವೀರಗಂಗ ನಾರಸಿಂಘದೇ . . . . ನಾಡಬಿಜ್ಜ . . . .
3 ನುಂ ದಾವಿರಗನುಂ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ . . . .
4 ರಾಜ್ಯಸಮುಂದ್ಧರಣನುಂ . . . . ಣಿಯಪ್ಪ . . . .
5 ನಾಯಕನೆತ್ತಿದ ಮೊನೆಯೊಳು . . . .
6 ನಾಯಕ . . . . .
7 ಮಾಱು . ಕೊಂದು . . ಯಂ ಕೊಂದಂ ಫಲವಾಳುಂ ಕಂದು .
8 ಯುಂ . . . . ಗೊಂಡು ಚಪ್ಪರಿಸಿ [ತಿಪ್ಪೆ] . . . .
9 ಲೆ ಕುದುರೆಗಳಂ ತಿಪ್ಪನೆ ತಿವಿ . . . .
10 . . . . . ಬೆನ್ನಟ್ಟಿ ತಾಗಿತಳ್ತಿಱಿದು . . . . ಟ್ಟದ ಭೀಮಯನಾ

7

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಅದೇ ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

This damaged and fragmentary record in characters of c. 15-16th century, mentions Kallanahalli and refers to a *dēvadāna* of Hariharadāsa. Details cannot be made out. The extant portion refers to Phālguṇa śu.1. These details of date are insufficient for verification.

1 . . . . . ಫಾಲ್ಗುನ ಸು ೧
2 . . . . ಗದ್ದೆಬೆ
3-4 (ಸವೆದಿದೆ)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 . . . . . ಡಿ . . . . ಆ ಪ್ರತಿಕ್ಷೇತ್ರಕೆ

6 ಱಿಯ ಕ್ರ . . . ಪರಬಾಗೆಯ

7 ಗದ್ದೆಯ . . . . . . ಗೌಡಗೆಱೆ[ಯ]

8 ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ ಹದಾರಿಯೊ .

9 . ಟ್ಟು ಬಡಗಲು ಕಲ್ಲನಹಳ್ಳಿಯಂಬೆ

10 ಹರಿಹರದಾಸರ ದೇವದಾನ

11 . ಹಿ ನಮಧ್ಯಕ ವಕರದ

8 (IV ಕೃಪೇ 5)

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಅದೇ ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಕಲ್ಲು

This c. 14th century record is dated the year Parābhava, Kārttika ba. 14, Sunday. The given details correspond to Sunday. November 6, 1306 A.D. This might be the intended date.

It registers a gift of land below a tank, to Sōmayya, for offerings to god Sōmanātha, by Huligeredēva, son of Sappeya Kētaya, when Mādaṇṇa, son of (?) Iśvara-peddi was the *māsaveggaḍe*. The gift was made with the approval of Pandaladēva, the officer of Hosavoḷalu under Padumaṇṇa the *sēnabōva* of *mahāpradhāna* Mādi[se]dēva-daṇṇāyaka, Dēkaṇṇa and all the *mahājanas* of Hosavoḷalu. This place had been converted into an *agrahāra* renamed Rāyasamudra, by the *mahājanas* of Hoïsaṇa-nāḍu, Koṅga-nāḍu etc.

1 卐 ನಮಃಸ್ತುಂಗಸಿರಃಸ್ತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ

2 ಭವೇ ।[1] ಪರಾಭವಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಬ ೧೪ ಆ ದಂದು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ, ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತಂ ನಂದಿನಾಥ ವೀರ

3 ಭದ್ರದೇವರು ಮುಖ್ಯವಾದ ಪ್ರಿಥುವಿಯಮಹಾಗಣಂಗಳು ಹೊಇಸಣನಾಡು ಕೊಂಗನಾಡು

4 ಮುಖ್ಯವಾದ ಹದಿನೆಂಟುಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಹೊಸಬಳಲ ಬಡಗಣ ಹೆಬಾಗಿಲ ಅಲದಮರದೆಲೆ (ಸಿಂಹಾಸನ)

5 ಸಿಂಹಾಸನ ವಜ್ರಬಇಸಣೆಗೆಯನಿಕ್ಕಿ ಮಾಡಿದ [ಡೀ] ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ರಾಯಸಮುಂದ್ರವಾದ ಹೊ

6 ಸಬಳಲ ಶ್ರೀಮಂದಸೇಷಮಹಾಜನಂಗಳೂ ಶ್ರೀಮಂನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಮಾದಿ[ಸೆ]ದೇವದಂಣಾಯ್ಕರ
ಸೇನಬೋವ ಪದುಮಂಣ

7 ನವರ ಬಲುಮಂನುಶ ಹೊಸವೊಳಲ ಅಧಿಕಾರಿ ಪಂದಲದೇವನವರೂ ಅಟ್ಟಿದದೇಕಂಣನವರೂ ಇಶ್ವರಪೆದಿಗಳ ಮಾ

8 ದಂಣಗಳ ಮಾಸವೆಗ್ಗಡೆತನದಲಿ ಸಪ್ಪೆಯಕೇತಯ್ಯಂಗಳ ಮಕ್ಕಳಾ ಹುಲಿಗೆಱೆದೇವರು ಸೋಮಯ್ಯಂಗಳಿ
ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಸಾಸನದ

9 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಅನುಮತ್ಯದಿಂದ ಮಾಡಿದ ಮೂಲಸ್ತಾನದ ಯಿಶಾಂನ್ಯದ ಸೋಮ
ನಾಥದೇವರ ಅಮ್ರಿತಪಡಿಗೆ ಮಹಜನಂಗಳು

10 ಬೆಲದಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗಣ ಗದ್ದೆಗೆ ಕಲ್ಲ ನಟು ಆ ಕೆಱೆಯ ಕೊಟ್ಟೆವು ಮಂಗಳ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9

ಹೊಸಹೊಳಲು

ಕೆರೆಯ ಪಕ್ಕ ಬಸವಣ್ಣನ ಗುಡಿಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out record belonging to the reign-period of Hoysaḷa Nārasimhadēva registers the death, probably of Bābeya-nāyaka. It refers to several persons like Bhīmeya-nāyaka, Haridēva, his son Sōmeya and the latter's brother-in-law [*mayduna*] Masaṇa-nāyaka. The details cannot be made out. It is in characters of c. 12th century. The Hoysaḷa king cannot be identified.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮ[ಲ್ಲ] . . . . ಭುಜಬಳಪ್ರತಾ ನಾರಸಿಂ
2 ಹದೇವರು ಸಮಂಸ್ತರಾಜ್ಯಭರನಿರೂ [ಪಿತಾ] . . . ಅಮಾತ್ಯಪದರಾಜಿತರಾಜೋನ್ನತಮಂಪ್ಪ ಭಟ
3 . . . . ಭೀಮೆಂಯನಾಯಂಕ
4 . . . .
5 . . . . ಲ್ಲ ಜೀವಿತಗೆಯ್ದು ಸರ
6 . . . . ಮಾರ್ಪ್ಪಡೆಯ[ಂ] ಗೆಲ್ದು ಗೆಲ್ಲ
7 . . . . ॥ ಮಂತ್ರಿದ ಮೊತ್ತದಾಳು
8 . . . . ನೂಂಕು ನೂಂಕುಲಮರ್‍ಯೆಯಂ ನಿಡಿದು ನೋಡುತಿರೆ ಭರದಿಂ ಬಾಬೆಯ
9 ನಾಯಂಕಂ . . . . ಕೊಂಡಾಕ್ಷ [ಣ] ಸುರ . . . . ನೆಗರ್ದ್ದ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

10 . . . . ತೆಪಗೆಯಂ ಕುಟಿದಟಿದಟಿದು . . . . . ನೆಗ . . . . . ಟ್ಟಿದು . .
ಕುಟಿದಿಂಬಟಿಸಿ
11 ಡಿಲೇಳೆ ಯೀನೆಗಳ್ದ ಬಾಬೆಯನಾಯಕಂ॥ . . ಕಣಿ . . . . ನೂರುಹಿದ ಕಾಮಧೇನು ಬೀರ
12 ಮಂ . . ಸರಣೆಂದರಕಾವ ಗುಣವದು ಬಾಬೆಯನಾಯಕಂ॥ . . ಅದೆಂತೆಂದೊಡಾತನ
13 . . . . . . ಲಕ್ಷ್ಮೀಲಲಾಮಂನು ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರನಂಂಮಂಪ್ಪ ಹರಿದೇವನುಂ ಆತನ ತ
14 ನೂಜಂ ನಿಸಾವಳಿ ಆವಂಗಂ ದಾರಿದ್ರ್ಯವಿದ್ರಾವಣಂ ಉಭಯಬಳಸುಭಟನುಂಮಂಪ್ಪ ಸೋಮೆಯಂ
15 ಆತನ ಮಂಯ್ದುನಂ ರೂಪಕಂದರ್ಪ್ಪನುಂ ಕಾಮಿಂನೀಕಾಮಂದೇವನುಂ ಪ್ರಜೆಮೆಂಚ್ಚೆಗಂಡನುಮ
16 ಪ್ಪ ಮಂಸಣನಾಯಕಂ ಸ್ಥಿರ ಜೀವಿಯಾತು ॥

10 (IV ಕೃಪೇ 43)

ಹರಿಹರಪುರ

ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿದ್ದ ಕಲ್ಲು

This worn out record appears to register a grant of certain lands of Beḷahaḷḷi to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of *rājaguru* Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭa, by the *mahājanas* of Vishṇuvardhana Hariharapura. The donee appears to have received the grant for having named his son after the Hoysaḷa king Vīraballāḷadēvarasa. Bhūpati-kramita, son of Gaṇapati-kramita was the *māsaveggaḍe* during this time. All details are lost.

The record is dated Śaka 1233, Sādhāraṇa. Māgha śu. 7, Tuesday corresponding to 1311 A.D., January 27th, Wednesday. However, the Śaka year was current.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಶ್ಚ ಶಕವರುಷದ ೧೨೩೩ನೆಯ ಸಾಧಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶುದ್ಧ ಸಪ್ತಮಿ ಮಂ
ವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿ

2 ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮತ್ಸರ್ವ್ವನಮಸ್ಯಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಶ್ರೀಮಂದುದರ್ಮಬೊಜ್ಜವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಹರಿಹರಪುರದ ಅಶೇಷ
ಮಹಾಜನಂಗಳು ಗಣ

3 ಪತಿಕ್ರಮಿತರ ಮಕ್ಕಳು ಭೂಪತಿಕ್ರಮಿತರ ಮಾಸವಗ್ಗಡೆತನದಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಗುರು ಸರ್ವ್ವಜ್ಞವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟಂಗ

4 ಳ ಮಕ್ಕಳು ಹರಿಹರ . . . . ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದೆಡೆ ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರು

5 ತಂಮ ಕುಮಾರನನಂ ಶ್ರೀಮ . . . . ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರ ಹೆಸರಿ ಆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ
ತಂಮ ಆ ಹ

6 ರಿಹರಬಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೆ . . . . ಆ . . . . . . ವೊಳಗಣ ಬೆಳಹಳ್ಳಿಗಳ ಚತುಂಸೀ

7 ಮೆಯೊಳಗಿದ್ದ ಕಲ್ಲು . . . . . ಸಹಿತವಾಗಿದ್ದ . . . . ದ್ದ ಹಳ್ಳಿಗಳ್ಳನ್ನು ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾ
ಯರು ಆ ಹರಿಹ

8 ರಪುರದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳು . . . . ಇಕ್ಕೇ

9 ರಿಗೆ ಆ ಹರಿಹರಪುರದಲ್ಲು . . . .

10 ಕಾಲು . . . . ಕರಣ್ಣಂಗಳು . . . .

11 ಗೆ ವೊಂದಕ್ಕೆ ಕಂಬ ನಾಲ್ವತ್ತಾಱು ಲೆಕದಲ್ಲು ೪೬ . . . . ದ ಮಂಗಳಿಗೆ ಇ

12 ಡುಪಡಿಯಾಗಿ ಇಕ್ಕೇಱಿಕಂಬ ಐವತ್ತು ಅಂತು ಸಾವಿರದ . . . . ಕಂಬ . . ತಾ

13 ಲು . . . . ನೂಱು ಆ ಕಾಱಿಗೆ . . . . ಕೊಡಗಿಯು

14 ಹಳ್ಳಿಯ ಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ಮೊದಲೇರಿಯ . . . . ಕಂಬ

15 ದಲಿ ಸಲಗೆ ಹದಿ . . . .

16 ಗೆ ಅಱುವಗೆ . . . . ॥ ಕೊಡಗಿಯಾ

17 ಗಿ ಇಕ್ಕಿಕೊಟ್ಟ ಬೆದ್ದಲು ನಾಲು . . . . ಮೊಡವಿನಕೋ

18 ಡಿಯಲು ಕಂಬ ನೂಱು . . . . ಗಿಯಹ

19 ಳ್ಳಿ ಎಲೆಕಂಬ . ಬೀರಂ . . . .

20 ಬೇಡಿದಂತಾಗಿ . . . . ವೊಕ್ಕ

21 ಲಿಂಗೆ ಹನ್ನೆರಡು . . . . ಯಲು ಎರ

22 ಡು ಮನೆ ಸಲುವುವು . . . . ಕ್ಕಲುಗಳಿ

23 ಗೆ ಆಮಂ . . . . ಗಳಿಗೆ ಆ ಮರಿಯಾ

24 ದೆಯಾ ಮಱಿ . . ಸಲುವುವು . . . . ದೊಂ

25 ದು ಮನೆ ಸಲುವುವು ॥ . . . . ಸಲುವ

26 ವು ಇಂತೀ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು . . . . ದಪ್ಪದೆ

27–29 (ಸವೆದಿದೆ)

30 . . . . ಮಹಾಜನಂಗಳು ಅ ಹರಿ

31 ಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯ . . . . ಸಲಿಸಿ ಕೊಡುವೆವೆಂದು

32 ಸ್ವರುಜ್ಯಾ ವೊಡಂಬಟ್ಟು . . . . ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಮಾಸವೆ
ಗ್ಗಡೆ . . . . ಬರಹ . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 (IV ಕೃಪೇ 44)

ಹರಿಹರಪುರ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record contains 3 dates. (1) Saumya, Phālguṇa śu. 15, Saturday, lunar eclipse. (2) Śaka 1233, Sādhāraṇa, Chaitra śu. 5, Vaḍḍavāra and (3) Śaka 1244, Durmati, Māgha śu. 7 Monday. These details correspond to (1) 1310 A.D., February 14, Saturday when there was a lunar eclipse, (2) 1310 A.D., March 6, Friday, the Śaka year being current and (3) 1322 A.D., January 25, Monday.

The record commences with a Sanskrit verse mentioning that Ballāḷa-mahīpāla was ruling from his capital at Dōrasamudra. It then seems to state that the hamlets, Moḍevanakōḍi, Chaṇḍivoḷe and Kūḍaluguppa which had been donated to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, son of Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭayya, probably by the king on the first date, were later, on the 2nd date. made over to the 126 *mahājanas* of Vishṇuvardhana Hariharapura, by the former donee, through a copper plate charter. Later, on the third date, when the king visited Hariharapura, and saw the dam and the canal constructed there, he donated the income from taxes like *hejjuṅka* and *nāḍa-suṅka* to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya, as also the *mahājanas*, for the maintenance of the dam and the canal. It would appear that the villages donated by Harihara-bhaṭṭōpādhyāya were meant for the construction of the dam and the canal.

1 ಕವರ್ಷವಾಹ ಬಾ . ೪ನೆಯಂ . . . .
2 ಪಃ ॥ ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲಃ ಪಾಲಯಂನಖಿಳಾಂ ಮಹೀಂ । ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಪುಸ್ತೋಮಕರಿಕಂಠೀರವಾಕೃ
3 ತಿಃ । ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತ ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲ ಸ್ವಕೀಯ ಹೊಯ್ಸಳಮಂಡಲೇ ನಿಖಿಳಲಕ್ಷ್ಮೀ
4 ನಿವಾಸಾಶ್ರಯಾಂ ಸ್ವಜನಂ ಶ್ರೀಮಂಪ್ರತಿಷ್ಟವೀರಪ್ರಾಜ್ಯರಾಜ್ಯಸಂಪದಂ ದೋರಸಮುದ್ರಾಖ್ಯಾಂ ನಿಜರಾ
5 ಜಧಾನಿಮಧಿವಸನ್॥ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರ
6 ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ
7 ರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿ
8 ದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಮಗರರಾಜ್ಯನಿರ್ಮ್ಮೂಲನ . . . . . ಚಾರ್ಯ್ಯ
9 ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮುದ್ಧರಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಭುಜಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರ . . . .
ರುಶಕವ
10 ರ್ಷದ ೧೨೩೩ನೆಯ ಸಾಧಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೫ ವಡ್ಡವಾರದಂದು . . . . ಮೊಡೆವ
11 ನಕೋಡಿ ಆ ಪ್ರವಿಷ್ಟದ ಚಂಡಿವೊಳೆ ಆ ಪ್ರವಿಷ್ಟದ ಕೂಡಲುಗುಪ್ಪಲವಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ . . . . ಸ್ವಿತಂ
12 ಗಳಹ ತಂಮ ಧರ್ಮ್ಮ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ಯಿಂದ್ದಲಿ . . . ಗಣಸೌಮ್ಯ . . . ರದ ಫಾಲ್ಗು
13 ನ ಶು ೧೫ ಶನಿವಾರ ಸೋಮಗ್ರಹಣದಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಗುರು ಸರ್ವಜ್ಞವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟಯ್ಯನ . . ಮಕ್ಕಳು ಹ
14 ರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೆ ಸರ್ವನಮಸ್ಯವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱಿದು ಆ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಹರಿಹರಪು
15 ರದ ನೂಱಿಪ್ಪತ್ತಾಱು ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಧಾರೆಯನೆಱಿದು ಸಾಧಾರಣಸಂಬತ್ಸರ ಚೈತ್ರ ಶು ೫ ವಡ್ಡವಾರದಂದು
16 ತಾಂಬ್ರಶಾಸನವ ಕೊಟ್ಟ ಆ ಶಾಸನಮರಿಯಾದೆಯ ಚಂಡಿಹಳ್ಳಿ ಕೂಡಲುಗುಪ್ಪೆವೊಳಗಾದ ಸ್ಥಳಂಗಳ ಹ
17 ಳ್ಳಿಗಳ ಹೆಜ್ಜುಂಕವನೂ ಆ ನಾಡ ಸುಂಕವನು ಆ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಶಕವರುಷ ೧೨೪೪ನೆಯ ದು
18 ರ್ಮತಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಸು ೭ ಸೋಮವಾರದಲು ಆ ಹರಿಹರಪುರದ ಕಟ್ಟೆಗೆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಬಿಜಯಂ
19 ಗೆಯ್ದು ಆರೋಗಣೆಯಂ ಮಾಡಿ ಕಟೆ ಕಾಲುವೆಯ ಚಿತ್ತೈಸಿ ಕಟ್ಟುಕಾಲುವೆಯು . . . ಕಾಲುವೆಯ . . .
20 ನಂ ವರಂಮಂಪ್ರತಿ ಮಾಡಿಸುವದಕೆ ಆ ಹಳಿಗಳ ಹೆಜ್ಜುಂಕ . . . . ನಾಡಸುಂಕವನೂ
21 ಆ ಹರಿಹರಭಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯರಿಗೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ . . . . ಯಾಗಿ ಆ ಕ
22 ಟ್ಟುಕಾಲುವೆಯು ಕೆಳಗೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ . . . . ದ ಸುಂಕಕೆ ಸ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

23 ಲುವ ವುಂಡಿಗೆಯ ಕಲ್ಲನು ಕರುಣಿಸಿ ಆಚಂದ್ರ . . . . ಆ ಶಾಸನ
24 ಧರ್ಮ್ಮಸ್ಸುಸ್ಥಿರತಾಂ ಯಾತಂ ಬಲ್ಲಾಳಸ್ಯ ಮಹೀಪ . . . .
25 ಕತಾ॥ ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತುರ್ನ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್
26 ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।[1] ಶ್ರೀಬಲ್ಲಾಳದೇವಸ್ಯ[2]

12 (IV ಕೃಪೇ 41)

ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು

ಕೊಂಕಣೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪದ ನೈರುತ್ಯಕಂಬದ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This 12–13th century inscription records the grant made by Hemmāḍiyaṇṇa, the toll-officer (*suṅkada*) for a perpetual lamp to god Koṅgaḷēśvara of Hebboḷalu.

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಹೆಬ್ಬೊಳ
2 ಲ ಕೊಂಗಳೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ
3 ಸುಂಕದ ಹೆಮ್ಮಾಡಿಯ
4 ಣ್ಣ ವರಿಸನಿಬನ್ದವಾಗಿ ನಂ
5 ದಾದೀವಿಗೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾ
6 ಣ ೧ ಈ ಧರ್ಮ್ಮವ ಪ್ರತಿಪಾ
7 ಳಿಸಿದವರು ಸಿವಲೋಕಪ್ರಾ
8 ಪ್ತರು॥ ಇ ಧರ್ಮ್ಮವಂ [ಕೆ]ಡಿಸಿ

13 (IV ಕೃಪೇ 42)

ಅಕ್ಕಿಹೆಬ್ಬಾಳು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿನ ಪೂರ್ವ ಕಡೆ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ

This fragmentary record in characters of c. 12th century refers to some titles of a Hoysaḷa king. Details are all lost.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . ಯಾದವಕಂಲಾಂಬರದ್ಯುಮಂಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಂಣಿ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧ ಗಿರಿದುರ್ಗ
ಮಲ್ಲ . . . .

14 (೧ 1927-110)

ಬಂಡಿಹೊಳೆ

ಗ್ರಾಮಸ್ಥರೊಬ್ಬರ ಗದ್ದೆಯ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This states that it *i.e.*, probably the land in which the inscribed stone is situated, is a gift (*koḍagi*) by a Oḍeya.

1 ಶ್ರೀ ಒಡೆಯ
2 ರ ಕೊಡಗಿ
3 ಯ ಗದ್ದೆ

---

1. ಶಾಲಿನಿ
2. ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 (ರ 1924-121)

ಕರತಾಳೆ (ಬೇಚಿರಾಕ್)

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This badly damaged record registers the death, probably of Koṅga Hariyappa of the village Karatāḷa in Koṅga-nāḍ. Hariyappa is said to have set up this hero-stone.

The extant portion refers to Koṅgāḷva Siddi. Details are lost. The record may be assigned to c. 11-12th century.

1 . . . . ಮಲ್ಲಿ . . . .
2 . . . . . ಸ್ವ . . . .
3 . . . . . ಮಂತು . . . . . .
4 . . . ಕಾಡವ ಕೊಂಗಾಳ್ವಸಿದ್ದಿಯರು
5 . . . . . ಪುತ್ರ ಕೊಂಗನಾಡ ಕರತಾಳ ಕೊಂಗ ಹರಿ
6 . . . . . ಳೆ ಕಾದಿ . . . . . ಬಿಟ್ಟು ಕೊಂಗ ಹ . . .
7 ಚ್ಚಿ ಸ್ವಗ್ಗನಾದ ವೀರಸಾಸನ ಕೊಂಗ ಹರಿಯಪ್ಪನ ತಮ್ಮ ಹ . . .
8 . . . ಮ್ಮ ಹರಿಯಪ್ಪ ನಿಲಿಸಿದ ಸಸನ ಮಂಗಳಮಹ ಸ್ರೀ ಸ್ರೀ

16 (IV ಕೃಪೇ 45 ; ರ 1924-122)

ಬೀರವಳ್ಳಿ

ಚಲುವರಾಯ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1600, Kāḷayukti, Āshāḍha śu. 11, corresponding to 1678 A. D., June 20.

The record refers to the rule of Chikkadēva-mahārāja from Śrīraṅgapaṭṭaṇa.

It registers a gift of the village Birubaḷḷi in Mandagere-sthaḷa, in exchange for the village Śiṅganamāranahaḷḷi in Kottegāla-sthaḷa, originally gifted by him to the temple of Nārāyaṇasvāmi of Tirunārāyaṇapura for performing worship during the ten days' festival connected with the birthday of Emberumānār *i.e.*, Rāmānujāchārya, by Aḷega Śiṅgarayyaṅgār of Kauśika-gōtra Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, son of Tirumalayyaṅgār and grandson of Śiṅgarayyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The gift village as also Nāṭanahaḷḷi had been received by the donor from the Mysore king Dēvarāja-voḍeya, after listening to his recital of the *Mahābhārata*.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
2 ವಾಹನಶಖವರುಷ ೧೬೦೦ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ
3 ಕಾಲಯುಂಕ್ತಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೧೧ಲ್ಲೂ ಬಿರುದೆಂ
4 ತೆಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
5 ಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಮಹಾ
6 ರಾಜವಡೆಯರೈಯನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ರತ್ನಾಸಿಹ್ಮಾಸನಾ
7 ರೂಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮಂದವಾಪ್ತಸಮಸ್ತಕಾಮ ನಿ
8 ಖಿಲಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಸಕಲಕಲ್ಯಾಣಗುಣಾತ್ಮಕರಾದ ಭೂಲೋಕ
9 ವೈಕುಂಠಾ ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀನಾರಾಯ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

10 ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಬ
11 ಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಿಂಗರಯ್ಯಂಗಾರ್
12 ರ ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲಯ್ಯಂಗಾರ್ರ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವೇ
13 ದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಟಾಪನಾಚಾರ್ಯೋಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾ
14 ದ ಅಳಗಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರು ದೇವರಾಜವಡೆಯರವರು
15 ನಮ್ಮ ಕೈಯ್ಯ ಮಹಾಭಾರತವ ಕೇಳಿ ಯುಧಿಷ್ಟಿರಾಭಿ
16 ಷೇಕಶ್ರವಣಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಕೊಟ್ಟ ನರಸೀ
17 ಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಮಂದಗೆರೆಸ್ತಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವ
18 ನು ನಮಗೆ ಯಿರಿಸಿಕೊಣ್ಣು ಬಿರುಬಳ್ಳಿಯನು ಪ್ರಾಕು ಸ್ವಾ
19 ಮಿಯವರ ಶ್ರೀಬಣ್ಡಾರಕ್ಕೆ ನಾವು ಹವಾಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಯಿ
20 ದ್ದ ಕೊತ್ತಾಗಾಲದ ಸ್ಥಳದ ಶಿಂಗನಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಯೆನ್ನಿಸಿ
21 ಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬದಲಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱೆದುಕೊಟ್ಟೆವಾದ
22 ಕಾರಣ ಯಿಾ ಬಿರುಹಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿ
23 ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗ
24 ಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳು ಪ್ರತಿವರ್ಷವು ನಂ
25 ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ನಡದುಬಾಹ ಯೆಂಬೆರುಮಾನಾರ ತಿರು
26 ನಕ್ಷತ್ರದ ಹತ್ತು ದಿನದ ವಾಹನದ
27–30 (ಸವೆದಿದೆ)
31 ತ್ ಸ್ವರ್ಗಂ ಅವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ

17 (ರ 1924—119)

ಮಂಚಿಬೀಡು

ಪಾಳು ಈಶ್ವರದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಮೈದಾನದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This c. 11th century inscription records the death of *maḍivaḷḷa* Nāgiyaṇṇa in a cattle-raid by the thieves from whom he rescued the cattle. The hero-stone was set up by Puḷḷiyabbe and Saḷapayya.

1 ಬಿರಿವಳಿಯ ಪಟ್ಟಕಾಜ ಕಲಿಯಮ್ಮ . . [1]
2 ಗೋವಬೆಟ್ಟದ ಮಡಿವಳ್ಳ ನಾಗಿಯಣ್ಣನು
3 ತುಱುವ ಮಗುೞ್ಚಿ ಕಲ್ಲರಂ ಕೊಂದು [ಸ್ವ]ರ್ಗಸ್ತನಾದಂ
4 ಪುಳ್ಳಿಯಬ್ಬೆಯುಂ ಸಳಪಯ್ಯನುಂ ಕಲ್ಲ ನಡಸಿದರ್

18 (ರ 1924—120)

ಮಂಚಿಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone carved by Malligarōja of Bānaḷḷi, records the gift made in the name of Malli, son of Malli-gauḍa. It is dated Śaka 1301, Siddhārthi, Kārttika śu. I corresponding to 1379 A.D., October 12.

---

[1] ಶಾಸನದ ಮೇಲುಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕವರುಷ ೧೩೦೧ ಸಿದ್ಧಾರ್ತಿಸಂವ
2 . . ದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಮಲ್ಲಿಗೌಡನ
3 ಮಗ ಮಲ್ಲಿಗೆ ಕೊಡಗಿಯಗೊಟ್ಟ ಬೀರಗಲ್ಲು
4 ಬಾನಳ್ಳಿ ಮಲ್ಲಿಗರೊಜ ಮಾಡಿದ ಕೈಲಾಸ

19 (1924—117)

ಆಲೇನಹಳ್ಳಿ

ಶಂಭುಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The inscription records the death of Bamya in the Kalavūr battle fought by Nītimārga Permānaḍi, the Gaṅga king and registers the grant of land. It may be assigned to c. 9th century.

ಎಡಗಡೆ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ
2 ಕೊಂಗುಣಿವರ್ಮಧ
3 ಮ್ಮ[ಮಹಾ]ಧಿರಾಜ ಕೋಳಾಲಪು
4 ರಪರಮೇಸ್ವರ ನಂದ
4 ಗಿರಿನಥ [ನೀ]ತಿವಾಕ್ಯ
6 ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ ಕಲ
7 ಉರ ಕಾಳೆಗದೊಳೆ ಕಾ
8 ದಿ ಬಮ್ಯ ಸತ್ತು

ಬಲಗಡೆ

9 ಪಡೆದ ತ
10 ಟ್ಟೆವಳ್ಳವ
11 ಕಲ್ಲ ನಟು ಪ
12 ಡೆದ ಅಭ್ಯ
13 ನತರ ಸಿದ್ಧಿ ಮ
14 ನಗಳಮಾಹ ಶ್ರೀ

20 (೦ 1924—118)

ಹೊನ್ನೇನಹಳ್ಳಿ

ಪಾಳು ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಾವಣಿಕಲ್ಲು

This 9th century fragmentary record seems to register the grant of some land as *bāḻgaḻchu* in Koṅgal-nāḍ, by Eṟeyapparasa, the Gaṅga king. Other details are lost.

1 . . . . . ಮ . . . .
2 ಧಿರಾಜ ಕೊಳಾಲಪುರ . . . . .
3 ಎಱೆಯಪ್ಪರಸ . . . . . .
4 ಕೊ . .
5 ಮೆಚ್ಚಿ ಕೊಂಗಾಲ್ನಾಡೊ . .
6 [ಬಾಳ್ಗ]ಱ್ಚುಗೊಟ್ಟೊರ್ ಮಂಗಳ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

21 (೦ 1927—115)

ಶ್ರವಣನಹಳ್ಳಿ

ಊರಿಗೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph records the gift of Kāvanahaḷḷi, a hamlet of the village Mandagere by Chandala dēvi, the senior queen of Hoysaḷa Vishṇuvardhana and her younger brother Duddamalladēva, for worship and offerings and feeding the ascetics in the Vīra Koṅgāḷva-jinālaya. The gift was made over to the Jaina *guru* Prabhāchandra-siddhāntadēva, disciple of Mēghachandra-traividyadēva, of Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa, Pustaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya. It is said that the village Mandagere was received as *baḷivaḷi* by the queen from her father Pṛithvī Koṇgāḷvadēva.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛ
2 ನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ[1] ಸ್ವಸ್ತಿ
3 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳ
4 ಕಾಡುಗೊಣ್ಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಹೊಯ್ಸಳ
5 ದೇವರ ಪಿರಿಯರಸಿ ಚಂದಲದೇವಿಯರು ॥ ತ್ರಿಭುವನತಿಳ
6 . . . . . ತೀರ್ತ್ಥದ ವೀರಕೊಂಗಾಳ್ವಜಿನಾಲಯ
7 ದ ದೇವರ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕಂ ರಿಷಿಯರಾಹಾರದಾನಕ್ಕಂ ತ
8 ಮ್ಮ ಬಪ್ಪ ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೊಂಗಾಳ್ವದೇವರವಗ ಬಳಿವಳಿ ಬಿ
9 ಟ್ಟ ಮಂದೆಗೆಱೆಯ ಶ್ರಿತಿಯೊಳಗೆ ಕಾವನಹಳ್ಳಿಯ ತಮ್ಮ
10 ತಮ್ಮ ದಂದ್ದಮಲ್ಲದೇವನು ತಾವು ವಿಟ್ಟು ಶ್ರೀ ಮೂಲಸಂಘ
11 ದೇಸಿಗಗಣ ಪುಸ್ತಕಗಚ್ಛ ಕೊಣ್ಡಕುಂದಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ ಮೇಘ
12 ಚಂದ್ರತ್ರೈವಿದ್ಯದೇವರ ಶಿಷ್ಯರು ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾ[ನ್ತದೇವ]
13 ರ ಕಾಲಂ ಕರ್ಚ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ [ಸರ್ವ್ವಬಾಧಾ]
14 ಪರಿಹಾರಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಮಂ[ಗಲಮಹಾ]
15 ಶ್ರೀ ॥ ಇದನಾವನೋರ್ವ್ವಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದ
16 [ಕ]ವಿಲೆಯ ಕೋಡುಂ ಕೊಳಗಮುಂ
17 ಗಂಗೆಯ . . . .

22

ಬಾಧ್ರಿಹಾಳು (ಬೇಚಿರಾಕ್)

ತೆಂಗಿನತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This highly worn out record in characters of the 12th century, refers to some grant by Bujabala-seṭṭi. All other details are lost. Vaichōja, younger-brother of Hoysaḷāchāri of Beḷgoḷa engraved this record. *Sūtradāri* Nakarāchāri, and Bujabalāchāri, son of Chāva are also mentioned.

1 . . . . ದೇವರ ಮುಂದ[ಣ] . . . . . ಸಿಹ
2 . . . . ಕ್ರ್ರಿಯೊಳು . . . ಕ ಧಾರಪೂ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ . . . . ಕೊಟ್ಟರು ॥ ಜ . ಗುಮ . ಗೆ ಸೋಮಣ
4 ಗಂವು . . . . . . ಮಂಚಣಗವು . . . . ಸಿಯಲಿಯುಮ
5 . . ಸಾಸನಮನಿ . . . . . ದೇವರ ಪುತ್ರಂ ಬುಜಬಲ
6 ಸೆಟ್ಟರ ಧರ್ಮ್ಮನಿಱಿಸ್ಸಿದ . . ಆಯುಂ ಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮ್ಮಮಂ
7 ಕೆಡಿಸಿದಂ ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತಕಂ ಕವಿಲೆಯ ಬಾಣರಾಸಿಯ
8 ನಳಿದ ನರಕಕ್ಕೆ ವೋಗು . ॥ ಶ್ರೀ ಬೆಳ್ಗೊಳದ ಹೊಯ್ಸಳಾ
9 ಚರಿಯ ತಮ್ಮಂ ವೈಚೋಜಂ ಗೆಯ್ದ ಸಾ[ಸ]ನ ಸೂತ್ರದಾರಿ ॥
10 ನಕರಾಚರಿ ಯಿ ಭೂಮಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿದ [ಚ]ವನ ಮಗ ಬುಜಬಲಾಚರಿ

23

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಪ್ರಾಕಾರಮಂಟಪದ ಚಾವಣಿಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record dated Śaka 1056, Ānanda, Āshāḍha-amāvāse, Monday and solar eclipse corresponding to 1134 A.D., June 23, mentions Bolla, son of Chaṭṭi-seṭṭi, the *paṭṭaṇasvāmi.*

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಂತ್ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾ
2 ಮಿ ಚೆಟ್ಟಿಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮ
3 ಗ ಬೊಲ್ಲ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೫೬
4 ನೆಯ ಆನನ್ದಸಂವತ್ಸರ ಆ
5 ಷಾಢ ಅಮಾವಾಸೆ ಸೋಮವಾರ
6 ಸೂರ್ಯ್ಯಗ್ರಹಣಮಾಗೆ ದೊ

24

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮುಖದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

It records the erection of a prop to the broken beam by Basavapa-nāyaka, described as the *aḷiya* (son-in-law) of Koṭūr. It may be assigned to c.16-17th century.

1 ಮ್ಯಾಲಣ ತೊಲೆ ಮುಱಿ
2 ದಕೆ ಕೊಟೂರ ಅಳಿಯ
3 ಬ[ಸ]ವಪನಯ್ಕ ನಿಲೆದ
4 ಕಂಭ

25

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವಗೋಡೆಯ ಪಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ

This reads *Dēvaharada*. It is in characters of c. 15th century.

ದೇವಹರದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

26 (IV ಕೃಪೇ 52)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ತಳಪಾದಿ ಕಲ್ಲು

This 12th century inscription eulogises Bammavve of Kikkēriyapura, a devotee of god Brahmēśa-

ಶ್ರೀ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯಪುರದೊಳು ಶ್ರೀ ಪರುಬೊಮ್ಮವ್ವೆಯಚಳಭಕ್ತಿಗೆ ಪರಸಲು ಶ್ರೀ ಕೈಳಾಸದಿನೊಸೆದೀ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ಬ್ಬತಿ ಬೆರಸು ಬಂದನೀ ಬ್ರಹ್ಮೇಶನು ॥[1] ಮೇರುಗಿರಿಮ್ರು . . . . ಯಂ ಪೇಳೆ ಧಾರಿಣಿಯಂಲು ಬಮ್ಮವ್ವೆಯ ಗುಣ ಮೇರಂ ಪಡಿಯೆಂದು ನುಡಿಯಲಕ್ಕುಮೆ ಮನುಜರ ॥[1] ಗುಣರತ್ನಭೂಷಣಾನ್ವಿತೆ ಸ[ದು]ಗುಣನಿಳಯಳ್ ಮನದೆ ಭಕ್ತಿಚಿಂತಾಮಣಿ ಬ್ರಹ್ಮೇಸನ ಪಾದಕಮಳಭ್ರಿಂಗೆ ಎನಲು ಧಾರಿಣಿಯಲು ಬಮ್ಮವ್ವೆಯಂತೆ ನೋಂತವರೊಳರೇ ॥[1]

27 (IV ಕೃಪೇ 53)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ನಂದಿಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

It refers to the rule of Hoysaḷa Narasimha I, over the southern country (*dakshiṇa-dēśa-maṇḍala*) and registers a royal gift of the village Būvanahaḷḷi, to the temple of Brahmēśvara got built by Bammavve-nāyakiti, wife of *sāmanta* Barmayya. The gift was made at the request of Tilenāyaka-heggaḍe. The recipient was Brahmarāśi-jīya. Further gifts of income from taxes on oil-mills, houses and looms by the merchants (*vaḍḍavyavahāri*, the *nakara* and the *dēsi*) are also recorded. The latter portion mentioning other gifts is worn out and the details cannot be made out.

This is dated Śaka 1093, Khara, Pushya ba. 10, Thursday, Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa, corresponding to 1171 A. D., December 23. But on that day there was no *saṅkramaṇa*.

1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[2] . . . . ಪ್ರಖ್ಯಾತ
3 . . ಸೆಟಿರಿ ಕಲಾಲಯಾಸ . . . . ಮತಿಗೆಮ .
4 . . ವಾತೆಸೆ . . . . ಯ ಬಿಟ್ಟ ಜಾ . .
5 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾ
6 ವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ತುಳವಬಳಜಳಧಿಬಡವಾನಳಂ ದಾಯಾದದಾವಾ
7 ನಳಂ ಪಾಂಡ್ಯಕುಳಕಮಳವೇದಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಮಂಡಳಿಕಬೇಂಟೆಗಾಱ ಚೋಳಕಟ
8 ಕಸೂಱೆಕಾಱ ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮಂ ಕಲಿಕಾಲಕಾಮಂ ಸಕಳವಂದಿಬೃಂದಸಂತ
9 ರ್ಪ್ಪಣ ಸಮಗ್ರವಿತರಣವಿನೋದ ವಾಸನ್ತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾ
10 ದ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಮಂಡಳಿಕಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ ಕದನಪ
11 ಚಂಡ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ನಾಮಾದಿಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತ ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾ
12 ಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀ

---

[1] ಕಂದ; ಅಶುದ್ಧ (?)

[2] ಶ್ಲೋಕ

13 ರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದಕ್ಷಿಣದೇಶಮಂಡಳಮಂ
14 ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಶಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದ
15 ದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸ
16 ಹಿತಂ ಸಮಸ್ತನಾಮಾವಳೀಸಮಾಲಂಕೃತರುಂ ವೈರಿಸಾಮಂತದಿಶಾಪಟ್ಟನುಂ ಅರಿಬಿರು
17 ದಸಾಮನ್ತಗಣ್ಡ[ಭೇ] . . . . . . ಗುಣಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತ ಹಂಲಿ
18 ಯಜಂಗುಳಿಪ್ರಮುಖಮುಖ್ಯವಾದ ಸಾಮನ್ತ ಬಮ್ಮರ್ಯ್ಯನರ್ದ್ಧಾಂಗಲಕ್ಷ್ಮಿಯ
19 ನಿಪ ॥ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನವರತಪರಮಕಲ್ಯಾಣಾಭ್ಯುದಯಸ[ಹ] . . ನೈಕಭೋಗಭಾಗಿನೀ ದ್ವಿತೀ
20 ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಸಮಾನೆಯುಂ ಗುಣ . . . ಶಿವಪಾಪಶೇಖರೆಯುಂಮಪ್ಪ ಬಮ್ಮವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ
21 ಮಾಡಿಸಿದ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರಕೆ ತಿಲೆನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆಯರು ಬಿನ್ನಪಂ ಗೆಯ್ಯಲು ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ
22 ದೇವರು ದೇವರ ಜೀರ್ಣ್ನೋಧಾರಕ್ಕಂ ನಿತ್ಯಪೂಜೆಗಂ ದೇವರ . . . . ಕರ್ಗ್ಗ ನಿತ್ಯಭೋಗಕ್ಕಂ ನಿತ್ಯನಿವೇದ
23 ಕ್ಕಂ ಸಕವರ್ಷ ೧೧೯೩ ನೆಯ ಖರಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ ಬಹುಳ ೧೦ ಬ್ರಿಹವಾರದಂದು
24 ತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಮಾಣದಂದು ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಜೀಯ್ಯಗ್ಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ
25 ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಬೂವನಹಳ್ಳಿ ಯಾ ವೂರ ಸೀಮಾಸಮ್ಮನ್ಧವೆನ್ತೆನ್ದಡೆ ಯಾ ವೂರಿಂ [ತೆಂಕ]
26 ಣ ಬೀರಭದ್ರನ ಹುಣಿಸೆ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯ ವೊಳಗೆಱೆಯ ಗದ್ದೆ ಯಲ್ಲೆ ಚನ್ದನಕಟ್ಟದ ಕ
27 . . ಕಡಹು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಗುಣಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ವಡ್ಡವ್ಯವಹಾರಿ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿ . . ಸೆಟ್ಟಿಮಾರಿ
28 ತಿ ದೇಕಿಸೆಟ್ಟಿ ಬಣ್ಣಚಾರಿ ಮಾಗಿಯ ಮಹದೇವಸೆಟ್ಟಿ ಮಾರಯನಾಯಕ ಸೋವಗೌಡನೊಳ
29 ಗಾದ ಸಮಸ್ತ ನಕರಮುಂ ದೇಸಿಯುಂ ಬಿರ್ದ್ದ ಬಿಟ್ಟ . . [ವೀ]ರಭದ್ರದೇ . . . .
30 ರ ಹೊಂಗೆ ವೀಸ . . . ಯಂ ಬಿಟ್ಟರು ॥ ಸುಂಕದಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಯಣನು . . . . ತೆ
31 ಲ್ಲಿಗ ಮಾರಗೌಡನ ಗಾಣದ ಸುಂಕವಂ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆ ಬಿಟ್ಟರು . . . .
32 ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿಯ ಮನೆ ಚಿನ್ನ ಮಗ್ಗದೆಱೆಯಂ ಬಿಟ್ಟರು . . . . . . ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಾಮಣ್ಣ
33 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಶಿಯಣ್ಣನು ಬಾಳ . ಕೆ ಜೀಯ . . . . ಬಿಟ್ಟರು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಗು
34 ಣಸಂಪನ್ನರುಂ . . . .
35 ಣಯ್ಯನವರು ಅವರಳಿಯಂ ಸಿಧನಾಯಕನು . . . ಮಮೂನೂರ್ವ್ವರು ಕೂಡಿ . .
36 . . . . ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರಕ್ಕ . . . .
37 . . . .
38 . . . . ಹಂಲಿಗೆಱೆಯ . . . .

28 (IV ಕೃಪೇ 50)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Hoysaḷa Narasimhadēva from Dōrasamudra and registers the grant of one *gadyāṇa* and two *haṇas* per year from out of the tolls collected at Kikkēriya-sthaḷa by Dharaṇidēva, Chauḍayya and Kāmatamma, the toll officers, for a perpetual lamp to god Brahmēśvara. It is in characters of c. 12th century.

1 ೦ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸ
2 ಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲ್ಲಿದ್ದು
3 ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳನಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಗಳು
5 ಸ್ವಸ್ತ್ಯನವರತಪುರುಷಾರ್ತ್ಥವಾರ್ದ್ಧಿವರ್ದ್ಧನಸುಧಾಕರರುಂ ಸ
6 ದುಗುಣಸಮೇತಸಂಪಂನರುಮಪ್ಪ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ಸುಂಕದ ಧರಣಿ
7 ದೇವ ಚಉಡಯ್ಯ ಕಾಮತಂಮ್ಮಯ್ಯಗಳು ಆ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ಸ್ಥಳದ
8 ಸುಂಕದೊಳಗೆ ಶ್ರೀ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗೋಸುಗಂ ಏ
9 ಱಿಂಗಳಿಂಗೆ ಒಂದು ಹಣವಿನ ಲೆಕ್ಕದಲು ವರ್ಷಂಪ್ರತಿ ನಿಬಂದಿ ಆ
10 ಗಿ ಗದ್ಯಾಣಂ ಒಂದು ಹಣವೆರಡನೂ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ
11 ರು ಈ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕಪಾಯಮಂ ಚಿಂತಿಸಿದವಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ವಾರ
12 ಣಾಸಿಯಲ್ಲಿ ಯೇಳ್ಕೋಟಿಮುನೀಂದ್ರರುಮಂ ಕಪಿಲೆಯುಮಂ ವೇದಾ
13 ಢ್ಯರುಮಂ ಕೊಂದ ಮಹಾಪಾತಕಮನೆಯ್ದುವರು ॥

29 (IV ಕೃಪೇ 51)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This 16–17th century inscription in Nāgari, engraved below No.28, states that the new door was set up in the year Krōdhi, Vaiśākha ba. 11. These details of date cannot be verified.

1 ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ೧೧
2 ರಲ್ಲು ಹೊಸ ಬಾಗಲು ನಿಲಿಸಿತು

30

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This c. 13th century label inscription registers the name of Nakarāchāri.

ನಕರಾಚಾರಿ

31

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ನಂದಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This worn out record in Nāgarī appears to register some gift. It is dated the year Prabhava, Māgha ba.9. The record is in characters of c. 16–17th century and the details of date are not verifiable.

1 ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬಹುಳ[೯]ಲು ಸ್ತನಿಕ ಮಲ್ಲ . ಧನ ವಂಗ . . . .
2 . ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಶ್ರೀ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

32

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯಲ್ಲಿರುವ ಬ್ರಹ್ಮಸರಸ್ವತಿ ವಿಗ್ರಹದ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ

The purport of this c. 12th century record is not clear.

1 ಅಧನಾತರ ಸಾಲೆಯು
2 [ಪೆ] ಜರಾಣ . . ವಿಮಾ
3 . . . ವ . ಲಬೂವಿ

33

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ದಿಂಡಿನ ಮೇಲೆ

This c. 12th century record reads *Masaṇa.*

ಮಸಣ

34

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಪೂರ್ವಗೋಡೆಯ ಪಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ

This record in c. 13th century characters seems to eulogise an individual, probably the sculptor.

ರೇಖಾವಿಳಾಸ ಹರಿಮಲ್ಲವರಿ[ಗ] ವಜ್ರದಣ್ಡ . . . .

35

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಕುಮುದಪಟ್ಟಿಗಳ ಮೇಲೆ

These are label records of c. 18th century. They specify the directions and give details of the *kumudas* over which they are engraved.

I 1 ಮುಂಡಳ ಬಗಿಲ ಬಲದ
2 ವತಿನ ಯಡೆ
II ಅಗ್ನಿಯ ಕೋಣೆ
III ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಕುಮಿದ[1] . ಸ್ಥಳ
IV ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಯಡೆ
V ಮುಂಡಳ ಬಗಿಲ ಬಲದ ವತಿನ ಕುಮಿದಿಗೆ
VI 1 ಮುಂಡಳ ಬಗಿಲ ಯಡದ ವ
2 ತಿನ ಕುಮುದಿಗೆ
VII ಬಾಗಿಲ ಯಡ

---

[1] 'ದ' ವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

36

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಗೋಡೆಗಳ ಮೇಲೆ

These are similar labels as in No. 35 above, engraved on the walls of the shrine.

I ವಾಯುವ್ಯದ ಕೊನೆ ಬಗಿಲ ಯಡದ ಗೋಡೆ ಪಡುವ
II ವಯುವ್ಯನ ಕೊನೆ ಪಡುವಳ ಗೋಡೆ
III ಬಾಗಿಲ ಬಲ ಪಡುವಳ ಗೋಡೆ
IV ಯಿಸನ್ಯ
V ಕೊನು ಯಿಸನ್ಯ
VI 1 ಕೊನೆಯ ಮೊತ್ತ
2 ಮುಡ ಅರಿದ ಗೋಡೆ
VII ಯಮುನ ಕೊನು ಮುಡ ಅರಿದವರ ಗೋಡೆ
VIII ಯಮುನ ಕೊನು ಮುಡಬರದ ಗೋಡೆ
IX 1 ಕೊನಿನಾ ವಕ್ಷ
2 ಕೊನು ಮುಡಲರಿದ[ಮೂ]ಗೋಡೆ
X ಪಡುವ ಬಾಗಿಲ ಯಡದ ಗೋಡೆ

37 (IV ಕೃಪೇ 49)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ದೊಡ್ಡಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಪಾಳು ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The language of this record of Hoysaḷadēva ruling over Gaṅga-maṇḍala is faulty. It is dated Śaka 1017, Yuva, Monday, Saṅkrānti. These details cannot be verfied as the month is not given. The year corresponds to 1095-96 A.D.

It registers a gift of land, as also the village Būvanahaḷḷi, by Biṭṭidēva to god Mūlasthāna Brahmēśvara of Kikkēri, made over to Brahmarāśi-paṇḍita. Perggaḍe Malliyaṇṇa described as the son (*putra*-disciple ?) of Brahmarāśi-paṇḍita is said to have built the temple for god Mahādēva, got excavated a tank (?) and granted it to the temple.

1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನ
2 ಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭುವೇ ॥ [1] ಓ ನಂಮ ಸಿವಾಯ
3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಸಬ್ದ ಮಾಹಾಮಂಣ್ಡಳೇ
4 ಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂ
5 ಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೊಳ್‌ಗಂಣ್ಡ
6 ಹೊಯ್ಸ್ಸಳದೇವರು ಗಂಗಮಂಣ್ಡಳಮನಾಳುತ್ತ ಸುಖದಿನಿರೆ
7 ಸಖವರ್ಷ ೧೦೧೭ ಯುವ ಸಂವಚ್ಛರದ ಸೋಮವಾರ ಸಂಕ್ರಾಂತಿಯಲು ಬಿಟ್ಟಿದೇವ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

8 ಕಿಕ್ಕೇರ್ಯ್ಯ ಮೂಲಸ್ಥಾನ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಕಣ್ಡುಗ ೧೫
9 ಪುತ್ರಪವುತ್ರಕ ಬೂವನಹಳ್ಳಿಯಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ
10 ಬ್ರಹ್ಮರಾಸಿಪಣ್ಡಿತರ್ಗ್ಗೆ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯನಾಳ್ವುಮೊನೆಯಳು ಬಿಣ್ಣಮ್ಮನ
11 ಪುತ್ರ ಸಾಮನ್ತ ಭೀಮಣ್ಣ ದೇವರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಕಲುಂಗಿನ ತೋಟಂ ಗಣ
12 . . . . ದೇವೇಶ್ವರ ಮಹಾದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಪಣ್ಡಿತರ ಪುತ್ರ
13 ಪೆರ್ಗ್ಗಡೆ ಮಲ್ಲಿಯಣ್ಣ ಸ್ವಧರ್ಮ್ಮದಿಂ ದೇವಾಲ್ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಕನ್ನೆಗೆಱೆ
14 ಯಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆ ಕೆಱೆಯಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರವೆಂಬ ಪೆಸ
15 ದನಮುವಾರ್ತ್ಥಮಾಗಿ ಮುದದಿಂದಂ ಸಿವದರ್ಮ್ಮ ಲಲಿತ ಅಱಬಗೆ
16 ಕಿಕೇರಿ ಒಳುದಯ ಇಂ ಧರ್ಮ್ಮದ ನಿಂಮ್ಮ ಹೊಬುಹಂಗಳ್ ಶ್ರೀ ಬ್ರ
17 ಹ್ಮೇಸ್ವರದ.ಮಾರ್ಕ್ಕೆಒಳು ಪಂಚರ್ಗದೆಮಲ್ಲಿಬಳಾಲ ಆ ವಿಳಾಸಂಗಳಿಂ॥
18 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವ್ವಾ ಒಹರೆ[ಪತಿ] ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿವರಿಷಸಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾ ಜಾಯಾ
19 ತೇ ಕ್ರಿಮಿ ॥[1]

38 (IV ಕೃಪೇ 54)

ಕಿಕ್ಕೇರಿ

ನರಸಿಂಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 16th century seems to register a gift of a village exempting it from the payment of certain taxes like *bēdige*, probably for the celebration of annual festival *(jātra)* of goddess Birādēvi. The gift appears to have been made in the presence of Rāmachandradēva of Nīrugunḍi. Details are all lost.

1 ಶುಭಮ . . . .
2 ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ . . . .
3–4 (ಸವೆದಿದೆ)
5 ಶ್ವರಂ ವೀರಪ್ರತಾಪ . . . .
6 ತಂ ಇರಲು ಕಾಶ್ಯಪಗೋ . . . . ಶಾಖೆ . . . . . .
7 ಹಾಮುಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿ . . . . ಗ್ರಾಮದ ಬ್ರ . . . . .
8 ದ ನಾನಾಗೋತ್ರದ . . . . ವಿಪ್ರನ್ಮಹಾಜನ . . . .
9 ಮವೆಂತೆಂವರೆ . . ರಾಜಯ . . . .
10 ರಗಣಕೆರೆಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮ . . . . ಬ್ರಹ್ಮಾದಾಯದ . .
11 . . . . ದಿಗೆ ಬೀರಾದೇವಿ . . . . ಆ ದೇವಿ ಜಾತ್ರೆ . .
12 ತಾಯಿಗಳಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಲೆಂದು . . ಆ ಬೇಡಿಗೆ ಮೊದಲಾದ . .
13 ನೀರುಗುಂಡಿಯ ರಾಮಚಂದ್ರದೇವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಭುಂಕಾರ . .
14 ಮಸ್ತಳವ ಕೊಂಬರುವರು ಗಉಂಡುಗಳು ಶಾನಬೋವರ ಮುಂದೆ ಸಹಿರಣ್ಯೋ . .
15 ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬೇಡಿಗೆ ಬರುವ ಹಣವನು ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ . . . .
16 ತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಗಳಾಗಿ ಬೇಡಿಗೆ . .
17 . . . . ಮತ್ತು ಗ್ರಾಮ . . . . ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . .

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

39 (IV ಕೃಪೇ 63)

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ

ಪಂಚಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This record in Nāgarī characters and in Sanskrit and Kannada, belongs to the reign-period of Hoysaḷa Sōmēśvara. It gives a genealogical account of the king commencing from Saḷa. The king's ministers were Bōgaiyya and Murāri Mallayya, both of them being *daṇḍanāyakas* and sons of Kētaṇa. The king granted them the village Teṅginakaṭṭa consisting of 11 hamlets and situated in Kabbuhu-nāḍ. They converted the same into an *agrahāra* renamed Prasanna Sōmanāthapura and dividing it into 62 *vṛittis* granted the same to Brāhmaṇas of different *gōtras* and *sūtras* specifying the different taxes etc., to be paid in cash and kind to the royal treasury. The gift was made in the presence of god Rāmanātha of Sētu.

It is dated Śaka 1159, Durmukhi, Vaiśākha-amāvāsye, Tuesday corresponding regulary to May 6, 1236 A. D. The Śaka year was, however, current.

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ । ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲ
ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1] ಪಾಯಾದಾದ್ಯಃ ಸ ವಃ ಪೋತ್ರೀ ಯದ್ದಂಷ್ಟ್ರಾಪ್ರತಿಬಿಂಬಿತಾ । ಆಗಾದಿವ

2 ಧೃತಾ ಧಾತ್ರೀ ಹರ್ಷಾದ್ದ್ವಿಗುಣಪುಷ್ಟತಾಂ ॥[1] ಪ್ರಾಗಲ್ಭ್ಯಂ ಪ್ರಕಟೀಕುರುಷ್ವ ರಸನೇ ಯಾಚೇ ಕೃತಸ್ತೇಂಜಲಿಃ
ಕರ್ತವ್ಯಾ ತವ ಸೋಮಸಂಭವಕುಲಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಪಾಳಿಸ್ತುತಿಃ । ಯಾದ್ವಾತತ್ತದನೇಕರಾಜವಿಜಯಕ್ರೀಡಾನಿಬದ್ಧಾಕ್ಷರ
. . . . ಸಂಧಾ

3 ನಿರಂತರಘನಾಸ್ವಾದಾಯಕಾಭ್ಯರ್ಥನಾ ॥[2] ವಿಶ್ವೋತ್ಪತ್ತಿವಿಧಾಯಿನೋ ಭಗವತಸ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯರಕ್ಷಾಮಣೇರ್ವಿಷ್ಣೋರ್ವಿ
ಶ್ವಸನಾಭಿನಾಭಿಸರಸಃ ಪ್ರಾದುರ್ಬಭೂವಾಂಬುಜಂ । ಯತ್ರ ಶ್ರೀರರವಿಂದಮಂದಿರಭವಾನಂದಂ ಚ ನಿತ್ಯಪ್ರಿಯಪ್ರ

4 ತ್ಯಾಸತ್ತಿಮನೋರಥಂ ಚ ಯುಗಪಲ್ಲಬ್ಧ್ವಾ ಮುದಾ ಕ್ರೀಡತಿ ॥[2] ಸಂಭೂತೋ ಭಗವಾನ್ವಿಧಿಃ ಶ್ರುತಿವಚೋವೀಚೀ
ವಿಲಾಸಾಂಬುಧಿರ್ನಿತ್ಯೋದ್ಭಾಸಿತಭಾರತೀಕೃತಗೃಹಾಚಾರ್ಯೈರ್ಗೃಹಸ್ಥಾಶ್ರಮಿ । ಸ್ಪಷ್ಟಾಸ್ಪಷ್ಟವಿಧೀಯಮಾನವಿಹಿತ
ಪ್ರೋದೇಷ್ಯದರ್ಥೋ

5 ದಿತ ಪ್ರೋಚ್ಚೋನಪ್ರಸರಜ್ಜಗಜ್ಜನಿಮಹಾರಂಭೀ ತತೋಂಭೋರುಹಾತ್ ॥[2] ತಸ್ಯ ಚ ಮಾನಸಜನ್ಮಾ ಹಂಸೋತ್ರಿಃ ಕೃತ
ಮನೋಹರಾಚಾರಃ । ವಿಹಿತವನಾಂತನಿವಾಸೋ ಬಭೂವ ನಿತ್ಯಾವದಾತಾತ್ಮಾ ॥[3] ಅಥೈತಸ್ಯಾಪಾಂಗಪ್ರಸೃತಕರು
ಣಾದಿವ್ಯತ

6 ಟಿನೀತಟೀಫೇನಾಕಾರಃ ಸಮಜನಿ ಜನಾನಂದಜನನಃ । ದೃಢಶ್ಚಂದ್ರೋ ಯೇನ ಪ್ರಿಯನಖಶಿಖಾತಾಡನರುಜಃ ಸಹಂತೇ
ವಾಮಾಂಗ್ಯಃ ಸ್ಫುರದಮೃತಬಿಂದೂತ್ಕರಮುಚಾ ॥[4] ತದಾದಿ ಪರಮೋ ವಂಶಃ ಪ್ರಾವರ್ತತ ಮಹೀಭುಜಾಂ ।
ಪ್ರತಾಪದಹನಮ್ಲಾ

7 ನವೈರಿವೀರಯಶಸ್ವಿಷಾಂ॥[1] ತತ್ರಾನೇಕಪರಾಕ್ರಮಕ್ರಮಯಶಸ್ವಾಧೀನಭೂಮಂಡಲಾಃ ಸೇವಾಸಂಗತರಾಜರಂಜನ
ಕಳಾವಿದ್ಯಾಸುಬದ್ಧಾಕ್ಷರಾಃ । ನಿತ್ಯಾರಬ್ಧಮಹಾಧ್ವರೋತ್ಸವಹೃತಸ್ವಾರಾಜ್ಯಸಿಂಹಾಸನಾಃ ಸಂಜಾತಾ ಯದುರಾಜ
ಮುಖ್ಯಧರಣೀ

8 ಪಾಲಾಃ ಪುರಾಣೋದಿತಾಃ ॥[2] ಏವಂ ಏಧೇಷು ಬಹುಷು ಕ್ರಮೇಣ ಭಾರಂ ವಹತ್ಸು ರಾಜ್ಯಸ್ಯ । ಸಲ ಇತಿ ಚ
ನಾಮ ರಾಜಾ ಬಲವಾ . . ಯದಾ ತಸ್ಯ ॥[3] ಕದಾಚಿದ್ರಾಜಾಸೌ ಶಶಪುರಸಮಾಸನ್ನವಿಪಿನಾಲಯಾಂ
ವಾಸಂತ್ಯಾಖ್ಯಾಂ ಸ್ವಕುಲ ನರಪಾರಾಧಿತಪದಾಂ ।

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
3 ಆರ್ಯೆ
4 ಶಿಖರಿಣಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 ಯಯೌ ದ್ರಷ್ಟುಂ ದೇವೀಮಥ ವಿಮಲಭಾವಂ ಮುನಿವರಂ ಸ ದೃಷ್ಟ್ವಾ ನತ್ವಾ ಚ ಕ್ಷಣಮಿವ ಸುಖೇನ ನ್ಯವಸತ ॥[1]
ವೀತಾಯುಧವ್ರತಸ್ಥೇ ದೇವ್ಯಾಃ ಪೂಜಾಂ ಮುನೇಶ್ಚ ಸತ್ಕಾರಂ । ವಿದಧತಿ ತಸ್ಮಿನ್ನುದಿತೋ ವನಮೃಗಕೋಲಾ
ಹಲಃ ಸಹಸಾ ॥[2] ವ್ಯಾಘ್ರಃ ಪಶ್ಚಾತ್ಕೃತ

10 ಕ್ಷಿತ್ವರನಖರಶಿಖಾಭಿನ್ನಭೂಭೃನ್ನಿತಂಬಸ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಗ್ರಾಸಕಾಂಕ್ಷಾವಿವೃತಮುಖದರೀ ನಿಃಸರದ್ದೀರ್ಘಜಿಹ್ವಃ । ನಿರ್ಯ
ನ್ನೇತ್ರಸ್ಫುಲಿಂಗೋ ಗಗನತಳಮಿಳತ್ಪುಚ್ಛಪಕ್ಷ್ಮಾಗ್ರಕೋಟಿಃ ಕ್ರೋಧೋದ್ಯತ್ಕಂಠಕಾಂಡಾರವಭರಿತದಿಶಾಚಕ್ರಸೀಮಾ
ಸಮಾಗಾತ್ ॥[3]

11 ಸ್ವದೇಶಭಾಷಯಾ ತೇನ ಮುನಿನಾ ಹೊಯ್ಸಳೇತ್ಯಸೌ। ಚೋದಿತಸ್ತಂ ಜಘಾನಾಶು ತದ್ವಿತೀರ್ಣಶಲಾಕಯಾ ॥[4]
ಯಾತಾ ಹೊಯ್ಸಳತಾಂ ತದನ್ವಯನೃಪಾ ವ್ಯಾಘ್ರಃ ಸ ಗಚ್ಛನ್ದಿವಂ ಯೇಷಾಂ ನಿತ್ಯರಣೇಕ್ಷಣೋತ್ಸುಕ ಇವ
ಪ್ರಾಪ್ತಃ ಪತಾಕಾಪದಂ । ಲೀಲಾಕೃಷ್ಟಕರಾಳಕಾರ್ಮುಕ

12 ಮುಖಪ್ರೋದ್ಗ್ಛತಬಾಣಾವಳೀಪತ್ರಪ್ರಾಂತನಿರಂತರೋತ್ಥಿತಮರುತ್ಸಂಪನ್ನಕಂಪದ್ವಿಷಾಂ ॥[5] ಭೂಪಾಲಸ್ಸಹಸೋದ
ಪಾದಿ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಸ್ತತಸ್ತೇಜಸಾಂ ಕೀರ್ತಿಕ್ಷಾಳಿತಮೇರುಮಂದರಲತಾಕುಂಜೋದರೋದ್ಯತ್ತ್ರಮಾಃ । ದುರ್ವೃತ್ತಕ್ಷಿ
ತಿಪಾಲದರ್ಪದಳನಕ್ರೀ

13 ಡಾಕಳಾಕೌತುಕೀ ನಾನಾನೂತನಧರ್ಮಮಾರ್ಗರಚನಾನಿರ್ಮಾಣಕರ್ಮಕ್ಷಮಃ ॥[5] ಏತಸ್ಮಾದೆರೆಯಂಗಭೂಪತಿರ
ಭೂತ್ಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಮಾಲಾಶಿರಃಶ್ರೇಣೀಷು ಕ್ರಮಶಃ ಕೃತಾತ್ಮಚರಣಾಂಭೋಜದ್ವಯೀಶೇಖರಃ । ಧಾಟೀ
ಘೋಟವಿಪನ್ನವೈರಿನಗರೀಪ್ರೋ

14 ದ್ಭೂತಧೂಮೋದಯಃ ಕ್ರೀಡಾಕ್ರೋಡಿತನಾಕಲೋಕಜನತಾನೇತ್ರಾಂಬುಧಾರಾಗುರುಃ ॥[5] ವಿಷ್ಣುಸ್ತಸ್ಯಾತ್ಮಜೋ
ಭೂತ್ಸಕಲರಿಪುಮಹೀಪಾಲಚೂಡಾಕಿರೀಟಕ್ರೋಡಪ್ರತ್ಯುಪ್ತರತ್ನಸ್ಫುರದರುಣಕರಾಲೀಢಪೀಠಪ್ರತಿಷ್ಠಃ । ಯದ್ದತ್ತ
ಗ್ರಾ

15 ಮಸೀಮಾಪರಿಸರವಿಸರದ್ಧೋಮಧೂಮೋದ್ಗಮೇನ ಶ್ಯಾಮೇನಾಪಿ ವ್ಯಧಾಯಿ ಸ್ಫುಟಧವಳಯಶೋರಾಶಿರಾಶಾ
ತಟೇಷು॥[3] ಯತ್ಸೈನ್ಯಾಚರಣಾಭಿಘಾತದಳಿತೋರ್ವೀಧೂತಧೂಳೀಭರಾಭೋಗೈರ್ಭೂರಿ ಕದರ್ಥಿತಾನಿ ನಯನಾ
ನ್ಯಾಸನ್ವಧೂನಾಂ

16 ದಿವಿ । ಪಶ್ಚಾದ್ಯತ್ಕೃತದೇವಮಂದಿರಮುಖಪ್ರೋದ್ಯತ್ಪತಾಕಾಪಟೈಃ ಪ್ರಾಮೃಷ್ಟಾನಿ ಪುನಸ್ತದೈವ ಸಕಲಂ ಸೌಖ್ಯಂ
ಸಮಾಪೇದಿರೇ ॥[5] ತತ್ಸೂನುರ್ನರಸಿಂಹಭೂಪತಿರಭೂದ್ವೀರ್ಯಾವಧೂತಕ್ಷಮಾಪಾಲೇಭ್ಯಃ ಪ್ರತಿಪಾದಯನ್ಗಿರಿ
ಗುಹಾಗೂಢಸ್ಥಲೀ ಸಂ

17 ಸ್ಮೃತಿ । ಶಶ್ವದ್ವಿಶ್ವದಿಗಂತಸಂತತಜಯಪ್ರಸ್ತಾವಸಂಸ್ಥಾಪಕಸ್ತಂಭೋತ್ತಂಭನಕೇಲಿಕರ್ಮಠಭುಜಾಭೋಗೈಕಭೂಷೋ
ಜ್ವಲಃ ॥[5] ತಸ್ಯಾಪ್ಯಾಸೀದಶೇಷಕ್ಷಿತಿಪತಿಲಲನಾಸಂಘಸಂವಾಹಿತಾಂಘ್ರಿಃ ಸೂನುರ್ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪೋ ನಿಜಗುಣ
ವಿಜಿತಾಯಾತವೀರಾಹಿ

18 ತಶ್ರೀಃ । ಯತ್ಸೇವಾನಂದಮಂದೀಕೃತನಿಜನಗರಾವಾಸವಾಂಛೈರನೇಕೈರೇಕೀಭೂತೈಃ ಕೃತಾನಿ ಪ್ರತಿದಿನಮರಿ
ಭಿರ್ನೂತನಾರಾಧನಾನಿ ॥[3] ಯದ್ಧಾಟೀಘೋಟನಾಸಾಮರುತಿ ವಿಚಲಿತೇ ಶತ್ರುಗಾತ್ರೇಷು ಕಂಪೋ ಯತ್ಕೋ
ಪೋತ್ಥಪ್ರತಾಪೇ ಜ್ವಲತಿ ರಿಪುಪುರೀಪಙ್ಕ್ತಿಪರ್ಯಂತದಾಹಃ । ಯು

19 ದ್ಧಾಹೂದ್ಯತ್ಕೃಪಾಣೇ ವಿಲಸತಿ ವದನೇ ವಿದ್ವಿಷಾಂ ಕಾಲಕಾಂತಿರ್ಯತ್ಕೋದಂಡೇ ಪ್ರಚಂಡೇ ವಿನಮತಿ ವಿನತಾ
ವೈರಿವೀರಾಃ ಸಮಂತಾತ್॥[3] ತಸ್ಯಾಸೀನ್ಮಹಿಷೀ ಮನೋಹರತರಾ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮಲಾಖ್ಯಾ ವಧೂಃ ಸರ್ವೋರ್ವೀಶವ
ರಾವರೋಧವಿನಯಪ್ರೋತಪ್ರಣಾಮಾಂಜಲಿಃ ಯತ್ಕೀ

---

1 ಶಿಖರಿಣಿ
2 ಆರ್ಯೆ
3 ಸ್ರಗ್ಧರೆ
4 ಶ್ಲೋಕ
5 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

20 ರ್ತಿರ್ನವಕುಂದಚಂದನಸುಧಾಶೈಲೇಂದ್ರ ಚಂದ್ರಾಂಕುರಜೋತ್ಸ್ನಾಜಾಲಮರಾಳಮೌಕ್ತಿಕಸುರಸ್ರೋತಸ್ವಿನೀ ಸೋದರೀ ॥[1] ತಸ್ಯಾಮಸ್ಯಾತ್ಮಜೋಭೂಜ್ಜಗತಿ ವಿರಚಿತಾನಂದಮುದ್ರಾವತಾರೋ ವೇಲಾಯಾಂ ಕ್ಷೀರವಾರ್ಧೇರಿವ ನಯುವ ಮಹಶ್ಚಂದ್ರಮಾ ನಾರಸಿಂಹಃ । ಲಕ್ಷ್ಮೀರತ್ರಾವಿರಾಸೀ

21 ನ್ನಿಖಿಳಜನನತಾ ಸಂಮತಾ ಭೂಸುರಾಣಾಂ ಪ್ರಖ್ಯಾತಾ ಸೋಮಲಾಖ್ಯಾ ಗುಣಮಯಸುಮಣಿಶ್ರೇಣಿನಾ ಸಾರ್ಧ್ಧ ವೃದ್ಧಾ ॥[2] ತಸ್ಮಿನ್ನ್ರೀನರಸಿಂಹಭೂಭುಜಿ ಭುಜಾವಿನ್ಯಸ್ತಭೂಮಿಭರೇ ಶೇಷಃ ಶೇಷಮವಾಪ ಧೂರ್ಜಟಿಜಟಾ ಬಂಧಾದಿಕರ್ಮ ಸ್ವಕಂ । ಶೈಲೈಶ್ಚಾಷ್ಟ

22 ಭಿರೇತದೀಯಸುಯಶೋ ಗಂಧರ್ವಗಾಂಧರ್ವತಃ ಶ್ರಾವಂಶ್ರಾವಮಗಾಯಿ ತತ್ಪ್ರತಿರವಾಭೋಗೋದ್ಭವಚ್ಛದ್ಮನಾ ॥[1] ತಸ್ಮೈ ಶ್ರೀನರಸಿಂಹಭೂಮಿಪತಯೇ ಯುದ್ಧೇ ನಿಬದ್ಧಾಹತಿಕ್ರೀಡಾಕೌತುಕಸನ್ನಿಮಗ್ನಮನಸೇ ತಿಷ್ಠೇತ ಕಃ ಶಾತ್ರವಃ । ಯದ್ಯಾತ್ರಾಮುಖಚಂಚಲಧ್ವಜಪಟೀಪ

23 ರ್ಯಂತವಾತಾನಿಲೈರೇವೋದೇತಿ ವಿರೋಧಿವೀರವನಿತಾವೈಧವ್ಯನವ್ಯಾನಳಃ ॥[1] ಕಾಲಂ ಶಾರದಮೇತ್ಯ ಸಂಗರ ಸಹಂ ಯಸ್ಮಿನ್ನಿಪಕ್ಷಾಂತಕೇ ನಿಷ್ಪ್ರತ್ಯೂಹಜಯೇ ನಿರರ್ಗಳಭುಜೇ ಜೇತುಂ ಸಮಭ್ಯುದ್ಯತೇ । ತತ್ಕಾಲೋದಿತಭೀತಿ ಭಾರವಿವಶವ್ಯಾನ

24 ಮ್ರನಾನಾರಿಪುಕ್ಷೋಣೀಪಾಲಕುಟುಂಬನಾಯನಜಲೈಃ ಪ್ರಾವೃಟ್ಪುರೋವರ್ತತಃ ॥[1] ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹನಾಮನೃಪತೇಃ ಸೇನಾಭರೇಣಾನತಾಂ ಭೂಮಿಂ ಭೋಗಿಪತಿರ್ಬಭಾರ ಮೃದುನಾ ಮೂರ್ಧ್ನೇತಿ ತನ್ನಾದ್ಭುತಂ । ಯಸ್ಮಾತ್ತದ್ಭಟದಗ್ಧಶಾತ್ರವಪುರಪ್ರೋದ್ಭೂತ

25 ಧೂಮೋದಯಚ್ಛದ್ಮೋತ್ಸಾರಿತಶೃಂಖಳಾಭಿರಭಿತಃ ಪೃಥ್ವೀ ನಿಬದ್ಧೋಪರಿ ॥[1] ಜಾತಾ ವಿಕ್ರಮಪಾಲಪಾಂಸಮಕರ-ಪ್ರೋದ್ದಂಡಹೊಯಿಸಾರ್ಯಮಾ ಯದ್ಯಜ್ಞೇ ಪಶವಃ ಶರಾಃ ಪರಿಧಯಃ ಸಂಗ್ರಾಮಭೂರ್ಮಂಟಪಃ । ಸ್ವಕ್ರೋಧೋರಣಿ ರಿಧ್ಮಮುನ್ಮದರಿಪುಗ್ರಾಮಾಃ ಪ್ರ

26 ತಾಪೋನಳೋ ಮಂತ್ರಃ ಕೋಪಕರಾಳಕರ್ಕಶವಚಶ್ಶ್ಲೋಲಪ್ರತಿಷ್ಠಾಫಲಂ ॥[3] ಸೂನುಸ್ತಸ್ಯ ಚ ಸೋಯಿದೇವನೃಪ ತಿರ್ಜಾತಃ ಸ್ವಜನ್ಮಕ್ಷಣಾಚ್ಛ . ಕ್ಷಾತ್ರಮಹೋಬಲಾದಿವ ಕೃತಕ್ಷ್ಮಾಪಾಂತರೂಪೋದಯಃ । ಜಾತೇ ಯತ್ರ ಖಿಳೈರಖೇದಿ ಸುಜನೈರಾನಂದಿ ದಿಙ್ಮಂಡಲೈಃ

27 ಪ್ರಾಸಾದಿ ವ್ಯಸನೈರ್ವ್ಯಲಾಯಿ ದುರಿತೈರ್ದೂರಾದಪಾಯಿಶ್ವರೇ ॥[1] ಕ್ರೀಡಾಜಾಯತ ಯಸ್ಯಬಾಲ್ಯಸಮಯೇ ಕ್ಷ್ಮಾಭೃಚ್ಛಿರಃಕಂದುಕೈರ್ಲೀಲಾಭೂತ್ಸ್ವವಿರೋಧಿಸೌಧಶಿಖರಧ್ವಂಸೋದಿತೈಃ ಪಾಂಸುಭಿಃ । ನಿರ್ಭಿನ್ನಾರಿಶರೀರ ಶೋಣಿತಜಲಸ್ಸೀತೈರ್ಮಹೀಕರ್ದಮೈರಾ

28 ಭಾದ್ದುರ್ಗಮದುರ್ಗಸೈಕತ . . ಸೀಮಾಸಮುಲ್ಲಂಘನೈಃ ॥[1] ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನರನಾಥಶಿರಃ ಪರೀತ ಪಾದಾಂಬುಜೋ ಜಯತಿ ಸಂಪ್ರತಿ ಸೋಯಿದೇವಃ । ರಾಜ್ಯಾಭಿಷೇಕಸಮಯೋತ್ಥಿತತೂರ್ಯನಾದ-ವ್ಯಾಜಪ್ರತಿಶ್ರುತ ಕುಲಾದ್ರಿಭರಾವತಾರಃ ॥[4]

29 ಯದ್ಧಾಟೀಭಟಪಾದಘಟ್ಟನಪಟುಪ್ರೋಡ್ಡೀನಧೂಳಿಚ್ಛಟಾಚ್ಛನ್ನೇಭಾಸ್ಕರಮಂಡಲೇಂಧತಮಸ್ಯೈರಾರೂಢಮುಚ್ಚೈರಿತಿ । ಯುದ್ಧೇ ಧಾವನತತ್ಪರೇಷ್ವರಿಭಟೇಷ್ವಸ್ಯೈವ ಕೋಪಾನಳಜ್ವಾಲಾಭೀರುಧಿರಚ್ಛಲಾದರಿವಸಾಗ್ರಾಸಾಭಿರಾ-ದೀಪ್ಯತೇ ॥[1]

30 ಬೋಗೆಯ್ಯೋ ವೀರವರ್ಯಃ ಕಿಲ ಭುವಿ ಸಮಭೂನ್ಮಂಡಲೇಶಪ್ರಮಾಥೀ ನಾನಾಸಾಮಂತಕಾಂತಾಕಚಹಠಹರಣವ್ಯಾ ಜತೋ ವ್ಯದ್ರ . . . . । ಯಸ್ಯಾಜೌ ದೇವಭೂತ್ಯೈರರಿಭಿರಭಿಹತೈಸ್ಸ್ವರ್ವಧೂಸೇವ್ಯ ಮಾನೈರ್ಹ ಸ್ಯಂತೇಪ . . . .

31 ಧವಳಯಶಶ್ಛದ್ಮನಾ ಶಿಷ್ಟಭೂಪಾಃ ॥[2] ತತ್ಸುತೋಪಿ ತಥೈವ ತುಷ್ಟಜನತಾದತ್ತಾಶಿಷಾಮಾಸ್ಪದಂ ತದ್ವತ್ಸಾ ಮಿಷುನೋನುರಂಜನಕಲಾಚಾರಿತ್ರ್ಯಚಿತ್ರೋದಯಃ । ಶಾದೃಗ್ದೂರನಿವಾರಿತೋಲ್ಬಣಕಲಿಕ್ರೀಡೋಸ್ಮಿಷತ್ಕಿ

---

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[2] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[3] ಶಾರ್ದೂಲ ವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

[4] ವಸಂತ ತಿಲಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

32 ಲ್ಪಿಷೋ ಗರ್ವೀ ಕೇತಣವಾಹಿನೀಪರಿವೃಢಃ ಪ್ರಾದುರ್ಬಭೂವ ಕ್ಷಿತೌ ॥1 ಸೇ . . ಲಸ್ತದನಂತರಂ ತದುದರೇ
ಭೋಗಣ್ಣನಾಮಾ ಮಹಾನ ಲ್ಲಣ್ಣೋಪ್ಯನುಜೋ ಮುರಾರಿರಜನಿ ಪ್ರಖ್ಯಾತವೀರವ್ರತಃ । ದ್ವಾವೇತಾವಥ
ಹೊಯ್ಸಲಾಹ್ವಯ

33 ವತಸ್ಸೋಮೇ[ಶ್ವ]ರಕ್ಷ್ಮಾಪತೇಃ ಪ್ರಖ್ಯಾತೌ ಭುವಿ ಮಂತ್ರಿಣಾವಭವತಾಂ ಸ್ವೀಯಪ್ರತಾಪೋದಯೌ ॥1 ಬಾಲ್ಯೇ
ಪ್ಯಸ್ಯ ಚ ಭೂಪತೇರ್ವಿಜಯಿನಃ ಕಃ ಸ್ತೋತುಮೀಷ್ಟೇತರಾಂ ಸಂಗ್ರಾಮಂ ಯದರಾತಿವೀರವನಿತಾ ಧ್ಯಾಯಂತಿ
ಕಾರಾಗೃಹೇ । ಅ

34 ಸ್ಮಾತ್ಸಾಧುಶಿಖಾಮಣೇ . . . . ರೋಜಾತಃ . . . ಹೋಮ್ಮಾರ್ಗಸ್ತಾ . . . . ವಿನಾಪಿ
ಬತ ನಸ್ತೇನೈವ ಕಲ್ಪಾಯತೇ ॥1 ಮೇಘಾನಾಂ ಕಿರತಾಂ ತುರಂಗಮದಲದ್ವಾಲಾಂತವಾತಾಹತೈಃ ಸದ್ಯಃ
ಶೋಷಯತಾ ಸ್ವಸೈನಿಕಘು . . ಪ್ರಾಂತ ಪ್ರಚಾರಾ ನದೀಃ

35 ಚಾಪಂಚಾಪಿ ಕೃಪಾಣಕೋಣಕಿರಣೈರೈಂದ್ರಂ ಹತಾ . . ದತಾಪಾ . . ಧ್ಯಾಯತಿ ಸೋಮನಾಮನೃಪತೌ
ಯೇನೋಪ . . ರತಾ ॥1 . . . . ಯುಧಿ ಧನುರ್ನಿರ್ಮುಕ್ತಬಾಣಾವಳೀ
ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲಮೌಳಿಷು ಹಠಾದಾಪುಂಖಮಗ್ನಾಸತೀ । ಯುದ್ಧಪ್ರೇಕ್ಷಕ

36 ನಾಕಿನಾಯಕವಧೂನಿರ್ಮುಕ್ತಪುಷ್ಪೋತ್ಕರ . . . . ನಂದನಸ್ಥಮಧುಪಸ್ರೇಣೀವ ಸಲ್ಲ
ಕ್ಷ್ಯತೇ ॥1 ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿವಿಸ್ತಾರವಿಷಯೀಭೂತವಿಮಲತರವಿಚಿತ್ರಚರಿತಃ ಶ್ರೀ ಸೋಮೇಶ್ವರೋ
ಭೂಮಿಪಾಲಃ ಪ್ರಬಲತರಪ್ರತಾಪಪ್ರಸರವಶೀಕೃ

37 ತಪಾಂಡ್ಯಮಂಡಲಮಧಿವಸನ್ । ಪ್ರಭೂತಪರಾಕ್ರಮಪಯೋಧಿರನಯೋಃ ಸಕಲಗುಣನಿಲಯಯೋರ್ಮಿಥೋವಿ
ಸ್ತೃತಸಹಜಸ್ನೇಹಸ್ವಾದೂಕೃತಭ್ರಾತೃಭಾವಃ । . ಬೋರ್ಗೈಯ್ಯಮಲ್ಲೈಯ್ಯಸೇನಾನಾಥಯೋರ್ನಿರತಿಶಯೇನ
ನಿರುಪಾಧಿಕೇನ ನಿರ್ಭರಾಧಿರ್ತ್ಯಣಾ

38 ಚ ಪ್ರೇಮಪ್ರಕರ್ಷೇಣಾಗ್ರಹಾರಕರಣಾಯ ಸ್ವಕೀಯೈಕಾದಶಪಲ್ಲೀಸಹಿತಂ ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟನಾಮಧೇಯಂ ಮಹಾಗ್ರಾಮಂ
ತದೀಯಪರಾಕ್ರಮಪ್ರಸಂನಃ ಪ್ರಾದಾತ್ ॥ ತಾವಪಿ ದುರ್ಮುಖಿಸಂವತ್ಸರವೈಶಾಖಮಾಸಾಮಾವಾಸ್ಯಾಯಾಂ
ಸೇತೌ ಶ್ರೀ ರಾ

39 ಮನಾಥಸನ್ನಿಧೌ ವಿಮಲತರಶೀಲಶಾಲಿಭ್ಯೋ ನಾನಾಗೋತ್ರೇಭ್ಯೋ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೇಭ್ಯಸ್ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟಸಂಜ್ಞಕಂ ಸ್ವಪಲ್ಲೀ
ಸಹಿತಂ ಪ್ರಸಿದ್ಧಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ ದ್ವಾಷಷ್ಟಿವೃತ್ತಿಕಂ ಪ್ರಸನ್ನಸೋಮನಾಥಪುರಾಪರನಾಮಾನಂ ಕೃತ್ವಾ ಶುಭ
ನಿಷ್ಕರಕಲ್ಪನ

40 ಯಾ ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಪ್ರಾಯಚ್ಛತಾಂ ॥ ಅಯಮೇವಾರ್ಥಃ ಕರ್ಣಾಟಭಾಷಯಾ ಪ್ರಕಟೀಕ್ರಿಯತೇ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ
ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ
ಯಾದವಕುಲಾಂ

41 ಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ಬಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಢ ಕದನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾ
ಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಶನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಮಕರರಾಜ್ಯ
ನಿರ್ಮೂಲ

42 ನ ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯದಿಶಾಪಟ್ಟ ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ ನಿಃಶಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರ
ಸೋಮೇಶ್ವರದೇವರಸರು ॥ ಮಂಡಲೀಕ ಮನ್ನೆಯಸೂನು ಬೋಗೈಯ್ಯದಂಣಾಯಕರಿಗವುಂ ಅವರ ತಮ್ಮ
ಮುರಾರಿಮಲ್ಲೈಯ್ಯದಂ

43 ಣಾಯಕರಿಗೆವುಂ ಪರಮಪ್ರೇಮದಿಂದಗ್ರಹಾರವ ಮಾಡುವಂತಾಗಿ ತನ್ನ ಹಳ್ಳಿಗಳುಗೂಡಿದ್ದ ಕಬ್ಬುಹುನಾಡ ತೆಂಗಿನ
ಕಟ್ಟವನು ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟರು ॥ ಆ ಬೋಗೈಯ್ಯ ಮಲ್ಲೈಯ್ಯದಂಣಾಯಕರು ಸಕವರ್ಷ
ಸಾವಿರದನೂರೈ

---

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

44 ವತ್ತೊಂಭತ್ತೆನೆಯ ದುರ್ಮುಖಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಬಹುಳ ಅಮಾವಾಸೆ ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಸೇತುವಿನ ಶ್ರೀರಾಮ-ನಾಥದೇವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲು ನಾನಾಗೋತ್ರರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೋತ್ತಮರಿಗೆ ಕಬ್ಬಹುನಾಡ ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟದ ಮೊದಲು ಗದ್ಯಾ

45 ಣವಿಪ್ಪತ್ತೆಂಟು ಪಣವೇಳು । ಆವಟ್ಟ ಪಣವಾರು ಹಾಗ ವೊಂದು ಬೆಲ ವೊಂದು । ಸಾದುಗದ್ಯಾಣ ವೊಂದು ಪಣವೆರಡು ಹಾಗ ಮೂರು । ಪಣವೆರಡರ ಸೇಸೆ ಮಾನ್ಯವೆಲ್ಲಹ ಗದ್ಯಾಣವೆರಡು ಪಣವೇಳು ಹಾಗವೆರಡು ಬೆಲ ವೊಂದು । . ಮಾರಗದ್ಯಾಣವೊಂದು

46 ಪಣಂ ಮೂರು ಹಾಗಂ ಮೂರು । ನಿಬಂಧಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣವೆರಡು ಹಾಗ ಮೂರು । ಶ್ರೀಕರಣಂ ಪಣಂ ವೊಂಬತ್ತು ಹಾಗಂ ಮೂರು ಸುಂಕ ಗದ್ಯಾಣಂವೈದು ಪಣವೊಂದು । ಪನ್ನಾಯ ಪಣವೆಂಟು ಹಾಗವೆರಡು । ಅಡಿಕೆ ಪಕ್ಕ . . . . .ಕ್ಕೆ ಗದ್ಯಾಣವೆಂಟು । ಪಣಗಟ್ಟರು ವೊಂದು । ಗ

47 ದ್ಯಾಣಂ ನಾಲ್ಕು ಪಣ । ನಕು । ಕಂಡಿಕೆ ಪಣವೆರಡು । ವೀರಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣ ನಾಲ್ಕು ಪಣವೊಂಬತ್ತು ಹಾಗವೆರಡು ಬೇಳೆವೊಂದು । ಆ ನವ್ಯಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹತ್ತು ಪಣ ವೊಂಭತ್ತು ಹಾಗ ವೊಂದು । ಸೊಡರ ಗದ್ಯಾಣವೆರಡು । . ಲ್ಲಾಡ . ಲ್ಲೆನಗದ್ಯಾಣ ನಾಲ್ಕು ಪಣಂವೊಂ

48 ದು । . . . . ಪಣಂ ನಾಲ್ಕು ಹಾಗವೊಂದು । ಕಲುಕುಪಣವೊಂದು ಹಾಗವೊಂದು । ಕುದುರೆಯ ಸೇಸೆ ಗದ್ಯಾಣಂ ಹದಿನಾಲ್ಕು ಪಣಂ ನಾಲ್ಕು ಹಾಗ ವೊಂದು ಬೇಳೆ ವೊಂದು । ಕುಮಾರವಾಲಿಕೇ ಪಣವಾರು ಹಾಗವೊಂದು ಬೇಳೆ ವೊಂದು । . . . . ವೀರವಣಪಣ ಮೂ

49 ರು ಹಾಗವೊಂದು ಕೊ . . . ಪಣಂ ವೊಂದು । ಕಣಸಲಿಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತಯಿದುಂ । ಕೋಳಗವೈದು ಬಳ್ಳವೆರಡಕ್ಕಂ ಗದ್ಯಾಣ ವೇಳು ಹಾಗ ಮೂರು । ಭತ್ತ ಸಲಿಗೆ ಮೂರು । ಕೊಳಗ ಮೂರು ಬಳ್ಳವೆರಡಕ್ಕಂ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಹಾಗ ಮೂರು ಬಳ್ಳ ಸಲಿಗೆ ಮೂರು ಕೊ

50 ಳಗ ಮೂರು ಬಳ್ಳ ಮೂರಕ್ಕಂ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಹಾಗ ಮೂರು ಬಿಟ್ಟಿಯ ಭಂಡಿಯ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣವೈದುಂ ಹಾಗ . . . . . ಹಿತ್ತಪೊತ್ತರ ಪಣು ಮೂರು । ಶ್ವಾಣದಪೊತ್ತರ ಗದ್ಯಾಣವೊಂದು ಪಣವೆರುಡು ಹಾಗವೆರಡು ಅ . . . . ಸಮಸ್ತ . . . . ಲಿಸ

51 . . . . ಗದ್ಯಾಣಂ ೧೦೦ ನು ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ ಪಿಂಡಾದಾನವಾಗಿ ಯೆಂದಿಂದಿಂಗೇನು ಅರಮನೆಗೆ ತೆತ್ತುಬಂತಾಗಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತವಪ್ಪ ತನ್ನ ಯೇಕಾದಶಪಲ್ಲಿಸಹಿತ ಆ ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟವನ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ

52 ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಸಹಿತಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರು ॥ ಆನಾನಾಯುಗಕಲ್ಪಮಾರವಿರಥಪ್ರಸ್ಥಾನಮಾವಾರಿಧಿಪ್ರಸ್ಫೂರ್ಜ್ಜಜ್ಜಲಭಾರವಾನದನದೀಸ್ರೋತಃಸಹಸ್ರದ್ಯುತಿ । ಆ ಪೃಥ್ವೀತಳಮಾನಭೋಗಣಮಯಂ

53 ಸೋಮೇಶ್ವರಕ್ಷ್ಮಾಪತೇರ್ಧರ್ಮಃ ಸುಸ್ಥಿರತಾಮುಪೈತು ನಿತರಾಮಾಸೇತುಚಾಮೇರು ಚ ॥[1] ಬಹುಭಿರ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ ರಾಜಭಿಃ ಸಗರಾದಿಭಿಃ । ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ ।[2] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದ

54 ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂ

55 ಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ॥[3] ಹರಿಃ ಶುಭಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀಃ ಶ್ರೀಃ ॥ ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಯ ॥

---

1 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಶಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 śrī Gaṇādhipatayē namaḥ । namas-tuṃga-śiraś-chumbi-chaṃdra-chāmara-chāravē । trailōkya-nagarārambha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē ॥ pāyād ādyaḥ sa vaḥ pōtrī yad-daṃshṭrā pratibimbitā । agādiva

2 dhṛitā dhātrī harshād dviguṇa-pushṭatām ॥ prāgalbhyaṃ prakaṭīkurushva rasanē yāchē kṛitas tēṃjaliḥ kartavyā tava Sōma-saṃbhava-kula-kshmāpāla-pāḷi-stutiḥ । yadvā-tat-tad-anēka-rāja-vijaya-krīḍā-nibaddhākshara . . . . sudhā

3 niraṃtara-ghanāsvādāyakābhyarthanā ॥ viśvōtpatti-vidhāyinō bhagavatas-trailōkya-rakshāmaṇēr-Vishṇōr-viśvasanābhi-nābhi-sarasaḥ prādur-babhūvāmbujaṃ । yatra śrīr-aravimda maṃdira-bhavānaṃdaṃ cha nitya-priya-pra

4 tyāsatti-manōrathaṃ cha yugapal labdhvā mudā krīḍati ॥ saṃbhūtō bhagavān Vidhiḥ śṛiti-vachō-vīchī-vilāsāmbudhir-nityōdbhāsita-Bhāratī--kṛita-gṛihācharair-gṛihasthā śramī । spashṭāspashṭa-vidhīyamāna-vihita-prōdēshyad-ardhō

5 dita-prōchchhūna-prasaraj-jagaj-jani-mahārambhī tatōmbhōruhāt ॥ tasya cha mānasa janmā-haṃsōtriḥ kṛita-manōharāchāraḥ । vihita-vanāṃta-nivāsō babhūva nityāvadā tātmā ॥ athaitasyāpāṃga-prasṛita-karuṇādivya-ta

6 ṭinī-taṭī-phenākāraḥ samajani janānaṃda-jananaḥ । dṛiḍhas-chaṃdrō yēna priya-nakha śikhā-tāḍana-rujaḥ sahaṃtē vāmāṃgyaḥ sphurad-amṛita-biṃdūtkara-muchā ॥ tad-ādiḥ paramō vaṃśaḥ prāvartata mahībhujāṃ । pratāpadahana-mlā

7 na-vairi-vīra-yaśas-tvishāṃ ॥ tatrānēka-parākrama-krama-yaśas-svādhīna bhūmaṃḍalāḥ sēvā-saṃgata-rāja-raṃjana-kaḷā-vidyāsu baddhāksharāḥ । nityārabdha-mahādhvarō tsava-hṛita svārājya-siṃhāsanāḥ saṃjātā Yadu-rāja-mukhya-dharaṇī

8 pālāḥ purāṇōditāḥ ॥ ēvaṃ vidhēshu bahushu kramēṇa bhāraṃ vahatsu rājyasya । Sala iti cha nāma rājā balavā . . yadā tasya ॥ kadāchid-rājāsau Śaśapurasamāsanna vipinālayāṃ Vāsaṃtyākhyāṃ sva-kula-narapārādhita-padāṃ ।

9 yayau-drashṭuṃ dēvīm-atha vimala-bhāvaṃ muni-varaṃ sa dṛishṭvā natvā cha kshaṇam iva sukhēna nyavasata ॥ vītāyudha-vratasthē dēvyāḥ pūjāṃ munēś-cha satkāraṃ । vidadhati tasmin uditō vana-mṛiga-kōlāhalaḥ sahasā ॥ vyāghraḥ paśchātkuta

10 śchit khara-nakhara-śikhā-bhinna-bhūbhṛin-nitambas-trailōkya-grāsa-kāṃkshā-vivṛita mukha-darī niḥsarad-dīrgha-jihvaḥ । niryan-nētra-sphuliṃgō gagana-taḷa-miḷat puchchha-pakshmāgra-kōṭiḥ krōdhōdyat-kaṃṭha-kāṃḍārava-bharita-diśā-chakra-sīmā samāgāt ॥

11 sva-dēśa-bhāshayā tēna muninā hoy-Saḷēty-asau । chōditas-taṃ jaghānāśu tad-vitīrṇa śalākayā ॥ yātā Hoysaḷatāṃ tad-anvaya-nṛipā vyāghraḥ sa gachchhan-divaṃ yēshāṃ nitya raṇēkshaṇōtsuka iva prāptaḥ patākā-padaṃ । līlā-kṛishṭa-karāḷa-kārmuka

12 mukha-prōdbhūta-bāṇāvaḷī-patra-prāṃta- niraṃtarōtthita - marut - saṃpanna - kaṃpa dvishāṃ ॥ bhūpālas-sahasōdapādi Vinayādityas-tatas tējasāṃ kīrti-kshāḷita-Mēru Maṃdara latā-kuṃjōdarōdyattamāḥ । durvṛitta-kshitipāla-darpa-daḷana-krī

13 ḍā-kaḷā-kautukī nānā-nūtana-dharma-mārga - rachanā - nirmāṇa - karma - kshamaḥ ॥ ētasmād Ereyaṃga-bhūpatir-abhūt kshmāpāla-mālā-śiraḥśrēṇīshu kramaśaḥ kṛitātma-charaṇāmbhōja-dvayī-śēkharaḥ । dhāṭī-ghōṭa-vipanna-vairi-nagarī-prō

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

14 dbhūta-dhūmōdayaḥ krīḍā-krōḍita-nāka-lōka-janatā-nētrāṃbudhārā-guruḥ ॥ Vishṇus
tasyātmajōbhūt sakala-ripu- mahīpāla - chūḍā- kirīṭa-krōḍa-pratyupta-ratna-sphurad-
aruṇa karālīḍha-pīṭha-pratishṭhaḥ । yad-datta-grā

15 ma-sīmā-parisara-visaradd-hōma-dhūmōdgamēna śyāmēnāpi vyadhāyi sphuṭa-dhavaḷa
yaśō-rāśir-āśātaṭēshu ॥ yat -sēnā -charaṇābhighāta -daḷitōrvī -dhūta -dhūḷī -bhar
ābhōgair-bhūri kadarthitāni nayanānyāsan vadhūnāṃ

16 divi । paśchād yat-kṛita-dēva-maṃdira-mukha-prōdyat-patākā-paṭaiḥ prāmṛishṭāni
punas-tadaiva sakalaṃ saukhyaṃ samāpēdirē ॥ tat-sūnur-Narasiṃha-bhūpatir-abhūd-
vīryāvadhūta kshamāpālēbhyaḥ pratipādayan giri-guhā-gūḍha-sthalī su

17 shṭhviti । śaśvad viśva-digaṃta-saṃtata-jaya-prastāva-saṃsthāpaka-staṃbhōttaṃbhana
kēli-karmaṭha-bhujābhōgaika-bhūshōjvalaḥ ॥ tasyāpy-āsīd aśēsha-kshiti-pati-lalanā-
saṃgha saṃvāhitāṃghriḥ sūnur Ballāḷa-bhūpō nija-guṇa-vijitāyāta-vīrāhi

18 ta-śrīḥ । yat-sēvānaṃda-maṃdīkṛita-nija-nagarāvāsa vāṃchchhair-anēkair-ēkībhūtaiḥ
kṛitāni pratidinam-aribhir-nūtanārādhanāni ॥ yad-dhāṭī-ghōṭa-nāsā-maruti-vichalitē
śatru gātrēshu kaṃpō yat-kōpōttha-pratāpē jvalati ripu purī paṅti paryaṃta-dāhaḥ । ya

19 d-bāhūdyat-kṛipāṇē vilasati vadanē vidvishāṃ kāla-kāṃtiryat-kōdaṃḍē prachaṃḍē
vinamati vinatā vairi-vīrāḥ samaṃtāt ॥ tasyāsīn-mahishī manōharatarā śrī
Padmalākhyā vadhūḥ sarvōrvīśa-varāvarōdha-vinaya-prōta-praṇāmāṃjaliḥ yat-kī

20 rtir-nava-kuṃda-chaṃdana-sudhā -śailēṃdra -chaṃdrāṃkurajōtsnājāla -marāḷa -mauk -
tikasura-srōtasvinī-sōdarī ॥ tasyām asyātmajōbhūj-jagati virachitānaṃda-mudrāva-
tarō vēlāyāṃ kshīra-vārdhēr-iva nayavamahaś-chaṃdramā Nārasiṃhaḥ Lakshmīr
atrāvirāsī

21 n nikhiḷa-jana-natā saṃmatā bhūsurāṇāṃ prakhyātā Sōmalākhyā guṇamaya-sumaṇi
srēṇinā sārddhamṛiddhā ॥ tasmin śrī Narasiṃha-bhūbhuji bhujā-vinyasta-bhūmī-bharē
Śēshaḥ śēsham-avāpa Dhūrjaṭi-jaṭā-baṃdhādi-karma-svkaṃ । śailaiś-chāshṭa

22 bhir-ētadīya - su - yaśō gaṃdharva-gāṃdharvataḥ śrāvaṃ śrāvam - agāyi tat - pratiravā
bhōgōdbhavach-chhadmanā ॥ tasmai śrī Narasiṃha-bhūmipatayē yuddhē nibaddhā hati-
krīḍākautuka-sannimagna-manasē tishṭhēta kaḥ śātravaḥ । yad-yātrā-mukha-
chaṃchala-dhvaja-paṭī-pa

23 ryaṃtavātāni-ḷair-evōdēti virōdhi-vīra-vanitā-vaidhavya-navyānaḷaḥ ॥ kālaṃ śāradam
ētya saṃgara-sahaṃ yasmin vipakshāṃtakē nishpratyūha-jayē nirargaḷa-bhujē jētuṃ
samabhyudyatē । tat-kalōdita-bhīti-bhāra-vivaśa-vyāna

24 mra-nānā-ripu-kshōṇīpāla-kuṭuṃba-nāyana-jalaiḥ prāvṛiṭ-purōvartata ॥ tasya śrī
Narasiṃha-nāma-nṛipatēḥ sēnā-bharēṇānatāṃ bhūmiṃ bhōgi-patir-babhāra mṛiduṇā
mūrdhnēti tan-nādbhutaṃ । yasmāt tad-bhaṭa-dagdha-śātrava-pura-prōdbhūta

25 dhūmōdayach-chhadmōtsārita-śṛiṃkhaḷābhir-abhitaḥ pṛithvī nibaddhōpari ॥ jātā
Vikramapāla-pāṃsa-makara-prōddaṃḍa-Hoyisāryamā yad yajñē \ paśavaḥ śarāḥ
paridhayaḥ saṃgrāma-bhūr-maṃṭapaḥ । svakrōdhōraṇir-idhmam unmada-ripu-
grāmāḥ pra

26 tāpōnaḷō maṃtraḥ kōpa-karāḷa-karkkaśa-vachaś-Chōla-pratishṭhā-phalaṃ ॥ sūnus
tasya cha Sōyidēva-nṛipatir - jātaḥ sva-janma-kshaṇāchcha . kshātramahōbalād
iva kṛitakshmāpāṃtarūshmōdayaḥ । jātē yatra khaḷair-akhēdi sujanair ānaṃdi-diṅ
-maṃḍalaiḥ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 prāsādi vyasanair-vyalāyi duritair-dūrād apīyīśvarē ॥ krīḍājāyata yasya bālya-samayē kshmābhṛich-chhiraḥ-kaṃdukair-līlābhūt sva-virōdhi-saudha-śikhara-dhvaṃsōditaiḥ pāṃsubhiḥ । nirbhinnāri-śarīra-śōṇita-jala-sphītair-mahī-kardamair-ā

28 bhād durgama-durga-saikata . . sīmā samullaṃghanaiḥ ॥ sōyaṃ samasta-nara nātha -śiraḥ -parīta -pādāṃbujōjayati saṃprati Sōyidēvaḥ । rājyābhishēka - -samayōtthita-tūrya-nāda-vyāja-pratiśṛita-kulādri-bharavatāraḥ ॥

29 yad-dhāṭī-bhaṭa-pāda - ghaṭṭana-paṭu-prōḍḍīna-dhūḷi]- chchhaṭāchchhannē bhāskara maṃḍalemdha-tamasair-ārūḍham uchchair-iti । yuddhē dhāvana-tatparēshv-ari-bhaṭēshva-asyaiv kōpānaḷa-jvālābhīrudhira-chchhalād-ari-vasā-grāsābhir-ādīpyatē ॥

30 Bōgeyyō vīra-varyaḥ kila bhuvi samabhūn-maṃḍalēśa-pramāthī-nānā-sāmaṃta kāṃtā-kacha-haṭha-haraṇa-vyājatō vyadra . . . . . . । yasyājau] dēva-bhūtair-aribhir abhihatais-svarvadhū-sēvyamānair-hasyaṃtē pa . . . .

31 dhavaḷa-yaśaś-chchhadmanā śishṭa-bhūpāḥ ॥ tat-putrōpi tathaiva tushṭa-janatā dattāśishām-āspadaṃ tadvat-svāmi-manōnuraṃjana-kalā-chāritrya - chitrōdayaḥ । tādṛig-dūra nivāritōlbaṇa-kali-krīḍōnmishat-ki

32 lbishō garvī Kētaṇa-vāhinī-parivṛiḍhaḥ prādurbabhūva kshitau ॥ [sē . . lastad anaṃtaraṃ tad-udarē Bōgaṇṇa-nāmā mahān-Mallaṇṇōpy-anujō Murārir-ajani prakhyāta-vīra -vrataḥ । dvāvētāvatha Hoysalāhvaya

33 vatas-Sōmē[śva]ra-kshmāpatēḥ prakhyātau bhuvi maṃtriṇāv-abhavatāṃ svīya-pratāpō dayau ॥ balyēpyasya cha bhūpatēr-vijayinaḥ kaḥ stōtum-īshṭētarāṃ saṃgrāmaṃ yad--arāti-vīravanitā dhyāyaṃti kārāgṛihē । a

34 s nāt-sādhu-śikhāmaṇē . . . . rōjātaḥ . . hōrmmṛigastā . . . . vināpi bata nas tēnaiva kalpāyatē ॥ mēghānāṃ kiratāṃ turaṃgama-daladvālāṃta-vātāhataiḥ sadyaḥ śōshayatā sva-sainika-gha . . prāṃta-prachārā nadīḥ ।

35 chāpaṃ chāpi kṛipāṇa-kōṇa-kiraṇair-Aiṃdraṃ haṭhā . . datāpā . . dhyāyatā Sōma-nāma-nṛipatau yēnōpa . . ratā ॥ . . . . yudhi dhanur-nirmukta-bāṇāvaḷi pratyarthi-kshitipāla-mauḷishu haṭhād-ā-puṃkha-magnā satī । yuddha-prēkshaka

36 nāki-nāyaka-vadhū-nirmmukta-pushpōtkara . . . . naṃdanastha-madhupa-srēṇīva sallakshyatē ॥ sōyaṃ samasta-praśasti-vistāra-vishayībhūta-vimalatara-vichitra -charitaḥ śrī Sōmēśvarō bhūmipālaḥ prabalatara-pratāpa-prasara-vaśīkṛi

37 ta-Pāṃḍya-maṃḍalam adhivasan । prabhūta-parākrama-payōdhir-anayōḥ sakala-guṇa -nilayayōr-mmithō vistṛita-sahaja-snēha-svādūkṛita-bhrātṛi-bhāvaḥ । . Bōgayya-Mallaiyya sēnanāthayōrniratiśayēna nirupādhikēna nirbharādhir-tṛiṇā

38 cha prēma-prakarshēṇāgrahāra-karaṇāya svakīyaikādaśa-pallī-sahitaṃ Teṃginaghaṭṭa nāmadhēyaṃ mahā-grāmaṃ tadīya-parākrama-prasaṃnaḥ prādāt ॥ tāvapi Durmukhi-saṃvatsara Vaiśākha-māsāmāvāsyāyāṃ Sētau śrī Rā

39 manātha-sannidhau vimalatara-śīla-śālibhyō nānā-gōtrēbhyō brāhmaṇēbhyas-Teṃgi nakaṭṭa-saṃjñakaṃ sva-pallī-sahitaṃ prasiddha-sīmā-samanvitaṃ dvāshashṭi-vṛittikaṃ Prasanna Sōmanāthapurāpara-nāmānaṃ kṛitvā śubhanishka-kara-kalpana

40 yā dhārā-pūrbakaṃ prāyachchhatāṃ ॥ ayam ēvārthaḥ Karṇāṭā-bhāshayā prakaṭīkṛiyate ॥[1]

---

[1] From here up to line 52 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

52 ā-nānā-yuga-kalpam ā-ravi-ratha-prasthānamā-vāridhi-prasphūrjjaj-jala-bhāram ā-nada
nadī-sṛōtaḥsahasra-dyuti ¹ ā-pṛithvī-taḷam ā-nabhō-gaṇamayaṃ

53 Sōmēśvara-kshmāpatēr- dharmaḥ su-sthiratāmupaitu nitarām ā Sētu chā Mēru cha ॥
bahubhir-vasudhā-dattā rajābhiḥ Sagarādibhiḥ । yasya yasya yadā bhūmis-tasya
tasya tadā phalaṃ ¹ sva-dattāṃ para-da

54 ttāṃ vā yō harēta vasuṃdharāṃ । shashṭi-varsha-sahasrāṇi vishṭhāyāṃ jāyatē krimiḥ ॥
sāmānyōyaṃ-dharmasetur nṛipāṇāṃ kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ ¹ sarvān ētān
bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhū

55 yō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ॥ Hariḥ śubhamaṃgaḷamahā śrīḥ śrīḥ ॥ śrī-Vīra
Sōmēśvara-dēvasya ॥

40

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ

ಪಂಚಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದ್ವಾರಪಾಲಕರ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

These two inscriptions, engraved on the pedestals of *dvārapālakas* of the Pañchaliṅgēśvara temple, mention the sculptor Malitamma. They are in c. 13th century characters.

ಬಲಗಡೆಯ ದ್ವಾರದ ಬಲದ್ವಾರಪಾಲಕನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

ರೂವಾರಿ ಮಾಲಿತಮ

ಎಡಗಡೆಯ ದ್ವಾರದ ಎಡದ್ವಾರಪಾಲಕನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

ರೂವಾರಿ ಮಲಿತಂಮ

41

ಗೋವಿಂದನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಮೂರ್ತಿಗಳ ಕೆಳಗೆ

These label inscriptions, engraved below the twelve images depicting the incarnation of god Vishṇu, enumerate his names. They are in 13th century characters.

1 ಶ್ರೀ ಕೇಸವಾ
2 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
3 ಶ್ರೀ ಮಾಧವಾ
4 ಶ್ರೀ ಗೋವಿಂದ
5 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣ
6 ಶ್ರೀ ಮಧುಸೂದನಂ
7 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ
8 ಶ್ರೀ ವಾಮನಂ
9 ಶ್ರೀಧರಂ
10 ಶ್ರೀ ರಿ(ಂ)ಶಿಕೇಶಿ
11 ಶ್ರೀ ಪಮುಮನಭಂ
12 ಶ್ರೀ ದಮೋದರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

42

ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records the construction of the Hoysaḷēśvara temple and the excavation of a tank at Teṅginakaṭṭa by *haḍavaḷa* Kāvaṇṇa, son of Koḷḷi-ayya and Chāvuṇḍauvve, *haḍavaḷa* Kañcha, Kāḷeya-nāyaka, Chikkaṭe and *heggaḍe* Muñjayya, when Hoysaḷa Narasiṁha was ruling. It also records a gift of land for food offerings to the deity and also wet and dry lands to the sculptor Bammōja, son of Hālōja of Kikkēri. The gift was made over to Saṅkarāsi and Padmarāsi.

The record is dated Śaka 1055, Hēmaḷambi, Bhādrapada śu. 5, Thursday. The date is irregular. If the Śaka year is taken as correct, the cyclic year would be Pramādin when the details correspond to 1133 A.D., August 7, Monday. The cyclic year Hēmaḷambi occurred in Śaka 1039 when the details correspond to 1117 A. D., August 4, Saturday.

1 O ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರ ತ್ರೈಳೋ
2 ಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೇ[1]
3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನ
4 ಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಕೊಂ
5 ಗುನಂಗಲಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲುಉಚ್ಚಂಗಿ ಗೊಂಡ ಭ
6 ಜಬಳವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಣ ನರಸಿಂ
7 ಗದೇವ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು ಸು
8 ಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ॥ ಶ್ರೀ
9 ನರಸಿಂಹಭೂಪನ್ರಿಪಂ ॥ ಸಖವರಿಷ ಶಾಸಿರದ ಅ
10 ಯ್ವತ್ತಯ್ದನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ
11 ಸುದ್ಧ ೫ ಬ್ರಿಹವಾರವಂದು ತೆಂಗಿನ[2]ಕಟ್ಟದ ಹಡವಳ ಕೊಳ್ಳಿಅ
12 ಯ್ಯನ ಸರ್ಬಾ[ಂ]ಗಲಕ್ಷುಮಿ ಚಾವುಂಡೌವೆಯ ಸುಪುತ್ರ
13 ಹಡಳ ಕಾವಣ್ಣನುಂ ಕಂಚಹಡವಳನುಂ ಕಾಳೆಯನಾ
14 ಯಕನುಂ ಚಿಕ್ಕಟೆಯನುಂ ಸಮಸ್ತಾವಸ್ತುವಿಸ್ತಾರನುಂ
15 ಗುಣಸಂಪನ್ನನುಂ ಪರನಾರೀಪುತ್ರನುಂ ಗೋತ್ರಪವಿ
16 ತ್ರನುಂ ಸತ್ಯರಾಧೇಯನುಂ ವಿಶ್ವೇಶ್ವರದೇವರ ಪದಾರಾಧ
17 ಕನುಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಮುಂಜಯ್ಯನು ತೆಂಗಿನಕಟ್ಟದ ಹೊ
18 ಯ್ಸಳೇಶ್ವರ ದೇವಾಲ್ಯವ ಮಾಡಿಸಿ ಕೆಱೆಯುಂ ಕಟ್ಟಿ
19 ಸಿ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಳ
20 ಗ ೧೦ ಬೆದ್ದಲೆ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಳಗ ೧೪ ಮತಂ ಕಲ್ಲ[ಕೆ]ಱಿ
21 ಯರ್ಗೆವರಿಗೆ ಉಪಾರಕ್ಕೆ ಸಂಕರಾಸಿಗಂ ಪದ್ಮರಾಸಿಗಂ
22 ಧಾರಾಪೂರ್ಬಕಂ ಮಾಡಿಬಿಟ್ಟುದು ॥ ಮತೆ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ
23 ಹಾಲೋಜನ ಮಗಂ ಬಮ್ಮೋಜಂಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ ಮಾ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

24 ಡಿ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೧ ಕೊಳ್ಗ ೧೦ ಬೆದ್ದಲೆ ಕೊ ೧[೫] ಈ ಧ
25 ರ್ಮ್ಮವಂ [ಪ್ರ]ತಿಪಾಳಿಸಿ ನಡಸುವುದು ಬೆಸಟಯ
26 ಸಾವನ್ತನುಂ ಕೋಟೆಸಾವನ್ತನುಂ ಈ ಧರ್ಮ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸಿ
27 ದಂ ಗಂಗೆಕುರುಕ್ಷೇತ್ರವಾಣರಾಸಿಯೊಳು ಏಳ್ಕೋಟಿ ಮು
28 ನೀಂದ್ರರಂ ಕವಿಲೆಯುಂ ಗುರುವಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂ ಕೊಂದುದೊ[ಂ]
29 ದು ಅಯಸಂ ಪೊರ್ದ್ದುಗುಮೆಂದುಂ ಸೈಳಾಕ್ಷರು ಧಾತ್ರಿ
30 ಯೊಳು। ಅ ಶ್ವದತ್ತಂ ಪರಂದತ್ತಂ ವ ಯೋ ವರೇ ಸಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹ
31 ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ।[1]

43

ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂಬದಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಒಂದನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This incomplete record on a hero-stone refers to *sāvanta* Kāḷeya, probably the son of *hiriya haḍavaḷa* Koḷḷiyammeyya. The record refers to the rule of Hoysaḷa Narasimha ruling from his camp at Kōḍāla. Cf. No. 42 above.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ನಮಃತುಂಗಸಿರತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲ
2 ಸ್ತಂಭಾಯ [ಸ್ವಯ][ಂ]ಭವೇ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಾಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಸಬುದ ಮಹಾಮಂ
3 ಡಳೇಸ್ವರ ದ್ವಾರಾವತಿಪುರವರಾಧಿ[ಸ್ವ]ರ [ಯಾ]ದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

4 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಉದ್ದಂಡಮ[ಂ]ಡಳಿಕಸೀಮಾಗಿರಿವಪ್ರದಂಡ
5 ನಪ್ಪ ರಾಮನುಂ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊ
6 ಣಂಬವಾಡಿಕೊಂಗುನಂಗೆಲಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಗಲ್ಲುಹಲಸುಗೆಗೊಣ್ಡ
7 ಭುಜಬಳ ವೀ[ರ]ಪ್ರತಾಪ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ಶ್ರೀರಾ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

8 ಜಧಾನಿ ಕೋಡಾಲದ ಬೀಡಿನಲು ಪ್ರಿತ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತವಿರಲು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ತೆಂ
9 ಗಿನಕ(ಂ)ಟ್ಟದ ಹಿರಿಯಹಡವಳ ಕೊಳ್ಳಿಯ[ಮ್ಮೆ]ಯಂಗಳ ಸುಪುತ್ರನಪ್ಪ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರ
10 ಸ್ತಿಸಹಿತ ಸ್ವಮಿಯಂಗಸನ್ನಾಹ ಸಂಗ್ರಾಮಸಹಸ್ರಬಾಹು[ವು] ಕದನತ್ರಿಣೇ
11 ತ್ರನುಂ ಕರೆದೀವದಾನಿವುಂ ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯನುಂ ಕಲಿಯುಗವಾರ್ತ್ತಂಡನುಂ ಎಸ್ವುರಾದಿ
12 ತ್ಯನುಂ ಸಯಿಗೋಲಪಾತ್ರ್ರನುಂ ಕಣ್ಣಬಿನಾತನುಂ ಪರನಾರೀದೂರನುಂ ರಣರಂಗ
13 ಧೀರನು[ಂ] ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯನುಂ ಸತ್ಯರಾ[ಧೇ]ಯನುಂ ಸ್ವಮಿದ್ರೋಹ(ಂ)ರಗಂಣ್ಡನುಂ ಅರಮ
14 ನೆಗೋ . . . . ಸಾವನ್ತಕಾಳಯ್ಯಂ
15 . . . . ಮೊದು ಬೆಸನಂ ಕಯಿ

---

1. ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

44

ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a badly damaged record of the same period referring to the rule of a Hoysaḷa king, and to the construction of a temple. All details are, however, lost. It is in characters of c. 12-13th century

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ [ದ್ವಾರ]ವತಿಪುರವರಧೀಶ್ವ

2 [ರ] ಯದಕುಳ[ದು]ಮಣಿ ಹಾಭಸೆಗೊಣ್ಡ . . . . : . . . .

3 ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜ[ರ] : : : : : : ಮಣ್ಡಳಿಕತ್ರಿಣೇತ್ರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ

4 ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಕೊಂಗು . . . . : . : : : ರ . : ಣಗೆಯಿ ವಿ .
ಮಾಳೆ : : ಹಡ .

5 ಕೊಳ್ಳಿ . ಕೊ . . . .

6 . . . . . : . . . . ದೇವಾಲ್ಯವಂ ಎತ್ತಿಸಿದಂ . . ಹಡ

7 . ಳ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ[1]

45

ಮಾದಾಪುರ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This much worn out epigraph records a grant of ten villages with all rights, to the temple of god Narasimha by Kaṇṭhīrava Narasarāya, the Mysore king. The record is in 17th century characters. The details are lost.

1 . . . ದ . . . ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ದಾನ ಭೆ[ವ] . . . .

2 : . . . . : ಶ್ರೀ । ಪ ೧ . . . ಣೆ . . . . ಗ್ರಾ

3 ಮ ೧ . ಆನ್ತು ಗ್ರಾಮ ೧೦ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ

4 ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಆಣಾ ಅಚಕಟ್ಟು

5 ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ . . . . ಕಾಣಿಕೆ ಬೆಡಿಗೆ ಸುಂ

6 ಕ ಸುವರ್ನಾದಾಯ [ಪು]ರವರ್ಗಗಳ ಬೇಡಿಗೆಗಿಹ ಆ .

7 . . . . ವರ[ಸ] ಆತ್ರೆಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ

8 ರುಕಶಾಖೆಯ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಯಮಹಾರಾಯರು

9 ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ್ಯಸ್ವಾಮಿಯವರ ಭೆವ[ಹರ]ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನಾ O

46

ಹಳೇಮಾದಾಪುರ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ

Excepting the date portion *viz.*, Śaka 1445 (1523 A. D.), Tāraṇa, śu. 15, full-moon day, all other details of this highly worn out inscription are lost.

---

[1] ಈ ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ಬಲಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಮೇಲಿನಿಂದ ಕೆಳಕ್ಕೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಃ . . . . . . ಃ . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಜ
2 . ದ್ಯಯ ಶಾ ೧೪೪೫ ಸಂದು . . . . ತಾರಣ . ಃ . ;
. .
3 . ನ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಹುಣ್ಣಮೆಲು ಶ್ರೀಮತು ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ

47 (ರಿ 1927—114)

ಕಡಂಬಿಗೆ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹತ್ತಿರ ವಿಭೂತಿಯ ಕುಪ್ಪೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record registers a gift of lands for the service of god Aṅkakāṟadēva by Chikka-gavuṇḍa of the village Hemmoge. No other details are given. The original stone could not be examined.

1	ಹೆಮ್ಮೊಗೆಯ	6	ಬೆದ್ದಲೆಗೆ ಒ
2	ಚಿಕಗವುಣ್ಡ	7	ನ್ದು ಸಲಿಗೆ
3	ನಂಕಕಱದೇವ	8	(ಗೆ) ಇನಿಸು
4	ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ	9	ವಂ ಅಳಿದನ್ದು
5	ಸಲಗೆ ಮೂಱು	10	ಕವಿಲೆಯ
		11	ಕೊಂದ ಪಾ

48 (IV ಕೃಪೇ 56)

ತೊಣಚಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಲಗಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The inscription refers to the rule of Hoysaḷa Vīraballāḷa from Dōrasamudra and registers a gift of land for the worship and offerings to god Siddhanātha of Toḷache by the king and all the *prabhu-gāvuṇḍas* of the place at the instance of Māḷaya-sāvanta of Poratale. The lands were situated at Naṟuvalahāḷu. The gift was meant to provide for the feeding of the *gaṇas* also.

The given details of date, *viz.*, Śaka 1054, Virōdhakṛitu, Pushya śu, 1, Sunday are irregular. The *tithi* corresponds to 1131 A.D., December 22, when the week day was Tuesday, the Śaka year being current. On this date, however, we find Vishṇuvardhana ruling. If the Śaka year were a mistake for 1114, then the *tithi* would correspond to 1191 A.D., December 19, the weekday being Thursday and the Śaka year current. In this case the king would be Vīraballāḷa II.

1 O ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ
2 ನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
3 ಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 [ಗ]ವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಲವೀರಗಂ[ಗ]
5 ನಸಹಾಯಸೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಸ್ಸಂಕ
6 ಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರನೆಲವೀಡಿನೊಳು ಸುಕ
7 ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ಶಕವರುಷ ೧೦೫೪ ನೆಯ
8 [ವಿರೋ]ಧಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಶು ೧ ಆದಿವಾರದನ್ದು ಶ್ರೀಮತು ಸಿದ್ಧನಾಥದೇ
9 ವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಾರಾಧಕ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನ ತತುಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಯಪ್ಪೊರ
10 ತಲೆಯ ಮಾಳೆಯಸಾವಂತನು ಬಲ್ಲಾಳದೇವನ ಕಯ್ಯಲು ತೊಳಚೆಯ ಸಿದ್ಧನಾ
11 ಥದೇವರಿಗೆ ಅಂಗಭೋಗರಂಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರಣ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕೆ
12 ದೇವಾಲ್ಯದ ಮುಂದಣ ನಜುವಲಹಾಳ ಹೊಲದೊಳಗೆ ಸ
13 ರ್ವ್ವನಮಶ್ಯಪಿಂಡಾದಾನವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನು ತೊಳಂಜೆಯ ಸಮ
14 ಸ್ತಪ್ರಭುಗಾವುಂಡುಗಳುಂ ಬಿಟ್ಟ ಭೂಮಿ ನಾಲುಕು ಸಾಯಿರವುಂ
15 ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ಎರಡು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆವುಂ ಕಿಱುಕೆಱೆಯಲು ನಾ
16 ಲುಕು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆಯು ಇಂತೀ ಧಂರ್ಮ್ಮವಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವಂ
17 ತಹ ಮಹಾಪುರ್ಷಂಗೆ ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿಯಲು ಸಾ
18 ಯಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಯಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುವಂ ರಕ್ಷಿಸಿಧ ಫಲ
19 ವಕು ಯಿಂತೀ ಧಂರ್ಮಕ್ಕಾವನಾನು ಪ್ರತಿಕೂಲನಾಗಿ ಮನಪ್ಪಿ
20 ನಲನ್ಯಾಯಂ ಚಿಂತಿಸಿದುಂತಹಾವನು ಗಂಗೆ ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿ
21 ಯಲು ಹತ್ತು ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆ ಹತುಸಾಸಿರ ಬ್ರಾ
22 ಹ ಣರಂ ಕೊಂದ ಅಘೋರನರಕದಲು ಬೀಳುವರು ॥
23 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ[1] ಶಷ್ಟಿರ್ವರ್ಶಸಹಸ್ರಾ
24 ಣ ಯಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯ[ತೇ] ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2] ಸಿದ್ಧನಾತದೇವರಂ
25 ಅಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗಳ ಪ್ರಾಣನಾಥದೇವರು ಯೀ ಧರ್ಮ
26 ವಂ ಹಿಂದೆ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿನಡಸುವರಸಂಖ್ಯಾತಗಣಂಗ
27 ಳು ಸಿದ್ಧನಾಥದೇವರ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೊಡೆಯನು ಅಸಂಖ್ಯಾತ
28 ಗಣಂಗಳ ಕುಮಾರನು ॥ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವನು ಸಿದ್ಧನಾ
29 ತದೇವರಿಂಗೆ ನಜುವಲಹಾಳಲು ನಾಲುಕುಸಾಯಿರ ಬೆ
30 ದ್ದಲೆ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ಎರಡು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆ ಕಿಱುಕೆಱೆ
31 ಯ ಕೆಳಗೆ ನಾಲಕು ಸಲಗೆ ಗದ್ದೆ ಯಿಂತಿನಿತುವಂ ಸರ್ವ್ವ
32 ನಮಷ್ಯಪಿಂಡಾದಾನವಾ . . ಧ್ಯಮದೇವರ ಅಂಗಭೋಗರಂ
33 ಗಭೋಗನಿವೇದ್ಯಜೀರಣ್ಣೋದ್ಧಾರಕ್ಕಂ ಗಣಂಗಳಾಹಾ
34 ರದಾನಕ್ಕಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ॥ ನಮಸಿವಯ
35 ಒಂದುರಿಲುಯ್ಯಲನೇಱು . . . ಕಿಱುಹುವರು ಸಿ
36 ವನಹಳಿವನ ಬಾಯೊಳು . . . ಮುತ್ತಂಸ ಲೋಕೋ[3]ದ್ಭ
37 ವರು ವ್ರಿಡನಮನೆಯ [ವ]ಂ ಗಡ ಮಾರ್ಗ್ಗಮಾಂ ॥

[1] 'ವಸುಂಧರಾಂ' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

[2] ಶ್ಲೋಕ

[3] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

49 (IV ಕೃಪೇ 57)

ತೊಣಚಿ

ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೌಳಿಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c.12–13th century record eulogises Vīraḷadēva and Kāyadēva (?) . The exact import cannct be made out since the record appears to be fragmentary.

1 ಶ್ರೀ ಮದವದ್ದಂತಿಯು ದನ್ತದನ್ತಿಯಿಂದಕೇಳುಚಂದ್ರಾರ್ಕರೆಂಬಂತೆ ಭೂವ
2 ದನಕ್ಕೊಪ್ಪುವ ಕಂಣ್ಗಳಂತೆ ಪದಪಿನ್ದಂ ತೇಜದಿಂ ಚಲುವಿನಿಂ . . . ವು
3 ದಾರವಾವಿಧಿಗಳಿಂದಾಬ್ಬ್ರನ್ಗ್ಣಸಲು ಪೆಂಪುವೆತ್ತುದ
4 ಜಿಂ ವೀರಳದೇವನು ಸತತವಿೂಕಃಯ(ದೆ)ದೇವನು ಧಾತ್ರಿಯೊ
5 ಳೂ[1]

50

ತೊಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, noticed in *M.A.R.* for 1915 with its fascimile, refers to the rule of *mahāmaṇḍalēśvara* Tribhuvanamalla Poysaḷadēva and is dated Śaka 954, Sarvajit. These details of date are not only insufficient for verification but also irregular. The cyclic year corresponds to Śaka 970 *i.e.*, 1048–49 A. D., when Vinayāditya Hoysaḷa was ruling.

It seems to register a gift of income from sale of produce and *biravaṇa vritti* to gods Aṅkakāṟadēva and Nagarīśvara of Toḷañchi by the king (?) as also the *dēsis* of Taḷekāḍa-paṭṭaṇa, Eḍadaṟe-1000, Kiṟunagara, Kaḷbappu–1000 and the Eighteen *vishayas*.

1 ಶ್ರೀ ಶ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಸಖವ
2 ರ್ಷತೊಂಭಯಿನೂಱ ೫೪ ಸ
3 ರ್ವ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ
4 ಅದಿವಾರಂ
5 ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇ
6 ಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ [ಪೊ]
7 ಯ್ಸಳದೇವರಾಜ್ಯಂ ತಳೆಕಾಡಪಟ್ಟ
8 ಣಮು ಎ[ಡ]ದ[ಱೆ]ಸಾಯಿರಮುಂ
9 [ಕಿ]ಱುನಗರ[ಮುಂ] ಕಳ್ಬಪ್ಪು ಸಾಯಿರಮುಂ
10 ಹದಿನೆ [ಣ್ಟು] ವಿಷಯುದ ದೇಸಿ[ಯುಂ] ನೆರೆ
11 ದು ತೊಳಂಚಿಯು ಅಂಕಕಾಱದೇ
12 ವರುಂ ನಗರೀಸ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ
13 ಧರ್ಮ್ಮಂ ಬಿಡತಿ ಇ[ಟ್ಟ]ರ ಪಾವಾ
14 ಡಿ ಬೆಸವ[ಕ್ಕ]ಳ ಬೀರವಣಾ ವೃ

---

[1] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 ತ್ತಿ ವಿಚರಧ ಇಟ್ಟರ ಹಡುವಾರ
16 ಮಾಜುಧಾನ್ಯವಿಂಗ ವೀಸ
17 ಇ ಧರ್ಮ್ಮವ ಅಳಿದಂ ಕೆಜಿ[3]ಯಾ
18 ರವೆ ಕವಿಲೆ ಅಳಿದಂ ಇಧ
19 ರ್ಮ್ಮ ನಿಲಿಸುವರು ದೇಸಿ ॥ ಸ್ವ
20 ದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ
21 ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ
22 ಷ[ಷ್ಟಿರ್ವ್ವ]ರಿಷಸಹಸ್ರಾ
23 ಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
24 ಮಿ ॥[1] O

51 (IV ಕೃಪೇ 58)

ತೊಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This c. 10–11th century record is damaged. It appears to register a gift by *Pērāḷke-heggaḍe* Chandaya and Gōḷa-gavuḍa of Toḷañche to gods Aṅkakāṟadēva as also probably Moriyadēva and Mahādēva. The details are lost. Chandrābharaṇa-paṇḍita caused the record to be written.

1 ಶ್ರೀಮತು ಪೆರಾಳ್ಕೆ
2 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಚನ್ದಯನು ತೊ
3 ಳಂಚೆಯ ಗೋಳಗವು
4 ಡನು ಇವ್ವರು [ಮು] . .
5 ತಾಗಿ ಅಂಕಾಕಾ . .
6 ಱದೇವರು । ಬಿ
7 ಟ್ಟ ದೇವಪಬ[ಽ] ನಿಮಿ , .
8 ಣ್ಣಂ ಕೊ ೩೦ [ವೊ]ರಿಯ
9 ದೇ[ಇಯ]ಮಾಹಾದೇ
10 ಸಿಗರು . . . . ವಿಕೂಡ
11 . ಚಂದ್ರಾ ಭರಣಪಂ
12 ಡಿತರು ಬರಿಸಿದರು । ಅ
13 ಳಿ[ಪಿ]ದ . . . . ಕವಿಲೆಯುಂ
14 . . . . ಪ . .

52

ತೊಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕುಮುದದ ಮೇಲೆ ಉತ್ತರ ಭಾಗದಲ್ಲಿ

These are 3 label inscriptions engraved on the cornice of the temple. The first one, in characters of c. 12th century reads *Mallayya*. The other two are in late characters.

1 ಮಲ್ಲಯ್ಯ 2 ನಂಜುಂಡ 3 ಚಿಕ್ಕಗ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

53

ತೋಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಗಾಣದ ಮೇಲೆ

This small epigraph in c. 12th century characters states that the oil-mill was caused by Māchi-seṭṭi.

1 ಶ್ರೀ ಮಾಚಿಸೆ
2 ಟ್ಟಿ ಮಾಡಿಸಿದಂ
3 ಗಾಣ

54

ತೋಣಚಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗಾಣದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of about the same period, registers a grant of tax on oil-mill for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of god Mahādēva of Toḷañche, by Naraṇa-veggaḍe, the tax officer (*suṅkada*) of Surigeya Nāgayya

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸುರಿಗೆಅ ನಾಗಯ್ಯ
2 ನ ಸು[ಂ] ಕದ ನರಣವೆಗ್ಗಡೆ ತೊ
3 ಳಂಚೆ ಶ್ರೀ ಮಹಾದೇವರಿಗೆ ನ[ಂ]
4 ದಾದೀವಿಗೆ ಸಂತತವಾಗಿ ನಡೆ
5 ಯಲೇವೇಕೆನ್ನು ದಾರಪೂರ್ವ್ವಕ
6 ಮಡಿ ಬಿಟ್ಟಂ ಗಣದ ತೆಱ
7 ಅ ಇ ದಮ್ಮ್ಯವನಳಿದಂಗೆ ಗಂಗೆ
8 ತಡಿಲಿ ಕವಿಲೆಯು ಕೊಂದ
9 ಬ್ರಹ್ಮೋಕು ಯಿ ದರ್ಮ್ಮ[ವ]
10 ದಿ[ನಿ]ದೆನ್ನೆದೆ ಕಾವ ಪು
11 ರುಸಂಗ ಜಲಶ್ರೀ
12 ಯುಮಕೆ

55

ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ

ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record of c. 17–18th century registers the grant of a village Puradupura by Appaṇa-nāyaka, a servant of Nañjarāyoḍeya, to Liṅgaṇa-yati. It is dated the year Sādhāraṇa, Mārgaśira śu. 10. These details are insufficient for verification.

1 ಸಾಧಾರಾಣಸಂವ[ತ್ಸ]ರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಶಿರ ಶ್ಧು[1]
2 ೧ಂ ಲು ನಂಜರಾಯೊಡೆಯರ ಬಂಟ ಅ
3 ಪ್ಪಣ್ಣನಾಯ್ಕರು . ಬಳಲಿಂಗ[ಣ]ಯತಿಗೆ[2] ಕೊಟ್ಟ ಪುರದುಪುರವ
4 ಆವ(ವ)ನೊಬ್ಬನು ಅಳುಪಿದರೆ ತಂಮ ತಂ
5 ದೆ ತಾಯ ಮ[ಕ್ಕಳ] ವಾರಣಾಸಿಯ
6 ಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ॥ ಶ್ರೀ

---

1 ಪ್ರತಿಸಾಲಿನ ಆರಂಭದಲ್ಲೂ '0' ಗುರುತಿದೆ.

2 'ಬಳಲಿಂಗಣಯತಿಗೆ' ಎಂಬುದನ್ನು ಸಾಲಿನ ಮೇಲೆ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

56 (IV ಕೃಪೇ 59)

ಭದ್ರನಕೊಪ್ಪಲು

ತೊಣಚಿಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva is full of orthographical errors and faulty language. It registers a grant of land to god Karidēva of Toḷañchi by the king on the eve of his conquest of Naṅgali. The gift was made on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti.

ಮುಂಭಾಗ

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮುಸ್ತುಂಗಷಿರತಂಬಿಚನ್ದ್ರಚಾ
2 ಮರ[1] ಚಾರವೇ ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಾಗರಾಂಭು ಮುಲಸ್ತಂಭಾ
3 ಯು ಸಂಭುವೆ (ಸಅಂಭುಯೆ) ॥[2] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿ
4 ಗತಪಞ್ಚ ಮುಹಾಷಬ್ದ ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇ .
5 ರ ದ್ವಿರವತಿಪುರವರಿಸ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬ
6 ರದ್ಯುಮಣಿ(ಮಣಿ)ಸಮಕತಚೂಡಾ[3]ಮಣಿ ಮಲೆ[3]ಷರೊ
7 ಳುಗಣ್ಡ ಮಲೆರಾಜರಾಜ [ತ]ಳಕಾಡಗೊಣ್ಡ ಭುಜಬ
8 ಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ[3]ಹೊಸ್ಯಳದೇವರು।[ಪ್ರಥಿ]ವಿ
9 ರಾಜ್ಯಂಗೆತ್ತಿರೆ ನಂಗಲಿಯು ಗೆಲದ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು
10 ವರ್ದ್ಧದೇವರು ಶ್ರೀ ತೊಳಂಚೆಯು ಕಱಿದೇವರಿಂಗೆ
11 ಉತ್ರಣ ಷಕ್ರಮಣದಲು ಧಾರಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾ
12 ಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ದೇವರ [ಭೂ]ಮಿ ಹೊಲ ಸೇವೆ ಪಟ್ಟ
13 ಣದ ಬಡಗಲು ಮುನ್ದಾಗಿ ಮೆಟ್ಟಟಿ[3]ಯು ಊ[ರ]
14 [ಮು]ನ್ದಿ ರ್ಪ ಬಿಳತ್ತಿ ಹೊಲಸೇವೆ ಮೇರೆ ಆಗಿ

ಹಿಂಭಾಗ

15 . . . .
16 ಹಿರಿ[1]ಯು ಕೆಱ[3] . . ದಲು .
17 . . . .
18 ದತ್ತಾಂ ಷರ . . . .
19 ಸುನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿ . . . .
20 . . . .
21 ಕ್ರಿಮಿ

57 (IV ಕೃಪೇ 60)

ಸಾಸಲು

ಸೋಮಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದೊಳಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph in characters of c. 17-18th century registers a grant, probably of land[1] in Honnēnahaḷḷi, for the purpose of midday offerings to god Sōmēśvaradēva, by Liṅgayadēva-mahā-arasu eulogised as *Kalyāṇarāya* and *ānēmaṇḍaḷikaragaṇḍa*.

---

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.
2 ಶ್ಲೋಕ : ಅಶುದ್ಧ
3 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The record is dated the cyclic year Naḷa, Kārttika śu, 1, the details being insufficient for verification.

1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಕಲ್ಯಾಣ
2 ರಾಯ ಆನೇಮಂಡಳಿಕರ[1]ಗಂಡ ಲಿಂಗ
3 ಯದೇವಮಹಾಅರಸ.ಗಳು ನಳಸಂ
4 ವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಲ್ಲು ಸೋಮೇಸ್ವರದೇವ
5 ರಿಗೆ ಮಧ್ಯಂನವ . . ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಹೊಂನ್ನೇನಹಳ್ಳಿಯು
6 ನಾಗ . . . . ಉಹಗಳಿ .
7 । ಪುರ . . . . ಗೆ . . . ಶ್ರೀ ಆವ ಮೂ
8 ವತ್ತು . . . . ರು

58 (IV ಕೃಪೇ 61)

ಸಾಸಲು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದೀಪಮಾಲೆಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This fragmentary inscription of c. 18th century records the gift of the lamp-pillar to god by Māyi-gauṇḍa. It is dated the cyclic year Śrīmukha Āśvija śu. 1, Monday. These details may correspond to 1753 A. D., September 27. But the weekday was Thursday.

1–4 (ಸವೆದಿದೆ)
5 ಶ್ರೀಮುಖಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಿಜ
6 ಸು ೧ ಸೋಲು ಶ್ರೀಮತು [ಸಾಸಲೆ]
7 ಯ ದೇವರ ಕಾರುಂಣ್ಯಮಂ ಪ . .
8 ವಿಸಿರಿವನಹಳ್ಳಿಯ ಮಾಯಿಗೌ
9 ಂಡ ದೇವರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ದೀಪ
10 ಮಾಲೆಯ ಕಂಬ [ಸೆ]ಲದಾನ
11 ೦ ಮಾಯಿಗೌಂಡನ ಧಂ[ರ್ಮ್ಮ]

59 (IV ಕೃಪೇ 62)

ಸಾಸಲು

ಶಂಭುಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record of Poysaḷa Biṭṭidēva seems to register a gift of lands to god Bhōgēśvara of Sāsalu (?). The name of the donor who is praised, is lost. *Sthānapati* Kaṟekaṇṭhajīya, son-in-law (*aḷiya* ?) of Nāgarāsi of Kabbahaḷi was the recipient.

It is dated Śaka 1043, Plava, Śrāvaṇa ba. 5, Thursday, corresponding regularly to 1121 A.D. August 4.

---

1 'ರ' ಎಂದು ತಪ್ಪು ಕೆತ್ತಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮುಂಭಾಗ

1 . . . . [ಣ್ಡ]ಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ರಾಜ್ಯಾ
2 . . . . ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ತಳಕಾಡುಗೊಂಣ್ಡ ವೀರಗಂಗ ಪೊಯ್ಸ
3 ಳ ಬಿಟ್ಟಿದೇವರು ಸುಖವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು
4 ತ್ತವಿರೆ ಸಕವರ್ಷ ೧೦೪೩ ನೆಯ ಪ್ಲವಾದಿಸಂವ
5 ತ್ಸರ ಶ್ರಾವಣ ಬಹುಳ ಪಂಚಮಿ ಬೃಹವಾರಂ O
6 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತಂ ನಿಜನಾಮಾಂಕಿ
7 ತ ಸತ್ಯಾಚಾರಚಾರುಚಾರಿತ್ರನಯವಿನಯಾವಿ
8 ನ್ಯಾನಗುಣಾಳಂಕೃತ ಪ್ರಭುಮಂತ್ರೋತ್ಸಾಹಶಕ್ತಿ
9 ತ್ರಯಸಂಪನ್ನರುಂ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು

ಹಿಂಭಾಗ

10 ಸಾಸನಮಿ . . . .
11 ಸಲ ಭೋಗೇಶ್ವರದೇವ . . . .
12 ಮ ಖಣ್ಣಗ ೨ ಜರಕೊನ್ದಣಕೊ . . . .
13 ತೆರಿ ಖಣ್ಡಗ ೪ ಅನ್ತಾ ಕೆಱೆಯ ಮೂಡಣ ಕೋಡಿ
14 ಯಲ್ಲಿ ಗದ್ದೆ ಮೂವತ್ತು ಕೊಳ ಮತ್ತಮಾಕೆಱೆಯ ಇ . .
15 ಡುವಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ಮೂವತ್ತು ಕೊಳಗಂ ಮೂಡಣ
16 ಏರಿಯ [ಗ]ದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಖ ೧ ಇನ್ತಿನಿತುವ ಬಿಟ್ಟರು
17 ಕಬ್ಬಹಲಿನ ನಾಗರಾಸಿ [ಆ]ಳಿಯ ಸಸಲು ಸ್ಥಾನ
18 (ನ)ಪತಿ ಕಱಿಕಂಠಜೀಯರ । ಗೆ O ಶ್ರೀ O ಸ್ವದತ್ತಂ
19 ಪರದತ್ತಂ ವಾ (ವಾ) ಯ್ಯೋ ಹರತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷ
20 ಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ।[1]

. . .

60 (IV ಕೃಪೇ 78)

ಸಾಗರಘಟ್ಟ

ಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged inscription of the Hoysaḷa king Vishṇuvardhana enumerates the conquests over Taḷekāḍ, Virāṭapura (Hānagal), etc. The king is stated to have been ruling from Baṅkāpura. It seems to register certain land grants to god Mahādēva of Nāgaraghaṭṭa by Kērāḷā-ṇāyaka. Mahādēva, son of Mallajīya, *hegaḍe* Nāgāchāri, Bāchirāja and others are mentioned. In the last part of the record there appears to be a change in the handwriting.

1 O ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭುವೇ[1] O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ
3 ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯು
4 ಮಣಿ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡನಂದ್ವಂಡಮಂ[ಡ*]ಳಿಕವೈರಿಗಿರಿವಜ್ರದಂಡ ತಳಕಾಡುಕೊಂ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ಗುನಂಗಲಿವುಚ್ಚಂಗಿಹಾನುಂಗಲುಕೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನದೇವನಾತನ ಪ
6 ರಾಕ್ರಮಂ ಯದು ಮೊದಲಾದ ಅನೇಕ ರಾಜಸಂತಾನಕದಿಂ ಬಳಿಕ ॥ ಯದುಕುಲದೊಳು . . . .
7 ತದೋ ಪಡಿಯಿಸಿದದು ಣಿರು . . . . . . [ಯ]ತಿರಾಜ . . . . ತತು ಸುತನುದ
8 ಯಾದಿತ್ಯಂ ॥ ಆತನ ತನೆಯಂ ಸಕಳಧರಿತ್ರೀತಳಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಯಿವನಿಗೇಕಚ್ಛತ್ರಾತಪತ್ರವ
9 . . ಪರನಾಗೆ ವಚನೆಱೆಯಂಗನ್ರಿಪಂ ॥[1] ಆ ವಿಭುಗಂ ನೆಗಟ್ದ ಏಚಲದೇವಿಗ[ಂ] ಮೂ
10 [ವ] ರ್ತ್ತಿನೂಭವರ್ಬ್ಬಲ್ಲಾಳಶ್ರೀವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ[ಂ]ತಾವಿಕ್ರಮನಿಧಿಗಳನುದಿನುದಯಾದಿತ್ಯಂ[1] ॥ ನೆನೆಯಲ್
11 ಉಗ್ರಯ . . ನಿಡಿದೊಳವೆ[ನ್ತು] . . ಸಿರಿಸದುಭಕ್ತಿಯಿಂದಮೆನೆ ಮೊಲುದಾರಾಧಿಸಲು ಕ
12 . ಸಕ್ರಿತ . ಧವನೆವೆಂದೋಡಲನೆಗಂಮನೀನಪುಣ್ಯ[ಶ್ಲೋ]ಕರಪ್ಪಾ ನಳನಹುಷರೊಳನ್ಯೂನನಾದ ಜ
13 ಗತ್ಪಾವನ ಸತ್ಯತ್ಯಾಗಶೌಚಾಚರಣಪರಿಣತವೀರವಿಷ್ಣುಕ್ಷಿತೀಶಂ ॥ ನಿರವದ್ಯಕ್ಷಾತ್ರಧರ್ಮಾ
14 ಲೋಪಮಹಾಕ್ಷತ್ರಿಯ ಲೋಕದೊಳು ನಾಲ್ವರೆ ಮುಂನ ಶ್ರೀ . ಬ [ರುತ್ತಿ]ರೆ . ತನೆಯಂ [ವಿಷ್ಣು]ಗಾದಂ ಬಳಿಕ
15 ಧರೆಸಾದೃಶ್ಯಕ್ಕೆರೆದಂ ಯದುಕುಳತಿಳಕಂ ವೀರ ವಿಷ್ಣುಕ್ಷಿತೀಶಂ ॥ ಆದಿಯುಮನೋಡಿದೋಟಮನೆಱೊಡ್ಡೀ
16 ಡಿಸುತುಂ ನರಸಿಂವವರ್ಮ್ಮನೋಡಿದ . . . . . ವಗಿರಿಯಲಿ[ರ]ಲು ತು .
17 . ಳು ದೀನದೊಳು ತಾಂ ನೆಗಟ್ದಿ ಕೊಂಗರಂನೀಕ್ಷಿಸಿ ಪ . . . ಡಿದಂ ಯದುತಿಳಕಂಗೆ ವಿಷ್ಣುಧರಣಿಪತಿಗೆ ಎ
18 ದರಾರ್ ಕ್ಷಿತಿಯೊಳು ॥ವ॥ ಆದಿಯುಮನನರೆದಿಕ್ಕಿನರಸಿಂಹವರ್ಮನೇ ಸಿಂಘಮ . . . ರಚಳತೇಜ
19 . . . ರಿಗಳಿ [ಶಿ] ರೋಗಿರಿ . ಳಂದೊ . [ಡ] ವಜ್ರದ[ಂ] ಡ . ದಳಱಿ ಕಳಪಾಳಕುಳಮಕಳಕುಳಮ[ಹಿ]ತ[ನು]
20 . ಡು । ಅಂಗರಾಯನೇಕಾಂಗಂ ಉದಿಸು . ತಿಗನ . . . .
21 . ಗೆಯ್ದು ಪಾ[ಂ]ಡ್ಯನ ದಿಶಾರಕ್ಷೆಗಳಿಪಿ ವಿರಾಟಪುರಮಂ ಕೊ[ಂ]ಡು ಆದಟಱಿದು ಸಮಸ್ತಮಂಡಳಿಕರ ಸ
22 ಪ್ತಾಂಗಮುಮನೆಳದುಕೊಂಡು ಸಮಸ್ತಭೂಮಿಯ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುತ್ತಿರ್ಪ್ಪ ವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಭೂಪಾಳಕಂ ಬಂಕಾ
23 ಪುರದ ಬೀಡಿನಲು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರ್ಪ್ಪಗಳು . . . . ವಲ್ಲಿ ಅಂಜಾದಗಂ , ತುರ
24 ಲೋಭತುಟನಿಟುರ ಸೇನಾಪತಿ ಕೇರಾಳಾನಾಯಕಂ ಬಿಟ್ಟ ಗದೆ ಹತುಸಲ
25 ಗೆ ಗದೆ ಕಾಡಕ್ಕಿ ಮೂವತು ಕೊಳಗ ಮಹಾದೇವರಿಗೆ ಇ[ಸೂ] ಬಿಟ್ಟದ [ರೀ] ನೆಲ
26 ನು ಚಂದ್ರನು ಉಳ್ಳನಕ ಸಲುವುದು ಇನ್ತಿನಿಸೆ ಕೆಡವ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯೊ
27 ಳು ಕವಿಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಬ್ರಹ್ಮಹತಿಹೋದ ॥ ನಾಗರಕಟ್ಟ ॥ , . ರಂಗೆ ಇ[ತು] ಕಚು
28 ವನಕೋಟೆ ಇಂತಿನಿಸೆಕೆಯು ಮಾಡಿಸಿದ ಮಲ್ಲಜೀಯನ ಮಗ ಮಹಾದೇ . [2]
29 ಹೆಗಡೆ ದೇವಣ ಹೆಗಡೆ ನಾಗಾಚಾರಿ ಇಲ್ಲಿಯ ಅಕ್ಕಸಾಲೆ ಕಮ್ಮಾಱಿಕೆ
30 ಒಡೆಯ ನಾಗಾಚಾರಿ ॥ O ಬಾಚಿರಾಜನ ಬೆಸದಿಂ ಹೆಗಡೆ ಬಿದಿಯ
31 ಗ . ಕಚುವನಕೋಟೆಯ ತಮ . . . . [ಪ್ರ]ರಿಹಾ[ರ] ॥

61 (XIV ಕೃಪೇ 98)

ಅಘಲಯ

ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ಗ್ರಾಮಸ್ಥರ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It states that it is the field of Nāgarasa, the *sēnabōva* of Āgaḷe.

1 ಆಗಳೆದ ಸೇನ
2 ಬೋವ ನಗರಸ
3 ನ ಹೊಲ

[1] ಈಂದ ; ಅಶುದ್ಧ
[2] ಮುಂದಿನ ಒಂದು ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ಅಳಿಸಿರುವಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

62 (IV ಕೃಪೇ 74)

ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ

ನೇರಳಕಟ್ಟೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಲ್ಲೇದೇವರ ಗುಡಿಯ ಬಳಿಯ ಕಲ್ಲು

This highly worn out epigraph records the excavation of a tank and the construction of Mākēśvara temple and registers certain grants of land to trat deity by *mahāsāmanta* Māchaya-nāyaka who was governing Turu-nāḍ. It contains the genealogy of thhe donor ; but the details are lost. It, refers to the rule of Hoysaḷa Vishṇuvardhana.

The details of date given in the record, *viz.*, Śaka 1059, Raudri, Kārttika śu. 5, Thursday are irregular. The cyclic year Raudri occurred in Śaka 1062 when the details would correspond to 1140 A.D., October 18, Friday. This might be the intended date.

1 ಶ್ರೀ . . . .
2–3 (ಸವೆದಿದೆ)
4 ವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಣಿ . . .
5 ಡಮಂಡಳಿಕ . . . .
6 [ವೆ]ಯೂರು ಬನವಾಸಿ . . . .
7 ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವ . .
8 ದಲಾದ . . . .
9 ತಳ . . ಪೂಜ್ಯಲಕ್ಷ್ಮಿ . . . .
10 ವದನೆ . . . .
11 . . ಶ್ರೀ ವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಗಾ . . . . . . ನುದಯಾ . . .
12–15 (ಸವೆದಿದೆ)
16 ಟಿಪೊಯ್ಪು . . . .
17 . . . .
18 . . . . ಸಮಸ್ತಮಂಡಳಿಕ ಸಪ್ತಾಂಗವಮಂ . . . .
19 ಂದು ಶ್ರೀವೀರವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ . . . . ಹಳ್ಳದಬೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯ
20 ಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ . . . . ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಯಪ್ಪ . ಗೆ ನಾಯಕ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ . ವನೆ
21 ಯನೆಯನಾಯಕಂ ಮಾಳಿಗೆಯೂರನಾಳುತಿರ್ಪ್ಪಂದು ॥ ಆ ನಾಯಕನಳಿಯ ಮಾಚಯನಾಯ
22 ಕನಾತನನ್ವಯಕ್ರಮಮೆಂತೆಂದಡೆ । . . ತಿಳೋತ್ತಮೆ . . . .
23 ರಾಜೇಂದ್ರಚೋಳ ಹುಳ್ಳಗವುಡನ ವಧು . ತ್ತುಂಗಕುಚಕಂಚುಕ . . . .
24 ಯಕಗಿಂಬಾಗಿರೆ . . . .
25 ಯಂಕವಿ . . . . ಸುರಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷಕನು . . . .
26 ಕವೆಯ ಪುತ್ರನೊಡನೆ . . . .
27 ಸರಂನೆಗ . . ರಿಣೆವನಿತೆಯ . . . .
28 ತಾ ಮಾಳಿಗೆಯೂರಿನ ವ್ರಿತ್ತಿಯ ನಾಯಕ ಮಾಚಂ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಕೆಱೆಯ ಮೆ . ಳಿಯ [ಸು]
29 ಪುತ್ರನೊಡಗೆಱೆಮಲ್ಲಂ . . ಕುಳತಿಳಕ ನಿಜಸುಪುತ್ರಃ . ಕುಲದೀಪಕನೆನಿಸೆವುತಿರ್ಪ್ಪ ಚೋ
30 ಳ ತುರುನಾಡಾಳ್ದಂ ವೈರಿಮದಗಜಭೀಮಂ ಪುಸಿನುಡಿದರ ಮೂಗು ಮಾನಂ . . ಸ
31 ಳನಾಡಸಿ ಕೊಯ್ಗು ನಾಯಕಮಾಚಂ ॥ ಅನ್ನಂ ಸುವರ್ನ್ನಕೆಱೆಯುಂ ಸನ್ನುತ ಗೋದಾ
32 ನ ಭೂಮಿದಾನ ಸಿವಾಲ್ಯ ಕನ್ಯಾದಾನಂಗಳನತ್ಯೋನ್ನತದಿಂ ಮಾಡಿಸಿದ . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

33 ಯಕವಾಚಿಗ ಮೇಳಿಯಸುಪುತ್ರನೊಡಗೆಱೆವಲ್ಲಂ O ಅಂನ್ತು ಶ್ರೀ O ವಿಷ್ಣು
34 ವರ್ದ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಷ ೧೦೬೨ ತ್ತನೆಯ ರೌದ್ರಿ [ಸಂ]
35 ವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕಸುದ್ಧಪಂಚಮೀ ಬ್ರಹಸ್ಪತಿವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮಂನ್ತಂ ಮಾಚೆಯನಾ
36 ಯಕ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಶ್ರೀಮಾಕೇಶ್ವರದೇವರ ದೇವಾಲ್ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಜ
37 ರಹದ ಹಿರಿಕೆಱೆಯಲು ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೩ ನೇಱಿಲಕೆಱೆಯ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೧ ನಿತ್ಯನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಬೆದ್ದಲ ಸಹ
38 ಗ ೧ ಬ್ರಹ್ಮರಾಸಿಗೆ ದಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟರು ॥ ಮತ್ತಂ ಆ ನಾಯಕರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಹಿರಿಯ
39 ಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ತೋಂಟದ ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ೧ ಬೆದ್ದಲ ಸಲಗೆ ೨ ಕೊಡಗೆ ॥ ಬ್ರಾಹ್ಮರಿಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸ ೧ ಬೆದ್ದಲ
40 ಕೊ ೧೦ ॥ ಇಂತೀ ದರ್ಮಮಂನಾವನೊಬ್ಬ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸದೆ ಕೆಡಿಸಿದುಗೆ ಅಘೋರನರಕ
41 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[1]
42 ಮುದದೊಡಿಂತಿದನೆಯ್ದೆ ಕಾವಪುರುಷನಾಯುಂ ಜಯಶ್ರೀಯುಮಕ್ಕುಮದಂ ಕಾಯದೆ ಪೊಯ್ದ ಪಾಪಿಗೆ ಕುರುಕ್ಷೇ
43 . . . . ಕಾಸಿಯಲಿ ಕೋಟಿ ಮುನೀಂದ್ರರಂ ಕಪಿಲೆಯಂ ವೇದಾಡ್ಯರಂ ಕೊಂದ ದೋಷಂ ಪ್ರಾಪ್ತಿಸುವದೆಂದು
ಸಾರಿದಪುದು
44 . . . . ಮಂಗಳ

63 (IV ಕೃಪೇ 64)

ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲು

It registers a grant of the village Bikasamudra, in Bāchaha!!i-sīme, for a perpetual lamp and offering curd-rice to god Vīranārāyaṇa of Bāchaha!!i by Gōpāladēva, for the merit of Narasaṇṇa-nāyaka, at the latter's death.

It is dated Śaka 1425, Rudhirōdgāri, Mārgaśira ba.. 10, the *tithi* corresponding to 1503 A. D. December 13.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿ
2 ವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೨೫ ಸಂದ
3 ರುಧರೋದ್ಗಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಸಿರ ಬ
4 ೧೦ ಯಲು ಶ್ರೀಮತು ಗೋಪಾಳದೇ
5 ವರು ನರಸಂಣನಾಯ್ಕರು ಅಸ್ತಮಾನವಾದಾ[ಗ]
6 ಅವರಿಗೆ ಧರ್ಮವಗಲೆಂದು ತಂಮ ನಾಯ . .
7 ನಾಕೆ ಸಲುವ ಬಾಚಹಳಿಯ ಸೀಮೆಯ . . .
8 ಯರಹಳಿಯ [ವೃ]ತ್ತಿಗೆ ಸಲುವ ಬಿಕಸ[ಮು]
9 ದ್ರದ ಗ್ರಾಮವನು ಬಾಚಿಹಳಿಯ ವೀರನಾರಾ
10 ಯಣದೇವರಿಗೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ಮೊಸರೋ
11 ಗರದ ನಯಿವೇದ್ಯ ನಿತ್ಯಸೇವೆ ನಡಿಯಬೇಕೆಂ
12 ದು ಗೋಪಾಳರಹ . . [ರು]ಪವಿಡಿದುಹ
13 ನು . . ಯಕ . ಹಿರಿಯಗೆಱೆಯ [ಕೆ]
14 . . [ಸ್ಥಾ]ನವನು . . ದೇನುಮಾಡಿ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 ದರು ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮಂ ತಪ್ಪಿದವರು
16 ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲಿ ಕಪಿಲೆಯ ಕೊಂ
17 ದ ತಂದೆ ತಾಯಿಗ . . . ಂಥಪಾ .
18 [ಕೆ] ಹೋಹರು

64 (IV ಕೃಪೇ 65)

ಸಂತೇಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The inscription records that while Vīrapratāpa Sadāśiva-mahārāya was ruling the kingdom, Raṅgapaya, agent for the affairs of *mahāmaṇḍalēśvara* Aubhaḷadēvarājayadēva Chōḷa-mahā-arasu made a grant of 2 villages which had been deserted and also lands, garden, etc., rent-free to Honnahalage Liṅgaṇṇa, the *sthānika* of the Vīrabhadra temple at Bāchiyahaḷi as *kāṇāchi*. The gift was made for the merit of Channarājayya.

The date details, *viz.*, Śaka 1475, Pramādīcha, Āshāḍha śu. 10, Wednesday regularly correspond to 1553 A. D., June 21.

1 ಶ್ರೀಜಯಾದ್ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವ
2 ರುಶ ೧೪೭೫ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಡ
3 ಶು ೧೦ ಬುಧವಾರದಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ ಹಾರಾ
4 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಸ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾ
5 ಶಿವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃತ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯಿ
6 ಉತ ಯಿರಲಾಗಿ ಸ್ರೀ ಮಾನ್ ಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅ
7 ಪ್ರತಿ(ಕ)ಮಲವುಪುಬಳದೇವರಾಜಯದೇವ
8 ಚೋಳಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕಾರ್ಯ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾ
9 ದ ರಂಗಪಯನವರೂ ಬಾಚಿಯಹಳಿಯ ವೀ
10 ರಭದ್ರದೇವರ ಸ್ತನಿಕ ಹೊಂನಹಲಗೆ ಲಿಂಗಂಣಗೆ
11 ಕೊಟ್ಟ ಕಾಣಾಚಿಯ ಭೂಮಿಯ ಸಾದನ । ಕೆಸವಿ
12 . ನಕಟ್ಟೆಗ್ರಾ ೧ ಹಲಸಿನಹಳಿಯ ಗ್ರಾ ೧ ಉಭ
13 ಯಂ ಗ್ರಾ ೨ ಹಾಳಾಗಿ ಯಿರಲಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮವ
14 ನು ರೂಪುಮಾಡಿಕೊಂಡು ಲೋಕನಹಳಿಕೆಱೆಕೆ
15 ಳಗೆ ಬೀಜ ಖ ೧ ' ೦ ಗಧೆಯನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಬಾಚಿ
16 ಹಳಿ ಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಸಲುವ ಗದೆ ಹೊಲ ತೋಟ ಮನೆ ಹ
17 ಳಿಗಳು ಯಿವೆಲ್ಲ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಯಿವಕೆ ಅಂಮ
18 ನೆಗೆ ತೆಱುವ ತೆಱೆಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಸಾ[ಱೆ]ಗೆ ಯಿ
19 [ಕ]ಲಿಟ್ಟ । ಮೊದಲು ನಡವ ನಯಿವೇದ್ಯ ಎರಡು ಆವ
20 ಸರ ಯಾಗೆ ಚೆಂನರಾಜಯ್ಯಗೆ ಪುಂಣ್ಯವಾಗಬೇ
21 ಕೆಂದು ಮಧ್ಯಾನದಲ್ಲಿ ವೊಂದು ಅವಸರ ನೈವೇದ್ಯ
22 ವ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಹಳಿಕಳ ೧ ಗಧೆ ಹೊಲ ಮನೆ ತೋಟ ಯಿದ
23 ಱಲ್ಲಿ ಬಂದ ಹೊಂಸು . ತ . . ನೈವೇದ್ಯ ಪರ್ವ ತಿತಿ ಮಾಡಿ
24 ಕೊಂಡು ಪುಂಣ್ಯದಲ್ಲಿ ದೇವತಾಸೇವೆಯ ಮಾಡುತಿರಿ ಎಂದು
25 ಕೊಟ್ಟ ಸಾಸನಾ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

65 (IV ಕೃಪೇ 67)

ಮಾಳಗೂರು

ಚಾವಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that the Mysore king Dēvarāja-mahīpāla, son of Dēvarāja-vodeya and grandson of Chāmarāja-vodeya of Ātrēya-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Ṛik-śākhā converted the village of Māḷagūr and its seven hamlets (named) along with a tank, situated in Bāchihaḷḷi-sthaḷa, in Nāgamaṅgala-hōbaḷi of Hoysaḷa-nāḍ into an *agrahāra* renaming it as Dēvarājapura. The village was divided into 50 *vrittis* which were donated to learned Brāhmaṇas belonging to different *gōtras* and *sūtras*.

It is dated Śaka 1585, Śōbhakrit, Āshāḍha śu. 12, Monday, corresponding regularly to 1663 A. D., June 6.

1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ
2 ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂ
3 ಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ[1] ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹ
4 ಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ ಹೇಮಾದ್ರಿಶಿಖರಾ ಯತ್ರ ಧಾ
5 ತ್ರೀ ಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ[1] ಅಗಜಾನನಪದ್ಮಾರ್ಕಂ ಗಜಾನನಮಹರ್ನಿ
6 ಶಂ ಅನೇಕದಂ ತಂ ಭಕ್ತಾನಾಂ ಯೇಕದಂತಮುಪಾಸ್ಮಹೇ[1]ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯು
7 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೫೮೫ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶೋಭಕೃತುಸಂವತ್ಸ
8 ರದ ಆಷಾಡ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಸೋಮವಾರ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಉಭಯಕಾವೇರೀಮಧ್ಯವಾದ
9 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣವೆಂಬ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯ ಚರಣಾರವಿ
10 ಂದಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾಜಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರ
11 ತಾಪ ಬಿರುದೆಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನಾನಾವರ್ನಮಕುಟವಂ
12 ಡಲಿಕರಗಂಡ ದೇವರಾಜವಡೆಯರ ಕುಮಾರ ದೇವರಾಜಮಹೀಪಾಲಕರು ಶ್ರೀರಂ
13 ಗಪಟ್ಟಣಸಿಹ್ಮಾಸನಾಧೀಶ್ವರರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತ ತಾಉ ಮಾ
14 ಡಿದಂಥಾ ಮಾಳಗೂರಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ದೇವರಾಜಪುರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರದ ಶಿ
15 ಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಈ ದಿನದಲ್ಲೂ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ
16 ರುಕ್ಶಾಖೆಯ ಮೈಸೂರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರ ಪೌತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರ ಪುತ್ರರಾ
17 ದ ದೇವರಾಜಮಹೀಪಾಲಕರು ತಾಉ ತಮಗೆ ವಿಕ್ರಮಾರ್ಜಿತವಾಗಿ ಬಂದ ಹೊಯ್ಸಳನಾ
18 ಡ ನಾಗಮಂಗಲದ ಹೋಬಳಿಯ ಪಡುವನಾಡ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಸ್ತಳಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಮಾಳಗುಂದ
19 ಗ್ರಾಮ ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಮಾಚಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ
20 ಗುಬಿಹಳಿ (ಹಳಿ)ಯ ಗ್ರಾಮ ಲೋಕನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆ ಈ ನಾಗಮಂಗಲದ ಹೋಬಳಿಯ ಕೊಪ್ಪದಸ್ತಳ
21 ದಲ್ಲಿ ಗೂಳೂರುಗ್ರಾಮ ನಂಬಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ಬಳ್ಳಿಕೆರೆಯ ಗ್ರಾಮ ಅಂತು ಉಪ
22 ಗ್ರಾಮ ಯೇಳು ಕೆರೆ ವಂದು ಉಭಯಂ ಮಾಳಗೂರು ಸಹ ಗ್ರಾಮ ಯೆಂಟು ಕೆರೆ ವಂದು
23 ನು ೫೦ ಐವತ್ತು ಉತ್ತಿಗೆ ಪರಿಛೇದವಂ ಮಾಡಿ ದೇವರಾಜಪುರವೆಂದು ಅಭಿಧಾನವಂ ಮಾಡಿ
24 ನಾನಾಗೋತ್ರದ ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾಶಾಖೆಗಳಾದ ಸಕಲವಿದ್ಯಾಪಾರೀಣರಾದ ಪಾತ್ರಭೂತ
25 ರಾದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣೋತ್ತುಮರಿಗೆ ಯಿಾ ದಿನದಲ್ಲು ನಾಉ ಮಾಡಿದ ಲಕ್ಷಹೋಮಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ದಾನ ಮುಂ
26 ತಾದ ಅನ್ನದಾನಾನಂತರದಲ್ಲಿ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ನಮಗೆ ಲಕ್ಷ್ಮೀ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 ನಾರಾಯಣನು ಸುಪ್ರಸನ್ನನಾಗಲಿ ಯೆಂದು ನಮ್ಮ ಪಿತ್ರಾದಿ ಸಮಸ್ತ ಪಿತೃಗಳಿಗೂ ಅಕ್ಷಯ
28 ಪುಣ್ಯಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತಿಯಾಗಲಿ ಯೆಂದು ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣಬುದ್ಧಿಯಿಂದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರೆ
29 ನೆರದು ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿಲ್ಲಿಂವ ಮುಂದೆ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳನು ನೀವು ನಿಮ್ಮ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರುಪ
30 ರೆಯಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು
31 ಬರುವಿರಿ ಯೀ ಗ್ರಾಮಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ ಒಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿ
32 ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವು ನಿಮಗೆ ಸಲುವದು ಈ ಗ್ರಾಮಗಳ ನೀವು ಮಾ
33 ಡುವ ಆಧಿಕ್ರಯದಾನಪರಿವರ್ತನಗಳೆಂಬ ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕು ಸಲುವದು ಯೆಂ
34 ದು ಕೊಟ್ಟ ಮಾಳಗುಂದಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ದೇವರಾಜಪುರವೆಂಬ ಅಗ್ರಹಾರದ
35 ಶಿಲಾಶಾಸನ। ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾ
36 ತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾ
37 ಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ
38 ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1] ಏಕೈವ ಭ
39 ಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸು
40 ಂಧರಾ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಪುತ್ರಿಕಾಧಾತ್ರೀ ಪಿತೃದತ್ತಾ ಸಹೋದರೀ । ಪರದತ್ತಾ ಸ್ವಯಂ ಮಾತಾ ವಿಪ್ರ
41 ದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ॥[1]

66 (IV ಕೃಪೇ 68)

ಮಾಳಗೂರು

ಕೆರೆ ಹಿಂದೆ ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

It refers to the rule of Hoysaḷa Vishṇuvardhana, and states that while Ballaya-nāyaka, the *mayduna* of queen Śāntaladēvi, was ruling Māḷige in Kabbahu-1000, he, along with the *gāvuṇḍa* and the *aivattokkalu* of the *ūr*. made a grant of land to god Karmaṭēśvara of the place. The image (temple ?) is stated to be the work of the sculptor Hoysaḷāchāri whose genealogy is given, and others. The *tammaḍi* of the temple was to collect one *hāga* per annum from each *okkalu* of braziers (*kañchagāra-kuḷa*) and conduct worship.

It is dated Śaka 1038, Hēmaḷambi, Kārttika śu. 5, Saturday, Rōhiṇi-nakshatra. These details are irregular. The *tithi* occurred on October 2, 1117 A. D., when the weekday was Tuesday and the constellation Mūlā The Śaka year would be 1039.

1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1]
2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕು
3 ಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೊಳ್ಗಣ್ಡಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವಳೀಸಮಾಳಂಕೃತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ
4 ನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಂಡ ಭುಜಬಲವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇ
5 ವರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯಮ್ಮುತ್ತರೋತ್ತರಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಾಂಬರ ಸಲುತ್ತಮಿರೆ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧ
6 ನಭೂಪಾಳರ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮ್ಯಂಗನೆಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತು ಪಿರಿಯರಸಿ ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ
7 ಶಾಂತಲದೇವಿಯರ ಮಯ್ದುನ ಶ್ರೀಮತು ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕ ಮಾಳಿಗೆಯನಾಳುತ್ತುಮಿರ್ಪ್ಪ ಕಾಲ
8 ದೊಳು ॥ ಸಕವರ್ಷ ಸಾಸಿರದಮೂವತ್ತೆಂಟನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪಞ್ಚಮಿ ಸನಿ ರೋಹಿ
9 ಣಿಯೊಳು ದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆ ಮಾಡಿಸಿದಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

10 ನುಮುಯ ವಿಸ್ವಕರ್ಮ ತೋಟಕಾಚಾರ್ಯರಪ್ಪ ಹಸ್ತಕುಸಳತೆಯೊಳು ಹೇಮಕರ್ಮ್ಮಲೋಹಕರ್ಮ್ಮ
11 ಶಿಲಾಕರ್ಮ್ಮರತ್ನಕರ್ಮಕಾಷ್ಟಕರ್ಮ್ಮಚಿತ್ರಕರ್ಮ್ಮಪತ್ರಕರ್ಮಪ್ರತಿಮಾಲಕ್ಷಣಸಮಸ್ತಹಸ್ತ
12 ಕುಶಳತೆಯುಳ್ಳ ವಿಸ್ವಕರ್ಮನಿರ್ಮಿತಮಪ ಗವಜಾಚಾರ್ಯನಾತನ ಪುತ್ರ ಕುಲೋದ್ಭವನಪ್ಪ ಹೊ
13 ಯ್ಸಳಾಚಾರ್ಯನಾತನ ಪುತ್ರಂ ಬಹುಕುಳಾನ್ವಯಗೋತ್ರ . . ತ್ರನಪ್ಪ ಸೂರಾಚಾರ್ಯ್ಯನ
14 ವರ ಪಿರಿಯಮ್ಮ ಕಾಳ್ಳಬೋಜ ಮಾಣಿಕಾಚಾರಿ ಮತ್ತು ಸೂರೋಜನಂ ಕಿಱಿಯ್ಯಯಗಳು ಜಯಂಗೊಣ್ಡಾ
15 ಚರಿ ಸಿಱುವಗುನ್ದದ ಮಱಿಯಾನೆಗಳು ಕೇತೋಜ ಮಹಾಚಾರಿ ನಖರಾಚಾರಿ ಮಳ್ಳೋಜ ಅನ್ತು ಕುಲಾನ್ವ
16 ಯ ಕೊತ್ತಳಿಸಹಿತ ಮಾಡಿಶಿದ ದರ್ಮ್ಮಪುರೋವೃದ್ಧಿಯೆನ್ತೆನ್ದಡೆ । ಕಬ್ಬಹುಸಾಸಿರದ ಮಾಳಿಗೆಯಾದ
17 ಕರ್ಮ್ಮಟೇಶ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಲ್ಲಯನಾಯಕನು ಪಡೆಯುಂ ಗಾವುಣ್ಡುರಯ್ವತ್ತೊಕಲುಂ ಕೊಟ ಸಾಸನಮೆ
18 ನ್ತೆನ್ದಡೆ। ಊರುಂಬ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯ ಕಿಬ್ಬ ಪಲತ್ತಿಗಾಲ ಗದ್ದೆ ಕೊಳಗ ಮೂವತ್ತು ಆ ಹಿರಿಯ
19 ಕೆರೆಯ ಹಡುವಣ ಕೋಡಿಯುಳರೆಯ ಕಯಿ ಬೆದ್ದಲ್ ಕೊಳಗ ಹತ್ತು ಕರ್ಮ್ಮಟೇಶ್ವರದೇವರ
20 ಮುನ್ತಣ ಕೆಱೆಯುಞ್ಚಕೆಲದ ತೋಟದ ಮಣ್ಣು ಹಳ್ಳದ ಗರ್ದ್ದೆಯುಂ ದೇವರಿಗೆ ನನ್ದಾದೀವಿಗೆಗೆ ಒಕ್ಕಲಲು
21 ವರ್ಷಕ್ಕೆ ಹಾಗ ಕಞ್ಚಗಾಱಕುಳದಲ್ಲಿ ಎತ್ತಿ ತನ್ದು ದೇವಕಾರ್ಯಗೆಯ್ಯದ ತಮ್ಮಡಿ ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತ
22 ಕ ಇನ್ತೀ ಕ್ರಮದಿಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದವರು ಗಂಗೆಗುರುಕೇತ್ರದೊಳೆಕೋಟಿತಪೋಧನರಿಗೆ ಕೋಟಿಬ್ರಾಹ್ಮಣ
23 ರಿಗೆ ಇಕ್ಕಿದ ಪಲ । ಇನ್ತೀ ದರ್ಮ್ಮವನಾವನೋರ್ಬ್ಬಪ್ರತಿಪಾಳಿಸದಳಿದವ ಗಂಗೆ ಬಾಣರಾಶಿಯೊಳೇಕೋಟಿ ತ
24 ಪೋದನ ಕೋಟಿಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಕೊನ್ದ ಪಾತಕಂ ಶ್ರೀ ॥ ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ
25 ವಸುನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ[1] ಶ್ರೀ ॥

67 (IV ಕೃಪೇ 66)

ನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಹೊಲದ ಬದುವಿನಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The hero-stone records that Machana, son of Kuruḷeya-nāyaka, and servant of Guḷeya-nāyaka fell in the battle at Siṅgakaṭṭaka. His younger brother Chikka Chauḍia and son Machea, had this stone made. The record may be assigned to c.12th century.

1 ಗುಳಿಯನಾಯಕನ ಆಳು ಕುರುಳಿಯನಾಯಕನ ಮಗ ಮಚನ ಸಿಂ
2 ಗಕಟ್ಟಕದ ಬವರದ[ಲಿ] ಬಿದ ಆತನ ತಮ್ಮ ಚಿಕ್ಕಚೌಡಿಅ ಮಗ ಮಚೆಅ
3 ಮಾಡಿಸಿದ ಕಲು॥

68 (IV ಕೃಪೇ 75)

ಹೆತ್ತಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮದ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This 16th century fragmentary inscription refers to the rule of Kṛishṇarāya. The extant portion refers to Chaitra śu 15. All other details are lost.

1 . . . . ನಸಂವತ್ಸರದ ಚ[ಯಿ]ತ್ರ ಶುಧ
2 ೧೫ ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ

---

1. ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . . . . ಕೃಷ್ಣರಾಯ
4 . . . . ಸಿಂ
5 ಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ

69 (IV ಕೃಪೇ 76)

ಜಾಕನಕೆರೆ

ದಮ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph records the consecration of god Dammēśvara and a gift of lands by Kalla-gavuḍa of Beḷḷiya family, during the reign of Hoysaḷa Vīra Sōmēśvara. The genealogy of the donor is given as follows :

Dhamma-gavuḍa *m* Bomma-gavuṇḍi
|
Biṭṭi-gavuṇḍa *m* Bīcha-gavuṇḍi
|
Hariya-gavuḍa *m* Hiriya-gavuḍi
|
Māradēva *m* Māchi-gavuḍi
|
Kalla-gavuḍa

Kalla-gavuḍa is eulogised in the record. Further, it records certain grants of land. But the details are not clear. The king is stated to be ruling from the *nelevīḍu* in the Chōḷa-rājya.

It is dated Śaka 1164, Śubhakṛit, Āśvayuja śu. 10, Monday corresponding to 1242 A. D. October 5, Sunday. If the *tithi* is taken as *bahuḷa*, it regularly corresponds to October 20.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾ
2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾ
3 ಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕು[ಳಾ]ಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮ
4 ಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರನಸ
5 ಹಾಯಸೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಚೋಳ
6 ಪ್ರತಿಷ್ಟಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಮಗರರಾಜ್ಯನಿರ್ಮ್ಮೂಲ ಪಾಂಡ್ಯದಿಸಾಪಟ್ಟ ನಿಸ್ಸ
7 ಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ವೀರಸೋಮೇಸ್ವರದೇವರು [ಚೋಳು]
8 ರಾಜ್ಯ ನೆಲೆವೀಡಿನಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆ
9 ಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ॥ ಸಕವರುಷ ಸಾಸಿರದನೂಱಅಱುವತ್ತ
10 ನಾಲುಕೆನೆಯ ಸುಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಯುಜ ಸು
11 ೧೦ ಸೋ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾನಾಳ್ಪ್ರಭು ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ಮ
12 ಱಿವೊಕ್ಕರಕಾವ ತೊಡರ್ವ್ವರಗಾಳ ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲತಿಲಕ
13 ಧಮ್ಮಗವುಡಂಗೆಯುಂ ಬೊಂಮ್ಮಗವುಂಡಿಗೆಯುಂ ಪುಟ್ಟಿದ
14 ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದ್ದೀಪಕ ಬಿಟ್ಟಿಗವುಂಡ ಆತನ ವಧು ಬೀಚಗವುಂಡಿಗೆಯುಂ
15 ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರ ಹರಿಯಗವುಡಂಗೆಯುಂ ಹಿ
16 ರಿಯಗವುಡಿಗೆ ಉದಯಿಸಿದ ಮಾರದೇವ ಆತನ ಕುಲವಧು ಮಾಚಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

17 ಗವುಡಿಗೆ ಉದಯ್ಸಿದ ಜಗಕ್ಕೆ ಪಾವನವೆನಿಸಿದ ಕಿಕ್ಕೇರಿಯ ವೀ[ಡಿ]
18 ಗೆ ಮುಂಖತಿಳಕವೆನಿಪ । ಜಾಗನಕೆಱೆಯ ಕಲ್ಲಗವುಡನ ಮ
19 ಹಿಮೆಯೆಂತೆಂದಡೆ ಚಲದಂಕಭೀಮನುಂ ನುಡಿದಂತೆಗಂಡನುಂ
20 ಸತ್ಯರಾಧೇಯನುಂ ಮಱೆವೊಕ್ಕರಕಾವನುಂ ಆಶ್ರಿತಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ
21 ಬಂಧುಜನಚಿಂತಾಮಣಿ ಅನ್ನದಾನವಿನೋದಿ ಸಕಳಜೀವದಯಾಪಾರಿ ಚತುಸ್ಸಮ
22 ಯಸಮುದ್ಧರಣ ಕಲಿದೇವರ ಪಾದಾರಾಧಕ ಕಲ್ಲಗವುಂಡನು ತಂಮ್ಮಾಜ್ಜ ದಂಮ್ಮಗ
23 ವುಂಡನ ಹೆಸರಲು ದಂಮೇಸ್ವರದೇವರ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯಂ ಮಾಡಿ ಕಲುವೆಸದ
24 ಸಿವಾಲ್ಯಮಂ ಮಾಡಿಸಿದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಲು ಮಂಗಳ
25 ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಅಂನ್ನಸುವರ್ನ್ನವುದಕಂ ಸಂನ್ನುತಗೋದಾನಭೂಮಿದಾನಸಮೇ
26 ತಂ ಸಂನ್ನುತಸಿವಾಲ್ಯಂಗಳನತ್ಯುಂನ್ನತದಿಂ ಮಾಳ್ಪ ಕಲೆಗನೂರ್ಜ್ಜಿತತೇಜಂ ॥[1]ಕಡುದೀ
27 ರ ಇತನು ನುಡಿದಡೆ ಮಡಗಿ . . ನ ಕಟ್ಟಿದರ್ದ್ದಕಲ್ಪಕುಜಾತಂ ಬಡವರಿಗೆ ಖರತರಂ ಎಡೆಱೋಡುವಿನಂ[?]
28 ಕಡುದಾನಿ ಕಲ್ಲೆಯ ಧರೆಯೊಳು ॥[1] ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲತಿಲಕಂ ಬಲ್ಲಿದಚಲದಂಕ[2] ಜಗಕ್ಕೆ ಪೂ
29 ಜಿತನೆಂದೆ ಯಲ್ಲರು ಪೊಗಳಲು ನೆಗಳಾ ಕಲ್ಲ ನಿಂನಂತು ಪುಣ್ಯಜೀವಿಗಳೊಳರೆ ॥[1] ಕಲಿದೇವ
30 ವರಪ್ರಸಾದದೆ ಕುಲಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಲ್ಕೆ ಪುಟ್ಟಿದನೀತ ಕಲಿದಾನಿ ಮಾನ್ಯನೆಂದಿಂತೊಲ
31 ವಿಂ ಬಣಿಪರುಂ ಕಲ್ಲಗವುಂಡನ ಪೆಂಪಂ ॥[1] ಸಿರಿಧರನುಂ ಚಂದ್ರಧರನುಂ ಪಿರಿದನುನಯದಿಂದ ಎರಡ
32 . . . . ಯು . . ಯ ನಿನ [ಗ] . . . . . . ಕವಾಗಲ . . . . . .
33 . ಡು . . . . ಮಾಡಿ ಸಲುವ ಕೊಡಗೆಯು ಗದ್ದೆ ಸಲಗೆ ಹನ್ನೆರಡು [ಬಿಟ್ಟ]ರು ಮ
34 . ಆಱು [ಸಾ]ಯಿರ . . . ಕಾಯ್ಯಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ . ರಿಗದ್ದೆ ಸ ೫ . . ಮಂಣು ಕಲಸಿ
35 . . . ದೇವಾಲ್ಯಮಾಡಿ . . . . . ಗೆಯ . . . . ಪುರದ ಕಲಿದೇವರ . . . .
36 . . . .

ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ

37 ಬಡಗ	39 ಯ ಹ	41 ವೋಡಿನ	43 ಗೆ ಗದ್ದೆ
38 ಣ ಕೋಡಿ	40 ದರಿಯ	42 ಲ್ಲಿ ಕೊಡ	44 ಸ ೯

70 (IV ಕಪೇ 77)

ಕ್ಯೆಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone record, the latter portion of which is worn out, refers to the reign of Hoysaḷa Vira Nārasimha ruling from Dōrasamudra. Kahi-goṇḍa, Karaka-gauḍa, Bhuva-gauḍa, Gauḍa-gauḍa, Rāyȧ-gauḍa and the son (name lost) of Māra-goṇḍa of Saṅkiya family are mentioned. All other details are lost.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ[3]ಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರ ದ್ವಾ
2 ರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಂಯಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಣಿ

---

1 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ (?)

2 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಾಲಿನ ಕೆಳಗಡೆ ಬರೆದಿದೆ.

3 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಚಿಕ್ಕದಾಗಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರನಸಹಾಯಸೂರ
4 ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀ
5 ರನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

6 ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ॥ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಸಿವಪಾದಸೇಖರನುಂ ಸಂಕಿಯರಕು
7 ಳಕಮಳತಿಳಕರಪ್ಪ ಮಾರಗೊಂಡನ ಪುತ್ರ ಪಯಿತ್ರ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ನೆರೆಯದ ಗಂ
8 ಡಂ ಪಿರಿದುಂ ಕಾಯಿದುಱದೆ ಹೊಱಗೆ ಹಳಿವರಗಂಡಂ ಮನ್ನೆಯಬೇಂಟೆಕಾಱ ಚಲಕ್ಕೆ ಬಲುದಡೆ
9 ವೀರಕೈವಿಳಷವೆನೆ ಗುಡ್ಡಂ ರಣರಂಗಧೀರ ತಮ್ಮಯ ಕಹಿಗೊಂಡ ಕರಕಗೌಡ್ಡ ಭುವಗೌಡ್ಡ
10 ಗೌಡಗೊಡ್ಡ ರಾಯಗೌಡ್ಡ ಮುರಾರಿರಾ. ಗೌಡ್ಡಗುಡೆಗೆ ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯಂ ಮಾಡಿದ ಕಲ್ಲವದೆಂತೆನೆ

71 (XIV ಕೃಪೇ 99)

ಕೈಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಸ್ಥರೊಬ್ಬರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record, in Nāgari, engraved on a set of 3 copper-plates bearing the seal of a boar. It refers to the rule of Vīra Narasimha of the Tuḷuva dynasty of Vijayanagara and is dated Śaka 1383, Chitrabhānu, Māgha ba. 14, Sunday, Śravaṇa-nakshatra, the auspicious day of Śivarātri. These details correspond to 1463 A.D., February 17, Thursday, Dhanishṭa-nakshatra. But the Śaka year was 1384. If the Śaka year is taken as correct, the cyclic year would be Vṛisha when the details correspond to 1462 A.D., January 29, Friday and Śravaṇa-nakshatra.

It registers a gift of the village Kaigoṇḍapaḷḷi *alias* Vīranarasimhapura, in Sindhughaṭṭa-sīme, of Hoyisaḷa-dēśa to Nañje-hebbāruva of Atri-gōtra and Drāhyāyaṇa-sūtra, by the king, on the occasion of his performing *saptasāgaradāna* in the presence of god Śiva at Śrīśaila.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾ
2 ರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ।[1] ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡ: ಸ ಪಾ
3 ತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ।[1] ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತ
4 ದ್ಧಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾಪಹಂ । ಯದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಭೂತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ ।[1]
5 ಅಸ್ತಿಕ್ಷೀರಮಯಾದ್ದೇವೈರ್ಮಥ್ಯಮಾನಾನ್ಮಹಾಂಬುಧೇಃ । ನವನೀತಮಿವೋದ್ಭೂ
6 ತಮಪನೀತತಮೋ ಮಹಃ ।[1] ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಲೈರನ್ವರ್ಥನಾಮಾಬು
7 ಧಃ ಪುಣ್ಯೈರಸ್ಯ ಪುರೂರವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ದ್ವಿಷಾಂ ನಿಘ್ನತಃ । ತಸ್ಯಾಸೀನ್ನಹು
8 ಷೋಸ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರುಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿಃ ಕ್ಷಿತೌ ಖ್ಯಾತಸ್ತಸ್ಯ ತು ತುರ್ವಸುರ್ವಸುನಿಭಃ ಶ್ರೀ
9 ದೇವಯಾನೀಪತೇಃ ।[2] ತದ್ವಂಶೇ ದೇವಕೀಜಾನಿರ್ದಿದೀಪೇ ತಿಂಮಭೂಪತಿಃ । ಯಶಸ್ವೀ ತುಳು
10 ವೇಂದ್ರೇಷು ಯದೋಃ ಕೃಷ್ಣ ಇವಾನ್ವಯೇ ।[1] ತತೋಭೂದ್ಬುಕ್ಕಮಾಜ಼ಃನಿರೀಶ್ವರಃ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲ
11 ಕಃ । ಅತ್ರಾಸಮುಗುಣಭ್ರಂಶಂ ಮೌಳಿರತ್ನಂ ಮಹೀಭುಜಾಂ ।[1] ಸರಸಾದು
12 ದಭೂತ್ತಸ್ಮಾನ್ನರಸಾವನಿಭೂಮಿಪಃ । ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಕಾಮೋ ದೇವಕೀ
13 ನಂದನಾದಿವ ।[1] ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ದಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುದಿ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

14 ತಹೃದಯಸ್ಥಾನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿ । ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾ
15 ದಾನಾನಿ ಯೋ ಭುವಿ ಷೋಡಶತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ಫೀತಂ ಯಶಃ ಪು
16 ನರುಕ್ತಯನ್ ।[1] ಚೇನಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಾ
17 ನಾಂಧ್ರಭೂಪಾನ್ವೀರ್ಯೋದಗ್ರಾಂಸ್ತುರುಷ್ಕಾನ್ಗಜಪತಿನೃಪತೀಂಶ್ಚಾಪಿ ಜಿ
18 ತ್ವಾ ತದನ್ಯಾನ್ । ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂಭೃತ್ತಟಾಂತಂ
19 ನಿತಾಂತಂ ಖ್ಯಾತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸ್ರಜಮಿವ ಶಿರಸಾಂ ಶಾಸನಂ
20 ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್ ।[2] ಸತ್ಯಾ ಶ್ರೀನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಸಲ್ಯಾಶ್ರೀಸುಮಿ
21 ತ್ರಯೋಃ । ದೇವ್ಯೋರಿವ ನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರಾತ್ತಸ್ಮಾತ್ಪಜ್ತಿರಥಾದಿವ ।[3] ವೀರೌ ಮನ
22 ಸ್ವಿನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾವಿವ ನಂದನೌ । ಜಾತೌ ವೀರನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯ
23 ಮಹೀಪತೀ ।[3] ವೀರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಃ ಸ ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನ
24 ಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿರಸ್ಯನ್ನೃಗನಲನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾ
25 ನ್ಯಾನ್ । ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇರೋರವನಿಸುರನುತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇರಾ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

26 ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯಾಚಲಾಂತಾದಖಿಲಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ ।[2] ನಾ
27 ನಾದಾನಾನ್ಯಕಾರ್ಷೀತ್ಕನಕಸದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ
28 ಕಾಳಹಸ್ತೀಶಿತುರಪಿ ನಗರೇ ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಂಚ್ಯಾಂ । ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋ
29 ಣಶೈಲೇ ಮಹತಿ ಹರಿಹರೇಹೋಬಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಕೋಣೇ ಹತ
30 ತಮಸಿ ಮಹಾನಂದಿತೀರ್ಥೇ ನಿವೃತ್ತೌ ।[2] ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತದಿ
31 ತರೇಷ್ವಪ್ಯಶೇಷೇಷು ಪುಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾರಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹುಳಮಹಾದಾನ
32 ವಾರಿಪ್ರವಾಹೈಃ । ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತುರಂಗಪ್ರಕರಖುರರಜಃಶುಷ್ಯದಂಭೋ
33 ನಿಮಗ್ನಕ್ಷ್ಮಾಭೃತ್ಪಕ್ಷಚ್ಛಿದೋದ್ಯತ್ತರಕುಲಿಶಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾ ಕುಂಠಿ
34 ತಾಭೂತ್ ।[2] ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮುದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇನುಂ ಸಪ್ತಾಂ
35 ಭೋಧಿಂ ಚ ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಂಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ । ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾಂ ಯೋ
36 ಹಿರಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗೋಸಹಸ್ರಂ ಹೇಮಾಶ್ವಂ ಹೇಮಗ
37 ರ್ಭಂ ಕನಕಕರಿರಥಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ ।[2] ಅಂಭೋದಾಳಿನಿಪೀಯ
38 ಮಾನಸಲಿಲೋಗಸ್ತ್ಯೇನ ಪೀತೋಜ್ಝಿತಸ್ತಪ್ತೋ ರಾಘವಸಾಯಕಾಗ್ನಿಶಿ
39 ಖಯಾ ಸಂತಪ್ಯಮಾನಃ ಸದಾ । ಅಂತಸ್ಥೈರ್ಬಡವಾಮುಖಾನಲಶಿ
40 ಖಾಜಾಲೈರ್ವಿಶುಷ್ಕೋ ಧ್ರುವಂ ಯದ್ದಾನಾಂಬುಘನಾಂಬುರಂಬುಧಿರ
41 ಹೋ ಪೂರ್ಣಃ ಸಮುದ್ಯೋತತೇ ।[4] ಅಂಗೇನಾಪಿ ಕಳಿಂಗೇನ ವಂಗೇನ ಚ ಪರೈರ್ನೃ
42 ಪೈಃ । ಜಯ ಜೀಯ ಮಹಾರಾಜೇತ್ಯನಿಶಂ ಗೀಯತೇ ಚ ಯಃ ।[3] ಸ ವೀರನ
43 ರಸಿಂಹಾಖ್ಯಃ ಸಾರ್ಥನಾಮಾ ಮಹೀಪತಿಃ । ವಿರಾಜತೇ ಕ್ಷಿತಿತಳೇ
44 ಶ್ರಿತಪ್ರಹ್ಲಾದವರ್ಧನಃ ॥[5] ವಂದಾಮಹೇ ಮಹೇಭಾಸ್ಯಂ ಸ್ಕಂದ
45 ಸುಭ್ರಾತೃಭಾವಭೃತ್ । ತನ್ಮಹಶ್ಚಿನ್ಮಯಂ ಪೂರ್ವಂ ಶರ್ಮದಂ ದುರ್ಮತಿ
46 ಕ್ಷತೇಃ ॥[3] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯೋದ್ರಿಕ್ತಾಭ್ಯುದಯೇ ಶಾಲಿವಾಹನೇ । ಶ

---

[1] ಹರಿಣಿ

[2] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[3] ಶ್ಲೋಕ

[4] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[5] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

47 ಕಾಬ್ದೇತ್ರ್ಯುತ್ತರಾಶೀತಿಯುಕ್ತ್ರಿಶತ್ಯಧಿಕೇ ತಥಾ।[1] ಸಹಸ್ರೇ ವರ್ತಮಾನೇ
48 ತು ಚಿತ್ರಭಾನ್ವಾಖ್ಯವತ್ಸರೇ । ಮಾಘೇ ಮಾಸ್ಯುತ್ತಮೇ ಕೃಷ್ಣಚತುರ್ದಶ್ಯಾಂ
49 ರವೇರ್ದಿನೇ ।[1] ಶ್ರವರ್ಣರ್ಕ್ಷೇ ಶಿವೇ ಯೋಗೇ ಶಿವಸಂತುಷ್ಟಿಸಾಧನೇ । ಶಿವರಾತ್ರೌ
50 ಪುಣ್ಯಕಾಲೇ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶಿವಸನಿಧೌ ।[2] ವೀರ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹನಾಮನೃ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

51 ಪತಿರ್ಜೈತ್ರಪ್ರತಾಪಾರ್ಯಮಾಪೌತ್ರಶ್ಚೇಶ್ವರಭೂಮಿಪಸ್ಯ ನರಸಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಭಾ
52 ಗ್ಯೋದಯಃ । ಯದ್ದೋರ್ವಿಕ್ರಮಪಾವಕೇ ಶಲಭತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಾರಿಪುಕ್ಷ್ಮಾಭುಜೋ ಯ
53 ತ್ಕೀರ್ತಿರ್ಭುವನಂ ಪುನಾತಿ ವಿಬುಧಸ್ರೋತಸ್ವಿನೀವಾಖಿಲಂ ।[3] ಸೋಽಯಂ ರಾಜಾ
54 ಧಿರಾಜೇಂದ್ರಃ ಸಮಸ್ತಗುಣವಾರಿಧಿಃ । ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ವೇಳಾ
55 ಯಾಮತ್ರಿಗೋತ್ರಿಣೇ ।[1] ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣಮಹಾಸೂತ್ರ ಸಾಮಶಾಖಾಸ್ವಧೀ
56 ತಿನೇ । ಜನ್ನೈಯ್ಯದೀಕ್ಷಿತಾಖ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರಾಯ ಸಮದರ್ಶಿನೇ ।[1] ಶ್ರೀಮತ್ತಿ
57 ಪ್ಪರಸಾರ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರಾಯ ಶ್ರೀ ಪತಂಜಲೇಃ । ನಂಜೇಹೆಬ್ಬಾರುವಾಖ್ಯಾ
58 ಯ ದೇಶೇ ಹೊಯಿಸಣಸಂಜ್ಞಿಕೇ ।[1] ಸಿಂಧುಘಟ್ಟಸ್ಯ ಸೀಮಾಂತವರ್ತಿ
59 ನಂ ಸುಮನೋಹರಂ । ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಾಖ್ಯಪುರಪ್ರತ್ಯಭಿಧಾನ
60 ಕಂ ।[1] ಗ್ರಾಮಂ ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳ್ಯಾಖ್ಯಮೇಕಭೋಗತಯಾ ಸಹ । ದೇವಾದಿಮಾನ್ಯೈಃ
61 ಪ್ರದದೌ ಚತುಃಸೀಮಾಕ್ರಮೋಽಸ್ಯ ತು ।[2] ಐಶಾನ್ಯಾಂ ಜಾಗನಕೆರೆಗ್ರಾಮಃ
62 ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ತು ತಿಷ್ಠತಿ । ತಂಮಡೀಹಳ್ಳೀ ಮಾಳೇನಹಳ್ಳ್ಯಗ್ನೇಯ್ಯಾಂತು ತಿಷ್ಠ
63 ತಿ ।[2] ಯಾಮ್ಯಾಯಾಂ ಮೆಣಸಗ್ರಾಮೋ ನಗರೂರ್ವಿತಿಸಂಜ್ಞಿಕಃ । ನೈರ್ಋತ್ಯಾಂ
64 ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ತು ದಿಶಿ ಬಳ್ಳೇಕೆರೇ ಇತಿ ।[1] ತತಃ ಸಿಂಗನಪಳ್ಳ್ಯಗ್ರಹಾರೋ
65 ವಾಯುವ್ಯದಿಗ್ಗತಃ । ಉದೀಚ್ಯಾಂ ಸಾರಂಗಿರೇಷಾಂ ಮಧ್ಯೇ ಗ್ರಾಮೋಽಸ್ತ್ಯಯಂ ಶು
66 ಭಃ ।[2] ಶಿಲಾಸಂಸ್ಥಾನಕ್ರಮೋಽಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸ್ಯಾಷ್ಟಾಸು ದಿಕ್ಷ್ವಯಂ। ದಿಶ್ಯೈಶಾ
67 ನ್ಯಾಂ ಶಮೀವೃಕ್ಷಸಮೀಪೇ ವರ್ತತೇ ಶಿಲಾ ।[2] ಕೃಷ್ಣಾ ವಾಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ಶಿಲಾ
68 ಸ್ಯಾ ದಕ್ಷಿಣೇ ತಥಾ । ಪಶ್ಚಿಮೇ ವಟವೃಕ್ಷಸ್ಯ ಶ್ವೇತಾ ವಾಮನರೂಪಿಣೇ ।[1] ದಕ್ಷಿಣೇ
69 ಸ್ಯಾ ಜೀವಶಿಲಾ ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ವಾಮನರೂಪಿಣೇ । ಅಸಾ ಆಗ್ನೇಯದಿಗ್ಭಾಗೇ
70 ರಕ್ತಭೂಮೌ ತಥಾ ಶಿಲಾ ।[2] ಶ್ವೇತಾ ವಾಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖೀ ಸ್ಫು
71 ಟಂ । ಮುಂಗ್ಗುಡ್ಡೆ ಇತಿ ಕಸ್ಮಿಂಶ್ಚಿತ್ಸ್ಥಾನೇ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲಾ ತಥಾ ।[1] ಆಗ್ನೇಯ್ಯಾಂ ವ
72 ಟವ ಕ್ಷಸ್ಯ ಸಮೀಪೇಽಸ್ತ್ಯಸಿತಾಶಿಲಾ । ಮುಂಜಪುಂಜಸ್ಥಳೇ ಯಾಮ್ಯದಿಶ್ಯೈಕಾ
73 ಸ್ತಿ ಶಿಲಾಸಿತಾ ।[1] ಅಥ ತೀವನಬೋರೆ ಇತ್ಯಸ್ಮಿಂ ಸ್ಥಾನೇ ವಿರಾಜತೇ । ನೈರ್ಋ
74 ತ್ಯಾಂ ಮೇಚಕಶಿಲಾ ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ತು ದಿಶ್ಯಥ ।[2] ಅಸ್ತಿ ಕಿಂಶುಕವೃಕ್ಷಸ್ಯ ಮೂ
75 ಲೇ ಶ್ವೇತಶಿಲಾಸ್ಫುಟಂ । ತಸ್ಯಾ ವಾಯುವ್ಯದಿಗ್ಭಾಗೇ ವ್ರೀಹಿಕ್ಷೇತ್ರೇ ಶಿಲಾಸಿತಾ ।[1]

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

76 ವಾಯುವ್ಯಾಮಾರಾಮದೇಶೇ ಶಿಲಾ ಕೃಷ್ಣಾ ವಿರಾಜತೇ । ತಥಾ ತಟಾಕವಾಯುವ್ಯಸ್ರೋ
77 ತಃ ಸರಣಿಭೂತಳೇ ।[1] ಶಿಲಾ ವಾಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ಕೃಷ್ಣಾ ಪೂರ್ವಮುಖೀ ಸ್ಫು
78 ಟಂ । ತದುತ್ತರಸ್ಯಾಂ ಸಂಪೂರ್ಣತಟಾಕೋಪಾಂತಸಂಸ್ಥಳೇ ।[2] ಕೃಷ್ಣಾ ವಾಮನ
79 ಮುದ್ರಾಢ್ಯಾಸ್ತ್ಯಾಗ್ನೇಯಾಭಿಮುಖೀ ಶಿಲಾ । ತಸ್ಯಾ ಆಗ್ನೇಯದಿಗ್ಭಾಗೇ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

80 ಅಸ್ತಿ ಯಃ ಕಂಟಕಾದ್ರುಮಃ ।[1] ಸಮೀಪೇ ತಸ್ಯ ಮಹತೀ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖೀ
81 ಸಿತಾ । ಶಿಲಾ ವಾಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ತಟಾಕಾಂತೇ ವಿರಾಜತೇ ।[2] ತಥಾ ತಟಾಕಪ್ರಾ
82 ಕ್ಸ್ರೋತಃ ಸರಣೇರುತ್ತರತ್ರ ತು । ನೈರ್ಋತ್ಯಾಭಿಮುಖೀ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲೈಕಾ ಸಂ
83 ಪ್ರಕಾಶತೇ ।[2] ತದಾಗ್ನೇಯ್ಯಾಂ ತಥಾಗ್ರಾಮಾದ್ವಾಯವ್ಯಾಂ ಸಂಪ್ರಕಾಶತೇ । ಕುಂ
84 ಭಕಾರತಟಾಕಾಂತೇ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖೀ ಸಿತಾ ।[1] ತಸ್ಯಾಸ್ತು ಪೂರ್ವದಿಗ್ಭಾಗೇ ಚೂತ
85 ವೃಕ್ಷಃ ಪ್ರಕಾಶತೇ । ತತ್ಸಮೀಪೇ ತಥಾ ಶ್ವೇತಾ ಶಿಲಾ ವಾಮನರೂಪಿಣೀ ।[1] ತಸ್ಯಾ
86 ಸ್ತು ಪೂರ್ವದಿಗ್ಭಾಗೇ ತಟಾಕಸ್ಯಾಪಿ ಪೂರ್ವತಃ । ಕೃಷ್ಣಾ ವಾಮನಮುದ್ರಾಢ್ಯಾ ದಕ್ಷಿಣಾ
87 ಭಿಮುಖೀ ಸ್ಫುಟಂ ।[1] ಏವಂ ಶಿಲಾದಿಸಂಸ್ಥಾನಮಂಡಿತೋ ಗ್ರಾಮ ಉತ್ತಮಃ ।
88 ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಭೂಭುಜಾ ಶ್ರೀಗಿರೌ ಪುನಃ ।[1] ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ವೇ
89 ಳಾಯಾಂ ಶಿವಸನ್ನಿಧೌ । ದತ್ತಂ ಸಹಸುವರ್ಣಾಂಬುಧಾರಯಾ ಶಿವತುಷ್ಟಯೇ ।[1]
90 ಅಸ್ಮಿನ್ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಯಾಖ್ಯೇ ಭೋಜ್ಯಂ ಶಕ್ತ್ಯೋದ್ಭವಂ ಫಲಂ । ಸುವರ್ಣಾದಾಯ
91 ಸಹಿತಂ ಮಗ್ಗಾಲಯ ಪಣಾದಿಕಂ ।[2] ತತ್ರ ಕ್ಲಪ್ತಮಹಾಕುಲ್ಯಾಮುಖ್ಯಸರ್ವಾ
92 ಧಿಪತ್ಯಕಂ । ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಷಾಣಜಲಾಕ್ಷೀಣಿಪುರಃಸರಾತ್ ।[1] ಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧ
93 ಸಾಧ್ಯಾದೀನಷ್ಟಭೋಗಾಂತ್ಸಮಶ್ನುತಾಂ । ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂ ತಥಾ ಗ್ರಾಮ್ಯಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಪೂ
94 ರ್ವಕಂ ।[1] ಪರಂಪರಾಭೋಜ್ಯಮಸ್ತು ಯಾವದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ । ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹೇಂದ್ರದ
95 ತ್ತಸ್ಯೈತದ್ಧಿ ಶಾಸನಂ ।[2] ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳಿಗ್ರಾಮಸ್ಯ ಜಯತ್ವಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ ।[3] ಪೂರ
96 ಯತೋ ಬುಧವಾಂಛಾಂ ವಾರಯತೋ ವೈರಿಭೂಭ್ಯುಜಾಂ ವರ್ಗಂ । ನರಸಿಂಹಾರ್ಪಿತಭೂತೇರ್ವೀ
97 ರನರಸಿಂಹಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ತದಿದಂ ।[4] ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಸ್ಯ ಶಾಸನೇನ ಸ
98 ತಾಂ ಮತಂ । ಅಭಾಣಿ ಮೃದುಸಂದರ್ಭಂ ತದಿದಂ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ।[1]ದಾನಪಾಲ
99 ನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದ
100 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾದ್ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾ
101 ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

102 ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿಂವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
103 ಮಿಃ ।[1] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕ
104 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[1] ಮದ್ವಂಶಜಾ ಪರಮಹೀಪತಿವಂ
105 ಶಜಾ ವಾ ಯೇನ್ಯೇ ನೃಪಾಃ ಸತತಮುಜ್ವಲಧರ್ಮಚಿತ್ತಾಃ । ಮಂದ್ಧರ್ಮ
106 ಮೇವ ಸತತಂ ಪರಿಪಾಲಯಂತಿ ತತ್ಪಾದುಕದ್ವಯಮಹಂ ಶಿರ
107 ಸಾ ವಹಾಮಿ ॥[5]

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ[6]

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

[3] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ, ಅಸಮಗ್ರ

[4] ಆರ್ಯೆ; ಅಶುದ್ಧ

[5] ವಸಂತತಿಲಕ

[6] ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śubhamastu । namas-tuṃga-śiraś-chuṃbi-chaṃdra-chāmara-chāravē । trailōkya-nagarā
2 raṃbha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē । Harēr-līlā-varāhasya daṃshṭrā-daṃḍaḥ sa pā
3 tu vaḥ । Hēmādri-kalaśā yatra dhātrīchhatra-śriyaṃ dadhau । kalyāṇāyāstu ta
4 d-dhāma pratyūha-timirāpahaṃ । yad gajōpy-Agajōdbhūtaṃ Hariṇāpi cha pūjyatē ।
5 asti kshīramayād dēvair-mathyamānān mahāṃbudhēḥ । navanītam ivōdbhū
6 tam apanīta-tamō mahaḥ । tasyāsīt tanayas-tapōbhir atulair anvartha-nāmā Bu
7 dhaḥ puṇyair asya Purūravā bhuja-balair Āyur dvishāṃ nighnataḥ । tasyāsīn Nahu
8 shōsya tasya-parushō yuddhē Yayātiḥ kshitau khyātas-tasya tu Turvasur vasunibhaḥ śri
9 Dēvayānī-patēḥ । tad-vaṃśē Dēvakī-jānir didīpē Timma-bhūpatiḥ । yaśasvī Tuḷu
10 vēṃdrēshu Yadōḥ Kṛishṇa ivānvayē । tatōbhūd Bukkamājānir Īśvaraḥ kshiti-pāla
11 kaḥ । atrāsama-guṇa-bhraṃśaṃ mauḷi-ratnaṃ mahībhujāṃ । sarasād u
12 dabhūt tasmān Narasāvani-bhūmipaḥ । Dēvakī-naṃdanāt Kāmō Dēvakī
13 naṃdanād iva । vividha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhurmudi
14 ta-hṛidaya-sthānē sthānē vyadhatta yathāvidhi । Budha-parivṛitō nānā
15 dānāni yō bhuvi shōḍaśa-tribhuvana-janōdgitaṃ sphītaṃ yaśaḥ-pu
16 naruktayan । Chīnaṃ Chōḷaṃ cha Pāṃḍyaṃ tam api cha Madhurā-vallabhā
17 n Āṃdhra-bhūpān vīryōdagrāṃs-Turushkān Gajapati-nṛipatīṃśchāpi ji
18 tvā tad-anyān । ā-Gaṃgā-tīra-Laṃkā-prathama charama-bhūbhṛit-taṭāṃtaṃ
19 nitāṃtaṃ khyātaḥ kshōṇīpatīnāṃ srajam iva śirasāṃ śāsanaṃ
20 yō vyatānīt । Satyā-śrī-Nāgalādēvyōḥ Kausalyā-śrī-Sumi
21 trayōḥ । dēvyōr-iva Nṛisiṃhēṃdrāt tasmāt-Paṅtirathādiva । vīrau mana
22 svinau Rāma-Lakshmaṇāv-iva naṃdanau । jātau Vīra-Nṛisiṃhēṃdra-Kṛishṇarāya
23 mahīpatī । Vīraḥ śrī Nārasiṃhaḥ sa Vijayanagarē ratna-siṃhāsana
24 sthaḥ kīrtyā nītyā nirasyan-Nṛiga-Nala-Nahushān apyavanyām athā
25 nyān । ā-Sētōr-ā-Sumērōr-avani-sura-nutaḥ svairam ā-chōdayādrēr-ā

Second plate, front

26 pāśchāty-āchalāṃtād akhila-hṛidayam āvarjya rājyaṃ śaśāsa । nā
27 nā-dānānyakārshīt Kanakasadasi yaḥ śrī-Virūpāksha-dēvasthānē śrī
28 Kāḷahastī-śitur-apinagarē Vēṃkaṭādrau cha Kāṃchyāṃ । Śrīśailē Sō
29 ṇaśailē mahati Harihareōbalē Saṃgamē cha Śrīraṃgē Kuṃbhakōṇē hata
30 tamasi Mahānaṃdi-tīrthē nivṛittau । Gōkarṇē Rāmasētau jagati tad-i
31 tarēshv-apy-aśēshēshu puṇyasthānēshv-ārabdha-nānā-vidha-bahuḷa-mahā-dāna
32 vāri-pravāhaiḥ । yasyōdaṃchat-turaṃga-prakara-khura-rajaḥ-śushyad-aṃbhō
33 nimagna-kshmābhṛit-paksha-chchhidōdyattara-kuliśadharōtkaṃṭhitā kuṃṭhi
34 tābhūt । brahmāṃḍaṃ viśva-chakraṃ ghaṭam udita-mahā-bhūtakaṃ ratna-dhēnuṃ saptāṃ
35 bhōdhiṃ cha kalpakshitiruha-latikē kāṃchanīṃ kāmadhēnuṃ । svarṇa-kshmāṃ yō
36 hiraṇyāśva-ratham api tulāpūrushaṃ gō-sahasraṃ hēmāśvaṃ hēma-ga
37 rbhaṃ kanaka-kari-rathaṃ paṃcha-lāṃgalyatānīt । aṃbhōdāḷi-nipīya
38 māna-salilōgastyēna pītōbhitas- taptō Rāghava-sāyakāgni-śi
39 khayā saṃtapyamānaḥ sadā । aṃtasthair baḍāvāmukhānala-śi
40 khā-jālair viśushkō dhṛivaṃ yad-dānāṃbu-ghanāṃbur-aṃbudhir a

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

41 hō pūrṇaḥ samudyōtatē । Aṃgēnāpi Kaḷiṃgēna Vaṃgēna cha parair nṛi
42 paiḥ ׀ jayajīya mahārājēty–aniśaṃ gīyatē cha yaḥ । sa Vīra–Na
43 rasiṃhākhyaḥ sārtha–nāmā mahīpatiḥ । virājatē kshiti–taḷē
44 śrita–Prahlāda–vardhanaḥ ॥ vaṃdāmahē mahēbhāsyaṃ Skaṃda
45 subhrātṛi–bhāvabhṛit । tan–mahaś–chinmayaṃ pūrvaṃ śarmadaṃ durmati
46 kshatēḥ ॥ svasti śrī vijayōdriktābhyudayē Śālivāhanē । Śa
47 kābdē tryuttarāśītiyuk–triśatyadhikē tathā । sahasrē vartamānē
48 tu Chitrabhānvākhya–vatsarē । Māghē māsyuttamē kṛishṇa–chaturdaśyāṃ
49 Ravēr dinē । Śravaṇarkshē Śivē yōgē Śiva–saṃtushṭi–sādhanē । Śivarātrau
50 puṇya–kalē Śrīśailē Śiva–sannidhau । Vīra śrī Narasiṃha–nāma–nṛi

Second plate, back

51 patir jaitra–pratāpāryamā pautraśchēśvara–bhūmipasya Narasa–kshmāpāla–bhā
52 gyōdayaḥ । yad–dōr–vikrama–pāvakē śalabhatāṃ prāptā ripu–kshmābhujō ya
53 t–kīrtir–bhuvanaṃ punāti vibudha–srōtasvinīvākhilaṃ । sōyaṃ rājā
54 dhirājēṃdraḥ samasta–guṇa–vāridhiḥ । sapta–sāgara–dānasya vēḷā
55 yām Atri–gōtriṇē । Drāhyāyaṇa–mahā–sūtra–Sāma–śākhāsvadhī
56 tinē ׀ Jannaiyya–dīkshitākhyasya pautrāya sama–darśinē । śrīmat Ti
57 pparasāryasya putrāya śrī Pataṃjalēḥ । Naṃjē–hebbāruvākhyā
58 ya dēśē Hoyisaṇa–saṃjñikē । Siṃdhughaṭṭasya sīmāṃta–varti
59 naṃ sumanōharaṃ । śrī Vīranarasiṃhākhyapura–pratyabhidhāna
60 kaṃ । grāmaṃ Kaigoṇḍapaḷḷyākhyam ēka–bhōgatayā saha । dēvādi–mānyaiḥ
61 pradadau chatuḥ–sīmā–kramōsya tu । aiśānyāṃ Jāganakere–grāmaḥ
62 prāchyāṃ tu tishṭhati । Tammaḍīhaḷḷi Māḷēnahaḷḷy–āgnēyyāṃ tu tishṭha
63 ti । yāmyāyāṃ Meṇasagrāmō Nagarūrviti–saṃjñikaḥ । nairṛityāṃ
64 paśchimāyāṃ tu diśi Baḷḷēkerē iti ׀ tataḥ Siṃganapaḷḷy–agrahārō
65 vāyavya–dig–gataḥ । udīchyāṃ Sāraṃgir ēshāṃ madhyē grāmōstyayaṃ śu
66 bhaḥ । śilā– saṃsthāna–kramōsya grāmasyāshṭāsu dikshvayaṃ ׀ diśyaiśā
67 nyāṃ śamīvṛiksha–samīpē vartatē śilā । kṛishṇā vāmanamudrāḍhyā śilā
68 syā dakshiṇē tathā । paśchimē vaṭavṛikshasya śvētā vāmana–rūpiṇē ׀ dakshiṇē
69 syā jīva–śilā prāchyāṃ vāmana–rūpiṇē । asyā āgnēya–dig–bhāgē
70 rakta–bhūmau tathā śilā । śvētā vāmanamudrāḍhyā paśchimābhimukhī sphu
71 ṭaṃ । mugguḍḍe iti kasmiṃśchit–sthānē śvētā śilā tathā ׀ āgnēyyāṃ va
72 ṭavṛikshasya samīpēstya sitā śilā । muṃjā–puṃja–sthaḷē yāmya–diśyaikā
73 sti śilāsitā । atha Tīvanabōre ity–asmiṃ sthānē virājatē । nairṛi
74 tyāṃ mēchaka–śilā paśchimāyāṃ tu diśyatha । asti kiṃśuka–vṛikshasya mū
75 lē śvēta–śilāsphuṭaṃ । tasyā vāyavya–dig–bhāgē vṛīhi–kshētrē śilāsitā ।

Third plate, front

76 vāyavyām ārāma–dēśē śilā kṛishnā virājatē । tathā taṭāka–vāyavya srō
77 taḥ–saraṇi–bhūtaḷē । śilā vāmanamudrāḍhyā kṛishṇā pūrva–mukhī sphu
78 ṭaṃ । tad–uttarasyāṃ saṃpūrṇa–taṭākōpānta–saṃsthaḷē kṛishṇā vāmana
79 mudrāḍhyāstyāgnēyābhimukhī śilā । tasyā āgnēya–dig–bhāgē
80 asti yaḥ kaṃṭakā–drumaḥ । samīpē tasya mahatī paśchimābhimukhī
81 sitā । śilā vāmanamudrāḍhyā taṭākāṃtē virājatē । tathā taṭāka–prā
82 k–srōtaḥ–saraṇēr uttaratra tu । nairṛityābhimukhī śvētā śilaikā saṃ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

83 prakāśatē ၊ tad-āgnēyyām̱ tathā grāmād vāyavyām̱ sam̱prakāśatē ၊ kum̱
84 bhakāra-taṭākām̱tē dakshiṇābhimukhī sitā ၊ tasyāstu pūrva-dig-bhāgē chūta
85 vṛikshaḥ prakāśatē ၊ tat-samīpē tathā śvētā śilā vāmana-rūpiṇī ၊ tasyā
86 s-tu pūrva-dig-bhāgē taṭākasyāpi pūrvataḥ ၊ kṛishṇā vāmanamudrāḍhyā dakshiṇā
87 bhimukhī sphuṭam̱ ၊ ēvam̱ śilādi-sam̱sthāna-mam̱ḍitō grāma uttamaḥ ၊
88 śrī Vīra Narasim̱hēm̱dra-bhūbhujā Śrīgirau punaḥ ၊ sapta-sāgara-dānasya vē
89 ḷāyām̱ Śiva-sannidhau ၊ dattam̱ saha-suvarṇām̱budhārayā Śiva-tushṭayē ၊
90 asmin Kaigom̱ḍapaḷyākhyē bhōjyam̱ śaktyōdbhavam̱ phalam̱ ၊ suvarṇādāya
91 sahitam̱ maggālaya-paṇādikam̱ ၊ tatra klapta-mahā-kulyā mukhya-sarvā
92 dhipatyakam̱ ၊ nidhi-nikshēpa-pāshāṇa-jalākshiṇi-puraḥsarāt ၊ āgāmi-siddha
93 sādhyādīn ashṭa-bhōgām̱-tsamaśnutām̱ ၊ tēja-svāmyam̱ tathā grāmyam̱ putra-pautrādi pū
94 rvakam̱ ၊ param̱parā-bhōjyam astu yāvad ā-cham̱dra-tārakam̱ ၊ śrī Vīra Narasim̱hēm̱dra da
95 ttasyaitaddhi śāsanam̱ ၊ Kaigom̱ḍapaḷḷi-grāmasya jayatvāsham̱dra-tārakam̱ ၊ pūra
96 yatō budha-vām̱chhām̱ vārayatō vairi-bhūbhujām̱ vargam̱ ၊ Narasim̱hārpita-bhūtēr Vi
97 ra-Narasim̱hasya śāsanam̱ tadidam̱ ၊ śrī Vīra Narasim̱hasya śāsanēna sa
98 tām̱ matam̱ ၊ abhāṇi mṛidu-sam̱darbham̱ tadidam̱ tāmra-śāsanam̱ ၊ dāna-pāla
99 nayōr madhyē dānāch-chhrēyōnupālanam̱ ၊ dānāt-svargam avāpnōti pālanād a
100 chyutam̱ padam̱ ၊ sva-dattād-dviguṇam̱ puṇyam̱ para-dattānupālanam̱ ၊ para-dattā
101 pahārēṇa sva-dattam̱ nishphalam̱ bhavēt ၊ sva-dattām̱ para-dattām̱ vā yō

Third plate, back

102 harēta vasum̱dharām̱ ၊ shashṭim̱ varsha-sahasrāṇi vishṭhāyām̱ jāyatē kri
103 miḥ ၊ ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām -ēva bhūbhujām ၊ na bhōjyā na ka
104 ra-grāhyā vipra-dattā vasum̱dharā ၊ mad-vam̱śajā vara-mahīpati-vam̱
105 śajā vā yēnyē nṛipāḥ satatam ujvala-dharma-chittāḥ ၊ mad-dharma
106 m ēva satatam̱ paripālayam̱ti tat-pāduka-dvayamaham̱ śira
107 sā vahāmi ၊

śri-Virūpaksha ၊[1]

72 (IV ಕೃಪೇ 55)

ಮೂರುಗೋನಹಳ್ಳಿ

ಊರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary record refers to the rule of Hoysaḷa Ballāḷa I over Gaṅgavāḍi-96000 and is dated the 23rd year of Chālukya-Vikrama era, Chitrabhānu, Māgha 9. These details of date correspond to 1103 A.D., January 18, if the *tithi* fell in the bright fortnight, or February 3, if it fell in the dark fortnight. All other details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಂಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾ
2 ಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಂಯುಕ್ತ್ವಚೂಡಾಮಣಿ ಅನೇಕನಾಮಾವಳೀ ಸಮಾ
3 ಲಂಕೃತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಲೇಸ್ವರ ಪ್ರತಿಸಂಕಮಲ್ಲ ಬಲ್ಲಾಳಪೊಯಿಸಲದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಱುಸಾಸಿ
4 ರಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಚಾಳುಕ್ಯವಿಕ್ರಮಕಾಲದ ೨೩ನೆಯ
5 . . . . ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರ ಮಾಘ ೯ ರ ದಿನ . . ಯಲು[2]

---

[1] This is in Kannada characters.

[2] ಮುಂದೆ ಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

73

ಹಿರೀಕಳಲೆ

ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಬಸವ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph refers to the reign of the Hoysaḷa king *tribhuvanamalla* Vishṇuvardhana ruling the Ninetysixthousand country. It registers certain grants of land to god Svayambhu Aṅkakāṟadēva of Piriya Kaḷile by Chiṇṇama, a subordinate of the king, who was administering Kikkēri–12. The donor is eulogised. The gift was made over to Sōmarāsi–jīya. Kāmōja is mentioned.

The record is undated.

O ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮಸ್ತುಂಗಸಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಳ
ಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭುವೇ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಞ್ಚಮಹಾಸಬ್ದ ಮಹಾಮಂ
ಣ್ಡಳೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರೇಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ
ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೊಳ್ಗಂಡಂ ನಾಮಾದಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸ
ಹಿತ ಶ್ರೀಮಂತ್ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ಗಂಗ
ವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಱುಸಾಸಿರಮನಾಳ್ದು ಸುಖದಿನರಸುಗೆಯ್ಯು
ತ್ತಮಿರೆ ॥ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ॥ ದಾನದ ಧರ್ಮ್ಮದ ಗುಣದಭಿ
ಮಾನದ ಕಲಿತನದ ಚಲದ ಸತ್ಯದ ಪೆಂಪಿಂ ಕಾನೀನನೆ
ನಿಸಿ ನೆಗಟ್ದ ಮಾನವಜನಪೂಜ್ಯನಲ್ತೆ ಮೊನೆಯೊಳ್ ಚಿಂಣ್ಣಂ[2]
ಬಗೆಯೊಡೆ ಪತಿಹಿತದೆಯೊಳು ಖಗರಾಜನಿ
ನೇಕದೊಡನಿಂ ಹನ್ಮನೆನೀ ಜಗದಾಳವೊನೆಯೊಳು ಚಿಣ್ಣಂ ದ್ವಿಗು
ಣಂ ತ್ರಿಗುಣಂ ಚತುರ್ಗ್ಗುಣಂ ಪಣ್ಯಾಗುಣಂ[3] ಎನೆನೆಗರ್ದ್ದ ಮೊನೆ
ಯೊಳ್ಚಿಣ್ಣಂಮಂ ಕಿರ್ಕ್ಕೇರಿ[4] ಪನ್ನೆರಡುಮನಾಳುತ್ತಮಿಱ್ದು ಪಿರಿ
ಯಂಕಳಿಲೆಯ ಸ್ವಯಂಬುವಂಕಕಾಱದೇವರ್ಗ್ಗೆ ದೇವಭೂಮಿ ಪಿರಿಯಕೆ
ಱೆಯ ತುಂಬಿನ ಮೊದಲಲು ಗಟ್ಟಿದ ಸಲಗೆ ಯೆರಡುಂ ಮತ್ತಂ ದೇವ
ರ ಮುಂದಣ ಕೆಱೆಯೊಳಗೆ ಗಟ್ಟಿದ ಸಲಗೆ ಮೂಱುಂ ಕೀಳೇರಿಯೊ
ಳು ದೇವರ ತೆಂಕಣ ದೆಸೆಯೊಳು ಗಟ್ಟಿದ ಸಲಗೆ ನಾಲ್ಕುಂ । ಅಡುವಿನಮ
ಣ್ಣುಗಟ್ಟಿದಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಸಲಗೆ ಯುರಡುಮಂ ಸೋಮರಾಸಿಜೀಯರ್ಗ್ಗುತ್ತ
ರಾಣಸಂಕ್ರಾಂನ್ತಿಯೊಳು ಕಾಲಂ ಕಱ್ಚಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ[5]ಕಂ ಮಾ[6]ಡಿ [ದಾನ]
ಮಂ ಕೊಟ್ಟರವರೆನ್ತಪರೆಂ[ದ]ಡೆ॥ [ನಟ]ನೊಂಪೆಯ ನಾಮಜಿ . .
ದೊಳು ಪೂಲಿಯ ಪಲಂಬರ . . . .
. ವಜೀಯರು . . . .
. ವತಂ ಪುಟ್ಟಿ . . . . . . ನ್ದ ಪದ್ಮರಾಸಿ . . ಯ . .
. . . [ದ್ಯ]ಯಕ್ರಮಂದಿಂದ ಸುವ್ರತತ್ವಮಾ . . . . . .

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಕಂದ

3 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

4 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಸಣ್ಣದಾಗಿ ಬರೆದು ಸೇರಿಸಿದೆ.

5 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಹಂಸಪಾದ ಹಾಕಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

6 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಹಂಸಪಾದ ಹಾಕಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

25 . . ಯಿಂ ದಯೆಯಿಂದಮಮ ಮಾ . . . . .
26 ಸಿಯೆನ್ದಪುದು ಜಗಂ ॥ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ
27 ತಿ ವಸುಂಧರಾಂ ಶಷ್ಟಿರ್ವ್ವರಿಶಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾ
28 ಯಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ॥[1] O ಕಾಮೋಜವೋಜ . .
29 [ರ]ದ ಸಾಸನ[ಮಂ] . .

74

ಹಿರೀಕಳಲೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

This badly worn out record is engraved on the same stone. The extant portion seems to refer to some grant to god Aṅkakāṟadēva by Echa-gauvuṇḍa.

The details of date are Śaka 1035, Vijaya, Āśvayuja . . pañchami, Uttarāyaṇa-saṅkrānti. These details are irregular. Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa occurred on December 25, 1113 A.D., when the *tithi* was ba. 1 of the month Pushya.

1—5 (ಸವೆದಿದೆ.)
6 ಸಕವರಿಸ
7 ಸಾಯಿರದ
8 ಮೂವತ್ತೈದ
9 ನೆಯ ವಿಜ
10 ಯಸಂವತ್ಸರದ
11 ಆಸ್ವಯುಂಜ .
12 [ಪಂಚ]ಮಿಯಂಲು
13 [ಶ್ರೀ]ಮನ್ಮಹಮಾ
14 . ಯಾಳ
15 . . . . ರಾ
16 ಸಿಜೇಯಗ್ಗುರ್ಗತ್ತ
17 ರಾಣಸಂಕ್ರಾ
18 ನ್ತಿ . . .
19 ಯೊಳು ಕಾಲಂ ಕಚ್ಚಿ
20 ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ
21 . . ರಾಸಿಜೀಯ
22 . . . . ಕೊಟ್ಟ .
23 ಎಚಗೌವುಣ್ಡ[ನಂ]
24 ಕಕಾಱದೇವರ್ಗ್ಗೆ . .
25 . . . . . .

75

ಹಿರೀಕಳಲೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This worn out record seems to register a grant of income from *pannāya* for providing a perpetual lamp to god Svayambhu (Aṅkakāṟa ?) of Hiriya Kaḷile. Hariyaṇṇa and Sōmayya are mentioned.

The record may be assigned to c. 13th century.

---

1 ಶ್ಲೋ ೧೪

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 . . . . ಮಣ್ಡಳೇಸ್ವರ ಪ್ರತಾಪ
2 . . . . . . ದೇವರ ಹಿರಿಯ . .
3 . . . ಹೆಗ್ಗಡೆ . . . ಣನು ಹರಿಯಂಣ
4 . . . . ಯ . . . . .
ಸ್ವಯಂಭು . . . .
5 . . . .
6 . . . . ತಾಗಿ ನನ್ದಾದೀವಿ
7 . . . . ಪನ್ನಾಯವ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ
8 . . . . ಶ್ರೀಮಂತು ಹೆಗ್ಗಡೆ
9 . . . ಹರಿಯಂಣ ಸೋವಂಯ್ಯ ಹಿರಿ
10 ಯಕಳಿಲೆಯ ಸ್ವಯಂಭು . . . ದೇ
11 ವರ್ಗ್ಗೆ ಉತ್ತ . . . .
12 ಹೊಲ . . . .
13 [ಕ]ವಿಲೆಯ . . . . .

76

ಹಿರೀಕಳಲೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಉತ್ತರ ಮುಖ

This damaged record registers a grant for the perpetual lamp of god Svayambbu **Aṅkakāṟadēva** **after** laving the feet of Lakka-jīya. The details are lost. The extant portion refers to **Uttarāyaṇa** **saṅkramaṇa**. It is in characters of c. 13th century.

1 ಶ್ರೀಮಂತು .
2 . . , .
3 ದಾಮರಿ ಸ್ವ[ಯಂ]
4 ಭುವಂಕ .
5 ಅದೇವರ್ಗ್ಗೆ[ಉ] . .
6 ರಾಯಣ
7 ಸಂಕ್ರಮಂಣ
8 ದಲು ಹ .
9 . ಯದ
10 ನಂದಾದೀವಿ
11 ಗೆಗೆ ಲಕ್ಕಜೀ
12 ಯನ ಕಾ
13 ಲಂ ಕರ್ಚ್ಚಿ ಬಿಟ್ಟ
14 ದತ್ತಿ ಇ ಧ[ರ್ಮ] .
15 ವನಾರಾನು ಕಿ
16 ಡಿಸಿದನಾತ
17 . . . . .

77 (IV ಕೃಪೇ 6)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಹುಣಸೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ನೈಋತ್ಯಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This beautiful hero-stone record registers the death of *mahāsāmanta* **Babbeya-nāyaka** in a battle fought with the army of Saṅkamadēva under the orders of the Hoysaḷa king **Vīraballāḷa** ruling from Dōrasamudra. Babbeya-nāyaka's genealogy is given thus :

Mahāprabhu Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi *m* Bīchavve

Hoysaḷa-seṭṭi — Bōkaṇṇa — Bammacha

Hoysaḷa-seṭṭi *m* Māchavve-seṭṭiti

Babbeya-nāyaka

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi of Bācheyahaḷḷi was ruling Kabāhu-nāḍ. Bāba Chāmuṇḍarāya appears to have been the master (*rāya* ?) of Hoysaḷb-seṭṭi. Saṅkama mentioned herein may ae the Kalachur king.

The record is dated Śaka 1111, Vikāri, Āshāḍha, the remaining details being lost. The extant date details correspond to 1179 A.D., June-July, if the Śaka year is a mistake for 1101.

All other details are lost.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲ್ಲು ಹಲಸಿಗೆಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಅಸಹಾಯಸೂ

2 ರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರಥಾಪಹೊಈಸ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಬೀಡಿನಲು

3 ಸುಖಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ನಂನಿಯಮೇರು ಕಲಿಕಾಲಧರ್ಮ್ಮರಾಜ ಕಬಾಹುನಾಡಾ

4 ಳಂವ ಸಮಸ್ತಗುಣಸಂಪಂನರಪ್ಪ ಬಾಚೆಯಹಳ್ಳಿಯ ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಯರು ॥ ಜನಕ ಶ್ರೀ ಗಂಡನಾರಾಯಣ ಅಖಿಳಗುಣಾಧಾರೆ ಬೀಚವ್ವೆ ತಾಯಿ

5 ತಂನನಂಜಾತಬ್ಬೋಕಣಂ ಬಂಮಚ ಅಧಿಕಬಳ ಬಾಬಚಾಮುಂಡರಾಯ ರಾಯ ತನಯ ಬಬ್ಬನಂದಿನ್ತವರಿವರಳವೆ ಹೊಈಸ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟ ತನಗೊಪ್ಪಂಬೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟ

6 ನಜನಮನಪ್ಪದ್ಮಿನೀರಾಜಹಂಶ ॥[1] ಗಿರಿಜೆಯಂ ಕಣ್ಣಬೆಳಂಪಿನೊಳಾತ್ಮಸರೀರದ ಬೆಳುಹು ಕುಂತಳೋತ್ಕರದ ಕರ್ಪಿನೊಡನುಣ್ಮುವ ಕಂಠದ ಕಪ್ಪು ಪಲ್ಲವಾಧರದ ಕೆಂಪಿನಳಪ್ಪು

7 ವ [ಕೆಂ]ಜೆಡೆದೊಂಗಲಕೆಂಪು ಕೂಡೆ ತಳುತೆಸೆವವೀಶ್ವರ| ಕುಡುಗೆ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗಭೀಷ್ಟಸಿದ್ಧಿಯ ॥[2] ಸುರುಭಿ ರವಸ್ತ್ರೀಮಾಲಿಕೆಯೆ ಕೇಶರಮಾಗಿರೆ

8 ಕಪ್ಪುರವಳಂಕುಗಳೆ ದಾಡೆಗಳಾಗಿರೆ ಹೊಂನೆಕಂಗಳು ಈವ ಕುಂಕುಮಮೆ ನಾಲಗೆಯಾಗೆ ಕಳದ್ದತ್ತಲು ಹೊಸಳಸೆಟ್ಟಿಯ ದಾನವೆಂಬ ಕೇಶರಿ ತಗುಳ್ದತ್ತುಸತಂಕಂವಿಂದ್ರಾರೆಡಜೆಂಬಗಜಯೂ

9 ಥಮಯುಗ್ರಕೋಪದಿಂ ॥[2] ಅನ್ತೆಯನೇಕನಾಮಾವಳೀಸಮಾಳಾಳಂಕ್ರಿತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ಅನಂತಬಣಂಜ ಧರ್ಮ್ಮಪ್ರತಿಪಾಳನುಂ ದೇಶಿಮುಖದೇಸಿಯಾಭರಣಯುಭಯದೇಸಿಸಮುದ್ಧ

10 ರಣರಪ್ಪ ಹೊಈಸ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಯಗ್ಗ್ರಂ ಸತ್ಯಸೌಚಚಾರುಚಾರಿತ್ರನಯವಿನಯಸಂಪ್ಪಂನ್ನ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಮಾಚವ್ವೆಸೆಟ್ಟಿತಿಯರಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದೀಪಕನುಂ, ತಂದೆಯ

11 ಗಂಧ್ವಾರಣ್ಣಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸ[3]ಸ್ತಿಹಿತನ್ನಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮಂನ್ತ ಬಿರುದರಗೋವ ವಿದಗುದ ಕಾಂನ್ತಾಜನವಂಗ್ಮಿತ ಕುಸುಮ[3] ಬಾಣನುಂ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟ

12 ಸೌಜನ್ಯರತ್ನಾಕಾರನುಂ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮೀವಿಜಯಲಕ್ಷ್ಮೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದನುಂ ಅರಿಬಿರುದಸಾಮನ್ತಮದೇಭಕಂಣ್ಠೀರವನುಂ ದಾಈಗಸಾಮಂತಸರಭಭೇರುಂಡನುಂ ತತವಿತತಘನಸುಸ

---

1 ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಚಂಪಕಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ (?)

ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

13 ರವಾದ್ಯಪ್ರವೀಣನುಂ ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾಂತನಂ ತಪ್ಪೆತಪು ವನುಂ ಸಂಗರದೊಪ್ಪುವನುಂ ಕದನಕೆ ಈಸ . ಒಭೆಯಂ ರಪಿತನುಯನೇಕಗುಣಗಣಾಳಂಕ್ರಿತರಪ್ಪ ಸೋಮ

14 ನ ಕನ್ನಡಿಗ ಮೊನೆಯಾಳ್ವ ಪಂನಗವೈರಿಗೆ . . . ನಪ್ಪ ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕನಂ ದೋರಸಮುದ್ರದ ಬೀಡಿನೊಳಿದ್ದು ಬಲಾಳುದೇವಂ ಕರದು ಸಂಕಮದೇವ

15 ನ ಕಟಕದದ ಕಾದುವುದೆಂದು ಬೆಸಸಿ ವೀಳೆಯಮ ಕೊಟ್ಟು ಬೀಳುಕೊಡುವುದಂ ಮಹಾಪ್ರಸಾದವೆಂದು ನಡೆದನು ॥ ಕಟ್ಟಿದಿರನಡ

16 ದ[ಅ]ರಿಯ ನೆಟ್ಟಿಲುವಂ ತಾಗುವಲಗು ಬಿರುದರ ತಲೆಯ ನಟ್ಟಲಗು ಬಲ್ಲಾಳು[1]ದೇವನ ಕಟ್ಟಿದ ಕೂರಲಗಂ ಸಾಮಂನ್ತಬಬ್ಬ ಮಲಪರನಲ

17 ಗು ॥[2] ಅನ್ನೆನಿಸಿರ್ದ್ದ ಸಾಮ್ಬಿದ್ರೋಹರಗಣ್ಡನು ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವರಗಣ್ಡನು ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವರಗಣ್ಡನು ಒಲುವರ ನಂಟ ಒಲ್ಲದರಮ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

18 . . . ಶೂಲ ಪರಾಂಗನಪುತ್ರ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರನು . . . .

19 ಟಗೆ ಹರಿಸಿ ಮಂಡಳಿಕರಂ ಈರಿದು ಅರಿಸಿರದುಲು ಸಬಳಂ ಮುಱಿಯರು ಯುದ್ಧಾಯುದಮ ಕಿತ್ತುಕೊಂಡಿದಿರ್ಚ್ಚಿದ ವೀರಭಟರಂ ನವಖಂಡವಾಗಿ ಹೊಯ್ದಡೆ . . ಸಿರನಡು ಹಱಿದು ಸುಭಟರಟ್ಟೆಗಳಾಡಲು ರಕ್ತ

20 ದ ಕಡಲು ಹರಿಯಲು ಅ . . ಕೋಡಿಯುಂ ಕಂಡದಿಂಡೆ . . ರಾಡಿಯುಂ . . ಂಕೆಸುವ ಭೂತಪಿಸಾಚ ಗಣಂಗಳುಂ ಅನ್ಯಸಸ್ತ್ರಂ ವಕ್ಷಪ್ರದೇಸಮಂ ತಾಗಲೊಡನೆ ವೀರಸ್ವರ್ಗ್ಗಮಂ ಸಾ

21 ದಿಸಿ ಸುರಗಣಿಕೆಯರಿಂಗೆ ವಲ್ಲಭನಾಗಿ ಪುಪ್ಪವ್ರಿಷ್ಟಿ ಕಱಿಯಲು . . ದುಂ . ಱಿಸೆಯಲು ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾಗಿ ಸಾವನ್ತಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕ ದೇವರೊಳಾಸನದಲಿರ್ದ್ದನು

22 ಸಕವರಿಶ ಸಾಸಿರದನೂಱಹನ್ನೊಂದನೆಯ ೧೧೧೧ ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಸು . . . . ಗುಂದದಕುಪ್ಪದಲು ಸಂಕಮನ . . . . . . ದ ಬವರದಲು ಬಬ್ಬೆಯನಾಯಕಂ ಕಾದಿ ಅತೀತ

23 ನಾದಲ್ಲಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮನ್ತ ಬಿರುದರಗೋವ . . . .

24 . . ಂ ಸುಜನಸಿರೋಮಣಿ . . . .

25 ಬಿಕೆಯ . . . .

78 (IV ಕೃಪೇ 7)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone registers the death of Kētaṇa, son of Balla-gauḍa, in a skirmish when Hoysaya-nāyaka raided the place. The hero rescued the women, cows and buffaloes from capture. He is described as the servant of *mahāsāmanta* Balleya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka, ruler of Kabbahu-nāḍ. His father caused the hero-stone to be set up as *parōkshavinaya*. Ballōja and Kūtōja erected the stone.

---

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The record refers to the rule of Hoysaḷa Vīra Nārasiṅghadēva. The details of date given in the record are Śaka 1146, Subhānu, Māgha-paurṇami, Tuesday regularly corresponding to 1224 A. D., February 6. However, the Śaka year was current.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸವಂಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರ ವರಾಧೀಸ್ವ

2 ರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬದ್ವಿವಣಿ ಸಂಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನ

3 ಪ್ರಚಂಡನೇಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುಗ್ಗ್ರಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

4 ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರನಾರಸಿಂಘದೇವರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ॥ ಸಕವರಿಶ ಸಾಸಿರದನೂಱನಾಲ್ವತ್ತಾಱೆಯನೆ

5 ೧೧೪೬ ಸುಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಸು ಪೌರ್ನ್ನಮಿ ಮಂಗಳವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮ(ಮ)ಹಾಸಾವಂತ ಬಿರುದ

6 ರಗೋವ ಕಬ್ಬಹುನಾಡಾಳುವ ಕನ್ನಡಿಗವೊನೆಯಾಳ್ತನಂಗೆಯ್ವರಿಗೆ ಸೇನಾ(೦)ನಾಯಕರಪ್ಪ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಮಗ ಬ

7 ಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಕೂಡೆ ಬೋಕಬಿಲ್ಲಗಾಟಿಯ ಬಲ್ಲಗೌಡನ ಮಗ ಕೇತಣ ಹೊಯ್ಸೆಯನಾಯಕನ ಧಾಳಿಗಿದಿರ್ಬ್ಬಂದಿರಿದ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

8 ರಾಡಿನಾಯಕ್ಕರನಿಕ್ವತಕ್ಕೀ ಬೀರನುಂ ಬಿರುದರಗೋವ ಬಲ್ಲೆಯನಾಯಕನ ಕಟ್ಟಿದಲಗಂ ಹುಲ್ಲಿಯ ಜಂಗು

9 ಳಿಯ ಕೇತನು ಹೆಣ್ಣುಸೆಱೆ ಗೋಮಹಿಷಿಗಳ ಮಗುಳ್ಚಿ ತುರಗಕಳನಿಱಿದು ಸುಭಟರ ಕೊ[೦]ದು ಸುರಲೋಕಪ್ರಾ

10 ಪ್ತನಾದ । ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯವಂ ಮಾಡಿದನವರಯ್ಯಂ ಬಲೊ ೀಜನು ಕೂತೋಜನು ನಿಲಿಸಿದ ವೀರಸಾಸನ ॥

79 (IV ಕೃಪೇ 8)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

This is another hero-stone that registers the death of *paṭṭaṇasvāmi* Maleya when Kaṇnaya-nāyaka sieged Kūreya-nāyaka's Bāchiyahaḷḷi. Māḷave, elder sister of Maleya got erected this stone.

Hoysaḷa Vīra Sōmēśvara is stated to have been ruling the Chōḷa country. The details of date viz., Śaka 1166, Śubhakṛit, Chaitra śu. 1, Sunday are irregular. The year Śubhakṛit fell in Śaka 1164 in which year the other details correspond to 1242 A. D., March 4, Tuesday.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಸ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವಿವಲ್ಲಭಂ ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ಪರಮ

2 ಭಟ್ಟಾರಕಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರಂ । ದ್ವಿಮಣಿ ಸಂಮ್ಯಯುಕ್ತಚೂ

3 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆ . . . ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಏಕಾಂಗಿವೀರ ಸನಿವಾರಸಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

4 ದ್ಧಿ ಗಿ[ರಿ*]ದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾ[1]ರಿಯ ಮಂಗರರಾಜ್ಯಮುದ್ಧರೆಯ ಪಂಡಿದೇಸ

5 ಪಟ ಶ್ರೀ ವೀರಹೋಯಿಸಳ ಸೋಮೇಸ್ವರ ಚೋಳ . ಸದಲು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯ ಮಾಡುತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಸ ಸಾ

6 ಸಿರಿದನೂಜಿಅಜಿಉತಅಜಿನೆಯ ಸುಭಕ್ರಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ೧ ಆ ಸಿ . . .

7 . ನ ಕಟಕನಡದು ಆ ನಾಡ ಬಂದಲಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮುನುಂಹಾಸಾವತ ಬಿರುದರಗೋವ

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

8 ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳುವ ಕಂನಡಿಗಮುಂನೆಯಳುಂತನಂಗೆಯುತಿರೆ ಗೋಪಿನಯಕರುಂ ಹೊಯಿ

9 ಸಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕರಪ್ಪ ಕೂರೆಯನಯಕನ ಬಾಚಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಕಂಣ್ಣಯನಯಕ

10 ಕಟಿದಲಿ ಪಟಣಸ್ವಾಮಿ ಮಲೆಯನು ತುರಕವನಿಱಿದು ಸುಭಟರ ಕೊಂದು ಸುರ

11 ಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ॥ ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯ(ಂ)ವಂ ಆವರಕ್ಕ ಮಾಳವೆ (ಮಾಳವೆ) ನಿಲಿಸಿದ ವೀರಸಸ

12 ನ

80

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

The extant portion of this fragmentary record may be compared with lines 1-6 of No. 77 above. All other details are lost. It may be assigned to c. 13th century.

1 . . . . ನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗು[ನಂಗಲಿ] . . . .

2 . . . . ಹಲಸಿಗೆಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ . . ಹೊಯಿ[ಸಳ] . . . .

3 . . . . ದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುಂದ್ರದನೆಲವೀಡಿನೊಳು . . . . . ,

4 . . . . ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ . ಜನ . ಶ್ರೀ ಗಂಡನಾರಾಯಣ . . . . . .

5 . . . . ಣಂ ಬಮ್ಮಚನಧಿಕಬಳಂ ಬಾಬಚಾವುಂಡರಾಯ [ಮ]ನೆಯ . . . . . .

. . . . ತನಗೊಪ್ಪಂಬೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜನಮುಂನಚ್ಚಿದ್ದಿನೀ . . . . . .

81

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ವೀರಗಲ್ಲು

The earlier portion of this worn out hero-stone is identical with the similar in No. 77 above. It refers to the rule of a Hoysaḷa king and to *mahāsāmanta* Babbeya-nāyaka. It registers the death of a hero, probably Mahadēva-nāyaka. Details are lost. It is in characters of c. 13th century.

---

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟೆ

1 . . . . . . ನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗು . . . .

2 . . . . . ಗೆಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಶಹಾಯ . . . .

3 . . . . . ರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು . . . .

4 . . . . . ಗೆಯ್ಯು • ರೆ ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ । . . . . . ಗಂಡನಾರಾಯಣ . . . . .

5 . . . . . ಕಣಂ ಬಮುಚನಧಿಕಬಳಂ ಬಾಬಚಾವುಂಡರಾಯ ರಾಯ . . . . . .

6 . . . . ತನಗೊಪ್ಪಂ ಬೆತ್ತಮಾದಂ ಸುಜ[ನ]ಜನಮನಪ[ದ್ಮ]ನೀರಾ . . . .

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟೆ

7 . . . . . [ರ]ಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ದೇಶಿಮುಖದೇ[ಶಿ]ಯಾಭರ[ಣ] ಉಭಯದೇಶಿಸ[ಮು] ದ್ಧರಣರಪ್ಪ [ಪೊ] . . ಳಸೆ . . . . .

8 ಮಾಚ[ಲ] . . ಪುಟ್ಟಿದ ಸುಪುತ್ರ ಕುಲದೀಪಕನಪ್ಪ ಮಹಾಶಾಮ[ನ್ತ] ಬಿರುದರ[ಗೋ]ವ ತ[ಪ್ಪೆ]ತಪುವ . ಸಂಗರ[ದೊ] . . . .

9 ಪ್ಪುವ ಅರಿಬಿರುದ ದಾಯಿಗ . . ವೈನತೇಯ . . . . ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾನ್ತನು . . . . .

10 ಸ್ವಗುಣಸಂಪನ್ನನಪ್ಪ ಬಬ್ಬಯನಾಯಕಗ್ಗಂ ಸೌಜನಗುಣ . . . . . ನಾರಿಗಂ ಪುಟ್ಟಿದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಶಾಮನ್ತ . ರಿ . . .

11 . . . . . ರಾಜಜ . . ಮುರಾರಿ ಬಿರು . . ಗೋವ [ತಂದೆ]ಯಗನ್ಧವಾರಣ ಮಹದೇವನಾಯಕ . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟೆ

12 ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದಲ್ಲಿ ಆತನ ಸ್ತ್ರೀ . . . . ಬಿಬೆಯನಾಯಕ . . . . ಹಾಯ್ದು . . . ಪ್ರಾಪ್ತರಾದ

13 ಲ್ಲಿ . ಆತನ ಪ್ರಾಣ . . . . . ತಿಭಾಸೆಯುಂ . . . . ಕಟ್ಟುವರಗಂಡ . ಟಿದ . .

14 ಣ ಕಲಿಗೆಪ್ರಚಂ . . ವೀರಮಾರ್ತ್ತ[ಂ]ಡ . . . . ತಗಂಡ . . . . ನ

15 ರಲೋಕಸುರಲೋಕದೆ . . . . ಬೊಬ್ಬಿಱಿದಾ . . . . ಯಱಂ ವೀರದಿಂ ವಿಮಾನೋ . . ನಾಗಿಸು . . [ಕಾದ]

16 ಲ್ಲಿ . . . . ಕಂಗಂ ಹೊಯ್ಸಳ [ಶಾ]ನ್ತದೇವನ ಹಳಿಹಿರಿಯ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಪಟ್ಟೆ

17 . . . . ಹಿರಿಯ . . ರಿಯೊ[ಳ್] ।

18 . . . .

82 (IV ಕೃಪೇ 9)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಇರುವ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This epigraph records the death of Kanneya-nāyaka, his three wives-Vummavve, Javanavve and Kallavve, ten *leṅkitis* and twentyone *leṅkas* all of whom laid down their lives as *garuḍas* on the demise of the Hoysaḷa king Sōmēśvara. It reveals the fact that the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

hero belonged to the Mugila family and that his predecessors had similarly become *garuḍas.* His genealogy is as follows :

Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi *m* Māravve-nāyakiti
|
Hoysaḷa-seṭṭi *m* Māchavve
|
Kūreya-nāyaka *m* Māravve
|
Sivaneya–nāyaka
|
Lakkeya–nāyaka *m* Gaṅgādēvi
|
Kanneya—nāyaka

These are described as the *nāyakas* of *leṅkavāḷi* and as the *sēnānāyakas* of the *nāyakas* in charge of Kannaḍiga-manneya (*Kaṇṇaḍiga-moneyāḷtanaṃ geyva nāyakargge sēnānāyakaruṃ*) They were administering Kabbāhu-nāḍ. Sivaneya-nāyaka along with five *leṅkas* had given up his life, when Ballāḷadēva died. Likewise, Lakkheya-nāyaka and his wife Gaṅgādēvi and three *leṅkas* had become *garuḍas.*

The record is dated Śaka 1179, Naḷa, Vaiśākha śu. 6, Saturday corresponding to 1256 A.D., April 1. The Śaka year was current. This, incidentally, would be the date of death of Sōmēśvara.

1 ಶ್ರೀ ಸೋಮಕುಳಪ್ರಸಿದ್ಧಿ ಯದುವಂಶದ ಪೆರ್ಚ್ಚುಗೆ ಹೊ
2 ಯ್ಸಳಾನ್ವಯ ಶ್ರೀ ಮಹಿಮೋಂನತಿಕ್ಕೆ ಪೆಸ
3 ರ್ವೆತ್ತುದಂ ಮಂನೆಯನಾಯಕ ಜಯಶ್ರೀ ಮೆಱೆವಂತಿರೇಱಿ ಗ
4 ಜಮಸ್ತಕದೊಳು ಗರುಡನೆ ತಳೆಗೊಟ್ಟೀಮಹಿ ಬಂಣಿಸುತ್ತುವಿರೆ ಹೋರಿಸೆ
5 ಹೊಯ್ಸ[ಳ ಲೆಂ]ಕವಾಳಿಯಂ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವ
6 ರಂ ಶ್ರೀಪ್ರೀಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾ
7 ರವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದಂ
8 ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಂಣಿ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜಂ
9 ಮಂಲೆಪರೊಳ್ಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡಂ ಗಂಡಭೇರುಂಡಂ ಚಲದಂಕರಾಮಂ ಸನಿವಾರಸಿ
10 ದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಂಲ್ಲಂ ಅಸಹಾಯಶೂರಂನೇಕಾಂಗವೀರಂ ಮಕರರಾಜ್ಯನಿರ್ಮ್ಮೂ
11 ಳನಂ ಕಾಡವರಾಯಕಂಜವನಕುಂಜರಂ ಸೇಉಣರಾಯರಾವಣಾಂತಕಂ ಚೋಳರಾ
12 ಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯನುಂ ಪಾಂಡ್ಯರಾಯರಾಜ್ಯವಲ್ಲರೀವಸಂತಂ ನಿಶ್ಯಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರ
13 ವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವನನ್ವಯಾವತಾರಮೆಂತೆಂದಡೆ ॥
14 ಮುಂನಿ ಹೊಯ್ಯೆಂದೊಡೆ ಹೊಯ್ದು ಹೆರ್ಪ್ಪುಲಿಯಿನಾದಂ ಹೊಯ್ಸಳಂ ತತ್ಸಳಂ ವಿನ
15 ಯಾದಿತ್ಯ[ನೆ] ತತ್ಕುಲಾದ್ಯನೆಱೆಯಂಗಂ ತತ್ಸುತಂ ವಿಷ್ಣು ತತ್ತನಯಂ (ತತ್ತನಯಂ) ನ್ರಿಸಿಂಹ
16 ನವನಂಗೋದ್ಭೂತಿ ಬಲ್ಲಾಳನಾತನ ಪುತ್ರಂ ನರಸಿಂಗನಾತನ ಮಗಂ ಸೋಮೇಶ್ವರೋರ್ವ್ವೀ
17 ಶ್ವರಂ ॥[2] ಅಣರಂ ಕೋರ್ಪ್ಪಂ ತೆಲುಂಗಂ ಪರಿಕಿಸೆ ಮೊನೆಯಂ ತೋಱುವಂ ಸೇಉಣಂಗೆತ್ತಣಮಾತಿನ್ ಮಿ

[1] ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ
[2] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕ್ಕರಾಯತ್ತಿರ್ಣವಕಟವರೆ ಲೆಕ್ಕವೀ ವೀರಚೂಡಾಮಣಿಯೊಳ್ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವನೊಳರಿ
ಪುರತ್ರ್ಯಕ್ಷನೊಳ್ ಚೋಳರಕ್ಷಾಮಣಿಯೊಳ್ ಸೋಮೇಶ್ವರೋರ್ವ್ವೀಶ್ವರನೊಳವ . ಮೇಲ್ಮೈಯ್ವೀ
ಱಿ ಮಾಱಾಂಪನಾವಂ ॥[1] ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಗಳೆನ್ನಿದನ್ವಯಾಗತ ಲೆಂಕವಾಳಿಯ
ನಾಯಕರ ಕುಲಕ ಮವೆಂತೆಂದಡೆ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮೃಗಿಲಕುಲಕಮಳಮಾರ್ತ್ತಂಡ
ರುಂ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವಪಾದಾರವಿಂದಮಕರಂದಮತ್ತಭೃಂಗರುಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
ಸಾಮಂತರುಂ ಸಮಯದ್ರೋಹನಂ ಮರ್ದ್ದಿಸಿ ನಾನಾದೇಸಿಯಿಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಮಂ ತಳೆ
ದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರುಂ ಕಂನಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ತನಂಗೆಯ್ವ ನಾಯಕರ್ಗ್ಗೆ ಸೇನಾನಾ
ಯಕರುಂ ಬಿರುದರಗೋವರುಂ ಹೊಯ್ಸಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕರುಂ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ವರುಂ
ಹಟ್ಟಿಗಾಳೆಗಕ್ಕೆಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವನಾಯಕರಗಂಡ
ರುಂ ಕಳನೇಱಿಯಿಳಿವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಸೇಉಣಸೈನ್ಯವಿಭ್ಬಾಡನರುಂ ವೈರಿ
ಸಾಮಂತ ಗರುಡನಾರಾಯಣರುಂ ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಗೊಸಗೆಮಾ
ಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಧನಮನಪ್ರಾಣಂಗಳೊಳುಸಿರಗಂಮಾರುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ
ಮೆನಿಸಿದ ಗಂಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ
ಯೆಂಬ ಹೆಸರಂ ಹಡೆದ ಹೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಮಾಚವ್ವೆನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ಕೂ
ರಾಳ್ತನದಿಂ ಲೋಕಮಂ ಕೂರಿಸಿದ ಕೂರೆಯನಾಯಕಂಗಂ ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿತಿಗಂ ಹು
ಟ್ಟಿ ಸುಪುತ್ರರೆನ್ನಿ ಬಲ್ಲಾಳದೇವನೊಡನೆ ಸಿವನೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಲೆಂಕರಯ್ವರುವೆರಸಿ ಭಾಸೆಯಂ
ಪೂರಯ್ಸಿದನು । ನಾರಸಿಂಗದೇವನೊಡನೆ ಲಖ್ಖೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇ
ವಿಯುಂ ಮೂವರು ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸು ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರಯ್ಸಿದನು । ಸಕವರಿಸದ ಸಾವಿ
ರದನೂಱಿಯೆಪ್ಪತ್ತೊಂಭತ್ತೆನೆಯ ನಳಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಸುದ್ಧ ಛಟ್ಟಿ ಸನಿವಾರದಂದು
ಸೋಮೇಶ್ವರದೇವನೊಡನೆ ಕಂನೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿಯರು ಪುಮವ್ವೆ ಜವನ
ವ್ವೆ ಕಲ್ಲವ್ವೆಯುಂ ಹತ್ತು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿತಿಯರುಂ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರ
ಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದಲ್ಲಿ ಆಱುಬಾರಿ ಗರುಡನನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರಯ್ಸಿದನು ॥ ಗರುಡ
ನ ಹೊಯ್ಗ್ಗಿ ಮೆಯ್ಯ್ಕಿಗಿದು ಸುರ್ಕ್ಕಿ ಸಹಸ್ರಫಣಾಧರಂ ವಸುಂಧರೆಯಡಿಗಳ್ದು ಹೋ
ದನವನಂನನೆ ಕಂನೆಯನಾಯಕಂ ಭಯಂಕರಗರುಡಂಗೆ ಮಾರ್ಮ್ಮಲೆದು ಹೊ
ಯ್ದುಮರ್ದ್ದಪ್ಪಿ ನಿಮಿರ್ಚ್ಚಿ ತೋಱಿದಂ ಬಿರುದರಗೋವನುರ್ವ್ವರೆಗೆ ಸೋಮನೃಪಾಳನ ಲೆಂಕವಾಳಿಯಂ[2]
ಪಡೆಮಾತೇಂ ರಾಯಲೆಂಕಪ್ಪ್ರತಿಯ ಪೆಱಗೆ ಕೀಳ್ಪಟ್ಟು ಬಾಳ್ವಿಮಂಪೆತ್ತಂ ಸುಡೆ ತಂತಂ
ಮಂಗಮಂ ಸುತ್ತಳಿಯದೆ ತಲೆಯುಂ ಬೇಱಿವೇಱೂಱಿ ಮೋಂಗಾಲೆಡೆಯೊ
ಳ್ ಮೆಲ್ವಾಹೆಯೆಂಬೀನೆವದೊಳೆ ತಪಮಂ ಮಾಡುತಿರ್ದ್ದಪ್ಪರೆಂಬಂತೆ[ರದಾ]ಲೋಳ್ ಹೊಂದೊಡರ್ಕ್ಕಣ್ಗೊ
ಳೆ ಸೊಗಯಿಸುವಂ ವೀರಸಾಮಂತ ಕಂನಂ ॥[1] ಆತಿಧೃತಿಯಿಂದಮಂಗಯ್ಸಿ ಕಂನಯನಾ
ಯಕನಿರ್ದ್ದ ನೋಡೆ ಸಂತತಿ ಬೆಱಗಾಗೆ ಬಂಧುಜನವಾಯೆನೆ ಲೋಕದ ಹೆಂಡಿರೆಲ್ಲ ಪಾಯ
ತಿಕೆಗೆ ಮೆಚ್ಚಿ ಬಿತ್ತರಿಸೆ ಕಲ್ಲಲೆಯಾ ಜವನವ್ವೆಯುಂಮನಾರತಿಗಳನೆತ್ತಿರ್ದ್ದತೋರ್ಳಪ ಪಂ
ದಲೆಯಂ ಪತಿ ಮೆಚ್ಚಮೂವರುಂ ॥[3]

[1] ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಚಂಪಕಮಾಲೆ

[3] ಚಂಪಕಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

83

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This incomplete record commences with the traditional story of Saḷa killing a tiger and recounts the titles of a Hoysaḷa king. The purport cannot be made out. The record may be assigned to c. 13th century.

1 O ಸಳನೆಂಬನಾಗೆ ಯಾದವಕುಳ(ಳ)ದೊಳು ಪುಲಿಪಾಯೆ ಕಂಡು ಮುನಿ ಪುಲಿಯಂ ಪಾಸಳೆಯನೆ ಪೊ
2 ಯಿದುದರಿಂ ಪೊಯಿಸಳ ವೆಸರವನಿಂದವಾಯಿತು ತದ್ವ ॥ ಸಜರೊಳು ॥[1] ಯಾದವ
3 ನ ಸುತನು ಸೋಮನು ಮೇದಿನೀಪತಿ ವೀರನಾರಸಿಹ್ವಗೆ ಲೆಕಂ ಕ್ರಮವನೆಸದು ಗರುಡನಲೆಯುದ,
4 ಂಬಾರಿಯೊಗ್ಗಪಿ ಬಾಸೆಗೆ ಸಂದನು ॥[2] ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಸಕಳವಿಯುದ
5 ಜನಸ್ತೂಯಮಾನಗುಣಗಣಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿತ್ವಿವಲ್ಲಭಂ ಭಯುಲೋಭದುರ್ಲ್ಲಭಂ ಮ
6 ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ವಿಮ
7 ಣಿ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳು[ಗಂಡ] ಕದನಪ್ರಚಂಡ ರಿಪುತಿಮಿರಮಾರ್ತ್ತಂಡನೇ

84 (IV ಕೃಪೇ 10)

ಅಗ್ರಹಾರ ಬಾಚಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This is similar to No.82 above. However, it gives some more information regarding the persons mentioned in that record. Gaṇḍanāraṇa-seṭṭi and Māravve-nāyakiti are stated to have become *garuḍas* to the Hoysaḷa king Eṟeyaṅga while their son Hoyisaḷa-seṭṭi and his wife Māchave-nāya kiti laid down their lives with Biṭṭidēva. Their son Kūreya-nāyaka, with his wives Māravve and Chikka Mādavve and seven *leṅkas*, became *garuḍa* to Narasimha I. The other details about Siva neya-nāyaka and his successors are identical as in No. 82. It further states that Raṅgeya-nāyaka, son of Kanneya-nāyaka, with his wives Kētavve-nāyakiti, Honnave-nāyakiti and Mañchavve-nāyakiti, ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* became *garuḍa*, when Hoysaḷa Narasimha (III) died.

The record is dated Śaka 1214, Khara, Āśvayuja śu.2, Monday. The *tithi* corresponds to September 26, 1291 A.D. But, the weekday was Wednesday and the Śaka year current.

1 ಸಳನೆಂಬನಾಗಿ ಯಾದವಕುಲದೊಳು ಪುಲಿ ಪಾಯೆ ಕಂಡು ಮುನಿ ಪು
2 ಲಿಯಂ ಪೊಯಿ ಸಳೆ ಎನೆ ಪೊಯಿದುದಱಿಂ ಪೊಯಿಸಳವೆಸರವನಿಂದವಾಯಿತು
3 ತದ್ವಂಸಜರೊಳು ॥[1] ಫಣಿರಾಜಂ ಗರುಡಂಗೆ ಬೆರ್ಚ್ಚಿ ನೆಲನಂ ಬಿಟ್ಟೋಡಿ ಪಾತಾಳಮಂ ಮಣಿಯುಂ
4 ಕೊಂಡಪನೆಂದು ಪೊಕ್ಕನದಱಿಂ[3]ೊಳು ಮಾಱಾಂತು ರಂಗೈಯ್ಯನುಂ ಗುಣದಿಂ ಶಕ್ತಿಯಿ ಬಲ್ಪಿ
5 ನಿಂದದಟನಿಂ ಬಲ್ಲಾಳು ಬಾಪ್ಪೆಂಬಿನಂ ಎಣೆಸಲ್ಕೇಳೆನೆಬಾರಿ ಅಪ್ಪಿದ ನೃಸಿಂಹನ ಲೆಂಕವಾಳಿಯಂ[3]
6 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಸಕಳವಿಬುಧಜನಸಂಸ್ತೂಯಮಾನಗುಣಗಣಾಶ್ರಯಂ

---

[1] ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ (?)

[3] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಭಯುಲೋಭದುರ್ಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರ
8 ವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಲಾಂಬರದ್ವಿಮಣಿ ಸರ್ಬ್ಬಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮ
9 ಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ರಿಪುತಿಮಿರಮಾರ್ತಂಡನೇಕಾಂಗವೀರ ರಣರಂಗಧೀರ ಸ
10 ನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಸುರಮಂತ್ರಿಬುದ್ಧಿ ರಿಪುಹ್ರಿದಯಸೆಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ
11 ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಕ್ರಿಪಾಕೌಮುದೀವಿಕಸಿತ ಯದುಕುಲಕೈರವ ಮ
12 ಗರರಾಜ್ಯನಿರ್ಮ್ಮೂಳನ ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮುದ್ಧರ
13 ಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಭುಜಭಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರ
14 ಸರ ಅನ್ವಯಾವತಾರವೆಂತೆಂದಡೆ ॥ ಮುನಿ ಹೊಯ್ಯೆಂದಡೆ ಹೊಇದ ಹೆಬ್ಬುಲಿಯ
15 ನಾದಂ ತತ್ಸಳಂ ಪೊಯ್ಸಳಂ ವಿನಯಾದಿತ್ಯನು ತತ್ಕುಲಾದ್ಯನೆಱೆಯಂಗನು
16 ತತ್ಸುತನು ವಿಷ್ಣು ತತ್ತನೆಯಂ ನ್ರಿಸಿಂಹ್ವನವನಂಗೋದ್ಭೂತ ಬಲ್ಲಾಳನಾತನ
17 ಪುತ್ರಂ ನರಸಿಂಹ್ವನಾತನ ಸುತಂ ಸೋಮೇಶ್ವರೋರ್ಬ್ಬೀಸ್ವರಂ ॥[1] ಮುಳಿಸಿಂದಂ ಕಂಬದಿಂ ಮೂ
18 ಡಿದನೆನಿಸಿದ ಡೊಂಬಿಂಗೆ ಹೇಮಯಿಸಿ ತಾಂ ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿರಾಣಿಗಂ ಹೊಯ್ಸಳಕುಳತಿಳಕಂ
19 ಸೋಯಿದೇವಂಗಮುರ್ಬ್ಬೀವಳಯಂ ಬಾಪೆಂಬಿನಂ ಪುಟ್ಟಿ ದನಹಿತಹಿರಣ್ಯಕ್ಷದೈತ್ಯೇಂದ್ರವಕ್ಷ
20 ಸ್ಥಳಚಂಡೋಗ್ರಾಸಿಧಾರಾನಖವಿದಳನಸಿಂಹ್ವಂ ನ್ರಿಪಂ ನಾರಸಿಂಹಂ ॥[2] ತತ್ಪಾದ
21 ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿಗಳೆನಿಸಿದನ್ವಯಾಗತ ಲೆಂಕವಾಳಿಯ ನಾಯಕರ ಅನ್ವಯಕ್ರಮವೆಂತೆಂದ
22 ಡೆ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮ್ರಿಗಿಲಕುಲ[3]ಕಮಳಮಾರ್ತ್ತಂಡರುಂ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವಪಾದಾರವಿಂದ
23 ಮಕರಂದಮತ್ತಭ್ರಿಂಗರುಂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಸಾಮಂತರುಂ ಸಮಯದ್ರೋಹನಂ
24 ಮರ್ದ್ದಿಸಿ ನಾನಾದೇಶಿಯಿಂ ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಮಂ ತಳೆದ ಗಂಡನಾರಾಯಣರುಂ ಕಂನಡಿಗ ಮೊ
25 ನೆಯಾಳ್ತನಂಗೆಯ್ವ ಸೇನಾನಾಯಕರುಂ ಬಿರುದರಗೋವರುಂ ಹೊಯ್ಸಳಲೆಂಕ ನಿಸ್ಸಂ
26 ಕರುಂ ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡಾಳ್ವರುಂ ಹಟ್ಟಿಗಾಳೆಗಕೆ ಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಕಟ್ಟಿಬಿ
27 ಡುವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಕಳನೇಱಿಇಳಿವನಾಯಕರಗಂಡರುಂ ಸೇವುಣಸೈನ್ಯವಿಭಾಡ
28 ರುಂ ವೈರಿಸಾಮಂತಗರುಡನಾರಾಯಣರುಂ ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಗೊ
29 ಸಗೆವುಂಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡರುಂ ಧನಮನಪ್ರಾಣಂಗಳೊಳು ಸಿರಗುವಾರುಂವಲೆಂಕರಗಂಡರೆ
30 ನಿಸಿದ ಗಂಡನಾರಣಸೆಟ್ಟಿ ಮಾರವ್ವನಾಯಿಕಿತಿಯುಂ ಐಯ್ವರು ಲೆಂಕರುಂ ಎಱೆಯಂಗರಸನ
31 ಕೂಡಿ ಪೊಡಸಂದರು ॥ ಆವರ ಮಗ ಹೊಯಿಸಳಸೆಟ್ಟಿ ಮಾಚವೆನಾಯಿಕಿತಿಯುಂ ಆಇವ
32 ರು ಲೆಂಕರುಂ ಬಿಟ್ಟಿದೇವರಸರ ಕೂಡೆ ಸಂದರು ಅವರ ಪುತ್ರ ಕೂರೆಯನಾಯಕ ಮಾರ
33 ವ್ವೆನಾಯಿಕಿತಿ ಚಿಕ್ಕಮಾದವ್ವೆನಾಇಕಿತಿಯುಂ ಏಳು ಪ್ರಜೆ ಲೆಂಕರುಂ ನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರ
34 ಕೂಡೆ ಸಂದರಂ ಆವರ ಪುತ್ರ ಸಿವನೆಯನಾಯಕಂ ಅಯ್ವರು ಲೆಂಕರುಂ ಮೂವರು
35 ಲೆಂಕಿತಿಯರು ವೆರಸು ಬಲ್ಲಾಳದೇವನೊಡನೆ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿಸಿದ ನಾರಸಿಂಹ
36 ದೇವರಸನೊಡನೆ ಅವರ ಪುತ್ರ ಲಖೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿ ಗಂಗಾದೇವಿಯುಂ
37 ಅಯ್ವರು ಲೆಂಕರುಂ ಮೂವರು ಲೆಂಕಿತಿಯರು ವೆರಸಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿಸಿದನು
38 ಸೋಮೇಸ್ವರದೇವನೊಡನೆ ಕಂನೆಯನಾಯಕಂ ತಂನ ಹೆಂಡತಿಯರು ಪೊಮ್ಮವ್ವೆ ಜವನವ್ವೆ
39 ಕಲ್ಲವ್ವೆಯುಂ ಹತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿತಿಯರುಂ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರು
40 ವೆರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದ ಮೇಲೆ ಆಱುಬಾರಿ ಗರುಡನನಪ್ಪಿ ಬಾಸೆಯಂ ಪೂರೈಯಿಸಿದನು
41 ಸಕವರುಶದ ೧೨೧೪ ನೆಯ ಖರಸಂವತ್ಸರದ ಆಸ್ವಇಜ ಸು ಬಿದಿಗೆ ಸೋಮವಾರದಲ್ಲು

---

[1] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

[3] "ಕುಲ" ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

42 ನಾರಸಿಂಹ್ವದೇವರಸರ ಕೂಡಿ ಕಂನೆಯುನಾಯಕನ ಮಗ ರಂಗೆಯುನಾಯಕಂ ತಂನ
43 ಹೆಂಡತಿ ಕೇತವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಹೊಂನವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಮಂಚವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಹತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕಿ
44 ತಿಯರುಂ ಇಪ್ಪತ್ತುಮಾನಿಸ ಲೆಂಕರುಂ ಬೆರಸಿ ಗಜಮಸ್ತಕದ ಮೇಲೆ ಆಱುಬಾರಿ ಗರುಡನನಪ್ಪಿ ಬಾ
45 ಸೆಯುಂ ಪೂರ್ಯೆಯ್ಸಿದನು ॥ ಸುದತಂ ಪರದತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧ್ದರಾ ಸಷ್ಟಿರುವರು
46 ಸಸಹಸ್ರಾಣಿ ವ್ರಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ॥[1] ಇವರಿಗೆ ಆರಾರು ಕೊಂಡೆಯುವನಾಡಿದ

85 (V ಕೃಪೆ 73)

ತಮ್ಮಡೆಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary and damaged inscription refers to the rule of Hoysaḷa Vishṇuvardhana.

1 ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
2 ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶ
3 ಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ತುಳುವಬಳಜಲ
4 ದಿಬಡಬಾನಳ ದಾಯಾದದಾವಾನಳ ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಕಮಳವನವೇ
5 ತಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಮಂಡಳಿಕಬೇಟೆಕಾಱ . . . . . . ಸೂಱೆಕಾಱ ಸಕಳವಂ
6 ದಿಬೃಂದಸಂತರ್ಪ್ಪಣ ಸಮಗ್ರವಿತರಣವಿನೋದ . . . . . . ಕೃತನಿವಾಸ ವಾಸಂ
7 ತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದ ಯಾದವ . . . . ಮಂಡಳಿಕ ಮಕು
8 ಟಚೂಡಾಮಣಿ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ . . . . ಪ್ರಶಸ್ತಿ[ಸ]ಹಿತಂ ಕೊಂ
9 ಗಂನಂಗಲಿತಳಕಾಡುನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾ . . . . ಬುಜಬಲ ವೀರಗಂಗ ವಿ
10 ಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ದಕ್ಷಿಣಮಹೀಮಂಡಳ . . . . ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ
11 . . . . . . ಮಂದ್ರನೆಲೆವೀಡಿನಲ್ಲಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ
12 . . . . ದೇವರಂಗಭೋಗ ಚೈತ್ರಪವಿತ್ರದ ಪೂ . . . .

86 (IV ಕೃಪೇ 69)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

The record refers to the rule of Vīraballāḷa and is dated the year Vikāri, Āśvayuja ba. 5 Monday, corresponding to Sunday, September 23, 1179 A.D.

It is a sale-deed registering the sale of two *vrittis* of land belonging to god Lakshmīnārāyaṇa of Sindaghaṭṭa *alias* Saṅgamēśvarapura, by the *mahājanas*, to Mādaṇṇa, son of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase and Bommaṇṇa, for 46 *varaha gadyāṇas*. The two persons were also to receive income from *sēse*, *siddāya*, *koḍagideṟe*, *binugudeṟe*, *khāṇa* etc., while the *mahājanas* were to pay similar taxes besides *kaṭṭugūḷu*, *kaṭakasēse*, *ānesēse*, *bāsigadeṟe* etc. It was stipulated that the two persons were to conduct regular worship in the temple daily and on festive occasions also. The

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

mahājanas purchased a house site from Gargēśvara-kramita and made it over to Bommaṇṇa who gifted half of his portion towards *dāsōha*. Likewise, Mādaṇṇa donated half of his share to god (?) Vishṇudēva. Javanōja, son of Rāmōja, engraved the record.

ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರ್ಸರು ದೋರಸಮಂದ್ರದಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂಗೆಯು

2 ತ್ರಮಿರೆ ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಸ್ವ(ಯು)ಜ ಬ ೫ ಸೋ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳು ಗಂಡಸೆಯ ದೇವಂಣಂಗಳ ಮಕಳು ಮಾದಂಣಂ

3 ಗಳಿಗೆಲು ಸೇನಬೊಂಮಂಣಂಗೆಲು ಕೊಟ ಸ್ಯಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಲಕ್ಷ್ಮಿಮೀನಾರಣದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ ಆ ದೇವರಿಗುಳ ಅಖಂಡಿತವಹ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯನೂ

4 ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿ ಸರಹಳಿಹಿರಿದಿರ ಗದೆಬೆದಲುಕಳಮನೆ ಮೊದಲಾದ ಸಮಸ್ತ ಆಗಾಮಿಬಳಿಸಹಿತವಹ ಸರ್ಬ ಪ್ರಾಪ್ತಿಉಳ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆಲು ಉಭಯಸಂಪ್ರತಿಪನ್ನವಹ ತತುಕಾಲೋಚಿ

5 ತಕ್ರಯಂದ್ರಬ್ಯ ವರಾಹ ಗ ೪೭ ನೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆ ಮಾದಣ ಬೊಂಮಂಣಂಗಳ ಕೈಯಲು ಸಾಕಲ್ಯೇನವಾಗಿ ಕಳದುಕೊಂಡು ಆ ಅಖಂಡಿತವಹ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿ

6 ನು ಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಂಮ್ಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಸಮಸ್ತಆಗಾಮಿಂಬಳಿಸಹಿತ . . ಆ ಮಂಹಾಜನಂಗಳು . . . . . .

7 ಸಾಕಲ್ಯೇನವಾಗಿ ಕಳದುಕೊಂಡು ಕ್ರಯಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಸ್ವರುಚ್ಯಾ ವೊಡಂಬಟ್ಟು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ಸ್ಥಾಇಯಾಗಿ ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳು ಪರಿಯಂತರ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಸ್ಯಾಸನ । ಆ ದೇವರ . .

8 ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆಲು ಆ ದೇವರಿಗೆಲು ಉರಿಂದ ಬಹ ಸಿಧಾಯದೊಳಗೆ ಸ್ಯಾಸನಸ್ತಹ ದ್ರಬ್ಯವನು ಮಹಾಜನಂಗಳು ಪ್ರತಿವರುಷಲು ತಾವೆ ಕೊಳುತ್ತ ಬಹರಾಗಿ ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ

9 ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಅಳಿಲು ಅಂನ್ಯಾಯ ಅಭ್ಯಾತಿ ಖಾಣ ಕಿಱುಕುಳ ಕಟ್ಟುಗೂಳು ಕಟಕಸೇಸೆ ಆನೆಸೇಸೆ ಪಟ್ಟಬಧ ಪುತ್ರೋಛಾಹ ಬಾಸಿಗದೆಱೆ ಹೊದಕೆ ಮೊದಲಾಗಿ ಏನು ಬಂದಡಂ ಸರ್ಬ್ಬಬಾಧೆಪರಿ

10 ಹಾರವಾಗಿ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಾವೆ ತೆತು ಆ ಮಾದಂಣ್ನ ಬೊಂಮಂಣಗಳಿಗೆ ಸರ್ಬ್ಬಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಪರಿಹರಿಸಿ ಕೊಡುಂವರು । ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಹಳಿಹಿರಿಊರೊಳಗಣ ಕೊಡಗಿದೆಱೆ ಬಿನಂ

ಉತ್ತರದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

11 ಗಂದೆಱೆ ಖಾಣ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಅಳಿಲು ನ್ಯಾಯಂ ಮೊದಲಾಗಿ ಏನಂ ಬಂ[ದ] ಆ ಬೊಂಮಂಣ ಮಾದಂಣಂಗಳು ತಾವೆ ಎತ್ತಿಕೊಂಬರು । ಆ ದೇವರಿಗೆ ಆ ಮಾದಂಣ ಬೊಂಮಂಣ್ಣಂಗಳು ಮಾಡುವ ಶ್ರೀಕಾರಿ

12 ಯಂಗಳು ಇಪತ್ತಿನ ಉಪಾರ ದೀವಿಗೆ ದವನ ನೂಲು ಪಂಚಪರ್ಬ್ಬ ಮೊದಲಾಗಿ ಎಲ್ಲವನೂ ತಾವೆ ತಪದೆ ನಡೆಸುವರು ಆ ಲಕ್ಷುಮಿನಾರಣದೇವರ ದೇವಾಲ್ಯ ಸೋರಿ ಬಿದಡೆಲು ಮೇಲುಗೆಲಸ ಸೊದೆ ಇದೇನನಡು

13 ಬಿಟು ಆ ದೇವರಿಗೇನು ಬಾಧೆ ಆದಡೆಲು ಆ ಮಾದಣ್ನ ಬೊಂಮಂಣ್ಣಂಗಳ ಕಾರಣಕಥೆ ಇಲ್ಲ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ ಪ್ರಥಮ ನಿವೇಶನಕ್ಕೆ ಉರು ಗರ್ಗ್ಗೇಶ್ವರಕ್ರಮಿತರ ಕೈಯಲು ಕ್ರಯಂವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಪೆಂನಿಪೆದ್ದಿ

14 ಮನೆಯಂ ಒಂದಂ ವ್ರಿತ್ತಿಯ ನಿವೇಶನವನು ಆ ಮಂಹಾಜನಂಗಳೂ ಆ ಚ . ಕಾಱಿ ಮಾದಮಂಣ್ನ ವೀರಂಣ್ಣಂಗಳೂ ಆ ಬೊಂಮಂಣ ಂಗೆ ಒಡಂಬಟು ಆಚಂದ್ರವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱೆದಂ ಕೊಟ್ಟರು ಆ ದೇವರ ಸ್ತಾನವ್ರಿತಿಯ ಹಳಿ

15 ಹಿರಿಉರ ಗದಬೆದಲ ಮೇಱೆಹೊಂದಿಮುಂ ಉರುಸಾಲ ಪ್ರತೇಕಸಾಲ ಆದಿಬ್ಯಾದಿ ಏನುಂಟ್ಟೆಂದಂ ಬಂದಂ ಅಱಿಸಿದಡೆಲು ಆ ಮಂಹಾಜನಂಗಳು ತಾವೆ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು । ಇ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಆ ಮಂಹಾಜನಂಗಳು ಆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

16 ಮಾದಂಣ್ಣ ಬೊಂಮಂಣ್ಣಂಗಳಿಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಇಯಾಗಿ ಸ್ವರಿಚ್ಯಾಗೊಡಂಬಟ್ಟು ಕ್ರಯ
ಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ ಸ್ವಾಸನ ॥ ನ್ಯೂನಾಕ್ಷರಮಧಿಕಾ

17 ಕ್ಷರಂ ವಾ ತತ್ಸರ್ಬಂ ಪ್ರಮಾಣಮಿಂತಿ । ಆ ಬೊಮಂಣ್ಣ ತಂನ ಬಾಗಿಯಲು ಅರ್ಧವನು ದಾಸೋಹಸಹಿರಂಣ್ಣವಾಗಿ
ಕೊಟ್ಟನು । ಆ ಮಾದಂಣ್ಣನೂ ತಂನ ಬಾಗಿಯಲು ಅರ್ಧ ವಿಷ್ಣುದೇವಂಗೆ ಕೊಟ್ಟನು । ಇಂತಪ್ಪುದಕೆ ಆ ಮಹಾ

18 ಜನಂಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ॥ ಇ ಸ್ವಾಸನವ ಬರದತ ರಾಮೋಜನ ಜಮನೋಜ । ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಆ
ದೇವಾಲ್ಯದ ಆರಇಕೆ ಮಹಾಜನಂಗಳದು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ[1]O

87

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಭಾಗದ ಕಲ್ಲುಮಂಚದ ಮೇಲೆ

The purport of this 18th century record is not clear. It mentions Parvvata-seṭi

1 ೦ ಪರ್ವ್ವತಸೆಟಿ ತಾಲು . ಂಟಿ ದೇವರ . .

2 ೦ ಶ್ರೀ

88

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಭಾಗದ ಕಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This inscription of the same period reads *Virupāksha dēvaru.*

ವಿರುಪಾಕ್ಷದೇವರು

89

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಗರುಡಗಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This record in 17th century characters, registers some service of Dēvarasa.

ದೇವರಸನ ಸೇವೆ

90 (IV ಕೃಪೇ 70)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಸಂಗಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಮುಂದೆ ಭುವನೇಶ್ವರಿಯ ಮೇಲ್ಭಾಗದ ನಾಲ್ಕು ಕಡೆ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This is a similar record as No. 86 above, registering the sale-deed of 2 *vrittis* of Saṅgamēśvara and Jannēśvara the *agrahāra* Sindagaṭṭa *alias* Saṅgamēśvarapura, to Maleya-nāyaka, son of

[1] ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ಎಂಬುದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Chikka Maleya-nāyaka of the *hiriya-bhaṇḍāra,* who was the *sthānapati* of Māchanakaṭṭa *alias* Bijjaḷēśvarapura, by the *mahājanas,* under conditions similar to the one laid down in the record noted above. Javanōja engraved the record written by *sēnabōva* Bommaṇṇa.

It is dated the year Vikāri, Jyēshṭha śu. 10, Monday, in the reign-period of Vīraballāladēva. The details of date correspond to 1299 A. D., May 11, Monday, during the reign of Ballāḷa III.

ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ । ಶ್ರೀಮತು ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ । ಭುಜಬಳಹೊಯಿಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರ ಬಲಾಳ ದೇವರಸರು ದೋರಸಮು

2 ದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನೊಳು ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ । ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟ ಶು ೧೦ ಸೋ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯ ಗ್ರಹಾರಂ ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳು । ಬಿಜ್ಜಳೇಶ್ವರಪು

3 ರವಾದ ಮಾಚನಕಟದ ಸ್ತಾನಾಪತಿಗಳುಮಪ ಹಿರಿಯಭಂಡಾರದ ಮೆಂಟಿಡ ಚಿಕ್ಕಮಲ್ಲೆನಾಯಕನ ಮಗ ರಾಉಳ ಮಲೆಯನಾಯಕಂಗೆ ಕೊಟ ಸ್ತ್ಯಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆ[ಂ]ದಡೆ ಸಂಗ

4 ಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದಲು ಆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರ ಜಂನೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ತಾನವನೂ ಆ ದೇವರ ಅಖಂಡಿತವಹ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯನೂ ತತುಕಾಲೋಚಿತಕ್ರಯದ್ರಬ್ಯ ವ

5 ರಾಹ ಗ ೮೫ ನೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆ ಮಲೆನಾಯಕನ ಕೈಯಲು ಸಾಕಲ್ಯನಡಿಸಿ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಶ್ರೀದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಸಿದ್ಧ

6 ಸಾಧ್ಯಸಮಸ್ತಬಳಿಸಹಿತ ಆ ಎರಡು ದೇವರಿಗೆ ಬಂದ ಉಪಾರ ಕವಿಲೆಪಟ್ಟ ಮೊದಲಾಗಿ ಆ ಮಲೆನಾಯಕನ ಮಂಕಳು ಮಂಕಳುದಪ್ಪದೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಇಯಾಗಿ ಸಲುಉದು । . . . ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ

7 ಅಮ್ರಿತಪಡಿಗೆ ಇಕುವ ಹೊಂನನೂ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಪ್ರತಿವರುಷಲು ತಾವೆ ಕೊಳುತ್ತಬಹರಾಗಿ ಆ ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವರ ಜಂನೇಶ್ವರದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಬಂದ ಸಿದಾಯಕೆ ಸೇಸೆಗೆ ಖಾಣಕೆ ಅಭ್ಯಾಗತೆಗೆ ಕಟ

8 ಕಸೇಸೆ ಆನೆಯಸೇಸೆ ಬಾಸಿಗದೆಱೆ ಪುತ್ರೋತ್ಸಹ ಪಟ್ಟಬದ್ಧ ಮಂನೆಯ ಮಳಬ್ರಿಯ ಹೆಗಡಿಕೆ ಸೇನಬೋವಿಕೆ ಕೞಿಗೆ ಊರಸಾಲಕೆ ಅಳಿಲು ಅಂನ್ಯಾಯ ಎನು ಬಂದಡೆಲು ಆರಮನೆಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಾ

ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

9 (ತಾ)ವೆ ತೆತ್ತು ಆ ಸಾಲೆನಾಯಕಂಗೆ ತೆಗವಗ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ಸರ್ಬ್ಬಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಯ ಮೇಲೆಉದೆ . ಸಾಲ . ಸ್ವಮೈ .

10 ಕಸಾಲೆ ತತಿ ಬೂದೆ ಉಂಟೆಂದು ಬಂದು ಅಱಿಸಿದಡೆಲು ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಾನೆ ತೆತು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಡುವರು । ಆ ದೇವಗೆ ಎರಡು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಹಿರಿಉರ ಗದೆ ಬೆದಲು ಕುಳ ಮನೆ . . [ದೆಱೆ] ಕೆಱೆ

11 ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲ ನಟು ಕೊಡುವರು । ಮಹಜನಂಗಳಿಗೆ . . . . . ರೊಳಗೆ ಖಾಣ ಅಭ್ಯಾಗತೆ ಅಳಿಉ ಅಂನ್ಯಾಯ ಮೊದಲಾಗಿ ಒಕಲಿಂದ ಬಹ ಕೂರನ[ನು]ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಬ್ರಿಷವನು ಆ ಮಂ

12 ಲೆನಾಯಕ ತಾನೆ ಎತ್ತಿಕೊಂಬನು । ಆ ಎರಡು [ದೇ]ವರಿಗೆ ಚಇತ್ರಪವಿತ್ರ ದವನ ಪಂಚಪರ್ಬ್ಬ ಮೊದಲಾಗಿ ಆ ದೇವಾಲ್ಯದ ಆ[ರ]ಗೊಕೆ ಜೀರ್ನೋಧಾರವನೂ ಆ ಮಲೆನಾಯಕ ತಾನೆ ತಮೊ .

13 ನಡಸಿ . . . . ರನಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ[ರ ಆಹಾರ]ದಾನಕ್ಕೆ ಆ ದೇವರ ಪೂಜೆಯ ನಡಸುವ . . . .

14 ಹಾಜನಗಳು ಕೂ . ಕಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ ಗ್ರಾಮಕಠಿಯ . . . . ಮ ಬವೆಯಕೆಱೆಯ . . . ಗಲಗದೆಗಳನೂ [ಚಗಚ] ನಾಂಡು ಆ ದೇವರ ಇಪತ್ತಿನ ಹಱೆಯ ಬಗಿರಿಸುವನು ಉರು ಆ ದೇವರಿಗೆ ಆ .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 . . . . ಆ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಯ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಅಳಿಲು ಅಂನ್ಯಾಯಕೆ . . . ದೆಂದು ಆ ಮಹಾ
ಜನಂಗಳು ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನ ಬೆದಸಲ । ಆ ಮಲೆಯನಾಯಕನಂ [ಸ್ಯಾ]ಸನದ ಮಿಗೆಲೆದೆ.

16 . . . ಉಂಟೆಂದಂ ಮನಎ ಜನಂಗೆ . . . . ಲೋಜಗೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆ ಮಲೆನಾಯಕಂಗೆ ।
ಕ್ರಯಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಆ ಎರಡು ವ್ರಿ[ತ್ರಿ]ಯಂ

ಪೂರ್ವ ದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

17 ಸರ್ಬ್ಬಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಇಯಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಯಾಸನ ॥
ನ್ಯೂನಾಕ್ಷರಮಧಿಕಾಕ್ಷರಂ ವಾ ತತ್ಸರ್ಬ್ಬಂ ಪ್ರಮಾಣಮಿಂತಿ ॥

18 ಇಂತಪುದಕೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮಥದಿಂ ಬರದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಊರ ಸೇನ
ಬೋವ ಬೊಂಮಂಣ ॥ ಇ ಸಾಸನವ ಹೊಇದ ಜವನೋಜ । ಪಳಿಹಿ[ರಿ] ಉರೊ

19 ಳಗಣ ಕೊಡಗೆ ದೇವ[ದಾ]ನಂಗಳನಿಕುವ ಆಭ್ಯಾಗತೆ ಹೊದಿಕೆ ಬಿನುಗುದೆಱ ಮೊದಲಾದ ನಿಬಂಧಿ ಏನು ಹುಟ್ಟಿ
ತನು ಆ ದೇವರ ಎರಡುವ್ರಿ[1]ತ್ರಿ ಪ್ರಪ್ತವನು ಆ ಮಲೆನಾಯಕನು ತಾನೆ ಎತಿಕೊಂಬೆನು

ದಕ್ಷಿಣ ದಿಕ್ಕಿನ ತೊಲೆ

20 ಆ ದೇವರ ಎರಡು ವ್ರಿತಿಗೆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಹೊಸತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ನಿವೇಶನ ಹೂವಿನ ಕೈ ದೇವನ ಮನೆಇಂ
ಮೂಡಲು ರೋಣದವರಿಂ ಪಡುವಲೊಳಗಾದ ನಿವೇಶನ ॥ ಆ ಎರಡು ದೇವರ ಯಲಾರ ಇಕಿ

21 ಮಹಾಜನಂಗಳದು ಇಂತಪ್ಪುದಕೆ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ । ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮಥದಿಂ ಬರದ
ಸೇನಬೋವ ಬೊಂಮಣ ಇ ಸಾಸನವ ಹೊಇದ ಜವನೋಜ । ಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮೀನಾ

22 ರಾಯಣ[2]

91 (IV ಕೃಪೇ 71)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದ ಮಂಟಪದ ತಳಪಾದಿಯ ಮೇಲೆ

This c. 17th century record refers to the renovation made by Dēvarasa. It is dated the year Kīlaka, Jyēshṭha ba. 10, Wednesday, corresponding to 1660 A. D., 25th May. But the weekday was Monday. This might be the intended date.

ಕೀಲಕಸಂವತ್ಸರದ ಜ್ಯೇ[ಷ್ಟ] ಬ ೧೦ ಬು ಜೀರ್ನ್ನಉಧಾರ ದೇವರಸನ ಸೇವೆ

92 (IV ಕೃಪೇ 72)

ಸಿಂಧಘಟ್ಟ

ಮಸೀದಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಅಮೀರಖಾನೆಯ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This interesting inscription registers the gift of the village Śivapura and a house to the stone mosque built in the *oḷakēri* of Sindagaṭṭa by Raṅgai-nāyaka and Bābu-seṭi. The house was probably given to Habīb.

---

1 'ಡುವ್ರಿ' ಎಂಬ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 'ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ' ಎಂಬುದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The details of date are Śaka 1459, Hēmaḷambi, Śrāvaṇa śu 5, Wednesday regularly corresponding to 1537 A.D., July 11.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
2 ಹನ ಶಕವರ್ಷ ೧೪೫೯ ಸಂದು ವರ್ತ್ತಮಾ
3 ನ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೫
4 ಬುಧವಾರದಲು ರಂಗೈನಾಯಕಯ್ಯನವ
5 ರು ಬಾಬುಸೆಟಿಯರು ಸಿಂದಗಟ್ಟ
6 ದಲಿ ಕಟಿಸ್ತ ಒಳಕೆರಿಯ ಕಲ್ಲ ಮಸೀತಿಯ
7 ದೇವಸ್ತಾನಕೆ ಧರ್ಮವಾಗಬೇಕೆಂದು ನಾಲು
8 ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ ಶಿವಪುರದ ಗ್ರಾ ೧
9 ಗ ೧೪ ಆದಱ ಮೇಲಣ ಕಾಣಿಯನು ಹ
10 ಬಿಬನ ಮನೆ ೧ ನಂ ಬಿಟುಕೊಟೆವಾಗಿ ಆ
11 ಮಸೀತಿಗೆ ಆ ಶಿವಪುರದ ಗ್ರಾಮಾ ಹಬಿ
12 ಬನ ಮನೆ ೧ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಇ ಆ
13 ಗಿ ನಡಲುದು ಇದಕ್ಕೆ ಮುಂದೆ ಅರಸು [ಗ]
14 ಳು ನ . . ರುವರು ಗಉಡುಗಳು ಸೇನ
15 ಬೋ . . . [ಟ] ಗಳು ಆರೊಬರು ಆಳುಪಿದ
16 ರೆ . . . . ರನು ನಂಮ ಸರಿಯುವರಿ
17 ಗೆಕೊ . . . . [ತಂಮ] ತಂದೆ ತಾಯನು ವಾರಣಾಸಿಯ
18 ಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹೆಲು ಗ್ರಾಮದ ಸೇನಬೋವ ನಾ
19 ಗಪನ ಬರಹ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇ
20 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ
21 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ
22 . . . ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪ
23 . . . . . ದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಪದಂ ॥[1] ೨ ॥
24 ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧ
25 ರಾಂ ಷಷ್ಟಿವರಿಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ಯಿಷ್ಟಾಯಾಂ
26 ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಂ ॥[1] ೩ ॥ ಶುಭಮಸ್ತು ॥

93 (ರ 1927–116)

ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ

ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲಿಂ

This damaged record registers the gift of the village Mayilanahaḷḷi and its hamlets belonging to Tāñjaṃ Vṛindāvana for the service of god Chalapiḷerāya of Mēlugōṭe, by Nañjarāja of Abbagañjūru. Nāḷigāchāri and Chaluva Rāmānuja of Sinda-grāma wrote this record.

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The extant portion refers to Jaya, Vaiśākha ba. 12. The Śaka year is not clear.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರಿಷ . .
2 ೫೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಜಯು . .
3 ತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಬ ೧೨ ಲೂ . .
4 ರಾಯುರಿಗೆ ಬಿನ್ನಾಹಮಾಡಿ ರಾಯುರ
5 ಪ್ಪಣೆಯುಲೂ ರಾಮಾಭಟರು . . . .
6 ವೊಳಗಾಗಿ ಯಿದಪುರ ತಾಂಜಂ ವೃನ್ದಾವನ
7 ದ ವೊಳಗಾದ ಮುಯಿಲನಹಳ್ಳಿ ಆ ಪುರದ
8 ಗ್ರಾಮುಗಳನು ಆಬ್ಬಗಂಜೂರು ನಂಜರಾ
9 ಜಗಳೊ ತಮ್ಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಮೋಲುಗೋ
10 ಟೆಯು ಚಲಪಿಳೆರಾಯುರಿಗರ್ಪಿಸಿದ
11 ರು ನಾಳಿಗಾಚಾರಿ ಸಿಂದಗ್ರಾಮುದ ಚಲುವ
12 ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

94 (ರಿ 1927-117)

ವಸಂತಪುರ

ಆಂಜನೇಯುನ ಗುಡಿಯು ಮುಂದಣ ಗರುಡಗಂಬದಲ್ಲಿ

This inscription, in late characters, records the setting up of the lamp pillar (*garuḍa-gamba*) by Kempē-gauḍa, son of Basavē-gauḍa of Vasantapura.

1 ಶ್ರೀ ವಸಂತಪುರದ ಬ
2 ಸವೇಗೌಡನ ಮುಗ ಕೆ
3 ಂಪ್ಪೇಗೌಡನು ಶ್ರೀರಾಮು

95 (IV ಕೃಪೇ 13)

ಬೈರಾಪುರ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This epigraph registers a sale-deed of five *khaṇḍugas* of *bijavari* wet land, free of all imposts, by the *mahājanas* of Bhayiramēśvarapura *alias* Bhayirāpura, *sthānika* Bommaṇṇa and all the *prajes*, to Anantappa-oḍeya for a sum of 50 *varahas*. The *pañchāḷas* including Lakhōja, Sabeyōja, Mañchi and Hiriya Kāmōja were to protect the transaction. The *mahājanas* of Sindagaṭṭa, Bāchihaḷḷi and others are cited as witnesses. *Sēnabōva* Gummaṇṇa wrote the record.

The record may be assigned to c. 14th century. The details of date *viz.*, [Paridhā]vi, Bhādrapada śu. 5, Monday may correspond to 1312 A.D., August 7, Monday (f.d.t. ·19) which may be the intended date.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 . . [ಧಾ]ವಿಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪ ಶು ೫ ಸೋ ಶ್ರೀಮತು ಅನಂತಪ್ಪಒಡೆಯ
2 ರಿಗೆ ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿ ಅಘ್ರಾರಂ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಭಯಿರಾ[ಪು]
3 ರದ ಶ್ರೀಮಂದ(ಅ)ಸೇಷಮಹಾಜನಂಗಳು ಸ್ತಾನಿಕ ಬೊಂಮಣ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಜೆಗಳು .
4 ಟ ಕ್ರಯಂಪತ್ರದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ಭಯಿರಾಪುರದ ಹಿರಿಯಕೆಱೆ ಗದ್ದೆ
5 . . . . ಕೊಟಯ . ಕೆಲಸಕೆ ನಂಮಯ್ಯಲು ಕ್ರಯವ . ಲವಾಗಿ . .
6 ಕೊಂಡ ವರಹ ಗ ೫೦ ಹೊಂನು ಅಕ್ಷರದಲು ಅಯಿವತು ಹೊಂನಿಗೆ ನಾವು
7 ನಿಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಗದೆ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗಣ ಯೋಗಂಣಗಳ ಕಟ್ಟೆಯ
8 ಕೆಳಗೆ [ಹೊಯಸಳನ] ಗದೆಯಿಂ ಬಡಗಲು ಎರೆಯಹೊಲ ಉಯಗನ . ಯಿಗನ ಗದ್ದೆ . . .
9 . . . ನ ಹಿರಿಯಕೆಱೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಕೋಡಿಯ . . ಹಿರಿಯಪಗಳ ಗದೆಯಿಂ ಪಡಂ[ವ]
10 ಲು . . . ಚತುಸೀಮೆಒಳಗುಳ ಗದೆ ನಾಗಂಣಗಳ ದೇವಪಗಳ ಗದ್ದೆ ಮೂಘಂಡುಗ ಗದೆ . . .
11 . . ಬೊಂಮಣಗಳ ಗದೆ ಖಂಡುಗದ ಹದಿನೆಂಟುಕೊಳಗ ಅಂನ್ತು ನಂಮ ಭಯಿರಾಪುರದಲು .
12 . . ಹಳಿಯ ಗದೆಯ ಅ . . ಕೊಂಡ ಕಂಬ . ಣೆಯಗ್ರಾಮ ಕೊಳಗದಲು ಅಯಿಘಂಡು
13 ಗ ಗದ್ದೆಯ ಬಿಜವರಿಯಂನು ನಾವು ನಿಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟೆವಾಗಿ ಆ ಅಯಿಘಂಡು
14 ಗ ಗದೆಯ ಬಿಜವರಿಗೆ ಏನುಉಳ ಕುಳ ಬಳಿ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯ ಕೋರುವಾರು . . ಹೊದಕೆ ಹೊಂಬ
15 ಳಿ ಮಂಳಬ್ರಯ ಸೊಲ್ಲಗೆ ಮಲ್ಲಿಗೆ ತಿಇರಿಪತ್ರ ಸಾಲ ಬೆಡುಗೊಳು ಅಳಿವು ಅಂನ್ಯಾಯ ಮಂ
16 . . ಎನುಳ ಸೇಸೆ ಸಿಧಾಯವನು ನಾವು ಮಾಹಾಜನಂಗಳು ಸ್ತಾನಿಕಬೊಂಮಂಣ ಸಮಸ್ತ
17 ಪ್ರಜೆಗಳು . . . . . ತೆತ್ತುಕೊಂಡು ಆ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯ ಬಿಜವರಿಯನೂ
18 ನಾವು ನಿಮಗೆ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಯಿಆಗಿ ಸಲಿಸಿಬಹೆವು ಆ ಅಯಿ
19 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯೊಳಗುಳ ಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಸಿಧಸಾಧ್ಯಅಷ್ಟ
20 ಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಲು ನಿಮಗೆ ಸಲುಉದು ಯಿ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗಧೆಗೆ ಯೋಗಂಣ
21 ಗಳ ಕಡೆಯನ . ಸಲುಉದು ಯೋಗಂಣಗಳ ಕಡೆಯ[ವ]ರು ಆ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಗೆ ಸಾಲ
22 ದೆ ಯಿದರೆ ನಂಮ ಹಿರಿಯಬಯಲ ಗದೆಯ ಓಪಾಧಿಯಲಿ ಯಿ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಗೆ ಹಿ
23 (ಹಿ)ರಿಯಕೆಱೆಯ ಆರಣಿಯನು ಯಿಕ್ಕಿಕೊಟು ನೀರ ಸರಥಿಯನು ಕೊಟುಬಹೆಲು ಯಿಾ
24 ಮರಿಯಾದೆಯಲು ತಪ್ಪದೆ ನಡೆಸಿಬಹೆಲು ಎಂದು ನಂಮ ಸ್ವರೂಚಿಯಿಂ ಒಡಂಬ
25 ಟು ಕೊಟ ಕ್ರಯಪತ್ರ ಯಿ ಗದೆಯ ಕ್ರಯ ಮಉಲ್ಯದ ಅಯಿವತ್ತು ವರಹ ಹೊಂನಿನ ಒಳ
26 ಗೆ ಕ್ರಯ . . ಹುಲುವೀಸ ಉಳಿಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡು ಚತುಸೀಮೆಗೆ ಕಲ್ಲ ನೆಡಿಸಿ
27 ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಸ್ತಾನಿಕ ಬೊಂಮಂಣ ಸಮಸ್ತಪ್ರಜೆಗಳು ನಾವೆಲರು
28 ಸರ್ವ್ವೇಕಮತ್ಯವಾಗಿ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ ಕ್ರಯಪತ್ರ ಯಿದೆ ಕ್ರಯನೆನಪು ಯಿ ಅಯಿ
29 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಿಮಗೆ ಸಲಿಸಿ ಕೊಡುಉದಕೆ ಹೊಣೆಕಾ
30 ಱರು ಭಯಿರಾಪುರದ ಒಜಾಯಿತ ಲಖೋಜ ಅಕಸಾಲೆ ಸಬೆಯೋಜ ಅಕಸಾಲೆ
31 ಮಂಚಿ ಹಿರಿಯ ಕಾಮೋಜಗಳು ಒಳಗಾದ ಪಂಚಾಳದವರು ಹೊಣೆ ಯಿ ಅಯಿ
32 ಘಂಡುಗ ಗದೆಯನು ಸೂರ್‍ಯ್ಯಚಂದ್ರಮೇರು ಉಳಲಿ ಪರಿಯಂತರ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
33 ನಡೆಸಿಕೊಡದೆ ಅರೊಬರು ತಪಿದರೆಲು ನಂಮ ನಂಮ ಯಾವ ಜಲ್ಮ ಮಾಡಿದಂಥ
34 ಪಾಪಗಳನು ಕೊಟ್ಟವರು ವಾರಣಾಸಿಯಲು ಕಪಿಲೆಯನು ಕೊಂದವರು ಮತಾಪಿತ್ರು
35 ಗಳನು ವಧಿಸಿದವರು ಯಿಂತೊಪ್ಪು ದಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಮಹಾಜನಂಗ
36 ಳು . . ರಾಯಪುರವಾದ ಬಾಚಿಹಳಿಯ ಮಾಹಾಜನಂಗಳು ಮಹಾಜನಂಗಳ ಅ[ಸ]
37 ಗ . ಯೆಂ ಸೇನಬೋವ ಗುಂಮಂಣನ ಬರಹ ಅ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಸ್ತಾನಿಕ ಬೊಂಮಂಣ
38 ಪ್ರಜೆಗಳ ಒಪ ಶ್ರೀ ಬಯಿರಮೇಶ್ವರದೇವರು ಹೊಣೆಕಾಱರ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಕಾಳಿಕಾದೇವಿ ಸಾ
39 ಕ್ಷಿಗಳ ಒಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷುಮಿನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಅಮೃತೇಶ್ವರದೇವರು ಶ್ರೀ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

96

ಬೈರಾಪುರ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ೯೫ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This slightly worn out inscription, engraved below No. 95 above, is dated Kali year 4558, Śaka 1346, Krōdhi, Kārttika śu. 15, Monday corresponding to 1424 A.D., November 6. But the Kali year was 4525.

It records the grant of five *khaṇḍugas* of wet land as the *vṛitti* of god Sōmanātha for providing food to Brāhmaṇas in the feeding house. The gift land was purchased from the *mahājanas* of Bhayiramēśvarapura, by the disciples of Dakshiṇāmūrti Śivāchāradēva. *Mahāpradhāna* Chikaoḍeya, son of Chāmāmbike, Bukkaṇṇa-oḍeya and Mallāmbike are also mentioned in this connection. The usual invocatory verse in the beginning is found at the end in this record.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಕಲಿವರುಷ ೪೫[೫೮] ಶಕವರುಷ ೧೩೪೬ನೆಯ ಕ್ರೋಧಿಸಂ
2 ವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧೫ ಸೋಮವಾರಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಯ ರಾಜಗುರು ನಾ
3 ಮದಯಾಂಕ ಪರಮನೈಷ್ಠಿಕಾ ಸಿವಾಚಾರಸಂಪಂನರುಮಪ ದಕ್ಷಿಣಾ
4 ಮೂರ್ತಿ ಶಿವಾಚಾ[ರ]ದೇವರುಗಳ ಕಾರುಂಣ್ಯಸಿಷ್ಯರು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ
5 ಸಿ . . . ರಿ ಒಡೆಯರಿಗೆಉ ಚಾಮಾಂಬಿಕೆಯ ಗರ್ಭ್ಬದುಗ್ಧಾಬ್ಧಿ ಚಂ
6 ದ್ರನಾಗಿ ಜನಿಸಿದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಚಿಕವಡೆಯರೆಂಬ ನಾಮದೆ ಯಿಂ
7 . . . ಬುಕಂಣ್ಣ ಒಡೆಯರು ಮಲ್ಲಾಂಬಿಕೆಗೆ ಜನಿಸಿದ ಅ . . . ಗಳು ಶ್ರೀಮದನಾ
8 ದಿಯಘ್ರಾರಂ ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಅಸೇಷಮಹಾಜನಂಗಳ ಕಯ್ಯಲಿ ಸರ್ವ್ವ
9 ಮಾನ್ಯಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಂಡ ಅಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯ . . . ಧಿ . ರಾಗಿ . .
10 . . ಡುವ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಭೋಜನಕೆ ಸತ್ರವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಸೋಮನಾಥದೇವರ ವೃತಿಯಾಗಿ ಧಾರೆ
11 ಯನೆಱದು ಯಿ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ ಚತುಸೀಮೆಗೆ ವಾಮನಮುಂದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲ
12 ನೆಡಿಸಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಭೋನಕ್ಕೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಆಗಿ ನಡವಹಾಗೆ ಶ್ರೀ ಸೋಮ
13 ನಾಥದೇವರ ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಭೋಜನಕ್ಕೆ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಕೊಟ ಧರ್ಮ
14 . . . . ಧಾತ್ರಾ . . ಭೋಕ್ತ್ರಾ ಶಿವಸರ್ವಮಿದಂ ಜಗತ್ . . ಯಜತಿ ಸರ್ವ
15 . . . . . . ಸಾಹಮೇವ ಬಾ ॥ ಯಿ ಸತ್ರದ ಆಯಿಘಂಡುಗ ಗದೆಯನೂ
16 . . ಆಧಿಕ್ರಯವನೂ ಯಿಕಸಲದು ಸ್ವದತ್ತಾಂ ವಾ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ
17 ತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿರ್ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾ ಜಾಯತೇ . .[1]
18 ಯಿ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆರೊಬ್ಬರು ತಪಿದವರು ವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿಯಲಿ ಕಪಿಲೆಯ . . .
19 . ರು ತಂಮಂ ತಾಯಿ ತಂದೆಗಳನೂ ಕೊಂದವರು ತಂಮ ಯಿಪ್ಪತ್ತೊಂದು ಪಿತ್ರುಗಳ
20 ನು ನರಕಕ್ಕೆ ಯಿಕ್ಕಿದವರು ಗೋವಿನ ಮಾಉಸ ಹಂದಿಯ ಮಾಉಸವನೂ ತಿಂ
21 ದವರು ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯನಗರಾ
22 ರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1]

97

ಬೈರಾಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಧಿಷ್ಠಾನದ ಮೇಲೆ

This c. 13–14th century label record reads *aregaḷe.*

ಅರೆಗಳೆ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

98 (IV ಕೃಪೇ 12)

ಬೈರಾಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ದಕ್ಷಿಣಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This epigraph of the time of Hoysaḷa Narasimha III begins with the Hoysaḷa genealogy commencing from Vinayāditya. The details of date are Śaka 1189, Kshaya, Māgha śu. 10, Monday corresponding to 1267 A. D., January 7. But the weekday was Friday and the Śaka year current.

It refers to the construction of the Bhairamēśvara temple at Bommayanāyakanahaḷḷi *alias* Bhairavapura of Hosavāḍa, by Rēkavve, elder sister of *mahāpradhāna* Sōmeya-daṇṇāyaka. She is stated to have converted the village into an *agrahāra* and granted it with four *vṛittis* of god and some lands to her son-in-law Māreya-nāyaka, the *sthānika* of Māchanakaṭṭa *alias* Bijjalēśvarapura, her daughter Tippavve and Tippavve's daughter Sōyakka. The grant is described as *prītidāna* in the record.

1 O ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂ
2 ಭವೇ ॥[1] ತತೋ ದ್ವಾರವತೀನಾಥಃ ಪೊಯ್ಸಳಾದ್ವೀಪಲಾಂಛನಃ ಜಾತಃ ಶಶಪುರೇ ತೇಷು ವಿನ
3 ಯಾದಿತ್ಯಭೂಪತಿಃ ॥[1] ಆ ವಿನಯಾದಿತ್ಯಂಗಂ ಪಾವನಚಾರಿತ್ರೆ ಕೆಳೆಯಬರ
4 ಸಿಗವಖಿಳೋರ್ವ್ವೀವರನುದಯಂ ಗೈಯ್ದಂ ಶ್ರೀವರಪದಪದ್ಮಭೃಂಗನೆಱೆಯಂ
5 ಗನೃಪಂ ॥[2] ಆ ನರಪತಿಗಂಭೋಧಿಗನೂನಗಂಭೀರತೆವಿ ಸಮನಿಸಿಪ್ಪಂತಿರೆ ಸನ್ಮಾನಿನಿ ಏಚ
6 ಲದೇವಿ ಮನೋನಯನಪ್ರೀತಿ ಸಮನಿಸಿರೆ ಸಮನಿಸಿದಳು॥[3] ಎನೆ ನೆಗಳ್ದಾಯಿಬ್ಬರ್ಗ್ಗಂ ಜನಿ
7 ಇಸಿದಸ್ಸುತರು ನೆಗಳ್ದ ಬಲ್ಲಾಳಂವಿಷ್ಣುನೃಪಾಳಕವಿನಯಾದಿತ್ಯನೆಂಬ ಮೂವರು
8 ಮುದಾರಧಾಹವಧೀರರು ॥[2] ಬಿಟ್ಟಿದೇವ ॥ ಆ ವಿಷ್ಣುವರ್ಧನಂಗಂ ಭಾವೋದ್ಭವೆ ಎನ್ನಿ ನೆಗಳ್ದ ಪೆಂಪಿನ ಲಕ್ಷ್ಮಾ
9 ದೇವಿಗೆ ಸುತನುದಯಿಸ್ಸಿದಂ ಭೂವಿದಿತಯಶೋವಿಭಾಸಿ ನರಸಿಂಹನೃಪಂ ॥[3] ಆತನ ತನಯನತಿ
10 ಪ್ರಖ್ಯಾತನುದಾರಂ ಸಮಸ್ತಲೋಕಾಧಾರಂ ನೀತಿವಿದನೆಂದೊಡುಪಮಾತೀತಂ ಬಲ್ಲಾಳಭೂಪ ಸಮರಾಟೋಪಂ ॥[2]
11 ಬಲ್ಲಾಳೋರ್ವ್ವೀಶ್ವರಂಗಂ ಪದ್ಮಲಲನಾರಾಜರತ್ನಕ್ಕೆ ನಿಚ್ಚಂ ಕಲ್ಯಾಣಂ ಕೈಗೆಯ್ಯಲು ಭೂಭುವನಜನಮನೋ
12 ರಂಜನಂ ನಾರಸಿಂಹ್ವಂ ಪುಲ್ಲಾಸ್ತ್ರಾರಾತಿರೂಪಂ ಜನಿಯ್ಸಿದನಿಳಾವಲ್ಲಭಂ ಕೀರ್ತಿಲಕ್ಷೀಸಲ್ಲೀಲಾಲಾಸ್ಯಸೀ
13 ಕ್ಷಾಗುರುವೆನಲೆಸೆದಂ ಗಂಡಭೇರುಂಡರಾಯಂ ॥[4] ಥಿರುರ್ಹೆಪಾಯುವಧಾರುದೇವೆನುತ ಚೇರಂ ವಂದೆ ಚೋ
14 ಳಾವನೀಶ್ವರನುಂ ಪಾಂಡ್ಯನುಯಿರ್ವ್ವರಿಕ್ಕೆಲದೊಳು ಕೈಗೊಟ್ಟು ಬಪ್ಪಾರ್ಗಳೀಶ್ವರನು ಬ್ರಹ್ಮಚತುರ್ಭ್ಭುಜಕ್ಕಳಿಡೆ
15 ಯೊಳು ಬಪ್ಪಂದದಿಂ ಮಹಿಮೆಯೊಳು ದೊರೆವೆತ್ತಂ ಕದನತ್ರಿನೇತ್ರನದಟಂ ಶ್ರೀವೀರಸೋಮೇಶ್ವರಂ ॥[5] ಕಂಬದೊ
16 ಳೊಗೆದ ನೃಸಿಂಹನಡಂಬರಮಂ ಮೆಚ್ಚದೊಸೆದ ಸೋಮೇಶದಯಾಲಂಬನ ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿಯನುಣ್ಬಸುರೊ
17 ಳು ಬಂದನದಟನೀ ನರಸಿಂಗಂ ॥[2] O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ
18 ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆ
19 ರಾಜರಾಜ ಮಲೆಪರೊಳುಗಣ್ಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡನಸಹಾಯಶೂರನೇಕಾಂಗವೀರ ಶನಿವಾರ
20 ಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ ಮಗರರಾಜನಿರ್ಮ್ಮೂಲನ ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
21 ಚಾರ್ಯ್ಯ ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಸಮುದ್ಧರಣ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಭುಜಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಕಂದ

3 ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ

4 ಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

5 ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

22 ರಸಿಂಹದೇವರಸರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತ್ತಯಿರಲು ॥O ಶ್ರೀಮತ್ಪೆಗ್ಗಡೆ
23 ನಾಯ್ಕಂಗೆಸೆವ ರೇಕಾದೇವಿಗಂ ಹುಟ್ಟಿ ತತ್ಸ್ವಾಮಿಶ್ರೀಪದಸೇವನಾಪರಿಣತಂ ಶ್ರೀಗಂಡಪೆಂಡಾರನುದ್ದಾಮಂ
24 ಹೊಯ್ಸಣರಾಯ ವೀರನರಸಿಂಹೋರ್ವೀಶ್ವರಭ್ರಿತ್ಯಂ ಸ್ಥಿರಂ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹರಗಂಡ ಮಂಡಳಿಕಜೂಬಂ ಸೋ
25 ಮದಂಡಾಧಿಪಂ ॥[1] O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಶ್ಚ ಸಕವರ್ಶ ೧೧೮೯ನೆಯ ಕ್ಷಯಸಂವತ್ಸರದ
26 ಮಾಘ ಸುದ್ಧ ೧೦ ಸೋ । ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಗಾಯಿಗೋವಳ ಗಂಡಪೆಂಡಾರ ಮಂಡಳಿಕಜೂ
27 ಬು ಸೋಮೆಯದಂಣ್ನಾಯ್ಕರ ಅಕ್ಕ ರೇಕವ್ವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ಶ್ರೀಬಿಜ್ಜಲೇಶ್ವರಪುರವಾದ ಮಾಚನಕಟ್ಟ
28 ದ ಸ್ಥಾನಿಕ ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಹಿರ್ಯ್ಯಭಂಡಾರದ ಮೆಂಡೆಯದ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೆಲೂ ಆತನ ಮದವ
29 ಳಿಗೆ ತಮ್ಮ ಮಗಳು ತಿಪ್ಪವ್ವೆಗೆಲೂ ಆ ತಿಪ್ಪವ್ವೆಯ ಮಗಳು ಸೋಯಕ್ಕಂಗೆಲೂ ಪ್ರೀತಿದಾನವಾಗಿ ಕೊ
30 ಟ್ಟ ಶಾಸನಪತ್ರಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆ ರೇಕವ್ವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಾವು ಮಾಡಿದ ಅಗ್ರಹಾರ ಹೊ
31 ಸವಾಡದ ಭೈರವಪುರವಾದ ಬೊಂಮ್ಮಯನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿಯ ವೂರ ಈಶಾಂನ್ಯದಲ್ಲಿ ತಾವು ಮಾಡಿಸಿ
32 ದ ಶಿವಾಲ್ಯ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರಸ್ಥಾನವನೂ ಆ ದೇವರ ನಾಲ್ಕು ವ್ರಿತ್ತಿ ಆ ವ್ರಿತ್ತಿಗಳ ಸರ್ವ್ವಪ್ರಾಪ್ತ
33 ಕ್ಕೆ ಬಂದ ಗೊಟ್ಟಕ್ಕಿಯಹಳ್ಳಿ ಆ ಭೈರವಪುರದ ಹಿರಿಯಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ವೊದಲೇ
34 ರಿಯಲು ತೋಟ ಸ್ಥಳ ಗದ್ದೆ ಸಲಿಗೆ ಅಯ್ದು ಬೊಮ್ಮಿಯಕೆಱೆ ಆ ತೋಟ ಆ ಗದ್ದೆ ಆ ಬೆದ
35 ಲು ಸವ[ಗೊ]ಗೆ ನಾಗೂರಲು ಆ ಭೈರೇಶ್ವರದೇವರ ನಾಲ್ಕುವ್ರಿತ್ತಿಯ ಪ್ರಾಪ್ತವೊಳಗಾದ ಗ್ರಿಹ
36 ಕ್ಷೇತ್ರ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಂಮ್ಯ ಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿಬಳಿಸಹಿತ ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಮಾರೆಯನಾ
37 ಯ್ಕಂಗೆವೂ ಆತನ ಮದವಳಿಗೆ ತಿಪ್ಪವ್ವೆಗೆವೂ . ಮಗಳು [ಸೋ]ವಕ್ಕಂಗೆವೂ ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ಥಾ
38 ನವನು ಪ್ರೀತಿದಾನವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ರೇಕವ್ವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಂಮ್ಮಳಿಯ ಮಾರೆಯ
39 ನಾಯ್ಕಂಗೆವೂ ತಿಪ್ಪವೆಗೆವೂ ಸೋಯಕ್ಕಂಗೆವೂ ಸ್ವರುಚ್ಯಾ ವೊಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರ
40 ವೇಶ್ವರದೇವರ ನಾಲ್ಕು ವ್ರಿತ್ತಿಗಳಿಗೆ ವೂರ ಪೂರ್ವದ ತಾಮ್ರ ಶಾಸನಮರ್ಯ್ಯಾದೆ
41 ಯ ಸಿದ್ಧಾಯ ಸೇಸೆಯನೂ ಹೇರಿಂಗೆ ಬಂದುದನೂ ಮಹಾಜನಂಗಳೋಪಾದಿಯಲು ಆ ನಾ
42 ಲ್ಕುವ್ರಿತ್ತಿಗೆ ತೆಱುವರು ಆ ಶ್ರೀ ಭೈರವೇಶ್ವರದೇವರ ಸ್ಥಾನವನು ಆ ರೇಕವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ತಂಮಳಿಯ
43 ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೆವೂ ಆತನ ಮದವಳಿಗೆ ತಿಪ್ಪವೆಗೆವೂ ಆ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕನ ಬಸುರಬಂದ ಮಕ್ಕ
44 ಳುಂಗಳಿಗೆ ಯೆಂದೆಂದಿಂಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಮಕ್ಕಳು ಮಕ್ಕಳುದಪ್ಪದೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಆ ರೇಕ
45 ವ್ವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿಯರು ಆ ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕಂಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ಥಾನ ಮಂಗ
46 [ಳ ಮಹ] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ್ತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರುಶಸ
47 . . . . ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ[2] O

99 (IV ಕೃಪೇ 11)

ಬ್ಯಾಲದಕೆರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಪಟೇಲನ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record in Nāgari, engraved on a set of five copper-plates bearing the seal of a boar. Only the 2nd and 3rd plates have writing on both sides. There are only four lines of writing on the front side of the 4th plate. It belongs to the reign of Achyutadēvarāya of Vijayanagara and is dated Śaka 1453, Khara, Māgha ba. 14, Śravaṇa-nakshatra, Sunday regularly corresponding to 1532 A. D., February 4, f. d. t. 22.

---

1 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It registers the renewal of a grant by the king, of the village Belekere renamed Vīra Nārasimhēndrapura situated within Sindaghaṭṭa-sīme of Hoyisaṇa-dēśa, to Śrīnivāsa, son of Subrahmaṇya, a resident of Śrīraṅgapaṭṭaṇa The village had been originally granted to Subrahmaṇya, father of the present donee, for his individual enjoyment, by king Vīra Narasimha in the year Vibhava, Vaiśākha śu. 12, at Śrīśaila, on the occasion of his performing *saptasāgara-dāna*. The latter date corresponds to 1508 A.D., April 12.

The record, composed by Sabhāpati, was engraved by Vīraṇāchārya, son of Mallaṇa.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ॥ ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರ
2 ಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1] ಹರೇರ್ಲೀ
3 ಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಛತ್ರ
4 ಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ॥[1] ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತದ್ಧಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾಪಹಂ । ಯ
5 ದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಭೂತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ ॥[1] ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀರಮಯಾದ್ದೇ
6 ವೈರ್ಮಥ್ಯಮಾನಾನ್ಮಹಾಂಬುಧೇಃ । ನವನೀತಮಿವೋದ್ಭೂತಮಪನೀತ
7 ತಮೋ ಮಹಃ ॥[1] ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಳೈರನ್ವರ್ಥನಾಮಾಬು
8 ಧಃ ಪುಣ್ಯೈರಸ್ಯ ಪುರೂರವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ದ್ವಿಷಾಂ ನಿಘ್ನತಃ । ತಸ್ಯಾ
9 ಯುರ್ನಹುಷೋಸ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರುಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿಃ ಕ್ಷಿತೌ । ಖ್ಯಾತಸ್ತ
10 ಸ್ಯ ತು ತುರ್ವಸುರ್ವಸುನಿಭಃ ಶ್ರೀ ದೇವಯಾನೀಪತೇಃ ।[2] ತದ್ವಂಶೇ ದೇವಕೀಜಾ
11 ನಿರ್ದಿದೀಪೇ ತಿಮ್ಮಭೂಪತಿಃ । ಯಶಸ್ವೀ ತುಳವೇಂದ್ರೇಷು ಯದೋಃ ಕೃಷ್ಣ ಇ
12 ವಾನ್ವಯೇ ।[1] ತತೋಭೂದ್ಬುಕ್ಕಮಾಜಾನಿರೀಶ್ವಃ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲಕಃ । ಅತ್ರಾಸಮಗುಣಭ್ರಂಶಂ ಮೌ
13 ಳಿರತ್ನಂ ಮಹೀಭುಜಾಂ ।[1] ಸರಸಾದುದಭೂತ್ತಸ್ಮಾನ್ನರಸಾವನಿಪಾಲಕಃ । ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಕಾ
14 ಮೋ ದೇವಕೀನಂದನಾದಿವ ।[1] ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ದಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುದಿ
15 ತಹೃದಯಸ್ಥಾನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿ । ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾದಾನಾನಿ ಯೋ ಭುವಿ
16 ಷೋಡಶ ತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ಫೀತಂ ಯಶಃ ಪುನರುಕ್ತಯನ್[3] ಕಾವೇರೀಮಾಶು ಬಧ್ವಾ
17 ಬಹಳಜಲರಯಾಂ ತಾಂ ವಿಲಂಘ್ಯೈವ ಶತ್ರುಂ ಜೀವಗ್ರಾಹಂ ಗೃಹೀತ್ವಾ ಸಮಿತಿ ಭುಜಬ
18 ಲಾತ್ತಂ ಚ ರಾಜ್ಯಂ ತದೀಯಂ । ಕೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗಪೂರ್ವಂ ತದಪಿ ನಿಜವಶೇ ಪಟ್ಟಣಂ ಯೋ ಬಭಾ
19 ಸೇ ಕೀರ್ತಿಸ್ತಂಭಂ ನಿಖಾಯ ತ್ರಿಭುವನಭವನಸ್ತೂಯಮಾನಾಪದಾನಃ ।[4] ಚೇರಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂ
20 ಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಂ ಮಾನಭೂಷಂ ವೀರ್ಯೋದಗ್ರಂ ತುರುಷ್ಕಂ ಗಜಪತಿನೃಪತಿಂ
21 ಚಾಪಿ ಜಿತ್ವಾ ತದನ್ಯಾನ್ ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂ
22 ಭೃತ್ತಟಾಂತಂ ನಿತಾಂತಂ ಖ್ಯಾತಃ ಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸ್ರಜಮಿವ ಶಿರ
23 ಸಾ ಶಾಸನಂ ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್ ।[4] ತಿಪ್ಪಾಜೀನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಸ
24 ಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಸುಮಿತ್ರಯೋಃ । ದೇವ್ಯೋರಿವ ನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರಾತ್ತಸ್ಮಾತ್ಪಙ್ತಿರಥಾ
25 ದಿವ ।[1] ವೀರೌ ವಿನಯಿನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾವಿವ ನಂದನೌ । ಜಾತೌ
26 ವೀರನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪತೀ ।[1] ವೀರ ಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹಃ ಸ
27 ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿರ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[3] ಹರಿಣಿ

[4] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

28 ಸ್ಯನ್ನೃಗನಳನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾನ್ಯಾನ್ । ಆಸೇತೋ:ರಾಸುಮೇ
29 ರೋ:ರವನಿಸುರನುತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇ:ರಾಪಾಶ್ಚಾತ್ಯಾಚಲಾಂತಾ
30 ದಖಿಳಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ ।[1] ನಾನಾದಾನಾನ್ಯಕಾರ್ಷೀ
31 ದ್‌ಕನಕಸದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ ಕಾಳಹಸ್ತೀಶಿ
32 ತುರಪಿ ನಗರೇ ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಂಚ್ಯಾಂ । ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋಣಶೈಲೇ ಮಹತಿ
33 ಹರಿಹರೇಹೋಬಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಘೋಣೇ ಹತತಮಸಿ ಮ
34 ಹಾನಂದಿತೀರ್ಥೇ ನಿವೃತ್ತೌ ।[1] ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತೌ ಜಗತಿ ತದಿತರೇಷ್ವ
35 ಪ್ಯಶೇಷೇಷು ಪುಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾರಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹಳಮಹಾದಾನವಾ
36 ರಿಪ್ರವಾಹೈಃ । ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತುರಂಗಪ್ರಕರಖುರರಜಃ ಶುಷ್ಯದಂಭೋಧಿ
37 ಮಗ್ನಕ್ಷ್ಮಾಭೃತ್ಪಕ್ಷಚ್ಛಿದೋದ್ಯತ್ತರಕುಳಿಶಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾ ಕುಂಠಿ
38 ತಾಭೂತ್ ।[1] ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮುದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇ
39 ನುಂ ಸಪ್ತಾಂಬೋಧಿಂ ಚ ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಂಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ
40 ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾಂ ಯೋ ಹಿರಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗೋಸಹಸ್ರಂ ಹೇಮಾ
41 ಶ್ವಂ ಹೇಮಗರ್ಭಂ ಕನಕಕರಿರಥಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ ।[1] ಪ್ರಾಜ್ಯಂ
42 ಪ್ರಶಾಸ್ಯ ನಿರ್ವಿಘ್ನಂ ರಾಜ್ಯಂ ದ್ಯಾಮಿವ ಶಾಸಿತುಂ । ತಸ್ಮಿನ್ ಗುಣೇನ
43 ವಿಖ್ಯಾತೇ ಕ್ಷಿತೇರಿಂದ್ರೇ ದಿವಂಗತೇ ।[2] ತತೋಪ್ಯವಾರ್ಯವೀರ್ಯಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ
44 ರಾಯಮಹೀಪತಿಃ । ಬಿಭರ್ತಿ ಮಣಿಕೇಯೂರನಿರ್ವಿಶೇಷಂ ಮಹೀಂ ಭುಜೇ ।[2]
45 ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಯಸ್ಯ ಸಮಂತತಃ ಪ್ರಸೃತಯಾ ವಿಶ್ವಂ ರುಚೈಕ್ಯಂ ವ್ರಜೇದಿತ್ಯಾ
46 ಶಂಕ್ಯ ಪುರಾ ಪುರಾರಿರಭವದ್ಭಾಲೇಕ್ಷಣಃ ಪ್ರಾಯಶಃ । ಪದ್ಮಾಕ್ಷೋಪಿ
47 ಚತುರ್ಭುಜೋಜನಿ ಚತುರ್ವಕ್ತ್ರೋಭವತ್ಪದ್ಮಭೂಃ ಕಾಳೀ ಖಡ್ಗಮಥಾ
48 ದ್ರಮಾ ಚ ಕಮಲಂ ವೀಣಾಂ ಚ ವಾಣೀ ಕರೇ ।[3] ಶತ್ರೂಣಾಂ ವಾಸಮೇತೇ ದದ
49 ತ ಇತಿ ರುಷಾ ಕಿಂ ನು ಸಪ್ತಾಂಬುರಾಶೀನ್ನಾನಾಸೇನಾತುರಂಗತ್ರುಟಿ
50 ತವಸುಮತೀಧೂಳಿಕಾಪಾಲಿಕಾಭಿಃ । ಸಂಶೋಷ್ಯ ಸ್ವೈರಮೇತತ್ಪ್ರ
51 ತಿನಿಧಿಜಲಧಿಶ್ರೇಣಿಕಾಂ ಯೋ ವಿಧತ್ತೇ ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಸ್ವರ್ಣಮೇರುಪ್ರಮು
52 ಖನಿಜಮಹಾದಾನತೋಯೈರಮೇಯೈಃ ।[1] ಮದ್ದತ್ತಾಮರ್ಥಿಸಾರ್ಥಾಃ ಶ್ರಿಯ
53 ಮಿಹ ಸುಚಿರಂ ಭುಂಜತಾಮಿತ್ಯವೇತ್ಯ ಪ್ರಾಯಃ ಪ್ರತ್ಯೂಹಹೇತೋಸ್ತ್ರಪ
54 ನರಥಗತೇರಾಲಯಂ ದೇವತಾನಾಂ । ತತ್ತದ್ದಿಗ್ಜೈತ್ರವೃತ್ತ್ಯಾಪಿ ಚ ಬಿ
55 ರುದಪದ್ಯೈರಂಕಿತಾಂಸ್ತತ್ರ ತತ್ರಸ್ತಂಭಾನ್ ಜಾತಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ್ ವ್ಯತನು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

56 ತ ಭುವಿ ಯೋ ಭೂಭೃದಭ್ರಂಕಷಾಗ್ರಾನ್ ।[1] ಕಾಂಚೀಶ್ರೀಶೈಲಶೋಣಾಚಲ
57 ಕನಕಸಭಾವೇಂಕಟಾದ್ರಿಪ್ರಮುಖ್ಯೇಷ್ವಾವರ್ತ್ಯಾವರ್ತ್ಯ ಸರ್ವೇಷ್ವತನುತ
58 ವಿಧಿವದ್ಭೂಯಸೇ ಶ್ರೇಯಸೇ ಯಃ । ದೇವಸ್ಥಾನೇಷು ತೀರ್ಥೇಷ್ವಪಿ ಕನಕ
59 ತುಲಾಪೂರುಷಾದೀನಿ ನಾನಾದಾನಾನ್ಯೇವೋಪದಾನೈರಪಿ ಸಮಮಖಿ
60 ಳೈರಾಗಮೋಕ್ತಾನಿ ತಾನಿ ।[1] ರ್ಘೋಷಕೃತಪ್ರತಿಪಾರ್ಥಿವದಂಡಃ ಶೇಷಭು

[1] ಸ್ರಗ್ಧರೆ
2 ಶ್ಲೋಕ
[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

61 ಜಕ್ಷಿತಿರಕ್ಷಣಶೌಂಡಃ । ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡಸ್ತ್ಸೋಪಕೃ
62 ದರ್ಥಿಷು ಯೋ ರಣಚಂಡಃ ।[1] ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಇತ್ಯುಕ್ತೋ ಯೋ ರಾಜಪರಮೇ
63 ಶ್ವರಃ ಮೂರುರಾಯರಗಂಡಶ್ಚ ಪರರಾಜಭಯಂಕರಃ ।[2] ಹಿಂದುರಾಯಸುರ
64 ತ್ರಾಣ ದುಷ್ಟಶಾರ್ದೂಲಮರ್ದನಃ । ವೀರಪ್ರತಾಪಇತ್ಯಾದಿಬಿರುದೈರವಿಂ
65 ತೈರ್ಯುತಃ ।[2] ಆಲೋಕಯ ಮಹಾರಾಯ ಜಯ ಜೀವೇತಿ ವಾದಿಭಿಃ । ಅಂಗವಂಗ
66 ಕಳಿಂಗಾದ್ಯೈರ್ರಾಜಭಿಃ ಸೇವ್ಯತೇ ಚ ಯಃ ।[2] ಸ್ತುತ್ಯೌದಾರ್ಯಃ ಸುಧೀಭಿಃ ಸ ವಿಜಯನ
67 ಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ । ಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಾದ್ ಕೃಷ್ಣರಾಯಕ್ಷಿತಿಪತಿರಧರೀ
68 ಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ನೃಗಾದೀನ್ । ಆಪೂರ್ವಾದ್ರೇರಥಾಸ್ತಕ್ಷಿತಿಧರಕಟಕಾದಾ ಚ ಹೇಮಾ
69 ಚಲಾಂತಾದಾಸೇತೋರರ್ಥಿಸಾರ್ಥಶ್ರಿಯಮಿಹ ಬಹಳೀಕೃತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ಬಭಾಸೇ ।[3]
70 ಕೃತವತಿ ಸುರಲೋಕಂ ಕೃಷ್ಣರಾಯೇ ನಿಜಾಂಶಂ ತದನು ತದನುಜನ್ಮಾ ಪುಣ್ಯಕ
71 ರ್ಮಾಚ್ಯುತೇಂದ್ರಃ । ಪ್ರಕಟಮವನಿಲೋಕಂ ಸ್ವಾಂಶಮೇತ್ಯಾರಿಜೇತಾ ವಿಲಸತಿ
72 ಹರಿಜೇತಾ ವಿದ್ವದಿಷ್ಟಪ್ರದಾತಾ ।[4] ಯತ್ಕೀರ್ತಿಚಂದ್ರಶ್ಚರತಿ ಕ್ಷಮಾಯಾಂತ
73 . . ದೋಷಾಸು ವಿವರ್ಧತೇ ಚ । ತನೋತಿ ಚಕ್ರಸ್ಯ ಮುದಂ ಸಮಿಂಧೇ ದಿವಾ ಚ
74 ಸಾಯಂ ಕುಮುದ್ವೈರ್ವಿರುಂಧೇ ।[5] ಮದಂ ಮನಸಿ ಮಾರುತಂ ಸಿಥಿಳಯಂ ನಮೇಯೈ
75 ರಯ್ಯೈರ್ಯದಶ್ವಪಟಲೀ ಖುರೈಃ ಕ್ಷಿತಿರಜೋಭಿರುತ್ಥಾಪಿತೈಃ । ಆಜೀಜನ
76 ದತಿಕೃಧಾ ಕಿ[ಲ] ವಿಶೋಷಯತ್ಯಂಬುಧಿಂ ಬಲಪ್ರಮಂಥನಸ್ಯ
77 ನೋ ರಯವಿರೋಧಿನಂ ವಾಜಿನಂ ।[6] ಕಾರಾಗೃಹಾಕಲಿತವಾಸವಿ
78 ರೋಧಿಭೂಪಃ । ಹಾರಾವಳೀಕರಿವಿಚಾಲಿತಚಾಮರಸ್ಯ । ರಾಜಾ
79 ಧಿರಾಜಪರರಾಜಭಯಂಕರೈಕವೀರಾದಿಕಾನಿ ಬಿರುದಾನಿ
80 ಬಹೂನಿ ಯಸ್ಯ ।[7] ಗೋಕರ್ಣಸಂಗಮನಿವೃತ್ತಿಸುವರ್ಣಸಂಸಚ್ಛೋಣಾದ್ರಿ
81 ಪರ್ವತವಿರಿಂಚಿಪುರೇಷು ಕಾಂಚ್ಯಾಂ । ಶ್ರೀ ಕಾಳಹಸ್ತಿನಗರೇಪಿ ಚ ಕುಂ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

82 ಭಘೋಣೇ ದಾನಾನಿ ಷೋಡಶ ಬಹೂನಿ ಕೃತಾನಿ ಯೇನ ।[7] ಅಂಭೋದೇನ [ನಿ]ಪೀಯ್ಯಮಾ
83 ನಸಲಿಲೋಗಸ್ತ್ಯೇನ ಪೀತೋಭಿತಸ್ತಪ್ತೋ ರಾಘವಸಾಯಕಾಗ್ನಿಶಿಖಯಾ
84 ಸಂತಪ್ಯಮಾನಃ ಸದಾ । ಅಂತಸ್ಥೈರ್ಬಡವಾಮುಖಾನಳಶಿಖಾಜ್ವಾಲೈರ್ವಿಶು
85 ಷ್ಕೋದ್ಭೂತಂ ಯದ್ದಾನಾಂಬುಘನಾಂಬುರಂ[ಬು]ಧಿರಹೋ ಪೂರ್ಣಃ ಸಮುದ್ಯೋತತೇ ।[8] ಅಂಗೇನಾ
86 ಪಿ ಕಳಿಂಗೇನ ವಂಗೇನ ಚ ಪರೈರ್ನೃಪೈಃ । ಜಯ ಜೀವ ಮಹಾರಾಜೇತ್ಯನಿಶಂ ಗೀ
87 ಯತೇ ಚ ಯಃ ।[2] ಸ ಜಯತಿ ನರಪಾಲೋ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥೋ ವಿಜಯನಗರ
88 ವಾಸೀ ಕೀರ್ತಿಪೂರ್ತ್ಯಾ ವಿಲಾಸೀ । ನೃಗನಳನಹುಷಾದೀಂ ನೀಚಯನ್ ರಾಜನೀ
89 ತ್ಯಾ ನಿರುಪಮಭುಜವೀರ್ಯೌದಾರ್ಯಭೂರಚ್ಯುತಾಖ್ಯಃ ॥[4] ಶುಭಮಸ್ತು । ವಂದೇ ವಂಹಿ

---

1 ದೋಧಕ
2 ಶ್ಲೋಕ
3 ಸ್ರಗ್ಧರೆ
4 ಮಾಲಿನಿ
5 ಉಪಜಾತಿ
6 ಪೃಥ್ವಿ; ಅಶುದ್ಧ
7 ವಸಂತತಿಲಕ
8 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

90 ಮಂಹೀಭಾಸ್ಯಂ ಸ್ಕಂದೇಃ ಸುಭ್ರಾತೃಭಾವಭೃತ್ । ತನ್ಮಹಶ್ಚಿನ್ಮಯಂ ಪ್ರಹ್ವಶರ್ಮದಂ
91 . ದಿ .ತೇಃ ।[1] ಸ್ವ[ಸ್ತಿ] ಶ್ರೀ ವಿಜಯೋದ್ರಿಕ್ತಾಭ್ಯುದಯೇ ಶಾಲಿವಾಹನೇ । ಶಕವರ್ಷೇ ಚ
92 ತುಶ್ಶತ್ಯಾತ್ರಿಪಂಚಾಶದ್ಯುಜಾಯುತೇ ।[1] ಸಹಸ್ರೇ ವರ್ತಮಾನೇ ತು ಖರಸಂವತ್ಸರೇನ
93 ಘೇ । ಮಾಘೇ ಕೃಷ್ಣಚತುರ್ದಶ್ಯಾಂ ಭಾನುಶ್ರವಣಭಸ್ಪೃಶಿ ।[1] ಶಿವರಾತ್ರೌ ಪುಣ್ಯಕಾ
94 ಲೇ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಚಂದ್ರಕುಲೋದ್ಭವಃ ।[2] ಕ್ಷ್ಮಾಶಕ್ರೋಚ್ಯುತದೇವರಾಯನೃಪತಿರ್ಜೈತ್ರಪ್ರತಾ
95 ಪಾರ್ಯಮಾ ಪೌತ್ರಶ್ಚೇಶ್ವರಭೂಮಿಪಸ್ಯ ನರಸಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಭಾಗ್ಯೋದಯಃ । ಯದ್ದೋರ್ವಿಕ್ರ
96 ಮಪಾವಕೇ ಶಲಭತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಾ ರಿಪುಕ್ಷ್ಮಾಭುಜೋ ಯತ್ಕೀರ್ತಿರ್ಭುವನಂ ಪುನಾತಿ ವಿ
97 ಬುಧಸ್ರೋತಸ್ವಿನೀ ವಾಖಿಳಂ ।[3] ಸೋಯಂ ರಾಜಾಧಿರಾಜೇಂದ್ರೋ ಗರ್ಗಗೋತ್ರಾಯ ಸೂರ
98 ಯೇ । ಆಪಸ್ತಂಬಮಹಾಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಶಾಖಾಸ್ವಧೀತಿನೇ ।[1] ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಸ್ಥಾ
99 ಯ ಸುಬ್ರಹ ಣ್ಯಮನೀಷಿಣಃ । ಪುತ್ರಾಯ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಯ ವಿದುಷೇ ಹೊಯಿಸ
100 ಣಾಭಿಧೇ ।[1] ದೇಶೇ ತು ಸಿಂಧಘಟ್ಟಸ್ಯ ಸೀಮಾಂತರ್ವರ್ತಿನಃ ಪರ ಃ । ನಾಮ್ನಾ ಬೆಲೆಕೆ
101 ರೇಗ್ರಾಮಸ್ಯಾಸ್ಯ ಪ್ರತ್ಯಭಿಧಾನತಃ ।[1] ವೀರಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರಸ್ಯೈ
102 ತದ್ಧಿ ಶಾಸನಂ । ವಿಭವಾಖ್ಯಾಯುತೇ ವರ್ಷೇ ವೈಶಾಖೇ ದ್ವಾದಶೀ ತಿಥೌ ।[1] ಶುಕ್ಲ
103 ಪಕ್ಷೋದ್ಭವಾಯಾಂ ಹಿ ಯುಷ್ಮಜ್ಜನಕತಾಜುಷೇ । ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯಾಯ ವಿದುಷೇ ಶ್ರೀ
104 ಶೈಲೇ ಶಿವಸನ್ನಿಧೌ ।[4] ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನಸ್ಯ ಪ್ರದಾಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಸನ್ನಿಧೌ ।
105 ಭೂದಾನಹೇತೋರ್ವೀರಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹಮಹೀಪತಿಃ ।[4] ಏಕಭೋಗತಯಾ ಶೂದ್ರ
106 ದೇವಮಾನ್ಯತಯಾ ಸಹ । ದದೌ ಬೆಲೆಕೆರೇಗ್ರಾಮಂ ಚತುಃಸೀಮಾಕ್ರಮೋಸ್ಯ
107 ಹಿ ।[1] ಕಡೇಶಿವಪುರಾನ್ಮಧ್ಯಶಿವಪುರ್ಯಾಶ್ಚ [ಪಶ್ಚಿ]ಮೇ । ಚಿಟ್ಟನ
108 ಪಲ್ಲಿಹಳಗ್ರಾಮಟಿಕಾಸೀಮತಃಸ್ತಥೋದೀಚ್ಯಾಂ ।[5] ನದಿ
109 ದೊರೆಸೀಮ್ನಃ ಪ್ರಾಚ್ಯಾಂ ನದಿದೊರೆದೇಶಾಚ್ಚ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ ಹಿ ।[6]
110 ಗ್ರಾಮಸ್ಯೇ ಶಾನಭಾಗೇ ಹಿ ತೊರೆಜನ್ಮಶಿಲಾಸ್ತಿ ಚ । ಅಸ್ಯಾಗ್ನೇ
111 ಯೇ ಶಿವಪುರಾದಸ್ಮಾದ್ಗ್ರಾಮಾಚ್ಚ ಮಧ್ಯಮೇ ।[4] ದೀರ್ಘವಾ[ಮ]ನಮುದ್ರಾಂ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

112 ಕಾ ಶಿಲಾ ದಕ್ಷಿಣತಃ ಸ್ತುತಃ । ಅಂತ್ಯಾಚ್ಛಿವಪುರಾದಸ್ಮಾದ್ಗ್ರಾಮಾನ್ಮಧ್ಯ
113 ಸ್ಥಳೇ ವಟಃ ।[1] ಅಸ್ಮಾದ್ದಕ್ಷಿಣತಃ ಕೃಷ್ಣಶಿಲಾ ತದ್ದಕ್ಷಿಣಸ್ಥಳೇ ।
114 ಪ್ರಾಂತಾಶ್ಶಿವಪುರಾನ್ಮಧ್ಯಾನ್ಮಧ್ಯೇ ಶಿವಪುರಾತ್ಪುನಃ ।[1] ಲ
115 ಕ್ಷತೇಕ . ಲಸ್ರೋತಸ್ತಸ್ಮಾನ್ನಿರ್ರುತಿಕಾಲಯೋಃ । [ದಿ]ಶಿಜನ್ಮ
116 ಶಿಲಾಸಂಸ್ಥಾ ಮುದ್ರಾ ವಾಮನರೂಪಿಣೇ ।ತಸ್ಮಾನ್ನೈರ್ರುತ್ಯದಿಗ್ಭಾ
117 ಗೇ ದೀರ್ಘವಾಮನಮುದ್ರಿತಾ । ಶಿಲಾ ದಕ್ಷಿಣತೋಸ್ಮಾಚ್ಚ ಮಧ್ಯಂ ಶಿವಪುರಂ ತ
118 ಥಾ ।[1] ಚಟ್ಟಯಗ್ರಾಮತೋಸ್ಮಾ [ಚ್ಚ] ಗ್ರಾಮತೋಮಧ್ಯಸೀಮನಿ ಚಿಬ್ಬನೇಕಟ್ಟೆಯಂತ್ವಸಿ
119 ಭೈರವೋದೇವಈಹತೇ ।[1] ಅಸ್ಮಾಂ ನೈರ್ರುತ್ಯದಿಶ್ಯಾಸ್ತೇ ದೀರ್ಘವಾಮನಮುದ್ರಿತಾ ।
120 ಶಿಲಾಸ್ಮಾತ್ ಪಶ್ಚಿಮೇ ಭಾತಿ ತಟಿನ್ಯಾಪತ್ತಿನೀಶಿಲಾ ।[1] ಅಸ್ಮಾನ್ನೈರ್ರುತ್ಯದಿ
121 ಗ್ಭಾಗೇ ಚಟ್ಟಯಗ್ರಾಮಕೇ ತಥಾ । ಹಿಳಪಲ್ಯಾ ಯುಷ್ಮದೀಯಮಧ್ಯೇ ಕರಿಲಪೂ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ
2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ ; ಅಸಮಗ್ರ
[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
[4] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
[5] ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ
[6] ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

122 ರಕೇ ।[1] ದೀರ್ಘವಾಮನಮುದ್ರಾಸ್ತಿ ನೈರ್ರುತ್ಯೇಸ್ಯಾಹಿದೃಶ್ಯತೇ । ಹಿಳಪಲ್ಲೀಸಾ
123 ರಣೇಗತೀರೇ ತೋರಣಮಾಲಿಕಾ ।[1] ಅಸ್ಯಾಃ ಪಶ್ಚಿಮದಿಶ್ಯಾಸ್ತೇ ಕುಲ್ಯಾ ತತ್ಪ
124 ಶ್ಚಿಮೇಪರಃ । ಶಿಲಾಪಙ್ಕ್ತಿರಮುಷ್ಯಾಹಿ ವಾಯೌ ಕಗ್ಗಲಮೋದ್ದ್ವಿಕಾ[2] ತತ್ಪಶ್ಚಿ
125 ಮೇಗಿರಿಸ್ರೋತಸ್ತಟೇ ರಾಜತಿ ಸಾ ಶಿಲಾ । ದೀರ್ಘವಾಮನಮುದ್ರಾಂಕಾ ತದಂದಗ್ದಿ ಶಿ
126 ದೃಶ್ಯತೇ ।[2] ಅರೇಬೊಪ್ಪನಪಲ್ಯಾಶ್ಚ ತೀರ್ಥೇ ಯುಷ್ಮತ್ಪುರಾ ತೊರೇನದ್ಯಾಸ್ತೀರ್ಥಮ
127 ದಕ್ತಸ್ಮಾದಯ್ಯಗೊಂಡನಪಲ್ಲಿಕಾ ।[2] ತಸ್ಯಾ ಯುಷ್ಮದ್ಗ್ರಾಮಮಧ್ಯೇ ಸ್ರೋತಸ್ತತ್
128 ಪ್ರಾಚ್ಯದಿಕ್ತಟೇ ಸಿಂದಗಟ್ಟಸ್ಯ ಯುಷ್ಮದ್ ಗ್ರಾಮೇ ಸಾಗರಮೂರಿಕಾ ।[3] ಕಟ್ಟಕು
129 ಲ್ಯಾಸಮಾಯುಕ್ತಾ ತಟಾಕೇಸ್ಯ ತು ಚೈವಹಿ ತೀರ್ಥಕುಲ್ಯಾ ತಯಾಸಾರ್ಧಂ ಯು
130 ಷ್ಮದ್ಭೋಜ್ಯತ್ವಮಶ್ನುತಾಂ ।[2] ವೀರಶ್ರೀನರಸಿಂಹೇಂದ್ರಭೂಭುಜಾ ಶ್ರೀಗಿರಾ ಪುನಃ ।
131 ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನೇಸ್ಮಿನ್ ಪ್ರದಾಯಾಚಾರ್ಯ್ಯಕಂ ತಥಾ ।[2] ಬೆಲಕೆರೇಗ್ರಾಮ
132 ಏಷ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಾರ್ಪಣಂ । ದತ್ತಮಸ್ಮಿನ್ ಪುನಗ್ರ್ರಾಮೇ ಭೋಜ್ಯಂ ಶಾಕೋ
133 ದ್ಭವಂ ಫಲಂ ।[1] ಸುವರ್ಣಾದಾಯಸಹಿತಂ ಮಗ್ಗಾಲಯಪಣಾದಿಕಂ । ಯಂತ್ರ
134 ಕೂಪಮಹಾಕುಲ್ಯಾ ಮುಖ್ಯಸರ್ವಾಧಿಪತ್ಯಕಂ ।[1] ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಷಾ
135 ಣಜಲಾಕ್ಷೀಣಿಪುರಃಸರಾನ್ । ಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಾದೀನ್ಅಷ್ಟಭೋ
136 ಗಾನ್ ಸಮಶ್ನುತಾಂ ।[2] ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂ ತಥಾ ಗ್ರಾಹ್ಯಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಪೂರ್ವಕಂ ।
137 ಪರಂಪರಾಭೋಜ್ಯಮಸ್ತು ಯಾವದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ ।[1] ಅಶೇ[ಷ]ಶಾಸ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

138 ನಸ್ಥಾನಾಂ ವಾಚಕಾನಾಮಿದಂ ಪದಂ । ಭೂಯಾನ್ನ್ಯೂನಾಧಿಕಫಲ
139 ಪ್ರಾಪ್ತಿರೇಷೇತಿ ನೋಚ್ಯತಾಂ ।[1] ಪರ್ಯ್ಯೆರಂಕ್ತಪ್ರಶಸ್ತೀನಾಂ ಹತಾ
140 ಮಂತ್ರಸ್ತು ಶಾಸನೇ । ಯದ್ಯದರ್ಹಂ ಶಾಸನೇಷು ತತ್ತದತ್ರ ಹಿ ವಾ
141 ಚಕಃ ॥[4]

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

142 ಪೂರಯಂತೋ ಬುಧವಾಂಛಾಂ ವಾರಯಂತೋ ವೈರಿಭೂಭುಜಾಂ ಗರ್ವಂ । ಅ
143 ಚ್ಯುತವಿಹಿತವಿಭೂತೇರಚ್ಯುತರಾಜಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ತದಿದಂ ।[5] ಅಚ್ಯು
144 ತೇಂದ್ರಮಹಾರಾಯಶಾಸನೇನ ಸಭಾಪತಿಃ । ಅಭಾಣೀನ್ಮೃದುಸಂದರ್ಭಂ ತದಿದಂ
145 ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ।[2] ಅಚ್ಯುತೇಂದ್ರಮಹಾರಾಯಶಾಸನಾನ್ಮಲ್ಲಣಾತ್ಮಜಃ । ತ್ವಷ್ಟಾ ಶ್ರೀ
146 ವೀರಣಾಚಾರ್ಯ್ಯೋ ವ್ಯಲಿಖತ್ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ।[2] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾ
147 ಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[2]
148 ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ
149 ಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[2] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ
150 ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[2]
151 ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕ
152 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾವಸುಂಧರಾ ।[2] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾ

---

1 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
2 ಶ್ಲೋಕ
3 ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ
4 ಮುಂದೆ ಬರವಣಿಗೆ ಇಲ್ಲ.
5 ಗೀತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

153 ಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾ
154 ರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ॥[1]

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷಃ[2]

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śrī Gaṇādhıpatayē namaḥ ॥ namas-tuṃga-śiraś chumbi-chaṃdra-chāmara
2 chāravē । trailōkya-nagarārambha-mūla-staṃbhāya Śaṃbhavē ॥ Harēr-lī
3 lā-varāhasya daṃshṭrā-daṃḍaḥ sa pātu vaḥ । Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chhatra
4 śriyaṃ dadhau ॥ kalyāṇāyāstu tad-dhāma pratyūha-timirāpahaṃ । ya
5 d-gajōpy-Agajōdbhūtaṃ Hariṇāpi cha pūjyatē । asti kshīramayād-dē
6 vair-mathyamānān mahāṃbudhēḥ । navanītam ivōdbhūtam apanīta
7 tamō mahaḥ ॥ tasyāsīt tanayas-tapōbhir atuḷair-anvartha-nāmā Bu
8 dhaḥ puṇyair-asya Purūravā bhuja-balair-Āyur-dvishāṃ nighnataḥ । tasyĀ
9 yur-Nahushōsya tasya parushō yuddhē Yayātiḥ kshitau । khyātas-ta
10 sya tu Turvasur-Vasunibhaḥ śrī Dēvayānīpatēḥ । tad-vaṃśē Dēvakī jā
11 nir-didīpē Timma-bhūpatiḥ । yaśasvī Tuḷavēṃdrēshu Yadōḥ Kṛishṇa i
12 vānvayē। tatōbhūd Bukkamājānīr-Īśvaraḥ kshitipālakaḥ । atrāsama-guṇa-bhraṃśaṃ mau
13 ḷiratnaṃ mahībhujāṃ । sarasād udabhūt tasmān Narasāvanipālakaḥ। Dēvakī-naṃdanāt Kā
14 mō Dēvakī-naṃdanād iva । vividha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhur-mudi
15 ta-hṛidaya-sthānē sthānē vyadhatta yathā-vidhi । budha-parivṛitō nānā-dānāni yō bhuvi
16 shōḍaśa tri-bhuvana-janōdgītaṃ sphītaṃ yaśaḥ punar-uktayan Kāvērīm āśu badhvā
17 bahaḷa-jala-rayāṃ tāṃ vilaṃghyaiva śatruṃ jīvagrāhaṃ gṛihītvā samiti-bhujaba
18 lāt taṃ cha rājyaṃ tadīyaṃ । kṛitvā Śrīarṃgapūrvaṃ tad api nija-vaśē paṭṭaṇaṃ yō babhā
19 sē kīrti-staṃbhaṃ nikhāya tribhuvana-bhavana-stūyamānāpadānaḥ । Chēraṃ Chōḷaṃ cha Pā ṃ
20 ḍyaṃ tam api cha Madhurā-vallabhaṃ māna-bhūshaṃ vīryōdagraṃ Turushkaṃ Gajapati-nṛipatiṃ
21 chāpi jitvā tad-anyān ā-Gaṃgā-tīra-Laṃkā-prathama-charama-bhū
22 bhṛit-taṭāṃtaṃ nitāṃtaṃ khyātaḥ kshōṇīpatīnāṃ srajam iva śira
23 sā śāsanaṃ yō vyatānīt । Tippājī-Nāgalā-dēvyōḥ Kausa
24 lyā-śrī-Sumitrayōḥ । dēvyōr-iva Nṛisiṃhēmdrāt tasmāt Paṅtirathā
25 d iva । vīrau vinayinau Rāma Lakshmaṇāviva naṃdanau । jātau
26 Vīra-Nṛisiṃhēṃdra-Kṛishṇarāya-mahīpatī । Vīra śrī Nārasiṃhaḥ sa
27 Vijayanagarē ratna-siṃhāsanasthaḥ kīrtyā nītyā nira

Second plate, front

28 syan Nṛiga-Naḷa-Nahushān apyavanyām athānyān । ā-Sētōr-ā-Sumē
29 rōr avani-sura nutaḥ svairam ā-chōdayādrēr-āpāśchātyāchaḷāṃtā
30 d akhiḷa-hṛidaym āvarjya rājyaṃ śaśāsa । nānā-dānānyakārshī

---

[1] ಶಾಲಿನಿ

[2] ಇದು ಕನ್ನಡ ಅಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

31 d Kanakasadasi yaḥ śrī Virūpāksha-dēvasthānē śrī-Kāḷahastī śi
32 tur api nagarē Vēṃkaṭādrau cha Kāṃchyāṃ । Śrīśailē Śōṇaśailē mahati
33 Harihharēhōbalē Saṃgamē cha Śrīraṃgē Kuṃbhaghōṇē hata-tamasi Ma
34 hānaṃdi-tīrthē nivṛittau । Gōkarṇē Rāma-sētau jagati tad-itarēshva
35 pyaśēshēshu puṇyasthānēshvārabdha-nānāvidha-bahaḷa-mahā-dāna-vā
36 ri-pravāhaiḥ । yasyōdaṃchat-turaṃga-prakara-khura-rajaḥ śushyad-aṃbhōdhi
37 magna-kshmābhṛit-pakshachhidōdyattara-Kuḷiśadharōtkaṃṭhitā kuṃṭhi
38 tābhūt । brahmāṇḍaṃ viśva-chakraṃ ghaṭam udita-mahā-bhūtakaṃ ratna-dhē
39 nuṃ saptāṃbōdhiṃ cha kalpa-kshitiruha-latikē kāṃchanīṃ kāmadhēnum
40 svarṇa-kshmāṃ yō hiraṇyāśva-ratham api tulā-pūrushaṃ gō-sahasraṃ hēmā
41 śvaṃ hēma-garbhaṃ kanaka-kari-rathaṃ paṃchalāṃgalyatānīt । prājyaṃ
42 praśāsya nirvighnaṃ rājyaṃdyāmiva śāsituṃ । tasmin guṇēna
43 vikhyātē kshitērimdrē divaṃ gatē tatōpyavārya-vīryaḥ śrī Kṛishṇa
44 rāya-mahīpatiḥ । bibhartti maṇi-keyūra-nirviśēshaṃ mahīṃ bhujē ।
45 kīrtyā yasya samaṃtataḥ prasṛitayā viśvaṃ ruchaikyaṃ vrajēd ityā
46 śaṃkya purā Purārir abhavad Bhālēkshaṇaḥ prāyaśaḥ । Padmākshōpi
47 chatur-bhujōjani chatur-vaktrōbhavat Padmabhūḥ Kāḷī khaḍgam adhā
48 d Ramā cha Kamalaṃ vīṇāṃ cha Vāṇī karē । śatrūṇāṃ vāsam ētē dada
49 ta iti rushā kiṃ nu saptāṃburāśīn nānā-sēnā-turaṃga-truṭi
50 ta-vasumatī-dhūḷikā-pālikābhiḥ । saṃśōshya svairam ētat-pra
51 tinidhi-jaladhi-śrēṇikāṃ yō vidhattē brahmāṃḍa-svarṇa-mēru-pramu
52 kha-nija-mahā-dāna-tōyair amēyaiḥ । mad-dattām arthisārthāḥ śriya
53 m iha suchiraṃ bhuṃjatām ityavētya prāyaḥ pratyūha-hētōs tapa
54 na-ratha-gatēr ālayaṃ dēvatānāṃ । tat-tad-dig-jaitra-vṛityāpi cha bı
55 ruda-padair aṃkitāṃs-tatra tatra staṃbhān jāta-pratishṭān vyatanu

Second plate, back

56 ta bhuvi yō bhūbhṛid-abhraṃkashāgrān Kāṃchī-Śrīśaila-Śōṇāchala
57 Kanakasabhā-Vēṃkaṭādri-pramukhyēshvāvartyāvartya sarvēshvatanuta
58 vidhivad bhūyasē śrēyasē yaḥ । dēvasthānēshu tīrthēshvapi kanaka
59 tulāpūrushādīni nānā-dānānyēvōpadānair api samam-akhi
60 ḷair āgamōktāni tāni । rōsha-kṛita-pratipārthiva-daṃḍaḥ Śēsha-bhu
61 ja-kshiti-rakshaṇa—śauṃḍaḥ । bhāshege-tappuva-rāyara-gaṃḍas tōshakṛi
62 d-arthishu yō raṇa-chaṃḍaḥ । rājādhirāja ityuktō yō rāja-paramē
63 śvaraḥ mūru-rāyara-gaṃḍaścha para-rāja-bhayaṃkaraḥ । Hiṃdurāya-sura
64 trāṇa dushṭa-śārddūla-marddanaḥ । vīra-pratāpa ity-ādi birudair ami
65 tair-yutaḥ । ālōkaya mahārāya jaya jīvēti vādibhiḥ । Aṃga-Vaṃga
66 Kaḷiṃgādyai rājabhiḥ sēvyatē cha yaḥ । stutyaudāryaḥ sudhībhiḥ sa Vijayana
67 garē ratna-siṃhāsanasthaḥ । kshmāpālād Kṛishṇarāya-kshitipatir adharī
68 kṛitya nītyā Nṛigādīn । āpūrvādrēr athāsta-kshitidhara kaṭakād ā cha Hēmā
69 chalāṃtād ā-Sētōr arthi-sārtha-śriyam iha bahaḷī-kṛitya nītyā babhāsē ।
70 kṛitavati sura-lōkaṃ Kṛishṇarāyē nijāṃśaṃ tadanu tad-anujanmā puṇya-ka
71 rmāchyutēṃdraḥ । prakaṭam avani-lōkaṃ svāṃśam ētyāri-jētā vilasati
72 Hari-jētā vidvad-ishṭa-pradātā । yat-kīrti-chaṃdraś-charati kshamāyāṃ ta
73 . . dōshāsu vivardhatē cha । tanōti chakrasya mudaṃ samiṃdhē divā cha

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

74 sāyaṃ kumudair viruṃdhē । madaṃ manasi mārutaṃ sithiḷayaṃn amēyai
75 rayair yad-aśva-paṭalī khuraiḥ kshiti-rajōbhir utthāpitaiḥ । ajījana
76 d ati-kṛidhā ki[la] viśōshayatyaṃbudhiṃ Bala-pramathanasya
77 nō raya-virōdhinaṃ vājinaṃ । kārāgṛihākalita-vāsa-vi
78 rōdhi-bhūpaḥ । hārāvaḷī-kari-vichālita-chāmarasya । rājā
79 dhirāja-para-rāja-bhayaṃkaraika-vīradikāni birudāni
80 bahūni yasya । Gōkarṇa-Saṃgama-nivṛitti-suvarṇa-saṃsachchhōṇādri
81 parvata-viriṃchipurēshu Kāṃchyāṃ । śrī-Kāḷahasti-nagarēpi cha Kuṃ

Third plate, front

82 bhaghōṇē dānāni shōḍaśa bahūni kṛitāni yēna । aṃbhōdēna [ni]pīyyamā
83 na-salilōgastyēna pītōbhitastaptō Rāghava-sāyakāgni śikhayā
84 saṃtapyamānaḥ sadā । aṃtasthair baḍavā-mukhānaḷa-śikhā-jvālair viśu
85 shkōdbhutaṃ yadd-ānāṃbu-ghanāṃbur-aṃ[bu]dhir ahō pūrṇaḥ samudyōtatē । Aṃgēnā
86 pi Kaḷiṃgēna Vaṃgēna cha parair nṛipaiḥ । jaya jīva mahārājētyaniśaṃ gī
87 yatē cha yaḥ । sa jayati narapālō ratna-siṃhāsanasthō Vijayanagara
88 vāsī kīrtti-pūrtyā vilāsī । Nṛiga-Naḷa-Nahushādīṃ nīchayan rāja-ni
89 tyā nirupama-bhuja-vīryaudārya-bhūr Achyutākhyaḥ ॥ śubham-astu । vaṃdē mahi
90 mahēbhāsyaṃ Skaṃdē su-bhrātṛi-bhāva-bhṛit । tanmahaś-chinmayaṃ prahva-
śarmadaṃ .
91 . di . tēḥ । sva[sti] śrī-vijayōdriktābhyudayē Śālivāhanē ॥ Śaka-varshē cha
92 tuśśatyā-tripaṃchāśadyujā-yutē । sahasrē vartamānē tu Khara-saṃvatsarēna
93 ghē । Māghē kṛishṇa-chaturdaśyāṃ Bhānu-Śravaṇa-bha-spṛiśi । Śivarātrau puṇya-kā
94 lē śrīmān Chaṃdra-kulōdbhavaḥ । kshmā-Śakrōchyuta-Dēvarāya-nṛipatir-jaitra-pratā
95 pāryamā pautraś chēśvara-bhūmipasya Narasa-kshmāpāla-bhāgyōdayaḥ । yad-dōrvikra
96 ma-pāvakē śalabhatāṃ prāptā ripu-kshmābhujō yat-kīrtir-bhuvanaṃ punāti vi
97 budha-srōtasvinī vākhiḷaṃ । sōyaṃ rājādhirājēṃdrō Garga-gōtrāya sūra
98 yē । Āpastaṃba-mahā-sūtra-Yajuś-śākhāsvadhītinē । Śrīraṃgapaṭṭaṇasthā
99 ya Subrahmaṇya-manīshiṇaḥ । putrāya Śrīnivāsāya vidushē Hoyisa
100 ṇābhidhē । dēśē tu Siṃdhaghaṭṭasya sīmāṃtarvartinaḥ paraḥ । nāmnā Beleke
101 rē-grāmasyāsya pratyabhidhānataḥ । Vīra-śrī-Nārasiṃhēṃdrapurasyai
102 taddhi śāsanaṃ । Vibhavākhyāyutē varshē Vaiśākhē dvādaśī-tithau । śukla
103 pakshōdbhavāyāṃ hi yushmaj-janakatājushē । Subrahmaṇyāya vidushē Śrī
104 śailē Śiva-sannidhau । sapta-sāgara-dānasya pradāyāchāryya-sannidhau ।
105 bhū-dāna-hētōr Vīra-śrī-Nārasiṃha-mahīpatiḥ । ēka-bhōgatayā śūdra
106 dēva-mānyatayā saha । dadau Belekerē-grāmaṃ chatuḥ-sīmā-kramōsya
107 hi । kaḍē-Śivapurān madhya-Śivapuryyāścha [paśchi]mē । Chiṭṭana
108 palli haḷa-grāmaṭikā sīmataḥ-stathōdīchyāṃ । Nadi
109 dore-sīmnaḥ prāchyāṃ Nadidore-dēśāch-cha dakshiṇasyāṃ hi ।
110 grāmasyēśānabhāgē hi torejanma-śilāsti cha । asyāgnē
111 yē Śivapurād-asmād grāmāch cha madhyamē । dīrgha-vā[ma]namudrāṃ

Third plate, back

112 kā śilā dakshiṇataḥ stataḥ । aṃtyāch-chhivapurād-asmād-grāmān madhya
113 sthaḷē vaṭaḥ । asmād-dakshiṇataḥ kṛishṇaśilā tad-dakshiṇa-sthaḷē ।
114 prāṃtāś-chhivapurān madhyān madhyē Śivapurāt punaḥ । la

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

115 kshatēka . lasrōtas tasmān-nirruti-kālayōḥ । [di]śijanma
116 śilāsaṃsthā mudrā vāmanarūpiṇē । tasmān-nairrutya-digbhā
117 gē-dīrgha-vāmanamudritā । śilā-dakshiṇatōsmāchcha madhyaṃ Śivapuraṃ ta
118 thā । Chaṭṭaya-grāmatōsmā[chcha]grāmatō madhya-sīmani Chibbanēkaṭṭeyaṃtvasi
119 Bhairavōdēva īhatē । asmāṃ-nairrutya-diśyāstē dīrgha-vāmanamudritā ।
120 śilāsmāt paśchimē bhāti taṭinyāvarttinī-śilā । asmān-nairrutya-di
121 gbhāgē Chaṭṭaya-grāmakē tathā । Hiḷapalyā-yushmadīya-madhyē Karilapū
122 rakē dīrgha-vāmanamudrāsti nairrutyēsyāhi dṛiśyatē । Hiḷapallīsā
123 raṇēgatīrē tōraṇamālikā । asyāḥ paśchimadiśyās-tē kulyā tat-pa
124 śchimē paraḥ । śilāpaṅtir amushyāhi vāyau kaggalamōrdvikā tat-paśchi
125 mē girisrōtas-taṭē rājati sā-śilā । dīrgha-vāmanamudrāṃkā tad-udagdiśi
126 dṛiśyatē । Arēboppanapalyāścha tīrthē yushmat purā torē-nadyāstīrtham u
127 dak tasmād Ayyagoṃḍanapallikā । tasyā yushmad grāma-madhyē srōtas tat
128 prāchya-diktaṭē Siṃdagaṭṭasya yushmad-gramē sāgara-mārikā । kaṭṭa-ku
129 lyā samāyuktā taṭākēsya tu chaiva hi tīrthakulyā tayā sardhaṃ yu
130 shmad-bhōjyatvam-aśnutāṃ । Vīra-śrī-Narasiṃhēṃdra-bhūbhujā Śrīgirau punaḥ ।
131 sapta-sāgara-dānēsmin pradāyāchāryyakaṃ tathā । Belakerē-grāma
132 ēsha sa-hiraṃṇyōdakārpaṇaṃ । dattam asmin punar-grāmē-bhōjyaṃ śakō
133 dbhavaṃ phalaṃ । suvarṇādāya-sahitaṃ maggālaya-paṇādikaṃ yaṃtra
134 kūpa-mahā-kulyā-mukhya-sarvādhipatyakaṃ । nidhi-nikshēpa-pāshā
135 ṇa-jalākshīṇipuraḥsarān । āgāmi-siddha-sadhyādīn ashṭa-bhō
136 gān samaśnutāṃ । tēja-svāmyaṃ tathā grāhyaṃ putra-pautrādi-pūrvakaṃ ।
137 paraṃparā-bhōjyam astu yāvad-āchaṃdra-tārakaṃ । aśē[sha] śāsa

Fourth plate, front

138 na-sthānāṃ vāchakānām idaṃ padaṃ । bhūyān-nyūnādhika-phala
139 prāptir ēshēti nōchyatāṃ । parair-ukta-praśastīnāṃ hatā
140 m atrāstu śāsanē । yadyadarhaṃ śāsanēshu tat-tad-atra hi vā
141 chakaḥ ॥[1]

Fifth plate, front

142 pūrayatō budha vāṃchhāṃ vārayatō vairi-bhūbhujāṃ garvaṃ । A
143 chyuta-vihita-vibhūtēr-Achyuta-rājasya śāsanaṃ tad idaṃ । Achyu
144 tēṃdra-mahārāya-śāsanēna Sabhāpatiḥ । abhāṇin-mṛidu-saṃdarbhaṃ tad idaṃ
145 tāmra-śāsanaṃ । Achyutēṃdra-mahārāya-śāsanān Mallaṇātmajaḥ । tvashṭā śrī
146 Vīraṇāchāryyō vyalikhat tāṃmra-śāsanaṃ । dānapālanayōr madhyē dānā
147 ch-chhrēyōnupālanam । dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutaṃ padaṃ ।
148 sva-dattā dviguṇaṃ puṇyaṃ paradāttānupālanaṃ । paradattāpahārē
149 ṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavēt । svadattāṃ paradattāṃ vā yō harēta
150 vasuṃdharāṃ । shashṭir-varsha-sahasrāṇir-vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ ।
151 ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ । na bhōjyā na ka
152 ragrāhyā vipradattā vasuṃdharā । sāmānyōyaṃ dharmasētur-nṛipā
153 ṇāṃ kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ । sarvān ētan bhāvinaḥ pā
154 rthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ॥

śrī Virupāksha[2]

---

[1] There is no further writing on this plate.

[2] This is in Kannada characters.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

100 (XIV ಕೃಪೇ 84)

ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ

ವೀರಗಲ್ಲುಕಟ್ಟೆಯ ಮೇಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ವೀರಗಲ್ಲು

The record refers to the rule of Vīraballāḷa and registers the death of *haḍapada* Sāyaṇṇa who, along with his master Sōmeya-daṇṇāyaka of Bematūrakalu, fought in a battle against Kampila at Hoḷalakere. His elder brother Bhīmaṇṇa appears to have set up the stone.

The record is dated the year Śōbhakṛit, Vaiśākha śu. 1, Monday. The king may be identified with Ballāḷa III. The date details may correspond with 1303 A.D., April 18. But the weekday was Thursday.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಧರಾರಾ
2 ಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಂಮಿರೆ ॥ ಶೋಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಸುದ್ಧ ೧ ಸೋಮವಾರದಂದು ॥
3 ಬೆಮತೂರಕಲ ಸೋಮೆಯದಂಣ್ನಾಯಕ ಹೊಳಲಕೆಱೆಯಲಿ ಕಂಪ್ಪಿಲನ ಕೂಡೆ ಕಾ
4 ದುವಲಿ ॥ ಆ ಸೋಮೆಯದಣ್ನಾಯಕಂ ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ನನು ವೊಡೆಯರ ಕೂ
5 ಡೆ ಮ . . . ಯಿನ್ನು ರಣದೊಳಗೆ . . . . ಗಡಪೆಂಗರಗೊಂಡನೆಂದು ಮರಳಿಬಿಟ್ಟು
6 ಹೊಯಿದು ಹೊಯಿದು ಕಾದಿ ಬಿದ್ದುದಕೆ ಚಿಟ್ಟನಹಳಿಯ ರಾಮಗವುಡನ ಮಗ ಹಿರಿಯ
7 ತಂಮನ ಮಗ ಭೀಮಂಣ್ನನು ತಂನ ತಂ . ಬೆಮುತೂರಕಲ್ಲಿಂದ ಹೊಳಲಕೆಱೆಯಲಿ ಕಂಪೆ
8 ಲನ ಕೂಡೆ ಕಾದಿ ರಣದೊಳು ಬಿದ್ದ ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ನಂಗೆ ಆತನ ಅಂಣ್ನ ಭೀಮಂಣ್ನ
9 ಸು . ಕ ಕುಲಕೆ ತಿಲಕರು ಕಾಮಗವುಡನ ಸುಪುತ್ರ ಹಿರಿಯತಂಮನ
10 . . . . ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ನಮಾಂಸ್ತುಂಗಸಿರಸ್ತುಂಗ
11 ಚಂದ್ರಚಾಮರತಾರವೇ । ತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಯಾ ಶಂ
12 ಭವೇ[1] . . .

101 (XIV ಕೃಪೇ 85)

ಚಿಟ್ಟನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಸಣ್ಣ ವೀರಗಲ್ಲು

The purport of this badly damaged record cannot be made out. The extant portion refers to a *mahāpradhāna, sarvādhikāri, śrīkaraṇada heggaḍe.*

1 ಡುನು . . . ಧನ . . . .[2]
2 . . ಪಿ . . . . ಪ್ರ . . . .
3 ದ್ದ ॥ . . . ಕೊಣ್ಡ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾ . . ಅರ . . . .
4 . . . .
5 . . ಶ್ರೀ . . . .
6 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ . . .

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ನೋಲ್ಭಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

102 (IV ಕೃಪೇ 18)

ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ

ಊರ ಜಗಲಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The inscription records the sale of the village Chaṭamagere (Chaṭṭaṅgere) by Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahisūr (Mysore), to Haidar Āli Bahadūr for feeding the poor in the tomb of Nilāmasūda Khādri at Toṇṇūr by receiving 219 (*pagōḍas* ?) to the palace treasury from Haidar Āli.

It is dated Śaka 1682, Pramādi, Vaiśākha ba. 12 which is equivalent to 1759 A. D., May 23. However, the Śaka year was current.

1 ನಿಲಾಮುಸೂದ ಖಾ
2 ದ್ರಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮ
3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ
4 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು
5 ಸಾವಿರದ ಆರನೂರ ಯಂಭತ್ತೆರಡನೆ ಸಂದ
6 ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ
7 ಬ ೧೨ ಎಲು ಮೈಹಿಸೂರ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆ
8 ಯರ್ರೈಯನವರು ಹೈದರಲ್ಲಿಬಹದೂರರ
9 ವರಿಗೆ ತೊಂಣೂರದಲ್ಲಿ ನಿಲಾಮಂಶೂದ ಖಾದ
10 ರ್ರಿ ದರಗಾದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವ ದರಿದ್ರರ ಧ
11 ರ್ಮಕೆ ಕೊಟ ಚಟಮಗೆರೆ ಗ್ರಾಮ ।
12 ಹೈದರಲ್ಲಿಖಾದರವರು ಆರಮನೆ ಬೊ
13 . . . . ಕ್ರಯ ೨೧೯ ‘ ೨ ಕೊಟ್ಟು ಈ ಗ್ರಾಮವಂ
14 ನ್ನು ನಿಲಾಮುಸೂದ . . . .
15–16 (ಸವೆದಿದೆ)
17 . . . . ಗೋಹತ್ಯಾದಿ ಮ
18 ಹಾಪಾತಕ . . . .
19 . . । ಮುಸಲಮಾನರು ಯಾರು ಯಿ಼ ಧ
20 ರ್ಮಕೆ ಅಡ್ಡಿನಡಿ[ಸಿ] ದರೂ ಮಖ್ಖಾದಲಿ ಹಂದಿ
21 ಚರ್ವಣೆ ಮಾಡಿ[ದ] ದೋಷಕೆ ಹೋಗಲುಳವ
22 ರು ಯಂದು ಬರಸಿಕೊಟ ಸಿಲಾಶ್ಯಾ
23 ಸನಾ ॥

103 (IV ಕೃಪೇ 19)

ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಲ್ಲು

The purprot of this record is identical with No. 102 above, but with the addition of an areca-nut garden in the same place (Chaṭṭamagere). Here Haidar Āli is said to have paid 4300

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

varahas to the palace treasury. Though the inscription is on stone, it is referred to as a copper plate grant in the record. The date is also the same as that of No. 102.

1 ಶ್ರೀರಸ್ತು
2 ನಿಲಮುಸುದ ಗಜ ದರಗಾಹಕೆ ದರ್ಮ
3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯು ಶಾಲಿವಾಹನ
4 ಶಕವರುಷಂಗಳು ಸಾವಿರದ ಆರುನೂ
5 ರು ಯೆಂಭತ್ತೆರಡನೆ ೧೬೮೨ ಸಂದ ವ
6 ರ್ತಮಾನವಾದ ॥ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸ
7 ರದ ವೈಶಾಕ ಬ ೧೨ ಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾ
8 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರನಪ್ರತಿಮಲ್ಲ
9 ಪ್ರಹುಡಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಮಹಿ
10 ಶುರ ಕೃಷ್ಣರಾಯುವಡೇರೈಯ್ಯರವ
11 ರು ನಲಾಮುಸುದ ಗಾಜ ದರಗಾ
12 ಹಕೆ ಬರಸಿ ಕೊಟ ತಾಬ್ರುಶಾಸನದ
13 ಕ್ರಮುವೆಂತೆಂದರೆ ಯಿಾ ದರಗಾಹ
14 . . . . ದರ್ರಿ ನಡಿಯುುವದಕೆ ದರ್ಮಕೆ
15 ಬಾಕಿನಕೆರೆಸ್ತಳದ ಚಟ್ಟಮಗೆರೆ
16 ಗ್ರಾಮುದ ಹುಟುವಳಿ ತೋಟ
17 ದ ಅಡಕೆ ಹುಟುವಳಿ ಸಹ
18 ಗು ೪೩೦‘೦ ವರಹಕೆ ಸಲೂ
19 ಕ್ರಯು ಗು ೪೩೦೦ ‘ ೦ ವರಹ
20 ವನ್ನು ಹೈದರಅಲಿ ಬ
21 ದೂರನು ಬೊಕಸಕೆ ವಪಿಸ್ತ
22 ನಾದಕಾರಣ ಯಿಾ ಗ್ರಾಮು ತೋಟ ಸ
23 ಹ ನಿರುಪಾಧಿಕ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ
24 ಗಿ ಯಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮಕೆ ಕೊಡಿ
25 ಸಿ ಯಿರುವದರಿಂದಾ ಯಿೂ ದರಗಾಹ
26 ದಲಿ ಯಿಪತ್ತೆರಡು ಆ ಧರ್ಮವಂನು
27 ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ವಂಶಪರಂಪರೆಯಾ
28 ಗಿಯುೂ ನಡಿಶಿಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮು ತೋಟ
29 ಸಹ ಅನುಭವಿಶಿಕೊಂಡು ಬ
30 ರುವದು ಯಿಾ ದರಗಾಹದ ದರ್ಮಕೆ ಬಿ
31 ಟ್ಟು ಕೊಟುಯಿರುವ ಚಟಮು
32 ಗೆರೆ ಗ್ರಾಮುದ ವಟಿನಲ್ಲಿ ಹಿಂದು
33 ರವ . ಯಾರು ಅಡಿಸಾಸಿದರೆ
34 ಕಾಶಿಯುಲಿ ಗೋಹತ್ಯಾದಿಮಾ
35 ಡಿದ ದ್ರೋಹ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

104 (IV ಕೃಪೇ 20)

ಚಟ್ಟಂಗೆರೆ

ಅದೇ ಊರಲ್ಲಿರುವ ಇನ್ನೊಂದು ಕಲ್ಲು

This is identical with No. 103 above- But it refers to the *fakirs (pakira)* who were probably to be fed.

1 ಶ್ರೀರಸ್ತು
2 ನಿಲಮುಸುದ ಗಜ ದರಗಾಹಕೆ ದ.
3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
4 ಶಕವರುಷಗಳು ಸಾವಿರದಆರನೂ
5 ರುಯಂಬತ್ತೆರಡನೇ ಮಾನಸಂದು ವ
6 ರ್ತಮಾನವಾದ ॥ ಪ್ರಮಾಥಿಸಂವತ್ಸ
7 ರದ ವೈಶಕ ಬ ೧೨ ಸೋ ಶ್ರೀಮದರಾ
8 ಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರನಪ್ರತಿಮ
9 ಲ್ಲ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಮಹಿ
10 ಶೂರ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರ್ಯ್ಯನವ
11 ರು ನಿಲಾಮುಶುದ ಗಾಜ ದರಗಾ
12 ಹಕೆ ಬರಸಿ ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನದ
13 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಯಿಾ ದರಗಾಹ
14 ದಲ್ಲಿ ನಡಿಯುವ ಪಕೀರರ್ಯ್ಕಿ . ಕ
15 . ರಿನ ಕೆರೆಸ್ಥಳದ ಚಟಮು . .
16 . . . .
17 ದಲದಕೆ ಹುಟುವರ್ಕ್ಕಿನಹಾ
18 ಗು ೪೩೦ ' ೦ ವರಹಕೆ ಸಲು
19 ಕ್ರಯ ಗು ೪೩೦೦ ' ೦ ವರಹ
20 ವಂನು ಹೈದರ ಅಲಿ ಬ [ಹ]
21 ದೂರನು ಬೊಕಸಕೆ ವಪಿಸ್ತ
22 ನಾದಕಾರಣ ಯಿ ಗ್ರಾಮ ತೋಟ (ಸ)
23 ಸಹ ನಿರುಪಾಧಿಕಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾ
24 ಗಿ ಯಿ ದರಗಾಹದ ಧರ್ಮಕೆ ಕೊಡಿ
25 ಸಿಯು . ವದತ್ತಂಥಾ ಯಿ ದರಗಾಹ
26 ದಲ್ಲಿ ಯಿ ಫಕೀರರು ಆ ಧರ್ಮವಂನು
27 ಶಾಸನವಾಗಿ ವಂಶಪರಂಪರೆಯಾ
28 ಗಿಯೂ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮ ತೋಟ
29 ಸಹ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬ
30 ರುವದು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

105 (XIV ಕೃಪೇ 97)

ಅರಳಗುಪ್ಪೆ

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಯ ಹಿಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

It records the name of god Gaṅgādharēśvara

1 ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧ

2 ರೇಶ್ವರದೇವರು

106 (IV ಕೃಪೇ 36)

ಬಸ್ತಿ

ಜಿನ್ನೇದೇವರ ಬಸದಿಯ ಮುಂದೆ ಮಾನಸ್ತಂಭದಲ್ಲಿ

This slightly worn out inscription, engraved on two faces of the pillar, records a grant of land and of income from some taxes to the Hoysaḷa Jinālaya of Māṇikyavoḷalu by Sōmayya for the feeding of the ascetics therein. Paravādi Mallōja, son of Chandakakōja, engraved the record.

It is dated the year Pārthiva, Āshāḍha śu. 1, Sunday. It refers to the rule of a Hoysaḷa king whose name cannot be made out. The record is in characters of c. 12th century and the given details may be equated with 1165 A. D., June 11, Friday. Since No. 107 below from the same place, refers to the construction of the *basadi* during the reign-period of Vishṇuvardhana, it is probably Narasimha I that is referred to here.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಣ್ಡ[1]

2 ಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಾಸೆಹಾನುಂಗಲ್ಲು

3 ಗೊಣ್ಡ ಭುಜಬಲವೀರಗಂಗ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ . . . . . ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾ

4 ನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದಲ್ಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ O O O

5 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಶಿವರಾಜ . . . . . . ನಂಬಿದ್ದಡೆ

6 ಸೋಮಯ್ಯನು ಶ್ರೀಮತು ಮಾಣಿಕ್ಕವೊ[ಳ]ಲ ಹೊಯ್ಸಳಜಿನಾಲಯ

7 ಕ್ಕೆ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಆಶಾಡ ಸುದ್ಧ ಪಾಡಿವ ಆದಿವಾರದಂದಲ್ಲಿಯ ರಿಶಿ

8 ಯರಾಹಾರದಾನಕ ಮಾಣಿಕ್ಯವೊಲಲ ಮಾಡಿ ನಂ ೩ ಯ

9 ಡ . . ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯಲಿ ಗೆದೆಗಾಂತುಕಂಬಳ ಮಾಟುಗಾಟ ನೂಟು . . ತೊರೆ ಮಗ್ಗ ಹೊಲೆಮಗ್ಗ ಯಿ

10 ನಿತುಮಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಬಸದಿಗೆ ಬಿಟ್ಟೀಧರ್ಮಮನೊಸೆದು ಕರಂ

11 ಸಲಿಸುತ್ತಿರ್ದ್ದವರ್ಗ್ಗಂ ಪುಣ್ಯಂ . . . . ಅಳಿದವರ್ಗ್ಗಂ ಪಸುವುಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಕೊನ್ದ ಗತಿಸಮನಿಸುಗುಂ ॥[2]

12 ಶ್ರೀಮತು ಮಾಣಿಕ್ಯವೊಳಲ ಮೂಲಸ್ಥ ಚನ್ದಕಕೋಜನ ಸುಪುತ್ರಂ ಪರವಾದಿಮಲ್ಲೋಜಂ ಗೆಯ್ದಂ

13 ಶಾಸನಮಂ . . . ಪುಳ್ಳರಿ ಬಾಳಿಸುವದು ॥ ವೀತರಾಗ ನಮೋಸ್ತು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

---

[1] ಈ ಶಾಸನವನ್ನು ಕಂಬದ ಎರಡು ಮುಖಗಳಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪಂಕ್ತಿಯೂ ಎರಡೂ ಮುಖದಲ್ಲಿ ವಿಸ್ತರಿಸಿಕೊಂಡಿದೆ.

[2] ಕಂದ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

107 (IV ಕೃಪೇ 37)

ಬಸ್ತಿ

ಅದೇ ಬಸದಿಗೆ ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಪಾಳುಮಂಟಪದ ಪೂರ್ವಬಾಗಿಲ ತೊಲೆ ಕಲ್ಲು

This worn out epigraph, records the construction of the *basadi* by [Pu ?]ṇisamayya, a minister of Vishṇuvardhana of the Hoysaḷa dynasty. It also registers the grant of the villages Māṇikadoḍalūru, and Māvinakere. Other details are lost.

1 ಶ್ರೀಮತು ಜಿನಶಾಸನಂ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ . . . .
2 . . . . ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಹೊಯ್ಸಳದೇವರು. . . . .
3-4 (ಸವೆದಿದೆ.)
5 ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ದಣ್ಣನಾಯಕ [ಪು]ಣಿಸಮಯ್ಯ ಬಸದಿಯಂ ಮಾಡಿಸಿ
6 ನಾಡ ಮಾಣಿಕದೊಡಲೂರವಂ ಮಾವಿನಕೆರೆಯುಮಂ ಸರ್ವಬಾಧೆಪರಿಹರಮಾಗಿಯುಂ ಮೊದೂರುನಾಡು[1]

108 (IV ಕೃಪೇ 40)

ವರಾಹನಾಥಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ

ವರಾಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged epigraph in Nāgari script and Kannada language, of the period of Hoysaḷa Ballāḷa III, is dated Śaka 1257, Bhāva, Prathama Āśvayuja śu. 7, Wednesday corresponding to 1334 A. D. September 6, Tuesday. The Śaka year was current.

It registers a gift of the village Kallahaḷḷi which had been converted by *mahāpradhāna*, Ādisiṅgeya-nāyaka into an *agrahāra* renamed Dēvalapura, after the queen Dēmaladēvi. The gift, made by the king to *rājaguru* Gummaṭadēva, appears to have been made over by the donor to the *mahājanas*. The record is engraved in cursive characters and is difficult to be deciphered.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ . ಥ . . . . . . ಸೃಷ್ಟ್ವಸಿಸ್ರ . . ಮಾತ್ರಾ . . . .
2 ವ . . . ಯ . . ವರಾಹಂಪ್ರತಿ . . . . . . , ... ನೃಪ : . . . .
. . . . ಧಾತ್ರೀ . . .
3 ಶ್ರೀಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಪಾಲಯಂ ನಿಖಿಳಾಂ ಮಹೀಂ ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಪುಸ್ತೋಮಕರಿಕಂಠೀರವಾಕೃತಿ : ॥ ಸೋಯಂ
4 [ಸ]ಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಕದಂವಹೊಸಣಮಂಡಲಧೃತ : . . . . ರಾಜ . . .
5 ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ॥ . . ಶ್ರೀರಾಜ . . . . ದೇವ ಃ ॥ . ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಕ
6 ವರುಷ ೧೨೫೭ ಭಾವಸಂವತ್ಸರದ ಪ್ರಥಮ ಆಶ್ವಯುಜ ಸು ೭ ಬು ವಾರದಂದು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮ
7 ಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮದುದ್ಭವಸರ್ವಜ್ಞಂ . . . . ಪ್ರವಿ . . . . ವಾದಿ . ಲ್ಲಮಹಾ
8 . . . . ಶ್ರೀಮದಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರತಾಪ ಮಹಾಮಂಡಲಾಚಾರ್ಯಂ ತ್ರಿ
9 ಭುವನೀರಾಯ ರಾಜಗುರು ಗುಂಮಟದೇವರು ಕೊಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
10 ಮತ್ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯಿಸಳಭುಜಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಶ್ರೀಮನುಮ
11 ಹಾಪ್ರಧಾನ ಆದಿಸಿಂಗೆಯದಣ್ಣಾಕ . ರುಮ ರಾಣಿವಾಸ [ದೇ]ಮಲಾದೇವಿಯ ಹೆಸರಲು ಮಾಡಿದ ಅಗ್ರ
12 ಹಾರವ . . (ಕಲ) ಕಲಹಳಿಯನು ಶ್ರೀ [ದೇವಲಪು]ರವಾಗಿ ಮಾಡಿ ದೇವಲಮಹಾಸಮುದ್ರಮಾ ಕಾಲುವಳಿಯಾ

---

[1] ಮುಂದಿನ ಸಾಲುಗಳು ಸವೆದಿವೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

13 ಗಿ ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಧಾರೆಯನೆಱಿದಂ ಕೊಟ ಹೊಸ . ಮಧ್ಯದೊಳಗಣ . . . . ಮಣಿಕೊನ [ಖ .]
14 ಗಳ ಪೂರ್ವಮರಿಯಾದೆಯುಲು . . . . . . ವಿನಕೆರೆ ಮಾಲೆಯುಹಳ್ಳಿವೊಳಗಾದ ಕಾಲುವಳಿ
15 ಗಳು . . ಮಾಣಿಯೊಳಗಣ . . . .
16 . . . . . ಗಳಿಗೆ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ . . . . ಕೊಟ್ಟ ಸ ಳ ಬೆದ್ದಲು ೨೦೦೦ [ಮ್ಯ]ಗು
17 . . . . ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . . ಪೂರ್ವಮರ್ಯಾದೆಯುಲುಳ ಗದೆ ಬೆದಲು[ಮೆಲ್ಲ] . ಮಂ ಗಳಿಗೆ ಮಾಡಿಕೊ . .
18 ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು . . . ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ . . . . ಸಮುದ್ರದ . . . . . . ಮ
19 ಹಾಜನಂಗಳು ಆಗು . . . . ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು . . . .
20 . . . . , ೧೦೦ ವಂನ್ನು ಆರುಸಾವಿರವನು ಹಂನೆರಡಕೆ ಮ . . ಮನ . ಮಕ್ಕಳು . . . .
21 . . . . ಕೊಂಡು ವುಳಿದ ಗದೆ ಬೆದಲು ಕಲ್ಲನ . . . .
22 . ಕಲನಂ ಳ . . . . . . ಕರಾಗಿ ಸರ್ವಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಬಲ್ಲಾಳದೇವ
23 ರಸರು ಧಾರೆಯನೆರದರಾಗಿ [ಆ] ಗುಂಮಟದೇವನು ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸ್ವರುಚಿಯಾಗಿ ವೊ
24 ಡಂಬಟ್ಟು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮಾಗಿ . . . . ಸಾ . . . ಗದೆ ಬೆದಲು ಫ
25 ಲವಗೂಡಿ ಮಂದುಕಾಲ . . . . ಸಾ[ಮಿ]ಗಳು ಶ್ರೀಮದುಮಹಾವ
26 ಡವ್ಯವಹಾರಿ ವುಭಯನಾನಾದೇಶಿ ನಾಗಮಲ್ಲಿದೇವ ಪದುಮನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು ದಾಮೋ
27 ದರನಾಯಕರು । ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಡವ್ಯ[ವ]ಹಾರಿ . . ಯುಗಳ ಮಕಳು ನಾಗದೇವರಸರು
28 ಶ್ರೀಮನುಮಹಾವಡವ್ಯವಹಾರಿ ಮುದನುರ ಕೇಸವನಾಯಕರ . . . .
29 ಗಳ ಬೊಂಮಿಸೆಟಿಯ ಮಗ ಪದು . ಇಂತಿವರುಭಯಾನುಮತದಿಂ ಶಿಲಾಶಾಸನವ ಬರದು
30 ದಕೆ [ನಾಡ]ಸಾನಬೋವ . . . . ಕಾಮಯದಣ್ಣಾಯಕರ ಸನಬೋವ ರಾಮಂಣ
31 ಶ್ರೀ ॥ ಶ್ರೀ ॥[1] ಶ್ರೀಸರಸ . ಕಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗ[2] ಮಂಗಳಮಹಾ
32–37 (ಸವೆದಿದೆ)

109 (IV ಕೃಪೇ 2)

ಕಟ್ಟೇನಹಳ್ಳಿ

ಊರಿನಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Śiṅgappa-nāyaka, son of Karabasāṇi, granted the village Chaṭṭēnahaḷḷi to god Narasimha of Mēlukōṭe. The gift was made over to Vīrappa and Ādayya.

It is dated the year Svabhānu, Śrāvaṇa śu. 10. These details are insufficient for verification. It is in characters of c. 15th century.

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ಸ್ವಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ
2 ಶು ೧೦ ಲೂ ಕರಬಸಾಣಿ ಮಗ ಶಿಂಗ
3 ಪ್ಪನಾಯ್ಕರೂ ವೀರಪ್ಪ ಆದಯ್ಯ
4 ರ ಕಯ್ಯಲ್ಲಿ ಚಟ್ಟೇನಹಳ್ಳಿಯನೂ
5 ಯಿಾ ಶ್ರೀ . . ವಿಷ್ಣುರಾಯಮ
6 ಹಾರಾಯರಿಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಲೆಂದು
7 ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ನರಸಿಮದೇವರಿಗೆ ನೇ
8 ವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಸಿಂಗಪ್ಪನಾಯಕರು ಕೊಟ್ಟ ಸೇ
9 ವಧರ್ಮದ ಶಿಲಾಶಾಸನ

---

[1] ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

[2] "ಶ್ರೀ ವೀತರಾಗ" ಎಂಬುದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

110 (IV ಕೃಪೇ 46)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಹಳೆಯೂರಿನ ರಾಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿನ ಉತ್ತರಕ್ಕೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This record registers the death of Saḷi-gavuḍa and others (named) in a skirmish when his village Kuruṇeyanahaḷḷi was besieged. Saḷi-gavuḍa was the son of Māche-gaüḍa of Moḍavana-kōḍi, the chief of Kattarighaṭṭa-nāḍ and his wife Māda-gavuḍi who is eulogised.

The details of date given are Śaka 1268, Byaya (Vyaya), Kārttika śu. 10, Wednesday, regularly corresponding to 1346 A. D., October 25.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಸಕವರುಷ ೧೨೬೮ ನೆಯ
2 ಬ್ಯಯಸಂವಛರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸುಧ್ದ ೧೦ ಬುಧವಾರದಂದು ಕತ್ತರಿಗಟ್ಟದನಾಡಾ
3 ಳ್ವಪ್ರಭು ಮೊಡವನಕೋಡಿಯ ಮಾಚೆಗಉಡನ ಅರ್ದ್ಧಾಂಗಲಕ್ಷುಮಿ ಧರ್ಮ
4 ದಮೇರು ಪಾರ್ಬತಿ ಗಉರಿ ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ರಾಣಿಮೊಖ

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

5 ಜೋತಿ ಮಾದಗವುಡಿಯ ಸುಪುತ್ರ ಸಳಿಗವುಡನು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಸಾವಂತ ಬಿರುದ
6 ರಗೋವ ಸತ್ಯಧೇಯಂ ಸೌಜನಬಾಂಧವ ಆಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಂ
7 ಧುಜನವಛಳ ತಂದೆಯಗಂಧವಾರಣ ಅಂಣನಂಕುಟಿ ತೆಂನೂರು ಕುರುಣೆಯನ
8 ಹಳ್ಳಿಯನು ದಳದುಳವಾಗಿ ಮುತ್ತಿದಲಿ ತಾಗಿ ತಳ್ತಿಱಿದು ವೀರಮಂ ಕೈಕೊಂಡು ಸಕಳಿಗಉಡನು

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

9 ಮಲ್ಲಿಯಂಣನು ಕೂರೆಯನಾಯಕನೂ ಬಿಂಮನಾಯ್ಕನೂ ನೂಕ
10 . . ಕವಿಳಾಸ ಪ್ರಾಪ್ತರಾದರು ॥ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ

111 (IV ಕೃಪೇ 47)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is another hero-stone at the same place registering the death of *mahāprabhu* Malliyaṇṇa and his brother in a cattle-raid. The record is slightly worn out. The heroes were the sons of Biṭṭi-gavuḍa of Moḍavanakōḍi and Dubi-gāvuṇḍi.

The details of date are Śaka 1122, Raudri, śu. 10, Monday. This date is identical with No. 112 below. Hence the month may be Vaiśākha, the other details corresponding to 1200 A. D., April 25. But the weekday was Tuesday.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರ
2 ವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಂಮ್ಯಕುತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಕದ
3 ನಪ್ರಚಂಡ . . . . . . ನಶಹಾಯಶೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೀರಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 . . . . ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂ[ಕ]ಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ

5 ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು ಕತ್ತಿರಗಟ್ಟದ ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಮೊಡವನಕೋಡಿಯ ಬಿಟ್ಟಿಗಾವುಡನ ಅರ್ದ್ಧಾಂಗಲಕ್ಷ್ಮಿ ಧರ್ಮ್ಮದಮೇರು ಪಾ

6 ರ್ವ[ತಿ] ಗೌರಿ ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ರಾಣಿಮೊಖಜೋತಿ ದುಬಿಗಾವುಂಡಿಯ ಸುಪುತ್ರ ಕು

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

7 ಲದೀಪಕ ಮಹಾಪ್ರಭು ಮಲ್ಲಿಯಂಣ ॥ ಸಕವರಿಷ ೧೧೨೨ ರೌದ್ರಿಸಂವಚರದ . . . ಸುದ್ಧ ೧೦ ಸೋಮವಾರ ದಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಭು

8 ಸತ್ಯರಾಧೇಯಂ ಸೌಜಂನ್ಯಬಾಂಧವ ಆಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಂಧುಜನವಚಳನೇಕಾಂಗವೀರ ವಿವೇಕವಿದ್ಯಾ

9 ಧರಂ ದೇಸಿಯಾಭರಣ ಮಟಿಒಕ್ಕರಕಾವ ಸರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ . . . ರಾದಿತ್ಯ ಕಂಣ್ಣಂಬಿನಾಥ ಕೂಡಿ ಕೂಟಂ ತಪ್ಪುರಗಂಡ

10 ಸೈಗೋಲಪಾರ್ತ್ಥರಪ್ಪ ತಪ್ಪುವರಗಂದಟ್ಟ ಟಿಪು ಮಮೂಟಾನೆಮಲ್ಲ ತಂದೆಯಗಂಧವಾರಣ ಬಿಜಗೌಡ . . ಲರಿಂ ಮಹೀಪ್ರ . . ಲಯಂ

11 ಣ್ಣ ಪರಿವರಿಯಲು . . ಜನಹಳ್ಳಿಯ ತುಱುವ ಬಬಿನಾಡಾಳ್ವವರು ಎತ್ತಿಕೊಂಡುಹೋಗಲು ತಾನುಂ ಹಿಂದಹಬ್ಬಿ ತಂನ್ನ ಖ

12 ಗ್ಗದಂ . ಲಾಗಿ ತಳುತಿಱಿದು ತುಱುವಂ ಮ[ಗು]ಳ್ಚಿ ಮಲಿಯಂಣ್ಣ ಬರಯನಾಯಕನು ಕೂರಯನಾಯಕನ ಬವರದಲಿ ತಾಗಿ

13 ಒಂದೇ ದಿನದಲು ತಂನ್ನ ತಂಮ್ಮನು ತಾನುಂ ಬೀರಮು ಕೈಕೊಂಡು ಕೈಲಾಸಪ್ರಾಪ್ತರಾದರು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಪ್ರಭು ಬಿಟ್ಟಿಗಾಉಡನ ಸುಪುತ್ರ ಕು

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

14 ಲದೀಪಕ ಮಾರಗೌಡ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾ . . . . ಗಾವುಂಡ ಆ ಮಗ ಬಿಟ್ಟಿಯಣ್ಣಂ

112 (IV ಕೃಪೇ 48)

ಮಡುವಿನಕೋಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone of the period of Hoysaḷa Vīraballāḷa II, is dated Śaka 1122, Raudri, Vaiśākha śu. 10, Monday corresponding to 1200 A.D., April 25. But the weekday was Tuesday.

It registers the death of a hero in a battle when Moḍavanakōḍi was raided. Since the record is damaged, the details are lost. It refers to a *mahāsāmanta* administering Kabāhu-nāḍ and to several *nāyakas*.

Cf. No. 111 above.

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವ

2 ರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕುತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಕದನಪ್ರಚಂಡ

3 ನೇಕಾಂಗವೀರನಶಹಾಯಶೂರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ವೀರಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವ . . . . . ಳ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೇಟೆ

4 ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಹೆದ್ದೊಱೆಯಾದಿಯಾಗಿ ಸೊಕಸಂಕಥಾವಿನೋ . . . . . .

5 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಸಾಮಂತ ಬಿರುದರಗೋವ ಕಭುಹುನಾಡಾಳ್ವ ಕನ್ನಡಿಗ ವಿ . . . .

6 . ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕ ಕೂರೆಯನಾಯಕನ ಮಡುಹಿನ ಕತ್ತ . . . .

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

7 ಕೆಯನಾಯಕನ ಅರ್ದ್ಧಾಂಗಲಕ್ಷ್ಮಿ ಧರ್ಮದಮೇರು ಪಾರ್ವ್ವತಿ ಗೌರಿ ಅಭಿಮಾನಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ರಾ[ಣಿ]ವೆಂಖಜೋತಿ ಪೂಚವ್ವೆಯ . . . . . ಕೊ . . . . ಸಹ

8 ರ ಬಿಕೆಯನಾಯಕ ॥ ಸಕವರುಷ ೧೧೨೨ ರೌದ್ರಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಸಾಕ ಸುದ್ದ ೧೦ ಸೋಮವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಪ್ರಭು . . . . . ಸತ್ಯರಾ

9 ಧೇಯಂ ಸೌಜಂನ್ಯಬಾಂಧವಾಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವೃಕ್ಷ ಗೋತ್ರಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಂಧುಜನವಚ್ಛಳನೇಕಾಂಗವೀರ . . . . ವಿದ್ಯ . . . .

10 ವೊಕ್ಕರಕಾವ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜಾರ ಅರಿವಯಿರಿಸಾಮಂತರ . . . . . ತರಿಸುವಸಿಥಗ . . . .

11 ನೆ . ವನುಡಿವ ಸಾಮಂತ ಅಣಲಹತ್ತಿಹೋವ ಚುಂನ[ಮಾ]ಡಿವ ಸಾಮಂತರ ಬೆಂನ್ನ . ಪೊಡೆವ ನೂರು . . . .

12 ಡುವ ಮಂನ್ನೆಯ ಸಾಮಂತರನುಬ್ಬಡಿವಡಿವ ಬಜಿಸಿಡಿಲು ಎತ್ತಿಪುರಳ್ವಸಾಮಂತರಗಂಡ . . . .

13 ರಗಂಡಜಂಗುಳಿ ಸಾಮಂತರಹಿಂಡಕಾವಗೋವ ತಂದೆಯಗಂಧ . ರಣ . ಂಣ್ನನಂಕಕಾಱ . . . ಮಾ . . . .

14 ಮಾಡಿಹುದುಂ ಅರಸನ ಬೆಸದಿಂದ ವೋಖರಿಯುಂ . . . . ಬೆರಸು . . . . ಮೊದಲ . . . .

15 ರ ತಂಮ ತನ್ನಳಿಯಂದಿರನಾಸೆಗೆಯ್ದು ವೊಡವನಕೋಡಿಯ ಹೆ . . . . . ದಾಳಿ ಬಂದಲಿ ಮುತ್ತುವುದುಂ ಆ ವೋಖರಿಯ . . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

16 ಆ ಬ . . . ಖಿರ್ಗ್ಗದಿಂದ . . . ತಳಱಿ . . . . ದುದೇವಳೀವಂ . . . .

17 . . . ಂದಾ . . . . ಗೋವ ಮಾವನಂಕಕಾಱ ಮಾ . . . . ಸ್ಥಳಸೆ

18 . . . . ಹುಟದರಿಕೆಯನಾಯಕನ . . . . ಸಿದರು

113 (ರ 1927–111)

ಬಸವನಹಳ್ಳಿ

ಮರಿಗಟ್ಟೆ ಕಟ್ಟೆಯಮೇಲೆ ಬಂಡೆಯಲ್ಲಿ

This inscription states that the embankment is built by Chikka Tammaṇṇa-voḍeya.

1 ಶ್ರೀಮಿತು ಚಿಕತಂಮಂಣವೊಡೆಯ಼ರ

2 ಥಂಮ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

114 (ರ 1927–109)

ಮೆಳ್ಳಹಳ್ಳಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This inscription records the death of Seṭṭiyaṇa, son of Biṭṭiya Mārayya, in a cattle-raid at Meḷeyūr during the reign of Hoysaḷa Biṭṭidēva. A gift of some land at Maydunahaḷḷi to the Śiva temple was made by Seṭṭi-gavuṇḍa, Jakkayya-nāyaka and Kētaṇṇa, in memory of the deceased. The record is dated the cyclic year Jaya, corresponding to 1114-15 A.D., in the reign-period of Vishṇuvardhana.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರಂ ಬಿಟ್ಟಿಹೊ
2 ಯ್ಸಳದೇವನ ರಾಜ್ಯೆಯಂ । ಜಯಸಂವತ್ಸರಂ
3 ಮೇಳೆಯೂರ
4 ತುಱುವಂ ಬಡಿವರಸಂ ಕೊಳಲು ಬಿಟ್ಟಿಯ
5 ಮಾರಯ್ಯನ ಮಗ
6 ಸೆಟ್ಟಿಯಣಂ ತುಱುವಂ ಮಗುಳ್ಚಿ ಪಲಂಬರ
7 ನಿಱಿದು ಸತ್ತಂ । ಯಾಮಯಾಳಂ ಸೆಟ್ಟಿಗವುಣ್ಡ
8 ಜಕ್ಕಯ್ಯನಾಯ
9 ಕೇತೆಣ್ಣ ಮಯ್ದುನಹಳಿಯಲು ಸಿವಾಲಕೆ ಬಿ
10 ಟ್ಟ ಮಣ್ಣು
11 ಅಯತ್ತು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪಾಂಡವಪುರ ತಾಲ್ಲೂಕು

PANDAVAPURA TALUK

1 (XIV ಶ್ರೀಪ 212)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಹಿಂದೂ ಸಮಾಧಿಯ ಮೊದಲನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This and 7 others below (Nos. 2–8) are in Telugu language. This records the death of *jamēdār* Pasupulēṭi Veṅkaṭarāma-nāyuḍu of the 20th Regiment. He was aged 55 and had served for 37 years. His eldest son P. Subbayya constructed the *bṛindāvana* at Frenchrocks (Pāṇḍavapura). The date of death is given as 1857 A.D., March 27.

1 ಶ್ರೀರಾಮುಜಯಂ
2 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯು
3 ಲಯ್ನಿ ಚಕ್ರವರ್ತುಲಗು ನಲ್ಲಾಕೈಯ್ಯಂಗಾರಿ
4 ಪಾದಶೇವಕುಡೈನ ರಾ । ರಾ । ಜಮೇದಾ
5 ರು ಪಸುಪುಲೇಟಿ ವೆಂಕಟ್ರಾಂನಾಯುಡು ೫೫
6 ಸಂ ॥ ಪ್ರಾಯಮು ೩೭ ಸಂ ॥ ಸಾರವೇಸು
7 ೨೦ ಯೋ ರಿಜಮೆಂಟುಲೊವುಂಡಿ ಫ್ರಿನ್
8 ಚಿರಾಕ್ಸುಲೊ ಮಾರ್ಚುನೆಲ ೨೭ ತೇದ್ನಿ
9 ೧೮೫೭ ಸಂ ಪರಮುಪದಂ ವೆಂಚೆಸೆನು ಅ
10 ತನಿ ಪ್ರಿಯಂಜೇಷ್ಟ ಪುತ್ರುಡು ಪ ॥ ಸುಬ್ಬಯ್ಯ
11 ವಲ್ಲ ಕಟ್ಟಿಂಚಡಮಾಯನು
12 ಜೆಮಾದಾರ್ ಪಿ. ವೆಂಕಟ್ರಾಮನಾಯಿಡೂ
13 55 ಎ—37 . . . 27 ಮಾರ್ಚಿ[1]

[1] ಈ ಎರಡು ಪಂಕ್ತಿಗಳು ರೋಮನ್ ಲಿಪಿಯಲ್ಲಿವೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 Śrīrama-jayaṃ
2 śrīmad-vēda-mārga-pratishṭhāpanāchāryu
3 layni chakravartulagu Nallākaiyyaṃgāri
4 pādaśēvakuḍaina rā | rā | jamēdā
5 ru Pasupulēṭi Veṃkaṭrāṃ-nāyuḍu 55
6 saṃ || prāyamu 37 saṃ || sāravēsu
7 20 yō rijameṃṭulo-vuṃḍi Prin
8 chirāksulo Mārchu-nela 27 tēdni
9 1857 saṃ paramapadaṃ veṃchesenu a
10 tani priya-jēshṭa-putruḍu pa || Subbayya
11 valla kaṭṭiṃchaḍam-āyenu
12 Jemadar P. Venkatram Naidoo
13 55 A-37 . . . 27 March[1]

2 (XIV ಶ್ರೀಪ 213)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಎರಡನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This inscription records the death of Jaga-nāyaka the lance-nâyak, of the 380th Regiment of Gramwoyer's Company, on Śaka 1763, Śōbhakṛit, Jyēshṭha śu. 13, Monday corresponding to 1852 A.D., 20th June. The latter Christian date is also given in the record.

1	ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ	8	ಟೈವುಯಿನ್‌ಪಾನ್ತ್ರ ತಾಲೂಕು
2	ಶಾಲಿವಾಹನಶಕಮು ೧೭೬೩ ಶೋ	9	ಗ್ರಾಂಒಯರ್ ಕಂಪಿನಿ ಲಾಸನಾ
3	ಭಕೃತುನಾಮಸಂವತ್ಸರ ಜೇ	10	ಯಿಕುಡು ಯೆತಮು ಜಗನಾ
4	ಷ್ಟ ಶು ೧೩ ಸೋಮವಾರಮುನೆಕು ಸ	11	ಯುಕುಲು ಪರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತುದಾ
5	ರಿಯೈನ ೧೮೫೨ ಸಂ ಜೂನ್ ನೆ	12	ದಾಯೆನ್ಕು ತಲ್ಲಿ ತಂಡ್ರಿ ಪುತ್ರ ಮೋ
6	ಲ ದಿವಿ ೨೦ ತಾರೀಕುನ ೩೮೦ ರಿಜಮೆಂ	13	ಹಂಚಾತ ಪೇರಪಳಿ ಗಟಿಂಚಿ
7	ಟ ಗಿರಿಗಿರಿಪಟಾಲಂ ಮದರಾಸ್ ನೇ	14	. . . .

TRANSLITERATION

1	Śrīrāma-jayaṃ	8	ṭaivuyin-pāntra tālūku
2	Śālivāhana-Śakamu 1763 Śō	9	Grāṃ -oyar Kaṃpini lāsa-nā
3	bhakṛitu-nāma-saṃvatsara Jē	10	yikuḍu yetamu Jaganā
4	shṭa śu 13 Sōmavāramuneku sa	11	yukulu paralōka-prāptudā
5	riyaina 1852 saṃ June ne	12	d-āyenku talli-taṃḍri-putra mō
6	la divi 20 tārīkuna 380 Rijameṃ	13	haṃ chāta pērapaḷi gaṭiṃchi
7	ṭa girigiri-paṭālam Madarās nē	14	. . .

[1] So in the original.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 (XIV ಶ್ರೀಪ 214)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಮೂರನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of *kotvāl* Nandyāla Kṛishṇamma-nāyaḍu of the 2nd (?) Regiment. It is dated 1839 A. D., 17th October.

1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ
2 ೧೮೩೯ ಸಂ ॥ ಅಕ್ಟೋಬರ ನೆಲ ೧೭ ತೇದಿ
3 ಶಿಕಿನ್ ರಿಜಿಮಿಟು ಮುದ್ದುನಾಯಕು ಪಟಾ
4 ಲಂ ಬಜಾರು ಕೊತ್ವಾಲ್ ॥ ನಂದ್ಯಾಲ ಕ್ರಿಷ್ಣಂ
5 ಮ್ಮನಾಯಡುಂವಾರು ಪರಮುಪದಂ ಅ
6 ಯಿಕ್ಯಮೈನ ತಿರುಪಳ್ಳಿ ॥

TRANSLITERATION

1 Śrīrāma-jayaṃ
2 1839 saṃ ॥ Ocṭōbara-nela 17 tēdi
3 śikin Rijimiṭu Muddu-nāyaku paṭā
4 laṃ-bajāru kotvāl ॥ Naṃdyāla Krishṇaṃ-
5 mmanāyaḍuvāru paramapadaṃ a
6 yikyamaina tirupaḷḷi ॥

4 (XIV ಶ್ರೀಪ 216)

ಪಾಂಡವಪುರ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

It records the death of Ādemma, wife of *Jomiseṭṭu śipāyi* Akkayya, son of *Jomiseṭṭu* Veṅkaṭa rāyamuḍi (?) of the Company, on Friday, the 10th of 1849 A. D., the 24th day of the month of Chaitra.

1 ಶುಭಮಸ್ತು
2 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
3 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾ
4 ಚಾರ್ಯುರ್ಲೈನಷುವಂಟ್ಟ ರಾಮಾ
5 ನುಜಾಚಾರ್ಯದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು ಆಸ್ತ
6 . ಚಿನಷುವಂಟ್ಟು ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟು ವೆಂಗ
7 ಟರಾಯುಮುಡಿಯೆ ಒಕ್ಕ ಕೊಮಾರ ಜೇಷ್ಟ
8 ಪುತ್ರುಲೈನ ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟು ಶಿಪಾಯಿ ಅಕ್ಕಯ್ಯ
9 ಗಾರಿ ಬಾರ್ಯಾಯೈನ ಆದೆಮ್ಮ ಆನ ೧೮೪೯ ತಾ
10 ರೀಖು ೧೦ ಶುಕ್ರವಾರಂ ಚೈತ್ರಮಾಸಂ । ೨೪ ತಾ
11 ರೀಕು ಸಾಯಿಂತ್ರಂ ೭ ಘಂಟಲಕು ಆಚಾರ್ಯುಲ ತಿ
12 ರುವಡಿಗಳು ಆಶ್ರಯಿಂಚ್ಚಿ ಪರಮುಪದಂ ವೇಂಚೇಶೆ
13 ನು ಗನುಕ ಆದೆಮ್ಮಕು ಪರಮುಪದಂ । ಪೆಧಲುಪ್ವ
14 ಕು ಚಾಯುವಲಸಿನದಿ ॥ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯುಲ
15 ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು . . ಚಾಯುವಲಸಿನದಿ
16 . . ರುಹಿಲಂ ೭ ಕಂಪೆನಿ ಶಿಪಾಯಿ ಭಾರ್ಯ ಆದೆಮ್ಮ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 śubhamastu
2 śrīmatē Rāmânujāya namaḥ
3 śrīmad-vēda-mārga-pratishṭhāpanā
4 chāryulainashuvaṃṭṭa Rāmā
5 nujāchārya-divya-tiruvaḍigaḷu āstra
6 . chinashuvaṃṭṭu Jomiseṭṭu Veṃga
7 ṭarāyamuḍi-yokka komāra jēshṭa
8 putrulaina Jomiseṭṭu śipāyi Akkayya
9 gāri bāryā-yaina Ādeṃmma āna 1849 tā
10 rīkhu 10 Śukravāraṃ Chaitra-māsaṃ। 24 tā
11 rīkhu sāyiṃtraṃ 7 ghaṃṭalaku āchāryala ti
12 ruvaḍigaḷu āśrayiṃchchi paramapadaṃ vēṃchēśe
13 nuganuka Ādemmaku paramapadam। pedhaluvva
14 ku chāyavalasinadi ॥ Rāmānujāchāryula
15 divya-tiruvaḍigaḷu . . chāyavalasinadi
16 . . ruhilaṃ 7 Kaṃpeni śipāyi bhārya Ādeṃmma

5 (XIV ಶ್ರೀಪ 217)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಐದನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Nārāyaṇasvāmi, aged 30, of the 20th Regiment. It is dated the cyclic year Naḷa, Phālguṇa śu. 2, Thursday, as also 1856 A. D., February 26.

1 ಶ್ರೀರಾಮಜಯಂ
2 ನಳನಾಮಸಂ।।। ಫಾ
3 ಲ್ಗುಣ ಶು ೨ ಗುರುವಾರ
4 ಯಿಂಟೀ ನಾರಾಯಣ
5 ಸ್ವಾಮಿ ಚಂನಿಪೊಯೆನು
6 ನ ೧೮೫೭ ಸಂ।।।
7 ಪೆಬ್ರೆವರಿ ನೆಲ ೨೬ ತೇ
8 ವಯಸ್ಸು ೩೦ ಸ।।। ಮಸಿ .
9 . ಬನಿ ಜಲ್ಮಭೂಮಿ ಮಲೆ
10 . ರಂ ೨೦ ರಿಜಿಮಿಂಟು

TRANSLITERATION

1 Śrīrāma-jayaṃ
2 Naḷa-nāma-saṃ ।।। Phā
3 lguṇa śu 2 Guruvāra
4 yiṃṭī Nārāyaṇa
5 svāmi chaṃnipoyenu
6 na 1857 saṃ ।।।
7 Pebrevari-nela 26 tē
8 vayassu 30 sa ।।। masi .
9 . bani jalmabhūmi male
10 . raṃ 20 Rijimiṃṭu

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6 (XIV ಶ್ರೀಪ 218)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಆರನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Pāpamma, aged 40, wife of Cheṭukam Ādeppa, a resident of Śrīkākuḷam and her second son Lakshmīnārāyaṇasvāmi. It is dated the cyclic year Akshaya, Mārgaśira śu. 7, Friday, Śatabhisha-nakshatra. Its Christian equivalent, 1866 A.D., December 13 is also given. Laksmīnārāyāṇasvāmi died on Kārttika, ba. 12, Monday, *i.e.*, on December 3rd of the same year. The deceased woman had 3 sons and 7 daughters.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
2 ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯುಲಯಿನಪು
3 ವಂಟು ಪರವಸ್ತುಲವಾರಿ ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಘಳ್ಳುವಾರಿ
4 ಕಯ್ಯಿಲೈನ । ಆನ ೧೮೬೬ ಸಂ ॥ ಡಿಶಂಬರು ನೆಲ ೧೩ ಡೊ
5 ತಾರೀಕುನಕು ಸರಿಯ್ಯೈನ ಅಕ್ಷಯನಾಮಸಂ ॥
6 ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶುದ್ಧ ಸಪ್ತಮಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವಾರಂತೊ ಕೂ
7 ಡಿನ ಶತಭಿಷನಕ್ಷತ್ರಂ ಸಾಯಂಕಾಲ ಅಯಿದು
8 ಘಂಟಲಕು ಶ್ರೀಕಾಕೊಳಂ ಕಾಪರಸ್ತುಲೈನ
9 ೨೧ ರಿ ॥ ೧ ಟಾ ಕಂಪನಿ । ಷುಬೇದಾರು ಚೆಟುಕಂ
10 ಆದೆಪ್ಪಗಾರಿ ಜೇಷ್ಟಭಾರ್ಯಾಯ್ಯೈನ ಪಾಪಮ್ಮ
11 ಗಾರಿಕಿ ೪೦ ನಲಭೈ ಸಂ ॥ ಮುಲ ಪ್ರಾಯಮುಂ
12 ನು ಮುಗ್ಗುರು ಕೊಮಾರ್ಳ್ಲುನು ॥ ಯೇಡುಗು
13 ರು ಕೊಮಾರ್ತೆಲುಂನು ೧೦ ಪದಿಮಂದೆ ಸಂ
14 ತಾನಮುನು ವಡಳಿ ಸಾಕ್ಷಾತ್ ವೈಕುಂಠ
15 ಮಂದು ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಂನಿದ್ಯಮುನು ಚೇರಿ
16 ಯಿಾ ತಿರುಪನುತೋ ಚೇರಿನ ತುಳಶೀಬೃಂದಾ
17 ವನಂಪೈನ ಪುದವಾರಿಂಚಿ ನೆಲ ೩ ಡೋ ತಾರೀ
18 ಕುನಕು ಸರಿಯ್ಯೈನ ಕಾರ್ತೀಕ ಬಹುಳ ದ್ವಾ
19 ದಶಿ ಸಾಮವಾರಂ ರಾತ್ರಿ ರೆಂಡುಘಂಟಲ
20 ಕು ಯಿಾಮೆ ರೆಂಡೊ ಕೊಮಾರುಡೈನ ॥
21 ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಗಾರು ಕೊ
22 ಡಾ ಭಗವತ್ಸಾಂನಿಧ್ಯಮುನು ಚೇನಾರು ॥

TRANSLITERATION

1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
2 śrīmad-vēdamārga-pratishṭhāpanāchāryulayinapu
3 vaṃṭu paravastulavāri divya-tiruvaḍighaḷḷuvāri
4 kayyilaina । āna 1866 saṃ ॥ Ḍiśaṃbaru-nela 13 ḍo
5 tārīkunaku sariyaina Akshaya-nāma-saṃ ॥
6 Mārgaśira śuddha saptami Lakshmīvāraṃto kū

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 ḍina Śatabhisha-nakshatraṃ sāyaṃkāla ayidu
8 ghaṃṭalaku Śrikākoḷaṃ kāparastulaina
9 21 Ri ॥ 1 ṭā Kaṃpani । shubēdāru Cheṭukaṃ
10 Ādeppagāri jēshṭa-bāryāyaina Pāpamma
11 gāriki 40 nalabhai saṃ ॥ mula prāyamuṃ
12 nu mugguru komārluṃnu ॥ yēḍugu
13 ru komārteluṃnu 10 padimaṃde saṃ
14 tānamunu vaḍaḷi sākshāt Vaikuṃṭha
15 maṃdu Lakshmī-sāṃnidhyamunu chēri
16 yī tirupanutō chērina tulaśī-bṛiṃdā
17 vanaṃ paina pudavāriṃchi nela 3 ḍō tārī
18 kunaku sariyaina Kārtīka bahuḷa dvā
19 daśi Sāmavāraṃ rātri reṃḍu-ghaṃṭala
20 ku yīme reṃḍo komāruḍaina ॥
21 Lakshmīnārāyaṇasvāmigāru kū
22 ḍā bhagavat-sāṃnidhyamunu chēnāru ॥

7 (XIV ಶ್ರೀಪ 219)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಏಳನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Vasantarāya-nāyaka of Pyāpalle, son of Mādava-nāyuḍu. Veṅkaṭarāya, son of the deceased set up the stone (?). It is dated 1853 A. D., the cyclic year Pramādīcha, Àni 9, śu. 15, Tuesday, Pūrvāshāḍha-nakshatra, of 1853 A.D. These details correspond to June 21.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
2 ಆಚಾರ್ಯಪರವಸ್ತುಲವಾರಿ ದಿವ್ಯತಿರುವಡಿಗಳು
3 ಕು ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯುಂಡೈನ ಪ್ಯಾಪಲ್ಲೆ ಕಾಪರಸ್ತುಡು ॥
4 ಅಬ್ಬಾ ॥ ಮಾದವನಾಯುಡು ॥ ಕೊಮಾರುಡು . .
5 ಪೆಂಚನ್ ॥ ವಸಂತರಾಯುಲುನಾಯುಕು . . . .
6 ಅಬ್ಬುನಾಯುಡು ಪಟಾಳಂಲ ಯಿಟವಂಟಿ . . .
7 ಲೋನುಂಡಿ ಪೆಂಚನ್ ತೀಸುಕೊನಿ ಯಿರುವಾಡು . . .
8 ವೈಚ್ಚಿಯುಂಡಿ ॥ ಆನ್ನ ೧೮೫೩ ಡೋ ಸಹ್ವತ್ಸ
9 ರಾನಿಕಿ ಸರಿಯುಯಿ ಪ್ರಮಾದೀಚನಾಮುಸಂಹ್ವ
10 ತ್ಸರಂ ಆನಿನೆಲ ೯ . . ತೇದಿ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷ ॥ ಪೌ ॥ ೧೫
11 ಮಂಗಳವಾರಂ ರಾತ್ರಿ ೧೮ ।।। ಘಡಿಯುಲು
12 ೧ ।।। ಘಂಟಃ ವ್ಯಾಳಲೋ ಪೂರ್ವಾಷಾಡನ
13 ಕ್ಷತ್ರಮುಂದ್ದುನ ॥ ಆಚಾರ್ಯತಿರುವಡಿ
14 ಘಳು ಜೇರಿನಾರನಿ ॥ ಕೊಮಾರುಡು ವೆಂಕಟ್ರಾ
15 ಯುಲವಾರಿವಲ್ಲ ಪ್ರಕಟಿಂಪಬಡಿ ಅಚ್ಚು
16 ಚೆಯಃಬಡಿನವಿ ॥ . . . ॥ ಶ್ರೀರಾಮುಜಯುಂ . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
2 Āchārya-Paravastulavāri divya-tiruvaḍigaḷu
3 ku priya-śishyuṃḍaina Pyāpalie kāparastuḍu ॥
4 Abbā ॥ Mādava-nāyuḍu ॥ komāruḍu . .
5 pemchan ॥ Vasaṃtarāyalu-nāyaku . . . .
6 Abbu-nāyuḍu paṭāḷaṃla yiṭavaṃṭi . . .
7 lōnuṃḍi pemchan tīsukoni yīruvāḍu . . .
8 vyechchiyuṃḍi ॥ ānva 1853 ḍō sahvatsa
9 rāniki sariyayi Pramādīcha-nāma-saṃhva
10 tsaraṃ Āni-nela 9 . . tēdi śukla-paksha ॥ pau ॥ 15
11 Maṃgaḷavāraṃ rātri 18 ।।। ghaḍiyalu
12 1 ।।। ghaṃṭa vyāḷalō Pūrvāshāḍa-na
13 kshatra-maṃdduna ॥ āchārya-tiruvaḍi
14 ghaḷu jērinārani ॥ komāruḍu Veṃkaṭrā
15 yulavārivalla prakaṭiṃpabaḍi achchu
16 cheyabaḍinavi ॥ . . . ॥ Śrīrāma-jayaṃ

8 (XIV ಶ್ರೀಪ 220)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಎಂಟನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This records the death of Paghavuleṭi Goḍamma-gauḍu. It is dated 1848 A. D., the cyclic year Kilaka, Kārttika śu. 3, Monday, Jyēshṭha-nakshtra. These details correspond to 1848 A. D., October 30.

1 ಶ್ರೀರಾಮುಜಯಂ
2 ೧೮೪೮ ಸಹ್ವತಸರ .
3 ಅಗತಾಂಬಿರ್ ನೆಲಹಿತಾ
4 ಮೀನ ಕೀಲಕನಾಮುಸಂ
5 ಕಾರ್ತಿಕ ಶುಧ ತದಿಯ
6 ಸೋಮುವಾರಂ ೧೫ ಘಡಿಯ
7 ಲು ಜೇಷ್ಠಾನಕ್ಷತ್ರಂ ೫೯ ಕು
8 ಸಲು ಪದ್ದರೆಂಡುಗಂಟಲು
9 ಲೋ ಪಘವುಲೆಟಿ ಗೊಡಮ್ಮ
10 ಗೌಡು ಪರಮುಪದಂ ಪಾಪ್ತ
11 ಆಯಿನದಿ . . . .
12-13 (ಸವೆದಿದೆ.)

TRANSLITERATION

1 Śrīrāma-jayaṃ
2 1848 sahvatasara .
3 Agatāṃbir nelahitā
4 mina Kilaka-nāma-saṃ
5 Kārtika śudha tadiya
6 Sōmavāraṃ 15 ghaḍiya
7 lu Jēshṭhā-nakshatraṃ 59 ku
8 salu paddareṃḍu-gaṃṭalu
9 lō Paghavuleṭi Goḍamma
10 gauḍu paramapadaṃ pāpta
11 āyinadi . . . . .
12-13 (worn out.)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 (XIV ಶ್ರೀಪ 211)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

This and the record below (No. 10) are in Tamil and Tamil and Grantha characters. It records the death of a good girl of sixteen years age, named Kuppammāḷ, daughter of Nāgappa-pūśāri, son of Vālamuttu, a priest of Dharmarāja temple (Darumarāśa-kōvil) of Pashaṭṭupaṭṭāḷam and states that Toṇḍamaṇḍalattāṉ of Vaṉṉiya caste belonging to Vishṇu-gōtra raised this *bṛindāvana.*

The record is dated Śaka 177[o], Kīlaka, Aṟpaśi 29, Sunday, Rōhiṇi-nakshatra. The corresponding Christian equivalent *viz.*, 12th of February, 1848 A. D., is also given.

1 ಶಾಲಿಯವಾಗನಶಕಾಬ್ದವ್ ௧௭௭ [೦*]
2 . ಮೇಲ್ಚೆಲ್ಲಾನಿನ್ಱ ತೊಣ್ಡ
3 ಮಣ್ಡಲತ್ತಾನ್ ಆಗಿಯ ವಿಷ್ಣುಗೋತ್
4 ತಿರವ್ ಚಾದಿ ವನ್ನಿಯನ್ ಪಷಟ್ಟುಪಟ್ಟಾ
5 ಳವ್ ದರುಮರಾಶಾಕೋವಿಲ್ ಪೂಶಾರಿಯಾ
6 ಗಿಯ ವಾಲಮುತ್ತು ಅವರ್ ಕುಮಾರನ್ ನಾ
7 ಗಪ್ಪಪೂಶಾರಿ ಕುಮಾರ್ತ್ತಿ ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾ
8 ಳ್ ௧௬ ವಯಸೈಯುಡೈಯವಳ್ ನಲ್
9 ಲ್ಲ ವಿಱ್ಪನ್ನಶಾಲಿಯಾಯಿರುನ್ದು ಕೀ
10 ಲಕವರುಷವ್ ಅಱ್ಪಶಿಮಾಸವ್ ௨௯ ತೇದಿ ನಾಯತ್
11 ತುಕ್ಕಿೞಮೈ ಪಗಲ್ ತಿತಿ ಕಿರುತ್ತಿಗೈನಟ್
12 ಚೆತ್ತರವ್ ಱೋಗಣಿಪೂಱ್ವಪಟ್ಚತ್ತಿ ವೈ
13 ಕುಣ್ಟಪದವಿ ಶೇರ್ನ್ದಾಳ್ ಆದಱ್
14 ಕಾಗ ಕಟ್ಟಿವೈತ್ತ ತುಳಶಿಮಾ
15 ಡವ್ ௧௮௪௮ ವರುಷವ್ ಪಿಪ್ಪಱ
16 ವರಿ ಮಾಸವ್ ௧௨ ತೇದಿ

TRANSLITERATION

1 Śāliyavāgaṉa-Śakābdam 177[O*]
2 . mēlch-chellāniṟṟa Toṇḍa
3 maṇḍalattāṉ-āgiya Vishṇu-gōt
4 tiram chādi vaṉṉiyaṉ Pashaṭṭupaṭṭā
5 ḷam Darumarāśā-kōvil pūśāriy-ā
6 giya Vālamuttu avar kumāraṉ Nā
7 gappa-pūśāri kumārtti Kuppammā
8 ḷ 16 vayasaiy-uḍaiyavaḷ nal
9 la viṟpannaśāliyāy-irundu Kī
10 laka-varusham Aṟpaśi-māsam 29 tēdi Nāyat
11 tuk-kiḻamai pagal titi Kiruttigai-naṭ
12 chettaram Rōgaṇi-pūṟvapaṭchatti Vai
13 kuṇṭapadavi śērndāḷ adaṟ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

14 kāga kaṭṭivaitta tuḷaśimā
15 ḍam 1848 varusham Pippaṟa
16 vari māsam 12 tēdi

10 (XIV ಶ್ರೀಪ 215)

ಪಾಂಡವಪುರ

ಹತ್ತನೆಯ ಬೃಂದಾವನದ ಮೇಲೆ

It records the death of Nandyāl Kishṇamma-nāyakkar, a *basār kotvāl* of the 2nd Regiment (?) under Muttu-nāyakkaṉ.

The record is dated 1839 A.D., October 17.

Cf. No. 3 above

1 ೧೮೩೯ ವರುಷಮ್ ಅಕುಟೋಬರ್
2 ಮಾಸಮ್ ೧೭ ತೇದಿ ॥ ಸಿಕಿನ್ ರಿಚಮಿಟ್ಟು
3 ಮುತ್ತುನಾಯಕ್ಕನ್ ಪತ್ತಾಳ
4 ಮ್ ಬಸಾರ್ ಕೊತ್ತವಾಲ್
5 ನನ್ದಿಯಾಲ್ ಕಿಷ್ಣಮ್ಮ
6 ನಾಯಕ್ಕರ್ ಪಱಮಪದಮ
7 ಡೈನ್ದ ತಿರುಪ್ಪಳ್ಳಿ

TRANSLITERATION

1 1839 varusham Akuṭōbar
2 māsam 17 tēdi ॥ sikiṉ richamiṭṭu
3 Muttu-nāyakkaṉ pattāḷa
4 m basār kottavāl
5 Nandiyāl Kishṇamma
6 nāyakkar paṟamapadam-a
7 ḍainda tiruppaḷḷi

11 (III ಶ್ರೀಪ 43)

ಶಂಭುನಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This record of Hoysaḷa Vishṇuvardhana registers a grant of a village (Yādavapura ?) renamed Saṅkarahaḷḷi, to god Tuvvalēśvara, consecrated by his mother Mādala-mahādēvi. A copper-plate record is also said to have been given.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪೂರ್ವಮುಖ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾ
2 ಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನ
3 ಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗೊಣ್ಡ
4 ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ
5 ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಹೊಯ್ಸ
6 . . . . ಶ್ರೀಯಾದ
7 ವಪುರದ . . ಶ್ರೀಮತು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

8 ತಮ್ಮವ್ವೆ ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿ
9 ಯರು ಮಾಡಿಸಿದ ತುವ್ವಲೇ
10 ಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಸಂಕರಹ
11 ಳ್ಳಿಯಂದು ಹೆಸರಿಟ್ಟು ತಾಂಬ್ರ
12 ಸಾಸನವ ಕೊಟ್ಟು ಚತುಸ್ಸೀಮಾಸ
13 ಹಿತವಾಗಿ ದಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕವಾಗಿ ಕೊ
14 ಟ್ಟರು

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

15 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ
16 ತಿ ವಸುಂದರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹ
17 ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯ
18 ತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

12 (XIV ಶ್ರೀಪ 205)

ಕೆನ್ನಾಳು

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯಕ್ಕಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out record refers to the rule of Hoysaḷa Viraballāḷa, whose titles are enumerated. The purport of this record is not clear.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . .
2 . . ಭುವನಾಶ್ರಯಂ
3 ಪ್ರಿಥುವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾ
4 ಧಿರಾಜ ಪರಮೇಸ್ವರಂ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ
5 ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಚೂ
6 ಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂಡ ಗಂಡ
7 ಭೇರುಂಡ ಕದನಪ್ರಚಂಡ ಏಕಾಂಗವೀರ ಚಲದಂಕರಾಮ
8 ಶನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಅಸಹಾಯಸೂರ ನಿಸ್ಸಂಕ
9 ಪ್ರತಾ
10 ಪಹೊ
11 ಯ್ಸ
12 ಳಚಕ್ರ
13 ವರ್ತಿ
14 ಶ್ರೀ ವೀ
15 ರಬ
16 ಲ್ಲಾಳ
17 ದೇವರು ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂಗಯ್ದು ಸು
18 ಕಸಂ
19 ಕತಾ
20 ವಿನೋ
21 ದದಿಂ
22 ಪ್ರಿಥ್ವೀ
23 ರಾಜ್ಯಂ
24 ಗೆಯ್ಯು
25 ತ್ತಮಿ
26 ರೆ।
27 [ಚೋ]ಳ ಬೊ
28 ಯತಂ
29 ಬಕನ
30 . . ಇ
31 ಟ್ಟಿಯ
32 ಲ್ಲಿ
33—35 (ಸವೆದಿದೆ.)
36 . . . ಮ . . . . . .

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

37 . . . . ತ್ರಿಕ . .
38 ಪಕ
39 . ಗು
40 ಟ್ಟಿಯ
41 . ಣ್ಣ
42 . ಲ
43 . . . . ಬ . . . .
44 . . . . ರವಂ ಹೆ . . . .
45 . . . . ತ್ರದ . . . .
46 ಕೊಲಿ . . . .

13 (XIV ಶ್ರೀಪ 206)

ಕೆನ್ನಾಳು

ಹಾಳು ನಿವೇಶನವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಒರಳಿನ ಮೇಲೆ

This inscription states that the stone mortar belongs to *sēnabōva* Malleya.

1 ಸೇನಬೋವ
2 ಮಲ್ಲೆಯ
3 ನ ಒರಲು

14 (III ಶ್ರೀಪ 137)

ಎಲೇಕೆರೆ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record registers the grant of the villages Hosahaḷḷi, Beṭṭahaḷḷi, and Haṭṭibire to the god for *tiruviḍiyārtha*. The name of the donor is not clear.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯು ಬೆಟ್ಟ
2 ಹಳ್ಳಿಯ ಹಟ್ಟಿಬಿರೆಯ ಚತು
3 ಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ ಶ್ರೀಯಾ
4 ದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮ
5 ಂಗಲದ ವ . . ದ ಕಾರಿಕುಡಿತ್ತಿಲೆ
6 ರು . . ತ್ತಾವಿಣ್ಣ . . . ಕುಡೆ ಪೆರು
7 ಮಾಳಿಂಗೆ ತಿರುವಿಡಿಯಾರ್ತ್ಥಮಾ
8 ಗಿ ನಡೆವದು ಸಮ . . . . ಮಂಗ
9 ಲಮಹಾ ಶ್ರೀಃ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 (III ಶ್ರೀಪ 146)

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ

ಕೋದಂಡರಾಮ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription refers to the rule of Hoysaḷa Vīraballāḷa and registers a grant of land by Yeṟeyaṇa, after purchase from *śrīkaraṇada* Kaliyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, to the Koḍehāḷa-basadi. It refers to a *śrīkaraṇada-heggaḍe.*

It is dated the year Manmatha, Mārgaśira śu. 1, Sunday regularly corresponding to 1175 A. D. November 16. The king may be identified with Ballāḷa II.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋ
2 ಘಲಾಂಚನಂ ಜೀಯಾತ್ರೈಳೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಸಾಸ
3 ನಂ ಜಿನಸಾಸನಂ ।[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ
4 ಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರ ತಳಕಾಡುಗಂಗ
5 ವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಾ
6 ಸಿಹಾನುಂಗಲುಗೊಣ್ಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ
7 ಅಸಹಾಯಶೂರ ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊ
8 ಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜ
9 ಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು
10 ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು
11 ತ್ತಿರ್ದ್ದ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಸಿರ
12 ಸು ೧ ಆದಿವಾರದಂದು ಶ್ರೀಯಾದವ
13 ನಾರಾಯಣಚತುರ್ವ್ವೇದಿಮಂಗಲದಲು ಶ್ರೀಕ
14 ರಣದ ಕಲಿಯಣನ ಕೊಡಗೆಯೊಳು
15 ಅಯ್ವತ್ತು ಕೊಳಗ ಗದ್ದೆಯಂ ಸಾಯಿರ ಕೊ
16 . . ಬೆದ್ದಲೆಯಂ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ
17 . . ಬಿಯಣ್ಣನ ಕೈಯ್ಯಲು ಬಲ್ಲಾಳದೇ
18 . . ಗೆ ಕ್ರಯದ ಹೊನ್ನಕೊಟ್ಟ ಸರ್ವ್ವಬಾದಾಪ
19 ರಿಹಾರವಾಗಿ ಕೊಡೆಹಾಳ ಬಸದಿಗೆ ಚಂದ್ರಾ
20 ರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರ ಸಲ್ವನ್ನಾಗಿ ದಾರಪೂರ್ವ್ವ
21 ಕಂ ಮಾಡಿ ಯೆಱೆಯಣ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ

16 (III ಶ್ರೀಪ 147)

ಕ್ಯಾತನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಬಸ್ತಿಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record registers a gift of rice and ghee by the Gaṅga king Satyāvakya-permānaḍi and Eṟeyapparasa to the Kella-basadi, (built by ?) Chāgi-permānaḍi. Komārasēna-bhaṭāra received the grant. The king is stated to be a patron of the Śravaṇa-saṅgha. It refers to

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kaḷbappu-tirtha made holy by Bhadrabāhu and Chandragupta-munipati. The record may be assigned to c. 9-10th century.

1 ಭದ್ರಮಂಸ್ತು ಜಿನಶಾಸನಾಯ ಅನವರ . . . .
2 ದಖಿಳಸುರಾಸುರನರಪತಿಮೌಲಿಮಾಲಾ . . . . . .
3 ಣಾರವಿನ್ದಯುಗಳ ಶಖಿಳಶ್ರೀರಾಜ್ಯ ಯಂವರಾಜ . .
4 ಬಾಹುಚನ್ದ್ರಗುಪ್ತಮುನಿಪತಿಚರಣಮುದ್ರಾಂಕಿತವಿಶಾಳಶ . .
5 ಮಾನ ಜಗಲ್ಲಲಾಮಾಯಿತ ಶ್ರೀ ಕಬ್ಬಿಪ್ಪುತೀರ್ತ್ಥಸನಾಥ ಬೆಳ್ಗೊಳನಿವಾಸಿ . . .
6 ಶ್ರವಣಶಂಘ ಶಾದ್ವಾದಾಧಾರಭೂತರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸತ್ಯವಾಖ್ಯ ಕೊಙ್ಗುಣಿ .
7 ವರ್ಮ್ಮಧರ್ಮ್ಮಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಕ್ವಳಾಲಪುರವರೇಶ್ವರ ನನ್ದಗಿರಿನಾಥ ಸ್ವಸ್ತಿ
8 ಸಮಸ್ತಭುವನವಿನೂತ ಗಂಗಕುಳಗಗನನಿರ್ಮ್ಮಳತಾರಾಪತಿ ಜಳಧಿಜ
9 ಳವಿಪುಳವಳಯಮೇಖಳಾಖಿಳಾಪಾಳಂಕೃತೈಳಾಧಿಪತ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ
10 ಸ್ವಯಂವೃತಪತಿತ್ವಾದ್ಯಗಣಿತಗುಣಗಣಭೂಷಣಭೂಷಿತವಿ
11 ಭೂತಿ ಶ್ರೀಮತ್ ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿಗಳುಂ ಎಱೆಯಪ್ಪರಸರುಮಿಟ್ಟು ಚಾ
12 ಗಿಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿಗಳ ಕೆಲ್ಲಬಸದಿಯ್ಯಪ್ಪರಪಿಂಗೆ ಕೊಮಾರಸೇ
13 ನಭಟಾರರ್ ಪಡೆದ ಸ್ಥಿತಿ ಬಿಳಿಯಕ್ಕಿಯುಂ ಸೊಲ್ಲಗೆಯುಂ ಬಿಟ್ಟಿಯುಮನ್ತು
14 ಪ ಮುಮನೆಲ್ಲಾಕಾಲಕ್ಕಂ ಸರ್ವ್ವಪಾದಪರಿಹಾರವಾಗೆ ಬಿಡಿಸಿದರ್
15 ಇದನಳಿದುಣ್ಣೋನುಂ ಕೊಣ್ಡೋನುಂ ಪಸುವುಂ ಪಾರ್ವ್ವರುಂ ಕೆಱೆಯುಂ
16 ಆರವೆಯುಂ ಬಾರಣಾಸಿಯುಮನಳಿದೊಂ ಪಞ್ಚಮಹಾಪಾತಕಂ
17 ದೇವಸ್ವನ್ತು ವಿಷಂ ಘೋರಂ ನ[ಘು]ರಂ ವಿಷಮುಚ್ಚತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ದೇವ
18 ಸ್ವಮ್ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ॥ [1]

17 (III ಶ್ರೀಪ 135)

ಹರವು

ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಲಯದ ಬಳಿ ಈಶಾನ್ಯಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This badly damaged and worn out Tamil record in Tamil and Grantha characters of c, 14th century refers to the reign of Vīra Bukkaṇṇa-uḍaiyār.

It is dated Śārvari, [Chittirai], other details being not clear. On the basis of the palaeography, the record may be assigned to Bukka I .

1 ಹರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪುವರಾ [2]
2 ಯರಗಣ್ಡ . . . . ವೀ
3 ರ ಬುಕ್ಕಣ್ಣ ಉಡೈಯಾರ್ ಪೃಥಿವೀರಾ
4 ಜ್ಯಮ್ಪಣ್ಣಿಯರುಳಾನಿಱ್ಱ ಶಾರ್ವರಿ ವರ್ಷ .
5 ತ್ತಿರೈ . . . .
6 . . . . ಪೆಱ್ಱ . . .
7 . . ನಾಳ್ . . . . [3]

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಇದರ ಮೇಲಿನ 9 ಸಾಲುಗಳ ಬಹಳ ಸವೆದಿವೆ.
3 ಇದರ ಕೆಳಗೆ ಕೆಲವು ಸಾಲುಗಳು ಸವೆದಿವೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 harirāya-vibhāḍa bhāshege-tappuva-rā[1]
2 yara-gaṇḍa . . . . Vī
3 ra Bukkaṇṇa-üḍaiyār pṛithivīrā
4 jyam paṇṇiy-aruḷāniṟka Śārvari-varsha .
5 ttirai . . . .
6 . . . . peṟṟa . . .
7 . . nāḷ , ... [2]

18 (XIV ಶ್ರೀಪ 207)

ಹರವು

ಒಳಗೆರೆಯ ಏರಿಯ ಮೇಲೆ ವಿಘ್ನೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಇದಿರಾಗಿರುವ ತೂಬಿನ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲುಪಟ್ಟಿಯ ಪೂರ್ವಮುಖದಲ್ಲಿ

This inscription of c. 13–14th century states that the sluice of the tank named Chennarāma-sāgara was got constructed(?) by Piriyaṇṇa-voḍeya. Sītārāma probably built it.

ಪಿರಿಯಣ್ಣವೊಡೆಯರ ಧಂಮ್ಮ್ರದ ಚೆಂನರಾಮಸಾಗರದ ಸೀತಾರಾಮನ ತೂಬು

19 (III ಶ್ರೀಪ 139)

ಸೀತಾಪುರ

ಗ್ರಾಮದ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This epigraph registers a gift of the village Hosahaḷḷi to god Rāmachandra and the 72 *mahājanas* by Dēvarāja, son of Śiṅgaṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala. In this connection it records an interesting transaction. The donor had a channel dug out to the river Kāvēri which the *mahājanas* desired to be extended to their village boundary, in lieu of which they were to give him the *yajamāna-bhāga*. The donor had received the village Hosahaḷḷi, in Kuruvaṅkanāḍa-vēṇthe from Yaduvaṇṇa, son of Hebāruva Śrīraṅganātha, as *śrōtriya*. Later, on the date of the record, Yaduvaṇṇa sold the donor the villages Chikkamaḷali, Hosahaḷḷi and half portion of Kendanahāḷu for a sum of 400 *hons*. The donor divided the lands of the village Hosahaḷḷi, so purchased by him, into 208 *vṛittis* and distributed them among several Brāhmaṇas and also made a gift to the temple of Rāmachandra, for the merit of his mother Sītāyamma.

The record is written by Kaḍavagiya.

There are two dates in the record. 1) Śaka 1390, Sarvajit, Prathama Bhādrapada ba.8, Saturday, Rōhiṇi-nakshatra corresponding to 1467 A.D., August 22.

2) The year Pārthiva, Śrāvaṇa ba.8, Saturday, Rōhiṇi-nakshatra, *Śrījayanti* corresponding to 1455 A.D., August 14. But the weekday was Wednesday.

[1] About 9 lines on the top are worn out.

[2] Some lines below are worn out.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The latter appears to be the date of the gift while the former is the date on which the record came into existence.

ಒಂದನೆಯಕಲ್ಲು

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರ [1]

2 ತಾಪ ಶ್ರೀ ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹಾರಾಯ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿತ್ತಿರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೩೭೦ಭತ್ತನೆ

3 ಯ ಸರ್ವ್ವಜಿತ್ಸಂವತ್ಸರ ಪ್ರಥಮಭಾದ್ರಪದ ಬ ೮ ಶನಿ ರೋಹಿಣಿನಕ್ಷತ್ರದಲೂ ನಾಗಮಂಗಲದ ಶಿಂಗಂಣವೊಡೆ

4 ಯರ ಮಕ್ಕಳು ದೇವರಾಜಗಳು ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ವ್ಯಪದೇಶ್ಯರಾದ ಎಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೂ ಕೊ

5 ಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಾಉ ಕಾವೇರಿಯಲೂ ಹೊಸ್ವಾಗಿ ವೊಂದು ಕಟ್ಟೆಯನೂ ಕಟ್ಟಿ ಕಾಲುವೆನೂ

6 ತಂದೆವಾಗಿ ಹರಹಿನ ಮಹಾಜನಂಗಳು ತಂಮ ಹರಹಿನ ಗ್ರಮಸೀಮೆಯಲೂ ಕಾಲುವೆಯನೂ ತಹದಕ್ಕೆ ನಂಮನು

7 ವೊಡಂಬಡಿಸ್ತ ವಿವರ ತಂಮ ಗ್ರಾಮಸೀಮೆಗೆ ವೊಂದು ಭಾಗ ನಾಉ ಮಾಡುವ ದೇವದಾಯ ಬ್ರಹ್ಮದಾಯಕೂ ನಮಗೆ ಯಜಮಾ

8 ನಭಾಗ ಸಹ ಮೂಱು ಭಾಗವಾಗಿ ಸಾಧನವನು ಕೊಟು ಕೊಂಡು ಹರಹಿನ ಹೆಬಾರುವ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಯೆದುಮಂ

9 ಣಗಳು ಕುರ್ವ್ವಂಕನಾಡವೆಂಟೆಯದ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಮಗೆ [ಶ್ರೋ]ತ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟುಯಿದ್ದರಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಸೀಮೆ

10 ಯ ಮೆಲೆ ನಾಉ ಕಾಲುವೆಯನು ತಂದು ಆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮವನೂ ಯಿೂ ದಿನ ಪರ್ಯ್ಯಂತರ ಶ್ರೋತ್ರಿಯವಾಗಿ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು

11 ಯಿರಲೂ ಆ ಯದುಮಂಣಗಳು ವಂದು . . . . . . ವಾಗಿ ಯಿಾ ಗ . ಸಂವತ್ಸರದಲೂ ಹರಹಿನ ಅಂಗ ಭಾಗೆಯ ಬತ್ತದ ಒಳಗೆ

12 ನಮಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತುಸಾವಿರದ ನೂಱುವರದ ಕುಳವನೂ ತೊಂಡನೂರಲೂ ತಮಗೆ ಉಳ ಭಾಗೆಯೊಳಗೆ ನಮಗೆ ವೊಂದು ಭಾಗೆಯನು ಕು

13 ರ್ವ್ವಂಕನಾಡವೇಂಠೆಯದ ತಂನ ಭಾಗೆಯ ಹಳಿಯೊಳಗೆ ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿಗ್ರಾಮ ೧ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯಗ್ರಾಮ ೧ ಕೆಂದನಹಾಳಗ್ರಾಮದ ವೊ

14 ಳಗೆ ಅರ್ಧಭಾಗೆ ಸಹವಾಗಿ ನಾನೂಱುಹೊಂನನೂ ಯಿೂಶಿಕೊಂಡು ನಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಯಿೂ ಸೀಮೆಯ

15 ವೊಳಗೆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಂಮ ಅಂಮ ಸೀತಾಯಂಮನವರ ಧರ್ಮ್ಮವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಗ್ರಾಮಾಧಿದೇವತೆ

16 ಆದಂಥಾ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೂ ಯಿೂ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೂ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸಿ

17 ಮೆಯ ವಿವರ ಯಿೂಶಾಂನ್ಯದ ಬಿಳಿಯ ಕಲ್ಲಮೊರಡಿ ಅಲ್ಲಿಂ ತೆಂಕ ಮುಂತಾಗಿ [ಹೋ]ದ ಹರವಿನ ಯೆಡೆಸೀಮೆಯ ವಟವೃಕ್ಷ

18 ಆ ಹರಹಿನ ಗಲುಡುಗಳ ಹೊಲದ ಕಲ್ಲ ನಟ್ಟ . . [ಪೊ]ಬ್ಬೆ ಹೊಸಕಾಲುವೆಯ ದಾಸರ ಕಡಹಗೆ ಹೊರದಾರಿಯ [ಹೇ]ರೊ

19 ಬ್ಬೆ ಆಗ್ನೇಯದ ಹಳೆಯ ಕಾಲುವೆಯ ಹತ್ತಿರ ವಟವೃಕ್ಷದಿಂ ಪಡುವಲು ಆ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆ ವೊದಲಾಗಿ ಹಳೆಯ

20 ಕಾಲುವೆಯ ವೊತ್ತುಕೊಂಡು ಯೆಲವದ ಸಾರಿಗೆಯ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆಪರ್ಯ್ಯಂತರ ಮೂಱುಕೋಲನೂ ಬಿಟ್ಟು ಅಲ್ಲಿಂ ಪ

21 ಡುವಲು ಆ ಆಗ್ನೇಯದ ಮೂಲೆ ವೊದಲಾಗಿ ಹಳೆಯಕಾಲುವೆ ವೇರೆಯಾಗಿ ಹಳೆಯಕಟ್ಟೆಪರ್ಯ್ಯ ನಾಗರಮಡು ಪ

---

[1] ಪ್ರತಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ 'ಂ' ಗುರುತಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

22 ದಗಾರದ ಕಾವೇರಿಯ ನಾಗರದ ಹಡುವಹಳದಿಂ ಬಡಗಲು ಆ ಹಳದಿಂ ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ಹೋದ ಹಳ್ಳ ಮೇರೆಯಾ

23 ಗಿ ಆ ದುಪಗಟ್ಟದ ಕಟ್ಟೇರಿಯ ಮುಂದಣ [ಕೋ]ಡಿ ಹೊಸ ಕಾಲುವೆಯ ಚದಿರಗಟ್ಟ ಮಾರಚಟ್ಟೆಯ ಕೋಡಿಯಿಂ

24 ಮೂಡಲು ಅಲ್ಲಿಂ ಮೂಡ ಮುಂತಾಗಿ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಅರಳುಗುಪ್ಪೆಯ ಯೆಡಸೀಮೆಯ ಶಿಂಗಲವೊರಡಿ ಹರಹಿನ
ಯಡೆಸೀಮೇ

25 ಬಳಿಯ ಕಟ್ಟೆಕೂಡಿದ ಯಿಶಾಂನ್ಯದಿಂ ಕಲು ಯಿಂತ್ತಿ ಚತುಸೀಮೆವಳಗುಳ ಕಾಲುಉಯ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋ

26 ಟ ತುಡುಕೆ ಕಳ ಕೊಠಾರ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣ್ನಾದಾಯ ಒಕ್ಕಲು ವೊಳವಾಜು ಹೊಜವಾಜು ಯೇನುಂಟದೆಲ್ಲಾ

27 ಆ ಸಕಲಸಾಂಮ್ಯವನೂ ಸರ್ವಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ನೂರುಯೆಂಟುವೃತ್ತಿಯಾಗಿ ರಚಿಸಿ ಶ್ರೀರಾಮ ಸೀತಾಪುರದ ಶ್ರೀ ರಾಮಚಂ

28 ದ್ರದೇವರಿಗೆ ಸಮುದಾಯವಾಗಿ ವೃತ್ತಿ ೧ ಕ್ಕೆ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಗದ್ದೆಯ ಲೆಕ್ಕದಲೂ ಕೊಟ್ಟದು ವೃತ್ತಿ ೮ ಬೆದ್ದಲ
ಸಿಧಾಯದ ವೊಳ

29 [ಗೆ] ಆ ದೇವರ ಸಮಾರಾಧನೆಗೆ ಶಲವಾಗಿ ತಡಿಮೆಂಣಾಗಿ ಹಂನೆರಡು ಹೊಂನಿನ ಬೆದ್ದಲೆನೂ ತ[ಂ]ದು ಉತ್ತಮ
ಮಧ್ಯಮ

30 ಸಮವಾಗಿ ವೃತ್ತಿ ೧ ಕ್ಕೆ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಗ(ಗ)ದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ಯಿಾ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯ ವೊಕ್ಕಲು ಯಿಾ ವೃತ್ತಿಗೆ ಉಂಟಾ

31 ದ ನಿವೇಶನವನೂ ಯೆಥಾಭಾಗ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೂಱುವೃತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಹಂಚಿ ಕೊಟ್ಟ ವಿವರ। ಯಜುಶಾಖೆ
ಭಾರದ್ವಾಜ

32 ಗೋತ್ರ ಅನಂತ[ಸಿ]ವಾರ ತಿಂಮಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ನಾಯರ ಕುಮಾರ ಅಪ್ಪಗಳಿಗೆ
ವೃತ್ತಿ ೩ ಆ ಶಾಖೆ ವಿಶ್ವಾಮಿ

33 ತ್ರಗೋತ್ರ ವೀರಪ್ಪಗಳ ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಅಂಣಪ್ಪಗಳ ಆರಾಧ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨
ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ

34 ಸಯರತಂ . . ರುಪಾಧ್ಯರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨ ಸಾಮಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಟಗೋತ್ರ ಅಂಣಗಳ ಸುದರ್ಶನಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೩
ಯಜು

35 ಶಾಖೆ ಕಉಡಿಂನ್ಯಗೋತ್ರ ವಂಗಪತ್ತುಱವಾರಿ ತಿರುಮಲಪ್ಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।।। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶಿಂಗಂಣಗಳ
ಜಿಯರುಪಾಧ್ಯರಿ

36 ಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।।। ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಪೆರಿಯಪ್ಪಗಳ ಲೋಕಪಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।।। ಆ ಶಾಖೆ [ರು]ಪಗೋತ್ರ
ಚೆಂನರುಪಾ

37 ಧ್ಯರ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।।। ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ನಾಯಿನಾರ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥದೀಕ್ಷಿತರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ
೧।।। ಆ ಶಾ

38 ಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶ್ರೀ ರಾಘಪ್ಪಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।।। ಆ ಶಾಖೆ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರ ಶಿಂಗಂಣಗಳ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ
೧।।। ಯಜು

39 ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ರಾಮಾನುಜಪಿಳಾರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಶಠಮರ್ಷಣಗೋತ್ರ ದೇವರಾಜ
ತಿಂಮಂಣಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥

40 ಆ ಶಾಖೆ ಸರಿ[ಸ್ವ]ತಿಗೋತ್ರ ತಿರುಮಲೆ ಆಕಾರನಂನಿಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಕಉಡಿಂನ್ಯಗೋತ್ರ ರಾಮಾನು
ಜಯ್ಯ ತಿಂಅ(ಅ)ಂಣ

41 ಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಂದಿಕೇಶ್ವರ ಶಿಂಗಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರ
ಶ್ರೀರಂಗದೀಕ್ಷಿತರ ನಾ

42 ರಸಿಂಹಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ರುಕುಶಾಖೆ ಗವಿಲದಗೋತ್ರ ಆಳುವಾರ ಸತ್ಯಗಿರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ
ಗೋತ್ರ

43 ಆಳುವಾರ ಕಮಲನಯನಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಯಜುಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ ತೊಳಪರಅಯ್ಯರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ

44 ಆ ಗೋತ್ರ ಕೃಷ್ಣಅಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಪದ್ಮನಾಭಶಿಂಗಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ
ಆ ಗೋತ್ರ[ದ]

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

45 ಆಳುವಾರಯಜ್ಞಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಸಾಮಶಾಖೆ ಕಉಡಿಂ[ನ್ಯ]ಗೋತ್ರದ ವರವಿರೂಪಾಕ್ಷಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಕೌ

46 ಂಡಿಣ್ಯಗೋತ್ರ ನಂನೂರಿ ತಿರುಮಲೆಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಯಜುಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ಅಪ್ಪಾರಯ್ಯ ಅಪ್ಪಯ್ಯಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ

47 ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಸದಾಶಿವವಿದ್ಯಾಧರಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಮಯಿಲಾರ (ಮಯಲಾರ)ಭಟ್ಟರಿಗೆ

48 ವೃತ್ತಿ ೧॥ ರುಕುಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಗೋಪಿನಾಥಹರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಯಜುಶಾಖೆ ಹರಿತಗೋತ್ರ ಅನಂತದೀಕ್ಷಿತ ಆ ಕೌಂಡ

49 ವಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಆಉಭಳದೇವರುಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರ ತಿರುಮಲೆ ಕೃಷ್ಣದೀಕ್ಷಿ

50 ತರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ವಾಧೂಲಗೋತ್ರ ಹಸ್ತಿಗಿರಿ ಅಪಚಿಯಾಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ರುಕುಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಟಗೋತ್ರ ಚಂದಪಗಳ

51 ಜಂನಿಭಟ್ಟರಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಯಜುಶಾಖೆ ಕಉಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ [ಜೀ]ಯರ [ಶಿ]ಂಗಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಹರಿತ

52 ಗೋತ್ರ ಕರೂರ ಯೆಂಪೆರುಮಾಳಾರಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರದರಅಪ್ಪಂಣಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ರುಕುಶಾಖೆ ಆ

53 ಗೋತ್ರ ದೇವರಸೋಮಪಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ ಆದಿಹಲುಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಯಜುಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಆ ವಿ . ದಾ . .

54 ಹರದರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಕಉಡಿಂನ್ಯಗೋತ್ರ ತಿರುವರಂಗಪೊಳಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಂದಿಕೇ

55 ಶ್ವರ ತಿರುವೆಂಗಡಮುಡೆಯಾರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ಚೆ[ಲ್ಲ]ಪಿ[ಳ್ಳೈ] ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧॥ ಆ

56 ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ಶ್ರೀ ರಂಗದೇಶಿಕರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರಜೀಯಾಳಪ ತಿಂಮಯ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ

57 . . . ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಗೋಪಿನಾಥ ಸೋಯಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಾಗದೇವ ಗೋವಿಂದಭಟ್ಟ

58 ರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ನಾಗದೇವ ಪುರುಷೋತ್ತಮಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಯಜುಶಾಖೆ ಕಉಶಿಕಗೋತ್ರ

59 ಕಾಳಮೇಘನರಸಿಂಹನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ವರದಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇ

60 . . ಗೋತ್ರ ಬಳಯ ತಿಂಮಯ್ಯಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಶುಕ್ಲಯಜು ಸುವತ್ಸಗೋತ್ರ ಮಣವಾಳ ಗೋಪಾಲುಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ

61 ರುಧಿತಗೋತ್ರ ಭಟ್ಟರ ಅಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧। ರುಕುಶಾಖೆ ಗರ್ಗಗೋತ್ರ ನಾರಸಿಂಹ ಮಾಧವಭಟ್ಟರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧।

62 ಯಜುಶಾಖೆ ಕಉಶಿಕಗೋತ್ರ ಅದ್‌ಭುತಸರಸ್ವತಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವ ಕೇಶವದಾಸರಿಗೆ ವೃ

63 ತ್ತಿ ೧। ಆ ಶಾಖೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ ವೆಂಗಡನಾರಣದಾಸರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಗಉತಮಗೋತ್ರ ಅಂಣಭೀಮಣ

64 ದಾ(ದಾ)ಸರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಗರ್ಗಗೋತ್ರ ಪೆತ್ತರತಿಂಮಂಣಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ವತ್ಸಗೋತ್ರ ಹಸ್ತಿಗಿರಿ ಶಿಂಗಣ

65 . . ವೃತ್ತಿ ೧ ರುಕುಶಾಖೆ ಗವಿಷ್ಟಳಗೋತ್ರ ಆಳುವಾರ ತಿಂಮಣನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆಶಾಖೆ ವಸಿಷ್ಟಗೋತ್ರ

ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

66 ರವ . . . . ರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ರಾಮೇಶ್ವರ ಭಾಸ್ಕರರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಯಜುಶಾಖೆ ಕ

67 ಉಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟರ ಮಗ . ಲ್ಲಾರಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರ ತ್ರೈಯಿವಂಗಚರ್ಯರಿಗೆ

68 ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಆನಂತಭಟ್ಟರ ಶಿಂಗಂಣಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ಆ ಪುರ ಆನಂತ್ರಭ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

69 . . ಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರಗೋತ್ರ ವರದಶಿಂಗಂಣಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಸಾಮಶಾಖೆ ಕಉಂಡಿನ್ಯಗೋತ್ರ

70 ರಾ . . ವಅಪ್ಪನಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆ ಶಾಖೆ ಆ ಗೋತ್ರ ರಾಘವಪದ್ಮನಾಭಗೆ ವೃತ್ತಿ ೧ ಆಂತ್ತು ಯಿೂ ಯಪ್ಪತ್ತ

71 ಆರು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ೨೦೦ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರಿಗೆ ವೃತ್ತಿ ಯೆಂಟೂ ಉಭಯಂ ವೃ

72 ತ್ತಿ ೨೦೮ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಯಿಂನೂಱಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿ ನಾಲು ಯಿಾ ಹೊಸಹಳಿಯನೂ ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಪು

73 ರವಾಗಿ . . ಪ್ರಾಕ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ [೮] ಶನಿವಾರ ರೋಹಿಣಿನಕ್ಷತ್ರ ಶ್ರೀಜಯ

74 ತಿ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯದಲೂ ಶ್ರೀಮ . . . ಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ನಂಮ ಆಂಮ ಸೀತಾಯಂಮನವರ ಧರ್ಮ್ಮವಾ .

75 . . . ವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕವಾಗಿ ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಅನು

76 ಭವಿಸುವಿರಿಯೆಂದು ಧಾರೆಯನೆಱದು ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿೂ ಗ್ರಾಮಸೀಮೆಯಲೂ ಪ್ರಕ್ಷ . ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾ

77 . . . . ಣದ ಬೀಜವರಿ ಯೆಂಟು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯೂ ಅವರಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವಮರ್ಯ್ಯಾದೆಯಲೂ

78 . . . . ಯಿೂ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ ಕುಳಪ್ರಾಮಾಣು ಗ ೨೫ ಆ ಬಳಿ ಕಾಣಿಕೆ ಸಿದ್ದಾಯ ಶುಂಕ ಸುವ

79 ರ್ಣದಾಯನೂ ಗೂಡಿ ಯೇನುಂಟಾದರೆ ಬೆಸ ಹಾಗ ೫೦ ಉಭಯಂ ಗ ೫೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಯಿ ಆಯಿವ

80 . . ರಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಹರಹಿನ ನಾಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯ ಗದ್ದೆಯಲೂ ನಂಮ ಯಜಮಾನ ಭಾಗೆಯಾ ಗದ್ದೆ ಯಿಾ

81 . . . ಆ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯನೂ ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಗದ್ದೆಯ ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ಹೊಸಕಾಲುವೆಯೆ ದಾಸರ

82 . . . ರ ಆಗಿ ನಾ [ಗ]ಪಟ್ಟಣ ಜೋಗಿಬಂಡೆ ಅಲ್ಲಿಯಿಂ ಬಡಗಲು ಆ ದಾಸರ ಕಡಹಿನದಾರಿಯ ಮಲ್ಲಪ್ಪದೇ

83 . . . . . . ಬ್ಯನಮೆಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಮೂಡ ಹೋದಹಳ್ಳದಿಂ ಒಣಿವೊಳಗಾಗಿ ನ[ಡೆ]ದ ಹೊ[ಲ]ಖ ೧॥ ಬೀಜ

84 . ರಿಗೆ . . . . . ಥದಲೂ ಯಿದ್ದ ಬೀಜವರಿ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯನೂ [ಸುರ]ಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಕಲ . .

85 . . ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟೆಉ ಯೀ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣಿಆ

86 ಗಾಮಿಸಿದ್ದಸಾಧ್ಯ ಅಷ್ಟಬೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳೂ ನಿಮಗೆ ಸಲುಉದು ನಿಂಮ ನಿಂಮ ವೃತ್ತಿ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯ ಸಹಿತ

87 [ವಾಗಿ] ನಿಮ್ಮ ನಿಮ್ಮಗೆ ಆಧಿಕ್ರಯ ಪರಿವರ್ತ್ತನೆ ದಾನಗಳಿಗೆ ಸಲುಉದು ನಾಲು ಯಿಾ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಯ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀರಾಮ ಸೀತಾ .

88 . . ವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ ಯೆಪ್ಪತ್ತೆರಡು ಮಹಾಜನಂಗಳು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕವಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಆನುಭವಿಸುವಿರಿ

89 ಯೆಂದು ನಂಮ ಸ್ವರೂಚಿಯಿಂದ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮದಾನಸಾಧನ ಯಿೂ ಸಾಧನದ ಪ್ರಕಾರದಲೂ ನಾ

90 ವು ಬಿಟ್ಟ ಸಾಧನವನೂ ಕಟ್ಟಿಶಿ ಕೊಟ್ಟೆಉ ಯಿೂ ಧರ್ಮಸೇತುವಿಗೆ ಶ್ರೀರಾಮಚಂದ್ರದೇವರ ಬ್ರಹಸ್ಪತಿದೇವರ

91 ಸಾಕ್ಷಿಗಳು । ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತುನ್ರ್ನಪಾಣಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್‌ಭಿಃ । ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್

92 ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।[1] ಏಕೈವಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭು

93 ಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[2] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತು ವಸುಂಧರಾಂ ಷ

94 ಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[2] ಯಾವತ್ಪಂಸಲಮಾತ್ರಾಣಿ ಚಂದ್ರಕ್ಷೇತ್ರಹೃತಾನಿ ತೈ। ತಾವತ್‌ಕಲ್ಪ ಸಹ

95 ಶ್ರಾಣಿ ನರಕಂ ವ್ರಜೇತ್ ।[3] ಕೋಟಿಕೋ[ಟ್ಯ]ಧಿಜಾತೀನಾಂ ವಾರಾಣಸ್ಯಾಂ ಮಹಾತ್ಥಿನಾಂ । ತಾವತ್ . . ದೆಸಾ ಹರಿಹರ

96 ಸ್ಯದ್ವಿಜಾಹ ಹರಃ ।[2] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ ಶ್ರೇಯೋನು ಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋ ತಿ ಪಾಲ

97 ನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[2] ಯಿಂತಪ್ಪುದಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಹರಹಿನ ಹೆಬ್ಬಾರುನ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥರ ಮಕ್ಕಳು ಯೆಡೆ . .

---

1 ಶಾಲಿನಿ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

98 ಗಳಯು [ಗು]ತ್ತ್ರಂಣಗಳ ಮಕ್ಕಳು [ಖಾ]ವಿಂದವಗಳು ಹೋರಿಯ ಆಚಂಣಗಳ ಮಕ್ಕಳು ರಾಮದೇವಗಳು ಹರಹಿನ ಊ .

99 . ಹಾಜನಂಗಳು ಮದೆರಿ ಕಾಳಗಉಡಂಗಳು ಯಿಂತಪ್ಪುದ ಕಾಲುಧ್ಮಲಿನಬೋವ . . . .

100 . . . .

101 . ಹ . . ನಿಂಮ ಕೆರೆ . ಆ . . ದೇವರು . . . ಮಗ ಕಡವಗಿಯ ಬರಹ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

20 (III ಶ್ರೀಪ 138)

ಮಾಳಾನಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This is an inscription of Hoysaḷa Vīraballāḷa, dated Śaka 1097, Manmatha, śu. 5, Monday. The name of the month is not specified. The given *tithi* occurred on Monday, in May 26 and September 22 of 1175 A. D., and February 16 of 1176 A. D. Any one of these may be the intended date.

This records the excavation of a tank named Haradasamudra and the construction of a temple called Haradēśvara in Māḷanahaḷḷi of Kuṟukki-nāḍ by Harada-gāvuṇḍa, son of Chāka-gāvuṇḍa of Emmeyara-kula, who also made a gift of lands to the temple.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಯಾದವಕುಳವಾದಿ
2 ವರ್ದ್ಧನಸುದಾಕರ ಸತ್ಯರತ್ನಾಕರ ಸಮ್ಯಕ್ತಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆಪರೊಳುಗಂಡ ಮಲೆರಾ
3 ಜರಾಜನುಂ ತ್ರಿಬು[ವ]ನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿನೊಣಂಬವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಾ
4 ಸೆಹಾನಂಂಗಲುಹಲಸಿಗೆಗೊಂಡಸಹಾಯಸೌರ್ಯ ನಿಸಂಕಮಲ್ಲ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಹೊ
5 ಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರುಂ ಶ್ರೀ ದೋರಸಮುದ್ರಾದ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಸಿಷ್ಟ
6 ಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಸುಕಸಂ[ಕ]ಥಾವಿನೋದದಿ ಪ್ರಿಥುವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಸಕವ
7 ರಿಷಂ ೧೦೯೭ ನೆಯ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಸು ೫ ಸೋ ಕುಱುಕ್ಕಿನಾಡ ಮಾಳನಹಳ್ಳಿ
8 ಯ ಎಮ್ಮೆಯರಕೊಲದ ಚಾಕಗಾವುಂಡನ ಮಗ ಹರದಗಾವುಂಡ ಉರಿದಮೂ
9 ಳಣ ಹುಲುವೊಱಡಿ ಆಣತಿ ಆಗಿ ತೆಂಕಣ ಕೆಱೆ ಹರದಸಮುದ್ರಮಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ದೇವಾ
10 ಲ್ಯವನೆತ್ತಿಸಿ ಹರದೇಸ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿಟ್ಟ ಮಣ್ಣು ದತಿ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಗದ್ದೆ ಕೊ ೧೦ ಬೆದ್ದ
11 ಲೆ ಮಂಣ್ಣು ಎಂ ೮೦೦ ಇತುಹುದ ಅಳಿದರೆ ಗಂಗೆಯತಡಿಲು ತಂಗಕವುಲೆಯ ಕೊಂದ
12 ಪಾಪ ಸ್ವದತಂ ಪರದತಂ ವಾ ಯೋರ್ವ್ವಹೇವಾರಣಾಸಿ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರಿಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
13 ಮಿ ॥[1]

21 (IV ಕೃಪೇ 23)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದಿರುವ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭದ ಮೇಲೆ

It records that Abhimāni Śivanañjayya, son of Aṇṇayya, donated an ornamented brass covering weighing 8 *maṇas*, for the flag-post (*dhvaja-stambha*) of the temple of goddesses Mahālakshmi, Mahākāḷi and Sarasvati at Kannambāḍi. The genealogy of Śivanañjayya is also recorded.

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The given details of the date *viz.*, Śaka 1784, Durmati, Phālguṇa śu. 10 correspond to 1862 A.D., March 11. The Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ॥ ವಿಜಯ ॥ ಶಾ
2 ॥ವರ್ಷ॥ ೧೭೮೪ ನೆ॥ ದುರ್ಮ
3 ತಿಸಂ॥ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶುಧ ೧೦ ಲು ಕಂ
4 ನಂಬಾಡಿ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀಅಂಮನ
5 ವರು ಮಹಾಕಾಳಿ ಸರಸ್ವತಿ ಈ ಅಂ ॥
6 ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಕಂನ ॥
7 ಮರಿನಂಜೇಗೌ ॥ ಮೊಂಮಗ ನಂಜೇಗೌ ॥
8 ಮಗ ಅಂಣಯ ಇವನ ಮಗ ಅಬಿಮಾ
9 ನಿ ಶಿವನಂಜಯ್ಯನಿಂದ ಮಾಡಿಸಲ್ಪ
10 ಟ್ಟ ಹಿತ್ತಾಳೆವಡ್ಡೆ ನಗ ಅಲಂಕರಿಸಲ್ಪಟ್ಟ
11 ಭಕ್ತಿಶೇವೆ ೮ ಶ್ರೀಕಾಳಿಕಾಂಬಾರ್ಪ
12 ಣಮಸ್ತು ॥ ಮಣ ೮

22 (IV ಕೃಪೇ 24)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ ಯಾಗಶಾಲೆ ಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged record refers to the renovation of the *raṅga-maṇṭapa* and probably also the *mukha-maṇṭapa* by a woman (name lost) who was the daughter of Bō-gauḍa, grand-daughter of Marinañjē-gauḍa and great-grand-daughter of Bōgē-gauḍa.

It is dated Śaka 1756, Manmatha, Āshāḍha ba. 7, Thursday. These details correspond to 1835 A. D., July 16, Thursday, f.d.t. .14. The Śaka year would be 1757.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೫೬ ನೇ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸ
2 ರದ ಆಶಾಢ ಬ ೭ ಗುರುವಾರ ದವರಿಗೆ ಬೋಗೆಗೌಡನ ಪ್ರಪೌತ್ರಿಯಾದ ಮರಿನಂಜೇಗವುಡನ ಪೌ
3 ತ್ರಿಯಾದ ಬೋಗೌಡನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ಬಿ . . . . ತಿಂಮಂ ಸ
4 ಹ ಪುನಹ ಶ್ರೀ ಅಂಮನವರಿಗೆ ರಂಗಮಂಟಪವ ಮಾಡಿಶಿ ಆ ಮಂಟಪ ಮುಕಮಂ
5 ಟಪನಿ . . . .

23 (IV ಕೃಪೇ 25)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಭಾಗದ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This epigraph states that when a number of people died being victims of an epidemic, Nañjamma, daughter of Thimmamma and Bō-gauḍa, son of Marinañjē-guaḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, belonging to Gaṅgaḍikāra community, became possessed of the goddess Mahālakshmi of Kolhāpur and Mahākāḷi of Vujani and thus the epidemic vanished. From the money received as *kāṇike* by the people Nañjayya built a new temple in the village Kannambāḍi and had the images of Mahākāḷi, Mahālakshmi and Sarasvati installed.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 1740, Bahudhānya, Mārgaśira śu. 6, Thursday, in the reign-period of Kṛishṇarāja-voḍeya, corresponding to 1818 A. D., December 3.

ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು
2 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವ
3 ರ್ಷಂಗಳು ೧೭೪೦ನೇ ಸಂದ ವ
4 ರ್ತಮಾನವಾದ ಬಹುಧಾನ್ಯ
5 ನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ
6 ಶಿರ ಶುದ್ಧ ೬ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು ಶ್ರೀ
7 ಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ್ರಹುಡಪ್ರ
8 ತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
9 ವಡೆಯರವರು ಮೈಹಿಸೂರು
10 ನಗರದಲ್ಲು ದಿವ್ಯಸಿಹ್ಮಾಸನರೂ
11 ಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂಗೈ
12 ಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಅಷ್ಟಾದಶಪೀಠದ
13 ಲ್ಲಿ ಮುಖ್ಯಪೀಠಸ್ತರಾದ ಕೊಲ್ಲಾ
14 ಪುರೀ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀಅಮ್ಮನವರು
15 ವುಜನಿ ಮಹಾಕಾಳೀಅಂಮನ
16 ವರು ಸಹ ಶೀವೆುವಳಗೆ ಮಹೇ
17 ಶ್ವರಿ ವುಪದ್ರದಿಂದ ವಾಂತಿಭ್ರಾಂ
18 ತಿಯಾಗಿ ಜನರು ಮೃತವಾಗುತ್ತ
19 ಯಿದ್ದಲ್ಲು ಈ ವುತ್ಪಾತರೋಗ ನಿ
20 ವತ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಈ ಕಣ್ವಪು
21 ರೀಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಇದ್ದಂಥಾ ನಾಲ್ಕನೇ
22 ವರ್ಣದಲ್ಲಿ ಗಂಗಡಿಕಾರಲ್ಲಿ ಜನಿ
23 ಸಿದ ಬೋಗೆಗೌಡನ ಪೌತ್ರನಾದ
24 ಮರಿನಂಜೇಗೌಡನ ಪುತ್ರನಾ
25 ದ ಬೋಗೌಡನ ಪತ್ನಿ ತಿಂಮಂ
26 ಮನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ನಂಜಮ್ಮ
27 ಯಂಬ ಕರ್ನಿಕೆಮೇಲೆ ಶ್ರೀ ಅಂ
28 ಮನವರು ಆವಿರ್ಭವಿಸಿ ಬ್ರಂ
29 ಹಕ್ಷತ್ರಿವೈಶ್ಯಶೂದ್ರ ನಾಲ್ಕು ವ
30 ರ್ಣದಲ್ಲು ಮನಸಾಭೀಷ್ಟಗಳು
31 ಆಗಿ ರೋಗಾದ್ಯುಪದ್ರಗಳು
32 ಪರಿಹಾರವಾದ್ದರಿಂದ ಶೀ
33 ಮೆಗಳ ಮೇಲೆ ಬಂದ ಕಾಣಿ

ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

34 ಕೆಯಲ್ಲಿ ನಂಜಯನು
35 ಯಿ ಕನ್ನಂಬಾಡಿಗ್ರಾಮ
36 ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನೂತನವಾಗಿ ದೇ
37 ವಸ್ತಾನವನ್ನು ಕಟ್ಟಿಶಿ ಅ
38 ವತಾರಭೇದವಾಗಿ ಭೂತ
39 ಗಣಕ್ಕೆ ಅಧಿಷ್ಟಾನದೇವ
40 ತೆಯಾದ ಮಹಾಕಾಳಿಅಂ
41 ಮನವರು ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀದೇ
42 ವೀಅಮ್ಮನವರು ಸರಸ್ವತಿ
43 ಅಂಮನವರು ಪರಿವಾರಸ
44 ಮೇತವಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಮಾಡಿ
45 ಸಿಯಿದೆ ॥ ಸಾಕ್ಷಿಗ
46 ಳು ॥ ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಅ
47 ನಿಲೋನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂಮಿ
48 ಆಪೋ ಹೃದಯಂ ಮ
49 ನಶ್ಚ ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ವು
50 ಭಯೋಚ ಸಂಧ್ಯೌ ಧರ್ಮ
51 ಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ಕುತೋ ಮನುಷ್ಯಾಃ[1]

24 (XIV ಕೃಪೇ 91)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಥದ ಮೇಲೆ

It records that a processional car (*ratha*) was caused to be made by the woman, daughter of Bōge-gauḍa and Timmamma of Kaṇvapura-kshētra, who came to be possessed of the goddess Mahālakshmi-Mahākāḷi. One Dharmaliṅgāchāri is said to have made this *ratha*.

[1] ಇಂದ್ರವಜ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The given details of date, are Śaka 1773, Siddhārthi, Vaiśākha śu. 10, Thursday. The given *tithi* in the cyclic year occurred on 1859 A. D., May 12. But the Śaka year was 1781.

Cf. No. 23 above.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖವರುಷಂಗಳು
2 ೧೭೭೩ ನೆ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶಿಧಾರ್ತಿನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾ
3 ಖ ಶುಧ ೧೦ ಗುರುವಾರದಲ್ಲು ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮಹಾಕಾಳಿಅಂಮನರುಗಳಿ
4 ಗೆ ಕಣ್ವಪುರಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಯಿದಂತಾ ನಾಲ್ಕನೇವರ್ನದೆಲ್ಲಿ ಗಂಗಡಿಕಾರರಲ್ಲಿ
5 ಜನಿಶಿದ ಬೋಗಗಉಡ ಪೌತ್ರನಾದ ಮರಿಸಂಜೆಗಉಡನ ಪುತ್ರನಾದಾ
6 ಬೋಗೆಗಉಡನ ಪತ್ನಿ ತಿಂಮಂಮನ ಪುತ್ರಿಯಾದ ಹೆಸರುಳ್ಳ ಮಹಾಲ
7 ಕ್ಷಿ ಮಹಾಕಾಳಿಅಂಮನವರ ಆವೇಶದಂಮನವರಿಂದ ಮಾಡಿಸಲ್ಪ
8 ಟ್ಟ ಹೊಸ ಬೊಂಬೆರಥದ ಸೇವಾರ್ಥ ॥ ಧರ್ಮಲಿಂಗಚರಿ ನಿರ್ಮಿತ ॥

25 (XIV ಕೃಪೇ 92)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This records the gift (of a brass-plated door-way) by Timmamma, mother of Āvēśadamam to the goddess Mahālakshmi.

Cf. No. 24 above.

1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿ
2 ಆವೇಶದಅಂಮನವರ ತಾಯಿ ತಿಂಮಂಮನ ಶೇವಾತಾರ್
3 ಸೇರು

26 (XIV ಕೃಪೇ 93)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಸರಸ್ವತಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

It registers the gift of the brass-plated doorway of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi, by the *dēśa-mahānāḍu* of Chikadēvarāyapēṭe.

It is dated the year Rākshasa, Vaiśākha śu. 10, Thursday. Its Christian equivalent *viz*,. 1855 A. D., April 26 is also given in the record.

1 ರಾಕ್ಷಸನಾಮಸಂವತ ರದ ವೈಶಾಖ ಶು ೧೦ ಗುರವಾರಧಲ್ಲು ॥ ತ ॥ ೭ ॥
2 ಕನ್ನಂಬಾಡಿ ಶ್ರೀ ಕಳಂಮ್ಮನವರ ದೇವಸ್ತನದ ಬಾಗಲು
3 ವಾಡ ॥ ಸೇ ॥ ೫೮ . ॥ . ಚಂನರಾಯಪ್ಪಣದ ಚಿಕ್ಕದೇವರ
4 ಯಪೇಟೆ ದೇಸಮಹನಾಡಿನವರ ಸೇವಾರ್ತ
5 ಸನ್ ೧೮೫೫ ನೇ ಯಿಸ್ವಿ ಯಫ್ರೆಲು ತಾರ್ರಿಕು ೨೬ ಲು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 (XIV ಕೃಪೇ 94)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಕಾಳಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This c. 19th century inscription records the gift of the door-way of Kāḷamma temple by the residents of the village Chōḷamaranahaḷi .

1 ಶ್ರೀ ಕಂನಂಬಾಡಿ ಕಾಳಂ
2 ಮನದೇವಸ್ಥ್ನದ ಬಗಲ
3 ವಡ
4 ಚೋಳಮರನಹಳಿ
5 ಗ್ರಾಮದಿಂದ

28 (XIV ಕೃಪೇ 95)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಘಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

The inscription records the grant of a bell by Sūraiyya, son of Sakkarappa, a resident of Śravaṇabeḷagoḷa, to the temple of Kāḷamma at Kannambāḍi. It is dated 1876 A D., May 14.

1 ॥ ಕನ್ನಂಬಾಡಿ ಕಾಳಂಮನವರ ದೇವಸ್ತಾನಕ್ಕೆ
2 ಶ್ರವಣಬೆಳುಗುಂಳದಲ್ಲಿ ಯಿರುವ ಸಕ್ಕರಪ್ಪನ
3 ವರ ಮಗ ಸೂರಯ್ಯನ ವಪ್ಪಿಶಿದ ಶೇವಾರ್ಥಾ
4 ೧೮-೫-೭೬

29 (IV ಕೃಪೇ 26)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಉತ್ತರಭಾಗದ ನಿಲವುಗಲ್ಲು

This 17th century inscription records that one Beṇṭiga-seṭṭi made a grant of land to provide one *paḍi* of rice per day for daily offerings to god Gōpālakṛishṇa of Kannambāḍi.

It is dated the year Krōdhana, Vaiśākha śu. 3. These details are insufficient for verification.

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ಕ್ರೋಧನ
2 ಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಶುದ್ಧ
3 ೩ ಲೂ ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣದೇವರಿ
4 ಗೆ ಕಂನಂಬಾಡಿಯ ಬೆನ್ಟಿಗ
5 ಸೆಟ್ಟಿಯೂ ಮಾಡಿದ ಸೇವೆ ಸ್ವಾಮಿ
6 ಗೆ ದಿನ ೧ ಕ್ಕೆ ೧ ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ
7 ನು ನೈವೇದ್ಯವನು ಮಾಡಿ ಆ ಪ್ರ
8 ಸಾದವನು ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಡವದ
9 ಕ್ಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟವಾ . . . . .
10 ಆ ಗೆದ್ದೆನು . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

30 (IV ಕೃಪೇ 27)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೇ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1462, Pramâdîcha, Pushya ba. 10. The *tithi* occurred on 1553 A. D. December 30. But the Śaka year was 1475.

It registers a gift of land by *rāyasada* Timma, agent for the affairs of Aubhaḷa-mahā-arasa of Nandyāla, for offerings to god Gōpālakṛishṇa.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೬೨ ಸಂದ
2 ಪ್ರ[ಮಾ]ದೀಚಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬ ೧೦ ಲು ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾಮಂಡಲೇ
3 ಶ್ವರ ನಂದಿಯ್ಯಾಲದಅ ಆಉಭಳಂ ಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕಾ
4 ರ್ಯ್ಯಕರ್ತರಾದ ರಾಯಸದ ತಿಮ್ಮ ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣನ ಸಂ
5 ಕ್ರಾಂತಿಯ ಚೆಱಪಿಗೆ ಮಾಸಳೆನಟ ತೋಟಕ್ಕೆ ಕಾಲುವೆಯ
6 ನೀರ ಸರತಿಗಂ ೬ ೨ ಬಿಟ್ಟೆಲು ತಿರುನಾಳದ ವಸಂತದ ಚೆಱಪ
7 ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಿಸಾಗರದ ಗದ್ದೆ ಖ ೧।೦ ಬಿಟೆಲು

31 (IV; XIV ಕೃಪೇ 28)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಯಾಗಶಾಲೆಯ ಮೇಲ್ಛಾವಣಿಗೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 12-13th century registers a grant of income from taxes etc., probably for the renovation of a temple. It refers to the eighteen *samayas* and mentions Kāmeya-daṇṇāyaka. Details are all lost.

1 ದಿಂ ಅಣ್ಣವಂಲೆಪಟಣ . ನೆಲೆ . . [1]
2 . ರಾಜ್ಯಂಗೈಎ . ಮಿಪ್ಪಕ . . .
3 . ಮದ . ವಿಪ್ರರಂದ . . . .
4—15 (ಸವೆದಿದೆ.)
16 ಹ . . . . . .
17 ನಪ . ಬ . ವರಬೆಲೆ . . .
18 ತೆರಿವಂದಯೊಳಗಾದ ಸಮ .
19 ರು ಹದಿನೆಂಟುಸಮಯ ಕುಡಿ . .
20 ದನಾಯ್ಕರು ಜೀರ್ನ್ನೋಧಾರ ಮಾಡಿಕೊ . .
21 ಸನದಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಆಬಾ . .
22 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸು ೧ ವೊದಲು
23 ವರುಷ ೧ ಕಂ ಸಿದಯದೇವರು
24 ಹೊದಕೆ ಕಾಮೆಯದಂಣಾಯ್ಕ
25 ರ ಹೊದಕೆ ಪೂರ್ಬ್ಬಾಯ ಆಪೂಬ್ಬ
26 ಯ ಗುಡಿವೃತ್ತಂ ಮೆದೆಮನೆ ೧ ಕ . .
27 ೫ ಗ ೧ ಪ ೫ ಮದಿಮದ ಮನೆ ೧
28 . ಕಂ ಗ ೧ ಕನಿಸದ ಮನೋದಕಂ . .
29 ೫ ಯಿ ಮರಿಯಾದೆಯನು ಮು . .
30 . . ರದಾಯವಾಗಿ ಕೊಂಬೆವು ತಪ್ಪು
31 ಲಿದೆದಂಡ ವುಂಡಿಗೆ ಹಡರಕಿಱುಕು . .
32 ಬೆದ್ದಾಯ ಮುಂತಗಿ ಮನ್ಯ ಪಣಸವಿೂ .
33 ರುದಲಿ ಸೇನಪತಿ ಮರುಮನ್ಯಪುಣ್ಯ .
34 . ಳದ ಒಕಲಿಲದೆ ಹೊಸ ಒಕಲಿಂಗೆ .
35 . ದು ವರುಸ ಮನ್ಯ ಆಲಿಂದ ಮೇಲೆ ತಲೆ .
36 ತವತಿಟಿವರು ಯಿ ಸಾಶಾನ ಮರಿಯದೆ .
37 . ಧರ್ಮ್ಮವನು ಆಳಿದಡೆವು ಶ್ರೀ ವಾರಣಾ .
38 ಯ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲಿ ಕವುಲೆಯ ಕೊಂ .
39 ದೋಷದಲಿ ಹೋಹರು ಬ್ರಹ್ಮಣನ[2] ಕೊ . .

---

[1] ಮೇಲ್ಭಾಗ ತೊಲೆಗಲ್ಲಿನ ಒಳಗೆ ಸೇರಿದೆ.

[2] ' ಣನ ' ಎಂಬುದನ್ನು ಬಾಲಬೋಧಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

40 ದೋಸದಲಿ ಹೋಹರು ಯಿಂತವುದಕ್ಕೆ ಶ್ರೀ
41 ಮದಸೇಸಮಹಾಜನಂಗಳಗೊಪೆಯು .
42 ಶ್ರೀ ಶ್ವಸ್ತದಯೊಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಪ್ರಸಂನಕೇ
43 ಸವ ಶ್ರೀ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

32 (XIV ಕೃಪೇ 86)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription of c. 13-14th century records the construction probably of the *manṭapa* of the temple of Gōpālakṛishṇa, by Chikka Bācheya, son of Paṭṭaṇōja .

1 ಶ್ರೀಗೋಪಾಳದೇವರ . . . . ದೇವ
2 ರ ಮಂಚೈಯನ ಚಂದ್ಯೆಯ್ಯನ ಪಾದಾರಾಧ
3 ಕೊರಳೆಯ ಪುತ್ರ ಪಟ್ಟಣೋಜನ ಮಗ
4 ಚಿಕಬಾಚೆಯನ ಅಂಕಣ ॥

33 (XIV ಕೃಪೇ 87)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಮುಖಮಂಟಪದ ಒಳಗಿನ ಬಾಗಿಲ ಎಡಗಡೆ ನಿಲವುಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription reads *śrī Hari Rāma*

1 ಶ್ರೀ ಹರಿ
2 ರಾಮ

34 (XIV ಕೃಪೇ 88)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣದಕಡೆ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಒಂದನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This fragmentary record dated the year Pramādi, Vaiśākha ba. 10, Monday seems to register a gift of land after purchase. It refers to Saṅkara-nāyaka. The details are lost. This record may be assigned to c. 13-14th century.

1 ಪ್ರಮೂದಿಸಂವತ್ಸ
2 ರದ ವೈಶಾಖ ಬ ೧೦
3 ಸೋಮವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಸ
4 . ರುತಿ ಸಂಕರನಾಯ
5 ಕರು ಯಾಯ . . .
6 ಯರಾಮಗ . . . . . ಕ
7 ಯ್ಕಲು ಕ್ರಯವಾಗಿ . .
8 ತೋಂಟದ . . . . . .
9 ಲ ಗದ್ದೆ ಕೊ ೧೦ . . . .
10 ಡಿ ಕೊಟ . . . . .
11 ಶ್ವರದೇವರ . . . . .
12 ವಾ . . . . . .
13 . . . .
14 ರು . . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

35 (IV ; XIV ಕೃಪೇ 35)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This record is dated the year Pramādi , Āshāḍha ba. 13 , Monday, Dakshiṇāyana-saṅkramaṇa. The record may be assigned to c. 12-13th century. The given details correspond to 1193 A.D June 28 which might be the intended date.

It seems to register a gift for buring a perpetual lamp before god Kaṇvēśvara of Kaṇṇambāḍi described as *mahāgrahāra.*

1 ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್ಸ
2 ರದಾಶಾಡ ಬ ೧೩ ಸೋ
3 ದಕ್ಷಿಣಾಯಣಸಂ
4 ಕ್ರಮಣದಂದು ॥ ಶ್ರೀ
5 ಕಣ್ವೇಶ್ವರ ದೇವರ ನಂದಾ
6 . . . ಗೆ ಮಹಾಗ್ರಹಾ
7 ರ ಕಂಣಂಬಾಡಿಯ ಗ
8 . . ತೆಲಿಗಕೊತ್ತಳಿ
9 . . ವಾಣಕೆ . ಡಪ
10 . . . ಧಾರಾಪೂರ್ವ
11 . . . ಟರು ಗ

36 (IV; XIV ಕೃಪೇ 35ಎ)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This undated record registers a gift of land for offerings to god Kannikēśvara, by Kūteya-nāyaka, son (?) of Malleya-nāyaka of Bāchihaḷḷi, described as *birudara-gōva.*

1 ಶ್ರೀ ಕನ್ನಿಕೇಶ್ವರದೇ
2 ವರ್ಗ್ಗೆ ಬಿರುದರ
3 ಗೋವ ಬಾಚಿಹ
4 ಳ್ಳಿಯ ಮಲ್ಲೆ
5 ಯನಾಯ
6 ಕ ಕೂತೆಯನಾ
7 ಯಕ ನಿವೇದ್ಯಕ್ಕೆ
8 ಬಿಟ್ಟ ಗದ್ದೆ ಸ ೨

37 (XIV ಕೃಪೇ 89)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಕೈಸಾಲೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಗುಡಿಗಳ ಬಾಗಿಲುವಾಡಗಳ ಮೇಲುಗಡೆ

These labels of c. 14th century, record the names of the goddess Sarasvati and the different forms of god Vishṇu.

ದಕ್ಷಿಣ ಕೈಸಾಲೆ

1 ಶ್ರೀ ಸರಸ್ವತಿ
2 ಶ್ರೀ ನರನಾರಾಯಣ
3 ಶ್ರೀ ಯೋಗಮೂರ್ತ್ತಿ
4 ಶ್ರೀ ಪುರುಷೋತ್ತಮ
5 ಶ್ರೀ ಗೋವರ್ಧನ
6 ಕಾಳಿಂಗಮರ್ದ್ದನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪಾಂಡವಪುರ

7 ಶ್ರೀ ಮಚ್ಛದೇವರು
8 ಶ್ರೀ ಕೂರ್ಮದೇವರು
9 ಶ್ರೀ ವರಾಹ
10 ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ
11 ಶ್ರೀ ವಾಮನ
12 ಶ್ರೀ ಪರಶುರಾಮ
13 ಶ್ರೀ ರಾಮ
14 ಶ್ರೀ ಬಲಬದ್ರರಾಮ
15 ಶ್ರೀ ಬೌದ್ಧ
16 ಶ್ರೀ ಕಲ್ಕಿ

ಪಶ್ಚಿಮ ಕೈಸಾಲೆ

17 ಶ್ರೀ ಕೇಶವ
18 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
19 ಶ್ರೀ ಮಾಧವ
20 ಶ್ರೀ ಗೋವಿಂದ
21 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣು
22 ಶ್ರೀ ಮಧುಸೂದನ
23 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ
24 ಶ್ರೀ ವಾಮನ
25 ಶ್ರೀಧರ
26 ಶ್ರೀ ಹೃಷೀಕೇಶ
27 ಶ್ರೀ ಪದ್ಮನಾಭ
28 ಶ್ರೀ ದಾಮೋದರ

ಉತ್ತರ ಕೈಸಾಲೆ

29 ಶ್ರೀ ಸಂಕರ್ಷಣ
30 ಶ್ರೀ ವಾಸುದೇವ
31 ಶ್ರೀ ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ
32 ಶ್ರೀ ಅನಿರುದ್ಧ
33 ಶ್ರೀ ಪುರುಷೋತ್ತಮ
34 ಶ್ರೀ ಅಧೋಕ್ಷಜ
35 ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹ
36 ಶ್ರೀ ಅಚ್ಯುತ
37 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ
38 ಶ್ರೀ ಹಯಗ್ರೀವ
39 ಶ್ರೀ ಹರಿಹರ
40 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ
41 ಶ್ರೀ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ
42 ಶ್ರೀ ಜಲಶಯನ

38 (XIV ಕೃಪೇ 90)

ಕೆನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲುಗಡೆ

These labels of about the same period record the names of *āḷvārs*.

ದಕ್ಷಿಣ ಕೈಸಾಲೆ

1 ನಂಮಾಳ್ವಾರು
2 ಪೆರಿಯಾಳ್ವಾರು
3 ಪೆಯಾಳ್ವಾರು
4 ತೊಂಡರಡಿಪ್ಪೊಡಿಯಾಳ್ವಾರು
5 ಪುತತ್ತಾಳ್ವಾರ್
6 ಪೆರಿಯೊಳ್ವಾರ್
7 ತಿರುಮುಳಿಸಿ
8 ತಿರುಪಂಣಾಳ್ವಾರು

ಪಶ್ಚಿಮ ಕೈಸಾಲೆ

9 ಕುಲಸೇಖರ

ಉತ್ತರ ಕೈಸಾಲೆ

10 ತಿರುಮಂಗಿಯಾಳ್ವಾರು
11 ರಾಮಾನುಜ ಮಧುರಕವಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

39 (IV ಕೃಪೇ 30)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂಜಾರಿಯ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This inscription on a single copper-plate records the grant of lands situated below the Kannambāḍi canal, by Dēvarājayya, son of Gōpayya of Biḷuguli to provide for the *teppa* (raft) and other festivals of god Gōpālasvāmi of Kannambāḍi on Phālguṇa ba. 12 every year. The land so gifted had been purchased by the donor from Liṅgaiyya of Hāruvahaḷḷi.

It is dated Śaka 1645, Śubhakṛit, Kārttika ba. 10 corresponding to 1722 A.D., November 22. But the Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜೆಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
2 ಹನಶಕ ೧೬೪೫ ಸಂದ ವರ್ತಮಾ
3 ನವಾದ ಶುಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿ
4 ಕ ಬ ೧೦ಲು ಶ್ರೀಮಂತು ಕಂನಂಬಾಡಿ
5 ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿಯಂವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ
6 ಬಿಳುಗುಂಲಿ ಗೋಪ್ಪೈಯಂನವರ ಕೊಮಾರರಾ
7 ದೇವರಾಜ್ಜೈಯುನವರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ದಾ
8 ನಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಕಂನಂಬಾ
9 ಡಿಯುಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಹಾರುವಹಳಿ ಲಿಂಗೈಯ
10 ನಿಂದಾ ನಮಂಗೆ ಕ್ರಯುವಾಗಿ ಬಂದ ಮಾಂನ್ಯ
11 ದ ಗದ್ದೆ ಕಂನಂಬಾಡಿ ಕಾಲುವೆ ಕೆಳಗೆ ಹೊರ
12 ಮ್ಮಾಳಹಂತ್ತದಲೂ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಹೊಂಗೆ
13 ತಾಳಹಂತದಲ್ಲೂ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಉಭಯಂ
14 ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಯುರಡು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ
15 ಂನೂ ಸ್ವಾಮಿಯುವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ತೆ
16 ಪ ತಿರನಾಳ ಶಾವೆಗೆ ಧಾರಾಗ್ರಹೀತ
17 ವಾಗಿ ಕೊಟೆವಾಗಲಾಗಿ । ಯಿಾ ಮಾಂನ್ಯದ
18 ಗದೆ ಖ ೨ ಕೆ । ವರುಷ ೧ ಕೆ ಗಂತ್ತಿಗೆ ಬತ್ತ
19 ಕಂನಂಬಾಡಿಗ್ರಾಮ ಖ ೧೦ ದ ಮೇರೆಯ
20 ಲ್ಲೂ ಬರಮಾಡಿಕೊಂಡು ಪಾಲ್ಗುಣ ಬ ೧೨
21 ಲು ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿಯುವರಿಗೆ ತೆಪ್ಪ ತಿ
22 ರ್ನಾಳಶೇವೆಯುನ್ನು ಸಾಂಗವಾಗಿ ಆಚಂ
23 ದ್ರಾರ್ಕಲೂ ನಡೆಸಿಕೊಂಡು ಬರಲುಳ
24 ವರೂ । ಯಿಾ ಶೇವೆಗೆ ಯಾರಾದರು ಅ
25 ಡಿಗಳ ನಡಸಿದವರು ಕಾಶಿಯುಲ್ಲಿ
26 ಬ್ರಹ್ಮಹತ್ಯ ಸುರಾಪಾನ ಸು
27 ವರ್ನಸ್ಥೇಯ ಗುರುತಲ್ಪ ತತ್ಸಂಯೋ[ಗ]
28 ಗಳೆಂಬ ಪಂಚಮಹಾಪಾತಕಕಾ
29 ಹೋಗಲುಳ್ಳವರೆಂದು ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ದಾ
30 ನಶಾಸನ । ಶ್ರೀ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

40 (XIV ಕೃಪೇ 96)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಕಣ್ವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the names of Dēvarāja and Kṛishṇarāja.

1 ದೇವರಾಜ 2 ಕೃಷ್ಣರಾಜವ

41 (IV ; XIV ಕೃಪೇ 31)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of Hoysaḷa Vishṇuvardhana from his capital at Talakāḍ and registers a gift to god Mahādeva, called Kannagoṇḍēśvara, of Kannambāḍi by *mahāpradhāna daṇḍanāyaka* Liṅgapayya. Several *gauḍas* are cited as witnesses.

It is dated Śaka 1041, Viḷambi, Vaiśākha śu. 3 *(aksha-tritīya)* corresponding to 1118 A. D., April 25. But the Śaka year was current.

ಪೂರ್ವಮುಖ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವ
2 ರುಷಂ ಸಾಯಿ
3 ರದನಾಲ್ವತೊಂದ
4 ನೆಯ ವಿಳಂಬಿಸಂ
5 ವತ್ಸರದ ವೈಶಾ
6 ಕಮಾಸದ ಪೂರ್ವ್ವ
7 ಪಕ್ಷದ ಅಕ್ಷಯ
8 ತ್ರಿತಿಕೆಯಂಲು
9 ಶ್ರೀಮಂತ್ರಿಭುವ
10 ನಮಲ್ಲ ವೀರಗಂಗ
11 ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಹೊ
12 ಯ್ಸಳದೇವರು ಪ್ರಿ

ಉತ್ತರಮುಖ

13 ಥುವೀರಾಜ್ಯಂ
14 ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ
15 . . . . . ಡಿ
16 ಕಂನಗೊಂಡೇಶ್ವ
17 ರದೇವರ್ಗ್ಗೆ .
18 ರಸರ್ಸ್ವಖ
19 ಸನ್ನಾವಿನೋದ
20 ದಿಂದ ತಳಕಾ
21 ಡಲಿಟ್ಟು ಕಾ
22 ವೇರಿಯ ತಡಿ
23 ಯಲಿ . ಮ
24 ಹಾದೇವಂಗೆ
25 ತ್ರಂಪಿಂ . ತಿ .
26 ಹಾಪ್ರಧಾನಂ
27 ದಣ್ಣನಾಯಕ
28 ಲಿಂಗಪಯ್ಯ . .
29 ಳುಂ , . .

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

30 , . . . ,
31 . , . ಮ .
32 . ರದಿಗಟ್ಟ . .
33 ನ್ನ ಅನ . . .
34 ದು ಕಣ್ಣಂಬಾಡಿ
35 ಯ ಮಹಾದೇ
36 ವರ್ಗ್ಗೆ ಕನ್ನರದೇವ
37 ಕೊಟ್ಟು ಸಲ್ಲುದೆ
38 ನ್ದು ಬಿನ್ನಹಂಗೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

39 ಯೆ ಆಚನ್ದ್ರ
40 ಸ್ತ್ರಾಯಂಬರಂ ಸ
41 ಲುವಂತಾಗೆ ಕೊ
42 ಟಿಪ್ಪು ಇದಂ ಪ
43 ಡೆದ ಪಣ್ಣ .
44 ತಿಯರು

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

45 . . . .
46 . . ದಕೆ
47 . ಸಕ್ಷಿ ಕ
48 ಣ್ಣಂಬಾಡಿ
49 ಯಂ ಬಂಮ್ಮಗಾ
50 ವುಡನ ಮ
51 ಗ ಮಾಚಗ
52 ವುಡನುಂ ಆ
53 ಗವಹಾಳ ಬಿ
54 ಟಿಗಾವುಡ ಸ್ತಿ
55 . ಕಾಂಡಿಹ
56 . ಯಸೆಟಿ
57 . ವುಡನು
58 ಸ . ಗವಾಡಿ
59 ಯ ಬಮ್ಮ
60 ಗಾವುಡನು

42 (IV ಕೃಪೇ 32)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಎರಡನೆಯ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this worn out record refers to the rule of Hoysaḷa Narasimha, from Banavāsi-paṭṭaṇa and mentions his queen Mailaḷadēvi. It also refers to Mōdūru-nāḍ.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ
2 ಳಕಾಡಂಕೊಂಗುನಂಗಲಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನ
3 ವಾಸಿಹಾನುಂಗಲ್ಲುಂಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀ
4 ರಗಂಗಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಹ್ಮ
5 ದೇವರುಂ ಬನವಾಸಿಪಟ್ಟಣದಲ್ಲು ದು
6 ಟ್ಟನಿಗ್ರಹ ಸಿಟ್ಟಪರಿಪಾಳನಂ
7 ಮಾಡಿ ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದ
8 ದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಆ ದೇವನ ಸತಿ
9 ಸ್ವಸ್ತಿಯನವರತಪರಮಕಲ್ಯಾಣಾಭ್ಯುದ
10 ಯಸಹಸ್ರಫಳಭೋಗಭಾಗಿನೀ ದ್ವಿತೀಯಲ
11 ಕ್ಷ್ಮೀಸಮಾನೆಯರಪ್ಪ ಶ್ರೀಮತ್ಪಿರಿಯ
12 ರಸಿ ಪಟ್ಟಮಂಹಾದೇವಿ ಮೈಲಳ
13 ದೇವಿಯರುಂ ಮೊದುರುನಾಡ ದುಟ್ಟ[1]

[1] ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

43 (IV; XIV ಕೃಪೇ 33)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಕಲ್ಲು

This undated record of c. 10-11th century registers a gift of land to Sāviyabbēśvara, by Bijjayya who is eulogised as *abhimāna-gaṅga, poṇatora-bhīma* and *Aṇigere-rāya*. It refers to certain *gāvuṇḍas* like Ponna-gāvuṇḍa of Kannambāḍi.

ಮುಂಭಾಗ

1 . . . . . ಜ
2 ಮಾನನಲಲಾಟನ
3 ಲ್ಲಾತಂ ಅಭಿಮಾನ
4 ಗಙ್ಗಂ ಪೊಣತೊರ
5 ಭೀಮಂ ಅಣಿಗೆರೆ
6 ರಾಯಂ ಶ್ರೀಮತ್ ಬಿ
7 ಜ್ಜೈಯ್ಯ ಸಾವಿಯ
8 ಬ್ಬೇಸ್ವರಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಮ
9 ಣ್ಣಾವುವೆನ್ದೊಡೆ ಸಿವ
10 ರಾಯಕೆಱೆಯೊಳ್ಪದಿ
11 ರ್ಕ್ಕಳವೆಡೆ ಗೊರವರಕೆಱೆ
12 ಯೊಳೆ ಖಣ್ಡುಗವೊನ್ದೊರು ಅ
13 ಸನಹಾಳ ದೊಡ್ಡೇರಿ
14 ಯ ಕೆಳಗಣ ದಡಿ
15 ಗಟ್ಟಮುಂ ಬಿಟ್ಟಂ ಎನ
16 . ರ ಚಾವುಣ್ಡಗ್ಗಮುಣ್ಡ

ಬಲಭಾಗ

17 . . . . .
18 . . ಗರ
19 ದಕೆದ .
20 ಶ್ರೀ ಕಣ್ಣಂಬಾ
21 ಡಿಯ ಪೊನ್ನ
22 ಗಾವುಣ್ಡನು
23 ಹಾರಪ್ಪಂಗಳ
24 ಮಗಂ ಬಾಚಿ
25 ಗಂ ಅಪತಿಯ
26 ತೌಳಿಯಮ್ಮ
27 . . . ಯ
28 . ಉಪಗ
29 . . ದಪಿ
30 . . . ಪ
31 . . . .

ಎಡಭಾಗ

32 ಳೇನುವ ಕೊ
33 ನ್ದ . ಗೆಯ
34 ರ್ಕ್ಕಟಿವಡ
35 ರವಮನ
36 ರೆಂಬ ಬ್ರಂಹಾ
37 ತಿ ಪಡೆಗು
38 ಬನವಟಿ
39 ದ ಪಾಪದೊ
40 ಗ್ಗುವಂಗಳ್
41 ಕದಂಬಪ
42 ತಿಯ ಮಗ
43 . . . ಗಳ್
44 . . ಬೆಸಗೆ
45 ಯ್ದು ಕಾಣಿಗೆ
46 ಬಲ್ಲಣ್ಣ
47 ಕೊವರಗೊ
48 ಳತ್ತೊಂ ।

44 (IV; XIV ಕೃಪೇ 34)

ಕನ್ನಂಬಾಡಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಕಲ್ಲು

This record is dated the 45th regnal year of Kulōttuṅga-chōḷa, the year Jaya, corresponding to 1114-15 A.D.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It records the construction of two temples by Mādiyaṇṇa and Laṅkaṇṇa, sons of *vaḍuga-vēḷekāṟa* Mutahaḍeyarāya and a gift of lands to the same by Kovara Bamma-gāvuṇḍa and his son Bācha-gāvuṇḍa, made over to Koṅga-jīya.

ಮುಂಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು
2 ಕುಲೋತ್ತುಂಗಚೋಳ
3 ದೇವರು ಪ್ರಿಥುವೀರಾ
4 ಜ್ಯಂ ಳಿಚಿನೆಯು
5 ಜಯಸಂವತ್ಸ
6 ರದಲು ವಡುಗ
7 ವೆಳೆಕಾಱ ಮು
8 ತಹಡೆಯರಾ
9 ಯನ ಮಕ್ಕಳು
10 ಮಾದಿಯಣ್ಣ
11 ನುಂ ಲಂಕಣ್ಣನುಂ
12 ದೇಗುಲ
13 ವೆರಡುಮಂ
14 ಮಾಡಿಸಿ ಕೊ
15 ವರ ಬಮ್ಮಗಾ
16 ವುಂಡನುಂ

ಹಿಂಭಾಗ

17 ಇಟ್ಟು ಶಿವಕೆ
18 ಱಿಯೊಳು ಪ
19 ನ್ನಿಕ್ಕಂಡುಗ ಬಿಟ್ಟ
20 ನಿಮ್ಮಣ್ಣು ಇ
21 ಕ್ಕಂಡುಗ ವೈ
22 ಗುಳ ಬಿಟ್ಟ
23 ಜೋಳದ ಮ
24 ಣ್ಣು ಹರಿಯು
25 ಕೆಱೆಯಲ್ಲಿ
26 ಕಂಡುಗ ವೆದೆ
27 ಯು ಬಿಟ್ಟುಬ
28 ಮ್ಮಗಾವುಂಡ
29 ನ ಮಗ ಮಾ
30 ಚಗಾವುಂಡ
31 ಕೊಂಗಜೀಯರುಗೆ ಧಾರಿ ಎಱೆದು ಕೊಟ್ಟ ಇದನಳಿದ
32 ವ ವಾರಣಾಸಿಯ ಕವಿಲೆಯನಳಿದ ಮಂಗಳ

45

ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ

ಊರಹಿಂದೆ ಪಾಳುದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿಯ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

The purport of this fragmentary hero stone of c. 10th century is not clear.

[ಟ್ಟಾ]ಚಾರಯ್ಯನ ಬೆಳೆಬೇಲು . [ತುಳ್ಳಿ] . .

46 (IV ಕೃಪೇ 39)

ಅಂತರಹಳ್ಳಿ

ಮನೆಯೊಂದರ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record, the latter portion of which is worn out, states that Kaṇṭhīrava-Narasarāja-voḍeya got the temple of Arkēśvara (?) built at Antarahaḷḷi-agrahāra. It is dated the year Hēviḷambi, Chaitra śu. . . The details are insufficient for verification. The year, falling in the reign-period of the king, corresponds to 1657 A.D.

1 ಶ್ರೀ ಹೇವಿಳಂಬಿಸಂವ
2 ತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು . ಲು ಕಂಠೀರ
3 ವನರಸರಾಜವಡೇರವರು
4 ಅಂತರಹಳ್ಳಿಅಗ್ರಹಾರ ಅರ್ಕೇಶ್ವರ
5 ನಿರ್ಮಾಣಮಾಡಿ ಅರಮನೆ[1]

[1] ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

47 (IV ಕೃಪೇ 38)

ಮಲ್ಲಿಗೆರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಹೆಬ್ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ತುಂಡು ಕಲ್ಲು

This fragmentary record is dated Śaka 828 and refers to the rule of a Permānaḍi of the Gaṅga family. The given year corresponds to 906-07 A. D., when both Rāchamalla II and his nephew Eṟeyappa were ruling jointly. All other details are lost.

1 ಶಕವರ್ಷ ಎಣ್ಟುನೂಱಿಪ್ಪತ್ತೆಣ್ಟನೆ
2 ಯನ್ದು ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಕೊಙ್ಗಣಿವರ್ಮ್ಮಧರ್ಮ್ಮಮಹಾ
3 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಕೊವಳಾಲಪುರವರೇಶ್ವರ ನನ್ದಗಿ
4 ರಿನಾಥ . . . ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿಗಳ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಙ್ಗ್
5 ಯೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನವಿನೂತ ಗಙ್ಗಕುಲಗಗನ
6 ನಿರ್ಮ್ಮಳತಾರಾಪತಿಜಲಧಿ . . ವಳಯಮೇಖಳ
7 . ಳಾಪಾಧಿಪತ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀ [ಸ್ವ]ಯಂವೃತಪತಿತ್ವಾದ್ಯ
8 ಗಣಿತ . . . .

48 (III ಶ್ರೀಪ 32)

ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿ

ಬೋರೇದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that the water-shed *(aṟavanṭige)* was set up by Nañjaya-nāyaka.

1 ನಂಜ್ಯ
2 ಯನಯ್ಕ
3 ಅಱವಂ
4 ಟಿಗೆ

49 (III ಶ್ರೀಪ 33)

ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ

ಮಾರೀಗುಡಿಯ ಮುಂದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, in Grantha characters and Kannada language, registers a gift of the village Keñchanahaḷi to Ammāḷ Lakshmīpati-avvar by *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayya.

It is dated Śaka 1510, Virōdhi, Phālguṇa śu. 12, corresponding to 1590 A.D., March 11. But the Śaka year was 1511.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯು
2 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ
3 ವ[ರು]ಷಂ ಸಾಸಿರದ [ಐ]
4 [ವ]ನ್‌ನೂರಹತ್ತು ಸ
5 ನ್ದು ವನ್‌ದಮಾರವಾದ ವಿ
6 ರೋಧಿಸಂವತ್‌ಸರದ
7 ಪಾಲ್ಗುನ ಸುದ್ಧ ದ್ವಾದ
8 ಯ[ಲ್ಲಿ] ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾ
9 ಮಣ್ಡಲೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರ
10 ದಾಪ ರಾಮರಾಜತಿರುಮ
11 ಲರಾಜಯನವರು ಅಮ್‌ಮ
12 ಗಳ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿಅವಗಾ
13 ರಿಗೆ ಚತುಶೀಮೆಒಳಗು
14 ಳ ಕೆಂಚನಹಳಿಯನು
15 ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಧಾರಾ
16 ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಚನ್ದ್ರಾ
17 ರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊ
18 ಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಧನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

50 (IV ಕೃಪೇ 15)

ಚಿನಕುರಳಿ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record registers the grant of the village Chilukurli to Rāmānujāchārya, in the presence of god Chellapiḷḷerāya of Mēlugōṭe, by Tiruvēṅkaṭapa-nāyaka, the agent for the affairs of *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājaya.

It is dated the year Vishu, Adhika Śrāvaṇa śu. 5. The record is in characters of c. 16–17th century. The details may be equated with 1581 A. D., July 6.

1 ವಿಷುಸಂವತ್ಸರದ ಆಧಿಕಶ್ರಾವಣ
2 ಶು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾ
3 ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜಯ (ರಾ
4 ಮರಾಜಯ)ನವರ ಕಾರ್ಯ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾದ
5 ತಿರುವೇಂಕಟಪನಾಯಕಅಯ್ಯನವರೂ
6 ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ್ಯರಿ
7 ಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯ . ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಹಿ
8 ರಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಚಿಲು
9 ಕುರ್ಲಿಗ್ರಾಮವನು ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಯೀ
10 ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲು . . . . . . ದೆಱೆ ಆ
11 . . . . ಸುಂಕವನೂ
12 ನಾಲು ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟೆಲು ಯಂ
13 ದು ಬಿಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

51 (IV ಕೃಪೇ 16)

ಚಿನಕುರಳಿ

ಪ್ರವಾಸಿಮಂದಿರಕ್ಕೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Nāgayya, son of Baṅgali Eṟeyamma, in a cattle-raid.

It refers to the rule of Rājarājadēva, probably the Chōḷa king. It is dated Śaka 934, Virōdhikṛit, Jyēshṭha. The *tithi* is not specified. The month occurred in May–June, 1011 A.D. But the Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವರ್ಶ ೯
2 ೩೪ ನೆಯ ವಿರೋಧಕೃತ್ಸಂ .
3 . ರದ ಜೇಷ್ಟಮಾಸ ಶ್ರೀ ರಾಜರಾ
4 ಜದೇವವ್ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿ
5 ರೆ ಶ್ರೀ ಚಿಕವಂಗಲದ ತು
6 ಱುವಕಂಣಂ ತುಱುವಳಗೆ
7 ಕೊನ್ದು ಪರಿಯೆ ಬಂಗಲಿ ಎಱೆಯ
8 ಮ್ಮನ ಮಗ ನಾಗಯ್ಯಂ ತುಱು
9 ವನಿಕ್ಕಿಸಿ ತು . ನ . ಗ ಬೆಱ
10 ಗಂ ಬನ್ದು ಕಾದಿ ಸ್ವರ್ಗ್ಗಸ್ತನಾದಂ

52 (IV ಕೃಪೇ 17)

ಚಿನಕುರಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary inscription refers to the rule of Satyavākya-permānaḍi and records the death, probably of Bamma, in a cattle-raid. It may be assigned to c. 9–10th century.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆ
2 ರ್ಮ್ಮಾನಡಿಗಳ್ಪ್ರಿಥುವೀರಾಜ್ಯಱ್ಗೆಯು
3 ತ್ತಿರೆ ಬಮ್ಮ . ಬಸಿರದ ತುಱುಗೊಳೊಳ್ಕಾದಿ ಸ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

53 (XIV ಶ್ರೀಪ 254)

ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣ

ಗ್ರಾಮನಿವೇಶನದಲ್ಲಿ ವೀರಗಲ್ಲುಗುಡಿಯ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records the grant, probably of Dēvarāyapaṭṭaṇa, to god Lakshminārāyaṇa

1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷುಮಿನಾರಾಯಣದೇವರ ತಿರುನಾಳಿಗೆ

2 ಕೊಂಠಾ ಧರ್ಮ್ಮ ದೇವರಾಯಾಪಠಣ

54 (III ಶ್ರೀಪ 54)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ರಂಗಮಂಟಪದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣ ಕಡೆ ಇರುವ ಲೋಪೆಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 12th century registers the gift of 5 *gadyāṇas* of gold paid into the treasury by Kuṉṟāradēvaperumāḷ-bhaṭṭan, of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, for maintaining a perpetual lamp to god Lakshmīnārāyaṇa-perumāḷ from out of the interest accrued upon the endowment.

It is dated the year Chitrabhānu.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲತ್ತು ಕುಣ್ಜಾರದೇವಪೆ(ಪ)ರುಮಾಳ್ಭಟ್ಟನ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯ

2 ಣಪೆ(ಪ)ರುಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುನನ್ದಾವಿಳಕ್ಕಿಕ್ಕು ಶ್ರೀಭಣ್ಡಾರತ್ತಿಲ್ ಒಡುಕ್ಕಿನ ಗಜ್ಯಾಣಮಂಞ್ಜುಕ್ಕುಮ್ ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲ್ ಒರು ತಿರುನನ್ದಾವಿಳಕ್ಕು ಚನ್ದ್ರಾದಿತ್ಯವತ್ ಚೆಲ್ಲವದಾಗ ವೈತ್ತಾನ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Chitrabhānu-saṃvatsarattu śrī Yādavanārāyaṇach-chaturvēdi-maṃgalattu Kuṉṟāradēva-pe(pa)rumāḷ-bhaṭṭan śrī Lakshmīnārāya

2 ṇa-pe(pa)rumāḷukku tirunandāviḷakkikku śrībhaṇḍārattil oḍukkina gajyāṇam-añjukkum poliyūṭṭāl oru tirunandāviḷakku chandrādityavat chellavadāga vaittān

55 (XIV ಶ್ರೀಪ 231)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ವಾಹನಮಂಟಪದ ಜಗತಿಯಲ್ಲಿ

This is another Tamil inscription in Tamil and Grantha characters of c. 14th century. It seems to record a gift of land to the Rāmānuja-maṭha by the *mahājanas*. All other details of the grant are lost.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . ಣಿಮ . . . .
2 ರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾ . . . .
3 ಕಡಪ್ಪಿಲ್ ಇರಾಮಾನುಜಮಡತ್ . . . .
4 ೪೨ ಕು ವೃತ್ತಿ . ಕೂಡ . . . . ಕಾಲಿ
5 [ಗೋಪ್]ಪುರತ್ತು . . . . ದ . . .
6 ವೃತ್ತಿ ಅ . ತಿ . . . . ತ್ . . . . ವಿಟ್ಟೋಮ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī . . . . ṇima . . . .
2 rvēdi-maṅgalattu aśēshamahā . . . .
3 kaḍappil Irāmānuja-maḍat . . . .
4 42 ku vṛitti . kūḍa . . . . kāli
5 [gōp]purattu . . . . da . . .
6 vṛitti a . ti . . . . . . t . . . . . . viṭṭōm

56 (III ಶ್ರೀಪ 154)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ವಾಹನಮಂಟಪದ ತಳಪಾದಿಯ ಸುತ್ತಲೂ

This inscription records that Vīra Nārasimha, the Hoysaḷa, granted 64 *gadyāṇas* from out of the *hoḷeya-suṅka* of Kuṟuvaṅka-nāḍ, to the *mahājanas* of Toṇḍanūr-agrahāra for the annual repairs of the channel of Harahu.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ . . . . ಶ್ರೀಪೃಥ್ವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಂ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿ ಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮ[ಣಿ] . . . . ದೇಡ

2 . . . . ತ್ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರು ಹರಹಿನ ಕಾಲಂ ತಿದ್ದುವಲ್ಲಿಗೆ ಕುಱುವಂಕನಾಡ ಹೊಳೆಯ ಸುಂಕದಿಂ ಗದ್ಯಾಣವಱುವತ್ತನಾಲ್ಕಂ ತಾಂಬ್ರಶಾ . . . . ಲ್ತ

3 . . . . ಹರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ತೊಂಡನೂರಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಕಾಲಂ ವರುಷಂಪ್ರತಿ ತಿದ್ದುವಲ್ಲಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ ೬೪ ಇದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸುವನು ಮಂ . . . .

57 (III ಶ್ರೀಪ 155)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಶಾಸನದ ಬಲಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ

This fragmentary record engraved beside No. 56 above, refers to the rule of a Hoysaḷa king from his capital at Dōrasamudra, to which place he had returned after conquests. The purport of the record is not clear.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥುವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತಿಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ .
2 ಗ್ವಿಜಯಂಗಳಂಮಾಡಿ ಬಂದು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

58 (III ಶ್ರೀಪ 156)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 12-13th century mentions that *mahāpradhāna, śrīkaraṇada-heggaḍe* Nāgaṇṇa got erected a pavilion (*manṭapa*) probably the *vāhana-manṭapa.*

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂಟಪಂ ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ
2 ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ನಾಗಂಣ್ಣಗಳು ಮಾಡಿಸಿ
3 ದ ದರ್ಮ O ॥

59

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This incomplete and fragmentary Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13-14th century registers the gift of money of 2 *chiṉṉam* for food-offerings. Details are lost.

1 . . ಣ ಅರಿಶಿ ಅಮುದುಪಡಿ ವಿಟ್ಟಮುದುಪಡಿ ಶೆಯ್ದ . . . .
2 . . ಪೇರಾಲೇ[ನಿರು]ಚಿನ್ನಮ್ ಪಣಮಾ[ಗ] . . . . ರುಡೈಯಸನ್[ದಿ]ರಾಯು . . . . .

TRANSLITERATION

1 . . ṇa ariśi amudupaḍi viṭṭ-amudupaḍi śeyda . . . .
2 . . pērālē [niru]chiṉṉam paṇam-ā[ga] . . . . ruḍaiya 'san[di]rāyu . . .

60 (XIV ಶ್ರೀಪ 221)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣದಿಂದ ಒಂದನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This record, a part of which is built in, belongs to the reign-period of Hoysaḷa Ballāḷa (II). It is dated the year Jaya, Pushya śu. 1, Monday corresponding to 1174 A.D., November 27. But the weekday was Wednesday.

It registers a grant of income from *pannāya,* probably for the service of god Lakshmīnārāyaṇa. A *mahāpasāyita,* probably the donor, is mentioned. Details are lost. At the end of the record there is a reference, probably to the engraver (name not clear), who was a disciple of Bhāḷachandradēva.

1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿ . . .
2 ಸೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗಸಹಾಯಶೂರ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳ . . . .
3 ದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರುಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ . . . .
4 ರೆ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . . ಧಿಷ್ಟಾಯಕ ಮಹಾಪಸಾಯಿತಂ ಶ್ರೀಕರ . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ಲ್ಲಿನಾ . . . . ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಸುದ್ಧ ೧ ಸೋಮ . . . .
6 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . . . ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣದೇವರ ಮಜ್ಜನದ ಪ . . . .
7 ಗೆ ಎರ . . . . . . ಡಿಯ ಪನ್ನಾಯವಂ ತಿರುವರಂಗ
8 . . . . ಯಾಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ದತ್ತಿ ॥ ಈ ಧ . . .
9 . . . . ಸಲಿಸಿದವರಿಗೆ ಗಂಗೆಯತಡಿಯ . . . . .
10 ಹ್ರಣ . . . . ಯಲ್ಲಿ . . . . ಫಲವಕ್ಕು ಈ ಧರ್ಮ್ಮಂ ಕಿಡಿಸಲ್ಬಂದವಂ . . .
11 . . . . ಕವಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪವಕ್ಕು ॥ ಭಾಳಚನ್ದ್ರದೇವರ ಗುಡ್ಡ ಲಖಂ . . .
12 . . . . ,

61 (XIV ಶ್ರೀಪ 222)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗ

This fragmentary record, in c. 12–13th century characters, refers to a Hoysaḷa king and to an officer who was a *sarvādhikāri* and *tantrādhishṭhāyaka*. Details are all lost.

1 . . . . ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾ
2 . . . . ನಸಹಾಯಸೌರ್ಯ್ಯಸೂರಶಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯಿಶ
3 . . . . ಮುಂದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ
4 . . . . ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾಯಕಂ . . . . . ಗಣನಾಯಕ . . . .[1]

62

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಕಲ್ಲು

The purport of this fragmentary record, in 12th century characters, cannot be made out.

1 ಸಿಪ . .
2 ಗಂಡಮಾ[ರ್ತಂ]ಡ
3 ಂಡವನೂ ಆವ . .
4 ; ಗದೆ ಒ

63 (XIV ಶ್ರೀಪ 223)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription belonging to the reign-period of Ballāḷa (II), records the grant of income from tax on oil-mill driven by one ox and also oil, monthly, to god Lakshmīnārāyaṇa of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, by *hiriya-heggaḍe* Māchayya, *heggaḍe* Kēśiyaṇṇa and *heggaḍe* Kommaṇṇa. The grant was made over to Tiruvaraṅgadāsa. Māchayya is described as *daṇḍadadhi*

[1] ಈ ಶಾಸನದ ಕೆಳಭಾಗ ಕಟ್ಟಡದಲ್ಲಿ ಸೇರಿದೆ. ಹಾಗೂ ಬಲಭಾಗ ಕಂಬದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

shṭhāyaka and *mahāpasāyta*. The donors seem to be the sons of a *mahāpradhāna* and *sarvādhikāri* whose name, however, is not given.

It is dated Śaka 1096, Jaya, Phālguṇa śu. 11, Friday corresponding to 1174 A.D., December 6

1 ಮಂಡಳೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಸೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾ[1]

2 ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುಂದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ . . .

3 ತತ್ಪಾದಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಕ್ಕಳು ದಂಡದಧಿಷ್ಠಾಯಕಂ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾಚಯ್ಯಂ

4 ಶ್ರೀಮತು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಶಿಯಣ್ಣನಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮ್ಮಣ್ಣನುಂ ಸಕವರಿಷ ೧೦೯೬ನೆಯ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಸುದ್ಧ ೧೧ ಸುಕ್ರವಾರದಂದು ಯಾದವನಾರಾ .

5 ದಿಮಂಗಲದ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ(ನ)ದೇವರ ಮಜ್ಜನದ ಪಡಿಯ ಕೈಯಿದೀವಿಗೆಗೆ ವೊಂದೆತ್ತು ಗಾಣದ ಸಂ[ಂ]ಕ್ಕದ ತೆಱೆಯಂ ತಿಂಗಳ ಪಡಿಯೊರ್ವ್ವಳೆಣ್ಣೆ

6 ದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ ತಿರುವರಂಗದಾಸರ ವಸದಲು ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ O ಯಿ ಧರ್ಮವಂ ನಡಸಿದವ ಗಂಗೆವಾರಣಾಶಿಯ ತಡಿಯಲನ್ನದಾನ

7 ಗೋದಾನವಂ ಮಾಡಿದ ಫಲ ಯಿಾ ಧರ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸಿದವಂಗೆ ಗಂಗೆವಾರಣಾಸಿಯ ತಡಿಯಲು ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂಮಂ ಕವಿಲೆಯುಂ ಕೊಂದ ಪಾಪ O ಸ್ವದತ್ತಂ . . . . .

8 ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಶ್ರಾಣಾಂ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[2] O

64 (XIV ಶ್ರೀಪ 224)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಮೂರನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of Hoysaḷa Baḷḷāla (II) registers a grant of nine *vṛittis* of land by *śrīkaraṇada* Kaliyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, to god Allāḷaperumāḷudēva of Kāñjiūr (Kāñchīpura) after purchase from *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṟeyaṇṇa, who was *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri* and *mahāpasāyta*.

It is dated the year Manmatha, Mārgaśira śu 1, Sunday corresponding to 1175 A.D., November 16.

1 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಡಳೇಶ್ವರಂ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಪಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜ

2 ಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂರ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮು

3 ದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿತ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತವಿರ್ದ್ದು ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರ ಸು ೧ ಆದಿವಾರದಂ

4 ದು ಶ್ರೀಮದ್ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಶ್ರೀಕರಣದ ಕಲಿಯಣನೊಂಭತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಯಂ ಶ್ರೀ

5 ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಱೆಯಣ್ಣನ ಕಯ್ಯಲು ಕ್ರಯದಾ

6 ನಂ ಕೊಂಡು ಆಗಾಮಿಪ್ರವಿಷ್ಟಸಹಿತಂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕಾಂಜಿಊರದ ಅಲ್ಲಾಳುಪೆರುಮಾಳುದೇವ

7 ರಿಗೆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ॥ ಬಹುಭಿರ್ವ್ವಸುಧಾ ದತ್ತಾ

---

1. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪಂಕ್ತಿಯ ಆರಂಭ ಭಾಗ ಕಬಂದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.
2. ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

8 ರಾಜಭಿಸ್ಸಗರಾದಿಭಿಃ ॥ ಯಸ್ಯ ಯಂಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ ॥ [1]ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದ
9 ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[1]
ಶ್ರೀ ವಂಲಪರೊಳ್ಗಂ
10 . . . . ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಚಿಯಣ್ಣಂ ಮಾದೆಯಣ್ಣನಾಯಂಕ

65 (XIV ಶ್ರೀಪ 225)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಎರಡು ಮತ್ತು ಮೂರನೆಯ ಅಂಕಣಗಳ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗ

This fragmentary record refers to the rule of Hoysaḷa Ballāḷa and seems to register a gift of land. All details are lost. The record may be assigned to c. 12th century.

1 . . . . .ತಳಕಾ . . . . . ಡಿಬನವಾಸಿಹಾನು . . . .
2 . . . . . . ರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂ . . . . ಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾ . . . .
3 . . . . . . ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂ . . . . ಲ್ಲಿ . . . . . . ವತ್ಸ . . .
4 . . . . ರು . . . . ರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ . . .
5 . . . . ಕೊದಂ . . . . . ಲು . . . ಯೊಳಗೆ ಗದ್ದೆ . . .
6 . . . . ಯ . . . . . .
7 . . . . ಸರ್ವನಮಸ್ಯ . . ತಾರಂಬರಂ ಸಲ್ವಂತಾಗಿ . . . .
8 ವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ । ಬ . . . . ಯಸ್ಯ
9 ಯಸ್ಯ ಯದಾ ಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ . . . . . ಸ . . . . ಸು . . . . . .
10 . . . . . . ಯ ತಪೋನಿಷ್ಠರ . . . . : :
11 ಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ಬರಿಸಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ . . . . . ದ . . . ಲಿ
12 ಆಚಂದ್ರತಾರಂಬರಂ . . . ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ಯ . . . .
13 . . . . ಗೊಟಯ ॥ ಶ್ರೀ . . . . . . ಸ್ತು . . . .

66 (XIV ಶ್ರೀಪ 226)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಒಂದನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಬಳಿ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This and Nos. 67–72 below are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This and Nos. 67–70 below are in characters of c. 13th century

This damaged record seems to register the gift of gold to the Vīravallāḷaṉ-maṇḍapa in the temple of Lakshmīnārāyaṇa by an individual (name not clear) who was a reciter of *Tiruvāymoḻis* The record refers to Gōmaṭha.

1 . . . . ಸಂ . . . .
2 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳುಡೈಯ ಶ್ರೀ ವೀ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಣಪತ್ತುಕ್ಕು
4 ಯಿಡುವಿ . ಕ್ಕುತ್ತಿರುವಾಯೊ ಟಿಪಾಡುನ್ ತಿರು
5 ನಱೈಯೂರ್ . . ಯಿಲ್ ಗೋಮಠತು
6 ಇ . . . ರಾನ್ ತಿಟ್ಟುಪ್ಪೊನ್ನುಮಾಗಕ್
7 ಕುಡುತ್ತಾನ್ ಇ ಧ . . . . .

TRANSLITERATION

1 . . . . saṃ . . . .
2 śrī Lakshmīnārāyaṇapperumāḷ-uḍaiya śrī Vī
3 ravallāḷaṉ tirumaṇḍapattukku
4 yiḍuvi . kkut–Tiruvāymoḷi–pāḍun Tiru
5 naṟaiyūr . . yil Gōmaṭhatu
6 I . . . rāṉ tiṭṭup–poṉṉum–āgak
7 kuḍuttāṉ i dha . . . . .

67 (XIV ಶ್ರೀಪ 227)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಎರಡನೆಯ ಅಂಕಣದ ಗೋಡೆಯ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ

This record seems to register the sale of land for 2 *gadyāṇas*, to Aṇṇaṉ, by the *śrīvaishṇava-mahājanas* of Lakshmī[nārāyaṇa] temple at Yādavanārāyaṇa–chaturvēdi–maṅgalam. The details of the boundary of the land are specified.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲಮಾನ ತೊಣ್ಡಮ . . . ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ . . . .
2 ಮಾಳ್ ಕೋಯಿಱ್ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳೋಮ್ ಶ್ರೀ ವಿಷಾ . . . . .
3 ವ ಶ್ರೀ ಅಣ್ಣನುಕ್ಕು ಪಣ್ಣಿಕ್ಕುಡುತ್ತ ಶಿಲಾಶಾಸನಮಾವದು . . . . . .
4 ವೂಱ್ ಪೆರಿಯೇರಿಕೀೞ್ ಕುೞಿ . . ವನತ್ತು ಪೆರುವೞಿಕ್ಕು ಮೇಱ್ಕು ತೆಱ್ಕಡೈಯ , . . ನಿಲತ್ತುಕ್ಕು . . . . . . ತ್ತುಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು . . . . ಟುಳ್ಳ . . .
5 ನ . . . . . ಕಿೞಕ್ಕುಮ್ ಎಙ್ಗಳ್ ಪಳ್ಳತ್ತುಕ್ಕುಮ್ ನಿಱ್ಕಿಱ ಪ . . . . .
6 ೞ ನಿಲಮ್ ಕುೞಿ ೨ ಇದ್ದ , ಮ್ ನಾಮ್ಮೇಪೆಱುಮ್ ವಿಲೈ ೨ ಗ ಮ್ ಕೊಣ್ಡು . . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam-āṉa Toṇḍama . . . śrī Lakshmī . . . .
2 māḷ kōyiṟ śrīvaishṇava–mahājanaṃgaḷōm śrī Vishā . . . . .
3 va śrī Aṇṇaṉukku paṇṇik–kuḍutta śilāśāsanam–āyadu . . . . .
4 vūṟ periyēri kīḻ kuḻi . . vaṉattu peruvaḻikku mēṟku teṟkaḍaiya . . . nilattukku . . . . . ttukku vaḍakku . . . . ṭuḷḷa . . .
5 ṉa . . . . . kiḻakkum eṅgaḷ paḷḷattukkum niṟkiṟa pa . . . . .
6 ḻa nilam kuḻi 2 idda . m ṉāmmēpeṟum vilai 2 ga m koṇḍu . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

68

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮುಖಮಂಟಪದಲ್ಲಿರುವ ಬಲಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This records the grant of 10 *salagḻi* of *kaḻaḻi* lands in Sukasaṇapāḻi purchased from the *śrīvaishṇavas* of the temple at the current rates, as *sēnāpatiperuvilai* by Viṭaṇṇar, for food-offerings to god Lakshmīnārāyaṇa on the occasion of *Tiruvāymoḻi-chchiṟappu* during festival days, for the expiation (*prayassitam*) ceremony and for the preliminary function of purification or consecration of the image (*adhivāsam*), in the name of Appaṇṇaṉ. It was stipulated that out of the food offerings, 2 *nāḻi* was to be distributed to the *dēśāntris*. The gift was made over to Vīrayaṇṇaṉ and Appaṇṇaṉ among the Kandāḍai Dēvaṇpiḷḷai. The *śrīvaishṇavas* figure as signatories to this endowment.

It is dated Śaka 1208, Pārthiva, Phālguṇa paurṇami, Sunday corresponding to 10th February, 1286 A. D. The Śaka year was current.

ಪೂರ್ವಮುಖ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರ್ಷಮ್ ೧೨
2 [೦೮] ಶೆನ್ಱ ಪಾರ್ಥಿವಸಂ
3 ವಚ್ಛರತ್ತು ಪಾಲ್ಗುಣ
4 ಶುದ್ಧ ಪೌರ್ಣಮಿ ಆದಿವಾ
5 ರಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ
6 ಪ್ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುನಾ
7 ಟ್ ၊ ಱ್ ತಿರುವಾಯ್ಮೊಟ್ಟಿಚ್
8 ಚಿಱಪ್ಪುಕ್ಕು ನಾಳೊನ್ಱು
9 ಕ್ಕು ಅರಿಸಿಕುಮ್ ೬ ಮಣಿಪ್ಪ
10 ರುಪ್ಪುಕು ೪ ಮಿಾದುಕ್ಕು ವೇಣ್
11 ಡುಮ್ ಮೇಲುಮ್ ಪ್ರಯಸ್ಸಿತಮ್
12 ಅಧಿವಾಸಮ್ ಮುದಲ್ ವಿಟ

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

13 ಣ್ಣಱುಮ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್
14 ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್ಗಳ್ ಕೈಯಿ
15 ಲೇ ಶ್ರೀ ಸೇನಾಪತಿಪೆರುವಿ
16 ಲೈಯಾಗ ತತ್ಕಾಲೋಚಿತ
17 ಕ್ರಯದ್ರವ್ಯಮಾಗ ಕುಡುತ್ತು [ಸುಕ]
18 [ಸನ]ಪಾಟ್ಟಿಲ್ ಕಟನಿಯಿಲೇ ಪತ್
19 ತು ಸಲಗೈಕ್ಕೊಣ್ಡು ಅಪ್ಪ
20 ಣ್ಣನ್ ಪೇರಾಲೇ ಇ ದನ್ಮ

21 ಮಾಚನ್ದ್ರಾದಿತ್ತವರ್ೈ ಇ ಶ್ರೀ
22 ವೈಷ್ಣವರ್ಗಳ್ ನಡತ್ತ ಕಡವಗಳ್

ಉತ್ತರಮುಖ

23 . ಟಾಱ . . . ಶ್ರೀ . . .
24 ಕ್ಕುಮಿಪ್ಪಡಿ ನಡಕ್ಕಕ್ಕ
25 ಡವದಾಗವುಮ್ ನಾಳೊ
26 ನ್[ಱು]ಕ್ಕು ವಟ್ಟಿನಡೈಯಿರು
27 ನಾಟ್ಟಿ ಪ್ರಸಾದಮ್ ದೇಶಾನ್ತರಿಗ
28 ಳುಕ್ಕಿಟ್ಟು ವರಕ್ಕಡವದಾಗವು
29 ಮ್ ಇ ಧರ್ಮಮ್ ನಡತಗೈಕ್ಕು ಶ್ರೀ
30 ನಾರಸಿಂಹಪುರತ್ತು ಕನ್ದಾ
31 ಡೈದ್ದೇವಣ್‌ಪಿಳ್ಳೈ[ಗ]
32 ಳಿ [ವೀ] ರಯಣ್ಣನುಮ್ ಅಪ್ಪಣ್ಣ[1]

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

33 . ಮಿಪ್ಪಡಿಕ್ಕು ಶ್ರೀ ವೈಷ್ಣವರ್
34 ಗಳೊಪ್ಪಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷುಮಿಾ
35 ನಾರಾಯಣಾವುಮ್ ಸ್ವದತ್ತಾ
36 ಮ್ ಪರದತ್ತಾಮ್ ವಾ ಯೋ
37 ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾ ಷಷ್ಟಿ
38 ರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ
39 ಜ್ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2]

---

[1] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

[2] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

East face

1 svasti śrī Śakavarsham 12
2 [08] śeṉṟa Pārtthiva-saṃ
3 vaṟsarattu Pālguṇa
4 śuddha paurṇami Ādivā
5 ram śrī Lakshmīṉārāyaṇa
6 pperumāḷukku tiruṉā
7 ḻi ı ṟ Tiruvāymoḻich-
8 chirappukku ṉāḷonṟu
9 kku arisikum 6 maṇip-pa
10 ruppuku 4 mīdukku vēṇ
11 ḍum mēlum prayassitam
12 adhivāsam mudal Viṭa

West face

13 ṇṇaṟum ikkōyilil
14 śrīvaishṇavargaḷ kaiyi
15 lē śrī sēnāpatiperuvi
16 laiy-āga tatkālōchita
17 kraya-dravyam-āga kuḍuttu [Suka]
18 [saṉa]pāḻil kaḻaniyilē pat
19 tu salagaik-koṇḍu Appa
20 ṇṇaṉ pērālē i daṇma
21 m-āchandirādittavarai i srī
22 vaishṇavargaḷ naḍatta kaḍavagaḷ

Nerth face

23 . ḻāṟṟi . . śrī . . .
24 kkum-ippaḍi ṇaḍakkak-ka
25 ḍavad-āgavum ṉāḷo .
26 ṉ[ṟ]ukku vaḻinaḍaiy-iru
27 nāḻi prasādam dēśāntariga
28 ḷukk-iṭṭu varakkaḍavadāgavu
29 m i dhammam naḍatagaikku śrī
30 Nārasimhapurattu Kandā
31 ḍaid-Dēvaṇpiḷḷai [ga]
32 ḷi [Vī]rayaṇṇaṉum Appaṇṇa[1]

South face

33 . m-ippaḍikku śrīvaishṇavar
34 gaḷ oppam śrī Lakshumī
35 nārāyaṇāvum sva-dattā
36 m para-dattām vā yō
37 harēti vasundarā shashṭi
38 rvarsha-sahaśrāṇi visṭhāyā
39 ñjāyatē krimiḥ ॥

69

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This registers the gift of 100 *kuḻi* at Pāppalkālivayal, the *suvāma (svāmyam)* of Ariyappaṉ, uncle of Nāgaya-daṇṇāyaka and the *dēśa* as *sarvamānya* by the *mahājanas* of Toṇḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi maṅgala, to god Lakshmīnārāyaṇa-perumāḷ for food-offerings.

It is dated the year Bhāva, Āśvīja śu. 2, Sunday corresponding to 1214 A.D., September 7.

---

1 'ṇṇa' is written below the line :

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಮಸ್ತಪ್ರ
2 ಸಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಭಾ
3 ವಸಂವತ್ಸರತ್ತು
4 ಆಶ್ವೈಜ ಶುದ್ಧ ೨
5 ಆದಿವಾರಮ್ ತೊಣ್
6 ಡನೂರಾನ ಶ್ರೀ ಯಾದವ
7 ನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ

ಪೂರ್ವಮುಖ

15 ವರ್ ಅರಿಯಪ್ಪನ್ ಸುವ
16 ಮಪ್ಪಡಿ ನೂಱು ಕುೞಿ
17 ಮೇಱ್ಪಡಿ[1] ದೇಶಮುಮ್ ಧಾರಾಪೂ
18 ರ್ವಮಾಗ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
19 ಮಾಗ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾ
20 ಯಣಪ್ಪೆರು[ಮಾ*]ಳುಕ್ಕು ಅ
21 ದೈಕ್ಕಾಯಮುದುಕ್ಕು ಕು

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

8 ಮಙ್ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀಮ
9 ದಶೇಷಮಹಾ
10 ಜನಙ್ಗಳ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ
11 ನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರು
12 ಮಾಳುಕ್ಕು ಪಾಪ್ಪಲ್
13 ಕಾಲಿವಯಲಿಲ್ ನಾಗ
14 ಯದಣ್ಣಾಯಕ್ಕರ್ [ಬಾ]

ಉತ್ತರಮುಖ

22 ಡುತ್ತೋಮ್ ಶ್ರೀಮದ್
23 ಅಶೇಷಮಹಾಜ
24 ನಙ್ಗಳೋಮ್
25 ಎಙ್ಗಳ್ಳೊಪ್ಪಮ್
26 ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯ
27 ಣ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
28 ಶ್ರೀ

TRANSLITERATION

West face

1 svasti śrī samasta-pra
2 sasti-sahitam Bhā.
3 va-saṃvatsarattu
4 Āśvaija śudda 2
5 Ādivāram Toṇ
6 ḍanūr-āṉa śrī Yādava
7 nārāyṇaach-chaturvēdi

East face

15 var Ariyappaṉ suva
16 mappaḍi ṉūṟu kuḻi
17 mēṟpaḍi[2] dēśamum dhārāpū
18 rvam-āga sarvamānya
19 m-āga śrī Lakshmīnārā
20 yaṇap-peru[mā*]ḷukku a
21 daikkāy-amudukku ku

South face

8 maṅgalattu śrīma
9 d-aśēshamahā
10 jaṉaṅgaḷ śrī Lakshmī
11 nārāyaṇap-peru
12 māḷukku Pāppal
13 kālivayalil Nāga
14 ya-daṇṇāyakkar [bā]

North face

22 ḍuttōm śrīmad
23 aśēsha-mahāja
24 naṅgaḷōm
25 eṅgaḷḷ-oppam
26 śrī Yādavanārāya
27 ṇa śrī śrī śrī śrī
28 śrī

---

[1] ಇದನ್ನು ಸಂಕೇತದಿಂದ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

[2] This is represented by a symbol.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

70 (XIV ಶ್ರೀಪ 228)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲಿನ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record registers a grant of 50 *gadyāṇas* for white-washing the Vīravallāḷaṉ-maṇḍapa in the temple of Lakshmīnārāyaṇa by Tirunaṟaiyūr-dāsar, a reciter of *Tiruvāymoḻi* and Rāmapirāṉ of Gōmaṭha.

1 ಪ್ಲವಸಂವತ್ಸರತ್ತುಪ್ಪ . . . . ಸವ್

2 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳುಡೈಯ ಶ್ರೀ ವೀ

3 ರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಡಪತ್ತುಕ್ಕುಸ್ಸುಧೈ

4 ಯಿಡುಗೈಕ್ಕುತ್ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿ ಪಾಡುನ್ ತಿರು

5 ನಱೈಯೂರ್ದಾಸರ್ ಪೊನ್ನಿಲ್ ಗೋಮಠತ್ತು

6 ಇರಾಮಪಿರಾನ್ ತಿಟ್ಟುಮ್ ಪೊನ್ನುಮಾಗಕ್

7 ಕುಡುತ್ತ ॥ ಗ ॥ ೫೦ ॥

TRANSLITERATION

1 Plava-saṃvatsarattup-Pa . . . . sam

2 śrī Lakshmīnārāyaṇap-perumāḷ-uḍaiya śrī Vī

3 ravallāḷaṉ-tirumaṇḍapattukkus-sudhai

4 yiḍugaikkut-Tiruvāymoḻi pāḍun Tiru

5 naṟaiyūr-dāsar poṉṉil Gōmaṭhattu

6 Irāmapirāṉ tiṭṭum poṉṉum-āgak

7 kuḍutta ॥ ga ॥ 50 ॥

71 (XIV ಶ್ರೀಪ 229)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This incomplete inscription of c. 12-13th century, is dated the year Naḷa, Chittirai śu. 13, Sunday, Atta (Hasta)-nakshatra. These details may correspond to 1196 A. D., April 12. But, the weekday was Friday.

It seems to register the sale of half of a site to Aṇṇuvaṇṇaṉ, for 5 *poṉs*, by Uttamanambi, one of the *śrīvaishṇavas* of the temple of Lakshmīnārāyaṇa, for the maintenance of perpetual lamp.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ನಳಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಚಿತ್ತಿರೈ

2 ಮಾಸತ್ತು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಯೋ

3 ದಶಿಯುಮ್ ನಾಯಱು ಕ್ಕಿೞಮೈಯುಮ್ ಪೆಱ್ಱ ಅತ್ತತು

4 ನಾಳ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರು

5 ಮುಱ್ಱತ್ತು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್ಗಳೋಮ್ ಉತ್ತಮನಮ್ಬಿ ತಿರುನ

6 ನ್ದಾವಿಳಕ್ಕಿಲ್ ಮನ್ಯೆ ಅರೈಯುಮ್ ಸ್ವಸ್ತಿ । ಅಣ್ಣುವ

7 ಣ್ಣನುಕ್ಕು ಅಞ್ಜು ಪೊನ್ನುಕ್ಕು ವಿ ಱ್ಱು ಸಾ[ದಿ] . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Naḷa-saṃvatsarattu Chittirai
2 māsattu pūrvapakshattu trayō
3 daśiyum Nāyaṟṟukkiḻamaiyum peṟṟa Attatu
4 nāḷ śri Lakshmīnārāyaṇap-perumāḷ tiru
5 muṟṟattu śrīvaishṇavargaḷōm Uttamanambi tiruna
6 ndāviḷakkil manai araiyum svasti | Aṇṇuva
7 ṇṇaṉukku añju poṉṉukku viṟṟu sā[di] . . .

72 (XIV ಶ್ರೀಪ 230)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಒಳವಿಮಾನದ ಜಗತಿಯ ಮೇಲಣ ಲೋವೆಕಲ್ಲು

This is another incomplete epigraph of c. 12–13th century that records a gift of some *tiruviḍaiyāṭṭam* lands below the Chaṅguṭṭai, the *tiruviḍaiyāṭṭam* of Lakshmīnārāyaṇa temple, to Kulaśēkharadāsar Lakshmīnāthan by the *mahājanas* of the temple of Lakshmīnārayaṇa of Toṇḍanūr *alias* Yādavanārayaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It is dated the year Vijaya, Mithuna śu. 13,Thursday, Rōhiṇi-nakshatra. These details do not regularly correspond in any of the years in 12–13th century. We may probably equate it with 1173 A. D., June 10, when the weekday was Sunday.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮಿಥುನ ನಾಯಱು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಯೋದಶಿ
ಯುಮ್ ವಿಯಾೞಕ್ಕಿೞಮೈಯುಮ್ ಪೆಱ್ಱ ರೋಹಿಣಿನಾಳ್ ತೊಣ್ಡನೂರಾನ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ
ಚತುರ್ವೇದಿಮಙ

2 ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳ್ಕೋಯಿಲ್ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಙ್ಗಳೋಮ್ ಇಕೋ . .
ಕುಲಶೇಖರದಾಸರ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥನುಕ್ಕು ಲ

3 ಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುವಿಡೈಯಾಟ್ಟಮ್ ಚೆಙ್ಗುಟ್ಟೈ ಕೀೞ್ ಊರ್ ತೋಟ್ಟೈಕ್ಕು ಮೇಱ್ಕು
. . . . . ತೆರುವುಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು ಏರಿಕ್ಕು ಕಿೞಕ್ಕು

4 ಸಿಙ್ಗರ್ ತಿರುವುಡೈಆಟ್ಟತ್ತುಕ್ಕು . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti samasta-praśasti-sahitam śrī Vijaya-saṃvatsarattu Mithuna Nāyaṟṟu pūrvapaksh-
hattu trayōdaśiyum Viyāḻakkiḻamaiyum peṟṟa Rōhiṇi-nāḷ Toṇḍanūr-āna śrī Yādava
nārāyaṇa-chaturvēdi-maṅ

2 galattu śrī Lakshmīnārāyaṇap-perumāḷ-kōyil Śrīvaishṇava-mahājaṉaṅgaḷōm ikō . .
Kulaśēkharadāsar Lakshmīnāthaṉukku La

3 kshmīnārāyaṇap-perumāḷ tiruviḍaiyāṭṭam Cheṅguṭṭai kiḻ ūr tōṭṭaikku mēṟku . . . .
. . teruvukku vaḍakku ērikku kiḻakku

4 Siṅgar tiruvuḍaiāṭṭattukku . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

73 (XIV ಶ್ರೀಪ 232)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲಿ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ನವರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕಂಬದ ಬುಡದಲ್ಲಿ

This inscription records that the *maṇṭapa,* described as *ōlaga–sāle,* was got constructed, at the instance of Hoysaḷa Vishṇuvardhana by Surigeya Nāgayya described as *mahāpradhāna, tantrādhi-thīyaka, mahāpasāyita* and *heggaḍe.*

ಪೂರ್ವಮುಖ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವ
2 ರ್ದ್ಧನ ಪ್ರತಾಪಹೊ
3 ಯ್ಸಳದೇವರು ॥
4 ಬೆಸದಿಂದೀಯೋಲಗ
5 ಸಾಲೆಯಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮ
6 ಹಾಪ್ರಧಾನ ತಂತ್ರಾ
7 ದಿಷ್ಠಾಯಕ ಮ
8 ಹಪಸಾಯಿತ

ಉತ್ತರಮುಖ

9 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆ
10 ಯ ನಾಗಯ್ಯ ಮಾ
11 ಡಿಸಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ॥

74 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 152)

ತೊಣ್ಣೂರು

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, engraved on both sides of the slab, belongs to the reign-period of Hoysaḷa Vīraballāḷa. It registers a grant, probably of some land, by Nīlayya and Chāmayya, sons respectively (?) of *mahāpradhāna, sarvādhikāri, sēnādhipati, mahāpasāyita, daṇḍanāyaka* Achyutimayya and *daṇḍa-nāyaka* Vīrayya who were in charge of protection of the Yādavagiri fort, to god Nakharēśvara of Toṇḍanūr in order to provide perpetual lamp. It also records the grant of that year's income from tax on one loom by Āyata–heggaḍe at the instance of Nāgaṇṇa.

It is dated Saumya, Śrāvaṇa, śu. 15, Monday. These details correspond to 1189 A.D., July 29; but, the weekday was Saturday.

ಮುಂಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ
2 ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಭುಜಬಳ ವೀರಹೊ
3 ಯಿಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ದೋರಸ
4 ಮುದ್ರದ ರಾಜಧಾನಿಯೊಲು ಸುಖ
5 ಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ
6 ಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮ
7 ನ್ಮಹಾ[ಪ್ರ*]ಧಾನಂ ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಸೇ
8 ನಾಧಿಪತಿ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ದಂ
9 ಡನಾಯಕ ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯಂಗ
10 ಳುಂ ದಂಡನಾಯಕ ವೀರೈಯಂಗ
11 ಳುಂ ಯಾದವಗಿರಿಯ ಕೋಟೆಯ
12 ರಕ್ಷಪಾಳಕರಾಗಿ ರಕ್ಷಿಸುತ್ತಿರ್ದ್ದ
13 ಲ್ಲಿ ಯವರ ಮಕ್ಕಳು ನೀಲಯ್ಯಗ
14 ಳುಂ ಚಾಮಯ್ಯಂಗಳುಂ ॥ ಕೋಟೆ
15 ಯ ಹೊಲಗಾಹು ಆ ವಿತ್ತಿಯ
16 ನುಂ ಆಳುಂದುರ್ದ್ದ ಸೌಮ್ಯಸಂವತ್ಸ
17 ರದ ಶ್ರಾವಣ ಸುದ್ಧ ಪೌರ್ನ್ನಮಿಂ
18 ಸೋಮವಾರ ಬ್ಯತೀಪಾತದಂ[ದು*]

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹಿಂಭಾಗ

19 ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರದ ಆ ಗಡಿ
20 ಯ ನಖರೇಸ್ವರದೇವರ ನಂದಾ
21 ದೀವಿಗೆಗೆ ಸಲುವಂತಾಗಿ ತಪೋ
22 ಧನ ಅಮ್ರಿತರಾಶಿಸ್ತಾನಪತಿಯ
23 ಕಯ್ಯಲು ಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾ
24 ಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ
25 ದತ್ತಿ ಚಂಡಿಯಬೆ[ಸ]ದಿಂ . .
26 ಆ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಮಗ್ಗದೆಚಿ
27 ಯೊಳಗೆ ದೇವರ ನಂದಾದೀವಿಗೆ
28 ಗೆ ನಾಗಂಣ್ನನ ಬೆಸದಿಂ ಆಯ
29 ತಹೆಗ್ಗಡೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ
30 ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ಮಗ್ಗ
31 ಒಂದು ೧ ಅದಚಿಾಯದ
32 ಲು ನಖರಂಗಳು ಬಿಟ್ಟ ಸೆಟ್ಟಿಯ
33 [ರು] ನಖರೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ಸ್ವ
34 ದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ
35 ಯೋ ಹ . . . ಸುಂಧರಾ । ಷಷ್ಟಿ
36 ವರುಷ . ಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ
37 ಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿ
38 ಮಿಃ ॥[1]

75 (XIV ಶ್ರೀಪ 241)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಕೃಷ್ಣದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದೊಳಗೆ ಉತ್ತರದ ಜಗಲಿಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 11th century, registers an endowment of money to god Viṟṟirunda-perumāḷ, by Uḍaiya-piḷḷai, younger brother of Kunikkumbirān, son of Nārāyaṇa-baṭṭaṉ of Muḍigoṇḍaśōḻapuram. From the interest upon this sum a gift of copper and silver vessels and other worship objects like *taḷigai, tiruvaḍi, keṇḍi, maṇi,* cup (*veṭṭil*), etc., were made to god. Some details are lost.

1 . . . . ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮುಡಿಗೊಣ್ಡಶೋೞಪುರತ್ತು ಕೀೞವೈಯಾಱ್ಱುಕ್ಕೀೞೈಯಱೈ ವಡದಣ್ಡ . . ಙ್ಗೀಶ್ವರಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲ್ . .

2 . . . . ೞಾನ ನಾರಾಯಣಬಟ್ಟನ್ ಮಗನ್ ಕುನಿಕ್ಕುಮ್ಬಿರಾನ್ ತಮ್ಬಿ ಉಡೈಯಪಿಳ್ಳೈ ವೀಱ್ಱಿರುನ್ದ ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಶೆಯ್ದ ತಿರುಪ್ಪಣಿಗಳುಕ್ಕು . . . .

3 . . . . ಲೇ ಇರನ್ಡು ಕಲಮ್ ಮುಪ್ಪದು ಪೊನ್ನಿಲ್ ವೃದ್ಧಿಯಾಲೇ ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗ ಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ [ಮುಪ್ಪದು] ತಳಿಗೈ ೧ ತಿರುವಡಿ

4 . . . . ಶೆಪ್ಪುಕ್ಕೆಣ್ಡಿ ೧ ಶೆಪ್ಪುಮಣಿಯ್ಯೆ ೧ ವೆಳ್ಳಿವಟ್ಟಿಲ್ ೧ ತಿರುಪಿಲಿಕ್ಕೂಡಮ್ ೧ ಇತ್ . . . . . ತಿರುಚ್ಚಿಱ್ಱಿಱ್ಕ್ಕುಡಮ್ ತಿರುವಡಿ . . . . . .

5 . . . . . ಣ್ಡನಾಯಕ್ಕನ್‌ಪಿಳ್ಳೈ ಚನ್ದ್ರಶೇಖರ[ಪೆಣ್ಣಿಡಿ]ಯಾರ್ ಮಗನ್ ಇವ್ವುಡೈಯ ಪಿಳ್ಳೈ ॥

TRANSLITERATION

1 . . . . perumāḷukku svasti śrī Muḍigoṇḍaśōḻapurattu kīḻavaiyāṟṟuk-kīḻaiyaṟai vaḍa-daṇḍa . . ṅgīśvaram-uḍaiyār kōyil . .

2 . . . . ḷ-āna Nārāyaṇā-baṭṭaṉ magaṉ Kunikkumbirāṉ tambi Uḍaiya-piḷḷai Viṟṟirun-da-perumāḷukku śeyda tiruppaṇigaḷukku . . . .

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 . . . . lē irandu kalam muppadu ponnil vṛiddhiyālē āchandrākkasthāyi chellakkaḍa-vadāgak – kuḍutta pon [muppadu] taḷigai 1 tiruvaḍi

4 . . . . . śeppukeṇḍi । śeppumaṇiyai । veḷḷivaṭṭil । tirupilikkūḍam । it . . . . . tiruchchiṛkkuḍam tiruvaḍi . . . . . .

5 . . . . . ṇḍanāyakkan-piḷḷai Chandraśēkhara[peṛgaḍi]yār magan iv-Vuḍaiya-piḷḷai ।

76 (XIV ಶ್ರೀಪ 242)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged Tamil record of the same period seems to register a gift to god Viṛṛirunda-perumāḷ by an individual of Kuṇiṅgil. Other details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀಱ್ಱಿರುನ್ದ ಪೆರುಮಾ

2 ಳುಕ್ಕು ಕುಣಿಙ್ಗಿಲಿಲ್ ಸಮ್

3 . . . . ದಿ . ಮ್ ಪಙ್ಗು ೧ ವಿಟ್ಟ

4 . . . ಣ್ಡಚೆಟ್ಟಿ . . .

5 . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Viṛṛirunda-perumā

2 ḷukku Kuṇiṅgilil Sam

3 . . . . di . m paṅgu 1 viṭṭa

4 . . . . ṇḍa-cheṭṭi . . .

5 . . . .

77 (XIV ಶ್ರೀಪ 243)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record of c. 12–13th century seems to register a grant by Malle-sāvanta son of [Sō]meya-sāvanta. It mentions Balāḷadāsa of Toṇḍanūr and refers to the villages Sirakubaḷḷi, Bōganahaḷḷi, Cheṭṭahaḷḷi and Bāgeseṭṭihaḷḷi.

1 . . . . [ಸೋ]ಮೆ[ಯ]ಸಾ

2 ವಂತನ ಮಗ ಮಲ್ಲೆಸಾವಂತನು ತೊಂಡ

3 ನೂರ ಬಲಾಳದಾಸರ ದೇವರ ಸಿರಕು

4 ಬಳ್ಳಿ ಭೋಗನಹಳ್ಳಿ ಚೆಟ್ಟಹಳಿ ಬಾಗೆಸೆಟ್ಟಿಹ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

78 (XIV ಶ್ರೀಪ 244)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಮಹಾದ್ವಾರದ ಬಲಗಡೆ ಇರುವ ತೋರಣಗಂಬದ ಅಡ್ಡ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13th century, refers to this as *Vīravallāḷan-gōpura*, named after Hoysaḷa Vīraballāḷa.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ

2 ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್

3 ತಿರುಗೋಪುರ

TRANSLITERATION

1 svasti śrī

2 Vīravallāḷan

3 tirugōpura

79 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 61)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಧ್ಯಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಬಾಗಿಲಿನ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of the reign-period of Hoysaḷa Ballāḷa, registers a grant of *pannāya* on betel-leaves by Māraṇa, described as *nāyaka-heggaḍe,* at the instance of *mahāpradhāna, tantrādhishṭhāyaka, heggaḍe* Surigeya Nāgayya.

It is dated the year Manmatha, Chaitra śu. 1. The year corresponds to 1175 A.D., in the reign-period of Ballāḷa II. But there was an intercalary month of Chaitra in that year. The date may be either February 23rd or, March 25.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿ . ಲಸುಗೆಟನವಾಸೆಹಾನುಂಗಲ್ಗೊಂಡ ಭುಜಬ

2 ಳ ವೀರಗಂಗನಸಹಾಯಶೂರ ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ

3 ನೆಲೆವೀಡಿನಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥಿವ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತಮಿರಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮ

4 ಹಾಪಸಾಯತಂ ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಟಾಯಕಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಗಿಯ ನಾಗಯ್ಯನ ಬೆ . ದಿಂದಂ ನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆ ಮಾರಣಂ

5 ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸು ೧। ಶ್ರೀಮದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ತೊಂಡನೂರ ನಡುವಣ . . . .

6 ಯಾದ ಪಡಿಯಲೆಯ ವೀಳೆಯಕ್ಕ ಬಿಲ್ಕೊಂಬಳಿಯ ತೋಟದಲು ಎಲೆಯ ಗುಳಿ ಇನೂಱು ಗುಳಿಯಂ . . . .

7 ಯ ಕುಳಿಯ ಗಾಡವಗದೆ ಮೂವತು ಗುಳಿಯುಂ ಅನ್ತು ಇಂನೂಱಎಂಭತು ಗುಳಿಯ ಪಂನಾಯುವಂ ಸರ್ಬ್ಬಬಾಧಾಪರಿ
ಹಾರವಾಗಿ ಧಾ

8 . . ರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟರು ॥ ಇ ಧ . . . . . . ಡಿಯಲು ಸಾಯಿರ ಕವಿಲೆಯುಂ ಸಾಯಿರ ಬ್ರಾಹ . .
ಯ . ನರ್ಗ್ಗೆ ಕೊ . . .

9 . . ಕೊ . . . ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು . . . ಹೆಗಡೆಯಾ . . . ಸಾ . . . . ಸರ್ವ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರ

10 . . . . ಕುಂ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

80 (XIV ಶ್ರೀಪ 233)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಮಧ್ಯಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಉತ್ತರಕಡೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿರುವ ಕಲ್ಲುಗೋಡೆಯ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Hoysaḷa Vīraballāḷadēva(II) and registers a grant of the village Bhōganahaḷḷi with its hamlet and the income from taxes on loom (*magga*) and houses, for the service of god [Viṟṟirunda]-perumāḷ (Kṛishṇa) by *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri tantrādhishṭhāyaka*, *mahāpasāyita*, Māchamayya along with *heggaḍe* Kēsiyaṇṇa, *heggaḍe* Kommaṇaṇ, *heggaḍe* Mahadēvaṇṇa and a *mahāpradhāna* whose name is lost.

The record is dated Śaka 1089, Hēmaḷambi, Āshāḍha śu. 11, Friday. If the *tithi* was ba. 11 the details would regularly correspond to June 24, 1177 A.D.

1 ಹಾಶಬುಧ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾ . . ವಾಸವಾಸ ವಾಸಂತಿಕಾದೇವೀಲಬುಧವರಪ್ರಸಾದ ವ್ರಿಗಮುದಾಮೋದ[1]

2 ಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಲಸಿಗೆಹಾನುಂಗಲುಚ್ಚಂಗಿ ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾಯಸೂರ ನಿಸ್ಸಂಕಪ್ರತಾಪ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜ ಧಾನಿ ದೋರ

3 ಖಸಂಕುತಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸಬ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ತಂತ್ರಾಧಿಷ್ಠಾ ಯಕಂ ಮಹಾಪಸಾಯ್ತಂ ದಂಡ . . ಧ . . ಮಾಚಮಯ್ಯಂಗಳು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸರ್ಬಾಧಿಕಾರಿ ದಂಡನಾಯ

4 ಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೇಸಿಯಂಣನುಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕೊಮಂಣನುಂ ಹೆಗಡೆ ಮಹದೇವಣ್ಣನುಂ ಸಖವರ್ಷದ ೧೦೮೯ನೆಯ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಸು ೧೧ ಸುಕ್ರವಾರದಂದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವ್ವೇದಿ ಮಂಗಲದ ಲ

5 ರುಂದಪೆರುಮಾಳದೇವರಿಗೆ ೧ ಶ್ರೀ ನಂದಾದೀವಿಗೆಗಂ ಶ್ರೀಪದಪುಜ್ಪಿಕ್ಕಂ ನಂದನವನಕ್ಕಂ ಶ್ರೀಗಂಧಕಪ್ಪುರಕಂಕುಮಕ್ಕೆ ಭೋಗನಹಳ್ಳಿ ಕಾಲುಹಳ್ಳಿಸಹಿತ ಮಗ್ಗ ಮನೆ ಚಿನ್ನ ಬಂಣಿ ಸಮಸ್ತವಸ್ತುಸುಂಕವನಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸ

6 ಧರ್ಮಮಂ ಪ್ರತಿಪಾಳಿಸಿದವಂ ಗಂಗಾನದೀತೀರದೊಳೊಂದುಕೋಟಿಕಪಿಲೆಯಂಮಿನ ಕೋಡೆನಲುಂ ಕೊಳಗಿನಲುಂ ಸುವರ್ಣ್ನವಂ ತೀವಿ ಚತುರ್ವ್ವೇದಪಾರಗರಪ್ಪ ದ್ವಿಜೋತ್ತಮರಿಗೆ ಗೋದಾನವಂ ಕೊಟ್ಟ ಫಲ ಈ ಧರ್ಮ್ಮವಂ ಕಿಡಿಸಿದವಂ ಪಂಚಮ

7 ಮಾಡಿದ ಪಾಪ ॥ ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2]

81 (XIV ಶ್ರೀಪ 234)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮಧ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record of Hoysaḷa Nārasimha registers a grant of the villages Beṭṭahaḷḷi, Śirimakkanahaḷḷi Mārūrumhaḷḷi, along with income from taxes like *oḷavāṟu*, *horavāṟu*, *hole-suṅka*, etc., to god

1 ಪ್ರತಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೊದಲ ಭಾಗ ಕಂಬದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

2 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Viṟṟirunda-perumāḷ of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala by *mahāpradhāna*, *heggaḍe* Dāmaṇṇa and another *mahāpradhāna* (name lost).

It is dated the year [Sva]bhānu, Kārttika ba. 1, Sunday corresponding to 1223 A.D., November 10, Friday in the reign-period of Narasimha II.

1 ರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂಗವಾಡಿನೊಳಂ . . . ಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರ . . .
. . . ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹಹೊಯ್ಸಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರ[1]

2 ಹಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಪ್ರಿಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು . . . . . ಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಬಹುಳ ೧ ಆದಿವಾರ
. ತ್ರಿತೀಯ ವ್ರಿ . . . . ಕ್ಷತ್ರದನ್ದು ಶ್ರೀಮನ ಹಾಪ್ರಧಾನ ಹೆಗ್ಗಡೆ ದಾಮಣ್ಣನುಂ
ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾ

3 ನುಂ ಕೂಡಿದ್ರ್ದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲ . . . . ಯಕ್ಕ ಮಾಡಿಸಿದ ನಡುವಣ
ದೇವಾಲೆಯುದ ವೀಱಿಱುನ್ದಪೆರು . . . ಎರಡು ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಶಿರಿಮಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಮಾಱೂರುಂಹಳ್ಳಿಸಹಿತಂ
ಒಳವಾಱು ಹೊರವಾಱು ಹೊಲೆಸುಂಕ ಮಗ್ಗತೆ

4 ಂಚನ್ದ್ರತಾರಾರ್ಕ್ಕಂಬರಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ . . . . ಸುಂಕಗಳಂ ಸಲಿಸುವರು ಇನ್ತೀ ಮರ್ಯಾದೆಯು
. . . . . ಸಿದವರ್ಗ್ಗೆ ಶ್ರೀ ವಾರಾಣಸಿಯಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಂಗೆ ದಾನ

5 ಸಿಯಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮ ಕೊನ್ದ . . . . ॥ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ
ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರಿಷ . . ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಞ್ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[2]

82 (XIV ಶ್ರೀಪ 236)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಆದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಧ್ಯಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and Nos. 83–87 are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This inscription of c. 12th century records the gift of half a share as *tiruviḷakkuppuṟam*(for maintaining lamp) to god Viṟṟirunda-perumāḷ in the temple of Kūttāṇḍiviṇṇagar at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Kōdaiyāṇḍāḷ-ammai.

The record is dated in the month of Āni in the year Pārthiva. These details cannot be verified

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪಾರ್ತ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಆನಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುಪ್ಪೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು

2 ನಡುವಿತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮಾನ ಕಾರಿಕುಡಿಕ್ಕೂತ್ತಾಣ್ಡಿವಿಣ್ಣಗರಿಲ್ ವೀಱ್ಱಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ತಿರುವಿಳಕ್ಕುಪ್ಪು

3 ಱಮಾಗ ಇವ್ವೂಱ್ ಕೋದೈಯಾಣ್ಡಾಳಮ್ಮೈ ವಿಟ್ಟ ಪಙ್ಗು ಅರೈ ॥

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Pārtthiva-saṃvatsarattu Āni-māsam śrī Yādavanārāyaṇa-chatuppēdimaṅgalattu

2 naḍuvit-tirumuṟṟam-āna Kārikuḍik-Kūttāṇḍiviṇṇagaril Viṟṟirunda-perumāḷukku tiru-viḷakkuppu

3 ṟam-āga ivvūṟ Kōdaiyāṇḍāḷ-ammai viṭṭa paṅgu arai ॥

---

[1] ಪ್ರತಿ ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೊದಲ ಭಾಗ ಕಂಬದ ಹಿಂದೆ ಸೇರಿದೆ.

[2] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

83 (XIV ಶ್ರೀಪ 237)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 13th century registers the gift of 20 *poṉs* by the *mahājanas* for a *vṛitti* from out of the interest on the endowment in the month of Paṅguni of the year Duṉmati.

1 ಇ ದುಂನ್ಮತಿಸಂವತ್ಸರತ್ತುಪ್ಪಙ್ಗು
2 ನಿಮಾಸಮ್ ವಿಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒನಂ್ಱುಕ್ಕುಮ್ ಇ
3 ರುಬದು ಪೊನಿಱ್[1] ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ ಚೆಲ್
4 ಲರ್ ಕಡವಿದಾಗ ಇವ್ವಿರುಬದು ಪೊನ್ನುಮ್
5 ಕುಡುತ್ತೋಮ್ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಂಗಳೋಮ್

TRANSLITERATION

1 i Duṉmati-saṃvatsarattup-Paṅgu
2 ni-māsam viṭṭa vṛitti oṉṟukkum i
3 rubadu poṉiṟ[2] poliyūṭṭālē chel
4 lar kaḍavidāga ivv-irubadu poṉṉum
5 kuḍuttōm aśēsha-mahājanaṅgaḷōm

84 (XIV ಶ್ರೀಪ 238)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record of the same period registers a gift of a *vṛitti* to god Viṟṟirunda-perumāḷ for worship, by a lady Kuñjappavil Sītaiyāṇḍāḷ. It states that the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇa-chaturvēd maṅgalam endowed it as *iṟaiyili*.

It is dated the month Paṅguni, in the year Duṉmati. The details cannot be verified.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದುನ್ಮತಿಸಙ್ಗ್ವತ್ಸರತ್ತು
2 ಪ್ಪಙ್ಗುನಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ
3 ಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾಜನಂ
4 ಗಳೋಮ್ ನಡುವಿಱ್ ತಿರುಮುಱಿ ತ್ತು ವೀಱ್ಱಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳುಕ್
5 ಕು ಕುಞ್ಜಪ್ಪವಿಲ್ ಸೀತ್ತೈಯಾಣ್ಡಾಳ್‌ನಙ್ಗಯಾರ್ ವಿಟ್ಟ ವೃತ್ತಿ ಒ
6 ನ್‌ಱುಮ್ ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ತಿರುವಾರಾಧನಶೇಷಮಾಗ ಇ
7 ಱೈಯಿಲಿ ವಿಟ್ಟೋಮ್ ಅಶೇಷಮಹಾಜನಙ್ಗಳೋಮ್. ಸತ್ಯ ಸತ್ಯ ॥

---

1 'ಱ್' ಎಂಬ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 Letter 'ṟ' is written below the line.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Duṇmati-saṅgvatsarattu
2 p-Paṅguni-māsam śrī Yādavanārāyaṇa
3 ch-chaturvēdimaṅgalattu aśēsha-mahājanaṃ
4 gaḷōm naḍuvir̤ tirumuṟṟattu Viṟirunda-perumāḷuk
5 ku Kuñjappavil Sītaiyāṇḍāḷ-naṅgayār viṭṭa vṛitti o
6 ṇṟum āchandrārkkasthāyiyāga tiruvārādhanaśēsham-āga i
7 ṟaiyili viṭṭōm aśēsha-mahājanaṅgaḷōm . satya satya ‖

85

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This incomplete record, also of the same period, as Nos. 83–84 above, refers to the year Duṇmati.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ
2 ದುನ್ಮತಿ

TRANSLITERATION

1 svasti śrī
2 Duṇmati

86 (XIV ಶ್ರೀಪ 239)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record in characters of c. 11th century, states that this temple of Tillaikūtta-viṇṇagar was caused to be built by Tillaikkūttan, son of Kārikuḍi Ulagamuṇḍān

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮ್ ಶೆಯ್ವಿತ್ತಾನ್ ಕಾರಿಕುಡಿ ಉಲಗ
2 ಮುಣ್ಡಾನ್ ಮಗನ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನ್ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂ
3 ತ್ತವಿಣ್ಣಗರ್ ‖

TRANSLITERATION

1 svasti śrī it-tirumuṟṟam śeyvittān Kārikuḍi Ulaga
2 muṇḍān magan Tillaikkūttan it-tirumuṟṟam Tillaikkū
3 tta-viṇṇagar ‖

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

87 (XIV ಶ್ರೀಪ 240)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಗೆ

This incomplete record of the same period refers to the temple of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagaram and an individual Kārikuḍi Guṇavāri. Details are lost.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮ್ ಕಾರಿಕುಡಿಕ್ಕೂತ್ತಾಣ್ಡವಿಣ್ಣಗರಂ ॥ ಕಾರಿಕುಡಿಕ್ಕುಣವಾರಿ ಕಾರಕು .

TRANSLITERATION

svasti śrī-tirumuṟṟam Kārikuḍik-Kūttāṇḍiviṇṇagaram ॥ Kārikuḍik-Kuṇavari karaku .

88 (III ಶ್ರೀಪ 62)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription refers to the rule of Jagadēkamalla Nārasimhadēva from Dōrasamudra and records the construction of the temple and consecration therein of god Vittirunda-perumāḷ as also the goddesses Lakshmī and Bhūmi, by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka of Kārikuḍi, who also made a grant of the village Beṭṭahaḷḷi, after purchase from the *prabhu-gavuḍas* of thirty villages. It further registers a grant of land by him to the same god, after purchase from Kēśava-dīkshita for 80 *gadyāṇas*. The members of the *sabhās* of Madūru and Tailūru are cited as witnesses.

The record is dated Śaka 1030, Īśvara, [Āśvayuja] ba. 8, Friday. These details are irregular. The king may be identified with Narasimha I. The Śaka year for the corresponding cyclic year would then be Śaka 1079 when the other details regularly correspond to 1157 A.D., September 27.

ಮೇಲ್ಭಾಗ

1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಸಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗುಲಿ
ಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿವುಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಂಗಲ್ಲುಗೊಂಡ ಬುಜಬಳವೀರಗಂಗ ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ ಶ್ರೀ ನಾರ
ಸಿಂಹಹೊಯ್ಸಣದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಸುಖಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪೃಥ್ವೀ
ರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಸಕವರಿಷ ಸಾವಿರದಮುವತ್ತನೆಯ ಈಶ್ವರಸಂವತ್ಸರದ [ಆಶ್ವಯುಜ] ಬಹುಳ ಅಷ್ಟಮಿ
ಸುಕ್ರವಾರ ತೊಲ . . . . ರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಸೇನಾಪತಿ ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲಿ ಕೂತ್ತಾಡಿದಂಡನಾಯ್ಕ
. . . . . ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲದ ಮಧ್ಯದಲು ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲ್ಲೆಕೂತ್ತವಿಣ್ಣಘರಂ
ಮಾಡ್ಸಿ ಶ್ರೀ ಲಕುಮಿ ಶ್ರೀ ಭೂಮಿ ಸಹಿತವಾಗಿ ವಿತ್ತಿರುಂದಪೆರುಮಾಳ ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯುಂ ಮಾಡಿಸಿ ಆ ದೇವರಿಗೆ
ಆಚಂದ್ರತಾರರ್ಕಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ . . ನವಲ್ಲಿಂ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ(ವಂ)ಮ್ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಹೊಸ
ವೃತ್ತಿಯ ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಇ ನಾಡ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿ ನಗರೂರ ಗಿರಿಮನಮಹಳ್ಳಿ ಗುಂಮನಹಳ್ಳಿ ಎರಡು
ಸಿಂಧಗಟ್ಟ ಮೂಡಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಎರೆಯ ಕೆಱೆ ಹುಲಿಯ ಱೆ ದರಸಿ[ಕುಪ್ಪೆ] ನೀ[ತಿಮ]ಂಗಲ ಬೇಕೆಱೆ
ಬಾಡಿಹೊಳೆ ಕೊರಟಿಯಕೆಱೆ ಕುಂ[ಟ] . . ದನಹಾಳು ಸೆಲೆಹಾಳು ಹಾಳುಗೊರವಿ ಹುಲುಗುಣಿ ಬಡಬಟ್ಟೆಯ
ಕೆಱೆ [ಕೀ]ಳನಱೆ ಕೆಂತನಹಳ್ಳಿ ಎರಡಿಂಗುನಸಾ[ರು] ಬೆಬೆವೂರ ಸರಹಳ್ಳಿ ಮಾಕಬ್ಬೆಹಳ್ಳಿ ಮಾಣಿಕನಹಳ್ಳಿ ಇಂತೀ
ಮೂವತ್ತೂರ ಪ್ರಭುಗವುಡಗಳು ವೊಕ್ಕಲುಗುಡಿವ್ದು ಕಾರಿಕುಡಿ ತ್ತಿಲ್ಲೆಕೂತ್ತಾವಿಣ್ಣಂಗಾ ರಿಂಗಾಗಿ ಕೊತ್ತಾಡಿ
ದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕಯ್ಯಲು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 ಹೊನುಮಂ ಸಲೆ ಕೊಂಡು ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿಯ ಪೂರ್ವಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ ವಿತಿರುಂದಪೆರುಮಾಳುದೇವರಿಗೆ ಸಲೆ ಮಾಱಿಕೊಟ್ಟ ಮಯುಹಳಿಯ ತೆಱಿಗು[1] ಗಾರಿ ಕಾರಿಕುಡಿ ತಿಲೆ ಕೂತ್ತಾಡಿದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕೈಯ್ಯಲು [ಸಲು]ವಂತಾಗಿ ಯಿ ಮೂವತೂರ ಪ್ರಭುಗವುಂಡಗಳು ವೊಕಲುಕೂಡಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಈಶಂನ್ಯ ಸೀಮಾಂತರಸ್ಥ ಪಡುವಣ ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿಯ . . ಂದಿ ಹಿರಿಯರಱಿಯವೊಳಗ[ವು] . . ಯ್ಯಲು [ಹೊಂ] ನಂ . . . . ಸೀಮಾಸಹಿತವಾಗಿ . . . . ಪೆರುಮಾಳು . . . . ಕೂತ್ತಾಡಿದಂಡನಾಯ್ಕರ ಕೈಯಲು ಯಿನೂಱು ಹೊಂನುಮಂ ಸಲೆ ಕೊಂಡು ಯಿ ಯಿನ್ನೂಱು ಗದ್ಯಾಣ ಹೊನ್ನಿಂಗಾಗಿ

ಕೆಳಭಾಗ[2]

3 . . . . . . ಮಾಡಿದಕ್ಷಲವ ಎಯ್ದುವರು ಇನ್ನಿ ಮರ್ಯಾದೆಯ ತಪ್ಪಿದವರು ಗಂಗಾತೀರದಲಿ ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯುಮಂ ಸಾಸಿರಬ್ರಾಹ(ಹ)ರುಮಂ ಕೊಂದ ಪಾಪವನೆಯ್ದುವರು ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಶೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದಿಃ ॥ ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ತ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚನ್ದ್ರಃ ॥[3] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ

4 . . . . . . ಸುನ್ದರಾಮ್ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರಿಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[4] ಕಾರಿಕುಡಿ ತ್ತಿಲ್ಲೆ ಕ್ಕೂತ್ತಾಣ್ಡಿದಣ್ಡನಾಯಕ್ಕರು ವಿತ್ತಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳಿಂಗಾಗಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವ್ವೇದಿಮಂಗಲದಲು ಕೊಂಣ್ಡು ಬಿಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕೇಶವದೀಕ್ಷಿತರ ಕೈಯ್ಯಲು ಎಂಬತ್ತು ಗದ್ಯಾಣ ಹೊನ್ನಕೊಟ್ಟು ಮಾಱಿಕೊಣ್ಡ ಹಿರಿಯಬನವೊನ್ದುಕ್ಕಮಾ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ ಕ್ರ

5 . . . . . . ಕ್ಕೊಟ್ಟು ಮಾಱಿಕೊಣ್ಡು ವ್ರಿತ್ತಿ ನಾಲ್ಕುಕ್ಕಮಾರಬ್ರಾಹ್ಮಣರು ದಾನಂ ಮಾಡಿದ ವ್ರಿತ್ತಿ ನಾಲ್ಕುವರೆಕ್ಕಮಾರ ಅಶೇಷಮಹಾಸಭೆಯು ಕೂಡಿದ್ದು ಕೊಟ್ಟ ವ್ರಿತ್ತಿ ಎರಡುವರೆಕ್ಕರುಭೆ ವಿತ್ತಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳ ತ್ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯುಂ [ಮಾಡಿ] ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ತೆಂಗಣ ಮಾವಿನಬನಂ [ವೊಂ]ಙ್ಭೈನೂಱಿ ಇಪ್ಪತ್ತ ಎಣ್ಬ್ಬ ಸಾಕ್ಷಿ ಮದೂರ ಸಭೆ ತೈಲೂರ ಸಭೆ ಮಂಗಲಮಹಾ ಶ್ರೀಃ ।

89 (III ಶ್ರೀಪ 55)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and No. 90 below are Tamil inscriptions in Tamil and Grantha characters of c. 13th century. This refers to the Kṛishṇa temple as Aiññūṟṟuva-viṇṇagar.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱ

2 ಮ್ ಐಞ್ಞೂಱ್ಱುವವಿಣ್ಣಗರ್ ।

TRANSLITERATION

1 svasti śrī it-tirumuṟṟa

2 m Aiññūṟṟuva-viṇṇagar ।

---

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಮೊದಲಭಾಗ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ ಸೇರಿದೆ.

3 ಶಾಲಿನಿ

4 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

90 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 56)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

Thi srecords the gift of 20 *gadyāṇas* as interest for food-offerings in the early morning service to god Viṟṟirunda-perumāḷ.

It is dated the month of Tulā, of the year Śukla. These insufficient details cannot be verified.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಂಕ್ಲಸಂವತ್ಸರತ್ತು ತುಲಾಮಾ
2 ಸಮ್ ಇವ್ವಿೀಱ್ಱಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕ
3 ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ಪ್ರಥಮಯಾಮತ್ತಿಲ್ ಇತ್ತಿರುಪೋನಗ
4 ಮ್ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವಿದಾಗ ಚೊ . . . . ಪೊಲಿ
5 ಯೂಟ್ಟಾಗ ಕುಡುತ್ತ ಗಜ್ಜಾಣಮ್ ಇರುಬದು ಗ ೨೦ ॥ ಸ್ವಸ್ತ್ಯಸ್ತು

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Śukla-saṃvatsarattu Tulā-mā
2 sam iv-Viṟṟirunda-perumāḷukku āchandrārkka
3 sthāyiyāga prathama-yāmattil it-tirupōnaga
4 m chellakkaḍavidāga cho . . . . poli
5 yūṭṭāga kuḍutta gajjāṇam irubadu ga 20 ॥ svastyastu

91 (III ಶ್ರೀಪ 57)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record of Hoysaḷa Vīraballāḷa (II) is dated the year Virōdhikṛit, Āśvayuja ba.2, Wednesday. The *tithi* corresponds to 1191 A.D., October 6. But the weekday was Sunday.

The extant portion seems to register a gift to god Gōpīnātha. Details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೊಯಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಪೃಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆ
2 ಯೆ ವಿರೋಧಿಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಯ್ಜ ಬ ೨ ಬು । ತೊಲಾಸಂಕ್ರ
3 . . . . . . ರಾಯರು [ಶ್ರೀ] ಗೋಪಿನಾಥದೇವರಿಗೆ ಹೊಥ್ತಱಿನವಲ್ಲಸು

92 (III ಶ್ರೀಪ 63)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪೂರ್ವಪಾರ್ಶ್ವದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record refers to a Hoysaḷa king and to an individual (name lost), son of a *mahāpradhāna, sarvādhikāri*. The purport of this inscription is not clear.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ . . . . , .

2 ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗನಸಹಾ . . . .

3 ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆ . . . .

4 ಮನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಮಗ . . . .

5 . . . . ಅಗ್ರಹಾರಶ್ರಿಯಾ . . . .

93 (XIV ಶ್ರೀಪ 235)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಲಿಪೀಠದ ಬಾಗಿಲ ಉತ್ತರಕಡೆ ಭಿತ್ತಿಯ ಪೂರ್ವಮುಖದ ಅಡಿವರಿಸೆ ಕಲ್ಲು

This and No. 94 below are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This damaged record of 12th century seems to register a gift of the village Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Bēṟṟaḍiyān Tiruvaraṅgādāsan, a servant of Iḷaiyāḻvān (Rāmanuja), for the food-offerings to god Viṟṟirunda-perumāḷ in the temple of Kūttāṇḍi-viṇṇagara at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi maṅgalam. The donor had obtained the village from Nārasimhadēva by his service to him.

It is dated Amāvasyā, Thursday, Aṉiḻa (Anusha)-nakshatra. These details are insufficient for verification.

1 . . . . ಸ[ರ*]ತ್ತು ಅಪರಪಕ್ಷತ್ತು ಅಮಾವಾಸ್ಯೆಯುಮ್ ವಿಯಾೞಕ್ಕಿೞಮೈಯುಮ್ ಪೆಱ್ಱ ಅನಿೞತ್ತುನಾಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ನಡುವಿಲ್‌ತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮಾನ ಕೂತ್ತಾಣ್ಡವಿಣ್ಣಗರಿ . . . .

2 . . . . ಇಳೈಯಾೞ್ವಾನ್ ಬೇಱ್ಱಡಿಯಾನ್ ತಿರುವರಙ್ಗದಾಸನೇನ್ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವನುಕ್ಕು ನಾನ್ ಪಾದಪೂಜೈ ಇಟ್ಟು ದೇವನ್ ಪಕ್ಕಲೇ ನಾನ್ ಪೆಱ್ಱುಡೈಯ ಇವ್ವ್ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇ. . . . .

3 . . . . ಪೋನಗಮ್ ಇ ವೀಱ್ಱಿರುನ್ದಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು ಎನ್ಱುಮ್ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವಿದಾಗ ಇದ್ದಿವಸತ್ತಿಲೇ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮ್ಪಣ್ಣಿಕ್ಕುಡುತ್ತೇನ್ ಇವ್ ಇಳೈಯಾೞ್ವಾನ್ ಬೇಱ್ಱಡಿಯಾನ ತಿರುವರಙ್ಗ . . . .

4 . . . . ಷ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಮಹೀಮತಿಮತಾ [ಶ್ರೇ]ಷ್ಠ ದಾನಾಚ್ಚ್ರೇ . . ಪಾಲನಮ್

TRANSLITERATION

1 . . . . sa[ra*]ttu aparapakshattu amāvasyayum Viyāḻakkiḻamaiyum peṟṟa Aniḻattu-nāḷ śrī Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalattu naḍuvilt-tirumuṟṟam-āna Kūttāṇḍi-viṇṇagari . . . .

2 . . . . Iḷaiyāḻvān Bēṟṟaḍiyān Tiruvaraṅgadāsanen śrī Nārasiṃhadēvanukku nān pādapūjai iṭṭu dēvan pakkalē nān peṟṟuḍaiya ivv-Yādavanārāyāṇa-chaturvē . . . .

3 . . . . pōnagam i Viṟṟirunda-perumāḷukku enṟum chellakkaḍavidāga id-divasattilē dhārāpūrvakam-paṇṇik-kuḍuttēn iv-Iḷaiyāḻvān Bēṟṟaḍiyāna Tiruvaraṅga . . . .

4 . . . . . sha Yudhishṭhira-mahīmati matā [śrē]shṭha dānāch-chrē . . pālanam ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

94 (III ಶ್ರೀಪ 58)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಆದೇ ದೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This is in characters of c. 12th century. It refers to the construction of the temple of Tillaikkūtta-viṇṇagar by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, son of Kārikuḍi Ulagamuṇḍāṉ.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱಮ್ ಶೆಯ್ವಿತ್ತಾನ್ ಕಾರಿಕುಡಿ ಉಲಗ
2 ಮುಣ್ಡಾನ್ ಮಗನ್ ಕೂತ್ತಾಣ್ಡಿದಣ್ಡನಾಯಕ್ಕನ್
3 ಇತ್ತಿರುಮುಱಮ್ ತಿಲ್ಲೈಕೂತ್ತವಿಣ್ಣಗರ್ ॥

TRANSLITERATION

1 svasti śrī it-tirumuṟṟam śeyvittāṉ Kārikuḍi Ulaga
2 muṇḍāṉ magan Kūttāṇḍi-daṇḍanāyakkaṉ
3 it-tirumuṟṟam Tillaikūtta-viṇṇagar ॥

95 (III ಶ್ರೀಪ 59)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

It states that this *tirumuṭṭam* (shrine) of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagara was got constructed by Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka. It is in c. 12th century characters. Cf. No. 94 above.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇತ್ತಿರುಮುಟ್ಟಂ ಕಾರಿಕುಡಿಕೂತಾಣ್ಡ ವಿಣ್ಣಘರ
2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರಿ ಇತ್ತಿರುಮುತ್ತಂ ಮಾಡಿಸಿದ ಕಾರಿಕುಡಿ ಕೂತ್ತಾಂ
3 ಡಿದಂಡನಾಯಕರು

96 (III ಶ್ರೀಪ 60)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record is dated Śaka 1062, Pramāthi, Āśvayuja śu. 13 Sunday, Uttarābhādrapada, Tulā-saṅkramaṇa. These details are irregular. If the Śaka year is taken as correct, the other details would tally with 1140 A. D., September 26, Thursday, the cyclic year being Raudri.

It states that while Hoysaḷa Nārasimha was ruling the kingdom from Kōḍā[la], a grant of land was made to god Nārāyaṇa of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, probably by the king himself.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿ
ನೊಣಮ್ಬವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬನವಾಸಿಹಾನುಂಗಲುಕೊಣ್ಡ ಭುಜಬಲವೀರಗಂಗ ಚಳ[ದ]ಂಕಮಲ್ಲ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ
ಹೊಯಸಳದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ಕೋಡಾ[ಲ] . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 ಲಿ ರಾಜ್ಯಂಗೈವುತ್ತಿರ್ದ್ದ ಶಕವರಿಷಂ ಸಾಸಿರದಜವತ್ತೆರಡನೆಯ ಪ್ರಮಾಥಿಸಂವತಸರದ ಆಶ್ವಯುಜ ಶುದ್ಧ ತ್ರಯೋದಶಿ ಆದಿವಾರ ಉತ್ತರಾಭಾದ್ರಪದ ತೊಲೆಯಸಂಕ್ರಮಾಣದನ್ದು ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವ್ವೇದಿ ಮಂಗಲದ ನಡುವಣ ದೇವಾಲಯದಲಿತ್ತಿರುನ್ದ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಂಗೆ ನಿವೇದ್ಯರಾದ . . . .

3 ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಈ ಮಾರ ಹತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ತೆಱೆಯ ಬಿಟ್ಟ ಮತ್ತಿನ್ನೀ ಧರ್ಮ್ಮವಂ ನಡಸಿದವರು ಗಂಗಾ ತೀರದಲು ಸಾಸಿರ ಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಸಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಂಗೆ ದಾನವಂ ಮಾಡಿದ ಫಲವನಯ್ದುವರು ಈ ದಮ್ಮವಂ ಕೆಡಿಸಿ ತೆಱೆಯ ಕೊಂಡವರು ಗಂಗಾತೀರ . . . .

4 ರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರಿಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಮ್ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥

97

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಎಡಪಕ್ಕದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮಧ್ಯ ಅಂಕಣದಲ್ಲಿ

This label inscription of c. 12–13th century, reads *śrī Gōpinātha*

ಶ್ರೀ ಗೋಪಿನಾಥ

98

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This is another label inscription, just below No. 97 above. It states that it is the writing of Allappa. It is in c. 16–17th century characters.

1 ಅಲ್ಲಪ್ಪನ ಭರಹ

2 ಶ್ರೀ

99 (II ಶ್ರೀಪ 64)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a record engraved in Kannada on a set of fifteen copper-plates. Sanskrit and Kannada languages are used. It gives the genealogy of the donor, Kṛishṇarāja (II), the king of Mysore who made a grant of two villages Yādavapura *alias* Toṇḍanūr and Attikuppa in Kuruvaṅka-nāḍ of Hoysaḷa-dēśa, which were converted into an *agrahāra*. The gift was made in order that the daily rites and festivals might be performed in the temples of Lakshmīnārāyaṇa and Yādava-nārāyaṇa-Vasanta-Gōpāla. The *agrahāra* lands were divided into 112 *vṛittis* and distributed among Brāhmaṇas whom he invited from many countries to reside there permanently. Details of the *vṛittis* and names of the donees are mentioned. The donees also received well-furnished houses for their living.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Rāmāyaṇam Tirumaleyāchārya of Kauṇḍiṇya-gōtra, a Vaishṇava and a poet composed the *śāsana- grantha*, and it was written by himself. It is dated Śaka counted by *Vēda*, *arṇava*, *ṛitu* and *kshiti* (1644), Śubhakṛit, Mārgaśira full-moonday, Tuesday, Āridrā-nakshatra corresponding to 1722 A.D., December 11.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

॥ ಶುಭಮಸ್ತು ॥

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ॥ ಪಾತು ತ್ರೀಣಿ
2 ಜಗಂತ್ತಿ ಸಂತತಮಹಾಪಾರಾದ್ಧ ರಾಮುದ್ಧರನ್ಕ್ರೀಡಾಕ್ರೋ
3 ಡಕಳೇಬರಸ್ಸ ಭಗವಾನ್ಯಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟ್ರಾಂಕುರೇ । ಕೂರ್ಮ್ಮಃ
4 ಕನ್ದತಿ ನಾಳತಿ ದ್ವಿರಸನಃ ಪತ್ರಂತ್ತಿ ದಿಗ್ದಂತಿನೋ ಮೇರುಃ
5 ಕೋಶತಿ ಮೇದಿನೀ ಜಲಜತಿ ವ್ಯೋಮಾಪಿ ರೋಲಂಬತಿ ॥[1] ಆ
6 ವ್ಯಾದ್ವಃ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮುದ್ವಹನ್ರಸಾಂ । ಪ್ರಿಯಾಂಗ
7 ಸಂಗಸಂಜಾತಸಾಂದ್ರಸ್ವೇದೋದಯಾಮಿವ ॥[2] ಹರೇರ್ಲ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದ
8 ಂಷ್ಟ್ರಾದಣ್ಡಸ್ಸ ಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಚ್ಛತ್ರಶ್ರಿಯ
9 ನ್ದಧೌ ॥[2] ವೃ ॥ ಶ್ರೀ ತಂನಂದದ ರೂಪು ಕೌಸ್ತುಭದೊಳಚ್ಚೊತ್ತಿರ್ದ್ದವೊಲ್ಶೋಬಿ ಕಂ
10 ಡೇತರ್ಕ್ಕೀಕೆ ಮದೀಯ್ಯ ವಾಸಗೃಹಮನ್ನಾಂ ಪೊಕ್ಕಳೆಂದೀರ್ಷೆಯಿಂದಾ ತಾಮ್ರಾಕ್ಷಿ
11 ನಿರೀಕ್ಷಿಸುತ್ತುಮಿರೆ ತನ್ಮುಗ್ಧತ್ವಮಂ ಕಣ್ದು ಸಂಜಾತಾನ್ತಃಸ್ಮಿತನಾದ ಕೃಷ್ಣನೊ
12 ಲಿದೀಗಾನನ್ದಸನ್ದೋಹಮಂ ॥[1] ಜಯತಿ ಭುವನಜನ್ಮಸ್ಥೇಯಭಂಗಾದಿಲೀಲಂ ಸಹ
13 ಜಸಕಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾನಂ ಮಹೀಯ್ಯಃ । ಅಪಿ ಚ ನಿಖಿಲಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇ
14 ಕಂ ವಟದಳಶಯನೀಯ್ಯಂ ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ ।[3] ಪುರುಷಾನಚಿದವಿಶೇಷಾನ್ದೃ
15 ಷ್ಟ್ವಾ ದಯಮಾನಮಾನಸಸ್ಯ ತದಾ । ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭೀಪುಷ್ಕರಗರ್ಭ್ಭೇ ಹಿರಣ್ಯ
16 ಗರ್ಭೋಭೂತ್ ।[4] ಅಸ್ಯಾತ್ರಿನಾಮಧೇಯಶ್ಚಿತ್ರಚರಿತ್ರೋ ವಿಧೇರಭೂತ್ಪುತ್ರಃ । ವಶ್ಯಾ ಯ
17 ಸ್ಯ ತನೂಜಾಃ ಕೇಶವಲೋಕೇಶಭೂತೇಶಾಃ ।[5] ಅತ್ರಿನೇತ್ರಾದುದಭವತ್ತ್ರಿನೇತ್ರವಸತಿರ್ವ್ವಿ
18 ಧುಃ । ನಕ್ಷತ್ರಹಾರತರಳಃ ಕ್ಷತ್ರವಂಶಕರೀರಕಃ ।[6] ಬುಧೋ ವಿಧೋರಭೂತ್ತಸ್ಮಾತ್ತಸ್ಮಾದು
19 ರಾಸೀತ್ಪುರೂರವಾಃ । ಆಯುರಾವಿರಭೂತ್ತಸ್ಮಾದಾಯುಷೋ ನಹುಷೋಜನಿ ।[2] ಯಯಾ
20 ತಿರ್ನ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯದುಭೂಪತಿಃ । ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸನ್ತತಾ ತಸ್ಯ ಸನ್ತತಿಃ ।[2] ತಸ್ಯಾ
21 ಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ಣಾಟದೇಶಮಾಜಗ್ಮುಃ । ಯದುಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ಕುಲ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

22 ದೈವತಮೀಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ ।[4] ರಾಮಣೀಯ್ಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ
23 ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ । ಅತ್ರೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರುರ್ಮ್ಮಹೀಶೂರಪುರೇವ
24 ರೇ ।[2] ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟೋ ಬೆಟ್ಟಚಾಮರಾಟ್ । ಪ್ರಾಪಾನ್ತೆಮ್ಮುರ
25 ಗಣ್ಡಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಜ್ಜಿತಂ ।[2] ಸುತಾಸ್ತ್ರಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯ
26 ಸ್ತಿಂಮರಾಜೋ ಮಹೀಪತಿಃ । ಆಸೀದನಂತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣ

---

1 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಮಾಲಿನಿ

4 ಗೀತಿ

5 ಆರ್ಯೆ ; ಅಶುದ್ಧ

6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪಪಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 ಭೂಪತಿಃ ।[1] ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾಮನ್ನೃಪಸ್ಸರ್ವ್ವಸದ್ಗುಣಗರಿಯ್ಯಾ
28 ನ್ । ರೇವಟಿವೆಂಕಟಮಾಜಾವಜಯದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ ।[2] ಚತ್ವಾ
29 ರೋಸ್ಯ ತನೂಜಾನಿಸ್ಸದೃಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃಶಾಃ । ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾ
30 ಯಾಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ ।[3] ತೇಷ್ವಾದಿಮೋ ರಾಜ ಧರಾಧಿರಾಜಸ್ಸ
31 ಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸ ಪ್ರತಿಜ್ಞಂ । ಗರ್ವ್ವೋದ್ಧತಂ ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪ್ಯೋ
32 ಥಯುದ್ಧಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ ।[4] ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗಪ
33 ತ್ತನಮಿಹಾಸೌ । ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನನ್ವಭವತ್ಸಾರ್ವ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾ
34 ಜ್ಯಂ ।[2] ತಸ್ಯಾನುಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ
35 ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತೈರ್ದ್ರಾಗ್ರಣಾಜ್ಞಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗಣೇ ಯಾಃ ।[5]
36 ಅಸ್ಯಾಸೀದ್ದೇವರಾಜೇಂದ್ರಸ್ಸೋದರಸ್ಸಮನನ್ತರಃ । ಚನ್ನರಾಜೋನುಜೋ ಯಸ್ಯ
37 ಜಿಷ್ಣೋರ್ವ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ ।[1] ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇಂದೋರನುರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ ।
38 ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಙ್ಕ್ತಿಸ್ಯನ್ದನಸ್ಯೇವ ನನ್ದನಾಃ ।[1] ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ
39 ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯತಂ । ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾವವಿವಶೈ ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಯತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ ।[2] ಶಂ
40 ಚಿಸ್ಸುಶೀಲಸ್ಸುಕೃತೀಕೃತಜ್ಞೋ ದೃಢವ್ರತೋ ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ । ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ರುತ
41 ಪುಣ್ಯಕೀರ್ತ್ತಿರಾಸೀದಸೌ ಶ್ರೀ ದೊಡದೇವರಾಜಃ ।[4] ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯ್ಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

42 ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ । ಮನಸಾ ವಚಸಾ ವಪುಷಾ ತಮಂಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ ।[3]
43 ಜಯತಿ ಶುಭಗುಣೈಸ್ಸ್ವೈರ ದ್ವಿತೀಯ್ಯಸ್ತೃತೀಯ್ಯಃ ಶ್ರಿತಜನಸುರಭೂಜೋ ದೇವ
44 ರಾಜಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ । ಪರಿಚರತಿ ಮುದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ ಸ ಖಲು
45 ಮರಿಯದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯಸಂಧಃ ।[6] ದಾತರಿ ದಯಾಸಮುದ್ರೇ ದಕ್ಷೇ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯ
46 ಶೇವಧೌ ಧೀರೇ । ರಕ್ಷತಿ ಧರಾಮಮುಷ್ಮಿನ್ರಾಘವ ಇವ ಸರ್ವ್ವತಸ್ಸೌಖ್ಯಂ ।[3] ಅಸ್ಯಾಗ್ರ
47 ಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ । ಧರ್ಮಪತ್ನ್ಯನುರೂಪಾಸೀದಮೃತಾಮ್ಬಾ ಯ
48 ಶಸ್ವಿನೀ ।[1] ಸಾ ಹಿ ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾತ್ಸೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ । ಅಸೂತ ಚಿಕದೇವೇನ್ದ್ರ ಕಣ್ಠೀ
49 ರವಮಹೀಪತೀ ।[1] ತಯೋಜ್ಯಾಯಾನ್ಗುಣೈಶ್ರೇಯಾನ್ಮೂರಸ್ಸರ್ವ್ವಕಲಾಧರಃ । ಉದಾರಶ್ಚಿ[ಕ]ದೇವೇ
50 ಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ವಿಶ್ರುತಃ ।[1] ಕಂಸಾರಾತಿಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಖೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾಕ್ತನೈ
51 ರ್ಯಸ್ಯೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ ಪ್ರಕಟಿತಾ ಚಾನ್ದ್ರೀಕುಲಾಭ್ಯುನ್ನತಿಃ । ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಪೈತಿ
52 ಯತ್ರ ಚ ಜಯಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾಮ್ಭೋನಿಧಿಸ್ಸೋಯಂ ಕೀರ್ತ್ತಿವಧೂಸ್ವಯಂಪರಪತಿ
53 ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಾಧಿಪಃ ॥[7] ವೃ॥ ಜಗದೊಳ್ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವನಿಂ ಪಿರಿಯರಿಲ್ಲೆತ್ತಾನುಮಂ
54 ಟಾದೊಡಂ ಬಗೆಗೊಳ್ಗುಂ ಪಳವಾತಿನೊಳ್ದೊರೆಯುಮಿಲ್ಲೆತ್ತಾನುಮುಣ್ಟಾದೊಡಂ
55 ಬಗೆಗೊಳ್ಗುಂ ಪ್ರತಿಬಿಂಬದೊಳ್ಮಲೆಪರಿಲ್ಲೆತ್ತಾನುಮುಣ್ಟಾದೊಡಂ ಬಗೆಗೊಲ್ಗುಂ ಪ್ರ
56 ಣಯಾಪರಾಧವಿಧದೊಳ್ಮೈಯ್ದೋಱದಿನ್ನೆಲ್ಲಿಯುಂ ।[8] ಶಿಷ್ಟಾನುಗ್ರಹ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಗೀತಿ

3 ಆರ್ಯೆ

4 ಉಪಜಾತಿ

5 ಆಖ್ಯಾನಕಿ

6 ಮಾಲಿನಿ

7 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

8 ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

57 ಕಲಾಪ್ರಾದುರ್ಭ್ವವದ್ವಿಗ್ರಹೇ ದೃಷ್ಟೇ ಯತ್ರ ವಿವೇಷ್ಟತೇ ಭಯಭರಕ್ಲಿಷ್ಟೋ ರಿಪೂಣಾಂ
58 ಗಣಃ । ಹಸ್ತೇ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತೇರಾಸ್ತೇ ಕೃಪಾಣಾತ್ಮನಾ ಸಃ ಶ್ರೀ ಭೂಮಿಕರಗ್ರ
59 ಹೈಕನಿಪುಣಃ ಶೌರಿಸ್ಸದಾನನ್ದಕಃ ।[1] ಬಳಿವರಿಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಿಕದೇವನೃಪಾಲನ ಕೈಯ್ಯ ನನ್ದಕಂ
60 ಪೊಳೆದೊಡನಾನ್ತು ಕುತ್ತಿ ಕರುಳಂ ಭರದಿಂ ತಿರಿದುರ್ಚ್ಚಿ ರಾಜಸಙ್ಕುಳಮನೆ ಪೊಯ್ದು ಕಾಯ್ದು
61 ಮಧುರೇಶನ ಗೆಲ್ದು ಪುರವ್ರಜಂಗಳಂ ಸೆಳೆದೆಡೆಯಾಡುಗುಂ ಖಳರ ಶಿಕ್ಷಿಪ ಕೃಷ್ಣನ ಲೀಲೆ
62 ಯನ್ತೆವೊಲ್ ।[2] ಕಂ । ರಙ್ಗವ್ದೊಬ್ಬಕ್ಕರಿಮಣಿಮಕುಟಙ್ಗಳನುದಿರಿಸುತೆ ಖಡ್ಗನರ್ತ್ತಕಿ ಧುರದೊಳ್ರಿಙ್ಗ
63 ಣಗುಣದಲ್ಪಾಡೆ ಜಯಾಙ್ಗನೆ ಚಿಕದೇವರಾಯನುನ್ನತಭುಜದಾ । ವಲಿತಾರಾತಿಶಿರಾಙ್ಕುರ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

64 ಪ್ರತಿಸರಾಲಂಕಾರೆ ಸಂಭಿನ್ನಕೃತ್ತಿಲಸಚ್ಚಿತ್ರಪಟೀಪರೀತೇ । ರಿಪುಹೃತ್ಪಙ್ಕೇರುಹೋತ್ತಂಸ
65 ಮಂಜುಳೇ ಸೊಂಪಿಂ ಚಿಕದೇವಖಡ್ಗವಧು ಗಾಢೋತ್ಸಾಹದಿಂದುರ್ವ್ವದಾನ್ತ್ರಲತಾಮಾ
66 ಲೆಯನಿಟ್ಟಳನ್ದು ಜಯಕಾನ್ತಙ್ಗಾಹವೋದ್ವಾಹದೊಳ್ ।[3] ದಳಿತಾರೀಭಶಿರಃಕಪಾಲತತಿಭ್ಯ
67 ಙ್ಗಾರಙ್ಗಳಂ ವಿದ್ವಿಷದ್ಗಳಶೃಙ್ಗಙ್ಗಳನಂ ಸಖಣ್ಡಿತಸಿರಾವಂಶಙ್ಗಳನ್ದೇಶಿಯಿನ್ತಳೆದೊಳ್ಚಿ
68 ಇಙ್ಚಿಕದೇವಖಡ್ಗವಧು ರಕ್ತಾಸಾರಕಾಶ್ಮೀರದೋಕುಳಿಯಂ ಸೂಸಿದಳಾಹವೋತ್ಸವದೊಳಾಶಾಕಾ
69 ಮಿನೀಬ್ರುಂದದೊಳ್ ।[4] ಕಂ। ನನ್ದಕಮುರುಕೀರ್ತ್ತಿಲತಾಕನ್ದಕಮತಿದರ್ಪ್ಪಿತಾರಿಭೂಭೃದ್ವನಿತಾಕ್ರನ್ದಕಮಾ
70 ಶ್ರಿತಜನತಾನನ್ದಕಮಿಾಖಡ್ಗಮವನಿಸಂಕ್ರನ್ದನನಾ । ಮಣ್ಡಲಾಗ್ರೇಣ ಚಾನೇನ ಸ್ವಪ್ನದತ್ತೇನ ಶಾರ್ಙ್ಗಿಣಾ ।
71 ಜಿಗಾಯ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರೋ ಮಣ್ಡಲೇಂದ್ರಾನ್ಸಹಸ್ರಶಃ ।[5] ಮಯನೋ ಶಂಬರನೋ ದಶಾಸ್ಯಸುತನೋ
72 ಮಾರೀಚನೋ ಯೆಂಬಿನಂ ಭಯದಿನ್ದಾಗರೆಡಿಳ್ಳಿಭಾಗನಗರಪ್ರಾನ್ತಙ್ಗಳೊಳ್ನಾಡುಗರ್ಜ್ಜಯಜೆಯ್ಯ್ನಿದ್ದಿ
73 ದಿರಿಟ್ಟ ಕಪ್ಪದೊದವಿಂ ಪೆಂಪೇಱಿ ಬನ್ದಾ ಶಿವಾಜಿಯ ಸೊರ್ಕ್ಕಂ ಮುಱಿದಿಕ್ಕಿಯಪ್ರತಿಮವೀರಾಭಿಖ್ಯೆ
74 ಯನ್ತಾಳ್ದಿದಂ ।[4] ಶಂಭುಸ್ತಂಭಿತವಿಕ್ರಮಃ ಕುತುಪಶಾಹೋಸೌ ಹತಾಶೋ ಹರಾದಿಕ್ಕೇರೀಬಸವೋ
75 ಪಿ ಧಿಕ್ಕೃತಿಮಗಾದೇಕೋಜಿರೇಕೋಜನಿ । ದಾದೋಜೀ ಭಿದಿ ಜೈತಜೀ ಜಸವತೋಸ್ಸರ್ವ್ವಾಂಗನಾಸಾಚ್ಛಿದಿ ಶ್ರೀ
76 ಧೀರೇ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತೌ ಯುದ್ಧಾಯ ಬದ್ಧಾದರೇ ।[1] ತಾಳಗ್ರಾಹಿವೃತ್ತ । ಒನ್ದುದೆಶೆಯೊಳ್ತುರುಕರೊನ್ದು
77 ಕಡೆಯೊಳ್ಮರಸರೊನ್ದೆಡೆಯೊಳಾರೆಯರಬ್ಬಂದಮುಳಲಿಂ ಬೇಱೊನ್ದು ಬಳಿಯೊಳ್ತಿಗುಳರೊನ್ದಿರವಿನೊ
78 ಳೊಡಗರೊನ್ದುಕೆಲದೊಳ್ಮಲೆಗರೊನ್ದುವೆರೆದೆಲ್ಲರ್ । ಸನ್ದಣಿಸಿ ಕಾಳಗಕೆ ಮುನ್ದುವರಿವನ್ನಮಧಟಿನ್ದ ವರ
79 ಥಟ್ಟುಗಳ ಪನ್ದಲೆಗಳಂ ದಿಗ್ಬಲನ್ದಬಲಿಯಿತ್ತು ಗೆಲದಿನ್ದೆ ಚಿಕದೇವನೃಪನನ್ದಮಿಗೆ ಪೇರ್ಜ್ಜಸಮನೊನ್ದಿ ಸೊಗವಾ
80 ಳ್ದಂ ।[6] ಬಳಸಿಯುಮೊನ್ದುಗೂಡಿ ಪರಿತನ್ದ ರಿಪುಕ್ಷಿತಿಪಾಲವರ್ಗ್ಗಮಂ ಘಳಿಲನೆ ಪೊಯ್ದುನೆನ್ದೊಡದುಪೆರ್ಮೆ
81 ಯೆ ಅಪ್ರತಿಮಙ್ಗಿದಿರ್ಚ್ಚಿದಾ ಬಳಯುತರಪ್ಪ ಬಲ್ಕುತುಪುಶಾಹನನೇದುಲುಶಾಹನಙ್ಕರ ಮುಳುಗಿಸಿ
82 ಮ್ಮೆಮೆವೆತ್ತು ನೆಗಳ್ದಂ ಜಗದೊಳ್ಚಿಕದೇವಭೂವರಂ ।[2] ದೃಷ್ಟ್ವಾ ಕೇಸರಿಣಂ ಯಥಾ ವನಮೃಗಾಶ್ಯೇನಂ ಯಥಾ
83 ಪಕ್ಷಿಣಶ್ಶಾರ್ದ್ದೂಲಂ ಶಶಕಾ ಯಥಾ ಸವಿಧಗನ್ತಾರ್ಕ್ಷ್ಯಂ ಯಥಾ ಪನ್ನಗಾಃ । ವೇಪನ್ತೇ ಬತ ಶಮ್ಭುಶಾಹ
84 ಬಸವಾಭೀತಾಯದಾಲೋಕನೇ ಸೋಯಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಾಕ್ಷಾನ್ನೃಸಿಂಹಾಕೃತಿಃ ।[1] ವೃ।
85 ಗಣ್ಡರಗಣ್ಡನುರ್ಕ್ಕುವರಮಕ್ಕಳಗಣ್ಡನಿದಿರ್ಚ್ಚಿ ಕೈದುಕೈಕೊಣ್ಡರಗಣ್ಡನಾಡಿನುಡಿತಪ್ಪ ವರಾಯ
86 ರಗಣ್ಡನಾಹವೋದ್ದಣ್ಡರಗಣ್ಡನೆಮ್ಬ ಪಲವುಮ್ಬಿರುದುಙ್ಚಿಕದೇವರಾಯನೊಳ್ಮಣ್ಡಿತಮಟ್ಟೆ ಮೊತ್ತ

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[2] ಚಂಪಕಮಾಲೆ

[3] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

[4] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ

[5] ಶ್ಲೋಕ

[6] ಛಂದೋಗ್ರಂಥಗಳಲ್ಲಿ ಈ ವೃತ್ತದ ಹೆಸರು ಲಯಗ್ರಾಹಿ ಎಂದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

87 ಮೊದಲೊನ್ದಿದ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮಾಙ್ಕದಿಂ ।[1] ಗಾಮೇಕಾಂ ಪ್ರದದೌ ಚಿರಾಯ ಬಹುಭಿರ್ಬ್ಬ

88 ಕ್ಶಾಂ ಬಲಿರ್ವ್ವಿಷ್ಣವೇ । ಪ್ರಾದಾತ್ಕಾಶ್ಚನಗಾಃ ಪರಂ ರಸನಯಾ ನಾರಾಯಣೋ ಬ್ರಹ್ಮಣೇ । ದಾಯನ್ದಾ

89 ಯಮುಪಾದದಾತಿ ಶುಚಯೇ ಗಾಃ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಭಾನುಮಾನ್ದೇನೂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಯನೃಪ

90 ತಿಸ್ಸದ್ಭ್ಯಃ ಪ್ರದತ್ತೇ ಸದಾ ।[2] ಏಕೋನಷೋಡಶಕಲಾಃ ಕುಲಕನ್ದಮಿನ್ದುರೇಕೈಕಶೋಪ್ಯತಿ ಸೃಜನ್ಕ್ರಮಶಃ ಕೃತೋ

91 ಭೂತ್। ಹೇಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾನ್ತಿದಾಯನ್ದಾಯಂ ಸಷೋಡಶತುಲಾಪ್ರಭೃತೀನಿ ಚೇನ್ದ್ರೇ ।[3] ಶ್ರೀ

92 ರಙ್ಗೇ ಯದುಭೂಧರೇಙ್ಜನಗಿರೌ ಕಾಂಚ್ಯಾಙ್ಚ ವೀಕ್ಷಾವನೇ ಸೇತೌ ಶಙ್ಖಮುಖೇ ಚ ದರ್ಬ್ಭಶಯನೇ

93 ಶ್ರೀ ಕುಂಭಘೋಣಸ್ಥಲೇ । ಕಾಶ್ಯಾಂ ದ್ವಾರವತೀಪುರೇ ಪಿ ಚ ಜಗನ್ನಾಥೇ ಪ್ರಯಾಗೇ ತಥಾ ನಿತ್ಯಂ ವಾಸಯತಿಸ್ಮ

94 ವೀರಚಿಕದೇವೇಂದ್ರೋಭಿಜಾತಾನ್ದ್ವಿಜಾನ್।[2] ಪ್ರುಥೋಕಥಾಮುಧಾಭವನ್ನಳಾಭಿಧಾಗಳತ್ತದಾ ರಘೋರಖರ್ವ್ವತಾಗ

95 ತಾಕ್ಷಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯಕೀರ್ತ್ತನಂ ದಿಳೀಪಭೂಪತೇರ್ಯ್ಯಶಃ ಕ್ವಶರ್ಮ್ಮಯಾತು ಧರ್ಮ್ಮಣ ಧರಾತಲಂ ಪ್ರಶಾಸತೀಹ

96 ಚಿಕ್ಕದೇವಭೂವರೇ ।[4] ಸತೀಷು ಮಾನ್ಯಾಸು ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ । ಕಾನ್ತಾಸು

97 ಕಾನ್ತಾ ಸುರಥಾಙ್ಗಪಾಣೇರ್ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯಙ್ಗಮಾಭೂತ್ ।[5] ಪತಿವ್ರತಾನಾಙ್ಗಣನಾಪ್ರಸಙ್ಗೇ ಶ್ರೀ

98 ದೇವಮಾಮ್ಬಾ ಪ್ರಥಮಾಭಿಧೇಯಾ । ಯಸ್ಯಾಶ್ಚರಿತ್ರೇಣ ಸುದಕ್ಷಿಣಾದಿರ್ನ್ನಿರ್ದಿಸ್ಯ ಇತ್ಯೇವ ಸತಿಃ ಪ್ರತೀಮಃ[5]

99 ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾಮೂರ್ತ್ತಿರಿಯಂ ಮುರಾರೇಶ್ಮರೀರಿಣೀ ವಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯ್ಯಾ। ಭೂಲೋಕಪುಣ್ಯೈರವತಾರಿ

100 ತೇಯಂ ನಾನ್ಯೇತಿಮನ್ಯೇ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ ।[5] ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಸುಗುಣಾನುವಾದಂ ಲೋಕಸ್ಸತೋ

101 ನನ್ತಮುಖೋಪ್ಯಶೇಷಃ । ಕರ್ತ್ತುಂ ನ ಶಕ್ನೋತಿ ತಥಾ ವಿಧೇಸ್ಮಿನ್ನಿತಾನನಃ ಕಿಂ ಕುರುತಾಂ ಸ ಸೇಷಃ ।[5]
ತಯಾ ದೇವ್ಯಾ ಸಾಕಂ

102 ಮಹಿತ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರನೃಪತಿಶಿ ರಂ ಕುರ್ವ್ವನ್ರಾಜ್ಯಂ ಜಿತಸಕಲಸಾಮನ್ತಸಮಿತಿಃ । ದ್ವಿಜಾನ್ದೇವಾನ್ಬನ್ಧೂ

103 ನ್ವಿವಿಧವಿಭುಧಾನ್ಸಂಶ್ರಿತಜನಾನ್ಪರಿತ್ರಾಯನ್ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿರಿವ ಬಭಾವಸ್ಯ ಜಗತಃ ।[6] ತಸ್ಮಾಚ್ಛ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಾನ್ನೃಪ

104 ಮಕುಟಮಣೇರ್ದ್ದೇ[ವ]ಮಾಂಬೋದರಾಬ್ಧೌ ವಿಷ್ಣೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ಸ ಜಯತಿ ಸತತಂ ರಾಜಕಣ್ಠೀರವೇಂದ್ರಃ ।

105 ಯಸ್ಸತ್ಯೇ ರಾಮಚನ್ದ್ರಸ್ಸಕಲರಿಪುವನೋತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕರೀನ್ದ್ರಸ್ಸನ್ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಚನ್ದ್ರಃ ಶುಭಗುಣನಿ

106 ಚಯೇ ಯಸ್ಸ್ವಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ ।[7] ಅಭೂತ್ಕೌಸಲ್ಯಾಯಾಂ ರಘುಪತಿರನೂನೇನ್ದುವದನೋ ಮುರಾರಿರ್ದ್ದೇ

107 ವಕ್ಯಾಮ್ಮಣಿಮುಕುರಬಿಂಬೋಪಮಮುಖಃ । ಅಹಂ ತ್ವೇವಂ ಸ್ತಂಭಾದಭವಮಿತಿ ಮತ್ವಾ ನರಹರಿಃ ಪು

108 ನರ್ದ್ದೇವಾಂಬಾಯಾಮಜನಿ ಕಮನೀಯ್ಯಾಂಬುಜಮುಖಃ ।[6] ಯಸ್ಯಾಪಾಙ್ಗವಿಲೋಕನೇಂಬುಧಿಸುತಾವಕ್ತ್ರೇ ಚ ವಾ

109 ಗ್ವೈಖರೀ ಚಿತ್ತೇ ವಿಷ್ಣುಪದಾರವಿಂದರಸಿಕಾ ಭಕ್ತಿರ್ದ್ಧರಿತ್ರೀಭುಜೇ । ಆಸ್ತೇ ಹಸ್ತತಲೇ ಸದಾ ವಿತರಣಶ್ರೀಃ ಪಾದ

110 ಪದ್ಮೇನಿಶಂ ರಾಜ್ಞಾಂ ಮೌಲಿಮಣಿಪ್ರಭಾ ಬುಧಗೃಹೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸ್ತ್ರಿಲೋಕ್ಯಾಂ ಯಶಃ।[2] ಚತುರ್ದ್ಧಾ ವಿಭಜ್ಯಾತ್ಮನೋ
ಕಾ

111 ಜ್ಯಮಾದ್ಯನ್ದ್ವಿಜೇಭ್ಯಃ ಪರಂ ದೇವತಾಭ್ಯಃ ಪ್ರಯಚ್ಛನ್ । ದ್ವಿತೀಯ್ಯಸ್ತು ಧರ್ಮ್ಮಾಯ ತುರ್ಯಂ ಸ್ವಕೀಯ್ಯಂ
ವಿಧಾಯಾವತಿ

112 ಕ್ಷ್ಮಾಂ ಹಿ ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಃ ।[8] ಗ್ರಾಮೇ ಗ್ರಾಮೇ ಭೂರಿಮೃಷ್ಟಾನ್ನದಾನಂ ದೇವಸ್ಥಾನಾನ್ಯುತ್ಸವಾನ್ತೇಷು ನಿತ್ಯಂ ।

---

[1] ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ

[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

ವಸಂತತಿಲಕ

[4] ಪಂಚಚಾಮರ

[5] ಉಪಜಾತಿ

[6] ಶಿಖರಿಣಿ

[7] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[8] ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

113 ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಸದ್ವನಾನಿ ಪ್ರಪಾಶ್ಚ ಶಾಸತ್ಯುರ್ವ್ವೀಂ ರಾಜಕಣ್ಠೀರವೇಂದ್ರೇ[1] ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾ
114 ಲೋಲಸ್ಸಕಲಾರಿನ್ನೃಪಾಲಶಾಸನೇ ಕಾಲಃ । ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸುಶೀಲಃ ಕಣ್ಠೀರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ ।[2]
115 [3]ರಾಜಕುಲಾಬ್ಧಿಶಶಾಂಕಃ ಶೂರೋ ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಂಕಃ । ರಣಸೀ
116 ಮನಿನಿಶ್ಶಂಕಸ್ತರುಣೀನಿವಹೇ ನವೀನಮೀನಾಂಕಃ ।[2] ಚಿಕದೇವರಾಜಸೂನು
117 [4] ಶ್ರಿತಸರ್ವಾರ್ಥದಾನಸುರಧೇನುಃ । ನೃಪಗೋತ್ರರತ್ನಸಾನುರ್ವ್ವೈರಿಮಹೀಪಾಲವನಬೃಹದ್ಭಾನುಃ ।[2] ಅಂಗ
ಲುಂಠಿತ
118 ಶಾತ್ರವಮದಗಜಕಣ್ಠಗಲದ್ರತ್ನಧಾರವಿಗ್ರಹರುಚಿರಂ । ಕಂಠೀರವನೆನಲೆಸಗುಂ ಕಂಠೀರವನರಸರಾ
119 ಜಪೃಥ್ವೀಂದ್ರಂ ।[5] ಕಣ್ಠೀರವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಧರ್ಮ್ಮಪತ್ನೀ ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ । ಛಾಯಾನುವೃತ್ತ್ಯಾ ಭ
120 ವದಾತ್ಮಭರ್ತ್ತುಃ ರಾಮಸ್ಯ ಸೀತೇವ ಗುಣಾಭಿರಾಮಾ ।[6] ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾ ಗಣತಶ್ಚ ನಾಮ್ನಾ ಸಾಧ್ವೀಚರಿತ್ರೈ
121 ಶ್ಚ ಸುಧರ್ಮ್ಮತಶ್ಚ । ಸರ್ವ್ವಾತಿಶಾಯಿನ್ಯ ಭವದ್ಧರಿತ್ರ್ಯಾಂ ಸೌನ್ದರ್ಯತಃ ಶ್ರೀ ಹರಿಭಕ್ತಿತಶ್ಚ ।[6] ತಸ್ಯಾಂ ಕಣ್ಠೀರವೇಂ
122 ದ್ರಾದಜನಿ ಯದುಪತಿರ್ದ್ದೇವಕೀಗರ್ಬ್ಭಸಿನ್ಧೌ ಶೌರೇಃ ಕೃಷ್ಣೋ ಧರಿತ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
123 ಕ್ಷಿತೀನ್ದ್ರಃ । ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವಪಟಹರವಾದಾಗತಾನ್ಯಾನ್ದಿಶೀಕಾದರ್ತ್ಥಿವ್ರಾತಾನ್ವಿಪಕ್ಷಾದ
124 ಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಿಕ್ಕದೇವೇಂದ್ರಮಾಶು ।[7] ಅರುಣಪಾಣಿತಲೋದರಲಕ್ಷಿತೈರಮಲಶಙ್ಖರಥಾಙ್ಗ
125 ಸರೋರುಹೈಃ । ಅಪಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾ ಭುವೋರ್ಹರಿಮಧೀಮಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ ।[8] ಯಥಾ ಯಥಾ
126 ಸಾಧುಕಲಾಭಿರೇಷಸ್ಸಮೇಧತೇ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಚನ್ದ್ರಃ । ತಥಾ ತಥಾ ಚನ್ದ್ರಿಕಯೇವ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಸಾನ್ದ್ರೀಕ್ರಿಯನ್ತೇ
127 ಸರಸಂ ಜಗನ್ತಿ ।[9] ಪಾದಾಮ್ಬುಜಂ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಕಸ್ಯ ಬಾಲಸ್ಯ ಚಾಪಿ ಕ್ಷಿತಿಪಾ ಭಜಂತೇ । ಬಾಲ[ಸ್ಯ]
128 ಭಾನೋರ್ಗ್ಗಿರಯೋ ಮಹಾನ್ತಃ ಪಾದಾನ್ಶಿರೋಭಿರ್ನ ಕಿಮಾದ್ರಿಯನ್ತೇ ।[6] ಬಾಲೇ ಶ್ರೀಮತಿಕೃಷ್ಣ
129 ರಾಜನೃಪತಾವಲಂಬ್ಯ ಧಾತ್ರ್ಯಾಃ ಕರಂ ದ್ವಿತ್ರಾಣ್ಯೇವ ಪದಾನಿ ದಾಸ್ಯತಿ ಶನೈರ್ದ್ದೀಪ್ರೇಮಣಿಪ್ರಾಙ್ಗ
130 ಣೇ । ಮುಂಕ್ತ್ವಾ ಭೂಪತಯಃ ಕರಗ್ರಹಕಥಾಂ ಸ್ವಂ ಸ್ವಂ ಪದಂ ಚಾತ್ಯಜನ್ತದ್ಯುಕ್ತಂ ಪ್ರತಿಭೂಭುಜಾಂ
131 ಪ್ರಕೃತಯಃ ಪ್ರಾಯಃ ಪ್ರತೀಪಾಯತಃ ।[10] ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಕ್ಷಿತಿಪಾಲಕೇ ಸ್ವವಪುಷಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಲೀಲಾಪು
132 ಷಿ ಕ್ರೀಡಾಕೃತ್ರಿಮಕುಞ್ಜರೈರನುಕಲಂ ಕ್ರೀಡತ್ಯಲೋಲಂ ಶಿಶೌ । ಮತ್ತೇಭಾನುಪದಾತ್ಮನಾ ಮಹಿಭುಜಸ್ಸ್ವ
133 ಂ ಲಕ್ಷಶಃ ಕೋಟಿಶಸ್ಸಾಮನ್ತಾಸ್ಸ್ವಯಮರ್ಪ್ಪಯನ್ತಿ ಸ ಪುನರ್ಬ್ಬಾಲಃ ಕಥಙ್ಕಥ್ಯತಾಂ ।[11] ಸೋಯಂ ಪಶ್ಚಿಮ
134 ರಙ್ಗರಾಜನಗರೀ ಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪಙ್ಕಜಯುಗೀ ವಿನ್ಯಸ್ತ ವಿಶ್ವಗ್ಭರಃ । ಪ್ರತ್ಯ
135 ರ್ತ್ಥಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನಮಕುಟೀ ನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಶ್ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತೀಸಾಂ
136 ಬ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಧರಃ ।[11] ಗಾಂಭೀರ್ಯಂ ಗರಿಮಾ ಮತಿರ್ಮ್ಮಧುರಿಮಾ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರಾ
137 ಗಲ್ಭ್ಯಂ ಪ್ರಭುತಾ ಪ್ರದಾನಪರತಾ ಪ್ರೇಮಪ್ರಸನ್ನಾ ಗಿರಃ । ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಿಕದೇವಭೂಭುಜಿಮ
138 ಹಾರಾಜೇ ಮಹಾನ್ತೋ ಗುಣಾಸ್ತಾನ್ಸರ್ವ್ವಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದವೇಕ್ಷಾಮಹೇ ।[11] ಆ
139 ನರ್ಚ್ಚಯಂ ಕುಲಪತಿಂ ಚಿಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯೋ ನಿಜಮುದ್ರಯಾ ಚ ॥

---

[1] ಶಾಲಿನಿ

[2] ಗೀತಿ

[3] 115, 116ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

[4] 117, 118ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ.

[5] ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ (?)

[6] ಇಂದ್ರವಜ್ರ

[7] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[8] ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ

[9] ಉಪಜಾತಿ

[10] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

[11] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

140 ಪೌತ್ರೋಭವತ್ಸ್ವಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋನಾಮ್ನಾ ಜಯತ್ಯಯಮತಃ
141 ಕಿಲ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ।[1] ಅಲಂಕ್ರಿಯಾಜ್ಗೇಷ್ವಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯ್ಯಂ ವಕ್ತ್ರಾಂಬುಜೇವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ ।
142 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಫುಟಂ ಶಂಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ ।[2] ವೃಷ್ಣಿವಂಶಸುಧಾ
143 ಬ್ಧೀಂದುಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ । ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯಂ ನೋಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಶ್ರೀರಿಯಂ ಕುತಃ ।[3] ಪ್ರ
144 ಸಾದಯನ್ಪಶ್ಚಿಮರಜ್ಗಕಾನ್ತನಿತ್ಯೋತ್ಸವೈರ್ಮ್ಮಿತ್ರಕಲಾನಿ ರಕ್ಷನ್ । ವಿತ್ರಾಸಯನ್ಮತೃಮಹೀ
145 ಪತೀಂಶ್ಚ ವಿಭೀಷಣೋಭೂದ್ಭುವಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ।[2] ಕಾಲ್ಯೇ ಪ್ರಬುಧ್ಯ ಕಮಲಾರಮಣಾಂಘ್ರಿಯು
146 ಗ್ಮಂ ಧ್ಯಾತ್ವಾಭಿಪೂಜ್ಯ ನಿಯಮೇನ ಸಹಸ್ರನಾಮ್ನಾ । ಹುತ್ವಾ ಕೃಶಾನಮಧಿಕಂ ವಸುಗಾಂ ದ್ವಿ
147 ಜೇಭ್ಯೋ ದತ್ವಾ ಸ ನಿತ್ಯಮಿತಿಹಾಸಕಥಾಶ್ಶೃಣೋತಿ ।[1] ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋರ್ಜ್ಜಿತನಿತ್ಯದಾನಧಾರಾಭಿ
148 ರಾಶಾಸ್ವಭಿಪೂರಣೀಭಿಃ । ಕವೇರಜಾಭೂತ್ಕನಕಸ್ವವನ್ತೀ ಯಶಾಂಸಿ ಲೋಕೇಸ್ಯ ತು ಚನ್ದನ
149 ನ್ತಿ ।[2] ಶ್ರೀ ಯ್ಯಾದವಾಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ ನವರತ್ನಕಿರೀಟಮಗ್ರ್ಯಂ ।[1]
150 ಸಂಪತ್ಸುತಸ್ಯ ಚ ತದುತ್ಸವ ದಿವ್ಯಮೂರ್ತ್ತೇಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮಕಾರಯದೇಷ ರಾಜಾ ।[1]
151 ಪಾತಾಳಂ ಪರಿಪಾಲಯತ್ಯಹಿಪತೌ ವಾತಾಶಿನೋ ಭೋಗಿನಶ್ಶಕ್ರೇ ಶಾಸತಿ ನಾಕಲೋಕಮಮರಾಸ್ಸ
152 ತ್ರಾಶನಂ ಭುಂಜತೇ । ಪೃಥ್ವಿಂ ರಕ್ಷತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸರ್ವೇ ಲಭನ್ತೇ ಜನಾ ಮೃದ್ವನ್ನಂ ಮೃ
153 ದುಲಾಂಬರಂ ಮೃಗಮದಂ ಚಾಮೀಕರಂ ಚಾಮರಂ ।[4] ಕಂ । ಎರೆವಗ್ಗಿೀವವು ಸುರತರು ಸು
154 ರಮಣಿ ಸುರಪಶುಗಳೆರೆಯಂದೊಡವೊಲ್ದೀವಂ ಮರನುಂ ಮಣಿಯುಂ ಪಸುವು
155 ಂ ದೊರೆಯೆ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಧರಣೀಶ್ವರನೊಳ್ । ಯದ್ದಾನಂ ಸುರಭೂರುಹನ್ತಿರ
156 ಯತೇ ಯಚ್ಛ್ರೀಸ್ಸುರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯತ್ಕೀರ್ತಿಸ್ಸುರನಿಮ್ನಗಾಂ ಸುರಗಿರಿಂಯದ್ಬುದ್ಧಿರಿತ್ಥಾ ಕಿಲ ।
157 ಯಂಚೌರ್ಯ್ಯಂ ದ್ವಿಷತಾಂ ಕಪರ್ದ್ದಿಕಲಿಕದ್ಯತ್ಕೋಪ್ರದ್ಯತ್ಕರಾಳಾನಲಂ ಸೋಯಂ ಸತ್ಯಪರಾ
158 ಕ್ರಮೋ ವಿಜಯತೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋ ನೃಪಃ ।[4] ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನ್ಯಲಸತ್ಪ್ರತಾಪಾತ್ಪದ್ಮಾ
159 ನಿ ರಾತ್ರಿಂ ದಿವಮುತ್ಪಲಾನಿ । ದಳನ್ತಿ ಮಿಾಲನ್ತ್ಯರಯೋಪ್ಯರಣ್ಯೇ ದೇವಾಗ್ನಿಶಂಕಾಕುಲಿತಾ
160 ದ್ರವನ್ತಿ ।[2] ಪಂಚಾಮರಕ್ಷಿತಿರುಹಾನಪಿ ಪಂಚಶಾಖೇ ಭೂಮಿಂ ಭುಜೇ ಧೃತಿ ರಮಾಂ
161 ವದನೇ ಚ ವಾಣೀಂ । ವಿಶ್ವಂಭರಂ ಹೃದಿ ದಧನ್ಯಶಸಾ ದಧಾತಿ ವಿಶ್ವಮ್ಭರಾಭರಣತಾಮಪಿ
162 ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ।[1] ಶ್ರೀನಿವಾಸಯತೀಂದ್ರಸ್ಯ ಕೃಪಯಾ ಪರಿಪುಷ್ಟಯಾ । ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ
163 ಶ್ರಿಯಾ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರೋತಿ ವಿರಾಜತೇ ।[3] ಯಸ್ಮಿನ್ರಾಜ್ಯಯತಿ ಮಹೀಂ ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧು
164 ಮಿತ್ರವರ್ಗ್ಗಾಣಾಂ ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲಮಭೂತ್ತುಷ್ಟಿಃ ಪುಷ್ಟಿರ್ಜ್ಜಯಶ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಶ್ಚ ।[5]

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

165 ಕೃಷ್ಣಸ್ಯ ರುಕ್ಮಿಣೀವಾಸ್ಯ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತೇಃ । ದೇವಾಜಮ್ಮೇತಿ ಮಹಿಷೀ ಪ್ರಥಮಾ
166 ಗುಣಶಾಲಿನೀ ।[6] ವರಾಂಗ್ಯಃ ಪುನರಸ್ಯಾಷ್ಟೌ ಮಹಿಷ್ಯಃ ಶುಭಲಕ್ಷಣಾಃ । ರೂಪಯೌವನ
167 ಲಾವಣ್ಯಶಾಲಿನಶ್ಚಾರುಲೋಚನಾಃ ।[3] ತಾಭಿಃ ಶ್ರೀ ಯದುಶೈಲಾಷ್ಟತೀರ್ತ್ಥಾನಾಂ ಸರಸಾಜ್ಞಮಾ
168 ತ್ । ರಾಜಪತ್ನೀಭಿರೇಕೈಕಃ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಮಕಾರಯತ್ ।[3] ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕಿರೀಟ
169 ನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾನಟೀಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ । ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸ್ವಯಮ
170 ಗ್ರಹಾರಾನ್ಕುರ್ವನ್ಯಥೇಷ್ಟಮಥಕಾರಯತಿಸ್ಮ ಮಾತ್ರಾ ।[1] ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಯಾ ಚೈಕಮಗ್ರಹಾರ

1 ವಸಂತತಿಲಕ
2 ಉಪಜಾತಿ
3 ಶ್ಲೋಕ
4 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
ಗೀತಿ
ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

171 ವರಂ ಶುಭಂ । ದೇವಸ್ಥಾನಸ್ಯ ಚಾನಾದೇರ್ಜ್ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಂ ರಮಾಪತೇಃ ।[1] ಪಿತಾಮಹ್ಯಾಪ್ಯಗ್ರಹಾರಂ
172 ದೇವೀರಂಮಾಖ್ಯಯಾ ಪುನಃ । ಕಾರಯಂ ದೇವಗೇಹಾದೇರ್ಜ್ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರಂ ಚ ಭೂಪತಿಃ ।[2] ಸ್ವಕೀಯ್ಯೆ ಕ
173 ರ್ಣಾಟಕರಾಜ್ಯಮಧ್ಯೇ ವಿಚಾರ್ಯ ಪುಣ್ಯಾನ್ಸುಖದಾನ್ಸುಭೋಜ್ಯಾನ್ । ದೇಶಾನಪಶ್ಯತ್ಸ್ವಯಮೇವ
174 ರಾಜಾತ್ರೇಷೂತ್ತಮಂ ವೈಷ್ಣವವಾಸಯೋಗ್ಯಂ ।[3] ಸ ದೇಶೋ ಯಾದವಗಿರೇರ್ದ್ದಕ್ಷಿಣೇತ್ವರ್ದ್ಧಯೋ
175 ಜನೇ । ಕಾವೇರ್ಯಾಶ್ಚೋತ್ತರೇ ಭಾಗೇ ನೀಲಾದ್ರೇಃ ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರೇ ।[2] ರಾಮಾನುಜಾಜ್ಞಿ, ಶ್ರೀತೀರ್ತ್ಥತಟಾಕಾ
176 ದ್ರೇಸ್ತು ಪೂರ್ವ್ವತಃ । ಉಪತ್ಯಕಾಯಾಂ ಪುಣ್ಯಾಯಾಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಾಶ್ರಯಃ ।[2]
177 ರಮ್ಯೋ ಹೊಯ್ಸಳದೇಶಾಖ್ಯಸ್ಸರ್ವ್ವಕಾಲಸುಖಪ್ರದಃ । ತತ್ರಸ್ಥಾ ಯಾದವಪುರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ
178 ಪಾಲಿತಾ ।[2] ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಪಾದಾಬ್ಜಪರಾಗೈಃ ಪಾವನೀಕೃತಾ । ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಃ ಶ್ರೀ
179 ಮಾನ್ದೇವೋಸ್ಯಾಮ್ಭಕ್ತವತ್ಸಲಃ ।[1] ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಗೇಹಸ್ಯ ಪೂರ್ವ್ವಸ್ಯಾಂ ದಿಶಿ ಶೋಭನಂ ।[4] ಶ್ರೀ ಯಾದ
180 ವನಾರಾಯಣವಸನ್ತಗೋಪಾಲದೇವವರಭವನಂ। ತದ್ದೇವಗೇಹಯೋರುಭಯೋರಭಿತೋಪ್ಯಗ್ರ
181 ಹಾರಗೃಹರಚನಾಂ ।[5] ನಿರ್ಣೀಯ್ಯಾಕಾರಯದ್ರಾಜಾ ಚತುರಭ್ಯಾಭಿರನ್ವಿತೌ। ಗೃಹಶ್ರೇಣೀ ಸ
182 ಮಾಯುಕ್ತಾವಗ್ರಹಾರೌ ವರೌ ಶುಭೌ ।[1] ತತ್ರೈವ ನಿತ್ಯವಾಸಾರ್ತ್ಥಂ ತಯೋರಪಿ ಚ ದೇವಯೋಃ । ನಿ
183 ತ್ಯಂ ನಿತ್ಯೋತ್ಸವಾದೀನಾಂ ಸೇವಾರ್ತ್ಥನೇಶದೇಶತಃ ।[1] ಆನೀಯ್ಯ ಸಾಧೂನ್ಸದ್ವೃತ್ತಾನ್ವೇದವೇದಾ
184 ಂಗಪಾರಗಾನ್ । ಋಗ್ಯಜುಸ್ಸಾಮಶಾಖಾಸುಪ್ರವೀಣಾಞ್ಛಾಸ್ತ್ರಕೋವಿದಾನ್ ।[2] ಶ್ರೌತಸ್ಮಾರ್ತ್ತ
185 ವಿಧಾನಜ್ಞಾನಗ್ನಿಹೋತ್ರೇಷು ನಿಷ್ಠಿತಾನ್ । ಶಾನ್ತಾನ್ಕ್ರೋಧಾದಿರಹಿತಾನ್ಕುಲೀನಾಂಶ್ಚ ಕುಟು
186 ಂಬಿನಃ ।[2] ವೇದಾಂತದ್ವಯತತ್ವಜ್ಞಾನ್ದ್ರಾವಿಡಾಮ್ನಾಯದೇಶಿಕಾನ್ । ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಾನ್ಮಾಧ್ವವಿ
187 ಪ್ರಾನ್ದ್ವಿಜಾನದ್ವೈತಿನಸ್ತಥಾ ।[2] ಏತೇಷಾಂ ನಿತ್ಯವಾಸಾರ್ತ್ಥಂ ಕುಟುಂಬಭರಣಾಯ ಚ । ಅತ್ರ
188 ಕ್ಷೇತ್ರಾದಿ ಸಂಯುಕ್ತಾ ವೃತ್ತೀಸ್ಸಮ್ಯಗಕಲ್ಪಯತ್ ।[1] ಆಸಾಂತು ಸರ್ವ್ವವೃತ್ತೀನಾಂ ಗ್ರಾ
189 ಮಾನ್ದತ್ವಾ ಗೃಹಾನಪಿ । ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಿತೇರಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸೀಮಾದಿ ಬೋಧಕಂ ।[1] ವರಾಹಮುಂದ್ರಾ

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

190 ಸಂಯುಕ್ತಂ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಚಿನ್ಹಿತಂ । ಅಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರವರ್ಯಸ್ಯ ಶಾಶ್ವತಂ ತಾಂ
191 ಬ್ರಶಾಸನಂ ।[2] ದಾತವ್ಯಮಿತ್ಯಪ್ರತಿಮಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರ್ಮ್ಮಲಾರ್ಯಂ
192 ಕೌಂಡಿನ್ಯಂ ವೈಷ್ಣವಂ ಕವಿಂ ।[2] ಅಪೋಚಚ್ಛಾಸನಗ್ರಂಥಾಂ ಸ್ತ್ವಂ ಕುರುಷ್ವ ಲಿಖೇತಿ ಚ । ದಾತೃ
193 ಪ್ರತಿಗೃಹೀತೄಣಾಂ ಸರ್ವ್ವಧರ್ಮ್ಮಾರ್ತ್ಥ ಸಾಧನಂ ।[1] ತೇನೈವವಿದುಷಾಚೇದಂ ಲಿಖ್ಯತೇ ತಾಮ್ರಶಾಸ
194 ನಂ ॥[4]–॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭೀನಳಿನಭವವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತೀಯ್ಯೇ ಪರಾರ್ದ್ಧೇಹ್ಯಾದ್ಯೇ ವಾರಾಹ
195 ಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣಮಂತಿ ಮನೋರಂತರೇ ಸಪ್ತಮಸ್ಯ । ಅಷ್ಟಾವಿಂಶೇ ಯುಗೇಸ್ಮಿನ್ಕಲಿಸಮಯಮುಖೇ
196 ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ವೇದಾರ್ಣವತ್ರ್ಯಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನಂತರೇ ವರ್ತ್ತಮಾನೇ ।[6] ಶುಭಕೃ
197 ದ್ವತ್ಸರೇ ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಿಮಾ ಭೌಮವಾಸರೇ । ಬ್ರಹ್ಮಯೋಗಯುತಾದ್ರಾಯಾಂಬಾಲವೇ ಕರಣೇ
198 ತಥಾ ।[1] ಏವಂ ಶುಭದಿನೇ ರಾಜಾ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವನೃಪಾಗ್ರಣೀಃ ।[4] ಸೋಮೋಪರಾಗಸಮಯೇ ರಾಮಾ
199 ನುಜ ಜನ್ಮತಾರಕಾಢ್ಯತ್ವಾತ್ । ತದ್ಯತಿರಾಜಾದ್ಯುಷಿತಾಂ ಯಾದವನಗರೀಂ ದ್ವಿಜೈಃ ಪ್ರವರ್ದ್ಧಯಿ
200 ತುಂ ।[5] ವಿರಚಯ್ಯ ವಿಪ್ರವರ್ಯೈರ್ವ್ವಿದ್ವದ್ಭಿರ್ವೇದಪಾರಗೈರ್ಜುಷ್ಟಾಂ । ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತ
201 ಯಾದವಭೂಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲರೂಪಃ।[5] ಅರ್ತ್ಥಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೀ ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿವ್ರಜಸಪಕ್ಷ
202 ಗಿರಿವಜ್ರೀ। ಬಿರುದೆನ್ತೆಂಬರಗಣ್ಡಃ ಪ್ರತಿನೃಪಶುಣ್ಡಾಲಗಣ್ಡಭೇರುಣ್ಡಃ ।[5] ರಿಪುಕದಳೀವೇತ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

[3] ಉಪಜಾತಿ

[4] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

[5] ಗೀತಿ

[6] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

203 ಣ್ಡಃ ಪರಬಲಘನತಿಮಿರಚಣ್ಡಮಾರ್ತ್ತಾಣ್ಡಃ ।[1] ಸರ್ವ್ವಸಾಮನ್ತಭೂಪಾಲಮೌಳಿಲಾಲಿತಶಾ
204 ಶನಃ । ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾರ್ಯ್ಯಕಾಹಾರ್ಯದಾರಣೋದ್ಯದಿರಮ್ಮದಃ ।[2] ತುರುಷ್ಕಶುಷ್ಕಗಹನದಹ
205 ನೋದ್ಯದ್ದವಾನಲಃ । ಚಣ್ಡಬಾಹುಬಲೋದ್ದಣ್ಡಪಾಣ್ಡ್ಯಖಣ್ಡನಪಣ್ಡಿತಃ ।[3] ಚೋಳಕೇರಳಭೂಪಾ
206 ಲಕಳಭವ್ರಜಕೇಸರೀ। ಕೆಳದೀಧರಣೀಪಾಲಮೇಘಜಂಝಾಪ್ರಭಞ್ಜನಃ ।[2] ಅರ್ತ್ಥಿಚಾತಕಸನ್ದೋಹಸಂ
207 ತೋಷಕರತೋಯದಃ । ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ ಭೂಪಾಲ ಪರಮೇಶ್ವರಃ ।[2] ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾ
208 ಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ । ಗುಣಸಿಂಧುರಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷತ್ರಿಯವರಶ್ಚ
209 ಋಂಕ್ಯಾಖೀ ।[4] ಚಿಕದೇವರಾಜಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಕಣ್ಠೀರವಕ್ಷಿತೀನ್ದ್ರಸ್ಯ। ಅಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ಶ್ರೀಮಾ
210 ನಶ್ರಾನ್ತದಾನಸಂರಭೂಜಃ ।[4] ಸಾಙ್ಗಾಧ್ಯಯನಸಂಪನಾ ನ್ಛ್ರೌತಸ್ಮಾರ್ತ್ತವಿಶಾರದಾನ್ । ಬ್ರಹ್ಮತೇಜೋನಿ
211 ಧೀನ್ಸ್ವಧೂನ್ತ್ಸತ್ಕುಲೀನಾಂಶ್ಚ ವೈಷ್ಣವಾನ್।[2] ದ್ರಾವಿಡಾಮ್ನಾಯನಿಪುಣಾನ್ವೇದಾನ್ತದ್ವಯಪಾರಗಾನ್ । ಸಾ
212 ತ್ವಿಕಾನ್ನಿರ್ಜ್ಜಿತಕ್ರೋಧಾನ್ಮಾಧ್ವಾದ್ವೈತಿದ್ವಿಜಾನಪಿ ।[3] ಕುಟುಂಬಿನಃ ಪಾತ್ರಭೂತಾನ್ಪರೀಕ್ಷ್ಯ ಪರಮಾದರಾ
213 ತ್। ಏತೇಷಾಂ ನಿತ್ಯದಾನಾರ್ತ್ಥಂ ಕುಟುಂಬಭರಣೋಚಿತಂ ।[3] ವೃತ್ತಿಜಾತಂ ತತೋದಾತುಂ ಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮಾ
214 ದಿಭಿರ್ಯ್ಯುತಂ । ಗ್ರಾಮಾನಕಲ್ಪಯದ್ರಾಜಾ ಶ್ರೀಮಾನ್ಧರ್ಮ್ಮೈಕವತ್ಸಲಃ।[2] ಹೊಯ್ಸಳದೇಶೇತ್ವಸ್ಮಿನ್ ರಮ್ಯಃ

ಆರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

215 ಕುರುಮಂಕನಾಡುನಾಮಾಯಂ। ಅನ್ತರ್ದ್ದೇಶಃ ಸ್ಥಿತಃ ಖ್ಯಾತೋಸಿ ನ್ನಾಗ್ರಹಾರಿಕಗ್ರಾಮಾಃ ।[4] ತೇಷ್ವಾ
216 ದ್ಯಾ ಯಾದವಪುರೀ ತೊಣ್ಡನೂರಿತಿಯಾಜನೈಃ । ಪ್ರಖ್ಯಾತಾಸ್ಯಾಸ್ಸಮಸ್ತ್ವನ್ಯಶ್ಚಲ್ವದೇವಾಂಬುಧಿರ್ಮ್ಮ
217 ಹಾನ್।[3] ಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೇತಿ ಯೋ ಗ್ರಾಮೋ ದೇಶೀಯೈರ್ರಭಿಧೀಯ್ಯತೇ। ದ್ವಾವಿಮೌ ಪ್ರಬಲೌ ಗ್ರಾಮಾ ವುಪಗ್ರಾಮಾ
218 ನ್ಪ್ರವೀಮ್ಯತಃ ।[2] ಹೊಂನೈನಹಳ್ಳಿತಿಷ್ವೇಕೋ ಮರಹಳ್ಳಿಸ್ತಥಾಪರಃ । ಸಾದುಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ಹೆರುಳ್ಳಳ್ಳಿಸ್ತ
ಥೇತ
219 ರಃ ।[2] ಹಿರೀಕಳಿಲೆಸಂಜ್ಞೋನ್ಯ ಊಚನ್ಹಳ್ಳಿಃ ಪುರಸ್ತಥಾ । ನಾಡುಬೋಯನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ಹೆಮ್ಮನ್ಹಳ್ಳಿರಥಾಪರಃ।[2]
ಹನು
220 ಮನಕಟ್ಟೆಗ್ರಾಮಶ್ಚಿಕ್ಕವನ್ಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಃ । ತೇಗಿನಹಳ್ಳಿ ಕಂಚಿನಕೆರೆ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿರಸ್ಯ ಕೊಪ್ಪಲಃ
221 ಚ ।[5] ಹಕ್ಕೀಮಂಚನಹಳ್ಳಿರ್ಗ್ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ತಾನಿಮಾನ್ಗ್ರಾಮಾನ್। ಸಪ್ತಾಧ್ಯಾನ್ದಶ ಸಪ್ತ ಚ ಸುಪ್ರಜಸಃ ಪ್ರಬಲ
222 ಸೇತು ಸುತಟಾಕಾನ್ ।[4] ತಾಭ್ಯಾಂ ಚೈವ ಪ್ರಧಾನಾಭ್ಯಾಂ ಸಾಕಮೇಕೋನವಿಂಶತೀನ್ । ಸಾರ್ದ್ಧಂ ಕೊಪ್ಪಲು
ನಾತೇನ ವಿಂಶ
223 ತೀನ್ವಿವಿಧಾರ್ತ್ಥದಾನ್ ।[2] ಗ್ರಾಮಾನ್ಮಾಲೀಕ್ಷುಸುಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮೋಪಗ್ರಾಮಸಂಯುತಾನ್ । ಏಷು ಗ್ರಾಮೇಷು
ವಿಪ್ರಾಣಾಂ
224 ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಂ।[2] ಶತಂ ವಿಭಜ್ಯ ಭಾಗಜ್ಞೈರ್ಗ್ರಾಮಣೀಭಿಃ ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್।[6] ಭೂಮಿರುತ್ತಮಮಧ್ಯ
225 ಮಕನಿಷ್ಟಸಮುದಾಯತಶ್ಚ ಸರ್ವಾಸಾಂ ।[1] ವೃತ್ತೀನಾಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಸರ್ವ್ವಸಂಮತತ್ವೇನ।[6] ಅಸ್ಯಾಂ
226 ಯಾದವಪುರ್ಯಾಂ ವಿಪ್ರಾಣಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಿ ।[1] ನಿವೇಶನಾನ್ಯಪಿ ನೃಪಸ್ಸುದೃಢಾನಿ ಸುಶಿಲ್ಪಿಭಿಃ । ಅ
227 ಕಾರಯತ್ಪರೀಣಾಹಾಯಾಮಾನ್ಯಪಿ ಯಥಾರ್ಹಕಂ ।[3] ಗೃಹಾನ್ವಿಧಾಯ ವಿಪುಲಾನ್ವೃತ್ತೀರ್ವೃತ್ತೀರ್ವ್ವಿಭಾ
228 ಗಶಃ । ಗೃಹೋಪಕರಣೈಸ್ಸರ್ವ್ವಸಂಭಾರೈಸ್ತಂಡುಲಾದಿಭಿಃ ।[3] ಸೋಪಸ್ಕರೈರ್ವ್ವತ್ಸರಸ್ಯ ಮಿತ್ರೈರಾಪೂರ್ಯ
229 ತಾನ್ಗೃಹಾನ್ । ಸವತ್ಸಾಂ ಸುದುಘಾನ್ಧೇನುಮೇಕೈಕಾಂ ವೇಶ್ಮವೇಶ್ಮನಿ ।[3] ಬದ್ಧ್ವಾ ವೃತ್ತಿಕ್ರಮೇಣೈವ
ತತ್ಪೋತ್ರಾಣಾಂ

---

1 ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

4 ಗೀತಿ

5 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

230 ದ್ವಿಜನ್ಮನಾಂ । ಅಲಂಕಾರಾಯ ಕೌಶೇಯಂ ಪಟ್ಟೋಷ್ಣೀಷಂ ಚ ಕುಂಡಲೇ ।[1] ಅಂಗುಲೀಯ್ಯಕ ಮುಖ್ಯಾನಿ ಕ

231 ಲ್ಪಯಿತ್ವಾ ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್ ।[2] ಏತಾನ್ವಿಂಶತಿಸಂಖ್ಯಾನ್ಸ್ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಾಂ । ಗ್ರಾಮಾನ್ವಿ ಪ್ರೇಂದ್ರೇಭ್ಯೋ

232 ಯಾದವಪುರ್ಯಗ್ರಹಾರವಾಸಿಭ್ಯಃ ।[3] ಪಾವನತರ ಕಾವೇರೀ ಕಲ್ಲೋಲಾಸ್ಫಾಲಪೂತಸಾಲವೃತೇ । ಶ್ರೀರಂಗ

233 ಪಟ್ಟಣಾಖ್ಯೇ ಪಶ್ಚಿಮರಙ್ಗೇಕ್ಷುಪಾದಸುಕ್ಷೇತ್ರೇ ।[3] ಫಣಿಪರಿವೃಢಪರ್ಯಙ್ಕೇ ಶ್ರೀಭೂಮಿಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ

234 ಶಯಿತಸ್ಯ । ರಙ್ಗೇಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾಲಿತಪಾದಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ರಾಜಾ ।[3] ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಚರಣಾಬ್ಜ ಕೃಪಾರ್ತ್ಥಮು

235 ರ್ವ್ವರಾದಾನಂ । ಏತೇಭ್ಯಃ ಕ್ಲೃಪ್ತೇಭ್ಯೋ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯೋಹಂ ಕರಿಷ್ಯ ಇತಿ ಸಂಕಲ್ಪ್ಯ ।[4] ಆನೀಯ ವಿಪ್ರವರ್ಯಾ ನ್ನಾನಾವಿಧಗೋತ್ರಸೂತ್ರಶಾ

236 ಖಾಖ್ಯಾನ್ । ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಮೇಭ್ಯಸ್ತು ನ ಮಮ ನ ಮಮೇತಿ ।[3] ಪ್ರಾಯಚ್ಛತ್ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪ್ಪಣ ಮಸ್ತ್ವಿತ್ಯಪ್ರತಿ

237 ಮಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರಃ ಇತ್ಥಂ ಪ್ರಾದಾದ್ಗ್ರಾಮಾನ್ಸ್ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಾನಾಂ ।[3] ಕ್ಲೃಪ್ತಾನ್ವಿಂಶತಿ ಸಂಖ್ಯಾನ್ವಿಪ್ರೇಭ್ಯಃ

238 ಕೃಷ್ಣರಾಜಪೃಥ್ವೀಂದ್ರಃ । ಅತ್ರ ದ್ವಾದಶಯುಂತ ಶತವೃತ್ತೀನಾಂ ಪ್ರತಿಗೃಹೀತೃನಾಮಾನಿ ।[3] ತತ್ತತ್ಪೂರುಷಾಣಿ

239 ಚ ಲಿಖ್ಯನ್ತೇ ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಶಾಖಾಭಿಃ । ಕೌಶಿಕನೃಸಿಂಹಸೂರೇಃ ಪೌತ್ರಃ ಶ್ರೀಶೈಲಸೂರಿಸುಕುಮಾರಃ ।[8] ಆಪಸ್ತಂ

ಆರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

240 ಬಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇತ್ರ ವೃತ್ತೀದ್ವೇ ॥[5] ೨ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುನಾರಾಯಣಪೌತ್ರಾಳಸಿಂಗ್ಯರು

241 ಕುಮಾರಃ । ಆಪಸ್ತಂಬಶ್ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳಾರ್ಯೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ರೈಕಾಂ ॥[3] ೩ ॥ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯೋಮಳವೂರ್ಮ್ಮನೀಪಿ ಶಠ

242 ಕೋಪಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರೋಶ್ನುತೇ । ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಶಿಂಗ್ಯರಾರ್ಯತನುಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವ್ವೇದವಾನ್ । ಆಪಸ್ತಂ

243 ಬ ಮುನಿಪ್ರಣೀತಮತಭಾಗ್ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರ್ಮ್ಮಳಾಚಾರ್ಯೋಸ್ಮಿನ್ಸರತಾಮ್ರಶಾಸನ ಕವಿಸ್ತಲ್ಲೇಖಿಕಶ್ಚ

244 ಸ್ವಯಂ ॥ [6] ೪ ॥ ಶಾಂಡಿಲ್ಯ ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತ್ತಿತನೂಭವ ಕಚ್ಛಪೇಶದೀಕ್ಷಿತಜಃ ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇನಂ

245 ತಾರ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋತ್ರ ವೃತ್ತಿದ್ವೇ ॥[3] ೬ ॥ ಲಿಂಗಪ್ಪಯಜಪುತ್ರಃ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ ಪುಟ್ಟದೇವರು ಕುಮಾರಃ । ದ್ವೇ

246 ವೃತ್ತೀ ಋಗ್ವೇದೀ ದೇವಯ್ಯ ಇಹಾಶ್ವಲಾಯನೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇ ॥[3] ೮ ॥ ಕಲಪ್ಪೆವೇಂಕಟಾಚಾರ್ಯಜ ನಾರಣಸೂ

247 ರಿಜೋತ್ರ ವಾಸಿಷ್ಠಃ । ಬಹ್ವೃಚ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯೋ । ವೃತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ವಲಾಯನೋತ್ಯೇಕಾಂ ॥[7] ೯ ॥ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯೋ ರಘು

248 ನಾಥಾರ್ಯಪೌತ್ರಾಪಸ್ತಂಬ ಯಾಜುಷಃ । ಏಕಾಂ ಕಸ್ತೂರಿಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ವೇಂಕಟಾರ್ಯ ಇಹಾಶ್ನುತೇ ॥[1] ೧೦ ॥ ಕ್ರಮಾ

249 ದಿಮೇತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ಮಹಾಜನ ಸಮಾಖ್ಯಯಾ । ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಕೇ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣೇತ್ಯಮುಂ ।[8]

250 ಸಪ್ತವರ್ಣಂ ನಿಶ್ಚಿತಾರ್ತ್ಥೇ ಪತ್ರೇ ಚಿನ್ಹಾಕ್ಷರಾಂತ್ಮಕಂ । ಶ್ರೀಕಾರಾದಿ ಯಥಾ ಸಂಖ್ಯಂ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಲೇಖಿಕಾಃ ।[8] ಶ್ರೀಃ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸನುಗ್ರ

3 ಗೀತಿ

4 ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ

5 ಆರ್ಯೆಯ ಉತ್ತರಾರ್ಧ

6 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

7 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

8 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

251 ॥ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕಸ್ತೈತ್ತಿರೀಯ್ಯಃ ಕನ್ನಾಡ್ಯೈ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾರಸ್ಯ ಪೌತ್ರಃ । ಏಕಾಮಸ್ಮಿನ್ಕೇಶವಾರ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರೋ
252 ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಾರ್ಯೋನುಭುಙ್ಕ್ತೇ॥[1] ೧॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋನನ್ತಸೂರೇರ್ವ್ವಂಶ್ಯೋ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀ
253 ನಿವಾಸಾರ್ಯಪೌತ್ರಃ । ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಾಜ್ಜಾತ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಾರ್ಯೋತ್ತಿವೃತ್ತಿಂ ॥[1] ೨॥ ಆತ್ರೇ
254 ಯಾಪಸ್ತಂಬ ಶ್ರೀ ರಾಮಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರ ಇಹವೃತ್ತಿಂ । ಏಕಾಂ ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸುತೋತ್ತಿ ವೇಙ್ಕಟಾ
255 ಚಾರ್ಯಃ ॥[2] ೩ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಃ ಕುನ್ನತ್ತೂರಪ್ಪಂಗಾಸ್ಸೂನ್ತಾಯ್ಯನಾರ್ಯಸ್ಯ । ಪುತ್ರೋತ್ರ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ಶಿಂ
256 ಗ್ಯರಾಚಾರ್ಯಃ ॥[2] ೪ ॥ ಹಸ್ತಿಗಿರಿನಾಥಪೌತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸೂನುರಿಹ ವತ್ಸಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಂ
257 ಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಏಕವೃತ್ತೀಶಃ ॥[2] ೫ ॥ ಶ್ರೀವತ್ಸಾರಾಮುಂಧಾಳ್ವಾಪೌೖತ್ರಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ರ ಯಾಜುಷಃ ।
258 ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯಜೋ ವೇದಾನ್ತಾತಾಚಾರ್ಯೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[3] ೬॥ ತಿರುವೇಙ್ಗಡಾರ್ಯಸುತ ಗೋವಿನ್ದಪ್ಪಙ್ಗಾ
259 ರಪತ್ಯಮಿಷ್ಟೇತ್ರ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುವೇಙ್ಗಡಾರ್ಯ ಏಕಸ್ಯಾಃ ॥[2] ೭॥ ಕಂದಾಳ ಕೇಶವಾರ್ಯಜ ಕೌಶಿಕ ರಾ
260 ಮಾನುಜಾರ್ಯಜೋ ವೃತ್ತಿಂ । ಆಪಸ್ತಂಬ ಶ್ರೀರಂಗಾಚಾರ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋಶ್ನುತೇತ್ರೈಕಾಂ ॥[2] ೮ ॥ ಶ್ರೀವತ್ಸಾ
261 ಪಸ್ತಂಬಾಂಣಂಗಾಪೌೖತ್ರೋ ರಂಗರಾಟ್ಪುತ್ರಃ । ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೋತ್ರೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ।[3]
262 ॥ ೯ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷಸ್ಸಿಂಗರೈಂಗಾಪೌೖತ್ರಃ ಪುತ್ರಸ್ತಿಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯನಾಮ್ನಃ । ಆಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರ
263 ತೋತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ನನ್ದಾಳ್ವಾರಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಂ ಭುನಕ್ತಿ ॥[1] ೧೦ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ಸಿಂಗ್ರಾರ್ಯಜ ತಿರುಮಲೆರಾಯ

ಏಳನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

264 ಜೋ ಯಜುಂಶ್ಶಾಖೀ । ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮೇತಸ್ಮಿನ್ ॥[4] ೧೧॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮ
265 ಲೆರಾಯಾತ್ಮಜ ಚಲ್ವರಾಯಸಂಜಾತಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ ಸಿಂಗೈಯ್ಯ ಇಹೈಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[2] ೧೨ ॥
266 ಪ್ರತಿವಾದಿಭೀಕರ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಂಬಸಿಂಗರಾರ್ಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರೋಪ್ಪಲಾಯ್ಯಜೋ ಯಾಜುಷ ಸಿಂಗೈಂಗಾ
267 ರಿಹೈಕವೃತ್ತೀಶಃ ॥[2] ೧೩ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಪೌತ್ರೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿದತ್ರೈಕಾಂ । ವೃತ್ತಿಂ. ತಿಮ್ಮೆಂಗಾತ್ಮಜನು
268 ಜಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯಾಖ್ಯಃ ॥[2] ೧೪ ॥ ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣ ಭಾರದ್ವಾಜಾಳ್ವಾಸ್ಸೂನತಸೂನುರತ್ರ ಭುಂ
269 ದೋಗಃ । ಅಯ್ಯಂಗಾಪ್ಪುತ್ರೋ ರಂಗೈಯ್ಯೋಖ್ಯೋಹ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[2] ೧೫ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಜಗೋ
270 ಪಾಲಪೌತ್ರೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಪುತ್ರಃ । ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಾಜುಷೋತ್ಯಗ್ರಹಾರೇ ಗೋಪಾಲಯ್ಯ
271 ಂಗಾರುನಾಮಾದ್ವಿಜನ್ಮಾ ॥[1] ೧೬ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋಯ್ಯನಯ್ಯಂಗಾಪೌೖತ್ರಾಪಸ್ತಂಬ ಯಾಜುಷಃ । ತಿರ್ವೇಂಗಡಾಚಾ
272 ರ್ಯಪೌತ್ರೋನನ್ತಾರ್ಯೋತ್ರೈಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[5] ೧೭ ॥ ವೇಙ್ಕಟಾರ್ಯಜ ಭಾರದ್ವಾಜಾಪಸ್ತಂಬೋಯ್ಯನಾರ್ಯಜಃ । ಯಾಜುಷೋ
273 ಸ್ಮಿನನನ್ದಾಳ್ವಾರ್ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಸಮಶ್ನುತೇ ॥[6] ೧೮ ॥ ಶೇಷಾದ್ರಿಪೌತ್ರಃ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಂಬೋ ವರದಾರ್ಯಜಃ ।
274 ಯಜುರ್ವ್ವಿಚ್ಛಟಕೋಪಾಖ್ಯ ಏತಸ್ಮಿನ್ನೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[5] ೧೯ ॥ ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ಯ ಪೌತ್ರ ಶ್ರೀವತ್ಸಾಪಸ್ತಮ್ಬ ಯಾ
275 ಜುಷಃ । ರಘುನಾಥಸುತೋನಂತಾರ್ಯೋತ್ರೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಶ್ನುತೇ ॥[6] ೨೦ ॥ ಕಾತ್ಯಾಯನೌಪಗಾಯನ
276 ಶುಕ್ಲಯಜುಸ್ಸೌಮ್ಯಸಿಂಹಪೌತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ । ಸಿಂಗಯ್ಯಜ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳ್ವೃತ್ತಿಮಚ್ಚಕೋತ್ಮೇ

[1] ಶಾಲಿನಿ
[2] ಗೀತಿ
[3] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ
[4] ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ
[5] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
[6] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

277 ಕಾಂ ॥[1] ೨೧ ॥ ವಾಧೂಲಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸ್ತಿಂಮಪ್ಪಾರ್ಯ ಸುತಾತ್ಮಜಃ । ಅಯ್ಯಾವಯ್ಯಜ ಶಿಂಗ್ರಯ್ಯ ಏಕಾಂ
278 ವೃತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ನುತೇ ॥[2] ೨೨ ॥ ಆಪಸ್ತಮ್ಬ ನಿತಂತ್ರಿಣೆಗೋಕುಲಪತಿಸುತ ಸುತೋತ್ರ ಗೋಪಾಲಾತ್ । ಜಾತಃ ಕೃಷ್ಣಾ
279 ಖ್ಯೋಽಶ್ನಾತ್ಯೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ದ್ವಿಜೋ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ ॥[1] ೨೩ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯಪೌತ್ರೋಽಪ್ಪಂಗಾಪ್ಪುರ್ಯತ್ರೋ
280 ವೃತಿ ಮೇಕಾಮಮುಷ್ಮಿನ್ । [ಅಶ್ನಾತ್ಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರೋ ಯಜುರ್ವಿಚ್ಛ್ರೀರಂಗಾರ್ಯಾಭಿಖ್ಯವಿಪ್ರೋಽಗ್ರಹಾರೇ ॥[3] ೨೪ ॥
281 ಪೌತ್ರೋಽಯಂ ತಿಮ್ಮಾರ್ಲಾರ್ಯಸ್ಯ ವಾತ್ಸ್ಯಾಪಸ್ತಮ್ಬ ಯಾಜುಷಃ । ಸೋಮಯಾಜಿಸುತಸ್ತಿಮ್ಮಾರ್ಲಾರ್ಯೋಽಸ್ಮಿನ್ನೇಕ
282 ವೃತ್ತಿಮಾನ್ ॥[4] ೨೫ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯತನೂಜ ವೇಂಕಟಾಚಾರ್ಯಾತ್। ಜಾತೋತ್ಯಾಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿ
283 ಮಿಹ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ್ಯಃ ॥[5] ೨೬ ॥ ಬಾದರಾಯಣಗೋತ್ರ ನಾರಣ್ಣೈಯ್ಯಸ್ಯ ಪುತ್ರ ಇಹವೇಙ್ಕಟೇಶಸ್ಯ
284 ತನುಜಾತಃ । ಯಾಜುಷಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರಶಾಲೀ ರಾಮಯ್ಯ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಶ್ನುತೇ ವಿಪ್ರಃ ॥[6] ೨೭ ॥ ಗೌತಮ
285 ಗೋತ್ರೋ ಮದನಜಗೋಪಾಲಸುತೋಽರ್ಚಕೋ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ । ಆಪಸ್ತಮ್ಬಃ ಕೃಷ್ಣಾಭಿಖ್ಯೋಽಸ್ಮಿನ್ನೇಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ[1]
286 ॥ ೨೮ ॥ ಬಹ್ವೃಚ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಸ್ತಿರುಮಲಾರ್ಯಸುತ ಜಾತಃ । ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರುಪುತ್ರೋ ಭು
287 ಙ್ಕ್ತೇ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ ಇಹ ವೃತ್ತಿಂ ॥[7] ೨೯ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಪೌತ್ರೋತ್ರಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ತಿಂಮ್ಮಯ್ಯೈ
288 ಂಗಾರ್ತನೂಜಃ । ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯನಾಮಾ ಭುಙ್ಕ್ತೇಽಮುಷ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿರೀಯ್ಯಃ ಪ್ರಹರ್ಷಾತ್ ॥[3] ೩೦ ॥

ಏಳನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

289 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಬಹ್ವೃಚ ರಾಮಯ್ಯಜ ಪಾಂಡುರಂಗಸುತ ಏಕಾಂ । ವೃತ್ತಿಂ ವೈಣಿಕ ವಿಠ್ಠಲನರಸಿಹ್ಯ
290 ಇಹಾಶ್ವಲಾಯನೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇ ॥[1] ೩೧ ॥ ಗಾರ್ಗ್ಯಭಾರದ್ವಾಜ ಯಾಜುಷಸ್ಯ ಶ್ರೀರಂಗರಾಟ್ಪುತ್ರಸ್ಯ ನಿತ್ಯೋ
291 ಚ್ಛವೃತ್ತೇಃ । ಸೌಮ್ಯಸಿಂಹಸ್ಯ ಪುತ್ರೋ ವೃತ್ತಿಮಾಪಸ್ತಮ್ಬಸೂತ್ರೋತ್ತಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಂಗಾರ್ ॥[6] ೩೨ ॥
292 ಗೋವಿಂದರಾಜಪೌತ್ರೋ ಗಾರ್ಗ್ಯಕುಲ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪುತ್ರೋಽಸ್ಮಿನ್ । ಆಪಸ್ತಮ್ಬ ಶೇಷಾದ್ರ್ಯೈಂಗಾರ್ಯಾಜುಷ ಇಹೈ
293 ಕ ವೃತ್ತೀಶಃ ॥[7] ೩೩ ॥ ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಜುಶ್ಶಿಖಾ ಕಾಟಪಾಡಿವರದಾರ್ಯಾತ್ । ಸಂಜಾತ ವೇಙ್ಕಟಾಚಾ
294 ರ್ಯಾತ್ಮಭವೋತ್ಯಳಸಿಂಗರತ್ರೈಕಾಂ ॥[7] ೩೪ ॥ ಪರವಸ್ತುತಿಮ್ಮಾರ್ಲಾಚಾರ್ಯಸುತಾದ್ಗಾರ್ಗ್ಯವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯಾತ್ ।
295 ಜಾತಸ್ಯಾಣ್ಣಾವೈಯ್ಯಸ್ಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ಯ ವೃತ್ತಿರತ್ರೈಕಾ ॥[7] ೩೫ ॥ ಆಂಮಾನೆಂಗಾರಾತ್ಮಜ ಕೌಶಿಕ ತಿರುವೇಂಗಡೈಯ್ಯ
296 ಪುತ್ರಸ್ಯ । ಆಪಸ್ತಂಬಸ್ಯೈಕಾ ತಿರುಮಲೆಯಯ್ಯಸ್ಯ ವೃತ್ತಿರೇತಸ್ಮಿನ್ ॥[7] ೩೬ ॥ ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾ
297 ರ್ಯ್ಯಜ ತನೂಭವೋತ್ರೈಕಾಂ । ತಿಮ್ಮರಾಜಾರ್ಯಪುತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯೋಽಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಂ ॥[5] ೩೭ ॥ ಭಾರದ್ವಾ
298 ಜಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯಭವಾನನ್ತಸೂರಿಪುತ್ರೋತ್ರ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಏ
299 ಕವೃತ್ತೀಶಃ ॥[1] ೩೮ ॥ ಶ್ರೀವತ್ಸಪ್ಪಾವಾರ್ಯಪೌತ್ರೋ ವೀರರಾಘವಸಂಭವಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಪ್ಪಾ
300 ವೈಂಗಾರಿಹಾಶ್ನುತೇ ॥[2] ೩೯ ॥ ಭಾರ್ಗವಗೋತ್ರೋ ಜೈಮಿನಿಸಾಮಗ ತಿರುವೇಂಗಡೈಯ್ಯಪೌತ್ರೋಽಸ್ಮಿನ್ । ವೈಕುಣ್ಠವ

---

1 ಗೀತಿ

2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

3 ಶಾಲಿನಿ

4 ಶ್ಲೋಕ

5 ಆರ್ಯೆ

6 (?)

7 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

301 ತಿಜ ತಿರುವೇಙ್ಗಡೈಯ್ಯ ಏಕಾಂ ಸಮಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಂ ॥[1] ೪೦ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುನಾರಾಯಣಸುತ ಹಸ್ತಿಶೈಲಸಿಂ

302 ಗ್ರಾರ್ಯಾತ್ । ಜಾತಸ್ತಿರುನಾರಣಶರ್ಮ್ಮಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ರೈಕಾಂ ॥[1] ೪೧ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ವೀರರಾಘವಾರ್ಯ

303 ಪೌತ್ರೋಪ್ಪನಾರ್ಯಜಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಶ್ನತೇ ವೀರರಾಘವಃ ॥[2] ೪೨ ॥ ಜೈಮುನಿಸಾಮಗ ಏಕಾಂ ವಾ

304 ಸಿಷ್ಠ ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಪೌತ್ರೋತ್ರ । ವೀರರಾಘವಜ ವೇಙ್ಕಟಪತಿಶರ್ಮ್ಮಾಹ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[3] ೪೩ ॥ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯೋ ಗೋವಿಂ

305 ದಾಚಾರ್ಯಸುತ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪುತ್ರೋಸಿನ್ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯ ಏಕವೃತ್ತೀಶಃ ॥[1] ೪೪ ॥ ಆ

306 ತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಮ್ಬಶ್ಚಿಂತಾಮಣಿಪುತ್ರ ತಿರ್ಮ್ಮಲಾರ್ಯಸ್ಯ । ಪುತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೋತ್ರೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[4] ೪೫ ॥

307 ಹಾರೀತ ಸಿಂಗರಾರ್ಯಾಜ್ಜಾತ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಪುತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ । ಆಪಸ್ತಂಬೋಯಾಜುಷ ಸಿಂಗ್ರೈಯ್ಯಾಭಿಖ್ಯ ಏಕವೃ

308 ತ್ತೀಶಃ ॥[1] ೪೬ ॥ ಶಾಣ್ಡಿಲ್ಯದ್ರಾಹ್ಯಾಣಸಾಮಶ್ರುತಿ ವೀರರಾಘವಜ ಸೂನೋಃ । ಅಂಣಾವೈಂಗಾರ್ಯ್ಯತ್ರಾ

309 ನನ್ತಾರ್ಯಸ್ಯಾಪಿ ವೃತ್ತಿರತ್ರೈಕಾ ॥[3] ೪೭ ॥ ಆಪಸ್ತಮ್ಬಃ ಕೌಶಿಕಕುಲಲಕ್ಷ್ಮೀ ವೀರರಾಘವಜ ಪುತ್ರಃ । ವೀರರಾಘವ ತ

310 ನೂಜೋ ವೇಙ್ಕಟಶರ್ಮ್ಮಾತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮಿಹ ॥[4] ೪೮ ॥ ಆಪಸ್ತಮ್ಬಃ ಕೌಸಿಕ ವೇಲಾಪುರಭಟ್ಟನಾಥಪೌತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ । ಏ

311 ಕಾಂ ಯಾಜುಷ ಕೇಶವಪುತ್ರೋತ್ತಿ ಕೇಶವಾಚಾರ್ಯಃ ॥[3] ೪೯ ॥ ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ಯ ಪೌತ್ರೋ ವೇದಾನ್ತ್ಯಾಚಾರ್ಯ

ಎಂಟನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

312 ಸೂನುರಿಹವೃತ್ತಿಂ । ಆಪಸ್ತಂಬೋತ್ರೈಕಾಂ ಯಾಜುಷ ಕೌಂಡಿನ್ಯ ವೇಙ್ಕಟೇಶಾರ್ಯಃ ॥[1] ೫೦ ॥

313 ಯಾಜುಷೋಯ್ಯಾಯ್ಯಪೌತ್ರೋ ವೀರರಾಘವನಂದನಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಭರದ್ವಾಜೋಪ್ಪನ್ಯೆಂ

314 ಗಾರೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ॥[5] ೫೧ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷ ತಾತಜ ಸಿಂಗಪ್ಪಸೂನುರತ್ರೈಕಾಂ । ಆಪ

315 ಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಙ್ಕ್ತೇಯಂ ವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯಃ ॥[4] ೫೨ ॥ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ ಕಾತ್ಯಾಯನ ,ಶುಕ್ಲಯ

316 ಜುರ್ವ್ವೇಙ್ಕಟಾರ್ಯಸುತ ಜಾತಃ । ವೃತ್ತಿಮಿಹ ವೀರರಾಘವಪುತ್ರೋಯಂ ,ವೇಙ್ಕಟಾಭಿಧೋ

317 ತ್ರೈಕಾಂ ॥[1] ೫೩ ॥ ಆತ್ರೇಯೋ ಧರ್ಮಯ್ಯಜ ವೇಙ್ಕಟಕೃಷ್ಣಾರ್ಯಸೂನುರಂಗೈಯಃ । ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿ

318 ಮಮುಷ್ಮಿನ್ನಾಪಸ್ತಂಬೋಶ್ನುತೇ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ ॥[1] ೫೪ ॥ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯ ಲಿಂಗಾಭಟ್ಟಸ್ಯ ಪೌತ್ರಾಪಸ್ತಮ್ಬ

319 ಯಾಜುಷಃ । ಕೃಷ ಭಟ್ಟಸುತೋ ರಾಮಜ್ಯೌತಿಷೋತ್ರೈಕ ವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[2] ೫೫ ॥ ವೈಶ್ವಾಮಿತ್ರೋ ಯಾಜಂ

320 ಷ ಬೋಧಾಯನ ಚಂದ್ರಶೇಖರಜ ಸೂನುಃ । ವೃತ್ತಿಂ ನಾರಾಯಣಪುತ್ರೋತ್ರೈಕಾಂ ಚಂದ್ರಶೇಖರಃ

321 ಶಾಸ್ತ್ರೀ ॥[1] ೫೬ ॥ ಲೋಹಿತಗೋತ್ರೋ ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯಜ ಸುಬ್ಬಯ್ಯಸೂನು ಮಗುವಪ್ಪಃ । ಆಪಸ್ತ ಮ್ಬೋ ಭು

322 ಙ್ಕ್ತೇ ವೃತ್ತಿಮಮುಷ್ಮಿನ್ದ್ವಿಜೋ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ ॥[1] ೫೭ ॥ ಶೇಷಗಿರೈಯ್ಯಜ ಬಹ್ವೃಚ ವೆಙ್ಕಣ್ಣ ತನೂಭವೋ

323 ತ್ರ ವಾಸಿಷ್ಠಃ । ತಿರುಮಲದೇವರಿಹ್ಯೆಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಸುಖಮಾಶ್ವಲಾಯನೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇ ॥[1] ೫೮ ॥ ಶ್ರೀವತ್ಸಾ

324 ಪಸ್ತಂಬೋ ರಾಮೈಙ್ಗಾರ್ಯ್ಯತ್ರ ವೀರರಾಘವಜಃ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮ್ಭುಙ್ಕ್ತೇ ಯಜು

325 ರ್ವಿದೇತಸ್ಮಿನ್ ॥ [3] ೫೯॥ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರ್ಯ ಪೌತ್ರೋ ಗಾರ್ಗ್ಯಾಪಸ್ತಂಬ ಯಾಜುಷಃ । ಅಪ್ಪಲಾಚಾರ್ಯ

---

[1] ಗೀತಿ

[2] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪಪಾದ

[3] ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

[4] ಆರ್ಯೆ

[5] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

326 ಪುತ್ರೋಪ್ಪನ್ನೈಂಗಾರತ್ರ್ಯೈಕ ವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[1] ೬೦ ॥ ಗಂಗೈಯ್ಯಪುತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾಜಾಪಸ್ತಂಬಶ್ಚ ಯಾ
327 ಜುಷಃ । ವೆಙ್ಗಭಾಗವತಾಜ್ಜಾತೋ ರಮಣೋತ್ರ್ಯೈಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[1] ೬೧ ॥ ಆಶ್ವಲಾಯನ ನಂಜಪ್ಪ
ಪೌತ್ರೋ
328 ನಂಜರಸಾತ್ಮಜಃ । ನಂಜಪ್ಪಃ ಕಾಶ್ಯಪೋತ್ರ್ಯೈಕಾಂ ಋಕ್ಶಾಖೀ ವೃತ್ತಿಮಶ್ನುತೇ ॥[2] ೬೨ ॥ ಕೌಂಡಿನ್ಯ ತಿ
329 ರ್ಮಲಾರ್ಯ ಸುತಾಪಸ್ತಂಬ ವೇಂಕಟೇಶಸ್ಯ । ಪುತ್ರೋತ್ರ ವೇಙ್ಕಟಾರ್ಯೋತ್ಯೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ದ್ವಿಜೋ
330 ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ ॥[3] ೬೩॥ ಶೇಷಾದ್ರ್ಯಾರ್ಯಸ ಪೌತ್ರೋ ನಂದಾಳ್ವಾಪ್ಪುತ್ರೋತ್ರ ಯಾಜುಷಃ । ಆಪಸ್ತ
331 ಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ರಙ್ಗಯ್ಯಂಗಾರ್ಸ್ಸಮಶ್ನುತೇ ॥[1] ೬೪ ॥ ತಿರುವೇಙ್ಗಡಯ್ಯ ಪೌತ್ರಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ
332 ಕೃಷ್ಣಶರ್ಮಪುತ್ರೋತ್ರ । ತಿರುವೇಙ್ಗಡಯ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಮ್ಬೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿದಶ್ನಾತಿ ॥[4] ೬೫ ॥ ಮೌ
333 ದ್ಗಲ್ಯೋ ಬಹ್ವೃಚೋ ವೀರಪ್ಪಯ್ಯಾತ್ಮಜ ನೃಸಿಂಹಜಃ । ವೀರಪ್ಪಯ್ಯಾಭಿಧೋತ್ರ್ಯೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿ

ಎಂಟನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

334 ಮತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ॥[2] ೬೬ ॥ ಆಪಸ್ತಂಬಾಣ್ಣಾವಾರ್ಯಜ ಭಾರದ್ವಾಜ ವೀರರಾಘವಜಃ ।
335 ತಿರುವಳ್ಳೂರಪ್ಪೋಸಿನ್ನೇಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವ್ವಿದಶ್ನಾತಿ ॥[4] ೬೭ ॥ ಶ್ರೀನಿವಾಸಸ್ಯ ಪೌತ್ರಸ್ತಿಮ್ಮಪ್ಪ
336 ತನೂಭವೋತ್ರ, ವಾಧೂಲಃ । ನಾರಣಪ್ಪಯ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋಶ್ನುತೇ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ ॥[3] ೬೮ ॥
337 ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕ ತಾತಾರ್ಯಸುತಾಪ್ಪಲಾರ್ಯ ಸಂಜಾತಃ । ಅಶ್ನಾತಿ ರಾಮಚಂದ್ರಚಾರ್ಯೋ ವೃ
338 ತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವ್ವಿದೇತಸ್ಮಿನ್ ॥[4] ೬೯ ॥ ಪೌತ್ರೋ ಬಿಸಾಡಿಭಟ್ಟಸ್ಯಾಪಸ್ತಂಬಃ ಕಾಮಕಾಯನಃ । ಕೋನೇರಿಜೋ
339 ವೇಙ್ಕಟಾಖ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋತ್ರ್ಯೈಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[1] ೭೦ ॥ ಪೌತ್ರಸ್ಸಿಂಗಿರಿಭಟ್ಟಸ್ಯ ಚೆನ್ನಿಭಟ್ಟತನೂ
340 ಭವಃ । ವಾಸಂಭಟ್ಟಃ ಕಾಶ್ಯಪೋತ್ತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ॥[1] ೭೧ ॥ ಬೋಧಾಯನೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿ
341 ಚ್ಚರಮರ್ಷಣ ವೇಙ್ಕಟೇಶ ಪೌತ್ರೋತ್ತಿ । ವೃತ್ತಿಂ ರಂಗೋಪಣ್ಡಿತಪುತ್ರಃ ಕೃಷ್ಣಾಜಿಪಣ್ಡಿತೋತ್ರ್ಯೈಕಾ
342 ಂ ॥[4] ೭೨ ॥ ಕೌಶಿಕರಾಮಾರ್ಯಾತ್ಮಜ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಯಸುತೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿದತ್ರ್ಯೈಕಾಂ । ಆಪಸ್ತಂಬಸ್ಸಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆ
343 ರುಮಾಳಾಖ್ಯಸ್ಸಮಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಂ ॥[4] ೭೩ ॥ ಶ್ರೀವತ್ಸ ವಿಜಯರಾಘವಸೂನು ಸುದರ್ಶನ ತನೂಭವ
344 ಸ್ತ್ಯೋಕ್ತಾ । ವೃತ್ತಿರಿಹಾಯ್ಯಾವಸ್ಯಾಪಸ್ತಂಬಸ್ಯ ಯಾಜುಷಸ್ಯೈಕಾ ॥[5] ೭೪ ॥ ತಿರುವೆಂಗಡೈಯ್ಯಪೌ
345 ತ್ರೋಪ್ಪಾಜಯ್ಯ ತನೂಭವೋತ್ರ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಃ । ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಜು
346 ರ್ವ್ವಿದಶ್ನಾತಿ ॥[3] ೭೫ ॥ ಸಿಂಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ಪೌತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿದತ್ಯೇಕಾಂ । ಆಪಸ್ತಂಬ
347 ಸ್ಸಾದಪ್ಪಂಗಾರ್ತ್ತನುಜಾಳಸಿಂಗರಿಹ ವೃತ್ತಿಂ ॥[4] ೭೬ ॥ ಕಾಶ್ಯಪ ವೈಖಾನಸ ತಿಮ್ಮಣ್ಣಾರ್ಯ ಸುತ ನಾ
348 ರಣಾರ್ಯಸಂಜಾತಃ । ಅರ್ಚ್ಚಕ ಅಳಗಿಯಸಿಂಗ್ಯರ್ಯಜುರ್ವ್ವಿದತ್ರ್ಯೈಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[3] ೭೭ ॥ ನಂಜಪ್ಪ
349 ಪುತ್ರೋ ಋಗ್ವೇದೀ ಕಾಶ್ಯಪಃ ಪುಟ್ಟಯಾತ್ಮಜಃ । ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯಸ್ಸಮಶ್ನಾತಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ರಾಶ್ವಲಾಯ
350 ನಃ ॥[1] ೭೮ ॥ ಋಗ್ವಿದ್ಗೌತಮಗೋತ್ರಜ ವರದಾರ್ಯಜ ವರದರಾಜಸಂಜಾತಃ । ವೃತ್ತಿಮತ್ರಾಶ್ವಲಾ
351 ಯನ ವರದೈಂಗಾರಾಹ್ವಯ ದ್ವಿಜೋತ್ಯೇಕಾಂ ॥[3] ೭೯ ॥ ಜೈಮಿನಿ ಸಾಮಗ ಭಾರದ್ವಾಜ ಕುಲಶ್ರೀ
352 ನಿವಾಸಪೌತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ । ವೀರರಾಘವತನೂಜೋ ರಂಗಯ್ಯಾಭಿಖ್ಯ ಏಕವೃತ್ತೀಶಃ ॥[3] ೮೦ ॥ ಕಾಶ್ಯಪ ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ
353 ಜ ಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟಾತ್ಮಜೋ ಋಗಧ್ಯಾಯಿ । ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರೀ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಙ್ಕ್ತೇಸ್ಮಿನ್ನಾ[ಶ್ವ]ಲಾಯನಸ್ತ್ವೇಕಾಂ ॥[4] ೮೧ ॥
354 ಕಾಶ್ಯಪ ಬಹ್ವೃಚ ನಂಜುಣ್ಡಯ್ಯಜ ಲಿಂಗಪ್ಪಸೂನುರತ್ರ್ಯೈಕಾಂ । ವೃತ್ತಿಂ ಭುಙ್ಕ್ತೇ ನಂಜುಣ್ಡಯ್ಯಾಭಿ
355 ಖ್ಯಾಶ್ವಲಾಯನೋಮುಷ್ಮಿನ್ ॥[4] ೮೨ ॥ ಕಾಶ್ಯಪ ಬಹ್ವೃಚ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿಸಂಭವ ವೇಙ್ಕಟೇಶಪುತ್ರಸ್ಯ । ವೃ
356 ತ್ತಿರತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ಪಿಂಗಯ್ಯಸ್ಯಾಶ್ವಲಾಯನಸ್ಯೈಕಾ ॥[3] ೮೩ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತಿರುಮಲೆ ವಾರಾಣಸಿ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

[2] ಶ್ಲೋಕ

[3] ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

[4] ಗೀತಿ

[5] ಆರ್ಯೆ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

357 ಸುತ ಸುತೋತ್ರ ಋಕ್ಶಾಖೀ । ಏಕಾನ್ತಿರಂಮಲಪೌರಾಣಿಕೋಶ್ನುತೇ ವೇಙ್ಕಟದ್ವಿಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ।[1]
358 ॥ ೮೪ ॥ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕ ಯಾಜುಷ ತಿರುವೇಙ್ಕಡಾರ್ಯಸುತಸೂನುಃ ॥ ರಙ್ಗಾಚಾರ್ಯಜ ಏ
359 ಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಙ್ಕ್ತೇತ್ರ ವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯಃ ॥[1] ೮೫ ॥ ಅಪ್ಪನೆಂಗಾರ್ಸ್ಯ್ನತಾತ್ಮಜ ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪಾ
360 ತ್ಮಜೋ ಯಜುಶ್ಶಾಖೀ । ವೇಙ್ಕಟೇಶಾರ್ಯ್ಯ ಏಕಾಮಾಪಸ್ತಂಬಸ್ಸಮಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಂ ॥[2] ೮೬ ॥ ಅಣ್ಣ
361 ಯ್ಯಭಟ್ಟಪೌತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾಜಾಶ್ವಲಾಯನೋತ್ರೈಕಾಂ । ತಿರುಮಲಶಾಸ್ತ್ರಿಸುತಾಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟ
362 ವಿಪ್ರೋ ಭುನಕ್ತಿ ಋಗ್ವೇದೀ ॥[1] ೮೭ ॥ ನಂಜುಂಡಯ್ಯಜ ನಂಜಪ್ಪಜಾಶ್ವಲಾಯನ ಕಾಶ್ಯಪಃ । ಋ
363 ಗ್ವೇದೀ ವೃತ್ತಿಮತ್ರೈಕಾಮಪ್ಪಾಜಯ್ಯಸ್ಸಮಶ್ನುತೇ ॥[3] ೮೮ ॥ ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯಪೌತ್ರೋ ಭಾರದ್ವಾ
364 ಜೋಪ್ರಮೇಯಜೋ ವೃತ್ತಿಂ । ದೈವಜ್ಞ ತಿಮ್ಮರಾಯ ಇಹೈಕಾಂ ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣೋತ್ತಿ ಛಂದೋಗಃ ॥[1]
365 ॥ ೮೯ ॥ ಕೌಂಡಿನ್ಯಾಪಸ್ತಂಬೋಪ್ರಮೇಯಪೌತ್ರೋ ಯಜುರ್ವ್ವಿದತ್ರೈಕಾಂ । ಅಯ್ಯಾಜಿಮಹಾಬ್ರಾ
366 ಹ್ಮಣಜೋ ಭುಙ್ಕ್ತೇ ವೃತ್ತಿಮಪ್ರಮೇಯಾಖ್ಯಃ ॥[1] ೯೦ ॥ ವೈದ್ಯಸ್ಸಾಂಕೃತಿಗೋತ್ರೋ ಬೋದಾಯನಸೂ
367 ತ್ರ ಏಕವೃತ್ತಿಮಿಹ । ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಜ(ಜ)ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯಸುತೋತ್ತಿ ವೇಙ್ಕಟಯ್ಯಙ್ಗಾರ್ ॥[2]
368 ॥ ೯೧ ॥ ತಿಂಮಪ್ಪಯ್ಯಜ ನಂಜಪ್ಪಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಬಹ್ವೃಚೋಶ್ನುತೇ। ವಿಷ್ಣುವೃದ್ಧಸ್ಯ ಗೋತ್ರಸ್ತಿಂ
369 ಮಪ್ಪಾರ್ಯ್ಯೋತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ ॥[3] ೯೨ ॥ ತಿಂಮ್ಮಣ್ಣೈಯ್ಯಜ ವೇಂಕಟಪತಿಪುತ್ರೋ ವಾತ್ಸ
370 ಯಾಜುಷೋತ್ರೈಕಾಂ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಂ ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯಾಭಿಧೋಶ್ನುತೇ ವಿಪ್ರಃ ॥[1] ೯೩ ॥ ಶಠ
371 ಮರ್ಷಣಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಾಪ್ಪಂಗಾರ್ಸ್ಯ್ನತಾತ್ಮಜೋತ್ಯರ್ದ್ಧಾಂ । ಕೃಷ್ಣಧ್ಯಾನಂ ಚಿನ್ನಮ
372 ಣಿರಸ್ಮಿನ್ರಾಮಚಂದ್ರಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ॥[1] ೯೪ ॥ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರೋ ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣ ಸಾಮಗ ತಿರ್ಮ್ಮ
373 ಲಾರ್ಯ್ಯ ಪೌತ್ರೋಸ್ಮಿನ್ । ಅಳಘಿಯಸಿಂಗ್ಯಪ್ಪುತ್ರಸ್ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ್ಯೋರ್ದ್ಧವೃತ್ತಿ
374 ಮಶ್ನಾತಿ ॥[1] ೯೪ ॥ ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಗೌತಮರಂಗಪತೇಃ ಪೌತ್ರ ಯಾಜುಷೋತ್ರಾರ್ದ್ಧಾ
375 ಂ । ತಿಮ್ಮಪ್ಪಯ್ಯಾತ್ಮಜ ಬಹುಕುಟುಂಬಿ ರಂಗೈಯ್ಯನಾಮಕೋಶ್ನಾತಿ ॥[1] ಭಾರದ್ವಾ
376 ಜೋ ವರದಾರ್ಯಜ ತಿರುವೇಙ್ಗಡತನೂಭವೋಪ್ಯರ್ದ್ಧಾಂ । ಆಪಸ್ತಂಬೋ ವೃತ್ತಿಮಮುಂಷ್ಮಿನ್ನ
377 ಶ್ನಾತಿ ವೇಂಕಟಯ್ಯಾಖ್ಯಃ ॥[1] ೯೫ ॥ ವಾಸಿಷ್ಠಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಜುಶ್ಶ್ರುತಿ ಶ್ರೀನಿವಾಸಭಟ್ಟ(ಜ)
378 ಜಃ । ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ಪುತ್ರಃ ಪುಟ್ಟಣ್ಣಾತ್ರಾರ್ದ್ಧವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ।[1] ವಾಸಿಷ್ಠಾಪಸ್ತಂಬೋಯ
379 ಜುಶ್ಶ್ರುತಿರ್ವೇಂಕಟೇಶಭಟ್ಟ(ಜ)ಜಃ । ನರಹರಿಭಟ್ಟತನೂಜೋ ರಘುಪತಿರತ್ರಾರ್ದ್ಧವೃತ್ತಿಮನುಭುಙ್ಕ್ತೇ ॥[1]

ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

380 ॥ ೯೬ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋನನ್ತಸೂರೇಃ ಪುತ್ರಸ್ಯಾ ಯಸ್ಯಾತ್ಮಸಂಜಾತ ಏಕಾಂ । ಆಪಸ್ತಂಬಃ
381 ಸಾಗ್ರಜೋತ್ರಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತಿಂ ಭುಂಙ್ಕ್ತೇ ವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯಶರ್ಮ್ಮಾ ॥[4] ೯೭ ॥ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕೋ
382 ತ್ರ ವೇಂಕಟೇಶಸುತಾತ್ಮಜಃ । ವೀರರಾಘವಜೋ ವೃತ್ತಿಂ ಶ್ರೀನಿವಾಸೋತ್ತಿ ಯಾಜುಷಃ ॥[3] ೯೮ ॥
383 ಆತ್ರೇಯ ತಿರ್ಮ್ಮಲಾಚಾರ್ಯಾತ್ಮೋದ್ಭವ ವೀರರಾಘವಜ ಏಕಾಂ। ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರಧ್ಯೇತಾತ್ರಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ತಿ
384 ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರ್ಯಃ ॥[3] ೯೯ ॥ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಜರಾಜೇಂದ್ರಮಾತ್ರಾ ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಯಾ। ದೇವೀರಂ
385 ಮಾಖ್ಯಯಾ ರಾಜ್ಞಃ ಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ಚ ಕಾರಿತೇ ।[3] ಯಾದವಪುರಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರ
386 ಶತಾನಾಂ । ಮಧ್ಯೇ ನವೋತ್ತರಶತೇ ವೃತ್ತಿನಾಮಿಹ ಮಹಾಜನಾಭಿಖ್ಯಾ ।[2] ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಪದ್ಯೈಃ ಪ್ರೋಕ್ತಾ
387 ತ್ರಿಪೂರುಷೈರೇವಂ। ಯಜುರಧ್ಯಾಪಕಸ್ಯೈಕಾವೃತ್ತಿಸ್ಸಾಮ್ನಾಮಥಾಪರಾ ।[5] ಶಾಸ್ತ್ರಪಾಠಸ್ಯ ಚಾಪ್ಯೇ
388 ಕಾವೃತ್ತೀನಾಂ ತ್ರಿತಯಂತ್ವಿದಂ ।[6] ಉಭೌ ವರ್ಗ್ಗೌ ಮಿಳಿತ್ವೇಮೌ ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಂ । ಶತಂಸಂಖ್ಯಾ

---

1 ಗೀತಿ
2 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ
3 ಶ್ಲೋಕ
4 ಶಾಲಿನಿ
5 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

389 ತಮೇತಸ್ಮಿನ್ನಗ್ರಹಾರೇ ಗುಣಾಕರೇ ।[1] ಉಕ್ತಸಂಖ್ಯಾಕ ವೃತ್ತೀನಾಂ ಗ್ರಾಮಾ ವಿಂಶತಿಸಂಮಿತಾಃ । ಪ್ರಾ
390 ಗುಕ್ತಾಃ ಪುನರಪ್ಯೇತೈರ್ಲ್ಲಿಂಗಾಪುರ್ವ್ವ ಸಮಾಹ್ವಯಃ ।[1] ಬೊಂಮರಸನಕೊಪ್ಪಲು ರಂಗನಕೊಪ್ಪಲು
391 ಸಂಜ್ಞ ಖಿರ್ವ್ವದಾಭ್ಯಾಂಚ । ಯುಕ್ತಗ್ರಾಮೋ ಮಿಳಿತ ಇಹೈತಾಸಾಂ ಪೂರಣಾಯ ವೃತ್ತೀನಾ
392 ಂ ।[2] ಏವಂ ತ್ರಯೋವಿಂಶತಿಷು ಗ್ರಾಮೇಷ್ವೇಷು ಪೃಥಕ್ಪೃಥಕ್। ವಿಭಕ್ತಾ ದ್ವಾದಶೋದಗ್ರಶತಾಂಶಾ
393 ಸ್ಸ್ವಸ್ಥ್ಯ ಭೂಮಯಃ ।[3] ಪುನಶ್ಚ ನಿತ್ಯವಾಸಾರ್ತ್ಥಂ ದ್ವಿಜಾನಾಮತ್ರ ಕಲ್ಪಿತಾಃ । ಚತ್ವಾರೋ
394 ವೃತ್ತಯಸ್ತಾಸಾಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಂ ಸಾಧನಾನ್ಯಪಿ ।[1] ಲೇಖಯಿತ್ವಾ ಧರಿತ್ರೀಣಾಂ ತತ್ತದೇಶಸ್ಯ
395 ನಾಮತಃ । ನಿವೇಶನಾನ್ಯಪಿ ಪೃಥಕ್ಚತ್ವಾರಿ ನೃಪಪುಙ್ಗವಃ ।[1] ಕಾರಯಿತ್ವಾ ತತಸ್ತೇಷಾಂ
396 ಭೂಸುರಾಣಾಮದಾನ್ಮುದಾ । ತೇಷಾಂ ತ್ರಿಪೂರುಷಗ್ರಂಥಚತುಷ್ಟಯಮಿದಂ
397 ಕೃತಂ ।[1] ಏತತ್ತತ್ತತ್ಸಾಧನೇಷು ಲಿಖಿತಂ ಚ ಯಥಾ ಯಥಂ ॥ ಇತಃಪರಮುಪಗ್ರಾಮ ಪ್ರ
398 ಧಾನಗ್ರಾಮಗೋಚರಂ ।[3] ಚರಂ ಚತುಸ್ಸೀಮಾ ನಿರ್ಣಯಾದಿ ಲಿಖ್ಯತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ ॥[4] = ॥
399 ಯಾದವಪುರೀಅಗ್ರಹಾರ ಹೋಬಳೀ ಗ್ರಾಮಗಳ ಯಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಮಾಡಿರು
400 ವ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕಲ್ಲುಗಳಾವಾವ ಬಳಿಯೊಳ್ನೆಟ್ಟಿರ್ಪವೆನೆ । ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಾಗಿ
401 ಮಳಲಕೋವಿನಲ್ಲಿ ಬೆಟ್ಟದರಿಗಿನಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ
402 ಡಲು ಬೆಂಡಿಗನತಾಳಹುದಿಗದ್ದೆಗೆ ಬಡಗಲಾದ ದೊಡ್ಡಕಾಲುವೆ ಬಡಜಾರಿತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ
403 ಯಿಂ । ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲೂ । ಇದಕ್ಕೀಶಾನ್ಯಭಾಗ ಲಕ್ಷ್ಮೀ

ಹತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

404 ಸಾಗರಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಹನುಮಂತರಾಯನಗುಡಿ ಮರಟಿವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗ
405 ರದವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರಕ್ಕೆ
406 ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಈ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕುಳವಾಡಿಗಳ ಗದ್ದೆ ಅಂಚು ತುರುಕನಯೇರಿ
407 ಗೆ ಪಡುವಲು ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರದ ಕಲ್ಲಿನ ವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಕಲ್ಲಿಗಾಗ್ನೇಯಂದ ಕೀಳಿಗೆ
408 ಪಡುವ ಪಾಪಯ್ಯನ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ನೊದೆಗೆದ್ದೆಗೆ ಮೂಡಲುವಳೆಯದ ಯೆಲ್ಲೆ
409 ಗೂ ರಂಗಾಪುರದ ಯೆಲ್ಲೆಗೂ ಮಧ್ಯ ತೆಳ್ಳೆಯದ ಕಲ್ಲಿನ ಅರಿಗಿನಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ
410 ತೆಂಕಣ ಹೊಸಕೆರೆ ಬಡಗದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲೂ ಪಡುವಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಮೂ
411 ಡಲು ರಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ಪಡುವಣ ತೋಪಿನ ಅಂಚಿನಲ್ಲಿ ಪಡುವಮುಖವಾಗಿ
412 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಈ ತೋಪಿನ ಪಟ್ಟಣದಂಮನಗುಡಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ಪಡು
413 ವಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಕಾಮನಕೆರೆಕೋಡಿಗೆ ಮೂಡಲು ರಾಜನ
414 ಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನಾರಾ
415 ಯಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶಂಖಚಕ್ರದ ಕಲ್ಲವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪ
416 ಡುವಲಾಗಿ ತಿರುಮಾಲದೇವರಗದ್ದೆ ಶಂಖಚಕ್ರಕಲ್ಲವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ।
417 ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಕರಣಿಕ ಲಿಂಗಣ್ಣನವರ ತೋಟಕ್ಕೀಶಾನ್ಯ ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಕಲ್ಲಿನ ಬ
418 ಳಿಯ ಪಡುವ ಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ಕರೀಕಲ್ಲಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ದೇವ
419 ರಾಯಪಟ್ಟಣ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ನೈರುತ್ಯದ
420 ಲ್ಲಿ ಕುಡಿಸೀರಕಟ್ಟೆ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕಲು ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು
421 ಯಾದವಪುರಿಗಾಗ್ನೇಯ ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಕಲ್ಲಿನ ವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಯಾದ
422 ವಪುರೀ ಅಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಜಲಪದೇ(ವ)ವಾಂಬುಧಿಗ್ರಾಮದ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ್ವಮುಖ
423 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ ಹಳೆಕೆರೆ ಮೂಡಲುಕೋಡಿ ಹನುಮಂನಕಟ್ಟೆಗೆ

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಗೀತಿ
3 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
4 ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮಗ್ರ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

424 ವಾಯುವ್ಯ ಬಾಚಹಳ್ಳಿಅಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ।
425 ಹುಲಿಬಂಣದ ಹುಟ್ಟರೆಯಲ್ಲಿ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಆನುವನಕಟ್ಟೆಗೆ ಉತ್ತರ
426 ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲುಂ ಹುಟ್ಟರೆಮಾಶಿದ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲು ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪೂ
427 ರ್ವ್ವ ಅನುವನಕಟ್ಟೆಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲು ಬಿಳಿಯೊಂಟೆ ಹು
428 ಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹನುಮನಕಟ್ಟೆಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲು

ಹತ್ತನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

429 ನೈಋಂತ್ಯಾಭಿಮುಂಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋಂತ್ಯ ಊಚ
430 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯದಲ್ಲು ಬಿಳಿಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಪಶ್ಚಿಮುಮುಂಖವಾಗಿ ಹುಯುದ ಕಲ್ಲು ೧ ।
431 ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯಕೂಡಿ ದಕ್ಷಿಣದ ಗಂಡೆನಹಳ್ಳಿ ಮುದೆಗೌಡನಕಟ್ಟೆ ಪಡುವಣಕೋಡಿ ಬಳಿಯಂ
432 ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಕಲ್ಲುಂ ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯದ
433 ಲ್ಲು ಕರೀಕಲ್ಲಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ವೋಣೆಬಳಿಯ ಸಾಲುಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲು ೧ । ಇ
434 ದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋಂತ್ಯ ಅಂಮನಗುಡಿ ಬಿಳಿಯಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲುಂ ವಾಮ
435 ನಮುಂದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ (ದಕ್ಕೆ) ದಕ್ಷಿಣ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋ
436 ತ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಗಂಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲೂ
437 ಪೂರ್ವ್ವಾಭಿಮುಂಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಂ ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಗುಡೆನ
438 ಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದ
439 ಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಣಿಮರದ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧
440 ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಊಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ತಿದ್ದಿದ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ಕ
441 ಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಪಡುವಲು ಕೊಡಿಮಾಳಕೆರೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕಟ್ಟೆ
442 ವೊಳಗೆರೆ ವಾಯುವ್ಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ
443 ದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಗುಡಿಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
444 ಪೂರ್ವ್ವ ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ತೊರೆಯುಬಳಿಯಣ ಕಲ್ಲಣೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕ
445 ಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಬೆಲಕೆರೆಗೆ ನೈಋ
446 ತ್ಯದಲ್ಲು ತೊರೆಯ ಬಳಿಯಂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಬೆಲಕೆರೆಗೆ ಯೀಪತ್ತು ನೈಋಂತ್ಯ
447 ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಬಿಳಿದಾಸನಮರಟಿಯಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ತಿದ್ದಿದ ವಾಮನಮುಂ
448 ದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಹಿರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬೆಲಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ದೇವರಗುಡಿಕಟ್ಟೆ ದಕ್ಷಿಣದ ಕೋ
449 ಡಿಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬೆಲಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ನೆ
450 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬೆಲಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚೆಟ್ಟೆಯನ
451 ಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲು ಬೆಲಕೆರೆ ಹಳೇವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲುಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ
452 ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಟ್ಟಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಪತ್ತು ನೈಋಂತ್ಯ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲುಂ ನೆಟ್ಟ
453 ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಚಟ್ಟಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋಂತ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧

ಹನ್ನೊಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

454 ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯಂದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಚೆ
455 ಟ್ಟಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಚೆಟ್ಟಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ
456 ತೆಂಕ ಶಿಳುನರೆಗ್ರಾಮಂಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ರಿಕಂನರಾಜನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣಕೋಡಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ನೆ
457 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಶಿಳುನರೆಗೆ ಸೇರಿದ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
458 ತೆಂಕಲು ಶಿಳುನರೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೂ ವಾಯುವ್ಯಕ್ಕೂ ಮಧ್ಯ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿ
459 ಮೊದಲಮಾರ್ಗ್ಗಕ್ಕೆ ಬಡಗಲಲ್ಲಿ ಪಡುವಮುಂಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಚಿಕ್ಕನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

460 ಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಬಡಗಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
461 ನೈಋತ್ಯ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಅಮ್ಮನಗುಡಿಬಳಿಯ ಪಡುವಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ
462 ಕೆರೆಕೋಡಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲೂ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ತೆಂಕ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವಲು
463 ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವದಲ್ಲೂ ಬಡಗಮು
464 ಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗ ಹಲಸಿನತಾಳಬಳಿಯ ಬಡಗಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧
465 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹಕ್ಕಿಮ
466 ಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯದಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕ
467 ಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಹಕ್ಕಿಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಗಿರೆಗೌಡನಕಟ್ಟೆ ಆಲದತಾಳಬಳಿಯಂ
468 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಆಲದತಾಳಬಳಿಯ ಈರಳಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದ
469 ಕ್ಷಿಣ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಪೂರ್ವ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿತೋಟಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹುಣ
470 ಸೆಕಟ್ಟೆ ವಳಗೆರೆ ನೀರುವರಿಬಳಿಯ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಮುರು
471 ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ಕಲ್ಲುಮೊರಟಿ ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಹುಯಿ
472 ದ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಸೇರಿದ ಬೊಂಮರಸನಕೊಪ್ಪಲುಗೆ ಉತ್ತರ ಹುಟ್ಟರೆ
473 ಯಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಬೊಂಮ
474 ರಸನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಮಂಡಹಳ್ಳಿತೋಟಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ
475 ದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ವಬ್ಬೆಬಿದುರುಮೆಳೆ ಬಳಿಯ
476 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಾದನೂರು ಮಾರ್ಗ್ಗದ ಯೇರಿಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ನೈರು
477 ತ್ಯ ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ
478 ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಕಲ್ಲು ೧

ಹನ್ನೊಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

479 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಅಸಗರಹಳ್ಳಿ ತೋಟಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನೀರಕೊರಕಲ ಪಡುವ ದಿ
480 ಕ್ಕಿನಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ತೆಂಕ ಮೊದೂರಿಗೆ ಬಡಗಣ ಹಳ್ಳದ ಬಳಿ
481 ಯ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ರಾಮೇದೇವರಕಟ್ಟೆಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧
482 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮೊದೂರಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದ
483 ಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೋಳನಕಟ್ಟೆಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿ
484 ಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಗುಂಡರೆಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ಕಲ್ಲು ೧
485 ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಬಡಗಮುಖ
486 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚವುಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ನಾಡಬೋವನಹ
487 ಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯದಲ್ಲು ಬೇವಿನಮರದಕಟ್ಟೆ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚವುಡಯ್ಯ
488 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲು ಲಕ್ಕಿಕಟ್ಟೆಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಚೌಡಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ
489 ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ನಾಡಬೋಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಚೌಡ
490 ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಮೂಡ
491 ಲ ಕೋಡಿಯ ಕೋವಿನಲ್ಲಿ ನಾಡಬೋವನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯದಲ್ಲು ಕಂಡೇರಿ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ।
492 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಮೂಡಣಪಾರ್ಶದ ವಳಗೆರೆ ಹೆಂಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ
493 ದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹೆಂಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಕುರುವದಮೂಲೆ ಅರಳಿ
494 ಮರದ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಹೆಂಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ನಾಗಹಳ್ಳಿಗೆ ಈ
495 ಶಾನ್ಯ ಹೊಂನ್ನೈಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಕಂಡೇರಿವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ
496 ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಹೊಂನ್ನೈಯನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವಲು ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ
497 ಕಂಡೇರಿಕಟ್ಟೆಮೇಲೆ ಪೂರ್ವ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

498 ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮಂ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ನಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ
499 ಉತ್ತರ ಮಂಹಾನವಮಿಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲೂ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿ
500 ಮ ಮರಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊಸಹೊಳಲ ಮಾರ್ಗ್ಗದ ಬಸರಿಮರದ ಕೆ
501 ಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹೊಸಹೊಳಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣಗೂಡಿ
502 ದ ನೈಋುತ್ಯ ತೊಳಸೀತಿಂಮನಹಳ್ಳದವೊತ್ತಿನ ಬೋರೆಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಕರಿಕಲ್ಲವೊರ
503 ಟಿಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯ ಸಟ್ಟೆಕೆರೆಮಠಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಬ
504 ಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿ
505 ಗೆ ಈಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಚಲುವಾಂ

ಹನ್ನೆರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

506 ಬುಧಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಬೆಲ್ಲರಾಮಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟ
507 ಱೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೆಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕುಳ್ಳನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಆಗ್ನೇ
508 ಯದಲ್ಲೂ ಹುಟ್ಟಱೆ'ಮೇಲಣ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾ
509 ಯುವ್ಯೋತ್ತರ ಮಧ್ಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬೆಲ್ಲರಾಮನ
510 ಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಕಟ್ಟೆಯ ಕೋಡಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
511 ಪಶ್ಚಿಮ ಸಾದುಗೊಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯ ಬೆಲ್ಲರಾಮನ ಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ನೀರಕೊರಕಲ
512 ವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಧ್ವನಿಕಲ್ಲಿನ ವೊರಟೆ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲಿನಲಿ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧
513 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ[ಗಾ]ಗ್ನೇಯ ಸಾದುಗೌಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದ ಕಟ್ಟೆವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟು
514 ಗಲ್ಲ ಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಸಾದುಗೌಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲು ಗು
515 ಟ್ಟೆ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಮಂಡನಹಳ್ಳಿಗೆಯ ಸಾದುಗೌಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ
516 ದ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲಲ್ಲಿ ಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೂ ಮೂಡಲು ಸಾದುಗೌಡನಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡ
517 ಗಲು ತೆಂಕವೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈರುತ್ಯದ ನೀರಿನ ಕೊ
518 ರಕಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಲುವದೇವಾಂಬುಧಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ದಾ
519 ಸಗಳ ತೋಟದ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪೂರ್ವ್ವ ಚಲುವದೇವಾ
520 ಂಬುಧಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿ
521 ಗೆ ನೈಋುತ್ಯದ ಮಾರ್ಗ್ಗದ ಬಳಿಯ ಪೂರ್ವ್ವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚಿಕ್ಕಂಮ
522 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದ ಮಾರ್ಗ್ಗದ ಕಟ್ಟೆ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ
523 ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದ ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಇದಕ್ಕೆ
524 ಪಶ್ಚಿಮ ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯ ಮಂಚನಹಳ್ಳಿಕಟ್ಟೆ ವೊಳಗೆರೆಯಲ್ಲೂ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ
525 ಪಶ್ಚಿಮ ಅಂಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ನೈಋುತ್ಯದ ಹುಟ್ಟುಸಿಲೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆ
526 ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಈ ವೂರಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮೂಡವೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧
527 ಇದಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯೋತ್ತರ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಪುರಕ್ಕೆ ಪಡುವಣ ಹುಟ್ಟಱೆಲಿ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧
528 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಂಚಿ
529 ನಕೆಱೆಗಾಗ್ನೇಯದಕ್ಷಿಣಗಳ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವ ಕಂಚಿನ
530 ಕೆಱೆಗೆ ತೆಂಕ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗಣ ಹಟ್ಟುಱೆಯಮೇಲೆ ಬಡಗ ಮುಂತ್ತಾದ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಈ
531 ಕಲ್ಲಿ[ಗೆ] ಪಶ್ಚಿಮ ಕುಂದನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಕಂಚಿನಕೆಱೆಗೆ ನೈರುತ್ಯದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ
532 ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯ ಕಂಚಿನಕೆಱೆಗೆ ನೈಋುತ್ಯದ ಹುಟ್ಟಱೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪ
533 ಡುವ ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗ ಹಿರಿಕಳಿಲೆ ರಂಗನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಙ್ಕಲಲ್ಲಿ ಬಡಗ ಮುತ್ತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹನ್ನೆರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

534 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕಾಗ್ನೇಯಗೂಡಿದ ದಕ್ಷಿಣ ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದ ಹುಟ್ಟಱಿ
535 ಮೇಲೆ ಉತ್ತರಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮಾಕುಬಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯಗೂಡಿದ
536 ಉತ್ತರ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ವಾಮನಮು
537 ದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಯಿದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಮಾಕುಬಳ್ಳಿ ಬಿಸಾರಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ
538 ನೈಯುತ್ಯದಲ್ಲು ಬಿಳಿಕಲ್ಲುಮೊರಟ ಮೇಲೆ ಹೊಯ್ದ ವಾಮನಮುಂದ್ರೆ ಕಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯ
539 ವ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಬಿಸಾಡಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡ ಚಾರಿ
540 ಯಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ವಾಮನಮುಂದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ
541 ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಚಲುಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ ಈಷದ್ದಕ್ಷಿಣ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ವಾ
542 ಯವ್ಯ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಉತ್ತರ ಚಲುಡೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗೆ
543 ದಕ್ಷಿಣ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲು ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿ
544 ಗೀಶಾನ್ಯ ಚೌಡೈಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯದಲ್ಲು ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡ
545 ಲು ಚೌಡಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಊರಿಗುತ್ತರದಲ್ಲಿ ತೆಂಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಇದಕ್ಕೆ ಮೂ
546 ಡಲು ಚೌಡಯ್ಯನಹಳ್ಳಿಗಾಗ್ನೇಯ ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಲಿಂಗಾಪುರಕ್ಕೀಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ತೆಂ
547 ಕಮೊಕವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯಕ್ಕೂ ಇಂದ್ರನಿಗೂ ಮಧ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹಿರೀ
548 ವಾಯುವ್ಯದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ವಾಯುವ್ಯದ
549 ಹುಟ್ಟಱಿ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೀಶಾನ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗಾಗ್ನೇಯ ಅಂಕರೆ ಲಿಂಗದೇವರಗುಡಿ
550 ಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೀಶಾನ್ಯಗೂಡಿದುತರ ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ವಾಯವ್ಯದ ಮೂಱು
551 ಹುತ್ತದ ಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟಱಿಯಲ್ಲಿ ಮೂಡಮುಂತಾದ ವಾಮನಮುದ್ರೆ ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಹಿರೀಕಳಲೆ
552 ಗೂಕೂಡಾ ಬಡಗಲು ರಂಗಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಚಿಕ್ಕಕಳಲೆಗೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈ
553 ಋತ್ಯಮಳಲೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಪ್ರಾಕಿನ ಹಳೆಕಲ್ಲ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಮುಚ್ಚ
554 ಂದಿಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋತ್ಯಗೂಡಿದ ದಕ್ಷಿಣ ಗಂಗನಹ
555 ಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡ ಯಾಂಣೆಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
556 ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರದಲ್ಲು ಕರಿಮುರಟ ಬಳಿಯ ಹೊಯ್ದ ವಾಮನಮುಂದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಇದ
557 ಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣೆಚೌಕನಹಳ್ಳಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖ
558 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಹಂಣೆಚೌಕನಹಳ್ಳಿ ಶೂಲದಮುಂಟಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕಾ
559 ಡುಮೆಣಸಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ
560 ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ಪಡುವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ನೈ
561 ಋತ್ಯ ಗಂಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲುದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲು ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾ
562 ನ್ಯ ವ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ನೈಋತ್ಯ ಮುರಟಿಪಾರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಮುಖ
563 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು

ಹದಿಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

564 ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗಾಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
565 ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೀಶಾನ್ಯದ ನರಿಗುಂದಿಹಳ್ಳದವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕ ೧
566 ಇದಕ್ಕಾಗ್ನೇಯ ಕಾಡುಮೆಣಸಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹರಗನಹಳ್ಳಿಗುತ್ತರ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂ
567 ಡಲು ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹರಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯವ್ಯ ತ್ಯಾಗ
568 ನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮೂಡಲು ಪಡುವ ಮುಂತಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕೊಮರನಹಳ್ಳಿಗೆ
569 ವಾಯುವ್ಯಗೂಡಿದ ಉತ್ತರ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು ಉತ್ತರಮು
570 ಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕರಿಮು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

571 ರಟಿಬಳಿಯ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲು ವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ
572 ಈಶಾನ್ಯ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯದಲ್ಲು ಕೆರೆಬಳಿಯ ಉತ್ತರಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು
573 ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹಿರಿಕಳಿಲೆಗೆ ಆಗ್ನೇಯ ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ
574 ಗೆ ನೈಋುತ್ಯಗೂಡಿದ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಸಹ
575 ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಗೂಡಿದ ವಾಯುವ್ಯದ ಕಂಚಿನಕೆರೆಗೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ವಾ
576 ಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಡುವ ಪುರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಮಾವಿನಕೆರೆಗೆ ಆಗ್ನೇಯ
577 ದಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯಗೂಡಿದ ಪಶ್ಚಿಮ ಪುರಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲು
578 ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೋಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯ ಪುರಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯ
579 ಗೂಡಿದ ಪೂರ್ವ್ವದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೊಮನಹಳ್ಳಿ
580 ಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೊಮನಹಳ್ಳಿಗೆ
581 ದಕ್ಷಿಣ ಪುರಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಹುಟ್ಟರೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕಪನಹ
582 ಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಕೊಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲು ಕರಿಮುರಟಿಕೆಬ್ಬೆ ಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಆ
583 ಗ್ನೇಯ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಕೊಮನಹಳ್ಳಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣವಲ್ಲು ದಕ್ಷಿಣಾಭಿಮುಖವಾ
584 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪಡುವಚಾ
585 ರಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಯ ಪಡುವಚಾರಿಯಿ
586 ರುವ ಹಳಿಕಲ್ಲಿನಬಳಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೆ ಈಶಾನ್ಯ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಪಶ್ಚಿ
587 ಮ ಕರಿಕಲ್ಲಮುರಟಿಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೂ ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿಗೂ ಆಗ್ನೇಯ ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಗೆ ನೈ
588 ಋುತ್ಯ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧
589 ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವ ಕರಿಮುರಟಿ ಪಡುವಚಾರಿ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಕಹ
590 ಳ್ಳಿ ದೇವರಾಯಪಟ್ಟಣದ ಯೆಲ್ಲೆಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಪಟ್ಟಗೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು ಬ
591 ಸ್ತಿಕಲ್ಲಿನವೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಊರಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಗುಂಮಟಿಕಟ್ಟೆಯೇರಿಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾ
592 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಸೋಮೇದೇವರಗುಡಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ಚಟ್ಟಣಕೆರೆ ತೆಂಕಚಾರಿ ಕೋಡಿ
593 ಅರಗಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಇದಕ್ಕೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಕುರುಬರಕಟ್ಟೆಗೆ ಮೂಡಚಾರಿ ಪಟ್ಟಗೆರೆಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ
594 ಊರಿಗೆ ನೈಋುತ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಱೆಮೇಲೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲು ೧ ಇನ್ನಿವೆಲ್ಲಮುವಿಾ ಯಾದವ
595 ಪುರೀಅಗ್ರಹಾರದ ನೂಱಹನ್ನೆರಡುವೃತ್ತಿಗೆ ಸಲುವಿಪ್ಪತ್ತುಗ್ರಾಮುಗಳ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲುಗಳ

ಹದಿಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

596 ವಿವರ । ಮತ್ತಂ । ಶ್ಲೋ । ಯಾಕ್ಲ್ಪಾಶಾಸ್ತ್ರಪಾತಾರ್ತ್ಥಂ ಶತೇಸ್ಮಿನ್ದ್ವಾದಶೋತ್ತರೇ । ಸಾ ದತ್ತಾ ಭೂಭುಜಾ
597 ವೃತ್ತಿರ್ಗೋಪೀನಾಥಪ್ರಧಾನಿನೇ ।[1] ಪಂಡಿತಾಯಾತ್ರ ಲಿಖಿತಂ ತಸ್ಯ ತ್ರೈಪುರುಷಂತ್ವಿದಂ । ಬಹ್ವೃಚ
598 ಭಾರದ್ವಾಜಾನಂತಯ್ಯಜ ಪಾಂಡುರಂಗಪಂಡಿತಜಃ ।[2] ಗೋಪೀನಾ
599 ಥಾಮಾತ್ಯೋತ್ಯತ್ರೈಕಾವಲಾಶ್ವಲಾಯನೋವೃತ್ತಿಂ । ಇತ್ಯೇವಂ ವಿಂಶತಿ ಗ್ರಾಮ್ಯೈರ್ದ್ವಾದಶೋ
600 ತ್ತರಮುತ್ತಮಂ ।[2] ವೃತ್ತಿನಾಂತು ಶತಂ ಕೃತ್ವಾ ದತ್ವಾ ಕೃಷ್ಣನರೇಶ್ವರಃ । ಗ್ರಾಮುಯುಂಗೇ ಪುನಶ್ಚಾ
601 ಷ್ಟೌ ವೃತ್ತೀಃ ಕೃತ್ವಾ ವಿಶೇಷತಃ ।[1] ಅಷ್ಟಾಭ್ಯಸ್ತಾಶ್ಚ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯಶ್ಶಿಷ್ಯೇಭ್ಯಃ ಪ್ರತ್ಯದಾಪಯತ್ ।
602 ತೌ ಗ್ರಾಮೌ ಕೆರಳೀನಾಡುದೇಶಸ್ಥಾವಮೃತೂರ್ಸ್ಥಳೇ ।[1] ತಸ್ಮಿನ್ಹೊಳಲುಗುನ್ದಾಖ್ಯಗ್ರಾಮಾದೀನಸ್ತಯೋಃ ಪುರಾ ।
603 ಗ್ರಾಮೋ ಹೊಸಪುರಾಭಿಖ್ಯಸ್ತ್ವೇಕಸ್ತಸ್ಮಾತ್ಪರ್ಥಪೂರ್ತ್ತಯೇ ।[1] ದತ್ತಾ ಹೊಳಲುಗುನ್ದಸ್ಯ ಮಾದನ್ಹಳ್ಳೀ ಸ್ಥಳೀಧಿಕಾ
604 ಪಣದ್ವಯಾಧಿಕಚತುರ್ನಿಷ್ಕಸಿದ್ಧಾಯದಾ ಮಹೀ ॥[1]´ಬೆಟ್ಟದಪೂರಾಭಿಧಾನೇ ಗ್ರಾಮೇರ್ದ್ಧಂ ಚಾಪಿ ಸಂ
605 ವಿಭಜ್ಯಾದಾತ್ । ದ್ವಿಪಣಾಧಿಕನಿಷ್ಕ ಚತುಷ್ಕ ಕರಕ್ಷೇತ್ರಂ ಚ ಬೆಟ್ಟದಪುರೇರ್ದ್ಧಂ[3] ಚ ಕೃತಂ ಹೊಸ

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಶ್ಲೋಕ ಅಸಮಗ್ರ
[3] ಗೀತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

606 ಪುರಾಧೀನಂ ವೃತ್ತೀನಾಮರ್ತ್ಥಪೂರ್ತ್ತಯೇ । ತಥಾನ್ಯಸ್ಸಣಬಾಭಿಖ್ಯಗ್ರಾಮಾಯುತ್ತೋ ಭವತ್ಪುರಾ ।[1]
607 ನಾಮ್ನಾ ಹಂಚೀಪುರೋಗ್ರಾಮಸ್ಸೋಪಿ ದತ್ತೋ ಮಹೀಭುಜಾ ।[2] ಬೆಟ್ಟದಪುರಾರ್ದ್ಧಸಹಿತೌ ಹೊಸಪುರ
608 ಹಂಚೀಪುರಾವಿಮೌ ಗ್ರಾಮೌ । ದ್ವಿಪಣಾಧಿಕನಿಷ್ಕಚತುಷ್ಕಕರಪ್ರದಭೂಯುತೌ ದ್ವಿಜಾಧೀನೌ ।[3] ಅತ್ರ ಸರ್ವ್ವ
609 ತ್ರ ಕ್ಲ್ಪಾಪ್ತವೃತ್ತಿಭಾಜಾಂ ದ್ವಿಜನ್ಮನಾಂ । ತತತ್ರೈಪುರುಷಶ್ಲೋಕೋ ಲಿಖ್ಯತೇ ಪ್ರತಿಪೌರುಷಂ ।[4] ಅಚಲಾನನ್ದ
610 ದಾಸಾಖ್ಯ ವಿಷ್ಣುಭಕ್ತಕುಲೋದ್ಭವಃ । ಆಶ್ವಲಾಯನ ವಾಸಿಷ್ಠ ಋಕ್ಶಾಖ್ಯಪ್ಪಣಪುತ್ರಜಃ ।[4] ವೃತ್ತಿಂ
611 ನೃಸಿಂಹಜೋತ್ರೈಕಾಂ ಹರಿದಾಸಸ್ಸಮಶ್ನುತೇ ॥[2] ೧ ॥ ವಾಧೂಲಾಪಸ್ತಂಬೋ ಯಾಜುಷ್ಕೋ ದೊಡ್ಡಯಾರ್ಯ
612 ಸುತಜಾತಃ । ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸುತೋತ್ರೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮಿಹ ದೊಡ್ಡಯಾಚಾರ್ಯಃ ॥[3] ೨ ॥ ಭಾ
613 ರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷೋ ಲಿಂಗಯಸ್ಯ ಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣಸ್ಯ । ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯಃ
614 ಪ್ರಾಶ್ನುತೇ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಸ್ಮಿನ್ನಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರೋಗ್ರಹಾರೇ ॥[5] ೩ ॥ ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಾಜುಷ
615 ತಿರುನಾರಾಯಣಜ ಸಿಂಗ್ಯರಾಯ್ಯಸ್ಯ । ತನುಜೋ ನಂದಾಳ್ವಾನ್ನಾಮಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ರಿ ವೃತ್ತಿಮತ್ರೈ
616 ಕಾಂ ॥[3] ೪ ॥ ಆತ್ರೇಯಾಪಸ್ತಂಬೋತ್ರಾಚ್ಚೈಯ್ಯಜರಾಘವೈಯ್ಯಸುಜಾತಃ । ವೇಂಕಟೈಯ್ಯಾಖ್ಯಕರಣಿ
617 ಕ ಏಕಾಂ ವೃತ್ತಿಂ ಯಜುರ್ವ್ವಿದಶ್ನಾತಿ ॥[3] ೫ ॥ ಜಾವಂದಗ್ನೋ ವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಋಕ್ಶಾಖ್ಯತ್ರಾಶ್ವಲಾಯನಃ । ನಂ
618 ಜಪ್ಪಯ್ಯಭವಾಂಣಯ್ಯನಂಜಪ್ಪೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಭಾಕ್ ॥[1] ೬ ॥ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಭವಶ್ಚಂದ್ರ
619 ಭಟ್ಟಸುತಜಾತಃ । ಪಾಪಾಭಟ್ಟತನೂಜೋ ರಾಮೈಯ್ಯ ಇಹೈಕವೃತ್ತಿಮಶ್ನಾತಿ ॥[3] ೭ ॥ ವಾಸಿಷ್ಠ ದ್ರಾಹ್ಯಾ
620 ಯಣ ಸಾಮಗ ತಿಂಮಪ್ಪ ಪುತ್ರಜೋತ್ರೈಕಾಂ । ದೇವರೈಯಾತ್ಮಜಾತಶ್ಶಂಕರನಾರಾಯಣೋಶ್ನು
621 ತೇ ವೃತ್ತಿಂ ॥[3] ೮ ॥ ವೃತ್ತ್ಯಷ್ಟಕಮಿದಮಾದೌ ವೃತ್ತೀನಾಂ ದ್ವಾದಶೋತ್ತರಶತಂ ಚ । ಉಭಯಂ ವಿಂಶತ್ಯು
622 ತ್ತರಶತಂ ಕೃತಂ ಸಂಖ್ಯೆಯಾತ್ರ ವೃತ್ತಿನಾಂ ॥[3] ಮಹಿಶೂರಾನ್ವಯವಾರಿಧಿಚಂದ್ರ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
623 ನೃಪದತ್ತಃ। ಜೀಯ್ಯಾದಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಂ ಯಾದವಪುರ್ಯ್ಯಾಂ ಕೃತಾಗ್ರಹಾರೋಯಂ ॥[3] ಬೆಟ್ಟದ
624 ಪುರಾರ್ದ್ಧಸಂಯುತ ಹೊಸಪುರ ಹಂಚಿಪುರಾಖ್ಯಯೋರನಯೋಃ । ಸೀಮಾಸ್ಥಾಪಿತ ದೃಷದಾಂ
625 ಸ್ಥಾನಾನ್ಯಪಿ ಸಂಖ್ಯಯಾತ್ರ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ॥[3] ಮತ್ತಮೀ ಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿಗುಂಟಾದ ಹೊಸಪುರ

ಹದಿನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

626 ಹಂಚೀಪುರ ಬೆಟ್ಟದಪುರದಲ್ಲಿ ಅರ್ದ್ಧ ಮತ್ತಂ ಕಂ ೪ ~ । ೨ ನಾಲ್ಕು ವರಹಾನೂ ಯೆ
627 ರಡುಹಣವಿನ ಭೂಮಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೆಲ್ಲೆಗೂ ಕೂಡ ಪ್ರತಿಷ್ಟಿತವಾಗಿರ್ಪ್ಪ ವಾಮನ
628 ಮುದ್ರೆಕಲ್ಲುಗಳ ವಿವರವೆನ್ತೆನೆ । ಯಾದವಪುರೀ ಅಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿ ನೂಱಿಪ್ಪತ್ತಱ
629 ಗಣಸಂಖ್ಯಾಪೂರಣಾರ್ತ್ಥವಾಗಿ ಮತ್ತಮೆಸಗಿದ ಯೆಂಟು ವೃತ್ತಿಗಳ್ಗೆ ಕೆರಳೇ
630 ನಾಡ ಅಮೃತೂರಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ವಿಂಗಡಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿ ಹೊಳಲುಗುಂದ
631 ದ ಹೋಬಳಿ ಹೊಸಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲು । ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯದ ಬೆಟ್ಟದ
632 ಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಆಗ್ನೇಯಮೂಲೆ ಹೆಂಬೆಟ್ಟದ ಅರುಗು ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪದ ಯೆಲ್ಲೆ
633 ಅರಿಗಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಡುವಲು ಮಲ್ಲಾಪುರ ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪದ ಯೆಲ್ಲೆ
634 ಗಟ್ಟಿನ ನೈಋತ್ಯಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಬೆಟ್ಟದಪುರದ
635 ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮದಿಕ್ಕಿನ
636 ಲ್ಲೂ ಅಗ್ರಹಾರ ಮಲ್ಲಾಪುರ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮಗಳ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿ ನೆ
637 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚನ್ನಪ್ಪನಕಟ್ಟೆ ವೊಳಗೆರೆತಿಟ್ಟಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ
638 ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯ ಚಂನಪ್ಪನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿತಿಟ್ಟಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬ
639 ಡಗಲು ಹೊಳಲುಗುಂದದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿ ನಡಮಾಣದ ಹುಟ್ಟುಱಿಯಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

---

[1] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
[2] ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮುಗ್ರ
[3] ಗೀತಿ
[4] ಶ್ಲೋಕ
[5] ಶಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

640 ೧ । ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಕರೀಕಲ್ಲಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಪಡುವಲು ತಿಟ್ಟನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬ
641 ಡಗಲು ಹೊಸಪುರಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯಮೂಲೆ ಬಸವನತಿಟ್ಟಿನ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ
642 ಮೂಡಲು ಗೌಡಗೆರೆಕೆರೆ ವೊಳಗೆರೆ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ
643 ಡಲು ಗೌಡಗೆರೆ ಅಗ್ರಹಾರದ ವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆ
644 ಂಕಲು ವೊಡ್ಡನಕಟ್ಟೆ ಮೂಡಣ ತಿಟ್ಟಿನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆಂಕಲುಚೋರೀ
645 ಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಬಡಗಲು ನೊದೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೈರಸಮುದ್ರದ ಹೊಲದ
646 ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಮಾಯಿಗನಕಟ್ಟೆಗೆ ತೆಂಕಲು ಗೇರಮರದ ಬಳಿ
647 ಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೆಟ್ಟನೆತ್ತಿಮೇಲೆ ಮೆಟ್ಟುಗಲ್ಲ ಕಣುವೇ ದಾರಿಗೆ ಬಡಗ
648 ಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಹೊಸಪುರಗ್ರಾಮದ ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ । ಬೆಟ್ಟದಪುರಗ್ರಾಮದ

ಹದಿನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

649 ಊರಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ಕಲ್ಲು ೧೯ ಹೊಳಲುಗುಂದದ ಹೋಬಳಿ ಮಾ
650 ದೆಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಯಲ್ಲು ವಿಂಗಡಿಶಿ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ ಕಲ್ಲಿನ ವಿವರ ಆಗ್ನೇಯಮೂ
651 ಲೆ ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿ ವಡೇಯರಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿ
652 ಮ ತೂಬಿನಕೆರೆಅಗ್ರಹಾರದ ಯೆಲ್ಲೆಗಟ್ಟಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ವಾಯ
653 ವ್ಯ ತೂಬಿನಕೆರೆ ವಾಮನಮುದ್ರೆಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂ
654 ಡಲು ಚೆಂನನಕಟ್ಟೆ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ಕಲ್ಲು ೪ ಸಣಬ
655 ದ ಹೋಬಳಿ ಹಂಚೀಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲು । ಈ ಊರ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ
656 ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯಮೂಲೆಯ ಪಡುವಂಣೆಗ್ರಾಮಂದ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು
657 ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಕೊತ್ತರೆ
658 ಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಯಡವಂಣೆ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ನೆ
659 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊಸೂರ ಕುರೀಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ನೈಋತ್ಯಮೂ
660 ಲೆಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಹೊಸೂರ ಅರೇಕಲ್ಲಿನ ಒಳಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧
661 ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ಬೆನವಾರದಬೆಟ್ಟಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯ ಕೆರೆ ಒಳಗೆರೆಯಲ್ಲು ನೆ
662 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಬೆನವಾರದಅಗ್ರಹಾರದ ಹೊಲದ ತೆವ
663 ರಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ಮೂಡಲು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಈಶಾನ್ಯಮೂಲೆ ಬೆನವಾ
664 ರದಅಗ್ರಹಾರದ ವಾಮನಮುಂದ್ರೆಕಲ್ಲಿನ ಬಳಿಯಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ
665 ತೆಂಕಲು ಅಣೆಗೆದ್ದೆಯೇರಿಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ ತೆಂಕಲು ಕೀಲಾ
666 ರದ ತೋಟದವೊತ್ತಿನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಈ ಕಲ್ಲಿಗೆ
667 ತೆಂಕಲು ಕೀಲಾರದ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಅಂತೂ ವಾಮನಮು
668 ದ್ರೆಕಲ್ಲು ೩೬ ॥ ಸೌಮ್ಯಾಬ್ದ ಭಾದ್ರವರ್ಶೇತು ಸ್ವಗುರೋಃ ಪುಣ್ಯವಾಸರೇ ಸರ್ವಾಗ್ರಹಾರ ವಿಪ್ರೇಭ್ಯ
669 ಸ್ಸರ್ವಮಾನಪ್ರದಃ ಪ್ರಭುಃ[1] ಬೆಟ್ಟದಪುರಸ್ಯೋತ್ತರಾರ್ದ್ಧಮಪಿ ಧಾರಾಪುರಸ್ಸರಂ ಪ್ರಾ
670 ದಾದ್ಯಾದವಪುರ್ಯಗ್ರಹಾರಿಭ್ಯಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ ।[2] ಅಸ್ಯ ಸೀಮೋಪಲಾನಾಂ ಚ ನಿರ್ಣ
671 ಯೋ ಲಿಖಿತಃ ಪುರಾ ॥[3] — ॥ ಇದಕೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲಿನ ವಿವರಮ್ಮುಂನ್ನಮೇ ಬರೆದಿರ್ಪ್ಪುದು ಶ್ರೀ

ಹದಿನೈದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

672 ಇಂತೀ ಸೀಮಾಪ್ರದೇಶಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿತವಾಮನಮುದ್ರಾಶಿಲಾಪರಿವೇಷ್ಟಿತಗಳಾಗಿ ಯಾದವಪುರೀಅಗ್ರಹಾರಕ್ಕೆ
673 ಸಲುವ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗುಂಟಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತಂಡಿಕೆ ಅ
674 ಣೆ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಪೊಮ್ಮು ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಕಾಣಿಕೆ ಬೇ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಗೀತಿ

3 ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

675 ಡಿಗೆ ಹುಲ್ಲುಹಣ ಹೊಗೆಕಾಣಿಕೆ ಕುಱಿದೆಱಿಗೆ ಜಾತಿಗೂಟ ದೇವರಾಯವಟ್ಟ ಹೆಚ್ಚುಬೇಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮಾ
676 ದಾಯ ಚರಾದಾಯ ಹೊರಾದಾಯ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ಊಳಿಗಮಾನ್ಯದ
677 ಅರೆವಾಸಿಯನ್ನು ಕೂಡಾ ಯಿಾ ಯಾದವಪುರೀ ಅಗ್ರಹಾರದ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾ
678 ಜನಂಗಳು ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ತಂತಂಮ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ
679 ಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಈ ಭೂಮ್ಯಾಕಾಶಂಗಳುಳ್ಳನ್ನೆಗಂ ನಿರಾಬಾಧವಾಗಿ ಸುಖದಿಂದನುಭವಿಸಿಕೊಂಡಿಹರು
680 ಇಂತೀ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣ್ಯಾ
681 ಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳುಂ ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡುಂ ವೃತ್ತಿ ಮ
682 ಹಾಜನಂಗಳ್ಗೆ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಸಲುವುದು। ಯಿಲ್ಲಿಂದಂ ಮುಂದೆ ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿಯುಂ
683 ಮಿಾಮಹಾಜನಂಗಳ್ಮಾಡುವ ಆಧಿಕ್ರಯದಾನಪರಿವರ್ತನಗಳೆಂಬ ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕಂ ಯೋ
684 ಗ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ವುದಂ। ಯಿಂದುಮೊದಲು ಈ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಗಳಲ್ಲಿಯುಂಮುಂಟಾದ ಆ ಸ
685 ಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನ್ನು ಈ ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಂಗಳೆಲ್ಲರುಮಿವರಿವರ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾ
686 ರಂಪರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಮುಂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಸುಖದಿಂದನುಭವಿಸಿಕೊಂಡಿಹರೂ ಯೆಂದು ಆತ್ರೇ
687 ಯಗೋತ್ರಶಿಖರಾಲಂಕಾರಕಲ್ಪಶಾಖಿಯುಂ। ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸುಪರ್ವ್ವಮಣಿಯು
688 ಂ ಋಕ್ಶಾಖಾಪ್ರಖ್ಯಾಪಕಸುಧಾರಸಫಲಮುಮೆನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೊಡೆಯರವರ
689 ಪೌತ್ರರುಂ। ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜೊಡೆಯರವರ ಪುತ್ರರುಂ ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾಗರ್ಭಾಮೃತಾಂಭೋಧಿ
690 ರಾಕಾಸುಧಾಕರರುಮೆನಿಸಿ ಸಕಲರಂ ಸಲಹುತ್ತಮಿಳೆಯಂ ಪಾಲಿಸುತ್ತಮಿಂಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾ
691 ಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದೆಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನುದ್ದಂಡದೋ
692 ರ್ದ್ದಂಡ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಯಾದವಕುಲೋದ್ಧರಣಧುರೀಣ ಕರ್ನ್ನಾಟಕಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಸಕಲಕಲಾಪ್ರವೀಣ ಶ್ರೀವೈ
693 ಷ್ಣವಮತಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕ ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲನಿವಾಸ ಶ್ರೀನಿವಾಸಚರಣಾರವಿಂದಕರುಣಾವಿಧಾಯಕ ಕೈಂಕರ್ಯಧೌರೇ
694 ಯನುಂ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀನಿವಾಸಪರಮಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕಪ್ರವರಾಂಘ್ರಿಸರಸೀರುಹಸಾಂದ್ರಮಕರಂದರಸಾ
695 ಸ್ವಾದಸಂವರ್ದ್ಧಿತಭೃಂಗರಾಜನುಂ। ದೈನಂದಿನಪೂರ್ವ್ವಾಣ್ಹವಿಶ್ರಾಣಿತಾನೇಕಮಹಾದಾನಸಂತಾನನುಂ
696 ಶೌರ್ಯ್ಯೈಕನಿಧಾನನುಂ। ಶರಣಾಗತಪರಿತ್ರಾಣಪರಾಯಣನುಂ। ಸಂತತಸಂತತಾತ್ಮೀಯಕೀರ್ತ್ತಿಸುಧಾ
697 ಧವಳಿತಾಖಿಲಭುವನಭನಸ್ತೋಮನುಂ। ನಿರಂಕುಶಬಲಪರಾಕ್ರಮಪ್ರಚಂಡನಿಜಭುಜಾದಂಡಪ್ರಕಂ
698 ಪಿತನಂದಕಾಖ್ಯೋದ್ದಂಡಮಂಡಲಾಗ್ರಪ್ರಭೂತಪ್ರತಾಪಾನಲಕೀಲಾವಲಿಶಲಭಾಯಿತಾಹಿತಮಹಾರಾ
699 ಷ್ಟ್ರಭೂಪಾಲಜಾಲನುಂ। ದುರ್ದ್ದಾಂತಸಾಮಂತಭೂಕಾಂತಮೌಳಿಮಣಿಘೃಣಿನೀರಾಜಿತನಿಜ
700 ಚರಣತರುಣಪ್ರವಾಳನುಂ। ರಿಪುವಿಜಯೈಕಲೀಲನುಂ ವೀರರೊಳ್ಗಂಡನುಮೆಂತೆಬರಗಂಡನುಮೆನಿಸಿ
701 ಸುಮಹಿತಮಹೀಶೂರಾಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜೊಡೆಯರವರು ಸಕಲಜಗದ್ರಕ್ಷಣಪರಾಯಣ ಶ್ರೀ
702 ಮನ್ನಾರಾಯಣಪ್ರೀತ್ಯರ್ತ್ಥವಾಗಿ ಸೋಮೋಪರಾಗಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಂಮಪಿತೃಪಿತಾಮಹಾದಿ ಮ
703 ಹಾರಾಜರೆಲ್ಲರ್ಗ್ಗಂ ಶ್ರೀಮದ್ವೈಕುಂಠಲೋಕಾವಾಪ್ತಿಯಾಗಲೆಂದು ನಲವಿಂದುಭಯಕಾವೇರೀಮಧ್ಯದ

ಹದಿನೈದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

704 ಧರ್ಮ್ಮಸ್ಸುಸ್ಥಿರತಾಂಯಾನ್ತು।
705 ಕೃಷ್ಣರಾಜ ಮಹೀಪತೇಃ॥
706 ಯಾವದ್ಧರಾಧರಾಧಾರಾಧಯಾವಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ॥[1]
707 ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಚರಣಾರವಿಂದ ಸಂನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಾನಾಗೋತ್ರದ
708 ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾವಿಚಿತ್ರಶಾಖೆಯ ನಾನಾವಿಧನಾಮಧೇಯಾದಿಯಾದವಪುರೀಅಗ್ರಹಾರದ
709 ೧೧೨ ನೂರಹನ್ನೆರಡು ವೃತ್ತಿ ಮಹಾಜನಂಗಳ್ಗಮಿಾ ೨೩ ಇಪ್ಪತ್ತುಮೂರು ಗ್ರಾಮಗಳಂ ಸಹಿರಣ್ಯೋ
710 ದಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣಬುದ್ಧಿಯಿಂ ಧಾರೆಯನೆಱೆದುಕೊಟ್ಟು ತಾವು ಮಾಡಿದೀಯಗ್ರಹಾ
711 ರಂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಮುಂ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಯುತ್ತಿರಲಿಯೆಂದು ಧರಣೀವರಾಹ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

712 ಮುದ್ರಾಸಹಿತವಾಗಿ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಂಗಳಿಂ ಸ್ವನಾಮಸಂಚಿನ್ಹಿತಂಗೆಯ್ದು ಬರೆಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ
713 ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಂ ॥=॥ ಶ್ರೀಃ ॥=॥ ಏಕೈವಭಗಿನೀಲೋಕೇ ಸರ್ವ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ
714 ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ॥[1] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ
715 ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[1] ಸ್ವದತ್ತಾದ್ದ್ವಿಗುಣಂಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು
716 ಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ॥[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವ
717 ಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1] ಯಿಂದ್ರಃ ಪೃಚ್ಛತಿ ಚಂ
718 ಡಾಲೀಂ ಕಿಮಿದಂ ಪಚ್ಯತೇ ಶುಭೇ । ಶ್ವಮಾಂಸಂ ಸುರಯಾಸಿಕ್ತಂ ಕಪಾಲೇನ ಚಿತಾಗ್ನಿನಾ ।[1] ಕಿಮರ್ತ್ಥಂ ವದ
719 ಕಲ್ಯಾಣಿ ಚರ್ಮ್ಮಣಾ ಪಿಹಿತಂ ತ್ವಯಾ । ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಕ್ಷೇತ್ರಂ ಹಾರಯಂತಿ ಹರಂತಿ
720 ಯೇ ।[1] ತೇಷಾಂ ಪಾದರಜೋಭೀತ್ಯಾ ಚರ್ಮ್ಮಣಾ ಪಿಹಿತಂ ಮಯಾ ॥[2] ಯಿಮಂ ಧರ್ಮ್ಮಂ ಚ ಯೇ ಘ್ನನ್ತಿ ಯೇ
721 ಚ ತತ್ಸಹಕಾರಿಣಃ । ಕಿರಾತಂ ಮ್ಲೇಚ್ಛ ಚಂಡಾಲ ಚರ್ಮ್ಮಕಾರಾತ್ಮಜಾಸ್ತು ತೇ ।[1] ಬಹುಭಿರ್ವ್ವಸುಧಾಭುಕ್ತಾ
722 ರಾಜಭಿಸ್ಸಗರಾದಿಭಿಃ । ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ಯದಾಭೂಮಿಸ್ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ ॥[1] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ
723 ಧರ್ಮ್ಮಸೇತುರ್ನ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾ
724 ರ್ತ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ॥[3] ಮದ್ವಂಶಜಾ ವಾನ್ಯಕುಲೋದ್ಭವಾ ವಾ ರಕ್ಷಂ
725 ತಿ ಯೇ ಧರ್ಮ್ಮಮಿಮಂ ನೃಪಾಲಾಃ । ತೇಷಾಂ ತು ನಿತ್ಯಂ ಸಹರಿರ್ದ್ದದಾತು ಸಂತಾನವೃದ್ಧಿಂ ಭುವನಾ
726 ಧಿಪತ್ಯಂ 4 ಧರ್ಮ್ಮಾಸ್ಸುಸ್ಥಿರತಾಂ ಯಾಂತು ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತೇಃ । ಯಾವದ್ಧರಾಧರಾಧಾರಾ ಯಾವ
727 ಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ ॥[1] ಕರ್ನ್ನಾಟಾಂಧ್ರಸುಸಂಸ್ಕೃತಕವಿತಾಗಾಂಧರ್ವ್ವಕೇಷು ಯಃಕ್ಕುಶಲಃ । ತೇನೇದಂ
728 ರಾಮಾಯಣ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯಸೂರಿಣಾ ಫಣಿತಾಃ ।[5] ಗ್ರಂಥಾಸ್ಸಂತೋಷಾಯ ಪ್ರಭವಂತ್ವಿ
729 ಹ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನೇ ಲಿಖಿತಾಃ । ಸಂಪತ್ಸಾರಸ್ವತ ಬಹುಸಂತಾನಕ್ಷೇಮ ಸರ್ವ್ವಸೌಖ್ಯಾಯ ।[5] ಕಲ್ಯಾ
730 ಣಾಯ ಯಥೇಷ್ಟಂ ಕಲಿತ ಸಮಸ್ತೇಪ್ಸಿತಾರ್ತ್ಥಲಾಭಾಯ ॥[6] ಶ್ರೀರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾ
731 ಯಣನಿಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ । ಕವಿನಾ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ್ಯೇಣೇದಂ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಂ
732 ಲಿಖಿತಂ ॥[5] ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಕ್ಷ್ಮಾಪತಿರ್ನ್ನಿತ್ಯಂ ಪಾಲಯನ್ನಖಿಲಾಂ ಮಹೀಂ । ಜಯತ್ಯಸೌ ರಿಪು
733 ಸ್ತೋಮಕರಿಕಂಠೀರವಾತ್ಮಜಃ ॥[1] ಶ್ರೀಃ ॥ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ॥

TRANSLITERATION

First plate, back

॥ śubham astu ॥

1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ ॥ pātu trīṇi
2 jagaṃtti saṃtata mahāpārād-dharām uddharan krīḍā-krō
3 ḍa-kaḷēbaras-sa-bhagavān yasyaiva daṃshṭrāṃkurē ॥ Kūrmmaḥ
4 kandati nāḷati dvirasanaḥ patraṃtti digdaṃtinō Mēruḥ
5 kōshati mēdinī jalajati vyōmāpi rōlaṃbati ॥ a
6 vyād-vaḥ prathamaḥ pōtrī sarasām udvahan rasāṃ । priyāṃga
7 saṃga-saṃjāta-sāṃdra-svēdōdayām iva ॥ Harēr-līlā-Varāhasya da
8 ṃshṭrā-daṇḍas-sa-pātu vaḥ । Hēmadri-kalaśā yatra dhātrīch-chhatra-śriya
9 n-dadhau ॥ vṛi ॥ Śṛītaṃnaṃdada rūpu kaustubhadoḷ achchottirddavōl tōṟe kaṃ
10 ḍ-ētartk-īke-madīya-vāsagṛihaman tāṃ pokkaḷ eṃd-īrsheyiṃdā tāmrākshi

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ
3 ಶಾಲಿನಿ
4 ಇಂದ್ರವಜ್ರ
5 ಗೀತಿ
6 ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿ ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 nirīkshisuttum ire tan-mugdhatvamaṃ kaṇḍu saṃjātāntaḥsmitanāda Kṛishṇano
12 lidigānanda-sandōhamaṃ ॥ jayati bhuvana-janma-sthēya-bhaṃgādi-līlaṃ saha
13 ja-sakala-kalyāṇaikatānaṃ mahīyyaḥ । api cha nikhila-hēya-pratyanīkaṃ tad-ē
14 kaṃ vaṭadaḷa-śayanīyyam Brahma-Lakshmī-sahāyam । purushān achid-aviśēshān dṛi
15 shṭvā dayamāna-mānasasya tadā । Purushōttamasya nābhī-pushkaragarbbhē Hiraṇya
16 garbhōbhūt । asy-Ātrīnāmadhēyaś-chitra-charītō vidhērabhūt putraḥ । vaśyā ya
17 sya tanūjāḥ Kēśavalōkēśa-bhūtēśaḥ । Atri-nētrād-udabhavat-trinētra-vasatir-vvi
18 dhuḥ । nakshatra-hāra-taraḷaḥ kshatra-vaṃśa-karīrakaḥ । Budhō-vidhōr-abhūt
tasmāt prādu
19 rāsīt Purūravāḥ । Āyur-āvirabhūt tasmād-Āyushō Nahushōjani । Yayā
20 tir-Nahushād-āsīd-Yayātēr-Yadubhūpatiḥ । Dvārakā-nagarōpāntē santatā tasya santatiḥ
tasyā
21 ṃ kṛitāvatārāḥ katichana Karṇāta-dēśam ājagmuḥ । Yadugiri-śikharābharaṇaṃ kula

Second plate, front

22 daivatamīkshituṃ Ramāramaṇaṃ | rāmaṇīyyakam ālōkya
23 dēśasyāsya samutsukāḥ | atraiva vasatiṃ chakrur-Mahīśūrapurē va
24 rē | tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭō Beṭṭa Chāmarāṭ । prāpāntembara
25 gaṇḍākhyaṃ prājyaṃ bīrudam ūrjjitaṃ | sutās-trayōsya tēshvādya
26 s-Timmarājō mahīpatiḥ | āsīd-anaṃtaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa
27 bhūpatiḥ | āsīd-asya kanīyāṃś-Chāma-nṛipas-sarvva-sadguṇagarīyyā
28 n | Rēvaṭi-Veṃkaṭamājāvajayad-yō Rāmarāja-sēnānyaṃ । chatvā
29 rōsya tanūjā nissadṛiśās-tē parasparaṃ sadṛiśāḥ । jātā vijaya sahā
30 yās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ । tēshvādimō Rāja-dharādhirājas-sa
31 ṃgrāma-bhūmau kila sa-pratijñaṃ । garvvōddhataṃ Kārugahaḷḷi-nātham apō
32 thayad-vāji-kaśābhighātaiḥ । jitvā Tirumalarājaṃ hṛitvā Śrīraṃgapa
33 ttanam ihāsau | siṃhāsanam adhitishṭann anvabhavat sārvvabhauma-sāmrā
34 jyaṃ | tasyānujō Beṭṭada Chāmarājaḥ pratāpa-saṃtāpita-vairirājaḥ ।
35 yajñōpavītākṛitibhiḥ kshatair-drāg-raṇāṅgaṇē yēna hatā gaṇēyāḥ ।
36 asyāsīd-Dēvarājēṃdras-sōdaras-samanantaraḥ । Channarājōnujō yasya
37 jishṇōr-Vishṇur-ivājani । asya śrī Dēvarājēṃdōr-anuraṃjayataḥ prajāḥ ।
38 chatvārō jajñirē Paṅtisyandanasyēva nandanāḥ | Doḍadēvarāja-nāmā tēshām-ādyō
39 Raghūdvahō niyataṃ | yad-bhakti-bhāva-vivaśai-nityaṃ paricharyatē nijair-anujaiḥ | śu
40 chis-suśīlas-sukṛiti-kṛitajñō dhiḍhavratō dānaparō dayāluḥ | pratāpavān viśruta
41 puṇyakīrttir-āsīd-asau śrī Doḍadēvarājaḥ | Lakshmaṇa iva dvitīyas-tēshu śrī

Second plate, back

42 Chikkadēvarājēṃdraḥ | manasā vachasā vapushā tam upāstē bhrātaraṃ jyēshṭhaṃ |
43 jayati śubhaguṇais-svair-advitīyas-tṛitīyaḥ śrita-jana-sura-bhūjō Dēva
44 rāja-kshitīṃdraḥ । paricharati mudā yaṃ bhavya karmmānujanmā sa khalu
45 Mariyadēva-kshmāpatis-satyasaṃdhaḥ । dātari dayāsamudrē dakshē dākshiṇya
46 śēvadhau dhīrē । rakshati dharām amushmin Rāghava iva sarvvatas-saukhyaṃ |
asyāgra
47 janmanō Doḍḍadēvarāja-mahībhujaḥ । dharmmapatny-anurūpāsīd Amṛitāmbā ya
48 śasvinī । sā hi Rāmād-ivāmushmāt Sītā Kuśa-Lavāviva । asūta Chikadēvēndra Kaṇṭhī

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

49 rava mahīpatī । tayōr-jjyāyān guṇaiś-śrēyān śūras-sarvva-kalādharaḥ । udāraś [Chi]kadēvē
50 ṃdra-Upēṃdra iva viśrutaḥ ॥ Kaṃsārāti Yayāti vikrama-mukhair-uttaṃsitā prāktanai
51 r-yasyōdāra-guṇair-iyaṃ prakaṭitā chāndrī-kulābhyunatiḥ । pātivratyamuṇpaiti
52 yatra cha jayaśrīs-sad-guṇāmbhōnidhis-sōyaṃ kīrtti-vadhū svayaṃvara-pati
53 śrī Chikkadēvādhipaḥ ॥ vṛi ॥ jagadoḷ śrī Chikadēvaniṃ piriyarill-ettānumuṃ
54 ṭādoḍaṃ bagegoḷguṃ paḷavāṭinoḷ doreyum ill-ettāuum uṇṭādoḍaṃ
55 bagegoḷguṃ pratibiṃbadoḷ maleparill-ettānum-uṇṭādoḍaṃ bagegoḷguṃ pra
56 ṇayāparādha-vidhadoḷ meydōṟad-inn-elliyuṃ । sishṭānugraha dushṭa-nigraha
57 kalā prādurbhavad-vigrahē dṛishṭē yatra vivēshṭatē bhaya-bhara-klishṭō-ripūṇāṃ
58 gaṇaḥ । hastē śrī Chikadēvarāja-nṛipatēr-āstē kṛipāṇātmanā saḥ Śrī-Bhūmi-karāgra
59 haika nipuṇaḥ śauris-sadānandakaḥ । baḷev-ari-sainyadalli Chikadēva-nṛipālana kaiyya nandakaṃ
60 poḷedoḍan-āntu kutti karuḷam bharadiṃ tiridurchchi rāja-saṅkuḷamane poydu kāydu
61 Madhurēśana geldu puravrajaṃgaḷam seḷed-eḍeyāḍuguṃ khaḷara śikshipa Kṛishṇana līle
62 yante vōl । kaṃ । raṅgam bokk-ari-maṇi-makuṭaṅgaḷan udirisute khaḍga-narttaki dhura doḷ riṅga
63 ṇa guṇidaḷ pāḍe jayāṅgane Chikadēvarāyan-unnata-bhujadā । valitārāti-śirāṅkura

Third plate, front

64 pratisarālaṃkāre saṃbhinna-kṛitti-lasach-chitra-paṭī-parītē । ripu-hṛit-paṅkēruhōttaṃsa
65 maṃjuḷē sōṃpiṃ Chikadēva khaḍgavadu gāḍhōtsāhadiṃ durhṛid-āntra-latā-mā
66 leyaniṭṭaḷ-andu jaya-kāntaṅg-āhavōdvāhadoḷ । daḷitārībha-śiraḥ-kapāla-tati bhṛi
67 ṅgāraṅgaḷaṃ vidvishadgaḷa śṛiṅgaṅgaḷan-aṃsa-khaṇḍita-sirā-vaṃśaṅgaḷan dēśiyin taḷed oḷpi
68 ñ-Chikadēva-khaḍga-vadhu raktāsāra-Kāśmīradōkuḷiyaṃ sūsidaḷ āhavōtsavadoḷ āśā-kā
69 minī-bṛiṃdadoḷ । kaṃ । nandakam urukīrtti-latā-kandakam ati darpitāri-bhūbhṛid-vanitākrandakam ā
70 śrita-janatā-nandakam ī khaḍgaṃ avani-saṃkrandananā । maṇḍalāgrēṇa chānēna svapna-dattēna Śārṅiṇā ।
71 jigāya Chikadēvēṃdrō maṇḍalēṃdrān-sahasraśaḥ । Mayanō Śaṃbaranō Daśāsya-sutanō
72 Mārīchanō yeṃbinaṃ bhayadind-Āgare-Ḍiḷḷi-Bhāganagara-prāntaṅgaḷoḷ nāḍugar-jjaya jeyyend-i
73 dir-iṭṭa kappad-odaviṃ Peṃpēṟi bandā Śivājiya sorkkaṃ muṟidikkiy-apratima-vīrābhikhye
74 yan-tāḷdidaṃ । Śaṃbhus-staṃbhita-vikramaḥ Kutupaśāhōsau hatāśō haṭhād-Ikkērī -Basavō
75 pi dhikkṛitim agād-Ēkōjir-ēkōjani । Dādōjī-bhidi Jaitajī Jasavatōs-sarvvāṃga-nāsā -chchhidi śrī
76 dhīrē Chikadēvarāja-nṛipatau yuddhāya baddhādarē । Tāḷagrāhi-vṛitta । ondu deśeyoḷ Turukar ondu
77 kaḍeyoḷ Morasar ond-eḍeyoḷ Āreyara bṛiṃdam aḷaliṃ bēṟondu baḷiyoḷ Tiguḷar ond -iravino
78 ḷ Koḍagar ondu keladoḷ Malegar ondu vered-ellar । sandaṇisi kāḷagake munduvari vannam adhaṭindavara

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

79 thaṭṭugaḷa pandalegaḷaṃ digbṛinda-baliyittu geladinde Chikadēva-nṛipan-anda mige pērjjasaman ondi sogavā

80 ḷdaṃ baḷasiyum ondugūḍi paritanda ripu-kshitipāla-varggamaṃ ghaḷilane poydan endoḍ-adu perme

81 ye apratimaṅg-idirchchidā baḷayutar-appa bal-Kutupuśāhanan Ēduluśāhanaṅ-kara muḷugisi

82 maime-vettu negaḷdaṃ jagadoḷ Chikadēva-bhūvaraṃ ı dṛishṭvā kēsariṇaṃ yathā vana-mṛigāś-śyēnaṃ yathā•

83 pakshiṇaś-śārddūlaṃ śaśakā yathā ˚sa-vidhagan-tārkshyaṃ yathā pannagāḥ ı vēshṭantē bata Śambhu-Śāha

84 Basavā bhītā yadālōkanē sōyaṃ śrī Chikadēvarāja-nṛipatis-sākshān-Nṛisiṃhākṛitiḥ ı vṛi ı

85 gaṇḍara-gaṇḍan urkkuvara makkaḷa-gaṇḍan idirchchi kaidu kai-koṇḍara gaṇḍan āḍi nuḍi-tappuva rāya

86 ra gaṇḍan āhavōddaṇḍara gaṇḍan emba palavum-biruduñ Chikadēvarāyanoḷ maṇḍitam aḷte-motta

Third plate, back

87 modal ondida satya-parākramāṅkadiṃ ı gām-ēkāṃ pradadau chirāya bahubhir-bbhu

88 ktāṃ Balir-vishṇavē ı prādāt kāśchana gāḥ paraṃ rasanayā Nārāyaṇō Brahmaṇē ı dāyan-dā

89 yam upādadāti śuchayē gāḥ pratyahaṃ bhānumān-dhēnū śrī Chikadēvarāya-nṛipa

90 tis-sadbhyaḥ pradattē sadā ı ēkōna-shōḍaśa-kalāḥ kula-kandam-indur-ēkaika-śhōpyatisṛijan-kramaśaḥ kṛiśō

91 bhūt ı Hēmādri-bhāga-kalitāni mahānti dāyan dāyam sa-shōḍaśa-tulā-prabhṛitīni chēndē ı Śrī

92 raṅgē Yadubhūdharēñjanagirau Kāṃchyāñ cha Vikshāvanē Sētau Śaṅkhamukhē cha Darbbhaśayanē

93 śrī Kuṃbhaghōṇa-sthalē ı Kāśyāṃ Dvāravatīpurēpi cha Jagannāthē Prayāgē tathā nityaṃ vāsayatisma

94 Vīra-Chikadēvēṃdrōbhijātān dvijān ı Pruthō kathā mudhā-bhavan Naḷābhidhāgaḷat-tadā Raghōrakharvvatā ga

95 tāksha Kārttavīrya-kīrttanaṃ Diḷīpa-bhūpatēr-yyaśaḥ kva-śarmma yātu dharmaṇa dharātalaṃ praśāsatīha

96 Chikkadēva-bhūvarē ı satīshu mānyāsu satīshu tasya śrī Dēvamāṃbā mahishī nṛipasya ı Kāntāsu

97 kāntā˚su-Rathāṅgapāṇēr-Lakshmīr-ivēyaṃ hṛidayaṅgamābhūt ı pativratānāṅ-gaṇanā prasaṅgē śrī

98 Dēvamāmbā prathamābhidhēyā ı yasyāś-charitrēṇa sudakshiṇādir-nnirdisya ityēva satiḥ pratīmaḥ

99 śaktiḥ parā-mūrttir-iyaṃ Murārēś-śarīriṇī vā karuṇā tadīyyā ı bhūlōka-puṇyair-avatāri

100 tēyaṃ nānyēti manyē mahi Dēvamāṃbāṃ ı śrī Dēvamāṃbā suguṇānuvādaṃ lōkas-satō

101 nanta-mukhōpy-aśēshaḥ ı karttuṃ na śaknōti tathāvidhēsmin-mitānanaḥ kiṃ kurutāṃ sa-Sēshaḥ ı tayā dēvyā sākaṃ

102 mahita Chikadēvēṃdra-nṛipatiś-ehiraṃ kurvvan-rājyaṃ jita-sakala-sāmanta-samitiḥ dvijān dēvān bandhū

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

103 n vividha-vibudhān saṃśrita-janān paritrāyan Lakshmīpatir-iva babhāv-asya jagataḥ । tasmāch-chhrī Chikkadēvān-nṛipa

104 makuṭa-maṇēr-dDēvamāṃbō darābdhau-vishṇōr-aṃśēna jātas-sa-jayati satataṃ rāja-Kaṇṭhīravēṃdraḥ ।

105 yas-satyē Rāmachandras-sakala-ripu-vanōtpāṭanē yaḥ karīndras-san-mārggē pūrṇa-chandraḥ śubha-guṇa-ni

106 chayē yas-svayaṃ Yādavēṃdraḥ । abhūt Kausalyāyāṃ Raghupatir-anūnēnduvadanō Murārir-dDē

107 vakyām maṇi-mukura-biṃbōpama-mukhaḥ । ahaṃtv ēvaṃ stambhād-abhavam iti matvā Narahariḥ pu

108 nar-dDēvāṃbāyām ajani-kamanīyyāṃbuja-mukhaḥ । yasyāpāṅga-vilōkanēṃbudhi-sutā vaktrē cha vā

109 g-vaikharī chittē Vishṇu-padāraviṃda-rasikā bhaktir-ddharitrī bhujē । āstē hasta-talē sadā vitaraṇa- śrīḥ pāda

110 padmēniśaṃ rājñāṃ mauli-maṇi-prabhā-buddha-gṛihē Lakshmīs-trilōkyāṃ yaśaḥ । chaturddhā vibhajyātmanō rā

111 jyamādyan-dvijēbhyaḥ paraṃ dēvatībhyaḥ prayachchhan । dvitīyyastu dharmmāya-turyaṃ svakīyyāṃ vidhāyāvati

112 kshmāṃ hi Kaṃṭhīravēṃdraḥ । grāmē grāmē bhūri-mṛishṭānna-dānaṃ dēvasthānāny-utsavān tēshu nityaṃ ।

Fourth plate, front

113 mārggē mārggē sad-vanāni prapāś-cha śāsaty-urvvīṃ rāja-Kaṇṭhīravēṃdrē sa jayati vidyā

114 lōlas-sakalāri-nṛipāla-śāsanē kālaḥ । kalyāṇa-guṇa-suśīlaḥ Kaṇṭhīrava-Narasarāja-bhūpālaḥ ।

115[1] rāja-kulābdhi śaśāṃkaḥ śūrō dharaṇī-varāha birudāṃkaḥ । raṇa sī

116 mani niśśaṃkas-taruṇī nivahē navīna-mīnāṃkaḥ । Chikadēvarāja-sūnu

117[2] ś chiṃtita-sarvārtha-dāna-sura-dhēnuḥ । nṛipa-gōtra-ratnasānur-vairi-mahīpāla-vana bṛihadbhānuḥ । aṃgaluṃṭhita

118 śātrava-madagaja-Kaṇṭha-galad-ratna-dhāra-vigraha-ruchiraṃ । kaṃṭhīravan-enal esaguṃ Kaṃṭhīrava-Narasarā

119 ja-pṛithvīṃdraṃ । Kaṇṭhīrava-kshmāpati-dharmma-patnī Chalvājamāṃbēti jagat-prasiddhā । chhāyānuvṛityābha

120 vad-ātma-bharttū Rāmasya Sītēva guṇābhirāmā । Chalvājamāṃbā guṇataś-cha nāmnā sādhvī charitrai

121 ś-cha sudharmmataś-cha । sarvvātiśāyinyabhavad-dharitryāṃ saundaryataḥ śrī-Hari-bhaktitaś-cha । tasyāṃ Kaṇṭhīravēṃ

122 drād-ajani yadupatir-d Dēvakī-garbbha-sindhau Śaurēḥ Kṛishṇō dharitrīm avatum iva sutaḥ Kṛishṇarāja

123 kshitīndraḥ । saṃprāptā yasya janmōtsava-paṭaha-ravād-āgatān kāndisīkād-artthī-vrātān vipakshād-a

---

[1] Lines 115, 116 are in Grantha characters.

[2] Lines 117, 118 are in Nāgari characters.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

124 dhika-vijayitā Chikkadēvēṃdram āśu । aruṇa-pāṇi-talōdara-lakshitair-amala-śaṅkha-rathāṅga

125 sarōruhaiḥ । api samākalanēna Ramā-Bhuvōr-Harim-adhīmahi Kṛishṇa-mahīpatiṃ । yathā yathā

126 sādhu-kalābhir-ēshas-samēdhatē Kṛishṇa-nṛipāla-chandraḥ । tathā tathā chandrikayēva kīrttyā sāndrīkriyantē

127 sarasaṃjaganti । pādāmbujaṃ Kṛishṇa-nṛipālakasya bālasya chāpi kshitipā bhajaṃtē । bālasya

128 bhānōr-ggirayō mahāntaḥ pādān-sirōbhir-nakimādriyantē । balē śrīmati Kṛishṇa

129 rāja-nṛipatāvālambya dhātryāḥ karaṃ ḍvitrāṇyēva padāni dāsyati śanair-ddīprē maṇi-prāṅka

130 ṇē । muktvā bhūpatayaḥ kara-graha-kathāṃ svaṃ svaṃ padaṃ chātyajan-tad-yuktaṃ prati-bhūbhujāṃ

131 prakṛitayaḥ prāyaḥ pratīpāyataḥ । śrī Kṛishṇa-kshitipālakē sva-vapushi śrī Kṛishṇa-līlā-pu

132 shi krīḍā-kṛitrima-kuñjarair-anukalaṃ krīḍaty-alōlaṃ śiśau । mattēbhānupadātmanā mahibhujas-sva

133 ṃ-lakshaśaḥ kōṭiśas-sāmantās-svayam-arppayanti sa-punarbbālaḥ kathaṅ-kathyatāṃ । sōyaṃ Paśchima

134 Raṅgarājanagarī-siṃhāsanādhīśvaraḥ śrī Nārāyaṇa-pāda-paṅkaja-yugī-vinyasta-vishvag-bharaḥ । pratya

135 rtthi-kshitipāla-ratna-makuṭī-nīrājitāṃghriś-chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya jagatī-sāṃ

136 brājya-dīkshā-dharaḥ । gāṃbhīryaṃ garimā matir-mmadhurimā dākshyaṃ dayā dhīratā prā

137 galbhyaṃ prabhutā pradānaparatā prēmaprasannāgiraḥ । itthaṃ yē Chikadēva bhūbhuji-ma

138 hārājē mahāntō guṇās-tān sarvvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatau sākshād-avēkshāmahē । ā

139 narchchayaṃ kulapatiṃ Chikadēvarājō bhaktyā sva-hasta-dhṛitayō nija-mudrayā cha ॥

Fourth plate, back

140 pautrōbhavat sva-kṛipayāsya sa ēva Kṛishṇō nāmnā jayatyayam ataḥ

141 kila Kṛishṇarājaḥ । alaṃkriyāṅgēshviha Rukmiṇīyyaṃ vaktrāṃbujē vāg-iyam atra Satyā

142 śrī Krishṇarājē Balabhadrayōgōpyasau sphuṭaṃ śaṃsati kṛishṇa-bhāvaṃ । Vṛishṇi-vaṃśa-sudhā

143 bdhīṃduḥ Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ । Vishṇur-ēva svayaṃ nōchēd-Vaishṇava-śrīr-iyaṃ kutaḥ । pra

144 sādayan Paśchima-Raṅgakānta-nityōtsavair-mmitrakulāni rakshan । vitrāsayan-śatṛi mahī

145 patīṃś-cha Vibhīshaṇōbhūd-bhuvi Kṛishṇarājaḥ । kālyē prabhudhya Kamalā-ramaṇāṃghri-yu

146 gmaṃ dhyātvābhipūjya niyamēna sahasra-nāmnā । hutvā kṛiśānum adhikaṃ vasugāṃ dvi

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

147 jēbhyō datvā sa nityam itihāsakathaś-śṛiṇōti ı śrī Kṛishṇarājōr-jjita-nitya-dāna-dhārābhi
148 r-āśāsvabhipūraṇībhiḥ ı Kavērajabhūt kanaka-svavantī yaśaṃsi lōkēṣya tu chandana
149 nti ı śrī yYādavāchalapatēḥ kulanāyakasya Nārāyaṇasya navaratna-kirīṭam agryaṃ ı
150 Saṃpat-sutasya cha tad-utsava-divya-mūrttēs-sad-ratna-kaṃchukam akārayad-ēsha rājā ı
151 pātāḷaṃ paripālayaty-Ahipatau vātāśinō bhōginaś-Śakrē śāsati nakalōkam amarās-sa
152 trāśanaṃ bhuṃjatē ı pṛithviṃ rakshati Kṛishṇarāja-nṛipatau sarvvē labhantē-janā mṛidvannaṃ mṛi
153 dulaṃbaraṃ mṛigamadaṃ chāmikaraṃ chamaraṃ ı kaṃ ı erevarggīvavu surataru-su
154 ramai-surapuśugaḷ ereyadoḍam old-īvaṃ maranuṃ maṇīyuṃ pasuvu
155 ṃ doreye śrī Kṛishṇarāja-dharaṇīśvaranoḷ ı yad-dānaṃ sura-bhūruhan-tira
156 yatē yach-chhrīs-surādhīśvaraṃ yat-kīrttis-suranimnagāṃ suragur uṃ yad-buddhir-itthā kila ı
157 yach-chhauryyaṃ , dvishatāṃ kapardyaḷikadṛik-prōdyat-karāḷānalaṃ sōyaṃ satya parā
158 kramō vijayatē śrī Kṛishṇarājō nripaḥ ı śrī Kṛishṇarājanya lasat-pratāpāt padmā
159 ni rātriṃ divam utpalani ı daḷanti mīlantyarayōpyaraṇyē dēvāgni śaṃkākulitā
160 dravanti ı paṃchāmara-kshiti-ruhān api paṃchaśākhē bhūmiṃ bhujē dhṛiti Ramāṃ
161 vadanē cha Vāṇīṃ ı viśvaṃbharaṃ hṛidi-dadhan-yaśasā dadhāti viśvambhara-bharatām api
162 Kṛishṇarajaḥ ı Śrīnivāsa-yatīṃdrasya kṛipayā paripushṭayā ıı Śrīvaishṇava
163 śriyā Kṛishṇarajēṃdrōti virājatē ı yasmin rañjayati mahīṃ dēva-dvija-baṃdhu
164 mitra-varggāṇāṃ prakṛitīnāṃ prabalam abhūt tushṭiḥ pushṭir-jjayaś-cha dharmmaś-cha ı

Fifth plate, front

165 Kṛishṇasya Rukmiṇīvāsya Kṛishṇarāja-mahīpatēḥ ı Dēvājaṃmēti mahishī prathamā
166 guṇaśālinī ı varāṃgyaḥ punar-asyashṭau mahishyaḥ śubha-lakshaṇāḥ ı rūpa-yauvana
167 Lāvaṇya-śālinaś-chāru-lōchanāḥ ı tābhiḥ śrī Yaduśailāshṭa-tīrtthānaṃ sarasāṃ kramā
168 t ı rajapatnībhir-ēkaikañ-jīrṇōddhāram akārayat ı Sōyaṃ samasta-ṇripa-ratna-kirīṭa
169 nṛityad-ājñā-naṭī chaṭula-nāṭaka sūtradhāraḥ ı śrī Kṛishṇarāja-ṇripati-svayama
170 grahārān kurvvan yathēshṭam atha kārayatisma mātrā ı Chalvājamāṃbayā chaikam agrahāra
171 varaṃ śubhaṃ ı dēvasthānasya chānādēr-jjīrṇōddhāraṃ Ramāpatēḥ ı pitāmahyāpy-agrahāraṃ
172 Dēvīraṃmākhyayā punaḥ ı kārayaṃ dēva-gēhādēr-jjīrṇōddhāraṃ cha bhūpatiḥ ı svakīyya Ka
173 rṇāṭaka-rājya-madhyē vichārya puṇyān sukhadān su-bhōjyān ı dēśān-apaśyat svayam-ēva
174 rājā tēshūttamaṃ Vaishṇava-vāsa-yōgyaṃ ı sa-dēśō Yādava-girēr-ddakshiṇētv-arddha-yō
175 janē ı Kāvēryāś-chōttarē bhāgē Nīlādrēḥ paśchimōttarē ı Rāmānujāṅghri Śrītīrttha taṭākā
176 drēs-tu pūrvvataḥ ı upatyakāyāṃ puṇyāyāṃ Lakshmī-Nārāyaṇāśrayaḥ ı

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

177 ramyō Hoysaḷa-dēśākhyas-sarvva-kāla-sukha-pradaḥ | tatrasthā Yādavapurī Vishṇuvarddhana
178 pālitā | śrī Rāmānuja-pādābja-parāgaiḥ pāvanīkṛitā । Lakshmī-Nārāyaṇaḥ śrī
179 mān dēvōsyām bhakta-vatsalaḥ | tasya śrī dēvagēhasya pūrvvasyāṃ diśi śōbhanaṃ | śrī Yāda
180 vanārāyaṇa-Vasanta-Gōpāladēva-vara-bhavanaṃ | tad-dēvagēhayōr-ubhayōr-abhitōpy-agra
181 hāra-gṛiha-rachanāṃ | nirṇīyyākārayad-rājā chatūrachchhyābir-anvitau | gṛihaśrēṇī sa
182 māyuktāv-agrahārau varu śubhau | tatraiva nitya vāsārtthaṃ tayōr api cha dēvayōḥ | ni
183 tyaṃ nityōtsavādīnāṃ sēvārtthan-dēśa dēśataḥ | ānīya sādhūn sad-vṛittān vēda vēdā
184 ṃga-pāragān | Ṛig-Yajus-Sāma-śākhāsu pravīṇāñ-chhāstra-kōvidān । śrauta-smārtta
185 vidhānajñān agnihōtrēshu nishṭhitān | śāntān krōdhādirahitān kulīnāṃś-cha kuṭu
186 mbinaḥ | vēdāṃta-dvaya-tatvajñān Drāviḍāmnāya-dēśikān | Śrīvaishṇavān Mādhva-vi
187 prān dvijān Advaitinas-tathā | ētēshāṃ nitya-vāsārtthaṃ kuṭumba-bharaṇāya cha l atra
188 kshētrādi saṃyuktā vṛittīs-samyag-akalpayat | āsāṃ-tu sarvva-vṛittīnāṃ grā
189 mān datvā gṛihān api | āchandrārkka sthitēr-asya grāma-sīmādi bōdhakaṃ | varāha-mudrā

Fifth plate, back

190 saṃyuktaṃ svahastākshara-chinhitaṃ | asyāgrahāra-varyasya śāśvataṃ tāṃ
191 bra-śāsanaṃ | dātavyam ityapratimaḥ Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ | Rāmāyaṇaṃ-Tirmmalāryaṃ
192 Kauṃḍinyaṃ Vaishṇavaṃ kaviṃ | avōchach-chhāsana-graṃthāṃs-tvaṃ kurushva likhēti cha । dātṛi
193 pratigṛihītṛīṇāṃ sarvva-dharmmārttha-sādhanaṃ | tēnaiva vidushā chēdaṃ likhyatē tāmra-śāsa
194 naṃ ॥–॥ svasti Śrīnātha-nābhī-naḷina-bhava-Vidhātur-dvitīyyē parārddhēhy-ādyē Vārāha
195 kalpē pariṇamati manōr-antarē saptamasya | ashṭāviṃśē yugēsmin Kali-samaya-mukhē
196 Śālivāhē Śakābdē bhūtē vēdārṇavarttu-kshiti-pariganitēnaṃtarē varttamānē । Śubhakṛi
197 d-vatsarē Marggē pūrṇimā Bhauma-vāsarē | Brahmayōga-yut-Ārdrāyāṃ bālavē karaṇē
198 tathā | ēvaṃ śubhadinē rājā Śrīvaishṇava-nṛipāgraṇīḥ | Sōmōparāga-samayē Rāmā
199 nuja-janma-tārakāḍyatvāt | taḍ-yati-rājādhyushitāṃ Yādavanagarīṃ dvijaiḥ pravarddhayi
200 tuṃ | virachayya vipra-varyair-vvidvadbhir-vvēda-pāragair-jjushṭāṃ | Dvāravatī-nagarāgata
201 Yādava-bhūpāla-puṇya-phalarūpaḥ | artthi-jana-kalpa-śākhī pratyartthi-vraja-sapaksha

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

202 giri-vajrī | birudentembara-gaṇḍaḥ prati-nṛipa-śuṇḍāla-gaṇḍabhēruṇḍaḥ | ripu-kadaḷī-vēta

203 ṇḍaḥ parabala-ghana-timira-chaṇḍa-mārttāṇḍaḥ | sarvva-sāmanta-bhūpāla-mauḷi-lālita-śā

204 śanaḥ | Mahārāshṭrāryyakāhārya-dāraṇōdyad-irammadaḥ | Turushka-śushka-gahana-daha

205 nōdyad-davānalaḥ | chaṇḍa-bāhubalōddaṇḍa-Pāṇḍya-khaṇḍana-paṇḍitaḥ | Chōḷa-Kēraḷa-bhūpā

206 la-kaḷabha-vraja-kēsarī | Keḷadī-dharaṇīpāla-mēgha-jaṃjhā-prabhañjanaḥ | arthi chātaka-sandōha-saṃ

207 tōshakara-tōyadaḥ | śrīmad-rājādhirājaḥ śrī-bhūpāla-paramēśvaraḥ | prauḍha-pratā

208 pa vīrō narapatir-Ātrēya-gōtra-saṃjātaḥ | guṇa-siṃdhur-Āśvalāyana-sūtrī kshatriya varaś-cha

209 Ṛik-śākhī | Chikadēvarāja-pautraḥ putraḥ Kaṇṭhīrava-kshitīndrasya | apratima Kṛishṇarājaḥ śrīmā

210 n-aśrānta-dāna-surabhūjaḥ | sāṅgādhyayana-saṃpannān chhrauta-smārtta-viśāradān | brahma-tējō-ni

211 dhīn sādhūn t-satkulīnāṃś-cha Vaishṇavān | Drāviḍāmnāya-nipuṇān vēdānta dvaya-pāragān | sā

212 tvikān nirjjita-krōdhān Mādhvādvaiti-dvijān api | kuṭuṃbinaḥ pātra-bhūtan parīkshya paramādarā

213 t | ētēshāṃ nitya-dānārtthaṃ kuṭuṃba-bharaṇōchitaṃ | vṛitti-jātaṃ tatō dātuṃ kshētrārāmā

214 dibhir-yyutaṃ | grāmān akalpayad-rājā śrīmān dharmaika-vatsalaḥ | Hoysaḷa-dēśē-tvasmin ramyaḥ

Sixth plate, front

215 Kuruvaṃka-nāḍu-nāmāyaṃ | antar-ddēśaḥ sphītaḥ khyātōsminn āgrahārika-grāmāḥ | tēshvā

216 dyā Yādavapurī Toṇḍanūr iti yājanaiḥ | prakhyātāsyās-samastvanyaś-Chalvadēvāṃ-budhir-mma

217 hān | Attikuppēti yō grāmō dēśīyyair-abhidhīyyatē | dvāvimau prabalau grāmāv-upagrāmā

218 n bravīmy-ataḥ | Hoṃnainahaḷḷitishvēkō Marahaḷḷis-tathāparaḥ | Sādugoṃḍana-haḷḷiś-cha Heruḷhaḷḷis-tathēta

219 raḥ | Hirīkaḷile-saṃjñōnya Uchanhaḷḷiḥ puras-tathā || Nāḍubōyanahaḷḷiś-cha Hemman-haḷḷir-athāparaḥ | Hanu

220 manakaṭṭe-grāmaś-Chikkavanhaḷḷiś-cha Chikkahosahaḷḷiḥ | Teginahaḷḷi Kaṃchina-kere Murukanahaḷḷir-asya Koppalu

221 cha | Hakkīmaṃchanahaḷḷir-gGaṃganahaḷḷiś-cha tān imān grāmān | sasyāḍhyān daśa-sapta cha su-prajasaḥ prabala

222 sētu-su-taṭākān | tābhyāṃ chaiva pradhānābhyāṃ sākaṃ ekōna-viṃśatīn | sārddhaṃ Koppalunā tēna viṃśa

223 tīn vividhārtthadān | grāmān śālikshu-su-kshētrārāmōpagrāma-saṃyutān | ēshu grāmēshu vipraṇaṃ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

224 vṛittināṃ dvādaśōttaraṃ | śataṃ vibhajya bhāgajñair-grēmaṇībhiḥ pṛithak pṛithak |
bhūmīr-uttama-madhya

225 ma-kanishṭa-samudāyataś-cha sarvvāsāṃ | vṛittīnāṃ pratyēkaṃ pratyēkaṃ sarvva
saṃmatatvēna | asyāṃ

226 Yādavapuryāṃ viprāṇāṃ dvādaśōttara-śatāni | nivēśanāny-api nṛipas-su-dṛiḍhāni su-
śilpibhiḥ | a

227 kārayat pariṇāhāyamāny-api yathārhakaṃ | gṛihān vidhāya vipulān vṛittēr-vvṛittēr-
vvibhā

228 gaśaḥ | gṛihōpakaraṇais-sarvva-saṃbhārais-taṃḍulādibhiḥ | sōpaskarair-vvatsarasya
mitair-āpūrya

229 tān gṛihān | sa-vatsāṃ su-dughān dhēnum ēkaikāṃ vēśma-vēśmani | baddhā vṛitti
kramēṇaiva tat-pōtrāṇāṃ

230 dvijanmanāṃ | alaṃkārāya kauśēyaṃ paṭṭōshṇishaṃ cha kuṃḍalē | aṃgulīyyaka
mukhyāni ka

231 lpayitvā pṛithak pṛithak | ētān viṃśati-saṃkhyān vṛittīnāṃ dvādaśōttara-śatānāṃ |
grāmān viprēndrēbhyō

232 Yādavapury-agrahāra-vāsibhyaḥ | pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphāla-pūta-sāla-vṛitē |
Śrīraṃga

233 paṭṭaṇākhyē Paśchima-Raṅgēkshu-pāda-su-kshētrē | phaṇi-parivṛiḍha-paryaṅkē Śrī
Bhūmibhyāṃ sukhēna

234 śayitasya | Raṅgēśasya Ramākara-lālita-pādasya sannidhau rājā | śrī Lakshmī-
Nārāyaṇa-charaṇābja-kṛipārttham u

235 rvvarā-dānaṃ | ētēbhyaḥ klptēbhyō viprēbhyōhaṃ karishya iti saṃkalpya | ānīya
vipra-varyān nānāvidha-gōtra-sūtra-śā

236 khākhyān | sa-hiraṇyōdaka-dhārā-pūrvvakam ēbhyas-tu na mama na mamēti |
prāyachchhat Kṛishṇārppaṇam astv-īty-aprati

237 ma-Kṛishṇarājēṃdraḥ | itthaṃ prādād grāmān vṛittīnāṃ dvādaśōttara-śatānāṃ |
klptān viṃśati-saṃkhyān viprēbhyaḥ

238 Kṛishṇarāja-pṛithvīndraḥ | atra dvādaśa-yuta śata-vṛittīnāṃ pratigṛihītṛi-nāmāni |
tat-tat-tripūrushāṇi

239 cha likhyantē gōtra-sūtra-śākhābhiḥ | Kauśika-Nṛisiṃha-sūrēḥ pautraḥ Śrīśaila-sūri
sukumāraḥ | Āpastaṃ

Sixth plate, back

240 bas-Tirumaleyāryō bhuṅtētra vṛittī dvē ‖ 2 ‖ Bhāradvājas-Tirunārāyaṇa pautr-
Ālasiṃgyaru

241 kumāraḥ | Āpastaṃbaś-Śiṃgya-pperumāḷāryōtti vṛittim atraikāṃ ‖ 3 ‖ Kauṇḍinyō
Maḷavūrmmanīshi Śaṭha

242 kōpāryasya pautrōśnutē | śrī Rāmāyaṇa-Śiṃgyarārya-tanujō vṛittiṃ Yajurvvēdavān |
Āpastaṃ

243 ba-muni-praṇītam-ata-bhāg-Rāmāyaṇaṃ-Tirmmaḷāchāryōsmin-vara-tāmra-śāsana-
kavis-tallēkhakaś-cha

244 svayaṃ ‖ 4 ‖ Śāṃḍilya Dakshiṇāmūrtti-tanūbhava Kachchhapēśa-dīkshitajaḥ |
Āpastaṃbō bhuṅtēnaṃ

245 tāryō Yājushōtra vṛittī dvē ‖ 6 ‖ Liṃgappayaja-putraḥ Kauṇḍinyaḥ Puṭṭadēvaru
kumāraḥ | dvē

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

246 vṛittī Ṛigvēdī Dēvayya ihĀśvalāyanō bhuṅtē ॥ 8 ॥ Kalappe Vēṃkaṭāchāryaja Nāraṇa-
sū

247 rijōtra Vāsishṭhaḥ । Bahvṛicha Śrīnivāsāryō vṛittim ihĀśvalāyanōtyēkāṃ ॥ 9 ॥
Kauṇḍinyō Raghu

248 nāthārya pautrĀpastaṃba-Yājushaḥ । ēkāṃ Kastūrijō vṛittiṃ Vēṃkaṭārya ih-
āśnutē ॥ 10 ॥ kramā

249 d-imētrāgrahārē mahājana-samākhyayā । vyavahāra-chatushkē śrī Lakshmī-Nārāya
ṇētyamuṃ ।

250 saptavarṇaṃ niśchitārtthē patrē chinhaksharāṃtmakaṃ । śrīkārādi yathā saṃkhyaṃ
sva-hastākshara lēkhakāḥ । śrīḥ

251 ॥Āpastaṃbaḥ Kauśikas-Taittirīyyaḥ Kandāḍai Śrībhāshyakārasya pautraḥ । ēkām
asmin Kēśavāryasya putrō

252 vṛittiṃ śrī Nārāyaṇāryōnubhuṅtē ॥ 1 ॥ Bhāradvājō Yājushōnanta-sūrēr-vvaṃśyō
vṛittiṃ Śrī

253 nivāsārya-pautraḥ । ēkām Āpastaṃba Rāmānujāryāj-jāta śrī Nārāyaṇāryōtti
vṛittiṃ ॥ 2 ॥ Ātrē

254 yĀpastaṃba śrī Rāmāryasya pautra iha vṛittiṃ । ēkāṃ Yājusha Tirumaleyāchārya
sutōtti Vēṅkaṭā

255 chāryaḥ ॥ 3 ॥ Bhāradvājaḥ Kunnattūr-Appaṃgār-ssutāyyanāryasya । putrōtra vṛittim
ēkām Āpastaṃbōtti Śiṃ

256 gyarāchāryaḥ ॥ 4 ॥ Hastigirinātha-pautras-Tirumaleyāchārya-sūnur-iha vatsaḥ ।
Āpastaṃbō Yāju

257 sha Tirumaleyāchārya ēka-vṛittīśaḥ ॥ 5 ॥ ŚrīvatsĀrāmudhāḷvārp-pautrĀpastaṃ-
bōtra Yājushaḥ ।

258 Tirmmalāchāryajō Vēdāntā-Tātāchāryōpy-ēka vṛittibhāk ॥ 6 ॥ Tiruvēṅgaḍārya-suta
Gōvindappaṅgā

259 -patyam-īshṭētra । Āpastaṃbō Bhāradvājas-Tiruvēṅgaḍārya-ēkasyāḥ ॥ 7 ॥ Kaṃdāḷa
Kēśavāryaja Kauśika Rā

260 mānujāryajō vṛittiṃ । Āpastaṃba Śrīraṃgāchāryō Yājushōśnutētraikāṃ ॥ 8 ॥
ŚrīvatsĀ

261 pastaṃbāṃṇaṃgār-ppautrō Raṃgarāṭ-putraḥ । Yājusha Tirumaleyāchāryōtraikāṃ
vṛittim aśnāti ।

262 ॥ 9 ॥ Bhāradvājō Yājushas-Siṃgaraiṃgār-ppautraḥ putras-Tirmmalāchārya-nāmnaḥ ।
Āpastambas-sūtra

263 tōtrāgrahārē Nandāḷvār-apyēka-vṛittiṃ bhunakti ॥ 10 ॥ Bhāradvājas-Siṃgrāryaja
Tirumale-rāya

Seventh plate, front

264 jō Yajuś-śākhī । Rāmachaṃdrārya ēkām Āpastaṃbōtti vṛittim ētasmin ॥ 11 ॥
Bhāradvājas-Tiruma

265 le-rāyātmaja Chalvarāya-saṃjātaḥ । Āpastaṃbō Yājusha Siṃgaiyya ihaika-vṛittim
aśnāti ॥ 12 ॥

266 prativādi - bhīkara ŚrīvatsĀpastaṃba Siṃgarāryasya pautrōppalāryyajō Yājusha
Siṃgaiṃgā

267 r ihaika-vṛittīśaḥ ॥ 13 ॥ Bhāradvājō Rāmānujārya-pautrō Yajurvvid-atraikāṃ । vṛittiṃ
Timmeṃgār-ttanu

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

268 jĀpastaṃbōtti Tirmalāryākhyaḥ ॥ 14 ॥ Drāhyāyaṇa BhāradvājĀḷvārs-suta sūnur-atra-
Chhaṃ

269 dōgaḥ । Ayyaṃgār-pputrō Raṃgaiyyākhyōhyēka-vṛittim aśnāti ॥ 15 ॥ Bhāradvājō
Rājagō

270 pāla-pautrōtrĀpastaṃbaḥ Śrīnivāsārya-putraḥ । ēkāṃ vṛittiṃ Yajushōtyagrahārē
Gōpālayya

271 ṃgāru-nāmā dvijanmā ॥ 16 ॥ Bhāradvājōyyanayyaṃgār-ppautrĀpastaṃba Yājushaḥ ।
Tirvvēṃgaḍāchā

272 rya-pautrōnantāryōtraika-vṛitti-bhāk ॥ 17 ॥ Vēṅkaṭāryaja BhāradvājĀpastaṃbō
yyanāryajaḥ । Yājushō

273 smin Anandāḷvār vṛittim ēkāṃ samaśnutē ॥ 18 ॥ Śēshādri-pautraḥ ŚrīvatsĀpastaṃbō
Varadāryajaḥ ।

274 Yajurvvich-Chhaṭakōpākhya ētasmin ēka-vṛitti-bhāk ॥ 19 ॥ Śrīnivāsasya pautra
ŚrīvatsĀpastamba Yā

275 jushaḥ । Raghunātha-sutōnaṃtāryōtrikāṃ vṛittim aśnutē ॥ 20 ॥ Kātyāyan-Aupagāyana

276 Śukla-Yajus-Saumyasiṃha-pautrōsmin । Siṃgayyaja Tirunārāyaṇa-pPerumāḷ-vṛittim
archchakōtyē

277 kāṃ ॥ 21 ॥ Vādhūla-gōtrĀpastaṃbas-Tiṃmappārya-sutātmajaḥ । Ayyāvayyaja
Śiṃgrayya ēkāṃ

278 vṛittim ihāśnutē ॥ 22 ॥ Āpastamba-nitaṃtriṇi Gōkulapati-suta-sutōtra Gōpālāt । jātaḥ
Kṛishṇā

279 khyōśnātyēkāṃ vṛittiṃ dvijō Yajuśśākhī ॥ 23 ॥ Bhāradvājō Rāmachaṃdrārya-
pautrōppeṃgār-pputrō

280 vṛittim ēkām amushmin । aśnāty-Āpastamba-sūtrō Yajurvvich-chhrī Raṃgāryābhikhya
viprōgrahārē ॥ 24 ॥

281 pautrōyaṃ Tirmmalāryasya Vātsy-Āpastamba Yājushaḥ । Sōmayāji-sutas-Tirmmalār
yōsmin ēka

282 vṛittimān ॥ 25 ॥ Bhāradvājas-Tirumaleyāchārya-tanūja Vēṃkaṭāchāryāt । jātōty-
Āpastaṃbō vṛitti

283 m iha Śrīnivāsāryyaḥ ॥ 26 ॥ Bādarāyaṇa-gōtra Nāraṇaiyyasya putra iha Vēṅkaṭēśasya

284 tanujātaḥ । YājushĀpastamba-sūtraśālī Rāmayya ēkāṃ vṛittim aśnutē vipraḥ ॥ 27 ॥
Gautama

285 gōtrō Madanaja Gōpāla-sutōrchchakō Yajuśśākhī । Āpastambaḥ Kṛishṇābhikhyōsmin
ēka-vṛittim aśnāti

286 ॥ 28 ॥ Bahṛicha Lōhita-gōtrĀśvalāyanas-Tirumalārya-suta-jātaḥ । Siṃgaraiyaṃgāru-
putrō bhu

287 ṅtē Śrīraṃgarāja iha vṛittiṃ ॥ 29 ॥ Bhāradvājaḥ Śrīnivāsārya-pautrōtrĀpastam-
bas-Tiṃmayai

288 ṃgār-ttanūjaḥ । ēkāṃ vṛittiṃ Śrīnivāsārya-nāmā bhuṅtēmushmin Taittirīyyaḥ
praharshāt ॥ 30 ॥

Seventh plate, back

289 Bhāradvājō Bahṛicha Rāmayyaja Pāṃḍuraṃga-suta ēkāṃ । vṛittim vaiṇika Viṭhṭhala-
Narasihya

290 ihĀśvalāyanō bhuṅtē ॥ 31 ॥ Gārgya Bhāradvāja Yājushasya Śrīraṃgarāṭ-putrasya
nityō

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

291 chchha vṛittēḥ । Saumyasiṃhasya putrō vṛittim Āpastamba-sūtrōtti Rāmānujayya- ṃgār ॥ 32 ॥

292 Gōviṃdarāja-pautrō Gārgya-kula-Śrīnivāsa-putrōsmin । Āpastamba Śēshādraiṃgār Yājusha ihai

293 ka-vṛittiśaḥ ॥ 33 ॥ ĀtrēyĀpastṃbō Yajuśśiphā Kāṭapāḍi Varadāryāt । saṃjāta Vēṅkaṭāchā

294 ry - ātmabhavōty - Aḷasiṃgar-atraikāṃ ॥ 34 ॥ Paravastu Tirmalāchārya-sutād Gārgya Vēṅkaṭāchāryāt ।

295 jātasyAṇṇavaiyyasyĀpastambasya vṛittir-atraikā ॥ 35 ॥ Āṇ mānēṃgār-ātmaja Kauśika Tiruvēṃgaḍaiyya

296 putrasya । Āpastaṃbasyaikā Tirumaleyayyasya vṛittir-ētasmin ॥ 36 ॥ Ātrēy Āpastambas-Tirumaleyā

297 ryyaja-tanūbhavōtraikāṃ । Timmarājārya-putras-Tirumaleyāryyōśnutē vṛittiṃ ॥ 37 ॥ Bhāradvā

298 jas-Tirumaleyāryya-bhavānantasūri-putrōtra । Āpastaṃbō Yājusha Tirumaleyā- chārya ē

299 ka-vṛittiśaḥ ॥ 38 ॥ ŚrīvatsĀppāvārya-pautrō Vīrarāghava-saṃbhavaḥ । Āpastaṃbō vṛittim ēkām Appā

300 vaiṃgār ihāśnutē ॥ 39 ॥ Bhārggava-gōtrō Jaimini-Sāmaga Tiruvēṃgaḍaiyya-pautrōs min । Vaikuṇṭhapa

301 tija Tiruvēṅgaḍaiyya ēkāṃ samaśnutē vṛittiṃ ॥ 40 ॥ Bhāradvājas-Tirunārāyaṇa-suta Hastiśaila-Siṃ

302 grāryāt । jātas-TirunārāyaṇaśarmmĀpastaṃbōtti vṛittim atraikāṃ ॥ 41 ॥ Bhāradvajō Vīrarāghavārya

303 pautrōppanāryajaḥ । Āpastaṃbō vṛittim ēkām aśnutē Vīrarāghavaḥ ॥ 42 ॥ Jaimini Sāmaga ēkāṃ Vā

304 sishṭha Śrīnivāsa-pautrōtra । Vīrarāghavaja Vēṅkaṭapatiśarmmā hyēka-vṛittim aśnāti ॥ 43 ॥ Kauṇḍinyō Gōviṃ

305 dāchārya-suta Śrīnivāsa-putrōsmin । Āpastaṃbō Yājusha Gōviṃdāchārya ēka-vṛittiśaḥ ॥ 44 ॥ Ā

306 trēyĀpastambaś-Chiṃtāmaṇi-putra Tirmmalāryasya । putras-Tirumaleyāchāryō traikāṃ vṛittim aśnāti ॥ 45 ॥

307 Hārīta Siṃgarāryājjāja Śrīraṃgarāja-putrōsmin । Āpastaṃbō Yājusha Siṃgraiyyā- bhikhya ēka-vṛi

308 ttiśaḥ ॥ 46 ॥ Śāṇḍilya Drāhyāṇa Sāmaśruti Vīrarāghavaja-sūnōḥ । Aṃṇavaiṃgār- putrĀ

309 nantāryaysāpi vṛittir-atraikā ॥ 47 ॥ Āpastambaḥ Kauśika-kula-lakshmī Vīra rāghavaja-putraḥ । Vīrarāghava-ta

310 nūjō Vēṅkaṭa-śarmmātti vṛittim iha ॥ 48 ॥ Āpastambaḥ Kausika Vēlāpura-bhaṭṭa nātha-pautrōsmin । ē

311 kāṃ Yājusha Kēśava-putrōtti Kēśavāchāryaḥ ॥ 49 ॥ Śrīnivāsasya-pautrō Vēdāntāchārya

Eighth plate, front

312 sūnur-iha vṛittiṃ । Āpastaṃbōtraikāṃ Yājusha Kauṃḍinya Vēṅkaṭēśāryaḥ ॥ 50 ॥

313 Yājushōyyāyya-pautrō Vīrarāghava-naṃdanaḥ । Āpastaṃbō Bharadvājōppanaiṃ

314 gār ēka-vṛittimān ॥ 51 ॥ Bhāradvājō Yājusha Tātaja Siṃgappa-sūnur-atraikāṃ । Āpā

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

315 staṃbō vṛittim bhuṅtēyaṃ Vēṅkaṭāchāryaḥ ॥ 52 ॥ Kauṇḍinyaḥ Kātyāyana Śukla-Ya
316 jur-vVēṅkaṭārya-suta-jātaḥ । vṛittim iha Vīrarāghava-putrōyaṃ Vēṅkaṭābhidhō
317 traikāṃ ॥ 53 ॥ Ātrēyō Dharmmayyaja Vēṅkaṭakṛishṇārya-sūnu Raṃgaiyaḥ । ēkāṃ
vṛitti
318 m amushmin Āpastaṃbōśnutē Yajuśśākhī ॥ 54 ॥ Kauṇḍinya Liṃgā-bhaṭṭasya pautrĀ-
pastamba
319 Yājushaḥ । Kṛishṇa-bhaṭṭa-sutō Rāmajjyautishōtraika-vṛitti-bhāk ॥ 55 ॥ Vaiśvāmitrō
Yāju
320 sha Bōdhāyana Chaṃdraśēkharaja-sūnuḥ । vṛittiṃ Nārāyaṇa-putrōtyēkāṃ Chaṃdra-
śēkharaḥ
321 śāstrī ॥ 56 ॥ Lōhita-gōtrō Liṃgappayyaja Subbayya-sūnu Maguvappaḥ । Āpastambō bhu
322 ṅtē vṛittim amushmin dvijō Yajuśśākhī ॥ 57 ॥ Śēshagiraiyyaja Bahvṛicha Veṅkaṇṇa
tanūbhavō
323 tra Vāsishṭhaḥ । Tirumaladēvar-ihaikāṃ vṛittiṃ sukham Āśvalāyanō bhuṅtē ॥ 58 ॥
Śrīvats-Ā
324 pastaṃbō Rāmaiṅgār-pputra Vīrarāghavajaḥ Śrīnivāsārya ēkāṃ vṛittim buṅtē Yaju
325 rvvid - ētasmin ॥ 59 ॥ Śrīnivāsāchārya - pautrō GārgyĀpastaṃba Yājushaḥ ।
Appalāchārya
326 putrōppanaiṃgār atraika-vṛitti-bhāk ॥ 60 ॥ Gaṃgaiyya-pūtrō Bhāradvā
Āpastaṃbaś-cha Yā
327 jushaḥ । Veṅgabhāgavatājjātō Ramaṇōtraika-vṛitti-bhāk ॥ 61 ॥ Āśvalāyana Naṃjappa-
pautrō
328 Naṃjarasātmajaḥ । Naṃjappaḥ Kāśyapōtraikāṃ Ṛikśākhī vṛittim aśnutē ॥ 62 ॥
Kauṃḍinya Ti
329 rmmalārya-sutĀpastaṃba Vēṃkaṭēśasya । putrōtra Vēṅkāṭāryōtyēkāṃ vṛittiṃ dvijo
330 Yajuśśākhī ॥ 63 ॥ Śēshādryārya-sa-pautrō naṃdāḷvār-pputrōtra Yājushaḥ । Āpasta
331 ṃbō vṛittim ēkāṃ Raṅgayyaṃgār-ssamaśnutē ॥ 64 ॥ Tiruvēṅgaḍayya-pautra
Kauṇḍinyaḥ
332 Kṛishṇaśarmma-putrōtra । Tiruvēṅgaḍayya ēkām Āpastambō Yajurvvid-aśnāti ॥ 65 ॥
Mau
333 dgalyō Bahvṛichō Vīrappayyātmaja Nṛisiṃhajaḥ । Vīrappayyābhidhōtraikāṃ vṛitti

Eighth plate, back

334 m atrĀśvalāyanaḥ ॥ 66 ॥ Āpastaṃbāṇṇāvāryaja Bhāradvāja Vīrarāghavajaḥ ।
335 Tiruvaḷḷūr-appōsminnēkāṃ vṛittiṃ Yajurvvid-aśnāti ॥ 67 ॥ Śrīnivāsasya pautras-
Timmappa
336 tanūbhavōtra Vādhūlaḥ । Nāraṇappayya ēkām Āpastaṃbōśnutē Yajuśśākhī ॥ 68 ॥
337 Āpastaṃbaḥ Kauśika Tātārya sutāppalārya saṃjātaḥ । aśnāti Rāmachaṃdrā
chāryō vṛi
338 ttiṃ Yajurvvid-ētasmin ॥ 69 ॥ pautrō Bisāḍibhaṭṭasy Āpastaṃbaḥ Kāmakāyanaḥ ।
Kōnērijō
339 Vēṅkaṭākhyō Yājushōtraika-vṛitti-bhāk ॥ 70 ॥ pautras-Siṃgiri-bhaṭṭasya Chenni
bhaṭṭa-tanū
340 bhavaḥ । Vāsaṃ-bhaṭṭaḥ Kāśyapōtti vṛittim atrĀśvalāyanaḥ ॥ 71 ॥ Bōdhāyanō Yajurvvi
341 ch-Chhaṭhamarshaṇa Vēṅkaṭēśa-pautrōtti । vṛittiṃ Raṃgōpaṇḍita-putraḥ Kṛishṇāji-
paṇḍitōtraikā

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

342 ṃ ‖ 72 ‖ Kauśika Rāmāryātmaja Kṛishṇārya-sutō Yajurvvid-atraikāṃ | Āpastaṃbas-Siṃgyappe
343 rumāḷākhyas-samaśnutē vṛittiṃ ‖ 73 ‖ Śrīvatsa Vijayarāghava-sūnu Sudarśana-tanūbhava
344 syōktā | vṛittir-ihāyyāvasyĀpastaṃbasya Yājushasyaikā ‖ 74 ‖ Tiruvēṃgaḍaiyya-pau
345 trōppājayya-tanūbhavōtra Kauṇḍinyaḥ | Śrīnivāsārya ēkām Āpastaṃbō Yaju
346 rvvid-aśnāti ‖ 75 ‖ Siṃgapperumāḷ-pautrō Bhāradvājō Yajurvvidatyēkāṃ | Āpastaṃba
347 sSādappaṃgār-ttanujāḷasiṃgar iha vṛittiṃ ‖ 76 ‖ Kāśyapa Vaikhānasa Timmaṇṇārya suta Nā
348 raṇārya-saṃjātaḥ | archchaka Āḷagiyasiṃgyar-Yajurvvid-atraika vṛittim aśnāti ‖ 77 ‖ Naṃjappa
349 putrō Ṛigvēdī Kāśyapaḥ Puṭṭayātmajaḥ | Naṃjappayyas-samaśnāti vṛittim atrĀśvalāya
350 naḥ ‖ 78 ‖ Ṛigvid-Gautama-gōtraja Varadāryaja Varadarāja-saṃjātaḥ | vṛittim atrĀśvalā
351 yana Varadaiṃgār-ahvaya dvijōtyēkāṃ ‖ 79 ‖ Jaimini Sāmaga Bhāradvājakula Śrī
352 nivāsa-putrōsmin | Vīrarāghava-tanūjō Raṃgayyābikhya ēka-vṛittīśaḥ ‖ 80 ‖ Kāśyapa Nāgāśāstri
353 ja Lakshmaṇabhaṭṭātmajō Ṛigadhyāyī | Nāgāśāstrī vṛittiṃ bhuṅtēsminn Ā[śva]lāya nas-tvēkāṃ ‖ 81 ‖
354 Kāśyapa Bahvṛicha Naṃjuṇḍayyaja Liṃgappa-sūnur-atraikāṃ | vṛittiṃ bhuṅtē Naṃjuṇḍayyābhi
355 khyĀśvalāyanōmushmin ‖ 82 ‖ Kāśyapa Bahvṛicha Lakshmīpati-saṃbhava Vēṅkaṭēśa-putrasya | vṛi
356 ttir-atrāgrahārē ShiṃgayyasyĀśvalāyanasyaikā ‖ 83 ‖ Bhāradvājas-Tirumale Vāraṇasi

Ninth plate, front

357 suta sutōtra Ṛik-śākhī | ēkān Tirumala-paurāṇikōśnutē Vēṅkaṭa-dvijō vṛittiṃ |
358 ‖ 84 ‖ Āpastaṃbaḥ Kauśika Yājusha Tiruvēṅkaḍārya-suta-sūnuḥ ‖ Raṅgāchāryaja ē
359 kāṃ vṛittim bhuṅtētra Vēṅkaṭāchāryaḥ ‖ 85 ‖ Appaneṃgār-ssutātmaja Tirumaleyappā
360 tmajō Yajuś-śākhī | Vēṅkaṭēśāryya ēkām Āpastaṃbas-samaśnutē vṛittiṃ ‖ 86 ‖ Aṇṇa
361 yyabhaṭṭa-pautrō BhāradvājĀśvalāyanōtraikāṃ | Tirumalaśāstri-sutāṇṇayya-bhaṭṭa
362 viprō bhunakti Ṛigvēdī ‖ 87 ‖ Naṃjuṃḍayyaja NaṃjappajĀśvalāyana Kāśyapaḥ | Ṛi
363 gvēdī vṛittim atraikām Appājayyas-samaśnutē ‖ 88 ‖ Rāmānujārya-pautrō Bhāradvā
364 jōpramēyajō vṛittiṃ | daivajña Timmarāya ihaikāṃ Drāhyāyaṇōtti Chhaṃdōgaḥ ‖
365 ‖ 89 ‖ KauṃḍinyĀpastaṃbōpramēya-pautrō Yajurvvid-atraikāṃ | Ayyāji-mahābrā
366 hmaṇajō bhuṅtē vṛittim Apramēyākhyaḥ ‖ 90 ‖ vaidyas-Sāṃkṛiti-gōtrō Bōdāyana-sū
367 tra ēka-vṛittim iha | Śrīnivāsāryaja(ja) Tirumaleyārya-sutōtti Vēṅkaṭayyaṅgār ‖
368 ‖ 91 ‖ Timmappayyaja Naṃjappajō vṛittiṃ Bahvṛichōśnutē | Vishṇuvṛiddhasya gōtras-Tiṃ
369 mappāryōtrĀśvalāyanaḥ ‖ 92 ‖ Timmmamṇaiyyaja Vēṃkaṭapati-putrō Vātsa
370 Yājushōtraikāṃ | Āpastaṃbō vṛittiṃ Gōpālaiyyābhidhōśnutē vipraḥ ‖ 93 ‖ Śaṭha
371 marshaṇa-gōtrĀpastaṃbāppaṃgārs-sutātmajōtyarddhāṃ | Kṛishṇadhyānaṃ Chintāma
372 ṇir-asmin Rāmachaṃdrajō vṛittiṃ ‖ 94 ‖ Kauśika-gōtrō Drāhyāyaṇa Sāmaga Tirmma
373 lāryya-pautrōsmin | Aḷaghiya Siṃgyar-pputras-Tirumaleyāryōrddha-vṛitti
374 m aśnāti ‖ 94 ‖ Āpastaṃbō Gautama Raṃgapatēḥ-pautra Yājushōtrārddhā
375 ṃ | Timmappayyātmaja bahukuṭuṃbi Raṃgaiyyanāmakōśnāti ‖ Bhāradvā

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

376 jō Varadāryaja Tiruvēṅgaḍa-tanūbhavōpyarddhāṃ ¹ Āpastambō vṛittim amushminn a
377 śnāti Vēṃkaṭayyākhyaḥ ॥95॥ VāsishṭhĀpastambō Yajuśruti Śrīnivāsa-bhaṭṭa(ja)
378 jaḥ । Purushōttamasya putraḥ Puṭṭaṇṇātrārddha-vṛittim aśnāti ¹ VāsishṭhĀpastambō Ya
379 juśrutir-Vēṃkaṭēśa-bhaṭṭa(ja)jaḥ । Narahari-bhaṭṭa-tanūjō Raghupatir-atrārddha-vṛittim anubhuṅtē ॥

Ninth plate, back

380 ॥96 ॥ Bhāradvājō Yājushōnantasūrēḥ-putrasyā yasyātma-saṃjāta ēkāṃ ¹ Āpastambaḥ
381 sāgrajōtrāgrahārē vṛittiṃ bhuṅtē Vēṅkaṭāchāryaśarmmā ॥ 97 ॥ Āpastambaḥ Kauśik
382 tra Vēṃkaṭēśa-sutātmajaḥ । Vīrarāghavajō vṛittiṃ Śrīnivāsōtti Yājushaḥ ॥ 98 ॥
383 Ātrēya Tirmmalāchāryātmōdbhava Vīrarāghavaja ēkāṃ । vṛittiṃ YajuradhyētātrĀpastambōtti
384 Kṛishṇamāchāryaḥ ॥ 99 ॥ śrī Kṛishṇarājarājēṃdra-mātrā Chalvājamāṃbayā । Dēvīram
385 mākhyayā rājñaḥ pitāmahyā cha kāritē । Yādavapurāgrahārē vṛittīnāṃ dvādaśōttara
386 śatānāṃ । madhyē navōttara-śatē vṛittīnām iha mahājanābhikhyā । pratyēkaṃ pratyēkaṃ padyaiḥ prōktā
387 tripūrushair-ēvaṃ । Yajur-adhyāpakasyēkā vṛittis-Sāmnāmathāparā ¹ śāstra-pāṭhasya chāpyē
388 kā vṛittīnāṃ tritayaṃ tvidaṃ । ubhau varggau miḷitvēmau vṛittīnāṃ dvādaśōttaraṃ । śataṃ saṃkhyā
389 tam ētasminn agrahārē guṇākarē ॥ ukta-saṃkhyāka-vṛittīnāṃ grāmā viṃśati saṃmitāḥ prā
390 g-uktāḥ punarapyētair-Liṃgāpurvva-samāhvayaḥ । Bommarasanakoppalu Raṃganakoppalu
391 saṃjña kharvvadābhyāṃ cha । yukta-grāmō miḷita ihai tāsāṃ pūraṇāya vṛittīnā
392 ṃ । ēvaṃ trayō-viṃśatishu grāmēshvēshu pṛithak pṛithak । vibhaktā dvādaśōdagraśatāṃśā
393 svāsthya-bhūmayaḥ । punaś-cha nitya-vāsārtthaṃ dvijānām atra kalpitāḥ । chatvārō
394 vṛittayas-tāsāṃ pratyēkaṃ sādhanānyapi । lēkhayitvā dharitrīṇāṃ tatta dēśasya
395 nāmataḥ । nivēśanānyapi pṛithak chatvāri nṛipa-puṅgavaḥ । kārayitvā tatas-tēshāṃ
396 bhūsurāṇām adān-mudā । tēshāṃ tripūrusha-graṃtha-chatushṭayam idaṃ
397 kṛitaṃ । ētat tat-tat-sādhanēshu likhitaṃ cha yathāyathaṃ ॥ itaḥ-param upagrāam pra
398 dhāna-grāma-gōcharaṃ । charaṃ chatus-sīmā nirṇayādi likhyatē dēśa-bhāshayā ॥ = ॥[1]

Thirteenth plate, back

596 vivara । mattaṃ । ślō । yā klptā śāstra-pāṭhārtthaṃ śatēsmin dvādaśōttarē । sā dattā bhūbhujā
597 vṛittir-Gōpīnātha-pradhāninē । paṃḍitāyātra likhitaṃ tasya traipurushaṃ tvidaṃ । Bahvṛicha
598 Bhāradvājānaṃtayyaja Pāṃḍuraṃga-paṃḍitajaḥ । Gōpīnā
599 thāmātyōtyatraikām Āśvalāyanō vṛittiṃ । ityēvaṃ viṃśati-grāmair-dvādaśō
600 ttaramuttamaṃ । vṛitīnāṃ tu śataṃ kṛitvā datvā Kṛishṇa-narēśvaraḥ । graāma-yugmē punaś-chā

---

[1]. From lines 399 to 595 the text is in Kannada

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

601 shṭau vṛittīḥ kṛitvā viśēshataḥ । ashṭābhyas-tāś-cha viprēbhyaś-śishyēbhyaḥ pratyadāpayat ।

602 tau grāmau Kēraḷē-nāḍu-dēśasthāv-Amṛitūr-sthaḷē । tasmin Hoḷalugundākhya grāmādīnas-tayōḥ purā ।

603 grāmō Hosapurābhikyas-tvēkas-tasyārtthapūrttayē । dattā Hoḷalugundakhya Mādanhaḷḷē-sthaḷēdhikā

604 paṇa-dvayādhika-chatur-nishka-siddāyadā mahī । Beṭṭadapūrābhidhānē grāmērddhaṃ chāpi saṃ

605 vibhajyādāt । dvi-paṇādhika-nishka-chatushka-kara-kshētraṃ cha Beṭṭadapurērddhaṃ cha kṛitaṃ Hosa

606 purādhīnaṃ vṛittīnām artha-pūrttayē । tathānyas-Saṇabābhikhya grāmāyattōbhavat purā ।

607 nāmnā Haṃchīpurō grāmas-sōpi dattō mahībhujā । Beṭṭadapurārddha-sahitau Hosapura

608 Haṃchīpurāv-imau grāmau । dvi-paṇādhika-nishka-chatushka-kara-prada-bhū-yutau dvijādhīnau । atra sarva

609 tra klptāshṭa-vṛittibhājāṃ dvijanmanāṃ । tatat-traipurusha ślōkō likhyatē prati-pūrushaṃ । Achalānanda

610 dāsākhya Vishṇu-bhakta-kulōdbhavaḥ । Āśvalāyana Vāsishṭha Ṛik-śākhy-Appaṇa-putrajaḥ । vṛittiṃ

611 Nṛisiṃhajōtraikāṃ Haridāsas-samaśnutē ॥ 1 ॥ Vādhūl-Āpastaṃbō Yājushkō Doḍḍayārya

612 suta-jātaḥ Tirumaleyāchārya-sutōtyēkāṃ vṛittim iha Doḍḍayāchāryyaḥ ॥ 2 ॥ Bhā

613 radvājō Yājushō Liṃgayasya pautraḥ putraḥ Sūryyanārāyaṇasya । Liṃgappayyaḥ

614 prāśnutē vṛittim ēkām asminn Āpastaṃba-sūtrōgrahārē ॥ 3 ॥ Bhāradvājō Yājusha

615 Tirunārāyaṇaja Siṃgyarāryyasya । tanujōnaṃdāḷvār-nnām-Āpastaṃbōtti vṛittim atrbi

616 kāṃ ॥ 4 ॥ Ātrēy-Āpastaṃbōtrāchchaiyyaja Rāghavaiyya-saṃjātaḥ । Vēṃkaṭai-yyākhya karaṇi

617 ka ēkāṃ vṛittim Yajurvvid-aśnāti ॥ 5 ॥ Jāmadagnō Vatsa-gōtrō Ṛik-śākhyatr-Āśvalāyanaḥ । Naṃ

618 jappayya-bhavāṃṇayya Naṃjappōpyēka vṛitti-bhāk ॥ 6 ॥ Āpastaṃbaḥ Kauśika-gōtra bhavaś-Chaṃdra

619 bhaṭṭa-suta-jātaḥ । Pāpā-bhaṭṭa-tanūjō Rāmaiyya ihaika vṛittim aśnāti ॥ 7 ॥ Vāsishṭha Drāhyā

620 yaṇa Sāmaga Timmappa-putrajōtraikāṃ । Dēvaraiyātma-jātaś-Śaṃkaranārāyaṇōśnu

621 tē vṛittiṃ ॥ 8 ॥ vṛityashṭakam idam ādau vṛittīnāṃ dvādaśōttara-śataṃ cha । ubhayaṃ viṃśatyu

622 ttara-śataṃ kṛitaṃ saṃkhyayātra vṛittīnāṃ ॥ Mahiśūrānvaya-vāridhi-chaṃdra śrī Kṛishṇarāja

623 nṛipa dattaḥ । jīyyād-āchaṃdrārkkaṃ Yādavapuryyāṃ kṛitāgrahāryaṃ ॥ Beṭṭada

624 purārddha saṃyuta Hosapura Haṃchīpurākhyayōr-anayōḥ । sīmā-sthāpita dṛishadāṃ

625 sthānānyapi saṃkhayātra likhyaṃtē ॥[1]

---

[1] From here upto line 667 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Fourteenth plate, back

668 Saumyābda Bhādra-varśētu sva-Gurōḥ puṇyavāsarē sarvvāgrahāra viprēbhya
669 s-sarvva-māna-pradaḥ prabhuḥ Beṭṭadapurasyōttarārddham api dhārā-purassaraṃ prā
670 dād-Yādavapuryagrahāribhyaḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ | asya sīmōpalānāṃ cha nirṇa
671 yō likhitaḥ purā ‖-‖[1]

Fifteenth plate, back

713 tāmbra-śāsanaṃ ‖-‖ śrīḥ ‖-‖ ēkaiva bhaginī lōkē sarvvēshām ēva bhūbhujāṃ | na bhōjyā na
714 kara-grāhyā vipra-dattā vasuṃdharā ‖ dāna-pālanayōr-mmadhyē dānāch-chhrēyōnu-pālanaṃ
715 dānāt svarggam avāpnōti pālanād-achyutaṃ padaṃ ‖ sva-dattād-dviguṇaṃ puṇyaṃ para-dattānu
716 pālanaṃ | para-dattāpahārēṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavēt ‖ sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta va
717 suṃdharāṃ | shashṭir-vvarsha-sahasrāṇi vishṭhāyāṃ jāyatē krimiḥ ‖ Yiṃdraḥ pṛichchhati chaṃ
718 ḍālīṃ kim idaṃ pachchyatē śubhē | śva-māṃsaṃ surayā siktaṃ kapālēna chitāgninā ‖ kimartthaṃ vada
719 kalyāṇi charmmaṇā pihitaṃ tvayā | brahmasvaṃ brāhmaṇa-kshētraṃ hārayaṃti haraṃti
720 yē | tēshāṃ pāda-rajō-bhītyā charmmaṇā pihitaṃ mayā | yimaṃ dharmmaṃ cha yē ghnanti yē
721 cha tat-sahakāriṇaḥ | kirātaṃ mlēchchha-chaṃḍāla-chammakārātmajās-tu tē | bahu-bhir-vvasudhā bhuktā
722 rājabhis-Sagarādibhiḥ | yasya yasya yadā bhūmis-tasya tasya tadā phalaṃ ‖ sāmānyōyaṃ
723 dharmmasētur-nṛipāṇāṃ kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ | sarvvān ētān bhāvinaḥ pā
724 rtthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ‖ mad-vaṃśajā vānyakulōdbhavā vā rakshaṃ
725 ti yē dharmmam imaṃ nṛipālāḥ | tēshāṃ tu nityaṃ sa Harir-ddadātu saṃtāna-vṛiddhiṃ bhuvanā
726 dhipatyaṃ | dharmmās-su-sthiratāṃ yāṃtu Kṛishṇarāja-mahīpatēḥ | yāvad-dharā-dharā dhārā yāva
727 ch-chaṃdra-divākarau ‖ Karnnāṭ-Āṃdhra su-Saṃskṛita-kavitā-gāṃdharvvakēshu yaḥ kkuśalaḥ | tēnēdaṃ
728 Rāmāyaṇa Tirumaleyāchārya-sūriṇā phaṇitāḥ | graṃthās-saṃtōshāya prabhavaṃtvi
729 ha tāṃbra-śāsanē likhitāḥ | saṃpat-sārasvata bahu-saṃtāna-kshēma-sarvva-saukhyāya kalyā
730 ṇāya yathēshṭaṃ kalita-samastēpsitārttha-lābhāya ‖ śrī Rāmāyaṇa-Bhārata-pārā
731 yaṇa-nihita-vṛittinā kṛitinā | kavinā Tirumaleyāchāryyēṇēdaṃ tāṃbra-śāsanaṃ
732 likhitaṃ ‖ śrī Kṛishṇa-kshmāpatir-nnityaṃ pālayann akhilāṃ mahīṃ | jayatyasau ripu
733 stōma-kari-kaṇṭhīravātmajaḥ ‖ śrīḥ ‖ śrī Kṛishṇarājaḥ ‖

[1] From here up to line 712 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

100 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 67)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This and five others below (No. 101–105) are in Tamil and Tamil and Grantha characters. This record seems to refer to the sale of land for 52 *gadyāṇas*, probably by two persons *viz.*, Śambhudēva and Dēvappiḷḷai, son of Nikkarasa. It mentions the temple of Kailāsamuḍaiyār.

It is dated the year Raudri and the month Vai[kāśi] These details are insufficient for verification. The record is in characters of c. 12–13th century.

Lines 2–3, in Kannada language and script, refer to Mahādēvaṇṇa, described as a servant of the Śaiva devotees.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ರೌದ್ರಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ವೈ . . . . ಣ್ಣನ್ ಮಗ . . . . ಶಂಭುದೇವರ್ ನಿಕ್ಕರಸರ್
ಪಿಳ್ಳೈಗಳ್ ದೇವಪ್ಪಿ . . . . . . ಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲೆಙ್ಗಳುಡೈಯ . . . .
ಪೆರಿಯೇರಿ ಕಮುಮಿದುಕ್ಕು ವರುಮ್ ಆ ಸಕಲಮುಮ್ ಕ್ರಯಮ್ ಪಣ್ಣಿಕ್ಕುಡುತ್ತು ಕೊಣ್ಡ ಗ ೫೨

2 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ । ಷ . . . . ನ ಧರ್ಮ್ಮ ।

3 ಶಿವಭಕ್ತರ ತೊತ್ತು ಮಹಾದೇವಂಣ್ಣನು

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Raudri-saṃvatsarattu Vai . . . . ṇṇan maga . . . . Śaṃbhudēvar
Nikkarasar piḷḷaigaḷ Dēvappi . . . . . . lāsamuḍaiyār kōyilil eṅgaḷuḍaiya . . . .
periyēri kamum-idukku varum ā-sakalamum krayam paṇṇik-kuḍuttu koṇḍa ga 52

2 sva-dattaṃ para-dattaṃ vā yō harēti vasuṃdharā । sha . . . .[1]

101 (III ಶ್ರೀಪ 68)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This fragmentary record in c. 12th century characters seems to refer to the provision made fo a lamp to god by Veṇṇaikkūtta-bhaṭṭan, made over to Mahādēva-bhaṭṭan, the *dēvakarmi.* Except the month Mēsha, the other details of date cannot be made out.

1 . . . . ಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮೇಷಮಾಸಮ್ . . . . ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಭಟ್ಟನ್ . . . ಇ ದೇ(ದ) . . . .

2 . . ವಿಳಕ್ಕು [ಒನ್ರು] ಇ ದೇ(ದ)ವಕರ್ಮ್ಮಿ ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟನ್ ಪಕ್ಕಲ್ ಇ . . . . .

TRANSLITERATION

1 . . . . saṃvatsarattu Mēsha-māsam . . . . Veṇṇaikkūtta-bhaṭṭan . . . i dē(da) . . .

2 . . viḷakku [onṟu] i dē(da)vakarmmi Mahādēva-bhaṭṭan pakkal i . . . . .

---

[1] The remaining text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

102 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 69)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription of c. 13th century, seems to refer to the sale of land by Appaṇan and Mahādēva of Bhāradvāja-gōtra. Other details cannot be made out.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . ಮಂಹಾದೇವರಂವ್ . . . . . ದೇವಱ್ಕು ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರತ್ತು ಅಪ್ಪಣನು
ಮಂಹಾದೇವರುವ್ ಶ್ರೀ ಕೈ . . . . . ಗ್ರವೃತ್ತಿ ಪ್ರಾಪ್ತಿ ಆ ಸಕಲಮು ಕ್ರಯಂವ್ಪಣ್ಣಿಕುಡುತ್ತು . . .
ನಾಲ್[ದ್ದೋರುನ್ವೀ]ಶವ್ ಇರಣ್ . . . ೩೬॥-ಮಂಙ್[ಗ*]ಲಮಸ್ತು

TRANSLITERATION

svasti śrī . . . . Mahādēvarum . . . . . dēvaṟku Bhāradvāja-gōtrattu Appaṇanu
Mahādēvarum śrī Kai . . . . . gra-vṛitti-prapti ā-sakalamu krayam paṇṇikuḍuttu . . . .
nāl [ḍ-dōrunvī]śam iraṇ . . . 36 ॥-maṅ[ga*]lam astu

103 (XIV ಶ್ರೀಪ 69a)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of the same period as No. 102 above, refers to Appaṇan and Mahādēva and to the purchase of a *vṛitti*. It is dated the year Vikrama. All other details are lost.

ವಿಕ್ರಮಸಂವತ್ಸರತ್ತು . . . . ಗನ್ ಅಪ್ಪಣನುವ್ ಮಂಹಾದೇವರುವ್ ಒರು ವೃತ್ತಿ ಆ ಸಕಲಪ್ರಾಪ್ತಿಯುವ್ . . .
. . . ಕುಡುಂತು ಕೊಣ್ಡ . . . .

TRANSLITERATION

Vikrama-saṃvatsarattu . . . . gaṇ Appaṇanum Mahādēvarum oru vṛitti ā-sakalaprāptiyum
. . . . . . kuḍutu koṇḍa . . . .

104 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 70)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This record of c. 12th century, refers to the consecration of god Kailāsamuḍaiyār.

. . . . . ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಂಡ್ಯೆಯಾರ್ಕ್ಕು ತಿರುಪ್ರತಿಷ್ಠೈ

TRANSLITERATION

. . . . . śrī Kailāsamuḍaiyārkku tirupratishṭhai

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

105 (XIV ಶ್ರೀಪ 70a)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This c. 12-13th century record, refers to the rule of Hoysaḷa Nārasimhadēva and mentions Dēvappiḷḷai the *sthānapati* of the temple of Kailāsamuḍaiyār. Other details are lost. It is dated the year Prabhava, falling in the reign-period of Narasimha III (?).

1 . . . ಪೋಸಳ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವಱ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಮ್ಪಣ್ಣಿ ಅರುಳಾನಿಱ್ಕ ಪ್ರಭವಸಂವತ್ಸರತ್ತು . . . . . .
ಯುಂಮ್ . . .

2 ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್ಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ದೇವಪ್ಪಿಳ್ಳೈಯೆನ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ತಿರುವರಙ್ಗದಾ
. . . ಗಯ್ . . . ಎನಕ್ಕು ವಱ್ . . ಮ್ ವೃ . . . ಇರುತ್ತುವರಕ್ಕಡವ . .

TRANSLITERATION

1 . . . Pōsaḷa śrī Nārasimhadēvaṟ prithivīrājyam paṇṇi aruḷāniṟka Prabhava-saṃvatsarattu
. . . . . . yum . . .

2 śrī Kailāsamuḍaiyārkkōyilil sthānapati Devappiḷḷaiyeṉ ikkōyilil sthānapati Tiruvaraṅgadā
. . . . gay . . . enakku vaṟ . . m vṛi . . iruttuvarakkaḍava . .

106 (III ಶ್ರೀಪ 71)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This fragmentary and damaged record refers to the rule of Hoysaḷa Vishṇuvardhana Nārasimhadēva. It records some grant the details of which are lost. It mentions Mahādēvaṇṇa described as a servant (*tottu*). Cf No. 100 above.

1 . . . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದು . . . ಗ್ರಹ . .
. . . . . ಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮ . . . . . .

2 ವಗ್ಗೆಲ್ಲಕಂ ವೃತ್ತಿಯು . ಱ ಯು ಸರ್ವ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ ಇ ಧರ್ಮವನಾನ್ಮಧ್ಯ
ಗ್ರಾಣಗಳಾಗಿ . . . . . . ರಾಗಿ ನಡಸಂವರಿಗೆ ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯುಲಂ . . . . . . ರಿಗೆ ನೂರಾರ
ಕವಿಲೆಯ ದಾನಮಾ . . . .

3 ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ ಷ . . . . ಶಿಂಬುಕರ ತೊತ್ತು ಮಹಾದೇವಣ್ಣನ

107 (XIV ಶ್ರೀಪ 253)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

The extant portion of this fragmentary record refers to a grant of tax on oil-mills for the perpetual lamp by a [*mahā*] *pradhāna* and *daṇḍanāya*[*ka*] whose name is lost.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Chaitra su. 1, Monday. These details cannot be verified. The record may be assigned to c. 12-13th century.

1 . . . . ಪ್ರಧಾನ ದಣ್ಡನಾಯ . . . .[1]

2 . . . . . . ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಸುದ್ಧ ೧ ಸೋಮವಾ . .

3 . . . . . . ಪಮ . . . ಬ್ರಾತಸಮಯಹ . . . . .

4 . . . . ನಾನ್ದಾದೀವಿಗೆ . . . ಗಾಣದಸುಂಕ ಮು . . .

5 . . . . . . ರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ . . . .

6 . . . . ನಾಮಾದಿ

7 . . . . ಶ್ರೀ ವಾರಣಾಸಿಯೊ . . . ಯಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ

8 . . . . . . ವಾ ಯೋ . . ತಿ ವಸುನ್ಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರುಷ . . . ಯಾಂ ಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ ॥

108 (III ಶ್ರೀಪ 65)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 8 others below (Nos. 109-116) are Tamil records in Tamil and Grantha characters. This record of c. 12th century, registers an endowment of 4 pon by Dēvandai Puḍōlāṇḍi-chetti of Sāntiggirāmam, to god Kailāsamuḍaiyār of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, for maintaining a perpetual lamp. The gift was made over to Āḷuḍaiyāṉ-baṭṭaṉ, son of Kūtta-baṭṭaṉ, the *sthānapati* of the temple and Uyyakkoṇḍa-baṭṭaṉ. The extant portion refers to the month Mārgaḷi.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪರ . . . . ರತ್ತು ಮಾರ್

2 ಗೞಿಮಾಸಮ್ . . ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್

3 ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು [ಕೈ]ಯಿಲಾಸಮುಡೈ

4 ಯಾರ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ [ಕೂತ್ತ]ಬಟ್ಟರ್ ಪಿಳ್ಳೈ

5 ಆಳುಡೈಯಾನ್‌ಬಟ್ಟನುಮ್ ಉಯ್ಯಕ್ಕೊಣ್ಡ

6 ಬಟ್ಟನುಮ್ ಪಕ್ಕಲುಮ್ ಸಾನ್ತಿಗ್ಗಿರಾಮತ್ತು ದ್ದೇ

7 ವನ್ದೈ ಪುಡೋಲಾಣ್ಡಿಚೆಟ್ಟಿಯಾರ್ ಇದ್ದೇವರ್ಕ್ಕು ಒರು

8 ತಿರುನನ್ದಾವಿಳಕ್ಕು ಆಚನ್ದ್ರಾ[ದಿ]ತ್ತಾಯಿಯಾಗಪ್ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟು

9 ಚೆಲ್ವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್

10 ನಾಲು . ದುಕ್ಕುಮ್ . . . . .

11 ಮೆತ್ತೈ ಸಮರ್ಪಣೈ

12 ಯಾಗ . ನಾಲುಮ್ ॥

---

[1] ಮೇಲ್ಭಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Para . . . . rattu Mār
2 gaḻi-māsam . . Yādavanārāyaṇach-chatur
3 vēdimaṅgalattu [Kai]yilāsamuḍai
4 yār-kōyili] sthānapati [Kūtta]-baṭṭar piḷḷai
5 Āḷuḍaiyāṉ-baṭṭaṉum Uyyakkoṇḍa
6 baṭṭaṉum pakkalum Sāntiggirāmattu-dDē
7 vandai Puḍolāṇḍi-cheṭṭiyār id-dēvarkku oru
8 tirunandāviḷakku āchandrā[r]kasthāyiyāgap-poliyūṭṭu
9 chelvad-āgak-kuḍutta poṉ
10 nālu . dukkum . . . . .
11 mattai samarpaṇai
12 yāga . nālum ||

109 (III ಶ್ರೀಪ 66)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಆದೇ ದೇವಾಲಯದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record of c. 12-13th century records an endowment of 4 *gadyāṇas*, from the interest amount on which a perpetual lamp was to be maintained for god Kailāsamuḍaiyār. The donor was Āṇḍār-bhaṭṭaṉ of Turumuṇḍi.

The gift was made in the month of Māśi of the year Yuva.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯುವಸಂವತ್
2 ಸರತ್ತು ಮಾಶಿಮಾಸಮ್
3 ಶ್ರೀ ಕೈಯಿಲಾಸಮು
4 ಡೈಯಾರುಕ್ಕು ತುಱುಮುಣ್ಡಿ
5 ಆಣ್ಡಾರ್‌ಭಟ್ಟ[ನ್] ತಿರುನನ್ದಾವಿ
6 ಳಕ್ಕು ೧ ಕು ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ ಆ
7 ಚನ್ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗ ಕುಡುತ [ಗ ೪]

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Yuva-saṃvat
2 sarattu Māśi-māsam
3 śrī Kaiyilāsamu
4 ḍaiyārukku Tuṟumuṇḍi
5 Āṇḍār-bhaṭṭa[ṉ] tirunandāvi
6 ḷakku 1 ku poliyūṭṭālē ā
7 chandrārkasthāyiyāga kuḍuta [ga 4]

110 (III; XIV ಶ್ರೀಪ 72)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಆದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c. 12th century record registers the gift of 4 *pon* from out of the interest on which a perpetual lamp was to be maintained in the temple of god Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by Toṇḍāchāri. The gift was made over to Mahādēva-bhaṭṭan, Taḻuva-kkuḻaindān-bhaṭṭan, Āḷuḍaiyār-bhaṭṭan and Āḻvān-bhaṭṭan, the *sthānapatis* of the temple.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated the month of Vaikāsi of the year Hēmaḷambi.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೇಮಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ವೈಕಾಸಿಮಾಸತ್ತಿ
2 ಲ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಕೈಲಾಸಮು
3 ಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ್ ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟನುಮ್ ತಳುವಕ್ಕು
4 ೞೈನ್ದಾನ್‌ಭಟ್ಟನುಮ್ ಆಳುಡೈಯಾರ್‌ಭಟ್ಟನುಮ್ ಆೞ್ವಾನ್‌ಭಟ್ಟ
5 ನುಮಿನ್ನಾಲ್ವರ್ ಪಕ್ಕಲುಮ್ ತೊಣ್ಡಾಚಾರಿ ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್‌ಕ್
6 ಕು [ಒರು] ತಿರುನನ್ದಾವಿಳಕ್ಕು ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಪ್ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ
7 ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ ॥ ನಾಲು ॥

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Hēmaḷambi-saṃvatsarattu Vaikāsi-māsatti
2 l śrī Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimaṅgalattu Kailāsamu
3 ḍaiyār kōyilil sthānapatigaḷ Mahādēva-bhaṭṭaṉum Taḷuvakku
4 ḻaindān-bhaṭṭaṉum Āḷuḍaiyār-bhaṭṭanum Āḻvān-bhaṭṭa
5 num innālvar pakkalum Toṇḍāchāri śrī Kailāsamuḍaiyārk
6 ku [oru] tirunandāviḷakku āchandrārkasthāyiyāgap-poliyūṭṭālē
7 chellak-kaḍavad-āgak-kuḍutta pon ॥ nālu ॥

111 (III ಶ್ರೀಪ 73)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This fragmentary record of c. 13th century refers to the *sthānapatis* of the Kailāsamuḍaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. They belonged to Kauśika-gōtra. It also refers to a *sthānapati* of this temple belonging to Gautama-gōtra. Except Gaṅgādhara, the names of other *sthānapatis* are not clear.

It is dated the year Virōdhi, Mārgaḻi 2, Paurṇami, Monday, Rōhiṇī-nakshatra, corresponding to 1289 A. D., November 28.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ [ವಿರೋಧಿ]ಸಂವತ್ಸರಮ್
2 ಮಾರ್ಗೞಿಮಾಸಮ್ ಪಿಱನ್ದ ಇರಣ್ಡು
3 ನಾಳಾನ ಪೌರ್ಣಮಿಯುಮ್ ತಿಙ್ಗಳು
4 ಮ್ ಪೆಱ್ಱ ರೋಹಿಣೀನಾಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾ
5 ದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗ
6 ಲತ್ತು ಕೈಲಾಸಮುಡೈಯಾರ್
7 ಕೋಯಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರ
8 . . . ಳೈಯಾರ್ ಪಿಳ್ಳೈ ಗಂಗಾಧರ .
9 . . . ಮ್ ಇವ್ವಿರುವೋಮುಮ್ ಇ ಕೋ
10 . . ಸ್ಥಾನಪತಿ ಗೌತಮಗೋ
11 ತ್ರ . . [ಗ]ವ[ಚ್][ಚಕ್ಕರ[ವತ್ತಿ] ಸೋ

TRANSLITERATION

1 svasti śrī [Virōdhi]-saṃvatsarm
2 Mārgaḻi-māsam piṟanda iraṇḍu
3 ṉāḷ-āna paurṇamiyum Tiṅgaḷu
4 m peṟṟa Rōhiṇī-nāḷ śrī Yā
5 davanārāyaṇach-chaturvēdimaṅga
6 lattu Kailāsamuḍaiyār
7 kōyil sthānapati Kauśika-gōtra
8 . . . ḷaiyār piḷḷai Gaṃgādhara .
9 . . . m ivv-iruvōmum i kō
10 . . sthāṇapati Gautama-gō
11 tra . . [ga] va[ch]-chakkara[vatti] Sō

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

112 (XIV ಶ್ರೀಪ 251)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This record in characters of c. 12th century, refers to the *sthānapatis* of the temple of Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. It seems to record a gift of land to the deity. The name of the donor is lost.

It is dated the year Pramādi, Āvaṇi. These details cannot be verified

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರಮಾದಿಸಂವತ್
2 ಸರತ್ತ್ ಆವಣಿಮಾಸಮ್ಮುದಲ್ ಶ್ರೀ
3 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ
4 ಮಙ್ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ ಕೈಲಾಸಮುಡೈ
5 ಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಱ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ್
6 . . . . [ನಾಯ] ಕ್ಕನ್ ಸ . . . . . .
7 . . . . . . ದೇವ [ದಾ] . . . .
8 . . . . , ...

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Pramādi-saṃvat
2 saratt Āvaṇi-māsam mudal śrī
3 Yādavanārāyaṇach-chaturvēdi
4 maṅgalattu śrī Kailāsamuḍai
5 yār kōyiliṟ sthānapatigaḷ
6 . . . . [nāyā]kkaṇ sa . . . . . .
7 . . . . . dēva [dā] . . . .
8 . . . .

113 (XIV ಶ್ರೀಪ 252)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

This damaged record of c. 13-14th century, refers to the rule of Narasimhadēva and to Dēvapiḷḷai, a *sthānapati* of Kailāsamuḍaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam. It also refers to a *sthānapati* of Gautama-gōtra. The exact import of the record is not clear.

It is dated the year Vyaya, śu. 7 and Makha-nakshatra. The details are insufficient for verification. The cyclic year Vyaya may correspond to Śaka 1209 (*i. e.*, 1287 A. D.) falling in the reign-period of Narasimha III.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಶ್ರೀ . . . . .
2 . ನಾರಸಿಂಹದೇವರಸರ್ ಪೃತ್ವೀ . . . . .
3 ಣ್ಣಿಯರುಳಾನಿಕ್ಕ [ವಿ]ಯಂಸಮ್ವಚ್ಸ . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ಮಾಸತ್ತು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು [ಸಪ್ತಮಿ] . . . . .
5 ಕಿೞಮೈಯುಂವ್ ಪೆಱ್ಱ ಮಖತ್ತು ನಾಳ್ [ಶ್ರೀ] . . . .
6 . . . ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಙ್ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ ಕೈ . .
7 . . ಯಾರ್ ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳಿಲ್ . .
8 . . . ತ್ತಿಲ್ ದೇವಪಿಳ್ಳೈ [ವೇಣ್ಡು] . . . . .
9 ಸ್ಥಾನಪತಿ ಗೌತಮಗೋತ್ರತ್ತು . . . . .
10 . . ಣ್ಣ [ನುಕ್ಕುಮ್] ಕೈಸಿ . .
11 . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti samasta-praśasti-sahitam śrī . . . . .
2 . Nārasiṃhadēvarasar pṛitvī . . . . .
3 ṇṇiy-aruḷānikka [Vi]ya-saṃvaṟsa . . . . .
4 . māsattu pūrvapakshattu [saptami] . . . . .
5 kiḻamaiyum peṟṟa Makhattu nāḷ [śrī] . . . .
6 . . . chaturvēdimaṅgalattu śrī Kai . .
7 . . yār kōyilil sthānapatigaḷil . .
8 . . . ttil Dēvapiḷḷai [vēṇḍu] . . . . .
9 sthānapati Gautama-gōtrattu . . . . .
10 . . ṇṇa[nukkum] kaisi . .
11 . . . .

114 (XIV ಶ್ರೀಪ 247)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಸಾಲಿನ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

This record of c. 12-13th century states that Pili Sōma got this pillar erected in the *maṇḍapa* of Kailāsamuḍaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದವ
2 ನಾರಾಯಂಣಚತುರ್ವೇ
3 ದಿಮಂಙ್ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ
4 ಕೈಲಾಸಮುಂಡ
5 ಯಾರ್‌ತಿರುಮಂಣ್ಡಪ
6 ತಿಲಿ ತೂಣ್ ಪ್ಪಿಲಿ
7 ಸೋಮ ಇಟ್ಟ ತೂಣ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Yādava
2 nārāyaṇa-chaturvē
3 dimaṅgalattu śrī
4 Kailāsamuḍa
5 yār tirumaṇḍapa
6 til-i tūṇ pPili
7 Sōma iṭṭa tūṇ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

115 (XIV ಶ್ರೀಪ 248)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ರಂಗಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣಸಾಲಿನ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ಪೂರ್ವಮುಖ

This c. 12–13th century record refers to Periyāḷvi, son of Nikkarasar and another person (name lost), who got the pillar made.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ನಿಕ್
2 ಕರಸರ್ ಮಗನ್
3 ಪೆರಿಯಾೞ್ವಿ
4 ಯೆನ್ [ಎನ್] ತಮ .
5 [ಯ] . . . . . .
6 ಭಟ್ಟನ್ . . .
7 ಮಲೈ . . . .
8 . . [ಮಣ್ಡಪಮ್]

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Nik
2 karasar magaṉ
3 Periyāḷvi
4 yeṉ [eṉ] tama .
5 [ya] . . . . . .
6 bhaṭṭan . . .
7 Malai . . . .
8 . . [maṇḍapam]

116 (XIV ಶ್ರೀಪ 249)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸಾಲಿನ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This record of the same period mentions that Paradēśi Malaiyāḷan Malaiyachchi-maṇavālan caused the pillar in the temple of Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಯಾದ
2 ವನಾರಾಯಣಚ್ಚತು
3 ರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಶ್ರೀ
4 ಕೈಲಾಸಮುಡಯಾರ್
5 ಕ್ಕು ಪರದೇಶಿ ಮಲೈಯಾಳನ್
6 ಮಲೈಯಚ್ಚಿಮಣವಾಳನ್
7 ಶೆಯ್ವಿಚ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಮ್ ೨

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Yāda
2 vanārāyaṇach-chatu
3 rvēdimaṅgalattu śrī
4 Kailāsamuḍayār
5 kku Paradēśi Malaiyāḷan
6 Malaiyachchi-maṇavāḷan
7 śeyvichcha dharmmam 2

117 (XIV ಶ್ರೀಪ 250)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಮುಂದಿರುವ ಬಸವಣ್ಣನ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

This record on the pedestal of the image of Basavaṇṇa reads *Lakshmīnātha*

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

118 (III ಶ್ರೀಪ 153)

ತೊಣ್ಣೂರು

ನರಸಿಂಹ ದೇವಾಲಯದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 2 others below (Nos. 119–120) are Tamil records in Tamil and Grantha characters of c. 12th century. This is dated the year Durmati,, Kārttigai. Other details are not given.

It registers the assignment of 7 *mā* of the extent of 30 *kuḻi* of taxable land, in the lands of Appaṇai Kirañji-perumāḷ of Amittaṉūr, as one *vṛitti* out of the 5 *vṛittis* of Vallāḷadāsa, a *śrīvaishṇava* of the temple of Lakshmīnārāyaṇa by Chokka-perumāḷ Maṇichchap Tillaikuttap the *srikāryam* and the temple priests (*nambi*) of the Singa-perumāḷ temple of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It further states that the lands thus assigned are being irrigated by the channel of Kīrañji-perumāḷ and tilled by the *nambiyār*.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದುಂನ್ಮತಿಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಕಾಱ್ತ್ತಿಗೈಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ[ಚತು]

2 ರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಸ್ಸಿಙ್ಗಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತು ಶ್ರೀಕಾರಿಯಞ್ಜೆಯ್‌ಕಿಱ ಚೊ

3 ಕ್ಕಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಮಣಿಚ್ಚನ್ ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನುಮ್ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತು ನಮ್ಬಿಮಾ

4 ರುಮ್ ಇವ್ವನೈವೋಮ್ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರ್‌ಗಳುಮ್ ನಡುವಿಲ್ ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತು ವಲ್ಲಾಳದಾಸರು ಮುಂಪ್ಪಾಗ ತುಣಿ ನಿಲಮ್ ಪಙ್ಗುಮ್

5 ಕಟ್ಟಿನಪಡಿ ಇವರುಡೈಯ ಇಱೈಯಿಱುಪ್ಪು ವಿ ೫ ಕು ಶೇಷಮಾಗ ಅಮಿತ್ತನೂರರ್‌ಗಳ್ ಅಪ್ಪಣೈಕೀರಞ್ಜಿಪ್ಪೆರುಮಾಳುಳ್ಳಿಟ್ಟಾರ್ ತಲೈಕಾಲಿಲ್ ನಮ್ಬಿಯಾರರ್ ಉೞಾರುಮುಂದಲಿಲ್

6 ಇವರ್‌ಗಳ್ ಕಮುಗುಮ್ ವೆಣ್ಣಿಲಮುಮಾಗ ವರಿಯಿಱುತ್ತು ವರುಗಿಱ ಕು ೩೦ ಮ್ ಇಕ್ಕಾಲತ್ತು ಗ್ರಾಮ [ವ್ಯವಸ್ಥೈಯಾಲೇ] ಕಟ್ಟಿನ ವಿ ೧/೪ ೨ ಮಾ ಇನ್ದ ವಿರುತ್ತಿ ಏೞುಮಾ

7 ವುಮ್ ಇಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಉಳ್ಳಿಟ್ಟಾ[ರ್] ಇವ್ವಾಣ್ಡು ಮುಂದಲ್ ಅನುಬವಿತ್ತು ಇಱೈಯಿಱುತ್ತು ಕ್ಕೊಳ್ಳಕ್ಕಡವರ್ ಗಳಾಗ ಇ ಸ್ಸಿಙ್ಗಪ್ಪೆರುಮಾಳುಡೈಯ ಇಱೈಯಿಱುಪ್ಪು

8 ವಿರುತ್ತಿ ಅಞ್ಚಿಲೇ[ವೊ]ಟ್ಟಿನೋಮ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Dunmati-saṃvatsarattu Kāṟtigai-māsam śrī Yādavanarāyaṇa-[chatu]

2 rvēdimaṅgalattus-Siṅgaperumāḷ tirumuṟṟattu śrīkāriyañ-cheykiṟa Cho

3 kkap-perumāḷ Maṇichchaṉ Tillaikkūttaṉum it-tirumuṟṟattu nambimā

4 rum ivv-aṉaivōm śrī Lakshmīnārāyaṇap-perumāḷ tirumuṟṟattu śrīvaishṇavargaḷum naḍuvil tirumuṟṟattu Vallāḷadāsaru muppāga tuṇi nilam paṅgum

5 kaṭṭinapaḍi ivaruḍaiya iṟai-yiṟuppu vi 5 ku śēsham-āga Amittanūrargaḷ Appaṇai Kīrañji p-perumāḷ-uḷḷiṭṭār taḻaikkālil nambiyārar-uḻāru mudalil

6 ivargaḷ kamugum veṇṇilamum-āga variyiṟuttu varugiṟa ku 30m ikkālattu grāma [vyavasthaiyalē]kaṭṭiṉa vi $\frac{1}{4}$ 2 mā inda virutti ēḻumā

7 vum ipperumāḷ uḷḷiṭṭā[r] ivv-āṇḍu mudal anubavittu iṟaiy-iṟuttuk-koḷḷak-kaḍavargaḷ-āga is-Siṅgapperumāḷuḍaiya iṟaiy-iṟuppu

8 virutti añchilē [vo]ṭṭiṉōm

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

119 (XIV ಶ್ರೀಪ 245)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿನ ಬಲಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph records a gift of 6 *pon*, from out of the interest on which the *śrījayanti* festival and other ceremonies were to be conducted in the temple of the god (*piḷḷai i.e.*, Kṛishṇa) set up by Āṇḍāḷ of Maṭṭiyambākkam in the temple of Śiṅgapperumāḷ built by Chokkāṇḍai-peṟgaḍi at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It is dated the year Āṅgīrasa, Tai-paurṇami, Tuesday, Pūsa-nakshatra, corresponding to 1152 A. D., January 22.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಆಂಗೀರಸಂವತ್ಸರತ್ತು ತೈಮ್ಮಾಸತ್
2 ತಂ ಸೆವ್ವಾಯ್ಕ್ಕಿೞಮೈಯುಂವ್ ಪೌರ್ಣ್ಣಮಿಯುಂವ್ ಪೆಱ್ಱ ಪೂಸತ್ತುನಾ
3 ಳ್ ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತಂರ್ವೇದಿವಂಙ್ಗಲತಂ ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಡೈ
4 ಪೆಱ್ಗಡೈಯಾರ್ ಉಗನ್ದರುಳುವಿತ್ತ ಶಿಙ್ಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತು
5 ಮಟ್ಟಿಯಮ್ಬಾಕ್ಕತ್ತಾಣ್ಡಾಳೇನ್ ಇತ್ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತಿಲ್ ನಾನ್ ಉ
6 ಗನ್ದರುಳುವಿತ್ತ ಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕು ಶ್ರೀಜೆ[ಯಂ*]ನ್ತಿ ತ್ತಿರುವಾರಾದನತ್ತು
7 ಕ್ಕುಮ್ ಎೞುನ್ದರುಳುಗೈಕ್ಕುಮ್ ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಾಲೇ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡ
8 ವದಾಗಕ್ಕುಡುತ್ತ ಪೊನ್ ಆಱು ಇದು ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Āṃgīra-saṃvatsarattu Taim-māsat
2 tu Sevvāyk-kiḻamaiyum paurṇṇamiyum peṟṟa Pūsattu-nā
3 ḷ śrī Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimaṅgalatu Chokkāṇḍai
4 peṟgaḍaiyār ugandaruḷuvitta Śiṅgap-perumāḷ tirumuṟṟattu
5 Maṭṭiyambākkatt-āṇḍāḷēṉ it-tirumuṟṟattil nāṉ u
6 gandaruḷuvitta piḷḷaikku śrīje[ya*] ntit-tiruvārādaṉattu
7 kkum eḻundaruḷugaikkum poliyūṭṭālē chellak-kaḍa
8 vad-āgak-kuḍutta pon āṟu idu āchandrārkasthāyi

120 (XIV ಶ್ರೀಪ 246)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಡೆ

This records a gift of 10 *poṉ* for the supply of 2 *nāḻi* of rice from out of its interest, for food-offerings to god Veṇṇaikkūttappiḷḷai set up in the temple of Siṅgapperumāḷ on the hill at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Iḷaiyabirāṉ-bhaṭṭaṉ and his wife (*naṅgai*) Āṇḍāḷ of Muṭṭiyambākkam.

It is dated the year Rākshasa and the month Mārgaḻi.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ರಾಕ್ಷಸಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮಾರ್ಗೞಿಮಾಸಮ್ ಶ್ರೀ
2 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಂಗಲತ್ತು ಮಲೈಮೇಲ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಸಿಙ್ಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುಮುಱ್ಱತ್ತಿಲ್ ಮುಟ್ಟಿಯಮ್ಬಾಕ್ಕತ್ತು ಇಳೈಯಬಿ
4 ರಾನ್ಭಟ್ಟನುಮ್ ಇವರ್ ನಂಗೈ ಆಣ್ಡಾಳುಮ್ ಇರುವರುಮ್ ಉಗನ್ದರುಳಿವಿ
5 ತ್ತ ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪ್ಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕು ಅಮುದಪಡಿಕ್ಕು ಕುಡುತ್ತ ಪೊ
6 ನ್ ಪತ್ತು ಇಪ್ಪೊನ್ನಿಲ್ ಪೊಲಿಯೂಟ್ಟಿನ್ನಾಲೇ ಇರುನಾೞಿ ಅರಿಶಿ ಚ
7 ನ್ದ್ರಾದಿತ್ಯವತ್ ಚೆಲ್ಲಕಡವಿದು

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Rākshasa-saṃvatsarattu Mārgaḻi-māsam śrī
2 Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimaṃgalattu malaimēl
3 Siṅgap-perumāḷ tirumuṟṟattil Muṭṭiyambākkattu Iḷaiyabi
4 rāṉ-bhaṭṭaṉum ivar naṃgai Āṇḍāḷum iruvarum ugandaruḷivi
5 tta Veṇṇaikkūttap-piḷḷaikku amudupaḍikku kuḍutta po
6 ṉ pattu ip-poṉṉil poli-yūṭṭiṉ-ṉālē iru nāḻi ariśi cha
7 ndrādityavat chellakaḍavidu

121 (III ಶ್ರೀಪ 76)

ತೊಣ್ಣೂರು

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters refers to the rule of Hoysaḷa Narasimha and registers a gift of the remaining(?) 4 *poṉ* annually for the flower-garden called *Tirunārāyaṇa-tirunandavanam*, the *tiruviḍaiyāṭṭam* of god Tirunārāyaṇapperumāḷ by the *mahājanas* of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

It is dated the year Yuva, Tai śu., Monday. The details are insufficient for verification. The year Yuva corresponds to Śaka 1198 (*i.e.*, 1276 A.D.) falling in the reign-period of Narasimha III.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಣ್ಡಲೇಶ್ವ
2 ರ ತಟಿಕ್ಕಾಡು . . . .
3 ಕೊಙ್ಗನಙ್ಗಲಿವನವಾಸಿಪಾನ . . . .
4 ಣ್ಡ ಶ್ರೀನಾರಸಿಙ್ಗ ಪೋಸಳದೇವರ .
5 . . . . ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಮ್ಪ
6 ಣ್ಣಿಯರುಳಾನಿಙ್ಕ ಯುವಸಂ[ವತ್*]ಸರತ್ತು ತೈಮಾಸ
7 ತ್ತು ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು . . . .
8 . . . . ಪೆಱ್ಱ ತಿಙ್ಗಳ್ಕಿೞಮೈನಾಳ್ . .
9 ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುಪ್ಪೇ(ಪ)ದಿಮಙ್
10 ಗಲತ್ತು ಅಶೇಷಮಹಾಜನಮುಂಮ್ ವ್ಯ
11 ವಸ್ಥೈ ಪಣ್ಣಿನಪಡಿ ತಿರುನರಾ
12 ಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿರುವಿಡೈಯಾಟ್ಟ
13 . ನ ತಿರುನಾರಾಯಣನ್ ತಿರುನ[ನ್*]ದವನತ್ತು
14 ಕ್ಕು ಶೇಷೈ ವರುಷತ್ತಿಲ್ ನಾಲು ಪೊ
15 ನ್ನುಮೇ ಕೊಳ್ಳಕ್ಕಡವೋಮಾನೋ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

16 ಮ್ ಇದುಕ್ಕು ಅನಿ . ಯಮ್ ನಿನೈತ್ತಾರ್ ರಾ
17 ಜದ್ರೋಹಿ ಗ್ರಾಮದ್ರೋಹಿ ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮಣ
18 ರೈ ವಧೈಪಣ್ಣಿನಾರಾಹ ಕ . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī śrīmanu mahāmaṇḍalēśva
2 ra Taḻekkāḍu . . . .
3 Koṅgu–Naṅgali–Vaṉavāsi–Pāṉa . . . .
4 ṇḍa śrī Nārasiṅga Pōsaḷadēvara .
5 . . . . prithivīrājyam–pa
6 ṇṇiy–aruḷāniṟka Yuva–saṃ[vat*] sarattu Tai–māsa
7 ttu pūrva–pakshattu . . . .
8 . . . . peṟṟa Tiṅgaḷkiḻamaiṉāḷ . .
9 Yādavanārāyaṇa–chatupē(pa)dimaṅ
10 galattu aśēshamahājanamum vya
11 vasthai paṇṇinapaḍi Tiruṉarā
12 yaṇap–perumāḷ tiruviḍaiyāṭṭa
13 . na Tirunārāyaṇan tiruna[n*]davaṉattu
14 kku śēshai varushattil ṉālu po
15 ṉṉumē koḷḷak–kaḍavōm–ānō
16 m idukku ani . yam niṉaittār rā
17 jadrōhi grāmadrōhi gōbrāhmaṇa
18 rai vadhai paṇṇiṉārāha ka . . . .

122 (IV ಕೃಪೇ 14)

ಶಣಬ

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

The record refers to the rule of Hoysaḷa Nārasimha and registers a royal grant of the village Saṇamba for worship and offerings in the temple of god Hoysaḷēśvara, situated on the bank of Yādavasamudra, in the Yādavanārāyaṇa–chaturvēdimaṅgala. Malli–jīya of Taḷḷiya, in Kuṟavaṅka–nāḍ was the recipient of the grant. The later portion of the record which is damaged refers to Sōmi–gauḍa of Saṇamba. But its purport is not clear.

1 . . . . ಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ
2 . . . . ರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಗಂ . . ಡಿ
3 . . . . ಕೊಂಗುನಂಗಲಿನೊಣಂಬವಾಡಿಉಚ್ಚಂಗಿಬ
4 . . . ನೆಹಾನುಂಗಲುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರ
5 . . . . ಪ್ರತಾಪ ವೀರನಾರಸಿಂಹ ಹೊಯ್ಸಳ
6 ದೇವರು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಧಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ
7 ಲು ಸುಕಸಂಕತಾವಿನೋದದಿಂ ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹ
8 ಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನದಿಂ ಪ್ರಿಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 ತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇ
10 ದಿಮಂಗಲದ ಯಾದವಸಮುದ್ರದ ಏರಿ
11 ಯಮೇಗಣ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವ [ರ] ದೇವಗೆ ಸ್ನಾನನೈಬೇ
12 ದ್ಯನಂದಾದೀವಿಗೆಗೆಂದು ಶ್ರೀನಾರಸಿಂಹದೇ
13 ವರು ಈ ಕೆಱೆಯೊಳಗಣ ಸಣಂಬವ ಚಂ
14 ದ್ರಾರ್ಕ್ಕತಾರಂಬರಂ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಕುಱಿ
15 ವಂಕಿನಾಡ ತಳ್ಳಿಯದ ಮಲ್ಲಿಜೀಯಂಗೆ
16 ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ದತ್ತಿ . .
17 ಸಣಂಬದ ಸೋಮಿಗೌಡಯಂಬ . . . .
18 . . . ಕುಲದ ಮಸಣ . . . . ಂಗೌಡಿಕೆಗೊಟ
19 ಯ ಇಂತೀ ಧರ್ಮನಳಿದವರು ಶ್ರೀವಾರ
20 ಣಾಸಿಯಲು ಸಾಸಿರಕವಿಲೆಯಂ ಸಾಸಿರಬ್ರಾ
21 ಹ್ಮಣರುವನಳಿದ ಗತಿಗೆ ಹೋಹರು

123 (XIV ಶ್ರೀಪ 312)

ಬೆಳ್ಳಾಳೆ

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The extent portion of this badly damaged record refers to Śaka 1387, Pārthiva. This corresponds to 1465-66 A.D.

The purport of the record which refers to *taḷavārike*, cannot be made out.

1 . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ . . .
2 . . . ಷ ೧೩೮೭ . . ಪರ್ತವಸಂ . . .
3 . . . . ಸೋಮ . . . .
4–7 (ಸವೆದಿದೆ)
8 . . . . . . ಶಾಸನ . . .
9 . . . .
10 . . . ವಿರಾಜಮಾನ . . . . .
11–12 (ಸವೆದಿದೆ)
13 . . . . . . ರದೇವರ ಭಂ . .
14 . . . . ಮಾನ್ಯ . . ಕೆ ಸಲುವ ಚಿ . . .
15 . . . .
16 . . . . . . ಹಳಿಯ . . .
17 . . . . . . ಯ ತಳವಾರಿಕೆಯ . .
18–19 (ಸವೆದಿದೆ)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

124 (III ಶ್ರೀಪ 93)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಂಗಮಂಟಪದ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription of 12th century registers some service to god Nārāyaṇadēva of Yādavagiri by *mahāprudhāna, heggaḍe* Surigeya Nāgidēvaṇṇa, Details of the grant are not clear.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನು
2 ಮಹಾಪ್ರಧಾನ ಚ
3 ತ್ರಾಧಿಕಾರಿ ಪಗಿ . .
4 ತಿಂ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸುರಿಗೆ
5 ಯಂ ನಾಗಿದೇವಣ್ಣಂಗ
6 ಳುಂ ಯಾದವಗಿರಿಯ
7 ನಾರಾಯಣದೇವರ . .
8 . . ಇ ಪುರದ ಸೇವ
9 ದಮು ಇವರ ರಕ್ಷೆ
10 ಇವರ ಧರ್ಮ ॥

125 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 95)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This is a record of the reign-period of Achyutadēva-mahārāya of Vijayanagara. It registers a grant of the villages, Seṭipura and Mālanahaḷi and their hamlets Nilemaṅgala, Hoḷavaḷḷi and Karanāranahaḷi, made over to the treasury of god Chelapiḷerāya, also known as Sampatkara Nārāyaṇa of Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura, after getting those villages released from Rāmabhaṭṭa who had originally received it through a copper-plate grant. The gift was made by Tirumalarāja, son of Harinīla Abbarāja, described as *Maṇināgapuravarādhīśvara* for food-offerings daily and during the raft (*teppa*) festival conducted in the newly constructed tank. It is specified that a portion (one *taḷige*) of the offerings was to be given to Varadarājaya of Peraṅgūr, described as *madya-sudarśanāchārya*. The Fifty two of the *sthāna* are stated to have agreed for the grant.

The record is dated Śaka 1457, Manmatha, Āshāḍha śu. 11, corresponding to 1535 A. D., June 11.

1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೫೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ ವಾದ ಮನ್ಮಥಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೧೧ ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರ ಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರಅಚ್ಚುತಯ್ಯದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಂಮಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರವಾದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ ಶಿತಕರಗಂಡ

2 ಧವಳಂಕಭೀಮ ಮಣಿನಾಗಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಸ್ವರ್ಗಮಾರ್ತ್ಯಪಾತಾಳ ತ್ರಿಭುವನಿಕರಾರಿರಾಯರಾದ ಉದಯಗಿರಿಯ ಹರಿನೀಲ ಅಬ್ಬರಾಜಗಳ ಮಕ್ಕಳೂ ತಿರುಮಲರಾಜಗಳೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಕೈಂಕರ್ಯದ ಸಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದರೆ ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ರಾಮಾಭಟಯನವರ . . . . ಳಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ನಾಗಮಂಗಲದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ ತಾಂಬ್ರಶಾಸನಸ್ಥವಾದ ಸೆಟಿಪುರ ಮಾಲನಹಳಿ ಯಿವಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳೂ ನಿಲೆಮಂಗಲ ಹೊಳವಳ್ಳಿ ಕರನಾರನಹಳಿ ಸಹ ಗ್ರಾಮ ಅಯಿಂದನೂ ರಾಮಾಭಟರ ಕೈಯಿಂದ ಬಿಡಸಿಕೊಂಡು ನಾಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗೆ ನಿತ್ಯಸಂದಿ ತೆಪ್ಪ ತಿರುನಾಳು ಚಟಿಪು ತಿರುನಂದಾವನ ಮೊದಲಾದ ಕೈಂಕರ್ಯದ ಶೇಱವಾಗಿ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನ(ದಾನ)ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ನಿಮಿಂಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಆ ಕೈಂಕರ್ಯಗಳ ದಿನಗಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಪ್ರತಿದಿನ ೧ಕ್ಕೆ ನಡವ ನಿತ್ಯಸಂಧಿ ೧ಕ್ಕೆ ಅಮೃತಪಡಿ ಖ ೦।೧ಕೆ ತಳಿಗೆ ೬ ಅರ್ಧ ಪರಪಮಂದು ಕಜಿಯಮಂದು ನೈಯಮಂದು ಚುರಳಮಂದು ಸಹ ವರ್ಷ ೧ಕೆ ಸಲುವುದು ಗ ೭೬ ವರಹ ತೆಪ್ಪ ತಿರುನಾಳಿಗೆ ನಾಲು ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ತೆಪ ಕೊಳದ ಮಂಟಪಕೆ ಸ್ವಾಮಿ ಬಿಜಯಮಾಡುವ ತೆಪ್ಪ ತಿರುನಾಳ ದಿನ ೭ಕೆ ಚೆಟಿಪು ಕಟ್ಟಳೆ

3 ಸಹ ಸಲುವುದು ಗ ೪೮ ವರಹ ಪ್ರತಿದಿನವೂ ತಿರುಪಡಿವಾಳ ಸಮರ್ಪಿಸುವ ನಂದಾವನ ಮಾಡುವ ಸಂಬಳ ೬ ವರಹ ಅಂತೂ ಗ ೧೫೦ ವರಹ ಧರ್ಮವನು ಆಚಂ . . . . ಉಳಿದ ಒಂದು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಶ್ರೀ ಮಧ್ಯಸುದರ್ಶನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪೆರಂಗೂರ ವರದರಾಜಯನವರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ವೊಂದು ತಳಿಗೆಯ ವರದರಾಜೈಯನವರಿಗೆ ಸಲುವುದು ಹಿಂದಕೆ ನಮ ತಮ ಪೇಟಿರಾಜಯ ಕಜಿಯ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಮಾಡಿದ ನಿತ್ಯಸಂಧಿ ' ೪ ಮಯಿಲಹಳಿಯ ಸಂಮಂಧ ನಿತ್ಯಸಂಧಿ ಖ ೦। ೧ ಉಭಯಂ ಖ ೦॥ ೧ ಕೊಳಗ ಅಮೃತಪಡಿಯನು ನೈವೇದ್ಯವನೂ ಉದಯವಾದ ಹನಿಯ ತಳಿಗೆಯೂ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರೂ ಆರೋಗಣೆಯ ಚಿ . ತ . ಯಿಾನಿ ಆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಸಾನವಾಸಿ ಸಲುವ ತಳಿಗೆ ಏಳು . . . . ಳಿಗೆಯನುಳಿದು ನಮ ರಾಜಮಾನ ಅಂಶಕೆ ಸಲುವ ಪ್ರಸಾದ ಮೂಜು ತಳಿಗೆಯು ಶ್ರೀ ಮಧ್ಯಸುದರುಶನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪೆರಂಗೂರ ವರದರಾಜಯ್ಯ ನವರಿಗೆ ಪುತ್ರಪವುತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಸಲುವುದು । ಈ ಸ್ಥಾನದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ಒಪ್ಪಿ ಬರಸಿದ ವಿವರ ರಾಜಕ ದೈವಿಕವಾದರೂ ಈ ಕೈಯಿಂಕ . . . . .

126 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 96)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This worn out record is dated Śaka 1478, Paiṅgaḷa, Vaiśākha śu. 15, Thursday corresponding to 1556 A.D., April 23, Thursday,f-d.t. 65. But the cyclic year was Naḷa. In Paiṅgaḷa corresponding to Śaka 1479, the *tithi* occurred on Tuesday, April 13, 1557 A.D.

It seems to register some grant the details of which cannot be made out. The extant portion mentions Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura and Kāmaiya of Kaḍavūr agent for the affairs of *rāyasa* Nāgaiyya.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
2 ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೭೮ ಸಂದು ವ
3 ರ್ತಮಾನವಾದ ಪೈಂಗಳಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಶುಧ
4 ೧೫ ಗುಂ ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿಮಹಾಸ್ಥಾನಂ . . .
5_6 (ಸವೆದಿದೆ)
7 ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ . .
8_19 (ಸವೆದಿದೆ)
20 . : . . . . ಯನವರು
21 . . . . ರಾಯಸ . . ರಾದ ಶ್ರೀ ನಾ
22 ಗೈಯ್ಯನವರ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಕರ್ತರಾದ ಕಡವೂ
23 ರ ಕಾಮೈಯನವರಿಗೆ ಪಾಳಿನ ೩ . ನೂ
24 ಕಟ್ಟುಮಾಡಿದವರಿಗೆ ನಾಲುಪಾಳಿ ೩೦ ವಕ್ಕ .
25 . . . . ಆ ಪ . . ವನೂ ಕಿತುದರು
26 . ೪ ಸೀಮೆಯ . . . . ದುಯಿಾ ,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 . . . . . ಗಿ . . . . . ವಲ್ಲಿಮಾಡಿದೆವಾ
28 . . . . ಗಂ . ಸರವರ . . ದ .
29 . . . . ಮಕ್ಕಳ
30 ಯ . . . . ಆ ಕಲ ಹಳೆದಲು . . .
31 . . ಮೂಡ ಕೆಯಂ ಯಿಂಕಸವರು ಆಚಾರ್ಯ .
32 ಆಗ್ನೆಯಲಿ ನಡೆಯಲುಳವರು ನಂಮ ನಂಮ
33 . ಆ . ಯೊಂದು . . . . . . ಆ ಕಾಲು
34 . . . . ವಂ ನಡಿಯಲಿ . . . . ಗಿದಂ ಕೊ
35 . . ಲುಳವರು . . . . . . ಆಚಾರ್ಯ
36 . . . ಯಕ್ರಮ ತಿರುಪಾತ . ಸರುಳಿಯಹ
37 . . . ಗಳು ಯಲರನೂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ಮಾಡಲುಳ
38 ವರು ವೆಚಾಮಾಡಸಲು ಮಾ . . . ಸಹವಿನ
39 . . ಯಃಪ ಅಲಾಳ . . . .
40 . . . . ವಿವರ . . . . ಹಾಜನ
41 ಗಳೊಳಗಾಗಿ ವಯಿ . . . . ಯ ಹೋಹ .
42 . . . . . ಡಿಕೆ ಸಹಿತ ಆಚಾರ್ಯ . .
43 . . . . . ನಲು ಉಳವರು . . . .
44 . . . . ಲುಳವರು ಯಂ . . . .
45 . . . .

127 (XIV ಶ್ರೀಪ 256)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಪ್ರಾಕಾರದ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಮೇಲ್ಭಾಗದಿಂದ ಮೂರನೆಯ ವರಿಸೆ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This inscription refers to the rule of Achyutadēva-mahārāya of Vijayanagara and seems to register a grant of a village (name lost), probably by Tirumalarā[jaya], son of Harigala Abbarāja, to the Fiftytwo *ayyas*, disciples of Rāmānujāchārya and devotees of Sampatkara Nārāyaṇadēva of Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura. It is dated Śaka 1456, Jaya, Āshāḍha śu. 3, Sunday, corresponding to 1534 A.D., June 14.

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ । ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ಅಚುಂತದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತಿರಲು ಶಾಲಿ ವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೫೬ ಸಂದಂ ವರ್ತ

2 ಮಾನವಾದ ಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶು ೩ ರವಿವಾರದಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕ ವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ

3 ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರೂಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ ಮಂತ್ರವಾದಿ ಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ಷ್ಯಾಚಾರ್ಯ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ್ಯರ ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯರಾದ ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ಅಯ್ಯನವರು ಹರಿಗಲ ಅಬ್ಬರಾಜಗಳ ಮಕ್ಕಳು ತಿರುಮಲರಾ . . . ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂದರೆ ನೀಉ ಅಚುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿಂನಹಂ

5 ಅಯನವರ ನಾಯಕ . . . ಬಿಡಿಸಿ ಕಲ್ಲ . . . . ಆ ಗ್ರಾಮ ೧ . . ಹಳಿ

128 (XIV ಶ್ರೀಪ 257)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪ್ರಾಕಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಎಡಗಡೆ

This inscription refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara and records the grant of two villages Hoṅganūr, belonging to Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa and Honnuḍige, belonging to Gūḷūru-sthaḷa, along with their Hamlets for the car-festival, conducting special service during the 12, natal star days of Bhāshyakāṟa *i.e.*, Rāmānujāchārya and on the natal star days of Chūḍikuḍutta-nāchchiyār and Periya-jīya and for maintaining the flower garden, the *Rāmānujakūṭa* and for other services in the temple of god Sampatkara Nārāyaṇa *alias* Cheluvapiḷḷerāya at Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura, by Koṇḍarājayadēva-mahā-arasu, son of Kōnēṭirājudēva-mahā-arasu and grand-son of Hiri Koṇḍarājadēva-mahā-arasu, belonging to Ātrēya-gōtra and Āpastambha-sūtra. The gift villages had been received by the donor for *amara-nāyakatana* by the king through a copper-plate charter. Rāmānuja, the *sēnabōva* of the temple treasury wrote the record.

It is dated Śaka 1486, Raktākshi, Mārgaśira ba. 10, corresponding to 1564 A.D., November 28.

1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮ ಶುಭಮಸ್ತೂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೮೬ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಬ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಂಮಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮ ಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ

2 ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳ್ಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಹಿರಿಕೊಂಡರಾಜುಮಹಾಅರಸುಗಳ ಪೌತ್ರರು ಕೋನೇಟಿರಾಜುಮಹಾಅರಸುಗಳ ಮಕಳು ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ದಂಡಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಧಾರೆಯನೆಱದುಕೊಟ್ಟ

3 ಭೂದಾನ ದಂರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹರಾಜರೂ ನಮಗೆ ಅಮರನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣಸ್ತಳದ ಹೊಂಗನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಣಬಿನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೊಡಿಪುರದ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೀಲಸಮುದ್ರಗ್ರಾಮ ೧ ಓಜಿಪಣಪುರದ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತು ಕಾಲುವಳಿ ೪ ಸಹ ಹೊಂಗನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೂ ಗೂಳೂರು ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಹೊನ್ನುಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳೂ

4 ಅಂಣಪನಹಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಅರೆಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಉಭಯಂ ಕಾಲುವಳಿ ೨ ಸಹ ಹೊನ್ನುಡಿಕೆ ೧ ನೂ ಉಭಯಂ ಸ್ತಳ ೨ ಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಸಲೆಗ್ರಾಮ ಕೊಲುಳಿ ಸಹ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಟ ಕಳಮನ ಒಕ್ಕಲುಮಕಳು ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಎನು [ಮೊ]ದಲಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿನ್ನಹಂ ಮಾಡಿ ತಾಮ್ರಸಾಧನವನೂ ತೆಗದುಕೊಂಡು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ಸ್ವಾಮಿಯ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱಿದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಗ್ರಾಮವಳಿ
ರೇಖೆಗೆ ನಡವ ಪಡಿತರ ಆಳ್ವಾರುಗಳ ಅಟು ತಿಂನಕ್ಷಕೆ ಸಲುಉದು ಗ ೩೦ ವರಹ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಱರಿಗೆ ರಥೋತ್ಸಹ
ತಿರುನಾಳಿಗೆ ಗ ೮೦ ಕಂ ತಿರುನಂದಾವನ ಸಂಬಳ ಚೆಱುಮು ಸಹ ಗ ೫೭ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಱರ ಮೂಸ ತಿಂನಕ್ಷತ್ರ ೧೨
ಚೂಡಿಕುಡುತನಾಚ್ಚಾರ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ಗ ೧ ಪೆರಿಯಜೀಯರ

6 ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ೧ ಅಂತು ತಿರುನಕ್ಷತ್ರ ೧೪ ಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುದಂ ಗ ೬೦ ಶ್ರೀ ಏಕಾದಶಿಯ ಪುಣುಗುಕಾಪು ವರಷವೊಂದಕೆ ೧೨೭
. . . . ೧೬೦೭ ವರಹ ಕಡಮೆ ನಿಂದ ರೊಕದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾರರ ಶ್ರೀ ರಾಮೂನಂಜಗೂಟಲು ಆಯಿವ
. . . . . ಗಳಿಗೆ ನಿತ್ಯಕೃತ್ಯ ಆ ಮರಿ . . ಸಲುಉವ ಎಂದು ಶ್ರೀ ಯೂದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ-
ಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರು

7 ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾ
ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಕೋನೇಟಿರಾಜುದೇವಮಂಹಾಅರಸುಗಳ ಮಕಳು ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವ ಮಹಾಅರಸುಗಳು
ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆನೆಱಿದು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಚೆಂನಪಟ್ಟಣಸ್ತಳದ ಹೊಂಗನೂರು
ಗೂಳೂರುಸ್ತಳದ ಹೊನ್ನುಡಿಗೆ ಯಿ ಎರಡು ಗ್ರಾಮ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹ

8 ತಾಮ್ರಸಾಧನಪ್ರತಿ ಶಿಲಾಸಾಧನಂ ಯಿಾ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ
ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ॥ ಶ್ಲೋಕ ॥ ಸ್ವದತ್ತ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ
ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ 1

129 (XIV ಶ್ರೀಪ 258)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಾಗಿಲಿನ ಬಲಗಡೆ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belonging to the reign-period of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara is dated Śaka 1466 Viśvāvasu, Kārttika śu. 10 corresponding to 1545 A.D., October 15. The Śaka year would be 1467.

It records the grant of villages Ballāḷapura in Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme and Varāhanakalahaḷi in Moḷanāḍa-sthaḷa of Kaṇambāḍi-sīme for several services in the temple of god Chalapiḷerāya of Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura by *mahāmaṇḍalēśvara* Nārayadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, belonging to Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha. It specifies that the amount of income from the villages was 2000 *varahas*; but it was fixed at 1200 *varahas* due to famine conditions and this amount was to be used as *puliyūṭṭu*.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೬೬
ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವಸುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮಂನ್‌ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರು ವಿಜಯನಗರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ
ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರ

2 ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರಪರಿಯಂತರ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ
ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಇಶಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ
ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರವ ಶ್ರೀಸಂಪತ್ಕರ ಶ್ರೀನಾರಾಯಣದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀ ಪಾದಪದ್ಮಕೆ

3 ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಂಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀ ಮಂನ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯ
ದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕುಮಾರರೂ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ದಂಡಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ
ದಂರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವ(ರಾ)ಮಹಾರಾಯರು ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಕಾವೇರಿ ಕಟ್ಟುಕಾಲುವೆಯೊಳಗಾದ ಬಲ್ಲಳಾಪುರದಸ್ತಳ ಆದಕೆ ಸಲುವ
ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಸೀಮೆಯನೂ ಕಂಣಂಬಾಡಿಯ ಹೋಬಳಿಯ ಮೊಳನಾಡಸ್ತಳದ
ಹೇಮಾವತಿಯ ಕಟ್ಟುಕಾಲುವೆ ಯೊಳಗಣ ವರಾಹನಕಲಹಳಿಸ್ತಳ ಆದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳು ಸಹ ಚತುಸೀಮೆ
ಯೊಳಗಾದ ಸೀಮೆಯನೂ

5 ಯಿ ಎರಡು ಸ್ತಳದ ಸೀಮೆ ಎಲ್ಲವನೂ ಶ್ರೀಮರ್ಂ ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
ದೇವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರೋದ್ಭವರಾದ ನಂದ್ಯಾಲದ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ
ತಂಮ ಧರ್ಂಮವಾ[ಗಿ] ಪಿನಾಕಿನಿಯ ತೀರದಲಿ ಧಾರೆಯನೆಱದು ॥ ನಾವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಯಾ ಸ್ತಳ
ಎರಡಕೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ

6 ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಕಳಮನೆ ಒಕಲುಮಕಳು ಸುಂಕ ಸುವರ್ನಾದಾಯ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಂಗ
ಮನೆವಣ ಯೇನೇನುಂಟಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯ ಎಲ್ಲವೂ ಸಹವಾಗಿ ಸಲುವ ಪ್ರಾಕು ರೇಖೆ ಗ ೨೦೦೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ
ಎರಡು ಸಾವಿರ ವರಹಗೆ ನಾವು ಕ್ಷಾಮ ಕ್ಷೋಭಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ ೧೨೦೦ ವರಹನಲ್ಲಿ ನಿಲಿಸಿ ಆದಕೆ ನಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ
ಸ್ವಾಮಿಯ

7 ಸಂನಿಧಿಯಲೂ ಪುಲಿಯೂಟಾಗಿ ನಡೆವ ಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಸಲುಉದು ಆವಸರವಂದಕೆ ಅಮೃತಪಡಿ
ದಿನವೊಂದಕೆ ಮುಂದ್ರೆಕೊಳಗದಲಿ ೧೫೦ ॥ ೪ ಕೆ ಕೊಳಗ ಒಂದಕೆ ಪಡಿ ೧೪ ಟಿ ಲೆಕದಲಿ ಸಲುವ ಪಡಿ ೧೯೬ ಕೆ
ಪ್ರಸಾದ ವೆಚ ಬಿಟ್ಟವನ ವಿಳಂಕಾಟು ನಾರಿಯ ಪರಾಜಯನವರ ಧರ್ಂಮದ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕೆ ಪಡಿ ೪೫
ಆಯಿವತಿಬರಿಗೆ

8 ವೇದಾಂತಿರಾಮಾನುಜಜೀಯರ ಮಠಕೆ ಪ ೧೭೭ ನಂಬಿಯರು ಅಂಗರಿಕರಿಗೆ ಪಡಿ ೧೭೭ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜಗೆ
ಪಡಿ ಒಳಗಾದ ನಾನಾ ರಾಣುವೆಗೆ ಪಡಿ ೪೮ ಅಂತು ಪಡಿ ೧೯೬ ಕೆ ಕೊಳಗ ೩ ೯೪ ಕೆ ಕ್ರಯ ಗಂ ೧೨ ಹಣವಿನ
ಲೆಕ್ಕದಲೂ ವರುಷ ವೊಂದಕೆ ಗ ೨೫೨ ಪಡುವಮಡು ಗ ೪ ವರಹ ಕೆಜಿಯಮಡು ಗ ೪೯೩

9 ಉಪ್ಪು ಮೆಣಸು ಗ ೩೯೧ ಆರೋಗಣೆ ತುಪ್ಪ ದಿನ ೧ ಕ್ಕೆ ಗ ೯೦ ॥ ಲೆಕದಲು ಗ ೧೮ ಮೊಸರ ಕ್ರಯ
ಗ ೩೯೧ ಕಲಸೋಗರದ ಕಟ್ಟಳೆಗೆ ೭ ವರಹ ಅಂತು ಗ ೨೯೫ ತಿರುಪಂಣ್ಯಾರಾ ಗ ೯ ಅತಿರಸ ದಿನ ೧ ಕ್ಕೆ ೩೦ ಕೆ
ಮುಟುವದು ಗ ೦'೧೯ ಲೆಕ್ಕದಲೂ ಗ ೫೪ ವರಹ ಅಪ್ಪ ಪಡಿ ೧ ಕೆಗ ೦'೦ ೧೯ ಲೆಕ್ಕದಲು ಗ ೫
ವರಹ ವೊಡೆ ತಿರುಪಂಣ್ಯಾರಕೆ ಗ ೦೭ ತಿರುಪಂಣ್ಯಾರ

10 ಮಾಡುವ ಸಂಬಳ ಗ ೬ ವರಹ ಅಂತು ತಿರುಪಂಣ್ಯಾರಕೆ ಗ ೧೧೪ ಕ್ಕಂ ಶುರುಳಮುಂದು ಗ ೩೮೦ ಅಂತು ನಿತ್ಯ
ಗಟ್ಟಳೆ ಆರೋಗಣೆ ಗ ೪೧೨ ವರಹ ದೀಕ್ಷೆಯ ಕಟ್ಟಳೆ ಸಂನಿಧಿಗಳಲೂ ತುಪ್ಪದದೀಪ ನಂದಾದೀಪ್ತಿ ಸಹ
ಗಂ ೮೧ ಹಣವಿನ ಲೆಕದಲು ತುಪ್ಪ ಗ ೩೬ ಕಂ ಅಲಂಕಾರದೀಪಕೆ ಎಂಣೆ ಗ ೯೧ ಹಣದಲು ಗ ೭೬ ಕಂ ಉಭಯಂ
ದೀಪಕಂ ಗ ೭೨ ವರಹ

11 ಮಯಿಭೋಗದ ಜವಳಿ ೧೦ಕ್ಕೆ ಗ ೧೫ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಪುಣುಗು ಕಾಪು ಪಚ್ಚೆಕರ್ಪೂರ ಪನ್ನೀರು ಸಹ ತಿಂಗಳ
೧ಕ್ಕೆ ಗ ೩೦ ವರಹನಲೂ ಗ ೩೬೦ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರಿಗೆ ನಿತ್ಯ ತಿರುಮಂಜನಕೆ '೧ ಹಣವಿನಲೂ ಗ ೩೬
ವರಹ ಮಾಸ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರಕೆ ಗ ೫ ವರಹನಲೂ ಗ ೬೦ ವರಹ ಚಿತ್ರಮಾಸದಲೂ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ
ತಿರುನಾಳಿಗೆ ಗ ೬೦ ವರಹ

12 ವೈಶಾಖ ಮಾಸದಲು ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ತಿರುನಾಳ ರಥೋತ್ಸಹಕೆ ಗ ೪೦ ವರಹ ಬ್ರುಂದಾವನ ೪ ಕೆ ಚಟಿ(ರ)
ಪುಸಹ ಗ ೪೦ ವರಹ ಧನುರ್ಮಾಸದ ಪೂಜೆಗೆ ಗ ೧೫ ಮಂ ಸಂಬಳಪ್ರಾಪ್ತಿ ೧೫೦ ವರಹ ಅಂತು ಗ ೧೨೦೦
ವರಹನ ಸೇವೆಯನೂ ಸ್ವಾಮೀ ಸಂನಿಧಿಯ . ಪುಲಿಯುಟಾಗಿ ಕಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಯಾದಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ

13 ಪುರದ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀ ಚರಣಾರವಿಂದಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಶಾಖೆಯ
ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕುಮಾರ ಶ್ರೀ ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ಶ್ರೀ
ಕೃಷ್ಣಪ್ರೀತಿಯಾಗಿ ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಬಲ್ಲಳಾಪುರದಸ್ಥಳ ವರಹನ ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿಯಸ್ಥಳ
ಯಿ

14 ಎರಡು ಸ್ಥಳದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವೆಲ್ಲವನೂ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಧಾರೆಯನೆ ಱದುಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನಧರ್ಂಮ್ಮಸಾಧನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

130 (XIV ಶ್ರೀಪ 259)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This record refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara and registers a charter of charity given by Nārayadēva, son of Naraśiṅgadēva of Nandyāla, to the ascetic Vedānti Rāmānuja-jīya disciple of Kandāḍi Aṇṇa of Śrīraṅga. Although the exact import is not clear, it appears to state that the seal, called *dēśāntri-mudre*, of the temple of Chalapiḷerāya of Mēlugōṭe *alias* Tirunārāyaṇapura, originally given by Achyutarāya of Dēvagiri (Vijayanagāra ?) had now been allowed by the chief to be used by the Yatirāja-maṭha where once śrī Bhāshyakāra *i.e.*, Rāmānujāchārya had taken his residence As a consequence, the pontiff of the *maṭha* became entitled for a share in the temple property and he was permitted to use the seal called *Hanumanta-mudre* as also the *Rāmānuja-mudre* besides the royal seal. He was also to receive all honours as the Fiftytwo *yatis*. The donor had received Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme for his chieftaincy. The record was written by *sēnabōva* Rāmānuja with the consent of the Fiftytwo.

It is dated Śaka 1466, Krōdhi, Kārttika śu. 12. The *tithi* corresponds to 1544 A.D., October 27

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೬೬ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೨ ಲು ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರಸದಾಶಿವದೇವರಾಯ ಮಂಹಾರಾಯರೂ ವಿಜಯನಗರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮೋತ್ತರ

2 ಚತುಸಮುದ್ರಪರಿಯಂತರ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈವುತಿರಲು ಶ್ರೀಮಂನ್‌ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಶಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕೊಮಾರರು ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪರಮಂಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕ

3 ಚಾರ್ಯ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರಿಗೆ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿ[ಸಿ]ದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಮೆಲುಗೋಟೆಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮವಾದ ತಿರುನಾರಾಯ

4 ಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ದೇವಸ್ಥಾನಕೆ ದೇವಗಿರಿ ಅಚುತರಾಯಮಂಹಾರಾಯರು ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ದೇಶಾಂತ್ರಿ ಮುದ್ರೆಗೆ ಸಲುವ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಱರು ಬಿಜೆಯಮಾಡಿಯಿದ್ದ ಎತಿರಾಜಮಂಠವನು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಕೋವಿಲಿಗೆ ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುಂದ್ರೆಯನೂ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ

5 ಯಿಂದಕೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ರೊಕ್ಕಾದಾಂನಾ ತಿರುವಾಭರಣ ವಸ್ತ್ರಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದುದಕೆ ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ ನಡವುದಕೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟ ನಾಟಿಗೆ ನಿಂಮ ವೊಪ್ಪವನೂ ಯಿಕ್ಕಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಮೊದಲಾದ ಸೀಮೆ ಗ್ರಾಮಂಗಳಿಗೆ ನಿಂಮ ಸಂವಿತಿಯನು ಯಿಕ್ಕಿ ಸಕಲ ಕಾಣಿಕೆಯ ಆದಾಯವೆಲ್ಲಕಂ ನಿಂಮ ಮ

6 ಸುಷ್ಕರನೂ ಯಿಂಕಿಕೊಂಡು ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಱರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಯಿಹ ರಾಮಾನುಜಮುಂದ್ರೆಗೆ ರಾಜಮುಂದ್ರೆ ಸಂಗಡ ನಿಮ್ಮ ಮುಂದ್ರೆಯನೂ ಯಿಕ್ಕಿ ಯಂತಿಬ್ಬ ಆಯಿಂವತಿಬರು ಸಕಲರ ಸ್ವಾಮ್ಯಕೆ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ವೊಂದು ಸಾಮ್ಯಕೆ ನಡವ ಪ್ರಕಾರದ ಸಂಬಳ ಪ್ರಣದ ತಿರುಪಂಣ್ಯಾರ ತಿರುತಂಬುಲ ಮೊದಲಾದ ಸರ್ವ

7 ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಅರುಳಪಾಡನೂ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ನೀವು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಿಂಮ ಶಿಷ್ಯಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಶ್ರೀಕಾರ್ಯವನೂ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ನಡೆಯ ಲುಳವರು ಎಂದು ಆತ್ರೇಯ ಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಯಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮಂ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

8 ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ಅರಸುಗಳ ಪೌತ್ರರು ನರಸಿಂಗಯದೇವಮಹಾ ॥ ಅರಸುಗಳ ಪುತ್ರರು
ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮಂತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
ಚಾರ್ಯರಾದ ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಕಂದಾಡಿ ಅಂಣ

9 ನವರ ಶಿಶ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯರವರಿಗೆ ನಮಸ್ಕರಿಸಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ
ನಮಃ ಶ್ರೀಮಂತು ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪರಮಹಂಸಪರಿವ್ರಾಜಕಾಚಾರ್ಯ್ಯರಾದ ಉಭಯ
ವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಕಂದಾಡಿ ಅಣ್ಣನವರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜ

10 ಜೀಯಂಗಾರ ಶ್ರೀಚರಣಕ್ಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯರಾದ ನಂದ್ಯಾಲದ
ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ದಂಡಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಉಥಾನದ್ವಾದಶಿ ಪುಂ[ಣ್ಯ]ಕಾಲದಲಿ ಸ್ವಾಮಿ ಸದಾಶಿವದೇವ
ಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಸವಾಚಿಕವಾಗಿ

11 ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱದುಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ ಯಿ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆ
ರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನಂಜನ ಬರಹ ಅಯಿವತಿಬರ ವೊಪ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

131 (XIV ಶ್ರೀಪ 260)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Sadāśivadēva-mahāraya of Vijayanagra, registers a grant of a villlage Nagulanahaḷḷi to god Sampatkara Nārāyaṇa *alias* Chelapiḷerāya of Yādavagiri *alias* Tirunārāyaṇapura by Appayaṅgār, son of Embaraya and *mahāmaṇḍalēsvara* Timmeyadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgadēva-mahā-arasu of Nandyāla. It states that earlier Vīrara-nāyaka had gifted that village to Embāraiya ; but it was taken back by Kṛishṇarāya. Embāraiya's son Appayaṅgār got back half of the village when he presented golden *garuḍa* to the temple. The gift was made for worship and offering several dishes, in the shrine of Varāhasvāmi, maintaining the flower garden etc. Appayaṅgār was to get ¼ of the offerings made. *Sēnabōva* Rāmānuja of the temple treasury wrote the record.

It is dated Śaka 1473, Virōdhikṛit, Āśvayuja ba. 10 corresponding to 1551 A.D., October 24.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೭೩ ನೆಯ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋದಿಕೃತು
ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಯಿಜ ಬ ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮ
ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಿರಲೂ ಶ್ರೀ
ಮಂದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ

2 ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಇಶಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣ
ಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ ನಾರಾಯಣ ದೇವರಿಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಪದಕೆ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ
ಶತಭಾಷಾಶತಪತ್ರಸಹಸ್ರಕಿರಣಚತುಶಾಲಾಚರ್ತುಮುಖಿಪದವಾಕ್ಯಪ್ರಮಾಣಜ್ಞರಾದ ಎಂಬಾರಯನವರ ಮಕಳು
ಅಪ ಯಂಗಾರಯನವರೂ

3 ಶ್ರೀಮರ್ತು ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ನಂದ್ಯಾಲದ ನರಸಿಂಗಯದೇಮಹಾಅರಸುಗಳ ಕುಮಾರರು ತಿಮ್ಮೆಯದೇವಮಹಾ
ಅರಸುಗಳೂ ಇತಂಡಲೂ ಕೂಡಿ ಕೊಟ್ಟ ನಗುಲನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮದ ದರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಹಿಂದಕೆ
ಎಂಬಾರೈಯನವರಿಗೆ ವೀರಣನಾಯಕರು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಕೃಷ ರಾಯರ ಅವಾಂತರದಲಿ
ಅರಸುಗಳು ಅರ್ಧಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 . . ನಡೆದು ಬರಲಾಗಿ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಸುವರ್ಣದ ಗರುಡನ ಕೈಂಕರ್ಯವ ಮಾಡಿದಾಗ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ್ದು ಅರ್ಧ ಗ್ರಾಮ ತಿಂಮಂದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ತಂಮ ಧರ್ಮವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಂಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದುಂ ಅರ್ಧಗ್ರಾಮ ಉಭಯಂ ನಗುಲನಹಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ನೂ ಸ್ವಾಮಿಂಗೆ ಧಾರೆನೆಱದುಂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮಂ ೧ಕ್ಕೆ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ ಆದಾಯ ಪ್ರಾಕು ರೇಖೆ ಗ ೫೦ ವರಹದ ಕ್ಷಾಮಂಡಾಮರಕೆ

5 ಗ ೫ ವರಹನ ಕಳದು ಗ ೪೫ ವರಹಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಸಂನಿಧಿಯಂಲಿ ನಡೆವ ಪುಲಿಯೂಟಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಪಂಚಭಾಗವತಸ್ಥಳದಲೂ ಮಾಡಿದ ತಿರುನಂದಾವನದಲಿ ಚಿಕತಿಂನಾಳ ಅಯಿದನೆ ತಿಂನಾಳಿನಲೂ ಸ್ವಾಮಿ ಬಿಜೆಮಾಡಿ ಆರೋಗಣೆ ಚಿತಯಿಸಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಂ ಅಮಿಶ್ಯೆಉದಕೆ ಉೃಂದಾವನವ ಮಾಡುವನ ಸಂಬಳ ಆ ಉೃಂದಾವನದಲಿ ಪೂಜಾಯ

6 ಪರಿಕರಸಂಭಾವನೆ ಸಹವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ತ್ರಿಪ್ಪೇಕ ಗ ೧೫ ವರಹ ಸ್ವಾಮಿಯ ಸಂನಿ [ಧಿ] ಯಲಂ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆಯಾಗಿ ನಡವ ದಧ್ಯಾಂನದ ಅವಸರ ತಳಿಗೆ ವೊಂದಕೆ ಅಮ್ರುತಪಡಿ ಪುಱಕೊಳಗದಲೂ ವೊಕ್ಕುಳ ಮೊಸರು ತಂಪ್ಪ ಪಚಡಿ ಸಹ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಸಲುಉದುಂ ಗ ೨೪ ವರಹ ಆ ಗ್ರಾಮಂವನೂ ಸಾಗಿಸಿ ಈ ಧಂರ್ಮ್ಮವನೂ ನಡಸುವನ ಸಂಬಳ ಗ ೬ ವರಹ

7 ಅಂತೂ ಗ್ರಾಮ ರೇಖೆ ನಾಲ್ಕಕ್ಕೆ ಅಯಿಂದುಂ ವರಹನ ಕಟ್ಟಳೆಯ . ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಸ್ವಾಮಿಂಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಈ ಅವಸರದಲಿ ವಿಟ್ಟವನವಳಂಕ್ಕಾಡು ನಾಲ್ಕಱ ವೊಳಗೆ ವೊಂದುಭಾಗೆಯ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರಿಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆದಿಕ್ರಯಂದಾನಪರಿವರ್ತ್ತನೆಗೆ ಭೋಗ್ಯವಾಗಿ ಅನಂಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹರಂ

8 ಉೃಂದಾವನದ ಕೈಂಕರಿಯಕ್ಕೆ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಮೂಱಱೊಳಗೆ ವೊಂದುಂ ಭಾಗೆಗೆ ಸಲುವ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ಅನಂಭವಿಸಿಕೊಂಡು ತಿರುನಂದಾವನದ ಕೈಂಕರಿಯವನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿ ಬಹರು ಈ ಪ್ರಮಾಣಿನ ಧರ್ಮಉ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಸಂನ್ನಿಧಿಯಂಲಿ ನಡವ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ

9 ಎಂಬಾರಯ್ಯನವರ ಮಕಳೂ ಅಪ್ಪಯಂಗಾರೂ ನಂದ್ಯಾಲದ ತಿಂಮಯಂದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೂ ಮಾಡಿಕೊಟ್ಟ ನಗುಲನಹಳಿಯ ಧರ್ಮಸಾಧನ ಯಿೂ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

132 (XIV ಶ್ರೀಪ 261)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the reign-period of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara, It states that earlier Vasantarāya of the Velugōḍa family had sold the village Mailanahaḷḷi, a hamlet of Mēlukōṭe and another hamlet (name lost), to the temple and had placed Anantayya as the *dharmakarta*, to look after the offerings in the Rāmānujakūṭa and service of god Nārayaṇa, but this gift had become defunct. Thereupon Rāyapa-nāyaka, son of Chitrakoṇḍama-nāyaka of Velugōḍu renewed the same grant after consulting Jalela? Raṅgapatirājaiyya and made an agreement with the Fiftytwo *ayyas* of Yādavagiri. Āḷvāru Siṅgaya, grandson of Anantayya, was appointed as the *dharmakarta* to look after the renewed endowment. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this record.

It is dated Śaka 1492, Pramōdūta, Chaitra śu. 2, corresponding to 1530 A. D., March 8.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ ಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವದೇ[ವ]ಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರುಥ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂಗೈಉ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಿರಲೂ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಶ ೧೪೯೨ ನೆಯ ಸಂದ ಪರಿವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮೋದೂತಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶುದ ೨ಲು ಶ್ರೀ ಮದನಾದಿ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ವಾನಂ ಶ್ರೀ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಯಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ ದೇವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾದಕರುಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ

2 ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಷಡುದರುಶನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪ್ರಥಮಂಶಿಷ್ಯರಾದ ಆಇವತ್ತಿಬ್ಬರು ಅಯ್ಯನವರುಗಳು ಗಜದಳವಿಭಾಡ ರಾಯಗೋವಾಳ ಕಾಕಿವರಾಜ್ಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಹಿಂದುರಾಯಸುರತಾಳ ವೆಲುಗೋಡ ಚಿತ್ರ ಕೊಂಡಮನಾಯಕರ ಮಕ್ಕಳು ರಾಯಪನಾಯಕರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಪೂರ್ವದಲು ನಿಂಮ ವಂಶದ ರೆಚ . . ವಸಂತರಾಯನವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಕೈಂಕರ್ಯ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಕಾಲುವಳಿ ವ್ಯೈಲನಹಳಿ . . ಮ . . ಪುರದಗ್ರಾಮ ಅದರ ಕಾಲವಳಿ ಸಹ ಚತುಸೀಮೆಯನು ಶ್ರೀ ಭಂಡಾರದಲೂ ಕ್ರಯವಾಗಿ .

3 . ಕೊಂಡು ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ಕರಣಿಕ . . ಆ ಗ್ರಾಮದಲಿ ಹುಟಿದ ರೊಖ ದವಸಕೆ ಪೂರ್ವದಲಿ ನಡ್ಯ ವಿವರ ಸ್ವಾಮಿ ಆರೋಗಣೆಯಾಗಿ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕೆ ಅರ್ಧ ನಿತ್ಯಸಂದಿಗೆ ಅರ್ಧಕೆ ಸಾನಪ್ರಾಪ್ತಿ ಕಳದದು ಮೂರು ಪಾಲು . ಳುದು ಯಜಮಾನಾಂಶಕೆ ಸಲುವದು ವೊಂದು ಪಾಲು ನಿಂಮ ವಸಂತರಾಯನವರು ಯಿರಿಸಿದ ಧರ್ಮಕರ್ತ ಅನಂತಯ್ಯ . . . ದು ಬಂತ ಅವ . . ಭರೆತಪುರದ ಕೆರೆ ಕೆಳಗೆ ಖ ೨ ಗದೆ ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲುವದು ಈ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ನಡದು ಬರುತಿರಲಾಗಿ ರಾಜಿಕದೈವಿಕದಿಂದ ಬಿಡುತಕ ಮಾತ್ರ ನಡದು ಬರುತಿರಲಿಕಾಗಿ ನೀವು ಜಲೆಳ ರಂಗಪತಿರಾಜೈಯ್ಯನವರಿಗೆ ಹೇಳಿ ಪೂರ್ವದ ಮರಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ ನಡೆಸಿಬಾಹ ಮರ್ಯಾದಿಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಕೊಂಡು ಬಂದಿರಾಗಿ ಆ ಪೂರ್ವಮರಿ

4 ಯಾದೆಯಲಿ ನಾವು ನಡಸಿಬಾಹ ವಿ(ಪ)ವರ ಆ ಗ್ರಾಮಂದಲಿ ಹುಟಿದ ರೊಖ ದವಸಗಳಲಿ ಸ್ವಾಮಿ ಆರೋಗಣೆ ಆಗಿ . . . . ಕೊಟ . . . . . ಕಡಮೆ . . ಸಂಧಿಯಲಿ ಸಾನಪ್ರಾಪ್ತಿ ಮೂರುಪಾಲು ಕಳದು ಕಡಮೆಯ ಜಮಾವಾರಾ ವೊಂದು ಪಾಲನೂ ನಿಂಮ ಧರ್ಮಕರ್ತ ವಸಂತರಾಯನವರು ನಿಲಿಸಿದ ಅನಂತಯ್ಯನವರ ಮಂಮಕ್ಕಳು ಆಳ್ವಾರು[ಸಿಂ]ಗಯ್ಯಗೆ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ . . . . . ಯಿವರಿಗೆ ವಸಂತಪುರದ ಕೆರೆಕೆಳಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ವನೂ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಸಿಬಹೆವು ಯಂದು ನಮ್ಮ ಸ್ವರುಚಿಯಿಂದ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಆ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸೀಮೆಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಕಳ ಮನೆ ಒಕ್ಕಲುಮಕ್ಕಳು ಅಣೆ ಅಚ್ಚು

5 ಕಟು . . . . ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣಿಆಗಾಮಿ . . ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜ ಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಆಳ್ವರಸಿಂಗಯಗೆ ನಡೆಸಿಬಹೆಲು ಯಿಾ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ನಾವು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಂಬೆವು ಈ ಧರ್ಮಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಶ್ರೀ ಪಾದಕೆ ತಪಿದವರು ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನ ಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ಅಯಿವತಿಬರು ಅಯನವರುಗಳ ಒ . . ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

133 (XIV ಶ್ರೀಪ 262)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription records the grant of money made over to the treasury of the temple of Chelapiḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa for appointing *taḷavāras* of Sindagaṭṭa in the villages of Sindagaṭṭa-sthaḷa belonging to the temple, and also for food-offerings. The gift was made by

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

mahāmaṇḍalēśvara Manubrōlu Chennadēva-chōḍa-mahā-arasu upon whom the Sindagaṭṭa-sthaḷa had been favoured as *amara māgaṇe* by Sadāśivarāya.

It is dated Śaka 1470, Sādhāraṇa, Kārttika 10. The name of the fortnight is lost. The given details are irregular. The cyclic year corresponds to Śaka 1472 *i.e.*, 1550–51 A. D. The *tithi* occurred on October 20th, in the bright fortnight and on November 4th in the dark fortnight.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೭೦ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಸಾಧಾರಣ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ . . . ದಶಮಿಾ . . ದಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ತಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರನಾರಾಯಣದೇವರೂ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಶ್ರೀಮಂನ್‌ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಅಪ್ರತಿಕಮಲ್ಲ ಮನುಬ್ರೋಲು ಚೆನ್ನದೇವಚೋಡಮಹಾಅರಸುಗಳು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ಸದಾಶಿವರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ಅಮರಮಾಗಣೆಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಸಿಂದಗಟ್ಟದ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಿಂದ ಸ್ವಾಮಿಯ ತಿರುವಿಡಿಯಾಟಕೆ ಸಲುವ ಗ್ರಾಮಂಗಳಿಗೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಸಿಂದಗಟ್ಟದವರಿಗೆ ತಳವಾಱಿ

2 ಕೆಯಾಗಿ ಯಿಟ್ಟುಕೊಂಬದು ಸಲುದಂಳದಂ ಗ ೪೬ ವರಹಂನು ನಾವು ನಂಮ ಧಂರ್ಮವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಏಳು ನಯಿವೇದ್ಯ ಉಱಂದಾನಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆ ಸ್ಥಳದ ಪ್ರಭುಗಳ ಅನುಮತಿ . . . ಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆಱದಂಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿೂ ಗ ೨೬ ವರಹದ ನಂಮ ಧಂರ್ಮವಾಗಿ ಉಱ . ದಾವನ ಪಡಿನಯಿವೇದ್ಯವು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಲುದಂ ಯಿದಕೆ ಆರೊಬ್ಬರಂ ತಪ್ಪಿದವರು ತಾಯಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಯಿಾ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

134 (XIV ಶ್ರೀಪ 263)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಕಡೆ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the rule of Kṛishṇarāya-mahārāya of Vijayanagara. It records that by the order of king Kṛishṇarāya, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Avubhaḷadēva made a grant of the villages Kāmenāyakanahaḷḷi, Gollarachaṭṭanahaḷi, (yielding an annual income of 105 *gadyāṇas*) and income from several taxes like *santheya-āya* of Mēlugōṭe, *taḷavārike* of Sindagaṭṭa, *hegeder̤e*, *sthaḷa-suṅka*, *aḍakeya-suṅka*, *āḍader̤e* and *rāyasta-vartane*—all these yielding 149 *gadyāṇas* (the total income being 254 *gadyāṇas*). The gift was made on the *rathasaptami* day,[1] on the bank of the Kāvēri to the temple of Nārāyaṇa, for the merit of the king. It is further recorded that since formerly the cultivators of the temple lands were being carried off to Toṇḍanūr for ploughing the lands there, those lands also have now been granted. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this record.

It is dated Śaka 1449, Sarvajit, Māgha śu. 7. The details of date correspond to 1528 A.D., January 28.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ । ಶ್ರೀಮಂನ್‌ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ ದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಿರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೯ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಸರ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ

2 ಮಾಘ ಶು ೭ ಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿೂಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಯಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಿಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರನಾದ ಶ್ರೀ ಚಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗೆ ನಿಂಮ ದಾಸಾನುದಾಸನಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಅಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ ದಂಡುಅವುಭಳದೇವಗಳ ಮಕಳು ಕ್ರುಷ್ಣರಾಯನಾಯಕರೂ ಕೊಟ್ಟ
ಗ್ರಾಮಗಳ ಭೂದಾನಧಂವ್ಮ್ರಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಕ್ರುಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕೆ
ಪಾಲಿಸಿಹ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆಯಲೂ ಗ್ರಾಮ

4 ಗಳನೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ವಿವರ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಸೀಮೆಯ ಕಾಮೆನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕೆ ಗ ೫೫
ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆಯ ಗೊಲ್ಲರಚಟ್ಟನಹಳಿಯ ಗ್ರಾಮ ೧ ಕಂ ಗ ೫೦ ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಮೇಲುಗೋಟೆಯಲೂ
ಸಾಗಿಸಿದ ಸಂಥೆಯ ಆಯಸ್ವಾಮ್ಯದಿಂದ ಗ ೭೦ ಸಿಂದಗಟಕೆ ಸಲುವ

5 ತಳವಾಱಿಕೆಯಿಂದ ಗ ೨೬ ಹೊಗೆದೆಱಿಗೆಯಿಂದ ಗ ೩ ಉಭಯಂ[ಗ] ೨೯ ಪಟ್ಟಣದವರಿಗೆ ಸಲಂವ ಸ್ಥಳಸುಂಕ ಅಡಕೆಯ
ಸುಂಕ ಅಡದೆಱಿಗೆ ಸಹಾ ಸುಂಕ ಗ ೩೦ ರಾಯಸ್ವವರ್ತ್ತನೆ ಗ ೨೦ ಅಂತು ನಾನಾಬಗೆಯ ಗ ೨೫ಳ ಅಕ್ಷರದಲೂ
ಯಿಂನ್ನೂಱಅಯಿ

6 ವತ್ತನಾಲ್ಕು ವರಹನ ಸೀಮೆಯ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ ಅಪ್ಪಣೆಯಿಂದ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರಿ[ಗೆ]
ಪುಣ್ಯವಾಗಿ ರಥಸಪ್ತಮಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲದಲೂ ಕಾವೇರಿತೀರದಲೂ ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
ತ್ರಿವಾಚಾ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಸಮರ್ಪ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಯಿೂ ಯಿಂನ್ನೂಱಅಯಿವತ್ತನಾಲ್ಕು

7 ವರಹಗೆ ನಡಸುವ ಕಟ್ಟಳೆಯ ವಿವರ ತೆಪ್ಪತಿರುನಾಳಿಗೆ ದಿನ ಹತ್ತಕೆ ಗ ೮೦ ಪುಳುಗುಂಕಾಟಿಗೆ ವರುಷ ೧ ಕೆ ಗ ೧೫೦
ಲಕ್ಷುಮಿದೇವಿಯರಿಗೆ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಅಕ್ಕಾಳೆಯ ಪಾಯಸದ ಹರಿವಾಣ ವಂದಕೆ ವರುಷ ವಂದಕೆ ಗ ೬೨೦
ನಾರಸಿಂಹದೇವರ ಆರೋಗಣೆಗೆ ಅತಿರಸದ ಹರಿವಾಣ ೧ ಕೆ ಅತಿರಸ ೧೫ ಲೆಕದಲೂ ವರುಷ ೧ ಕೆ

8 ಗ ೧೨ ಅಂತು ಯಿಂನೂಱಅಯಿವತ್ತನಾಲ್ಕು ವರಹನ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಯಿೂ ಗ್ರಾಮಗಳಿಗೆ ಸಲುವ ಅಷ್ಟಭೋಗ
ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಗಳು ಸಹ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದೇವರ ಅಮ್ರುತಪಡಿ ನೈವೇದ್ಯಕೆ ನಡೆಯಲುಳದು ಹಿಂದಕೆ
ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸೀಮೆಯವರನೂ ವೊಕ್ಕೊಳಾರಿ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ತೊಂಡನೂರಗದ್ದೆನೂ]

9 ವುಳಿಸುವ ಸಂಮಂಧ ಆದನೂ ನಾವು ಕುಳವಕಡಿದು ಬಿಟ್ಟೆವು ಯಿೂ ಪ್ರಮಾಣುಗಳಿಗೆ ಆರೊಬ್ಬರು ತಪ್ಪಿರು ತಂಮ
ತಾಯಿತಂದೆಯ ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮರ ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರೂ ಎಂದು ಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನ
ಧಂರ್ಮಶಾಸನ ಯಿೂ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

135 (XIV ಶ್ರೀಪ 264)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರಕಡೆ ಇಟ್ಟಿರುವ ಹೊಸಬಾಗಿಲಿನ ಎಡಪಾರ್ಶ್ವದ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription belongs to the reign-period of Kṛishṇadēva-mahārāya of Vijayanagara. It states that Lakshmīpati-seṭṭi, son of Oḍeyara Tibba-seṭṭi had the tank called Hosakeṟe at the village Pura, which belonged to the temple, repaired and a sluice constructed by spending 300 *gadyāṇas*. In recognition of his services, the Fiftytwo of the temple of god Chalapiḷerāya arranged for offering to the god in the name of Tibba-seṭṭi and the $\frac{1}{4}$ portion of offerings which was to be made over to Lakshmīpati-seṭṭi was to be distributed among the *śrīvaishṇavas* in the *tirumāḷige* (shrine ?) of Śaṭhagōpajīya.

It is dated Śaka 1440, Pramāthi, Nija Jyēshṭha ba. 3, Wednesday. These details correspond to 1519 A. D., June 15. But the Śaka year was 1441.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್‍ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವ್ವ
ದಕ್ಷಿಣಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ ಕೃಷ್ಣದೇವಮಹಾರಾಯರೂ ಪ್ರುಥ್ವೀರಾಜ್ಯಗೈವುತ್ತಿರಲು
ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೦ ಸಂ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 ದಂ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ರಮಾಥಿಸಂವತ್ಸರದ ನಿಜಜೇಷ್ಟ ಬ ೩ ಬುಧವಾರದಲೂ । ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿ ಮಂಹಾಸ್ಥಾಮಿಷಾ ಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ವಯಿಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ಯಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿದಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯ

3 ಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾಧಕರೂ । ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಟಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಮಾಯಾವಾದಿ ಕೋಳಾಹಳ ಶರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜರ ಷಟ್‌ದರಂಷನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ್ಯರ ಪ್ರಥಮಶ್ಶಿಷರು ರಾಮಾನುಜಸಿದ್ಧಾಂತಸ್ಥಾಪ

4 ಕರಾದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ಒಡೆಯಾರ ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ಮಕಳೂ ಲಕ್ಷ್ಮಿಮಾಪತಿಸೆಟ್ಟಿಯರಿಗೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಲುವ ತಿರುವಿಡಿಯಾಟದ ಪುರದಗ್ರಾಮಂದ ಹೊಸಕೆಱೆಯೂ ಮೊಡದಂ ಖಿಲನಾಗಿ ಇದ ಸಂಮಂಂದ

5 ಆ ಕೆಱೆಯ ಮೊಡವನೂ ನೀವು ಕಟ್ಟಿಸಿ ತೂಬನನೂ ನಿಲಿಸಿ ಕೋಡಿಯ ಕಡಂವನೂ ತೆಗೆಸಿ ಆ ಕೆಱೆಯಂನೂ ಜೀರ್ಣ್ನೋ ದಾರವ ಮಾಡಿದಿರಾಗಿ ಆ ಕೆಱೆಯ ಕಟ್ಟುವರೆ ಮಂಟ್ಟಿದ ದ್ರವ್ಯ ಘಟ್ಟಿವರಹ ಗ ೩೦೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಈ ಮೂನೂಱು ವರಹಗೆ ಶಲವಾಗಿ ನಿಂಮ ತಂದೆಗಳು ಮೊಡೆಯಾರ

6 ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ಸಂದಿಯಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರೂ ದಿನಚರಿಯಲೂ ಆಱು ಹರಿವಾಣವನೂ ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡಂವ ಕಟ್ಟಣೆಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಿಂದ ಆಱಗಂಳ ಅಮ್ರುತಪಡಿಯಂನೂ ವುಳಿಯದೆ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಣೆಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಬಹೆವು ಆ ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡಿದ

7 ಆಱು ಹರಿವಾಣದ ವೊಳಗೆ ಸ್ಥಾನಪ್ರಾಪ್ತಿಗೆ ಸಲುವ ನಾಲ್ಕು ಅರೆ ಹರಿವಾಣವ ಕಳದು ನಿಂಮ ಅಂಶಕೆ ಸಲುವಾ ನಾಲ್ಕಱ ವೊಳಗೆ ವೊಂದು ಭಾಗಿಗೆ ವೊಂದು ಅರೆ ಹರಿವಾಣ ಪ್ರಸಾದವಾನು ಶ್ರೀಮರ್ಣ ಶಠಕೋಪಜೀಯರ ತಿರುಮಾಳಿಗೆ ಯಲೂ ವೊಡೆಯಾರ ತಿಬಸೆಟ್ಟಿಯರ ದಂಮರ್ಮವಾಗಿ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆಯಾಗಿ

8 ಶ್ರೀಮಯಿಪ್ಪಣವರು (ಆರೋಗಣೆ) ಆರೋಗಣೆಯ ಮಾಡುವದಕೆ ಆ ತಂಬ್ಯಾರ ವಶಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟುಬಹೆಲು ಈ ಧರ್ಮ ವನಂ ನಿಮಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಉಳಿಯಂದೆ ನಡಸಿಬಹೆಲು ಎಂದು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಈ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾ

9 ನಂಜನ ಬರಹ ಅಯಿವತಿಬರ ಒಪ್ಪ[1] ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ[2] ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಒಡೆಯಾರ ತಿಬ್ಬಸೆಟ್ಟಿಯ ಧಂಮರ್ಮ

136 (XIV ಶ್ರೀಪ 265)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Śrīraṅgarājudēva of Vijayanagara, is dated Śaka **1496**, Bhāva, Vaiśākha śu. 10, corresponding to 1574 A. D., April 30.

It records the arrangements made for reciting *Yatirājasaptati* in the shrine of Bhāshyakāra at Mēlukōṭe, by the *āchārya-purushas* like Parāṅkuśa-jīyar, Tātāchārya and Veṅkaṭēśa-bhaṭa at the instance of the Fiftytwo of the temple, under orders from Śrīraṅgarāya, the king and his son Rāmarāja-mahā-arasa.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೯೬ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಭಾವಸಂವತ್ಸರದ ಮಯಿಶಾಖ ಸು ೧೦ ಲೂ

[1] ಇದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

[2] ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಂಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜುದೇವಮಂಹಾರಾಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿಾಉತ್ತಿ

3 ರಲು ಶ್ರೀರಂಗರಾಯರು ಕೊಮಾರ ರಾಮರಾಜ(ರಾಜ)ಮಂಹಾಅರಸಂಗಳು ಶ್ರೀ ಪರಾಂಕುಶಜೀಯರು ತಾತಾ ಚಾರ್ಯ್ಯರು ವೆಂಕಟೇಶಭಟರು ಮೊದ

4 ಲಾದ ಸಕಲ ಆಚಾರ್ಯ್ಯಪುರುಶರುಗಳು ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರುಗಳೂ ಚೆಲ . . ಟ್ಟದ ಬೊಕ್ಕಂಣ್ಣನವರ ಕುಮಾರ . . . . ಮರಾಜಯ್ಯನವರು . . . . .

5 ದಿಯಲಿ ಎತ್ತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿಯ ಅನುಸಂಧಾನವನೂ ಮಾಡುವ ಮರಿಯಾದಿ . . . . ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನವಿತ್ತು ಯ . . . ಸಲಿಸಿದ ಮರಿಯಾದೆಯಲಿ ಮೇಲುಗೋಟೆ

6 ತಿರು . ಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿ ಅನುಸಂಧಾನಮಾಡು ಮರ್ಯ್ಯಾದೆಯ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಪ್ರಾತ್ತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿಸಲಾ . ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಅಯಿನ

7 ವರಿಗೆ ಸಂಮುಖದ ಅಪ್ಪಣೆಯನು ಕೊಟು ಸ್ಥಳದ ಆಚಾರ್ಯ್ಯಪುರುಶರಿಗು ಅಧಿಕಾರಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯನವರಿಗೆ ನಿಂಮ ನಿರೂಪವನೂ ಕಳುಹಿಸಲಾಗಿ ಆ ಸ್ಥಳದ ಅಯಿ

8 ವತ್ತಿಬ್ಬರು ಆಚಾರ್ಯ್ಯಪುರುಷರು ಅಧಿಕಾರಿ ರಾಮಾನುಜಯ್ಯನು ಯೆಲ್ಲರು ಕೂಡಿ ಶ್ರೀ ಭಾಷ್ಯಕಾಚಿರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿಯನು ಅನುಸ್ಸಂಧಾನ

9 ಮಾಡುವ ಶಿಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಮಾಡಿದ ವಿವರಾ ನಿತ್ಯಉ ತಿರುವಾರಾಧಾನೆಯ ಕಾಲಗಳಲಿ ತಿರುನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳು ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಸಂನಿ

10 ಧಿಯಲು . . . . ಯ ಅಕ್ಷರಾವೃತ್ತಿಯ ಅನಂತರದಲ್ಲಿ ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತ್ತಿ ಅರುಳ . . . . . ರು ದಿನದಲ್ಲಿಯೂ . . . . ಯ . . . ತೂ . ಷ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರಗಳಲ್ಲಿಯು ಆ

11 . . . . . ಅಂಥಾ ಅನುಸಂಧಾನಾ ಆ . . ತವರು ಯತಿರಾಜಸಪ್ತತಿಯನು ಅನುಸಂಧಾನ ಕಾಲಗಳಲಿ ಪ್ರ

12 . . . ನು ಸಂಧಾನವನು ಮಾಡಲುಳವರು ಎಂದು ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಆಚಾರ್ಯ್ಯಪುರುಷರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರುಗಳು ಎಲ್ಲರು ಕೂಡಿ ಶಿಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿಷ್ಟೆಮಾ

13 . . . . ರಾಜಸಿಕ್ಷೆ ಬ್ರಂಹಸಿಕ್ಷೆ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವ ಸಿಲ . . . . ಎಂದು ಕಟ್ಟುಮಾಡಿದ ಶಿಲಾಶಾಸನ

14 . . . . . . ರಾಮಾನುಜ . . . . . ಡಿ ವಿಟಾಸ ಶ್ರೀ

137 (XIV ಶ್ರೀಪ 266)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ಶಾಸನ

This record engraved on a stone which is now broken and the central part of which is lost, refers to the rule of Kṛishṇadēvarāya of Vijayanagara. It seems to record a sale-deed made by the temple treasury in the name of Rāmānujayyaṅgār, for maintaining the *Ramānujakūṭa*. The details are lost. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote the record.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮರ್ಣ ಮ[1] . . . . ಕೃಷ್ಣದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾ

2 ಯರೂ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈವುತ್ತಯಿರಲು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ . . . . ಲೂ ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿಮಂಹಾ

[1] ಮಧ್ಯದ ಕಲ್ಲುಗಳನ್ನು ತೆಗೆದು ಬಾಗಿಲನ್ನು ಇಟ್ಟಿರುವುದರಿಂದ ಅಕ್ಷರಗಳು ಹೋಗಿವೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ವಯಿಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇ . . . . ರಾಯಣಪುರದ
ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರ

4 ನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾರಾದಕರೂಮಪ್ಪ . . . . ಷನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯ
ಅಭಂ

5 ಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನಂಜ . . . . ಂದಾದ ರಾಮಾನು
ಜೈಯಂಗಾ

6 ರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ . . . . ರಾಗಿ ಆ ಕಟ್ಟಳೆಯ
ವಿವರ

7 ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆಯಾಗಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರು ಆಮಿತೆಯ . . . . ನಿಮಗೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲಿ

8 ಕ್ರಯವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿ ಎರಡು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾ . . . . ನಂ ಉಳಿಯದೆ ಸಲಿಸಿಕೊಂಡೆವಾಗಿ

9 ಯಿಾ ಯಿಕ್ಕುಳ ಅಕ್ಕಿಗೆ ಎರಡು ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾ . . . . , . ಮ ಶಿಷ್ಯಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆಚಂ

10 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯವಾಗಿ ರಾಮಾನುಜಕೊಟವನು . . . . ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ

11 ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ . . . .

138 (XIV ಶ್ರೀಪ 267)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Achyutadēvarāya-mahārāya of Vijayanagara, records a charity. Perirāja, son of Harigila Ābbaraja had repaired the tanks named Hosakere and Kṛishṇadēvavoḍeyarakere, at a cost of 150 *gadyāṇas*. Thereupon the Fiftytwo Ayyas of the temple initiated a charity in his name, according to which offerings were to be made to the deity from the temple treasury and $\frac{1}{4}$ of the same was to be made over to Perirāja or his nominee. This charity was to continue even if the tanks breached at a later date. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote the record which was attested by the Fiftytwo.

It is dated Śaka 1455, Vijaya, Māgha ba. 10. The *tithi* corresponds to 1534 A.D., February 8.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪೂರ್ವದಕ್ಷಿಣ
ಪಶ್ಚಿಮಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚುತದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರೂ ಪ್ರುಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಉತಿರಲು

2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೫೫ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ ೧೦ ಲೂ। ಶ್ರೀಮಂದನಾದಿ
ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕವೈಕುಂಠ ವೈಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಙ್ಞಾನಮಂಟಪಪರಾಭಿದಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿ

3 ಕಾಶ್ರಮಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾ[ಯ]ಣದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಾ
ರಾಧಕರೂಮಪ್ಪ ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಶರಣಾಗತವಜ್ರ

4 ಪಂಜರ ಶಡುದರುಷನಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಅಭಂಗಗರುಡ ವೇದಮಾರ್ಗ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯರಾದ ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾ
ಚಾರ್ಯ್ಯರ ಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯರಾದ ಆಯಿಮತಿಬರು ಅಯನವರೂ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಹರಿಗಿಲ ಅಬ್ಬರಾಜ

5 ಗಳ ಮಕಳೂ ಪೆರಿರಾಜಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ತಿರು
ವಿಡಿಯಾಟದ ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ ಕದಳೆಗೆಱೆಯ ಹೊಸಕೆಱೆಯೂ ಕ್ರುಷ್ಣದೇವವೊಡೆಯರ ಕೆಱೆಯೂ ಯಿ

6 ವೊಡದು ಖಿಲವಾಗಿ ಯಿರಲಾಗಿ ಆ ವೊಡದ ಕೆಱೆಗಳನೂ ನಿಂಮ ಧರ್ಮ್ಮವಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದರಾಗಿ ಆ ಕೆಱೆಗಳ ವೊಡವ
ಕಟು ವರೆ ನೀವು ಕೊಟ್ಟ ದ್ರವ್ಯ ಕದಳೆಗೆಱೆಗೆ ಕೊಟ್ಟದು ಗ ೧೦೦ ಕ್ರುಷ್ಣದೇವೊಡೆರ ಕೆಱೆಗೆ ಗ ೫೦

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 ಉಭಯಂ ಕೆಱೆ[3] ಎರಡಱ ವೊಡವ ಕಟ್ಟುವರೆ ನೀವು ಕೊಟ್ಟದು ಘಟ್ಟಿ ಗ ೧೫೦ ಆಕ್ಷರದಲೂ ನೂಱಐವತು
ವರಹನೂ ಕೊಟ್ಟು ಕೆಱೆಯ ವೊಡವ ಕಟ್ಟಿಸಿದಿರಾಗಿ ನೀವು ಕೆಱೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಹೊಂನಿಗೆ ನಾವು ನಿವಂಗೆ
8 ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲೂ ನಿಮ್ಮ ಧಂರ್ಮವಾಗಿ ವೊಂದು ಅವಸರವನೂ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸಲು
ವಳಿಯ ಪಡಿಯ ಕೊಳಗದಲೂ ದಿನ ೧ ಕಂ ತಳಿಗೆ ನಾಲ್ಕಕೆ ಆಮ್ರುತಪಡಿ ಖಂ s ೪ ನಾಗುಳದ
9 ಲೆಕದಲೂ ನಡವ ಅವಸರದ ಪ್ರಸಾದದವೊಳಗೆ ನವಂಗೆ ಸಲುವದ ಕಳದು ನಿವಂಗೆ ಸಲುದು ನಾಲ್ಕಱವೊಳಗೆ ವೊಂದು
ಭಾಗಿ ಖಂ s ೧ ಆಕ್ಕಿಯ ಪ್ರಸಾದ ನಮ್ಮ ಅಂಶಕೆ ಸಲುವ ಪ್ರಸಾದದವೊಳಗೆ ನಾವು ನಿವಂಗೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟದು
10 s ೧ ಅವ್ಮ್ರುತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದವನೂ ನಿವಂಗೆ ಬಿಟುಕೊಟೆವಾಗಿ ನೀವು ಕಟಿಸಿದ ಕೆಱೆಗಳಿಗೆ ಶೆಲವಾಗಿ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲ್ಲಿ
ಕಟ್ಟುಮಾಡಿದ ಅವಸರ ವೊಂದಕೆ ನಾಗುಳ ಅವ್ಮ್ರುತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದದ ವೊಳಗೆ ನಿವಂ
11 ಗೆ ಸಲುವದು s ೨ ಆವ್ಮ್ರುತಪಡಿ ಪ್ರಸಾದವನೂ ನಿವಂಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪಉತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ
ಉಳಿಯದೆ ನಡಸಿಬಹೆವು ರಾಜಿಕದೇವಿಕವಾಗಿ
12 ಕೆಱೆಯಿಂದ ಭೋಗ ತಪ್ಪಿದರೂ ನಿಂವ ಧಂರ್ಮದ ಅವಸರವನೂ ವುಳಿಯದೆ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲಿ ನಡಸಿ ನಿಂವ
ಅಂಶಕೆ ಬಿಟ್ಟುಕೊಟ್ಟ S ೨ ಅವ್ಮ್ರುತಪಡಿಯ ಪ್ರಸಾಧವನೂ ನಿವಂಗೆ ಉಳಿಯದೆ ನೀಉ ಆರಿಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ
13 ಕೊಟ್ಟರಿ ಆವರಿಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿಬಹೆವು ಈ ಧಂರ್ಮಕೆ ಆರೊಬರು ತಪ್ಪಿದವರು ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆ
ರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಎಂದು ನಾಉ ನಮ್ಮ ಸ್ವರೂಚಿಯಿಂದೊಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಧನ ॥
14 ಈ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲ್ಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ ಆಯಿಂವತ್ತಿಬ್ಬರ ವೊಪ್ಪ
ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ[1] ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ

139 (XIV ಶ್ರೀಪ 268)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಉತ್ತರಕಡೆ ಇಟ್ಟಿರುವ ಹೊಸಬಾಗಿಲ ಬಲಪಾರ್ಶ್ವದ ಒಂದನೆಯ ಶಾಸನ

This damaged Sanskrit inscription refers to the rule of Śrīraṅgarāya and seemsto register some privileges made to Ēṭūr Tātāchārya. It is dated the year Pārthiva śu. 5, Sunday. These details correspond to 1585 A. D., October 17. Cf No. 140 below.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯೇ ಕ್ಷಿತಿಮವತಿ ಚಿರಂ ಪಾರ್ಥಿವೇ ಪಾರ್ಥಿವೇಬ್ದೇ ಮಾಸೇ ಪಕ್ಷೇಪಿ ಲೋಕತ್ರಿತಯಶುಭಕರೇ
ಕೌಮುಂದೇ ಕೌಮುಂದೇ .
2 ಪಂಚಮ್ಯಾಂ ಭಾನುವಾರೇ ಪ್ರತಿಭಟಮಕುಟೀಘಟ್ಟಕುಟ್ಟಾಕಧೈರ್ಯಃ ಸ್ವಾಚಾರ್ಯ್ಯಾಯ ಪ್ರದತ್ತಾ ತಿರುಮಲನ
ಃ ರೀ ಶಾ
3 ಸನಂ ಶಾಸ್ವಿತಂ ಸ್ವಂ ॥[2] ೧ ॥ ಸಿದ್ಧಂ ಪ್ರಾಕ್ಕಾಲಗತ್ಯಾ ತದನು ಚ ಖಿಲತಾಂ ಪ್ರಾಪ್ತಮುದ್ಧರ್ತುಮಿಚ್ಛಾಂ
ಸಂಚಕ್ರೇ ಶಾ .
4 ನಂ ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿಪತಯೇ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಸಂಪತ್ಸ್ವತಾಯ । ಪಶ್ಚಾ . ಸ್ಯ . . . . . ಃ
5 ನಾಂ . . ಚ್ಛಿಷ್ಯಾಗ್ರ್ಯಾದ್ವಿಪಂಚಾಶದಿತಿ ನಿಗದಿತಾಃ ಪ್ರಾವಿಶನ್ನರ್ಹಣಾದಿ ॥[2] ೨ ॥ ಸ್ಥಾನಾಶಾಢ್ಯೇಪಿಶಾಕೇ . . . . .
6 . . . . . ರೇಪ್ಯನಾದೌ ಭೂವೈಕುಂಠೇಪಿ ನಾಮ್ನಾ ಯದುಧರಣಿಧರೇ ಮಂಡಪೇ ಜ್ಞಾನಪೂರ್ವೇ ॥ ತಾತಾಚಾರ್ಯ
7 ಃ ಃ . . . . ರ್ಚ . . ಂದ್ರಾತ್ಮಜಸ್ಯಾಗ್ರತಃ ಪ್ರಾಕೀರ್ತ್ಯೇ . . ಸ್ಯ ಪ್ರಸಾದ . ಃ ನತ ಸಕಲಾಚಾಯಂ ಃ ಃ
8 ಸಭಾಯಾಂ ॥೩॥ ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಸೇವಾಮಪಿಮಂದ್ರಿಕಾಂ ಚ ಪುರಾಣಪಾಠಂ ಕಿಲ ಕೈಸಿಕಾಖ್ಯಂ । ಶಠಾರಿಸೂಕ್ತೌ ಶತಕೇಪಿ
ಷಷ್ಠೇ

---

1 ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

2 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 . . ವಿ . . . . ನಂಚ ॥[1] ೪ ॥ ಏತಾನ್ಯಾಚಾರ್ಯ್ಯವರ್ಯ್ಯಃ ಶ್ರುತಿಯಂಗಳಶಿರಃ ಪಾರದರ್ಶೀ ಮಹಾತ್ಮಾ ಶ್ರೀ
10 . . ಗಳಾರ್ಯ್ಯ ಪೂ . ನ್ವಯ ಜಲಧಿಶಶೀ ಶ್ರೀಮದೇಟ್ಟೂರ್ನಿವಾಸಃ ॥ ಲೋಕೇ ಖ್ಯಾತಃ ಕುಮಾರೋಪಪದಸಹಿ
11 ತಯಾ ತಾತಯಾಚಾರ್ಯ್ಯ ವಾಚಾ ಪ್ರಾಪ್ತಃ ಪೂಜಾಂ ಸಮಾಜೇ ಶ್ರುತಿಗಿರಿಶಿಖರೇ ಸಂನಿಧೌ ಸಜ್ಜನಾನಾಂ ॥[2] ೫ ॥

TRANSLITERATION

1 svasti Śrīraṅgarāyē kshitīm avati chiram pārthivē Pārthivēbdē māsē pakshēpi lōka-tritaya-śubhakarē kaumudē-kaumudē .
2 paṃchaṃmyāṃ Bhānuvārē pratibhaṭa-makuṭi-ghaṭṭa-kuṭṭāka-dhairyaḥ svāchāryyāya-pradattā Tirumalana . rīśā
3 sanaṃ śāsvitaṃ svaṃ ॥ 1 ॥ siddhaṃ prāk-kālagatyā tadanu cha khilatāṃ prāptam uddhartum ichchhāṃ saṃchakrē śā .
4 naṃ śrī Yadugiripatayē prāpya Saṃpatsutāya । paśchā . sya . . . .
5 nāṃ . . chchhishyāgryā-dvipaṃchāśad-iti nigaditāḥ praviśann-arhaṇādi ॥ 2 ॥ sthānaśā-dhyepi Śākē . . . . .
6 . . . . . . rēpyanādau Bhūvaikuṃṭhēpi nāmnā Yadu-dharaṇidharē maṃḍapē gñāna-pūrvvē ॥ Tātāchārya
7 . . . . . . rcha . . ṃdrātmajasyāgrataḥ prākīrtyē . . sya prasāda . . nata-sakalāchāya . .
8 sabhāyāṃ ॥ 3 ॥ Śrībhāshyasēvām api mudrikāṃ cha purāṇa-pāṭhaṃ kila Kaisikākhyaṃ । Śaṭhāri-sūktau śatakēpi shashṭhē
9 . . vi . . . . naṃcha ॥ 4 ॥ ētānyāchāryya-varyaḥ śrutiyugaḷa-śiraḥ pāradarśī mahātmā śrī
10 . . gaḷāryya pū . nvaya-jaladhi-śaśī śrīmad-Ēṭūr-nivāsaḥ ॥ lōkē khyātaḥ kumārōpapada sahi
11 tayā Tātayāchāryya-vāchā prāptaḥ pūjāṃ samājē Śrutigiri-śikharē saṃnidhau sajjanānāṃ ॥ 5 ॥

140 (XIV ಶ್ರೀಪ 269)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ಶಾಸನ

This inscription of Śrīraṅgarāya of Vijayanagara, registers privileges bestowed upon Tirumala Tātāchārya of Eṭūr, (son of Periyamalanambi ?) in the form of distribution of holy water and offerings (*tīrtha-prasāda*)to him. It records the details of distribution of *prasāda* to *śrīvaishṇavas* who received a salary of 2 *varahas* monthly. *Sēnabōv* Rāmānuja wrote this record with the approval of the Fiftytwo, the *āchārya-purushas*, Jīyar and the *śrīvaishṇavas*.

It is dated Śaka 1507, Pārthiva, Kārttika śu . 5. The details correspond to 1582 A.D , October 17.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ
2 ಶಕವರುಷ ೧೫೦೭ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪಾರ್ಥಿವಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೫ ಲು
3 ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಚತು
4 ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈವು
5 ತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಶ್ರೀ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ . ವೈಕುಂ
6 ಠವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಗ್ನಾನಮಂಟಪ ಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಿಮ ಶ್ರೀ

---

1 ಉಪಜಾತಿ
2 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ

8 ದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಪಾದಸಂನಿಧಿಯಲು ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಪೆರಿಯ

9 ಮಲನಂಬಿ ಏಟೂರ ಕೊಮಾರತ್ತಿರುಮಲತಾತಾಚಾರ್ಯಅಯಂನವರಿಗೆ

10 ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಶ್ರೀಪಾದಸಂನಿಧಿಯಲೂ ಮುದ್ರೆ ಯಿಾ ಯಲ ಶ್ರೀವೈ

11 ಷ್ಣವರಿಗೆ ಆದಬಳಿಕ ಅರುಳುಪಾಡು ತೀರ್ಥಪ್ರಸಾದ ಸಲುವದು ತಿರುವದ್ಯೆನ

12 ತಿರುನಾಳಲ್ಲಿ ಆಚಿನೆಯ ಪತ್ತಿನ ಚಜಿಪು ಯಿಲ್ಲಿ ಮುದ್ರೆಯ ಹಾಕಿಕೊಂ

13 ಡು ಇಹ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವಗೆ ತಿಂಗಳು ೧ ಕ್ಕೆ ಸಂಬಳ ಎರಡು ವರಹ ಪ್ರಸಾದ ದಿನ ೧ ಕ್ಕೆ ತಳಿಗೆ ೧ ತಿರುಪಣ್ಯಾರ
ಬ ೧ ಕ್ಕೆ ೨ ಲ್ಕೆದಲಿ

14 ಕೌಶಿಕಪುರಾಣ ವೊಲಕಮುಂಡ ಪೆರುವಾಯನ ಚಜಿಪು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಲೂದು ॥

15 ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜನ ಬರಹ

16 ಅಯಿಪತ್ತಿಬ್ಬರಯ್ಯನವರ ವೊಪ್ಪ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ॥

17 ಆಚಾರ್ಯ್ಯಪುರುಸರು ಜೀಯರು ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರ ವೊಪ್ಪ[1] ಶ್ರೀ ಚಂಭ ಶ್ರೀ ಶಠಕೋಪ ಶ್ರೀ . . .

141 (XIV ಶ್ರೀಪ 298)

ನೋಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರಭಾಗದ ಹೊರಕೈಸಾಲೆಯ ಇಪ್ಪತ್ತು ಮತ್ತು ಇಪ್ಪತ್ತೊಂದನೆಯ ಅಂಕಣಗಳ ಗೋಡೆಯ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This fragmentary inscription appears to record the construction of the *ranga-maṇṭapa* of the temple. It is dated Śaka 13 . . . All other details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರುಷ ಸಾವಿರದವೂನೂಜು . . . . ಸಂವವರದಲು ಆಕಳಂ

2 . . ಶ್ರೀಯಾದವಗಿರಿ ನಾರಾಯಣನ ರಂಗಮಂಟಪವಾದ . . . ರಂ ಪೊಗಳಲು ಕಲಿಕಾಲ

3 . . ನರೊಕ್ಕಳ ಬಜಿದಲಿ । ಶುಕಚರಿತ ನಾಗಮಂಗಲ . . . . . . ಮಾಡಿಶಿದನತಿಚಿತ್ರ .

142 (XIV ಶ್ರೀಪ 270)

ನೋಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಪಶ್ಚಿಮಕೈಸಾಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ತಿರುಕ್ಕಚ್ಚಿನಂಬಿಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಕಂಬದಲ್ಲಿ ಮೂರ್ತಿಗಳ ಕೆಳಗೆ

These lable inscriptions engraved below the images in three panels, on the four faces of the pillar, record the incidents in the life of Arjuna.

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

ಸಯಿಂಧವನ ತಪಸೂ
ಮಂಚ್ಛಂದ್ರನಾತಾನಂ
ಅರ್ಜುನು ಧನುವನೆತ್ತಿದ ಟಊ

---

1 ಇದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

ಪರಮೇಶ್ವರಾ ಮೂಕದಾನವನ ಯೆಚ ಟಲು
ಅರ್ಜುನ ಮೂಕದಾನವನ ಯೆಚ ಟಲು
ಪರಮೇಶ್ವರನ ಅರ್ಜುನನ ಉ್ಯಧ

ಉತ್ತರ ಮುಖ

ದೇವೇಂದ್ರನ ಬಳಿಗೆ ಅರ್ಜುನ ಹೋದ ಟಲು
1 ಅರ್ಜುನನು ಇಂದ್ರ ಕೀಲದಲಿ ತಪಸು ಮಾ
2 ಡುವ ಟಲು
ಯಿಸ್ವರಾ ಪಸುಪತವ ಅರ್ಜುನಾನಿಗೆ ಕೊಟ ತಲು

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

ಶ್ರೀ ಕ್ರಿಷ್ಣರಯಾನೂ
1 ಅರ್ಜುನ ವಿಪ್ರವೇಶದಲಿ ಬಂದ ಠಾಲು
2 ನರಂದ ಮುನಿ
ದ್ರುಉಪತಿ ಸ್ವಯಂವರ

143 (XIV ಶ್ರೀಪ 271)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪ್ರಾಕಾರದ ವಾಯುವ್ಯ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ಕೋಡುತ್ತಿರುನಾಳುಮಂಟಪದ ಆಗ್ನೇಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This inscription states that the *maṇṭapa* is the service of Biḷikaladāsa, (son) of Nārasimha-dāsa of Kestūr.

1 ಕೆಸ್ತೂರ ನಾರಸಿಂಹದಾಸ
2 ರ ಮ ಬಿಳಿಕಲದಸರ ಕೈಂ
3 ಕಿರಯ ಯ ಮಂಟಪ

144 (III ಶ್ರೀಪ 97)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯದುಗಿರಿ ಅಮ್ಮನವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ ಕೈಸಾಲೆ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಆರನೆಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters, mentions that Śrīraṅganāyaki, wife of Timma-daṇḍanāyaka got erected the *raṅga-maṇḍapa* in front of the shrine of the goddess of Sampatkumāra.

It is in characters of c. 15th century.

1 ಶ್ರೀ ತಿಮ್ಮದಣ್ಣನಾಯಂಕಮಹಿಷಿ ಶ್ರೀರಂಗ
2 ನಾಯಕೀ ರಚಿತ । ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಮಹಿ
3 ಷಿ ಪುರತಃ ಪ್ರತಿಭಾತಿ ರಂಗಮಣ್ಡಪಿಕಾ[1]

---

[1] ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 śrī Timma-daṇḍanāyaka-mahishi Śrīraṃga
2 nāyakī rachita । Saṃpatkumāra-mahi
3 shi purataḥ pratibhāti raṃga-maṇḍapikā

145 (XIV ಶ್ರೀಪ 272)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣ ಕಡೆಯಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಸಾಲಿನ ಆರನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These label incriptions engraved below the images in panels, on the four faces of the pillar, relate to incidents in the life of Krishṇa.

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

1 ಕ್ರಿಣ್ನರಾಯನಂ
2 ಪುತಿನಿಯ ಮೊ
3 ಲೆಯನುಂಡ ತಾ
4 ಉ
1 ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯನು ತೊಟಿಲಾಗಿ ಬಂದ ರಾಕ್ಷಸನ
2 ಕೊಂದ ತಲೂ
1 ವಸುದೇವನ ತೊಡೆಯ ಮೇಲೆ
2 ದೇವಕಿದೇವಿ ಕುಳಿತಿದ ತವು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

1 ಕಂಸನ ಯದೆಯ ಸೀದು ದುಗ್ಗಿ ಆಕಾಷಕೆ ಭಿ
2 ದ ತಾಉ
1 ದೇವಕಾದೇವಿ ಕಂಸನ ಕಯಿಯ ಕ್ರಿಣ ನೆಂದು ದುಗ್ಗಿಯ ಕೊಅ
2 ತಾವು
1 ವಸುದೇವರು ದೆವಾಕ
2 ದೇವಿಯ ಕೈಯಾ
3 ದುಗ್ಗಿಯ ಕೊ
4 ಟ ಸಂ
5 ಗತ್ಯ

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

1 ಕ್ರಿಣ್ಯರಾಯನು ಕಡಕಲನ ಬಂದ ರಕ್ಷಸರ
2 ಕೊಂದ ತಉ
1 ವಸುದೇವರು ಕ್ರಿಣ್ಯರಾಯನ ಗೋಕಂಲದಲಿ ಯಿರಿಸಿದ ಠಾ
2 ಉ
1 ದೇವಕದೇವಿ ಕ್ರಿಣ್ನರಯನಂ ಹುಟಿ ವಸುದೇವನ ಕೈಯ
2 ಕೊಟ್ಟ ತಉ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯ ಭಿಲ್ಲ ಮಂಜಿದ ತಲು
ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯ ಸಗಟನ ಬಂಡಿಯ ಮಂಜಿದ ತಲು
1 ಕೊಜವಜಿ ದೇವಕಾದೇ
2 ವಿಗೆ ಕಣೆಯ
3 ಹೇಳುವ ತಲು

146 (XIV ಶ್ರೀಪ 273)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆಯಿಂದ ಎರಡನೆಯ ಸಾಲಿನ ಎಂಟನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These inscriptions engraved below the sculptures in panels, on a pillar, record incidents in the life of Kṛishṇa.

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

ಕ್ರಿಷ್ಣರಯನು ಯೆತಾಗಿ ಬಂದ ರಕ್ಷನ ಕೊಂದ ತಲು
ಕೃಷ್ಣರಾಯನು ಭಿಲಹಬಕೆ ಪೋಹಗ ಮಾಲೆಗಾಜಿನ ಕೆಯ ಮಾಲೆಯ ಯಿಸಿಕೊಂಡ
1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನ ಕಂಸನು ಭಿಲ್ಲಹ
2 ಭಕೆ ಕಚರರ ಕಯುಲು ಪೋಲೆಯ ಕಳುಹಿದ ತಲು

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

1 ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯನು
2 ಕಂಸನ ಕೊಂದ
3 ತಲು
ಕ್ರಿಣ್ಯರಾಯನು ಅಕಸಲೆಯ ಕಯ ಬಂಗರವ ಕಿತುಂಕೊಂಡ ತಲು
1 ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯನು ಆನೆಯ
2 ಕೊಂದ ತಲು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

1 ಕ್ರಿಶ್ಣರಾಯ ಚಾಣುರಾಮಾಲ್ಲ
2 ರಾ ಕೊಂದ ಟ್ಟಲು
ಕ್ರಿಣ್ಣರಾಯನಂ ಕೂನಿಯ ನಿಗಿರಿಸಿದ ತಾಲು
1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನು ಭಲ್ಲ ಭಳರಾವಂಸಂ ಯ
2 ಮನೆಯ ಹೊಕ ಜಾಘ

147 (XIV ಶ್ರೀಪ 275)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಕೊನೆಯ ಸಾಲಿನ ಐದನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These are similar inscriptions representing incidents from the stories of *Rāmāyaṇa*.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪಾಂಡವಪುರ

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

ಕರುಣಾಂಕಾರವಲ್ಲಭನು ಸಿತಾವುಂಕ್ಷಿ ಅಗ್ನಿಕೊಂಡೆದಲಿ ಜಯಿಸಿ ಹೋಹ ಅವಸರ

1 ರವುಸ್ವವಿುಗಳು ರಥವನ ಯೆದ್ದ್ರ ಆವಸರ

2 ನಳನು ಸವುಂದ್ರ ಹನುವುಂತನು

ಉತ್ತರ ಮುಖ

ರವುಚಂದ್ರನ ಶ್ರೀಪದಕೆ ಹನುಮಂತ ಸೀತಾದೇವಿಯನು ಕಣಿಸಿದ ಅವಸರ

1 ರವಣ ಬಿದ ಆವಸರ

2 ಸರಬನು ಗವಕ್ಷಗವಯ ಗಂಧಮಂಧವ

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

1 ಹೊನ್ನಜಟ್ಟಿ॥ ಸೂಕವನದಲಿ ಸೀತಾಂಗನೆ ಯಿದ್ದ ಆವಸರ ॥ ಶ್ರೀವಂಜಟ್ಟಿ

2 ಕವಲಪರು

1 ರಗುನಾತನನು ವಿಭಿಶಣನ ಕಣಿಸಿಕೊಂಡ ಆವಸರ ।

2 ವಾಹಕರ್ಭನು ಕರ್ಭನು ॥ ವರ್ಭನು ನಿಸ್ಸರಭನು

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

1 ಅಗ್ನಿಕೊಂಡದಲ್ಲಿ ಸೀತದೇವಿ ಜಯಿಸಿದಳೆಂದು ಲಕ್ಷ್ಮಿಧರರು ಕರುಣಾಂಕಾರವಲ್ಲಭನ ಪದ

2 ದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದ

3 ಅವಸರ

1 ಶ್ರೀ ರಾಗವನು ಲೆಂಕಯ ವಿಭೀಷಣಗೆ ಪಟ್ಟವ ಕಟ್ಟಿದ

2 ಅವಸರ

ವಿರುತಸೇನನು ॥ ಬಲಭದ್ರನು ॥ಕಂನಸೇನನು ಹೊಂನಕಯಿಯನು

148 (XIV ಶ್ರೀಪ 274)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸಾಲಿನ ಒಂಬತ್ತನೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These describe the incidents represented in the sculptures.

ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯ ಪಟಿ ಬೆಳನ ಟ್ಟಲು

1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯನಿಗೆ ಬಾಲೀಂದ್ರರಾಯ ಮಂಚಿ

2 ಡಿ ಬುಮಿಯ ಧರೆಯ ಆತ

3 ವಾ ಟ್ಟಲು

ಪೂರ್ವ ಮುಖ

ಶ್ರೀ ರಂಗನಾತನು

ಬಲಿಯಿಂದ್ರರಾಯ ವೋಲಗದಲಿ ಕುಳಿತಿದ ತಲು

ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖ

1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಾಯ ಅದಿತಿಯ ಭಸುಟಿ

2 ಲ್ಲಿ ಬಂದ ತಲೂ

1 ಕ್ರಿಷ್ಣರಯನು ಮಹಭಲಿಯ

2 ಧಾನವ ಭೇಡಿ ಬಂದ ತಲು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

149 (III ಶ್ರೀಪ 94)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಗೋಡೆಯಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

It registers a transaction, according to which Bīruba!!i, in Mandagere-sthaḷa of Narasīpura-hōbaḷi was exchanged to Śiṅganamāranahaḷḷi of Kottāgāla-sthaḷa by Aḷahaśiṅgaraiyyaṅgār, son of Tirumalaiyyaṅgār and grandson of Śiṅgaraiyyaṅgār. The former village was made over to the treasury of god Nārāyaṇasvāmi of Yādavagiri Tirunārāyaṇapura to provide for *charapu* during the ten days of the natal-star day of Emberumānar (Rāmānuja). It states that the king Dēvarāja-voḍeya had presented to Aḷaha Siṅgaraiyyaṅgār two villages, named Nāṭanahaḷḷi and Bīruhaḷḷi after listening to his recital of the *Mahābhārata*.

This record refers to the rule of Chikkadēva-mahārāja-voḍeya of Mysore and is dated Śaka 1600, Kāḷayukti, Āshāḍha śu.11, corresponding to 1678 A.D., June 20.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
2 ಹನಶಕವರ್ಷ ॥ ೧೬೦೦ ಸಂದು ವರ್ತ್ತಮಾನವಾದ ಕಾಲಯು
3 ಕ್ತಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶು ೧೧ ಲ್ಲು ಬಿರುದೆಂತೆಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕವೀ
4 ರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪನಪ್ರ
5 ತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜವಡೇರೈಯ
6 ನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಪ್ರಿ
7 ಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೈವುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮದವಾಪ್ತಸಮಸ್ತಕಾಮಾಖಿಲ
8 ಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಸಕಲಕಲ್ಯಾಣಗುಣಾಕರರಾದ ಭೂಲೋಕವೈ
9 ಕುಂಠ ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯ
10 ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಬ
11 ಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಯಾಖೆಯ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾ
12 ರ ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲೈಯ್ಯಂಗಾರ ಪುತ್ರರಾದ ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾ
13 ರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯೋಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯರಾದ ಆಳ
14 ಹಶಿಂಗರೈಯಂಗಾರು ದೇವರಾಜವಡೆಯರೈಯ್ಯನವರು ನಂ
15 ಮ್ಮ ಕೈಯ್ಯ ಮಹಾಭಾರತವ ಕೇಳಿ ಯುಧಿಷ್ಠಿರಾಭಿಷೇಕಶ್ರವಣಕಾಲ
16 ದಲ್ಲಿ ನಮಗೆ ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟ ನರಸಿಪುರದ ಹೋಬಳಿ ಮಂದ
17 ಗೆರೆಸ್ಥಳದ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಬೀರುಬಳ್ಳಿ ಯೆಂನಿಸಿಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮ
18 ಗಳಲಿ ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನೂ ನಮಗೆ ಉಲಿಸಿಕೊಂಡು ಬೀರುಬ
19 ಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನೂ ಪ್ರಾಕು ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ನಾವು
20 ಹವಾಲಿಸಿಕೊಟ್ಟು ಯಿಗ ಕೊತ್ತಾಗಾಲದಸ್ಥಳದ ಶಿಂಗನಮಾ
21 ರನಹಳ್ಳಿ ಯೆಂನ್ನಿಸಿಕೊಂಬ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಬದುಲಾಗಿ ಧಾರೆಯ
22 ನೆಱಿದು ಕೊಟ್ಟೆವಾದಕಾರಣ ಯಿ ಬೀರುಬಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊ
23 ಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣೀಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾ
24 ಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಂಮ್ಯಗಳೂ ಪ್ರತಿವರ್ಷ
25 ವೂ ನಂಮ್ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ನಡೆದುಬಹ ಯೆಂಬೆರುಮಾ
26 ನಾರ ತಿರುನಕ್ಷತ್ರದ ಹತ್ತು ದಿವಸದ ವಾಹನ ರಥೋತ್ಸವ ಮ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 ಂಟವದ ಚರಪು ಕಾಣಿಕೆ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆ ನಿಮಿತ್ತ
28 ವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆಚಂ
29 ದ್ರಾರ್ಕ್ಕವಾಗಿ ಸಲುವದು ಯೆಂದು ಬರಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಶಿ
30 ಲಾಶಾಸನ ॥ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇ
31 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮಂವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ
32 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥ [1] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

150 (XIV ಶ್ರೀಪ 276)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲುವಾಡದಲ್ಲಿ

This records the gift of the door-way (of the Rāmānujāchārya shrine) by Aḷahaśiṅgarāchārya of Rāmānujapura, *aṇṇapāṭar* of Tirumalai Ānandāṇ-pillai.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
2 ರಾಮಾನುಜಪುರಂ ತಿರುಮಲೈ ಆನಂದಾಣ್
3 ಪಿಲ್ಲೈ ಅಂಣಪಾಟರ್ ಅಳಹಶಿಂಗರಾಚಾ
4 ರ್ಯಸ್ಯ ಸೇವಾ

TRANSLITERATION

1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ
2 Rāmānujapuraṃ Tirumalai Ānaṃdāṇ
3 pillai Aṃṇapāṭar Aḷahaśiṃgārāchā
4 ryasya sēvā

151 (XIV ಶ್ರೀಪ 277)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದ ಹಾಸುಗಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of the pavement-slab by Hiriyaṇṇa, younger brother of Timarasa.

1 ತಿಮರಸಯ
2 ನ ತಂಮ ಹಿರಿ
3 ಯಂಣ ಶಿಲಾ
4 ಸೇವೆ ಮಾಡಿದಾ

152 (III ಶ್ರೀಪ 91)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record of Dēvarāya III of Vijayanagara is dated Śaka 1354, Virōdhikṛit, Māgha ba 7, Friday, corresponding to 1432 A.D., January 25. The Śaka year was current. It seems to register

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

a gift of lands in Hosahaḷḷi and Mayilanahaḷḷi, to god Sampatkara Nārāyaṇadēva for offerings and to provide lamps and garlands during the festival of *Vasantōtsava*. The donor, Dēvarāja-voḍeya, made the grant under orders from the king. The details cannot be made out.

1 ೦ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮ(ಂ)ಮಹಾರಾಜಾದಿರಾಜ ರಾ
2 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆತಪುವರಾ
3 ಯರಗಂಡ ಚತುಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾ
4 ಪ ದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥುವೀರಾ
5 ಜ್ಯಂಗೆಯಿಉತ್ತಿರಲು ಶಕವರುಷ ಸಾ ೧[೩]
6 ೫೪ ನೆಯ ವಿರೋಧಿಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ
7 ೭ ಶು ಲು ದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರ ನಿ
8 ರುಪದಿಂ ಶ್ರೀ ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣದೇವ
9 ರಿಗೆ ದೇವರಾಜಒಡೈಯರು ತಮ್ಮ ಧರ್ಮ್ಮವಾಗಿ
10 ವಸಂತೋತ್ಸವದ ತಿರುನಾಳಿನ ಮಧ್ಯಂನದ ಅ
11 ವಸರದ ಸಂಧಿ ಅಮ್ರುತಪಡಿ ೫೦೫ ಹ[ಣ]
12 ನಂದಾದೀವಿಗೆ ವನಮಾಲೆ . ಚಿದುಂದು[ಬ]
13 ವತ್ತಿಬರು ತೆತ್ತುಬಾಹ ಹೊಸಹಳಿಗ್ರಾ[ಮ] . .
14 ದು ಹಿರ್‍ಯಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ಆರು । . . . .
15 ದುಬಾಹ ಹಣ . . ಮಯಿಲನಹಳಿಯ . .
16 ಭೀಮ . ಗೆ ಅ . . . ತಿಬರಿಗೆ ಸಂದು . .
17 ಗರ್ದ್ಧೆ ಬೆದ್ದಲು . . . .
18 . ಧ . . . . [ಯಣ]ಗಳ[1]

153 (XIV ಶ್ರೀಪ 280)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ರಾಜಾಕೊಠಡಿಯ ಬಳಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಒಂದನೆಯ ಕಲ್ಲು

This badly damaged record belongs to Prauḍhadēvarāya *i.e.*, Mallikārjuna of Vijayanagara. It seems to record the grant of a village as an *agrahāra*, named after the donor's mother Sītāyayemma. The name of the donor who was a *daṇṇāyaka* is lost. The gift village was divided into 20 *vṛittis* and distributed among as many *mahājanas*. Mādararsa of Chika Aṭhavaṇe wrote this record.

It is dated Śaka 1382, Vikrama, other details being lost. The year corresponds to 1460–61 A.D.

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ . . . ರುಷ ೧೩೮೨ ನೆಯ ವರ್ತಮಾನ ವಿಕ್ರಮಸಂವ .
2 . . . . ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅ
3 ರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡ ಚತುಃಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಗಜಬೇಂಟೆ
4 ಕಾರ . . . . ಪ್ರವುಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃತ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿವುತ್ತಿರಲು
5 ಶ್ರೀಮ . . . ಮಂಣ್ಣದಂಣ್ನಾಯಕರು ಶ್ರೀಮದನಾದಿಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಭೂಲೋಕ
6 . . . . ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಮವಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಸೀತಾಯ ಗ . ಡ

---

[1] ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಒಡೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 . . . . ಶಿಲಾಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂ

8 . . . . ವಾಯಕತನಕೆ ಸಂದು . .

9 . . . . ಯ ಪುರವು . . . .

10—20 (ಸವೆದಿದೆ)

21 ಗಟ್ಟಳೆ ಹನ್ನೆರಡ . , ... ರಿಯಾದೆಯಲ್ಲಿ . . . .

22 . . . . ೦ಟು ಖಂಡುಗ ಆಯಿ

23 ವತ್ತ . . . . ಘಂಡುಗ . .

24 . . . . ಕ್ಕಂ ಖ

25 ಗಟ್ಟಳೆ ನಾಲ್ವತ್ತು ಖಂಡುಗ . . . .

26 ವಾಗಿ ಕಳದು ಮ . . . .

27 ದ್ದೆ ಮುಂತಾಗಿ ಅ . . . . . . ಗಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪು

28 ರದಲ್ಲಿ . . ಲದ ಉ . . . .

29 . . . . ಪುಣ್ಯಕಾ

30 ಲದಲ್ಲು . . . . ಪೂರ್ಣ

31 ವಾಗಿ . . . .

32 . . . . . . ದ ಚತುಃಸೀಮೆ . . . . . . ವಾಮನಮುದ್ರೆ

33 ಯ ಕಲ್ಲು . ದಲು ಯಿಪ್ಪತ್ತ . . . .

34—38 (ಸವೆದಿದೆ)

39 . . . . ಲಗಳಿಂ ಬ

40 ಡಗಲು ಯೆಡ . . . .

41 . . ಗಲ್ಲು . . . . ನ ವಾಮ

42 ನಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲುಗಳಿಂ ಮೂಡಲು . . . . . . ಯಸಾಗರದ ಪಟ್ಟಣಂಗಳು

43 ಕೆಱೆಯಗಟ್ಟದ ಒಳಗೆಱೆಯ ಗದೆ . . ವಿನ ವಾಮನಮುದ್ರೆ

44 ಯ ಕಲ್ಲುಗಳಿಂ ತೆಂಕಲು ಆ . . ಯ ಸಾಗರ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ . ಸೂ

45 ರ ಹೊಸಹಳಿ . . ನಹಳಿಯು . . ವೊರದ . ಯಿಪ್ಪತ್ತುಮಂದಿ ಮ

46 ಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಯಾಗಿ ಮಾಡಿ ನಂಮ ತಾಯಿಗಳು ಸೀತಾಯಯೆಂ

47 ಮನವರ ಧರ್ಮಾಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಯಿಪ್ಪತ್ತು ವ್ರಿತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಗೋತ್ರನಾ

48 ಮಂಗಳ ವಿವರ . . . . ಭಾರದ್ವಾಜಗೋತ್ರದ ಅನಂತಾಳ್ವಾರ ಶ್ರೀಮ . .

49 . . . ಗಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಸಿಂಗಯ್ಯಗಳು . . . ದ್ವಾಜಗೋತ್ರದ ಅನ

50 ನ್ತಾಳ್ವಾರ . . . ಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . . . ಭಾರದ್ವಾಜಗೋ

51 ತ್ರದ ಯೆಂಬಾರೆಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ನಾ . . . . . ಗೋತ್ರದ ರಾ

52 ಮಾನುಜ . . . . . ಗಳ ಮಕ್ಕಳು ದೇವ . . . ದ್ವಾಜಗೋತ್ರ

53 ದ ಪಿಳ್ಳೆಯವಂಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಅ . . . .

54 ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಅ ಮಾನ . . . .

55 ಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . ಮಾನ . . . .

56 ಗಳ ಮಕ್ಕಳು . . . .

57 . ಳ ಮಕ್ಕಳು . . . .

58–72 (ಸವೆದಿದೆ)

73 . . . . . ಇಪ್ಪತ್ತು . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

74 . , ... ಅಲ್ಲಿಂದ
75 ಯಿಪ್ಪತ್ತು ವೃತ್ತಿಯ ಮಹಾಜನಂಗಳೊಳಗೆ ವೃತ್ತಿಗೊಡ . . . .
76 . . . . ಮಹಾಜನಂಗಳಾಗಿ ವಿಭಾಗಿಸಿಕೊಂಡು ಸಹ . ಸಯಾ . . .
77 ಟು ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿಯೆಂದು ನಂಮ ರಾಜಿಯಿಂದ ಒಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ಧ
78 ರ್ಮಸಾಧನ ಯಿಂತೊಪ್ಪು ದಕೆ ಚಿಕಅತವಣೆಯಾ ಮಾದರರ್ಸನ ಬರಹ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪ
79 ರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯ
80 ತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋ
81 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[1] ಏಕೈವಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ
82 ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[2] . . . . . .
83 . . . .
84 . . । ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ ॥ ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ ಭಾ
86 ವಿನಃ ಪಾರ್ತ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।[2] ಶ್ರೀನಿವಾಸೋ ಜಯತು [3]

154 (XIV ಶ್ರೀಪ 281)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಪಾತಾಳಾಂಕಣದಲ್ಲಿ ಬಲಿಪೀಠದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಎರಡನೆಯ ಕಂಬದ ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

This damaged inscription seems to record some grant. It refers to *mahāpradhāna* Mādhava-daṇṇāyaka.

It is dated Paridhāvi, Śrāvaṇa ba. 13, Tuesday. The record is in characters of c. 14 th century The given details of date may probably be equated with 1312 A.D., August 1st.

1 ಓಂ ನಮೋ ನಾರಾಣಾಯೋ ನಮಃ
2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪರಿಧಾವಿಸಂವ
3 ತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ ೧೩ ಮ
4 ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ
5 ಮಾಧವದಣ್ಣಾಯ್ಕರ
6 . . ವಾನಸಿಲೆ ಮಣ್ಣ . .
7 ಸ . . . . .
8 ಕಂ ಗ ೧೦೧೫ . ಕೊಟು
9 ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕವಾ . .
10 ದ ದರ್ಮ

155 (XIV ಶ್ರೀಪ 282)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಲಿಪೀಠದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ಮೂರನೆಯ ಕಂಬದ ಪೂರ್ವಮುಖ

It records a grant of 2 *gadyāṇas* by Kēti-seṭṭi, son of Allāḷa-seṭṭi. Details of the grant are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮವ . .
2 ನೂಕ್ಕೆ ಸ್ತಳದ ಸೆಟ್ಟಿ ៖
3 ಯ ಅಲ್ಲಾಳಸೆಟ್ಟಿಯ ಮ
4 ಗ ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ ಇ ಕ . . .
5 ಕೊಟ್ಟ ಗದ್ಯಾಣ ೨ . ៖

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶಾಲಿನಿ

[3] ಕೊನೆಯ ಮೂರು ಪಂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಶಾಸನದ ಮೊದಲಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

156 (XIV ಶ್ರೀಪ 279)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ರಾಜಾಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ವಿಗ್ರಹಗಳ ಪೀಠಗಳ ಮೇಲೆ

These inscriptions, engraved on the pedestals of the images placed in a room in the Nārāyaṇa temple, give the names (of the king and his wives ?).

ದೊರೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಖಾಸ್

ಅದರ ಬಲಗಡೆಯಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಲ।ಸಂ

ಎರಡನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ರ।ಸಂ।

ದೊರೆಯ ವಿಗ್ರಹದ ಎಡಗಡೆಯಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಕೃ।ಸಂ।

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವಿಗ್ರಹ

ಸಂ।ಸಂ

157 (XIV ಶ್ರೀಪ 283)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಚಿನ್ನದ ಬಾಗಿಲ ಬಲಭಾಗದ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಬಳಿ ಹಾಕಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary inscription seems to record some grant made by Gaṅgaṇa of Nāgamaṅgala, to god Nārāyaṇa of Mēlukōṭe. It refers to the *aśēsha-dharma-mahājanas* of Mēlukōṭe. Nāgamaṅgala, an *agrahāra*, is referred to as Vīraballāḷa-chaturvēdi-bhaṭṭa-ratnākara. The record is in characters of c. 14th century.

1 ಶ್ರೀವಂದನಾದಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲಾಳಚತುರ್ವ್ವೇದಿಭಟ್ಟರತ್ನಾಕರವಾದ ನಾಗಮಂಗಲದ

2 . . . ಗಂಗಣಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ . .

3 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ಯೀ ಮೇಲುಗೋಟೆಯಶೇಷಧರ್ಮ್ಮಮಹಾಜನಂಗಳು . .

4 . . . ಕ್ರಮಂವಾಗಿರ್ವ್ವ ಗ್ರಾ . . . ತಾಗಡುವಗೆ ಹಿಂದೆ ತಾವು ಕೊಟ್ಟ ವೃಂ

5 . . . . . ಎಂಬದರ ವಿ . . . . .

6 . . . .

158 (XIV ಶ್ರೀಪ 278)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪಿಳ್ಳೈಲೋಕಾಚಾರ್ಯರ ಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲಿನ ತೊಲೆಗಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This inscription engraved on the beam of the door, records the re-consecration of the image of Puḷḷa Lōkāchārya at Mēlukōṭe by Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore. It is dated Śaka 1751, Virōdhi, Tulā. The month Tulā occurred in October–November, 1829 A. D.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೭೧ ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿಸಂ ॥ ತುಲಾಮಾಸದಲು ಮೈಸೂರು ಸಂಸ್ಥಾನದ

2 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರಿಂದಾ ಯಿಾ ಪುಳ್ಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯರವರ ವಿಗ ಹ ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಥಾನಕೆ ದಿವ್ಯದೇಶವಾದ ಶ್ರೀ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ

3 ಲ್ಲಿ ಪುನಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪೂರ್ವಕ ವುದ್ಧಾರ ॥ ಶ್ರೀ

159 (XIV ಶ್ರೀಪ 278)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಪಿಳ್ಳೈಲೋಕಾಚಾರ್ಯರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This record, engraved on the pedestal of the image, is identical with No. 158 above.

1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೭೧ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿ ಸಂ ॥ ತುಲಾಮಾಸದಲಂ ಮಹಿಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ

2 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡಯರವರಿಂದಾ ಯಿಾ ಪುಳ್ಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯರವರ ವಿಗ್ರಹ ನಮ್ಮ ಸಂಸ್ಥಾನಕೆ ದಿವ್ಯದೇಶವಾದ ಶ್ರೀ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ

3 ಲ್ಲಿ ಪುನಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪೂರ್ವಕ ವುದ್ಧಾರ ॥ ಶ್ರೀ

160 (XIV ಶ್ರೀಪ 284)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದಲ್ಲಿ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ ಸನ್ನಿಧಿಯ ಬಾಗಿಲಿನ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription on the brass plate of the door, records the construction of the *maṇṭapa* in gold and the brass covering of the door-way to the shrine of god Chaluvarāyasvāmi at Mēlukōṭe, by Tirumalāchārya and his brother Śiṅglāchārya, sons of Veṅkaṭāchārya and grandsons of Bhiḷirivaiyyaṅgār of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha. They belonged to Śēṭḷūr.

It is dated Śaka 1772, Saumya, Kārttika śu. 5, corresponding to 1849 A.D., October 21. The Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ
2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಂಗ
3 ಳು ೧೭೭೨ ಸಂದ ವರ್ತ್ತಮಾನ
4 ವಾದ ಸೌಮ್ಯನಾಮಸಂವತ್ಸ
5 ರದ ಕಾತ್ತಿಕ ಶುದ್ಧ ೫ ಲು ॥
6 ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ
7 ಯವರಿಗೆ ॥ ಬಾದರಾಯಣ
8 ಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ
9 ಯಜುಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯಿಗಳಾದ
10 ಶೇಟ್ಳೂರು ಭಿಳಿರಿವೈಯ್ಯಂ
11 ಗಾರ ಪೌತ್ರರಾದ ವೆಂಕಟಾಚಾ
12 ರ್ಯರ ಪುತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲಾ
13 ಚಾರ್ಯರು ಅವರ ಸಹೋದರ
14 ಶಿಂಗ್ಲಾಚಾರ್ಯರು ಸಹ ಸುವರ್ನ
15 ಮಂಟಪ ಸಮರ್ಪಣ ಪೂರ್ವಕ
16 ತದನಂಗುಣ ಶೋಭಾಯಮಾ
17 ನ ಗರ್ಭಗೃಹದ್ವಾರ ಕೈಂಕರ್ಯ
18 ದ ಸೇವಾ ॥ ಶ್ರೀ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

161 (III ಶ್ರೀಪ 92)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದೊಡ್ಡ ಅಡಿಗೆಮನೆಯ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This 14th century record states that while Hoysaḷa Vīraballāḷa was ruling the kingdom, Mādappa-daṇṇāyaka and Kētappa-daṇṇāyaka, sons of *mahāpradhāna* Perumāḷe-daṇṇāyaka of Eḍatale, made a grant of land to Lakshmaṇadāsa, in order to provide annually 15 *guḷas* of *eleyatti* (*ēlakki*-cardamom ?) to god Tirunārāyaṇa of Mēlugōṭe

1 ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . . . ಪಂಚ . . . . ಣಬ . . . . . . ದ . . ವಾ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವ
2 ರ್ತಿ ಶ್ರೀ ಹೊಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲಾಳದೇವರಸರು ಪ್ರಿತ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯುಂತ್ತಿರೆ ಮೇಲುಗೋಟೆಯುದ
3 ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ಶ್ರೀಮನು(ಮತು)ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಸಿತಕರಗಂಡ ನೀಲಗಿರಿಸಾ
4 ದಾರ ಕೊಂಗರಮಾರಿ ವಿಸಾಲಮುಂದ್ರೆಯದಿಸಾಪಟ್ಟ ಮೊದಕೊಲೆಯ ಇಮಡಿರಾಹುತರಾಯ
5 ಎಡತಲೆಯ ಪೆರುಮಾಳೆದಂಣಾಯಕರ ಮಗ ಮಾದಪ್ಪದಂಣಾಯಕರು ಕೇತಪ್ಪದಂಣಾಯರು ಎಲೆಯಕಿರಿ
6 ಎಮ್ಮಾ ಉರ ಕುಲವನಹಳದಲು ಗದ್ದೆ ೧ ಕೊ ೧೦ ನು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷುಮಂಣದಾಸರು ಅನುಬೋಸಿ ವರಿಷಂಪ್ರ
7 ತಿ ಕರುಂಣಾಕರನಲು ಹದಿನಯುಗ್ಳ ಎಲೆಯತ್ತಿಯನು ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯಾನಂಳ್ಯನವರಂ ಸಲವರು ಮಂಗಳಮ
8 ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ॥

162 (III; XIV ಶ್ರೀಪ 88)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಲಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This badly damaged inscription registers the gift, probably of a village (name lost), for worship and offerings in the temple, by Veṅkaṭādri, son of Āchirāja Avubhaḷarāja, belonging to Kāśyapa-gōtra. Details are all lost.

It is dated Śaka 1447, Vyaya. The cyclic year Vyaya corresponds to 1526-27 A. D., the Śaka year being 1448.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಸಕ
3 ವರ್ಷ ೧೪೪೭ನೆ ವ್ಯಯಸಂವತ್ಸರ . . .
4—5 (ಸವೆದಿದೆ)
6 . . ತೀರ . . . .
7 . . ಯಾದವಗಿರಿ . . . .
8 . . . . ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ . . . . . .
9—10 (ಸವೆದಿದೆ)
11 . . . . . . ರದ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ
12 ಆಚಿರಾಜ ಅಉಭಳರಾಜ
13 ಗಳ ಮಕ್ಕಳು ವೆಂಕಟಾದ್ರಿ . . . . .
14—15 (ಸವೆದಿವೆ)
16 . . . ಮಹಾಅರಸುಗಳು ನಮಂಗೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

17 . . . . .ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
18 . . . . ಸ್ಥಳದವೊ
19 . . ಗ್ರಾಮಕೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ಅವುಭಳ
20 . . . . ವರಮಾನ ಗ್ರಾಮಂವನು
21 . . . ಗೆ ಧಂರ್ಮವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
22 . . . . ಪಾರಿ
23 . . . .
24 . . . . ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ
25 . . . . ರೂಪವಾಳಿ . . ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಯಿ
26 . . . ಗೆ ಪಡಿತರ ನಿತ್ಯಕೃತ . . ಆಹಾರ .
27 . . ಯಂ ನದವ ರಮಾನುಜಕೂಟ
28 ಪಾರಪತ್ರೆಗಾಱ ಸಹ ವರುಸ ೧ ಕೆ
29 ಮೂಜಿಗಟಿಯ ಮರ್ದನೆಯು
30 . . ತಿಂಗಳು ೧ ಕ್ಕೆ ಗ ವ ೧೯೦ ॥ ವರು
31 ಷ ೧ ಕೆ ಗ ೫೦ ವರಹ ಸ್ವಯಂಪಾಕಿಗೆ ಗ ೬೨ . . ವೋಳಗದ
32 ವನ ಸಂಬಳ ಗ ೪ ಅಂತು ಗ ೬೦
33 . . . ರ ಆಲುಭಳರಾಜಗ ಪುಂಣ್ಯಾರ್ತ ಆ
34 ಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಉದು ಎಂದು ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರ
35 ದ ಆಚರಾಜ ಅಲುಭಳರಾಜಯನ ಮಕ್ಕಳಾ
36 ದ ವೆಂಕಟಾದ್ರಿರಾಜಗಳು ಕೊಟ ಧರ್ಮಸಾಧನ

163 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 86)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

-ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ರಂಗಮಂಟಪದ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, of Virūpāksha of Vijayanagara, is dated Śaka 1393, Virōdhi, Āśvayuja ba. ., the *tithi* being lost. The given details are irregular. The cyclic year corresponds to 1469 A.D., the *tithi* falling some day in September–October. The Śaka year would be 1391.

It registers a gift of houses and sites situated in Naḷanahaḷḷi, a hamlet of Kuḷiyakeṟe, lands below the tank named *Parāṅkuśa-samudra* and houses and sites in Kurukuḷavampaḍi distributed among *śrīvaishṇavas* of several *gōtras* and *sūtras* (named), who were serving the *āḷvār* at Kurukuḷa-vampaḍi, at the instance of *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka and the Fiftytwo *vaishṇavas* of the Nārāyaṇa temple of Tirunārāyaṇapura, by Nāchiyāramma, a devotee of god Nārāyaṇa, goddess Lakshmīdēvi and the ascetic Śaṭhagōpa. She is said to have received Saṇabi Mukuḷiya-nāḍ wherein the above villages appear to have been situated, from Immaḍi Prauḍhadēvarāya Mallikārjuna. The record stipulates that the donees were not to alienate the gift for a period of 12 years. The language of the record is not quite clear. Rāmānuja wrote the record.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಉತ್ತರೇ ಸಹ್ಯಜಾತೀರೇ ಸರ್ವ್ವಸ್ಥಾನಸಮುಚ್ಚಯಃ
2 ನಾರಾಯಣಗಿರಉ ಶ್ರೀಮಾನಾಸ್ತೇ ನಾರಾಯಣಸ್ಸ್ವಯಂ![1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯವಿಬಾಡ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡ ಚತುಸಮು
4 ದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹಾರಾಯರು ಸುಗಸಂಖಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂ.
5 ಗೆಯಿಉತ್ತಿರಲು॥ ಶಕವರುಷ ೧೩೯೧ ನೆಯ ವರ್ತ್ತಮಾನವಾಹ ವಿರೋಧಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವಿಯಿಜ ಬ
6 . . ಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲೂ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ವಯಿಕುಂಠವರ್ದ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಭೂಲೋಕವಯಿಕುಂಠ ಗ್ಯಾ
7 ನಮಂಟಪಾಪರಾಭಿಧಾನ ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರಿಮ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿರಿಯಾದ ತಿ
8 ರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ದಿವ್ಯಲಕ್ಷುಮಿದೇವಿಯರು ಶ
9 ಟಗೋಪಮುನಿವರ ಕಯಿಂಕರ್ಯ್ಯದುರಂದರರಾದ ನಾಚಿಯರಂಮನವರು ಕುರುಗ
10 ವಳಂವಾಡಿಯ ಪರಮವಯಿದಿಕ ವಯಿಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ
11 ಸಾಧನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಾನು ಯಿಂಮಡಿ ಪ್ರಹುಡದೇವರಾಯರಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜು
12 ನಮಹಾರಾಯರ ಕಯ್ಯಲೂ ಸಣಬಿ ಮುಕುಳಿಯನಾಡನು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವ
13 ರ ನಾಮಂದಲೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸಾ ಯಿಯಾಗಿ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ತಾಂ
14 (ಂ)ಬ್ರಸಾಧನವುಂ ಪಡದು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದೊ
15 ಳಗೆ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ಚರಣಾರವಿಂದ ಭರೆತತತಯಿಕನಿಷ್ಠ
16 ರ ತುಲಾಪುರುಶಾದಿಮಹಾದಾನವ್ರತದೀಕ್ಷಿತ ಅಭಿನವಕುಲಶೇಖರರಾದ ಶ್ರೀ
17 ಮಂನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ತಿಂಮಂಣದಂಣಾಯ್ಕವೊಡೆಯರು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇ
18 ವರ ದಿಬ್ಯಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮರಾದಕರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ್ಯರ ಪ್ರಥಮ ಶಿಷ್ಯರಾದ
19 ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯರು ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರು ಕೂಡಿ ಆ
20 ಳ್ವಾರದೇವರ ಕಯಿಂಕರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆಂದು ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿಯಲೂ ಆಳ್ವಾರ ಸೇವೆ
21 ಯಂ ಮಾಡಿಕೊಂಡುಯಿಹ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ
22 ಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವಸಂನಿಧಿಯಲು ಕೊ
23 ಟ್ಟು ನಂಮ ವಶವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಯಿದಂನು ಕುಳಿಯಕೆಱೆಯ ಕಾಲುವಳಿ ನಳಿನಹಳ್ಳಿ
24 ಯ ಗ್ರಾಮದ ಗ್ರುಹನಿವೇಶನ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗಣ ಗರ್ದ್ದೆ ಬೆ
25 ದ್ದಲೂ ಲೆಕ್ಕ ಯಿಪ್ಪತ್ತಐಱು ಹೊಂನು ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿ ಗ್ರುಹನಿವೇಶನ
26 ಮುಂತಾಗಿ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಟೆವಾಗಿ ತಿರುಪತಿಯ ಕುಳವಂಪಡಿಯ ಚತುಸೀಮೆಯ
27 ವಿವರ ಮಾದರಿ ಸರತಿ ॥ ಇಂದ ಪಡುವಲೂ ಕಂದಾಡಿಯ ಚೆಂನರಸರ ಬ್ರಿಂದಾವನದಿಂದ ಬಡಗ
28 ಲೂ ಹಿರಿಯವಿದಿಯಿಂ ಮೂಡಲೂ ಕಲ್ಯಾಣಸರಶ್ವತಿಗೆ ಹೋಹ ಸೂರ್ಯ್ಯವೀಥಿಯಿಂ ತೆಂಕ
29 ಲೂ ಅಂತು ವಾಮನಮುದ್ರೆಯ ಕಲ್ಲಿಂದ ವೊಳಗಾದ ಚತುಸೀಮೆಯವಳಗಾದ ಗ್ರುಹನಿವೇ
30 ಶನವನು ಹದಿಮೂಱು ಗ್ರುಹವನು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಬಂ ನಳನಹಳಿಯ ಗ್ರಾಮದೊಳಗೆ ತೆಂಕಣಕೋಟೆಯ
31 ಮೇಡಿನಕೇರಿಯ ಮನೆಯನು ಹದಿಮೂಱು ನಿವೇಶನವನು ಮಾಡಿ ಆದಱವೊಳಗೆ ಆಯಿವತಿ
32 ಬ್ಬರಿಗೆ ವೊಂದು ನಿವೇಶನ ಕುರುಕುಳವಳಂಪಡಿಯ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಗ್ರು
33 ಹನಿವೇಶನ ೧೨ ಅಂತು ಹದಿಮೂಱು ನಿವೇಶನದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ಚತುಸೀಮೆಯ ವಿವರ ನಳ
34 ನಹಳಿಯ ತೆಂಕಲು ಹೋದ ವೊಣಿ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಱೆಯ ಕೋ
35 ಡೀ ನೀರು ಹಾಯಿದಾಗಡ್ಡೆ ತೆ . ಕ ಸೀಮೆ ಮೇರಿಯಾಗಿ ಪಡುವ ಸಲುಉದು ಕಡಬದ ಕೆಱೆಯ ನೀ
36 ರ್ಕೊಂಡು ಯಿಹ ಸೀಮೆಯಿಂ ಬಡಗಲೂ ಎತ್ತುಗಟ್ಟುವ ಮೊರಡಿಯ ಚಿಲುಂಮ . . .
37 ಯ ಎಡೆಸೀಮೆಯಿಂ ಮೂಡಲೂ ನಳನಹಳಿ ಯಿ ಮಂಳಲನಕೆಱೆಯ ಪಡುವಣ ಕೋಡಿ
38 ಯ ಬೆಟ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹಾದ ಎಡೆತನದಿಂ ತೆಂಗಲು ಲೊಕಿಯಮಲನ ಕೆಱೆಯವೊಳ .
39 ಣೆಯ . ಚಿಯಿಂ . . ದಲೂ ಉರಕೋಟೆಯಿಂ ತೆಂಕಲು ಯಿಂತೀ ಚತುಸೀಮೆಯೊ
40 ಳಗಾದ ಬೆದ್ದಲು ಗ ೨೬ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾನುಜಗೆ ಬೆದಲು ಗ ॥ ೦ ಉಭಯಂ ಬೆದ್ದ
41 ಲೂ ಗ ೨೬ ॥ ೦ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆಯಲೂ ಸೇನಬೋವ ರಾಮಾ
42 ನ ಜಗೆ ಬೀಜವರೀ ಗದೆ ಖಂ । ೦ ಅಕ್ಷರದಲೂ ಆಯಿಗುಳದ ಗದೆಯನು ಆಯಿದ ಹ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

43 ಣವ ಹೊಲನನು ಕೊಟೆವಾಗಿ ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಜಿ[3]ಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆ ಬೆ
44 ದಲೂ ನಳನಹಳಿಯ ತೆಂಕಣಕೇರಿಯ ಗ್ರುಹನಿವೇಶನ ಕುರುಗವಳಂಪಲಡಿಯ ಗ್ರುಹನಿವೇ
45 ಶನ ಮುಂತಾಗಿ ಗ್ರುಹ ಗದೆ ಬೆದ್ದಲನೂ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡುಬಹ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣ
46 ವರುಗಳ ಗೋತ್ರನಾಮುದ ವಿವರ ಕುಂಡಿನಗೋತ್ರ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ತಿರುವರಂಗಪ್ಪೆ
47 ರುಮಾಳಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪಿಳೆಯ್ಯಂಗಳು ಲೋಹಿತ್ತಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಾದ ರಾಮಾನುಜ
48 ಯ್ಯಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪಿಳೆಯ್ಯಂಗಳು ಕವುಶಿಕಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಕಾಳಮೇಘವ್ವಾರ
49 . . . . ದಿ . . ದಾ . ರ ಅಂಣನು ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರಗೋತ್ರದ . . ಮುನಿಸೂತ್ರಾದ ಜಂ
50 . . . . ಮಸೆನೆಯಂಣಗಳು . . . . ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ
51 . . . . ಮುತ್ತಾಳು ವರದರಾಜಗಳು ಆ . . . , ತ್ರದ ಗೋಪಾಲದ .
52 . . . . ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಜಯ್ಯ . . . . . ಳ ಮಕ್ಕಳು ದರು . ಯ
53 . . . ಮಾಳಗಳು ಅತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ವೀರಣ ಪಂ
54 . . . . ನಾರ . . . . ಮಕ್ಕಳು ಅಂಣಾ . . ಗಳು ಗರ್ಗಗೋತ್ರದ ಆ
55 . . . . . ನಿಳವ . . . . . ಶ್ರೀರಂಗರಾಜರು ವತ್ಸಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂ
56 . . . . . ಯ್ಯಗಳು ಯಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ । ಅಯಿವತಿಬ್ಬಯ ಯೆಂಬಾಕ ಆ
57 . . . ಮಾಂಗಳೂ . ವವ . . . ಕ್ಕಳು ಆಪ್ಪನು ಯಿವಕೊಳನಾದ
58 . ಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ . . . ನಳನಹಳ್ಳಿಯ(ಯ)ಲಿ ಗ್ರುಹನಿವೇಶನ ಬೆದ್ದಲೂ ಪರಾಂ
59 ಕುಶಸಮುದ್ರದ ಕೆಜಿ್ಯ ಕೆಳಗಣ ಗದೆ ಮುಂತಾಗಿ ಶಂಖ ಚಕ್ರ ವಾಮನಮುದ್ರೆಯ ಕಲಿನೊ
60 ಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಅಣೆ ಅಚುಕಟು ಆಗಾಮಿ ಮುಂತಾದ ಕ್ಷೇತ್ರದ
61 ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನು ನಿಮಗೆ ನಾಲು ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಚಂ
62 ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಅವರದಾಗಿ ನಾಚಿಯರಂಮನ . . . . . .
63 ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆಯೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಯತಂಮನ
64 ರು ಕೊಟೆವಾಗಿ ಯಿ ಮರ್ಯ್ಯಾದಿಗೆ ಗ್ರುಹ ಕ್ಷೇತ್ರ ಬೆದ್ದಲು ಮುಂತಾಗಿ ಹಂನೆರ
65 ಡು ವರುಷದಿಂದೊಳಗಾಗಿ ಕ್ರಯ ವಿಕ್ರಯಕೆ ಸಲ್ಲದು ಮೇಲೆ ಯಿದಂತ . .
66 . ಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ವಿಚಾರಿಸಿ ನಿಮ್ಮ ಮರ್ಯಾದಿಯ . . . . . .
67 ದಾನಪರಿವರ್ತನಕ್ಕೆ ಸಲುಉದು ಯೆಂದೂ ನಾಚಿಯರಂಮ್ಮನವರು ಕುರುಗೆವೊಂಪಡಿ
68 ಯಿಹ ಎಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು ಹಂನ್ನೆರಡು ಮಂದಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರು ಅಂತು . . .
69 ಋಮಂದಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರುಗಳಿಗೆ ನಾಲು ನಂಮ ಸ್ವರುಚಿಯಿಂ . . . . .
70 ಮ್ಮಸಾದನ ಯಿ ಮರ್ಯ್ಯಾದಿಗೆ ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಅಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರು . . . . .
71 ಮಾನುಜನ ಬರಹ ನಾಚಿಯರಂಮ್ಮನವರ ವೊಪ್ಪ . . . . .
72 ಯಿವತ್ತಿಬ್ಬರ ವೊಪ್ಪಾ ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯ[1] .
73 ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ[1] ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ ॥ ಗ್ರಂಥ ॥ ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ
74 ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಶಷ್ಟಿವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾ
75 ಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[2] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದ
76 ತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ ॥[2] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತು
77 ನ್ರುಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಮಹದ್ಭಿಃ। ಸರ್ವ್ವನೇತಾನ್
78 ಭವಿನಃ ಪಾರ್ಥ್ಥಿವೇಂದ್ರಾಂನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮ
79 ಚಂದ್ರಾ ॥[3]

[1] ಈ ಪದಗಳು ತಮಿಳು ಹಾಗೂ ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರಗಳಲ್ಲಿವೆ.
[2] ಶ್ಲೋಕ
[3] ಶಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

164 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 87)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಮ್ಮಾಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

This damaged record is of the reign-period of Bukkarāya I of Vijayanagara. It registers a gift of land in the Kumbārakaṭṭe forest below the tank of Mayilanahaḷḷi, a gift village of god Nārāyaṇa by the *śrīvaishṇavas* of Tirunārāyaṇapura, for worship and offering in the shrine (?) of Nammāḷvar. The lands were to be in the possession of those who were cultivating it. But they were to pay the stipulated amounts etc., to the temple servants also. However, the details are not quite clear.

It is dated Śaka 1292, Kaliyuga 4471, Saumya, Āśvija śu. 10, Monday, corresponding to 1369 A. D., September 12. The Śaka and Kali years were current, and the weekday was Wednesday.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ
2 ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪ ವರಾಯರಗಂಡ
3 ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬುಕ್ಕಂಣರಾಯರವರು ಪೃಥ್ವೀರಾ
4 ಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಸಕವರ್ಷ ಸಾಸಿರದಯಿಂನೂ
5 ಟತೊಂಬತ್ತ ಎರಡು ಕಲಿಯುಗಸಂವತ್ಸರ ನಾಲ್ಕುಸಾಸಿರ
6 ದನಾನೂಜಿಪ್ಪತ್ತೊಂದ . . . .
7 ಮೇಲೆ ಸಲುವ ಸೌಮ್ಯ . . . ಸಂವತ್ಸರದ ಆಶ್ವೀಜ ಶು ೧೦ ಸೋ
8 ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿಸ್ಥಾನಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವ
9 ಗಿರಿಯಾದ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣ
10 ವರು ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನದ
11 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದೆಡೆ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರ ತಿರು
12 ವೆಡೆಯಾಟದ ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿಯ ಕೆರೆಯ ಕೆಳ
13 ಗಣ ಕುಂಬಾರಕಟ್ಟೆಯ ಕಾಡೊಳಗುಳ್ಳ ಆ ಭೂಮಿ
14 ಮಾಡುವರಿಗೆ ತಿರುವೆಡೆಯಾಟವಾಗಿ ನಡವಂತಾಗಿ
15 ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿ ದೀವಿಗೆ ಎಂಣೆ ತಿರು . .
16 ತಿರುವಧ್ಯಾನ ತಿರುನಾಳು ತಿರುವಿಶಾಖ ನಿತ್ಯಸಮಾರಾ
17 ಧನೆ ನೈಮಿತ್ತಿಕಸಮಾರಾಧನೆ ನಡುವಂತಾಗಿ ಯಿಂಗ
18 ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಕ್ಕೆ ಕಾಣಿಕೆ ಗ ೨ಳ ನೂ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣದೇವರಿಗೆ ಪ
19 ಡಿತರ ಭೂಮಿಯ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು ಕೊಟ್ಟು ತಂಮ ಕೈ
20 ಯಂಕರ್ಯವಾಗಿ ನಡಿಸುಉದು ಯಿಾ ಧರ್ಮ
21 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
22 ಯಿಾ ಗದ್ದೆಯನೂ ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊ
23 ಟ್ಟರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಜೀಯನವರ . . . . .
24 ನವಳಜೀಯವರು ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಸೇವರ ನಾಮ
25 ವ ಅರ್ಚ್ಚನೆಯ ಮಾಡುವ ಎಲೆನಂಬಿಯ
26 ವರ ಮೊಂಮಕಳು ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ
27 . . . ಕಾಣಿಕೆ ಕೊಟ್ಟರು ಆ ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ ನಾಮಾ
28 . . . . . ಗವ್ಯ್ಯನ . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

29 ನಾರಾಣಯ್ಯನ ಕುಮಾರ . . . ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ
30 . . ನಕಾಣಿಕೆ ಕೊಟ್ಟ . . . . ವಡಮಯ್ಯ ನಂಮಾಳುವರಿ
31 ಗೆ . . . ಗದೆ ಕಾಣಿಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಆ . . ಜಿ ಕಂಮಾರ ರಾಮೋಜನ ಮ
32 ಗ . . ಸೋಜ ಗದ್ದೆ ಪ ೧ . ನಂಮಾಳುವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ

165 (XIV ಶ್ರೀಪ 296)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಸಣ್ಣ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This and three others below (Nos. 166–68) are in 19th century characters.

This label engraved on a silver cup reads *śrī Yatirāja-maṭha*

ಶ್ರೀ ಯತಿರಾಜಮಠ

166 (XIV ಶ್ರೀಪ 297)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದೊಡ್ಡ ಅಡಿಗೆಯಮನೆ ಜಲಧಾರೆ ನೀರು ಬೀಳುವ ಕಲ್ಲುತೊಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription engraved on the stone trove states that it is the service of Paṇḍitadēva.

ಪಂಡಿತದೇವರ ಸೇವೆ

167 (XIV ಶ್ರೀಪ 285)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಲ್ಲಕ್ಕಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription on the palanquin records that it is the gift of Vānamāle Rāmānujasvāmi to god Chaluvarāyasvāmi of Mēlukōṭe.

1 ಮೇಲುಕೋಟೆ ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿಯವರ
2 ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ವಾನಮಾಲೆ ರಾಮಾನುಜಸ್ವಾಮಿ
3 ಗಳ ಸೇವಾರ್ಥ ॥

168 (XIV ಶ್ರೀಪ 286)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಪಿಂಗಾಣಿಯ ಮೇಲೆ

This record on a silver vessel states that it is the gift of Muddulingamma, wife of Kṛishṇarāja-voḍeya, of Mysore.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಮೇಲುಗೋಟೆ ಚೆಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿಯವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಮಹಿಶೂರು ಸಂಸ್ಥಾನದ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
2 ವಡೆಯರಯ್ಯನವರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯಾದ ಮುದ್ದುಲಿಂಗಮ್ಮನವರ ಶ್ಯಾವೆ [1]

169 (XIV ಶ್ರೀಪ 287)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉಭಯನಾಚ್ಚಾರುಗಳ ಭಂಗಾರದ ಲಂಬಹಸ್ತಗಳ ಮೇಲೆ

This states that the golden ornaments are gifted by king Chikadēvarāja, of Mysore

ಚಿಕದೇವರಾಜ ಶೇವೆ

170 (XIV ಶ್ರೀಪ 288)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನಾರಾಯಣದೇವರ ಭಂಗಾರದ ಪಾದಗಳ ಮೇಲೆ

It states that Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore made a gift (of the golden feet)

ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರುಗಳ ಸೇವೆ

171 (XIV ಶ್ರೀಪ 289)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡು ಬೆಳ್ಳಿ ಗುಂಡುಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This inscription on two silver round cups registers the service of Tīpū-Sultān

ಟೀಪೂಸುಲತಾನ ಪಾದಶಹರ ದರ್ಮ್ಮ

172 (XIV ಶ್ರೀಪ 290)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಕರ್ಪೂರಾರತಿಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver camphor-burner by *daḷavāyi* Dēvarājayya, of Mysore.

1 ಮಹಿಶೂರ ದಳವಾಯಿ 2 ದೇವರಾಜಯ್ಯನ ಶಾವೆ

---

[1] ಇದೇ ರೀತಿ ಬೆಳ್ಳಿ ತಹಗೆ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕರಗದ ಗಿಂಡಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ದೊಡ್ಡಗುಂಡು ತಟ್ಟೆ, ಬೆಳ್ಳಿ ಬಿಂದಿಗೆ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕುಂಭಾರತಿ, ಬೆಳ್ಳಿ ಕರ್ಪೂರಾರತಿ ಬೆಳ್ಳಿ ಚೌಕದ ತಟ್ಟೆಗಳು, ಬೆಳ್ಳಿ ಕೊಪ್ಪರಿಗೆ ಇವುಗಳ ಮೇಲೂ ಬರೆದಿದೆ. ಕೆಲವಕ್ಕೆ ಮಾತ್ರ ಬೇರೆ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ "ಅರಮನೆ" ಎಂದು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

173 (XIV ಶ್ರೀಪ 291)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಕೊಡದ ಮೇಲೆ

One of the two inscriptions found engraved records the gift of the silver pot by Kṛishṇarāja vodeya. The record, on another side of that pot states that (it is) a gift by Nāchāramma Tiruveṅgaḍamma, wife of Tirumalāchārya, to god Beṭṭada Narasimhasvāmi.

1 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆ 2 ರೈಯನವರ ಶ್ಯಾವೆ ರ್‍ರ್ರು ೨೩೮ ॥ ೦

ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

ಬೆಟ್ಟದ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿಯವರ ಚರಣಾರವಿಂದಂಗಳ್ಗಿ ರಾಮಾಯಣದ ತಿರುವಂಲಾಚಾರ್ಯರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯರು । ನಾಚಾರಮ್ಮ ತಿರುವೆಂಗಡಮ್ಮನವರ ಕೈಂಕರ್ಯ . ೧೮ . .

174 (XIV ಶ್ರೀಪ 292)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಪುಷ್ಪದ ತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver plate by Puṭaśiṅgamma, daughter of Kalyāṇi Kempamma, of Mēlukōṭe. This and 3 others below (No. 175-77) are in 19th century characters.

ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕಲ್ಯಾಣಿಕೆಂಪಂಮನ ಮಂಗಳಂ ಪುಟಶಿಂಗಂಮನ ಶೇವಾರ್‍ಥಾ ॥

175 (XIV ಶ್ರೀಪ 293)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಪುಟ್ಟನರಸಿ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver cup to god Narasimha, by Puṭṭanarasamma of Mēlugōṭe.

1 ಮೇಲುಗೋಟೆ ಪುಟ್ಟನರಸಂಮನ

2 ಶ್ಯಾವರ್ತ ನರಸುಂಮಂದೇವರಿಗೆ

176 (XIV ಶ್ರೀಪ 294)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಸ್ನಪನದ ಬೆಳ್ಳಿ ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver cup to god Narasimhasvāmi, by Bēṭe-gauḍa.

ಮೇಲುಗೋಟೆ । ನರಸುಂಮ್ಮಸ್ವಮಿಗೆ । ಜ । ಜಿ ॥ ಮಗ ಬೇಟೆಗೌಡನ ಶೇವರ್ತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

177 (XIV ಶ್ರೀಪ 295)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿರುವ ಬೆಳ್ಳಿ ಛತ್ರಿಯ ಮೇಲೆ

It records the gift of the silver umbrella by Tirumalāchārya, son of Tirumale Ānandān of Śrīraṅgapaṭṭaṇa. It also refers to Cheluvanārāyanasvāmi of Yadugiri.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ತಿರುಮಲೆ ಆನಂದಾನ್ ಪುಳ್ಳೆ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯನ ಶೇವೆ

ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿ ಚೆಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಯವರು ಶೇರು ೧೫

178 (III ಶ್ರೀಪ 90)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಸರಸ್ವತೀಭಂಡಾರದ ಬಾಗಿಲಿನ ಎದುರುಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records that Akabe and Perundēvi, sisters of Vaḷaya Maḷagi of Beḷagoḷa made a grant of land for god Nārāyaṇa, made over to Tirikaṇṇadara-jīya to provide garlands.

1 ಶ್ರೀಮತು ಬೆಳಗೊಳದ ವಳಾಯ ಮಳಗಿಯರ ವೊಡವು
2 ಟ್ಟಿದ ಅಕಬೆಯುಂ ಪೆರುಂದೇವಿಯುಂ ನಾರಾಯಣದೇ
3 ವರ ತ್ರಿರ್ಮಾಲೆಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗದೆಯ ಧರ್ಮವನು ತಿರಿಕಂಣ್ಣದ
4 ರಜೀಯರು ಯೆಂದೆಂದಿಗೂ ನಡಸುವರು॥

179 (III ಶ್ರೀಪ 89)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಜೀಯರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೈಸಾಲೆಯ ಎಡಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record of Mallikārjuna of Vijayanagara, described as Immaḍi Prauḍhadēvarāya, is dated Śaka 1380, also expressed by the chronogram *khēbha-rāmēndu*, Bahudhānya, Mārgaśira ba. 12, Śaurivāra. The details correspond to 1458 A.D., December 2.

The record refers to the predecessors of the king commencing from Saṅgama; but does not mention Harihara I and Bukka II.

It records the construction of the Raṅga-maṭha by Raṅgāmbikā, wife of Timmaṇṇa-daṇṇāyaka, on a deserted site which was purchased by her. She is said to have offered several gifts to god Nārāyana of Mēlugōṭe in the form of jewels, silver palanquin, *manṭapa* and tank. She desired that 24 devoted *vaishṇavas* should be fed in the Raṅga-maṭha, whereupon her husband appealed to the king and having received from him through a copper-plate grant, made a gift of the villages Balēnahaḷi and Yalavadahaḷḷi, the hamlets of Mēlugōṭe in Kuruvaṅka-nāḍa-vēnṭheya of Hoysala-rājya. The lands below Raṅgasamudra which had earlier been donated to god Chelapiḷerāya were exempted. Since the income of 80 *varahas* realised was found to be insufficient, more lands yielding an income of 40

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

varahas was purchased by him for 400 *varahas* and made over to Rāmānuja-jīya who was to maintain the grant and look after the *maṭha* by staying there itself. Timmaṇṇa-daṇṇāyaka was the son of Śiṅgaṇṇa of Lōhita family who was the *mahāprabhu* of Nāgamaṅgala. His mother was Sītāmbikā.

1 ಉತ್ತರೇ ಸಹ್ಯಜಾತೀರೇ ಸರ್ವ್ವಸ್ಥಾನಸಮುಚ್ಚಯೇ । ನಾರಾಯಣಗಿರಲು ಶ್ರೀಮಾನ್ ಆಸ್ತೇ ನಾರಾಯಣಃ ಸ್ವ
2 ಯಂ ॥[1] ಶಾಸನಂ ಯತಿರಾಜಸ್ಯ ಸತಾಂ ಮೂರ್ಧ್ನೀಕೃತಾಸನಂ । ತ್ರಾಸನಂ ದುಷ್ಟಸಿದ್ಧಾಂತಾ ವಾಸ
3 ನಾ ಧೂಸರಾತ್ಮನಾಂ ॥[1] ಯದುವಂಶಮಹಾಂಭೋಧಿಚಂದ್ರಮಾಶ್ಚಂದ್ರಕೀರ್ತಿಮಾನ್ ।
4 ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನೋ ನಿತ್ಯಂ ಜೀಯಾದಾಚ್ಯಂದ್ರತಾರಕಂ ।[1] ಶ್ರೀಮಂನ್ ತಿಮಣ್ಣದಂ
5 ಡೇಶೋ ಲೋಹಿತಾನ್ವಯ[ಶೇ]ಖರಃ ॥ ಜೀಯಾತ್ ತಸ್ಯಾಪಿ ಮಹಿಷೀ ರಂಗಾಂಬಾ ಮಂ
6 ಗಲಾತ್ಮಿಕಾ ॥[2] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತ ಯಾದವಕುಲಪರಂಪರಾಪ್ರಾಪ್ತಸ
7 ಂಗಮರಾಯ ಬುಕ್ಕರಾಯ ಹರಿಹರರಾಯ ದೇವರಾಯ ವಿಜೆಯರಾಯ
8 ಗಜಬೇಂಟೆಕಾಱ ಪ್ರಹುಡದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ಕುಮಾರರು ಶ್ರೀ
9 ಮಂನ್‌ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ
10 ಭಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡ ಚತುಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಯಿ
11 ಂಮ್ಮಡಿ ಪ್ರಉಡದೇವರಾಯರಾದ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನಮಹಾರಾಯರು ಸುಖಸಂ
12 ಖಥಾವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯೋಉತ್ತಯಿರಲು ನಾಗಮ
13 ಂಗಲದ ಮಹಾಪ್ರಭು ಪರಮಭಾಗವತ ಲೋಹಿತಕುಲಶೇಖರ ಶಿಂಗಂಣ
14 ಗಳ ಮಖ್ಖಳು ಸೀತಾಂಬಿಕಾತಪಃಫಲಃ ವೇದಮಾರ್ಗ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಯಾ
15 ದವಗಿರಿಜೀರ್ನ್ನೋದ್ಧಾರಕ ಯೆದುಗಿರಿನಾರಾಯಣಚರಣಾರವಿಂದಭಕ್ತಿ
16 ತತ್ರಯಿಕನಿಷ್ಟ ತುಲಾಪುರುಷಾಧಿಮಹಾದಾನವ್ರತದೀಕ್ಷಿತ ರಂಗಾ
17 ಂಬಿಕಾಮನೋವಲ್ಲಭ ಶ್ರೀಮಂನ್‌ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ತಿಂಮ್ಮಣ್ಣದಂಣ್ನಾ
18 ಯಕರು ಖೇಭರಾಮೇಂದುಗಣಿತವಾದ ಶಕವರುಷ ೧೩೮೦ ನೆಯ ವ
19 ರ್ತಮಾನವಹ ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಶಿರ ಬ ೧೨ ಶಉರಿವಾರದ
20 ಲು ಬರಸಿದ ಧರ್ಮಸಾಧನಕ್ರಮವೆಂತ್ತೆಂದರೆ ಶ್ರೀಮದನಾದಿಮಹಾಸ್ವಾಮಿ
21 ಸ್ಥಾನಂ ಶ್ರೀ ವಯಿಕುಂಠವರ್ಧನಕ್ರಿತಾ ಭೂಲೋಕವಯಿ[ಕುಂಠ] ಜ್ನಾನಮಂಟಪ
22 ಯಾದವಗಿರಿ ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರವಾದ ಮೇಲುಕೋಟೆಯ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ
23 ಪ್ರೀತ್ಯರ್ಥ್ಥವಾಗಿ ತಂಮ ಧಂಮ್ಮಪತ್ನಿ ಪರಮಭಾಗವತೋತ್ತಮೆಯಾ
24 ದ ರಂಗಮ್ಮನವರು ರತ್ನಾಭರಣರಜತಪರಿಯಂಕ ಮಂ
25 ಂಟಪ ಮಹಾತ[ಟಾ]ಕಾದಿ ಸಕಲವಿಧ ಕಯಿಂಕರ್ಯ್ಯಗಳನು ಮಾಡಿ ಆ ಸ್ಥಾ
26 ನದಲಿ ದಡ ಬೆಳೆದು ಆರೂಪಾಗಿಯಿದ್ದ ನಿವೇಶನವನು ಕ್ರಯವಾಗಿ .
27 ಂಡು ದೇಶಾಂತ್ರಮಠವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸಿದ ರಂಗಮಟದಲ್ಲಿ ತಂಮ್ಮ ಕಯಿಂಕ
28 ರ್ಯ್ಯವಾಗಿ ಯಿಪ್ಪತ್ತನಾಲ್ಕು ಪರಮವಯಿದಿಕ ವಯಿಷ್ಣವ ಬ್ರಾಂಹ್ಮ
29 ಣಭೋಜನ ರಾಮಾನುಜಕೂಟಲು ನಡಿಯಬೇಕೆನಲಾಗಿ ನಾಉ ಇ
30 ಧರ್ಮ್ಮವು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಆಹಂತಾಗಿ ಯಿಂಮಡಿಪ್ರ
31 ಉಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಬಿಂನ್ನಹಂ ಮಾಡಿ ಹು
32 ಯಿಸಳರಾಜ್ಯದ ಕುಱುವಂಕನಾಡ ವೆಂಟೆಯಂದೊಳಗೆ ಮೇಲುಗೋ
33 ಟೆಯ ಕಾಲುವಳಿ ಕುಳ ಎಂಭತ್ತು ವರಹನತ್ತುವ ಬಲೇನಹ
34 ಳ್ಳಿ ಯಲವದಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವೆರಡು ಆ ಗ್ರಾಮವೆರಡಕ್ಕೆ ರು

1 ಶ್ಲೋಕ
ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

35 ಗಸಮುದ್ರದ ಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರ ಭ
36 ಂಡಾರಕ್ಕೆ ಉತ್ತು ಬಿತ್ತಿ ವಾರವನಿಕ್ಕುವ ಗದೆಯು ಕಳೆದು ಆ ಗಾ
37 ಮವೆರಡಕೆ ಸಲುವ ಗದೆ ಆ ಕೆಱೆಯ ನೀರುಮರಿಯಲಿ ಬಳೇನ
38 ಹಳಿಯ ಸೀಮೆಯಲು ಆಗಾಮಿಯಾಗಿ ಬೆಳವ ಗದೆ ಮೊದಲಾಗಿ
39 ಆ ಗ್ರಾಮವೆರಡರ ತಾಂಬ್ರಸಾಧನಸ್ಥ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ
40 ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ವಕ್ಕಲು ಮಕ್ಕಳು ಕಿಱುಕಳ ಸುಂಕ ಸು
41 ವರ್ಣಾದಾಯ ಎನುಳ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಆ
42 ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ದಾನ(ರ)ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ರಾ
43 ಯರ ಕಯ್ಯಲಿ ತಾಂಬ್ರಸಾಧನವಂ ಪಡೆದು ಮಠದ ಕಟ್ಟ
44 ಳೆಯ ಧರ್ಮ್ಮವೆಚಕೆ ಗ್ರಾಮಾದಾಯಲು ನೆಱಿಸದಕಾರಣ
45 ನಾಲ್ವತ್ತು ವರಹನ ಆದಾಯದ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯದ ಕ್ಷೇತ್ರವನೂ
46 ನಾನೂರು ವರಹಗೆ ಕ್ರಯಕೆ ಕೊಂಡು ಕೊಟ್ಟು ಶ್ರೀ ಸಂ
47 ಪತ್ಕುಮಾರ ಸಕಲವಿದಕಯಿಂಕರ್ಯಧರ್ಮ್ಮಬೋಧಕರಾದ
48 ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯರ ವಶವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸ್ತೆವಾಗಿ ಆ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯ
49 ರು ಆ ಮಠದಲೆ ಯಿದ್ದು ಆ ಮಠ ಶೇಷವಾದ ಗ್ರಾಮಕ್ಷೇತ್ರಾದಿ ಆ
50 ಸಕಲ ಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಆಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ಆ ರಾಮಾನುಜಕೂಟದ
51 ಕಟ್ಟಳೆ ರಂಗಮಠ[ದ] ಲಕ್ಷ್ಮಿದೇವಿಯರ ಚೆಱಪು ವೃಂದಾ
52 ವನಮಠದ ಭಾಣಃಪರಿಚಾರಿಕರ ಜೀವಿತ ಮೊದಲಾದ ಧರ್ಮ್ಮವೆಚಗ
53 ಳ ಕಳದು ಮಿಗಿಲುಂಟಾದರೆ ಆ ಮಠದ ಸೊದೆ ಸುಂಣ ಕಸಮು
54 ಸಕಂಬು ಮುಜಗ ಉಡೆತಡೆ ಮುಂತ್ತಾದ ಏನುಳ ಮಠದ ಕಯಿ
55 ಂಕರ್ಯ್ಯಕೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮವನು ತಂಮ್ಮ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯ
56 ಯತಿಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಬದು
57 ಯೆಂದು ತಿಮ್ಮಂಣದಂ[ಣ್ನಾ]ಯಕರು ರಾಮಾನುಜಜೀಯರಿಗೆ ತಂ
58 . . . . ಯಲ್ಲು ಕೊಟ್ಟು ಬರಸಿದ ಧರ್ಮ್ಮಸಿಲಾಸನ
59 . . . . ಸಾಕ್ಷಿಗಳು ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀ . . . ರುಯಿ.
60—64 (ಸವೆದಿದೆ)
65 . . . . ತಿಮಲ . . . .
66 ಆ[ರೊ]ಬರು ಕೇಡನೆಣಿಸ್ತ . . . .
67 ಕಪಿಲೆಯ ವತಿಸಿಧ ಪಾಪದಲಿ ಹೋಹರು ಶ್ರೀ ರಾಮಾನುಜಾ . .
68 ಶ್ರೀಪದಕ್ಕೆ . ಪಿದವರು ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧ[ರಾಂ]
69 ಷಷ್ಟಿವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1] ಶ್ರೀ

180 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 81)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ತಿರುಮಂಗೈಆಳ್ವಾರ್ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil inscription in Tamil and Grantha characters states that the flower garden was raised by Tirumalai-nambi.

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ತಿರುಮಲ್ಲೈನಮ್ಬಿ
2 ತಿರುನನ್ದವನಮ್

TRANSLITERATION

1 Tirumalainambi
2 tirunandavanam

181

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಮುಖ್ಯ ರಸ್ತೆಯಲ್ಲಿ ಚೆಲುವನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಮನೆಯೊಂದರ ಹತ್ತಿರ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This highly worn out inscription of 13-14th century seems to refer to a Hoysaḷa king. It registers a grant to god Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura. The Fiftytwo *vaishṇavas* are mentioned. Details are lost.

1—4 (ಸವೆದಿದೆ)
5 . . . . . ಶ್ರೀಯಾದವಗಿರಿ . . . .
6 . . . ಯಣಪುರವಾದ . . . .
7 . . ವತಿ ಬ ರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ. . . . .
8 . . . .
9 . . . . . ರುಯ ಎಡತಲೆಯ ಶ್ರೀ . . . .
10 . . . . . ಕೊಟ ಕ್ರಯಸಾಸನಕ್ರಮ
11 . . . .
12 . . . . . ವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳಬುಜಬಳ . . . .
13 . . . . ಯ್ಕಲು ಧಾರಾಪೂ . . . .
14 . . . . ನಾರಾಯಣಪುರವಾದ . . . .
15 . . . . . ರಾಯಣಪೆರುಮಾಳೆ . . . .
16 . . . . . ಚವಡಿ[ಗೂ] ನಾ[ಗ]ಯ
17 . . . . ಯಿಂ ನೆಸ . . . . ಜವ . . . . . .
18 . . . . ವೆಚ್ಚವಾ[ಗಿ] ಸ . . . .
19 . . . . . ಮಾದಪ . . . . . ಕುಯ್ಕಲು
20 . . . . . ನಂಗ . . . .
21 . . . . . ಲೆ ಕೊಂಡು ॥ . . . .
22 . . . .
23 . . . . ಂಯ . . . .
24 . . . . ಂಗಳ[ಮಹಾ]
25 . . . . ಸನ ಪ್ರಮಾಣೆ

182 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 99)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯತಿರಾಜಮಠದಲ್ಲಿ ನೆಲದಲ್ಲಿ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that at the instance of (?) the Fiftytwo, Kētiyappa-seṭṭi, described as Aḷagiya Maḷavaḷadāsar, son of Chenapa-śeṭṭi of Terakaṇāmbi made a grant of two villages (named)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

and wet land in another village to the *Rāmānujakūṭa*. The record is dated the year Naḷa, Mārgaśira śu 12, Thursday. It is in characters of c. 13th century. The details may probably be equated with 1256 A.D., November 30.

1 ಶ್ರೀಮಂತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ
2 ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶು ೧೨
3 ಗುರುವಾರದಲು ಶ್ರೀ ವಯಿಕುಂಠ
4 ವರ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರದಲು ನೆಲಸುಹದು
5 ನಾರಾಯಣದೇವರ ನಿರೂಪದಿ
6 ಂದ ಅಯಿವತಿಬರೂ ತೆರಕ
7 ಣಾಂಬಿಯ ಚೆನಪಶೆಟ್ಟಿಯರ
8 ಮಕಳು ಅಳಗಿಯಮಳವಾಳದಾಸ
9 ರಾದ ಕೇತಿಯಪ್ಪಸೆಟ್ಟಿಯರು
10 ರಾಮಾನುಜಕೂಟಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಗ್ರಾ
11 ಮ . . . . ವನಹಳಿ ೧ ಕಾಮರಸಪು
12 ರ ೧ ಅಂತು ಗ್ರಾಮ ೨ ಹರಹಿನ ಕೇತ
13 ನಹಳಿಯಲು ಗದೆ ಖ ೫ ಯಿಾಪ್ಪ
14 ನೂ . . ಮಾಡಿಕೊಂಡು . ನಾ
15 ಲ್ಕು . . ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರು ಅಮ
16 ದುರ್ಶನಕೆ ಕಟ್ಟಳೆಯನೂ ಭಪ
17 ಕಾಜಿರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ನಡಶಿಬಹೆ
18 ಉ ಎಂದು ಬರೆಶಿ . . ಲಾಸಾ
19 ಧನ

183 (XIV ಶ್ರೀಪ 299)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯತಿರಾಜಮಠದೊಳಗಣ ವಾಯುವ್ಯ ಮೂಲೆ ಕಂಬದ ಪಶ್ಚಿಮ ಮುಖ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters states that the wife of Śrīrāma-baṭṭaṉ of Kōsalaipuram *alias* Muruḷi, got the pillar erected.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೋಸಲೈ
2 ಪುರಮಾನ ಮುರುಳಿಯಿ
3 ಲ್ ಶ್ರೀರಾಮಬಟ್ಟನ್
4 ನಗಮುಡೈಯಾಳ್ .
5 . ಲ್ಲ . . . . [ಶೆಯ್ವಿ]
6 ತ್ತ ತೂಣ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kōsalai
2 puram-āṉa Muruḷiyi
3 l Śrīrāma-baṭṭaṉ
4 ṉ-agamuḍaiyāḷ .
5 . lla . . . . [śeyvi]
6 tta tūṇ

184 (XIV ಶ್ರೀಪ 300)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾಮದಕಟ್ಟೆ, ಗರುಡದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗೆ ಯತಿರಾಜಸ್ವಾಮಿಗಳ ಬೃಂದಾವನಮಂಟಪದ ಮುಚ್ಚಳಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription of 18-19th century states that it is the *bṛindāvana* of Yatirāja Sampatkumāra-svāmi of the Yatirāja-maṭha. In his laity the pontiff was known as *prativādibhayaṅkara* Śiṅgaraiṅgār of Toṇḍanūr.

1 ಯತಿರಾಜಮಠದ ಯದುಗಿರಿ ಯತಿರಾಜ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿಗಳ ವೃಂದಾವನ ॥ ಯಿಾ ಸ್ವಾಮಿಗಳು ॥
2 ಪೂರ್ವಾಶ್ರಮದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿವಾದಿಭಯಂಕರಂ ತೊಂಡನೂರು ಶಿಂಗರೈಂಗಾರಸ್ವಾಮಿ ॥ ಜಗತೀ ಮೇಲಿ ವೃಂದಾವನ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

185 (III ಶ್ರೀಪ 80)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನಾಮದಕಟ್ಟೆ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಗರುಡದೇವರಗುಡಿಗೆ ವಾಯವ್ಯದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription of c. 14th century records that Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-daṇṇāyka, son of Perumāḷudēva-daṇṇyāka of Heḍatale, made over the title of land, noticed by Emberumānār as *tirumaṇ* (holy earth), to god Tirimaṇṇa-perumāḷ. It is dated the year Siddhārthi, Āshāḍha śu. 1, Monday. The details may be equated with 1319 A.D., June 18, Monday.

1 ಶ್ರೀ ಸಿಧಾರ್ತಸಂವಚರದ
2 ಆಸಾಡ ಸುದ್ದ ೧ ಸೋ
3 ಹೆಡತಲೆಯ ಇಂಮಡಿ
4 ರಾವುತ್ತರಾಯ ಪೆರುಮಾ
5 ಳುದೇವದಂಣಾಯ್ಕರ
6 ವಂಕ್ಕಳು ಇಂಮಡಿರಾವುತ್ತ
7 ರಾಯ ಮದಪ್ಪದಂಣಾಯ್ಕ
8 ರು ಎಂಬೆರುಮಾನರು ಕಂಡ
9 ತಿರಿಮಂಣ ಸಾಮ್ಯವನು
10 ಮಾದಪದಂಣಾಯ್ಕರು ತಿರಿ
11 ಮಂಣಪೆರುಮಾಳಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಧ
12 ರ್ಮ ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

186 (III ಶ್ರೀಪ 82)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ತೂಬಿನ ಮೇಲೆ

It states that (the sluice) is a gift of Viṭhalanatha. It is in characters of 17-18th century.

ಶ್ರೀ ವಿಠಲನಾಥಗಳ ಧರ್ಮ

187 (III ಶ್ರೀಪ 83)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿ ಬಳಿ ನಾಮತೀರ್ಥದ ತೊಟ್ಟಿಮಂಟಪದ ಪೂರ್ವಭಾಗದಲ್ಲಿ

It records that the *manṭapa* was gifted by Amrutamma. It is in characters of c. 17-18th century.

ಅಮ್ರುತಂಮನವರ ಸೇವೆ ಮಂಟಪ

188 (III ಶ್ರೀಪ 84)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ಭುವನೇಶ್ವರಿಮಂಟಪದ ಜಗತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription states that Krishṇarāja-voḍeya of Mahiśūr erected the *bhuvanēśvari manṭapa*, in Śaka 1739, Īśvara, Āshāḍha ba. 2 corroesponding to 1817 A.D., May 30.

1 ಮಹಿಶೂರಸಂಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀ ಕ್ರುಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯರವರ ಸೇವೆ
2 ಶಾಲೀವಾಹನಶಕ ೧೭೩೯ ನೇ ಈಶ್ವರಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಬಹುಳ ಬಿದಿಗೆ ದಿವಸ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

189 (III ಶ್ರೀಪ 85)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಭುವನೇಶ್ವರಿಮಂಟಪದ ದಕ್ಷಿಣ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ

The contents of this record are similar to No. 188 above.

1 ಮಹಿಶೂರಸಂಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡಯರವರ ಸೇವೆ

2 ಶಾಲೀವಾಹನಶಖ ೧೭೬೫ ನೆ ಇಶ್ವರಸಂಪತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಬ । ೨ ದಿವಸ

190 (XIV ಶ್ರೀಪ 301)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ತೀರದ ಗಜೇಂದ್ರಮಂಟಪದ ಹಾಸುಗಲ್ಲು

It seems to state that the construction of 3 *aṅkaṇas* (of the *maṇṭapa*) is the charity of Īgā Raṅga-śeṭṭi. It is in late characters.

1 ಈ[1]ಗಾ ರಂಗಶೆಟ್ಟಿ ಕೈಯಿಂಕರ್‍ಯಂ ಅಡಿಸ್ಥಾನ ಕಾಲು

2 ೩ ಅಂಕಣ ಹದದು

191 (XIV ಶ್ರೀಪ 302)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

It seems to state that the construction of the 4th *aṅkaṇa* (?) is the service of Kṛishṇa komāra Tirumalāchārya. Cf. No. 190 above.

1 ಗಜೇಂದ್ರನ ಮಂಟಪದ ಅಡಿಸ್ಥಾನ ಕಲ್ಲು ಹದಕ್ಕು

2 ಮಂಯಂದ ಅಂ ॥೪॥ ಕೃಷ್ಣಕೊಮಾರ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್‍ಯ ಕೈಯಂಕರ್‍ಯಂ

192 (XIV ಶ್ರೀಪ 303)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This inscription in late characters refers to the wife (*kuṭumba*) of Maṇḍyam Pārthasārathi

ಮಂಡ್ಯಂ ಪಾರ್ಥಸಾರಥಿ ಕುಟುಂಬ

---

೧. 'ಈ' ಅಕ್ಷರವನ್ನು 'ಇ' ಎಂದು ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

193

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

This similar epigraph reads *Timmabōyi*

ತಿಂಮ್ಮಬೋಯಿ

194 (XIV ಶ್ರೀಪ 304)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೊಂದು ಕಡೆ

It reads *Goṃ Śiṅgraiyaṅgārya.* Other details are lost.

1 ಗೊಂ ಶಿಂಗ್ರೈಯಂಗಾಯ[F] . . . . . .
2 . . . . . .

195 (XIV ಶ್ರೀಪ 305)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಯಾಣಿಯ ಈಶಾನ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದ ಜಗತಿಕಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ

It records the service of the queen, Dēvājamma of Yaḷavandūr.

ಅರಸಿ ಅಂಮನವರು ಯಳವಂದೂರ ದೇವಾಜಂಮನವರ ಸೇವೆ ಮಂಟಪ

196 (III ಶ್ರೀಪ 79)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ಬೆಟ್ಟದ ದಾರಿ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

It records that Achaṇṇa made a grant of 15 *paḍis.* It is in characters of c. 17–18th century.

1 ಅಚಂಣ ಮಾಡಿದ ಪಡಿಯಾತ ಸತಸೇವೆ
2 ಅಂತು ಪಡಿ ಹದಿನೈದು ೧೫

197 (III ಶ್ರೀಪ 77)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಬೆಟ್ಟದ ಮೇಲೆ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೆಳಗೆ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It records that Navāb Tipūsultān presented two elephants and ten female elephants for god Tirunārāyaṇa (and) Nṛisihma. *Hujūr–nāyak* Śrīnivāsāchāri from Śrīraṅgapaṭṭaṇa and the *harikāra-bakshi* handed them over to Kāśirāü and Mīrajain, the *pārapatis* of Mēlukōṭe.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated the year Viśvāvasu, Āshāḍha śu. 7, corresponding to 13th July, 1785 A.D.

1 ಶ್ರೀ ತಿರುನಾರಾಯ
2 ಣಸ್ವಾಮಿ ನೃಸಿ[ಹ್ಮ]ಸ್ವಾಮಿಗೆ
3 ಮಾಹೆದಾರಾ
4 ಸಾಲಜಲಾ
5 ನಂ
6 ಬಿಜಾಲ್
7 ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೭ ಲು
8 ನವಾಬ ಟೀಪೂಸುಲತಾನ್‌ಬಾಛಾಯಿ ಆದಿಲ್
9 ಆನೆ ೨ ಹೆಂಣಾನೆ ೧೦ ಸ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟ
10 ಣದಿಂದ ಹುಜೂರನಾಯಕ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರಿ ಹರಿಕಾ
11 ರಬಕ್ಷಿಸಹಾ ಮೇಲುಗೋಟೆ ಪಾರಪತಿ ಕಾಶಿರಾಉ ವಿಾ
12 ರಜೈನುಉನ್ ಮುಂದಿಟ್ಟು ವಪಿಶಿಯಿಧೆ

198

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph of c. 19th century and relates to Kōdaṇḍarāmaya. However, the exact import is not clear.

1 ಅಯ್ಯನಾರ . .
2 [ಕೋ]ದಂಡರಾಮಯ
3 ರು ಗೋಕ[ಲು] . . ಲಗನಸಿ

199 (III ಶ್ರೀಪ 78)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಬೆಟ್ಟದ ದೊಡ್ಡ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

It records the service of Achyuta Vijayarāghava-nāyaka.

ಅಚ್ಯುತವಿಜಯರಾಘವನಾಯನಿವಾರಿ ಸದಾಸೇವ ಶ್ರೀಮತು

TRANSLITERATION

Achchuta Vijayarāghava-nāyanivāri sadā sēva śrīmatu

200 (XIV ಶ್ರೀಪ 308)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಯೋಗಾನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಾಳಿಗೆಯ ಮೇಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ಗಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

It records the gift (of the bell) to god Yōgā Narasimhasvāmi by Śrīnivasa-dēśikēndra Brahmatantra Parakālasvāmi, the supreme preceptor of Mahisūru-samsthāna. It is in 19th century characters.

1 ಶ್ರೀ ಯೋಗಾನರಸಿಂಹ್ಮಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಶ್ರೀ ॥
2 ಶ್ರೀ ಮಹಿಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ ಪರಮಗುರುಗಳಾದಂಥಾ ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇಶಿಕೇಂದ್ರಬ್ರಹ್ಮತಂತ್ರಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿಗಳವರ ಸೇವೆ ಶ್ರೀಮ ॥ ೬ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

201

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೊಡ್ಡ ಗಂಟೆಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಚಿಕ್ಕ ಗಂಟೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph in late characters incised on a small bell, records the service of Voḍe-gaüḍa.

॥ ಶ್ರೀ ॥ ಚೆಟಧ ಮೆಂಲುಕೊಟೆ ನರಸಿಂಹ್ಮದೇವರಿಗೆ ಜಗಿನಕೆರೆ ವೊಡೆಗಉಡನ ಸೇವರ್ತ ॥

202

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮೊಳಿಗೆಯ ಮೇಲಿರುವ ನಗಾರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription, inscribed in Persian characters on a kettle-drum is dated 1215 of the Maulūdi era which corresponds to 1786 A.D.

1 ಯಾಕರ್ರಾರ್
2 ಖಿತಇ ದೂಯಮ್ ನಖಾರಾಇ ಜಫರ್ ಅಷ (ಥ ?)ರ್ ಅಲಿ
3 ಬಖ್ಷ ನಾಮ್ ಸರ್ಕಾರ್ ಇ ಹೈದರೀ
4 ಸಾಲ್ ಇ ಷಿತ ಸನ್ ೧೨೧೫ ಮಹಮ್ಮದ್ ವಜನ್ ಇ ಖಾಮ್
5 ಹಫ್ತ
6 ಅ(ರ)ತಲ್ ಸಿ ಒ ಹಫ್ತ ನೀಮ್ ದಕ್ (ಲ್)

TRANSLITERATION

1 Yā-Karrār
2 qitaĪdūyam nakkārā Ī Zafar Asha (tha ?)r Ali
3 Baksha nām Sirkār Ī Hydarī
4 Sāl Ī Shita san 1215 Muhammad wazan *Khām*
5 haft
6 a(ra)tal si o haft nīm dak (l)

203 (XIV ಶ್ರೀಪ 309)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮಹಾದ್ವಾರದ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of the brass covering (of the main doorway of the temple) by Subbarāya, *māmaledār* of Atikuppe, son of *śirastedār* Sabbaiyya of Sālagrāma.

It is dated Śaka 1790, Prabhava, Māgha śu. 5 corresponding to 1867 A.D., February 9.

1 ಶ್ರೀ
2 ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖಾ ೧೭೯೦ ನೇ ಪ್ರಭವನಾಮಸಂ
3 ವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶ್ಡು ೫ ಲ್ಲು ಸಾಲಗ್ರಾಮದ ಅ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ರಳಿಕಟೆ ಶಿರಸ್ತೆದಾರ ಸುಬ್ಬೈಯ್ಯನವರ ಮಗ
5 ಅತಿಕುಪೆ ತಾಲ್ಕು ಮಾಮಲೆದಾರ ಸುಬ್ಬರಾಯ
6 ನ ಸೇವೆ

204 (ೊ 1935–31)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಸುತ್ತಲಿರುವ ಕತ್ತಲೆಗವಿಯ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records some service made by Honnamma, wife of *karaṇika* Gōvindaiyya. It is in c. 18th century characters.

1 ಕರಣೀಕ ಗೋವಿಂದೈಯ್ಯನವ
2 ರ ಹೆಂಡಿರು ಹೊನಂಮರವರ ಸೇವೆ

205

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ

This epigraph in 18–19th century characters records the service of Āṅgallika Kṛishṭeya.

ಆಂಗಲ್ಲಿಕ ಕೃಷ್ಟೆಯುನ ಸತಸೇವೆ

206

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯರ ಪಾದದ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ಗೊಂಬೆಗಳ ಮೇಲೆ

This epigraph of 19th century records the service of Appājayya, son of Appāji-panta, his wife Śiṅgāramma, sister Avvājamma and daughter-in-law Ammaṇyamma.

1 ಅಪ್ಪಾಜಿಪಂತಿರ ಕುಮಾರರು ಅಪ್ಪಾ
2 ಜೆಯ್ಯ ಅವರ ಧರ್ಮ
3 ಪತ್ನಿ ಶಿಂಗಾರಮ್ಮ
4 ಅವರಕ್ಕಾಜಿ ಅವ್ವಾಜಂ
5 ಮ್ಮ ಅವರ ಸೊಸೆ ಅ
6 ಮ್ಮಣ್ಣ್ಯಮ್ಮ

207 (III ಶ್ರೀಪ 98)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ನರಸಿಂಹದೇವರ ಬಂಗಾರದ ಕಿರೀಟದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Mysore queen Liṅgājammaṇṇi, of Kṛishṇavilāsa, wife of Kṛishṇarāja-voḍeya presented a golden crown to god Yōgā Narasimha of Mēlukōṭe.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 1765, Śubhakṛit, Mārgaśira śu. 1, Friday corresponding to 1842 A. D., December 2, Friday (f. d. t. 11).

1 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷಗಳು ೧೭೬೫ ನೆ ಶುಭಕೃತು ಸಂ । ಮಾರ್ಗಶಿರ
2 ಶು ೧ ರಲು ಶುಕ್ರವಾರದಲು ಮೇಲುಕೋಟೆ ಶ್ರೀ ಯೋಗಾನರಸಿಂಹಸ್ವಾ
3 ಮಿಯವರಿಗೆ ಮೈಸೂರುಸಂಸ್ಥಾನದ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರವರ
4 ಧರ್ಮಪತ್ನಿ ಕ್ರಿಷ್ಣವಿಲಾಸದ ಲಿಂಗಾಜಮ್ಮಣಿಯವರು ಒಪ್ಪಿಸಿದ
5 ಸ್ವರ್ಣಕಿರೀಟದ ಸೇವೆ
6 ಕಿರೀಟ ಅಡ್ಡಿಕೆ ಗಾಟು ಸಹ
7 ಚಿನ್ನದ ತೂಕ ೭೫೬'೮

208 (ಂ 1927–108)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಪೇಟೆ ಆಂಜನೇಯಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಕಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records some service (*sahāya* ?) of Nārāyaṇa to (?) Hanuma probably by Jōga Nārasim[ha].

It is in 19th century characters.

1 ಶ್ರೀ ಹನುಮಂಗೆ ನಾರಾಯಣಸ
2 ಹಾಯ ಜೋಗನಾರಸಿಂ[ಹ*]

209 (XIV ಶ್ರೀಪ 306)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕುಣಿಗಲು ಬೀದಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮನೆಯೊಂದರ ಮಂಟಪದ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of the *maṇṭapa* to god Chaluvarāyasvāmi by Tirumalāchārya, son of Tirumalaiyaṅgār and grandson of *kaiṅkaryam* Tirumalāchār. He was the local *āchārya-purusha*, belonging to Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha.

It is dated Śaka 1768, Viśvāvasu, Chaitra śu. 7, Friday. In the given Śaka year corresponding to the cyclic year Parābhava, the details of date occurred on 1846 A. D., April 3.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಬ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖಾಬ್ದಃ ॥
2 ೧೭೬೮ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ವಿಶ್ವಾವಸುನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶುದ್ಧ ೭ ಶುಕ್ರವಾರದಲು ಭಾರದ್ವಾ
3 ಜಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಭಸೂತ್ರದ ಯಜುಶ್ಯಾಖಾಧ್ಯಾಯಿಗಳಾದ ಶ್ರೀ ಯದುಗಿರಿ ಚಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿಯ
4 ವರ ಕೈಯ್ಯಂಕರ್ಯಧುರಂಧರರಾದ ಸ್ತಳದ ಆಚಾರ್ಯಪುರುಷರಾದ ಕೈಯ್ಯಂಕರ್ಯದ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ
5 ಪೌತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲೈಯಂಗಾರ್ರ ಪುತ್ರರಾದ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರವರಿಂದ ಶ್ರೀ ಚಲುವರಾಯಸ್ವಾ
6 ಮಿಯವರಿಗೆ ಸೇವಾರ್ಥವಾಗಿ ಕಲ್ಪಿಸಲಪಟ್ಟ ಮಂಟಪ ಶ್ರೀ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

210 (XIV ಶ್ರೀಪ 307)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಅದೇ ಮಂಟಪದ ಮಧ್ಯದ ಅಂಕಣದ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters states that Śriśailaguru of the Śēsha family got a *maṇḍapa* constructed at Yādavagiri and consecrated god Vaikuṇṭhanātha as also the images of ten *sūris* (*i.e., āḷvārs*). It was dedicated to god Sampatputra. The *maṇṭapa* was constructed for the commencement of the *Sahasragādhā* festival.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮದ್ಯಾದವಶೈಲಾಗ್ರೇ ಯ ಶ್ರೀಶೈಲಗುರುಸ್ಸುಧೀಃ ।
2 ಸ್ಥಾಪಯಾಮಾಸ ವೈಕುಂಠನಾಥಂ ಲೋಕೋತ್ತರಂ ಮುದಾ ।[1] ದಶಪ್ರಾಚೀನ
3 ಸೂರೀಂಶ್ಚ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪ್ಯ ಮುದಾನ್ವಿತಃ । ಸಮರಾನ್ವಿತಭೂಪಾಲನಾಮಯಾನಂ ಸಮರ್ಪ
4 ಯತ್ ।[1] ಭಗವದ್ವಚಸಾ ಪ್ರಾಪ ಕೈಂಕರ್ಯಾಹ್ವಯಮಂಜಸಾ । ಯೋ [ಸಳ]ಕ್ಷೋ
5 ಣೀಶಕೋಟೀರನೀರಾಜಿತನಖದ್ಯುತಿಃ ।[2] ಶ್ರೀ ಶೇಷಾನ್ವಯವಾರಾಶಿತಾ
6 ರನಾಥಸಮತ್ವಿಷಾ। ಶ್ರೀಮದ್‌ತದ್ವಂಶಜಾತೇನ ಶ್ರೀಶೈಲಾರ್ಯೇಣ
7 ಧೀಮತಾ ।[1] ಸಹಸ್ರಗಾಧಾಪ್ರಾರಂಭಮಹೋತ್ಸವವಿವೃದ್ಧಯೇ । ಮಣ್ಡ
8 ಪೋಯಂ ವಿರಚಿತಸ್ಸಂಪತ್ಪುತ್ರಾಯ ಚಾರ್ಪಿತಃ[2] ಶ್ರೀ ಶ್ಲೋಕಂ

TRANSLITERATION

1 **śubham astu śrīmad-Yādavaśailāgrē ya Śrīśaila-gurus-sudhīḥ** ।
2 **sthāpayāmāsa Vaikuṃṭhanāthaṃ lōkōttaraṃ mudā** । **daśa-prāchīna**
3 **sūrīṃs-cha pratishṭhāpya mudānvitaḥ** । **samarānvita-bhūpāla-nāma-yānaṃ** samarpa
4 **yat** । **bhagavad-vachasā prāpa kaiṃkaryāhvyam añjasā** । **yō[Saḷa]-kshō**
5 **ṇīśa-kōṭīra-nīrājita-nakha-dyutiḥ** । **śrī Śēshānvaya-vārāśi-tā**
6 **ranātha-samatvishā** । **śrīmad-tad-vaṃśa-jātēna Śrīśailāryēṇa**
7 **dhīmatā** । **sahasra-gādhā-prāraṃbha-mahōtsava-vivṛiddhayē maṇḍa**
8 **pōyaṃ virachitas-Sampatputrāya chārpitaḥ śrī ślōkaṃ**

211 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 101)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಚಿಕ್ಕಯ್ಯನ ಕೊಳದ ಉತ್ತರ ಸೋಪಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಭಾಗದ ಗುಂಡಿನ ಮೇಲೆ

This records the construction of the pond by Chikkayya, son of Lakshmaṇayya of Maradūr, disciple of *āchāripiḷḷe* Appayyaṅgār.

It is dated the year Raudri, Phālguṇa śu. 5. The record is in characters of c. 17–18th century. The details are insufficient for verification.

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀಮತು ರಉದ್ರಿಸಂವ
2 ತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುನ ಶುದ್ಧ ೫ ಲೂ ಆಚಾರಿಪಿಳ್ಳೆ ಅಪ್ಪಯ್ಯಂಗಾರಯ್ಯನ
3 ವರ ಶಿಷ್ಯರು ಮರದೂರ ಲಕ್ಷ್ಮಣಯ್ಯನವರ ಮಕ್ಕಳು ಚಿಕ್ಕಯ್ಯನ
4 ವರು ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಕೊಳ ॥

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

212 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 102)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಮನೆಯೊಂದರ ಜಗತಿಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record seems to register a sale by the Fifty-two *vaishṇava-mahājanas*. Mādappa-daṇṇāyaka is mentioned. The record seems to refer to the rule of a Vijayanagara king and probably to an earlier transaction made during the rule of a Hoysaḷa king. The details are lost. It is in characters of c. 14-15th century.

1 . . . ನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . . . .[1]
2 . ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರಲು . . . .
3 ವರ್ದ್ಧನಕ್ಷೇತ್ರ ಜ್ಞಾನಮಂ . . . .
4 ಭಿಧಾನಂ ಶ್ರೀ ಯಾದವಗಿ . . . .
5 ರಾಯಣಪುರದ ಸಂ . . . .
6 . ಯ್ವತ್ತಿಬ್ಬರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವ . . . .
7 . ಮಂನು . . . .
8 . ಹುತರಾಯ ಎಡತಲಿ . . . .
9 ವಾಗಿ ಕೊಟ ಕ್ರಯಶಾಸನ ಪ್ರಮಾಣ . . . .
10 . ದ ದಿರಾವು ಶ್ರೀಮಂದ . . ಗ . . . .
11 ವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಭುಜಬಲ ವೀರ . . . .
12 . ಕಯ್ಕಲು ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . .
13 . ನಾರಾಯಣಪುರವನು . . . .
14 ನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳತಿರಿ . . . .
15 ಚ್ಚ ವಡಿಗಿರಿಯೊಂದನು . ಯಲದ . . . .
16 ಯಿಂನೆಸತು . . . . . ನ ದೇವರಿಗೆ . . . .
17 . ಉಚ್ಚವಾದಿ ಸಕಲ . ಪೊಂನಗದ . . . .
18 ಮಾದಪದಣ್ಣಾಯ್ಕರ ಕಯ್ಕಲು . . . .
19 . ಜನಂಗಳು . . . .
20 ಸಲ್ಲಿಕೊಂಡು ಆಜವೇಳಿಗೆ . . . .
21 . . ಸ್ಥಳಿ . . . .
22 . . ತರಾಯ . ತಿ . . . . ಯಾಗಿ . . . . . .
23 . ವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗಳು ಮಾದಪ . . . . . .
24 . ಗೆನು ಕೊಟ್ಟ ಕ್ರಯಶಾಸನ ಪ್ರಮಾಣ . . . . .
25 ಸಂವತ್ಸರ . . . ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನಂಗ
26 ಳ ಸ್ವಹಸ್ತ . . ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ .

[1] ಮೇಲ್ಭಾಗ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

213 (III ಶ್ರೀಪ 158)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಊರಿಗೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಮುದಿಬೆಟ್ಟದ ಬಂಡೆಯ ಅಗ್ರಭಾಗದಲ್ಲಿ

This inscription in Telugu language states that *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājayya and Vāba-amma made a grant of flower garden to god Nārayaṇa.

It is dated the year Vishu, Vaiśākha ba. 5. The details cannot be verified. The record is in characters of c. 16-17th century.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮ। ವಿಷುಸಂವತ್ಸರಂ ವೈಶಾಖ ಬ ೫ ಲೂ
2 ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜಯ್ಯದೇಉಲು ವಾಬಜಂಮಗಾರು ನಾರಾಯ
3 . . . . ಮಾಳಪ್ ಸಮರ್ಪಿಂಚಿನ ತಿರುವನಂದವನಂ ಸೇವೆ

TRANSLITERATION

1 śubhamastu śrīmatē Rāmānujāya nama । Vishu-saṃvatsaraṃ Vaiśākha ba 5 lū
2 śrīman mahāmaṃḍaleśvara Rāmarājayya dēülu Vābajaṃmagāru Nārāya
3 . . . . māḷap samarpiṃchina tiruvanaṃda-vanaṃ sēve

214 (III ಶ್ರೀಪ 103)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಜಯಂರಾಮಸಿಂಗಳಾಚಾರ್ಯರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Sanskrit record is engraved on a set of five copper-plates in Nāgari characters. It registers the grant of the village Sukadore, to the north of Yādavagiri (Mēlukōte), together with its seven hamlets (named), after converting it into *agrahāra*, named after himself by Kaṇṭhīrava-Narasarāja, the king of Mysore. The donees are *śrīvaishṇava* brahmins whose *gōtra*, *sūtra*, etc., are all given in the record. Houses were built for them and were filled with corns etc., sufficient for one year. The record was composed by Narasimha-sūri, son of Śrīnivāsa of the Kauśika-vaṃśa.

It is dated Śaka 1568, counted by the chronogram *nāga-ṛitu-bāṇa-vasudhā*, Sarvajit, Vaiśākha, Akshaya-tṛitīya, Mṛigaśirā-nakshatra, Tuesday (Bhaumavāra). The given details correspond to 1647 A.D., April 27. But the Śaka year was 1569

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ನಮಸ್ತಸ್ಮೈ ವರಾಹಾಯ ಲೀಲಯೋದ್ಧರತೇ ಮಂ
2 ಹೀಂ । ಖುರಮಧ್ಯಗತೋ ಯಸ್ಯ ಮೇರುಃ ಕಣಕಣಾಯತೇ ।[1] ನಮಃ
3 ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕೈ ಯತ್ಕಟಾಕ್ಷಾಲವೇಕ್ಷಿತಾಃ । ಭವಂತಿ ಲೋ
4 ಕಾಸ್ಸತತಂ ಸರ್ವಭೂಮೇರಧೀಶ್ವರಾಃ ।[2] ಜಯತು ಶ್ರೀಪತೇರ್ವಾಮನೇತ್ರಪಂ
5 ಶಾಬ್ಧಿ ಚಂದ್ರಮಾಃ । ಕಲಾನಿಧಿರುದಾರಶ್ರೀಃ ಕಂಠೀರವನೃಸಿಂಹ

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6 ಲಾಟ್ ।[1] ಶ್ರೀಮಂತ್ಪಶ್ಚಿಮರಂಗಪಟ್ಟಣವರೇ ಸಿಂಹಾಸನೇ ಸಂಸ್ಫುರನ್ ಮು
7 ಕ್ತಾ ಛತ್ರಶುವರ್ಣಮತ್ಸ್ಯಮಕರಾಕಾರಧ್ವಜೈಶ್ಚಾನ್ವಿತಃ । ನಿತ್ಯಂ
8 ಷೋಡಶಚಾಮರೈರ್ಯುವತಿಭಿಸ್ಸಂಸೇವ್ಯಮಾನಸ್ಸುಧೀರ್ನಾನಾದೇಶ
9 ನೃಪಾಲಮೌಳಿಮಣಿಭಿರ್ನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿದ್ವಯಃ ।[2] ತದ್ರಾಜವರ್ಯೇಣ ವಿ
10 ಬೋಧಿತೋಹಂ ತಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರಸ್ಯ ತು ಸಮ್ಯಗೇವಂ । ಲಿಖಾಮಿ ಧರ್ಮ್ಯಂ
11 ಸ್ಥಿರಶಾಸನಂ ಚ ಪುರಾತನಾನಾಂ ಸರಣಿಂ ಪ್ರಗೃಹ್ಯ ।[3] ಜಗಚ್ಛರೀ
12 ರೋ ಜಗತಾಮಧೀಶಃ ಪದ್ಮಾಪತಿಃ ಪನ್ನಗತಲ್ಪಶಾಯೀ । ಯಸ್ಸ
13 ಹ್ಯಜಾಯಾಸ್ತಟನಿತ್ಯವಾಸೀ ತನ್ನಾಭಿಪದ್ಮೇ ವಿಧಿರಾವಿರಾಸೀ
14 ತ್ ।[3] ತಸ್ಮಾತ್ಸಜಾತೋ ಮುನಿರತ್ರಿನಾಮಾ ತನ್ನೇತ್ರಪದ್ಮಾದಭವತ್ಸಚಂ
15 ದ್ರಃ । ಸತಾಂ ಪತಿರ್ವಿಷ್ಣುಪದಾವಲಂಬೀ ಸರ್ವಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿರಪ್ಯಭೂದ್ಯ
16 ಃ ।[3] ತದ(ಂ)ನ್ವಯೇ ದೇವಕುಲಾವತಂಸೋ ಕೃಷ್ಣಸ್ಸಲೀಲಾಮನುಜಾವತಾರಃ ।
17 ಜಾತಸ್ತು ನಾರಾಯಣಶೈಲಮೇತ್ಯ ನಾರಾಯಣಾಂಘ್ರಿಂ ಭಜತೇಸ್ಮ ಭ
18 ಕ್ತ್ಯಾ ।[1] ತತ್ಪೂಜಾಪರಿತೋಷಿತಸ್ಸಭಗವಾನ್ ಶ್ರೀ ಯಾವಾದ್ರೀಶ್ವರಸ್ತಂ
19 ಪ್ರಾಹ ವ್ರಜ ಮಾಹಿಷೀಂ ಪುರವರಾಮಸ್ಮಾದ್ಗಿರೇರ್ದಕ್ಷಿಣಾಂ । ರಕ್ಷಿಷ್ಯಂತಿ
20 ತವಾನ್ವಯೋದ್ಭವನೃಪಾಸ್ತತ್ರ ಕ್ಷಿತಿಂ ಧರ್ಮತಶ್ಚೇತ್ವಂ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮ
21 ರಾಜತನಯವ್ಯಾಜಾಜ್ಜನಿಷ್ಯೇತ್ವಹಂ ।[2] ಅಥ ನರಹರಿವಾಚಾ ವಿಸ್ಮಿ
22 ತೋ ದೇವಮೌಳಿರ್ದ್ರುತತರಮಗಮತ್ತಾಂ ಮಾಹಿಷೀಂ ರಾಜಧಾನೀಂ । ಬ
23 ತ ಗರಿಶಿಖರಸ್ಥಾಂ ಪಾರ್ವತೀಂ ಪ್ರಾಪ್ಯ ದೇವೀಂ ನಿಜಕುಲನೃಪಪಹೇ . .
24 ವತಾಂ ಸ್ವೀಚಕಾರ ।[4] ಇತ್ಥಂ ಹರೌ ಪಾಲಯತಿ ಪ್ರಜಾಶ್ಚ ತದನ್ವಯೇ ರಾ . .

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

25 . . ಗ್ರಗಣ್ಯಃ । ಶ್ರೀ ಚಾಮರಾಜೋಜನಿ ಚಾರುವೃತ್ತೋ ರತ್ನಾಕರೇ ರತ್ನಮಿವ ಪ್ರ
26 ದೀಪಂ ।[3] ತಸ್ಮಿನ್ ಚಾಮಮಹೀಪಾಲೇ ಪಾಲ[ಯ]ತ್ಯಖಿಲಾಂ ಮಹೀಂ । ನಮತಾಮುನ್ನತಿ
27 ಶ್ಚಿತ್ರಂ ರಾಜ್ಞಾಮನಮತಾಂ ನತಿಃ ।[1] ತತೋಭವದ್ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜೋ ದಿಗಂತವಿ
28 ಶ್ರಾಂತಯಶಃಪ್ರತಾಪಃ । ಸ್ನಾನೇ ಚ ದಾನೇ ಚ ಜಯೇ ಚ ವಿಷ್ಣೋಃ ಪೂಜಾವಿಧೌ ತತ್ಸ
29 ದೃಶೋ ನ ಕಶ್ಚಿತ್ ।[3] ನೃಸಿಂಹದೇವಾದಧಿಕಂ ನ ಕಂಚಿದಿತೀವ ನಿಶ್ಚಿತ್ಯ ಪುರೀ
30 ಶಮಾಣೀಂ । ರಾಜಾ ಮಹೇಂದ್ರಾದ್ರಿಸಮಾನಸಾರೋ ನೃಸಿಂಹಪೂಜಾಭಿರತೋ ಬಭೂವ ।[3] ಏ
31 ತಾದೃಶಂ ಮಹೀನಾಥಂ ನರಸಿಂಹಃ ಶುಚಿವ್ರತಂ । ಬ್ರೂತೇಸ್ಮ ಸ್ವಪ್ನಸಮಯೇ ಕೃಪ
32 ಯಾ ವಚನಂ ತ್ವಿದಂ ।[5] ಯದಾ ತುರುಷ್ಕಾ ಭುವಮರ್ದಯಂತಿ ಜಾತಂ ವಿಜಾನೀಹಿ ತವಾ
33 ನ್ವಯೇಸ್ಮಿನ್ । ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸೇಂದ್ರನಾಮ್ನಾ ಭಾರಂ ವಿನೇತುಂ ಹಿ ವಸುಂ
34 ಧರಾಯಾಃ ।[3] ಇತ್ಯುಕ್ತ್ವಾ ಭೂಮಿಪಾಲಂ ಸಮಜನಿ ಭಗವಾನ್ ಬೆಟ್ಟಚಾಮೇಂದ್ರಧುರ್ಯಾಂ । ಮ
35 ಚ್ಛಾಮರ್ತ್ಯಾಮಿವಾಜಿವ್ರಜಖುರದಲಿತಕ್ಷ್ಮಾರ್ತಿಶಾಂತಿಂ ವಿಧಾತುಂ । ಸೋಯಂ ಶ್ರೀಮಾ
36 ನೃಸಿಂಹಃ ಪುನರಪಿ ದಿವಸೇ ಮಾಸಿ ಲಗ್ನೇ ಚ ತಾರೇ ತಸ್ಮಿನ್ ವೈರೀಭಕಂಠೀರವನರ
37 ಸಮಹೀಪಾಲನಾಮ್ನಾ ಧರಿತ್ರ್ಯಾಂ ।[6] ವೇದಸ್ಯೋದ್ಧರಣಾಜ್ಜಗಂ ನಿವಹನಾದ್ಗೋತ್ರಾಭಿವೃದ್ಧೇ

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
3 ಉಪಜಾತಿ
4 ಮಾಲಿನಿ
5 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
6 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

38 ಸ್ತಥಾ ಭಕ್ತಾಹ್ಲಾದನತೋ ಬಲಿಪ್ರಮಥನಾಚ್ಛೃತ್ರಕ್ಷಯಾತ್ಸತ್ಯತಃ ।   ಮ್ಲೇಂಛಾನಾಂ ಹನನಾ
39 ದ್ಭುಜಪ್ರಬಲತೋ ಧರ್ಮಾಳಿಗೋಪಾಲನಾದೇಕತ್ರೈವ ಹರೇರ್ದಶಾಕೃತಿಧರಃ ಕಂಠೀರವ
40 ಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಃ ।[1] ತಸ್ಮಿಂ ಛಾಸತಿ ಮೇದಿನೀಂ ಸುರಪತಿಃ ಕಾಲೇ ಪ್ರವರ್ಷತ್ಯಲಂ ಪೃಥ್ವೀ ಪೂ
41 ರ್ಣಫಲಾ ದಿಶಶ್ಚ ವಿಶದಾ ವರ್ಣಾಸ್ಸ್ವಧರ್ಮೇ ರತಾಃ । ನೀರೋಗಾಸ್ಸಕಲಾಃ ಪ್ರಜಾ
42 ಜನಪದಾ ನಿಷ್ಕಂಟಕಾ ಯೋಷಿತಃ ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಜುಷಃ ಸಮಸ್ತಮಭ[ವ]ನ್ಮಾಂಗ
43 ಲ್ಯಯುಕ್ತಂ ಜಗತ್ ।[1] ಮಿತ್ರದ್ವೇಷಿತ್ವಮಿಂದಾವಧಿಕಚಪಲತಾ ಕಾಮಿನೀನಾಂ ಕಟಾ
44 ಕ್ಷೇ ಕಾರ್ಶ್ಯಂ ಮಧ್ಯೇ ಚ ಮಾಂದ್ಯಂ ವಿಲಸತಿ ಚ ಗತೌ ವಕ್ರತಾ ಕುಂತಲೇಷು ।   ಜಾತಿತ್ಯಾಗಂ
45 ವಸಂತೇ ಸರಸಿಜನಿಚಯೇ ಕೋಶಸಂಕೋಚಯೋಗೋ ನೈವಂ ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸ
46 ನರಪತೌ ರಕ್ಷಕೇ ತತ್ಪೃಥಿವ್ಯಾಂ ।[2] ವಂಗಾಸ್ಸಂಗರಭೀರವಃ ಕರಗಲದ್ಬಾಣಾ ಬಭೂವು
47 ರ್ಭೃಶಂ ಹೂಣಾಃ ಕೊಂಕಣಭೂಭುಜೋ ನಿಜಪದಾತಂಕೋರುಶಂಕಾಕುಲಾಃ । ಸೌರಾಷ್ಟ್ರಾಗತ
48 ರಾಷ್ಟ್ರಕಾಃ ಪರಿಗಲದ್ವಾಜಿವ್ರಜಾ ಗುರ್ಜರಾ ಮ್ಲೇಚ್ಛಾಸ್ತೇ ಪರಿಮೂರ್ಛಿತಾಸ್ಸಮ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

49 ಭವನ್ಯಸ್ಯಾಜಿರಂಗಾಂಗಣೇ ।[1] ಶ್ರೀರಂಗೇ ಸರ್ವತುಂಗೇ ಕರಿಗಿರಿ
50 ಶಿಖರೇ ಸರ್ವಸಾರೇ ತಥೈವ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಯಾದವಾದ್ರೌ ಮುನಿಜನಭರಿತೇ
51 ಪಶ್ಚಿಮೇ ರಂಗಧಾಮ್ನಿ ।   ಕಾಸ್ಯಾಂ ಸೇತೌ ಚ ನಿತ್ಯಂ ರಿಪುನೃಪಮೃಗಕಂಠೀ
52 ರವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸನ್ನೃಪಾನ್ಸ್ವಪ್ರಾತವರ್ಷಾಶನಕುಸುಮಭರಾನಗ್ರಹಾರಾಂಶ್ಚ
53 ಕಾರ ।[2] ಯದ್ದಾನೋದಕವಿಪ್ರುಷಸ್ತು ಸುಧಿಯಾಂ ಹಸ್ತೇ ಪತಂತ್ಯೋ ಭವನ್ಮಾಣಿ
54 ಕ್ಯಾನಿ ಮಹಾಂಬರಾಣಿ ಬಹುಧಾ ದಾಮಾನಿ ಹೇಮಾನಿ ಚ ।   ತತ್ಕಂಠೀರವಭೂಭು
55 ಜಾ ಜಡನಿಧಿಸ್ಥಾನೀಯಶುಕ್ತೌ ದದತ್ತುಲ್ಯಃ ಕಿಂ । ನು ಸ ಮೌಕ್ತಿಕೈಕಜ
56 ನಕಂ ತದ್ವಾರಿವಾರಿಪ್ರದಃ ।[1] ತತ್ಕೀರ್ತ್ಯಾ ಧವಳೀಕೃತೇ ತ್ರಿಭುವನೇ ವಾಣೀ ಶಿ
57 ವಾ ಶ್ರೀರ್ಯಸ್ಯಾಯಾನಸ್ಥಾನವಿಹಾರಭೂಮಿರಧಿಕಾ ಜಾತೇತಿ ಸಂತೋಷಿತಾಃ । ಯು
58 ಕ್ತಂ ತತ್ಖಲು ತಾದೃಶಾಂ ಪರಗುಣೇ ಪ್ರೀತಿಸ್ತದಾ ಬುದ್ಧಿಮಾನ್ಹಂಸೋ ನೀರಪಯೋ ವಿಭಾ
59 ಗಕರಣೇ ಚಿತ್ರಂ ಸ ಮೂಢೋಭವತ್ ।[1] ಬಿರುದೆಂಬರಗಂಡೋಯಂ ಶ್ರೀರಾಜಪರಮೇಶ್ವ
60 ರಃ । ರಾಜಾಧಿರಾಜಸ್ತೇಜಸ್ವೀ ನೃಕಂಠೀರವಭೂಪತಿಃ ।[3] ಏತಾದೃಶಗುಣೋಪೇತೋ
61 ದಯಾಮೃತಮಹಾರ್ಣವಃ । ಅಗ್ರಹಾರಂ ಸ್ವಯಂ ಕೃತ್ವಾ ವೈಷ್ಣವೇಭ್ಯೋನ್ಯವೇದಯತ್ ।[4]
62 ನಾಗರ್ತುಬಾಣವಸುಧಾಯುಜಿ ಶಾಲಿವಾಹನಾಖ್ಯೇ ಶಕೇ ಶರದಿ ಸರ್ವಜಿದಾಹ್ವ
63 ಯಾಯಾಂ । ವೈಶಾಕಮಾಸಿ ಮೃಗಶೀರ್ಷಸಮಾಹ್ವಯರ್ಕ್ಷೇ ಪುಣ್ಯೇ ತಥಾಕ್ಷಯತೃತೀ
64 ಯದಿನೇ ಚ ಭೌಮೇ ।[5] ವಾರೇ ಸಂಕರ್ಮಯುಜಿ ಸತ್ಕರಣೇ ಚ ಭದ್ರೇ ಸನ್ಮಂಗಳೇ ಸಕಲ
65 ಧರ್ಮದ ಪುಣ್ಯಕಾಲೇ । ಸಂಹ್ಯಾತ್ಮಜಾ ಸಕಲಕಲ್ಮಷಹಾರಿ ಶುದ್ಧವಾಯರ್ೂ
66 ರ್ಮಿಪಙ್ತಿಪರಿವೇಷ್ಟಿತರಂಗಧಾಮ್ನಿ ।[5] ಸಾಕ್ಷಾದ್ವೈಕುಂಠಭೂತೇಸ್ಮಿನ್ನಾಗತಮಸ್ಯ
67 ತಪೋನಿಧೇಃ । ಕ್ಷೇತ್ರೇ ಪುಣ್ಯತಮೇ ರಮ್ಯೇ ರಂಗನಾಥಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ।[4] ನೃ
68 ಸಿಂಹಾರ್ಪಣಬುಧ್ಯಾ ತು ಪಾರ್ಥಿವೋ ಧರ್ಮಕೋವಿದಃ । ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥತ
69 ತ್ವಜ್ಞಾನ್ತ್ಸದಾಚಾರರತಾನ್ಚ್ಛುಚೀನ್ ।[4] ಸ್ಮೃತ್ಯುಕ್ತಾಚಾರನಿರತಾನ್ವಿಷ್ಣು

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[2] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[3] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

[4] ಶ್ಲೋಕ

ವಸಂತತಿಲಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

70 ಪೂಜಾಪರಾಯಣಾನ್ । ಶಮಾದಿಗುಣ(ಗಣ)ಸಂಪನ್ನಾನ್ಛ್ರೋತ್ರಿಯಾನ್ವೇದಪಾರ
71 ಗಾನ್ ।[1] ವಿದಂಪಸ್ಸತ್ಕುಲೋತ್ಪಂನಾಂತ್ಸಾಸ್ತಿಕಾನನಸೂಯಕಾನ್ । ಆ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

72 ಹೂಯಂ ವೈಷ್ಣವಾನ್ಸ್ತಾಂಶ್ಚ ಪರೀಕ್ಷ್ಯ ಬಹುಧಾ ನೃಪಃ ।[1] ತೇಭ್ಯೋ ದದೌ
73 ಗ್ರಾಮರತ್ನಂ ಕುಟುಂಬಭರೋಣಚಿತಂ । ನಾನಾವೃಕ್ಷಸಮಾಕೀರ್ಣಂ ತಟಾ
74 ಕಾರಾಮಶೋಭಿತಂ ।[2] ಸರ್ವಸಸ್ಯಾಸ್ಪದಂ ರಮ್ಯಂ ಸರ್ವಕಾಲಫ
75 ಲಪ್ರದಂ । ಯಾದವಾದ್ರೇರುತ್ತರಸ್ಯಾಂ ಸ್ಮೃತ ಸರ್ವಾಘನಾಶಿನಃ ।[2] ದಿ
76 ಶಿಸ್ಥಂ ಸುಕದೋರಾಖ್ಯಂ ಸ್ವನಾಮ್ನಾ ಪರಿಚಿನ್ಹಿತಂ । ಗ್ರಾಮಂ ತಾದ್ಯ
77 ಗುಪಗ್ರಾಮ್ಯೈಃ ಸಪ್ತಭಿಃ ಪರಿವಾರಿತಂ ।[1] ಯೇತೇಷಾಂ ಗ್ರಾಮರತ್ನಾನಾಂ ನಾಮಧೇ
78 ಯಾನ್ಯನುಕ್ರಮಾತ್ । ತಟ್ಟೆಕೆರೇತಿ ವಿಖ್ಯಾತಾ ಹಂದೆಹಳ್ಳೀ ತಥೈ
79 ವ ಚ ।[1] ಕಾಲೇಂಹ್ನಳ್ಳೀ ತಥಾ ರಮ್ಯಾ ಬೀರಂಹ್ನಳ್ಳೀ ಸುಶೋಭನಾ । ಕಲ್ಲೀ
80 ಗುಂಡೀ ವಿಶಾಲಾ ಚ ಮಲ್ಲನಾಯಕಹಳ್ಳಿ ಚ ।[1] ಮಾರನಾಯಕ ಹ
81 ಳ್ಳೀ ಚ ಸರ್ವಸಸ್ಯ ಸಮನ್ವಿತಾ । ಏತೇ ಸುಕದೋರಾಖ್ಯಸ್ಯ ಉಪ
82 ಗ್ರಾಮಾಸ್ತು ಸಪ್ತ ಚ ।[2] ಅಧಿತ್ಯಕಾಯಾಂ ಯದುಭೂಧರಸ್ಯ ಶ್ರೀವೈ
83 ಷ್ಣವಾನಾಂ ವಸತಿಃಪ್ರಶಸ್ತಾ । ಕಲ್ಯಾಣತೀರ್ಥಸ್ಯ ತಟೇತಿ ರಮ್ಯೇ ಪು
84 ಣ್ಯೈರನೇಕೈರಪಿ ದುರ್ಲಭೇಸ್ಮಿನ್ ।[3] ತತ್ರ ಪುಣ್ಯತಮೇ ರಮ್ಯೇಗ್ರಹಾನ್ನಿರ್ಮಾಯ
85 ಭೂಮಿಪಃ । ಗ್ರಹಸೋಪಸ್ಕರೈರ್ಯುಕ್ತಾನ್ಮೃದ್ವಾಸ್ತರಣಸಂಯುತಾನ್ ।[1] ವತ್ಸ
86 ರಗ್ರಾಸಸಂಪೂರ್ಣಾನ್ ಕಲ್ಪಯಿತ್ವಾ ಗೃಹಾನ್ ಪೃಥಕ್ । ವೈಷ್ಣವಾನ್ ಸ್ಥಾಪ್ಯತತ್ರೈ
87 ವ ನಿದಾನಾರ್ಥಂ ಚ ಪಾರ್ಥಿವಃ ।[1] ಶಾಸನಂ ಕಾರಯಾಮಾಸ ಧರ್ಮಮಾರ್ಗ ಪ್ರ [1]
88 ಶಾಸನಂ । ಅತ್ರಿವಂಶಾಬ್ಜ ಮಿತ್ರೇಣ ಆಶ್ವಲಾಯನಶಾಖಿನಾ ।[1] ರಾಜ
89 ರಾಜೇನದತ್ತಾನಾಂ ವೃತ್ತೀನಾಮಧಿಪಾ ಇಮೇ ।[4] ಶ್ರೀಮಾನ್ ಬೆಟ್ಟದ ಚಾಮಭೂವರ
90 ಮಣೇರ್ಗರ್ಭಾಬ್ಧಿಜೈವಾತೃಕ ಶ್ರೀ ಕಂಠೀರವಭೂಪತಿಸ್ಸ ನಿಖಿಳೋಪ್ಯರ್ಥಸ್ತ್ವ
91 ದೀಯೋ ಮಮ । ಇತ್ಯಾರೂಢದೃಢವ್ರತೋ ಭಗವತೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀನೃಸಿಂಹಾಯ ತತ್ಪ್ರಾದಾ
92 ದ್ವೃತ್ತಿಯುಗಂ ತದೇಕಶರಣಃ ಸಾಕ್ಷಾನ್ನೃಸಿಂಹಃ ಸ್ವಯಂ ।[5] ವೇದಾಃ ಪ್ರಮಾಣಂ ಸ
93 ಕಲದ್ವಿಜಾನಾಂ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಮೂಲಂತ್ವಿದಮೇವ ನಾನ್ಯತ್ । ತಸ್ಮಾತ್ತು ವೇದತ್ರ
94 ಯಬೋಧನಾಯ ಚಕಾರ ವೃತ್ತಿದ್ವಯಮತ್ರ ಭೂಪಃ ।[3] ಋಗ್ವೇದಾರ್ಣವಪಾರಗಃ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

95 ಪಟುತರೋ ವಾದೀಭಕಂಠೀರವಃ ಶ್ರೀರಂಗಾರ್ಯತನೂದ್ಭವೋ ವಿಮ
96 ಲವೇದಾಂತಾರ್ಯನಾಮಾ ಬುಧಃ । ಶ್ರೀಮತ್ಕಾಶ್ಯಪವಂಶಮೌಕ್ತಿಕಮಣಿ
97 ರ್ವೃತ್ತಿಂ ಪ್ರಪೇದೇ ರಿಪುಕ್ಷೋಣೀಭೃತ್ಕುಲಿಶಾಸಿರಂಜಿತಕರಾದೇಕಾಂ ಮಹೀ
98 ವಲ್ಲಭಾತ್ ।[5] ಕುಶಿಕಮುನಿಕುಲೇ ಸಂಜಾತ ಜನಾರ್ಯಪುತ್ರೋ ಬಹುಗುಣಭ
99 ರಿತಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರೋ ಮಹಾತ್ಮಾ । ನಿಗಮಶಿರಸಿ ಶಾಸ್ತ್ರೇ ವಿಶ್ರುತೋ ವೃ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
[3] ಉಪಜಾತಿ
[4] ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮಗ್ರ
[5] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

100 ತ್ತಿಮೇಕಾಮಲಭತ ನರಸೇಂದ್ರಾಚ್ಛ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯವರ್ಯಃ ।[1] ಭಾರದ್ವಾಜಾ
101 ನ್ವಯಾಂಭೋರುಹದಿವಸಕರಃ ಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹಾರ್ಯಸೂನುರ್ನಿತ್ಯಂ ರಾಜ್ಞೋಭಿ
102 ವೃದ್ಧಿಂ ಗುಣಗಣಭರಿತಾಂ ಸಂತತಿಂ ಕಾಂಕ್ಷಮಾಣಃ । ಆಪಸ್ತಂಬೀ ತ
103 ದೈಕಾಂ ಶುಚಿರುಚಿರಮತಿಶ್ಚಲ್ಲರಾಯಃ ಸುವೃತ್ತಿಂ ಭೇಜೇ ರಾಜೇಭಕಂಠೀರ
104 ವನರಸವಿಭೋರ್ನಾಮತೀರ್ಥೇ ನಿಯುಕ್ತಃ ।[2] ಭಾರದ್ವಾಜಾನ್ವಯೇಂದು ನೃಪಹಿತ
105 ನಿರತಸ್ಸದ್ಗ್ರಹಸ್ಥಿತ್ಯಭಿಜ್ಞೋ ಜ್ಯೋತಿಃಶಾಸ್ತ್ರಾರ್ಥತತ್ವಗ್ರಹಣವಿಮಲ
106 ಧೀಃ ಸಾಮಶಾಖಾ ಸಮರ್ಥಃ । ಶ್ರೀಮಾನ್ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯೋ ಗಣಕಕುಲಮಣೇ
107 ರಾತ್ಮಜೋನನ್ತಸೂರೇರ್ಭೇಜೇ ವೈರಿದ್ವಿಪಾಳೀ ವಿದಳನನೃಹರೇರ್ಭೂಪತೇರೇಕವೃ
108 ತ್ತಿಂ ।[2] ಶ್ರೀಮದ್ಗಾಂಧರ್ವವೇದೇ ವಿಶದತರಮತಿರ್ವೈಣಿಕಶ್ರೇಣಿಚೂಡಾರತ್ನಚ್ಛಾಯಾ
109 ನುಕಾರೀ ವಿಬುಧಜನಮನೋರಂಜನೇ ಕಲ್ಪಶಾಖೀ । ಜೀಯಪ್ಪಾರ್ಯಸ್ಯ ಸೂನು
110 ರ್ಹರಿತಸಕುಲವಾರಾಶಿಶೀತದ್ಯುತಿಶ್ರೀರಾಪಸ್ತಂಬೀ ತದೈಕಾಮಲಭತ ನೃ
111 ಪತೇಃ ಕೃಷ್ಣಸೂರಿಸ್ತು ವೃತ್ತಿಂ ।[2] ಕೋನೇಟಿಸೂರೇಸ್ತನುಜೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಸು
112 ಧೀಃ ಕಾಶ್ಯಪವಂಶಚಂದ್ರಃ । ಜಗ್ರಾಹವೃತ್ತಿಂ ನರಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಾದೇಕಾಮಯಚ್ಛ
113 ತ್ರತದಣ್ಣಮಾರ್ಯಃ ।[3] ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯತನುಜೋ ವಿಮಲೋಯ ಆಪಸ್ತಂಬೀ
114 ಕ್ರಮೇ ಪದವಿಧೌ ಚ ಪಟುಪ್ರಭಾವಃ । ಶ್ರೀ ಗೌತಮಸ್ಯ ಕುಲಜೋ ಲಭತೈವ ವೃ
115 ತ್ತಿಂ ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತಿಪತೇರಿಹ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಃ ।[4] ಗೌತಮಾನ್ವಯಭವೋ ವಿ
116 ಮಲಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಇಹ ಚಾರುಚರಿತ್ರಃ । ಅಪ್ಪಪಾರ್ಯತನುಜೋ ಲಭತೈ
117 ಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮತ್ರ ವಿಬುಧೋ ನರಸಿಂಹಃ ।[5] ವೇದಾಂತಸೂರೇಸ್ತನಯೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

118 ಬೋ ಗುಣೀ ಕೌಶಿಕವಂಶಜನ್ಮಾ । ಶ್ರೀ ನಾರಸಿಂಹ್ಯೋ ಲಭತೈಕವೃತ್ತಿಂ
119 ಕಂಠೀರವಶ್ರೀನರಸಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಾತ್ ।[6] ರಘುಪತಿರಿತಿ ಲೋಕೇ ವಿಶ್ರುತಃ ವ
120 ತ್ಸಗೋತ್ರಃ ಕ್ರಮಪಠನಸಮರ್ಥೋ ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯಸೂನುಃ । ಪರಹಿತನಿರತಾಪಸ್ತಂ
121 ಬಸೂತ್ರೋ ವಿನೀತೋಹ್ಯಭಜದತಿಸಮರ್ಥಾದ್ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಸ ಭೂಪಾತ್ ।[1] ಯ ಇಹ ತಿರುಮಲಾ
122 ಚಾರ್ಯಸ್ಯ ಸೂನುರ್ಮನೀಷಿ ವ್ರಜಗಣಿತಗುಣಾಢ್ಯೋ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಾಭಿಧಾನಃ । ವಿಶ
123 ದತರಭರದ್ವಾಜಾನ್ವಯೋ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಲಭತ ವಿಮಲಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರೋ ನರೇಂದ್ರಾತ್ ।[1] ಕೌಂಡಿ
124 ನ್ಯಗೋತ್ರೋಭಯಸೂರಿಸೂನುರಪ್ಪಾರ್ಯನಾಮಾ ಯಜುರಂತಗಂತಾ । ಸಚ್ಛೈಕವೃತ್ತೇರಧಿಪೋ ಯ
125 ಆಪಸ್ತಂಬೋ ಬಭೂವ ಪ್ರಥಿತೋ ಗುಣೌಘೈಃ ।[7] ಶ್ರೀವತ್ಸಗೊತ್ರಾಪ್ಪಯಸೂನುರಾಪಸ್ತಂಬಃ ಸುಧೀ
126 ರಪ್ಪಯನಾಮಧೇಯಃ । ಸೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತೇರಧಿಪೋ ಬಭೂವ ಕಂಠೀರವ ಶ್ರೀ ನರಸಕ್ಷಿತೀಂ
127 ದ್ರಾತ್ ।[6] ವತ್ಸಾನ್ವಯೋಹ್ಯಪ್ಪಯಸೂರಿಸೂನುರ್ನಾರಾಯಣಾಖ್ಯದ್ವಿಜರಾಜ ಏಷಃ । ಕಂಠೀ
128 ರವ ಶ್ರೀ ನರಸಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಾದೇಕಾಂ ಸುವೃತ್ತೀಂ ಸ ಬಭಾಜ ಸಾಧುಃ ।[6] ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋ
129 ದ್ಭವನಾರಸಿಂಹಸೂನುಃ ಸತಾಂ ಸಮ್ಮತಸದ್ಗುಣೌಘಃ । ಚನ್ನಪ್ಪನಾಮಾ ಯಜುರಂತ

---

[1] ಮಾಲಿನಿ
[2] ಸ್ರಗ್ಧರೆ
[3] ಇಂದ್ರವಜ್ರ; ಅಶುದ್ಧ
[4] ವಸಂತತಿಲಕ
[5] ಸ್ವಾಗತ
[6] ಇಂದ್ರವಜ್ರ.
[7] ಉಪಜಾತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

130 ಗಾಮೀ ಸಂಪ್ರಾಪ ಭೂಪಾತ್ಸ ಚ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ।[1] ಕಾಶ್ಯಪಸ್ಯ ಕುಲಸಂಭವ ಏಷಹ್ಯಾಶ್ವಲಾ
131 ಯನಸುನಿರ್ಮಲಸೂರ್ಜಃ । ಶ್ರೀನಿವಾಸವಿಬುಧೋ ಲಭತೈಕಾಂ ವೃತ್ತಿಮೌಭಳಬುಧಸ್ಯ
132 ತನೂಜಃ ।[2] ಶ್ರೀನಿವಾಸತನಯೋ ವಿಶದಾಪಸ್ತಂಬ ಕೌಶಿಕಕುಲೇ ಜನಿ ಯಸ್ಸಃ । ಅಪ್ಪಲಾರ್ಯ
133 ಇತಿ ವಿಶ್ರುತನಾಮಾಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಮಯಮಾಪ ನರೇಂದ್ರಾತ್ ।[2] ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋದ್ಭವ ವೇಂಕಟಾ
134 ರ್ಯಸೂನುಸ್ತು ಕಸ್ತೂರಿರಿತಿ ಪ್ರತೀತಃ । ಏಕಾಂ ಸುವೃತ್ತಿಂ ಸಮವಾಪ ಚಾಪಸ್ತಂಬೋ ನರೇಂ
135 ದ್ರಾದಿಹ ವೈಷ್ಣವೋ ಯಃ ।[1] ಶ್ರೀನಿವಾಸವಿಬುಧಾತ್ಮಜ ಆಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಇಹ
136 ವತ್ಸಕುಲೋ ಯಃ । ನಾರಸಿಂಹಸುಧಿಯಾ ಸಮವಾಪಿ ಹ್ಯೇಕವೃತ್ತಿರಥತೇ
137 ಹಿ ನರೇಂದ್ರಾತ್ ।[2] ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾರ್ಯಸ್ಯ ಸುತೋ ಯ ಆಪಸ್ತಂಬಃ ಸ್ವಯಂ ವೇಂಕಟನಾಮ
138 ಧೇಯಃ ಸೋಪ್ಯೇಕವೃತ್ತಿಂ ಸಮವಾಪ ಭೂಪಾಜ್ಞಾತೋ ಭರದ್ವಾಜಕುಲೇ ವಿನೀ
139 ತಃ ।[1] ಶ್ರೀಮಾನ್ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರವಾರಿಧಿವಿಧುಃ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯಭೂರಾಪ
140 ಸ್ತಂಬವಿಧಾನವಾನ್ ಶುಭಯಜುರ್ವೇದೀ ಸತಾಂ ಸಂಮತಃ । ಯೇಕಾಂ ಬೆಟ್ಟ
141 ದಚಾಮಭೂಪತಿಸುತಾಲ್ಲೇಭೇ ನೃಕಂಠೀರವಾದ್ವೃತ್ತಿಂ ನ್ಯಾಯಯತೀಂದ್ರ
142 ಸೂಕ್ತಿಕುಶಲೋ ವಿದ್ವಾನ್ ನೃಸಿಂಹಾಹ್ವಯಃ॥[3]

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

143 ಇತ್ಥಂ ರಾಜೇಶಕಂಠೀರವನರಸನೃಪಾಂಬೋಧಿನಾಮಾಗ್ರಹಾರೇ ವೃತ್ತೀಂ
144 ದ್ರಾ ವೈಷ್ಣವಾಸ್ತೇ ಬಹುಗುಣಭರಿತಾ ವರ್ಣಿತಾಶ್ಚಾರುವೃತ್ತಾಃ ।[4] ಅಪ್ಪಾನಾಂ ಗ್ರಾಮ
145 ರತ್ನಾನಾಂ ಚತುಸ್ಸೀಮಾತು ಕಥ್ಯತೇ । ನರಸಿಂಹಪುರಗ್ರಾಮಾತ್ಪಶ್ಚಾದ್ಭಾಗೇ
146 ಚ ಸಂಸ್ಥಿತೈಃ ।[5] ಆಯಂತನಹಳ್ಳ್ಯಾ ಉತ್ತರೈಶ್ಚ ಸುಂಡಹಳ್ಳ್ಯಾಸ್ತು ಪೂ
147 ರ್ವಗೈಃ । ಬೊಂಮಿನಾಯಕಹಳ್ಳ್ಯಾಶ್ಚ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ ದಿಶಿ ಸ್ಥಿತೈಃ ।[6] ಭೂಮಿ
148 ಸ್ಸಕದೋರಾಖ್ಯಸ್ಯ ಹ್ಯಷ್ಟಗ್ರಾಮ್ಯೈರಧಿಷ್ಟಿತಾ । ಯೇತಾದೃಶ ಚತುಸ್ಸೀ
149 ಮಾ ಮಧ್ಯಗೈರಮಿಂತ್ಯೈರಪಿ ।[7] ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಷಾಣೈರ್ಜಲಾಕ್ಷೀಣಿ
150 ಸಮನ್ವಿತೈ : । ಆಗಾಮಿ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯೈಶ್ಚಯುಕ್ತಂ ಗ್ರಾಮಂ ಸುಶೋಭ
151 ನಂ ।[5] ಅಗ್ರಹಾರಂ ಯುಷ್ಮದಂಶಂ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಭೋಕ್ತುಮಿಹಾರ್ಹಥ । ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಂ
152 ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ವೈಷ್ಣವಾಃ ।[7] ಯುಷ್ಮದಂಶಭವಂತ್ವೇತೇ ಯೋಗ್ಯದಾ
153 ನೇ ಕ್ರಯೇ ತಥಾ । ಆಧೌ ವಿನಿಮಯೇ ಚೈವ ಭೋಗಯೋಗ್ಯಾ ಭವಂತ್ವಿಹ ।[5] ಇತ್ಥಂ
154 ರಾಜೇಭಕಂಠೀರವನರಸನೃಪಶ್ಶಾಸನಂ ಕಾರಯಿತ್ವಾ ಸಮ್ಯಗ್ವಾ
155 ರಾಹಮುದ್ರಾಂ ತದುಪರಿ ಚ ಪರಂ ಸ್ಥಾಪಯಿತ್ವಾ ಲಿಖಿತ್ವಾ । ಸ್ವೀಯಾಭಿಖ್ಯಾಂ
156 ಮನೋಜ್ಞಾಂ ಕನಕಮಣಿಲಸತ್ಪಾಣಿನಾ ವೈಷ್ಣವೇಭ್ಯಃ ಪ್ರಾದಾತ್ತೇಷಾ
157 ಮಿದಂ ಹಿ ಪ್ರಚುರತರಗುಣಾನಂತಭೋಗೇ ನಿದಾನಂ ।[8] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ
158 ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದ
159 ತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[5] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ।

---

1 ಇಂದ್ರವಜ್ರ
2 ಸ್ವಾಗತ
3 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
4 ಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಸಮಗ್ರ
5 ಶ್ಲೋಕ
6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ
7 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
8 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

160 ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪು
161 ಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ
162 ಭವೇತ್ ।[1] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವ

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

163 ರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಶ್ರೀಮತ್ಕೌಶಿಕವಂ
164 ಶಮೌಕ್ತಿಕಮಣೇರ್ವೇದೇ ಶ್ರುತಾದೌ ಸದಾ ಪ್ರಾಜ್ಞಸ್ಯ ಪ್ರಥಿತಸ್ಯ
165 ಸಾಧುಚರಿತ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಂಬುಧೇಃ । ಪುತ್ರಃ ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹಸೂ
166 ರಿರರಿರಾಣ್ಮತ್ತೇಭಕಂಠೀರವಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲೇನ ನಿಬೋಧಿತಃ ಕೃತಿ
167 ಮಿಮಾಂ ತಚ್ಛಾಸನಸ್ಯಾಕರೋತ್ ।[2] * ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

ಶ್ರೀ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜು

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śubham astu । namas-tasmai Varāhāya līlayōddharatē ma
2 hīṃ । khura-madhya-gatō yasya Mēruḥ kaṇakaṇāyatē । namaḥ
3 śrī Raṃganāyakyai yat-kaṭākshālavēkshitāḥ । bhavaṃti lō
4 kās-satataṃ sarva-bhūmēr-adhīśvarāḥ । jayatu Śrīpatēr-vāma-nētra-vaṃ
5 śābdhi-chaṃdramāḥ । kalā-nidhir-udāra-śrīḥ Kaṃṭhīrava Nṛisiṃha
6 rāṭ । śrīmat-Paśchima-Raṃgapaṭṭaṇa-varē siṃhāsanē saṃsphuran । mu
7 ktā chhatra-suvarṇa-matsya-makarākāra-dhvajais-chinhitaḥ । nityaṃ
8 shōḍaśa-chāmarair-yuvatibhis-saṃsēvyamānas-sudhīr-nānā-dēśa
9 nṛipāla-mauḷi-maṇibhir-nīrājitāṇ ghri-dvayaḥ । tad-rāja-varyēṇa vi
10 bōdhitōhaṃ tasyāgrahārasya tu samyag-ēvaṃ । likhāmi dharmaṃ
11 sthira-śāsanaṃ cha purātanānāṃ saraṇiṃ pragṛihya । jagach-chhari
12 rō jagatām adhīśaḥ Padmāpatiḥ pannaga-talpa-śāyī । yas-Sa
13 hyajāyās-taṭa-nitya-vāsī tannābhi-padmē Vidhir-āvirāsī
14 t । tasmāt sa jātō munir-Atri-nāmā tan-nētra-padmād-abhavat sa chaṃ
15 draḥ । satāṃ patir-Vishṇu-padāvalaṃbī sarvajña-chūḍāmaṇir-apyabhūd-ya
16 ḥ । tada(ṃ)nvayē dēvakulāvataṃsō Kṛishṇas-sa līlā-manujāvatāraḥ ।
17 jātas-tu Nārāyaṇaśailam ētya Nārāyaṇāṃghriṃ bhajatē sma bha
18 ktyā । tat-pūjā-paritōshitas-sa bhagavān śrī Yādavādrīśvaras-taṃ
19 prāha vraja Māhishīṃ pura-varām asmād-girēr-dakshiṇāṃ । rakshishyaṃti
20 tavānvayōdbhava-nṛipās-tatra kshitiṃ dharmataś-chētvaṃ Beṭṭada Chāma
21 rāja-tanaya-vyājāj-janishyē tvahaṃ । atha Narahari-vāchā vismi
22 tō dēva-mauḷiddṛitataram agamat tāṃ Māhishīṃ rājadhānīṃ । ba
23 ta giri-śikharasthāṃ Pārvatīṃ prāpya dēvīṃ nija-kula-nṛipa pahē . .
24 vatāṃ svichakāra । itthaṃ Harau pālayati prajāś-cha tad-anvayē ra . .

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
* ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದೆ ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Second plate, front

25 . . gragaṇyaḥ । śrī Chāmarājōjani chāru-vṛittō ratnākarē ratnam iva pra
26 dīpaṃ । tasmin Chāma-mahīpālē pāla[ya]ty-akhilāṃ mahīṃ । namatām unnati
27 ś-chitraṃ rājñām anamatāṃ natiḥ । tatōbhavad-Beṭṭada Chāmarājō digaṃta-vi
28 śrāṃta-yaśaḥ-pratāpaḥ । snānē cha dānē cha jayē cha Vishṇōḥ pūjā-vidhau tat sa
29 dṛiśō na kaśchit । Nṛisiṃhadēvād-adhikaṃ na kaṃchid-itīva niśchitya purī
30 śa-vāṇīṃ । rājā Mahēṃdrādri-samāna-sārō Nṛisiṃha-pūjābhiratō babhūva । ē
31 tādṛiśaṃ mahīnāthaṃ Narasiṃhaḥ śuchi-vrataṃ । brūtē sma svapna-samayē kṛipa
32 yā vachanaṃ tvidaṃ । yadā Turushkā bhuvam ardayaṃti jātaṃ vijānīhi tavā
33 nvayēsmin । Kaṃṭhīrava-śrī-Narasēṃdra-nāmnā bhāraṃ vinētuṃ hi vasuṃ
34 dharāyāḥ । ityuktvā bhūmipālaṃ samajani bhagavān Beṭṭa Chāmēṃdra dhuryāṃ । ma
35 chchhāmartyām ivāji-vraja-khura-dalita-kshmārti-śāṃtiṃ vidhātuṃ । sōyaṃ śrīmā
36 n Nṛisiṃhaḥ punar-api divasē māsi lagnē cha tārē tasmin vairībha-Kaṃṭhīrava Nara
37 sa-mahīpāla-nāmnā dharitryāṃ । vēdasyōddharaṇāj-jagaṃ-nivahanād-gōtrābhivṛiddhē
38 s-tathā bhaktāhlādanatō Bali-pramathanāch-chhatri-kshayāt satyataḥ । mlēṃchhānāṃ
hananā
39 d-bhuja-prabalatō dharmāḷi-gō-pālanād-ēkatraiva Harēr-daśākṛitidharaḥ Kaṃṭhīrava
40 kshmāpatiḥ । tasmim-chhāsati mēdinīṃ surapatiḥ kālē pravarshaty-alaṃ pṛithvī-pū
41 rṇa-phaladiśaś-cha viśadā varnnās-sva-dharmē ratāḥ । nīrōgās-sakalāḥ prajā
42 janapadā nishkaṃṭakā yōshitaḥ pātivratya-jushaḥ samastam abha[va]n māṃga
43 lya-yuktaṃ jagat । mitra-dvēshitvam iṃdāvadhika-chapalatā kāminīnāṃ kaṭā
44 kshē kārśyaṃ madhyē cha māṃdyaṃ vilasati cha gatau vakratā kuṃtalēshu । jāti-
tyāgaṃ
45 vasaṃtē sarasija-nichayē kōśa-saṃkōcha-yōgō naivaṃ Kaṃṭhīrava-śrī-Narasa
46 narapatau rakshakē tat pṛithivyāṃ । Vaṃgās-saṃgara-bhīravaḥ kara-galad-bāṇā
babhūvu
47 r-bhṛiśaṃ Hūṇāḥ Koṃkaṇa-bhūbhujō nija-padātaṃkōru-śaṃkākulāḥ । Saurāshṭrā gata
48 rāshṭrakāḥ parigalad-vāji-vrajā Gurjarā Mlēchchhās-tē parimūrchhitās-sama

Second plate, back

49 bhavan-yasyāji-raṃgāṃgaṇē । Śrīraṃgē sarva-tuṃgē Karigiri
50 śikharē sarva-sārē tathaiva Śrīśailē Yādavādrau muni-jana-bharitē
51 Paśchimē Raṃgadhāmni । Kāsyāṃ Sētau cha nityaṃ ripu-nṛipa-mṛiga-Kaṃṭhī
52 rava-kshmāpatis-san-mṛishṭānna-vrāta-varshāśana-kusuma-bharān agrahārāṃś-cha
53 kāra । yad-dānōdaka-viprishas-tu sudhiyāṃ hastē pataṃtyōbhavan māṇi
54 kyāni mahāṃbarāṇi bahudhā dāmāni hēmāni cha । tat Kaṃṭhīrava-bhūbhu
55 jā jaḍa-nidhi-sthānīya-śuktau dadat-tulyaḥ kiṃ nu sa-mauktikaika-ja
56 nakaṃ tadvāri-vāripradaḥ । tat-kīrtyā dhavāḷīkṛitē tri-bhuvanē Vāṇī Śi
57 vā Śrīr-yasyā yāna-sthāna-vihāra-bhūmir-adhikā jātēti saṃtōshitāḥ । yu
58 ktaṃ tat-khalu tādṛiśāṃ paraguṇē prītis-tadā buddhimān haṃsō nīra-payō vibhā
59 ga-karaṇē chitraṃ sa mūḍhōbhavat । birudembara-gaṃḍōyaṃ śrī-rājaparamēśva
60 raḥ । rājādhirāja-tējasvī nṛi-Kaṃṭhīrava-bhūpatiḥ । ētādṛiśa-guṇōpētō
61 dayāmṛita-mahārṇavaḥ । agrahāraṃ svayaṃ kṛitvā Vaishṇavēbhyō nyavēdayat ।
62 nāgartu-bāṇa-vasudhāyuji Śālivāhanākhyē Śakē śaradi Sarvajid-āhva
63 yāyāṃ । Vaiśākā-māsi Mṛigaśīrsha-sāmāhvayarkshē puṃṇyē tathākshaya-tritī

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

64 ya-dinē cha Bhaumē । vārē su-karmayuji sat-karaṇē cha Bhadrē san-maṃgaḷē sakala
65 dharmada puṃṇya-kālē । Saṃhyātmajā sakala-kalmasha-hāri-śuddhavāry-ū
66 rmi-paṅti-parivēshṭita-Raṃgadhāmni । sākshād-Vaikuṃṭhabhūtēsmin Gautamasya
67 tapō-nidhēḥ । kshētrē puṇyatamē raṃmyē Raṃganāthasya sannidhau । Nṛi
68 siṃhārpaṇa-budhyā tu pārthivō dharma-kōvidaḥ । Vēdaśāstrārtha-ta
69 tvajñānt-sadāchāra-ratān-chchhuchīn । smṛityuktāchāraniratān Vishṇu
70 pūjā-parāyaṇān । śamādi-guṇa-(guṇa)-saṃpannān chchhrōtriyān Vēda-pāra
71 gān । vidushas-satkulōtpaṃnāṃt-sātvikān anasūyakān । ā

Third plate, front

72 hūya Vaishṇavān-stāṃś-cha parīkshya bahudhā nṛipaḥ । tēbhyō dadau
73 grāma-ratnaṃ kuṭuṃba-bharaṇōchitaṃ । nānā-vṛiksha-samākīrṇaṃ taṭā
74 kārāma-śōbhitaṃ । sarva-sasyāspadaṃ ramyaṃ sarva-kāla-pha
75 lapradaṃ । Yādavādrēr-uttarasyāṃ smṛita-sarvāgha-nāśinaḥ । di
76 śisthaṃ Sukadōrākhyaṃ sva-nāmnā parichinhitaṃ । grāmaṃ tādṛi
77 g-upagrāmaiḥ saptabhiḥ parivāritaṃ । ētēshāṃ grāma-ratnānāṃ nāmadhē
78 yāny-anukramāt । Taṭṭekerēti vikhyātā Haṃdehaḷḷī tathai
79 va cha । Kālēṃhnaḷḷī tathā raṃmyā Bīraṃhnaḷḷī su-śōbhanā । Kallī
80 guṃḍī viśālā cha Mallanāyakahaḷḷi cha । Māranāyakaha
81 ḷḷī cha sarva-sasya-samanvitā । ētē Sukadōrākhyasya upa
82 grāmās-tu sapta cha । adhityakāyāṃ Yadubhūdharasya Śrīvai
83 shṇavānāṃ vasatiḥ prasastā । Kalyāṇa- tīrthasya taṭēti ramyē pu
84 ṇyair-anēkair-api durlabhēsmin । tatra puṇyatamē raṃmyē grahān nirmāya
85 bhūmipaḥ । graha-sōpaskarair-yuktān-mṛidvāstaraṇa-saṃyutān । vatsa
86 ra-grāsa-saṃpūrṇān kalpayitvā gṛihān pṛithak । Vaishṇavān sthāpya tatrai
87 va nidānārthaṃ cha pārithvaḥ । śāsanaṃ kārayāmāsa dharma-mārga-pra
88 śāsanaṃ । Atri-vaṃśābja-mitrēṇa Āśvalāyana-śākhinā । rāja
89 rājēna dattānāṃ vṛittīnām adhipā imē । śrīmān Beṭṭada Chāma-bhūvara
90 maṇēr-garbhābdhi-jaivatṛika śrī Kaṃṭhīrava-bhūpatis-sa nikhiḷōpyardhas-tva
91 dīyō mama । ityārūḍha-dṛiḍha-vratō bhagavatē Lakshmī-nṛisiṃhāya tat- prādā
92 d-vṛitti-yugaṃ tadēka-śaraṇaḥ sākshān-Nṛisiṃhaḥ svayaṃ । Vēdāḥ pramāṇaṃ sa
93 kala-dvijānāṃ dharmasya mūlaṃ tvidam ēva nānyat । tasmāt tu Vēda-tra
94 ya-bōdhanāya chakāra vṛitti-dvayam atra bhūpaḥ । Ṛigvēdārṇava-pāragaḥ

Third plate, back

95 paṭutarō vādībha-Kaṃṭhīravaḥ Śrīraṃgārya-tanūdbhavō Vima
96 la-vēdāṃtārya-nāmā budhaḥ । śrīmat Kāśyapa-vaṃśa-mauktika-maṇi
97 r-vṛittiṃ prapēdē ripu-kshōṇī-bhṛit-kuliśāsi-raṃjita-karād-ēkāṃ mahī
98 vallabhāt । Kuśika-munikulē saṃjāta-Jaṃnārya-putrō bahuguṇa-bha
99 ritĀpastaṃba-sūtrō mahātmā । nigama-śirasi śāstrē viśrutō vṛi
100 ttim ēkām alabhata Narasēṃdrāch-Chhrīnivāsārya-varyaḥ Bhāradvājā
101 nvayāṃbhōruha-divasa-karaḥ śrī Nṛisiṃhārya-sūnur-nityaṃ-rājñōbhi
102 vṛiddhiṃ guṇa-gaṇa-bharitāṃ saṃtatiṃ kāṃkshamāṇaḥ Āpastaṃbī ta
103 daikāṃ śuchi-ruchiramatiś-Chalvarāyaḥ su-vṛittiṃ bhējē rājēbha-Kaṃṭhīra
104 va-Narasa-vibhōr-nāma-tīrthē niyuktaḥ । Bhāradvājānvayēṃdu-nṛipa-hita

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

105 niratas–sad–graha–sthityabhijñō jyōtiḥ–śāstrātha–tatva–grahaṇa–vimala
106 dhīḥ Sāma–śākhā–samarthaḥ śrīmān-Rāmānujāryō gaṇaka–kulamaṇē
107 r–ātmajōnantasūrēr-bhējē vairi–dvipāḷī–vidaḷana-nṛihatēr–bhūpatēr–ēka–vṛi
108 ṭṭiṃ। śrīmad–gāṃdharya–vēdē viśadatara–matir–vaiṇika–śrēṇi–chūḍāratnach–chhāyā
109 nukārī vibudha-jana–manōraṃjanē kalpa–śākhī Jīyappāryyasya sūnu
110 r–Harita–sa–kula–vārāśi–śīta-dyuti–śrīr–Āpastaṃbī tadaikām alabhata nṛi
111 patēḥ Kṛishṇa-sūris–tu vṛittiṃ Kōnēṭi-sūrēs-tanujō ya Āpastaṃbaḥ su
112 dhīḥ Kāśyapa-vaṃśa–chaṃdraḥ। jagrāha vṛittiṃ Narakshitīṃdrād–ēkām ayachchha
113 t sa tad–Āṇṇamāryaḥ। Rāmānujārya–tanujō vimalō ya Āpastaṃbī
114 kramē padavidhau cha paṭu–prabhāvaḥ। śrī Gautamasya kulajō labhataiva vṛi
115 ttiṃ Kaṃṭhīrava–kshitipatēr–iha Vēṃkaṭāryaḥ। Gautamānvaya–bhavō vi
116 malĀpastaṃba–sūtra iha chāru–charitraḥ Appapārya–tanujō labhatai
117 kāṃ vṛittim atra vibudhō Narasiṃbaḥ Vēdāṃtasūrēs–tanayō ya Āpastaṃ

Fourth plate, front

118 bō guṇī Kauśika–vaṃśa–janmā śrī–Nārasiṃhvō labhataika–vṛittiṃ
119 Kaṃṭhīrava śrī Narasa–kshitīṃdrāt। Raghupatir–iti lōkē viśrutaḥ Va
120 tsa–gōtraḥ krama–paṭhana samarthō Rāmachaṃdrārya–sūnuḥ। parahita–niratāpastṃ
121 ba–sūtrō vinītōhya–bhajad–ati–samarthād–vṛittim ēkāṃ sa bhūpāt। ya iha Tirumalā
122 chāryasya sūnur–manīshi–vraja–gaṇita–guṇāḍhyō Vēṃkaṭāryābhidhānaḥ। viśa
123 datara–Bharadvājānvayō vṛittim ēkām alabhata vimalĀpastaṃba–sūtrō narēṃdrāt। Kauṃḍi
124 nya–gōtrōbhayasūri–sūnur–Appārya–nāmā Yajuraṃta–gaṃtā। sa–chaika–vṛittēr–adhipō ya
125 Āpastaṃbō babhūva prathitō guṇaughaiḥ। Śrīvatsa–gōtrĀppaya–sūnur–Āpastaṃbaḥ sudhī
126 r–Appaya–nāmadhēyaḥ। sōpyēka–vrittēr–adhipō babhūva Kaṃṭhīrava śrī Narasa–kshitīṃ
127 drāt। Vatsānvayōby–Appayasūri–sūnur–Nārāyaṇākhya–dvijarāja ēshaḥ। Kaṃṭhī
128 rava śrī Narasa–kshitīṃdrād–ēkāṃ su–vṛittiṃ sa babhāja sādhuḥ। Śrīvatsa–gōtrō
129 dbhava–Nārasīṃha–sūnuḥ satāṃ sammata–sadguṇaughaḥ। Channappa–nāmā Yajuraṃta
130 gāmī saṃprāpa būpāt sa cha vṛittim ēkāṃ। Kāśyapasya kula–saṃbhava ēsha hyĀśvalā
131 yana–su–nirmala–sūrchaḥ। Śrīnivāsa–vibudhō labhataikāṃ vṛittim Aubhaḷabudhasya
132 tanūjaḥ। Śrīnivāsa–tanayō viśadĀpastaṃba–Kauśika–kulējani yas–saḥ। Appalārya
133 iti viśruta–nāmāpyēka–vṛittim ayam āpa narēṃdrāt। Śrīvatsa–gōtrōdbhava–Vēṃkaṭā
134 rya–sūnus–tu Kastūrir–iti pratītaḥ। ēkāṃ su vṛittiṃ samavāpa chāpastaṃbō narēṃ
135 drād–iha Vaishṇavō yaḥ। Śrīnivāsa–vibudhātmaja Āpastaṃba–sūtra iha
136 Vatsa–kulō yaḥ। Nārasiṃha–sudhiyā samavāpiʼhyēka–vṛittir–atha tē
137 hi narēṃdrāt। śrī Vēṃkaṭāryasya sutō ya Āpastaṃbaḥ svayaṃ Vēṃkaṭa–nāma
138 dhēyaḥ। sōpyēka–vṛittiṃ samavāpa bhūpāj–jātō Bharadvāja–kulē vinī
139 taḥ। śrīmān Kauśika–gōtra–vāridhi–vidhuḥ śrī Śrīnivāsārya–bhūr–Āpa
140 staṃba–vidhānavān śubha–Yajurvēdī satāṃ saṃmataḥ। yēkāṃ Beṭṭa
141 da–Chāma–bhūpati–sutāl–lēbhē Nṛi–kaṃṭhīravād–vṛittiṃ nyāya–yatīṃdra
142 sūkti–kuśalō vidvān Nṛisiṃhāhvayaḥ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Fourth plate, back

143 iththaṃ rājēśa–Kaṃṭhīrava–Narasa–nṛipāṃbōdhi–nāmāgrahārē vṛittīṃ
144 drā Vaishṇavās–tē bahu–guṇa–bharitā varṇitāś–chāru–vṛittāḥ । ashṭānāṃ grāma
145 ratnānāṃ chatus–sīmā tu kathyatē । Narasiṃhapura–grāmāt paśchād–bhāgē
146 cha saṃsthitaiḥ । Āyatanahaḷyā uttaraiś–cha Suṃḍahaḷyās–tu pū
147 rvagaiḥ । Boṃmināyakahaḷyāś–cha dakshiṇasyāṃ diśi sthitaiḥ । bhūmi
148 s–Sukadōrākhyasya hyashṭa–grāmair–adhishṭitā । ētādṛiśa–chatus–sī
149 mā–madhyagair–amitair–api । nidhi–nikshēpa–pāshāṇair–jalākshīṇi
150 samanvitaiḥ । āgāmi–siddha–sādhyaiś–cha yuktaṃ grāmaṃ su–śōbha
151 naṃ । agrahāraṃ yushmad–aṃśaṃ prāpya bhōktum ihārhatha । ā–chaṃdrārkaṃ
152 putra–pautra–pāraṃparyēṇa Vaishṇavāḥ । yushmad–aṃśa–bhavaṃtvētē yōgya–dā
153 nē krayē tathā । ādhau vinimayē chaiva bhōga–yōgyā bhavaṃ tviha । iththaṃ
154 rājebha–Kaṃṭhīrava–Narasa–nṛipaś–śāsanaṃ kārayitvā samyag–Yā
155 rāha–mudrāṃ tadupuri cha paraṃ sthāpayitvā likhitvā । svīyābhikhyāṃ
156 manōjñāṃ kanaka–maṇi–lasat–pāṇinā Vaishṇavēbhyaḥ prādāt tēshā
157 m idaṃ hi prachuratara–guṇānaṃta–bhōgē nidānaṃ । ēkaiva bhaginī
158 lokē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ । na bhōjyā na kara–grāhyā vipra–da
159 ttā vasuṃdharā । sva–dattāṃ para–dattāṃ vā yō harēta vasuṃdharāṃ ।
160 shashṭir–varsha–sahasrāṇi vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ । sva–dattā dviguṇaṃ pu
161 ṇyaṃ para–dattānupālanaṃ । para–dattāpahārēṇa sva–dattaṃ nishphalaṃ
162 bhavēt । dāna–pālanayōr–madhyē dānāch–chhrēyōnupālanaṃ । dānāt sva

Fifth plate, front

163 rgam avāpnōti pālanād–achyutaṃ padaṃ । śrīmat–Kauśika–vaṃ
164 śa–mauktika–maṇēr–vēdē śrutādau sadā prājñasya prathitasya
165 sādhu–charita–śrī–Śrīnivāsāṃbudhēḥ । putraḥ śrī Narasiṃha–sū
166 rir–arirāṇ–mattēbha–Kaṃṭhīrava–kshmāpālēna nibhōdhitaḥ kṛiti
167 ṃ imāṃ tach–chhāsanasyākarōt ।* śrī śrī śrī śrī

śrī Kaṃṭhīrava Narasarāju

215 (III ಶ್ರೀಪ 100)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಕಂಚಿ ಮಠದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This record in Sanskrit and Kannada languages, engraved on a set of five copper–plates, refers to the rule of Kṛishṇarāja–voḍeya of Mysore. It is dated Śaka 1646, expressed by the chronogram *ṛitu–arṇava–aṅga–kshiti*, Krōdhi, Pushya ba. 11, Wednesday, Anurādha–nakshatra, Makara–saṅkramaṇa corresponding to 1724 A. D., December 30.

It recounts the genealogy of the king and registers a grant of villages made by the king for worship and offerings in the temple of god Varadarāja of Kāñchi and for continuing the services to be rendered therein. It refers to earlier grants made by his grandmother and his mother Chaluvājamma for conducting festivals in the months of Vaiśākha and other services, maintaining flower garden, tank and feeding in the shrine (*sannidhi*) of Peri–jīya, which were all being

* Remaining letters are in Kannada characters.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

maintained by Aḷagiya-maravāḷa Rāmānuja-jīya. These were now to be continued and for that sake a sum of 500 *varahas* (*Kanṭhīrava-guḷige*) were to be made over. The present grant made by the king consisted of 12 villages (named) and one tank, situated in Panekoḷa-hōbaḷi of Vīrabhadradurga-sthaḷa in Kārimaṅgala-nāḍ and also the village Vepapūrḍi in Anantagiri-sthaḷa of Atti-nāḍ which had been originally donated.

The record was composed by the poet Tirumaleyāchārya.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

॥ ಶುಭಮಸ್ತು । ಶ್ರೀಃ ॥

1 ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಯ ನಮಃ । ಪಾತು ತ್ರೀಣಿ ಜಗನ್ತಿ ಸಂತತಮಕೂಪಾರಾದ್ಧರಾಮು
2 ದ್ಧರನ್ಕ್ರೀಡಾಕ್ರೋಡಕಳೇಬರಸ್ಸ ಭಗವಾನ್ಯಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟ್ರಾಂಕುರೇ । ಕೂರ್ಮಃ ಕನ್ದತಿ ನಾಳತಿ ದ್ವಿರಸ
3 ನಃ ಪತ್ರನ್ತಿ ದಿಗ್ದನ್ತಿನೋ ಮೇರುಃ ಕೋಶತಿ ಮೇದಿನೀ ಜಲಜತಿ ವ್ಯೋಮಾಪಿ ರೋಲಂಬತಿ ॥[1] ಹರೇರ್ಲ್ಲೀಲಾವ
4 ರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಣ್ಡಸ್ಸ ಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಚ್ಛತ್ರಶ್ರಿಯನ್ದಧೌ ।[2] ಜಯತಿ
5 ಭುವನಜನ್ಮಸ್ಥೇಮಭಙ್ಗಾದಿಲೀಲಂ ಸಹಜಸಕಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾನಂ ಮಹೀಯ್ಯಃ । ಅಪಿ ಚ ನಿಖಿಲ
6 ಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇಕಂ ವಟದಳಶಯನೀಯ್ಯಂ ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ ।[3] ಪುರುಷಾ
7 ನಚಿದವಿಶೇಷಾನ್ದೃಷ್ಟ್ವಾ ದಯಮಾನಮಾನಸಸ್ಯ ತದಾ । ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭೀಪುಷ್ಕರಗರ್ಬ್ಭೇ
8 ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಬ್ಭೋಭೂತ್ ।[4] ಪಿತಾಮಹಾದತ್ರಿರತ್ರೇರಿನ್ದುರಿನ್ದೋರ್ಬ್ಬುಧೋ ಬುಧಾತ್ । ಪುರೂರವಾಸ್ತತ
9 ಶ್ಚಾಯುರಾಯುಷೋ ನಹುಷೋಜನಿ ।[5] ಯಯಾತಿರ್ನ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯ್ಯದುಭೂಪ
10 ತಿಃ । ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸನ್ತತಾ ತಸ್ಯ ಸನ್ತತಿಃ ।[2] ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ಣಾಟದೇಶ
11 ಮಾಜಗ್ಮುಃ । ಯದುಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ಕುಲದೈವತಮೀಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ ।[4]
12 ರಾಮಣೀಯ್ಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ । ಅತ್ರೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರು ಮಹೀಂ
13 ಶೂರಪುರೇವರೇ ।[2] ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟೋ ಬೆಟ್ಟಚಾಮಹಾಟ್ । ಪ್ರಾಪಾನ್ತೈಮ್ಬರಗಣ್ಡಾ
14 ಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಜ್ಜಿತಂ ।[2] ಸುತಾಸ್ತ್ರಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ತಿಮ್ಮರಾಜಮಹೀಪತಿಃ । ಆಸೀದನ
15 ನ್ತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ ।[2] ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾಮನೃಪಸ್ಸರ್ವ್ವಸದ್ಗುಣಗರೀಯ್ಯಾನ್ ।
16 ರೇಮಟಿವೇಙ್ಕಟಮಾಜಾವಜಯದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ ।[4] ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯ ತನೂಜಾ ನಿಸ್ಸದೃ
17 ಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃಶಾಃ ॥ ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾಯಾಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ ॥[6] ತೇ
18 ಷ್ವಾದಿಮೋ ರಾಜಧರಾಧಿರಾಜಃ ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸಪ್ರತಿಜ್ಞಂ । ಗರ್ವ್ವೋದ್ಧತಂ ಕಾರು
19 ಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪೋಥಯದ್ವಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ ।[7] ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂ
20 ಗಪಟ್ಟಣಮಿಹಾಸೌ । ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನನ್ವಭವತ್ಸಾರ್ವ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಂ ।[4] ತಸ್ಯಾನು
21 ಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸನ್ತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ । ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತೈದ್ರ್ರಾಗ್ರ
22 ಣಾಙ್ಗಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗಣೇಯಾಃ ।[7] ತಸ್ಯಾಸೀದ್ದೇವರಾಜೇನ್ದ್ರಸ್ಸೋದರಸ್ಸಮನನ್ತರಃ । ಚೆಂನರಾ
23 ಜೋನಂಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಷ್ಣೋರ್ವ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ ।[2] ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇನ್ದೋರನುರಂಜಯನ್ತಃ

---

1 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
2 ಶ್ಲೋಕ
3 ಮಾಲಿನಿ
4 ಗೀತಿ
5 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ
6 ಆರ್ಯೆ
ಉಪಜಾತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

24 ಪ್ರಜಾಃ । ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಙ್ಕ್ತಿಸ್ಯನ್ದನಸ್ಯೈವ ನನ್ದನಾಃ ।[1] ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ
25 ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯಂತಂ । ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾವವಿವಶೈರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಯತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ ।[2] ಅಸ್ಯ ಧರ್ಮ್ಮಾತ್ಮ
26 ನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ । ಧರ್ಮ್ಮಪತ್ನ್ಯನುರೂಪಾಸೀದಮೃತಾಂಬಾ ಯಶಸ್ವಿನೀ ।[1] ಸಾ ಹಿ
27 ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾತ್ಸೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ । ಅಸೂತ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಕಂಠೀರವಮಹೀಪತೀ ।[1] ತ
28 ಯೋರ್ಜ್ಯಾಯಾನ್ಗುಣೈಃ ಶ್ರೇಯಾನ್ ಶೂರಸ್ಸರ್ವ್ವಕಲಾಧರಃ । ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇನ್ದ್ರ ಉಪೇನ್ದ್ರ ಇವ ವಿಶ್ರುತಃ ।[1]
29 ಕಂಸಾರಾತಿಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಚ್ಚೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾಕ್ತನೈರ್ಯ್ಯಸ್ಯೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ ಪ್ರಕಟಿತಾ
30 ಚಾಂದ್ರೀಕುಲಾಭ್ಯುನ್ನತಿಃ । ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಪೈತಿ ಯತ್ರ ಚ ಜಯಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾಂಭೋನಿಧಿಸ್ಸೋಯಂ ಕೀ
31 ರ್ತಿವಧೂಸ್ವಯಂವರಪತಿಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವಾಧಿಪಃ ।[3] ಶುಚಿಸ್ಸುಸೀಲಸ್ಸುಕೃತೀ ಕೃತಜ್ಞೋ ದೃಢವ್ರತೋ
32 ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ । ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ರುತಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಿರಾಸೀದಸೌ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜಃ ।[4] ಏಕೋನಷೋ
33 ಡಶಕಲಾಃ ಕುಲಕನ್ದ ಮಿನ್ದೋ ರೇಕೈಕಶೋಪ್ಯತಿಸೃಜನ್ಕ್ರಮಶಃ ಕೃಶೋಭೂತ್ । ಹೇಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾ
34 ನ್ತಿ ದಾಯಂ ದಾಯಂ ಸ ಷೋಡಶತುಲಾಪ್ರಭೃತೀನಿ ಚೇಂಥೇ ।[5] ಸರ್ವಕ್ಷೋಣೀಭೃತಾಂ ಸಿರಸ್ಸು ಕಲಯನ್
35 ಪಾದಾರ್ಪ್ಪಣಂ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಣನ್ಭೂರಿಕಲಾ ನಿಜೈರ್ವ್ವಸುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್ । ಸನ್ಮಾರ್ಗ್ಗಂ ಪ್ರಥ
36 ಯನ್ಸದಾ ಕುವಲಯಾಮೋದಂ ಸಮಾಪಾದಯನ್ ಪ್ರಾಯೇಣಾನುಕರೋತಿ ವೀರಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಸ್ಸುಧಾ ದೀಧಿತೇಃ ।[6] ಸ
37 ಶೀಷು ಮಾನ್ಯಾಸು ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ । ಕಾನ್ತಾಸು ಕಾನ್ತಾ ಸುರಥಾಙ್ಗಪಾಣೇ
38 ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯಙ್ಗಮಾಭೂತ್ ।[4] ಪತಿವ್ರತಾನಾಙ್ಗಣನಾಪ್ರಸಙ್ಗೇ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಪ್ರ
39 ಥಮಾಭಿಧೇಯಾ । ಯಸ್ಯಾಶ್ಚರಿತ್ರೇಣ ಸುದಕ್ಷಿಣಾದಿರ್ನ್ನಿರ್ದ್ದಿಶ್ಯ ಚೇತ್ಯೇವ ಸತೀಃ ಪ್ರತೀಮಃ ।[4] ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾ
40 ಮೂರ್ತ್ತಿರಿಯಂ ಮುರಾರೇಶ್ಶರೀರಿಣೀ ವಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯಾ । ಭೂಲೋಕಪುಣ್ಯೈರವತಾರಿತೇಯ
41 ಂ ನಾನ್ಯೇತಿ ಮನ್ಯೇ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ ।[4] ತಸ್ಯಾಂ ರಾಜಾಧಿರಾಜಾನ್ನೃಪಮಕುಟಮಣೇಶ್ಚಿಕ್ಕದೇವಕ್ಷಿ
42 ತೀಂದ್ರಾದ್ವಿಷ್ಣೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ಸ ಜಯತಿ ಸತತಂ ರಾಜಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಃ । ಯಸ್ಸತ್ಯೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ
43 ಸಕಲರಿಪುವನೋತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕರೀಂದ್ರಸ್ಸನ್ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಶ್ಶುಭಗುಣನಿಚಯೇ ಯಃ ಸ್ವ
44 ಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ ।[7] ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾಲೋಲಃ ಸಕಲಾರಿನೃಪಾಲಶಾಸನೇ ಕಾಲಃ । ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸು
45 ಶೀಲಃ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ ।[2] ಲುಂಠಿತಶಾತ್ರವಮದಗಜಕಣ್ಠಗಳದ್ರಕ್ತಧಾರವಿಗ್ರ
46 ಹರುಚಿರಃ । ಕಣ್ಠೀರವ ಇವ ವಿಲಸತಿ ಕಣ್ಠೀರವನರಸರಾಜಚಂದ್ರೋಯಂ ।[8] ಕಂಠೀರವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿ
47 ಧರ್ಮ್ಮಪತ್ನೀ ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ । ಛಾಯಾನುವೃತ್ಯಾ ಭವದಾತ್ಮಭರ್ತ್ತುರ್ರಾಮಸ್ಯ ಸೀ
48 ತೇವ ಗುಣಾಭಿರಾಮಾ ।[9] ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾ ಗುಣತಶ್ಚ ನಾಮ್ನಾ ರೂಪೇಣ ಶೀಲೈರಪಿ ಧರ್ಮತಶ್ಚ
49 ಸರ್ವ್ವಾತಿಶಾಯಿನ್ಯಭವದ್ಧರಿತ್ರ್ಯಾಂ ಸಾಕ್ಷಾದಿಯಂ ಶ್ರೀರಿತಿ ಸುಪ್ರಸಿದ್ಧಾ ।[9] ತಸ್ಯಾಂ ಕಂಠೀ
50 ರವೇಂದ್ರಾದಜನಿ ಯದುಪತಿರ್ದ್ದೇವಕೀಗರ್ಬ್ಭಸಿನ್ಧೌ ಶೌರೇಃ ಕೃಷ್ಣೋ ಧರಿತ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಗೀತಿ
[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
[4] ಉಪಜಾತಿ
[5] ವಸಂತತಿಲಕ
[6] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ
[7] ಸ್ರಗ್ಧರೆ
[8] ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ
[9] ಇಂದ್ರವಜ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

51 ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲಪತೇಃ ಶುಭದಂತಚಿತ್ರಾಂ ಸೌವರ್ಣಪಟ್ಟಘಟಿತಾಂ ಶಿಬಿಕಾಂ ಸುರಮ್ಯಾಂ॥
ಸರ್ವೋತ್ಸವಾಯ ಸ ಸುಖಾಸ್ತರಣಾಪಬರ್ಹಾಂ ಭಕ್ತ್ಯಾರ್ಪಯತ್ಸ ಮಹತೀಂ ಕೃತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ॥[1]*
52 ಕೃಷ್ಣರಾಜಕ್ಷಿತೀನ್ದ್ರಃ । ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವಪಟಹರವಾದಾಗತಾದರ್ತ್ಥಿಸಾರ್ತ್ಥಾದ್ಭೀತಾ
53 ತ್ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿಬೃಂದಾದಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಿಕ್ಕದೇವೇನ್ದ್ರಮಾಶು ।[2] ಅರುಣಪಾಣಿತಲೋದರಲ
54 ಕ್ಷಿತೈರಮಲಶಂಖರಥಾಂಗಸರೋರುಹೈಃ । ಅಪಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾಭುವೋರ್ಹರಿಮಧೀಮ
55 ಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ ।[3] ಆನರ್ಚ್ಚಯಜ್ಕುಲಪತಿಂ ಚಿಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯಾ ನಿ
56 ಜಮಂದ್ರಯಾ ಚ । ಪೌತ್ರೋಭವತ್ಸ್ವಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋ ನಾಮ್ನಾ ಗುರುಸ್ತಮಕರೋತ್ಕಿಲ
57 ಕೃಷ್ಣರಾಜಂ ।[1] ಅಲಂಕ್ರಿಯಾಜ್ಗೇಷ್ವಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯಂ ವಕ್ತ್ರಾಂಬುಜೇ ವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ
58 ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಫುಟಂ ಶಂಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ ।[4] ವೃಷ್ಣಿವಂಶಸುಧಾ
59 ಬ್ಧೀಂದುಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ । ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯನ್ನೋ ಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಶ್ರೀರಿಯಂ ಕುತಃ ।[5] ಗಾಂಭೀ
60 ರ್ಯಂ ಗರಿಮಾ ಮತಿರ್ಮ್ಮಧುರಿಮಾ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರಾಗಲ್ಭ್ಯಂ ಪ್ರಭುತಾ ಪ್ರದಾನಪರತಾ
61 ಪ್ರೇಮಪ್ರಸಂನಾಗಿರಃ । ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಿಕದೇವಭೂಭುಜಿ ಮಹಾರಾಜೇ ಮಹಾನ್ತೋ ಗುಣಾಸ್ತಾ
62 ನ್ಸರ್ವ್ವಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದವೇಕ್ಷಾಮಹೇ ।[6] ಸೋಯಮ್ಪಶ್ಚಿಮರಜ್ಗರಾಜನಗರೀ ಸಿಂಹಾ
63 ಸನಾಧೀಶ್ವರಃ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪಂಕಜಯುಗೀ ವಿನ್ಯಸ್ತ ವಿಷ್ವಗ್ಭರಃ । ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನ
64 ಮಕುಟೀ ನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಶ್ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತೀಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಂ ವಹನ್[6]
65 ರಾಜಧರ್ಮ್ಮೇಣ ಸತತಂ ರಂಜಯನ್ನಖಿಲಾಃ ಪ್ರಜಾಃ । ಸುಧಾಂಶುರಿವ ಲೋಕಾನಾಂ ಶುಭಂಯುರಭವ
66 ದ್ಭುವಿ ॥[7] ಯಸ್ಮಿನ್ರಂಜಯತಿ ಮಹೀನ್ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧುಮಿತ್ರವರ್ಗ್ಗಾಣಾಂ ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲ
67 ಮಭೂತ್ತುಷ್ಟಿಃ ಪುಷ್ಟಿರ್ಜಯಶ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಶ್ಚ ।[8] ಸೋಯಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕಿರೀಟನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾನಟೀ
68 ಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಕಲಾಂಶ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಾನ್ಕುರ್ವ್ವನ್ನಥಾಚ್ಯುತ
69 ದಯಾ ಪರಿಬೃಂಹ್ಮಣಾರ್ತ್ಥಂ ।[1] ಶ್ರೀ ಯಾದವಾಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ
70 ನವರತ್ನಕಿರೀಟಮಗ್ರ್ಯಂ । ಸಂಪತ್ಸುತಸ್ಯ ಚ ತದುತ್ಸವದಿವ್ಯಮೂರ್ತ್ತೇಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮುದಂಚಿ
71 ತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್ ।[1] ಏವಂ ವೃಷಾದ್ರಿ ಶ್ರೀರಂಗಸ್ಥಿತಯೋರ್ದ್ದೇವಯೋರ್ನೃಪಃ । ಕೈಂಕರ್ಯಮತುಲಙ್ಕುರ್ವ್ವ
72 ಂಸ್ತಥಾ ಕಾಂಚೀಪುರೀಶಿತುಃ ।[5] ಕಿನ್ನು ಕರ್ತ್ತವ್ಯಮಸ್ಮಾಭಿಃ ಕೈಂಕರ್ಯಮಿತಿ ಮಾನಸೇ । ಆಲೋಚ್ಯ ತಸ್ಮಿನ್ನ
73 ಮಯೇ ಕಾಂಚ್ಯಾಃ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಂ ।[7] ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾತ್ಸೌಮ್ಯಜಾಮಾತೃರಾಮಾನುಜಯತೀಶ್ವರಾತ್
74 ಹಸ್ತಿಶೈಲೇಂದ್ರಮಾಹಾತ್ಮ್ಯಂ ಶ್ರುತವಾನಿತಿ ಭೂಪತಿಃ ।[5] ಗಂಗಾಯಾ ದಕ್ಷಿಣೇ ಭಾಗೇ ಯೋಜನಾನಾಂ
75 ಶತದ್ವಯೇ । ಪಂಚಯೋಜನಮಾತ್ರೇಣ ಪೂರ್ವ್ವಾಂಭೋಧೇಸ್ತು ಪಶ್ಚಿಮೇ ।[5] ವೇಗವತ್ಯುತ್ತರೇ ತೀರೇ ಪುಣ್ಯಾವಾಟಾ
76 ಂ ಹರಿಸ್ಸ್ವಯಂ । ವರದಸ್ಸರ್ವ್ವಭೂತಾನಾಮದ್ಯಾಪಿ ಪರಿದೃಶ್ಯತೇ ।[5] ಇತ್ಥಂ ಹಸ್ತಿಗಿರೀಶಸ್ಯ ಶ್ರುತ್ವಾ ಮಾ
77 ಹಾತ್ಮ್ಯಮುತ್ತಮಂ । ಸ್ವವಂಶ್ಯಾನಾಸ್ತಥಾ ರಾಜ್ಞಾಂ ನಾಮ್ನಾಂ ನಾಥತ್ವಮಾದಿತಃ ।[5] ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವ

[1] ವಸಂತ ತಿಲಕ

* ಈ ಪಲ್ಲಕ್ಕಿಶ್ಲೋಕವು 71ನೇ ಪಂಕ್ತಿಯ 'ತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್' ನಂತರ ಬರಬೇಕು.

[2] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[3] ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ

[4] ಉಪಜಾತಿ

[5] ಶ್ಲೋಕ

[6] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[7] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

[8] ಗೀತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

78 ದೇವಸ್ಯ ದೇವರಾಜಸ್ಯ ಭಕ್ತಿತಃ । ನಿತ್ಯನ್ನಿತ್ಯಮಹೋರಾತ್ರಮಾರಾಧಯಿತುಮಾದರಾತ್[1] ಅ
79 ಪಾಂ ಕುಂಭೈಸ್ತಥಾರ್ಘ್ಯಾದ್ಯೈರಭಿಷೇಕೈರ್ವ್ವರಾಂಬರೈಃ । ಭೂಷಣೈರ್ಗ್ಗಂಧಪುಷ್ಪೈಶ್ಚ ದರ್ಪ್ಪ
80 ಣೈರ್ಧೂಪದೀಪಕೈಃ ।[1] ಶಾಲ್ಯೋದನೈಸ್ಸಮುದ್ಗಾನ್ನೈರ್ನ್ನೈವೇದ್ಯಾರ್ತ್ಥಂ ವಿಶೇಷತಃ । ಚಿತ್ರೋದ
81 ನಘೃತಾಪೂಪಸೂಪವ್ಯಂಜನಸತ್ಫಲೈಃ ।[1] ರಸಾಯನೈಸ್ಸೂಪಧಂಶೈರ್ದ್ದಧಿಕ್ಷೀರೋ
82 ಪಸೇಚನೈಃ । ಪಾನೀಯ್ಯಾಚಾಮತಾಂಬೂಲಗಾನನೀರಾಜನಾದಿಭಿಃ ।[2] ತಥೈವ ಪುಷ್ಪವಾ
83 ಟೀಭಿರ್ಮ್ಮಂಟಪೋದ್ಯಾನಪುಷ್ಕರೈಃ । ಕಲ್ಪನೀಯ್ಯಾ ಸಪರ್ಯ್ಯೇತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ[1]
84 ಸಂಕಲ್ಪ್ಯಾಸ್ಯಾಸ್ಸಮಗ್ರಾರ್ತ್ಥಜನವಸ್ತುಸಮೃದ್ಧಯೇ । ಗ್ರಾಮಾನ್ಮಾಲೀಕ್ಷಂಸುಕ್ಷೇತ್ರಾರಾಮೋ
85 ಪಗ್ರಾಮಸಂಯುತಾನ್[1] ಪ್ರಾದಾತ್ಪ್ರಹೃಷ್ಟಮನಸಾ ಸರ್ವ್ವಧರ್ಮ್ಮಾರ್ತ್ಥಸಾಧಕಾನ್ । ತಾನೇತಾನ್ಸಾ
86 ಮ್ಯಜಾಮಾತೃರಾಮಾನುಜಯತೀಶಿತುಃ ।[2] ವಶೇ ಕೃತ್ವಾ ಸ್ವಕೈಂಕರ್ಯಂ ವರದಸ್ಯ ನಿರಂತರಂ । ಯೂ
87 ಯಂ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯಾದಿಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ಕೃತ್ಸ್ನಶಃ ।[1] ಕುರುಧ್ವಮಿತಿ ಸಂತೋಷಾದಾದಿಶ್ಯ ನೃಪಪುಂ
88 ಗವಃ । ಆಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಿತೇರಸ್ಯ ಗ್ರಾಮಸೀಮಾದಿಬೋಧಕಂ ।[1] ವರಾಹಮುದ್ರಾಸಂಯುಕ್ತಂ
89 ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಚಿಹ್ನಿತಂ । ಸ್ವವಂಶ್ಯ ರಾಜರಾಜೇನ್ದ್ರದ್ಯತ್ಯುದಾರಮಹೀಭುಜಾಂ ।[2] ಮಹೀಶೂ
90 ರನರೇನ್ದ್ರಾಣಾಂ ತೇಜಃಕೀರ್ತ್ತಿಪರಾಕ್ರಮಾನ್ । ಸ್ವಪ್ರಭಾವಗುಣಾನ್ಕೀರ್ತ್ತಿಪ್ರತಾಪಬಲವಿಕ್ರಮಾ
91 ನ್ ।[1] ಪ್ರಶಂಸದ್ಭಿಃ ಶುಭೈಃ ಪದ್ಯೈಶ್ಶ್ಲೋಭಿತಂ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ । ದಾತವ್ಯಮಿತಿ ಚಾಹೂಯ ಕೃಷ್ಣ
92 ರಾಜಮಹೀಪತಿಃ ।[1] ರಾಮಾಯಣಂ ತಿರ್ಮ್ಮಲಾರ್ಯಂ ಕೌಣ್ಡಿನ್ಯಂ ವೈಷ್ಣವಂ ಕವಿಂ । ಅವೋಚ
93 ಚ್ಛಾಸನಗ್ರಂಥಾಂಸ್ತ್ವಂ ಕುರುಷ್ವ ಲಿಖೇತಿ ಚ ।[2] ದಾತಂ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಸ್ಯ ಸರ್ವ್ವಧರ್ಮ್ಮಾರ್ತ್ಥಸಾ
94 ಧನಂ । ತೇನೈವ ವಿದುಷಾಚೇದಂ ಲಿಖ್ಯತೇ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭೀನಳಿನಭವ
95 ವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತಿಯ್ಯೇಪರಾರ್ದ್ಧೇನ್ಯಾದ್ಯೇ ವಾರಾಹಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣಮತಿಮನೋರನ್ತರೇ ಸಪ್ತಮ
96 ಸ್ಯ । ಅಷ್ಟಾವಿಂಶೇ ಯುಗೇಸ್ಮಿನ್ಕಲಿಸಮಯಮುಖೇ ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ಋತ್ವರ್ಣವಾ
97 ಂಗಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನಂತರೇ ವರ್ತ್ತಮಾನೇ ।[3] ಕ್ರೋಧಿಸಂವತ್ಸರೇ ಪುಷ್ಯೇ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷೇ ಹರೇರ್ದ್ದಿನೇ । ಬು
98 ಧಾನುರಾಧಾಸಂಯುಕ್ತವೃದ್ಧಿಯೋಗೇ ಸಬಾಲವೇ ।[2] ಉತ್ತರೇ ತ್ವಯನೇ ಪುಣ್ಯೇ ಮಕರಂ ಯಾತಿ ಭಾ
99 ಸ್ವತಿ । ಏವಂ ಶುಭೇ ದಿನೇ ಪ್ರಾಪ್ತೇ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವನೃಪಾಗ್ರಣೀ ।[1] ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತಯಾದವಭೂ
100 ಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲಸಂತಾನಃ । ಅರ್ತ್ಥಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೀ ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿವ್ರಜಸಪಕ್ಷಪರ್ವ್ವತವಜ್ರೀ ।[4] ಬಿರುದ
101 ಂತೆಂಬರಗಂಡಃ ಪ್ರತಿನೃಪಶುಂಡಾಲಗಂಡಭೇರುಂಡಃ । ರಿಪುಕದಳೀವೇತಂಡಃ ಪರಬಲಘನತಿಮಿ
102 ರಚಂಡಮಾರ್ತ್ತಾಂಡಃ ।[5] ಸರ್ವ್ವದುರ್ದ್ದಾಂತಸಾಮನ್ತಮೌಲಿಲಾಲಿತಶಾಸನಃ । ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾರ್ಯಕಾಹಾ
103 ರ್ಯ್ಯ ದಾರಣೋದ್ಯದಿರಮ್ಮದಃ ।[1] ತುರುಷ್ಕಶುಷ್ಕಗಹನದಹನೋದ್ಯದ್ದವಾನಲಃ । ಚಂಡಬಾಹು

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

104 ಬಲೋದ್ದಂಡಪಾಂಡ್ಯಖಂಡನಪಂಡಿತಃ ।[2] ಚೋಳಕೇರಳಭೂಪಾಲಕಳಭವ್ರಜಕೇಸರೀ । ಕೆಳದೀಜನಪೋ
105 ದ್ದಾಮಮೋಘಜಂರ್ಝಾಪ್ರಭಂಜನಃ ।[1] ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರಃ[6] ಪ್ರೌ
106 ಢಪ್ರತಾಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ । ಗುಣಸಿಂಧುರಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷ
107 ತ್ರಿಯವರಶ್ಚ ಋಕ್ಶಾಖೀ ।[5] ಚಿಕದೇವರಾಜಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಸ್ಯ । ಅಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ
108 ಶ್ರೀಮಾನಶ್ರಾಂತದಾನಸುರಭೂಜಃ[5] ಶ್ರೀಮತೋ ದೇವದೇವಸ್ಯ ದೇವರಾಜಸ್ಯ ಶೋಭನಾಂ । ನಿತ್ಯಂ ಹಸ್ತಿ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

3 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

4 ಆರ್ಯಾಗೀತಿ

5 ಗೀತಿ

6 ಶ್ಲೋಕ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

109 ಗಿರೀಶಸ್ಯ ಪೂಜಾಂ ಸರ್ವ್ವೋಪಚಾರಿಣೀಂ ।[1] ಕಾಲತ್ರಯೇ ಕಾರಯಿತುಂ ರೈವಸ್ತುನ್ಯಸಮೃದ್ಧಯೇ
110 ಗ್ರಾಮಾನ್ದಾತುಂ ವಿನಿಶ್ಚಿತ್ಯ ಭೂಮೀಂದ್ರೋತೀವಭಕ್ತಿತಃ ।[2] ಯತ್ಕೃತಂ ಸ್ವಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ಪು
111 ರಾ ದೇವಾಜಮಾಂಬಯಾ । ಯಮೀಯಸ್ಯಾ ಪಿತಾಮಹ್ಯಾ ದೇವೀರಂಮಾಭಿಧಾನಯಾ ।[1] ರಾಜ
112 ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರೇಣ ಸ್ವಪಿತ್ರಾ ಕಾರಿತಂಞ್ಚ ಯತ್ । ಯತ್ಕೈಂಕರ್ಯಂ ಸುವಿಹಿತಂ ಮಾತ್ರಾ ಚ
113 ಲ್ವಾಜಮಾಂಬಯಾ ।[2] ಯತ್ಪುಷ್ಕಲಂ ಸ್ವಕೈಂಕರ್ಯಂ ವರದಸ್ಯ ವಿಶೇಷತಃ । ಕಾಲತ್ರಿತಯ
114 ನೈವೇದ್ಯ ವೈಶಾಖೋತ್ಸವವಾಟಿಕಾ ।[1] ಮಂಟಪೋದ್ಯಾನಸರಸೀಪ್ರಮುಖೈಶ್ಯಾಶ್ವತಂ ಕೃತಂ
115 ಏತೇಷಾಮಪಿಸರ್ವ್ವೇಷಾಂ ಕೈಂಕರ್ಯಾಣಾಮನುತ್ತಮಾನ್ ।[2] ಗ್ರಾಮಾನ್ದ್ವಾದಶಧರ್ಮ್ಮ
116 ಜ್ಞಃ ಕಾಂಚ್ಯಾ ನಿಕಟವರ್ತ್ತಿನಿ। ಸ್ವರಾಜ್ಯೇ ಸಂಪ್ರಜಾಭಿಶ್ಚ ತಟಾಕೈರಭಿಶೋಭಿತಾನ್।[1] ವಿಚಾ
117 ರ್ಯ ವೀರಭದ್ರಾಖ್ಯದುರ್ಗ್ಗಸ್ಯ ವಶವರ್ತ್ತಿನಃ। ಕಾರಿಮಂಗಲದೇಶಸ್ಥಾನ್ಕಲ್ಪಿತಾರ್ತ್ಥಪ್ರಕಲ್ಪ
118 ಕಾನ್।[1] ದೇಯಾನದಿತವ್ಯೆ ತೇಷಾಂ ನಾಮಾತ್ರ ಸಮುದೀರ್ಯತೇ। ಪನ್ನಿಕ್ಕೋರ್ಳನಿಘ್ನಃ ಪ್ರಾಕ್ಪ್ರಾ
119 ಪಂಪಟ್ಟಿಸ್ತಟಾಕವಾನಾದ್ಯಃ ।[3] ಯಟ್ಟಿಗನಹಳ್ಳಿರೇಕಸ್ತಾಚಾರ್ಹಳ್ಳಿಸ್ತಥಾಪರೋಗ್ರಾಮಃ।
120 ಕಮಲನಾಯಕನಹಳ್ಳಿಗ್ಗ್ರಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿರಿತಿ ಚೋಭೌ ।[4] ಮಾದೇಹಳ್ಳಿಬ್ಬರ್ಲ್ಲೂ
121 ರ್ವ್ವರತೇಹಳ್ಳಿಶ್ಚ ತೇ ತ್ರಯೋ ಗ್ರಾಮಾಃ । ಬೆಳಚಾರಹಳ್ಳಿ ಸಜ್ಜಲಹಳ್ಳ್ಯೌ ದ್ವೇವ್ವಪ್ಯೌ ಪುನಸ್ತ
122 ಥಾ ಗ್ರಾಮೌ ।[5] ವೇಪಲಹಳ್ಳಿರ್ನಲ್ಲಪನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿರಿತಿ ಸಸ್ಯಸಂಪನ್ನಾನ್ ।[6] ತಾನಿಮಾನ್ದ್ವಾದಶ
123 ಗ್ರಾಮಾನ್ಹಸ್ತಿಶೈಲವಿಹಾರಿಣಃ। ಪ್ರಣತಾರ್ತ್ತಿಹರಸ್ಯಾರ್ಚ್ಚಾವಿಧಯೇ ಶಾಶ್ವತಂ ತ್ವಮಿ[1] ಭೂಯೋ
124 ಸುರಿತ್ಯಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರಚಂದ್ರಮಾಃ ।[7] ಪಾವನತರಕಾವೇರೀಕಲ್ಲೋಲಾಸ್ಫಾಲಪೂತಸಾಲ
125 ಪರೀತೇ । ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಾಖ್ಯೇ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಕ್ಷಪಾದಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರೇ ।[8] ಫಣಿಪರಿಬ್ಬ
126 ಢಪರ್ಯಂಕೇ ಶ್ರೀಭೂಮಿಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ ಶಯಿತಸ್ಯ । ರಂಗೇಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾಲಿತಪಾದ
127 ಸ್ಯ ಸಂನಿಧೌ ಧರ್ಮ್ಮಜ್ಞಃ ।[9] ಆಹೂಯ ಸೌಮ್ಯಜಾಮಾತೃರಾಮಾನುಜಯತೀಶ್ವರಂ । ಯೋ
128 ಯಂ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯಾ ಪಾರಂಪರ್ಯೇಣ ಸನ್ತತಂ [3] ವರದಸ್ಯಾಸ್ಯದಿಯ್ಯಾನಿ ಕೈಙ್ಕರ್ಯಾಣಿ ವಿಧಾನತಃ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

129 ಕಾರಯಧ್ವಮಿಮಾಷ್ವತ್ಥಾನ್ಗ್ರಾಮೇಷ್ವಾದಾಯ ಸರ್ವ್ವಶಃ ।[1] ಇತ್ಯುಕ್ತ್ವೈತಾನ್ಗ್ರಾಮಾನ್ಕೃಷ್ಣಾ
130 ರ್ಪ್ಪಣಮಿತಿ ಚ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇಂದ್ರಃ । ಪ್ರಾದಾತ್ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಧಾರಾಪೂರ್ವಕಮಿಂದನ್
131 ತು ನ ಮಮೇತಿ ।[5] ಏವಂ ವಾರಣಶಿಖರಿಶ್ರೀವಿಭವೇ ಕೃಷ್ಣರಾಜದತ್ತಾನಾಂ । ಗ್ರಾಮಾಣಾ
132 ಂ ಕರ್ಣಾಟ್ಯಾ ಸೀಮಾದೇರ್ನ್ನಿರ್ಣಯಾ ವಿಲಿಖ್ಯಂತೇ ।[5] ಶುಭಮಸ್ತು । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
133 ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ[ವ]ರ್ಷಂಗಳು ೧೬೪೬ ಸಂದು ವರ್ತ್ತಮಾನವಾದ ಕ್ರೋಧಿ
134 ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬಹುಳ ೧೧ ಯೂ ಸೌಮ್ಯವಾಸರದಲ್ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮ
135 ಹಿಶೂರಾನ್ವಯದ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ ಋಕ್ಶಾಖೆಯ ಚಿಕದೇವಮ
136 ಹಾರಾಜೊಡೆಯರವರ ಪೌತ್ರರಾದ ಕಣ್ಠೀರವನರಸರಾಜೊಡೆಯರವರ ಸುಪುತ್ರರಾದ ಚಲ್ವಾಜ
137 ಮಾಂಬಾಗರ್ಭಾಮೃತಾರ್ಣ್ಣವಾಭಿನವಸುಧಾಕರರಾದ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ । ಪರ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

3 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ (?)

4 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

5 ಗೀತಿ

6 ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿ ; ಅಸಮಗ್ರ

7 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ ; ಅಸಮಗ್ರ

8 ಆರ್ಯಾಗೀತಿ

9 ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

138 ಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದೆಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಸತ್ಯ
139 ಪರಾಕ್ರಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೊಡೆಯರವರು ಶ್ರೀ ಕಾಂಚೀಪುರೀ
140 ಹಸ್ತಿಗಿರಿಶಿಖರದಲ್ಲಿ ಜಗದ್ರಕ್ಷಣಾರ್ತ್ಥವಾಗಿ ನೆಲಸಿರುವ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾ
141 ಸಾರ್ವ್ವಭೌಮ ಅಖಿಳಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಹ್ಮಾಂಡನಾಯಕ ಅನನ್ತಕಲ್ಯಾಣಗುಣಗಣಪರಿಪೂರ್ಣ
142 ಭಕ್ತಜನವತ್ಸಲರಾದ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನತಾಂಬ್ರ
143 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತ್ತೆಂದರೆ ನಿಜಭಕ್ತಜನಸರ್ವ್ವಾಭೀಷ್ಟವರದರೆನಿಸಿ ಸೇವಕಜನನಯನಾನಂದದಾ
144 ಯಿಗಳಾದ ದೇವರವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಗಳ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಂಮ ಅಪ್ಪಾ
145 ಜಿಯವರು ಪ್ರಾಕಾರಭ್ಯ ಆಳಗಿಯಮನವಾಳರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯರವರ ಮುಖಾಂತ
146 ರವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ನಿತ್ಯಕಟ್ಟಳೆಕೈಂಕರ್ಯ ಉದಯಾದಿ ಕಾಲತ್ರಯಾರಾಧನೆ
147 ನೈವೇದ್ಯ ದೀಪಾರಾಧನೆ ಮುನ್ತಾದವು ನಂಮ ಆಂಮನವರು ಚಲುವಾಜಂಮನವರು ದೇವೀ
148 ರಂಮನವರುಗಳು ಸೇವಾರ್ತ್ಥವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ವೈಶಾಖೋತ್ಸವ ಮುನ್ತಾದ ವಿಶೇಷೋ
149 ತ್ಸವ ತರುನಂದವನ ಧರ್ಮ್ಮದತೋಪು ಮಂಟಪ ಕಲ್ಯಾಣಿ ಸರೋವರ ಪೆರಿಜಿಯ್ಯರ ಸನ್ನಿಧಿ
150 ಯಲ್ಲು ನಡೆವ ನಿತ್ಯತದಿಯ್ಯಾರಾಧನೆ ಮುಂತಾದ ಕೈಂಕರ್ಯಗಳಿಗೆಲ್ಲಕ್ಕೂ ವರ್ಷ
151 ವೊಂದಕ್ಕೆ ಕಂಠೀರವಗುಳಿಗೆ ೫೦೦ ಐನೂರು ವರಹವಂನು ಕೊಡಿಸಿಕೊಂಡು ಬ
152 ರುವಹಾಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿಸಿ ಯಿೂ ಬಗೆಸೇವೆಗಳಂನು ಯಿೂ ಕಂಚಿಯ ಆಳಗಿಯ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

153 ಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯರ ಹವಾಲಿನಲ್ಲಿ ನಡಸಿಕೊಂಡುಬರುತ್ತಾಯಿದ್ದರಾ
154 ದ ಕಾರಣ । ಈ ಧರ್ಮವೂ ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಈ ಮೇರೆಗೆ ಮತ್ತೂ ಅಧಿಕವಾಗಿ ನಡದುಬರುವ
155 ಹಾಗೆ ಕಾರಿಮಂಗಲನಾಡ ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗ್ಗಸ್ಥಳದ ಪನೆಕೊಳದಹೋಬಳಿಯಲ್ಲೂ ಪಾಪಾ
156 ಪ್ರ್ಪಟ್ಟಿಗ್ರಾಮ ೧ ಈ ಕೆಜಿ³ ೧ ಯಟ್ಟಿಗನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಆಚಾರ್ದಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಕಮಲನಾಯ್ಕ
157 ನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ಗೊಲ್ಲಪನಾಯಂಕನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಮಾದೇಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಬಲ್ಲೂರಗ್ರಾಮ ೧
158 ವರತೆಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಬೆಳಚಾನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಸಜ್ಜಲಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ವೆಪಲಹಳ್ಳಿಗ್ರಾ
159 ಮ ೧ ನಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಂಕನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತ್ತೂ ಗ್ರಾಮ ೧೨ ಕೆಜಿ³ ೧ ಸಹ ಕಂಜೀವರದರಾ
160 ಜಸ್ವಾಮಿಯಂವರ ಕೈಂಕರ್ಯಕ್ಕೆ ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆರೆದು ಕೊ
161 ಟ್ಟು ಈ ಗ್ರಾಮಂಗಳಿಗೆ ಶಿಲಾಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯನ್ನೂ ಮಾಡಿಸಿ ಕೊಡಿಸ್ತೆವಾದಕಾರಣ ಈ ಗ್ರಾಮಂಗಳು
162 ೧೨ ಹನ್ನೆರಡು ಕೆಜಿ³ ೧ ಸಹಾ ಈ ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಯೆಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಶಂಖಚಕ್ರಾಂಕಿತವಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
163 ಪಿತವಾಗಿರುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲುಗಳಿಗೆ ವೊಳಗಾಗಿರುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ
164 ಅಣೆ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಕಾಣೀ ಬಿಡಿಗೆ ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗ್ಗದ ಅಠ್ಠವಣೆ
165 ಗೆ ತೆಱುವ ಬೀಡು ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅರೆವಾಸಿ ಊಳಿಗಮಾನ್ಯ ಕಮ್ಮಾರರತೊಟ್ಟಿದೆಱಿಗೆ ಬೆಟ್ಟದ
166 ಪೊಡಿನತೆಱಿಗೆ ಪಳ್ಳಿಗರಜಾತಿದೆಱಿಗೆ ಬಾಲದೆಱಿಗೆ ನಾಮಗಾಣಿಕೆ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿವರ್ತ್ತ
167 ನೆ ಸುಂಕಕ್ಕೆ ಸಲ್ಲುವ ಪಟ್ಟಡಿ ಯೇರುಸುಂಕ ತೆಗೆದ ಬಾಗಿಲಹಣ ಜೀತಗಾರರ ಕಂಬಳ
168 ಗಾರರಸುಂಕ ವೊಳವಾಉಸುಂಜ್ಕಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಆ ಸಕಲ ಪೈರು ಪೊಂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಜವಳಿ ಲಾಭಾದಾಯ
169 ದ ಪೊಂಮು ಕಬ್ಬಿನದ ಪೊಂಮು ಹೊಗೆಸೊಪ್ಪಿನ ಪೊಂಮು ಮುಂತ್ತಾದ ಆ ಸಕ[ಲ]ಸ್ವಾಮ್ಯ
170 ಈ ಪಾಪಾಪ್ಪ್ಪಟ್ಟಿಗ್ರಾಮದ ಪೇಠೆ ಸುವರ್ಣ್ನಾದಾಯ ಸುಂಕ ಪೊಂಮು ಈ ಪೇಠೆಯಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟುವ ಬ.
171 ಹಸ್ಪತಿವಾರಸಂತೆಹುಟ್ಟುವಳಿ ಸಹಾ ಈ ೧೨ ಹನ್ನೆರಡು ಗ್ರಾಮದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯ । ಅತ್ತಿನಾಡ
172 ಅನಂತ್ತಗಿರಿಸ್ಥಲದಲ್ಲೂ ಪೂರ್ವದತ್ತವಾಗಿ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆದುಬರುವ ವೆಪಪೂಂಡಿಗ್ರಾ
173 ಮ ೧ ಇದಱಲ್ಲಿಯುಂ ಅಠ್ಠವಣೆಗೆ ಸಲುವ ಪೈರು ಸುಂಕ ಪೊಂಮು ದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಗೆ ಸಲ್ವ ಪೈರು
174 ಮಂತ್ತಂ ಮಣಿಹ್ಯಪೈಕಕ್ಕೆ ಸಲುವದು ಜಾತಿಗೂಟ ಕೈವಾಡ ಮುಂತಾದ್ದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಪೈರುಗಳು ಸಹಾ ಈ
175 ಕಂಚೀವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರಿಗೆ ನಾವು ನಡೆಯಿಸುವ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧನೆ ಕೈಂಕರ್ಯಕೆ ಸಲು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

176 ವೃದು । ಉಭಯಂ ಈ ಪೂರ್ವದತ್ತ ಸಹಾ ೧೩ ಹದಿಮೂರು ಗ್ರಾಮಂಗಳ ಯೆಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ
177 ಯೊಳಗುಣ್ಟಾದ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲತರುಪಾಷಾಣಾಕ್ಷೀಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

178 ಮುಂತಾದ ಆ ಸಕಲತೇಜಸ್ಸ್ವಾಮ್ಯವೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ದೇವತಾಸಾರ್ವ್ವಭೌ
179 ಮ ಅಖಿಲಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಹ್ಮಾಂಡನಾಯಕ ಅನಂತ್ತಕಲ್ಯಾಣಗುಣಗಣಪರಿಪೂರ್ಣ್ಣ ನಿಖಿಲ
180 ವೇದಾಂತ್ತವೇದ್ಯ ಭಕ್ತಜನವತ್ಸಲಪಿತಾಮಹ ಮಹಾಧ್ವರಾಪೂರ್ವ್ವಫಲದನ್ತ್ಯಾವಲಾಚಲೋದಂಚಿತಕಾಂಚೀ
181 ಪುರೇ ವರದರಾಜಸ್ವಾಮಿಯವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿನ್ದಗಳಿಗೆ ನಮ್ಮ ಸೇವೆಯಾಗಿ ಅಳಗಿಯ ಮನವಾ
182 ಳ ರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯರವರ ಮುಖಾಂತ್ತರ ನಡೆಯಿಸಿಕೊಂಡುಬರುವ ನಿತ್ಯಕಟ್ಳೆ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧನೆ
183 ವೈಶಾಖೋತ್ಸವ ಮುನ್ತಾದ ವಿಶೇಷೋತ್ಸವಂಗಳ್ತಿರುನನ್ದವನಂ ಮೊದಲಾದ ಸಕಲವಿಧ ಕೈಂಕರ್ಯಕ್ಕವೂ
184 ಅಳಗಿಯ ಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯರವರ ಶಿಷ್ಯಪ್ರಶಿಷ್ಯಪಾರಂಪರ್ಯವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕವೂ ಶಾ
185 ಶ್ವತವಾಗಿ ಈ ಭೂಮ್ಯಾಕಾಶಂಗಳುಳ್ಳನ್ನೆಗಂ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ವುದೆಂದು ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಶಿಖರಾಲಙ್ಕಾ
186 ರಕಲ್ಪಶಾಖಿಯುಮಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸುಪರ್ವ್ವಮಣಿಯುಂ ಋಕ್ಶಾಖಾಪ್ರಖ್ಯಾಪಕಸುಧಾ
187 ರಸಫಲಮುಮೆನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೊಡಯರವರ ಪೌತ್ರರುಂ ಕಂಠೀರವನರಸ
188 ರಾಜೊಡೆಯರವರ ಸುಪುತ್ರರುಂ ಚಲ್ವಾಜಮ್ಮಾಂಬಾಗರ್ಬ್ಭಾಮೃತಾರ್ಣ್ಣವಾಭಿನವಸುಧಾಕರರುಮಪ್ಪ
189 ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವ
190 ರಾಹ ಬಿರುದಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೊಡೆಯರ
191 ವರು ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಂಗಳಿಂ ಸ್ವನಾಮಸಂಚಿನ್ಹಿತಂಗೆಯ್ದು ಧರಣೀವರಾಹಮುಂದ್ರಾಸಹಿತಮಾಗಿ
192 ಧಾರೆಯನೆರೆದು ಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನತಾಮ್ರಶಾಸನಂ । ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನು
193 ಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯ
194 ಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರ
195 ದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುನ್ಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1]
196 ಸಾಮಾನ್ಯೋಯನ್ಧರ್ಮ್ಮಸೇತುರ್ನ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯ್ಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾ
197 ನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ತ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।[2] ಮದ್ವಂಶಜಾ
198 ಮಾನ್ಯಕುಲೋದ್ಭವಾ ವಾ ರಕ್ಷಂತಿ ಯೇ ಧರ್ಮ್ಮಮಿಮಂ ನೃಪಾಲಾಃ । ತೇಷಾನ್ತು ನಿತ್ಯಂ ಸ ಹರಿ
199 ರ್ದ್ದದಾತು ಸನ್ತಾನವೃದ್ಧಿಂ ಭುವನಾಧಿಪತ್ಯಂ ।[3] ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾಯ
200 ಣವಿಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ । ಕವಿನಾ ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೇಣೇದನ್ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ
201 ಲಿಖಿತಂ ।[4] ವರದಂ ದ್ವಿರದಾದ್ರೀಶಂ ಶ್ರೀನಿಧಿಂ ಕರುಣಾನಿಧಿಂ । ಶರಣ್ಯಂ ಶರಣಂ ಯಾ
202 ಮಿ ಪ್ರಣತಾರ್ತ್ತಿಹರಂ ಹರಿಂ ॥[1] ಶ್ರೀಃ ॥ O ॥ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಜಃ

TRANSLITERATION

First plate, back

॥ śubham astu śrīḥ ॥

1 śrīmatē Rāmānujāya namaḥ । pātu trīṇi jaganti saṃtatam akūpārād-dharām u
2 ddharan krīḍā-krōḍa-kaḷēbaras-sa bhagavān yasyaiva daṃshṭrāṃkurē kūrmmaḥ kandat nāḷati dvirasa
3 naḥ patranti । digantinō Mēruḥ kōśati mēdinī jalajati vyōmāpi rōlaṃbati ॥ Harēr-līlā-va

---

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಶಾಲಿನಿ
[3] ಇಂದ್ರವಜ್ರ
[4] ಗೀತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 rāhasya daṃshṭrā-daṇḍas-.sa pātu vaḥ । Hēmādri-kalaśā-yatra dhātrī-chchhatra-śriyan dadhau । jayati

5 bhuvana-janma -sthēma-bhaṅgādi-līlaṃ sahaja-sakala-kalyāṇaikatānaṃ mahīyyaḥ । api cha nikhila

6 hēya-pratyanikaṃ tad-ēkaṃ vaṭadaḷa-śayanīyyaṃ Brahma Laksmī-sahāyaṃ । purushā

7 n achid-aviśēshān dṛishṭvā dayamāna-mānasasya tadā Purushōttamasya nābhī-pushkara garbbhē

8 Hiraṇyagarbbhōbhūt Pitāmahād-Atrir-Atrēr-Indur-Indōr-bBudhō Budhāt Purūravās-tata

9 śch-Āyur-Āyushō Nahushōjani । Yayātir-nNahushād-āsīd Yayātēr-yYadu-bhūpa

10 tiḥ । Dvārakā-nagarōpāntē santatā tasya santatiḥ । tasyāṃ kṛitāvatārāḥ katichana Karṇāṭa-dēśa

11 m ājagmuḥ । Yadugiri-śikharābharaṇaṃ kula-daivatam īkshituṃ Ramāramaṇaṃ ।

12 rāmaṇīyyakam ālōkya dēśasyāsya samutsukāḥ । atraiva vasatiṃ chakru Mahī(ṃ)

13 śūrapurē varē । tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭā Beṭṭachāmarāṭ । prāpānteṃbara-gaṇḍā

14 khyaṃ prājyaṃ birudam ūrjjitaṃ sutās-trayōsya tēshvādyas-Timmarāja-mahīpatiḥ । āsīd.ana

15 ntaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ । āsīd-asya kanīyāṃś-Chāma-nṛipas-sarvva-sadguṇa-garīyyān ।

16 Rēmaṭi-Vēṅkatam ājāv-ajayad yō Rāmarāja-sēnānyaṃ । chatvārōsya tanūjā nissadṛi

17 śās-tē parasparaṃ sadṛiśāḥ । jātā vijaya-sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ । tē

18 shvādimō Rājadharādhirājaḥ saṃgrāma-bhūmau kila sa-pratijñaṃ । garvvōddhataṃ Kāru

19 gahaḷḷi.nātham apōthayad-vāji-kaśābhighātaiḥ । jitvā Tirumalarājaṃ hṛitvā Śrīraṃ

20 gapaṭṭaṇam ihāsau । siṃhāsanam adhitisṭhann-anvabhavat sārvvabhauma-sāmrājyaṃ । tasyānu

21 jō Beṭṭada Chāmarājaḥ pratāpa-santāpita-vairi-rājaḥ । Yajñōpavītākṛitibhiḥ kshatai-drāg-ra

22 ṇāṅgaṇē yēna hatā gaṇēyāḥ । tasyāsīd Dēvarājēṃdras-sōdaras-samanantaraḥ । Cheṃnarā

23 jōnujō yasya Jishṇōr-vVishṇur-ivājani । asya śrī Dēvarājēṃdōr-anuraṃjayataḥ

Second plate, front

24 prajāḥ । chatvārō jajñirē Paṅtisyandanasyaiva nandanāḥ । Doḍa-Dēvarāja-nāmā tēshām ādyō

25 Raghūdvahō niyataṃ । yad-bhakti-bhāva-vivaśair-nityaṃ paricharyatē nijair-anujaiḥ ।ī asya dharmmātma

26 nō Doḍḍa-Dēvarāja-mahībhujaḥ । dharmma-patnynurūpāsīd-Amṛitāṃbā yaśasvin sā hi

27 Rāmād-ivāmushmāt Sitā Kuśa-Lavāv-iva asūta Chika-Dēvēṃdra-Kaṃṭhīrava-mahī pati । ta

28 yōr-jyāyān guṇaiḥ śrēyān śūras-sarva-kalādharaḥ । udāraś-Chika-Dēvēndra Upēndra iva viśrutaḥ ।

29 Kaṃsārāti-Yayāti-Vikrama-mukhair-uttaṃsitā praktanair-yyasyōdāra-guṇair-iyaṃ prakaṭitā

30 chāṃdrī-kulābhyunnatiḥ । Pātivratyam upaiti yatra cha jayaśrīs-sadguṇāṃbhōnidhis-sōyaṃ kī

31 rtti-vadhū-svayaṃvara-patiḥ śrī Chikka-Dēvādhipaḥ । śuchis-susīlas-sukṛitī kṛitajñō dṛiḍha-vratō

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

32 dānapaiō dayāluḥ I pratāpavān viśruta-puṇya-kīrttir-āsīd-asau śrī Chika-Dēvarājaḥ I ēkōna-shō

33 ḍaśa-kalāḥ kula-kandam indur-ēkaikaśōpyatisṛijan kramaśaḥ kṛiśōbhūt I Hemādri-bhā ga-kalitāni mahā

34 nti dāyaṃ dāyaṃ sa shōḍaśa-tulā-prabhṛitīni chēṃdhē I sarvva-kshōṇībhṛitāṃ sirassu kalayan

35 pādārpparaṃ pratyahaṃ pushṇan bhūri-kalā nijair-vvasu-kulair-āśāḥ I paraṃ pūrayan I sanmārggaṃ pratha

36 yan sadā kuvalayāmōdaṃ samāpādayan prāyēṇānukarōti vīra-Chika-Dēvēṃdras-sudhā-dīdhitēḥ sa

37 tīshu mānyāsu satīshu tasya śrī Dēvamāṃbā mahishī nṛipasya I kāntāsu kāntā surathāṅgapāṇē

38 Lakshmīr-ivēyaṃ hṛidayaṅgamābhūt I pativratānāṅ-gaṇanā-prasaṅgē śrī Dēvamāmbā pra

39 thamābhidhēyā I yasyās-charitrēṇa Sudakshiṇādir-nnirddiśya chētyēva satīḥ pratīmaḥ I śaktiḥ parā

40 mūrttir-iyaṃ Murārēś-śarīriṇī vā karuṇā tadīyyā I bhūlōka-puṇyair-avatāritēya

41 ṃ nānyēti manyē mahi Dēvamāṃbāṃ I tasyāṃ rājādhirājān nṛipa-makuṭa-maṇēś-Chikka-Dēva-kshi

42 tīṃdrād Vishṇōr-aṃśēna jātas-sa jayati satataṃ rāja-Kaṃṭhīravēṃdraḥ I yas-satyē Rāmachaṃdraḥ

43 sakala-ripu-vanōtpāṭanē yaḥ karīṃdras-sanmārggē] pūrṇachaṃdraś-śubhaguṇa-nichayē yaḥ sva

44 yaṃ Yādavēṃdraḥ I sa jayati Vidyālōlaḥ sakalāri-nṛipāla-śāsanē Kālaḥ I kalyāṇa-guṇa-su

45 śīlaḥ Kaṃṭhīrava-Narasarāja-bhūpālaḥ I luṃṭhita-śātrava-mada-gaja-kaṇṭha-gaḷad-rakta-dhāra-vigra

46 ha-ruchiraḥ I kaṇṭhīrava iva vilasati Kaṇṭhīrava-Narasarāja-chaṃdrōyaṃ I Kaṃṭhīrava-kshmāpati

47 dharmma-patnī Chalvājamāṃbēti jagat-prasiddhā I chhāyānuvṛityā bhavad-ātma-bhar ttū Rāmasya Sī

48 tēva guṇābhirāmā I Chalvājamāṃbā guṇataś-cha nāmnā rūpēṇa śīlair-api dharmataś-cha

49 sarvvātiśāyiny-abhavad-dharitryāṃ sākshād iyaṃ Śrīr-iti su-prasiddhā I tasyāṃ Kaṃṭhī

50 ravēṃdrād-ajani Yadupatir-dDēvakī-garbbha-sindhau Śaurēḥ Kṛishṇō dharitrīm-avatum iva sutaḥ

Second plate, back

51 śrī Vēṃkaṭāchalapatēḥ śubha-daṃta-chitrāṃ sauvarṇa-paṭṭa-ghaṭitāṃ śibikāṃ su-ramyāṃ II sarvvōtsavāya sa sukhāstaraṇāpabarhāṃ bhaktyārppayat su-mahatīṃ kṛiti Kṛishṇarājaḥ[1] II

52 Kṛishṇarāja-kshitīndraḥ I samprāptā yasya janmōtsava-paṭaha-ravād-āgatād-artthi-sārtthād-bhītā

53 t pratyartthi-bṛiṃdād-adhika-vijayitā Chikka-Dēvēndram āśu I aruṇa-pāṇi-talōdara-la

54 kshitair-amala-śaṃkha-rathāṃga-sarōruhaiḥ I api samākalanēna Ramā-Bhuvōr-Harim adhīma

---

[1] This *Pallaki-ślōka* is to be read after 'tam-anvakārshīt' in line 71.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

55 hi Kṛishṇa-mahīpatiṃ | ānarchchayaṅ-kulapatiṃ Chika-Dēvarājō bhaktyā sva-hasta-dhṛitayā ni
56 ja-mudrayā cha | pautrōbhavat sva-kṛipayāsya sa ēva Kṛishṇō nāmnā gurus-tam-akarōt kila
57 Kṛishṇarājaṃ | alaṃkriyāṅgēshv-iha Rukmiṇīyaṃ vaktrāṃbujē vāg-iyam atra Satyā
58 śrī Kṛishṇarājē Balabhadra-yōgōpy-asau sphuṭaṃ śaṃsati Kṛishṇa-bhāvaṃ | Vṛishṇi-vaṃśa-sudhā
59 bdhīṃduḥ Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ | Vishṇur-ēva svayan-nō chēd-Vaishṇava-śrir-iyaṃ kutaḥ | gāṃbhī
60 ryaṃ garimā matir-mmadhurimā dākshyaṃ dayā dhīratā prāgalbhyaṃ prabhutā pradāna-paratā
61 prēma-prasaṃnā giraḥ | itthaṃ yē Chika-Dēva-bhūbhuji mahārājē mahāntō guṇās-tā
62 n sarvvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatau sākshād-avēkshāmahē | sōyaṃ Paśchima-Raṅga-rāja -nagarī-siṃhā
63 sanādhīśvaraḥ śrī Nārāyaṇa-pāda-paṃkaja-yugī-vinyasta-vishvag-bharaḥ | pratyartthi kshitipāla-ratna
64 makuṭī-nīrajitāṃghriś-chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya jagatī sāmrājya-dikshāṃ vahan
65 rāja-dharmmēṇa satataṃ raṃjayann-akhilāḥ prajāḥ | sudhāṃśur-iva lōkānāṃ śubhaṃyur abhava
66 d-bhuvi || yasmin raṃjayati mahīn dēva-dvija-bandhu-mitra-varggāṇāṃ prakṛitīnāṃ prabala
67 m abhūt tushṭiḥ pushṭir-jayaś-cha dharmmaś-cha | sōyaṃ samasta-nṛipa-ratna-kirīṭa nṛityad-ājñā-naṭī
68 chaṭula-nāṭaka-sūtradhāraḥ śrī Kṛishṇarāja-nṛipatis-sakalāṃs-cha dharmmān kurvvann athĀchyuta
69 dayā-paribṛiṃhmaṇārtthaṃ | śrī Yādavāchalapatēḥ kulanāyakasya Nārāyaṇasya
70 navaratna-kirīṭam agryaṃ | Saṃpatsutasya cha tadutsava-divya-mūrttēs-sad-ratna-kaṃ-chukam udaṃchi
71 tam anvakārkshīt | ēvaṃ Vṛishādri-Śrīraṃga-sthitayōr-ddēvayōr-nṛipaḥ | kaiṃkaryam atulaṅ-kurvva
72 ṃs-tathā Kāṃchīpurīśituḥ | kinnu karttavyam asmābhiḥ kaiṃkaryam iti mānasē | ālōchya tasmin sa
73 mayē Kāṃchyāh Śrīraṃgapaṭṭaṇaṃ | saṃprāptāt Saumya-jāmātṛi-Rāmānuja-yatiśvarāt
74 Hastiśailēṃdra māhātmyaṃ śrutavān iti bhūpatiḥ | Gaṃgāyā dakhsiṇē bhāgē yōjanānāṃ
75 śatadvayē | paṃcha-yōjana-mātrēṇa pūrvvāṃbhōdhēs-tu paśchimē | Vēgavaty-uttarē tirē puṇyavāṭyā
76 ṃ Hari-svayaṃ | varadas-sarvva-bhūtānāṃ adyāpi paridṛiśyatē | itthaṃ Hastigirīśasya śrutvā mā
77 hātmyam uttamaṃ | sva-vaṃśyānān-tathā-rajñāṃ nāmnāṃ nāthatvam āditaḥ | tasya śrī dēva

Third plate, front

78 dēvasya Dēvarājasya bhaktitaḥ | nityan-nityam ahōrātram ārādhayitum ādarāt a
79 pāṃ kumbhais-tathārghyādyair-abhishēkair-vvarāṃbaraiḥ | bhūshaṇair-ggaṃdha-pu-shpaiś-cha darppa

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

80 ṇair-dhdhūpa-dipakaiḥ । śālyōdanais-su-mudgānnair-nnaivēdyārtthaṃ viśēshataḥ chitrōda

81 na-ghṛitāpūpa-sūpa-vyaṃjana-satphalaiḥ । rasāyanais-sūpadhaṃśair-ddadhi-kshīrō

82 pasēchanaiḥ । pānīyyāchāma-tāṃbūla-gāna-nīrājanādibhiḥ । tathaiva pushpa-vā

83 ṭībhir-mmaṃṭapōdyāna-pushkaraiḥ । kalpanīyyā saparyēti Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ

84 saṃkalpyāsyās-samagrārttha-jana-vastu-samṛiddhayē । grāmān śālīkshu-sukshētrārāmō

85 pagrāma-saṃyutān prādāt prahṛishṭa-manasā sarvva-dharmmārttha-sādhakān । tān ētān Sau

86 mya-jāmātṛi - Rāmānuja - yatīśituḥ । vaśē kṛitvā svakaiṃkaryaṃ Varadasya niraṃtaraṃ । yū

87 yaṃ śishya-praśishyādi-pāraṃparyēṇa kṛitsnaśaḥ । kurudhvam iti saṃtōshād-ādiśya nṛipa-puṃ

88 gavaḥ । ā-chandrārkka - sthitēr - asya grāma-sīmādi-bōdhakaṃ । varāha - mudrā-saṃyuktaṃ

89 sva-hastākshara - chihnitaṃ । sva-vaṃśya rāja-rājēndrādy - atyudāra - mahībhujāṃ । Mahīśū

90 ra-narēndrāṇāṃ । tējaḥ-kīrtti-parākramān sva-prabhāva-guṇān kīrtti-pratāpa-bala-vikramā

91 n । praśaṃsadbhiḥ śubhaiḥ padyaiś-śōbhitaṃ tāmra-śāsanaṃ । dātavyam iti chāhūya Kṛishṇa

92 rāja-mahīpatiḥ । Rāmāyaṇam-Tirmmalāryaṃ Kauṇḍinyaṃ Vaishṇavaṃ kaviṃ । avōcha

93 chchhāsana-graṃthāṃs-tvaṃ kurushva likhēti cha । dātu śrī Kṛishṇarājasya sarvva-dharmmārttha-sā

94 dhanaṃ । tēnaiva vidushā chēdaṃ likhyatē tāmra-śāsanaṃ ॥ svasti Śrīnātha-nābbī-naḷina-bhava

95 Vidhātur-dvitiyyēparārddhēnhyādyē Vārāha-kalpē pariṇamati-manōr-antarē saptama

96 sya । ashṭāviṃśē yugēsmin Kali-samaya-mukhē Śālivāhē Śakābdē bhūtē ṛitv-arṇavā

97 ṃga-kshiti-parigaṇitēnaṃtarē varttamānē । Krōdhi-saṃvatsarē Pushyē kṛishṇa-pakshē Harēr-ddinē । Bu

98 dhānurādhā-saṃyukta-Vṛiddhi-yōgē sa-Bālavē । Uttarē-tvayanē puṇyē Makaraṃ yāti bhā

99 svati । ēvaṃ śubhē dinē prāhṇē Śrīvaishṇava-nṛipāgraṇī । Dvāravatī-nagarāgata-Yādava-bhū

100 pāla-puṇya-phala-saṃtānaḥ । artthi-jana-Kalpaśākhī pratyartthi-vraja-sapaksha-parvvata vajrī । biruda

101 ṃtembara-gaṃḍaḥ prati-nṛipa-śuṃḍāla-gaṃḍabhēruṃḍaḥ । ripu-kadaḷī-vētaṃḍaḥ para-bala-ghana-timi

102 ra-chaṃḍa-mārttāṃḍaḥ । sarvva-durddaṃta-sāmanta-mauli-lālita-śāsanaḥ । Mahārāshṭ rāryakāhā

103 ryya-dāraṇōdya-virammadaḥ । Turushka-śushka-gahana-dahanōdyad-davānalaḥ । chaṃḍa-bāhu

Third plate, back

104 balōddaṃḍa-Pāṃḍya-khaṃḍana-paṃḍitaḥ । Chōḷa-Kēraḷa-bhūpāla-kaḷabha-vraja-kēsarī । Keḷadī-janapō

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

105 ddāma-mēgha-jaṃjhā-prabhaṃjanaḥ । śrīmad-rājādhirājaḥ śrī bhūpāla-paramēśvaraḥ prau
106 ḍha-pratāpa-vīrō narapatir-Ātrēya-gōtra-saṃjātaḥ । guṇa-siṃdhur-Āśvalāyana-sūtrī ksha
107 triya-varaś-cha Ṛik-śākhī Chikadēvarāja-pautraḥ putraḥ Kaṃṭhīrava-kshitīṃdrasya । apratima-Krishṇrājaḥ
108 śrīmān-aśrāṃta-dāna-surabhūjaḥ śrīmatō dēvadēvasya Dēvarājasya śōbhanāṃ nityaṃ Hasti
109 giriśasya pūjāṃ sarvvōpachāriṇīṃ kālatrayē kārayituṃ rai-vastu-śri-samṛiddhayē
110 grāmān dātuṃ viniśchitya bhūmīṃdrōtīva bhaktitaḥ । yat kṛitaṃ sva-pitāmahyā pu
111 rā Dēvājamāṃbayā । yavīyasyā pitāmahyā Dēvīrammābhidhānayā । rāja
112 Kaṃṭhīravēṃdrēṇa sva-pitrā kāritaṃñchayat । yat kaiṃkaryaṃ su-vihitaṃ mātrā Cha
113 lvājamāṃbayā । yat pushkalaṃ sva-kaiṃkaryaṃ varadasya viśēshataḥ kāla-tritaya
114 naivēdya-Vaiśākhōtsava-vāṭikā । maṃṭapōdyāna-sarasī-pramukhaiś-śāśvataṃ kṛitaṃ
115 ētēshām api sarvvēshāṃ kaiṃkaryāṇām anuttamān । grāmān dvādaśa-dharmma
116 jñaḥ Kāṃchyā-nikaṭa-varttini । sva-rājyē su-prajābhiś-cha taṭākair-abhiśōbhitān । vichā
117 rya Vīrabhadrākhya-durggasya vaśa-varttinaḥ । Kārimaṃgala-dēśasthān kalpitārtha-pra kalpa
118 kān । dēyān aditavai tēshāṃ nāmātra samudīryatē । Pannirkkoḷa-nighnaḥ prāk-Pā
119 paṃpaṭṭis-taṭākavān ādyaḥ । Yaṭṭiganahaḷḷir-ēkast-Āchārhaḷḷis-tathāparō grāmaḥ
120 Kamalanāyakanahaḷḷir-gGullapanāyakanahaḷḷir-iti chōbhau Mādēhaḷḷir-bBallū
121 r-vVaratēhaḷḷiś-cha tē trayō grāmāḥ । Beḷāchārahaḷḷi-Sajjalahaḷḷyau dvēvvau punas-ta
122 thā grāmau । Vēpalahaḷḷir-Nallapanāykanahaḷḷir-iti sasya-sampannān । tān imān dvādaśa
123 grāmān Hastiśaila-vihāriṇaḥ । Praṇatārtiharasyārchchā-vidhayē śāśvataṃ tvamī bhūyā
124 sur-ityapratima-Kṛishṇarājēṃdra-chaṃdramāḥ । pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphāla-pūta-sāla
125 paritē । Śrīraṃgapaṭṭaṇākhyē Paschima-Raṃgēksha-pāda-puṇya-kshētrē । phaṇi-paribṛi
126 ḍha-paryaṃkē Śrī-Bhūmibhyāṃ sukhēna śayitasya । Raṃgēśasya Ramākara-lālita-pāda
127 sya saṃnidhau dharmmajñaḥ । āhūya Saumya-jāmatṛi-Rāmānuja-yatīśvaraṃ । yū
128 yaṃ śishya-praśishyā-pāraṃparyēṇa santataṃ varadasyāsmadīyyāni kaiṅkaryāṇi vidhānataḥ

Fourth plate, front

129 kārayadhvam amīshvartthān grāmēshvādāya sarvvaśaḥ । ityuktvaitān grāmān Kṛishṇā
130 rppaṇam iti cha Kṛishṇarājēṃdraḥ । prādāt-sa-hiraṇyōdaka-dhārā-pūrvvakam-idan
131 tu na mamēti । ēvaṃ vāraṇa-śikhari-śrī-vibhavē Kṛishṇārāja-dattānāṃ । grāmāṇā
132 ṃ Karnāṭyā sīmādēr-nnirnayā vilikhyaṃtē । śubham astu ।[1]

Fifth plate, front

192 dāna-pālanayōr-madhyē dānāch-chhrēyōnu
193 pālanaṃ । dānāt-svarggam avāpnōti pālanād-achyutaṃ padaṃ । sva-dattā dviguṇaṃ puṇya

[1] From here upto line No. 191 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

194 ṃ paradattānupālanaṃ । para-dattāpahārēṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavēt । sav-dattāṃ para
195 dattāṃ vā yō harēta vasundharāṃ । shashṭir-vvarsha-sahasrāṇi vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ॥
196 sāmānyōyan-dharma-sētur-nṛipāṇāṃ kālē kālē pālanīyyō bhavadbhiḥ । sarvvān ētā
197 n bhāvinaḥ pārttLivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ । mad-vaṃśajā
198 vānya-kulōdbhavā vā rakshaṃti yē dharmmam imaṃ nṛipālāḥ । tēshāntu nityaṃ sa Hari
199 r-ddadātu santāna-vṛiddhiṃ bhuvanādhipatyaṃ । śrī Rāmāyaṇa-Bhārata-pāraya
200 ṇa-vihita-vṛittinā kṛitinā kavinā Tirumaleyāchāryēṇēdan tāmra-śāsanaṃ
201 likhitaṃ । varadaṃ Dviradādrīśaṃ Śrīnidhiṃ karuṇānidhiṃ । śaraṇyaṃ śaraṇaṃ yā
202 mi Praṇatārtti-haraṃ-hariṃ॥śrīḥ॥O॥śrī-Kṛishṇarājaḥ

216 (R 1947 ರಿಂದ 56-43)

ಮೇಲುಕೋಟೆ

ಎಚ್. ಪಿ. ಎನ್. ಅಯ್ಯಂಗಾರ್ಯರವರ ವಶದಲ್ಲಿದ್ದ ಕೃಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯರ ತಾಮ್ರಶಾಸನ[1]

This record, engraved on a set of five copper-plates in Sanskrit and Kannada languages, registers a gift of the village Huḷḷēnahaḷḷi, along with its four hamelts (named) situated in Nāgamaṅgala-sthaḷa of Hogar-nāḍ in Hoysaḷa-dēśa, to Siṅga-perumāḷ, son of Aḷaghiyasiṅgha and grandson of Tirunārāyaṇa-perumāḷ, belonging to Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, by king Kṛishṇarāja-voḍeya, in the presence of god Raṅga of Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The earlier portion recounts the genealogy of the king. Tirumalayāchārya composed the record.

It is dated Śaka 1647, expressed by the chronogram *śaila-arṇava-ṛitu-kshiti*, Viśvāvasu, Āśvayuja paurṇami, Sunday, Aśvini-nakshatra, lunar eclipse, corresponding to 10th October, 1725 A.D.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶುಭಮಸ್ತು ॥
2 ಪಾತು ತ್ರೀಣಿ ಜಗನ್ತಿ ಸನ್ತತಮಕೂಪಾರಾದ್ಧರಾಮುದ್ಧರನ್ ಕ್ರೀಡಾ
3 ಕ್ರೋಡಕಳೇಬರಸ್ಸ ಭಗವಾನ್ಯಸ್ಯೈವ ದಂಷ್ಟ್ರಾಂಕುರೇ । ಕೂರ್ಮ್ಮಃ ಕ
4 ನ್ದತಿ ನಾಳತಿ ದ್ವಿರಸನಃ ಪತ್ರನ್ತಿ ದಿಗ್ದನ್ತಿನೋ ಮೇರುಃ ಕೋಶತಿ ಮೇದಿ
5 ನೀ ಜಲಜತಿ ವ್ಯೋಮಾಪಿ ರೋಲಂಬತಿ ।[2] ಹರೇರ್ಲ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾ
6 ದಣ್ಡಸ್ಸ ಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾತ್ರೀಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ
7 ದಧೌ ।[3] ಜಯತಿ ಭುವನಜನ್ಮಸ್ಥೇಮಭಙ್ಗಾದಿಲೀಲಂ ಸಹಜಸಕಲಕಲ್ಯಾಣೈಕತಾ
8 ನಂ ಮಹೀಯ್ಯಃ । ಅಪಿ ಚ ನಿಖಿಲಹೇಯಪ್ರತ್ಯನೀಕಂ ತದೇಕಂ ಪಟದಳಶಯನೀಯ್ಯಂ
9 ಬ್ರಹ್ಮಲಕ್ಷ್ಮೀಸಹಾಯಂ ।[4] ಪುರುಷಾನಚಿದವಿಶೇಷಾಂ । ದೃಷ್ಟ್ವಾ ದಯಮಾನಮಾನಸಸ್ಯ
10 ತದಾ ಪುರುಷೋತ್ತಮಸ್ಯ ನಾಭೀಪುಷ್ಕರಗರ್ಭ್ಭೇ ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಭ್ಭೋಭೂತ್ ।[5] ಪ್ರಜಾಪತೇರತ್ರಿ
11 ರತ್ರೇರಿನ್ದುರಿನ್ದೋರ್ಬ್ಬುಧೋ ಬುಧಾತ್ ॥ ಪುರೂರವಾಸ್ತತಶ್ಚಾಯುರಾಯುಷೋ ನಹುಷೋ

---

1 ಈಗ ಇದು ಮೈಸೂರಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚ್ಯವಸ್ತು ಸಂಶೋಧನಾ ಇಲಾಖೆಯದಲ್ಲಿದೆ.
2 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
3 ಶ್ಲೋಕ
4 ಮಾಲಿನಿ
5 ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

12 ಜನಿ ।[1] ಯಯಾತಿರ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯದುಭೂಪತಿಃ । ದ್ವಾರಕಾನಗರೋಪಾನ್ತೇ ಸ
13 ನ್ತತಾ ತಸ್ಯ ಸನ್ತತಿಃ ।[2] ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ಣ್ಣಾಟದೇಶಮಾಜಗ್ಮುಃ । ಯ
14 ದುಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ಕುಲದೈವತಮೀಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರಮಣಂ ।[3] ರಾಮಣೀ
15 ಯ್ಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ । ಅತ್ರೈವ ವಸತಿಂ ಚಕ್ರುರ್ಮ್ಮಹೀ
16 ಶೂರಪುರೇ ವರೇ ।[2] ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟೋ ಬೆಟ್ಟಚಾಮರಾಟ್ । ಪ್ರಾಪಾ
17 ನ್ತೈಮ್ಬರಗಣ್ಡಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿರುದಮೂರ್ಜ್ಜಿತಂ ।[2] ಸುತಾಸ್ತ್ರಯೋಸ್ಯ ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ತಿ
18 ಂಮರಾಜಮಹೀಪತಿಃ । ಆಸೀದನನ್ತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ ।[2] ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀ
19 ಯಾಂಶ್ಚಾಮನೃಪಸ್ಸರ್ವಸದ್ಗುಣಗರೀಯಾನ್ । ರೇಮಂಟಿವೆಙ್ಕಟಮಾಜಾವಜಯ
20 ದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯಂ ।[3] ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯ ಕುಮಾರಾ ನಿಸ್ಸದೃಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃ
21 ಶಾಃ । ಜಾತಾ ವಿಜಯಸಹಾಯಾಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ ।[4] ತೇಷ್ವಾದಿಮೋ ರಾ
22 ಜಧರಾಧಿರಾಜಸ್ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸ ಪ್ರತಿಜ್ಞಂ । ಗರ್ವ್ವೋದ್ಧತಜ್ಯಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

23 ಮುಪೋಥಯದ್ವಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ ।[5] ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂ
24 ಗಪಟ್ಟಣಮಿಹಾಸೌ । ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನನ್ವಭವತ್ಸಾರ್ವ್ವಭೌಮಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಂ[3]
25 ತಸ್ಯಾನುಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾಜಃ । ಯಜ್ಞೋಪವೀ
26 ತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತೈರ್ದ್ರಾಗ್ರಣಾಜ್ಗಣೇ ಯೇನ ಹತಾಗಣೇಯಾಃ ।[6] ತಸ್ಯಾಸೀದ್ದೇವರಾಜೇ
27 ಂದ್ರಸ್ಸೋದರಸ್ಸಮನನ್ತರಃ । ಚಂನರಾಜೋನುಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಷ್ಣೋರ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ ।[2] ಅ
28 ಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜೇಂದೋರನುರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ । ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಜ್ಕ್ತಿಸ್ಯಂದನಸ್ಯೇವ
29 ನನ್ದನಾಃ ।[2] ದೊಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯತಂ । ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾ
30 ವವಿವಶೈರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಯತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ ।[3] ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವ
31 ರಾಜೇಂದ್ರಃ । ಮನಸಾ ವಚಸಾ ವಪುಷಾ ತಮುಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ[4] ಜಯತಿ ಶುಭಗು
32 ಣೈಃ ಸ್ವೈರದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯಃ ಶ್ರಿತಜನಸುರಭೂಜಶ್ರೀನಿಧಿರ್ದ್ದೇವರಾಜಃ । ಪರಿಚರತಿ
33 ಮುಂದಾ ಯಂ ಭವ್ಯಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ ಸ ಖಲು ಮರಿಯದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯಸ
34 ಂಧಃ ।[7] ಅಸ್ಯಾಗ್ರಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಮಹೀಭುಜಃ । ಧರ್ಮ್ಮಪತ್ನ್ಯನುರೂಪಾಸೀ
35 ದಮೃತಾಂಬಾ ಯಶಸ್ವಿನೀ ॥[2] ಸಾ ಹಿ ರಾಮಾದಿವಾಮುಷ್ಮಾತ್ಸೀತಾ ಕುಶಲವಾವಿವ
36 ಅಸೂತ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಕಂಠೀರವಮಹೀಪತೀ ।[2] ತಯೋರ್ಜ್ಯಾಯಾನ್ಗುಣೈಃ ಶ್ರೇಯಾ
37 ನ್ಮೂರಸ್ಸರ್ವ್ವಕಲಾಧರಃ । ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ವಿಶ್ರುತಃ ।[2] ಕಂಸಾರಾತಿ
38 ಯಯಾತಿವಿಕ್ರಮಮುಖ್ಯೈರುತ್ತಂಸಿತಾ ಪ್ರಾಕ್ತನೈರ್ಯಸ್ಯೋದಾರಗುಣೈರಿಯಂ
39 ಪ್ರಕಟಿತಾ ಚಾಂದ್ರೀಕುಲಾಭ್ಯುಂನತಿಃ । ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಮುಪೈತಿ ಯತ್ರ ಚ ಜಯ
40 ಶ್ರೀಸ್ಸದ್ಗುಣಾಂಭೋನಿಧಿಸ್ಸೋಯಂ ಕೀರ್ತ್ತಿವಧೂಸ್ವಯಂವರಪತಿಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇ

---

1 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
2 ಶ್ಲೋಕ
3 ಗೀತಿ
4 ಆರ್ಯೆ
5 ಉಪಜಾತಿ
6 ಆಖ್ಯಾನಕಿ (ಅರ್ಧಸಮವೃತ್ತ)
7 ಮಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

41 ವಾಧಿಪಃ ।[1] ಸರ್ವ್ವಕ್ಷೋಣಿಭೃತಾಂ ಶಿರಸ್ಸು ಕಲಯನ್ ಪಾದಾರ್ಪ್ಪಣಂ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಣ
42 ನ್ನೂರಿಕಲಾ ನಿಜೈರ್ವ್ವಸುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್ । ಸನ್ಮಾರ್ಗ್ಗಂ ಪ್ರಥಯನ್[2]
43 ವೃ ॥ ಬಳಿಗುಂ ಸಂತಸಮುಣ್ಮುಗುಂ ।ಬಗೆಯುರಲ್ಗುಂ ಪ್ರಜ್ಞೆ ಸಲ್ಗುಂ ವಚಂ ಪಳಿಕು
44 ಂ ಗೆಯ್ಮೆ ಮದಲ್ಗುಮೊಳ್ಪಸಮುಱಿಂ ಪೆಂಪೇಱುಗುಂ ಮತ್ತಮೇಂ । ಕೆಳೆಗೊಳ್ಗುಂ
45 ನೆವಮಿಲ್ಲದೆಲ್ಲ ಜಗಮುನ್ಮಾಳ್ಗಿಯ್ಗುಮಾದೈವಮುಂ ತಳಿರ್ವನ್ನಂ ಚಿಕದೇವರಾಯನ
46 ನಯಾಂಕೂರಜ್ಕಟಾಕ್ಷಾನ್ತದೊಳ್ ।[3] ಬಳಿದರಿಸೈನ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಿಕದೇವನೃಪಾಲನ ಕೈಯ್ಯ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

47 ನಂದಕಂ ಪೊಳೆದೊಡನಾನ್ತು ಕುತ್ತಿರ್ಗ ಕರುಳಂ ಭರದಿನ್ತಿರಿದುಬ್ಬಿ ರಾಜಸಂಕುಳಮನೆ
48 ಪೊಯ್ದು ಕಾಯ್ದು ಮಧುರೇಶನ ಗೆಲ್ದು ಪುರವ್ರಜಜ್ಗಳಂ ಕೆಳೆದೆಡೆಯಾಡುಗುಂ ಖ
49 ಳರ ಶಿಕ್ಷಿಪ ಕೃಷ್ಣನ ಲೀಲೆಯನ್ತೆವೋಲ್ ।[4] ಪೃಥೋಃ ಕಥಾಮುಥಾಭವನ್ನಳಾಭಿದಾಗಳ
50 ತ್ತದಾರಘೋರಖರ್ವತಾಗತಾಕ್ಷಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯಕೀರ್ತ್ತನಂ । ದಿಳೀಪಭೂಪತೇರ್ಯ್ಯಶಃ ಕ್ವಶರ್ಮ್ಮಯಾ
51 ತು ಧರ್ಮ್ಮತೋ ಧರಾತಲಂ ಪ್ರಶಾಸತೀಹ ಚಿಕ್ಕದೇವಭೂವರೇ ।[5] ಸತೀಷು ಮಾನ್ಯಾಸು
52 ಸತೀಷು ತಸ್ಯ ಶ್ರೀ ದೇವಮಾಂಬಾ ಮಹಿಷೀ ನೃಪಸ್ಯ । ಕಾನ್ತಾಸು ಕಾನ್ತಾ ಸುರಥಾಂಗ
53 ಪಾಣೇರ್ಲ್ಲಕ್ಷ್ಮೀರಿವೇಯಂ ಹೃದಯಜ್ಗಮಾಭೂತ್ ।[6] ಶಕ್ತಿಃ ಪರಾಮೂರ್ತ್ತಿರಿಯಮ್ಮುರಾರೇ
54 ಶರೀರಿಣೀ ವಾ ಕರುಣಾ ತದೀಯಾ । ಭೂಲೋಕಪುರಣ್ಯೈವತಾರಿತೇಯಂ ನಾನ್ಯೇತಿ
55 ಮನ್ಯೇ ಮಹಿ ದೇವಮಾಂಬಾಂ ।[6] ತಯಾ ದೇವ್ಯಾ ಸಾಕಂ ಮಹಿತಚಿಕದೇವೇಂದ್ರನೃಪತಿಶ್ಚಿ
56 ರಜ್ಕುರ್ವ್ವನ್ರಾಜ್ಯಂ ಜಿತಸಕಲಸಾಮನ್ತಸಮಿತಿಃ । ದ್ವಿಜಾನ್ದೇವಾನ್ಬನ್ಧೂನ್ವಿವಿಧವಿಬುಧಾ
57 ನ್ಸಂಶ್ರಿತಜನಾನ್ಪರಿತ್ರಾತುಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿರಿವ ಬಭೂವಾಸ್ಯ ಜಗತಃ ।[7] ತಸ್ಮಾಚ್ಛ್ರೀ ಚಿಕ್ಕ
58 ದೇವಾನ್ನೃಪಮಕುಟಮಣಿರ್ದ್ದೇವಮಾಂಬೋಧರಾಬ್ಧೌ ವಿಷ್ಣೋರಂಶೇನ ಜಾತಸ್ಸ ಜಯತಿ
59 ಸತತಂ ರಾಜಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಃ । ಯಸ್ಸತ್ಯೇ ರಾಮಚಂದ್ರಸ್ಸಕಲರಿಪುವನೋ
60 ತ್ಪಾಟನೇ ಯಃ ಕರೀಂದ್ರಃ ಸನ್ಮಾರ್ಗ್ಗೇ ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರಶ್ಶುಭಗುಣನಿಚಯೇ ಯಸ್ಸ್ವ
61 ಯಂ ಯಾದವೇಂದ್ರಃ ।[8] ಸ ಜಯತಿ ವಿದ್ಯಾಲೋಲಸ್ಸಕಲಾರಿನೃಪಾಲಶಾಸನೇ ಕಾ
62 ಲಃ । ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಸುಶೀಲಃ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜಭೂಪಾಲಃ ।[9] ರಾಜಕುಲಾಬ್ಧಿ
63 ಶಶಾಂಕಃ ಶೂರೋ ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಂಕಃ । ರಣಸೀಮನಿ ನಿಶ್ಶಂಕಸ್ತರುಣೀನಿವ
64 ಹೇ ನವೀನಮೀನಾಂಕಃ ।[9] ಲುಂಠಿತಶಾತ್ರವಮದಗಜಕಂಠಗಳದ್ರಕ್ತಧಾರವಿಗ್ರಹರುಚಿ
65 ರಃ । ಕಂಠೀರವ ಇವ ವಿಲಸತಿ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜಒಡೆಯೋಯಂ ।[10] ಗ್ರಾಮೇ ಗ್ರಾಮೇ
66 ಭೂರಿಮೃಷ್ಟಾನ್ನದಾನಂ ದೇವಸ್ಥಾನಾನ್ಯುತ್ಸವಾಸ್ತೇಷು ನಿತ್ಯಂ । ಮಾರ್ಗೇ ಮಾರ್ಗೇ ಸದ್ವ
67 ನಾನಿ ಪ್ರಪಾಶ್ಚ ಶಾಸತ್ಯುರ್ವ್ವೀಂ ರಾಜಕಂಠೀರವೇಂದ್ರೇ ।[11] ಕಂಠೀ[ರ*]ವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಧರ್ಮಪತ್ನೀ
68 ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬೇತಿ ಜಗತ್ಪ್ರಸಿದ್ಧಾ । ಛಾಯಾನುವೃತ್ತ್ಯಾಭವದಾತ್ಮಭರ್ತ್ತುರ್ಗ ರಾಮಸ್ಯ ಸೀತೇವ ಗಂ

---

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಸಮಗ್ರ
[3] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ
[4] ಚಂಪಕಮಾಲೆ
[5] ಪಂಚಚಾಮರ
[6] ಉಪಜಾತಿ
[7] ಶಿಖರಿಣಿ
[8] ಸ್ರಗ್ಧರೆ
[9] ಗೀತಿ
[10] ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ
[11] ಶಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

69 ಣಾಭಿರಾಮಾ ।[1] ತಸ್ಯಾಂ ಕಂಠೀರವೇಂದ್ರಾದಜನಿ ಯದುಪತಿರ್ದ್ದೇವಕೀಗರ್ಭಸಿನ್ಧೌ ಶೌರೇಃ ಕೃಷ್ಣಾ
70 ಧರಿತ್ರೀಮವತುಮಿವ ಸುತಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ । ಸಂಪ್ರಾಪ್ತಾ ಯಸ್ಯ ಜನ್ಮೋತ್ಸವಪಟಹ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

71 ರವಾದಾಗತಾದರ್ತ್ಥಿಸಾರ್ತ್ಥಾದ್ಭೀತಾತ್ತ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿಬೃಂದಾದಧಿಕವಿಜಯಿತಾ ಚಿಕ್ಕದೇವೇಂದ್ರ
72 ಮಾಶು ।[2] ಅರುಣಪಾಣಿತಲೋದರರಕ್ಷಿತೈರಮಲಶಂಖರಥಾಙ್ಗಸರೋರುಹೈಃ
73 ಅಪಿ ಸಮಾಕಲನೇನ ರಮಾಭುವೋರ್ಹರಿಮಧೀಮಹಿ ಕೃಷ್ಣಮಹೀಪತಿಂ ।[3] ಅನರ್ಘ್ಯ
74 ಯಂ ಕುಲಪತಿಂ ಚಿಕದೇವರಾಜೋ ಭಕ್ತ್ಯಾ ಸ್ವಹಸ್ತಧೃತಯಾ ನಿಜಮುದ್ರಯಾ ಚ । ಪೌ
75 ತ್ರೋಭವತ್ಸ ಕೃಪಯಾಸ್ಯ ಸ ಏವ ಕೃಷ್ಣೋ ನಾಮ್ನಾ ಗುರುಸ್ತಮಕರೋತ್ ಕಿಲ ಕೃಷ್ಣರಾಜಂ[4]
76 ಅಲಂಕ್ರಿಯಾಙ್ಗೇಷ್ವಿಹ ರುಕ್ಮಿಣೀಯಂ ವಕ್ತ್ರಾಂಬುಜೇ ವಾಗಿಯಮತ್ರ ಸತ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾ
77 ಜೇ ಬಲಭದ್ರಯೋಗೋಪ್ಯಸೌ ಸ್ಫುಟಂ ಶಂಸತಿ ಕೃಷ್ಣಭಾವಂ ।[5] ಗಾಂಭೀರ್ಯಂ ಗರಿಮಾ
78 ಮತಿರ್ಮ್ಮಧುರಿಮಾ ದಾಕ್ಷ್ಯಂ ದಯಾ ಧೀರತಾ ಪ್ರಾಗಲ್ಭ್ಯಂ ಪಟುತಾ ಪ್ರಧಾನಪರತಾ ಪ್ರೇಮ
79 ಪ್ರಸನ್ನಾಗಿರಃ । ಇತ್ಥಂ ಯೇ ಚಿಕದೇವಭೂಭುಜಮಹಾರಾಜೇ ಮಹಾಂತೋಗುಣಾಸ್ತಾನ್ಸ
80 ರ್ವ್ವಾನಿಹ ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತೌ ಸಾಕ್ಷಾದಪೇಕ್ಷಾಮಹೇ ।[6] ವೃಷ್ಣಿವಂಶಸುಧಾಬ್ಧೀನ್ದುಃ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
81 ಮಹೀಪತಿಃ । ವಿಷ್ಣುರೇವ ಸ್ವಯಂ ನೋಚೇದ್ವೈಷ್ಣವಶ್ರೀರಿಯಂ ಕುತಃ ।[7] ಶ್ರೀ ಯಾದವಾ
82 ಚಲಪತೇಃ ಕುಲನಾಯಕಸ್ಯ ನಾರಾಯಣಸ್ಯ ನವರತ್ನಕಿರೀಟಮಗ್ರ್ಯಂ । ಸಂಪತ್ಸ
83 ತಸ್ಯ ಚ ತದುತ್ಸವದಿವ್ಯಮೂರ್ತ್ತೇಸ್ಸದ್ರತ್ನಕಂಚುಕಮುದಂಚಿತಮನ್ವಕಾರ್ಷೀತ್ ।[4]
84 ಶ್ರೀ ವೇಂಕಟಾಚಲಪತೇಃ ಶುಭದನ್ತಚಿತ್ರಾಂ ಸೌವರ್ಣಪಟ್ಟಘಟಿತಾಂ ಶಿಬಿಕಾಂ ಸು
85 ರಮ್ಯಾಂ । ಸರ್ವ್ವೋತ್ಸವಾಯ ಸಸುಖಾಸ್ತರಣೋಪಬರ್ಹಾಂ ಭಕ್ತ್ಯಾರ್ಪಯತ್ಸ್ವಮಹ
86 ತೀಂ ಕೃತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ ।[4] ಪಾತಾಳಂ ಪರಿಪಾಲಯತ್ಯಹಿಪತೌ ವಾತಾಶನಾ ಭೋಗಿನಃ
87 ಶಕ್ರೇ ಶಾಸತಿ ನಾಕಲೋಕಮಮರಾಸ ತ್ರಾಶನಂ ಭುಂಜತೇ । ಕ್ಷೋಣೀಂ ರಕ್ಷತಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜ
88 ನೃಪತೌ ಸರ್ವ್ವೇ ಲಭನ್ತೇ ಜನಾ ಮೃದ್ವನ್ನಂ ಮೃದುಲಾಂಬರಂ ಮೃಗಮದಂ ಚಾಮೀಕರಂ
89 ಚಾಮರಂ ।[6] ಕಂದಪದ್ಯ । ಎರೆದರ್ಗೀವವು ಸುರತರು ಸುರಮಣಿ ಸುರಪಶುಗಳೆರೆಯದಗ್ಗಳ
90 ಲ್ದೀವಂ । ಮರನುಂ ಮಣಿಯುಂ ಪಶುವುಂ ದೊರೆಯೆ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಧರಣೀಶ್ವರನೊಳ್
91 ॥ ಶರಣಾಗತರಂ ರಕ್ಷಿಪ ಬಿರುದಂ ಶಿಬಿ ಕೃತಯುಗಕ್ಕೆ ತ್ರೇತೆಗೆ ರಾಮಂ । ವರಕೃಷ್ಣಂ ದ್ವಾಪ
92 ರದೊಳ್ಧರಿಸಿದನೀ ಕಲಿಗೆ ಕೃಷ್ಣರಾಜನರೇಂದ್ರಂ ।[8] ಯದ್ದಾನಂ ಸುರಭೂರುಹನ್ತಿರಯತೇ ಯಚ್ಛ್ರೀಸ್ಸು
93 ರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯತ್ಕೀರ್ತ್ತಿಸ್ಸುರನಿಮ್ನಗಾಂ ಸುರಗುರುಂ ಯದ್ಬುದ್ಧಿರಿತ್ಥಾ ಕಿಲ । ಯಚ್ಚೌರ್ಯಂ ದ್ವಿಷತಾ
94 ಂ ತ್ರಿಣೇತ್ರನಯನಪ್ರೋದ್ಯತ್ಕರಾಳಾನಲಂ ಸೋಯಂ ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮೋ ವಿಜಯತೇ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜೋ
95 ನೃಪಃ ।[6] ಇತ್ಥಂ ಸಮಸ್ತನೃಪರತ್ನಕಿರೀಟನೃತ್ಯದಾಜ್ಞಾನಟೀ । ಚಟುಲನಾಟಕಸೂತ್ರಧಾರಃ ಶ್ರೀ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

96 ಕೃಷ್ಣರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಕಲಾಂಶ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಾನ್ಕುರ್ವನ್ನಥಾಚ್ಯುತಕೃಪಾಪತಿಬೃಂಹಣಾರ್ತ್ಥಂ ।[4] ಶ್ರೀ
97 ನಿವಾಸಯತೀಂದ್ರಸ್ಯ ಕೃಪಯಾ ಪರಿಪುಷ್ಟಯಾ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಶ್ರಿಯಾ ಕೃಷ್ಣರಾಜೇನ್ದ್ರೋ

---

1 ಇಂದ್ರವಜ್ರ
2 ಸ್ರಗ್ಧರೆ
3 ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ ; ಅಶುದ್ಧ
4 ವಸಂತತಿಲಕ
5 ಉಪಜಾತಿ
6 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
7 ಶ್ಲೋಕ
8 ಕಂದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

98 ತೀವರಾಜತೇ ।[1]ರಾಜಧರ್ಮ್ಮೇಣ ಸತತಂ ರಂಜಯನ್ನಖಿಲಾಃ ಪ್ರಜಾಃ । ಸುಧಾಂಶುರಿವ ಭೂತಾನಾಂ
99 ಶುಭದೀಯಾರಭವತ್ಸದಾ ।[2] ಯಸ್ಮಿನ್ರಂಜಯತಿ ಮಹೀಂ ದೇವದ್ವಿಜಬಂಧುಮಿತ್ರವರ್ಗ್ಗಾಣಾಂ
100 ಪ್ರಕೃತೀನಾಂ ಪ್ರಬಲಮಭೂತ್ತುಷ್ಟಿಃ ಪುಷ್ಟಿರ್ಜ್ಜಯಶ್ಚ ಧರ್ಮ್ಮಶ್ಚ ।[3] ಸೋಯಂ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗರಾಜ
101 ನಗರೀಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣಪಾದಪಙ್ಕಜಯುಗೀವಿನ್ಯಸ್ತವಿಪ್ಪಗ್ಬರಃ । ಪ್ರತ್ಯ
102 ರ್ತ್ಥಿಕ್ಷಿತಿಪಾಲರತ್ನಮಕುಟೀನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರಿಶ್ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಜಗತೀ
103 ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಂ ವಹನ್ ।[4] ಸರ್ವ್ವಾಣಿ ದಾನಾನಿ ಸದಾ ದ್ವಿಜೇಭ್ಯಃ ಕುರ್ವ್ವನ್ಮುದಾ ಕೃಷ್ಣನೃಪಾಲಚ
104 ನ್ದ್ರಃ ಶೇಷೋತ್ತಮಂ ದಾನಮಂತೀವಲೋಕೇ ಭೂದಾನಮೇವೇತಿ ಕೃತೀ ವಿದಿತ್ವಾ ।[5] ಸ್ವಾಚಾರ್ಯಪ್ರಿಯಶಿಷ್ಯಾ
105 ಯ ಸಾಂಗಾಧ್ಯಯನಶಾಲಿನೇ । ಸಮ್ಯಗಾಚಾರನಿಷ್ಠಾಯ ಸಾತ್ವಿಕಾಯ ಕುಟುಂಬಿನೇ ।[1] ಸಿಂಗ್ಯ
106 ಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ನಾಮ್ನೇ ಭಾರದ್ವಾಜಾಯ ಪಾತ್ರಭೂತಾಯ । ಗ್ರಾಮಂ ಪ್ರಾದಾತ್ಪ್ರೇಮ್ಣಾ ಭೂಮೀಂದ್ರಃ
107 ಸರ್ವ್ವಸಸ್ಯವತ್ಸೀಮಂ ।[3] ಸ ಗ್ರಾಮೋ ಹೊಯ್ಸಳೇ ದೇಶೇ ಹೊಗನ್ನಾಡುಸಮೀಪತಃ ನಾಗಮ
108 ಙ್ಗಲಸಂಜ್ಞಸ್ಯ ನಗರಸ್ಯ ಸ್ಥಲೇ ಸ್ಥಿತಃ ।[1] ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳೀಸಂಜ್ಞೋಯಂ ಕೊಪ್ಪಲುದ್ವಿತೀಯಾನ್ವಿತಃ
109 ತಸ್ಯೈತಸ್ಯ ಚತುಸ್ಸೀಮಾನಿರ್ಣಯಾದಿ ಪ್ರಬೋಧಕಂ ।[2] ವರಾಹಮುದ್ರಾಸಂಯುಕ್ತಂ ಸ್ವಹ
110 ಸ್ತಾಕ್ಷರಚಿನ್ಹಿತಂ । ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಿತೇಃ ಕರ್ತ್ತ್ಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನಮುತ್ತಮಂ ।[2] ದಾತವ್ಯಮಿತ್ಯಪ್ರ
111 ತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಮಹೀಪತಿಃ ।[6] ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಪೂರ್ವ್ವಕತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ್ಯಂ ಕವಿಂ
112 ಸಮಾಹೂಯ । ಆದಿಶಚ್ಛಾಸನಪದ್ಯಾನ್ವಿರಚಯ ಪಲಕಾಸು ಲಿಖ ಸುಖಾಯೇತಿ ।[3] ದಾ
113 ತುಃ ಪ್ರತಿಗೃಹೀತುಶ್ಚ ಸರ್ವ್ವಧರ್ಮಾರ್ತ್ಥಸಾಧನಂ । ತೇನೈವ ವಿದುಷಾಚೇದಂ ಲಿಖ್ಯತೇ ತಾಂಬ್ರ
114 ಶಾಸನಂ [1] = ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀನಾಥನಾಭೀನಳಿನಭವವಿಧಾತುರ್ದ್ವಿತೀಯೇಪರಾರ್ದ್ಧೇನ್ಯಾದ್ಯೇ
115 ವಾರಾಹಕಲ್ಪೇ ಪರಿಣಮತಿ ಮನೋರಂತರೇ ಸಪ್ತಮಸ್ಯ । ಅಷ್ಟಾವಿಂಶೇ ಯುಗೇಸ್ಮಿನ್ಕಲಿ
116 ಸಮಯಮುಖೇ ಶಾಲಿವಾಹೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಭೂತೇ ಶೈಲಾರ್ಣವರ್ತ್ತುಕ್ಷಿತಿಪರಿಗಣಿತೇನನ್ತರೇ ವರ್ತ್ತಮಾ
117 ನೇ[7] ವರ್ಷೇ ವಿಶ್ವಾವಸಾಶ್ವಯುಜೇ ಪಕ್ಷೇ ಚ ಪಾಂಡವೇ । ಪೌರ್ಣಮಾಸ್ಯಾಂ ರವೇರ್ವ್ವಾರೇ ತಾರೇತ್ತಾ
118 ಶ್ವಿನಿಸಂಜ್ಞಿಕೇ[8] ವಜ್ರಯೋಗೇ ಭದ್ರನಾಮ್ನಿ ಕರಣೇ ಗ್ರಹಣೇ ವಿಧೋಃ । ಪುಣ್ಯಕಾಲೇ ಮಹೀ
119 ದಾನಂ ಕರ್ತ್ತುಂ ಪೃಥ್ವೀಂದ್ರಪುಙ್ಗವಃ ।[2] ದ್ವಾರವತೀನಗರಾಗತಯಾದವಭೂಪಾಲಪುಣ್ಯಫಲ
120 ಸನ್ತಾನಃ । ಅರ್ತ್ಥಿಜನಕಲ್ಪಶಾಖೀ ಪ್ರತ್ಯರ್ತ್ಥಿವ್ರಜಸಪಕ್ಷಪರ್ವ್ವತವಜ್ರೀ ।[9] ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜಃ ಶ್ರೀ
121 ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರಃ ।[10] ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪವೀರೋ ನರಪತಿರಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಸಂಜಾತಃ । ಗುಣಸಿಂಧು

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

122 ರಾಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರೀ ಕ್ಷತ್ರಿಯವರಶ್ಚ ಋಕ್ಷಾಖೀ ।[3] ಚಿಕದೇವರಾಜಪೌತ್ರಃ ಪುತ್ರಃ
123 ಕಂಠೀರವಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಸ್ಯ । ಅಪ್ರತಿಮಕೃಷ್ಣರಾಜಃ । ಶ್ರೀಮಾನಶ್ರಾನ್ತದಾನಸುರಭೂ
124 ಜಃ ।[3] ಭಾರದ್ವಾಜಾಯಾಪಸ್ತಂಬಾಯ ಯಜುಶ್ಶ್ರುತಿಪ್ರವೀಣಾಯ । ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆ
125 ರುಮಾಳ್ಪೌತ್ರಾಯಾಳಘಿಯಶಿಂಗ್ಯಪುತ್ರಾಯ ।[3] ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ನಾಮ್ನೇ ಗ್ರಾಮಂ

---

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
3 ಗೀತಿ
4 ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
5 ಇಂದ್ರವಜ್ರ
6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ ; ಅಸಮಗ್ರ
7 ಸ್ರಗ್ಧರೆ
8 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ
9 ಆರ್ಯಾಗೀತಿ
10 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಸಮಗ್ರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

126 ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಮಭಿರಾಮಂ । ಕರಡ್ಹಳ್ಳಿ ಮರಳಿಕೆರೆ ಕಲಿನಾಥಪುರೋ ಹರಳುಹಳ್ಳಿರಿತ್ಯೇ
127 ತೈಃ ।[1] ಸಂಯುಕ್ತಮುಪಗ್ರಾಮೈಶ್ಚತುರ್ಭಿರಪಿ ಸಸ್ಯಯುತಚತುಸ್ಸೀಮಂ । ನಿಧ್ಯಾ
128 ದ್ಯಷ್ಟಕಸಹಿತಂ ಸಾರಾಮಂ ಗ್ರಾಮಪಂಚಕಂ ರಾಜಾ ।[2] ಪಾವನತರಕಾವೇರೀಕಲ್ಲೋಲಾಸ್ಫಾ
129 ಲಪೂತಸಾಲಪರೀತೇ । ಶ್ರೀರಙ್ಗಪಟ್ಟಣಾಖ್ಯೇ ಪಶ್ಚಿಮರಙ್ಗೇಕ್ಷಪಾದಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರೇ ।[3]
130 ಫಣಿಪರಿಬೃಢಪರ್ಯಙ್ಕೇ ಶ್ರೀಭೂಮಿಭ್ಯಾಂ ಸುಖೇನ ಶಯಿತಸ್ಯ । ರಙ್ಗೇಶಸ್ಯ ರಮಾಕರಲಾ
131 ಲಿತಪಾದಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ತತ್ಪ್ರೀತ್ಯೈ ।[4] ಸೋಮೋಪರಾಗಕಾಲೇ ಭೂಮಿಂ ಪ್ರದದಾಮಿ ವೈಷ್ಣವಾ
132 ಯೇತಿ ಪ್ರಾದಾತ್ಕೃಷ್ಣಾರ್ಪಣಮಿತಿ ಭೂದಾನಂ ದಾತೃಕೃಷ್ಣರಾಜೇನ್ದ್ರಃ ।[2] ಇತಃಪರಮುಪಗ್ರಾಮ
133 ಪ್ರಧಾನಗ್ರಾಮಗೋಚರಂ । ಚತುಸ್ಸೀಮಾನಿರ್ಣಯಾದಿ ಲಿಖ್ಯತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ ।[5] ಹುಳ್ಳೇನ
134 ಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೆಲ್ಲೆ ವಿವರ । ಕರಡಿಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲಂ ದಂಡಿನಹ
135 ಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಙ್ಕಲು । ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲೆಗೆ ಪಡುವಲು । ನರಿಗಲ್ಲತೊಟಿಗೆ ಬಡಗಲು ।
136 ಈ ಮಧ್ಯ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ । ಕರಡ್ಹಳ್ಳಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ । ನೆಲ್ಲಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂ
137 ಡಲು । ಹರಳುಕೆರೆಯೆಲೆಗೆ ತೆಙ್ಕಲು । ಹುಳ್ಳೇನಹಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು । ದೊಡ್ಡ
138 ಯಕ್ಕಟಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಬಡಗಲು ॥ ಮರಳಿಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ಕಲ್ಲಿನಾಥಪುರ ಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲು
139 ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲೆಗೆ ತೆಙ್ಕಲು । ನರಿಗಲ್ಲಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು । ಚಿಕ್ಕಯಕ್ಕಟಿಗೆ ಬಡಗಲು ॥ ಕಲ್ಲಿನಾಥಪು
140 ರದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ವಿವರ ॥ ಮಾದಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಸಲುವ ಕೆಂಪೇಗೌಡನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಮೂಡಲು । ಹರಳಕೆರೆಗೆ ತೆಙ್ಕಲು ।
141 ಮರಳಿಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವಲು । ಮಾದಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಮಾರನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಬಡಗಲು ॥ ಹರಳಕೆರೆ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ।
142 ಕಳ್ಳನಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲು । ತಟ್ಟೇಹಳ್ಳಿಗೆ ಸಲುವ ಚಿಕ್ಕಲಿಂಗನಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ತೆಙ್ಕಲು । ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ
143 ಪಡುವಲು । ಕರಡಿಹಳ್ಳಿಗೆ ಬಡಗಲು ॥ ೫ ॥ ಇಂತೀ ಐದು ಗ್ರಾಮಕ್ಕಂ ಪೊಟ್ಟು ಚತುಸ್ಸೀಮೆ ವಿವರಮಾವು
144 ದೆನೆ । ನೆಲ್ಲಕೆರೆಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಮೂಡಲು । ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ತೆಙ್ಕಲು । ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಪಡುವ
145 ಲು ದೊಡ್ಡಯಕ್ಕಟಿಯೆಲ್ಲೆಗೆ ಬಡಗಲು ॥ ಇಂತಿ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗೊಳಗಾಗಿರುವೀ ಕರಡಿಹಳ್ಳಿ ಕಲಿನಾಥ
146 ಪುರ । ಹರಳುಕೆರೆ । ಮರಳಿಕೆರೆ । ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ । ಎಂಬೀಗ್ರಾಮಂಗಳ್ಗೆದಕ್ಕಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕಮಾಗಿಯು
147 ವರವಟಿ ಚತುಸ್ಸೀಮಾಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಿತಗಳಾಗಿರುವ ವಾಮಂನಮುದ್ರಾಂಕಿತಶಿಲೆಗಳಿಂ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

148 ಪರಿವೇಷ್ಟಿತ ಮಾಡಿ ಗ್ರಾಮಂಗಳ್ಗೆ ಸಲುೂ ಭೂಮಿಗಳೊಳಗುಂಟಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ
149 ತುಡಿಕೆ ಅಣೆ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಂಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಙ್ಕ ಪೊಮ್ಮು
150 ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಕಾಣಿಕೆ ಬೇಡಿಗೆ ಗ್ರಾಮಾದಾಯ ಚರಾದಾಯ ಹೊರಾದಾಯ ಇ
151 ವು ಮುನ್ನಾದ ಆ ಸಕಲಸ್ವಾಮ್ಯವೂ ಈ ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯಗೆ ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
152 ಸಲುವುದು । ಇಂದು ಮೊದಲು ಈ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವು ಇದರುಪಗ್ರಾಮ
153 ಸಹಿತವಾಗಿ ಈ ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯ ಮಾಡುವ ಆಧಿಕ್ರಯದಾನಪರಿವರ್ತನೆಗಳೆಂಬ
154 ವ್ಯವಹಾರಚತುಷ್ಟಯಕ್ಕಂ ಸಲ್ವುದಂ । ಮತ್ತಮೀ ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಮುನ್ನಾದ ಗ್ರಾಮೋಪಗ್ರಾಮ
155 ಂಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಗಳೊಳಗಣ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಾಕ್ಷೀಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂ
156 ಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳುಮೀ ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳಯ್ಯಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ
157 ಶಾಶ್ವತವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಸಲ್ವುದು ಯೆಂದು । ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಶಿಖರಾ
158 ಲಂಕಾರಕಲ್ಪಶಾಖಿಯುಂ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರಶೋಭಾವಹಸುಪರ್ವ್ವಮಣಿಯುಂ ಋಕ್ಶಾಖಾ

---

[1] ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಗೀತಿ

[3] ಆರ್ಯಾಗೀತಿ

[4] ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ

[5] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

159 ಪ್ರಖ್ಯಾಪಕಸುಧಾರಸಫಲಮುಮೆನಿಸಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿವೆತ್ತ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜೊಡೆಯರವರ
160 ಪೌತ್ರರುಂ । ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜೊಡೆಯರವರ ಸುಪುತ್ರರುಂ । ಚಲ್ವಾಜಮ್ಮಾಂಬಾಗರ್ಭಾ
161 ಮೃತಾಂಬೋಧಿರಾಕಾಸುಧಾಕರರುಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ
162 ಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಬಿರುದಂತೆಂಬರಗಂಡ ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿರುದನುದ್ದಂಡ ದೋರ್ದ್ದಂ
163 ಡ ಸಂಗ್ರಾಮರಾಮ ಲೋಕೈಕವೀರ ನರಪತಿ ಮಹೀಶೂರಾಪ್ರತಿಮ ಕೃಷ್ಣರಾಜೊಡೆಯ
164 ರವರು ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ ಭೂದಾನತಾಮ್ರಶಾಸನ ॥ ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂ
165 ಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[1] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ
166 ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವ
167 ದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫ
168 ಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾ
169 ಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ್ಮಸೇತುರ್ನ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾ
170 ಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾ
171 ಮಚಂದ್ರಃ ।[2] ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣಭಾರತಪಾರಾಯಣವಿಹಿತವೃತ್ತಿನಾ ಕೃತಿನಾ । ಕವಿನಾ ತಿರು
172 ಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯೇಣೇದಂ ತಾಮ್ರಶಾಸನಂ ಲಿಖಿತಂ ॥[3]—॥ O ॥—॥

ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜಃ

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śubham astu ।
2 pātu trīṇi jaganti santatam akūpārād-dharām uddharan krīḍā
3 krōḍa-kaḷēbara s-sa bhagavān yasyaiva daṃshṭrāṃkurē । kūrmaḥ ka
4 ndati nāḷati dvirasanaḥ patranti dig-dantinō Mēruḥ kōśati mēdi
5 nī jalajati vyōmāpi rōlaṃbati । Harēr-llīlā-varāhasya daṃshṭrā
6 daṇḍas-sa pātu vaḥ । Hēmādri-kalaśā yatra dhātrī chhatra-śriyaṃ
7 dadhau । jayati bhuvana-janma-sthēma-bhaṅgādi līlaṃ sahaja-sakala-kalyāṇaikatā
8 naṃ mahīyyaḥ । api cha nikhila-hēya-pratyanīkaṃ tad-ēkaṃ vaṭa-daḷa-śayanīyyaṃ
9 Brahma Lakshmī-sahāyaṃ । purushān achid-aviśēshāṃ । dṛishṭvā dayāmāna-mānasasya
10 tadā purushōttamasya nābhī-pushkara-garbhbhē Hiraṇyagarbhbhōbhūt । Prajāpatēr-Atri-
11 r-Atrēr-Indur-Indōr-bBudhō Budhāt ॥ Purūravās-tataś-chĀyur-Āyushō Nahushō
12 jani । Yayātir-Nahushād-āsīd-Yayātēr-Yadu-bhūpatiḥ । Dvārakā-nagarōpāntē sa
13 ntatā tasya santatiḥ । tasyāṃ kṛitāvatārāḥ katichana Karṇṇāṭa-dēśam ājagmuḥ । Ya
14 dugiri-śikharābharaṇaṃ । kula-daivatam īkshituṃ Ramāramaṇaṃ । rāmaṇī
15 yyakam ālōkya dēśasyāsya samutsukāḥ । atraiva vasatiṃ chakrur-mMahī
16 śūra-purē varē । tēshvāsīd ari-gōdhūma-gharaṭṭō Beṭṭachāmarāṭ । prāpā
17 ntembara-gaṇḍākhyaṃ prājyaṃ birudam ūrjjitaṃ । sutās-trayōsya tēshvādyas-Ti
18 ṃmarāja-mahīpatiḥ । āsīd anantaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ āsīd asya kanī
19 yāṃś-Chāma-nṛipas-sarvva-sadguṇa-garīyān । Rēmaṭi-Veṅkaṭam ājāvajaya
20 d-yō Rāmarāja-sēnānyaṃ । chatvārōsya kumārā nissadṛiśās-tē parasparaṃ sadṛi
21 śāḥ । jātā vijaya-sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ । tēshvādimō rā
22 ja-dharādhirājas-saṃgrāma-bhūmau kila sapratijñam । garvvōddhataṅ-Kārugahaḷḷi-nātha

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಶಾಲಿನಿ
[3] ಗೀತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Second plate, front

23 m apōthayad-vāji-kaśābhighātaiḥ । jitvā Tirumala-rājaṃ hṛitvā Śrīraṃ
24 gapaṭṭaṇam ihāsau । siṃhāsanam adhitishṭhann anvabhavat sārvvabhauma-sāmrājyaṃ
25 tasyānujō Beṭṭada Chāmarājaḥ pratāpa-saṃtāpita-vairi-rājaḥ । yajñōpavī
26 tākṛitibhiḥ kshatair-drāg-raṇāṅgaṇē yēna hatāgaṇēyāḥ । tasyāsīd-Dēvarājē
27 ṃdras-sōdaras-samanantaraḥ । Chaṃnarājōnujō yasya Jishṇōr-Vishṇur-ivājani । a
28 sya śrī-Dēvarājēṃdōr-anuraṃjayataḥ prajāḥ । chatvārō jajñirē Pañtisyaṃdanasy-ēva
29 nandanāḥ । Doḍadēvarāja-nāmā tēshām ādyō Raghūdvahō niyataṃ yad-bhakti-bhā
30 va-vivaśair-nityaṃ paricharyatē nijair-anujaiḥ । Lakshmaṇa iva dvitīyas-tēshu śrī
Chikkadēva
31 rājēṃdraḥ । manasā vachasā vapushā tam upāstē bhrātaraṃ jyēshṭhaṃ jayati śubha-gu
32 ṇaiḥ svair-advitīyas-tṛitīyyaḥ śrita-jana-surabhūja śrī-nidhir-dDēvarājaḥ । paricharati
33 mudā yaṃ bhavya-karmmānujanmā sa khalu Maṟiyadēva-kshmāpatis-satya-sa
34 ṃdhaḥ । asyāgrajanmanō Doḍḍadēvarāja-mahībhujaḥ । dharmma-patnyanurūpāsī
35 d-Amṛitāṃbā yaśaśvinī । sā hi Rāmād-ivāmushmāt Sītā Kuśa-Lavāv-iva ।
36 āsūta Chikadēvēṃdra-Kaṃṭhīrava-mahīpatī । tayōr-jjāyān-guṇaiḥ śrēyā
37 n śūras-sarvva-kalādharaḥ । udāraś-Chikadēvēṃdra Upēṃdra iva viśrutaḥ । Kaṃsārāti
38 Yayāti-Vikrama-mukhair-uttaṃsitā prāktanair-yasyōdāra-guṇair-iyaṃ
39 prakaṭitā chāṃdrī-kulābhyuṃnatiḥ । pātivratyam upaiti yatra cha jaya
40 śrīs-sad-guṇāṃbhōnidhis-sōyaṃ kīrtti-vadhū-svayaṃvara-patiḥ śrī Chikkadē
41 vādhipaḥ । sarvva-kshōṇi-bhṛitāṃ śirassu kalayan pādārppaṇaṃ pratyahaṃ pushṇa
42 n bhūri-kalā nijair-vvasu-kulair-āśāḥ paraṃ pūrayan । sanmārggaṃ prathayan
43 vṛi ॥ baḷeguṃ saṃtasam uṇmuguṃ bageyaralguṃ prajñe salguṃ vachaṃ paḷiku
44 ṃ geyme madalgum oḷjasam aṟaṃ pemp-ēṟuguṃ mattamēṃ । keḷegoḷguṃ
45 nevam illadella jagam ant-āḷgeyguṃ ā daivamuṃ taḷirvannaṃ Chikadēvarāyana
46 dayāṃkūraṅkaṭākshāṃtadoḷe । baḷedari- sainyadalli Chikadēva-nṛipālana kaiyya

Second plate, back

47 naṃdakaṃ poḷedoḍanāntu kurtti karuḷuṃ bharadin tiridurbbi rāja-saṃkuḷamane
48 poydu kāydu Madhurēśana geldu puravrajaṃgaḷaṃ śeḷed- eḍeyāḍuguṃ kha
49 ḷara śikshipa Kṛishṇana līleyante vōl । pṛithōḥ kathāmuthā bhavan naḷābhidāgaḷa
50 ttadār-aghōr-akharvatāgatāksha-Kārttavīrya-kīrttanaṃ । Dilīpa - bhūpatēr-yaśaḥ kra
śarmma yā
51 tu dharmmatō dharātalaṃ praśāsatīha Chikkadēva-bhūvarē । satīshu mānyāsu
52 satīshu-tasya śrī Dēvamāṃbā mahishī nṛipasya । kāntāsu kāntā surathāṃga
53 pāṇēr-Lakshmīr-ivēyaṃ hṛidayaṅgamābhut । śaktiḥ parāmūrttir iyaṃ Murārē
54 śarīriṇī vā karuṇā tadīyyā । bhūlōka-puṇyair-avatāritēyaṃ nānyēti
55 mānyē mahi Dēvamāṃbāṃ । tayā dēvyā sākaṃ mahita-Chikadēvēndra-nṛipatiś-chi
56 raṅ-kurvvan rājyaṃ jita-sakala-sāmanta-samitiḥ । dvijān dēvān bandhūn vividha-vibudhā
57 n saṃśrita-janān paritrātuṃ Lakshmī-patir-iva babhūvāsya jagataḥ । tasmāch-chhrī
Chikka
58 dēvān-nṛipa-makuṭa-maṇir-dDēvamāṃbōdharābdhau Vishṇōr-aṃśēna jātas-sa jayati
59 satataṃ rāja-kaṃṭhīravēṃdraḥ । yas-satyē Rāmachaṃdras-sakala-ripuvanō
60 tpāṭanē yaḥ kariṃdraḥ sanmārgē pūrṇachaṃdraś-śubha-guṇa-nichayē yas-sva
61 yaṃ Yādavēṃdraḥ sa jayati vidyālōlas-sakalāri-nṛipāla-śāsanē Kā
62 laḥ । kalyāṇa-guṇa-suśīlaḥ Kaṃṭhīrava Narasarāja-bhūpālaḥ । rāja-kulābdhi

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

63 śaśāṃkaḥ śūrō Dharaṇīvarāha-birudāṃkaḥ ı raṇasīmani niśśaṃkas-taruṇī-niva
64 hē navīna-Mīnāṃkaḥ ı luṃṭhita-śātrava-mada-gaja-kaṃṭha-gaḷad-rakta-dhāra-vigraha-ruchi
65 raḥ ı kaṃṭhīrava iva vilasati Kaṃṭhīrava Narasarāja-oḍeyōyaṃ ı grāmē grāmē
66 bhūri mṛishṭānna-dānaṃ dēvasthānāny-utsavās-tēshu nityaṃ I mārgē mārgē sadva
67 nāni prapāś-cha śāsatyurvvīṃ rāja-kaṃṭhīravēṃdrē ı Kaṃṭhī[ra]va-kshmāpati dharmmapatnī
68 Chalvājamāṃbēti jagat-prasiddhā ı chhāyānuvṛityābhavad-ātma-bharttū Rāmasya Sītēva gu
69 ṇābhirāmā ı tasyāṃ Kaṃṭhīravēṃdrād ajani Yadupatir-Dēvakī-garbha-siṃdhau Śaurē Kṛishṇā
70 dharitṛīm avatum iva sutaḥ Kṛishṇarāja-kshitīṃdraḥ ı saṃprāptā yasya janmōtsava paṭaha

Third plate, front

71 ravād-āgatād-artthi-sārtthād-bhītāt pratyarthi-bṛiṃād-adhika-vijayitā Chikkadēvēṃdra
72 m-āśu ı arura-pāṇi-talōdara-rakshitair-amala-śaṃkha-rathāṅga-sarōruhaiḥ
73 api samākalanēna Ramā-bhuvōr-Harim adhīmahi Kṛishṇa-mahīpatiṃ ı ānarchcha
74 yaṃ kulapatiṃ Chikadēvarājō bhaktyā svahasta-dhṛitayā nija-mudrayā cha ı pau
75 trōbhavat sa kṛipayāsya sa ēva Kṛishṇō nāmnā gurus-tam akarōt kila Kṛishṇarājaṃ
76 alaṃkriyāṅgēshviha Rukmiṇīyyaṃ vaktrāṃbujē vāgiyam atra satyā śrī Kṛishṇarā
77 jē Balabhadrayōgōpyasau sphuṭaṃ śaṃsati Kṛishṇa-bhāvaṃ ı gāṃbhīryaṃ garimā
78 matir-mmadhurimā dākshyaṃ dayā dhīratā prāgalbhyaṃ paṭutā pradhānaparatā prēma
79 prasannāgiraḥ I itthaṃ yē Chikadēva-bhūbhuja-mahārājē mahāṃtō guṇās-tān sa
80 rvvān iha Kṛishṇarāja-nṛipatau sākshād-avēkshāmahē ı Vṛishṇi-vaṃśa-sudhābdhīnduḥ Kṛishṇarāja
81 mahīpatiḥ I Vishṇur-ēva svayam nōchēd-Vaishṇava-śrīr-iyaṃ kutaḥ I śrī Yādavā
82 chala-patēḥ kulanāyakasya Nārāyaṇasya navaratna-kirīṭam agryaṃ I Saṃpatsu
83 tasya cha tadutsava-divya-mūrttēs-sadratna-kaṃchukam udaṃchitam anvakārśīt I
84 śrī Vēṃkaṭāchalapatēḥ śubhadanta-chitrāṃ sauvarṇa-paṭṭa-ghaṭitāṃ śibikāṃ su
85 ramyāṃ ı sarvōtsavāya sa-sukhāstaraṇōpabarhāṃ bhaktyārpayat sumaha
86 tīm kṛiti Kṛishṇarājaḥ ı pātālaṃ paripālayaty-ahipatau vātāśanā bhōginaḥ
87 Śakrē śāsati nāka-lōkaṃ amarās-satrāśanaṃ bhuṃjatē ı kshōṇīṃ rakshati Kṛishṇarāja
88 nṛipatau sarvvē labhantē janā mṛidvannaṃ mṛidulāṃbaraṃ mṛiga-madaṃ chāmīkaraṃ
89 chāmaraṃ ı kaṃda-padya I eredarg-īvavu sura-taru sura-maṇi sura-paśugaḷ ereyadargg-o
90 ld-īvaṃ maranuṃ mariyuṃ paśuvuṃ doreye śrī Kṛishṇarāja dharaṇīśvaranoḷ
91 ıı śaraṇāgataraṃ rakshipa birudaṃ Śibi Kṛitayugakke Trētege Rāmaṃ ı vara Kṛishṇaṃ Dvāpa
92 radoḷ dharisidan ī Kalige Kṛishṇarāja-narēṃdraṃ ı yad-dānaṃ sura-bhūruhantirayatē yach-chhrīs-su
93 rādhīśvaraṃ yat-kīrtti-sura-nimnagāṃ suraguruṃ yad-buddhir-itthā kila ı yach-chhauryaṃ dvishatā
94 ṃ Triṇētranayana-prōdyat karāḷānalaṃ sōyaṃ satya-parakramō vijayatē śrī Kṛishṇarājō
95 nṛipaḥ I itthaṃ samasta - nṛipa - ratna-kirīṭa-nṛityad-ājñā-naṭī ı chaṭula - nāṭaka-sūtradhāraḥ śrī

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Third plate, back

96 Krishṇarāja-nṛipatis-sakalāṃś-cha dharmmān kurvann athāchyuta-kṛipāpati-braiṃha-ṇārthaṃ । Śrī

97 nivāsa-yatīṃdrasya kṛipayā paripushṭayā Śrīvaishṇava-śriyā Kṛishṇarājēndrō

98 tīva rājatē । rāja-dharmmēṇa satataṃ raṃjayann akhilāḥ prajāḥ । sudhāṃśur-iva bhūtānāṃ

99 śubhadīyār-abhavat-sadā । yasmin raṃjayati mahīṃ dēva-dvija-bandhu-mitra-vargāṇāṃ

100 prakṛitīnāṃ prabalam abhūt tushṭiḥ pushṭir jayaś-cha dharmnaś-cha । sōyaṃ Paśchima-Raṃgarāja

101 nagarī siṃhāsanādhīśvara śrī Nārāyaṇa-pādapaṃkajayugī vinyasta vishvagbharaḥ । pratya

102 rtthi-kshitipāla-ratna-makuṭī-nīrājitāṃghriś-chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya jagatī

103 sāṃrājya-dīkshāṃ vahan । sarvāṇi dānāni sadā dvijēbhyaḥ kurvvan mudā Kṛishṇa nṛipāla-cha

104 ṃdraḥ । tēshōttamaṃ dānamatīva lōkē bhūdānam ēvēti kṛitī viditvā । svāchārya-priya-śishyā

105 ya sāṃgādhyayana-śālinē । samyag-āchāra-nishṭhāya sātvikāya kuṭuṃbinē । Siṃgya

106 pperumāḷ nāmnē Bhāradvājāya pātrabhūtāya । grāmaṃ prādāt prēmṇā bhūmīṃdraḥ ।

107 sarvva-sasyavat-sīmaṃ । sa-grāmō Hoysaḷē-dēśē Hogarnnāḍu samīpataḥ Nāgama

108 ṅgala saṃjñasya nagarasya sthalē sthitaḥ । Huḷḷēnahallī saṃjñōyam Koppalu-dvītiyān-vitaḥ

109 tasyaitasya chatus-sīmā-nirṇayādi prabōdhakaṃ varāha-mudrā-saṃyuktaṃ sva-ha

110 stākshara-chinhitaṃ । āchandrārkka-sthitēḥ kartṛi tāmra-śāsanam uttamaṃ । dātavyam ity-apra

111 tima Kṛishṇarāja-mahīpatiḥ ॥ śrī Rāmāyaṇa-pūrvvaka Tirumaleyāryaṃ kaviṃ

112 samāhūya । adiśach-chhāsana-padyān virachaya palakāsu likha sukhāyēti । dā

113 tuḥ pratigṛihītuś-cha sarvva-dharmārttha-sādhanaṃ । tēnaiva vidushā chēdaṃ likhyatē tāṃbra

114 śāsanaṃ ॥=॥ svasti Śrīnātha-nābhī-naḷina-bhava-vidhātur-dvitīyēparārddhēnhyādyē

115 vārāha-kalpē pariṇamati manōraṃtarē saptamasya । ashṭāviṃśē yugēsmin Kali

116 samaya-mukhē Śālivāhē Śakābdē bhūtē śailārṇavarttu-kshiti-parigaṇitēnantarē varttamā

117 nē varshē Viśvāvas-Āśvayujē pakshē cha pāṃḍavē । paurṇamāsyāṃ Ravēr-vvārē tārētr Ā

118 śvini-saṃjñikē । Vajra-yōgē Bhadra-nāmni-karaṇē grahaṇē vidhōḥ । puṇyakālē mahī

119 dānaṃ kartuṃ pṛithvīṃdra-puṅgavaḥ । Dvāravati-nagarāgata Yādava-bhūpāla-puṇya-phala

120 santānaḥ । artthi-jana-kalpa-śākhī pratyartthi-vraja-sapaksha-parvata-vajrī । śrīmad-rājādhirājaḥ śrī

121 bhūpāla-paramēśvaraḥ ॥ prauḍha-pratāpa-vīrō narapatir-Ātrēya-gōtra-saṃjātaḥ । guṇa-siṃdhu

Fourth plate, front

122 r-Āśvalāyana-sūtrī kshatriya-varaś-cha Ṛik-shākhī । Chikadēvarāja-pautraḥ putraḥ

123 Kaṃṭhīrava-kshitīṃdrasya । apratima-Kṛishṇarājaḥ । śrīmān aśrānta-dāna-surabhū

124 jaḥ । Bhāradvājāy-Āpastaṃbāya Yaju-śruti-pravīṇāya । Tirunārāyaṇa-pe

125 rumāḷ-pautrāy-Āḷaghiya siṃgiya-putrāya । Siṃgyap-perumāḷ-nāmnē grāmaṃ

126 Huḷḷēnahaḷḷiṃ abhirāmaṃ । Karaḍhyaḷḷi Maraḷikere Kalināthapurō Haraḷuhaḷḷir-ityē

127 taiḥ । saṃyuktam upagrāmaiś-chaturbbhir-api sasya-yuta-chatus-sīmaṃ । nidhyā

128 dyashṭaka-sahitaṃ sārāmaṃ grāma-paṃchakaṃ rājā । pāvanatara-Kāvērī-kallōlāsphā

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

129 la-pūta-sāla-paritē । Śrīraṅgapaṭṭaṇākhyē Paschima Raṅgēkshapāda-puṇya-kshētrē

130 phaṇi-paribṛiḍha-Paryaṅkē Śrī Bhūmibhyāṃ sukhēna śayitasya । Raṅgēśaysa Ramākara-lā

131 lita-pādas-sa saṃnnidhau tatprītyai । sōmōparāga-kālē bhūmiṃ pradadāmi Vaishṇavā

132 yēti । prādāt Kṛishṇārppaṇam iti bhū-dānaṃ dātṛi Kṛishṇarājēndraḥ । itaḥ param upa-grāma

133 pradhāna-grāma-gōcharaṃ । chatus-sīmā nirṇayādi likhyatē dēśa-bhāshayā [1]

Fourth plate, back

164 ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhū

165 bhujām । na bhōjyā na kara-grāhyā vipra-dattā vasuṃdharā । dāna-pālanayōr-madhyē

166 dānāch-chhrēyōnupālanaṃ । dānāt svargam avāpnōti pālanād achyutaṃ padaṃ । sva

167 dattā dviguṇaṃ puṇyaṃ para-dattānupālanaṃ । para-dattāpahārēṇa sva-dattaṃ nishpha

168 laṃ bhavēt sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta vasuṃdharāṃ shashṭir-vvarsha-sahasrā

169 ṇi vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ । sāmānyōyaṃ dharmma-sētu nṛipāṇāṃ kālē kālē pā

170 lanīyō bhavadbhiḥ । sarvvān ētān bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rā

171 machaṃdraḥ । śrī-Rāmāyaṇa-Bhārata-pārāyaṇa-vihita-vṛittinā kṛitinā kavinā Tiru

172 maleyāchāryēṇēdaṃ tāmra-śāsanaṃ likhitaṃ ॥=॥ 0 ॥=॥ śrī-Kṛishṇarājaḥ

217 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 106)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರ ಬಳಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Dēvarasa granted income from certain taxes (collected at ?) of Hosahaḷi like those on the merchants (*vartagara sūṅka*) and imports, in order to provide a perpetual lamp to god Chelapiḷerāya by the orders of Mahābaḷarāya. It is in characters of c. 16–17th century.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀವಂ
2 ತು ವೀರಪ್ರತಾಪ ಮಹಾ
3 ಬಳರಾಯರ ನಿರುಪದಿಂ
4 ದ ದೇವರಸರು ತಂಮ ಧರ್ಮ
5 ವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯ
6 ರಿಗೆ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಡವ
7 ದಕ್ಕೆ ದೇವರ ದಂಡನಾಯಕ
8 ಹೊಸಹಳಿಯಸುಂಕ ವ
9 ರ್ತಗರಸುಂಕ ಒಳವಾಱಿ
10 . . . ಟಿಕ್ಕರ ಸಾಮ ಮೊ
11 ದಲಾ . . ಮನೆಯ ಬಿಟ್ಟೆವಾ
12 ಗಿ ಯಿಟ್ಟನು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
13 ಯಾಗಿ ರಾಮರ್ಸರು ಕೊಟ .
14 . . ಯಿ ಧರ್ಮವನು ಮುಂ .
15 . . . ಗೆ ತಡೆಯಲಿಸದೆ . . .
16 . . . . ತಮ ತಾಯಿತಂದೆ . .
17 . . . ತ್ರೆಯನು . . . .
18 . . . .

[1] From here up to line No. 164 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

218 (III ಶ್ರೀಪ 107)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ರಸ್ತೆಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Tirumalarāja, son of Gaṅgalarāja of the Bolaru family erected a *vṛindāvana*. It refers to the rule of Vijayarāya-mahārāya of Vijayanagara. It is dated Śaka 1368 Kshaya. Other details are not given. The year corresponds to 1446–47 A.D.

1 . . . .

2 ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ

3 ರ ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾ

4 ವೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂ

5 ಡರು ಚತು[ಸ್ಸ]ಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ

6 ವೀರಪ್ರತಾಪ ವಿಜಯರಾಯಮ

7 ಹಾರಾಯರು ರಾಜ್ಯಂಗೈತಿರಲು ಶಕ

8 ದ ೧೩೬೮ ಕ್ಷಯಂವರಂಷದಲಿ ಬೊಲ

9 ರುಕುಲ ಗಂಗಲರಾಜರ ಕುಮಾರರು

10 ತಿರುಮಲರಾಜರ ದರ್ಮ್ಮಗಲು ಯಿ ವ್ರಿಂ

11 ದಾವನ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಶುಭಮಸ್ತು

219 (XIV ಶ್ರೀಪ 310)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

The extant portion of this fragmentary record seems to register gifts of money. Kāñchīpura is referred to in this connection. Details are lost. Tāladēva of Saṅgāpura is mentioned at the end of the record.

1 . . . . . . ಗಿ . . . .

2 . . . . . ಆತನ . . . .

3 . . . . ಹೊಂನು ಗ ೧ ಕಂಚೀಪುರದಲು

4 . . . ಋ ಹೊನ್ನನೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ

5 ಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ .

6 . . ಯಿದಕ್ಕೆ ಆರುವೊಬರು ಅಳಿಪಿದವರು

7 . ರಾಣಸಿಯು ತಡಿಯಂಲಿ ಮಾತಾಪಿತೃಗ

8 . . ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಕಪಿಲೆಯು ವಧಿಸಿದ ಪಾಪಾದಲಿ .

9 . . ದ ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ್ಮಧಿಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇ

10 ಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ

11 ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ[1] ಸಂಗಾಪುರದ ತಾಲ

12 ದೇವ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

220 (III ಶ್ರೀಪ 104)

ಕದಲಗೆರೆ

ಊರ ಬಾಗಿಲಬಳಿ ಮಂಟಪದಲ್ಲಿ

This damaged and worn out record of c. 14th century seems to register a gift of villages, including the income from several taxes specified, by Mādappa-daṇṇāyaka, to god Lakshmīnārāyaṇa of Kaddaḷegeṛe, for the merit of his brother (?) Kittappa-daṇṇāyaka, after receiving the same from the king, Vīraballāḷa. It refers to the deities Tirunarāyaṇa and Mādhava and to Tīrttappoḍe-nāyaka (?). The details are lost.

1 . . . . ತ್ತಿಗೆ ಪುಣಿವಿಕಾಲ . . ಳೆ ಯೊಳಗೆ
2 . . . . ಸಮುಂದ್ರ . . ಕರಡಿಯ ಗಡ್ಡ
3 . . . . ಱಿಗೆ ಸಲುವನ್ತ . . . . ತಿಱು . .
4 . . . . , . . , ಯಹೋದ . . . . ವಾಯ ಸಹಿತ ಗ . . ಹೊಲಗಾ
5 . : . . . . ಬಳಿಸಹಿತ ಸಾ . . ಳನು . . . .
6 . . . . , ... ಯರು ತಂಮ ತಂಮ ತೀರ್ತ್ತಪೊಡೆನಾಯಕರ
7 . . . . ಯ ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳಿಂಗೆ . . . . . .
8 . . . . ಆ ಪರಿಸೂತ್ರದ ದೇವರುಗಳಿಗೆ ಪ್ರಾ
9 . . . . ನಯನಾಡ ಮಾದವದೇವರಿಗೆ . . . .
10 . . . . ಅಮುದುಪಡಿಗೆ ಯೂಪ್ಪಿಂಜನೆ ಭಾಂಡ
11 . . . . ಕು ತಿರುನಾಳಿಂಗೆ . . . . ಆಗಿ ಆ ಕೆಬ್ಬೆ ಹುಣ . .
12 . . . . ಇದಕೆ ಸಲುವ ಕಾಲುವಳಿಗಳೊಳಗೆ ಎಡತಲೆಯ
13 . . . . . . ದಣ್ಣಾಯಕ ಮಕ್ಕಳು ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯರ ಕೈಯಲು ಧಾರೆ
14 . . . . ವಾಗಿ ಶ್ರೀವಯಿಷ್ಣವರ ದತ್ತಿಯ ವೃತ್ತಿ ನಾಲು
15 . . . . ಸಾಲುವವಾಗ . . . . ಹಿಂಗಿಸಿದ ಸ್ತಳ . . . . ಪೆಗ್ಗಡೆ
16 . . . . ಯಲು ಭೂ . .
17 . . . .
18 ಸಲುವುದು ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾ . . . . ದಿನ ಎ
19 ರಡು ಭಾಗಿಸಿ ಹಿಂಗಿಸಿದ ಸ್ತಳ ಕದ್ದಳಗೆರೆ ಮು . . ಗುಳಿಯ ಕೆಱೆ ದೊಡ್ಡಿಗ
20 ಟ್ಟ ಗವುಡಿಗೆರೆ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಹೊಂನೆಯನಹಳ್ಳಿಯಲು ಅರ್ಧಭಾಗಿ ಹೊ
21 ಲಕುಪ್ಪೆಯಲುಂ ಮೂಱಱಲು ಎರಡುಭಾಗಿ ಹೊಲ ಗುಮ್ಮನ ಆಯದಲು
22 ಮೂಱಱಲು ಎರಡುಭಾಗಿ ಆ ಕದ್ದಳೆಗೆಱೆಯ ಲಕ್ಷುಮಿನಾರಾಯಣದೇವರ . .
23 . . ಯ ಮೂಲಸಿದ್ದಾಯವನೂ ಆ ದೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟದು ಅ . . . . ಪೂ . .
24 . . ಯ . . ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳ ತಿರುವಿಷ್ಣು ಯಾದವ . . . ಭಾಗ
25 ಸಲುವವು ಯಿ ಮರಿಯಾದಿಯಲು ನಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ
26 ಮಾಡಿ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾಡಿದರು ಆ ಸ್ಥಳಂಗಳಿಗೆ ಹೊಗೆದೆಱೆ ಮುಗ್ಗದೆಱೆ ಕಾ
27 . . . . ಆಡುದೆಱೆ ಆಲೆದೆಱೆ ಕಪ್ಪಿಲದೆಱೆ ಮಂನಿಯಪರ . ಕಾರುಕ ಕಟ್ಟಗದ
28 . . ಕಟಕ . . . . ಸರ್ವರ್ಣ ಮೂಱಱ ಪುಟಿಕಿವೊಳಗಾದ
29 . . ಯವನು ಬರದದೂ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾಡಿ ಯಾ ಮರಿಯಾದಿಯೆಂದು ಸಲು
30 ವಂತಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು ಆ ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾಯಕರೂ
31 . . . . ತಂಮ ಕಿತ್ತಪ್ಪದಣ್ಣಾಯ್ಕರ ಹೆಸರಲು ನಡಸುವ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಕಾರುಣ್ಯಂ ಮಾ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

32 ಡಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಆಗಿ ಸಲುವಂತಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ಮಾ
33 ಡಿ ಕೊಟ್ಟರಂ ॥ O ॥ ಧರ್ಮ್ಮಂ ಸುಸ್ಥಿರತಾಂ ಯಾತು ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳಮಹೀಭು
34 ವಃ । ಯಾವದ್ಧರಾಧರಾಧಾರಾ ಯಾವಚ್ಚಂದ್ರದಿವಾಕರೌ ॥[1]
35 ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವಾ ಪಿ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗ
36 ಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದ
37 ತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ನಿಹತ್ಯ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ
38 ಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1]

221 (III ಶ್ರೀಪ 42)

ಅರಕನಕೆರೆ

ಹೆಬ್ಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

The purport of this fragmentary record of Sadāśivarāya, cannot be made out. It is dated Śaka 14 . . , Śubhakṛit, Śrāvaṇa ba. 1. The cyclic year falling in the reign-period of Sadāśiva corresponds to Śaka 1464. The *tithi* occurred on 1542 A. D., July 27.

1 ಶುಭಮಸ್ತು
2 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ
3 ನಮಃ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದ .
4 ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೪ . . . . ಸಂ
5 ದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶುಭಕೃತುಸಂವತ್ಸರ
6 ಶ್ರಾವಣ ಬ ೧ ಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ
7 ರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಸದಾಶಿವ
8 ರಾಯರು ವಿದ್ಯಾನಗರದಲಿ ಪ್ರಿತ್ವಿಸಾ
9 . . . . . . ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಶ್ರೀ
10 . . . : : : . . ಶಿಪದೇವಮಹಾ

222 (XIV ಶ್ರೀಪ 311)

ಅನ್ನುತಿ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record of c. 13–14th century seems to register the consecration of a *liṅga* by Basavāchāri, son of Biṭṭiyāchāri.

1–12 (ಸವೆದಿದೆ.)
13 ತೆಲು . . ಯಲೂ ಬಿಟ್ಟಿಯಾಚ್ಚರಿಯ ಮಗ ಬಸವಾಚಾ
14 ರಿಯ . . . . . . ಮಡಿಸಿದ ಲಿಂಗಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ . :
15 . . . ಕೊಟ್ಟ ಪರಿವರದವರ ಮಡಿಸಿದ ॥ ದೇವಭೂ
16 ಮಿಯಂ ಬಿಜಗಣ್ಣಂಗೆ ಫಳ[ಘ]ಯಿದಡೆ ಗಂಗೆ ಬಾಣರಾಸಿ ಗಂ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

17 ರುಕ್ಷೇತ್ರದೊಳ್[1] ಸಸಿರ ತಪೋಧನರ್ಗ್ಗೆ ಬಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಸಯಿರ ಕವಿ
18 ಲೆವನಾರತಿವ ದಾನ ಮಡಿದ ಪಳವಕ್ಕುಂ ॥ ಇ ಧರ್ಮ್ಮವಂ
19 ಕೆಡಿಸಿದಂಗೆ ಶಾಯಿರ ತಮಡಿಗಳಂ ಬ್ರಹ್ಮಣರುವಂ ಸಾ
20 ಇರ ತಲೆವನರತಿರಿ । ಗಂಗೆಯು ತಡಿಯುಲು ಕೊನ್ದ
21 ಪಾಪದ ಹೋದರು । ಭೂಮಿಂಗೆ ತಪಿದರಿಗೆ । ೦ . ಕಬಾ
22 . . . ವಳ ಕೊಟ್ಟ . . . ಮಗಂ ತತ್ರ . . . ಗಳಪು
23 . . . . ಕರ್ಣ್ನಗೆ
24 . . . .

223 (III ಶ್ರೀಪ 40)

ನರಿಹಳ್ಳಿ

ಅರಳೀಕಟ್ಟೆಯ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This is dated Śaka 1507, Pārthiva, Chaitra śu. 1, corresponding to 1585 A. D., March 22.

It registers a gift of four villages Paṭasōmanahaḷḷi, Suṅkatoṇḍanūr, Mēnāgara and Narihaḷḷi to god Śrīraṅgadhāma by *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayyadēva, for the merit of his father Rāmarājayya.

This record is almost identical with No. 230 below. But there is a difference in the details of date. The estampage of this record could not be examined while that of the latter has been checked.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಖವರುಷಂ . . .
2 ೧೫೦೭ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪಾರ್ತಿವಸಂವತ್ಸರದ ಚ
3 ಯಿತ್ರ ಶು ೧ ಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮಂನ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಶ್ರೀಮನು
4 ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜತಿರುಮಲರಾಜಯ್ಯ
5 ದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳ್ಳೆಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಸಾಸನದ
6 ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ತಂದೆ ರಾಮರಾಜಅಯ್ಯನವರಿಗೆ ಪು
7 ಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮಸ್ವಾಮಿಗೆ ಅಲಂಕಾರದಲ್ಲಿ
8 ಸರ ೧ಕ್ಕೆ ಸಣ್ಣಅಕ್ಕಿಪ್ರಸಾದ ತಳಿಗೆ ೫ ಕೆ ರಾವಿಸದ ತಳಿಗೆ ೨ ಅಕಿ
9 ಸ ೫೦ ಭಟವಾಲು ಸ ೫ ಯಿ ಕಯಿಂಕಿರಿಯಕೆ ಸಲುವಾಗಿ ಸ . . .
10 ಪಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮ ೧ ಸುಂಕತೊಂಡನೂರುಗ್ರಾಮ ೧ ಮೇನಾಗರ
11 ದಗ್ರಾಮ ೧ ನರಿಹಳ್ಳಿಯಗ್ರಾಮ ೧ ಅಂತು ಗ್ರಾಮ ೪ ಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆ
12 ಯೊಳಗಾದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಆಣಿ ಅಚಕಟು ಕಾಡಾರಂ
13 ಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗೆ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ . : : . ಕಾರ್ತಿ : . .
14 ಯೆತ ಗೂಯ್ಯಾಲು ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವ
15 ನು ಸ್ವಾಮಿಯ ನೈವೇದ್ಯಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಹಿರಣ್ಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯ
16 ನುಯೆರದು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಲು ನಡಿಸಿ ಬರುವೆಲು ಯಿ ಸೇವೆಯ
17 ಧರ್ಮವನು ನಡಿಸದೆ ತಪ್ಪಿದವನು ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯ ಕಾಶಿಯಂಲಿ ಕೊಂ
18 ದ ಪಾತಕಕೆ ಹೋಗುವನು ಚಾಂಡಾಲದ ಯೋನಿಯಲಿ ಜನಿಸಿದ

---

[1] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

19 ವನು ಯೆಂದು ಸವರ್ಪಿಸ್ತ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ
20 ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ
21 ಭವೇತ್ I ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮ

224 (III ಶ್ರೀಪ 41)

ನರಿಹಳ್ಳಿ

ಯಲ್ಲಿನಗುಟ್ಟದ ಮೇಲೆ

This short record contains only an imprecation. It is in characters of c. 12-13th century.

1 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ
2 ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾ ।
3 ಸಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಶಸಹಸ್ರಾಣಿ
4 ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1]

225 (III ಶ್ರೀಪ 51)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ನಿಷ್ಕಾಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಉತ್ತರಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and 2 others below (Nos. 226-227) are Tamil records in Tamil and Grantha characters.

This record states that during the rule of Hoysaḷa Vīra Nārasimhadēva, Uyyakoṇḍa-piḷḷai, son of Nāyakadēvar, the *sthānapati* of the temple, belonging to Gautama -gōtra, Nikkirasan and his son *daṇṇāyaka* Nāyakadēvar sold dry land, a *kaḻani* and a house-site, all of them comprising one *vṛitti* out of eight *vṛittis*, shared among them in their *archanāvṛitti* at Kannayaṇapaḷḷi to Śambudēvar of Kauśika-gōtra, son of Vīra Bhujakkandaiyar, the *sthānapati* of the temple of Nisammīśvaram-uḍaiyār at Taḻaikkāḍ *alias* Rājarājapuram, for the land value received from the latter for conducting the temple service (*dēvakāryam*).

It is dated the year Khara, Āvaṇi. The details arc insufficient for verification. The year Khara (1291-92 A.D.) falls in the reign-period of Narasimha III.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚ್ಚಕ್ಕರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹ[ದೇ]
2 ವರ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ ಪಣ್ಣಿ ಅರುಳಾನಿಜ್ಕ ಖರಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಆವಣಿ
3 ಮಾಸಮ್ ಮುದಲ್ ಪುಗಿರಿನಾಟ್ಟು ಶ್ರೀ ಯಾದವಪುರಮಾನ ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರತ್ತು ಸ್ಥಾನಾಪತಿ
4 ಗವುತಮಗೋತ್ರತ್ತು ನಾಯಕದ್ದೇವರ್ಪಿಳ್ಳೈ ಉಯ್ಯಕೊಣ್ಡ ಪಿಳ್ಳೈಯು
5 . . ನ್ ಪಿಳ್ಳೈಗಳ್ ದೆಣ್ಣಾಯಕ್ಕನು ನಿಕ್ಕಿರಸನುಮ್ ನಿಕ್ಕಿರಸನ್
6 ಮಗನ್ ನಾಯಕದ್ದೇವರುಮ್ ಇ ನಾಲ್ವೋಮ್ ತಟೈಕ್ಕಾಡಾನ ರಾಜರಾ
7 ಜಪುರತ್ತು [ನಿ]ಸಮ್[ಮೀ]ಶ್ವರಮುಡೈಯಾರ್ ಕೋಯಿಲ್ ಸ್ಥಾನಾಪತಿ ವೀರ[ಭುಂ]
8 [ಜ]ಕ್ಕನ್ದೈಯರ್ ಮಗ[ಣ]ರ್ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರತ್ತು ಶಮ್ಬುದೇವರು
9 ಕ್ಕು ಇ ಕೋಯಿಲ್ ನಾಂಗಳ್ ಪಿಜಿನ್ದುಡೈ ಎಂಗಳ್ ಅಚ್ಚನಾವೃತ್ತಿ ಕನ್

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

10 ನ[ಯ]ನ್ಪಳ್ಳಿ ಎಟ್ಟು ವೃತ್ತಿಲ್ ಒರು ವೃತ್ತಿ ಪ್ರಾಪ್ತಿ ಕೊಲ್ಲೈ ಮಣ್
11 ನುಮ್ ಯಿಂಡ ಕೋಟಿಯಿಲೇ ಪತ್ತುಕ್ಕು ಏಕಕ್ಕಟನಿಯುಮ್ ಆೞ್ವಾನ್ಪಿ
12 ಳ್ಳೈ ಅಗತ್ತುಕ್ಕು ವಡಕ್ಕು ಒರು ಮನೈಯುಮ್ ಇದು ಕೊಣ್ಡು ಎಟ್[ಟಿಲೇ]
13 [ಒ]ರು ದೇ . ವ ದೇವಕಾರಿಯಞ್ಚೆಯ್ಯಕಡವನಾಗ ಇಪ್ಪಡಿ ಆಚಂ
14 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಚೆಲ್ಲಕ್ಕಡವದಾಗ . . . .
15 . ಗ ಇ . . . . ಪೆರುಮ್ವಿಲೈ ಪೊ
16 ನ್[ನಿಟ್ಟುಕ್]ಕೊಣ್ಡು [ದಾ]ರ್ವಾತ್ತುಕ್ಕುಡು[1]ತ್ತೋಮ್
17 ಇವ್ವನೈ . . . ಶಮ್ಬುದೇವಱ್ಕು ॥

TRANSLITERATION

1 svasti śrī pratāpachchakkaravatti śrī Vīra Nārasiṃha[dē]
2 var pṛithivīrājyaṃ paṇṇi aruḷaniṟka Khara-saṃvatsarattu Āvaṇi
3 māsam mudal Pugiri-ṉāṭṭu śrī Yādavapuram-āna Nikkīśvarattu sthānāpati
4 Gavutama-gōtrattu Nāyakaddēvar-piḷḷai Uyyakoṇḍa-piḷḷaiyu
5 . . ṉ piḷḷaigaḷ Deṇṇāyakkaṉu Nikkirasanum Nikkirasaṉ
6 magaṉ Nāyakaddēvarum i ṉālvōm Taḻaikkāḍ-āna Rājarā
7 japurattu [Ni]sam[mī]śvaram-uḍaiyār kōyil sthānāpati Vīra [Bhu]
8 [ja]kkaṇḍaiyar maga[ṉa]r Kauśika-gōtrattu Śambudēvaru
9 kku i kōyil nāṃgaḷ piṟaṇḍuḍai eṃgaḷ achchanāvṛitti Kan-
10 na[ya]ṉpaḷḷi eṭṭu vṛittil oru vṛitti prāpti kollai maṇ
11 ṉum yiḍa kōṭiyilē pattukku ēkak-kaḻaṉiyum Āḻvāṉ-pi
12 ḷḷai agattukku vaḍakku oru maṉaiyum idu koṇḍu eṭ[ṭilē]
13 [o]ru dē . va dēvakāriyañ-cheyyakaḍavan-āga ippaḍi āchaṃ
14 drārkasthāyi chellak-kaḍavad-āga . . . .
15 . ga i . . . . perumvilai po
16 ṉ[ṉ-iṭṭuk]koṇḍu [dā]rvāttuk-kuḍu[1]ttōm
17 ivvaṉai . . . Śambudēvaṟku॥

226 (III ಶ್ರೀಪ 52)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This also refers to the rule of Vīra Nārasimhadēva. The record is damaged. It seems to register a similar transaction as in No. 225 above, of sale of land by the *sthānapati* of the temple of Nikkīśvaram, Śambu and others to Uyyakoṇḍapiḷḷai, son of Nāyakadēva, the *sthānapati* of this temple, Daṇāyakkaṉ and Nikkaraśa, for the value of 30 *pon* received from them. It appears to state that the *vṛitti* was to be shared by Uyyakoṇḍapiḷḷai and Nikki.

The extant date portion of the record seems to refer to the year Śrī[mukha], probably corresponding to 1273-74 A.D., in the reign-period of Narasimha III.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿ[ಂಹ]ದೇವರ್ ಪ್ರ
2 ಥಿವೀರಾಜ್ಯಮ್[ಪ*]ಣ್ಣಿ ಅರುಳಾನಿಱ್ಕ

[1] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ತಲೆಕೆಳಗಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

[1] The letter *ḍu* is written upside down.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಸ್ವತ್ತಿ ಶ್ರೀ . . ಸಂ[ವ] . . . .
4 ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರತ್ತು ಸ್ಥಾನಪತಿ . . . . ಪಿಳ್ಳೈ . . ,
5 . ಸ . ಪಿಳ್ಳೈಗಳ್ ನಿಕ್ . . . ದ್ದಣ್ . . .
6 . ನ್ ಶಮ್ಬುವುನ್ ಇಕ್ಕೋಯಿಲಿಲ್ ಸ್ಥಾನಪತಿ ನಾ[ಯ]
7 [ಕ]ದೇವರ್ ಮಗನ್ ಉಯಕೊಣ್ಡಪಿಳ್ಳೈಕ್ಕುಮ್ ಪಿಳ್ಳೈ
8 ಗಳ್ ದೆಣಾಯಕ್ಕನುಕ್ಕುಂ ನಿಕ್ಕರ . . . . ಎಙ್ಗಳ್ [ಅರ್]
9 . . . ತ್ತಿ ಕನ್ನಪಳ್ಳಿ . . . .
10 ಮುಪ್ಪದು ಪೊನ್ನುಮ್ ಇ ಕೋಯಿಲ್ . . . . . .
11 ಪೂರ್ವಕಮ್ ಪಣ್ಣಿ ಕುಡು(ತ್)ತ್ತೋಮ್ . . . . ಕೊ
12 ಣ್ಡಪಿಳ್ಳೈಯು ನಿ[ಕ್]ಕ್ಕಿಯುಮ್ . . . .
13 ಪಙ್ಗುಮ್ ಪೊನ್ ಕೊಡು[1] ದಣ್ಣಾಯ . . . . . ತ್ತೋ
14 ಮ್ .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Vīra Nārasi[ṃha]dēvar pṛi
2 thivīrājyam [pa*]ṇṇi aruḷāniṟkka
3 svatti śrī . . saṃ[va] . . . .
4 Nikkīśvarattu sthānapati . . . . piḷḷai .
5 . sa . piḷḷaigaḷ Nik . . . d-Daṇ . .
6 . n Śambuvun ik-kōyilil sthānapati Nā[ya]
7 [ka]dēvar magaṉ Uyakoṇḍapiḷḷaikkum piḷḷai
8 gaḷ Deṇāyakkaṉukkuṃ Nikkara . . . . eṅgaḷ [ar]
9 . . . tti Kaṉṉapaḷḷi . . . .
10 muppadu poṉṉum i kōyil . . . . . .
11 pūrvakam paṇṇi kuḍu(t)ttōm . . . . Ko
12 ṇḍapiḷḷaiyu Ni[k]kkiyum . . . .
13 paṅgum poṉ koḍu[2] Daṇṇāya . . . . . ttō
14 m .

227 (III ಶ್ರೀಪ 53)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged and broken record of Vīra Nārasimhadēva registers the sale of one *vṛitti* of land of 1100 *maṇ* at Kaṉṉapaḷi to two individuals, each getting half *vṛitti*, by the *sthānapati* of the temple Uyyakoṇḍapiḷḷai, Daṇṇāyakkaṉ, Nikkiyaṇṇaṉ and Nāyakadēvar, after receiving the land value.

It is dated the year Khara, Vaikāśi. The details correspond to 1291 A.D., April–May in the reign-period of Narasimha III.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ಕುರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ
2 ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರ್ ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂ

---

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 This letter is written below the line.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಪಣಿ ಅರುಳಾನಿಱ್ಕ ಖರಸಂವತ ರತು
4 ವೈಕಾಶಿಮಾಸಮ್ ಯಿ ಕೋಯಿಲಿ ಸ್ತಾ
5 ನಾಪತಿ ಉಯ್ಯಕೊಣ್ಡಪಿಳ್ಳೈಯುಮ್
6 ದಣ್ಣಾಯಕ್ಕನುಮ್ ನಿಕ್ಕಿಯಣ ನುಮ್ ನಾಯ
7 ಕದೇವರುಮ್
8 ಪಣ್ಡಿ . . . . . ಯಕ್ . .
9 ನವರುಕ್ಕುಮ್ ಕನ್ನಪಳಿಯಿ
10 ಲೇ ಅಱೈ ವೃತ್ತಿ
11 . ದನೇ ವೃತ್ತಿ ಪೊನಱಕೊ
12 . . . ದಗಮ್ ಪಣ್ಣಿಕುಡುತ್ತೋಮ್ ಮೀ
13 ಳ ಇನಾಳ್ವೋಮ್
14 ಇರುವರುಕ್ಕು ಅ
15 ಱೈ ವಿರುತ್ತಿಯು ಆಗ ಒ
16 ಱ್ಱೈ ವೃತ್ತಿಕ್ಕು
17 ಆಯಿರತ್ತೊ[ರು]
18 ನೂರು ಮಣುಮ್
19 . . . ಳಕ್ಕ ಕಱನಿ
20 . . . . ದೇ . . .
21 . . . ಶ್ವರ . .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Pratapachakkuravatti śrī
2 Vīra Nārasiṃhadēvar pṛithivirājyaṃ
3 paṇi aruḷāniṟka Khara-saṃvatsaratu
4 Vaikāśi-māsam yi kōyili stā
5 nāpati Uyyakoṇḍapiḷḷaiyum
6 Daṇṇāyakkaṉum Nikkiyaṇṇanum Nāya
7 kadēvarum
8 paṇḍi . . . . . yak . .
9 navarukkum Kaṉṉapaḷiyi
10 lē arai vṛitti
11 . danē vṛitti ponaṟa ko
12 . . . dagam paṇṇi kuuttōm mī
13 ḷa iṉāḷvōm
14 iruvarukku a
15 rai viruttiyu āga o
16 ṟrai vṛittikku
17 āyiratto[ru]
18 ṉūru maṇum
19 . . . ḷakka kaḷani
20 . . . . dē . . .
21 . . . śvara . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

228 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 50)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ

This inscription records that Nāgaṇṇa, the *sēnabōva* of *heggaḍe* Kaliyaṇṇa of Koṭṭara (?) made a grant of 5 *gadyāṇas* made over to the *sthānapati* of Śikēśvara temple, for maintaining a lamp (*tāṇā-dīvige*) from out of the interest accrued thereupon at the rate of one (?) *hāga* per month for each *hon*.

It is dated the year Vikāri, Vaiśākha śu. 3, Monday. The record is in characters of c. 13-14th century. The details of date may be equated with 1359 A. D., April 1 which may be the intended date.

1 ಶ್ರೀ ಬಾಣದ ಕೊಟ್ಟರದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಲಿಯಂಣನ ಸೇನಬೋವ ನಾ
2 ಗಂಣ್ನ ಶ್ರೀ ಸಿಕೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ ತಾಣಾದೀವಿಗೆಸಹಿತವಾಗಿ ಚಂದ್ರಾ
3 ರ್ಕ್ಕಮಕಣ್ಣಿತದೀಪಂ ನಡೆವಂತಾಗಿ ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ
4 ಸುದ್ಧ ೩ ಸೋಮವಾರದಂದು ಹೊಂಗೆ ತಿಂಗಳಿಂಗೆ ಹಾಗವೊಂದೆಱ ಬಿಟ್ಟ
5 ಶ್ರೀ ಶಿಕೇಶ್ವರದ ಸ್ಥಾನಪತಿಗಳ ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿಗಳ ವಸದಲು ಕೊಟ್ಟ ಗ ೫ ವ
6 ರಿಸವೊಂದಕೆ ಬಡ್ಡಿ ಗ ೧ ಪ ೫ ಕೆ ಸರ್ವ್ವಂ ಕಾಲಂ ಸಲಿಸುವಂತಾಗಿ ತಾ
7 ಣಾದೀವಿಗೆಸಹಿತ ಮಾಡಿದ ಧರ್ಮ್ಮ ಮಂಗಳಮಹಾ
8 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

229 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 49)

ಹೊಸಕೋಟೆ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This damaged inscription records a gift to Śivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa by Hoysaḷa Vishṇuvardhana, his mother Tuḷuvalavve and his brother. The details of the grant are lost. The record highly eulogises the king.

1 ಶ್ರೀಮತ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಪೂಜ್ಯಾಯ ಸರ್ವ್ವಕರ್ಮ್ಮಸು ಸಾಕ್ಷಿಣೇ ಫಲದಾಯ ನಮೋ ನಿತ್ಯಂ ಕೇಶವಾಯ ಶಿವಾಯ ಚ ॥[1] ಶ್ರೀ . . . . ಱಗೆ . . . .
2 ವಪ್ರಿಯಾ ತಸ್ಯ ಏಚಲದೇವೀ ತಾಭ್ಯಾಂ ಮಭ . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀ . . .
3 ಯದುಕುಳಕಳಶಕಳಿತನ್ರಿಪವರ್ಮ್ಮಹರ್ಮ್ಮ್ಯಮೂಲ . . . . ಕಾಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದನು . ಶ್ರೀಮನ್ನ್ರ . . . .
4 ರವಿಂದ ಮಂದವಂದನವಿನೋದನನುಂ ಅಕ್ಷುಣ್ಣಲಕ್ಷ್ಮೀಲಕ್ಷಿತ . . . . ದಹಿತಭಯಚಕಿತಮುಖಬಿಂಬಾ . . . .
5 ಟಿಕಪಾದಪೀಠವಿನ್ಯಸ್ತಪದತಳನಂ ಶ್ವೇತಾತಪತ್ರ . . . . ವೀಜ್ಯಮಾನನುಂ ಸೌಂಡೀರಸ . . . . . .

---
[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6 ಕರ್ಣ್ಣನೋತೀರ್ಣ್ಣಹರ್ಷಪುಳಕಸನ್ತಾನನುಂ ರಿಪುವಿ . . . . . ವಿವಿಧರತ್ನಖಚಿತಕರ್ಣ್ಣಕುಂಡಲ . . . .
. . . . ಅನೂನ ವಿಭವಾಳೋಕನಾಗ . . .

7 ಣ್ಣೈತಾಖಂಡಳನುಂ ವಿಕಟವಕ್ಷಸ್ಥಳವಿರಾಜಮಾನ ವಿಪುಳವಿಮಳಮುಕ್ತಾಫಳವಿರಾಜಮಾನ ವಿಪುಳವಿಮಳಮುಕಾ
ಫಳವಿಕೀರ್ಣಕಾನ್ತಿದಂತುರಿತಕೇಯೂರಕೀರ್ತಿಮುಖ . . . .

8 ಮಧುರವಚನಮಿಳಿತಮಂದಸ್ಮಿತಸುಧಾರಸಸ್ಯಂದಿವದನವಿ[ಧು]ಬಿಂಬಪ್ರಸಾದರಣರಹಿತಖಳ್ಗನಿಗಳನುಂ ಸೇವಾಗಮಂನ
. . . . ಸಮಯುಕಾಮಿನೀಕದಂಬಚಳನಚಳಸಿಂಜ . . . .

9 ಮಂಜುನಾದೋದ್‌ಬುದ್ಧಕುಸುಮಪೀಡಿತಬಳಮಧುಕರನಿಕರಝಂಕಾರಮುಖರಿತಾಸ್ಥಾನರಂಗನುಂ ನೀತಿನಿತಂಬಿನಿಂ
ಹೃದಯನಿಹಿತಗಂಭೀರಾಂತರಂಗನುಂ ವೀರಲಕ್ಷ್ಮೀ . . . . ಭೃತ್ಯಕುಳನಿಯುಕ್ತ

10 ಕ್ಷೇಮನುಂ ಸಂಗೀತಪ್ರಸಂಗಭಂಗೀಸಂಗತಚತುರಭರತನುಂ ತರ್ಕ್ಕವಿದ್ಯಾವಿಶಾರದವಿಚಾರನಿರತನುಂ ಶಬ್ದವಿದ್ಯಾ
ಸಮಗ್ರಲಕ್ಷಣಸುಶಿಕ್ಷನುಂ ವೇದವಿದ್ಯಾಪರೀಕ್ಷಾದಕ್ಷ . . . . ಮೂಳಸತ್ಯಮಣಿಭೂ

11 ಷನುಂ ಕವಿತ್ವತತ್ವನಿಶಿತಬುದ್ಧಿಯುಂ [ಅವಂ]ಧ್ಯಮಂತ್ರಸಿದ್ಧಿಯುಂ ಲೋಕಾಲೋಕನಶ್ರೀಧರಾನುಕಾರನೀ
ಸಮುತ್ಪನ್ನಗುಣಾಧಾರನುಂ ಕಾಂಭೋಜವಾಜಿಸಂಚರಣತರಳ . . . . ವಿಯ[ದುವಳಯ]

12 ದ್ವಳಯಗಜರಾಜಗಂಡವಿಜಯಡಿಂಡಿಮಾಯಮಾನೆ ಉಡ್ಡಮರಮಧುಕರಪಟಳಘಟಿತಜಂಭಾತಪತ್ರನುಂ ಪರವಧೂ
ಪುತ್ರನುಂ ಕರಾಳಶ್ರೀಕರಪಾಳಸಾದ್ದೂರ್ಳನಿರ್ಧೂತಮುಂ . . . . ಳದಂಭೋಳಿಯುಂ ತಂ

13 ಳುನೃಪಾಳಹೃದಯವಿದಳನಪ್ರಕಟರಣಕೇಳಿಯುಂ ಜಗದ್ದೇವಬಳವಿಜಯಭೈರವನುಂ ಸೋಮೇಶ್ವರಪ್ರಚಂಡ
ವೇದಂಡಕಬಳನಪ್ರಬಳಕಣ್ಠೀರವನುಂ ಚಕ್ರಗೂಟಪುರಮಾಣಿಕ್ಯ . . . . ಪನಿಪುಣಚಾಪನುಂ ನ

14 ರಸಿಂಹಬ್ರಹ್ಮಭೂಜಭಂಜನಪ್ರಭಂಜನನುಂ ಕಳಪಾಳಕಪಾಳಚಷಕಶೋಣಿತಪಾನತುಷ್ಟಯೋಗಿನೀಮನೋರಂಜನನುಂ
ಚೆಂಗಿರಿಭುಜಂಗಭಂಗಕರಖಡ್ಗಖಗರಾ . . . .

15 ಶುಂಡಾಳನುಂ ಬಳಪದೋದ್ಧೂತಧೂಳೀಧೂಸರಿತದಿಕುಪಾಳಚೆಂಗಿರಿಪೆರ್ಮ್ಮಾಳಕುತ್ಕೀಳಚಾಳನಚತುರಸಾಪವೈನ್ಯನುಂ
ಪಟ್ಟಿಪೆರ್ಮ್ಮಾಳಪ್ರತಿಷ್ಠಾನುಷ್ಠಿತಾತ್ಮಸೈನ್ಯನುಂ ಆತ್ಮೀಕೃತತಳವನಪು . . . . ವಾಡಿಯುಂ

16 ದೂರೀಕೃತಾರಿವರ್ಗ್ಗನುಂ ಪೂರೀಕೃತನೀಳಪರ್ವ್ವತನುಂ ಉರರೀಕೃತಕೋಳಾಲಪುರನುಂ ಉನ್ಮೂಳಿತಕೋವತೂರ
ಪುರನುಂ ಉತ್ತರಳಿತತೆರೆಯೂರನುಂ ಉಲ್ಲಂಘಿತವಲ್ಲೂರನುಂ ವುದ್ಘಾಟಿ . . . . ಚೀಪುರನುಂ
ಉದ್ದಂ

17 ಡಿತ ಪ್ರಚಂಡತೇ . . . . , . .

18 ಯಕಾನ್ತಿಪರಿ . . . . . . , . , . . .

19 ರೆ ಮದಮರಾಳ . . . .

20 ಪಕಮಾಳವ . . . .

21 ಶ್ವರದೇ . . . , ...

22 ಲ್ಲೂರು . . . .

23 ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ ಪೊಯ್ಸಳದೇವರು ತಮ್ಮೊಮ್ಮೆ ತುಳುವಲದೇವಿಯರು ತಮ್ಮಾತ್ಮಗ್ರಜನ

24 ಪ್ಪ ನೃಪಭೂಪನುವಿರ್ದ್ದ . ಮತು ಸಿವಯೋಗಿ ಧರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕ

25 ವೆಱದು ಕೊಟ್ಟರು ಈ ಧರ್ಮವನು . ಸ್ತರಾದವಂ ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲು ರ .

26 ವಸುಧೆಯುಂ ಕವಿಲೆಯುಮಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಮಂ ತಾಯ ಕೊಂದ ಪಾಪದಲಿ ಪೋಪ್ಪರು

27 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾ ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವ

28 (ರ್ಷ್ವರಾ ಷಷ್ಟಿ) ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ॥[1]

ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

230 (III ಶ್ರೀಪ 39)

ಮೇನಾಗರ

ಆಂಜನೇಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that *mahāmaṇḍalēśvara* Ramarāja Tirumalarājayya made a grant of four villages (named) to god Raṅgadhāma for the merit of his father Rāmarāja. It is dated Śaka 1505, Tāraṇa, Chaitra śu. 1. The record is identical with No. 222 above. The details correspond to 1584 A.D., March 3. But the Śaka year was 1506.

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ[ದ್ಭ್ಬ]ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಶ ಸಾವಿರದಅಯನೂರಯ್ದು ಸಂ
2 ದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ತಾರಣಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶು ೧ ಲು ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮನ ಶ್ರೀಭಂಡಾರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ ಮಂಡಲೇ
3 ಶ್ವರ ರಾಮರಾಜತಿರುಮಲರಾಜಯ್ಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳೈಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಸಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ತಂದೆ ರಾಮರಾ
4 ಜಯನವರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮ[ಸ್ವಾ]ಮಿಗೆ ಅಲಂಕಾರದ ಅವಸರವೊಂದಕ್ಕೆ ಪ್ರಸಾದತಳಿಗೆ . . ಸತಳಿಗೆ
5 ಅತಿರಸ . . ಭಟವಾಲು ಸ ಅಯಿದು ಕಯಿಂಕಿರಿಯಕೆ ಶೆಲವಾಗಿ [ಪ]ಟಸೋಮನಹಳಿ ಗ್ರ ೧ ಸುಂ
6 ಕತೊಂಡನೂರ ಗ್ರಾಮ ೧ ಮೇನಾಗರದ ಗ್ರ ೧ ನರಿಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾ ೧ ಅಂತು ಗ್ರಾ ೪ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಹಿರ[ಣ್ಯೋ]
7 . . ಧಾರೆಯಿಂ ಯೆಱದು ಇ [ಸ]ಮರ್ಪಿ[ಸಿದೆ]ಉ ಯಿ ನಾಕು ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗಾದ ಗದೆ ಬೆ
8 ದಲು ಅಣೆ ಅಚೆಕಟು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಯೆತ
9 ಯನುಕ . . . ಗೆ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಶಾಣಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯವನು ಸ್ವಾಮಿಯ ನೈ
10 ವೇದ್ಯಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಹಿರಣ್ಯಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಧಾರೆಯನು ಯರ್ದದು ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕಉ ನಡಿಸಿ ಬರು
11 ವೆಉ ಯಿ ಸೇವೆಯ ಧರ್ಮವನು ನಡಿಸದೆ ತಪ್ಪಿದವನು ತಂಮ ತಾಯಿ ತಂದೆಯ ಕಾಶಿಯಲಿ ಕೊಂದ
12 ಪಾತಕಕೆ ಹೋಗುವನು . . . .
13 . ದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್[1]

231 (III ಶ್ರೀಪ 44)

ಹಳೇಬೀಡು

ಕಂಭೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ದಿಂಡುಕಲ್ಲು

This registers a gift by Hoysaḷa Vīraballāḷadēva, of the village Maleyanahaḷḷi in Keṟe-gōḍu-nāḍ to god Kambēśvara of Banada Toṇḍanūr for service, offerings, maintenance of priests etc., made over to Gautama Śivayōgi Ballāḷa-bhaṭṭa.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಲಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಕೊಯತೂರುಉಚ್ಚಂಗಿಪಾನುಂಗಲ್ಲು ಬನವಸೆಬಂಕಾಪುರಹಲಸಿಗೆಪನ್ನಿಚ್ಛಾಸಿರವುಂಕೊಂಡ ಅಸಹಯಶೂರ ನಿಸ್ಸಂಕಮಲ್ಲ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುಂಗ್ಗರ್ಮಲ್ಲ ಚಲದಂಕರಾಮ ಭುಜ
2 ಬಲಪ್ರತಾಪ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಬತ್ತಾಱುಸಾಸಿರ ದೋರಸಮುಂದ್ರದ ನೆಲವೀಡಿನಲು ಸುಕಸಂಖಥಾ ವಿನೋದದಿ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ ॥ ಬನದ ತೊಂಡನೂರ ಶ್ರೀ ಕಂಭೇಸ್ವರದದೇವರಿಗೆ ಅಂಗಭೋಗ ಅಷ್ಟವಿಧಾರ್ಚ

---

1. ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನೆಗಂ ಅಲ್ಲಿಯ ಪೂಜಾರು ಹಗರುಂ ಪರಿಚಾರುಹರ್ವ್ವಗುಂ ಮತರೆರಿಗುಂ ಸ್ಪಂಡಸ್ಫುಟಿತ ಜೀರ್ಣ್ಣೋದ್ಧಾರಕಂ ಅಹಾರದಾನಕ್ಕಂವಾಗಿ ಕೆಜಿಗೋಡಣನಾಡ

3 ಮಲೆಯಂನಹಳ್ಳಿಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ ಗವುತಮಸಿವಯೋಗಿ ಬಲ್ಲಾಳಬಟ್ಟರಿಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ಬ್ಬಕವಾಗಿ ಮಾಡಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ॥ ಈ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಕರಾದವರು ಹಿಮಂಸೇತುಪರಿಯಂತದಲು ಮಾಡಿದ ದರ್ಮಕ್ಕೆ ಪೋಪರು ॥

232 (III ಶ್ರೀಪ 45)

ಹಳೇಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This record seems to fix the number of days of worship (?) to be performed by several priests (named) in a cycle of 32 days, by Bāchaṇṇa, on the occasion of the procession to be taken out, of god Kambēśvara on the new moonday, It may be assigned to the same period as No. 231 above.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರು ಅಮಾವಾಸೆ ಬಿಜೆಯಂಗೈಯ್ವಲ್ಲಿಯಲ್ಲಿಯ ಬಾಚಣ್ಣನ ದರ್ಮ್ಮ ॥ . . . .

2 ದೊಳಗೆ ಸಾವ್ಯಭಾಗಕ್ಕೆ ಬಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟರಿಂಗೆ ದೆವಸ ಹದಿನಾಱು ೧೬ ಗಂಗಾಧರಭಟ್ಟಗಂ ಭಂ ॥ ಧರ್ಮ್ಮಲಿಭಟ್ಟಗಂ . . . . ಆಳ್ವಿಭಟ್ಟಗಂ ದೆವಸ ಎಂಟ್ಟು ೮ ಬಾರದ್ವಾಜ

3 ರಾಮದೇವಂಗಂ ಕಂಬರಿಂಗಂ ದೆವಸ ನಾಲುಕು ೪ ಮಹದೇವರಿಗಂ ಚಂದ್ರಭೂಷಣಂಗಂ ದೆವಸ ಎರಡು ೨ ನಾಗಾದಯ ಭಟ್ಟರಿಂಗಂ

4 ದೆವಸ ಎರಡುಂ ೨ ಅಂಶು ಮೂಱವತ್ತುಎರಡು ದಿನ ವ್ರಿಶ್ತ ॥

233 (III ಶ್ರೀಪ 46)

ಹಳೇಬೀಡು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This short inscription records that Mañjayappa and others renovated the temple and renewed worship in the temple of Kambhēśvara of Haḷeyabīḍu. It is dated Hēvaḷambi, Phālguṇa śu. 13, Monday. The record may be assigned to c. 16th century. Hence, the details may be equated with 11th February, 1538 A.D.

ಹೇವಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಶು ೧೩ ಲು ಸೋಮಂವಾರದಲು ಹಳೆಯಬೀಡ ಕಂಭೇಶ್ವರದೇವರ ೨೦೦ ಕಾಲ ಪೂಜೆಯಲ್ಲದೆ ಸಲುವಾಗಿಯಿರಲಂ ದೇವರ ದತ್ತಿ ಹಣ ನಾಕ್ಕರು ಬಂದು ಜೀರ್ಣಉದಾರಕ ಮಾಡಿದರು ಮಂಜಯಪ್ಪ ಅದಿ

234 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 47)

ಹಳೇಬೀಡು

ಊರ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This refers to the rule of Śrīraṅgadēva and registers a grant of the village Haḷeyabīḍu, renamed Timmasamudra and its five hamlets, *viz.*, Chikanahaḷḷi Bōrayanahaḷi, Juñjāpura, Baṅkanahaḷḷi, and Hosahaḷḷipura, belonging to Śrīraṅgapaṭṭaṇa by *daḷavāyi* Veṅkaṭappa-nāyaka, to several *mahājanas* of different *gōtras* and *sūtras*.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 1506, Tāraṇa, Jyēshṭha śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1584 A. D., 14th May.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಖ
2 ವರ್ಷ ಸಾವಿರದಅಯಿನೂರಆರನೆಯ ತಾರಣಸಂ
3 ವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟ ಶುಧ ೧೫ ಯಲು ಸೋಮೋಪರಾಗಪುಂಣ್ಯಕಾಲ
4 ದಲಿ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ವೀರಪ್ರತಾಪ
5 ಶ್ರೀರಂಗದೇವಮಹಾರಾಯರು ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ
6 ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮ
7 ರಾಜತಿರುಮಲರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಕರ್ತರಾದ ದಳವಾಯಿ . ನ
8 ಟಿ ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕರು ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ನಾರಸಿಂಹದೇವರ ಮಧ್ಯದಲಿ
9 ಮಣಿಕರ್ನಿಕಾತೀರದಲಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಹಳೆಯಬೀಡು
10 ಗ್ರಾಮವನ್ನು ಆದಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗ್ರಾಮಗಳು ಚಿಕನಹಳ್ಳಿ ೧ ಬೋರಯನ
11 ಹಳಿ ೧ ಜುಂಜಾಪುರ ೧ ಬಂಕನಹಳ್ಳಿ ೧ ಹೊಸಹಳ್ಳಿಪುರ ೧
12 ಯಿಾ ಗ್ರಾಮಗಳನು ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣಪುಂಣ್ಯಕಾಲದ
13 ಲಿ ನಾನಾಗೋತ್ರದ ನಾನಾಸೂತ್ರದ ನಾನಾಶಾಖೆಯ ನಾನಾನಾಮಧೇಯ
14 ದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸೈರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
15 ಧಾರೆಯನೆರದು ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ನಿಯ ಹಳೆಯಬೀಡಿಗೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇ
16 ಯವಾದ ತಿಂಮಸಮುದ್ರವನು ಐದು ಗ್ರಾಮಗಳು ಸಹಿತವಾಗಿ
17 ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಗಳಾಗಿ ಪುತ್ರಪಉತ್ರ ಪಾರಂಪರಿ
18 ಯಾಗಿ ಸುಖದಲಿ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿ ಎಂದು ಕೊ
19 ಟ ಸಿಲಾಶಾಸನಪ್ರತಿ ಯೇಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ
20 ಭೂಭುಜಾಂ ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[1]

235 (III ಶ್ರೀಪ 48)

ಹಳೇಬೀಡು

ಅರಳೀಕಟ್ಟೆ ಬಳಿಯಿರುವ ಕಲ್ಲು

This records a grant of lands to the newly consecrated god Bhairavadēva by Mañchaya-nāyaka son of a *mahāpradhāna* and *hiriya koṭṭara-veggaḍe* (name not clear) who was governing Haḷeyabīḍu. The gift was made over to Rāma-jīya. It refers to the rule of Hoysaḷa Vīraballāḷadēva. But the king cannot be identified.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ಪ್ರ
2 ತಾಪಸಾಹಸ ವೀರಬಲ್ಲಾಳದೇವ
3 ರು ಪ್ರಿಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಶ್ರೀಮ
4 ನ್ಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಹಿರಿಯಕೊಟ್ಟರವೆ
5 ಗ್ಗಡೆ . . . . ಣಿಮಯ್ಯಂಗಳು ಹಳೆ
6 ಯಬೀಡನಾಳುತ್ತಿರಲು ಅವರ ಮಗ
7 ಮಂಚಯನಾಯಕನು ಬೈರವದೇವ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

8 ರಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಂ ಮಾಡಿ ಆ ದೇವರ ನಿ
9 ವೇದ್ಯ ಪೂಜೆಪುನಸ್ಕಾರಕೆ ಬಿಡಿಸಿದ ಗ
10 ದ್ದೆ ಕೊಳಗ ೧೦ ಬೆದ್ದಲ ಮೂನೂಱಂ ರಾ
11 ಮಜೀಯಂಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕಮಾ
12 ಡಿ ಕೊಟ್ಟರು ಈ ದರ್ಮ್ಮವ ಕೆಡಿಸಿದವನು
13 ವಾರಣಾಸಿಯಲು ಸಾಯಿರ ಕವಿ
14 ಲೆಯಂ ಕೊಂದ ಬ್ರಹ್ಮತಿಯ ಹೋದ

236 (III ಶ್ರೀಪ 74)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಚನ್ನಕೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of Hoysaḷa Nārasimhadēva I from the capital Dōrasamudra. It eulogises a general who belonged to the Kamme family and Kauśika-gōtra. Kommarāja and Dēchale are mentioned. It seems to register gifts of lands, income from taxes etc. Toṇḍanūr is referred to.

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರಂ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ
2 ದೇವರ ಪ್ರತಾಪವೆಂತೆಂದಡೆ O ನಂಗಲಿಕೊಂಗುಸಿಂಗಮಲೆರಾಯಪುರಂ ತಳಕಾಡುರೊದ್ದವಾಬೆಂಗಿರಿಹೊಸಕೊಳ್ಳಗ್ಗಿರಿ
ಬಳ್ಳರೆವಲ್ಲುರು
3 ಚಕ್ರಗೊಟ್ಟಮುಚ್ಚಂಗಿ ವಿರಾಟನಂಪೊಳಲು ಬಂಕಪುರಂ ಬನವಾಸೆ ಕೋಯತೂರ್ತ್ತುಂಗಪರಾಕ್ರಮಂ ವಿಜಯವರ್ದ್ಧನನೀ
ಕಲಿವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ O[1] ನೀಳಾದ್ರೀ
4 ಪಡಿಯಘಟ್ಟಂ ವಿಳುಂಮಲೆ ಕಂಚಿ ತುಳುವರಾಜೇಂದ್ರಪುರಂ ಕೋಳಾಲಬಯಲುನಾಡುಮಂನಾಳಾಪದೆ ಕೊಂಡ
ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನದೇವ ॥[2] ಹಲಸಿಗೆಬೆಳುವಲವೊಪ್ಪುವ ಹುಲಿಗೆಱೆಯಾ
5 ಲೊಕ್ಕಿಗುಂಡಿ ಹೆದ್ದೊಱೆವರೆಗಂ ಕಲಿಗಳನೆ ತಗುಳ್ದು ವಿಕ್ರಮಬಲದಿಂ ಕೈಕೊಂಡ ವಿಷ್ಣು ಭೂಮಂಡಳಮಂ O[3]
ತತ್ಪುತ್ರಂ O ಘನ ಸೌರ್ಯ್ಯಾಟೋಪದಿಂದಂ ದ್ರವಿಳಮಗಧಪಾಂಚಾಳನೇಪಾ
6 ಳಲೋಳಾವನೀಪಾಳಾನೀಕಮಂ ಸಾಧಿಸಿ ಸಕಳರಿಪುಬ್ರಾತಧಾತ್ರೀಶರಂ ಕೊಂದನಿತುಂ ದೇಶಂಗಳಂ ತಂನಯ
ಭುಜಬಳದಿಂದೆಯ್ದೆ ಕೈಕೊಂಡು ಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯನಿವಾ
7 ಸಾನಾಥನಿರ್ದ್ದಂ ಯದುಕುಳತಿಳಕಂ ನಾರಸಿಂಹಕ್ಷಿತೀಶಂ O[4] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಂಡ
ಳೇಶ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರಂ ಯಾ
8 ದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಯರ್ತ್ಥಿಜನಚಿನ್ತಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜರಾಜಂ ಮಲಪರೊಳ್ಗಂಡಾದ್ಯನೇಕನಾಮಾವಳೀವಿರಾಜಿ
ತಮಪ್ಪ ಶ್ರೀ ತ್ರಿಭುವನಮ
9 ಲ್ಲ ತಳಕಾಡುಕೊಂಗುನಂಗಲಿಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿಬನವಸೆಹಾನಂಗಲ್ಲುಹಲಸಿಗೆಬೆಳ್ವಲಂಗೊಂಡ ಭುಜಬಲ
ವೀರಗಂಗ ಹೊಯ್ಸಳಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ
10 ನಾರಸಿಂಹದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆಲೆವೀಡಿನೊಳು ದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹಸಿಷ್ಟಪ್ರತಿಪಾಲನಂ ಮಾಡಿ ಸುಖಸಂಕಥಾ
ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತವಿರಲಾ

---

[1] ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ
[2] ಕಂದ ; ಅಶುದ್ಧ
[3] ಕಂದ
[4] ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 ತನರಮನೆಯೊಳು O ಧರೆಯೊಳು ಮುಂ ಸಂದ [ದ]ಂಡಾಧಿಪರೊಳತಿಶಯಂ ದಾನದೊಳು ಧರ್ಮದೊಳು ಸಕಳ . . . . . . ಮಹಿಮ . . . . ವಚನಸತಸಹಶ್ರಪ್ರತಾನಂಗಳೊಳು ಸಂ

12 ಗರಸೌರ್ಯ್ಯಾಟೋಪದೋಳು ಸದ್ಗುಣದೊಳಧಿಕತೇಜಂಗಳೊಳು . . . . ನೊಳು . . . . ಧಾತ್ರೀ ಶ್ವರನೂರ್ಮ್ಮಡಿ ಮಿಗಿಲೆನಿಪಂ ದಂಡನಾಥಾಂಬರಾರ್ಕ್ಕ[ಂ] ॥ ದೇಶಾಧಿಕಾ

13 ರಿ ಕಮ್ಮೆಕುಲೇಶದ್ವಿಜವಂಶತಿಳಕನಪ್ರತಿಮಯಶ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಪವಿತ್ರ . . . . ತಂಸ O ಆ ಮಹಿಮಾನಿಧಾನನ ಮಹಾಸ

14 ತಿ ಗೋತ್ರಪವಿತ್ರೆ ರೂಪಿನೊಳು ಗೋಮಿನಿಗಂ ಪೆಂಪಿನೊಳು ಗಿರಿಜೆಗಂ ಗುಣದೊಳು ಜನಕಾತ್ಮಜೆಗಂ . . . . ಪ್ರತಿಬ್ರತೆಗೆ ದೇಚಲೆನಾರಿಗೆ ಸಂದು ಧನ್ಯಕಾಂತಾಮಧಿಕದ್ವಿ

15 ಳುಸಚರಿತಂ ಪಡಿಯೆ ಕು . . ನೋಪರ್ಡೆಲ್ಲಿಯುಂ ॥ ಉತ್ತ[ಮ]ವರಿಚಸು . . . . ಕೃತ . . . . ರೆನಿಸಿ ನಾಲ್ದರ್ಕ್ಕಂತುಪ್ರತಿಮಾನರೆಸೆ

16 ದರವನೀತಳದೊಳು O ಆ ದಂಡಾಧೀಶದಾವಾ . . . . ಬೀರನ ಬೀರದೋರ್ದ್ದಂಡದಂಡ . . . . ದರ್ಪ್ಪಿಷ್ಟ ದಂಡೇಶ್ವರಕಂಠಚ್ಛೇದವಜ್ರಾ

17 ಯುಧ . . . . ಡಕ್ಕರಕ್ಕೆ ಮುಱುವಕ್ಕಂ ಕೀರ್ತ್ತಿಲೋ

18 ಕಕ್ಕೆ . . . . ಧೈರ್ಯದರೆಗೊಟ್ಟನೆನಲ್ಕುಡವಣಂ

19 ಪೆಱಬರ್ಪ್ಪರೆ ॥ . . . . ಜನಕಂ . . . . ಯಿ ಕೊಂಮ್ಮರಾಜಂ ಸ್ಥಿರನಾರಾಯ

20 ಣಂಗೆ . . . . ಯುಡುಗಪೊಗಳೆ ಕೊ

21 ಮರ . . . . ಪರನಾರೀ

22 ದೂರನ . . . . ಸಂದ ಗುಣೋದಾ

23 ರ . . . . ರಿ . . ನಾಡಿನಸುಂಕದ

24-25 (ಸವೆದಿದೆ)

26 . . . . ತಂಡನೂರ

27-41 (ಸವೆದಿದೆ)

42 . . . . ವ್ರಿತ್ತಿಯನಾಪ್ರಧಾನಮಾ ಬ್ರಹ್ಮಪುರಿ ದಾನ

43 . . . . ತಮರ್ದ್ದನ . . . .

44 . . . .

45 . . . . ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿ

46 . . . . ಭವೇತ್

237 (XIV ಶ್ರೀಪ 313)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ರಾಕ್ಷಸಮ್ಮನ ಗುಡಿ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged inscription is dated Śaka 1472, Sādhāraṇa, Śravaṇa śu., the *tithi* and other details being lost. The bright fortnight fell in the months of July–August of 1550 A.D.

The record seems to refer to the rule of Śrīraṅgarāya. But it was Sadāśivarāya that was ruling on the date of the record. There appears to be some mistake here.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It records the grant of income from some taxes to the *nāyakas* of Śriraṅgapaṭṭaṇa-sīme by Rāma-rājaya-mahā-ara, ı. Details are lost.

1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯು
2 ದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧
3 ೪೭೨ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಸಾಧಾರಣ
4 ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು . . . . .
5 ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ . .
6 ರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗ . . . .
7 ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಆ ಸೀಮೆಯ .
8 . . . . ರಾಮರಾಜ .
9 . ಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣ
10 ದಸೀಮೆಯ ನಾಯಕರುಗಳಿಗೆ ಕುಳಸುಂಕ
11 ದ . . . ಕೊಟಂಥ ಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂ
12 ತೆಂದರೆ ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣದ ಸುಂಕ . .
13 ಉ . . . . ಸುಂಕವನೂ ನಾಲು ನಿ
14 ಮಗೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ಆ ಶ್ರೀ
15 ರಂಗಪಟಣದ ಸೀಮೆಗೆ ಸಲುವ ಹ
16 . . . ವಳಗುಳ . . . .
17 ಯಿಂ . . ಗುರು ಪುರವರ್ಗ್ಗದ ಸೀಮೆ . .
18 ವೀರರಾಜಪರಮೇಶ್ವರನ ಕಾಲ . . . .
19 . . . . . . ಕಾವಲು ಮುಂದೆಯೆಂಬಿ
20 ಉ ಮೊದಲಾದ ಶ್ರಿರಂಗಪಟಣದ . .
21 ದ ನಾಯಿಗರು . . ಸುಂಕವನು . .
22 ಸುಂಕದೆತಲ . . ನಾವು ನಿಮಗೆ
23 ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟೆವಾಗಿ ಇಲ್ಲಿಂ
24 ದಂ ಮುಂದೆ ನೀವು . . ಬಹುದು
25 ಉಂಡಿಗೆ ತೆರಿಗೆ ಹಾರಿಗೆ ಬಲ .
26 . ಸಂಮುಂಧ ಇಲ್ಲಾ ಯೆಂದು
27 ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಯಿಂತ ತಪಿದವ
28 ರು ನಾಇಂದರ ಮಂಕಳು

238

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಗುಡಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone set up by Sōmavve in memory of her husband [Hōlōja] who appears to have died in a skirmish with thieves. The record, in 12-13th century characters, refers to the rule of Hoysaḷa Na[rasiṅgara]sa (?)

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ[1]

1 ಸ್ವಸ್ತಿ . . ಭುವನಮಲ್ಲ ವಿ[ಷ್ಣು] . . . ಶ್ರೀ ನ
2 . . . . ರಸರುದೇವರು ದೋರಸಮುದ್ರದಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂ
3 . . . . . ಶ್ರೀಮನು[ಮ]ಹಾ[ಮಂಡಳಿಕ] . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

4 . . ಲೆರೆಯುದ ಆಗೆ . ಲು ಹೆ [ಲೋ]ಜರ ಕಳ್ಳಕ
5 . . [ಳು] ಬಿದ್ದ ಮದವಳಿಗೆ ಸೋಮವ್ವೆ ಮಾಡಿ[ಸಿ]
6 ದ ಕಲ ॥

---

[1] ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

239 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 75)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This record probably refers to the setting up of a hero-stone in memory of Vupparavaṭṭada Dāsaya-heggaḍe, son of Udeyakomāra-nāyaka.

It is dated the year Bahudhānya, Śrāvaṇa ba. 10, Ādivāra. It is in characters of c. 12-13th century. The given details may correspond to 1278 A. D., August 14.

1 O ಶ್ರೀಮತು ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣ
2 ಬ । ದಸಮಿ ಆದಿವಾರೆದಂದು ಉದೆಯಕೊಮಾರನಾಯ
3 ಕನ ಮಗ ವುಪ್ಪರವಟ್ಟದ ದಾಸಯಹೆಗ್ಗಡೆಯ . . .
4 . . . . ನಾಕಲಿಗೆ ಧರ್ಮವಾ . . . ಲ್ಲಿ ಯೆಸೆದ ॥

240 (XIV ಶ್ರೀಪ 314)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಮೂರನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This fragmentary hero-stone in c.12-13th century characters seems to refer to a certain Udaya-ko[māra ?] who seems to be identical with his namesake figuring in No. 239 above. But the details are lost. It refers to Toṇḍanūr.

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ[1]

1 ಶ್ರೀಮತು ತೊಂಡನೂರ ಹಾದಿಯಲು
2 . ವ್ಮುಟದಾ[ಸಿ] . ಮಗ ಉದೆಯಕೊ . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

3 ಲೋಕಪ್ರತ್ರಿತ . . . .

241 (XIV ಶ್ರೀಪ 315)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone of the reign-period of Hoysaḷadēva, records the death of Māra-gavu[ḍa] in a battle (?) after killing several. His wife, Sōmavvedēvi, appears to have received some grant.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ ಮಹಾಮಂಡಳೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
2 ಹೊಯಿಸಳದೇವರು ದೋರಶಮುದ್ರದಲು ಸುಖರಾಜ್ಯಂಗೆ
3 ಯ್ಯುತ್ತಿರೆ ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಪ್ರಧಾನ
4 . . . . ಮಾರಗವು
5 . . ಹಿರಿಯದ . . . ಹಲಬರ ಕೊಂದು
6 . . ಬಿದ್ದ । ಮಂದವಳಿಗೆ ಸೋಮವ್ವೆದೇವಿಡೆ ಕೊಡಿಗೆ
7 ಕಲು ॥

---

[1] ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸವೆದು ಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

242 (XIV ಶ್ರೀಪ 316)

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ನಾರಾಯಣ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record seems to register some grant, the details of which are not clear.

1 . . . . ಸಮರ್ಪಿ
2 . . . . ಭವದ
3 . . . . ಸುವರ್ನಾದಾಯ
4 . . . . ತಾಣ
5 . . . . ಮಣ್ಣು ಹಾ
6 . . . . ನಾಗಲು ನವಾ
7 . . . ಯ ಸಿಲೆಯನೂ . . . . .
8 . . . . ಕೊಂಡು . . . .
9 ನುಭವಸದು ಎಂದು ಸಮರ್ಪಿಸ್ತ ಶಿಲಾಶಾಸನ
10 . . . . . . ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪ
11 . . . . . . ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ . . . . . .

243

ಸುಂಕಾತೊಂಡನೂರು

ಸೋಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This highly damaged epigraph records the death of a hero Ghaṇṭa (?) in whose memory his brother set up the stone. Rēvaṇṇa, Gaṅgāchāri and Chauḍōja are mentioned. However, details are lost. It is in c. 10–11th century characters

ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

1 ಶ್ರೀಮತ್ ಘಣ್ಟ [ನ]ಡ[ಸಿ] ಕ[ತ್ರಿ] . . . ಗೊಣ್ಡ . . ಅಣ್ಣಂ[ಗೆ] ಕ
2 ಲ್ಲನಿಱಿಸಿ ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯುವ[ಂ] ಮಾ[ಡಿ ಕೌ]

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

3 ಟರದೆಯ್ವುದೊಕ್ಕಲೊ ಎಱಕ[ಬ್ಬೈ] . . . . ಗ ರೇವಣ್ಣಂ ಕಿಚು
4 ವಾಯ್ವಾ ಗಂಗಚಾರಿ . . ಪ್ರಸಿದ್ಧಿಯಾಗೆ ಕ . . . . ಲ್ಲದ
5 . . . . ಕಪ್ಪೆಯುಂ ತನ್ನಾ . . . ಲ . . . . ಱ . . .

ಮೂರನೆಯ ಪಟ್ಟಿ

6 . . . . . [ಲಿ] ಕಾಲ ಕ[ಟ್ಟಿ] ಗಣ್ಬರಾಉತ್ತು ಪುಣ್ಯ .
7 . . . . ನಂ ಸ್ವರ್ಗ್ಗ . . . , . .
8 . . . . , ... ಚೌಡೋಜನ [ಭ] . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

244 (III ಶ್ರೀಪ 35)

ಬಳೆಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ

ಮಹಾಲಿಂಗೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records two grants, the first by a *heggaḍe* (name not clear) and Timmadēva who made a grant of income from tax on oil-mill (*gāṇa*) in order to provide oil for a perpetual lamp to god Liṅgadēva of Attikuppe and the second by Marri-saṭṭi of Attikuppe who gifted some land to Sivanañjaya for food-offerings. The record is in c. 15-16th century characters. Details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂನು ಅತ್ತಿ
2 ಕುಪೆಯು ಲಿಂಗದೇವರಿಗೆ
3 . ಮ್ಮಣ ಹೆಗಡೆಯು
4 ತಿ[ಮ್ಮ]ದೇವನು ನಂನ್ದಾದೀವಿ
5 ಗೆಕೆ ಗಣದ ತೆ[ಱೆ]ಯು
6 ಬಿಟ್ಟರು ಅಂದಳ ಸು[ಂ]ಕಿ
7 ಗ ಬಿಟ್ಟ ದತಿ ಅಳಿಪಿ
8 ದಂ ಅವಗೆ ಗತಿಮೋಕ್ಷ ಇ
9 ಲ್ಲ . ಅತಿಕುಪೆಯ
10 ಮರ್‍ರಿಸಟ್ಟಿ ಸಿವನಂಜಿ
11 ಯಗೆ ನಿವೇದಿಯಕೆ
12 ಬಿಟ್ಟ ಗದೆಯ ಸಲಗೆ
13 ನಕು ಹೊಲದ ಅರಬ
14 ಸಲಗೆ ಎರಡು ಇನ್ತೀ
15 ಧರ್ಮ್ಮವ ಅಳಿಹಿಕಣ್ಡ
16 ಗೆ . . . . ನಕಱಿ
17 . , . ಕ ದಪದಱಿ
18 ದವರ . . . . .

245

ಬಾಳೆಅತ್ತಿಕುಪ್ಪೆ

ಮಾರೀಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record contains an eulogy of Nayakīrti-siddhānta-chakravarti, a Jaina ascetic of Koṇḍakundānvaya. It is in c. 12-13th century characters.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಸೈದ್ಧಾಂತಿ
2 ಕಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ[ಗ]ಗಳು । ತ್ರಿವಿ
3 ಷ್ಟಪಾವೇಷ್ಟಿತಕೀರ್ತ್ತಿಗಳುಂ
4 ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯಗಗ
5 ನಮಾರ್ತ[ಂ]ಡರುಂ ಪ್ರಚಂಡ[ಪು]
6 [ಂ]ಡರಿಕಮದವೇದಂಡರು
7 ಮಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಂನಯಕೀರ್ತ್ತಿ
8 ಸಿದ್ಧಾಂತದೇವರ ಕಾಲ[ಂ]
9 ಕಚಿ ಧಾರಾಪೂ[ರ್ವ]ಕ ಮಾ
10 ಡಿ ॥ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನೇ[ಕ]ಗುಣಗಣಾಕ್ರಿ
11 ತ ಪುಂಣ್ಯಪುಂಜೀಕ್ರಿತ ।
12 ಸತ್ಕಾರ್‍ಯಧಕರು[ಂ] । ಪ್ರಣಥಮ
13 ಹಾಧರ್ಮ್ಮಿ ಜಿನಚರಣಸರ
14 ಣಂ ದೇಸಿಯಾಭರಣಂ ಜಿನ
15 ಪಾದಪದ್ಮಲ[ಬ್ಧ]ವರ .

246 (XIV ಶ್ರೀಪ 255)

ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ

ಮಾರಿಗುಡಿಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone, set up in memory of Tammaṇa-bilava (?) who probably became a *garuḍa* during the reign of Hoysaḷa Vīraballāḷa II.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The record is dated Śaka 1110, Śukla, Phālguṇa śu. 1, Saturday. These details are irregular. I the Śaka year is taken as correct the details regularly correspond with 1189 A. D., February 18. The cyclic year would be Kilaka. The year Śukla corresponds to Śaka 1071 or 1131. There is obviously some mistake in citing the cyclic year.

ಎರಡನೆಯ ಪಟ್ಟಿ[1]

1 ರೊಳುಗಂಡ [ಕದನಪ್ರಚಂಡ] ಏಕಾಂಗವೀರ ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗಮ
2 ಲ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೋಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲಾಳುದೇವರು ಪ್ರಿತಿ
3 ವೀರ[ಜ್ಯಂ]ಗೆ[ಯ್ವು]ತ್ತಮಿರೆ ಸಕವರಿಸ ೧೧೧೦ ಸುಕಲಸ

ಮೂರನೆಯಪಟ್ಟಿ

4 ವಚರದ ಪಲುಗುಣ ಸುದ ೧ ಸನಿವರದ[ಲು]
5 ಕನ [ಳ] ಇಗಿಲಗುಪೆಯ ಶ್ರೀ ಆಗಲುಡ ಪ
6 [ವೆ]ಗೆ ತಂಪುಣ ಬಿಲವಪಗಡ ಆಥ

247

ಇಂಗಲಗುಪ್ಪೆ

ಮಾರಿಚಾವಡಿಯ ಬಳಿ ಇರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This slightly damaged hero-stone record registers the death of Ghaṇṭamma who fought and fell in a war with Baṅkeya, who raided the village at the instance of Ballaha. Elamaṇṭhe-aṇṇa(?) set up the stone. The record is in c. 9th century characters.

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ತಳ್ಳಿಯದ ಗಣ್ಟಮ್ಮ ಬಲ್ಲಹನ ಬೆಸ[ದೊ]
2 ಳೆ ಬಙ್ಕೆಯ[ನ್] ದ . . ಟ್ಟಿರಿದ[ಲ್ಲಿ]
3 ವನ್ದು ಘಣ್ಟಮ್ಮ ಕಣ್ಡು ಹಱಿ
4 ದು ಊರಟಿವಿನೊಳ್ಕಾದಿ
5 ಸತ್ತ ಅವರ ಮ[ಗ್ಞ್]
6 ವೊಣ್ಡೆ . . ಗೊಳೊಳಂ .
7 ಱು . . . . . ದೊ ಕಾದಿ[ಬ್ಬ್ರ]
8 ರ ಕೊನ್ದ . ಆತನ
9 ಕು[ಲೂ]ಚ್ಚ ಎ[ಲ]ಮಣ್ಠೆಆ
10 ಣ ಕಲ್ಲ ನಿಱಿ[ಸಿ]ದೊ

248 (III ಶ್ರೀಪ 38)

ಆನೆವಾಳೆ

ಬೈರೇದೇವರ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this worn out record refers to a son of Siṇḍa-gauṇḍa and to the year Virōdhi. It is in characters of c. 15–16th century.

1 ಶ್ರೀಮತು ವಿರೋಧಿಸಂ
2 ವತ್ಸರದ ಸಿಂಡಗಉ

[1] ಒಂದನೆಯ ಪಟ್ಟಿ ಸವೆದುಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಂಡನ ಮಗ ಮಾ . . . .
4 ಗುಬಿಯ . . . .
5—6 (ಸವೆದಿದೆ)

249 (III ಶ್ರೀಪ 37)

ಆನೆವಾಳ

ಅದೇ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಜಗತಿ ಬಳಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record of the same period registers that Mañchi-gaunḍa set up a stone for his parents Nali-seṭi and Māilaṅgi. The work was done by Kariyadēoji in the year Kīlaka, Vaiśākha śu 1. These details are insufficient for verification. The record may be assigned to c. 15-16th century.

1 ಶ್ರೀಮತು ಕೀಲಕಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ
2 ಸು ೧ ಲು ನಲಿಸೆಟಿಗೆ ಮಾಇಲಂಗಿಗೆ ಅ
3 ವರ ಮಗ ಮಂಚಿಗೌಂಡ ನಿಲಿಸಿದ ।
4 ತೌಸಿತಾಇಯ ಕಲ್ಲು ಆ ಮಂಚಿಗೌಂಡ
5 ಗೆ ಮಾಡಿದ ಕರಿಯದೇಒಜಿ ಗೆಲು ಸಮಾಧಿ

250 (III ಶ್ರೀಪ 36)

ಆನೆವಾಳ

ಚೌಡಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This is dated Śaka 1542, Raudri, Mārgaśira śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1620 A.D., November 29. It registers a grant of the village Ānevāḷa to god Mahābalēśvara on the hill at Mysore by Chāmappa, the *daḷavāyi* of Chāmarājoḍeya, son of Narasarājoḍeya of Maisūr.

1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರುಷಂಗಳು
2 ೧೫೪೨ ಯ ರಉದ್ರಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ್ಗಶಿರ ಶು ೧೫ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
3 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ರಾಮದೇವಮಹಾರಾಯ ದೊರೆವರು । ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾ
4 ಗಿ ಅನೇಕಪ್ರುತುವಿಸಾಂ(ಮ್ರಾ)ರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಿರಲು ಆತ್ರೆಗೋತ್ರದ ಮೈಸೂರ
5 ನರಸರಾಜೊಡೆಯರ ಕೊಮಾರ ಚಾಮರಾಜೊಡೆಯ
6 ರವರ ದಳವಾಯಿ ಚಾಮಪ್ಪನವರು ಚಾಮರಾಜೊ
7 ಡೆಯರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು ಶ್ರೀಮನ್ಮ
8 ಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಮೈಸೂರ ಬೆಟ್ಟದ ಶ್ರೀಮ
9 ಹಾಬಲೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ಆನೆವಾಳಗ್ರಾಮವನು
10 ಯಿ ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲಿ
11 ದಾರೆಯನೆಱೆದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿಲಾಶಾಸನ

ಶ್ರೀ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

251 (III ಶ್ರೀಪ 31)

ತಿರುಮಲಸಾಗರಛತ್ರ

ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲು

This inscription reads *nijagaḍaba.*

ನಿಜಗಡಬ

252 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 34)

ತಿರುಮಲಸಾಗರಛತ್ರ

ಶಂಭುದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, engraved on both faces of the stone, contains two dates ; (1) Śaka 1049, Viśvā vasu, Pushya ba. 3, Monday corresponding to 1125 A.D., December 14. The Śaka year would be 1047. (2) Śaka 1048, Viśvā[vasu] . . . . . Uttarāyaṇa-saṅkrānti, corresponding to 1125 A.D., December 24. the Śaka year being current.

It refers to the rule of Poysaḷadēva over Gaṅgavāḍi-96,000 and records the construction of two shrines for god Svayambhu of Iṅgilikanakuppe, by Bomaṇa, son of Bīvi-seṭṭi and Bōkabbe of Baḷe-gāra-kula, Sama-bhaṭṭa, son of Dharmarāsi-paṇḍita and Honnavve got a channel excavated and made it over to Dharmarāsi-paṇḍita, disciple of Rudrākshi-paṇḍita. The inscription, with the second date is badly worn out. It seems to register a gift of land to god Svayambhu. But the details are lost.

ಮುಂಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶಕವರಿಷ ೧೦೪೯ ವಿಸ್ವಾವಸುಸಂವತ್ಸರ ಪುಷ್ಯಮಾಸದ
2 ಕ್ರಿಷ್ಣತದಿಗೆ ಸೋಮಂವಾರ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ತ್ರಿ
3 ಭುಂವನಮಲ್ಲ ತಳೆಕಾಡುಗೊಂಡ ಭುಜಬಳ ವೀರಗಂಗ ಪೊ
4 ಯ್ಸಳದೇವರು ಗಂಗವಾಡಿತೊಂಭತ್ತಱುಸಾಸಿರವ಼ಂ ಏಕ
5 ಚ್ಛತ್ರಛಾಯಿಂ ಸುಕರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರೆ ಬಳೆಗಾರಕುಲ
6 ಬೀವಿಸೆಟ್ಟಿಗಂ ಬೋಕಬ್ಬೆಗಂ ಪುಟ್ಟಿದಂಗಿಬಮ್ಮಣಾ ಇಂಗಿಲಿಕ
7 ನಕುಪ್ಪೆಯ ಸಯಂಬುದೇವರಿಗೆರಡು ಬಟ್ವಾರ ದೇವಾಲ್ಯವಂ ಮಾ
8 ಡಿಸಿದಂ ಉತ್ತರದೆಸೆಯ ಹಳ್ಳವಂ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಧರ್ಮರಾಸಿ
9 ಪಂಡಿತಂ ಮದವಳಿಗೆ ಹೊನ್ನವೆಯುಂ ಇರ್ವ್ವರ
10 ಮಕಳಸಮಭಟ್ಟರು ॥ . . ಯ ಉಡಹಳ್ಳಿಯ ರುದ್ರಾ
11 ಕ್ಷಿಪಣ್ಡಿತರ ದೀಕ್ಷೆಯಮಗಂ ಧರ್ಮ್ಮರಾಸಿಪಂಡಿತರಿಗೆ ಧಾ
12 ರಾಪೂರ್ವ್ವಕಂ ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟರ್ ಇ ಧರ್ಮ್ಮವನಾ
13 ವನಾನುಮಳಿದರಪ್ಪಡೆ ಗಂಗೆಯ ಬಣವೊಸಿಯೊ
14 . ತಿ ಅಳಿದ ಬ್ರಮಾತಿಯ ॥ ಅರಸಗವು
15 ಮಕಳಸಮಭಟ್ಟನು ದೇವಡಿಗಗೆ ॥ ಕೊಟ್ಟಂ ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹಿಂಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ನಮಃಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರ
2 ಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾ
3 ಯಸಂಭವೇ ॥[1] ಸಕವರಿಷ ೧೦೪೪ ವಿಸ್ವಾ
4 . . . . . . ಶ್ರಿಯಾ
5 . . . . . . ಯ . .
6 . . . . . ಸಂಪನ್ನರು
7 . . . . . ಗೋಕುಲರು
8–14 (ಸವೆದಿದೆ)
15 ಸ್ವಸ್ತಿ ಬ್ರ . ಯ . . ಅತ್ಯಾನ್ತವಿರತ್ವಾಯಕ
16 . . . . . . ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕಪೂ
17 ರ್ವ್ವಕಃ . . . . . ಸಯಂಬುದೇವರ ಅಂಗಭೋಗ . . . .
18 . . ರಣ ಕಂಬ ೪ ಭೂಮಿ ಕ . . . . ರ್ಯಸ . . ನಿ . ಬ
19 ಬೆದ್ದಲೆ ಸಹಿತ ಉತ್ತರಾಯಣಸಂಕ್ರಾನ್ತಿಯಲು ಬ್ಯತೀಪಾ

253 (೦ 1944—10)

ಬೇವಿನಕುಪ್ಪೆ

ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಯ್ಯನಾಲಾ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು

This hero-stone records the death of Ereka̤liṅga, son of Bīrakka, the concubine of Pṛithuvīgaṅga It may be assigned to c. 9th century.

1 ಶ್ರೀ ಪೃಥುವೀಗಂಗನ ಸೂಳೆ ಬೀರಕ್ಕನ ಮಗಂ ಎಱೆಕಳಿಂಗಂ
2 ಪೃಥುವಿಗಂಗ ಮೊಗವಟ್ಟವದೊಳೆ ತಲೆಗಳಿಯಿಸಿ ಸತ್ತಂ

254 (III ಶ್ರೀಪ 129)

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಮಲ್ಲೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ ಸೋಮಸೂತ್ರದ ಗುಂಡಿಯ ಬಳಿಯಲ್ಲಿ

This inscription records that Ballāḷu-seṭṭi of *hiriyagrahāra* Nārasimhapaṭṭaṇa *alias* Yādava nārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgala Toṇḍanūr made a donation of 1 *gadyāṇa* for the construction of the outer wall (*horatara*) of the temple of Mallikārjuna. The record is in 12-13th century characters

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಯಾ[ದ]ವ ನಾರಾ . . ಚತು
2 ರ್ವ್ವೇಧೀಮಂಗಲ ತೊಂಡನೂರ ಹಿರಿಯಗ್ರಹಾ
3 ರದ ನಾರಸಿಂಹಪಟ್ಟಣದ ಬಲ್ಲಾಳು ಸೆ
4 ಟ್ಟಿ ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜ್ಜುನದೇವರ ಸಿವಾಲ್ಯದ
5 ಹೊಱತರಕ್ಕೆ ಗದ್ಯಾಣ ಒಂದ ಕೊಟ್ಟು
6 ಯೀ ಕ[ಲ್ಲ]ಫಲವ ಕಯ್ಕೊಂಡು ಬಲ್ಲಾಳು
7 ಸೆಟ್ಟಿಗೆ ಆಯುಂ ಶ್ರೀಯುಂ ಸುಭಮಂಗಳ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

255 (III ಶ್ರೀಪ 130)

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ಉತ್ತರಕಡೆ

This record belongs to Hoysaḷa Vīra Nārasiṅgadēva and seems to register a grant to god Mallikārjuna by a *daṇṇāyaka* (name lost). It is dated the year Vibhava, Phālguṇa ba 14, Sunday. The details correspond to 1269 A.D., March 3.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಭವಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲುಗುಣ ಬಹುಳ ಚತುರ್ದಸಿ ಆ[ದಿ]ತ್ಯವಾ
2 ರದಂದು ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಗದೇವರಸರ ಸಾಮ್ರಾಯದ
3 . . . .
4 ಣ್ಣಾಯಕರಿರಾಯ . . . .
5 . . . . . . ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವರ . . . .

256 (III ಶ್ರೀಪ 127)

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ದೇವಾಲಯದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ದಕ್ಷಿಣಕಡೆ

This damaged inscription records a gift of a stone palanquin (*kalla-pallakki*) by Rāma-seṭṭi. The record may probably be assigned to c. 12-13th century.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . . ವತ್ಸರ
2 ರ ಸಿವಾಲ್ಯವ ಮಾ
3 ಯಕಳಲಯಿಕಕುಲ ಸುಪುತ್ರ
4 ರಾಮಸೆಟ್ಟಿ ಯಿ ಕಲ್ಲಪಲ್ಲಕಿ ಕೊಟ್ಟದ
5 ಣತಿರಾ

257 (III ಶ್ರೀಪ 128)

ಕಾಚೇನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ

This fragmentary record seems to register a grant of a *gadyāṇa* to a diety (name lost). The details cannot be made out.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . . . .
2–3 (ಸವೆದಿದೆ)
4 ಶದೇವರಿಂಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಗ ೧
5 ಮಂಗಳಮಹಾ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

258 (III ಶ್ರೀಪ 131)

ಪಟ್ಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿ

ಆಂಜನೇಯ ಗುಡಿಯ ಉತ್ತರಕಡೆ ನೆಟ್ಟಿರುವ ಒಂದನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This is a hero-stone set up in memory of Malla[ya], son of Sāvanta, belonging to Saṅkiya family, of Paṭṭaṇasvāmiyahaḷḷi of Eḍave (?) in Kuṟuvaṅka-nāḍ, who fought and fell in a cattle-raid. The record refers to the rule of Hoysaḷa Vīra Nārasiṅga from his capital Dōrasamudra.

It is dated the cyclic year Śrīmukha. The *tithi* is mentioned as 5, but both the bright and dark fortnights are mentioned. The weekday is given as Saturday. The record is in 13th century characters. The given year would correspond to 1273-74 A.D., falling in the reign-period of Narasimha III.

ಮೇಲ್ಭಾಗ

1 O ಸ್ವಸ್ತಿ . . . .

ಕೆಳಭಾಗ

2 ರ ಯಾದವಕು[ಲಾ]ಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯ[ಕ್ತ್ವ]ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ
3 ರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಂ[ಡ ಗ]ಂಡಭೇರುಂಡ ಕದನ[ಪ್ರ]ಚಂಡ . . . . .
4 ರನೇಕಾಂಗವೀರ [ಶನಿ]ವಾರಸಿದ್ಧಿ ಗಿರಿದುರ್ಗ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲದಂ . . . . . .
5 ಕಪ್ರತಾ
6 ಪ ಹೊಯ್ಸ
7 ಳಚಕ್ರ
8 ವರ್ತ್ತಿ ಶ್ರೀ
9 ವೀರ
10 ನಾರ
11 ಸಿಂಗ
12 ದೇವ
13 ರು ದೋ
14 ರಸ
15 ಮುದ್ರ
16 ನೆಲವಿಯಲು[1]
17 ಶ್ರೀಮುಕಸಂವತ್ಸರದ ಬಹುಳ ಸುದ್ಧ ಪಂಚಮಿ ಸನಿವಾರದಂದು ಕು
18 ಱುವಂಕನಾಡ ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವ್ವೇದಿ ಹಿರ್ಯ್ಯಗ್ರಹಾ
19 ರದ ಎಡವೆಯ ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಸಂಕಿಯರ ಕುಲದ
20 ಸಾವನ್ತ
21 ನ ಸು
22 ಪುತ್ರ
23 ಮಲ್ಲ
24 . ನ
25 [ಹೊ]
26 ಯ್ಸಳಾ
27 ನ್ವಾಯ
28 [ದ]
29 . ದು
30 . ರ
31 . [ದು]
32 . [ಟಿ]
33 ಯ .
34 ವೂ .
35 ಳಿ ವಿ
36 [ನೊಳೆ]
37 ವುಬ್ಬಿ
38 [ನೊ]ಳು
39 ತು[ಱು]
40 ವರಿವ
41 ಲ್ಲಿ ಇ
42 ಱಿದು
43 ವೀರಸ್ವ
44 ಗ್ಗ್ವ ಕೈಕೊಂಡ ಶ್ರೀ ಸಾ . . ನ ಮಗ ಮಲ್ಲಯನ ವಂಸಕೆ ಮಂಗಳಮಹ ಶ್ರೀ

---

[1] ‘ಯಲು’ ಎಂಬುದನ್ನು ಕಲ್ಲಿನ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿ 17 ನೆಯ ಸಾಲಿನ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

259 (III ಶ್ರೀಪ 132)

ಪಟ್ಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎರಡನೆಯ ವೀರಗಲ್ಲು

This worn out hero-stone belongs to the reign of Hoysaḷa Viraballāḷa and appears to record the death of Māchа, son of Echyabbe. But the details cannot be made out.

The record is dated the cyclic year Raudri, [Mā]gha śu. 5, Monday. The record may be asigned to c. 14th century. The given details correspond to 1321 A.D., January 4, Sunday falling in the reign-period of Ballāḷa III.

ಮೇಲ್ಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳುದೇವರು ಪ್ರಿಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯ್ಯುತ್ತಮಿರೆ । ರೌದ್ರಿಸಂವತ್ಸರದ

2 . . . . ಣಿ

ಕೆಳಭಾಗ

3 ಪೂರ್ವ್ವ . . . . ಘಮಾಸ ಸು[ದ್ಧ] ಪ ೫ [ಂಚಮಿ] ಸೋಮವಾರ[ದೊ]ಳು . . . ಗವಿಯ

4 . . . . ಬಿವಹರಿಯ ಮಗಂ ಎಚ್ಯಬ್ಬೆಯ ಮಗು ಮಾಚ

5 . ರ ಸಮರ

6 . . . ಲ

7 . . ಯಜಿ

8 . . ಪಗೆಲ್ಲ

9 . . [ತ]ಸಹ

10 . . ತರಧು

11 . . ಯೇಚ

12 . . . .

13 . . . ಸ .

14 . . ಸರ .

15 . . . ಕ್ರ .

16 . . . . ಗ ಚೋಳಚಾಳಿ[ಕ್ಯ]ವಲ್ಲವ . . .

17 . . . . ಳ್ಳಿ . [ಷ್ಠ] ಕ್ರಯ . . ಹೊಯ್ಸನಾಯಕನ . . . . [1]

260 (IV ಕೃಪೇ 21)

ಪುರ

ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

It records the grant of income from taxes like those on looms, goats, marriage *moṭṭe suṅka*, etc., of the two villages, Pura and Māramanahaḷḷi, for worship and offerings to god Vīrabhadra of Pura, probably by Lakhaṇṇa. It refers to the rule of Harihara-mahārāya and is dated the year Chitrabhānu, Kārttika śu. 15, Thursday corresponding to 1402 A. D., November 10, Friday. The king would be Harihara II.

1 ಗುರುವಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು

2 ಗೋಮಾಂಶಕ್ಕೆ ಎಱಗಿದವರು

3 ಶ್ರೀಮಂನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ

---

[1] ಮುಂದಿನ ಭಾಗ ಸವೆದಿದೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾ
5 ಪ ಹರಿಹರಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀ
6 ರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿಉತ್ತಿರಲು ಚಿತ್ರಭಾನು
7 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧೫ ಗು ಪುರ ಮಾರ
8 ಮನಹಳ್ಳಿಯ ಯಿಾ ಎರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಜಿ ಮದು
9 ವೆದೆಜಿ ವೊರವಾರು ಆಲೆದೆಜಿ ಆಡುದೆ
10 ಜಿ ವೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ಕಾವಲಿದೆಜಿ ಅಡಿದೆಜಿ
11 ಯಿಷ್ಟೂ ಪುರದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗ
12 ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸಲುವು ಎಂದು ಲಖಿಂಣನ
13 . . ಟ್ಟರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಯಲ್ಲಾ ಸುಂಕದ ವ
14 . . . .
15 . . . . . . ಡಿಗು ತಪ್ಪದೆ ನಡಿಸಿ ಬ
16 . . . . ರ್ಮಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿ
17 . . . . ತಡಿಯಲಿ ಕ
18 . . . . ಹೋಹ

261 (IV ಕೃಪೇ 22; XIV ಕೃಪೇ 81)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This is identical with No. 260 above.

1 ಗುರುವಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು
2 ಗೋವಮಾಂಶಕ್ಕೆ ಎಜಿಗಿದವರು
3 ಶ್ರೀಮಂನ್ನಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
4 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾ
5 ಪ ಹರಿಹರಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀ
6 ರಾಜ್ಯಂಗೆಯಿಉತ್ತಿರಲು ಚಿತ್ರಭಾನು
7 ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಶು ೧೫ ಗು ಪುರ ಮಾರ
8 ಮನಹಳ್ಳಿಯ ಯಿಾ ಎರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಜಿ ಮದು
9 ವೆನೆಜಿ ವೊರವಾಜು ಆಲೆದೆಜಿ ಆಡುದೆ
10 ಜಿ ವೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ಕಾವಲಿದೆಜಿ ಅಡಿದೆಜಿ
11 ಯಿಸ್ಟೂ ಪುರದ ವೀರಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗ
12 ರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಸಲುವು ಎಂದು ಲಖಿಂಣನ
13 . . . . ಕೊಟ್ಟರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಎಲ್ಲಾ ಸುಂಕದವ
14 . . . ದೆಂದಿಗೂ ತಪ್ಪದೆ ನಡಸಿಬ
15 . . . . ದರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿ
16 . . . . . ಯ ತಡಿಯಲ್ಲಿ ಕ . . .
17 ಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

262 (XIV ಕೃಪೇ 82)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This damaged record is dated Śaka 1324, Kali 444 ., Vishu, Phālguṇa, other details being not clear. The details occur in February-March of 1402 A. D. The Śaka year was current.

It refers to the rule of Harihara. The contents appear to be similar to Nos. 260-61 above. But it is dated an year earlier. Probably, the other two records are renewals of the same grant.

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ ಶ್ರೀ ಸರಸ್ವತ್ಯಾಯ ನಮಃ ಶ್ರೀ
2 . . . . ಯ ನಮಃ ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾ
3 ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ ೧೩೨೪ ನೆಯ ಕಲಿವರುಷ
4 ದ ೪೪೪ . ಸಂದು ವರ್ತಮಾನ ವಿಷುಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ
5 . . ವಾರ . . . ದಿನ ೧೫ ಹೊ ೧೨
6 . . . . ಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ . .
7 . . . . . . ವೀರಪ್ರತಾಪ ಹರಿಹರರಾ
8 . . . . ಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಗೆಯಿವು
9 . . . ಧರ್ಮ . . . ಮಾರಮ್ಮನೂ . . .
10 ರಪುರ ಯಿಾ ಯೆಂರಡೂರ ಮಗ್ಗದೆಱೆ ಮ
11 ದುವೆದೆಱೆ . . . . ಅಲೆದೆಱೆ ಆ
12 ಡುದೆಱೆ ಕಾವಲಿದೆಱೆ ವೊಳವಾಱು
13 ವೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ಯಿಷ್ಟನು ಪುರದ ವೀರ
14 ಭದ್ರದೇವರ ಅಂಗರಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ
15 ಸಲುವು ಎಂದು ಲಖಣ್ಣಂಗಳು ಕೊ
16 ಟ್ಟರಾಗಿ ಮುಂದೆ ಎಲ್ಲಾ ಸುಂಕದವರು
17 . . . . ಹುದು ॥ ಸ್ವದ
18 ತ್ತಾದ್ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದ
19 ತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ
20 ಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್[1] ಶ್ವದತ್ತಾಂ
21 ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ
22 ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿವರುಷ ಸಹ
23 ಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ[1]
24 . . . ಯಿನ್ನೀಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಳುಪಿ
25 . . . . ಕಾರ್ಥವ
26 , ... ಮಂಗಳ
27 ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

263 (XIV ಕೃಪೇ 83)

ಪುರ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಬಸವಣ್ಣನ ಮಂಟಪದ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records a service by Chenappaya, the *sēnabhōga* of Sindugaṭa. It is dated the year Sarvadhāri, Śrāvaṇa śu. 10. The details are insufficient for verification

1 ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೧೦ ಲು
2 ಸಿಂದುಗಟದ ಸೇನಭೋಗ ಚೆನಪ್ಪಯ ತಾನು ಬ .
3 ದ ಸೇವೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ತಾಲ್ಲೂಕು

SRIRANGAPATTANA TALUK

1 (XIV ಶ್ರೀಪ 161)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ರಂಗನಾಥ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರ್ಭಗೃಹದ ಹೊರಗೋಡೆಯ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಯ ಕೆಳಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ

This damaged Tamil inscription in Tamil and Grantha characters, begins with two verses in Sanskrit, in praise of god Vishṇu. It refers to the reign of Vīraballāḷadēva and registers a grant of the village Brahmapuram *alias* Chaturmukhanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, made after purchase from the *bhaṭṭas* of Tiruvaraṅganārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam, by Varantarumpermāṉ, son of Tiruvaraṅgam-uḍaiyāṉ and Kalpagaṃkoṇḍāḷ. It refers to the gift of 33 out of 65 *vṛittis* of the village, renamed Aḻagiyaperumāḷpuram to 88 people. The record is dated Śaka 1132, Pramōda, Mārgaḻi śu. 3, Monday, Tiruvōṇa-nakshatra, regularly corresponding to 1210 A.D., December 20

1 ಸ್ವಸ್ತ್ಯಸ್ತು ॥ ಶ್ರೀಮನ್ತಿ . . . . ಸೌಖ್ಯಾನ್ಯಲಂ । ಪಾದಾಂಭೋಜರಜಾಂಸಿರಙ್ಗದಮಸ್ತೋತ್ರೈಕ ಪಾತ್ರಾಣಿ ವಃ ॥ ಕಲ್ಪನ್ತಾಮುರುಗೇನ್ದ್ರತಲ್ಪಶಯನಸ್ಯಾ . . ಸಂಪತ್ತಯೇ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲೋಲವಿಲೋಚನಪ್ರಣಯಿನಃ ಶ್ರೀರಂಗಧಾ . . ಭ . . ಕ್ಷ . ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರಯ ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ದ್ವಾರಾವತೀಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಯಾದವಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವ ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೊಳುಗಣ್ಡ ಗಣ್ಡಭೇರುಣ್ಡ ಕದನಪ್ರಚಣ್ಡ ಕೋದಣ್ಡರಾಮನೇಕಾಂಗ ವೀರನಸ . . ಶೂರ . . . . ಲ . . ಕರಾಮ ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರತಾ

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 ಪಚಕ್ರವತ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಪೋಶಳ ಶ್ರೀ ವೀರವಲ್ಲಾಳದೇವರ್ ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಮ್ ಪಣ್ಣಿಯರುಲಾನಿಱ್ಕ ಶಕವರ್ಷಮ್ ೧೧೩೨ ಆವುದಾನ ಪ್ರಮೋದಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಮಾರ್ಗೞಿಮಾಸಂ ಪೂರ್ವಪಕ್ಷತ್ತು ತ್ರಿತೀಯ್ಯೈಯುಂಮ್ ತಿಙ್ಗಳ್‌ಕಿೞಮೈಯುಮ್ ಪೆಱ್ಱ ತಿರುವೋಣತ್ತುನಾಳ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ತೊಣ್ಮೈಕೂಡು ಶ್ರೀ ವು . ಮಂಗಲತ್ತು ಕಾಶ್ಯಪ ಗೋತ್ರತ್ತು ನಾರಾಯಣಪುತ್ರನ್ ತಿರುವರಙ್ಗಮುಡೈಯಾನವನ್ ಧರ್ಮ್ಮಪತ್ನಿ ಕಲ್ಪಗಂಕೊಣ್ಡಾಳ್ ಅವಂಗಳುಡೈಯ ಸತ್ಪುತ್ರನ್ ವರನ್ತರುಮ್‌ಪೆರುಮಾನ್ . . . . . . ನ್ದಮಾಗೈ ತಿರುವತ್ತಿಯೂರಾೞಿ

3 ಯಕ್ಕನುಮ್ ಕು . . . . . ನ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಪ್ರಿಯನ್ ದು . . ರಮಾನ ತಿರುವರಙ್ಗನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಙ್ಗಲತ್ತು ಭಟ್ಟಗಳುಕ್ಕು ಬ್ರಹ್ಮಪುರಮಾನ ಚತುಮ್ಮುಖನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು ಆ ಸಕಲ ಪ್ರಾ . . . ನ . [ದು] . . . . . . ಧಮ್ಮ . . . ಪೊನ್ನಱ ಇಟ್ಟು ಮನ್ನಱಕ್ಕೊ . . . ತಿ ಅಱುಪತ್ತೈಞ್ಜಿಲೇ ಮುಪ್ಪತುಮೂನ್ಱು ವೃತ್ತಿ ಎಣ್ಬತ್ತೆಟ್ಟು ಜನಂಗಳುಕ್ಕು ಅೞಗಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ . . . ರಮಾಗ ಧಮ್ಮದಾನಮ್ ಪಣ್ಣಿಕ್ಕುಡುಕ್ಕ . : . . . .

4 ಡಿಯಿರುಕ್ಕ ಕಡವಗಳಾನ ಇಮ್ಮಹಾಜನಂ . . . .

TRANSLITERATION

1 svasty-astu ‖ śrīmanti . . . . saukhyānyalaṃ | pādāṃbhōja-rajāṃ sirañjadam astōtraika-pātrāṇi vaḥ ‖ kalpantām uragēndra-talpa-śayanasyā . . saṃpattayē | Lakshmī-lōla-vilōchana-praṇayinaḥ Śrīraṃgadhā . . bha . . ksha . ‖ svasti samasta-bhuvanāśraya Śrī-pṛithvī-vallabha mahārājādhirāja paramēśvara parambhaṭṭāraka Dvārāvatīpuravarādhīśvara Yādava-kulāmbaradyumaṇi samyaktva-chūḍāmaṇi mala-rāja-rājamalaparoḷu-gaṇḍa gaṇḍabhēruṇḍa kadana-prachaṇḍa Kōdaṇḍarāman ēkāṃga-vīran asa . . śūra . . . . la . . karāma niśśaṃka-pratā.

2 pa-chakravatti śrī Vishṇuvaddhana-pōśaḷa śrī Vīravallāḷadēvar pṛithvī-rājyam paṇṇiy-arulāniṟka Śaka-varsham 1132 āvudāṇa Pramōda-saṃvatsarattu Mārgaḻi-māsaṃ pūrvapakshattu tritīyaiyum Tiṅgaḷkiḻamaiyum peṟṟa Tiruvōṇattu-nāḷ svasti śrī Toṇmai-kūḍu Śrīvu . maṃgalattu Kāśyapa-gōttrattu Nārāyaṇa-putran Tiruvaraṅgam-uḍaiyā-ṇavan dharmma-patni Kalpagaṃkoṇḍāḷ avaṃga-ḷuḍaiya satputran Varantarum-perumāṇ . . . . . . ndamāgai Tiruvattiyūrāḻi

3 yakkaṇum ku . . . . . ṇa Śrīvaishṇava-priyan Du . . ramāna Tiruvaraṅga-nārāyaṇach-chatur vēdi-maṅgalattu bhaṭṭagaḷukku Brahmapuram āṇa Chatummukha-nārāyaṇach-chatur-vēdimaṅgalattu ā sakala prā . . . ṇa . [du] . . . . dhamma . . . poṇṇaṟa iṭṭu maṇṇaṟakko . . ti aṟupattaiñjilē muppattu mūṇṟu vṛitti eṇbatteṭṭu janaṃgaḷukku Aḻagipperumaḷ . ram-āga dhamma dānam paṇṇikkuḍukka . . . .

4 ḍi yirukka kaḍavagaḷāna im-mahājanaṃ . . . .

2 (III ಶ್ರೀಪ 1)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರದ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This inscription belongs to the reign-period of Kṛishṇaraya-mahārāya of Vijayanagara. It records that Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Aübhaḷadēva made a grant of the village Bīriseṭṭihaḷḷi in Kuruvaṅka-nāḍ, which had been bestowed upon him for his chieftaincy, for offering 25 *atirasas* (a sweet cake) and garland daily to god Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, for the merit of the king.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 1449, Sarvajitu, Māgha śu. 3, corresponding to 1528 A.D., January 24.

1 ಕಾವೇರೀ ವನಮಧ್ಯದೇಶೇ ವಿಲ[ಸ]ತ್ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಾಭಿಧೇ ವೈಕುಂಠೇ ಮುನಿಗೌತಮಸ್ಯ ತಪಸಾ ಹೃಷ್ಟಃ ಪುರಾಣಃ ಪುಮಾನ್ । ಶೇ

2 ತೇ ಸರ್ವವಿಭೂಷಣೋ ಕಮಲಯಾ ಭೂಮ್ಯೇ ಸಮಾರಾಧಿತಾಶೇಷೈರ್ಭೂಸುರಪುಂಗವಾ ವಿಕೃತಿಭಿಃ ಸಂಶೇವಿತಃ ಶಾಶ್ವತಂ ।[1] ಶ್ರೀ

3 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೪೪೯ ನೆ ಸರ್ವಜಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಶು ೩ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ

4 ರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ನಿಂಮ ದಾಸಾನುದಾ

5 ಸರೂ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ ರುಕುಶಾಖೆಯದಂದು ಆಉಭೇಳದೇವಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಕೃಷ್ಣರಾಯ ನಾಯಂಕರು ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮಭೂ

6 ದಾನದ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಸ್ವಾಮಿ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆ ವೊಳಗಣ [ಕು]ಱುವಂಕನಾಡಲ್ಲಿ ಅ

7 ಯಿವತ್ತು ವರಹಾನ ರೇಖೆಯಾಗಿ ನಡವ ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ ಅಪ್ಪಣೆಯಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯ

8 ರಿಗೆ ಪುಣ್ಯವಾಗಿ ಸಹಿರಣ್ಯ ಉದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕಾವೇರಿಯ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟ ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವ ರಂಗನಾಥದೇವರ ಅತಿ

9 ರಸನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ದಿನಂಪ್ರತಿಯಲಿ ನಡವ ಕಟ್ಟಳೆ ಅತಿರಸ ೨೫ ಇಪ್ಪತ್ತಅಯಿದಕ್ಕೆ ಹರಿವಾಣ ೧। ಚೆಂಗಣೆಗಿಲದಂಡೆ ೧। ಸಹಾ ಷೋಡಶ

10 ಉಪಚಾರಪೂಜೆಯ ಅವಸರಕ್ಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿದ ಆ ಬೀರಶೆಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನು ದೇವತಾಧಾರೆಯನೆಱದು ಸ[ಮ]ರ್ಪಿಸಿದೇವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾ[ಮ]

11 ಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯವೊಳಗಣ ಹೊಲ ಗದ್ದೆ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಸಹಿತ ಅಕ್ಷೀಣಆಗಾಮಿಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಸಹವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೇವಾ

12 ಗಿ ಈ ಗ್ರಾಮ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಆ ದೇವರ ಅತಿರಸನೈವೇದ್ಯದ ಅವಸರಕ್ಕೆ ನಡಿಯಲುಳದುಂಟೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಭೂದಾ

13 ನದ ಧರ್ಮಶಾಸನ ಯಿಾ ಶಾಸನಕ್ಕೆ ಆರು ತಪ್ಪಿದರೂ ರಂಗನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕು ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರ ಪಾದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ॥

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪಾರ್ಶ್ವದ ಕಲ್ಲು

14 ತಂಮ ತಾಯಿತಂದೆಗಳ ವಾರಾಣಸಿಯಲಿ ಕೊಂದ ಪಾ

15 ಪಕ್ಕೆ ಹೋಗವರು ತಂಮ ಮಹಾಶೂರಿಕೆಯ ತಂಮ

16 ಪುರಿಯ ದೊರೆಗಳಿಗೆ ಕೊಡುವರು [॥]ಗ್ರಾಮಧರ್ಮ ದಾ

17 ನಧರ್ಮದ ಶಾಸನ ॥ ದಾನಪಾಲ[ನ]ಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾ

18 ನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ

19 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[2]

---

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 (III ಶ್ರೀಪ 7)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಗೆ ಪೂರ್ವಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Dēvarāya-mahārāya of Vijayanagara, and states that by his orders, Dēvarāja-voḍeya made a grant of income from various levies paid by the *śrīvaishṇavas* (?) of Śrīraṅgapura amounting to 30 *hons*, for the *vasantōtsava* festival of god Raṅganātha described as Saumyarāja.

It is dated Śaka 1354, Virōdhikṛit, Kārttika, 1, corresponding to 1431 A.D., October 7. But the Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾ
2 ಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ
3 ಅರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಭಾಷೆ
4 ಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡ
5 ಚತುಸ್ಸಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀ ವೀ
6 ರಪ್ರತಾಪ ದೇವರಾಯ.ಮ
7 ಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥಿವೀರಾ
8 ಜ್ಯಂಗೆಯುಉತ್ತಿರಲು
9 ಶಕವರುಷ ೧೩೫೪ ಕೆ ಮೇಲೆ ವಿ
10 ರೋಧಿಕ್ರುತುಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತೀಕ
11 ೧ ಆರಭ್ಯವಾಗಿ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾ
12 ಪ ದೇವರಾಯಮಂಹಾರಾಯರ ನಿ
13 ರೂಪದಿಂ ದೇವರಾಜವೊಡೆಯ
14 ರು ಶ್ರೀ ಸಉಮ್ಯರಾಜ ಶ್ರೀರಂಗನಾ
15 ಥದೇವರಿಗೆ ಬೆಹೂರ ವರಾಣಯ
16 ಕೆ ಶ್ರೀರಂಗಪುರದ ಆಱುವಯ
17 ನಾ . ಯವರು ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಂಹಾಜನಂ
18 ಗಳು . . . . . . ಡಿಕೆಯ ಅಡಿಕೆಸುಂ
19 ಕ ಮಂಗ್ಗವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ . . . . .
20 ಟು ಹೊಱವಾಱು ವೊಟ್ಟುಸುಂಕ
21 ಭತ್ತವಿಕ್ರಯ ಯಿಪ್ಪಕೂ ಕೊಳಗ . .
22 ಸುಂಕ ಗ ೩೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಮೂ
23 ವತ್ತು ಹೊಂನನೂ ದೇವರಿಗೆ ವ
24 ಸಂತೋತ್ಸವ ತಿರುನಾಳ ಬಿಜಯಂ
25 ಗೆಯುವದಕ್ಕೆ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ
26 ಯಿಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವು ದೇವರಾ
27 ಜವೊಡೆಯರ ಧರ್ಮ

4 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 5)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಕಡೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This fragmentary Tamil inscription in Tamil and Grantha characters of c. 15th century seems to refer to the construction of a sculptured or painted *mandapı* (*oju-kāvaṇa* ?) with four beams Other details are lost.

1 . . ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ [ಪ]ದ್ಮ
2 . . ಪೆರುಮಾಳ್ ತಿ[ರು]
3 . . ತ್ತು ಒಜುಕಾವಣ .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 . . ಂಗಳತ್ತೈ ತಿರು [ಇ[1] ವಿ]
5 . . . ಳಾನೈ ಕಾತ್ತು .
6 . . ನಾಲು ತೂಣ್ [ಶ್ರೀ] .
7 . . . . [ಪ್] ಪೆರುಮಾಳುಕ್ಕು

TRANSLITERATION

1 . śrī śrī [Pa]dma
2 . perumāḷ ti [ru]
3 . . tru oju-kāvaṇa
4 . . ṃgaḷattai tiru [i[1]vi]
5 . . ḷānai kāttu .
6 . . nālu tūṇ [śri] .
7 . . [p]—perumāḷukku

5 (III ಶ್ರೀಪ 6)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಕಡೆ ಬೃಂದಾವನದ ಬಳಿ

This record of the reign-period of Achyutadēvarāya of Vijayanagara, states that during his management (*pārupatya*) Kāmaya-nāyaka had collected taxes amounting to 300 *gadyāṇas*, which had not been prevalent till then, from the rent-free villages and revenue villages in the *daḷavāy agrahāras* of Śrīraṅgapaṭṭaṇa–sīme, as also from the feeding houses and temples. These taxes had now been exempted by Peddirāja, son of Appāji of Kāsyapa–gōtra, who had been assigned the *māgaṇi* of the said *sīme* by Rāmābhaṭṭayya. Also the *ālaya-suṅka* (house-tax ?) of Hāruvahaḷḷi and Vogeyasamudra from Peraṅgūr–ayya had been exempted. The gift was made to the *mahājanas*, who were not to pay any other tax beyond the 3 *haṇas* towards *voḷavāru* to the merchants (*baṇajigas*) who purchased the betelnuts from them. The gift was made for the merit of the king and Rāmābhaṭṭayya.

It is dated Śaka 1464, Raktākshi, Āshāḍha śu. 12. These details are irregular. The cyclic year corresponds with Śaka 1486, when other details correspond to 1564 A.D., June 21. But, by then Achyutarāya was not ruling.

1 ಶ್ರೀಮತ್ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾ
2 ಹನಶಕವರುಷ ೧೪೬೪ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ
3 ಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು ೧೨ ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ
4 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯರು
5 ಪೃಥಿವೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದಳವಾ
6 ಯಅಘ್ರಾರಗಳು ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು ಕರಗ್ರಾಮಗಳಲಿ ಯಿದ ಮಾನ್ಯ
7 ದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೂ ಸತ್ರದೇವಸ್ಥಾನಗಳಿಗೂ ಕಾಶ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಅಪ್ಪಾ
8 ಜಿಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಪೆದ್ದಿರಾಜಗಳು ಕೊಟ್ಟ ದಾನಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತಂದ
9 ರೆ ನಮಗೆ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರು ಅಮರ ಮಾಗಣಿಗೆ ಪಾಲಿಸಿದ ಶ್ರೀರಂ
10 ಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಅಗ್ರಹಾರಗಳು ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮಗಳು ಕರಗ್ರಾಮಗಳ

[1] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು 3—4ನೆಯ ಸಾಲುಗಳ ನಡುವೆ ಬರೆಯಲಾಗಿದೆ

The letter *i* is written in between lines 3 and 4

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 ಲು ಯಿದ ಮಾನ್ಯಗಳು ಸತ್ರದೇವಸ್ಥಾನಗಳಲಿಯು ಪೂರ್ವದಲಿ ಯಿಲ್ಲದೆಯಿದ್ದ ಸು
12 ಂಕವನು ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕರ ಪಾರುಪತ್ಯ ಮಾಡಲಾಗಿ ಅನಿತದಲಿ ಕೊಂಡುಬಂ
13 ದರಾಗಿ ಆ ಸುಂಕ ಬೇಡಿಗೆ ಸಹ ಗದ್ಯಾಣ ೩೦೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಮುನೂಱು ವರಹ
14 ನನು ಪೆರಂಗೂರಯ್ಯನವರ ಹಾರುವಹಳ್ಳಿ ವೊಗೆಯಸಮುದ್ರದ ಆಲಯಸು
15 ಂಕವೆಲ್ಲವನೂ ರಾಯರಿಗೂ ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯನವರಿಗೂ ಪುಣ್ಯವಾಗಬೇಕು
16 ಯೆಂದು ಉಭಯಕಾವೇರಿಯ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರ
17 ಥಮಯೇಕಾದಶಿಯ ದ್ವಾದಶೆಯ ಪುಂಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾಲು ನಿಮಗೆ ಕುಳವಕಟಿದು
18 ಧಾರೆಯನೆಱದು ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟೆವಾಗಿ ನಿಂಮ ಮಾನ್ಯದ ಅಡಕೆಯ ಸುಂಕ ಬೆ
19 ಡಿಗೆ ಸಂಮಂಧವಿಲ್ಲ ನಿಂಮ ಅಡಕೆಯನು ಕೊಂಡ ಬಣಜಿಗರ ಕಯಲಿ ಅಡಕೆಯ . .
20 ಕ ವೊಳವಾಱು ಮೂಱು ಹಣವಲ್ಲದೆ ಸುಂಕ ಬೆಡಿಗೆ ಯೆತಕು ಸಂಮಂಧವಿಲ್ಲ ನೀವು
21 ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅನಂಭವಿಸಿಕೊಂಡು ಬಹಿರಿ ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಅಳುಪಿದವರು ತಂಮ ತಾಯಿ
22 ತಂದೆಗಳನು ಮಕ್ಕಳನು ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು ತಂಮ ಅಭಿಮಾ
23 ನವನು ಪರರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟವರು ರಂಗನಾಥದೇವರಿಗೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಯಂದು ನಾಲು ನಂಮ ಸ್ವರು
24 ಚಿಯಿಂ ವೊಡಂಬಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟ ದಾನ ಶಿಲಾಶಾಸನ ಪೆದ್ದಿರಾಜಗಳು ವೊ
25 ಪ್ಪಿತ ಶ್ರೀಹರಿ ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾ
26 ಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ॥[1] ದಾನಪಾಲನಯೋಃ
27 ಮ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದ
28 ಚ್ಯುತಂ ಪದಂ[1] ಶ್ರೀ

6 (III ಶ್ರೀಪ 4)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the grant of the village Baṇṇagaṭṭi, as *kāṇāchi*, by Rāmarājaya, son of Tirumaladēva-mahārāya of Vijayanagara, to a *voḍeya* (name not clear) for daily offerings in the temple of Raṅganātha.

It mentions the cyclic year Prajōtpatti, Kārttika śu. 1. These details are insufficient for verification. The record, in characters of c. 16th century, would fall in the reign-period of Tirumala I, younger brother of Aḷiya Rāmarāya. The corresponding year would be 1571 A.D.

1 ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಲು
2 ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ
3 ರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ತಿರುಮಲದೇವಮ
4 ಹಾರಾಯರ ಕೊಮಾರರು ರಾಮರಾಜಯರ್ಸರು ಸ . ವೊತ್ತಮ
5 ವೊಡೆ . . ಯರಿಗೆ ಬಂಣಗಟ್ಟಿಗ್ರಾಮವನು ಧಾರೆಯ
6 ನೆರ್ರದು ರಂಗನಾಥನ ಗುಡಿಲ್ಲಿ ದಿ ೧ ಕೆ ಪ್ರಸಾಧ
7 ಹರಿವಾಣ ವೊಂದು ಬಗೆ . . ಯಾಚ
8 . . . ಯ ಪ್ರಾಕಾರದಲಿ ಕಾಣಾಚಿಯಾಗಿ . .

1. ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 (XIV ಶ್ರೀಪ 162)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ವಾಯುವ್ಯ ಮೂಲೆ ಚಪ್ಪಡಿಯ ಮೇಲೆ

This damaged inscription refers to Nārāyaṇa, Gōvinda and Tirumalayya.

1 . . . . . . ನಾರಾಯಂಣ ಗೋವಿಂದ

2 . . . . . ತಿರುಮಂಲಯ್ಯ

8 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 2)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಒಳಪ್ರಾಕಾರದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Kṛishṇarāya-mahārāya of Vijayanagara and registers a gift of the village Dēvapuri by *mahāmaṇḍalēśvara* Chammaṭi (Sammaṭi) Bhōgayadēva-mahārāja, son of Timmarāja, of Sōma-vaṃśa and Ātrēya-gōtra, for food-offerings and lamps to the goddess in the Raṅganātha temple at Śrīraṅgapaṭṭaṇa The village, situated in Gummanavṛitti-sthaḷa of Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme, was renamed Nāgalāpura, after the queen Nāgalāmbā. The donor upon whom Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme had been bestowed for chieftaincy belonged to the Āravīḍu family. The recipient of the gift was Varadarājayya.

It is dated Śaka 1450, expressed by the chronogram *abhra-ishu-vēda-śashi* (or *abhra-ishu-payōdhi-bhū*), Sarvadhāri, Āshāḍha śu. 12, Monday, Karkāṭaka-saṅkrānti, regularly corresponding to 1528 A D., June 29.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಶಾಕೇಭ್ರೇಷುಪಯೋಧಿಭೂಪರಿಮಿತೇ ಶ್ರೀ ಸರ್ವ್ವಧಾರ್ಯಾಹ್ವಯೇ ವರ್ಷೇ ಸಂಮಟಿಭಾಗಭೂಪತಿ ರಸಾವಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರೋದಯಃ । ಶ್ರೀಮತ್ಪಶ್ಚಿಮರಂ[ಗ]ನಾಥಮಹಿಷೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಮುದೇ ದೇವತಾಗ್ರಾಮಂ ಮಾನ್ಯ .

2 ನಾಗಮಾರ್ಜಿತಮದಾತ್ತಿಂಮಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಾತ್ಮಜಃ ॥[1] ಪಾಯಾತ್ ಪನ್ನಗಶಾಯೀ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇ ಪರಃ ಪುಮಾನೇಷಃ। ಪತ್ಮಾವಸುಂಧರಾಭ್ಯಾಮಾಕಲ್ಪಂ ಭೋಗರಾಜವರತಲ್ಪಃ ॥[2] ಸ್ಫಾರಪ್ರತಾಪದೀಪಿತಲೋಕಾಲೋಕಾಂತಸೀ

3 ಮ್ನಿ ಶುಭಯಶಸಿ । ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಯಭೂಭುಜಿ ಶಾಸತಿ ಪೃಥ್ವೀಂ ಸಮಗ್ರಬಲನಿಲಯೇ ॥[2] ಶುಭಮಸ್ತು । ಶಾಲೀವಾಹನ ಶಕವರ್ಷೇಭ್ರೇಷುವೇದಶಶಿಸಂಖ್ಯೇ । ವರ್ಷೇಥ ಸರ್ವಧಾರಿಣಿ ಪುಂಣ್ಯತಮಾಯಾಂ ಕುಳೀರಸಂಕ್ರಾಂತೌ।[3] ಆಷಾಢೇ ಶು

4 ಕ್ಲಪಕ್ಷೇ ಶಿತರೋಚಿಷೋವಾರೇ । ಧರಣೀವರಾಹಬಿರುದಾಭರಣೋ ಭೂಪಾಲವರ್ಯ್ಯಮೌಳಿಮಣಿಃ ॥[3] ಶಶಿವಂಶತಿಲಕ ತಿಂಮಕ್ಷಿತಿಪತಿ ನಾಗಲಾಂಬಿಕಾತನಯಃ। ಧರ್ಮಾವಲಂಬಿಭೂತೋ ಧರಣೀಸುರಪೋಷಣೈಕ

5 ದೀಕ್ಷಾವಾನ್ ॥[3] ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರಭೂಷಣಮತುಲಯಶಃಪೂರಧವಳಿತದಿಗಂತಃ । ಮಂನೆಯಗಜಪತಿಬಿರುದೋ ಮಂನೆಯಶಾರ್ದೂಲಬಿರುದವರಭೂಪಃ ॥[2] ಉ . . ಣ . . . ಲ ಸುರದಾಣಾಭಿವಳಾ ಬಿರುದ ಶ್ರೀ

6 ಭೋಗರಾಜಭೂಪಾಲಃ। ಶ್ರೀ ದೇವನೂರ್ ಸಮಾಹ್ವಂ ಪ್ರತಿನಾಮ್ನಾ ನಾಗಲಾಪುರಂ ಚೇತಿ ॥ ಶಿಲಾ . . ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ . . . . . . ನಮನಾಃ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶಿನಾ . . . ಪ್ರೀತ್ಯೈ ನಿತ್ಯಮ

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[2] ಗೀತಿ

[3] ಉದ್ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 ಹಾನ್ನೈವೇದ್ಯಪ್ರಸಾದಕ್ಕೆ ಶಾಲಿತಂಡುಲಾನೆ ಸುಶರದಾಮಭಕ್ಷ್ಯ . ಸುಪ್ರಸಾದಭೂತಂ ಚತುರ್ತ್ಥಭಾಗಮುಸಾ ॥
ಪಾದೋನ ಭಕ್ಷ್ಯಂ ನವಕಂ . . . . . ಸುಭಾವ್ಯಮಾಕಲಂ। ಪ್ರಾದಾನ್ನಾದ್ಯಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾ

8 ರ್ಯಾಯ ಗಾರ್ಗ್ಯಗೋತ್ರಾಯ ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೪೫೧ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ
ವಾದ ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶುದ್ಧ ೧೨ ಸೋಮವಾರ ಕರ್ಕಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿಪುಣ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮಂ

9 ನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ವೀರಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀ
ರಾಜ್ಯಂಗೈಉತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀಮದುಭಯಕಾವೇರೀಮಧ್ಯದಲುಳ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರವಾದ ಶ್ರೀ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ
ನಿತ್ಯಕ್ರತುಸಾನ್ನಿ

10 ಧ್ಯರಾದ ಸಮಸ್ತಜಗದೇಕನಾಯಕ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸಕಲಭುವನೈಕ
ನಾಯಕಿಯಾದ ಸರ್ವಾಂತರ್ಯಾಮಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ದಿವ್ಯಮಹಿಷಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿಯ ಶ್ರೀ

11 ಚರಣಾರವಿಂದಯುಗಳಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಆರಿವೆಂಟಿ ಕಳೂರ . ಕೆಟಿಯ ಗಜಪತಿ ಉರುಳ್‌ಗೋತ್ರ
ಸುರುದಾಣ ಧರಣೀವರಾಹ ಮಟಿಯಶಾರ್ದೂಲಚಮಟಿ ಯಂಬಿಲು ಮೊದಲಾದ ಬಿರಿದಾವಳಿಭೂಷಿತರಾದ
ಸೋಮಮ

12 ಶಾಭರಣರಾದ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಚೇಮಟಿತಿಂಮರಾಜ ಭೂವೀರ . . ರಾದ ಸಕಲವಿದ್ಯಾವಿಶಾರದರಾದ
ಪ್ರಜಾಪಾಲನಾದಿಧರ್ಮಪರಾಯಣರಾದ ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಅರಸರವರು . . . . ಭಕ್ತಕಾರಿತನಿತ್ಯ
ಕೈಂಕರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ಮತ್ತೂರ ದಸವಂ

13 ದಕ್ಕಮರ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದ ಧರ್ಮಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ನಾಯಕತನಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ
ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಗುಮ್ಮಸವೃತ್ತಿಯಸ್ಥಳದ ದೇವಪುರಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಕೃಷ್ಣರಾಯನಾಯಕರ ಅನುಮತ್ಯ
. . . . . .

14 ವ ಮಾರಾಯಗಳು ನಾಗಾಂಬಾ ಅಮ್ಮನವರ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ ಪ್ರತಿನಾಮವನು ಮಾಡಿ ಯಿ
ಗ್ರಾಮವನು ಸರ್ವಲೋಕಜನನಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿಯರ ದಿವ್ಯಲೀಲಾವಿಲಾಸಕ್ಕೆ ಇದು ಪ್ರಥಮವಾಗಿ
ಕಲ್ಪಿಸಿ

15 ಪ್ರತಿವರ್ಷಲು ನಡೆದುಬರು . . . . ನಿಕಾಹ ನಿತ್ಯನೈವೇದ್ಯ ಕರ್ಭಾಯ ನಂದಾದೀಪ ಇವಕೆ
ಶಲವಾಗಿ ಈ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನದಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆ ಲ

16 ಕ್ಷ್ಮೀದೇವಿಯರ ಶ್ರೀಪಾದಪದ್ಮಂಗಳಿಗೆ ಸ[ಮ]ರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಈ ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವ ತೊಂಬತ್ತು ವರಹಗೆ ಸೇವೆ
ನಡವ ವಿವರ ರಥೋತ್ಸವಕ್ಕೆ ನಾಲ್ವತ್ತು ವರಹ ಪ್ರತಿ ಶುಕ್ರವಾರಲು ಪಚ್ಚಕರ್ಪೂರಕಸ್ತೂರಿ ಸಹಿತವಾದ ತ . .

17 ಪುಣಗಿನ ಕಾಪಿಗೆ ಶುಕ್ರವಾರ ಒಂದಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕು ಹಣಲು ಹೂಗಡಲೆಕದಲು ವರ್ಷವೊಂದಕ್ಕೆ ಇಪ್ಪತ್ತು ವರಹಾನೂ
ನಾಲ್ಕು ಹಣ ಪ್ರತಿದಿನಲು ನಡೆವ ನಿತ್ಯ ನೈವೇದ್ಯಕ್ಕೆ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ತಳಿಗೆ ಒಂದು ಶ್ರೀ

18 ಲಕ್ಷ್ಮೀದೇವಿಯ ಹರಿವಾಣ ಒಂದು ಉಭಯಂ ಹರಿವಾಣ ಯರಡಕ್ಕೆ ಅಕ್ಕಿ ಇಕ್ಕುಳ ಪರುಪು ಪದಾರ್ಥ ತುಪ್ಪ . . .
ಕಮರಿಯ ಬಗೆ ಜೀರಿಗೆ . . . .

19 ಯಿ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀಅಂಮ್ಮನವರು ಪ್ರತಿದಿನಲು ಆರೋಗಣೆಯ ಬಿನ್ನೈಶಿ
ಬನ . . . ಅಕ್ಕಿಯ ಹರಿವಾಣ ಪ್ರಸಾದ . . . . ಸ .

20 ಲುವಂತಾ . . ಅಂಶದ ಯರಡು ಬಳ್ಳ ಅಕ್ಕಿಯ ತಳಿಗೆ ಪ್ರಸಾದ ಎಂಟೂ ಮುಪ್ಪಾಗ ಕರ್ಭಾಯ ಇಷ್ಟನೂ ಗರ್ಗ
ಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರದ . . . . ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ

21 ರಾದ ಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾರ್ಯ್ಯ . . . . . ರಾದ ಪೆರಂಗಡಿರಾಜಯ್ಯನವರ ಮಕ್ಕಳಂ ವರದರಾಜಯ್ಯನವರಿಗೆ
ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಈ ಕಲ್ಲಿನ ಎಡಗಡೆ ಮತ್ತೊಂದು ಕಲ್ಲು

22 ರಿಗೆ ಅಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರಿಯಾಗಿ ಸಲುವುದು ॥ ಅಂಮುನವರ ಸಂನಿಧಿಯ ಮ . ದೀಪ ಎರಡಕ್ಕೆ ಮೂವತ್ತಅಜಿಕ್ಕೆ ಬಾಗ . ಅಂತೂ ತೊಂಭತ್ತು ವರ . . . .

23 . ಸಿದಾ ಆ ನಾಗಲಾಪುರದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ವೀರಣಂಗೆಜಿಯಿಂದಂ ಮೂಡಲು ಕೆಸವೆಯಿಂದಂ ತೆಂಕಲು . . . ಹಿರಿಯಿಂದಂ ಪಡುವಲು ಕೆತ . ನಿಯ . . . . ಬಡಗಲು .

24 ಚತುಸ್ಸೀಮೆವೊಳಗುಳ್ಳ ಗದ್ದೆಬೆದ್ದಲುತೋಟತುಡಿಕೆಳಣೆಅಚುಕಡಂಉತಗುಂಯಲು ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಕರಿಕೊರಾಳ ಮಗ್ಗ[illegible]ಮನೆವಣ ಸುಂಕಸುವರ್ಣಾದಾಯನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಸಾಣಅಕ್ಷೀಣಿ

25 ಅಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳುಂ ಮೊದಲಾದ ಆ ಸಕಲಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯಂಗಳು ಸಲುವಂತ್ತಾಗಿ ನಾಗಲಾಪುರವೆಂಬ ಪ್ರತಿನಾಮವನುಳ್ಳ ದೇವನೂರ ಗ್ರಾಮವನು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥದೇವರ ಪ

26 ಟ್ಟಮಹಿಷಿಯಾದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿಯರ ದಿವ್ಯಶ್ರೀಚರಣಾರವಿಂದಯುಂಗಳಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಸೋಮ ವಂಶಾಭರಣರಾದ ಅತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಚಮ್ಮಟಿ ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಸಮ

27 ರ್ಪ್ಪಿಸಿದ ಗ್ರಾಮದ ಧರ್ಮಶಾಸನ

9 (III ಶ್ರೀಪ 3)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಕಲ್ಲು

This and the following two inscriptions (Nos. 10 and 11) belong to c. 17th century. The present record gives the different names of god Vishṇu.

1 ಶ್ರೀ ಹರಿ ರಾಮ

2 ನಾರಾಯಣ ಕೃಷ್ಣ

3 ಸರ್ವೋತ್ತಮ .

4 ರಂಗನಾಥ ಗೋವಿಂದ

10 (XIV ಶ್ರೀಪ 163)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಚತುರ್ವಿಂಶತಿ ಕಂಬಗಳಲ್ಲಿ ಬಲಗಡೆ ಕಂಬದ ಪ್ರತಿಮೆಗಳ ಕೆಳಗೆ

These labels, engraved below different images, give their names.

ಪಶ್ಚಿಮಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಹರಿ
(ಮಧ್ಯೆ) ನರಸಿಂಹ
(ಕೆಳಗೆ) ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ

ಪೂರ್ವಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಜನಾರ್ಧನ
(ಮಧ್ಯೆ) ಪುರಷೋತ್ತಮ
(ಕೆಳಗೆ) ಸಂಕರುಷಣ

ಉತ್ತರಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ
(ಮಧ್ಯೆ) ಅಚ್ಯುತ
(ಕೆಳಗೆ) ಅನಿರುದ್ಧ

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಉಪೇಂದ್ರ
(ಮಧ್ಯೆ) ಅಧೋಕ್ಷಜ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 (XIV ಶ್ರೀಪ 164)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

These labels also give the names of images.

ದಕ್ಷಿಣಮುಖ

(ಮೇಲೆ) ಶ್ರೀಧರಾತ್ಮರು

(ಮಧ್ಯೆ) ಮದುಸೂದನ

(ಕೆಳಗೆ) ನಾರಾಯಣ

ಪೂರ್ವಮುಖ

(ಮಧ್ಯೆ) ವಿಷ್ಣು

12 (XIV ಶ್ರೀಪ 165)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This and the following two inscriptions (Nos. 13 and 14) belong to c. 18th century.

This inscription states that it (the silver cup) is the gift of Tīpūsultān. Kṛishṇarāja-voḍeya III appears to have regranted the same.

1 ಟೀಪೂಸುಲತಾನಪಾಛಾರವರ ಧರ್ಮ

2 ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ

13 (XIV ಶ್ರೀಪ 166)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಇನ್ನೂ ಮೂರು ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This registers a similar gift by Tipūsultān.

ಟೀಪೂಸುಲತಾನಪಾಛಾರವರ ಧರ್ಮ

14 (XIV ಶ್ರೀಪ 167)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಬೆಳ್ಳಿ ಪಂಚಾರತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription records that Kāntaiyya of Kaḷale made a gift (of the silver *pañchārati*) to god Raṅganātha. Tīpūsultān appears to have regranted the same.

1 ಕಳಲ ಕಾಂತೈಯನ ಶೇವ

2 ದಂಡಿಸಹಾ ತೂಕ ರು ೧೬೭ ॥ ೦

3 ಟೀಪೂಸುಲ್ತಾನ್‌ಪಾಛಾರವರ ಧರ್ಮ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

15 (XIV ಶ್ರೀಪ 168)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸಹಸ್ರಧಾರೆ ಬೆಳ್ಳಿತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Nāgari seems to state that the silver plate is the gift of Mahantachhī Jamegīrajī to god Raṅganâtha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa. It is dated Śaka 1231, Pramārathi (Pramâthi). But this date appears to be wrong. This record may be assigned to c. 18–19th century.

1 ೧೧ ಶ್ವಕೆ ೧೨೩೧ ಪ್ರಮಾರಥೀನಾಮ ಸಪಛೇಬ್

2 . ೧ ಮಹಂತಛೀ ಜಮೆಗೀರಜಿ

TRANSLITERATION

1 11 Śvake 1231 Pramārathī–nāma sapachhēb

2 . 1 Mahaṃtachhī Jamegīraji

16 (XIV ಶ್ರೀಪ 169)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮೂರು ಬೆಳ್ಳಿಬಟ್ಟಲುಗಳ ಮೇಲೆ

This inscription, on three silver cups, is identical with No. 14 above but for the weight specified. It seems to state that these silver cups originally gifted by Kāntaiyya of Kaḷale, were regranted (?) by Tipūsultān.

1 ಕಳಲೆ ಕಾಂತೈಯ್ಯನವರ ಶ್ಯಾವೆ

2 ಟೀಪೂಸುಲತಾನಪಾಛಾರವರ ಧರ್ಮ

17 (XIV ಶ್ರೀಪ 170)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಮತ್ತೊಂದು ಬಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

It records the gift (of the silver cup) by Raṅgapatti Śrīraṅgarāja.

ಮೊದಲುಸ್ವಾಂಮ್ಯದ ರಂಗಪತ್ತಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜರ ಕೈಯಂಕರ್ಯ ರೂಪಯಿ ೪೪

18 (XIV ಶ್ರೀಪ 171)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಳಿಗಿಂಡಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Telugu, states that (the silver vessel) is a gift of Rāmānuja-parakālasvāmi to the goddess Śrīraṅganāyaki.

శ్రీరంగనాయకిగారి సంనిదియందు శ్రీరామానుజపరకాలస్వామిలవారి కైయంకర్యం ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

Śrīraṅganāyakigāri saṃnidiyaṃdu śrī Ramānuja Parakālasvāmilavāri kaiyaṃkaryaṃ ॥

19 (III; XIV ಶ್ರೀಪ 8)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಈಶಾನ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿರುವ ಕೊಳದ ಬಾಗಿಲಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This epigraph of the reign-period of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore, records the construction of the pond named Vēdapushkaraṇi by Nallatambi-modali, son of Vēlāyuda-modali for god's *tirumajjana* and for the use of Brāhmaṇas.

It is dated Śaka 1722, Raudri, Śrāvaṇa śu. 5 corresponding to 1800 A. D., July 26.

1 ಶುಭಮಸ್ತು

2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವರು

3 ಷಂಗಳು ೧೭೨೨ನೇ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ರಉದ್ರಿ ನಾಮ

4 ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಶು ೫ ಲು ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪ

5 ರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪ ಅಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಕೃ

6 ಷ್ಣರಾಜವಡೆರೈಯನವರು ಮಹಿಶೂರನಗರದಲ್ಲಿ ರತ್ನ

7 ಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಬ್ರಾಜ್ಯಂ

8 ಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಅಮರಂಬೋದು ಮುಕ್ಯ[1]ಪ್ಪಮೊದಲಿ ಪೌತ್ರ

9 ನಾದ ವೇಲಾಯುದಮೊದಲಿ ಪುತ್ರನಾದ ನಲ್ಲತಂಬಿಮೊದಲಿಯು

10 ಶ್ರೀ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯುವರ ಸಂನಿಧಿಗೆ ಯಿಂಶ್ಯಾ

11 ನ್ಯ ಭಾಗದಲಿ ಸ್ವಾಮಿಯುವರ ನಿತ್ಯಗಟ್ಲೆ ತಿರುಮಂಜನ ಕೈಂಕ

12 ರ್ಯಗಳಿಗು ಸಕಲ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಗಳ ಸ್ನಾನಪಾನಾದಿಗಳಿಗು ಉ

13 ಪಯುಕ್ತವಾಗಿ ವೇದಪುಷ್ಕರ್ಣಿಯನ್ನು ನಿರ್ಮಾಣವಂ ಮಾಡಿ

14 ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯುವರ ಚರಣಾರವಿಂದಂಗಳಿ

15 ಗೆ ಸಮರ್ಪಿಸ್ತನು । ಆದಿತ್ಯಚಂದ್ರಾವನಿಲೋನಲಶ್ಚ ದ್ಯೌರ್ಭೂ

16 ಮಿರಾಪೋ ಹೃದಯಂ ಯಮಶ್ಚ । ಅಹಶ್ಚ ರಾತ್ರಿಶ್ಚ ಉಭೇ

17 ಚ ಸಂಧ್ಯೇ ಧರ್ಮಸ್ಯ ಜಾನಾತಿ ನರಸ್ಯ ವೃತ್ತಂ ।[2]

20 (III ಶ್ರೀಪ 8)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಶಾಸನದ ಕೆಳಭಾಗ

This Tamil inscription on the same stone in Tamil characters is in continuation of the first 17 lines in Kannada. The contents of the record are the same as in the Kannada version, except for the additional information that Vēlāyuda-mudaliyar from Toṇḍaimaṇḍalam belonged to Śiva-gōtra of

1 ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

2 ಉಪಜಾತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tuḷuva Vēlāḻa family. It is dated the year Ravuttiri (Raudri), Āvaṇi śu. 5. These details are identical with the date of No. 19 above.

1 ಱವುತ್ತಿರಿವರುಷಮ್ ಆವಣಿಮಾಸಮ್ ಸುಕ್ಕುಲಪಷ್ಷ
2 ಮ್ ಪಞ್ಚಮಿ ತೊಣ್ಡಮಣ್ಡಲಮ್ ಬೂವಯಿ
3 ಚ್ಚಿಯ ತುಳುವ ವೇಳಾಳುಱ್ ಆಗಿಯ ಶಿವಗೋ
4 ತ್ತಿರತ್ತಿಲ್ ಅಮರಮ್ಬೇಡು[ನಾ]ಲೂರ್ ವೇಲಾಯು
5 ದಮುದಲಿಯಾರ್ ಚೇಷ್ಟ ಪುತ್ತಿರನ್ ಆಗಿ
6 ಯ ನಲ್ಲತಮ್ಬಿಯುಡೈಯ ತಟಾಕ ದನ್ಮಮ್

TRANSLITERATION

1 Ravuttiri-varusham Āvaṇi-māsam sukkula-pashsha
2 m pañchami Toṇḍamaṇḍalam būvayi
3 chchiya Tuḷuva-vēḷāḷuṟ-āgiya Śiva-gō
4 ttirattil Amarambēḍu[nā]lūr Vēlāyu
5 da-mudaliyār chēshṭa-puttiran āgi
6 ya Nallatambiy-uḍaiya taṭāka daṇmam

21 (III ಶ್ರೀಪ 11)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a Sanskrit record in Nāgari, engraved on a set of 3 copper-plates, the second plate, containing writing on both the sides. It registers a gift of the village Hāgalahaḷḷi in Modu-nāḍ of Kannambāḍi-sthaḷa in the Hōsaṇa-dēśa, in the presence of god Virūpāksha, to Dēvarō-bhaṭṭa son of Nāgāya-bhaṭṭa, by Immaḍi Dēvarāya (Mallikārjuna), son of Dēvarāya II of Vijayanagara. The record was written by Vīraṇa, son of Muddaṇāchārya.

It is datad Śaka 1370 (expressed by the chronogram *viyan-maṇi-agni-chandra*), Prabhava Mārgaśīrsha ba. 12 corresponding to 1447 A.D., December 5. But the Śaka year was current.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ । ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮ
2 ರಚಾರವೇ । ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ।[1]
3 ಅವ್ಯಾದ್ವಃ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮುದ್ವಹನ್ರಸಾಂ। ಪ್ರಿಯಾಂಗಸಂ
4 ಗಸಂಜಾತಸಾಂದ್ರಸ್ವೇದೋದಯಾಮಿವ ।[1] ರಿಂಗನ್ನುತ್ಸಂಗರಂಗೇ ನಿ
5 ಜರದನಧಿಯಾ ಶಂಕರಸ್ಯೋತ್ತಮಾಂಗಾದಾಕರ್ಷನ್ನಿಂದುಲೇಖಾಂ
6 ಪಿತರಿಗತರದಸ್ತೇಯಮಾರೋಪಯಂಶ್ಚ । ಮಾತುಃ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ
7 ಯಂತ್ಯಾಸ್ಮಿತಸುಚಿವದನಂ ವೀಕ್ಷಮಾಣಃ ಸ ಹಾಸಂ ಬಾಲೋ ವಾ
8 ತ್ಸಲ್ಯಭೂಮಿಃ ಕಲಯತು ಮುದಿತೋ ಮಂಗಳಾನ್ಯೇಕದಂತಃ ।[2]

1 ಶ್ಲೋಕ
2 ಸ್ರಗ್ಧರೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 ಅಸ್ತಿ ಸ್ವಸ್ತಿ ಮದುದಯೋ ಮುಕ್ತಾಮಯಸೂತಿ ಸಂಭವಮ್ಮಹಿ
10 ಮಾ । ಅನಂತ್ಯಮೂಲನಿಲಯಃ ಸುಪರ್ವಮಹಿತೋ ಯದೋರ್ವರೋ ವಂ
11 ಶಃ ।[1] ತತ್ರಾಸೀತ್ಸಂಗಮೋ ನಾಮಾ ಭೂಮಿಪಾಲೋ ಗುಣೋತ್ತರಃ । ಯೇನ
12 ಕರ್ನಾಟದೇಶಶ್ರೀ ಸ್ಥಿರಶಾಟಂಕವತ್ಯಭೂತ್ ।[2] ತಸ್ಮಾದಜಾ
13 ಯತನಿಜಾಯತಖಡ್ಗಧಾರಾಸಂಪಾತಪಾಟಿತಪರಂ
14 ಶತವೈರಿರಾಜಃ । ವಂಶೇ ವಿಶೇಷಕವಿಲಾಸಕರೈರ್ಯ
15 ಶೋಭಿಸಂಶೋಭಿತಕ್ಷಿತಿತಲಃ ಕಿಲ ಬುಕ್ಕರಾಯಃ ।[3] ಆಸೀ
16 ದಾಸೀಮಭೂಮೀಶಮೌಳಿಮಾಲಿತಶಾಸನಃ । ರಾಜಾ ಹರಿಹರ
17 ಸ್ತಸ್ಮಾದ್ಯದುವಂಶಾಬ್ಧಿಚಂದ್ರಮಾಃ ।[2] ಆಸೀದಾಸೀಮಮಹಿಮಾ ಹಿ
18 ಮಧಾಮಕೀರ್ತೇ ಸ್ಫೀತಶ್ರೀ ಯೋ ಹರಿಹರಾನ್ನೃಪತೇರುದಾ
19 ರಃ । ಉದ್ದಾಮವಾಮನರಪಾಲಕುಲಾಬ್ಧಿಮಂಥಮಂಥಾಚಲಃ
20 ಸ್ಥಿರಭುಜೋ ಭುವಿ ದೇವರಾಯಃ ।[4] ತಸ್ಮಾದುದಸ್ವತ ಇವೇಂದುರು
21 ದಾರಕೀರ್ತಿರ್ಜಾತಃ ಕಲಾವಲಿವಿಲಾಸನಿವಾಸಭೂಮಿ
22 ರ್ಜೈವಾತೃಕಃ ಕಲಿತಕೀರ್ತಿಮಲಾಪಚಂಚ್ಛೃಚ್ಚ [೦]ದ್ರಾತಪೋ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

23 ವಿಜಯರಾಯಮಹೀಮಹೇಂದ್ರಃ ।[3] ತತೋಜನಿ ಮಹಾರಾಜೋ ದೇವರಾ
24 ಯ ಇವಾಪರಃ । ಸುಮಾನಃಸ್ಸವಿತೋರ್ಜಿಷ್ಣುರ್ದೇವರಾಯೋ ಧರಾಧಿ
25 ಪಃ ।[2] ಧನಂಜಯ ಧನುರ್ವಿದ್ಯಾ ನಿಷದ್ಯಾ ಯೋ ಧರಾಧಿಪಃ । ಕೃ
26 ತಹಸ್ತೋಪಿ ವಿಖ್ಯಾತ ಸ್ಥೂಲಲಕ್ಷೋ ಮಹಿತಲೇ ।[2] ದೃಪ್ಯನ್ನೃತ್ತದ್ವಿ
27 ರದಕರಟಶ್ಚ್ಯೋತದುದ್ದಾಮದ . . . . ಪ್ರಸುಮರ . .
28 ರೀ ಜಾಲಜಂಬಾಲಜನ್ಮಾ । ಚಿತ್ರಂ ವೀರಪ್ರತಿಭಟನೃಪಃ ಪ್ರಾಂ
29 ಶು ವಂಶಾದಹಂತೀ ನಾಸ್ತನ್ಯಸ್ತದ್ದಹತಿ ತೃಣಕಂ ಯತ್ಪ್ರತಾಪಾ
30 ನಲಾರ್ಚಿಃ ।[5] ತೇಜೋನಿಧೇರಜನಿ ಭೂಮಿಪತೇರಮುಷ್ಮಾಚ್ಛ್ರೀ
31 ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಇತಿ ಪ್ರಥಿತಃ ಕುಮಾರಃ । ಶೌರ್ಯಾದಿಭಿರ್ಗು
32 ಣಗಣೈರಧಿಕಂ ಚ ತಾತಾಚ್ಛಂಸಂತಿ ಯಂ ನೃಪತಿಮಿಂಮ್ಮಡಿ
33 ದೇವರಾಯಃ ।[4] ಧಾನಾ ನಿಜಂ ವಿತರಣಂ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲವಾಲಂ ಸೇಕೋ
34 ದಕಂ ಜಲಧಯಶ್ಛದನಾನಿ ಮೇಘಾಃ । ತಾರಾ ಪ್ರಸೂನಮಮರಾದ್ರಿ
35 ರುಪಘ್ನಯಷ್ಟಿಶ್ಚಂದ್ರಃ ಫಲಂ ಭವತಿ ಯಸ್ಯ ಚ ಕೀರ್ತಿವಲ್ಯಾಃ ।[3] ಯ
36 ಸ್ಯ ಪ್ರತಾಪಾನಲಜೃಂಭಮಾಣಜ್ವಾಲಾಜಟಲೇ ಭುವನಾಂತ
37 ರಾಲೇ । ಪರಂ ತಮಃ ಪ್ರಾಪದನುಪ್ರವೇಶಂ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ ಪೃಥ್ವೀ
38 ಪತಿಹೃದ್ದರೀಷು ।[6] ವದಾನ್ಯ ಏಷಾರ್ಥಿನಿಜಾಯದದ್ಯಾ
39 ಲ್ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಿವ ಕ್ಷ್ಮಾಮಿವ ಮಾಮಪೀತಿ । ಭಿಯೇವ ಯತ್ಕೀರ್ತಿ
40 ರುದಾರವೇಗಾ ವಿಗಾಹತೇಂತಂ ಕುಕುಭಾಮನಂತಂ ।[7] ಸ ವೀ

1 ಗೀತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ವಸಂತತಿಲಕ

4 ವಸಂತತಿಲಕ ; ಅಶುದ್ಧ

5 ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ

6 ಉಪಜಾತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

7 ಉಪಜಾತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

41 ರೋ ರಾಜಶಾರ್ದೂಲೋ ಸರ್ವಧರ್ಮಕೃತಾರ್ಥಧೀಃ । ತೋಯೈಃ ತೀ
42 ರ್ಥಾಹೃತೈಃ ಪುಣ್ಯೈಃ ಸುಸ್ನಾತಃ ಸುಚಿಮಾನಸಃ ।[1] ಧಾರಿತ ಕ್ಷೌ
43 ಮಯುಗಲೋ ಧವಲಾಕ್ಷತಮಾಲ್ಯಧೃತ್ ಧರ್ಮಸ್ಥಾನಮ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

44 ತಃ ಸದ್ಭಿಃ ಸಂಯುತೋ ಧರಣೇಸ್ಸುರೈಃ ।[2] ವಿಯನ್ನ[ಣ್ಯ]ಗ್ನಿಚಂದ್ರೈ
45 ಶ್ಚ ಗಣಿತೇ ಶಕವತ್ಸರೇ । ಪ್ರಭವೇ ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷಸ್ಯ ದ್ವಾ
46 ದಸ್ಯಾಂ ಸಿತಪಕ್ಷಕೇ ।[1] ನಾಗಾಯಭಟ್ಟ ಪುತ್ರಾಯ ಭಾರದ್ವಾ
47 ಜಾಯ ಧೀಮತೇ । ದೇವರೋಭಟ್ಟ ವಿದುಷೋ ಬಹ್ವೃಚಾಯ ಕುಟುಂ
48 ಬಿನೇ ।[2] ಹೊಸಣಾಖ್ಯಸ್ಯ ದೇಶಸ್ಯ ಕಂನಂಬಾಡಿಸ್ಥಳೇ ಶು
49 ಭೇ । ಗ್ರಾಮಂ ಹಾಗಲಹಲ್ಲೀತಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಂ ಮೋದುನಾಡುಕೇ ।[1]
50 ಪ್ರಾದಾದಿಂಮಡಿದೇವೇಂದ್ರಃ ಸಾಷ್ಟಭೋಗಂ ಸಸೀಮಕಂ । ಮಹಾ
51 ದಾನಸ್ಯ ಸಮಯೇ ವಿರೂ[ಪಾ]ಕ್ಷಸ್ಯ ಸಂನಿಧೌ ॥[2] ಸೀಮಾಗ್ರಾ[ಮ]ವ
52 ರಸ್ಯಾಸ್ಯ ಲಿಖ್ಯತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ । ಆ ಪಾಮರ ಪ್ರಸಿ
53 ಧ್ಯರ್ಥಂ ಪಲ್ಲೀವೃದ್ಧೋಕ್ತಮಾರ್ಗತಃ ।[1] ಆ ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿಯ
54 ಚತುಃಸೀಮೆಯ ವಿವರ । ಅರಲುಕುಪ್ಪೆಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ
55 ಪಡುವಲು । ಕಟ್ಟೇರಿಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಬಡಗಲು । ಬಸ್ತಿ
56 ಯಹಳ್ಳಿಯ ಸೀಮೆಯಿಂದ ಮೂಡಲು । ಮೆಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಸೀ
57 ಮೆಯಿಂದ ತೆಂಕಲು । ಇಂತೀ ಚತುಃಸೀಮೆಯ ಒಳಗಾದ ನಿ
58 ಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾ
59 ಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇ[ಜ]ಸ್ಸಾಮ್ಯಸರ್ವಾಸ್ವಿಸಮಸ್ತಬ
60 ಲಿಸಹಿತವಾಗಿ ಕಂನಂಬಾಡಿಯಸ್ಥಳದ ಮೊದುನಾಡ
61 ಒಳಗಣ ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನು ಭಾರದ್ವಾಜಗೋ
62 ತ್ರದ ರುಕ್ಮಾಖೆಯ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟರ ಮಕ್ಕಳು ದೇವ
63 ರುಭಟ್ಟರಿಗೆ ಸಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

64 ವಾಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯದ ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾ
65 ಯಿಯಾಗಿ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪರಂಪರೆಯಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಭೋಗಿ
66 ಸುದು ಯಂದು ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮಶಾಸನ । ಈ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದ
67 ವರು ಸಹಸ್ರ ಕಪಿಲೆಯನೂ ಸಹಸ್ರ ಬ್ರಂಹ್ಮವನೂ ಶ್ರೀ ಕಾ
68 ಶೀಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಮಣಿಕರ್ಣಿಕಾತೀರದಲ್ಲಿ ತಂಮು ಕೈಯ್ಯಾರೆ
69 ವಧಿಸಿದ ದೋಷಕ್ಕೆ ಹೋಹರು । ಗಣ್ಯಂತೇ ಪಾಂಸುವೋ ಭೂಮೌ ಗಣ್ಯಂ
70 ತೇ ವೃಷ್ಟಿಬಿಂದವಃ । ನ ಗಣ್ಯಂತೇ ವಿಧಾತ್ರಾಪಿ ಬ್ರಂಹ್ಮಸಂಸ್ಥಾಪನಾಫಲಂ[1]
71 ತ್ವಪ್ಪಾ ಶ್ರೀ ಮುದ್ದಣಾಚಾರ್ಯಸೂನುಃ ಶಾಸನಲೇಖಕಃ ವೀರಣಃ
72 ಸುಗುಣೋ ಧೀಮಾನ್ ವ್ಯತಿರೇಕಾ[3]ಮುವಾಪ್ತವಾನ್ ॥[2] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ದ್ವಿಗು
73 ಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇ[ಣ] ಸ್ವದ

ಶ್ಲೋಕ
2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
3 'ವ್ಯತಿರೇಕಾ' ಎಂಬುದು ಗ್ರಂಥಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ. 'ಮುವಾಪ್ತವಾನ್' ಎಂಬುದು ಕನ್ನಡ ಅಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

74 ತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ
75 ವಸುಂಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ
76 ಕ್ರಿಮಿ ।[1] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ನ
77 ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ।[1] ದಾನಪಾಲನಯೋ
78 ರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ
79 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲ
80 ನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವಾನೇತಾನ್ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ ।[2]

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ[3]

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śrī Gaṇādhipatayē namaḥ । namas-tuṃga-śiraś-chuṃbi-chaṃdra-chāma
2 ra-chāravē । trailōkya-nagarāraṃbha-mūla-staṃbhāya Śaṃbhavē ।
3 avyād-vaḥ prathamaḥ pōtrī sarasām udvahan-rasāṃ । priyāṃga-saṃ
4 ga-saṃjāta-sāṃdra-svēdōdayām iva । riṃgann-utsaṃga-raṃgē ni
5 ja-radana-dhiyā Śaṃkarasyōttamāṃgād-ākarshann-iṃdu-lēkhāṃ
6 pitari gata-rada stēyam ārōpayaṃś-cha । mātuḥ prōtsāha
7 yaṃtyā smita-śuchi-vadanaṃ vīkshamāṇaḥ sa-hāsaṃ bālō vā
8 tsalya-bhūmiḥ kalayatu muditō maṃgaḷānn-Ēkadaṃtaḥ ।
9 asti svastimad-udayō muktāmaya-sūti-saṃbhavaṃn-mahi
10 mā । anaṃtya-mūla-nilayaḥ suparva-mahitō Yadōr-varō vaṃ
11 śaḥ । tatrāsīt Saṃgamō nāmā bhūmipālō guṇōttaraḥ । yēna
12 Karṇāṭa-dēśa-śrī sthira-tāṭaṃkavaty-abhūt । tasmād-ajā
13 yata-nijāyata-khaḍga-dhārā-saṃpāta-pāṭita-paraḥ
14 śata-vairi-rājaḥ । vaṃśē viśēshaka-vilāsakarair-ya
15 śōbhi-saṃśōbhita-kshiti-talaḥ kila Bukkarāyaḥ । āsī
16 d-āsīma-bhūmīśa-mauḷi-mālita-śāsanaḥ । rājā Harihara
17 s-tasmād Yadu-vaṃśābdhi-chaṃdramāḥ । āsid-āsīma-mahimā hi
18 ma-dhāma-kīrttē sphīta-śrī yō Hariharān-nṛipatēr-udā
19 raḥ । uddāma-vāma-narapāla-kulābdhi-maṃtha-maṃthāchalaḥ
20 sthira-bhujō bhuvi Dēvarāyaḥ । tasmād-udanvata ivēṃdur-u
21 dāra-kīrttir-jātaḥ । kalāvali-vilāsa-nivāsa-bhūmi
22 r-jaivātṛikaḥ kalita-kīrtti-malāpachaṃchchhach-cha[ṃ]drātapō

Second plate, front

23 Vijayarāya-mahī-mahēṃdraḥ । tatōjani mahārājō Dēvarā
24 ya ivāparaḥ । sumānaḥ (so) savitōr-Jishṇur-Dēvarāyō dharādhi
25 paḥ । Dhanaṃjaya-dhanur-vidyā nishadyā yō dharādhipaḥ । kṛi
26 ta-hastōpi vikhyāta-sthūla-lakshō mahītalē । dṛipyan matta-dvi
27 rada-karaṭaś-chētad-uddāma-da . . . . prasumara . .
28 rī-jāla-jambāla-janmā । chitraṃ vīra-pratibhaṭa-nṛipaḥ prāṃ
29 śu-vaṃśā dahaṃtī nāsty-anyastad-dahati tṛiṇakaṃ yat pratāpā
30 nalārchchiḥ । tējōnidhēr-ajani bhūmi-patēr-amushmāch-chhrī

---

[1] ಶ್ಲೋಕ
[2] ಶಾಲಿನಿ
[3] ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

31 Mallikārjuna iti prathitaḥ kumāraḥ । śauryādibhir-gu
32 ṇa-gaṇair-adhikaṃ cha tātāch-chhaṃsaṃti yaṃ nṛipatim Iṃmaḍi
33 Dēvarāyaḥ । dhānā nijaṃ vitaraṇaṃ kshitipālavālaṃ sēkō
34 dakaṃ jaladhayaś-chhadanāni mēghāḥ । tārā prasūnam amarādrī
35 r-upaghna-yashṭiś-chaṃdraḥ phalaṃ bhavati yasya cha kīrti-valyāḥ । ya
36 sya pratāpānala-jṛiṃbhamāṇa-jvālā-jaṭalē bhuvanāṃta
37 rālē । paraṃ tamaḥ prāpad-anupravēśaṃ pratyarthi-pṛithvī
38 pati-hṛid-darīshu । vadānya ēshārthi-nījāya dadyā
39 l Lakshmīm iva kshmām iva mām-apīti । bhiyēva yat kīrti
40 r-udāra-vēgā vigāhatēṃtaṃ-kukubhām-anaṃtaṃ । sa vī
41 rō rāja-śārdūlō sarva-dharma-kṛitārtha-dhīḥ । tōyaiḥ tī
42 rthāhṛitaiḥ puṇyaiḥ susnātaḥ suchi-mānasaḥ । dhārita kshau
43 ma-yugalō dhavalākshata-mālyadhṛit dharma-sthānam a

Second plate, back

44 taḥ sadbhiḥ saṃyutō dharaṇīs-suraiḥ । viyan-ma[ṇy-a] gni-chaṃdrai
45 ś-cha gaṇitē Śaka-vatsarē । Prabhavē Mārgaśīrshasya dvā
46 dasyāṃ sita-pakshakē । Nāgāya-bhaṭṭa-putrāya Bhāradvā
47 jāya dhīmatē । Dēvarō-bhaṭṭa-vidushō Bahṛichāya kuṭuṃ
48 binē । Hōsaṇākhyasya-dēśasya Kaṃnaṃbāḍi-sthaḷē śu
49 bhē । grāmaṃ Hāgalahallīti prasiddhaṃ Mōdu-nāḍukē ।
50 prādād Iṃmaḍi Dēvēṃdraḥ sāshṭa-bhōgaṃ sa-sīmakaṃ । mahā
51 dānasya samayē Virū[pā]kshasya saṃnidhau । sīṃā-grā[ma]-va
52 rasyāsya likhyatē dēśabhāshaya । ā pāmara-prasi
53 dhyarthaṃ pallī vṛiddhōkta-mārgataḥ[1]

Third plate, front

69 gaṇyaṃtē pāṃsuvō bhūmau gaṇyaṃ
70 tē vṛishṭi-biṃdavaḥ । na gaṇyaṃtē Vidhātrāpi braṃhma-saṃsthāpanā-phalaṃ
71 tvashṭā śrī Muddaṇāchārya-sūnuḥ śāsana-lēkhakaḥ Vīrāṇaḥ
72 su-guṇō dhīmān vṛitir-ēkām avāptavān[2] ॥ sva-dattāṃ dvigu
73 ṇaṃ puṇyaṃ para-dattānupālanaṃ paradattāpahārē[ṇa] sva-da
74 ttaṃ nishphalaṃ bhavēt । sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta
75 vasuṃdharā । seshṭir-varsha-sahasrāṇi vishṭāyāṃ jāyatē
76 krimi ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ na
77 bhōjyā na kara-grāhya vipra-dattā vasuṃdharā । dāna-pālanayō
78 r-madhyē dānāchhrēyōnupālanaṃ । dānāt svargam avāpnōti pā
79 lanād achyutaṃ-padaṃ । sāmānyōyaṃ dharma-sētu-nṛipāṇāṃ kālē kālē pāla
80 nīyō bhavadbhiḥ । sarvān ētān bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ।

śrī Vīrūpaksha[3]

---

[1] From here upto line 69 the text is in Kannada.
[2] *vṛitirēkām* is in Grantha characters and *mavāptavān* is in Kannada characters.
[3] This is in Kannada characters.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

22 (III ಶ್ರೀಪ 12)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಎರಡನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Telugu record engraved on a single copper-plate registers a grant of lands in the village of Hirekole in the Baḍaga-nāḍa-sīme belonging to Bēlūr, to Chōḷi Veṅkaṭapati, son of Tiruveṅkaṭaya by Śrīraṅgarāyadēva, son of Gōpālarājayya and grandson of Raṅgaparājayya of the Āraviḍu dynasty. The donor is said to be ruling from Ghanagiri.

It is dated Śaka 1586, Śubhakṛit, Bhādrapada ba. 3. The details corresponds to 1662 A.D., August 22. But the Śaka year was 1584.

ಮುಂಭಾಗ

ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯ ನಮಃ

1 ಹರೇರ್ಲೀಲಾವರಾಹಸ್ಯ ದಂಡಸ್ಸಪಾತು ವಃ । ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯ
2 ತ್ರ ಧಾತ್ರೀ ಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ॥[1] ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರ
3 ವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ॥[1] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
4 ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಂಬುಲು ೧೫೮೬ ಯಗುನೇಟಿ ಶುಭಕೃತ್ಸಂ
5 ವತ್ಸರ ಭಾದ್ರಪದ ಬ ೩ ಲು ಶ್ರೀಮದಾತ್ರೇಯಗೋತ್ರಾಪಸ್ತಂಬಸೂತ್ರ ಯಜುಶ್ಶಾಖಾ
6 ಧ್ಯಾಯುಲುನ್ನು । ಸೋಮವಂಶೋದ್ಭವುಲುನ್ನೈನ ಆರಿವೀಟೀ ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯಗಾ
7 ರಿಕಿ ಪೌತ್ರುಲುನ್ನು ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯಗಾರಿಕಿ ಪುತ್ರುಲ್ಲುನ್ನೈನ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ
8 ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀವೀರರಂಗರಾಯದೇವಮಹಾರಾಯಲ
9 ಯ್ಯವಾರು ಘನಗಿರಿಸ್ಥಲಮಂದು ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾಧ್ಯಕ್ಷುಲಯಿ ಪೃಥ್ವೀಸಾ
10 ಮ್ರಾಜ್ಯಮೇಲುಚು । ಭಾರ್ಗವಗೋತ್ರ ಜೈಮಿನಿಸೂತ್ರ ಸಾಮಶಾಖಾಧ್ಯಾಯಿ ಅಯಿ
11 ನ ಪಿಟ್ಲವೆಂಗ[ಟ]ಪ ಪೌತ್ರುಡುನ್ನು ತಿರುವೆಂಗಟಯಕು ಪುತ್ರುಡುನ್ನಯಿನ ಚೋಳಿವೆಂ
12 ಕಟಪತಿಕಿ ವ್ರಾಯಿಂಚಿ ಯಿಚ್ಚಿನ ಭೂದಾನಧರ್ಮಶಾಸನಕ್ರಮಮೆಟ್ಲನ್ನ
13 ನ್ನು ಬೇಲೂರಿಕಿ ಚೆಲ್ಲೆ ಬಟಗನಾಡಶೀಮಲೋನಿ ಹಿರೆಕೊಲೆ ಗ್ರಾಮಮಂದು
14 ವೂರಿ ಮುಂದರಿ ಚೆರ್ವು ಕಿಂದ ದಕ್ಷಣಪಾಶ್ವಾನ ತಟ್ಟೆ ತೊಮ್ಮಿದಿನ್ನರ
15 ಪುಟ್ಟಿನ್ನಿ । ವೂರಿಕಿ ಪೂರ್ವಭಾಗಾನ ವೊರಡಿ ಪಕ್ಕ ಅಯಿದು

ಹಿಂಭಾಗ

16 ನ್ನರ ಪುಟ್ಟಿನ್ನಿ ಉಭಯಂ ತಟ್ಟೆ ಪದಿಹೇನುಪುಟ್ಟಿಕು ವಿವರಂ ನೆಲ್ಲಿಗದ್ದೆ ಖ
17 ೧ ಚಿಕ್ಕೊಲೆಹಾದಿ ಖ ೧ ಆವಲಿಗಣ ಖ ೦ ಽ ೦ ಗುರುನಾಥನಗಣ ಖ ೦ ಽ ೦ ಅ
18 ಸಗರಅಡಿವೆಳ್ಲಿ ಖ ೦ ಽ ೦ ಕೊಂಡದ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ವುಂಡಿಮಾವಿನ ಗದ್ದೆ ಖ ೧
19 ತೂವಿನ ವೊದಲು ಖ ೧ ಽ ೦ ಅತ್ತಿಮರದ ಗದ್ದೆ ಖ ೦ ಽ ೦ ಕಾರುಕಲ್ಲುಗ
20 ದ್ದೆ ಖ ೨ ಗೊಟ್ಟೆಗದ್ದೆ ಖ ೦ ಽ ೦ ರಾಯಪನಅಡಿವಳ್ಲಿ ಖ ೦ ಽ ೦ ಆ ವಂಭತ್ತುವ
21 ರೆ ಖಂಡುಗ ಗೊರಸಿನ ಗದ್ದೆ ಖ ೨ ಚಿಕಬಾವಿಗದ್ದೆ ಖ ೦ ಽ ೦ ಪುಕುಟಯನ ಕೊಡಿಗೆ ಖ ೦ ಽ ೦
22 ನುಣದ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಮಶಿಕಟ್ಟೆ ಗದ್ದೆ ಖ ೧ ಽ ೦ ಆ ಖ ೫ ಽ ೦ ಯಿಂದ್ಕು ಚೆಲ್ಲೆ ಚೆಲುಕೆರೆಕೋಡಿ ಹೊ
23 ಲ ೩ ಹಣಶಿನ ಮರ ಹೊಲ ೧ ಭಾಟಿ ಕೊಮರಿರ ಮಟಲುಹೊಲ ೨ ಮಶಿಕಟ್ಟೆಹೊಲ
24 ೫ ಆ ಪದಿಹೇನು ಚೆಲು ಪುಷ್ಪದ ತೋಟ ೧ ಯಿ ಪದ್ಧತಿನ ಯಿ ತಥಾತಿ ಪುಣ್ಯಕಾಲ
25 ಮಂದು ಸಹಿರಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂಬುಗಾ ತ್ರಿಕರಣತ್ರಿವಾಚಕಂಬುಗಾ
26 ವೇಲಾಪುರಿಸ್ಥಲಮಂದು ಶ್ರೀ ಚನ್ನಕೇಶವಸ್ವಾಮಿಸನ್ನಿಧಿನಿ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟಾಚಲಪತಿಪ್ರೀತಿಗಾ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 ಧಾರಾದತ್ತಂ ಚೇಸ್ತಿಮಿಗನಕ । ಯಿಾ ಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯಾಲ ಯಲ್ಲ ಚತುಶ್ಶೀಮಾಂತಂಲೋಗಲ ನಿಧಿ
28 ನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಾಕ್ಷೀಣಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಬುಲನೆಯಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ
29 ಂಬುಲುನ್ನು ದಾನಾಧಿವಿನಿಮಯಕ್ರಯವಿಕ್ರಯಾನಕು ಚೆಲ್ಲುನಟ್ಟುಗಾ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ
30 ಗಾ ಅನುಭವಿಂಚುಕ ಸುಖಾನು ವುಂಡೇದಿ ॥ ದಾನಾಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋ
31 ನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ
32 ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಗ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ॥[1] ಸ್ವ
33 ದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವರ್ಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾ
34 ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ।[1] ಬ್ರಂಹ್ಮಸ್ವಪರಿಪುಷ್ಟಾನಿ ವಾಹನಾನಿ ಬಲಾನಿ ಚ ಯುದ್ಧಕಾಲೇ ವಿಶೀ
35 ರ್ಯಂತೇ ಸೈಕತಾಸ್ಸೇತವೋ ಯಥಾ ॥[1] ಶ್ರೀರಾಮ

TRANSLITERATION

Front

Śrī Rāmāya namaḥ

1 Harēr-līlā-Varāhasya daṃḍas-sa pātu vaḥ । Hēmādri-kalaśā ya
2 tra dhātrī chhatra-śriyaṃ dadhau ॥ namas-tuṃga-śiras-chuṃbi-chaṃdra-chāmara-chāra
3 vē trailōkya-nagarārambha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē ॥ svasti śrī vijayā
4 bhyudaya Śālivāhana Śaka-varshaṃbulu 1586 yagunēṭi Śubhakṛit-saṃ
5 vatsara Bhādrapada ba 3 lu śrīmad-Ātrēya-gōtra-Āpastaṃba-sūtra Yajuś-śākhā
6 dhyāyulunnu Sōma-vaṃśōdbhavulunnaina Āriviṭi Raṃgaparājayyagā
7 riki pautrulunnu Gopāḷarājayagāriki putrilunnaina śrīmad-rājādhirāja
8 rājaparamēśvara śrī vīra-pratāpa śrī Vīra Raṃgarāyadēva-mahārāyal-a
9 yyavāru Ghanagiri-sthalamaṃdu ratna-siṃhāsanādhyakshul ayi prithvī-sā
10 ṃrājyamēluchu । Bhārgava-gōtra Jaimini-sūtra Sāma-śākhādhyāyi ayi
11 na Piṭla Veṃga[ṭa]pa pautriḍunnu Tiruveṃgaṭayaku putriḍunnayina Chōḷi Veṃ
12 kaṭapatiki vrāyiṃchi yichchina bhū-dāna-dharma-śāsana-kramam-eṭlanna
13 nnu Bēlūriki chelle Baṭaga-nāḍa-śīmalōni Hirekole-grāmamaṃdu
14 vūri muṃdari chervu kiṃda dakshiṇa-pārśvāna taṭṭe tommidinnara
15 puṭṭinni । vūriki pūrva-bhāgāna moraḍi pakka ayidu

Back

16 nnara puṭṭinni ubhayaṃ taṭṭe padihēnu puṭḷaku vivaraṃ Nelligadde kha
17 1 Chikkōle hādi kha 1 āvaḷigaṇa kha 0 ᔕ 0 Gurunāthana gaṇa kha 0 ᔕ 0 ā
18 sagara aḍiveḷḷi kha 0 ᔕ 0 koṃḍada gadde kha 1 vuṃḍimāmina gadde kha 1
19 tūmina modalu kha 1 ᔕ 0 attimarada gadde kha o ᔕ o kārukallu ga
20 dde kha 2 goṭṭe gadde kha 0 ᔕ 0 Rāyapana aḍivaḷḷi kha 0 ᔕ 0 ā vaṃbhattuva
21 re khaṃḍuga gorasina gadde kha 2 chika-bāvi gadde kha 0 ᔕ 0 Pukuṭayana koḍige kha 0 ᔕ 0
22 nuṇada gadde kha 1 maśikaṭṭe gadde kha 1 ᔕ 0 ā kha 5 ᔕ 0 yiṃdku chelle chelukere kōḍi ho
23 la 3 haṇasina mara hola 1 bhāṭe-komarira māṭalu hola 2 maśikaṭṭe hola
24 5 ā padihēnu chelu pushpada tōṭa 1 yī paddhatina yī tathāti puṇya-kāla
25 maṃdu sa-hiraṇyōdaka-dāna-dhārā-pūrvakaṃbugā tri-karaṇa-tri-vāchakaṃbugā

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

26 Vēlāpuri-sthalamamḍu śrī Chennakēśavasvāmi-sannidhini śrī Veṃkaṭāchalapati-prītigā
27 dhārādattaṃ chēstimi ganaka । yī svāsthyāla yalla chatus-sīmāṃtaṃlō gala nidhi
28 nikshēpa-jala-pāshāṇākshīṇāgāmi-siddha-sādhyaṃbulane yashṭa-bhōga-tēja-svāmya
29 ṃbulunnu dānādhi-vinimaya-kraya-vikrayānaku chellunaṭṭugā ā-chaṃdrārka-sthāya
30 gā anubhaviṃchuka sukhānu vuṃḍēdi ॥ dāna-pālanayōr-madhyē dānāchhrēyō
31 nupālanaṃ । dānāt svargam avāpnōti pālanādachyutaṃ padaṃ । ēkaiva bhaginī lōkē
32 sarvēshām ēva bhūbhujāṃ । na bhōgyā na kara-grāhyā vipra-dattā vasuṃdharā ॥ sva
33 dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta vasuṃdharāṃ shashṭir-varsha-sahasrāṇi vishṭhā
34 yāṃ jāyatē krimiḥ । braṃhmasva-paripushṭāni vāhanāni balāni cha yuddha-kālē viśī
35 ryaṃtē saikatās- sētavō yathā ॥ śrī Rāma

23 (III ಶ್ರೀಪ 13)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಮೂರನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a record engraved on two copper-plates in Kannada. It registers a gift of the village Āllappanahaḷḷi, in Vīrāmbudhi-sthaḷa, after purchase from Śrīnivāsaiyyaṅgār, son of Siṅgaraiyyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, by Mari Dēvarāju-voḍeya, son of Dēvarāju-voḍeya, the king of Mysore, to six families of *śrīvaishhṇavas* for providing garlands daily to the decoration of the goddess Raṅganāyaki and the two Nāchyārs. It also registers a gift of land for the worship and offerings of god Hanumanta newly consecrated in the *maṇṭapa* in the middle of the village, by Raṅgasvāmi of Harahu.

It refers to the rule of Dēvarāju-voḍeya and is dated Śaka 1585, Śōbhakṛit, Phālguṇa ba. 10 corresponding to **1664 A. D., March 12.**

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

1 ಶುಭಮಸ್ತು । ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜೆಯಾದ್ಭುದಯ ಶಾಲಿವಾಹ
2 ನಶಕವರುಷ ಸಾ ೧೫೮೫ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಶೋಭ
3 ಕೃತುಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುನ ಬ ೧೦ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮಂದ್ರಾಜಾ
4 ಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ರಾಜಮಾರ್ತ್ತಾಂಡ ಶ್ರೀ ವೀರ
5 ಪ್ರತಾಪ ಚತುಸಮುಂದ್ರಪರ್‍ಯಂತಭೂಮಂಡಲಾ
6 ಧೀಶ್ವರ ಮೈಸೂರಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರ ಶ್ರೀಮದ್ದೇವರಾ
7 ಜುವಡೆಯುರವರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು ಆತ್ರೇಯ
8 ಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಾಲಯನಸೂತ್ರದ ರುಕ್ಕುಶಾಖೆಯ ಶ್ರೀಮ
9 ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀರಾಜಮಾರ್ತಾಂಡ ಶ್ರೀ
10 ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಮೈಸೂರ ದೇವರಾಜುವಡೆಯರವರ ಕೊಮಾ
11 ರರು ಮಱಿದೇವರಾಜುವಡೆಯರವರು ಶ್ರೀದೇವದೇವೋತ್ತಮ
12 ದೇವತಾಸಾರ್ವಭೌಮ ಅಖಿಳಾಂಡಕೋಟಿಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡ
13 ನಾಯಕ ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರವಾಸ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಪಶ್ಚಿಮರಂ
14 ಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದಗಳಿಗೆ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು
15 ಪಾದಾದಿಕೇಶಪರಿಯಂತ್ರ ಆಲಂಕಾರ ದಿವ ತಿರುಮಾಲೆ ತಿರುನೆತ್ತಿ
16 ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿಅಂಮನವರ ಪಾದಕಮಲಗಳಿಗೆ ಆಲಂಕಾರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

17 ತಿರುಮಾಲೆ ಶ್ರೀಪಾದದ ಅಂಮುನವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ಉಭ
18 ಯ ನ್ರಾಚ್ಚಿಯಾರಂಮುನವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ೨ ಯಿ ಪ್ರಕಾರದ
19 ಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವಾರ್ತ್ಥವಾಗಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ತಿ
20 ರುಮಲೆ ಅನಂತಆಳ್ವಾರ ಚೆಂನಪ್ಪಾಜಿ ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾ
21 ರ ಮಕ್ಕಳು ಶ್ರೀನಿವಾಸೈಯಂಗಾರರವರಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಯ

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

22 ಸಾಧನವಾಗಿ ಬಂದ ವಿರಾಂಬುದಿಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ
23 ೧ ನು ನಂಮ್ಮಾಳ್ವಾರು ಸಂಮಂದದ ದ್ರಾವಿಡವೇದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಾ
24 ದ ಶ್ರೀರಂಗದ ಮೊದಲಿಆಂಡಾನು ಸಂಮಂದಿಗಳಾದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರು
25 ಗಳಿಗೆ ತಿರುಮಾಲೆ ಕೈಂಕಿರ್ಯ್ಯಕ್ಕೆ ವುಪಾದಾನಾರ್ಥವಾಗಿ ಕೊ
26 ಟ್ಟ ಸಾಧನದ ಕ್ರಮ । ಕುಱುವದ ಅಪ್ಪಚಿಯಾರ ಆಯ್ಯನವ
27 ರ ಕೊಮಾರರು ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ । ಆಳಗಸಿಂಗರು । ಬೆಳ್ಳಾಲೆಯ ನ
28 ರಸೈಯ್ಯನವರ ಕೊಮರರು ನರಸಪ್ಪ । ವಸಂತಪುರದ ಸಿಂಗರೈ
29 ಯ್ಯನವರ ಕೊಮರರು ಪುಟ್ಟೈಯ್ಯ । ಕುರ್ರುವದ ಸಿಂಗೈಯ್ಯನವರ ಕೊ
30 ಮಾರರು ನರಸಿಂಗೈಯ್ಯ । ಸಿಂಗೈಯ್ಯನವರ ಕೊಮಾರರು ನರ
31 ಸಪ್ಪ ಯಿ ಆರು ಕುಟುಂಬದವರಿಗು । ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ
32 ಯವರಿಗೆ ಯಿ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮ ೧ ವಂದನು ನಿಮಗೆ
33 ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸೀಮೆಯ ವಿವರ ಬಂಣಂಗಾ
34 ಡಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಮೂಡಲು ಬೆಬಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ತೆಂಕಲು
35 ಜೆಗಟೆಯ ಮಲ್ಲೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಪಡುವಲು
36 ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ ಯೆಲ್ಲೆಯಿಂದಂ ಬಡಗಲು ಯಿ ಚತುಸೀಮೆಯೊಳಗು
37 ಳ್ಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ । ಜಲಪಾಷಾಣ । ಆಕ್ಷೀಣಿಆಗಾ
38 ಮಿಸಿದ್ದ ಸಾದ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾ
39 ಮ್ಯಗಳನು ನಿಮಗೆ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಪ್ರಾಕು ಕಂನಂಬಾ
40 ಡಿಗೆ ತೆತ್ತು ಬರುವ ಜೋಡಿಹಣವಿಗೆ ಶ್ರೀರಂಗನಾಯ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

41 ಕಿಅಂಮುನವರಿಗೆ ಅಲುಂಕಾರ ತಿರುಮಾಲೆ ವಂ
42 ದು । ಹುಲ್ಲುಸರತಿ ಬಗೆ ಹಣವಿನಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಪಾದ
43 ದ ಅಂಮುನವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ವಂದು
44 ಹೊಗೆ ಹಣ ಸುಂಕ ಬೆಡಿಗೆ ದವಸ ಸಹಾ ಉಭೆಯ
45 ನಾಚಿರು ಅಂವಂನವರಿಗೆ ಸಂಣ ತಿರುಮಾಲೆ ಯ
46 ರಡು ಯಿ ಆರು ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವೆಯಂನ್ನು ಮಾಡಿ ಬ
47 ಹರಿಯೆಂದು ಯಿ ಅಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿಗ್ರಾಮದ ಆ
48 ಸಕಲಸ್ವಾಂಮ್ಯವನ್ನು ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ
49 ಯವರ ಸೇವಾರ್ತ್ಥವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ । ನೀವು ಆರು
50 ಕುಟುಂಬದ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣ । ವರುಗಳು ಆ ಚಂದ್ರಾ
51 ರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾ । ಯಿಗಳಾಗಿ । ಪುತ್ರಪೌತ್ರಪಾರಂಪರೆ
52 ಯಾಗಿ । ಯಿ ತಿರುಮಾಲೆ ಸೇವೆಯಂನ್ನು
53 ಸಾಂಗವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬಹರಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

54 ಯಿಾ ಗ್ರಾಮ ಮದ್ದಿಕದಲ್ಲಿ ವ್ಯಾರಮುಂದಣ ಹೊ
55 ಸ್ತಾಗಿ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಮಂಟ್ಟಪಕ್ಕೆ ಹರಹಿನ ಶ್ರೀ ರಾ
56 ಮಸ್ವಾಮಿಯವರು ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯಲ್ಲೂ ಬಿಜು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

57 ಮಾಡುವ ಮಂಟ್ಟಪದಲ್ಲಿ ಹೊಸ್ತಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಮಾಡಿ
58 ದ ಹನುಮಂತ್ತಸ್ವಾಮಿಗೆ ಬೆದ್ದಲು ನಾಲ್ಕು ೪ ವರಹದ ಭೂಮಿ
59 ಕೆಱೆ ಕೆಳಗೆ ಬಿಜವರಿಗದ್ದೆ ಖ ၈ ೦ ಶಂಕುಚಕ್ರದ ಶೆಲೆ
60 ಗೆ ಬೆದ್ದಲು ಯೆರಡು ವರಹದ ಭೂಮಿ ಯಿಾ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ
61 ಯಿಾ ಸೇವೆಗಳನಂ ನಿತ್ಯದಲ್ಲು ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ ಸೇವೆನು ನಡಶಿ
62 ಕೊಂಡು ಬಹರಿಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ತಾಂಬ್ರದ ಸಾಧನ ॥
63 ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದತ್ತಾ
64 ಪಹಾರೇಣ । ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ತು ॥[1] ದಾನಪಾಲನಯೋ
65 ರ್ಮ್ಮಧ್ಯೇ । ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಂತ್ತು ಸ್ವರ್ಗ್ಗಮವಾ
66 ಪ್ನೋತಿ । ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ । ಯೋ ಹ
67 ರೇತ ವಸುಂಧರಾ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ್ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ । ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾ
68 ಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿ ।[1] ನಾವು ಮಾಡಿದ ಸೇವೆಗೆ । ಆವದಾನೊಬ್ಬನು ಕಪಟವ
69 ಯೆಣಿಸಿದವನು ಕಾಶಿಗಂಗಾಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಕಪಿಲೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ
70 ಹೋಹರು । ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಹರಿವಾಣಕ್ಕೆ ವಿಷವನಿಕ್ಕಿ
71 ದವರು । ಯಿಾ ದರ್ಮ್ಮವ ಅಳುಪಿದವರು ನರಕದ ಹುಳುವಾಗಿ ಹುಟ್ಟು
72 ವರು ॥

ಶ್ರೀದೇವರಾಜು[2]

24 (III ಶ್ರೀಪ 14)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ನಾಲ್ಕನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a set of five copper-plates in Sanskrit and Kannada languages and in Kannada characters. It refers to the rule of Chikkadēvarāja of Mysore whose genealogy is given. It registers a grant of the village Avvērahaḷḷi, belonging to Baḷaguḷa together with all its dues and taxes, to god Kōdaṇḍa-rāma in the temple of Raṅganātha, for perpetual lamp and offerings by Doḍḍadēvaiyya, son of Chaluvavve, servant (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-voḍeya. The gift village had been purchased by the donor, with the permission of the king, from Jannaiyyaṅgār and Chintāmaṇi-ayyaṅgār of Baḷaguḷa who owned the *vṛittis* of the village. The record ends with the signature of Chikkadēvēndra

It is dated Śaka 1608, Kshaya, Mārgaśira śu. 15, corresponding to 1686 A. D., November, 19

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಕಲ್ಯಾಣಗುಣಪೂರ್ನಸ್ಯ ಕಮಲಾಗೃಹಮೇಧಿನಃ । ನಾಭಿ
2 ನಾಳೀಕತೋ ಜಜ್ಞೇ ಬ್ರಹ್ಮಾ ಲೋಕಪಿತಾಮಹಃ ।[1] ಪಿತಾಮಹಾದತ್ರಿರತ್ರೇರಿಂದು

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಇದನ್ನು ಹಲಗೆಯ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ರಿಂದೋರ್ಬುಧೋ ಬುಧಾತ್ । ಪುರೂರವಾಸ್ತತಶ್ಚಾಯುರಾಯುಷೋ ನಹುಷೋಜ
4 ನಿ ॥[1] ಯಯಾತಿರ್ನಹುಷಾದಾಸೀದ್ಯಯಾತೇರ್ಯದುಭೂಪತಿಃ । ದ್ವಾರಕಾನಗರೋ
5 ಪಾಂತೇ ಸಂತತಾ ತಸ್ಯ ಸಂತತಿಃ ।[2] ತಸ್ಯಾಂ ಕೃತಾವತಾರಾಃ ಕತಿಚನ ಕರ್ನಾಟದೇ
6 ಶಮಾಜಗ್ಮುಃ । ಯದುಗಿರಿಶಿಖರಾಭರಣಂ ನಾರಾಯಣಮೀಕ್ಷಿತುಂ ರಮಾರ
7 ಮಣಂ ।[3] ರಾಮಣೀಯಕಮಾಲೋಕ್ಯ ದೇಶಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸಮುತ್ಸುಕಾಃ । ತತ್ರೈವ ವಸತಿಂ
8 ಚಕ್ರುರ್ಮಹೀಶೂರಪುರೇ ವರೇ ।[2] ತೇಷ್ವಾಸೀದರಿಗೋಧೂಮಘರಟ್ಟೋ ಬೆಟ್ಟಚಾ
9 ಮರಾಟ್ । ವಶ್ಯಾ ಯಸ್ಯಾಹವಜುಷೋ ವಿಜಯಶ್ರೀರ್ವಿಲಾಸಿನಃ ।[2] ಸುತಾಸ್ತ್ರಯೋಸ್ಯ
10 ತೇಷ್ವಾದ್ಯಸ್ತಿಮ್ಮರಾಜಮಹೀಪತಿಃ । ಪ್ರಾಪಾಂತೆಂಬರಗಂಡಾಖ್ಯಂ ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಬಿ
11 ರುದಮೂರ್ಜಿತಂ ।[2] ಆಸೀದನಂತರಸ್ತಸ್ಯ ಸೋದರಃ ಕೃಷ್ಣಭೂಪತಿಃ । ಸ್ವಾಧೀನವಿ
12 ಜಯಶ್ರೀಮಾಂಧರ್ಮಸ್ಥಾಪನತತ್ಪರಃ ।[2] ಆಸೀದಸ್ಯ ಕನೀಯಾಂಶ್ಚಾಮ:ನೃಪಸ್ಸ
13 ದ್ಗುಣಗರೀಯಾನ್ ।[4] ರೇಮುಟಿವೆಂಕಟಮಾಜಾವಜಯದ್ಯೋ ರಾಮರಾಜಸೇನಾನ್ಯ
14 ಂ । ಚತ್ವಾರೋಸ್ಯಕುಮಾರಾ ನಿಸ್ಸದೃಶಾಸ್ತೇ ಪರಸ್ಪರಂ ಸದೃಶಾಃ ।[3] ಜಾತಾ ವಿಜಯ
15 ಸಹಾಯಾಸ್ಸಾಕ್ಷಾದಿವ ಸಾಧನೋಪಾಯಾಃ । ತೇಷ್ವಾದಿಮೋರಾಜ ಧರಾಧಿರಾಜ
16 ಃ ಸಂಗ್ರಾಮಭೂಮೌ ಕಿಲ ಸಪ್ರತಿಜ್ಞಂ । ಗರ್ವೋದ್ಧತಂ ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿನಾಥಮಪೋ
17 ಥಯದ್ವಾಜಿಕಶಾಭಿಘಾತೈಃ ।[5] ಜಿತ್ವಾ ತಿರುಮಲರಾಜಂ ಹೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗ
18 ಪತ್ತನಮಿಹಾಸೌ । ಸಿಂಹಾಸನಮಧಿತಿಷ್ಠನ್ನಭವತ್ಸಾರ್ವಭೌಮಸಾಂ
19 ಮ್ರಾಜ್ಯಂ ।[3] ತಸ್ಯಾನಂಜೋ ಬೆಟ್ಟದಚಾಮರಾಜಃ ಪ್ರತಾಪಸಂತಾಪಿತವೈರಿರಾ
20 ಜಃ । ಯಜ್ಞೋಪವೀತಾಕೃತಿಭಿಃ ಕ್ಷತೈರ್ದ್ರಾಗ್ರಣಾಂಕಣೇ ಯೇನ ಹತಾ ಗ
21 ಣೇಯಾಃ ।[5] ತಸ್ಯಾಸೀದ್ದೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ ಸೋದರಸ್ಸಮನಂತರಃ । ಚಂನರಾಜೋ
22 ನಂಜೋ ಯಸ್ಯ ಜಿಷ್ಣೋರ್ವಿಷ್ಣುರಿವಾಜನಿ ।[2] ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀದೇವರಾಜೇಂದೋರನು

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

23 ರಂಜಯತಃ ಪ್ರಜಾಃ । ಚತ್ವಾರೋ ಜಜ್ಞಿರೇ ಪಂಜ್ತಿಸ್ಯಂದನಸ್ಯೇವನಂದನಾಃ ।[2] ದೊ
24 ಡದೇವರಾಜನಾಮಾ ತೇಷಾಮಾದ್ಯೋ ರಘೂದ್ವಹೋ ನಿಯತಂ । ಯದ್ಭಕ್ತಿಭಾವವಿ
25 ವಶೈರ್ನಿತ್ಯಂ ಪರಿಚರ್ಯತೇ ನಿಜೈರನುಜೈಃ ।[3] ಶುಚಿಸ್ಸುಸೀಲಸ್ಸುಕೃತೀಕೃತಜ್ಞೋ
26 ದೃಢವ್ರತೋ ದಾನಪರೋ ದಯಾಲುಃ । ಪ್ರತಾಪವಾನ್ವಿಶ್ರುತ ಪುಣ್ಯಕೀರ್ತಿರಾಸೀದಸೌ
27 ಶ್ರೀ ದೊಡದೇವರಾಜಃ ।[5] ಲಕ್ಷ್ಮಣ ಇವ ದ್ವಿತೀಯಸ್ತೇಷು ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕದೇವರಾಜೇಂದ್ರಃ । ಮ
28 ನಸಾ ವಚಸಾ ವಪುಷಾ ತಮುಪಾಸ್ತೇ ಭ್ರಾತರಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠಂ ।[6] ಜಯತಿ ಶುಭಗುಣೈಸ್ವೈ
29 ರದ್ವಿತೀಯಸ್ತೃತೀಯಃ ಶ್ರಿತಜನಸುರಭೂಜೋ ದೇವರಾಜಕ್ಷಿತೀಂದ್ರಃ । ಪರಿಚ
30 ರತಿ ಮುದಾ ಯಂ ಭವ್ಯ ಕರ್ಮಾನುಜನ್ಮಾ ಸ ಖಲು ಮರಿಯದೇವಕ್ಷ್ಮಾಪತಿಸ್ಸತ್ಯ
31 ಸಂಧಃ ।[7] ದಾತರಿ ದಯಾಸಮುದ್ರೇ ದಕ್ಷೇ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯಶೇವಧೌ ಧೀರೇ । ರಕ್ಷತಿ ಧರಾ
32 ಮಮುಷ್ಮಿನ್ರಾಘವ ಇವ ಸರ್ವತಃಸೌಖ್ಯಂ ।[6] ಭಗೀರಥಃ ಪ್ರಾಕ್ಪ್ರಚುರೈಸ್ತಪೋಭಿ
33 ರ್ನ್ಯಮಜ್ಜಯದ್ಯಾಂ ಕಿಲ ನಾಗಲೋಕೇ । ಮಂದಾಕಿನೀಂದ್ರಾಙ್ಮಹಿಷಾಪುರೇ ಸೌ ತ
34 ಟಾಕದಂಭಾದುದಮಜ್ಜಯತ್ತಾಂ ।[5] ಪ್ರಾಗುತ್ತರೇ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗಪುರ್ಯಾಃ ಕ್ಷೇತ್ರೇ ಪವಿ

---

1 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ
2 ಶ್ಲೋಕ
3 ಗೀತಿ
4 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ ; ಅಸನುಗ್ರ
5 ಉಪಜಾತಿ
6 ಆರ್ಯೆ
7 ಮಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

35 ತ್ರೇ ಮಣಿಕರ್ಣಿಕಾಖ್ಯೇ । ಮಹೀಸುರಾಣಾಮಂಚಿತಂವ್ಯತಾನೀದಸೌ ಮಹೀಸ್ವರ್ಗ
36 ಮಿವಾಗ್ರಹಾರಂ ।[1] ಜಿತ್ವಾಸೌ ಮಧುರಾಪುರಾಧಿಪ ಚಮೂಮಿಾರೋಡುಸೀಮಾಂತ
37 ರೇ ಹತ್ವಾ ದಾಮರಲೈಯ್ಯಪೇಂದ್ರಮಪನಂದ್ಯಾರಾದನಂತೋಜಿನಂ । ಹೃತ್ವಾಸೌ ಕು
38 ಲಶೇಖರಾಭಿಧಮಿಭಂ ಸಂರುಧ್ಯಗಾಢಂ ಹಠಾಚ್ಚಾಂಬಳ್ಳೀಪುರಮೋಮಲೂರು
39 ನಗರಂ ಧಾರಾಪುರಂಚಾಹರತ್ ।[2] ನಿರ್ಜಿತ್ಯ ಸೇನಾಂ ಕೆಳದೀನೃಪಾಣಾಂ ಗಂಗಾ
40 ಧರಾಖ್ಯಂ ಗಜಮಾಜಹಾರ । ಸಂದುಗ್ರ್ರಹಂ ದುರ್ಗಗಣಾಗ್ರಗಣ್ಯಂ ಸ ಹಾಸ
41 ನಂ ಸಖ್ಖರೆಪತ್ತನಂಚ ।[1] ಸತ್ರಾಣ್ಯಸೌ ವ್ಯಧಿತ ಸಖ್ಖರೆಪತ್ತನಾತ್ಪ್ರಾಕ್ಪ್ರತ್ಯಕ್ಚ ಶೇ
42 ಲಯಪುರಾಧಥ ದಕ್ಷಿಣಸ್ಯಾಂ । ಶ್ರೀ ಚಿಕ್ಕನಾಯಕಪುರಾದ್ದಿ ಶಿಚೋತ್ತರಸ್ಯಾಂ
43 ಧಾರಾಪುರಾತ್ಪ್ರತಿಪಥಂ ಪ್ರತಿಯೋಜನಂ ಚ ।[3] ಕಾಲ್ಯೇ ಪ್ರಬುಧ್ಯ ಕಮಲಾರಮ
44 ಣಾಂಘ್ರಿಯುಗ್ಮಂ ಧ್ಯಾತ್ವಾಭಿಪೂಜ್ಯನಿಯಮೇನ ಸಹಸ್ರನಾಮ್ನಾ । ಹುತ್ವಾ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

45 ಕೃಶಾನುಮಧಿಕಂ ವಸುಗಾಂ ದ್ವಿಜೇಭ್ಯೋ ದತ್ವಾ ಸ ನಿತ್ಯಮಿತಿಹಾಸಕಥಾಃ
46 ಶೃಣೋತಿ ।[3] ಅಸ್ಯಾಗ್ರಜನ್ಮನೋ ದೊಡ್ಡದೇವರಾಜಸ್ಯ ನಂದನಃ । ಉದಾರಶ್ಚಿಕದೇವೇ
47 ಂದ್ರ ಉಪೇಂದ್ರ ಇವ ನಂದತಿ ।[4] ಸರ್ವಕ್ಷೋಣಿಭೃತಾಂ ಶಿರಸ್ಸುಕಲಯನ್ಪಾದಾರ್ಪಣಂ
48 ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಪುಷ್ಣನ್ ಭೂರಿಕಲಾನಿಜೈರ್ವಸುಕುಲೈರಾಶಾಃ ಪರಂ ಪೂರಯನ್ । ಸನ್ಮಾ
49 ರ್ಗಂ ಪ್ರಥಯನ್ ಸದಾ ಕುವಲಯಾಮೋದಂ ಸಮಾಪಾದಯನ್ ಪ್ರಾಯೇಣಾನುಕರೋತಿ
50 ತಸ್ಯ ಚಿಕದೇವೇಂದ್ರಃ ಸುಧಾದೀಧಿತೇಃ ।[2] ಶಿಷ್ಟಾನುಗ್ರಹದುಷ್ಟನಿಗ್ರಹದಶಾಪ್ರಾದು
51 ರ್ಭವದ್ವಿಗ್ರಹೇ ದೃಷ್ಟೇ ಯತ್ರ ವಿದೇಷ್ಟತೇ ಭಯಭರಕ್ಲಿಷ್ಟೋ ರಿಪೂಣಾಂಗಣಃ । ಹ
52 ಸ್ತೇ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜ ನೃಪತೇರಾಸ್ತೇ ಕೃಪಾಣಾತ್ಮನಾ ಸ ಶ್ರೀಭೂಮಿಕರಗ್ರಹೈಕ
53 ನಿಪುಣಃ ಶೌರಿಸ್ಸದಾನಂದಕಃ ।[2] ಆರೋಪ್ಯಾನುದಿನಂ ವಿರೋಧದಹನಂ ಸೌಹಾರ್ದ
54 ಹೃದ್ಯೇ ಜನೇ ದೀವ್ಯಂತಿಂ ಧನವಸ್ತುವಾಹನಮಹೀಮಾನಾಭಿಮಾನಾಧಿಭಿಃ । ಆಕ್ರಾ
55 ಮನ್ನಿಜಯಶ್ರಿಯಂ ಪ್ರತಿಭಟಾನುಚ್ಚಾಟಯನ್ನಂಜಸಾ ಗೃಣ್ಹೀತೇ ಚಿಕದೇವರಾ
56 ಡಸಿಲತಾವೇಣ್ಯಾಂ ವಿಟಗ್ರಾಮಣಿಃ ।[2] ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಕ್ಷ್ಣಿ ಬಿಭರ್ತು ಭಾವಯತು ವಾ ಶಾ
57 ರ್ಙಂ ಭ್ರುವಾ ಕಂಧರಾ ಕಾಂಡೇ ಕಂಬುಕರೇ ಸುದರ್ಶನಮಪಿ ಪ್ರಸ್ತೌತು ರೇಖಾತ್ಮನಾ
58 ಭಾವಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತಿಃ ಪುಷ್ಣಾತು ವಾ ಮಾನುಷಂ ತೈಃ ಕಲ್ಯಾಣಗುಣೈ
59 ಸ್ತಥಾಪ್ಯವಿಕೃತೈರ್ನಾವಿಷ್ಣುರುನ್ನೀಯತೇ ।[5] ಗಾಮೇಕಾಂ ಪ್ರದದೌ ಚಿರಾಯ ಬಹುಭಿ
60 ರ್ಭುಕ್ತಾಂ ಬಲಿರ್ವಿಷ್ಣವೇ ಪ್ರಾದಾತ್ಕಾಕ್ಶ್ಚನ ಗಾಃ ಪರಂ ರಸನಯಾ ನಾರಾಯಣೋ ಬ್ರ
61 ಹ್ಮಣೇ । ದಾಯಂ ದಾಯಮುಪಾದದಾತಿ ಶುಚಯೇ ಗಾಃ ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಭಾನುಮಾನ್ ಧೇ
62 ನೂಃ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತಿಃ ಸದ್ಭಿಃ ಪ್ರದತ್ತೇ ಸದಾ ।[2] ಏಕೋನಷೋಡಶಕಲಾ
63 ಃ ಕುಲಕಂದಮಿಂದುರೇಕೈಕಶೋಪ್ಯತಿಸೃಜನ್ ಕ್ರಮಶಃ ಕೃಶೋಭೂತ್ । ಹೇ
64 ಮಾದ್ರಿಭಾಗಕಲಿತಾನಿ ಮಹಾಂತಿ ದಾಯಂ ದಾಯಂ ಸ ಷೋಡಶಕಲಾಪ್ರ
65 ಭೃತೀನಿ ಚೇಂಧೇ ।[3] ರಾಮಾತ್ಮನಾ ಯಂದಜಯತ್ಖರದೂಷಣಾದ್ಯಂ ರಕ್ಷಃಕು
66 ಲಂ ತದುಪಕ್ಲ್ಪ್ತ ಮರಾಟವರ್ಷ್ಮ । ದಾದೋಜಿ ಜೈತಜಿ ಮುಖಂ ನನು ಪಂ

---

[1] ಉಪಜಾತಿ

[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[3] ವಸಂತತಿಲಕ

[4] ಶ್ಲೋಕ

[5] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

67 ಚವಟ್ಯಾಃ ಪ್ರಾಪ್ತಂ ನಿಹಂತಿ ಸ ಹರಿಶ್ಚಿಕದೇವಮೂರ್ತಿಃ ।[1] ಶಂಭುಸ್ತಂಭಿತ
68 ವಿಕ್ರಮಃ ಕುತುಪಶಾಹೋಸೌ ಹತಾಶೋ ಹಠಾದಿಕ್ಕೇರಿಬಸವೋಪಿ ಧಿಕ್ಕೃತಿ
69 ಮಗಾದೇಕೋಜಿರೇಕೋಜನಿ । ದಾದೋಜೀಭಿದಿ ಜೈತಜೀ ಜಸವತೋಸ್ಸರ್ವಾಂ
70 ಗನಾಸಾಭಿದಿ ಶ್ರೀ ವೀರೇ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತೌ ಯುದ್ಧಾಯ ಬದ್ಧಾದರೇ ।[2] ದೃ
71 ಷ್ಟ್ವಾ ಕೇಸರಿಣಂ ಯಥಾ ವನಮೃಗಾಃ ಶ್ಯೇನಂ ಯಥಾ ಪಕ್ಷಿಣಃ ಶಾರ್ದೂಲಂ ಶಶ
72 ಕಾ ಯಥಾಸ್ಸವಿಧಗಂ ತಾರ್ಕ್ಷ್ಯಂ ಯಥಾ ಪನ್ನಗಾಃ । ವೇಪ್ಪಂತೇ ಬತ ಶಂಭು ಶಾ
73 ಹ ಬಸವಾ ಭೀತಾ ಯದಾಲೋಕನೇ ಸೋಯಂ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜನೃಪತಿಸ್ಸಾಕ್ಷಾ
74 ನ್ನೃಸಿಂಹಾಕೃತಿಃ ।[2] ತಸ್ಮಿನ್ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾಥನಗರೀ ಸಿಂಹಾಸನಾಧೀಶ್ವರೇ ಶ್ರೀ
75 ನಾರಾಯಣಪಾದಪಂಕಜಯುಗೀ ವಿನ್ಯಸ್ತ ವಿಷ್ವಗ್ಭರೇ । ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಕ್ಷಿತಿಪಾ
76 ಲರತ್ನಮಕುಟೀನೀರಾಜಿತಾಂಘ್ರೌ ಚಿರಂ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮಣರಕ್ಷಣಾಯ ಪೃ
77 ಥಿವೀಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯದೀಕ್ಷಾಭೃತಿ ।[3] ಅಸ್ಯ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವೇಂದೋಃ ಪದಪಂಕಜಸೇವಕ
78 ಃ । ಧಾರ್ಮಿಕೋ ದೊಡ್ಡದೇವೈಯ್ಯ ನಾಮಾ ನಿರ್ಮಲಮಾನಸಃ ।[4] ಶ್ರೀ ದೇವರಾಜನೃ
79 ಪತೇಃ ಕಾಂತಾ ಭೃಂಗಾರಧಾರಿಣೀ ಸುಗುಣಾ । ಚೆಲುವಮ್ಮನಾಮಧೇಯಾ ಜನ
80 ಯದಮುಂ ದೊಡ್ಡದೇವಯಮುದಾರಂ ।[5] ಅಸ್ಮೈ ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶಸೇವಾನಿಯತ
81 ಚೇತಸೇ । ರಘುವೀರಃ ಪ್ರಸನ್ನೋಭೂತ್ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತಃ ।[4] ಪ್ರಾಕಾರೇ ಮ
82 ಧ್ಯಮೇ ಪಾರ್ಶ್ವೇ ದಕ್ಷಿಣೇತಂ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತಂ । ಆರಿರಾಧಯಿಷುಗ್ರಾ‌ಮಮಂದಾ
83 ದ್ಧಾರಾಪುರಸ್ಸರಂ ।[4] ತದಸ್ಮಿನ್ವಿಷಯೇ ತಾಂಮ್ರಶಾಸನಂ ಶಾಸ್ತ್ರಸಂಮತಂ ।
84 ಲಿಖ್ಯತೇ ಚಿಕದೇವೇಂದೋಃ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಶೋಭಿತಂ ।[4] ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾ
85 ಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷ ೧೬೦೮ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾ
86 ದ ಕ್ಷಯಂನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಲ್ಲೂ ಬಿರುದೆಂತೆ
87 ಂಬರಗಂಡ ಲೋಕೈಕವೀರ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

88 ಶ್ವರ ಪ್ರೌಢಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜಒ
89 ಡೆಯರಯ್ಯನವರು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೂ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಾರೂಢರಾ
90 ಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯಂ ಗೈಯ್ಯುತ್ತಿರಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀರಂ
91 ಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ ದಕ್ಷಿಣಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಮನ್ನಾರು ಕೃಷ್ಣ
92 ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಪಡುವಲಾಗಿ ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತರಾಗಿ ನಮಗೆ ಪ್ರ
93 ಸನ್ನರಾದ ಕೋದಂಡರಾಮಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರ
94 ದ ಆಶ್ವಾಯನಸೂತ್ರದ ರುಕ್ಶಾಖೆಯ ಮಹಿಶೂರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯಂ
95 ರೈಯ್ಯನವರ ಪೌತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರ್ರೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇ
96 ವರಾಜಒಡೆಯರ್ರೈಯ್ಯನವರ ಚಂಬಿನವೂಳಿಗದ ಚಲುವವ್ವೆಯವರ ಕು
97 ಮಾರರಾದ ದೊಡ್ಡದೇವೈಯ್ಯನವರು ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮದ ತಾಂಮ್ರಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆ
98 ಂತೆಂದರೆ । ನಾನೂ ಬಳ್ಳಗುಳ್ಳದ ಜಂನ್ಯೆಯ್ಯಂಗಾರ ವೃತ್ತಿ ೪ ನಾಲ್ಕು ಚಿಂತಾಮ

---

[1] ವಸಂತತಿಲಕ

[2] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ

[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

[4] ಶ್ಲೋಕ

[5] ಗೀತಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

99 ಣ್ಣೈಯ್ಯಂಗಾರ ವೃತ್ತಿ ೩ ಮೂರು ಉಭಯಂ ವೃತ್ತಿ ೭ ಏಳಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಬಳಗು
100 ಳದ ಸ್ಥಳದ ಅಪ್ಪೇರಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾಮವನೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರದ ಹೆಸ
101 ರಿನಲ್ಲಿ ಕ್ರಯಪತ್ರವ ಬರೆಯಿಸಿ ಚಿಕದೇವಮಹಾರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ
102 ಅಪ್ಪಣೆವಿಡಿದು ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಯಿದ್ದೆನಾಗಿ ಯಿಾ ಗ್ರಾಮವನೂ ಯಿಾ
103 ಗ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲೂ ನಡವ ನಿತ್ಯ ಕಟ್ಟಳೆ ಪಡಿತರ ದೀಪಾರಾಧ
104 ನೆ ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿಯ ವುತ್ಸವ ಮುಂತಾದ ಸೇವೆ ನಡವ ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಧಾ
105 ರೆಯನೆರೆದುಕೊಟ್ಟೆವಾಗಿ ಯಿಾ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತು
106 ಡುಕೆ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯ ಕಾಡಾರಂಭ ನೀರಾರಂಭ ಕಾ
107 ಣಿಕೆ ಬೇಡಿಗೆ ಯಿವು ಮೊದಲಾದ ಸಕಲ ಸ್ವಾಂಮ್ಯಊ ಸ್ವಾಮಿಯವರ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

108 ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವದು ಯಿಾ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ ವೊಳಗುಳ್ಳ
109 ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅ
110 ಷ್ಟಭೋಗತೇಜಸ್ವಾಂಮ್ಯವೂ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲುವದು ।
111 ಯಿಾ ಗ್ರಾಮವೂ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಸಲು
112 ವದೂ ಯೆಂದು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಣದ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಯ
113 ದಕ್ಷಿಣಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಮಂನಾರು ಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಪಡುವಲಾ
114 ಗಿ ಸೀತಾಲಕ್ಷ್ಮಣಸೇವಿತರಾಗಿ ನಮಗೆ ಪ್ರಸಂನರಾದ ಕೋದಂಡರಾಮ
115 ಸ್ವಾಮಿಯವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕ್ಕೆ ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಾಲಯನಸೂತ್ರದ
116 ಋಕ್ಶಾಖೆಯ ಮಹಿಶೂರ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪೌತ್ರ
117 ರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರರಾದ ದೇವರಾಜಒಡೆ
118 ಯರೈಯ್ಯನವರ ಚಂಬಿನವೂಳಿಗದ ಚಲುವವ್ವೆಯವರ ಕುಮಾ
119 ರರಾದ ದೊಡ್ಡದೇವೈಯ್ಯನವರು ನಮ್ಮ ಆಳಿದ ಸ್ವಾಮಿಯವರಾದ ಚಿ
120 ಕದೇವಮಹಾರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಅಪ್ಪಣೆವಿಡಿದು ಸ
121 ಹಿರಂಣ್ಯೋದಕದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಚಿಕದೇವಮಹಾ
122 ರಾಜಒಡೆಯರೈಯ್ಯನವರ ಹಸ್ತಾಕ್ಷರ ಸಹಿತವಾಗಿ ಬರೆಯಿ
123 ಸಿ ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮದ ದಾನ ಶಾಸನ । ಯಿಾ ಗ್ರಾಮದ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯ
124 ಯೆಲ್ಲೆಗಲ್ಲುಗಳ ವಿವರ । ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ಯಿಾಶಾಂನ್ಯ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬ
125 ಸರಿಕಟ್ಟೆಗೆ ಬಡಗಲಾದ ತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಭಾಗದಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕ
126 ಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಕುಪ್ಪೆ ದಡಕ್ಕೆ ಪಡುವ
127 ಲಾಗಿ ಮಾವಿನಮರದ ಹೊಲದ ತೆವರಿನಲ್ಲು ಪೂರ್ವಮೊಖ

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

128 ವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಗೋಣಿಮರಕ್ಕೆ ತೆಂಕ
129 ಲಾಗಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ಕೊರಕಲಹಳದ ತಿಟ್ಟಿನಲ್ಲು ನೆಟ್ಟ ಕ
130 ಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ಆಗ್ನೇ ಮೊಖದ ತಿಟ್ಟಿನ ಕೆಳಗೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಕಲಿ
131 ಗೆ ಪಡುವಲಾದ ತಿಟ್ಟಿನ ಮೇಲೆ ದಕ್ಷಿಣಮೊಖಕ್ಕಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲು ೧ ಯಿಾ
132 ಕೆರೆಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಕೊತ್ತಿಗನ ಮೊರಟಿಯ ಪಡುವಚಾರಿಕಿ
133 ಬ್ಬೆಯಲ್ಲಿ ದಕ್ಷಿಣಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ
134 ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಕುರುಬನಕಟ್ಟೆಗೆ ಮೂಡದಿಕ್ಕಿನ ಬೋರೆ ಮೇಲೆ ಹುಟುಗ
135 ಲ್ಲು ೧ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ನೈರುತ್ಯಭಾಗದ ಕಲ್ಲುಮೊರಟಿಯ ಪಡುವ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

136 ಣ ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು । ಯಿೊ ಊರಿಗೆ ಪಡುವಲ ದಿಕ್ಕಿನ
137 ಮೊರವನಕಟ್ಟೆ ಹಳದ ಬಳಿಯು ಪಡುವಮೊಖವಾದ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು
138 । ಯಿದಕ್ಕೆ ಉತ್ರದಲ್ಲಿ ಬಿಳಿಕಲ್ಲುಮೊರಟಿ ಮೇಲಣ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು
139 । ಯಿದಕ್ಕೆ ಉತ್ರಮೊಖದಲ್ಲಿ ರಾಜಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಪಡುವ ಮೊಖವಾ
140 ಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ವಾಯುವ್ಯಮೂಲೆ ಅರೆಗಲ್ಲು ಮೇಲೆ
141 ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲು । ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ಬಡಗಣವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕರಿಕಲ್ಲು
142 ಮೊರಡಿಗೆ ತೆಂಕಲಾಗಿ ಬಿಳಿಕಲ್ಲು ಮೊರಟಿಗೆ ಬಡಗಲಾಗಿ ನೆಟ್ಟ
143 ಕಲ್ಲು । ಯಿಾ ಕೆರೆಗೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ಯಿಾ ಊರಿಗೆ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವ
144 ಮೊಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಯಿಾ ಕಲ್ಲಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣವಾಗಿ ಊರಿಗೆ ವಿದಿ
145 ಕ್ಕಿನಲ್ಲು ನಾರಸಿಗೌಡನ ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ಉತ್ರಮೊಖವಾಗಿ
146 ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಯಿದಕ್ಕೆ ಮೂಡಲಾಗಿ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲು ಬೈದವೆಸಿದ್ದನ
147 ಹೊಲದ ತೆವರಿನ ಮೇಲೆ ಬಡಗಮುಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಯಿಾ
148 ಶಾಂನ್ಯದ ವಿದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕಂಮಾರನ ಗದ್ದೆ ಮಿಡದೆ ಬಳಿಯಾ

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

149 ಣ ತಿಟ್ಟಿನ ಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಯಿೊ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವಭಾಗದ
150 ಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವಾಭಿಮೊಖವಾಗಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ
151 ಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾಥ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋ
152 ತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ [1] ಮಂಗಲಮಹ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜ ॥

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śubham astu ॥ kalyāṇa-guṇa-pūrṇasya kamalā-gṛiha-mēdhinaḥ । nābhi
2 nāḷīkatō jajñē Brahmālōkapitāmahaḥ । Pitāmahād-Atrir-Atrēr-Iṃdu
3 r-Iṃdōr-Budhō Budhāt । Purūravās-tataśchĀyur-Āyushō Nahushōja
4 ni ॥ Yayātir-Nahushād-āsīd Yayātēr-Yadu-bhūpatiḥ । Dvārakānagarō
5 pāṃtē saṃtatā tasya saṃtatiḥ । tasyāṃ kṛitāvatārāḥ katichana Karnāṭa-dē
6 śam-ājagmuḥ । Yadugiri-śikharābharaṇaṃ Nārāyaṇam-īkshituṃ Ramāra
7 maṇaṃ । rāmaṇīyakam-ālōkya dēśasyāsya samutsukāḥ । tatraiva vasatiṃ
8 chakrur-Mahīśūra-purē-varē । tēshvāsīd-ari-gōdhūma-gharaṭṭō Beṭṭa-Chā
9 marāṭ । vaśyā yasyāhava-jushō vijaya-śrīr-vilāsinaḥ । sutās-trayōsya
10 tēshvādyas-Tiṃmarāja-mahīpatiḥ । prāpāṃteṃbara-gaṃḍākhyaṃ prājyaṃ bi
11 rudam-ūrjitaṃ । āsīd-anaṃtaras-tasya sōdaraḥ Kṛishṇa-bhūpatiḥ । svādhīna vi
12 jaya-śrīmāṃ dharma-sthāpana-tatparaḥ । āsīd-asya kanīyāṃś-Chāma-nṛipas-sa
13 dguṇa-garīyān । Rēmaṭi-Veṃkaṭam ājāv-ajayad-yō Rāmarāja-sēnānya
14 ṃ । chatvārōsya kumārā nissadṛiśās-tē parasparaṃ sadṛiśāḥ । jātā vijaya
15 sahāyās-sākshād-iva sādhanōpāyāḥ । tēshvādimo rāja-dharādhirāja
16 ḥ saṃgrāma-bhūmau kila sa-pratijñaṃ । garvvōddhataṃ Kārugahaḷḷi-nātham-apō
17 thayad-vāji-kaśābhighātaiḥ । jitvā Tirumalarājaṃ hṛitvā Śrīraṃga
18 pattanam-ihāsau । siṃhāsanam adhitishṭann-anvabhavat sārvabhauma-sāṃ
19 mrājyaṃ । tasyānujō Beṭṭada-Chāmarājaḥ pratāpa-saṃtāpita vairirā

---
1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

20 jaḥ । yajñōpavītākṛitibhiḥ kshatair-drāg-raṇāṃkaṇē yēna hatā ga
21 ṇēyāḥ । tasyāsīd-Dēvarājēṃdraḥ sōdaras-samanaṃtaraḥ । Chaṃnarājō
22 nujō yasya jishṇōr Vishṇur-ivājani । asya śrī Dēvarājēṃdōr anu

Second plate, front

23 raṃjayataḥ prajāḥ । chatvārō jajñirē Paṃṅtisyaṃdanasyēva nāṃdanāḥ । Do
24 ḍa-Dēvarāja-nāmā tēshām ādyō Raghūdvahō niyataṃ । yad-bhakti-bhāva-vi
25 vaśair-nityaṃ paricharyatē nijair-anujaiḥ । śuchis-suśīla sukṛitī-kṛitajñō
26 dṛiḍha-vratō dānaparō dayāluḥ । pratāpavān-viśruta-puṇya-kīrtir-āsīd-asau
27 śrī-Doḍa-Dēvarājaḥ । Lakshmaṇa iva dvitīyas-tēshu śrī-Chikka-Dēvarājēṃdraḥ । ma
28 nasā vachasā vapushā tam-upāstē bhrātaraṃ jyēshṭhaṃ । jayati śubha-guṇai svai
29 r-advitīyas-tṛitīyaḥ śṛita-jana-sura-bhūjō Dēvarāja-kshitīṃdraḥ । paricha
30 rati mudā yaṃ bhavya-karmānujanmā sa khalu Mariyadēva-kshmāpatis-satya
31 saṃdhaḥ । dātari-dayā-samudrē dakshē dākshiṇya-śēvadhau dhīrē । rakshati dharā
32 m-amushmin-Rāghava iva sarvataḥs-saukhyaṃ । Bhagīrathaḥ prāk-prachurais-tapōbhi
33 r-nyamajjayad yāṃ kila Nāgalōkē । Maṃdākinīṃ-drān-Mahishāpurēsau ta
34 ṭāka-daṃbhād-udamajjayattāṃ । prāg-uttarē Paśchima-Raṃgapuryāḥ kshētrē pavi
35 trē Maṇikarṇikākhyē । mahīsurāṇām uchitaṃ vyatānīd-asau mahī-svarga
36 m ivāgrahāraṃ । jitvāsau Madhurā-purādhipa-ChamūmĪrōḍu-sīmāṃta
37 rē hatvā । Dāmaralaiyyapēṃdram-apanudyārād Anaṃtō Jinaṃ । hṛitvāsau ku
38 laśēkharābhidham-ibhaṃ saṃrudhya gāḍhaṃ haṭhāch-chāṃbaḷḷīpuram-Ōmalūru
39 nagaraṃ Dhārāpuraṃ chāharat । nirjitya sēnāṃ Keḷadī-nṛipāṇāṃ Gaṃgā
40 dharākhyaṃ gajam-ājahāra । sudurgrahaṃ durga-gaṇāgragaṇyaṃ sa-Hāsa
41 naṃ Sakhkharepattanaṃ cha । satrāṇy-asau vyadhita Sakhkharepattanāt-prāk-pratyak-cha Śē
42 layapurād-atha dakshiṇasyāṃ । śrī-Chikkanāyakapurād-diśi-chōttarasyāṃ
43 Dhārāpurāt-prati-pathaṃ prati-yōjanaṃ cha । kālyē prabudhya Kamalā-rama
44 ṇāṃghri-yugmaṃ dhyātvābhipūjya niyamēna sahasranāmnā । hutvā

Second plate, back

45 kṛiśānum-adhikaṃ vasu-gāṃ-dvijēbhyō datvā sa-nityaṃ itihāsa- kathāḥ
46 śruṇōti । asyāgra-janmanō Doḍḍa-Dēvarājasya naṃdanaḥ । udāraś-Chika Dēvē
47 ṃdra Upēṃdra iva naṃdati । sarva-kshōṇibhṛutāṃ śirassu kalayan pādārpaṇaṃ
48 pratyahaṃ Pushṛan bhūri-kalā nijair-vasu-kulair-āśāḥ paraṃ pūrayan । sanmā
49 rgaṃ prathayan sadā kuvalayāmōdaṃ samāpādayan prāyēṇānukarōti
50 tasya Chika-Dēvēṃdraḥ sudhā-dīdhitēḥ । śishṭānugraha dushṭa-nigraha daśā prādu
51 r bhavad-vigrahē dṛishṭē yatra vidēshṭatē bhaya-bhara-klishṭō ripūṇāṃ-gaṇaḥ । ha
52 stē śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatēr-āstē kṛipāṇātmanā sa Śrī-Bhūmi-kara-grahaika
53 nipuṇaḥ Śauris-sadā-naṃdakaḥ । ārōpyānudinaṃ virōdha dahanaṃ sauhārda
54 hṛidyē janē dīvyaṃtiṃ dhana-vastu-vāhana-mahimānābhimānādibhiḥ । ākrā
55 man-vijaya-śriyaṃ pratibhaṭān-uchchāṭayann-aṃjasā gṛiṇhītē Chika-Dēvarā
56 ḍ-asilatā-vēṇyāṃ viṭa-grāmaṇiḥ । Lakshmīm-akshṇi bibhartu bhāvayatu vā śā
57 rṅaṃ bhruvā-kaṃdharā kaṃḍē kāṃbukarē sudarśanam api prastautu rēkhātmanā
58 bhāvaṃ śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatiḥ pushṇātu vā mānushaṃ taiḥ kalyāṇaguṇai
59 s-tathāpy-avikṛitair nā Vishṇur-unnīyatē । gām-ēkāṃ pradadau chirāya bahubhi
60 r-bhuktāṃ Balir-Vishṇavē prādāt-kāśchana-gāḥ paraṃ rasanayā Nārāyaṇō Bra

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

61 hmaṇē | dāyaṃ dāyam-upādadāti śuchayē gāḥ pratyahaṃ bhānumān dhē
62 nūḥ śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatiḥ sadbhiḥ pradattē sadā | ēkōna-śhōḍaśa-kalā
63 ḥ kula-kaṃdam-iṃdur-ēkaikaśōpyatisṛijan kramaśaḥ kṛiśōbhūt | Hē
64 mādri-bhāga-kalitāni mahāṃti dāyaṃ dāyaṃ sa-shōḍaśa-kalā-pra
65 bhṛitīni chēṃdhē । Rāmātmanā yad-ajayat Khara-Dūshaṇādyaṃ rakshaḥ ku
66 laṃ tad-upaklpta-Marāṭavarshmā। Dādōji-Jaitaji-mukhaṃ nanu Paṃ

Third plate, front

67 chavaṭyāḥ prāptaṃ nihaṃti sa-Hariś Chika-Dēvamūrtiḥ । Śaṃbhu-staṃbhita
68 vikramaḥ Kutupaśāhōsau hatāśō haṭhād-Ikkēri-Basavōpi dhikkṛiti
69 magād-Ēkōjir-ēkōjani । Dādōji-bhidi-Jaitaji Jasavatōs-sarvāṃ
70 ganāsā-chhidi śrī-vīrē Chika-Dēvarāja-nṛipatau yuddhāya baddhādarē । dṛi
71 shvṭā kēsariṇaṃ yathā vana-mṛigāḥ śyēnaṃ yathā pakshiṇaḥ śārdūlaṃ śaśa
72 kā yathās-savidhagaṃ Tārkshyam yathā pannagāḥ । vēshṭaṃtē bata Śaṃbhu-Śā
73 ha-Basavā bhītā yad-ālōkanē sōyaṃ śrī Chika-Dēvarāja-nṛipatis-sākshā
74 n-Nṛisiṃhākṛitiḥ । tasmin Paśchima-Raṃganāthanagarī-siṃhāsanādhīśvarē śrī
75 Nārāyaṇa-pāda-paṃkaja-yugi vinyasta vishvagbharē । pratyarthi-kshitipā
76 la-ratna-makuṭī-nīrājitāṃghrau chiraṃ dēva-brāhmaṇa-rakshaṇāya pṛi
77 thivī-sāṃmrājya-dīkshā-bhṛiti । asya śrī Chika-Dēvēṃdōḥ pada-paṃkaja-sēvaka
78 ḥ । dhārmikō Doḍḍa-Dēvaiyya-nāmā nirmala-mānasaḥ । śrī Dēvarāja-nṛi
79 patēḥ kāṃtā bhṛiṃgāra-dhāriṇī suguṇā । Cheluvamma-nāmadhēyā jana
80 yad-amuṃ Doḍḍadēvayamudāraṃ | asmai Paśchima-Raṃgēśa-sēvā-niyata
81 chētasē | Raghuvīraḥ prasannōbhūt Sītā-Lakshmaṇa-sēvitaḥ | prākārē ma
82 dhyamē pārśvē dakshiṇē taṃ pratishṭitaṃ । ārirādha-ishur-grāmaṃ adā
83 d-dhārā-purassaraṃ | tad-asmin-vishayē tāṃmra śāsanaṃ śāstra-saṃmataṃ
84 likhyatē Chika-Dēvēṃdoḥ sva-hastākshara śobhitaṃ [1]

Fifth plate, front

150 . . . . dāna-pālanayor-ma
151 dhyē dānāchhrēyonupālanaṃ dānāchh-svargam avāpnō
152 ti pālanād-achyutaṃ padaṃ maṃgala maha śrī śrī śrī śrī śrī
śrī Chika Dēvarāja ॥

25 (III ಶ್ರೀಪ 15)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಭಂಡಾರದಲ್ಲಿರುವ ಐದನೆಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This is a set of three copper-plates in Nāgarī characters. The grant portion is in Sanskrit while the boundaries are enumerated in Kannada. It belongs to the reign-period of Dēvarāya II of Vijayanagara. He made a gift of the village Chandigāla, in Mēnāpura-māgaṇi of Tōri-nāḍa-v ēṇthe as an *agrahāra* renaming it as Pratāpadēvarāyapura, at the time of his performing the *ratna dhēnu* gift. The record was engraved by Varadapāchārya.

It is dated the Śaka year 1352, reckoned by the chronogram *rāmalōka*, Sādhāraṇa, Kārttika śu. 12 corresponding to 1430 A.D., October 28.

[1] From here upto line 150 the text is in Kannada.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶುಕ್ಲಾಂಬರಧರಂ ವಿಷ್ಣುಂ ಶಶಿವರ್ಣಂ ಚತುರ್ಭುಜಂ । ಪ್ರಸನ್ನವದನಂ ಧ್ಯಾಯೇತ್ಸರ್ವವಿಘ್ನೋಪಶಾಂತಯೇ ।[1]
2 ಭೂಯಸ್ಸೈ ಭವತಾಂ ಭೂತ್ಯೈ ಭೂಯಾದಾಶ್ಚರ್ಯಕುಂಜರಃ । ಅಹುರ್ವಿಜ್ಞಾನಕಾಂತಾರ
3 ಮಾಗಮಾನ್ಯಸ್ಯ ಯೋಗಿನಃ ।[1] ಕ್ಷೇಮಂ ವಃ ಪ್ರಚುರೀಕುರ್ಯಾ ಕ್ಷೋಣೀಮಭ್ಯುದ್ಧರನ್ ಹರಿಃ
4 ಕ್ರೋಡಾಕೃತಾರಭೂ ಯಸ್ಯ ಕ್ರೀಡಾಪಲ್ವಲಮಂಬುಧಿಃ ।[1] ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀರಾರ್ಣವೋದ್ಭೂತಮ
5 ಪಾಂ ಪುಷ್ಪಮನುತ್ತಮಂ । ಅಮ್ಲಾನಂ ಪದನಿರ್ಮಾಲ್ಯಮಾಧತ್ತೇ ಸಿರಸೀಶ್ವರಃ ।[1] ಮಹನೀ
6 ಯಮಹಸ್ತಸ್ಯ ಸಂತಾನಂ ಯದುಸಂಜ್ಞಿತ । ಮಭೂತ್ಪಶ್ಚಿಮಪೂರ್ವ . . ವಸುಧಾಪಾಲೋಪ . . ಹಿತಂ [1]
7 ಸಂಗಮೋನಾಮ ರಾಜಾಭೂತ್ಸಾರಭೂತೇ ತದನ್ವಯೇ । ರೇಜೇ ಯಶಃ ಸುಧಾ ಸಿಂಧೌ ಭಾರತೀವ ಸುರಾಪಗಾ[1]
8 ಸತಿರತ್ನನಿಧೇಸ್ತಸ್ಯ ಸಮ್ರಾಡಾಸೀತ್ತನೂಭವಾಮಗ್ರ್ಯೋ ಬುಕ್ಕಮಹೀಪಾಲೋ ಮಣಿನಾಮಿ
9 ವ ಕೌಸ್ತುಭಃ ।[1] ತಸ್ಯ ತಾರಾಂಬಿಕಾ ಜಾತಾಸ್ತನಯೋಭೂದ್ಗುಣೋನ್ನತಃ । ಹಾರಗೌರಂ
10 ಯಶಃಪೂರಶಾಲೋ ಹರಿಹರೇಶ್ವರಃ ।[1] ಯತ್ಷೋಡಶಮಹಾದಾನಯಶಸಾಂ ದಿಗ್ವಿ
11 ಹಾರಿಣಾಂ । ಭೂಯಸಾಂ ಭಗವಾನಾಲಂ ಭುವನಾನಿ ಚತುರ್ದಶ ।[1] ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಸ್ಯ
12 ಪುತ್ರೋಭೂದ್ಭುವಿ ವಿಶ್ರುತಃ ಪ್ರಮೋದಸ್ಥೈವ ಮೂರ್ತೇ ಯಾ ಪ್ರಜಾನಾಂ ಸ್ವೈಗುಣೈರಭೂತ್ ।[1] ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿ
13 ಸಮಿಧಾ ಹುತ್ವಾ ಪ್ರತಾಪಾಗ್ನೌ ರಣಾಂಕಣ । ವಿಜಿತಾಯ ನ ವೀರೇಣ ವಿಜಯಶ್ರೀ
14 ಕರಗ್ರಹಃ ।[1] ತಸ್ಯ ಹೇಮಾಂಬಿಕಾ ಜಾತಃಸ್ತನಯೋ ವಿನಯೋಂನತಃ । ವಿ
15 ದ್ಯಾನಿಧಿರ್ವಿಶೇಷ . ವೀರೋ ವಿಜಯಭೂಪತಿಃ ।[1] ದಯಾನಿಧೇರಭೂತ್ತಸ್ಯ
16 ದೇವೀ ನಾರಾಯಣಾಂಬಿಕಾ । ಶೌರೇರಿವ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಶಂಕರಸ್ಯೈವ ಪಾ
17 ರ್ವತೀ ।[1] ಪುತ್ರರೂಪಂ ತಪೋ ಶ್ಲಾಘ್ಯಂ ಪೂರ್ವಜನ್ಮತಪಃಫಲಂ । ದೇವರಾಯಮಹೀಪಾಲೋ ತತ್ರ ದಿವ್ಯವಿ
18 ಭೂತಲೇ ।[1] ವಿಕ್ರಮೇ ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯಂ ಭೋಗೇ ಭೋಜಮಿವಾಪರಂ । ರಾಜರಾಜಂ ವಿತರಣೇ ರಾಜಾನಂ ತಂ ಪ್ರಚಕ್ಷತೇ ।[1]
19 ಅಭಂಗಮಂಗಕಾಲಿಂಗವಂಗಾದ್ಯಾಶ್ಚಾಮರಾದಿಭಿಃ । ರಾಜಾನೋ ಯಂ ನಿಷೇವಂತೇ ರಾಜಚಿನ್ಹೈಸ್ವಯಂ ಯುತೈಃ ।[1]
20 ಯಂ ಪ್ರತಾಪಾನಲೋ ಜ್ವಾಲಜಾಲವ್ಯಾಪ್ತದಿಗಂತರಂ । ತುರುಷ್ಕತುರುಗಾರೂಢಾ ಯುತಾನಾಮಭಿವಂದತಾಂ ।[1] ರಾ
21 ಜಾಧಿರಾಜ ತೇಜಸ್ವೀ ಯೋ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರಃ । ಭಾಷಾತಿಲಂಗಭೂಪಾಲ ಭುಜಂಗಬಿರುದೋಂನತಃ ।[1] ವೈ
22 ರಿಭೂಪತಿವೇತಂಡ ಚಂಡಮಂಡನಕೇಸರಿ । ಗಜೌಘಗಂಡಭೇರುಂಡ ಪ್ರಖ್ಯಾತಬಿರುದೋಂನತಃ ।[1] ಮೂರುರಾ
23 ಯರಗಂಡಾಂಕಂ ಪರರಾಯಭಯಂಕರಃ । ಹಿಂದುರಾಯಸುರತ್ರಾಣ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರುದೋನ್ನತೇ ।[1] ಶ್ರೀ ತುಂ
24 ಗಭದ್ರಾತೀರೇಸ್ಮಿನ್ವಿಜಯೇನಗರ್ಾಹ್ವಯೇ । ಪಿತ್ರ್ಯಂ ಸಿಂಹಾಸನಂ ಪ್ರಾಪ್ಯ ಪಾಲಯನ್ ಪೃಥಿವೀಮಿ
25 ಮಾಂ ।[2] ಪ್ರತ್ಯಹಂ ಚಿನ್ಹಿತಾನೇಕಮಹಾದಾನಯಶೋ ನಿ . . । ಪುಣ್ಯಶ್ಲೋಕಾಗ್ರಗಂಣ್ಯೋಸೌ ದೇವರಾಯ
26 ಮಹೀಪತಿಃ ।[1] ಸ ಶಕಾಬ್ದೇ ರಾಮಲೋಕೇಯುತೇ ಸಾಧಾರಣಾಹ್ವಯೇ । ವರ್ಷೇ ಕಾರ್ತಿಕಮಾಸೇಸ್ಮಿನ್ ಶುದ್ಧ . .
27 ದ್ವಾದಶೇ ತಿಥೌ ।[2] ಸುವಾರ ಋಕ್ಷಯೋಗೇಷು ಪುಣ್ಯಕಾಲಶುಭೇ ದಿನೇ । ತುಂಗಭದ್ರಾನದೀತೀರೇ ಶ್ರೀವಿ
28 ರೂಪಾಕ್ಷಸಂನಿಧೌ ।[1] ಹೇಮಕೂಟಾಚಲಪ್ರಾಂತೇ ಪಂಪಾಕ್ಷೇತ್ರೇ ನೃಪೋತ್ತಮಃ। ವಿದ್ವನ್ ಪುರೋಧಸಾ ಯುಕ್ತೋ ಮಂತ್ರಿ
29 ಭಿಃ ಪರಿವಾರಿತಃ ।[1] ರತ್ನಧೇನುಮಹಾದಾನಂ ಕೃತ್ವಾ ತತ್ರೋಕ್ತ ದಕ್ಷಿಣಂ । ಆಚಾರ್ಯ . .

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

30 (ಆಚಾರ್ಯ) ಬ್ರಹ್ಮಪ್ರಮುಖ . . ರ್ಥಿಭ್ಯ ಆದರಾತ್ ।[2] ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಪ್ರವೀಣೇಭ್ಯ ಕುಶಲೇಭ್ಯ ಕ
31 ಲಾಸು ಚ । ಸದ್ಧರ್ಮನಿರತೇಭ್ಯಶ್ಚ ಧರ್ಮವಿ . ಪುಣ್ಯಯುತಃ ।[2] ತದ್ದಾನಾಂಗಂ ತಥಾ ದೇಯಂ ಹ್ಯಗ್ರಹಾ
32 ರಂ ಮನೋಹರಂ । ಸರ್ವಮಾನ್ಯಂ ದಾನಭೋಗ್ಯೈ ಚತುಸೀಮಾವಿರಾಜಿತಂ ।[2] ಗ್ರಾಮಂ
33 . . . . ಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯಕೇ । ತೋರಿನಾಡಾಖ್ಯಕೇ ವೇಂತ್ಯೇ ಮೇನಾಪುರಸಮಾಗಣೇ ।[2] ಚಂದಿ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

34 ಗಾಲಾಖ್ಯಕೇ ಗ್ರಾಮೇ ವಿದ್ಯತೇತ್ರ ಮನೋಹರಂ । ತಟಾಕಾರಾಮಕುಲ್ಯಾಭಿಗೂಹಿತಂ ಬ್ರಹ್ಮಭೂಷಿತಂ ।[1]
35 ಸರ್ವಬಾಧಾವಿರಹಿತಂ ಸರ್ವಸಾಮ್ಯಸಮನ್ವಿತಂ । ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಾಖ್ಯಂ ಪುರಂ ಕೃತ್ವಾ ಸ್ವನಾಮತಃ ।[2] ಹಿ
36 ರಣ್ಯೋದಕವದ್ಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ದಕ್ಷಿಣಾನ್ವಿತಂ । ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಮಿಮಂ ಪ್ರಾದಾದ್ದೇವರಾಯಮಹೀಪತಿಃ ।[1] ದತ್ವಾ
37 ಚ ತಾಮ್ರಪತ್ರೇಸ್ಮಿನ್ನೀಶನಾಮಾಂತರಂ ಮುದೇ । ಆಲಿಖದ್ದೇವರಾಯೋಸೌ ಚಿರಂಜೀಯಾನ್ನೃಪೋತ್ತಮಃ ।[1]
38 ವೃತ್ತಿಮಂತೋತ್ರ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ವೇದಶಾಸ್ತ್ರಕಲಾಯುತಾಃ । ಗೋತ್ರಸೂತ್ರಪಿತೃಸ್ವಾಸ್ಥ್ಯವೃತ್ತಿಸಂಖ್ಯಾಕ್ರಮಾನು
39 ಗಾಃ ।[1] ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ನಾಗದೀಕ್ಷಿತನಂದನಃ। ಅತ್ರಾಚಾರ್ಯೋ ನಂಜಿನಾಥಯಜ್ವಾ ವೃತ್ತಿತ್ರಯೇ
40 ಶ್ವರಃ ।[2] ೩ । ಜಮದಗ್ನ್ಯವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಯಾಜುಷೋ ಮಾಧವಾರ್ಯಜಃ । ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋ ವಿದುಷಾ
ಮಗ್ರಣೀಸ್ಸ್ವೇ
41 ಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[2] ೧ । ಹಾರಿತೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ ಕಂಪಣಾರ್ಯಸ್ಯ ನಂದನಃ । ಶ್ರೀಮತ್ತಾರ್ಕಿಕಭಟ್ಟೋ
42 ಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[1] ೧ । ಕಾಸ್ಯಪೋ ಬಹ್ವೃಚಸ್ಸೂನು ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರವಿಪಶ್ಚಿತಃ । ವಿದ್ವನ್
43 ಶಂಕರಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಪತಿಪ್ರದಾ ।[1] ೧ । ವಸಿಷ್ಠೋ ಬಹೃಚಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಮುರಾರಿಭಟ್ಟನಂದನಃ ।
44 ಶ್ರೀಮತ್ಸಂಪಾರಿಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಪ್ರತಿಪ್ರದಾ ।[1] ೧। ವಸಿಷ್ಟಗೋತ್ರಋಗ್ವೇದೀ ಮುರಾರಿಭಟ್ಟಜ ಸು
45 ಧೀಃ । ಶ್ರೀ ವಿಶ್ವನಾಥಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿರೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತ್ಯಸೌ ।[2] ೧ । ಕಾಸ್ಯಪೋ ಬಹ್ವೃಚಃ ಸೂನು
46 ರಂಶ . . . . । ಆಹಿತಾಗ್ನೇ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟಸಾರ್ಥೈಕ ವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[2] ೧೦ । ಆತ್ರಿಯೋ
47 ಬಹ್ವೃಚೋ ಧೀಮಾನ್ನಾಗದೇವವಿಪಶ್ಚಿತಃ । ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಗ್ರಾಮೇಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[1]
48 ಶ್ರೀವತ್ಸೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಾನ್ವಿದ್ವದ್ಧರಿಹರಾತ್ಮಜಃ । ವಿದ್ವತ್ಸಿಂಗರಿಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಪ್ರತಿಪ್ರದಾ ।[1]
49 । ೧ । ಕಾಸ್ಯಪೋ ಯಾಜುಷಃ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟಾರಾಧ್ಯಸ್ಯ ನಂದನಃ । ಶ್ರೀಮಾನೊಡೆಯಪಾರಾಧ್ಯ ಏಕವೃತ್ತಿ ಪ್ರತಿ
50 ಪ್ರದಃ ।[1] ೧ । ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷಸೂನು ಕೇಶವಾರ್ಯಸ್ಯ ಯಜ್ವನಃ । ವಿದ್ವನ್ ಶಂಕರಯಜ್ವೋಸ್ಮಿನೇಕವೃ
51 ತ್ತಿಮಿಹಾಶ್ನುತೇ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಚೋಧ್ಯೇತಾ ವಿದ್ವನ್ಕೇಶವಭಟ್ಟಜಃ । ಕೌಡಿಭಟ್ಟೋ ಮಹಾವಿದ್ವಾ
52 ನೇಕವೃತ್ತಿ ಪತಿಸ್ಸ್ವಯಂ।[1] ೧। ಮುದ್ಗಲಶ್ಚ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಿದ್ವನಲ್ಲಾಲಭಟ್ಟಜಃ। ಶ್ರೀ ಸೀತಾಪತಿಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿ
53 ನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[1] ಅಗಸ್ತ್ಯಶ್ಚ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಶಂಭಾಂ ದೇವಣಯಜ್ವನಃ । ಪಂಚಾಗ್ನಿದೀಕ್ಷಿತಶ್ಚಾಸ್ಮಿ
54 ನೇಕ ವೃತ್ತಿ ಪ್ರತಿಸದಾ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಸಂತೋ ನಾರಣಯಜ್ವನಃ । ಬ್ರಹ್ಮಣೋ ದೀಕ್ಷಿತಶಾ
55 ಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಪ್ರತಿಪ್ರದಾ ।[1] ಕೌಂಡಿನ್ಯಾ ಸಾಮವಿದ್ವಾಂಶ್ಚ ಶ್ರೀ ರಾಮಾಖ್ಯ ನ್ರಿಪದ್ವಿಜಃ । ಮಹಾ
56 ಭಾರತಪಾಠಸ್ತು ಸೂನುರತ್ರೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[1] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಸಾಮವೇದೀ ದೇವರೋಸ್ತು ತ್ರಿ[illegible]ಡಿಜಃ । ವಿಶ್ವ
57 ನಾಥತ್ರಪಾಡೇಕವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತ್ಯಸೌ ।[2] ೧ । ಆತ್ರೇಯಃ ಸಾಮಶಾಖೋಸೌ ಸಾ ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಭಟ್ಟಜಃ ।
58 ವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಏಕವೃತ್ತಿಪ್ರತಿಪ್ರದಾ ।[1] ೧। ಆತ್ರೇಯಃ ಸಾಮವೇದಜ್ಞೋ ಭಾನಂಭಟ್ಟತನೂಭವಃ।
59 ತಿಮ್ಮರೇನಾಥಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಪ್ರತಿಪ್ರದಾ ।[1] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಾಮದೇವಾಖ್ಯ
60 ಭಟ್ಟಜಃ । ವಿದ್ವನಾರಣಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃತ್ತಿಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[1] ೧ । (ಭಾರದ್ವಾ)

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

61 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ವಸುದೇವೇಶಯಜ್ವನಃ । ಅತಿರಾತ್ರಮಹಾಯಾಜೀ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತ್ಯ
ಸೌ ।[1] ೧ ।
62 ಕೌಶಿಕೋ ಸಾಮಾಥರ್ವಜ್ಞೋ ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರವಿಪಶ್ಚಿತಃ । ಸೂನುಸ್ತಿರುಮಲನಾಥಾಖ್ಯಭಟ್ಟಶ್ಚಾತ್ರೈಕವೃತ್ತಿ
63 ಮಾನ್ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜಸ್ತ್ವಥರ್ವಜ್ಞೋ ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವಭಟ್ಟಜಃ । ಋಕ್ಪಾಠಕಶರ್ಮಾಸ್ಮಿನ್ನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವ
64 ರೋ ಭವೇತ್ ।[3] ೧ । ಆತ್ರೇಯಸಾಮಾಥರ್ವಜ್ಞೋ ವಿದ್ವತ್ಶಂಕರಭಟ್ಟಜಃ । ರಾಮೇಶ್ವರಾಖ್ಯಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃ
65 ತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋಪ್ಯಥರ್ವಜ್ಞೋ ವಿದ್ವದ್ಧಾರಸುರಾತ್ಮಜಃ । ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಟ
ಏಕವೃತ್ತಿ
66 ಪತಿಸ್ಸ್ವಯಂ ।[1] ಕೌಂಡಿನ್ಯೋ ಯಾಜುಷೋ ವಿದ್ವಶ್ಚಾಖಂಡಲಪುರುಪ್ರಜಃ । ಶ್ರೀ ಹಸ್ತಿಗಿರಿಭಟ್ಟೋಸ್ಮಿನೇಕವೃ
67 ತ್ತಿಪತಿಸದಾ ।[2] ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಯಾಜುಷ ಶ್ರೀ ದೇವಗ್ರಹಭಟ್ಟಜಃ । ಅನಂತಭಟ್ಟೋ ವಿದುಷಾಮಗ್ರಣೀರೇಕವೃ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

[3] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

68 ತ್ತಿಮಾನ್ ।[1] ೧ । ಗೌತಮೋ ಯಾಜುಷೋ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಕೃಷ್ಣಾಚಾರ್ಯಸುತಸುಧೀಃ । ಕಲಶಾಚಾರ್ಯ , , , , , , ದೀಕ್ಷಿತ
69 ಶ್ಚೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[1] ೧ । ಮಹಾಮತ್ಯೈರನುಕೃತಾ ಲಿಖ್ಯಂತ ತತ್ರ ಯಾ . . . . ಮಗ್ರ
70 ಹಾರಮಂಗೀಕರಣಪೂರ್ವಕಂ ।[1] ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಮಾರದೀಕ್ಷಿತನಂದನಃ । ಮಾಯಿಭಟ್ಟ
71 ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠ ಏಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[2] ೧ । ಆತ್ರೇಯೋ ಬಹ್ವೃಚೋಧ್ಯೇತಾ ಶ್ರೀ ಯಜ್ಞೇಶ್ವರಭಟ್ಟಜಃ । ಲ
72 . . . . ವಾಹಿತಾಗ್ನಿಶ್ಚ ಸದ್ವಿದ್ವಾನೇಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಚೋಧ್ಯೇತಾ ಶ್ರೀಮದ್ಗೋಪಾಲಭಟ್ಟ
73 ಜಃ । ಹರಿಭಟ್ಟೋ ಮಹಾವಿದ್ವಾನೇಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್ ।[2] ವಾಸಿಷ್ಠೋ ಬಹ್ವೃಚಶ್ರೇಷ್ಠ ಮಂಣಿಭಟ್ಟಸ್ಯ ನಂದ
74 ನಃ । . . ಕ್ರಮಿತಭಟ್ಟೋಽಸ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿದ್ವಯಪತಿಸ್ಸ್ವಯಂ ।[2] ೨ । ಶ್ರೀವತ್ಸಗೋತ್ರೋ ಋಗ್ವೇದೀ ವೆಂನಿಭಟ್ಟ ಸುತಸುಧೀಃ ।
75 ಹರಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜಶ್ರೇಷ್ಠೋ ಏಕವೃತ್ತಿಪತಿಸ್ಸ್ವಯಂ ।[1] ೧ । ಕಾಶ್ಯಪಶ್ಚ . . . . ಮಾಯಿಭ
76 ಟ್ಟಜಃ । ವಿಷ್ಣುದೀಕ್ಷಿತನಾಮಾತ್ರ ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಂ ಭುನಕ್ತ್ಯಸೌ ।[2] ೧ । ಕೌಶಿಕೋ ಬಹ್ವೃಚೋ
77 ದಲ್ಲಾಲಭಟ್ಟಜಃ । ನಂದಿನಾಥಾಖ್ಯಭಟ್ಟೋಽಸ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮವಾಪ್ತವಾನ್ ।[3] ೧ । ವಿಶ್ವಾಮಿತ್ರೋ
78 ಋಚೋಧ್ಯೇತಾ ಶ್ರೀಮಾನ್ವರದಭಟ್ಟಜಃ । ಶ್ರೀ ರಾಮಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟೋಽಸ್ಮಿನ್ವೃತ್ತಿರೇಕಪತಿಃ ಸದಾ ।[2] ೧ । ಭಾರದ್ವಾ
79 ಜೋ ಯಜುರ್ವೇದೀ ಸುತೋ ದೇವೇಶಯಜ್ವನಃ । ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಮಹಾಯಜ್ವಾಪ್ಯಸ್ಮಿನ್ನಾರ್ಧೈಕವೃತ್ತಿಮಾನ್ ॥[2] ೧ । ೦ ॥
80 ಭಾರದ್ವಾಜೋ ಋಚೋಧ್ಯೇತಾ ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವಭಟ್ಟಜಃ । ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟೋ ದ್ವಿಜೋಪ್ಯಸ್ಮಿನ್ನಾಗ್ರಮೇಸಾರ್ಧೈಕವೃ
81 ತ್ತಿಮಾನ್ ।[2]೧॥೦। ವಿಷ್ಣುವೃದ್ಧೋ ಋಚೋಧ್ಯೇತಾ ಶ್ರೀರಾಮಾಖ್ಯಸ್ಯನಂದನಃ । ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಭಟ್ಟಶ್ಚ
82 ಏಕವೃತ್ತೀಶ್ವರೋ ಭವೇತ್[2] ಪಾಥೇಯಸಿಧ್ಯರ್ಥತಯಾ ವೃತ್ತಿರೇಕಾತ್ರಕಲ್ಪಿತಾ । ಸಾದರಾ . . . . ಹಿತಾ
83 . . . . ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ಸುಯಜ್ವನಃ ।[2] ೧ । ಶ್ರೀಮತ್ಕೇಶವದೇವಸ್ಯ . . . . . . ಗೇಹಸುವಾ ಸಿನಃ । ಮಂಗ . . . . ಬಲಿ
84 ಭುಕ್ತ್ಯರ್ಥಂ ವೃತ್ತಿರೇಕಾತ್ರ ಕಲ್ಪಿತಾ ।[2] ಹಾರಿತೋ ಯಾಜುಷಶ್ರೇಷ್ಠೋ ವಿದ್ವಹಂಪಣವರ್ಯಜಃ । ಶ್ರೀ
85 ಮತ್ತಾರ್ಕಿಕಭಟ್ಟೋಽಸ್ಮಿನ್ ವೃತ್ತಿತ್ರಯಪತಿಸ್ಸದಾ ।[2] ೩ । ತೈಸ್ತಸಮನ್ವಿತೇ ಸಿಧ್ಯೈದಿಕ್ಷು ಪೂರ್ವಾದಿಷು
86 ಕ್ರಮಾತ್ । ಸೀಮಾನೋಽಸ್ಯಾಗ್ರಹಾರಸ್ಯ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ದೇಶಭಾಷಯಾ ।[2] ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರವಾ
87 ದ ಚಂದಿಗಾಲಅಗ್ರಹಾರವ ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನದ ವಿವರ ಚಂದಿಗಾಲ ಆಗ್ನೇಯಮೂಲೆ ಬೆಲವಾಡಿ
88 ಯ ಈಶಾನ್ಯ ನಟ್ಟ ಕಲು ಆದಿಯಾಗಿ ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲುವಾಡಿಯ ಸೀಮೆಯ ತೆಂಕಣ ಹೆ
89 ರೊವೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂ ಪಡುವಲು ನಡೆದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಪಡುಸೀಮೆಂದ ನಡಲಿ
90 ಗೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನಡದು ಹೆರೊವೆ ವಿಡ್ದಿಡಹೆಗುಡೆಗವ . ನಡಪಲ್ಲಿ । ಅಲ್ಲಿಂ
91 ದ ನೈರುತ್ಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ . . . . ಇಲೆಯುವಿಡಿದು ನಡದು ಉಬ್ಬೆಂದ .
92 . . . . ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಉಬೆವಿಡಿದು ಆ ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಪಡೆ .
93 ಸೀಮೆ ಪಡ . ಳಗ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನಡದು ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

94 ಯ ಎ . ಸೀಮೆ ಪಡಲಗೆ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಉಬೆವಿಡಿದು ನಡದು ನೈರುತ್ಯದ ಮೂಲೆಯ
95 ಚಂದಿಗಾಲ ಬೆಲವಾಡಿಯ ಮೇಗಣ ಹತ್ತಿಯಕಟ್ಟೆ । ಯಿಾ ಮೂಡಲು ಆ ಚಂದಿಯಮೂಲೆಯ ನಟ್ಟ
96 ಕಲ್ಲು । ಆ ಕೆರೆಯ . . ವಿಡಿದು ನಡದು ಸಾನಗುಲನಹಳಿಯ ಕೆರೆಯ ಮೂಡಣಕೋಡಿಯ ನ
97 ಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗ ನಡದು ಸಾನಗುಲನಹಳಿಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಎಡೆ . ದೇವರ । ಅಲಿಂ
98 ದ ತಿರಿಗಿ ಪಡುವ ಮುಂತಾಗಿ ನಡದು ಎಡೆಹದ್ದೆವನವಿಡಿದು ನಡದು ಚಂದಿಗಾಲ ಮೂಲರಹ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ; ಅಪವಾದ

[2] ಶ್ಲೋಕ

[3] ಶ್ಲೋಕ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

99 ಳಿಯ ಪಡುವಣ ಎಡೆ . . । ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗ ನಡದು ಹೆದ್ದೆವರ ಮೂಲೆ । ಅಲಿಂದ ಪಡುವಲು ಹೆ
100 ದ್ದೆವರು ವಿಡಿದು ನಡದು ಆ ನುಗಲನಹಳ್ಳಿಯ ತನ . ಣೆಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಪಡುವಣ ಎಡಹೆ . .
101 ಯ ನೈರುತ್ಯದ ಮೂಲೆಯ ಕಾನಿಯ ವೊಬೆವಿಡಿದು ಅಲ್ಲಿಂ ಬಡಗಲು ನಡದು ಚಂದಿಗಾಲ ನಗುಲನ
102 ಹಳ್ಳಿಯ ಪಡಸೇವೆಯ ಹುಣಸೆಮರ । ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡಲು ಅಣೆವಿಡಿದು ನಡದು ಅಣೆ . .
103 ಗಲು ವಿಡಿದು ನಡದು ಆ ನಗುಂನಹಳ್ಳಿಯ ಈಶಾನ್ಯ ಚಂದಿಗಾಲ ವಾಯುವ್ಯ ಕಾವೇರಿಹೊಳೆಯ ಕಾ
104 ಲ್ವೆ ಈ ತೆಂಕಲು ಬುಟ್ಟಹ ನೆಣಕಲ್ಲು ಬಂಡಿಪಾತಿಯುಲಿಹ ಮೊಹಲೆಯಂಕಾಲ್ವೆಯ ತಡಿಯ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಂ
105 ವಿಡಿದು ಮೂಡಲು ನಡದು ಈಶಾನ್ಯಕ್ಕೆ ನಡದು ಆದಿಗೌಡನಕೆರೆ . ಮೂಡಲು ನಡದು ತಾಣಪ
106 ನಹಳ್ಳಿ ಪಡವಲುಮಲ್ಲಿಂ ತೆಂಕಲು ನಡದು ನಾಯಿಂದನ ಕೊಡಿಗೆಹೊಲದ ಕರಿಯ ಮಾರಡಿಯ ನ
107 ಟ್ಟೆ ಕಲ್ಲು ಅಲ್ಲಿಂ ತೆಂಕಲು ನಡದು ಮೇನಾಪುರದ ಚಂದಿಗಾಲವದೆಯ . ಕಾನಿಕೆರೆಯ ಪಡುವ ತೆ
108 ವರ ಜ . . ಹಾದಿಯಲ್ಲು ನಿಂದ ಬಂನಿಮರದಿಂ ಪಡುವಲು ಅಲ್ಲಿಂದ ತೆಂಕಲು ನಡದು ಬೆಲವಾಡಿಯ
109 ವಾಯುವ್ಯದ ಚಂದಿಗಾಲ ಆಗ್ನೇಯದ ನೆಲಾಪುರದ ಬೆಳವಾಡಿಯ ಚಂದಿಗಾಲ ಮುಚ್ಚಂದಿಯನಾಗ್ನೇ
110 ಯದ ಹೊಡೆಯ . . ತೆಲುವ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಂ ಉಬೆಯ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು । ಅನ . ಗಿ ಇಂತೀ ಚತುಸೀಮೆವಳ
111 ಗಂಳ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಜಲಪಾಷಾಣಅಕ್ಷಿಣೀಆಗಾಮಿಸಿಧಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋ
112 ಗತೇಜಸಾಮ್ಯಸರ್ವೋತ್ಪತ್ತಿಸಮಸ್ತಬಲಿ ಸುಂಕ ಸುವರ್ಣಾದಾಯಸಹಿತವಾಗಿ ಚಂದಿಗಾಲ ಅ
113 ಗ್ರಾಹಾರದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಗೆ ಸಲ್ಲುವುದು । ಶ್ರೀ ಧರ್ಮನಿಳ[ಯ]ರಾಜಸೇಖರ ಪೃಥುವರ
114 ಝುಂಕಾರಗೀತಮಾಹಾತ್ಮ್ಯ । ಶ್ರೀ ದೇವರಾಯನೃಪತೇಃ ಶಾಸನಮಮ್ಲಾನಪಾರಿಜಾತಸ್ಯ ।[1]
115 ಶ್ರೀ । ಶಾಸನಾಚಾರ್ಯಧರ್ಮೇಣ ಶಾಸನಂ ಸ್ವಾಮಿ ಶಾಸನಂ । ತ್ವಷ್ಟಾ ವರದಪಾಚಾರ್ಯ
116 ಹಸ್ತೇನ ಲಿಖಿತಂತ್ವಿದಂ । [2] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ ಣ ಭೋಗ್ಯಾ ನ ಕ
117 ರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ಪಿತೃದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ।[2] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ । ಪರದ
118 ತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[2] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾತ್ಶ್ರೇಯೋನು
119 ಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[2] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ॥

ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ[3]

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śuklāṃbara-dharaṃ Vishṇuṃ śaśi-varṇaṃ chatur-bhujaṃ । prasanna-vadanaṃ dhyāyēt sarva-vighnōpaśāṃtayē ।
2 bhūyasyai bhavatāṃ bhūtyai bhūyād-āścharya-kuṃjaraḥ । āhur-vijñāna-kāṃtāra
3 m āgamānyasya yōginaḥ । kshēmaṃ vaḥ prachurī-kuryā kshōṇīm abhyuddharan Hariḥ
4 krōḍākṛitār-abhū yasya krīḍā-palvalam-aṃbudhiḥ । asti kshīrārṇavōdbhūtam-a
5 pāṃpushpam-anuttamaṃ । āmlānaṃ pada-nirmālyam-ādhattē siras-Īśvaraḥ । mahanī
6 ya mahastasya saṃtānaṃ Yadu-saṃjñita । m abhūt paśchimapūrva . . vasudhāpālōpa . . hitaṃ
7 Saṃgamō nāma rājābhūt sārabhūtē tad-anvayē । rējē yaśaḥ sudhā-siṃdhau bhāratīva surāpagā
8 sati-ratna-nidhēs-tasya saṃrāḍāsīt tanūbhuvām-agryō Bukka-mahīpālō maṇinām i
9 va kaustubhaḥ । tasya Tārāṃbikā-jātās-tanayō-bhūd-guṇōnnataḥ । hāra-gauraṃ
10 yaśaḥ-pūraśālō Hariharēśvaraḥ । yat-shōḍaśa-mahādāna-yaśasāṃ dig-vi

---

1 ಗೀತಿ; ಅಶುದ್ಧ

2 ಶ್ಲೋಕ

3 ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 hāriṇāṃ | bhūyasāṃ bhagavān–ālaṃ bhuvanāni chaturdaśa | Pratāpa Dēvarāyasya

12 putrō–bhūd bhuvi–viśrutaḥ | pramōdasthaiva mūrtē yā prajānāṃ svai guṇair–abhūt | pratyarthi

13 samidhā hutvā pratāpāgnau–raṇāṃkaṇa | vijitāya na vīrēṇa vijayaśrī

14 karagrahaḥ | tasya Hēmāṃbikā–jātaḥs–tanayō vinayōṃnataḥ | vi

15 dyā–nidhir–viśēsha . . | vīrō Vijaya–bhūpatiḥ | dayānidhēr–abhūt tasya

16 dēvī Nārāyaṇāṃbikā | śaurēr iva Mahālakshmī Śaṃkarasyaiva Pā

17 rvatī | putra–rūpaṃ tapō–ślāghyaṃ pūrva–janma–tapaḥ–phalaṃ | Dēvarāya–mahīpālō tatra divya–vi

18 bhūtalē | vikramē Vikramādityaṃ bhōgē Bhōjam–ivāparaṃ | Rājarājaṃ vitaraṇē rājānaṃ taṃ prachakshatē |

19 abhaṃgam–Aṃga–Kāliṃga–Vaṃgādyās–chāmarādibhiḥ rājānō yaṃ nishēvaṃtē rāja–chihnai svayaṃ yutaiḥ |

20 yaṃ pratapānalō–jvāla–jāla–vyāpta–digaṃtaraṃ | Turushka turugārūḍhā yutānām–abhi–vaṃdatāṃ | rā

21 jādhirāja–tējasvī yō rājaparamēśvaraḥ | bhāshātilāṃgabhūpāla–bhujaṃga–birudōṃnataḥ | vai

22 ri–bhūpati–vētaṃḍa–chaṃḍa–maṃḍana–kēsarī | gajaugha–gaṃḍabhēruṃḍa–prakhyāta burudōṃnataḥ | mūru–rā

23 yara–gaṃḍāṃkaṃ pararāya–bhayaṃkaraḥ | Hiṃdurāya–suratrāṇa ityādi birudōṃ–natē | śrī–Tuṃ

24 gabhadrā–tīrēsmin Vijayē–nagarāhvayē | pitryaṃ siṃhāsanaṃ prāpya pālayan pṛithivīṃi

25 māṃ | pratyahaṃ chinhitānēka mahā–dāna–yaśō ni . . | puṇyaślōkāgragaṃṇyō–sau Dēvarāya–

26 mahīpatiḥ | sa Śakābdē rāmalōkē–yutē Sādhāraṇāhvayē | varshē Kārtika masēsmin śuddha . .

27 dvādaśē–tithau | suvāra ṛiksha–yōgēshu puṃṇya–kāla śubhē dinē | Tuṃgabhadrā–nadī–tīrē śrī Vi

28 rūpāksha–saṃnidhau | Hēmakūṭāchala–prāṃtē Paṃpā–kahētrē nṛipōttamaḥ | vidvan–purōdhasā–yuktō maṃtri

29 bhiḥ parivāritaḥ | ratnadhēnu–mahādānaṃ kṛitvā tatrōkta–dakshiṇaṃ | āchārya - .

Second plate, front

30 (āchārya) brahma–pramukha . . rthibhya ādarāt | Vēdaśāstra–pravīṇēbhya kuśalēbhya ka

31 lāsu–cha | saddharma–niratēbhyaś–cha | dharma vi . . puṇya–yutaḥ | tad–dānāṃgaṃ tathā dēyaṃ hyagrāhā

32 raṃ manōharaṃ | sarvamānyaṃ dāna–bhōgai chatusīmā virājitaṃ | grāmaṃ

33 . . . . paṭṭaṇa–rājyakē | Tōrināḍākhyakē vēṃthyē Mēnāpura su–māgaṇē | Chaṃdi

34 gālākhyakē grāmē vidyatētra manōharaṃ | taṭākārāma–kulyābhi–gūhitaṃ brahma–bhūshitaṃ |

35 sarva–bādhā–virahitaṃ sarva–sāmya samanvitaṃ | Pratapadēvarāyākhyaṃ puraṃ kṛitvā sva–nāmataḥ | hi

36 raṇyōdakavad–dhārā–pūrvakaṃ dakshiṇānvitaṃ | āchaṃdrārkaṃ imaṃ prādād–Dēvarāya–mahīpatiḥ | datvā

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

37 cha tāmra-patrē-sminn-Īśa-nāmāṃtaraṃ mudē । ālikhad-Dēvarāyōsau chiraṃjīyā nṛipōttamaḥ ।

38 vṛittimaṃtō-tra likhyaṃtē Vēdaśāstra kalā-yutāḥ । gōtra-sūtra pitṛi-svāsthya-vṛitti-saṃkhyākramānu

39 gāḥ । Gautamō Yājushō-vidvān-Nāgadīkshita-naṃdanaḥ । atrāchāryō Naṃjinātha yajvā vṛitti-trayē

40 śvaraḥ । 3 । Jamadagnyā-Vatsa-gōtrō Yājushō Mādhavāryajaḥ । śrī-Kṛishṇa-bhaṭṭō vidushām-agraṇi-stvē

41 ka-vṛittimān । 1 । Hāritō Yājushō vidvān Kaṃpaṇāryasya naṃdanaḥ । śrīmat-Tārkīka-bhaṭṭō

42 smin-ēka-vṛittīśvarō bhavēt । 1 । Kāsyapō Bahvṛichas-sūnu Lakshmīdhara-vipaśchitaḥ । vidvan

43 Śaṃkara-bhaṭṭōsmin ēka-vṛitti-pati-pradā । 1 । Vasishṭō Bahvṛicha-śrēshṭō Murāri-bhaṭṭa naṃdanaḥ ।

44 śrīmat-Paṃpāri-bhaṭṭōsmin ēka-vṛitti-prati-pradā । 1 । Vasishṭa-gōtra-Ṛigvēdī-Murāri-bhaṭṭaja-su

45 dhīḥ । śrī-Viśvanātha-bhaṭṭōsmin-vṛittir-ēkāṃ bhunakty-asau । 1 । Kāsyapō Bahvṛi-chaḥ sūnu

46 raṃśa . . . . । āhitāgnē Nāgadēva-bhaṭṭa sāraika-vṛittimān । 1 । 0 । Ātriyō

47 Bahvṛichō dhīmān-Nāgadēva-vipaśchitaḥ । Kauṃḍi-bhaṭṭō dvija-śrēshṭō grāmēsmin ēka-vṛittimāṇ ।

48 Śrīvatsō Yājushō vidvān vidvad-Hariharātmajaḥ । vidvat-Siṃgari-bhaṭṭōsmin ēka-vṛitti prati-pradā ।

49 । 1 । Kāsyapō Yājushaḥ Kṛishṇa-bhaṭṭārādhyasya naṃdanaḥ । śrīmān-Oḍeyapārādhya ēka-vṛitti prati

50 pradā । 1 । Gautamō Yājusha sūnu Kēśavāryasya yajvanaḥ । vidvan Śaṃkara-yajvōsmin ēka-vṛi

51 ttim-ihāśnutē । 1 । Bhāradvājō Ṛichō-dhyētā vidvan-Kēśava-bhaṭṭajaḥ । Kauḍi-bhaṭṭō mahā vidvā

52 n ēka-vṛitti-patistvayaṃ । 1 । Mudgalaś-cha Yajurvēdī vidvan-Allāla-bhaṭṭajaḥ । śrī Sītāpati-bhaṭṭōsm

53 in ēka-vṛittīśvarō bhavēt । Agastyaś-cha Yajurvēdī śubhāṃ Dēvaṇa-yajvanaḥ । Paṃchā gni-dīkshitaś-chāsmi

54 n ēka-vṛitti prati-sadā । 1 । Bhāradvājō Yajurvēdī sutō Nāraṇa-yajvanaḥ । Brahmaṇō dīkshitaśchā

55 smin ēka-vṛitti prati-pradā । Kauṃḍinyā Sāmavidvāṃś-cha Śrīrāmākhya-nripa-dvijaḥ । Mahā

56 bhārata-pāṭhastu sūnur-atraika-vṛittimān । 1 । Bhāradvājō Sāmavēdī Dēvarōstu tripāḍi-jaḥ । Viśva

57 nātha-tṛipāḍ-ēka-vṛittim-ēkāṃ bhunaktyasau । 1 । Ātrēyaḥ Sāmaśākhō-sau sā Trivi-krama-bhaṭṭajaḥ ।

58 Vishṇu-bhaṭṭō dvija-śrēshṭō ēka-vṛitti prati-pradā । 1 । Ātrēyaḥ Sāmavēdajñō Bhānu-bhaṭṭa-tanūbhavaḥ ।

59 Timmarēnātha-bhaṭṭōsmin ēka vṛitti prati-pradā । 1 । Bhāradvājō Yujurvēdī Vāmadē-vākhya

60 bhaṭṭjaḥ । vidva-Nāraṇa-bhaṭṭōsmin ēka-vṛittīśvarō bhavēt । 1 । (Bhāradvā)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Second plate, back

61 Bhāradvājō Yajurvēdī Vasudēvēśa-yajvanaḥ | Atirātra - mahāyājī vṛittim-ēkām-bhunaktyasau | 1 |

62 Kauśikō Sāmatharvajñō Lakshmīdhara-vipaśchitaḥ | sūnus-Tirumalanāthākhya-bhaṭṭaś-chātraika-vṛitti

63 mān | 1 | Bhāradvājastv-Atharvajñō śrīmat-Kēśava-bhaṭṭajaḥ | Ṛikpāṭhaka-śarmāsmiṇ ēka-vṛittīśva

64 rō bhavēt | 1 | Ātrēya-Sāmātharvajñō vidvat-Śaṃkara-bhaṭṭajaḥ | Rāmēśvarākhya-bhaṭṭōsmin ēka-vṛi

65 ttīśvarō bhavēt | 1 | Bhāradvājōpy-Ātharvajñō vidvad-dhāra-surātmajaḥ | Kṛishṇa-bhaṭṭō dvijaśrēsṭa ēka-vṛitti

66 patistvayam || Kauṃḍinyō Yājushō vidvaśchākhaṃḍala-puru-prajaḥ | śrī-Hastigiri-bhaṭṭōsmin ēka vṛi

67 tti - pati-sadā | Śrīvatsa-gōtrō Yajusha śrī-Dēvagraha-bhaṭṭajaḥ | Anaṃta-bhaṭṭō vidushām-agraṇīr-ēka-vṛi

68 ttimān | 1 | Gautamō Yājushō śrēshṭa Kṛishṇāchārya-suta-sudhīḥ | Kalaśāchārya . . . . . . dīkshita

69 śchaika-vṛittimān | 1 | mahāmatair-auukṛitā likhyaṃta tatrayā . . . . m-agra

70 hāram-aṃgīkaraṇa-pūrvakaṃ | Bhāradvājō Yajurvēdī Māra-dīkshita-naṃdanaḥ | Māyi-bhaṭṭa

71 dvija-śrēshṭa ēka-vṛittīśvarō bhavēt | 1 | Ātrēyō Bahvṛichō-dhyētā śrī Yajñēsvara-bhaṭṭajaḥ | la

72 . . . . vāhitāgniścha sad-vidvān ēka-vṛittimān | 1 | Bhāradvajō Ṛichōdhyētā śrīmad-Gōpālabhaṭṭa

73 jaḥ | Hari-bhaṭṭō mahāvidvān ēka-vṛittīśvarō bhavēt | Vāsishṭō Bahvṛicha-srēshṭa Maṃni-bhaṭṭasya naṃda

74 naḥ | . . kramita-bhaṭṭōsmin vṛitti-dvayapatistvayam | 2 | Śrīvatsa-gōtrō Ṛigvēdī Veṃni-bhaṭṭa-suta-sudhīḥ |

75 Hari-bhaṭṭō dvija-śrēshṭō ēka-vṛittipatistvayam | 1 | Kāśyapaścha . . . . Māyi-bha

76 ṭṭajaḥ | Vishṇu-dīkshita-nāmātra vṛittim ēkāṃ-bhunaktyasau | 1 | Kauśikō Bahvṛichō

77 d Allāla-bhaṭṭajaḥ | Naṃdināthākya-bhaṭṭōsmin vṛittim-ēkām avāptavān | 1 | Viśvāmitrō

78 Ṛichōdhyētā śrīmān-Varada-bhaṭṭajaḥ | śrī-Rāmakṛishṇa-bhaṭṭōsmin-vṛittir-ēkapatiḥ sadā | 1 | Bhāradvā

79 jō Yajurvēdī sutō Dēvēśa-yajvanaḥ | Viśvēśvara-mahāyajvāpyasmin-sārdhaika vṛittimān || 1 | 0 ||

80 Bhāradvājō Ṛichōdhyētā śrīmat-Kēśava-bhaṭṭajaḥ | Kauṃḍi-bhaṭṭō dvijōpy-asmin grāmē sārdhaika vṛi

81 ttimān | 1 || 0 | Vishṇu-vṛiddhō Ṛichōdhyētā śrī Rāmākhyasya-naṃdanaḥ | śrī Raṃgarāja-bhaṭṭaścha

82 ēka-vṛittīśvarō bhavēt | pāthēya sidhyarthatayā vṛittirēkātra kalpitā | sādarā . . . . hitā

83 . . . . Viśvēśvara-su-yajvanaḥ | 1 | śrīmat-Kēśava-dēvasya . . . . . . gēha-suvāsinaḥ | maṃga . . . . bali

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

84 bhuktyarthaṃ vṛittir-ēkātra kalpitā । Hāritō Yājusha-śrēshṭō vidva-Haṃpaṇavaryajaḥ । śrī

85 mat-Tārkika-bhaṭṭōsmin vṛitti-traya-patis-sadā । 3 । taista-samanvitē sidhyai dikshu pūrvādishu

86 kramāt । sīmānōsyāgrahārasya likhyaṃtē dēśa-bhāshayā । 1 ।[1]

Third plate, front

113 . . . . śrīdharmaniḷa[ya] rājasēkhara-pṛithuvara

114 jhaṃkāra-gīta-mahātmya । śrī Dēvarāya-nṛipatēḥ śāsanaṃ amlāna-pārijātasya ।

115 śrī । śāsanāchārya-dharmēṇa śāsanaṃ svāmi-śāsanaṃ ।tvashṭā Varadapāchārya

116 hastēna likhitaṃ-tvidaṃ । ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ ṇa bhōgyā na ka

117 ra-grāhyā pitṛi-dattā vasuṃdharā । sva-dattā dviguṇam puṃṇyaṃ paradattānupālanaṃ । parada

118 ttāpahārēṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavēt । dānapālanayōr-madhyē dānāt-srēyōnu

119 pālanaṃ । dānāt-svargam-avāpnōti pālanād-achyutaṃ padaṃ । śrī śrī śrī ॥ śrī Virūpāksha ।[2]

26 (ರ 1941—28)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಖಜಾನೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This Sanskrit record in Nāgari, with a boar seal, is engraved on three copper-plates. It registers a gift by Kṛishṇarāya, the king of Vijayanagara, of the village Chikkabbehaḷḷi, with its three hamlets (named) in Nāgamaṅgala-rājya, Halavumārādi Hosahaḷḷi in Chennapaṭṇa-rājya and Veṅgenalli in Billagoṇḍanahaḷḷi-rājya to the ascetic Vyāsa-tīrtha, disciple of Brahmaṇya-tīrtha, in the presence of god Virūpāksha, on the bank of the Tuṅgabhadrā.

It is dated Śaka 1438, Dhātu, Mārgaśira śu. 12 (*gō-dvādaśi*) corresponding to 1516 A. D. December 6.

Both the language and orthography of the record are bad.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಶ್ರೀಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ । ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮ

2 ರಚಾರವೇ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೇ ।[3] ಹರೇರ್ಲೀ

3 ಲಾವರಾಹಶ್ಯ ದಂಷ್ಟ್ರಾದಂಡಃ ಸ ಪಾತು ವಃ। ಹೇಮಾದ್ರಿಕಲಶಾ ಯತ್ರ ಧಾ

4 ತ್ರೀ ಚ್ಛತ್ರಶ್ರಿಯಂ ದಧೌ ।[3] ಕಲ್ಯಾಣಾಯಾಸ್ತು ತದ್ಧಾಮ ಪ್ರತ್ಯೂಹತಿಮಿರಾ

5 ಪಹಂ ಯದ್ಗಜೋಪ್ಯಗಜೋದ್ಭೂತಂ ಹರಿಣಾಪಿ ಚ ಪೂಜ್ಯತೇ।[3] ಅಸ್ತಿ ಕ್ಷೀ

6 ರಮಯಾದ್ದೇವೈರ್ಮಥ್ಯಮಾನಾನ್ಮಹಾಂಬುಧೇಃ । ನವನೀತಮಿವೋದ್ಭೂತಮ

7 ಪನೀತತಮೋ ಮಹಃ ।[3] ತಸ್ಯಾಸೀತ್ತನಯಸ್ತಪೋಭಿರತುಲ್ಯೈರನ್ವ

8 ರ್ಥನಾಮಾ ಬುಧಃ ಪುಣ್ಯೈರಸ್ಯ ಪುರುರ(ವ)ವಾ ಭುಜಬಲೈರಾಯುರ್ದ್ವಿಷಾಂ

9 ನಿಘ್ನತಃ। ತಶ್ಯಾಯುರ್ನಹುಷೋಪ್ಯ ತಸ್ಯ ಪರುಷೋ ಯುದ್ಧೇ ಯಯಾತಿ ಕ್ಷಿ

---

[1] From here upto line 113 the text is in Kannada.

[2] This is in Kannada characters.

[3] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

10 ತ್ರಾ ಖ್ಯಾತಃಸ್ತಸ್ಯತು ತುರ್ವಸುವಸುನಿಭ ಶ್ರೀ ದೇವಯಾನೀಪತೇ[ಃ][1] ತದ್ವಂ
11 ಶೇ ದೇವಕೀಜಾನಿರ್ದಿದೀಪೇ ತಿಂಮ್ಮ ಭೂಪತಿಃ। ಯಶಸ್ವೀ ತುಲುವೇಂದ್ರೇ
12 ಷು ಯಂದೋ[ಃ]ಕೃಷ್ಣ ಇವಾನ್ವಯೇ ।[2] ತತೋಭೂದ್ಬುಕ್ಕಮಾಜಾನಿರೀಶ್ವರಕ್ಷಿತಿ
13 ಪಾಲಕಃ। ಅತ್ರಾಸಮಗುಣಭ್ರಂಶಂ ಮೌಳಿರತ್ನಂ ಮಹೀಂ ಭುಜಾಂ ।[2] ಸರ
14 ಸಾದುದಭೂತ್ತಸ್ಮಾನ್ನರಸಾವನಿಪಾಲಕಃ । ದೇವಕೀನಂದನಾತ್ಕಮೋ
15 ದೇವಕೀನಂದನಾದಿವ ।[2] ಕಾವೇರೀಮಾಶುಬಧ್ವಾ ಬಹಲಜಲತರಾಂ
16 ಯೋ ವಿಲಂಘ್ಯೈವ ಶತ್ರುಂ ಜೀವಗ್ರಾಹಂ ಗೃಹೀತ್ವಾ ಸಮಿತಭುಜಬಲಾ
17 ತ್ತಂಚ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ತದೀಯಂ । ಕೃತ್ವಾ ಶ್ರೀರಂಗಪೂರ್ವಂ ತದಪಿ ನಿಜವಶೇ
18 ಪಟ್ಟಣಂ ಯೋ ಬಭಾಶೇ ಕೀರ್ತ್ತಿಸ್ತಂಭಂ ನಿಖಾಯ ತ್ರಿಭುವನಭವನಸ್ತೂ
19 ಯಮಾನಾಪದಾನ[ಃ] ।[3] ಚೇರಂ ಚೋಳಂ ಚ ಪಾಂಡ್ಯಂ ತಮಪಿ ಚ ಮಧುರಾವಲ್ಲಭಂ
20 ಮಾನಭೂಷಂ ವೀರ್ಯೋದಾಗ್ರಂ ತುರುಷ್ಕಂ ಗಜಪತಿನೃಪತಿಂ ಚಾಪಿ ಜಿತ್ವಾ ತ
21 ದನ್ಯಾನ್। ಆಗಂಗಾತೀರಲಂಕಾಪ್ರಥಮಚರಮಭೂಭೃತ್ತಟಾಂತನಿತಾಂತಂ
22 ಖ್ಯಾತಕ್ಷೋಣೀಪತೀನಾಂ ಸ್ರಜಮಿವ ಶಿರಸಾಂ ಶಾಸನಂ ಯೋ ವ್ಯತಾನೀತ್।[3]
23 ವಿವಿಧಸುಕೃತೋದ್ದಾಮೇ ರಾಮೇಶ್ವರಪ್ರಮುಖೇ ಮುಹುರ್ಮುದಿತಹೃದಯಸ್ಥಾ
24 ನೇ ಸ್ಥಾನೇ ವ್ಯಧತ್ತ ಯಥಾವಿಧಿಃ । ಬುಧಪರಿವೃತೋ ನಾನಾದಾನಾನಿ ಯೋ ಭು
25 ವಿ ಷೋಡಶ ತ್ರಿಭುವನಜನೋದ್ಗೀತಂ ಸ್ಫೀತಂ ಯಶಃಪುನರುಕ್ತಯನ್ ।[4] ತಿ
26 ಪ್ಪಾಜೀ ನಾಗಲಾದೇವ್ಯೋಃ ಕೌಶಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಶುಮಿತ್ರಯೋ । ದೇವ್ಯೋರಿವ ನೃ
27 ಶಿಂಹೇಂದ್ರತ್ತಸ್ಮಾತ್ಪಂಕ್ತಿರಥಾದಿವ ।[2] ವೀರೌವಿನ[ಯಿ]ನೌ ರಾಮಲಕ್ಷ್ಮಣಾ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

28 ವಿವ ನಂದನೌ । ಜಾತೌ ವೀರನೃಸಿಂಹೇಂದ್ರ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪತೀ ।[2] ವೀರಶ್ರೀ
29 ನಾರಸಿಹ್ಯಃ ಸ ವಿಜಯನಗರೇ ರತ್ನಸಿಂಹಾಸನಸ್ಥಃ ಕೀರ್ತ್ಯಾ ನೀತ್ಯಾ ನಿ
30 ರಸ್ಯನ್ನೃಗನಳನಹುಷಾನಪ್ಯವನ್ಯಾಮಥಾನ್ಯಾನ್ । ಆಸೇತೋರಾಸುಮೇ
31 ರೋರವನಿಸುರನುತಃ ಸ್ವೈರಮಾಚೋದಯಾದ್ರೇರಾಪಾಚ್ಯಾತ್ಯಚಲಾಂತಾದಖಿ
32 ಲಹೃದಯಮಾವರ್ಜ್ಯ ರಾಜ್ಯಂ ಶಶಾಸ ।[3] ನಾನಾದಾನಾನ್ಯಕಾರ್ಷೀತ್ಕನಕಶ
33 ದಸಿ ಯಃ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಥಾನೇ ಶ್ರೀ ಕಾಲಹಸ್ತೀಶಿತುರಪಿನಗರೇ
34 ವೇಂಕಟಾದ್ರೌ ಚ ಕಾಚ್ಯಂ ಶ್ರೀಶೈಲೇ ಶೋಣಶೈಲೇ ಮಹತಿ ಹರಿಹರೇಹೋಬ
35 ಲೇ ಸಂಗಮೇ ಚ । ಶ್ರೀರಂಗೇ ಕುಂಭಘೋಣೇ ಹತತಮಸಿ ಮಹಾನಂದಿತೀರ್ಥೇ
36 ನಿವೃತ್ತ್ಯೈಃ ।[3] ಗೋಕರ್ಣೇ ರಾಮಸೇತ್ತೌ ಜಗತಿ ತದಿತರೇಸ್ವಪ್ಯಶೇಷೇಷು ಪುಂ
37 ಣ್ಯಸ್ಥಾನೇಷ್ವಾಲಬ್ಧನಾನಾವಿಧಬಹಲಮಹಾದಾನವಾರಿಪ್ರವಾಹೈಃ
38 ಯಸ್ಯೋದಂಚತ್ತುರಂಗಪ್ರಕರಖುರರಜಶುಷ್ಯದಂಬೋಧಿಮಗ್ನಃ ಕ್ಷ್ಮಾಭೃ
39 ತ್ಪಕ್ಷಚ್ಛಿದೋದತ್ತರಕುಲಿಶಧರೋತ್ಕಂಠಿತಾಕುಂಠಿತಾಭೂತ್ ।[5] ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡಂ
40 ವಿಶ್ವಚಕ್ರಂ ಘಟಮುದಿತಮಹಾಭೂತಕಂ ರತ್ನಧೇನುಂ। ಸಪ್ತಾಂಬೋಧಿಂ ಚ
41 ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕೇ ಕಾಚನೀಂ ಕಾಮಧೇನುಂ । ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾ ಯೋ
42 ಹಿರಂಣ್ಯಾಶ್ವರಥಮಪಿ ತುಲಾಪೂರುಷಂ ಗೋಸಹಶ್ರಂ ಹೇಮಾಶ್ವಂ ಹೇಮಗ

---

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ

[2] ಶ್ಲೋಕ

[3] ಸ್ರಗ್ಧರೆ

[4] ಹರಿಣಿ

[5] ಸ್ರಗ್ಧರೆ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

43 ರ್ಭಂ ಕನಕಕರಿರಥಂ ಪಂಚಲಾಂಗಲ್ಯತಾನೀತ್ ।[1] ಪ್ರಾಜ್ಯಂ ಪ್ರಶಾಸ್ಯ
44 ನಿರ್ವಿಘ್ನಂ ರಾಜ್ಯಂ ದ್ಯಾಮಿವ ಶಾಸಿತುಂ । ತಸ್ಮಿನ್ ಗುಣೇನ ವಿಖ್ಯಾತೇ ಕ್ಷಿ
45 ತೇರಿಂದ್ರೇ ದಿವಂಗತೇ ।[2] ತತೋಪ್ಯವಾರ್ಯವೀರ್ಯ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಯಮಹೀಪ
46 ತಿಃ । ಭಿಭರ್ತ್ತಿ ಮಣಿಕೇಯೂರ[ನಿ]ರ್ವಿಶೇಷಂ ಮಹೀಂ ಭುಜೇ ।[2] ಕೀರ್ತ್ತ್ಯಾ ಯಸ್ಯ
47 ಸಮಂತತಃ ಪ್ರಶ್ರುತಯಾ ವಿಶ್ವಂ ರುಚ್ಯೈಕ್ಯಂ ವ್ರಜೇದಿತ್ಯಾಸಂಕ್ಯ ಪುರಾ ಪು
48 ರಾರಿರಭವದ್ಭಾಳೇಕ್ಷಣಃ ಪ್ರಾಯಶಃ ಪದ್ಮಾಕ್ಷೋಪಿ ಚತುರ್ಭುಜೋಜನಿ
49 ಚತುರ್ವಕ್ತ್ರೋಭವತ್ಪದ್ಮಭೂ ಕಾಳೀ ಖಡ್ಗಮಧಾದ್ರಮಾ ಚ ಕಮಲಂ ವೀ
50 ಣಾಂ ಚ ವಾಣೀ ಕರೇ ।[3] ಶತ್ರೂಣಾಂ ವಾ ಸಮೇತೇ ದದತ ಇತಿ ರುಷಾ ಕಿಂ ನು ಸಪ್ತಾಂ
51 ಬುರಾಸೀ ನಾನಾಸೇನಾತುರಂಗತ್ರುಟಿತವಸುಮತೀ ಧೂಲಿಕಾಪಾಲಿಕಾ
52 ಭಿಃ । ಸಂಸೋಷ್ಯ ಸ್ವೈರಮೇತ ಪ್ರತಿನಿಧಿಜಲಧಿಶ್ರೇಣಿಕಾ ಯೋ ವಿಧತ್ತೇ
53 ಬ್ರಂಹ್ಮಾಂಡಸ್ವರ್ಣ್ಣಮೇರುಪ್ರಮುಖನಿಜಮಹಾದಾನತೋಯೈರಮೇಯೈಃ ।[1] ಮದ್ದ
54 ತ್ತಾಮರ್ಥಿಸಾರ್ಥಾಃ ಶ್ರಿಯಮಿಂಹ ಸುಚಿರಂ ಭುಜತಾಮಿತ್ಯಮೇತಃ ಪ್ರಾಯಂ
55 ಪ್ರತ್ಯೂಹಹೇತೋಸ್ತಪನರಥಗತೇರಾಲಯಂ ದೇವತಾಂ ತತ್ತದ್ದಿಗ್ಜ್ವ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

56 ತ್ರಪೃತ್ತ್ಯಾಪಿರಬಿರುದಪದ್ಯೈರಕಿತಾಸ್ತತ್ರ ತತ್ರ ಸ್ತಂಭಾಂ ಜಾತ ಪ್ರ
57 ತಿಷ್ಠಾನ್ವತನುತ ಭುವಿ ಯೋ ಭೂಭೃದಭ್ರಂಕಶಾಗ್ರಾನ್ ।[1] ಕಾ[ಂ]ಚೀಶ್ರೀಶೈ
58 ಲಶೋಣಾಚಲಕನಕಸಭಾವೇಂಕಟಾದ್ರಿಪ್ರಮುಖ್ಯೇಷ್ವಾವತ್ಯಾರ್ವತ್ಯ
59 ಶರ್ವೇಷ್ವತನುತವಿಧಿವದ್ಭೂಯಸೇ ಶ್ರೇಯಸೇ ಯ । ದೇವಸ್ಥಾನೇಷು ತೀರ್ಥೇ
60 ಷ್ವಪಿ ಕನಕತುಲಾಪೂರುಷಾದೀನಿ ನಾನಾದಾನಾನ್ಯೇವೋಪದಾನ್ಯೈರ
61 ಪಿ ಸಮಮುಖಿಲೈರಾಗಮೋಕ್ತಾನಿ ತಾನಿ ।[1] ರೋಷಕೃತಪ್ರತಿಪಾರ್ಥಿವ
62 ದಂಡಃ ಶೇಷಭುಂಜಕ್ಷಿತಿರಕ್ಷಣಶೌಡಃ ಭಾಷೆಗೆತಪ್ಪುವರಾಯರಗಂಡಃ ।
63 ಸ್ತೋಷ[ಕೃ]ದರ್ಥಿಷು ಯೋ ರಣಚಂಡಃ ।[4] ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಇತ್ಯುಕ್ತೋ ಯೋ ರಾಜ
64 ಪರಮೇಶ್ವರಃ । ಮೂರುರಾಯರಗ[ಂ]ಡಾಶ್ಚ ಪರರಾಯಭಯಂಕರಃ ।[2] ಹಿಂದೂರಾ
65 ಯಸುರತ್ರಾಣೋ ದುಷ್ಟಶಾರ್ದೂಲಮರ್ದ್ದನಃ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಇತ್ಯಾದಿ ಬಿರು
66 ದೈರುಚಿತೈರ್ಯುತಃ ।[2] ಆಲೋಕಯ ಮಹಾರಾಯ ಜಯ ಜೀವೇತಿ ವಾದಿಭಿಃ । ಅಂ
67 ಗವಂಗಕಲಿಂಗಾದ್ಯೈ ರಾಜಭಿಃ ಸೇವ್ಯತೇ ಚ ಯಃ ।[2] ಸ್ತುತೌತ್ಯೌದಾರ್ಯಃ ಸುಧೀ
68 ಭಿಃ ಸ ವಿಜಯಂನಗರೇ ರತ್ನಶಿಂಹಾಸನಸ್ತಃ । ಕ್ಷ್ಮಾಪಾಲಾಂನ್ ಕೃಷ್ಣರಾ
69 ಯಃ ಕ್ಷಿತಿಪತಿರಧರೀಕೃತ್ತ್ಯ ನೀತ್ಯಾ ನೃಗಾದೀನ್ । ಆಪೂರ್ವಾದ್ರೇರಥಾ
70 ಸ್ತಃ ಕ್ಷಿತಿಧರಕಟಕಾದಾಚ ಹೇಮಾಚಲಾಂತಾದಾಸೇತೋರರ್ಥಿಸಾರ್ಥಶ್ರಿ
71 ಯಮಿಹ ಸಫಲೀಂ ಕೃತ್ಯ ಕೀರ್ತ್ತ್ಯಾ ಸಮಿಂಧೆ ।[1] ಶಾಲಿವಾಹನನಿರ್ಣೀ
72 ತೇ ಶಕಾಬ್ದೇ ಶ ಚತುಃಶತೈಃ । ಅಷ್ಟತ್ರಿಂಶಸಮಾಯುಕ್ತೈಃ ಸಂಖ್ಯಾತೇ ಧಶ
73 ಭಿಶ್ರುತೇ ।[2] ಧಾತುಸಂವಚ್ಛರೇ ಮಾಸಿ ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷೇ ಶುಭೇ ದಿನೇ ॥ ಶುಕ್ಲಪ
74 ಕ್ಷೇ ಶುಭೇ ಲಗ್ನೇ ಗೋದ್ವಾದಶ್ಯಾಂ ಮಹಾತಿಥೌ ॥[2] ತುಂಗಭದ್ರಾಪಗಾತೀರೇ ಹೇ

---

[1] ಸ್ರಗ್ಧರೆ
[2] ಶ್ಲೋಕ
[3] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ
[4] ದೋಧಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

75 ಮಕೂಟೋಪಶೋಭಿತೇ । ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷದೇವಸ್ಯ ಸನ್ನಿಧೌ ಮುಕ್ತಿದಾ
76 ಯಿನಿ ।[1] ಷಟ್ದ್ದರ್ಶನಾಂಬುಧೇಃ ಪಾರದೃಶ್ವನೇ ಗುಣಶಾಲಿನೇ । ಯತಿನೇ
77 ಕೃತಿನೇ ತತ್ವವಾದಿನೇ ಯು ಮಹಾತ್ಮನೇ ।[1] ಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯತೀರ್ಥಶಿಷ್ಯಾಯು ಧ
78 ರ್ಮವರ್ಮಾರ್ಥವೇದಿನೇ । ನಿರ್ಣೀತ ನಿಗಮಾಥಾಯ ವ್ಯಾಸತೀರ್ಥಾಯು ಧೀಮತೇ ।[1]
79 ನಾಗಮಂಗಲರಾಜ್ಯಸ್ಥಂ ಸರ್ವಸಸ್ಯಸಮನ್ವಿತಂ । ಗುಡ್ಡೆಹಳ್ಳ್ಯಭಿಧಾದ್
80 ಗ್ರಾಮಾತ್ ಪೂರ್ವಸ್ಯಾಂ ದಿಶಿ ಸಂಸ್ಥಿತಂ ।[1] ಹಲ್ಲಾಗೆರ್ರ್ಯೇತಿವಿಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾ
81 ದ್ದಕ್ಷಿಣತಃ ಸ್ಥಿತಂ । ಬಲ್ಲೆಕೆರ್ರೇತಿ ವಿಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾತ್ಪಶ್ಚಿಮತಃ ಸ್ಥಿತಂ[1] ಕೆ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

82 ರೆಕೋಡ್ವಿತಿ ಖ್ಯಾತಾತ್ ಗ್ರಾಮಾದುತ್ತರತಃ ಸ್ಥಿತಂ । ಮಾಯಪ್ಪಹಳ್ಳಿ ನಾಮ್ನಾ ಚ ದೇಪಸಾಗ
83 ರನಾಮಿನಾ ।[1] ಆನೆಸಾಸಲು ನಾಮ್ನಾ ಚ ಗ್ರಾಮಕೇಣ ಸಮನ್ವಿತಂ । ಚಿಕ್ಕಬ್ಬೆಹ
84 ಳ್ಳಿನಾಮಾನಂ ಗ್ರಾಮಂ ಸರ್ವಗುಣೈರ್ಯುತಂ ।[1] ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯಸ್ಥಂ ಪ್ರಾಚ್ಯಂ ತಿಂಮಸ
85 ಮುದ್ರತಃ । ಬೆರ್ಳಹೊಳ್ಯಾಹ್ವಯಾ ತು ಗ್ರಾಮಾದ್ದಕ್ಷಿಣಾಂ ದಿಶಮಾಶ್ರಿತಂ ।[2] ಗ್ರಾಮಾಚ್ಛಿವ
86 ನಳ್ಳ್ಯಾಖ್ಯಾತ್ ಪಶ್ಚಿಮಾಯಾಂ ದಿಶಿ ಸ್ಥಿತಂ । ತಗಚೆಗೆರ್ರನಾಮ್ನೋಪಿ ಗ್ರಾಮಾ
87 ದುತ್ತರತಾಂಶ್ರಿತಂ ।[2] ಗ್ರಾಮಂ ಹಲವುಮಾರಾದಿಹೊಸಹಳ್ಳೀತಿ ಚ ಶ್ರುತಂ । ಬಿ
88 ಲ್ಲಗೊಂಡನಹಳ್ಯಾಖ್ಯ ರಾಜ್ಯೇ ವಾಸಮುಪಾಶ್ರಿತಂ ।[1] ಗ್ರಾಮಚ್ಚಿಕ್ಕನಹ
89 ಳ್ಯಾಖ್ಯಾತ್ ಪ್ರಾಚೀಮಾಶಾಮುಪಾಶ್ರಿತಂ । ನಾರಸಿಂಹ್ಯಪುರೀಭಿಖ್ಯಾತ್ ಗ್ರಾ
90 ಮಾದ್ದಕ್ಷಿಣತಸ್ಥಿತಂ ।[1] ಪಶ್ಚಿಮಂ ತೊಡನಲ್ಲೂರೋರುತ್ತರಂ ಜೂಜುವಾಡಿತಃ ।
91 ಗ್ರಾಮಂ ಚ ವೆಂಗೆನಲ್ಲೀತಿ ವಿಖ್ಯಾತಿಂ ವ.ದಿಕಾಂಶ್ರಿತಂ ।[1] ಸರ್ವಮಾನ್ಯ ಚತುಃಸೀಮಾಸಂ
92 ಯುತಂ ಚ ಸಮಂತತಃ । ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಪಾಷಾಣಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯಜಲಾಂನ್ವಿತಂ ।[1] ಅಕ್ಷಿ
93 ಣ್ಯಾಗಾಮಿಸಂಯುಕ್ತಂ ಏಕಭೋಗ್ಯಂ ಸಭೂರುಹಂ । ವಾಪೀಕೂಪತಟಾಕೈಶ್ಚ ಕಚ್ಛೇನಾ
94 ಪಿ ಸಮನ್ವಿತಂ ।[1] ಪುತ್ರಪೌತ್ರಾದಿಭಿಭೆ ರ್ೀಗ್ಯಂ ಕ್ರಮಾದಾಚಂದ್ರತಾರಕಂ । ದಾನಸ್ಯಾಧ
95 ಮನಸ್ಯಾಪಿ ವಿಕ್ರಯಂಸ್ಯಾಪಿ ಚೋಚಿತಂ ।[1] ಪರೀತಃ ಪ್ರಯತ್ತೈಸ್ನಿಗ್ಧೈ ಪುರೋಹಿ
96 ತಪುರೋಗಮೈಃ । ವಿವಿಧೈರ್ವಿಬುಧೈಶ್ರೌತಪಥಿಕೈರಧಿಕೈರ್ಗಿರಾಂ ।[1] ಕೃಷ್ಣದೇವಮಹಾ
97 ರಾಯೋ ಮಾನನೀಯೋ ಮನಸ್ವಿನಾಂ । ಸಹಿರಣ್ಯಪಯೋಧಾರಾಪೂರ್ವಕಂ ದತ್ತವಾನ್ಮುದಾ ।[1]
98 ತದಿದಮವನೀವನೀಪಕವಿನುತಧರಾ ಯಸ್ಯ ಕೃಷ್ಣರಾಯಸ್ಯ । ಶಾಸನವಂ
99 ರುಕವಿಮೈಭವನಿವಹನಿದಾನಸ್ಯ ಭೂರಿದಾನಸ್ಯ ।[3] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮ
100 ಧ್ಯೇ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯು
101 ತಂ ಪದಂ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾಪಹಾ
102 ರೇಣ ಸ್ವದತ್ತ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ।[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇಚ್ಚ ವಸುಂ
103 ಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವಷಸಹಶ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ।[1] ಏಕೈವಭಗಿನೀ
104 ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ ನ ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧ
105 ರಾಂ ।[1] ಸಾಮಾನ್ಯೇಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುಂ ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸ
106 ರ್ವಾನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ।[4]
107 ಶ್ರೀ ವಿರ:ಪಕ್ಷ[5]

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

2 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ

[3] ಗೀತಿ

[4] ಶಾಲಿನಿ

[5] ಇದು ಕನ್ನಡಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

First plate, back

1 śrī Gaṇādhipatayē namaḥ l namaḥs-tuṃga-śiraś-chuṃbi-chaṃdra-chāma
2 ra-charavē trailōkya-nagarāraṃbha-mūlastaṃbhāya Śaṃbhavē I Herēr-lī
3 lā-varāhaśya daṃshṭrā-daṃḍaḥ sa-pātu vaḥ l Hēmādri-kalaśā yatra dhā
4 trī-chchhatra-śriyaṃ dadhau ı kalyāṇāyāstu tad-dhāma pratyūha-timirā
5 pahaṃ yad-gajōpy-agajōdbhūtaṃ Hariṇāpi cha pūjyatē l asti kshī
6 ramayād-dēvair-mathyamānāṃn-mahāṃbudhēḥ l navanītam ivōdbhūtam a
7 panīta-tamō mahaḥ l tasyāsīt-tanayas-tapōbhir-atulair-anva
8 rtha-nāmā Budhaḥ puṇyair-asya Purura(va)vā bhujabalair-āyur dvishāṃ
9 nighnataḥ l taśy-Āyur-Nahushōshya tasya parushō yuddhē Yayāti kshi
10 tau khyātaḥ-stasya-tu Turvasu Vasunibha śrī Dēvayānīpatē[ḥ] tad-vaṃ
11 śē Dēvakījānir-didīpē Timmma-bhūpatiḥ ı yaśasvī Tuluvēṃdrē
12 shu Yadō[ḥ] Kṛishṇa ivānvayē ı tatōbhūd Bukkamājānir-Īśvara-kshiti
13 pālakaḥ ı atrāsamaguṇabhraṃśaṃ mauḷiratnaṃ mahīṃ bhujāṃ ı sara
14 sād-udabhūt-tasmān Narasāvanipālakaḥ ı Dēvakī-naṃdanāt Kamō
15 Dēvakī-naṃdanād-iva ı Kāvērīm āśu-badhvā bahala-jala-tarāṃ
16 yō vilaṃghyaiva śatruṃ jīva-grāhaṃ gṛihītvā samita-bhujabalā
17 t taṃ-chya rājyaṃ tadīyaṃ ı kṛitvā Śrīraṃga-pūrvaṃ tad-api nija-vaśē
18 paṭṭaṇaṃ yō babhāśē kīrtti-stambhaṃ nikhāya tribhuvana-bhavana-stū
19 yamānāpadāna[ḥ] ı Chēraṃ Chōḷaṃ cha Pāṃḍyaṃ tam api cha Madhurā-vallabhaṃ
20 māna-bhūshaṃ vīryōdāgraṃ Turushkaṃ Gajapati-nṛipatiṃ chāpi jitvā ta
21 danyān ı ā-Gaṃgā-tīra-Laṃkā-prathama-charama-bhū-bhṛit-taṭāṃta-nitāṃtaṃ
22 khyāta-kshōṇīpatīnāṃ srajam iva śirasāṃ śāsanaṃ yō vyatānīt ı
23 vividha-sukṛitōddāmē Rāmēśvara-pramukhē muhur-mudita-hṛidaya-sthā
24 nē sthānē vyadhatta yathā vidhiḥ ı budha-parivṛitō nānā-dānāni yō bhu
25 vi shōḍaśa tribhuvana-janōdgītaṃ sphītaṃ yaśaḥ-punaruktayan ı Ti
26 ppājī Nāgalādēvyōḥ Kauśalyā-śrī-Śumitrayō ı dēvyōr-iva Nṛi
27 śiṃhēṃdrat tasmāt Paṃktirathād-iva ı vīrau vina[yi]nau Rāma-Lakshmaṇā

Second plate, front

28 viva naṃdanau ı jātau Vīra-Nṛisiṃhēṃdra Kṛishṇarāya-mahīpatī ı vīra śrī
29 Nārasihyaḥ sa Vijayanagarē rattasiṃhāsanasthaḥ kīrttyā nītyā ni
30 rasyan Nṛiga-Naḷa-Nahuśhān apy-avanyām athānyān ı ā-Sētōr-ā-Sumē
31 rōr-avanisura-nutaḥ svairam āchōdayādrēr-āpāchyātyachalāṃtād-akhi
32 la-hṛidayam āvarjya rājyaṃ śaśāsa ı nānā-dānāny-akārshīt Kanakaśa
33 dasi yaḥ śrī Virūpāksha-dēvasthānē śrī Kālahastī-śitur-api nagarē
34 Vēṃkaṭādrau cha Kāchyaṃ ı Śrīśailē Śōṇaśailē mahati Harihareēhōba
35 lē Saṃgamē cha ı Śrīraṃgē Kuṃbhaghōṇē hata-tamasi Mahānaṃdi-tīrthē
36 nivṛittyaiḥ ı Gōkarṇē Rāmasēttau jagati tad-itarēsv-apyaśēshēshu puṃ
37 ṇya-sthānēshvālabdha-nānā-vidha-bahala-mahādāna-vāri-pravāhaiḥ
38 yasyōdaṃ chat-turaṃga-prakara-khura-raja śushyad-aṃbōdhi-magnaḥ kshmābhṛi
39 t-paksha-chchhidōdattara-Kuliśadharōtkaṃṭhitā kuṃṭhitābhūt brahmāṃḍaṃ
40 viśvachakraṃ ghaṭam-udita-mahābhūtakaṃ ratna-dhēnuṃ ı saptāṃbōdhiṃ cha
41 kalpa-kshitiruhalatikē kāchanīṃ kāmadhēnuṃ ı svarṇakshmā yō
42 hiraṃṇyāśva-ratham api tulāpūrushaṃ gō-sahaśraṃ hēmaśvaṃ hēmaga

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

43 rbhaṃ kanaka-kari-rathaṃ paṃcha-lāṃgalyatānit | prājyaṃ praśāsya
44 nirvighnaṃ rājyaṃ dyām-iva śāsituṃ | tasmin guṇēna vikhyātē kshi
45 tēr-Īṃdrē divaṃ-gatē | tatōpy-avārya-vīrya śrī-Kṛishṇarāya-mahīpa
46 tiḥ | bibhartti maṇikēyūra [ni]rviśēshaṃ mahīṃ bhujē | kīrttyā yasya
47 samaṃtataḥ praśrutayā viśvaṃ ruchaikyaṃ vrajēd-ityāsaṃkya purā Pu
48 rārir-abhavad-Bhāḷēkshaṇaḥ prāyaśaḥ Padmākshōpi chaturrujōjani
49 chturvaktrōbhavat Padmabhū Kāḷī khaḍgam adhād-Ramā cha kamalaṃ vī
50 ṇāṃ cha Vāṇī karē । śatrūṇāṃ vāsam-ētē dadata iti rushā kiṃ nu saptāṃ
51 burāsī nānā-sēnā-turaṃga-truṭita-vasumatī dhūlikā-pālikā
52 bhiḥ | saṃsōshya svairam-ēta pratinidhi-jaladhi-śrēṇikā yō vidhattē
53 braṃhmāṃḍa svarṇṇa-mēru-pramukha-nijamahādāna-tōyair-amēyaiḥ । mad-da
54 ttām-arthi-sārthāḥ śriyam-iha suchiraṃ bhujatām ityavētaḥ prāya
55 pratyūha-hētōs-tapana-ratha-gatēr-ālayaṃ dēvatāṃ tat-tad-digjai

Second plate, back

56 tra-vṛittyāpira birudapadair-akitās-tatra tatra staṃbhāṃ jātapra
57 tishṭān vatanuta bhuvi yō bhūbhṛid-abhraṃkashāgrān | Kā[ṃ]chī Śrīśai
58 la Śoṇāchala Kanakasabhā Vēṃkaṭādri pramukhyēshvāvartyāvartya
59 śarvēshvatanuta-vidhivad-bhūyasē śrēyasē ya । dēvasthānēshu tīrthē
60 shvapi kanaka-tulāpūrushādīni nānā-dānānyēvōpadānair-a
61 pi samam akhilair-āgamōktāni tāni rōsha-kṛita-prati-pārthiva
62 daṃḍaḥ śēshabhuja-kshiti-rakshaṇa-śauḍaḥ bhāshege-tappuva-rāyara-gaṃḍaḥ |
63 stōsha[kṛi]d-arthishu yō raṇa-chaṃḍaḥ । rājādhirāja ityuktō yō rāja
64 paramēśvaraḥ | mūrurāyaraga[ṃ]ḍāś-cha para-rāya-bhayaṃkaraḥ । Hiṃdūrā
65 ya-suratrāṇō dushṭa-śārdūla-marddanaḥ vīrapratāpa ityādi biru
66 dair-uchitai yutaḥ । ālōkaya mahārāya jaya jīvēti vādibhiḥ । Aṃ
67 ga Vaṃga Kaliṃgādyai rājabhiḥ sēvyatē cha yaḥ | stuttyaudāryaḥ sudhī
68 bhiḥ sa Vijayanagarē ratna-śiṃhāsanastaḥ | kshmāpālāṃn Kṛishṇarā
69 yaḥ kshitipatir-adharīkṛittya nittyā Nṛigādīn | āpūrvādrēr-artthā
70 staḥ kshitidhara-kaṭakād-ācha Hēmāchalāṃtād āSētōr-arthi-sārtha-śri
71 yam-iha saḍhalīṃ kṛitya kīrttyā samiṃdhē | Śālivāhana-nirṇī
72 tē Śakābdē śa chatuḥ-śataiḥ । ashṭa-triṃśa-samayuktaiḥ saṃkhyātē daśa
73 bhi-śrutē | Dhātu-saṃvachchharē māsi Mārgaśīrshē śubhē dinē | śukla-pa
74 kshē śubhē lagnē gō-dvādaśyāṃ mahā-tithau । Tuṃgabhadrāpagā-tīrē Hē
75 makūṭōpasōbhitē । śrī Virūpākshadēvasya sannidhau mukti-dā
76 yinī । shaṭ-ddarśaṇāṃbudhēḥ pāradṛiśvanē guṇaśālinē | yatinē
77 kṛitinē tatvavādinē ya mahātmanē । Brahmaṇya-tīrtha-śishyāya dha
78 rma-varmārtha-vēdinē | nirṇīta nigamāthāya Vyāsa-tīrthāya dhīmatē |
79 Nāgamaṃgala-rājyasthaṃ sarva-sasya-samanvitaṃ । Guḍḍehaḷyabhidhād
80 grāmāt pūrvasyāṃ diśi saṃsthitaṃ । Hallaugerrēti vikhyātāt grāmā
81 d-dakshiṇataḥ sthitaṃ । Ballekerrēti vikhyātāt grāmāt-paśchimataḥ sthitaṃ Ke

Third plate, front

82 rekōḍviti khyātāt grāmād-uttarataḥ sthitaṃ | Māyappahaḷḷi-nāmnā cha Dēpasāga
83 ra-nāminā | Ānesāsalu-nāmnā cha grāmakēṇa samanvitaṃ | Chikkabbeha
84 ḷḷi-nāmānaṃ grāmaṃ savaguṇair-yutaṃ | Chennapaṭṭaṇa-rājyasthaṃ prāchyaṃ Timmasa
85 mudrataḥ | Berḷahoḷyāhvayātu grāmād dakshiṇāṃ diśam-āśritaṃ | grāmāch-Chhiva

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

86 na!yākhyāt paśchimāyāṃ diśi sthitaṃ I Tagachegerra-nāmnōpi grāmā
87 d-uttaratāṃ śritaṃ I grāmaṃ Halavumārādi Hosaha!!iti cha śrutaṃ I Bi
88 llagoṃḍanaha!yākhya rājyē vāsam upāśritaṃ I grāmach-Chikkanaha
89 !yākhyāt prāchīm āśām upāśritaṃ I Nārasimhya-purībhikhyāt grā
90 mād-dakshiṇata-sthitaṃ I paśchimaṃ Toḍanallūrōr-uttaraṃ Jūjuvāḍitaḥ I
91 grāmaṃ cha Veṃgenallīti vikhyātiṃ madikām-śritaṃ I sarvamānya-chatuḥ-sīmā-saṃ
92 yutaṃ cha samaṃtataḥ I nidhi-nikshēpa-pashāṇa-siddha-sāddhya-jalāṃnvitaṃ I akshi
93 ṇyāgāmi-saṃyuktaṃ aika-bhōgyaṃ sa-bhūruhaṃ I vāpī-kūpa-taṭākaiś-cha kachchhēnā
94 pi samanvitaṃ I putra-pautādibhir-bhōgyam kramād-āchaṃdra-tārakaṃ I dānasyā-dha
95 manasyāpi vikrayasyāpi chōchitaṃ I parītaḥ prayataisnigdhai purōhi
96 ta-purōgamaiḥ vividhair-vibudhai śrauta-pathikair-adhikair-girāṃ I Kṛishṇadēva-mahā
97 rāyō mānanīyō manasvināṃ I sa-hiraṃṇya-payōdhārā-pūrvakaṃ dattavān mudā I
98 tad-idaṃ avanī-vanīpaka-vinuta-dharā yasya Krishṇarāyasya I śāsanam u
99 ru-kavi-vaibhava-nivaha nidānasya bhūri-dānasya I dāna-pālanayōr-ma
100 dhyē dānāch-chhēyōnupālanaṃ I dānā-svargaṃ avāpnōti pālanād-achchu
101 taṃ padaṃ I sva-dattā dviguṇaṃ puṇyaṃ para-dattānupālanaṃ para-dattāpahā
102 rēṇa sva-datta nishphalaṃ bhavēt I sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēchcha vasuṃ
103 dharāṃ I shashṭirva-sha-sahaśrāṇi vishṭhāyāṃ jāyatē krimi I aikaiva bhaginī
104 lōkē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ I na bhōjyā na kara-grahyā vipra-dattā vasuṃdha
105 rāṃ I sāmānyēyaṃ dharma-sētuṃ nṛipāṇām kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ I sa
106 rvān ētān bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ I

śrī Virupaksha[1]

27 (XIV ಶ್ರೀಪ 172)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಒಳಬಾಗಿಲ ಹತ್ತಿರದಲ್ಲಿರುವ ಭಿತ್ತಿಯ ಕಲ್ಲು

This damaged record registers a grant of land to god Gaṅgādharēśvara. The name of the donor who belonged to Kāraganahaḷi is not clear. He appears to have built a *maṇṭapa* also. Details of the grant are not clear.

It is dated the year Śārvari, Vaiśākha śu. 15. These details cannot be verified. The record may be assigned to c. 17-18th century.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ . . . . ಸಾ
2 ರ್ವರಿಸಂವತ್ಸರದ ವಯಿಶಾಖ ಶು ೧೫ . . . . . . ಶ್ರೀಮುಂಮುಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾ
3 ಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಕ್ಕೆ ಕಾರಗನಹಳಿಯ ವೀರೆವೊಡೇರ . . . . ಜೆಯರಾಜನೂ ಧಾ
4 ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತನಗೆ ಧರ್ಮವಾಗಬೇಕೆಂದು . ಹಶ್ವಮಿ . . . ಮೃಗತೀರ್ಥದಲ್ಲಿ ಕಟಿಸ್ತ
5 . ಂತದಮಂಟಪದ ಚೆಜಿಪಿಗೆ ಮಾಡಿದ ಸ್ವಾಸ್ತಿ ವಿವರಾ ಗುಗಾದರೇಶ್ವರ . . ಸ್ವಾ . . ಂಗೈಯ್ಯಗೆಮಲು ಆ
6 . . . . ಆ ಸ್ತಳದ ಸೇನಬೋವ ಗಲುತಯಾಗೆ ಗಟ್ಟಿ ಗ ೨೦೦ ವ . ರ . ದ . ಕಯಸಿ . . . ಜನದ ಸೇವೆಗೆ ಗಟ್ಟಿ
7 . . . . ಅಂತ್ತು . ಗ ೧೫ ವ . . ಬಡವ ವರುಷ ೧ ಕ್ಕೆ ಗ
8 . . . . ಮದ . . . ತಾಗೆ . ಂಜನಸೇವ ೧ . . . .

---

[1] This is in Kannada characters.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

28 (XIV ಶ್ರೀಪ 173)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಭಕ್ತವಿಗ್ರಹಗಳ ಪೀಠಗಳ ಮೇಲೆ

These label inscriptions of c. 18th century record the names of the images.

1 ಮಾರರುವಳಂಳ ಸುಧ್ರರು
2 ಸರಾನಕರುಣಮಾನರು
3 ಕಲಿನಿತಿಗಾಣಗರು
4 ನಿರುದಾಶಾದೂಲರು ಚೋಳಿ ಬ್ರಾಹ್ಮರು
5 ಕಳಾನಾಥನೆಂಬ ಬ್ರಾಂಹ್ಮಾರು
6 ಪ್ರತಾಪಸೂರ್ರ್ಯರು ಸಾಮಾನ್ಯ ಅರಸ
7 ಅಪ್ಪರು
8 ಮನಕೋಜ . ಕುಳಾಳರು
9 ಧರ್ಮಕೇತನರು ಕ್ಷೇತ್ರಿಯರು
10 ಮಾರರೋಮಯಾದಿ ಬ್ರಾಂಹ್ಮರು
11 ಮೂರ್ತಿನಾಥನೆಂಬ ವೈಶ್ಯರು
12 ಗ . . . . ರು ಜಾತಿಯು
13 ಬಾಲರ್ಹರು ಬ್ರಾಂಹ್ಮರು
14 ಶ್ರೀ ನೀಲಕಂಠ ಕುಂಬಾರರು
15 ಹುತವಳಿ ವೈಶ್ಯಸ್ತ್ರೀ

29 (XIV ಶ್ರೀಪ 174)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಪಂಚಲೋಹದ ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿವಿಗ್ರಹದ ಪದ್ಮಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This inscription states that the image is the gift of Nañjarājaiyya, son of Vīrarājaiyya of Kaḷale and grandson of *daḷavāyi* Doḍḍaiyya.

1 ಮಹಿಶುರದ ದಳವಾಯಿ ದೊಡ್ಡೈಯನವರ ಪೌತ್ರರಾದ
2 ಕಳಲೆ ವೀರರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಪುತ್ರ
3 ರಾದ ನಂಜರಾಜೈಯ್ಯನವರ ಶೇವೆ

30 (XIV ಶ್ರೀಪ 175)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This epigraph states that the image is the gift of Śivarāma-paṇḍita, son of Nañjuṇḍa-bhaṭa of Kāśyapa-gotra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākhā to the Gaṅgādharēśvara temple. It is dated Śaka 1763, Plava, Jyēshṭha śu. 15, corresponding to 1841 A.D., June 4.

1 ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರಸ್ವಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ
2 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೭೬೩ ನೆ ಸಂದ
3 ವರ್ತಮಾನವಾದ ಪ್ಲವಸಂವತ್ಸರ ಜೇಷ್ಟ ಶುಧ ೧೫ ಯಲು ಕಾಸ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಆಪಸ್ತ
4 ಭಸೂತ್ರರಾದ ಯಜುಶಾಖಾಧ್ಯಾಯಿಗಳಾದ ಶಿವಭಟಾ
5 ಧ್ಯಕ್ಷರಾದ ನಂಜುಂಡಭಟರ ಪುತ್ರರಾದ ಶಿವರಾಮಪಂಡಿತ
6 ನ ಸೇವೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

31 (III ಶ್ರೀಪ 10)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಯ ಎದುರಿಗೆ

It records that Vīrapoḍeya, son of Kāvapoḍeya and grandson of Vīrapoḍeya, described as *Sāḷuva-gajasimha*, made a grant of 10 *khaṇḍugas* of land under the Harahu channel in Harahina-haḷḷi of Kōṭivāḷa-sthaḷa, purchased by him from the *mahājanas* of Śrīraṅgapura and Sītāpura and also Harahu to god Gaṅgādharēśvara for daily offerings. Three *paḍis* of rice offered was to be used for feeding itinerary Brāhmaṇas and one *paḍi* was to be given to the cooks of the temple.

It is dated Śaka 1438, Dhātu, Māgha ba. 14, Śivarātri, corresponding to 1517 A.D., February 19.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಸಕವರುಷ
2 ೧೪೩೮ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನ ಧಾತುಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ ೧೪
3 ಶಿವರಾತ್ರೆಪುಣ್ಯಕಾಲದಲಿ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀಮನ್‌ಮಹಾ
4 ದೇವದೇವೋತ್ತಮ ಶ್ರೀ ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯಕ್ಕೆ ಶ್ರೀಮನ್
5 ಮಹಾಸೇನಾಸಮುದ್ರ ಸಾಳುವಗಜಸಿಂಹ ವೀರಪೊಡೆಯರ ಕು
6 ಮಾರ ಕಾವಪೊಡೆಯರ ಕುಮಾರ ವೀರಪೊಡೆಯರು ಹರಹಿನ
7 ಹಳಿಯ ಬಯಲಲ್ಲಿ ಕೊಟಿವಾಳಸ್ತಳದಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಿಂದ ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
8 ವಾಗಿ ನಡೆದು ಬಹಂಥಾ ಹರಹಿನ ಕಾಲುವೆಯ ಕೆಳಗಣ ಶ್ರೀರಂಗ
9 ಪುರದ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಸೀತಾಪುರದ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಹರಹಿನ
10 ಯೆಡೆ ಮಾನ್ಯದ ಮಹಾಜನಂಗಳು ಯಿಾ ಮೂಱು ಬಗೆಯ ಮ[1]ಹಾ
11 ಜನಂಗಳಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಹತ್ತು ಖಂಡುಗ ಗದ್ದೆಯ
12 ನು ಗಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರಿಗೆ ದಿನಂಪ್ರತಿ ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾಲ್ಕು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿ
13 ಯ ನಯಿವೇದ್ಯ ವೊಂದು ಪಡಿ ಮೊಸರು ಉಪ್ಪಿನಕಾಯಿ ಯೇಲಕ್ಕಿ ಸಹ
14 ವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿ ಮೂಱು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ ಪ್ರಸಾದವನು ದೇಸಾಂತರಿ
15 ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಕೊಡುದು ವೊಂದು ಪಡಿ ಅಕ್ಕಿಯ ನಯಪ್ರಸಾದವ ಅಡಿ
16 ಗೆ ಮಾಡಿ ತಂದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಿಗೆ ಕೊಡುದು ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ಗಂಗಾಧ
17 ರದೇವರ ಸೇವೆ ನಡೆಯಬೇಕೆಂದು ಕಾವಪೊಡೆಯರ ಕುಮಾರ ವೀರಪೊಡೆಯರು ಗ
18 ಂಗಾಧರೇಶ್ವರದೇವರ ಶ್ರೀಪಾದಕೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದರು ॥
19 ಯಿದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪುವರು ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹರು ಶಿವನ ಪಾ
20 ದಕ್ಕೆ ದ್ರೋಹಿಗಳು . . . .
21 ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆದುಬಹ . . . ವೀರ[ಪೊ]ಡೆಯರು ಧಾರಾಪೂ
22 ರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪ್ಪಿಸಿದರು. [ಆ]ರೊಬರು . . . . ವವ . . ಲಹ .
23 . ಸರ್ವ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಡೆಸಿಬಹ . . . . [ಕೊ]ಟ್ಟರು
24 . . ಲುಬಾಗಿಲ ನಂಜನತ . . . .
25 . . . .
26 ಸ್ವದತ್ತಾ[ಂ] ಪರದತ್ತಾ[ಂ] . . [ಹರೇತಿ ವಸು] . . . . ಹ
27 ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯ[ತೇ] . .[2]

ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಸಣ್ಣದಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.

2 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

32 (XIV ಶ್ರೀಪ 176)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ನರಸಿಂಹದೇವಸ್ಥಾನದ ರಂಗಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ಎಡಭಾಗದ ಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜರ ಪ್ರತಿಮೆಯ ಪೀಠದಲ್ಲಿ

This label gives the name as Kaṃṭhīrava Narasrāja-vaḍaya.

1 ಕಂಠೀರವ ನರ

2 ಸರಾಜವಡಯುರವರು

33 (III ಶ್ರೀಪ 9)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪ್ರಸನ್ನ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿಯ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record is dated Śaka 1750, Virōdhi, Āśvīja śu. 10, Thursday corresponding to 1829 A.D. October 8. But the Śaka year was 1751. It refers to the rule of Kṛishṇarāja-voḍeya at Mysore and records the construction of a *maṇṭapa* and a well by Tupada Veṅkaṭappa, son of Timmaṇṇa of Siryada-sthaḷa to god Prasanna Veṅkaṭaramaṇa whose shrine is situated within the enclosure of Paśchima Raṅganātha temple.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶ್ಯಾಲಿವಾಹನ ಶ

2 ಖವರ್ಷಂಗಳು ೧೭೫೦ ನೆ ಸಂದ ವತ

3 ರ್ಮಾನವಾದ ವಿರೋಧಿಸಂ । ಆಶ್ವಿಜ

4 ಶುದ ೧೦ ಗುರುವಾರದಲು ಶ್ರೀಮ

5 ದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಸ್ವರ

6 ಪ್ರಉಡಪ್ರತಾಪ ವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ

7 ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯುರವರು ಮೈಸೂರುನಗರ

8 ದಲ್ಲಿ ರತ್ನಸಿಂಹ್ಮಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂ

9 ಬ್ರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು । ಸಿರ್ಯದಸ್ಥಳ ಕ್ಷತ್ರಿಲಾಡರಿ

10 ರಾಮಂಣನ ಪಉತ್ರನಾದ ತಿಂಮಂಣನ ಪುತ್ರನಾ

11 ದ ತುಪದ ವೆಂಗಟಪನು ಶ್ರೀಮತ್ಪಶ್ಚಿಮರಂಗನಾ

12 ಥಸ್ವಾಮಿಯವರ ದೇವಸ್ತಾನದ ಪ್ರಾಕಾರ ವಾಯುವ್ಯ

13 ದಿಕ್ಕಿನಲಿ ಯಿರುವ ಶ್ರೀ ಪ್ರಸಂನವೆಂಗಟರಮಣಸ್ವಾ

14 ಮಿಯವರ ಪಾದಾರವಿಂದಕೆ ಮುಂದಣ ಶಿಲಾ

15 ಮಂಟಪಗಳು ಭಾವಿ ಸಹಾ ಕಟಿಸಿ ಸಮರ್ಪಣೆ ಮಾ

16 . . ಸು ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಶ್ರೀ .

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

34 (XIV ಶ್ರೀಪ 177)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ನರಸಿಂಹ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿರುವ ದೇಶಿಕವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This Sanskrit record in Tamil and Grantha characters, contains a verse invoking **Dēśika** seeking his blessings. It refers to the sage Parakāla-yati.

1 ಉದ್ದಾರಯತು ಸಂಸಾರಾ
2 ನ್ಮಾಮಾರಾದ್ದೇಶಿಕೋತ್ತಮಃ
3 ನೂನಂ ಶೇಷಾಚಲೇಶೋಯಂ
4 ಪರಕಾಲಯತಿಂ ನತಂ ।[1]

TRANSLITERATION

1 uddārayatu saṃsārā
2 n māmārād-Dēśikōttamaḥ
3 nūnaṃ Śēshāchalēśōyaṃ
4 Parakālayatiṃ nataṃ ।

35 (XIV ಶ್ರೀಪ 178)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ವಿಗ್ರಹದ ಕೈಯಲ್ಲಿರುವ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿ

This Sanskrit inscription in Tamil and Grantha characters, records the tenets of *Viśishṭhādvaita* system of philosophy.

1 ಕಾರಣತ್ವಮಬಾಧ್ಯತ್ವಮು
2 ಪಾಯತ್ವಮುಪೇಯತಾ ಇ
3 ತಿ ಶಾರೀರಕಸ್ಸಾಪ್ಯ
4 ಮಿಹ ಚಾಪಿ ವ್ಯವಸ್ಥಿ
5 ತಂ[1] ಶ್ರಿಯಾ ಸಾರ್ಧಮಿದಂ
6 ಸರ್ವಂ

TRANSLITERATION

1 kāraṇatvam abādhyatvam u
2 pāyatvam upēyatā i
3 -ti śārīrakassāpya
4 m iha chāpi vyavasthi
5 taṃ śriyā sārdham idaṃ
6 sarvaṃ

36 (XIV ಶ್ರೀಪ 179)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪೇಟೆಯಲ್ಲಿರುವ ರಾಮದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಒಳಬಾಗಿಲ ಎಡಕ್ಕೆ

This damaged record of the reign-period of Śrīraṅgarāya of Vijayanagara, seems to record the remission of some taxes due from the barbers of Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme by *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāju Rāmarājayadēva-mahā-arasu.

It is dated Śaka 1459, Dhātu, Śrāvaṇa ba. 9. These details are irregular. The cyclic year occurred in Śaka 1438. Śrīraṅgarāya was not the ruling king in either of the dates.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಜಯಾಭ್ಯುದಯು ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ[2]
2 ವರುಷ ೧೪೫೯ ಸಂದು ವರ್ತಮಾನವಾದ ಧಾತುಸಂವ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಪಂಕ್ತಿ 1-6 ರವರೆಗೆ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ '೦' ಗುರುತಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಛ್ಪರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ ೯ ಲು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾ
4 ಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀರಂಗರಾಯದೇವ
5 ಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯಿತಿರಲು ಶ್ರೀಮ
6 ನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವರ ರಾಮರಾಜು ರಾಮರಾಜಯ .
7 ವಮಹಾಅರಸುಗಳು ಶ್ರೀರಂಗಪಟಣದ ಸೀಮೆಯ
8 ನಾಯಿಂದರಿಗೆ ಕೊಟರು ಸುಂಕ ಬೇಡಿಗೆ . . ಲಿ . ವ .
9 ದ ಶಿಲಾಶಷನ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ
10 ಣದ ಸುಂಕ . . . .
11 . ನಿಮ[ಗೆ] . . . . . .

37 (XIV ಶ್ರೀಪ 180)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

36 ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This record, dated Śaka 1723, Durmati, Chaitra śu. 1 corresponding to 1801 A. D., March 15, belongs to the reign-period of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūru (Mysore). It seems to record that the barbers who were to play on the pipe in the houses of the goldsmiths and *kōmaṭigas* of Śrīraṅga-paṭṭaṇa-nagara, Channapaṭṭaṇa and other villages, were to pay certain amount to god Hanumanta of Naramakaṭṭe (?).

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವ
2 ರ್ಷಂಗಳು ೧೭೨೩ ನೆ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ
3 ದುಂರ್ಮತಿನಾಮಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ೧ ಲ್ಲೂ ಶ್ರೀ
4 ಮಂದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಪ್ರಹುಡ
5 ಪ್ರತಾಪನಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ ಶ್ರೀ ಮಹಿಶೂರನ
6 ಗರದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜವಡೆಯರ್ರೈಯ್ಯನವರು । ರತ್ನಸಿ
7 ಂಹಾಸನಾರೂಢರಾಗಿ ಪೃಥ್ವೀಸಾಂಮ್ರಾಜ್ಯಂಗ್ಯೆಯುತ್ತಿ
8 ರಲೂ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದಲ್ಲೂ ನರಮುಕಟ್ಟೆ ಹನು
9 ಮಂತರಾಯಸ್ವಾಮಿಯಂವರಿಗೆ ಬರಿಸಿ ವಪ್ಪಿಸ್ತ ಶಿಲಾ
10 ಶಾಸನಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಾಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ
11 ನಗರ ಚಂನಪಟ್ಟಣ ಕಂದ್ಯಾ ಊರೂ ಉಭಯ ಅಷ್ಟಗ್ರಾ
12 ಮ ಮುಂತಾದ ಗ್ರಾಮಂಗಳಲ್ಲಿ ಯಿರ್ರುವ ಕೆಲ
13 [ಸ]ದ ವಾಲಗದವರೂ ನಾಲು ಅಕಸಾ[ಲೆ]ಗಳು ಕೋಮಟಿಗ
14 ರು ಮುಂತಾದ ಹದಿನೆಂ
15 ಟು ಬಂಣದಲ್ಲೂ ಯ
16 ಲು ವಾಲಗ ಮಾಡಿದಾ
17 ಗಂ ರೆಲು ಮಂದಾರಪ್ರ
18 ಕಾರಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟುಕೊಂ
19 ಡುಬರಲುಳವರ್ರು.
20 ·ಂದು ಬರ್ರೆಶಿ ಕೊಟ ಶಿಲಾಸಾ[ಸ] ನ । ಯಿದಕೆ ಸಾ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

21 ಕ್ಷಿಗಳು ಸೂರ್‍ಯಚಂದ್ರರು ಅಷ್ಟದಿ
22 ಕ್ಪಾಲಕರು ಯಿದ ತಪ್ಪಿದರೆ ಕಾಸೀಲಿ ಗೋಹತ್ಯ
23 ಮಾಡಿದವರ್‍ರು .
24 . . . ದ ಶಿಲಾಶಾ . . [1]
25 . . ರಣಾಸಿಯಲ್ಲಿ . .
26 . . . ಗೋಉಗಳ . . .
27 ಹೋಗುವರು

38 (XIV ಶ್ರೀಪ 181)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಆದೀಶ್ವರಬಸದಿಯ ಮುಖಮಂಟಪದಲ್ಲಿ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಗೆ ಸೇರಿದ ಕಂಬ

It records a money endowment by Pāyaṇṇa and another person (name not clear), disciples of Chārukīrtti-paṇḍitāchārya for services in the *basadi* of Ādīśvara at Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The members of Sitāḷa-maḷige (?) were to maintain the charity from out of the interest accrued upon the endowed sum.

It is dated Śaka 1589, Parābhava, Āshāḍha śu. 7, corresponding to 1666 A. D., June 28. But the Śaka year was current.

1 ಶ್ರೀ ಶಕವರ್ಷ ೧೫೮೯ ತ್ತನೆಯ ಪರಾಭ
2 ವಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಢ ಶು ೭
3 ಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಆದೀಶ್ವ
4 ರರ ಭಂಡಾರಕೆ ಚಾರುಕೀರ್‍ತ್ತಿ
5 ಪಂಡಿತಾಚಾರ್‍ಯ್ಯರ ಶಿಷ್ಯರಾದ ಪಾ
6 ಯಂಣಗಳು . ಜಯ್ಯನವರು ಕೊ
7 ಟ್ಟದು ನ ಗ ೨೮೮ ಕ್ಕೆ ಬಡ್ಡಿ ಕ ಗು ೩೮೩ ಕ್ಕೆ
8 ಅಷ್ಟಾಹ್ನಿಕದ ಧರ್‍ಮ್ಮವನು ಶ್ರೀ
9 ಸಿತಾಳಮಳಿಗೆಯ ಸಮಸ್ತರು ನೆಲತರವಾ
10 ಗಿ ನಡಸಿ ಕೊಡಲುಳ್ಳವರು ಯಂದು ಬರಸಿ
11 ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ ಯಿದಕೆ ವಿಘ್ನವ ಮಾಡಿದ
12 ವನು ನರಕಾದಿ ದುರ್ಗತಿಗೆ ಹೋಗುವನು
13 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

39 (XIV ಶ್ರೀಪ 182)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಕಾಳಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಕಮತೇಶ್ವರದೇವರ ಬಾಗಿಲ ಹಿತ್ತಾಳೆ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This states that the brass doorway is the service of Lakkaṇāchārya, son of *yajamāna* Gōpālaiyya of Suparnasa-gōtra, Kātyāyana-sūtra, Praṇama-śākha and Iśānya-pravara, to god Kamaṭhēśvara in the Kāḷamma temple.

---

[1] ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದಿನ ಭಾಗವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿ 14ರಿಂದ 19ರ ವರೆಗಿನ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಕೆತ್ತಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The record is dated Śaka 1787, Raktākshi, Bhādrapada śu. 13, corresponding to 1864 A.D., September 14. But the Śaka year was current.

1 ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯು
2 ದಯ ಶಾಲೀವಹಾನ
3 ಶಖವರ್ಷಂಗಳೂ
4 ೧೭೮೭ ನೆ ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ ಸಂ ।
5 ಭಾದ್ರುಪತ ಶುಧ ೧೩
6 ಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತ್ಕಾಳಿಕಾಂ
7 ಬ ಕಮಠೇಶ್ವಸ್ವ
8 ಮಿ ಸಂನಿಧಿಗೆ ॥
9 ಸುಪರ್ನಸಗೋತ್ರ
10 ಕಾತ್ಯಾಯನಸೂತ್ರ
11 ಪ್ರಣಮಶ್ಯಾಖ ಈ
12 ಶಾಂಸ್ಯಪ್ರವರೋತ್ಪಂ
13 ನ್ನರಾದ ಯಜಮಾ
14 ನರು ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ
15 ನವರ ಕುಮಾರ ಲಕ್ಕ
16 ನಾಚಾರ್ಯರ ಶೇವಾರ್ಥ

40 (XIV ಶ್ರೀಪ 183)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕಂಚಿನತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Telugu, states that Karupusaṭi made a gift of the plate to the temple of goddess Kāḷamma.

1 ಕರುಪುಸಟಿ ಯಿಚಿದಿ
2 ತಠ ಕಳಮಗುಡಿಕಿ ಯಚಿದಿ

TRANSLITERATION

1 Karupusaṭi yichidi
2 taṭha Kaḷamaguḍiki yachidi

41 (XIV ಶ್ರೀಪ 184)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ತಟ್ಟೆಯ ಮೇಲೆ

This Tamil record in Tamil characters states that (the plate) is the service of Kaṟuppu-cheṭṭi.

1 ಕಱುಪ್ಪುಚೆಟ್ಟಿ
2 ಉಬೈಯಮ್

TRANSLITERATION

1 Kaṟuppu-cheṭṭi
2 ubaiyam

42 (XIV ಶ್ರೀಪ 185)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ ವಿಗ್ರಹದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This inscription states that the image of Tāṇḍāvēśvara is a gift to the Kāḷamma temple by *sunārakhāne* Raṅgāchāri, son of Liṅgāchāri of the palace treasury, a servant of Kṛishṇarāja-

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

voḍeya of Maisūr. It is dated Śaka 1775, Paridhāvi, Mārgaśira śu. 10, corresponding to 1852 A. D., December 21. But the Śaka year was current

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಖವರ‍್ರುಷಂಗಳು ೧೭೭೫ ನೆ ಪರ‍್ರಿಧಾವಿಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗ
2 ಶರ ಶುಧ ೧೦ ಯಲ್ಲು ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಶ್ರೀ ಕಾಳಮ್ಮನವರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಮೈಸೂರುನಗರದ ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ ವಡೆಯರ‍್ಯೆಯ್ಯನವರ ಪಾದಚಾರಕನಾ
3 ದ ಶಷ್ಟಬ್ರಂಹ್ಮವಂಶಸ್ತನಾದ ಖಾಸಬೊಕ್ಕಸದ ಲಿಂಗಾಚಾರ‍್ರಿ ಕೊಮಾರನಾದ ಸುನಾರಖಾನೆ ರಂಗಾಚಾರ‍್ರಿಯವರು . ಮಾಡಿ ವಪಿಸಿದ ತಾಂಡವೇಶ್ವರ

43 (XIV ಶ್ರೀಪ 186)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಪೀಠದ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This record engraved below the pedestal of the same image (No. 42 above), states that it is the work of Veṅgaṭaramaṇāchāri, son of Kṛishṇamāchari. It also refers to goddess Śivakāmini.

ಶಿವಕಾಮಿನಿ ಮೂರ್ತಿ ಸೇವೆ

ಅದರ ಕೆಳಗಣ ಪಟ್ಟಿಯಲ್ಲಿ

ಮಯವಂಶಸ್ತನಾದ ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರ‍್ರಿ ಕೊಮಾರನಾದ ವೆಂಗಟರಮಣಾಚಾರ‍್ರಿಯು ಮಾಡಿದಂತಾ ತಾಂಡವಮೂರ್ತಿ ಶಿವ ಕಾಮಿನಿ

44 (XIV ಶ್ರೀಪ 187)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಾರಮ್ಮನ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This inscription records the renovation of the temple of goddess Māri. Bille Timmayya, son of Hanumantaiyya was employed for the work of renovation. The names of donors are lost. It also states that the members of the Dubāsi family were to be the caretakers of the temple.

It is dated Śaka 1785, Dundubhi, Jyēshṭha śu. 3, Saturday, corresponding to 1862 A. D. May 31. The Śaka year was current.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ
2 ಶಾಲಿವಾಹನಶಖಾವರುಷಂ
3 ಗಳು ೧೭೮೫ ಸಂದ ವರ್ತಮಾ
4 ನವಾದ ದುಂದುಭಿಸಂ ಜ್ಯೇಷ್ಠ
5 ಶ್ಧು ೩ ಸ್ತಿರವಾರ ವಾರಾಭ್ಯ ಶ್ರೀರ
6 ಂಗಪಟಣ ಸಂಣನರಕೋಟೆ . .
7 ಣ ಗಂಜಾಂ . . ಭಯ . ಕೊ
8 ಗ್ರಾಮ . . . ಯಿ . . ಸಕ
9 ಲಕೋಮ . . . . ನವರು
10 ಮಾಡಿದ ಕಾಯ್ಯ ಮಾರಿಗುಡಿ ಜೀ
11 ರ್ಣೋದಾರ ದೇವಾಲಯ ಕಟೂವ
12 ದಕೆ ಹನುಮಂತೈನ ಮಗ ಬಿಲ್ಲೆ
13 ತಿಂಮೈನ ಗೊತ್ತುಮಾಡಿ ನೀ
14 ವೆಲ್ಲರು . . ಕೊಟ್ಟೂ ಜೀರ್ನೋಧಾ
15 ರ ಮಾಡಿಶಿ ಕಟಿಶಿಯಿರುವ
16 ದೇವಾಲಯ ಮಾರಿಪೂಜಿ
17 ಮಿಾರ್ತದಂತೆ ಸದಾಕಾಲ ಸೇ
18 ವೆ ನಡಸುತ್ತ ಸರ್ವೇಜನಾ ಸು
19 ಖಿನೋ ಭವಂತು ॥
20 ಯಿಲ್ಲಿ ಕಾವಲು ದುಬಾಸಿ
21 ಮಗನ ವಂಶಸ್ತರದು ॥

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

45 (XIV ಶ್ರೀಪ 188)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಸಂಗಿನ್ ಮಸೀದಿಯ ಉತ್ತರಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription seems to record some grant to the Turukas. The name of the donor appears to be a *Śrīvaishṇava* pontiff. Other details are lost.

It is dated the year Saumya, Bhādrapada śu. 2. These details are insufficient for verification. The record is in characters of c. 18–19th century.

1 ಸಉಮ್ಯಸಂವತ್ಸರದ ಭದ್ರಪದ ಸು ೨ ಲೂ ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನು
2 ಜಾಯ ನಮಃ । ಶ್ರೀಮದ್ವೇದಮಾರ್ಗಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾಚಾರ್ಯ
3 ಶ್ರೀಮದುಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯ . . . . ಯನು
4 . ಯರದು ತೆರಿಯಬೊಗಿ . . ಪ . . . ಣೆ ತುರುಕ
5 ರಿಗೆ ಕೊಟ ಶಿಲಾಸೆಸಾನ ಪಟಣಕೆ . . . . . . ಹ
6 . ರಾಜಕಾ . . ರ . ಗ ನೀವು ಯಿಂದ . . . . ದ
7 . ದು ಕೊಟವೆನಲಾಗಿ ನಾಲು ನಿಮ್ಮ . . . . ನತ ನೀಲು
8 . ಯಿಂದ ಕೊಂಡುಹೋಗುವರು ಯಿ . . . . ದಂಡಿಗ ಪದ
9 ನು ಮುತು ಹವಳ ಆನಿರದ ಕೊಂಡು . . . ಟೆನು ಯಿದವಾ
10 ಡಿದೂ ದರ್ಮ ಮುತು ಹವಳ . . . . ಯೆನ ತಂದ
11 ದು ಸುಂಕದಲಿ ಆರೂಗಿಯಲೆ ಉಮರ . . . ಕಂಧಾಯ
12 ಕಾಣಿಕೆಗೆ ಕೊಳದೆ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ . . . . ಯಿದಕೆ ತ
13 ಪಿ . . ಇದರೆ ರಂಗಧಾಮಸ್ವಾಮಿ . . . ಗೆ . . . . .
14 ತಿರುಮಲರಾಜಯನಲ್ಲಿದೆ ಸಾದಾ . . ನಿ . . . . ವೊಡವೆಗೆ
15 ಆಸೆ ಮಾಡಿದರೆ ಅವನು ದೇವಬ್ರಾಂಹ್ಮರಿಗೆ . ಹೊತು ಅವನಾ
16 ಜಿ ೧ ನೆಗರ ಮಗನು ಯಿಂನು . ಯಿತಿ . . . ಸಾಸನ ಗಾ
17 ಳಿ ಬಿಸಿಲು ಹೊರತಾಗಿ ಸುಖದಲಿ . . ಪ . . ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
18 ಸ್ತಳಕಂಳದ ಪ್ರಜೆಗಳು ಆ . . ಳ . . ಕೊ . ಲಸ
19 . ಯಿದಕೆ ತಪಿದರೆ । ಸತೆ . . ತ್ತಿಂದಗೆ .

46 (IV ಶ್ರೀಪ 159)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಕೋಟೆಯ ಆನೆಬಾಗಿಲ ಮೇಲೆ

This inscription in Persian characters, records the construction of the fort at Śrīraṅgapaṭṭaṇa. The Sultān laid the foundation of the fort on Tuesday, the 9th day of the month of Khusravi, of the year Zabarjad, in the year 1219 Maulūdi, which corresponds to 1791 A. D.

1 ಚೊ ಷಃ ' ಈನ್‌ಖಿಲಾ ರಾ ಬುನಯಾದ್ ಫರ್ಮೂದ್ [।*] ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸಾಲ ವ್ಮಾ ಇ ಖುಸ್ರವಿ ಬೂದ್
2 ಹಜಾರ್ ಒ ನೂಹ್ ಸದ್ ಒ ಬರ್ 'ಅಷರ್ ನುಹ್‌ಹವ್ [।*] ಷುಮಾರ್ ಇ ಸಾಲ್ ಅಹಮದ್ ಬುದ್ ಜಿ ಮೌಲೂದ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 ಬತಾರೀಖ್ ಇ ನುಹುಮ್ ರೋಜ್ಇ ಸೆಷಮ್ಬಾ[।*]ಬೈನ್ ಇ ಸಾ' ಅತ್ ಇ ಬಿರ್‌ಜೀಸ್ ಇ ಮಸೂ'ದ್

4 ತ್ವಲೂಇ ಗೌಸ್ ಬೂದ್ ಒ ಹಮ್ ಬ ಮೀಜಾನ್ [।*] ಷಫಖ್ ಬರ್ ಜೊಹ್ರಾ ಒ ಬಿರ್‌ಜೀಸ್ ಅಫ್‌ಜೂದ್

5 ಅತ್ವಾ-ರುದ್ ಆಫ್ತಾಬ್ ಒ ರಾಸ್ ಹರ್ ಸ್ಹಿ [।*] ಬ ಬುರ್‌ಜಿ ಸುಂಬುಲ ಬೂದನ್ದ ಮಹಮೂದ್

6 ಬ ಜದ್ದಿ ಮ್ಹಾ ಬ ಅಖರಬ್ ಬೂದ್ ಮಿರ್ರೀಖ್ [।*] ಜನಬ್ ದರ್‌ಹೂತ್ ಕೈವಾನ್ ದರ್ ಹ್ವಮಲ್ ಬೂದ್

7 ಷುಮುರ್ ಇನ್ ವಖ್ತ ರ‍ಃ ಇನ್‌ಅಸ್ತ ಪಿನ್ದಾರ್ [।*] ಕಿ ಖಿಲಾ ಅಜ್‌ಹಮ್ಹ ಅಸ್‌ಬಾಬ್ ಪುರ್ ಬೂದ್

8 ಬಿ ಮಾನದ್ ಖಾಯಿಮ್ ಒ ಮಹಫೂಜ್ ಜಾಫ್ವಾತ್[।*] ಬ ಫ್ವದಲಿ ರಹ್ವಮತ್ಇ ಖಲಾಖ್ ಇ ಮಾ ಬೂದ್

TRANSLITERATION

1 Cho shah 'in qil 'a rā bunyād farmūd [।*] Zabarjad sāl māh i Khusrawī būd
2 Hazār o nūh ṣad o bar ʻashr nuhham [।*] shumār i sāl Ahmed bud zi Maulūd
3 Ba tārīkh i nuhum rōz i Si shamba [।*]ba ʻayn i sā ʻat i Birjīs i mas ʻūd
4 Ṭulū'i gaus būd o ham ba mīzān [।*] shafaq bar Zohra o Birjīs afzūd
5 ʻAṭārud 'Āftāb o Rās har sih [।*] ba burj i sumbula būdand mahmūd
6 Ba Jaddi māh ba 'aqrab būd Mirrīkh [।*] Zanab dar Hūt Kaiwan dar Hamal būd
7 Shumur'īn waqt ra'īnast pindār [।*] ki qil'a az hama asbab pur būd
8 Bimānad qā'im o mahfūz zāfāt [।*] ba faḍl i rāhmat i khallāq i maʻbūd

47 (III ಶ್ರೀಪ 16)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಸೀದಿಯ ಉತ್ತರದ ಗೋಡೆಯಮೇಲೆ

This inscription in Arabic with its translation interlined contains a tradition connected with the Prophet Muhammad. It states that Muslims should take necessary steps to weaken the hostile infidels during war as did the Prophet. If any Muslim joins them or helps them with money or equipment, them in case he is inclined towards their faith, he must be reckoned as one among them; and in case he is not so inclined, he must be imprisoned or punished. It is in characters of late 18th century.

1 ಅನ್ ಅಬೀ ಫ್ವುರೈರತ ಅನ್ನ್ಹ ಅಲ್ ನಬಿಯ್ಯ ಸ್ವಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವಾ ಸ್ವಲ್ಲಮ ಖಾಲ ಅಲ್ ನಾಸು ತಬಿ ಅಲ್ಲಿ ಖುರೈಷಿ ಫ್ಹಿ ಹಾಧಷ್‌ಷ್ಹಾನಿ ಮುಸ್ಲಿಮುಹುಮ್ ತಬಿ ಅಲ್ ಲಿ ಮುಸ್ಲಿಮಿಹಿಮ್ ವ ಕಾಫಿರಹುಮ್ ತಬಿಅಲ್ ಲಿ ಕಾಫಿರಿಹಿಮ್ ಮುತ್ತಾಫಖುನ್ ಅಲೈಹಿ

2 ರಿವಾಯತ್ ಅಸ್ತ ಅಜ್ ಅಬಿ ಹುರೈರಾ ಕಿ ತಫ್ವಖೀಖ ನಬೀ ಸ್ವಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಫರ್ಮೂದ್ ಜಮೀಇ ಮರ್‌ದುಮ್ ಇ ತಾಬಿ ' ಇ ಖುರೈಷ್ ರಾದರ್ 'ಈನ್‌ಷಾನ್ ಮುಸಲ್ಮನಾನ್ ತಾ-ಬಿ ' ಅನ್ದ ಮುಸಲ್ಮನಾನ್ ಇ ಖುರೈಷ್ ರ ವ ಕಾಫಿರಾನ್ ತಾಬಿ ಅನ್ದ ಕಾಫಿರಾನ್ ಇ ಖುರೈಷ್ ರ ಮುತ್ತಫಖ್ ಅಲೈಃ—ವ ನ ಸ್ವಬೂ

3 ಅಲೈಹಿಮುಲ್ ಮಜಾನೀಖ ಕಮಾ ನಸ್ವಬ ರಸೂಲುಲ್ಲಾಹಿ ಸಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ ಅಲತ್ತಾ' ಇಫಿ ವ ಹ್ವರ್ರಖೂ ಅನ್ನ್ಹೂ ಅಲೈಹಿಸ್ ಸಲಾತು ವಸ್ ಸ್ವಲ್ಲಾಮು ಅಹರಖಲ್ ಬವೀಜತ ವ ಅರ್ಸಲೂ

4 ಅಲೈಹಿಮುಲ್ ಮಾ ಅ ವ ಖತ್ತ 'ಊ ಅಷಜಾರಹುಮ್ ವ ಅಫ್‌ಸದೂ ಜುರ'ಹುಮ್ ಲಿ ಅನ್ನ ಫ್ಹಿ ಧಾಲಿಕ ಕಸ್ರು ಷೌಕತಿಹಿಮ್ ವ ತಫ್ರೀಖಿ ಜಮ್'ಇಹಿಮ್ ಫ ಯಕೂನು ಮಷ್ರೂಅನ್ ವ ಬರ್‌ಪಾ ದಾರೀದ್ ಬರ್ ಮುಷ್‌ರಿಕಾನ್ ತೀರ್ ಒ ತುಫ್ವಂಗ ವ ರಖ್ಷ್ ಚುನನ್ ಕಿ ಬರ್‌ಪಾ ದಾಷ್ತ ಬೂದ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ರಸೂಲ್ಉಲ್ಲಾಹ್ಸಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಬರ್ ತ್ಹಾಇಫ ವ ಬುಸೂಜೀದ್ ಆನ್ಹ ಜೀರಾಕಿ ಅಲೈಹಿಸ್ ಸ್ವಲಾತು ವಸ್ ಸಲಾಮ್ ಬುಸೂಖ್ತ ಬವೀಜ ರಾ ವ ಇರ್ಸಾಲ್ ನುಮಾ ಈದ್ ಬರ್ ಆನ್ ಕಾಫಿರಾನ್ ಆಬ್ ರಾ ವ ಬುಬ್ರೀದ್ ದರಖ್ಥಾ ಇ ಈಷಾನ್ ರಾ ವ ತಬಾಹ್ಸಜೀದ್ ಕಿಷ್ತ ಓ ಕಾರ್ ಇ ಈಷಾನ್ ರಾ ಜಿರಾಕಿ ತಹ್ಖೀಖ್

6 ದರ್, ಆನ್ ಷಿಕಸ್ತ ಇ ಷೌಕತ ಇ ಆನ್ಹಾಸ್ತ ವ ಪರಾಗಂದಗೀ ಇ ಜಾಮ್ ಇಯ್ಯತ್ ಇ ಈಷಾನ್ ಪಸ್ ದರ್ ಷರ್' ಅ 'ಈನ್ ಹಮ, ಉಮೂರ್ ರವಾಸ್ತ-ಮನ್, ಆಹ್ಬ್ಬ ಅಖಾಹು ಫ಼ಲ್ ಯು'ಅಲ್ಲಿಮ್ ಇಯ್ಯಾಹು ಯು'ನೀ ಷಖ್ಸೀ ಕಿ ದೋಸ್ತ ದಾರದ್ ಬಿರಾದರ್ ಇ ಮೋಮಿನ್ ಇ ಖುದ್ ರಾ ಪಸ್ 'ಆಗಾಹ್ನುಮಾಯದ್ ಊ ರಾ

7 ಕಸೀ ಕಿ ಇ 'ಆನತ್ ಇ ಜಂಗೀ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಬುಕುನದ್ ದರ್ ಹ್ರ್ಬ್ ಬಿನಫ್ಸಿಹೀ ಯಾ'ನೀ ಖುದ್ ಷರೀಕ್ ಬಿಷವದ್ ಯಾ ಬಮಾಲ್ ಯು ಬ ಇಸ್ಲಹ ಇ ಜಂಗ ಪಸ್ ಅಗರ್ ಮಾ'ಲೂಮ್ ಷವದ್ ಅಜೂ ಮೀಲ್ ಓ ರಘುಬತ್ ಬ ತರಫ಼ಿ ದೀನ್ ಇ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಪಸ್ 'ಊ ಅಜ್ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಅಸ್ತ ಅಗರ್ ಮಾ'ಲೂಮ್ ನಷವದ್ ರಘುಬತ್ ಪಸ್ ಖೈದ್ ಕರ್ದ ಮೀ ಷವದ್ ವ ತ'ಜೀರ್ ಮೀ ಷವದ್

TRANSLITERATION

1 ʻan abī Hurairata ann al Nabiyya sallallāhu ʻalaihi wa sallama qāla al nāsu tabi ʻalli quraishi fi hādhashshāni muslimuhum tabiʻal li muslimihim wa kāfirahum tabiʻal li kāfirihim muttafaqun ʻalaihi

2 Riwāyat ast az Abi Huraira ki tahqīq Nabī sallallāhu ʻalaihi wa sallam farmūd jamī ʻi i mardum i tābi ʻi quraish rā dar ʼīn shān musalmanān tābiʻ and musalmanān i quraish ra wa kāfirān tābiʻ and kāfirān i quraish ra muttafaq ʻalaih–wa naṣabū

3 ʻalaihimul majāniqa kamā naṣaba Rasūlullāhi sallallāhu ʻalaihi wa sallama ʻalattāʼifi wa h̲arraqū annahū ʻalaihiṣ ṣalātu was salāmu ahraqal Bawīzata wa arsalū

4 ʻalaihimul māʼa wa qattaʻū ashjārahum wa afsadū zuruʻahum li anna fi dhālika kasru shawkatihim wa taghrīqi jamʻihim fa yakūnu mashrū ʻan
wa barpā dārīd bar mushrikān tīro tufang wa rakhsh chunanki barpā dāshta būd

5 Rasūlullāh ṣallallāhu ʻalaihi wa sallam bar tāʼifa wa busūzīd ʼānha zīrāki ʻalaihiṣ ṣalātu wassalām busūkht Bawīza rā wa irsāl numāʼīd bar ʼān kāfirān ʼāb rā wa bubrīd darakhthā i ʼīshān rā wa tabāh sazīd kisht o kār i ʼīshān rā zīrāki tahqīq

6 dar ʼān shikast i shawkat i ʼān̲hāst wa parāgandagī i jam ʻiyyat i -īshān pas dar sharʻa ʼīn hama ʼumūr rawāst–man ʼah̲abba akh̲āhu fal yuʻallim iyyāhu yaʻnī shakh̲ṣī ki dōst dārad birādar i momin i kh̲ud rā pas ʼāgāh numāyad ʼū rā

7 kasī ki i ānat i jangi kuffār bukunad dar harb binafsihī yaʻnī khud sharīk bishawad yā bamāl ya ba islah̲a i jang pas agar māʻlūm shawād azū mīl o ragh̲bat ba tarafi dīni kuffār pas ʼū az kuffār ast agar maʻlūm nashawad ragh̲bat pas qaid karda mī shawad wa taʻzīr mī shawad

48 (III ಶ್ರೀಪ 17)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಮಸೀದಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿ

This is a chronogram containing the date (1215–1782 A. D.) of the construction of the mosque according to the *hisāb ī zar* invented by Tipu Sultan. Solomon called the mosque constructed by him as *masjid i aqsā* and Tipu named this mosque as *masjid i Ālā.*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಗರ್ ಹಧ್ರತ್ ಇ ಸುಲೈಮಾನ್ ಅಂದರ್ ಜಮಾನ್ ಇ ಮಾಜಿ ತಾಮೀರ್ ಮಸ್‌ಜಿದೇ ಕರ್ದ ನಾಮಷ್ ನಿಹಾದ್ ಅಖ್ಸಾ

2 ದರ್ ಈನ್ ಅವಾನ್ ಇ ಫ಼ರೂಖ ಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ದೀನ್ ಬಿನಾ ಕರ್ದ ಆನ್ ಮಸ್‌ಜಿದೇ ಕಿ ಇಸ್‌ಮಷ್ ಮುಲ್‌ಹಿಮ್ ಗುಜಾಷ್ತ ಆ'ಲಾ

3 ತಾಖ್ಸ್ತ ಚೂನ್ ಮಹ್ ಇ ನೌ ತಾಖಷ್ ಬ ಹುಸ್ನ ಒ ಖೂಬೀ ರವ್ಹಷ್ ಚೊ ರೂಹ್ ಬಾಷದ್ ದಿಲ್‌ಚಸ್ಪ ಒ ಫೈಜ್ ಪೀರಾ

4 ದಾರದ್ ನಿಷಾನ್ ಇ ಮರ್ವ 'ಆನ್ ಸ್ಸುಫಾ ಇ ಸ್ಫಾಖೀಜ್ ಮಿಹ್‌ರಾಬ್ ಇ ದಿಲ್‌ಕಷ್ ಇ ಊ ಆ ಈನ ದಾರ್ ಇ ಬಥಾ

5 ಮಾನಿನ್ದ ಇ ಜರ್ ಚೊ ಜೊಯ ಗಷ್ತಮ್ ಬರಾ ಇ ತಾರೀಖ್ ತಾ'ಅತ್ ಸರಾ ಇ ಥಾಬಿತ ಹಾತಿಫ ನಮೂದ ಇಲ್ಖಾ (1215)

TRANSLITERATION

1 Gar Ḥaḍrat i Sulaimān andar zamān i māḍī taʻmir masjidē kard nāmash nihād Aqsā

2 Dar 'īn awān i farrukh sultān i Dīn binā kard ' ān masjidē ki ismash mulhim guzāsht Aʻlā

3 Tāqast chūn mah i nau ṭāqash ba ḥusn o khūbī ra vhash cho rūh bāshad dilchasp o faiḍ pīrā

4 Dārad nishān i Marva 'ān ṣuffa i ṣafākhiz mihrāb i dilkash i ' ū 'ā'ina dār i Baṭhā

5 Mānind i zar cho joya gashtam barā i tārīkh *Tāʻat sarā i thābit* Hātif namūd ilqā (1215)

49 (III ಶ್ರೀಪ 18-21)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಮಸೀದಿಯಲ್ಲಿ ಪಶ್ಚಿಮದ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Arabic characters contains the ninetynine titles of the holy prophet and god of Islam.

ಒಂದನೆಯ ಭಾಗ

ಮುಹಮ್ಮದ್ ಅಹಮದ್ ಹಾಮಿದ್ ಮಹಮೂದ್ ಖಾಸಿಮ್ ಆಖಿಬ್ ಮುಅಯ್ಯಿದ್ ಫಾತಿಹ ಖಾತಿಮ್ ಹಾಷೀರ್ ನೂರ್ ಸಿರಾಜ್ ಮುನೀರ್ ಬಷೀರ್ ನಾಧೀರ್ ರಸೂಲ್ ನಬೀ ಜವಾದ್ ಕರೀಮ್ ಹಾದ್ ಮಹ್ದ ಮಹ್ದೀ ವಲೀ ಅಬ್ದುಲ್ಲಾ ತಾಹಾ ಯಾಸೀನ್ ಹಾಮೀಮ್ ಮುಜ್ಜಮ್ಮಿಲ್ ಮುದ್ದಥಿರ್ ಕಲೀಮ್ ತಾಹಿರ್ ಮುತಾಹ್ಹಿರ್ ಉಮ್ಮೀ ಮುಖ್ತಾರ್ ಖಾ ಇಮ್ ಹುಜ್ಜತ್ ಬಯಾನ್ ಹಾಫೀಜ್ ಷಹೀದ 'ಆದಿಲ್ 'ಅಮೀರ್ ನಾಹೀ ಮುಬೀನ್ ಬುರ್ಹಾನ್ ನಾತಿಖ್ ಮಧ್ಧಕ್ಕಿರ್ ಅಮೀನ್ ಮುಸದ್ದಿಖ್ ಸಾದಿಖ್

ಎರಡನೆಯ ಭಾಗ

ಮುಸ್ತಫಾ ಮುಜತಬಾ ಮುರ್ತಜಾ ಮೆಕ್ಕಿ ಮದನಿ ಅಬತಾಹೀ 'ಅರಬೀ ಖುರಷೀ ಹಾಷಿಮಿ 'ಅಜೀಜ್ ರಊಫ಼ ರಹೀಮ್ ಹಲೀಮ್ ಹಕೀಮ್ 'ಅಲೀಮ್ 'ಆಲಿಮ್ ಮು'ಅಲ್ಲಿಮ್ ತಯ್ಯಿಬ್ ಮುತಯ್ಯಿಬ್ ಹಬೀಬ್ ರಖೀಬ್ ಖರೀಬ್ ಮುನೀಬ್ ಖತೀಬ್ 'ಇಮಾಮ್ ಮುನ್ತಖೀ ಘನಿ ಫತ್ತಾಹ್ ಷಕೂರ್ ಮುತೀ' ಮುಬಲ್ಲಿಫ಼ ಖಲೀಲ್ ಮಾಹ್ ದು' ಬರ್ ಷಫ಼ೀ ಮುಷಫ಼್ಫ಼ ಷಿಫಾ ರಹಮತ್ ಸಾಬಿಖ್ ಹಖ್ಖ ಮತಿ ನ್ ಅವ್ವಲ್ 'ಆಖಿರ್ ಜಾಹಿರ್ ಬಾತಿನ್ ಲತೀಫ್ ಫಸೀಹ್ ರಷೀದ ಸ್ಬೂರ್

TRANSLITERATION

First part

Muhammad Ahmad Hāmid Mahmūd Qāsim ʻĀqib Muayyid Fātih Khātim Hāshir Nūr Sirāj Munīr Bashīr Nadhīr Rasūl Nabī Jawād Karīm Hād Mahd Mahdī Valī ʻAbdullāh Tāhā Yāsīn Hāmīm Muzzammil Muddaththir Kalīm Tāhir Mutahhir Ummī Mukhtār Qā'ım Hujjat Bayān Hāfiz Shahīd ʻĀdil 'Āmir Nāhī Mubīn Burhān Nātiq Mudhdhakkir Amīn Musaddiq Sādiq

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Second part

Mustafā Mujtabā Murtadā Mecci Madani Abtahi ʿArabī Qurashī Hāshimī Aziz Ra'ūf Rahīm Halīm Hakīm ʿAlīm ʿĀlim Muʿallim Tayyib Mutayyib Habib Raqīb Qarīb Munīb Khatīb 'Imâm Muntaqī Ghanī Fattāh shakūr Mutīʿ Muballigh Khalīl Māh Dāʿ Bar Shāfiʿ Mushaffiʿ Shifā, Rahmat Sābiq Haqq Matīn Awwal Ākhir Zāhir Bātin Latīf Fasīh Rashīd Sabūr

50 (III ಶ್ರೀಪ 22)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಅದೇ ಮಸೀದಿಯ ದಕ್ಷಿಣಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This Persian inscription contains a verse from the Holy Quran in Arabic about the Prophet's war with the Jews of Khaiber near Madīna, which is followed by its translation and substantiation by a tradition of the Prophet. It pertains to war tactics and distribution of the enemy's wealth after conquest.

1 ಖೌಲುಹೂ ತಾ 'ಆಲಾ ವ ಅಂಜಲಲ್ಲಧೀನ ಜ್ಹಾಹರೂಹುಮ್ ಮಿನ್ ಅಹಲಿಲ್ ಕಿತಾಬಿ ಮಿನ್ ಸ್ವಯಾಸ್ಸೀಹಿಮ್ ವ ಖಧಫ್ಫೀ ಖುಲೂಬಿಹಿಮುರ್ರು ಬ ಫ಼ಾರಿಖಾನ್ ತಖ್ತುಲೂನ

2 ವ ತಸಿರೂನ ಫ಼ಾರಿಖಾನ್ ವ ಔರಥಕುಮ್ ಅರ್‌ಜಹುಮ್ ವ ದಿಯಾರಹುಮ್ ವ ಅಮ್‌ವಾಲಹುಮ್ ವ ಅರ್‌ಜನ್ ಲಮ್ ತತಹಾ ವ ಕನಲ್ಲಾಹು 'ಆಲಾ ಕುಲ್ಲಿ ಷಉನ್ ಖದೀರಾ

3 ಬ'ದ ಅಜ್ ಫ಼ರಾರ್ ಇ ಕುಫ್ಫಾರ್ ಹುಕ್ಮ ಷುದ್‌ಕಿ ಬಫ಼ರ್ಬ್ ಇ ಬನಿ ಖುರೈಜ಼ಾ ರವನ್ದ ಕಿ 'ಅಹ್ದ ಷಿಕಸ್ತ ಮದದ್ ಗಾರಿ ಇ ಅಹ್ಜಾಬ್ ನಮೂದನ್ದ ಲಷ್ಕರ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಈಷನ್ ರಾ ಪಂಜದಃ ಷಬಾನ್ ರೋಜ಼್ ಮುಹ್ಸಾಸರ ಕರ್ದನ್ದ ವ ಕಾರ್ ಬರ್ 'ಈಷಾನ್ ತನ್ಗ ಷುದ್ ವ ಬರ್‌ಹುಕ್ಮ ಇ ಸದ್'ಇಬ್ನ ಮುಆಧ್ ಫ಼ುರೂದ ಆಮದನ್ದ

4 ವ ಸದ್‌ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದ ಕಿ ಮರ್ದಾನ್ ಇ'ಈಷಾನ್ ರಾ ಬುಕುಷನ್ದ ವ ಜನಾನ್ ಒ ಕೂದಕಾನ್ ಇ'ಈಷಾನ್‌ರಾ ಬ'ದ ಗೀರನ್ದ ವ ಅಂವಲ್ ಇ 'ಈಷಾನ್‌ರಾ ಬರ್ ಮುಸಲ್ಮನಾನ್ ಖಿಸ್ಮತ್ ಕುನನ್ದ ಹ಼ಜರತ್ ಇ ರಿಸಾಲತ್ ಸ್ವಲಲ್ಲಾಹ ಅಲೈಹಿ ವ ಸಲ್ಲಮ್ ಫ಼ರ್ಮೂದ ಕಿ ಅಯ್ ಸದ್ ಇ ಮುಆಧ್ ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದೀ ಕಿ ಖುದಾ ಇ ತಾ ಆಲಾ ಬರ್‌ಬಾಲಾ ಇ ಹಫ್ತ 'ಆಸ್ಮಾನ್

5 ಹುಕ್ಮ ಕರ್ದ ಬೂದ್ ವ ಹಖ್ ಸ'ಭಾನಹು ಅಜೀನ್ ವಾಖಿ ಅಹಖಬರ್‌ಮೀ ದಿಹದ್ ವ ಫ಼ರ್ಮೂದ್ ಫ಼ುರೋದ್ ಆವರದ್ ಖುದಾ ಇ ಆನಾನ್ ರಾ ಕಿ ಯಾರೀ ದಾದನ್ದ ಅಹ್ಜಾಬ್ ರಾ ವ ಹಮ್ ಪುಷ್ತ ಇ ಈಷಾನ್ ಗಷ್ತನ್ದ ಅಜ್ ಅಹ್ಲಿ ತೌರಾತ್ ಯಾ'ನಿ ಯಹೂದ್ ಇಖುರೈಜ ರಾ ಫ಼ುರೋದ್ ಆವರ್ದ ಅಜ್ ಖಿಲ್ 'ಅಹಾ ಇ 'ಈಷಾನ್ ವ ಅಫ಼್ಗನ್ದ ದರ್‌ದಿಲ್ಹಾ ಇ 'ಈಷಾನ್

6 ತರ್‌ಸ್ ಅಜ್ ಪೈಘಂಬರ್ ವ ಲಷ್ಕರ್ ಇ 'ಊ ಗುರೋಹೀ ರಾ ಕಿ ಮಿ ಕುಷ್ತನ್ದ ನುಹಸ್ವದ್ ತನ್ ಬುಕುಷ್ತನ್ದ ಯಾ ಹಫ್ತ ಸ್ವದ್ ತನ್ ವ ಬುರ್ದ ಮಿ ಗೀರೀದ್ ಗು'ರೋಹೀ ರಾ ಯಾ'ನಿ ಫ಼ರ್ಜನ್ದಾನ್ ಒ ಜನಾನ್ ಇ 'ಈಷಾನ್ ರಾ ವ ಮೀರಾಥ್ ದಾದ್ ಷುಮಾ ರಾ ಜಮೀನ್ ಇ 'ಈಷಾನ್ ಯಾ'ನೀ ಮಜಾರಿ 'ಒ ಹ಼ದಾ'ಇಖ್ ಒ ಸರಾಹಾ ಇ' ಈಷಾನ್ ಯಾ'ನೀ

7 ಹುಸ್ಸೂನ್ ಒ ಖಿಲಾ ಒ ಮಾಲ್ಹಾ ಇ 'ಈಷಾನ್ ಅಜ್‌ನುಖೂದ್ ಒ ಅಂತಿ'ಅಹ ಮವಾಷೀ ವ ಅರಾಜೀ ವ ಬ ಷುಮಾ ದಾದ್ ಜಮೀನ್ ರಾ ಕಿ ನ ರಫ್ತ 'ಈದ್ ದರ್ 'ಆನ್ ಯಾ ಮಾಲಿಕ್ 'ಆನ್ ನ ಬೂದೀದ್ ಮುರಾದ್ ಖೈಬೆರ್ ಅಸ್ತ ಯಾ ದಿಯಾರ್ ಇ ರೂಮ್ ಯಾ ಮಮಾಲಿಕ್ ಇ ಫ಼ಾರಿಸ್ ವ ಗುಫ್ತ ಅನ್ದ ಹರ್ ಜಮೀನ್ ಕಿ ಬ ಹ಼ವ್ಜ಼ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ದರ್ 'ಆಯದ್ ತಾ ಖಿಯಾಮತ್ ದರ್'ಈನ್ ದಾಖಿಲ್ ಅಸ್ತ ವ ಖುದಾ ಇ ಬರ್ ಹಮ ಛೀಜ್ ಖಾದಿರ್ ಒ ತವಾನಾ ಹಸ್ತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 Qauluhū tā'ālā wa anzalalladhīna zāharūhum mīn ahlil kitābi min sayāsīhim wa qadhafa fī qulūbihimurru'ba farīqan taqtulūna

2 wa ta'sirūna farīqan wa aurathakum arḍahum wa diyārahum wa amvālahum wa arḍan lam tata'hā wa kanallāhu 'alā kulli shaūn qadīrā

3 Ba'd az farār i kuffār hukm shud ki ba ḥarb i banī quraiza rawand ki 'ahd shikasta madadgāri i aḥzāb namūdand lashkar i Islām 'īshan ra panzdah shabān rōz muhāsara kardand wa kār bar 'īshāntang shud wa bar hukm i sa'd ibn Ma'ādh furūd'āmadand

4 wa sa'd ḥukm kard ki mardān i 'īshān rā bukushand wa zanān o kūdakān i 'ishān rā burda gīrand wa amwal i 'īshān rā bar musalmanān qismat kunand Ḥaḍrat i risālat ṣallallāhu 'alaihi wa sallam farmūd ki ay sa'd i Ma'ādh ḥukm kardī ki Khudā i ta'āla bar bālā i haft 'āsmān

5 ḥukm karda būd wa Haq subhānahu azīn wāqi'ah khabar mī dihad wa farmūd furōd 'āwarad khudāi ānān rā ki yārī dādand aḥzāb rā wa ham pusht i 'īshān gashtand az 'ali taurāt ya'nī yahūd i Quraiza rā furōd 'āward az qil'ahā i 'īshān wa afgand dar dilhā i' īshān

6 tars az Pyghambar wa lashkar i 'ū gurōhī rā ki mī kushtand nuh ṣad tan bukushtand yā haft sad tan wa burda mi gīrīd gurōhī rā ya'nī farzandān o zanān i 'ishān rā wa mīrāth dād shumā rā zamīn i īshān ya'nī mazāri'o ḥadā'iq o sarāhāi 'īshān ya'nī

7 Ḥuṣūn o qilā'o mālhā i 'īshān az nuqūd o amti'ah o mawāshī wa arādī wa ba shumā dād zamīn rā ki na raftā'īd dar 'ān yā mālik i 'ān na būdīd murād khaiber ast yā diyār i Rūm yā mamālik i Fāris wa gufta and har zamīn kī ba ḥawza i Islām dar 'āyad tā qiyāmat dar'īn dākhil ast wa khudāi bar hama chīz Qādir o tawānā hast

51 (III ಶ್ರೀಪ 28)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಪಶ್ಚಿಮವಾಹಿನಿಯಲ್ಲಿ ಗೌತಮಮಂಟಪ ಕಟ್ಟಿರುವ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This c. 19th century record states that one who takes bath in the river, would be blessed by god Paśchima Raṅga.

1 ಗಉತಮ ಮಂನಿಯಿ . . . . ಹ . . ತೀರ್ಥ

2 ದಲ್ಲಿ ಸ್ನನವ ಮಾಡಿದವರು ಪಶ್ಚಿಮ

3 ರಂಗನ ಸಾಯುಂಜ್ಯವಹುದು

52 (III ಶ್ರೀ ಪ 26)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಊರಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ ರಣಕಂಬವೆಂಬ ಸ್ತಂಭದ ದಕ್ಷಿಣ ಮುಖದಲ್ಲಿ

This inscription in Roman script and English language states that the pillar was erected in memory of Josiah Webbe Esq. by Dewan Pūrṇayya, for his service.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Erected
to the memory
of
JOSIAH WEBBE ESQ
by
POORNIAH DEWAN
as a
Tribute of Veneration and Respect
for
Splendid Talents,
Unsullied Purity
and
Eminent Public Virtue

53 (III ಶ್ರೀಪ 27)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ಊರಿಗೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಕಾವೇರೀ ನದಿಗೆ ಕಟ್ಟಿರುವ ಸೇತುವೆಯ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ

This is a similar epigraph recording the dedication of the bridge constructed across the river Kāvērī (where the record is found) to Richard Marquis Wellesley K. P., the Governor General of India by the king Kṛishṇarāja-voḍeya of Mysore. It further states that the construction of the above bridge was started in August 1802 A. D., and completed in 1804 A. D., under the care of Pūrṇayya, the Dewan of Mysore.

WELLESLEY BRIDGE
Dedicated To
RICHD MARQS WELLESLEY K: P:
Govr. Genl. of India
By
KRISTNARAJ WODEIR BAHAUDUR
as a Public Testimony of his
Gratitude
and
as a Lasting Monument of
the Benefits
Conferred on the People and Country
of
MYSORE
Begun August 1802
Finished October 1804
Under the Care of
POORNIAH DEWAN

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

54 (III ಶ್ರೀಪ 27 a)

ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ

ವೆಸ್ಲಿ ಸೇತುವೆಯ ಬಳಿ 53 ನೆಯ ಶಾಸನದ ಕೆಳಗೆ

This inscription in Persian characters and language, records the dedication of the bridge by the king of Mysore, Kṛishṇarāja-voḍeya, to Richard Marquis Wellesley, the then Governor-General of India, who commanded the British army at the siege of the fort at Śrīraṅgapaṭṭaṇa in 1799 A.D. The construction of the bridge was begun in August, 1802 A. D. and the same was completed in October, 1804 A. D, under the care of Poorniah Dewan. In Persian its name is given as Wellesley Bridge.

1 ಚೂನ್ ಕಿ ಖ಼ಲ್ಬ ಇ ರಾಜ ಇ ಮೈಸೂರೆ ದರ್ ಷುಕ್ರ ಇ ದವಾಮ್ ಬುದ್ ಮುಂಷ್ತಾಖ಼ಿ ಸಮಾ'ಇ ನಾಮ್ ಇ 'ಆನ್ 'ಆಲೀ ಮಂಖ಼ಾಮ್

2 ಪಸ್ ನಿಫ಼ಾಜ್ ಇ ಹುಕ್ಮ ಷುದ್ ಬಾ[ಪೂ]ರ್ನಯ್ಯಾ ಸಾಹಿಬ್ ಮಿಹಾಮ್ ಹುಂಸ್ನ ಇ ತದ್ಬೀರೇ ನುಮಾ ಈ ಇಸ್ಮ ತಾ ಮಾನದ್ ಮುಂದಾಮ್

3 ಸಾಖ್ತ ಜಸ್ರೇ ಬಸ್ ಆಜೀಮುಂಷ್ಹಾನ್ ಮೌಸುಮಂಷ್ ಬ ನಾಮ್ ಮಾರ್ಕ್ವಿಸ್ಸ್ ವೆಲ್ಲಸ್ಲಿ ಬಹದೂರ್ ಮಂಫ್ಖಿರ್ ಇ ಕುಲ್ಲ ಇ ಆನಾಮ್

4 ಖಾಸ್ತ ರಾಜಾ ತಾ ಬರಾಯುದ್ ಜುಮ್ಲಾ ಮಂಖ್ಸೂದಷ್ ಬ ಕಾಮ್ ನಾಮ್ ಗಷ್ತ ಜಸ್ರ ಇ ವೆಲ್ಲಸ್ಲಿ ಬರ್ ಜಬಾನ್ ಇ ಖಾಸ್ ಒ ಆಮ್

5 ಫ಼ರ್ದ ಇ ತಾರೀಖ಼

6 ರಖಮ್ ಷುದ್ ಈಸ್ವೀ ಸನ್ ಬಹರ್ ಇ ಇತ್ಮಾಮ್ 'ಅದೀಮುಲ್ ಮಿಥಲ್ ನೌ ಪುಲ್ ಮಂಫಜೆ 'ಆಮ್

7 ಸನ್ 1804 ಈಸ್ವೀ

TRANSLITERATION

1 Chūn̲ ki qalb i Raja i Mysore dar shukr i dawām bud mushtāq i samā ʻ i nām i ʼ ān̲ ʻ āli maqām

2 pas nifādh i h̲ukm shud bā Pūrniah sahib mihām h̲usn i tadbīrē numā ʼ ī ism tā mānad mudām

3 Sākh̲t jasrē bas ʻ azīmushshān mausumash ba nām Marquess Wellesley Bahadur mafkh̲ari kull i anām.

4 Khāst Rāja tā barāyad jumla maqsūdash ba kām nām gashta Jasr i Wellesley bar zabān i khās o ʻ ām

5 Fard i tārīkh̲

6 Raqam shud ʻ īsawī san bahr i itmām ʻ adīmul mith̲l nau pul manfadhē ʻ ām

7 sana 1804 ʻ īsawī

55 (III ಶ್ರೀಪ 29)

ಚಂದ್ರವನ

ಚಂದ್ರವನದ ಹಂತದಲ್ಲಿ ಕೋಳವಾಯಿ ಬಳಿ ಪೊದೆಯಲ್ಲಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This damaged record refers to the rule of the Hoysaḷa king Nārasimhadēva from his capital Dōrasamudra and mentions a *hiriya-bhaṇḍāri*. Details are lost.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 . . . . ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡ . .
2 . . . . . . ಭುವನಮಲ್ಲ ತಳಕಾಡು
3 ಗಂಗವಾಡಿನೊಣಂಬವಾಡಿ . . . . . .
4 . . ಗೊಂಡ ಭುಜಬಳವೀರಗಂಗ . . . . . .
5 . . . . . . ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ . . . . . .
6 . . . . ನಾರಸಿಂಹಹೊಯ್ಸಳದೇವರು
7 . . ದೋರಸಮುದ್ರದ . . . .
8 . . . . ನೋದದಿ ರಾಜ್ಯ . . . .
9 . . . .
10 . . . . ಹಿರಿಯಭಂಡಾರಿ ಮ . . . .
11 . . . . ನಾಯಕ ಗಂಗ . . . . . .
12—14 (ಸವೆದಿದೆ.)
15 . . . . ಗಣ . . . .
16 . . . . . . ಲ್ಗಟ್ಟೆ ಕಟ್ಟಿಸಿ ತಿದ್ದಿಸಿದರು ಮಂಗಳ
17 ಮಹಾಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

56 (XIV ಶ್ರೀಪ 189)

ಚಂದ್ರವನ

ಚೆಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮೇಲೆ ಗಾರೆ ವಿಗ್ರಹಗಳ ಕೆಳಗೆ

These label inscriptions record the names of the deities.

1 ನಾರಾಯಣಮೂರ್ತಿ
2 ಚೆಲುವರಾಯಮೂರ್ತಿ
3 ಕೇಶವಮೂರ್ತಿ

57

ಚಂದ್ರವನ

ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಖಮಂಟಪದ ಎಡಗಡೆಯ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of the temple (*i.e.* Īśvara temple on which the record is found) by Kṛishṇarāja-voḍeya (III) of Mysore, in memory of his father Chāmarāja-voḍeya.

The given Śaka date, 1796, appears to be wrong, since Kṛishṇarāja-voḍeya (III) ruled the kingdom from 1799 to 1868 A.D.

1 ಮೈಸೂರು ಮಹಾರಾಜರು ಶ್ರೀ ಮುಮ್ಮಡಿ ಕೃಷ್ಣರಾಜಒಡೆಯರ್ ಬಹದ್ದೂರ್ ಜಿ.ಸಿ
2 ಯ ಎಸ್ ಐ ಯವರ ಪಿತೃಗಳಾದ ಮಹಾರಾಜರು ಖಾಸ ಚಾಮರಾಜಒಡೆಯರವರ
3 ಜ್ಞಾಪಕಾರ್ಥ ಇದು ಸ್ಥಾಪಿತವಾಗಿದೆ. ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ ೧೭೯೬ ಇಸವಿ O

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

58

ಚಂದ್ರವನ

ಅದೇ ಮಂಟಪದ ಬಲಗಡೆಯ ತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

The purport of this record in Roman script and English language, is the same as No.57 above. The given date 1796 A.D. is wrong, since the king Kṛishṇarāja-voḍeya ruled the kingdom from 1799 A.D. to 1868 A.D.

1 IN MEMORY OF HIS HIGHNESS THE MAHARAJA
2 KHAS CHAMAR[A*]JA WODEYAR
3 FATHER OF HIS HIGHNESS
4 SRI KRISHNARAJA WODEYAR BAHADUR III G.C.S.I.
5 MAHARAJA OF MYSORE. 1796 A.D.

59 (III ಶ್ರೀಪ 23)

ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜದ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription contains eight Persian verses in praise of the mausoleum of Hyder 'Ali khān built by Tīpu Sultān and carries a chronogram of his death. The numerical value of the letters of his name produces the year 1195 H (1782 A. D.)

1 ಬಿಸ್ಮಿ ಅಲ್ಲಾಹ್ ಅಲ್ ರಹ್ಮಾನ್ ಆಲ್ ರಹೀಮ್
ಅಲ್ಲಾಹ್ ಮುಹಮ್ಮದ ಅಬುಬಕರ್ ' ಉಮರ್ ' ಉಥ್ಮಾನ್ ' ಆಲೀ

2 ಜ಼ಿಹೇ ಗುಮ್ಬದೇ ಕಜ಼್ ಷುಕೋಹ್ ಇ ಬಿನಾ
ಫ಼ಲಕ್ ಜ಼ೇರ್ ಇ ದಸ್ತಷ್ ಬುವದ್ ದರ್ ' ಉಲೂ

3 ತು ಖಾಹೀ ಮಹ್ ಒ ಖಾಹ್ ಖುರ್ಷೀದ್ ಖಾನ್
ಫ಼ಲಕ್ ದಾಘ್ ಗರ್ದೀದ್ ಅಜ಼್ ರಷ 'ಕ್ ಊ

4 ಬುವದ್ ಷಮ್ಮ ಅಜ಼್ ನೂರ್ ಇ ಚಷ್ಮ್ ಇ ಫ಼ಲಕ್
ಖ಼ಮರ್ ಯಫ಼್ತ ದ಼ೌ ಇ ತಾ'ಲೀಮ್ ಅಜ಼ೂ

5 ತರಾವಿಷ ಕುನಾನ್ ಬಹ್ರ ಇ ರಹಮತ್ ಜಿ ಖಾಕ್
ಗುರೋಹಿ ಜಿ ಕರ್ರೂಬಿಯಾನ್ ಗಿರ್ದ್ ಇ'ಊ

6 ಸಹರ್ಗಹ್ ಪಯಿ ಕುಸ್ಬ್ ಇ ಫ಼ೈಧ್ ಒ ಷರಫ್
ಗುಜಷ್ತಮ್ ಅಜೀನ್ ಖಾಬ್ ಗಾಹ್ ಇ ನಿಕೂ

7 ಚು' ಈನ್ ಮಧಜ್ಯೈ ತಾಜಾ'ಆಮದ್ ಬ ಚಷ್ಮ
ನಮೂದಮ್ ಚು ರುಹ಼ಾನಿಯಾನ್ ಜುಸ್ತುಜೂ

8 ಕಿ , ಈನ್ ಷಾಹ್ ಇ ಆಸೂದ ರಾ ಚೀಸ್ತ್ ನಾಮ್
ಚಿ ತಾ೦ರಿಖ್ ರಿಫ಼ಲತ್ ಮಮೂದಸ್ತ್ 'ಊ

9 ಯಂಕೀ ಜಾನ್ ಮಿಯಾನ್ ಗುಫ಼್ತ್ ತಾರೀಖ್ ಒ ನಾಮ್
ಕಿ ಹೈದರ್'ಅಲಿಖಾನ್ ಬಹಾದುರ್ ಬಿಗೂ (1195 ಹಿ)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 Bismi Allāh al Rahmān al Rahīm
Allāh Muhammad Abu Bakr' Umar Uthmān Alī

2 Zehē gumbadē kaz shukōh i binā
falak zēr i dastash buwad dar 'ulū

3 tu khāhī mah o khāh Khurshīd khān
falak dagh gardīd az rashk i ' ū

4 Buwad shamma ash nūr i chashm i falak
qamar yafta ḍau i tā ' līm azū

5 Tarāwish kunān bahr i rahmat zi khāk
gurōhī zi karrūbiyān gird'ū

6 Sahargah payi kusb i faiḍ o sharaf
guzashtam azīn khāle gāh i nikū

7 Chu ' īn maḍjai tāza ' āmad ba chashm
namūdam chu ruhānigān justujū

8 ki ' īn shāh i ' āsūda rā chist nām
chi tārikh rihlat mamūdast ' ū

9 yakī zān miyān guft tārīkh o nām
ki Hyder ' Alī Khān Bahādur bugū (1195 H)

60 (III ಶ್ರೀಪ 24)

ಗಂಜಾಮ್

ಅದೇ ಗುಂಬಜದಲ್ಲಿ

This is an epitaph in memory of Ṭipū Sultān who fell a martyr on the 28 Dhī Qa'da 1213 corresponding to 4 th May, 1799 A. D. It contains seven verses in Persian and two in Arabic. The first three are said by Mīr, the second three by Ghulām Husine and the last one by Shahīr. The two Arabic verses are composed by Sayyid Shaikh Jafarī. The whole has been compiled by Mīr Husine 'Alī and scribed by 'Abdul Qādir. Five chronograms in Persian and one in Arabic giving the year, are incorporated. The day and month are clearly mentioned.

1 ಬಿಸ್ಮಿ ಅಲ್ಲಾಹ್ ಅಲ್ ರಹಮಾನ್ ಅಲ್‌ರಹೀಮ್
ರಬ್ಬಿರ್ ಹಮಿಸ್ ಸುಲ್ತಾನಲ್ ಕರೀಮ್

2 ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ್ ಷಹೀದ್ ಷುದ್ ನಾಗಾಹ್
ಖೂನ್ ಇ ಖುದ್ ರಿಖ್ತ್ ಫ಼ಿ ಸಬೀಲಿಲ್ಲಾಹ್

3 ಬೂದ್ ಧೀ ಖ 'ದ್ ಬಿಸ್ತ ಒ ಹಷ್ತುಮ್ ಇ' ಆನ್
ಷುದ ದರ್ ರೋಜ ಇ ಷಂಬ ಹ಼ಪ್ತ 'ಅಯಾನ್

4 ಮೀರ್ ಸಾಲಷ್ ಬ ನಿಮ್ ಇ' ಆಹ್ ಬುಗುಫ಼್ತ
ನೂರ್‌ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಒ ದೀನ್ ಜಿ ದುನ್ಯಾ ರಫ಼್ತ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ತಾರೀಖ್ ಇ ಕುಷ್ತ ಗಷ್ತನ್ ಇ ಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ಹೈದರೀ
ಟೀಪೂ ಬ ವಜ್ಹಿ ದೀನ್ ಇ ಮುಹಮ್ಮದ್ ಷಹೀದ್ ಷುದ್

6 ಚು' ಆನ್ ಮರ್ದ್ ಇ ಮೈದಾನ್ ನಿಹಾನ್ ಷುದ್ ಜಿ ದುನ್ಯಾ
ಯಕೀ ಗುಫ್ತ ತಾರೀಖ್ ಷಮ್‌ಷೀರ್ ಗುಮ್ ಷುದ್

7 ರೂಹ್ ಇ ಖುದ್ಸೀ ಬ ' ಅರ್ಷ ಗುಫ್ತ ಕಿ ' ಆಹ್
ನಸ್ಲ್ ಇ ಹೈದರ್ ಷಹೀದ್ ಇ ಅಕ್ಬರ್‌ಷುದ್

8 ಇನ್ ' ಉಖಿಧತ್ ಮಿಸ್ರೂ ಕಮಾ ಖದ್ ಧಕರೂ
ವ ಸಿರಂಜ್‌ಫತನು ' ಉಖಿಧತ್ ವ ರಬ್ಬುಹಾ

9 ಮುಸೀಬತುನ್ ಮಾ ಮಿಥ್ಲುಹಾ ಆರ್‍ಖ್‌ತುಹಾ
ಧಾಹಬ 'ಇಜ್ಜುರೂಮಿ ವಲ್ ಹಿನ್ದಿ ಕುಲ್ಲುಹಾ

10 ಸಾಲ್ ಒ ತಾರೀಖ್ ಇ ' ಊ ಷಹೀರ್ ಬುಗುಫ್ತ
ಹಾಮ್ ಇ ದೀನ್ ಷಹಈ ಜಮಾನ ಬಿರಫ್ತ

11 ಖದ್ ಸನ್ನಫಹುಲ್ ಫಖೀರ್ ಮೀರ್‌ಹುಸೇನೆ ' ಅಲೀ
ವ ಹರ್‍ರರಹು ಸಯ್ಯಿದ್ ' ಅಬ್ದುಲ್ ಖಾದಿರ್ ಬಿಲ್ ಖತ್ತಿಲ್ ಜಲೀ

12 ಮಿನ್‌ಕಲಾಮ್ ಇ ಘುಲಾಮ್‌ಹುಸೇನ್[1]

13 ಮಿನ್‌ಕಲಾಮ್ ಅಲ್‌ಸಯ್ಯಿದ್ ಷೇಖ್ ಅಲ್ ಜಾಫರೀ[2]

14 1213 ಅಲ್ ಸನತುಲ್ ಹಿಜ್ರಿಯ್ಯಿನ್ ನಬವಿಯ್ಯತ್[3]

TRANSLITERATION

1 Bismi Allāh al Rahmān al Rahīm
Rabbir hamis sultānal karīm

2 Tīpu Sultān shahīd shud nāgāh
khūn i khud rīkht fi sabīlillāh

3 Būd Dhī Qa'da bist o hashtum i 'ān
shuda dar rōz i Shamba hashr 'ayān

4 Mīr sālash ba nim i 'āh buguft
nūr i Islām o dīn zi dunyā raft

5 Tārīkh i kushta gashtan i sultān i Hydarī
Tīpū ba wajhi dīn i Muhammad shahīd shud

6 Chu 'ān mard i maidān nihān shud zi dunyā
yakī guft tārīkh shamshīr gum shud

7 Rūh i qudsī ba 'arsh guft ki 'āh
nasl i Hyder shahīd i akbar shud

8 in 'ukhidhat misru kamā qad dhakarū
wa Siranjfatanu 'ukhidhat wa rabbuhā

---

1 ಇದನ್ನು 5–7 ನೇ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ನಡುವೆ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.
2 ಇದನ್ನು 8–9 ನೆಯ ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ.
3 ಇದನ್ನು ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಅಡ್ಡಡ್ಡಲಾಗಿ ಬರೆದಿದೆ..

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 Musībatun mā mithluhā arrakhtuhā
dhahaba ʿizzurrūmi wal hindi kulluhā

10 Sāl o tārīkh i 'ū Shahīr buguft
hām i dīn shah ī zamāna biraft

11 qad sannafahul faqīr Mīr Husine ʿAlī
wa harrarahu Sayyid ʿAbdul Qādir bil khattil jalī

12 min kalām i
Ghulām Husine[1]

13 min kalām al Sayyid
Shaikh al Jaʿfarī[2]

14 1213 al samatul
Hījriyyin nabawīyyah[3]

61 (III ಶ್ರೀಪ 25)

ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಗೋರಿಯೊಂದರ ಮೇಲೆ

This inscription contains two verses in Persian carrying a chronogram on the death of Sayyid Hamīd, the commandant of the armies of Tipu Sultān in 1206 H., corresponding to 1792 A. D.

ಚೂನ್ ಸಿಪಹ್‌ದಾರ್ ಇ ಜುನೂದ್ ಇ ಟೀಪುಸುಲ್ತಾನ್ ಇ ಷಹೀದ್
ಜಿನ್ ಜಹಾನ್ ಬುಗ್‌ಜಷ್ತ್‌ದರ್ ಮುಲ್ಕ್ ಇ ಬಖಾ ಮನ್‌ಜಿಲ್ ಗುಜೀದ್

ನಾಮ್ ಓ ತಾರೀಖ್ ಓ ನಿಷಾನ್ ಇ ಮರ್‌ಖದಷ್ ಜುಸ್ತಮ್ ಜಿ ದಿಲ್
ಬಾ ದಿಲ್ ಇ ಮಹ್‌ಜೂನ್ ಬುಗುಫ್ತ 'ಈನ್ ತುರ್ಬತ್ ಇ ಸಯ್ಯೀದ್ ಹಮೀದ್ 1206

TRANSLITERATION

Chūn sipahdār i junūd i Tīpu Sultān i shahīd
zīn jahān bugzasht dar mulk i baqā manzil guzīd

Nām o tārīkh o nishān i marqadash justam zi dil
bā dil i mahzūn buguft ʿīnturbatʿi Sayyid Hamīd 1206

62

ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜದಲ್ಲಿನ ಸಾಲು ಗೋರಿಗಳಲ್ಲಿ ಒಂದರ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the death of Ruqayya Bībī, sister of Burhānuddīn in both the Maulūdi and Hijri years. It is dated Muhammad *san.* 1219, Zabarjad, Rāzī, Haftum-Bīst and

[1] This is written vertically in the middle of lines 5–7.
[2] This is written vertically in the beginning of lines 8–9.
[3] This is written vertically at the end.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the same according to Hijri is 1206, Jamādi al Thānī, panjum–bīst. These details correspond to 1792 A.D., January 20, Friday if the month is *Jamāda'l awwal* or February 19, Sunday if the month is *Jāmada'l ākhir*.

1 ರಿಹ್‌ಲತ್ ಇ ಹಮ್‌ಷೀರಾ ಇ ಬುರ್‌ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್
2 ಷಹೀದ್ ಬತಾರೀಖ್ ಇ ಬೀಸ್ತ ಒ ಹಫ್ತುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
3 ರಾಜೀ ಸಾಲ್ ಇ ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸನ್ 1219
4 ಮುಹಮ್ಮದ್ ಮುತಾಬಿಖ್ ಇ ಬೀಸ್ತ ಒ ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
5 ಜಮದಿ ಅಲ್ ಥಾನೀ ಸನ್ 1206 ಹಿಜ್ರೀ
6 ಬ ಷಬ್ ಇ ಯಕ್‌ಷಂಬ ಬವಖ್ತ್ ಇ ಪಂಜ
7 ಘಡೀ ಷಬ್ ಬಾಖೀ ಮುನ್ದ
8 ರೂಹ್ ಇ ಪಾಕ್ ಪರ್‌ವಾಜ್ ಕರ್ದ
9 ಇಸ್ಮ ರುಖಿಯ್ಯ ಬೀಬೀ

TRANSLITERATION

1 Rihlat i hamshīra i Burhān al Dīn
2 Shahīd batārīkh i bīst o haftum māh i
3 Rāzi sāl i Zabarzad san 1219
4 Muhammad mutābiq i bīst o panjum māh i
5 Jamādi al Thānī san 1206 Hijrī
6 ba shab i Yakshamba ba waqt i panj
7 ghaḍī shab bāqī munda
8 rūh i pāk parwāz kard
9 ism Ruqayya Bībī

63

ಗಂಜಾಮ್

ಅದೇ ಸಾಲುಗೋರಿಗಳಲ್ಲಿ ಇನ್ನೊಂದು ಗೋರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the martyrdom of Burhānuddīn, in both Mauludi and Hijri years. It is dated Hijri 1205, Muharram, Chahārshamba and the same according to Mauludi is Sāl i Shita *San* 1218, Hydari, shashum , which corresponds to 1790–91 A.D.

1 ತಾರೀಖ್ ಇ ಷಹಾದತ್ ಇ
2 ಬುರ್‌ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್ ಮರ್‌ಹೂಮ್
3 ಚಿಹಾರುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಮುಹರ್ರಮ್
4 ರೋಜ್ ಇ ಚಹಾರ್‌ಷಂಬ 1205
5 ಹಿಜ್ರಿ ಮುತಾಬಿಖ್ ಇ ಷಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ
6 ಹೈದರೀ ಸಾಲ್ ಇ ಶಿತಾ
7 ಸನ್ 1218 ಮುಹಮ್ಮದ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 Tārīkhi shahādat i
2 Burhān al Dīn Marhūm
3 chihārum māh i Muharram
4 rōz i Chahārshamba 1205
5 Hijri mutābiq i shashum māh i
6 Hydarī sāli Shitā
7 San 1218 **Muhammad**

64

ಗಂಜಾಂ

ಮತ್ತೊಂದು ಗೋರಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription carries the date of the death of Nizam al Dīn, a son of Tipu Sultān in both Mauludi and Hijri years. It is dated Mauludi 1219 Zabarjad, Khusravi, Bīst o hashtum and the same according to Hijri San 1206, Safar, bīst o shashum, Yakshamba. These details correspond to Tuesday, October 25, 1791 A.D.

1 ತಾರೀಖ್ ಇ ವಫ಼ಾತ್ ಇ
2 ನಿಜಾಮ್ ಅಲ್‌ದೀನ್
3 ಷಾಹ್‌ಜಾದ ಇ ಮರ್ಹೂಮ್
4 ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಷಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಸ್ಫ಼ರ್
5 ರೋಜ್ ಇ ಯಕ್‌ಷಂಬ ಸನ್ ಇ 1206
6 ಹಿಜ್ರೀ ಮುತಾಬಿಖ್ ಇ
7 ಬೀಸ್ತ್ ಒ ಹಷ್ತುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಖುಸ್ರವೀ
8 ಸಾಲ್ ಇ ಜಬರ್‌ಜದ್ ಸನ್ ಇ 1219 ಮುಹಮ್ಮದ್

TRANSLITERATION

1 Tārikh i wafāt i
2 Nizām alDin .
3 Shāhzāda i marhūm
4 bīst o shashum māh i Safar
5 rōz i Yakshamba san i 1206
6 Hijrī mutābiq i
7 bīst o hashtum māh i Khusrawī
8 sāl i Zabarjad san i 1219 Muhammad

65

ಗಂಜಾಮ್

ಗುಂಬಜಿನ ಬಾಗಿಲು ಕಾಯುವ ಜವಾನನು ಧರಿಸಿರುವ ಪಟ್ಟಿಯ ಹಿತ್ತಾಳೆಯ ಮೊಹರಿನಲ್ಲಿ

This is engraved on the brass badge fixed to the belt of the peon. It is dated Hijri 1249 corresponding to 1833-34 A.D.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಇಲಾಖಾ
2 ಪಸನ್ದ್
3 ಹೈ
4 ೧೨೪೯
5 ಹಿಜರಿ

TRANSLITERATION

1 Ilākhā
2 pasand
3 hai
4 1249
5 Hijri

66 (IV ಶ್ರೀಪ 160)

ಗಂಜಾಮ್

ಕೊತ್ವಾಲ ನಾರಣಪ್ಪನಲ್ಲಿದ್ದ ತಾಮ್ರಶಾಸನ

This record is engraved on a set of 5 copper-plates in Kannada characters and Sanskrit and Kannada. The seal contains the figure of an elephant. It belongs to the reign-period of the Ganga Prince, Mārasiṅga Eṟeyappa whose genealogy is given briefly. He is said to be the son of Śivamāra II. It registers a gift of the village Pipperūr for a Brāhmaṇa named Ponnadi, the chief of Ārppoḻe, belonging to Kauśika-gōtra by Kali-Noḷambādhirāja Kolliyarasa, and his son whose name is not given, but who is described as *nija-Rāma* and *nayadhīra*. Several *gāmuṇḍas* are cited as witnesses.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಜಿತಭಗವತಾ ಗತಘನಗಗನಾಭೇನ ಪತ್ಮನಾಭೇನ ಶ್ರೀಮ
2 ಜ್ಜಾಹ್ನವೇಯಕುಲಾಮ ಲವ್ಯೋಮಾವಭಾಸನಭಾಸ್ಕರಃ ಸ್ವಖಡ್ಗೈಕಪ್ರ
3 ಹಾರಖಣ್ಡಿತಮಹಾಶಿಲಾಸ್ತಮ್ಭಲಬ್ಧಬಲಪರಾಕ್ರಮದಾರುಣಾರಿಗ
4 ಣವಿದಾರುಣೋಪಲಬ್ಧವ್ರಣವಿಭೂಷಣವಿಭೂಷಿತಃ ಕಣ್ವಾಯನ
5 ಸಗೋತ್ರಃ ಶ್ರೀಮತ್ಕೊಂಗುಣಿವರ್ಮ್ಮ ಧರ್ಮ್ಮಮಹಾಧಿರಾಜಃ ತತ್ಪುತ್ರಃ ಮಾಧವಶ್ಚೈವ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

6 ಹರಿವರ್ಮ್ಮ ಬಿಷ್ಣುಗೋಪಮಃ ಮಾಧವೋರವಿನೀತಶ್ಚ ದುರ್ವ್ವಿನೀತಶ್ಚ ಮುಷ್ಕರ
7 ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮಶ್ಚ ದುಂಗ್ಗಶ್ಚ ಶಿವಮಾರ ಶ್ರೀಪುರುಷ ಶಿವಮಾರದೇವ ತತ್ಪುತ್ರಃ
8 ಧೂಸರೀಕುರುತೇ ಯಸ್ಯ ಚರಣಾಮ್ಭೋಜಜಂರಜಃ ಪ್ರಣತಾನನ್ತಸಾ
9 ಮನ್ತಚೂಳಾಮಣಿ ಮಧುಬ್ರಜಾನ್ತೇ [1] ನ ಲೋಕತ್ರಿಣೇತ್ರಾಪರನಾಮಧೇಯಃ ಸ
10 ಮಧಿಗತಯೌವರಾಜ್ಯಪದೇನ ಭಗವತಾ ಸಹಸ್ರಕಿರಿಣಚರಣನಳಿನ

ಎರಡನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

11 ಷಟ್ಚರಣಾಯಮಾನಮಾನಸೇನ । ಶ್ರೀಮಾರಸಿಙ್ಗಏಱೆಯಪ್ಪೊನಾ ಅನು
12 ಮಥದುಳ್ ॥ ಸ್ವಸ್ತ್ಯನೇಕಸಂಗ್ರಾಮರಂಗಸಂಘಟ್ಟಣೋಪಲಬ್ಧಬ್ರ
13 ಣವಿಭೂಷಿತವಕ್ಷಸ್ಥಲಸಮಾಶ್ರಿತವಿಜಯಶ್ರೀಪಲ್ಲವಾನ್ವಯ
14 ಶ್ರೀ ಕಲಿನೊಳಮ್ಬಾಧಿರಾಜ ಶ್ರೀ ಕೊಲ್ಲಿಯರಸರಾ ತತ್ಪುತ್ರಃ ನಿಜರಾಮ[ನುಂ]

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

15 ನಯಧೀರನುಂ ಒಡನಿಟ್ಟು ತಿಪ್ಪೆರುರಾನ್ ಬ್ರಹ್ಮದೇಯಂ ಕೊಟ್ಟಮ್ ಆಪ್ಪೊರ್
16 ೞೊಡೆಯ ಕೌಶಿಕಗೋತ್ರಂ ಪೊನ್ನದಿಗೆ ॥ ಇದರ್ಗೆ ಸಾಕ್ಷಿ ಗೋಯಿ
17 ನ್ದಯ್ಯನುಂ ಸನ್ಧಿಗಾಲಜ್ಜವೂರದ ಕಳ್ವಾರ್ಡಿಯ ಮಹಾಜನಮುಮ್
18 ಮುಂದುಗುಪ್ಪೆಯ ಮಾರಸಿಜ್ಗಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಎೞಗಜ್ಗಗಾಮುಣ್ಡ

ಮೂರನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

19 ರುಂ ಮರವುರ ಉರ್ಕಣೆಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಭೀಮಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಬೆಳ್ಳಿಮಾಣಿಯ
20 ಶ್ರೀಯಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಕುಪ್ಪಾಲ್ಮಾದವರುಂ ಪೆರ್ಬ್ಬಟಿಉತ್ತಮ
21 ಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಕುನ್ದಗಾಮುಣ್ಡರುಂ ಸಂಗಮದ ಪೃಥುವೀಗಾಮುಣ್ಡರುಂ
22 ರಿಪುರಾಮಗಾಮುಣ್ಡನುಂ ಎನೆಬ್ಬರುಂ ನರಸಾಕ್ಷಿಯಾಗೆ ಪಡೆದಾಮ್ ॥

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

23 ಸೀಮಾನ್ತರಂ ಪಡುವಾಯ್ಕಾವೇರಿಯೆ ಸೆಟ್ಟಿಗೆೞಎ ಅನ್ತೆಬನ್ದು
24 ಬೆಳ್ಗಲ್ಮೊಐಡೆ ತೆಂಕಾಯ್ನೋಡಿಂ ಕೊಞ್ಜರಿಪುಣಸೆಎ ಮಂಡಗೆೞ
25 ಎ ಬೊಜ್ಜೆಗೆೞಯ ಒಳಂಗೆೞಎ ಕೂಡಿತ್ತು ಸೀಮೆ ॥ ಬಹುಭಿರ್ವ್ವಸುಧಾ
26 ಭುಕ್ತಾ ರಾಜಭಿಸ್ಸಗರಾಜಭಿ ಯಸ್ಯ ಯಸ್ಯ ದಾ ಭೂಮಿ ತಸ್ಯ ತಸ್ಯ ತದಾ ಫಲಂ ।[1]

ನಾಲ್ಕನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಹಿಂಭಾಗ

27 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇ ಚ ಬಸುನ್ಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿಬರ್ಷಸಹ
28 ಸ್ರಾಣಿ ಬಿಷ್ಠಾಯಾಂ ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[1] ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವನ್ತು ವಿಷಂ ಘೋರಂ ನ ವಿ
29 ಷಂ ವಿಷಮುಚ್ಯತೇ ವಿಷಮೇಕಾಕಿನಂ ಹನ್ತಿ ಬ್ರಹ್ಮಸ್ವಂ ಪುತ್ರಪೌತ್ರಿಕಂ ।[1] ಸ್ವನ್ದಾತುಂ ಸು
30 ಮಹಚಕ್ಯಂ ದುಃಕಮನ್ಯಸ್ಯ ಪಾಲನಂ ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವೇತ್ತಿ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ[1]

ಐದನೆಯ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗ

31. ಪಡೆಯ[2]

TRANSLITERATION

First plate, back

1 svasti jita-bhagavatā gata-ghana-gaganābhēna Patmanābhēna śrīma
2 Jāhnavēya-kulāmala-vyōmāvabhāsana-bhāskaraḥ sva-khaḍgaika-pra
3 hāra-khaṇḍita-mahā-śilāsthambha-labdha-balaparākrama-dāruṇāri
4 gaṇa-vidāruṇōpalabdha-vraṇa-vibhūshaṇa-vibhūshitaḥ Kaṇvāyana
5 sa-gōtraḥ śrīmat-Koṅguṇi-varmma-dharmma-mahādhirājaḥ tat-putraḥ Mādhavaś-cha-iva

Second plate, front

6 Harivarmma Bishṇugōpamaḥ Mādhavōr-Avinitaś-cha Durvvinitaś-cha Mushkara
7 Śrīvikramaś-cha Duggaś-cha Śivamāra Śrīpurusha Śivamāradēva tat-putraḥ
8 dhūsarīkurutē yasya charaṇāmbhōjajam-rajaḥ praṇatānanta-sā
9 manta-chūḷāmaṇi-madhubrajān tēna lōka-Triṇētr-āparanāmadhēyaḥ sa
10 madhigata-yauvarājya-padēna bhagavatā sahasra-kiriṇa-charaṇa-naḷina

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

[2] ಇದನ್ನು ನಂತರ ಸೇರಿಸಿಸಂತೆ ತೋರುತ್ತದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Second plate, back

11 shaṭcharaṇāyamāna manasēna | śrī-Mārasiṅgeṟeyapponā anu
12 mathaduḷ // svastyānēka saṃśrāma-raṃga-saṃghaṭṭaṇōpalabdha-bra
13 ṇa-vibhūshita-vakshasthala-samāśrita-vijaya-śri Pallavānvaya
14 śri Kali=Noḷambādhirāja-śrī-Kelliyarasarā tat-putraḥ [1]

Fourth plate, front

25 . . . . bahubhirv-vasudha
26 bhuktā rājabhis-Sagararajabhi yasya yasya dā bhūmi tasya tasya tadā palaṃ

Fourth plate, back

27 sva-dattaṃ para-dattaṃ vā yō harēcha basundharāṃ shashṭi-barsha-saha
28 srāṇi bishṭhayāṃ jāyatē krimiḥ brahmasvan tu vishaṃ ghōraṃ na vi
29 shaṃ visham uchyatē visham-ēkakinaṃ hanti brahmasvaṃ putra-pautrikaṃ | svandātuṃ su
30 mahachakyaṃ duḥkam anyasya pālanaṃ dānaṃ vā pālanaṃ vētti dānā-śrēyōnupālanaṃ

Fifth plate, front

31 paḍeya[2]

67 (XIV ಶ್ರೀಪ 196)

ಬೊಮ್ಮೂರು ಅಗ್ರಹಾರ

ಕರೀಕಲ್ಲು ಕೊಪ್ಪಲುಮಂಟಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊಲಪೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters, refers to the reign of the Chōḷa king Kulōttuṅga-chōḷa. It is dated the 33rd year of the king. Kulōttuṅga referred to in this record may be identified with Kulōttuṅga I, in which case the date corresponds to 1102-03 A.D. It states that the king's *maṇḍalika* Pōmaṉ Irāman *alias* Virudarāyabayaṅkara-mārāyaṉ repaired the breaches of the lake at Siṟiyakalasattapāḍi *alias* Vānavaṉmādēvi-chaturvēdi mangalam in Iḍaituṟai-nāḍ which had fallen into disrepair for 200 years.

The record refers to the *maṇḍalika* as Virudarājabayaṅkara-mārāyaṉ, named after Kulottuṅga I who assumed the title *virudarājabhayaṉkara*.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕುಲೋತ್
2 ತುಙ್ಗಶೋೞದೇವರ್ಕ್ಕ
3 ಕು ಯಾಣ್ಡು ೩೩ ವದು
4 ಕುಲೋತ್ತುಙ್ಗಶೋೞರ್
5 ಮಣ್ಡಲಿಕರ್ ವಙ್ಗಮೋ
6 ಲ್ಲಾಡಕ್ಕೈ ಇಡೈತು
7 ಱೈನಾಟ್ಟು ಸಿಱಿಯಕಲಸತ್ತ
8 ಪಾಡಿಯಾನ ವಾನವನ್ಮಾದೇ
9 ವಿಚತುಱ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲತ್ತು
10 ಇವ್ವಾಣ್ಡುಮುದಲ್ ಕೀ
11 ೞಾಣ್ಡು ಇರುನೂಱು.
12 . . . . ತ್ತುಳವುಮ್ ಉಡೈಪ್
13 ಪುಕ್ಕಿಡಕ್ಕ ಇದುನಾನ್ಕಟ್ಟು
14 ವೇನೆನ್ಱು ತಲೈಪ್ಪಡುವಾರ್ ಇ
15 ಲ್ಲಾಯಿಲ್ ಕಟ್ಟುವಿತ್ತಾನ್ ಪೋ
16 ಮನ್ ಇರಾಮನಾನ ವಿರುದರಾಯಬ
17 ಯಙ್ಕರಮಾರಾಯನ್ನೆನ್
18 ಇವುರಾಡೈಕ್ಕಾಱಿನ್

---

[1] From here upto line 25 the text is in Kannada.

[2] This seems to be a later addition.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kulōt
2 tuṅgaśōḻadēvark
3 ku yāṇḍu 33 vadu
4 Kulōttuṅgaśōḻar
5 maṇḍalikar Vaṅgimē
6 llāḍakkai Iḍaitu
7 ṟaināṭṭu Siṟiyakalasatta
8 pāḍiy-āna Vānavaṉmādē
9 vi-chatuṟpēdi-maṅgalattu
10 ivvāṇḍu mudal kī
11 ḻāṇḍu iruṉūṟu
12 ttaḷavum uḍaip
13 puk-kiḍakka idu nān kaṭṭu
14 vēn-eṉṟu talaippaḍuvār-i
15 llāyil kaṭṭuvittān Pō
16 maṉ Irāman-āṉa Virudarāyaba
17 yaṅkara-mārāyaṉṉ-eṉ
18 ivūr-āḍaikkāṟaṉ

68 (III ಶ್ರೀಪ 30)

ಪಾಲಹಳ್ಳಿ

ಅಗ್ರಹಾರದಲ್ಲಿರುವ ಮಕಾನಿನಲ್ಲಿ

This inscription in Persian, registers the dedication of 500 square yards of land at Rahamat-Nagar (Pālahaḷḷi) in Śrīraṅgapaṭṭaṇa taluk (south) for the burial ground of Muslims in 1207 H = 1220 Muhammadi (corresponding to 1793 A.D.) by Tipu Sultan and the appointment of Shāh Mīr Darwēsh as its Mutawalli, and the award of an *inam* to him.

1 ದರ್ ತ'ಅಲ್ಲುಖ ಇ ರಹ್ಮತ್‌ನಗರ ಯಕ್ ಖಿತ್'ಅ ಇ ಜಮೀನ್ ದರ್ ತೂಲ್ ಪಾಂಜ್ ಸದ್ ಧರ್'ಆ'ಅರ್ಧ
2 ಪಂಜ್ ಸ಼ದ್ ಧ಼ರ್'ಅ ಬರಾ ಇ ಖುಬೂರ್ ಇ ಅಹ್ಲ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ವ ಸಿವಾ ಇ ಮಧ್‌ಕೂರ್ ಖಬ್ರಿಸ್ತಾನ್ ಮಬ್ಲಘ್
3 ಷಸ್ತ್ ಹೂನ್ ಬ ತಾರೀಖ್ ಇ ಇನ್'ಆಮ್ ಮತಹ಼ತ್ ಇ'ಆನ್ ಜಮೀನ್ ಇ ತರೀ ವ ಖುಷ್ಕಿ ಆಜ್ ಹುಧೂರ್
4 ಬಾದಷಾಹ್ ಇ ಜಮಾನ್ ಟೀಪೂ ಸುಲ್ತಾನ್ ಘಾಜೀ ಖಲ್ಲದಲ್ಲಾಹು ಮುಲ್ಕಹೂ ವ ಸಲ್ತನತಹೂ ಮುಖರ್‍ರರ್ ಫರ್ಮೂದ
5 ತವ್ಲಿಯತ್'ಆನ್ ಬ ಷಾಹ್ ಮೀರ್ ದರ್‌ವೇಷ್ ಇಸ್ತಿಖ್ರಾರ್ ಯಾಫ್ತ ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ರಬೀ'ಉಲ್ ಥಾನೀ
6 ಸನ್ 1207 ಹಿಜ್ರೀ ಮುತಾಬಿಖ್ ಷಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಧಾಕಿರೀ ಸಾಲ್ . ಸಹ಼ರ್ ಸನ್ 1220 ಮುಹಮ್ಮದ್

TRANSLITERATION

1 Dar ta'alluqa i Rahmat Nagar yak qit'a i zamin dar tūl panj sad dhar'a 'arḍ
2 panj sad dhar'a barā i qubūr i ahl i Islām wa sivā i madhkūr qabristān mablagh
3 Shast Hūn ba tariq i in'ām mataht i 'ān zamīn i tarī wa khushki az huḍūr
4 Bādshāh i zamān Tīpū Sultān Ghāzi khalladallāhu mulkahū wa saltanatahū muqarrar farmūda
5 Tawliyat'āṉ ba Shāh Mīr Darwēsh istiqrār yāfta panjum māh i Rabī'ul Thānī
6 Sana 1207 Hijrī mutābiq shashum māh i dhākirī sāl Sahar sana 1220 Muhammad

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

69 (III ಶ್ರೀಪ 143)

ಹೊಸಹಳ್ಳಿ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that whoever destroys the boundary stone of Dhanadevaḷḷi (?) of Beḷegoḷa will incur the sin of killing cows.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಬೆಳಗೊಳದ ಧನದೆ

2 ವಳ್ಳಿಯ ಪೊಲಸೀಮೆಯ

3 ಕಲ ಕೀಟ್ಟಾತಂ ಕವಿಲೆಯುಂ

4 ವಾರಣಾಸಿಯುಂಮಂಸ

5 ಟಿದ ನಡಸಿದೊಗ್ಗನನ್ತ

6 ಪುಣ್ಯ

70 (೦ 1944–11)

ಬೆಳಗೊಳ

ಜನಾರ್ದನ ದೇವಾಲಯದ ತಳಪಾದಿಯ ಕಲ್ಲು

This Tamil record in Tamil and Grantha characters, is dated the year Bahudhānya, Kārttika ba. 12, Monday, Viśākha-nakshatra. These details have been equated with 1098 A. D., November 22, taking the month Kārttigai to be solar according to the luni-solar reckoning. But, the record is in characters of c. 13–14th century and cannot be assigned to an earlier period. The details may therefore be equated with 1338 A. D., November 9. The constellation was Chittā and Viśākha occured on the following day.

It states that all the *mahājanas* of Vaḷaikuḷam *alias* Koṅgu-koṇḍa Vishṇuvarddhana-Pōsaḷa-dēva-chaturvēdi-maṅgalam, including Vaḷai-aṇṇaṉ, Tirunārāyaṇap-perumāḷ, Śiruvaḷai-aṇṇaṉ and Pommi-aṇṇaṉ made the lands called *Ariyamareḍḍi-kaḷani* tax-free (*iṟaiyili*) and endowed the same as *tiruviḍaiyāṭṭam* to the deities Rāma and Lakshmaṇa described as *sarvanamasyad-agrahāram Dakshiṇa-Vāraṇāsi* Udbhava-sarvjñadēva-vara-perumāḷ consecrated by Irai-appaṉ.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಬಹುಧಾನ್ಯಸಂವತ್ಸರತ್ತು ಕಾತ್ತಿಗೈಮಾ[ಸತ್*]ತು ಅಪರಪಕ್ಷ ದುವಾದಶಿಯುಂಮ್ ತಿಙ್ಗಳ್ಕ್ಕಿಟಮೈಯುಂ ಪೆಱ್ಱ ವಿಶಾಕತುನಾಳ್ ವಳೈಕುಳಮಾನ ಕೊಙ್ಗುಕೊಣ್ಡ ಶ್ರೀ ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಪೋಸಳದೇವಚ್ಚತುರ್ವ್ವೇದಿಮಙ್ಗ

2 ಲತು ಶ್ರೀಮುದಶೇಷಮುಹಾಜನಙ್ಗಳ್ ವಳೈಅಣ್ಣನ್ ತಿರುನಾರಾಯಣಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಸಿರುವಳೈ ಅ[ಣ್*]ಣ[ನ್] [ಪೊ]ಮ್ಮಿಅಣ್ಣನ್ ಉಳ್ಳಿಟ್ಟ ಶ್ರೀಮುದಶೇಷಮುಹಾಜನಙ್ಗಳೋಮ್(ಳೋಮ್) ಶ್ರೀಮಂತ್ ಸರ್ವನಮಸ್ಯ ದಗ್ರಹಾರಮ್ ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದುಭವಸರ್ವಜ್ಞದೇವವರ[ಪೆ*]ರುಮಾಳ್ ಇಱೈ

3 ಅಪ್ಪನ್ ಪ್ರತಿಷ್ಟಿಚ್ಚ ಶ್ರೀರಾಮುಲಕ್ಷ್ಮಣಹಳ್ಳುಕ್ಕು ತಿರುವಿಡೈಯಾಟ್ಟಮಾಗ ವಿಟ್ಟ ಆರಿಯಮರೆಡ್ಡಿಕಟನಿ ನಾಲ್ಪಾಱ್ ತಿರುವಾಟಿಕಲ್ಲುಕ್ಕುಳ್ಪಟ್ಟಕ್ಷೇತ್ರಮುತ್ತನೈಯುಂಮಾಚನ್ದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಇಱೈಯಿಲಿಯಾಗ ಕುಡುತ್ತೋಮಿನ್ದ ರಾಮುಲಕ್ಷ್ಮಣಹಳುಕ್ಕು ಶ್ರೀಮುದಶೇಷಮುಹಾಜನಙ್ಗಳೋಮ್

4 ಸ್ವದತ್ತ ದ್ವಿಗುಣಮ್ ಪುಣ್ಯಮ್ ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ಮ್ ಪರದತ್ತಾಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತನ್ನಿಷ್ಫಲಮ್ ಭವೇತ್[1]
6 ದಾನಂ ವಾ ಪಾಲನಂ ವಾಪಿ ದಾನಾಚ್ಛ್ರೇಯೋನುಪಾ
7 ಲನಮ್ ದಾನಾ[ಸ್ತ್ವ]ಗ್ಗಮವ್[ಆಪ್ನೋ*] ತಿ [ಪಾ]
8 . . . .
9 [ಅ]ರಿ [ಯ]ವೇಲಿ[ವ್]ವಿರತಮ್ [ಪ]

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Bahudhānya-saṃvatsarattu Kāttigai-mā[sat*]tu aparapaksha duvādaśiyum Tiṅgaḷk-kiḻamaiyu peṟṟa Viśākatu-ṇāḷ Vaḷaikuḷam-āna Koṅgu-koṇḍa śrī Vishṇuvard dhana-Pōsaḷadēvach-chaturvēdi-maṅga
2 latu śrīmad-aśēshamahājaṉaṅgaḷ Vaḷai-aṇṇaṉ Tirunārāyaṇap-perumāḷ Siṟuvaḷai-a[ṇ*]ṇa [ṉ] [Po]mmi-aṇṇaṉ uḷḷiṭṭa śrīmad-aśēshamahājanaṅgaḷōm (ḷōm) śrīmat sarvanamasya d-agrahāram Dakshiṇa-Vāraṇāsi Udubhava-sarvajñadēva-vara [pe*]rumāḷ Irai
3 appaṉ pratishṭichcha śrī Rāma-Lakshmaṇahaḷḷukku tiruviḍaiyāṭṭam-āga viṭṭa Āriyama reḍḍi-kaḻani ṉālpāṟ tiruvāḻikallukk-uḷpaṭṭa kshētram-attaṉaiyum āchandrarkkasthāyi iṟaiyiliy-āga kuḍuttōm inda Rāma-Lakshmaṇahaḷukku śrīmad-aśēshamahājaṉaṅgaḷōm
4 sva-datta dviguṇam puṇyam*para-dattānupālana
5 m paradattāpahārēṇa svadattan-nishpalam bhavēt
6 dānaṃ vā pālanaṃ vāpi dānāchrēyōnupā
7 lanam dānā[stva]ggam av[āpnō*]ti [pā]
8 . . . .
9 [A]ri [ya]vēl-i[v]viratam [pa]

71 (XIV ಶ್ರೀಪ 198)

ಬೆಳಗೊಳ

ಜನಾರ್ದನಸ್ವಾಮಿ ಪಾಳುದೇವಾಲಯಕ್ಕೆ ಆಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿರುವ ಬಾವಿಗೆ ಮುಚ್ಚಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Veṅkaṭapatidēva-mahārāya of Vijayanagara and registers a gift of the villages Sattiganahaḷa and Śaṅkarapura *alias* Majjigepura and lands for feeding 20 *śrīvaishṇavas* and 30 *vaidikas* in the *Rāmānuja-kūṭa* after offerings to god Janārdana at Beḷugoḷa, by Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of Mysore. The donor is said to have received Sattiganahaḷa as a *koḍagi* from Tirumalarājayya, son of Rāmarājayya, the elder brother of Veṅkaṭapatidēva, the king. The other village was purchased from the *mahājanas* of that place while the gift lands were purchased from individuals.

The record was drafted by *sēnabhōga* Apramayya of Baḷaguḷa-sthaḷa.

It is dated Śaka 1520, Viḷambi, Chaitra śu. 5, corresponding to 1598 A.D., March 31.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ
2 ೧೫೨೦ ಸಂದು ವರ್ತ್ತಮಾನವಾದ ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿತ್ರ ಶು ೫ ಲು
3 ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ವೆಂಕ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಟಪತಿದೇವಮಹಾರಾಯರು ಪೃಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗೈಯುತ್ತಿರಲು
ಆತ್ರೇಯಗೋತ್ರದ ಆಶ್ವಲಾಯನಸೂತ್ರದ ಮೈಸೂರ ಚಾ
ಮರಸವೊಡೆಯರ ಮಕಳು ಬೆಟ್ಟದ ಚಾಮರಸವೊಡೆಯರೂ
ಬಳಗುಳದಲಿ ಜನಾರ್ದನದೇವರ ಸಂನಿಧಿಯಲಿ ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ೨೦ ವೈ
ದಿಕರಿಗೆ ೩೦ ಉಭಯಂ ೫೦ ಮಂದಿಗೆ ಚ್ಛತ್ರ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟ ನಡ
ವದಕೆ ಶಲವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಂಥಾ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳ ವಿವರ ॥ ಶ್ರೀಮಂನ್ ಮಹಾಮ
ಂಡಲೇಶ್ವರ ವೆಂಕಟಪತಿಮಹಾರಾಯರ ಅಂಣಂದಿರು ರಾಮರಾ
ಜಯನವರ ಕೊಮಾರರು ತಿರುಮಲರಾಜಯನವರೂ ನಮಗೆ ಬಳ
ಗುಳದಲ್ಲಿ ಕೊಡಗಿಯಾಗಿ ಕೊಟಂಥಾ ಸತ್ತಿಗನಹಳದ ತೋಟ ವೃತ್ತಿ ೨
ನೂ । ಗದೆ ಆಲಕಾಲು ಸತ್ತಿಗನಹಳದಲ್ಲಿ ಖ ೧೪೯೦ ಗದೆ । ಶಂಕ
ರಪುರದ ಮಹಾಜನಂಗಳಿಂದ ನಮಗೆ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದ ಶಂ
ಕರಪುರಕೆ ಪ್ರತಿನಾಮಧೇಯವಾದ ಮಜ್ಜಿಗೆಪುರದ ಗ್ರಾ
ಮಂ ೧ ಆ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ಆ ಸಕಲ ಸ್ವಾಂಮ್ಯ ಊ ಬಳಗುಳ
ದಲೆ ಜಂನರಾಯ ಹೆಬಾರುವರ ಕಯ್ಯ ಕ್ರಯವಾಗಿ ಬಂದದು ಅ . .
ಗಟನ ಗದೆಯಲಿ ಖ ೬೦೨ ಚಿಕ್ಕಹೆಬಾರುವರ ಜಂನಯನಿಂದ ಕ್ರಯವಾ
ಗಿ ಬಂದ ಗದೆ ೫೫ ಉಭಯಂ ಖ ೧೧ . . ಉಭಯ ಕೂಡಿದ ಗದೆ ೨೫೫೦
ಅಂತು ಕ . . ಬಳಗುಳದಲಿ ತೋಟ ವೃತ್ತಿ ೨ ಗದ್ದೆ ಖ ೨೫೫೦ ಮಜ್ಜಿಗೆಪುರದ ಗ್ರಾ
ಮ ೧ ಯಿಷ್ಟನೂ ಸತ್ರ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟ ಛತ್ರಕೆ ಶಲವಾಗಿ ಜನಾರ್ದನದೇವ
ರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಧಾರೆಯನೆಱದು ಬಿಟೆವಾಗಿ । ಜನಾರ್ದನಸ್ವಾಮಿಗೆ ದಿನ
ಚರಿಯಲು ನೈವೇದ್ಯವ ಮಾಡಿ ಆ ಪ್ರಸಾದವನೂ ಸತ್ರ ರಾಮಾಂಜಿಗೂಟಕೆ ನಡೆ
ಯಲುಳದು । ಯಿ ಧರ್ಮಕೆ ಧೊರೆಗಳು ಪ್ರಭುಗಳು ಮಣೆಹಗಾಱರು ಆ
ವ ಜಾತಿಯವರು ಅಳುಪಸಲ್ಲದು । ಅಳುಪಿದಂಟಾದರೆ ಗೋವು ಬ್ರಾಹ್ಮ
ರು ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಿ ತಂಮ ಗುರು ದೈವ ಯಿಷ್ಟು ಮಂದಿಯನೂ
ಕಾಶಿಯಲಿ ಕೊಂದ ಪಾತಕಕೆ ಹೋಗುವರು । ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರದೇವರು
ಚೆಲಪಿಳೆರಾಯರು । ರಂಗನಾಥನು । ತಿರುಮಕೂಡಲಿ ಅಗಸ್ತೇಶ್ವ
ರನು । ಜನಾರ್ದನದೇವರು। ಯಿ ಧರ್ಮ್ಮಕ್ಕೆ ಬಿಟ್ಟ ಸ್ವಾಸ್ತಿಗೆ ತಪ್ಪಿದರೆ । ಯಿ
ಸ್ವಾಮಿಗಳ ಹರಿವಾಣಕ್ಕೆ ವಿಷವನಿಕ್ಕಿದವರು । ಈ ದೇವಸ್ತಾನದ ಗು
ಡಿವಳಗೆ ತಂಮ ತಂದೆ ತಾಇ ಗೋ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂದ ಪಾತಕಕ್ಕೆ ಹೋ
ಗುವರು । ಯಿದಕೆ ಅಳುಪಲೆಂತೂ ಬೇಡ । ಮನಸಿನಲಿ ವಚಿಸಿ ಬಾಯ
ಲಿ ಆಡಿದರೆ ಇಂಥಾ ಪಾತಕಕ್ಕೆ ಹೋಗುವರು । ಈಗ ನಾಲು ಬಿಟ್ಟ ಸ್ವಾಸ್ತೆಗೆ ಅ
ಳುಪಿದವನು ನಂಜಲಗೂಡ ಸೂಳೆಯರು । ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ಸೂಳೇರು । ತಿರು
ಮಕೂಡಲು ಸೂಳೆಯರು ಮಕ್ಕಳಾಗಿ ಜಲ್ಮ ಜಲ್ಮಾಂತರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟುವನು ।
ಈ ಮರಿಯಾದೆಗೆ ಬಳಗುಳದ ಸ್ತಳದ ಸೇನಭೋಗ ಅಪ್ರಮಯ್ಯನ ಬರಹ ।
ಫಲಗ್ರಂಥ । ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ । ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿರ್ವ
ರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ । ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ।[1] ದಾನಪಾಲನಯೋ
ರ್ಮಧ್ಯೇ । ದಾನಾಛ್ಛೇಯೋನುಪಾಲನಾ । ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ । ಪಾಲ
ನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ।[1]

---

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

72 (XIV ಶ್ರೀಪ 199)

ಬೆಳಗೊಳ

ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಹಾಳುಬಿದ್ದ ಕೈಲಾಸೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records the gift of a lamp-pillar to god **Kailāsa** of **Beḷagoḷa** by a lady named Saṅgamāle.

It is dated the year Śōbhakṛit, Kārttika śu. 1. The details cannot be verified.

1 ಶೋಭಕ್ರುತುಸಂವತ್ಸರ
2 ದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಲು
3 ಶ್ರೀ ಕಯಿಂಲಾಸದೇ
4 ವರಿಗೆ ಬೆಳಗೊ . .
5 ಡಿಯ ಮಗಳು ಸಂಗ
6 ಮಾಲೆಂ ಮಾಡಿ
7 ಸಿದ ದೀಪಮಾಲೆ
8 ಯ ಕಂಭದ ಧಂಮ್ಮ

73 (ರಿ 1944–12)

ಬೆಳಗೊಳ

ಬಸ್ತಿದಿಬ್ಬದ ಹತ್ತಿರ ಬಿದ್ದಿರುವ ಪಾರ್ಶ್ವನಾಥಜಿನಬಿಂಬದ ಪೀಠದ ಮೇಲೆ

This incomplete and worn out record of c. 12–13th century, refers to Nandi–saṅgha, in Draviḷa-saṅgha, of Aruṅgaḷānvaya.

ಶ್ರೀಮದ್ರವಿಳಸಂಘೇಸ್ಮಿನ್ನನ್ದಿಸಂಘೋಪ್ಯರುಂಗಳಃ ಅನ್ವಯೋ . . . . .

TRANSLITERATION

śrīma–Draviḷa–saṃghēsmin–Nandi-saṃghōpy–Aruṃgaḷaḥ anvayō . . . . .

74 (III ಶ್ರೀಪ 144)

ಬಸ್ತೀಪುರ

ಗ್ರಾಮದ ಸರಹದ್ದಿನ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription commences with an eulogy of Sakaḷachandradēva, disciple of Vāsupūjyadēva of Mūla-saṅgha, Kāṇūr-gaṇa, Tintiṇi-gachchha and Koṇḍakundānvaya. It records the construction of a *basadi* and consecration therein of Pārśvadēva, by several *gauḍus* headed by Kēta-gauḍa, Rāma-gauḍa, Sambuva-gauḍa and Mādi-gauḍa of Kūrigihaḷi. A grant of land also was made for offerings The record was written by Dēvōja.

It is dated Śaka 1315, Śubhakṛit, Śrāvaṇa śu. 1, Sunday. These details are irregular. If the cyclic year is taken as correct, the details would correspond to 1422 A. D., July 19. The Śaka year would be 1344.

1 ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮಗಂಭೀರಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘಲಾಂಛನಂ
2 ಜೀಯಾತ್ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಾಥಸ್ಯ ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ ॥[1] ಶ್ರೀಮೂ
3 ಲಸಂಗ ಕಾನೂರ್ಗ್ಗಣ ತಿಂತಿಣಿಗಛ ಕೊಂಡಕುಂದಾನ್ವಯದ ಶ್ರೀ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ವಾಸುಪೂಜ್ಯದೇವರ ಶಿಸ್ಯರು ಶ್ರೀ ಸಕಳಚಂದ್ರದೇವರ ತಪದ
5 ಪ್ರಭಾವಮೆಂತೆಂದೊಡೆ ॥ ಸ್ಥಿರವಾಕ್ಯಂ ಸುಬ್ರತಾಂಭೋನಿಧಿ ಸಕಳಜಗತ್ಪಾವನಂ ರಾಜ
6 ಪೂಜ್ಯಂ ಪರಮಶ್ರೀಜೈನದರ್ಮ್ಮಾಂಬರದಿನಕರನ್ಯುದ್ಯತ್ತಪೋಮೂರ್ತಿ . . . .
7 ಣಾಭರಣಂ ತ್ರೈವಿದ್ಯಚಕ್ರೇಶ್ವರ ವಿಮಲಪದಾಂಭೋಜಬಿಂ
8 ಗಂ ಜಿನಶ್ರೀಚರಣಾಣಂಕಾರ ಶಿರಂಷಜಂ ಸುಕವಿಜನಯು
9 ನಪ್ಪನಮ್ನಿರಾಜಹಂಸಂ ॥[1] ಸೊಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕವರುಷ ೧೩೩೧
10 ೫ ನೆಯ ಸುಭಕ್ರಿತುಸಂವತ್ಸರದ ಸ್ರಾವಣಮಾಸ ಸುದ್ದ
11 ಪಾಡ್ಯ ಆದಿತ್ಯವಾರ ಶಿಂಹಲಗ್ನದಲ್ಲಿ ಕೂರಿಗಿಹಳಿಯ
12 ಪ್ರಭುಗಳು ಗಲುಡುಕುಲತಿಲಕರುಂ ಮಱಿಹೊಕ್ಕರಕಾವರುಂ
13 ಶಿಥಿಲಬೆಂಕೊಂಬರುಂ ಸತ್ತ್ಯದಲಿ ಕರ್ನ್ನರುಂಮುಪ ಕೇತಗಲುಡ
14 ರಾಮಗಲುಡ ಸಂಬುವಗಲುಡ ಮಾದಿಗಲುಡ ಮೊದಲಾದ ಸಮ
15 ಸ್ತಗಲುಡುಂಗಳು ಬಸ್ತಿಯ ಪ್ರತಿಷ್ಟೆಯಂ ಮಾಡ್ಸಿ ಬಸ್ತಿಯಂ ಬಡಗಣ ಬಿ
16 ಟ್ಟ ಬೆದ್ದಲು ಗದ್ದೆ ಕೊ ೧೦ ಪಾರುಷದೇವರ ಅಮ್ರುತಪಡಿ . . . . .
17 ಟ್ಟರು । ದೇವೋಜನ ಬರಹ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

75 (III ಶ್ರೀಪ 145)

ಬಸ್ತೀಪುರ

ಸರಹದ್ದಿನ ಬಂಡೆಯ ಉತ್ತರದ ಕಲ್ಲು

This fragmentary record, in verse, seems to eulogise a Jaina ascetic.

1 ಕ ॥ ಅಕಳಂಕ . . . . ವಾಕ್ಚಂದ್ರಿ
2 ಕೀರ್ತ್ತಿಯಂದವಳಿಸೆ ದಿಗಂಬರ
3 . . . . . . ಭವ್ಯಪ್ರಕರಚಕೋರಂ ನಲಿಯ
4 . . . . ಯ ಕುಟಿಲವಾ ಇಕಂನ್ಯ
5 ಪದಾಂಭೋಜಂ ॥

76 (III ಶ್ರೀಪ 105)

ಮದೇನಹಳ್ಳಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ವಾಯುವ್ಯ ಹೊಂಬಾಳೆ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription states that Timmarasa and Tipparasa of *aṭhavaṇe* purchased Madēnahaḷḷi, a hamlet of Baḷigagaṭa from the *nāḍa-gauḍas* and gifted the same, free from taxes like *suṃka*, *āleḍere* and *āḍuḍere*, to god Tirunārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe) for providing a lamp and offerings.

It is dated Śaka 1338, Durmati, Kārttika śu. 10, Monday. These details are irregular. If the cyclic year is taken to be correct, the details would correspond to 1381 A. D., October 28. The Śaka year was, however, 1303.

---

[1] ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರುಷಂಗಳು ೧೩೩೮ ಸಂ
2 ದ ವರ್ತಮಾನದ ದುರ್ಮತಿಸಂವತ್ಸರದ
3 ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧೦ ಸೋ ಶ್ರೀ ತಿರುನಾರಾಯಣ
4 ಪುರದ ತಿರುನಾಯಣದೇವರಿಗೆ
5 ಅರವಣೆಯು ತಿಂಮರಸರು ತಿಪರ್ನ
6 ರು ಮಾಡಿಸುವ ನಂದಾದೀವಿಗೆ ನಯಿವೇ
7 ದ್ಯಕೆ ಬಳಿಗಗಟದ ಕಾಲುವಳಿ ಮದೇನಹ
8 ಳ್ಳಿಯನೂ ನಾಡಗಲುಡುಗಳ ಕಯು
9 ಲು ಕ್ರಯುವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಸುಂಕ ಆ
10 ಲೆದೆಜು ಆಡುದೆಜು ಮುಂತಾಗಿ ಸರ್ವ್ವ
11 ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವ್ವಕವಾಗಿ
12 ತಂಮು ಧರ್ಮವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟರು ಯಿ
13 ಧರ್ಮ್ಮವನೂ ಅಳುಪಿದವರು ವಾರಣಾ
14 ಸಿಯು ತಡಿಯುಲು ತಂಮು ತಾಯನೂ . .

77 (XIV ಶ್ರೀಪ 201)

ಬಲಮುರಿ

ಅಗಸ್ತ್ಯೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಮೇಲೆ

This inscription refers to the construction (of the Agastēśvara temple ?) by Aḷaguvaṇṇa, son of Aṇṇa of Beḷagoḷa, as a charity of Lakhaṇṇa-voḍeya.

It is dated the year Chitrabhānu, Phālguṇa śu. 5, Monday. The record is in characters of c. 15th century. The details correspond with **1403 A.D.**, February **26** which might be the intended date.

1 ಶ್ರೀ ಚಿತ್ರಭಾನುಸಂವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಸು ೫ ಸೋ ಲು ಶ್ರೀಮಂತು
2 ಲಖಂಣವೊಡೆಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಬೆಳಗೊಳದ ಅಂಣ[1]
3 ಗಳ ಮಕ್ಕಳು ಅಳಗಃವಂಣನವರು ಮಾಡ್ಸಿದದು ಲಖಂ
4 ಣವೊಡೆಯರ ದಂರ್ಮ ॥

78 (III ಶ್ರೀಪ 140)

ಬಲಮುರಿ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This Kannada inscription refers to the rule of the Chōḷa king, Rājarāja I and states that Pañchava-mahārāya was the *mahā-daṇḍanāyaka* of Beṅgi and Gaṅga *maṇḍalas* He is eulogised as having defeated in battles several kings of Tuḷuva, Koṅkaṇa, and Beḷvala regions and is described as the *gandhavāraṇa* of Mummaḍichōḷa *i.e.*, Rājarāja I This general is stated to have made a gift of rice for offerings twice a day and maintaining a perpetual lamp, on the occasion of Uttarāyaṇa-saṅkrānti to the god (name lost), of Balamuri (Balambu-tīrtha) of Baḷḷeguḷa. The record is badly damaged and the details lost.

[1] 2-4 ಪಂಕ್ತಿಗಳ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ 'O' ಗುರುತಿದೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 934, Paridhāvi, the 28th regnal year, obviously of Rājarāja I. The other details are lost. The year corresponds to 1012-13 A. D.

1 O ಶ್ರೀ ಗಂಗಾವನಿರಟ್ಟವಾ
2 ಡಿಮಲೆನಾಡೇೞುಂ ನೊೞಂ
3 ಬಾಂಧ್ರದಿ[ಗ್]ಭಾಗಂ ಕೊಂಗುಕ
4 ಳಿಂಗಪಾಂಡ್ಯವಿಷಯಾಧೀಶ
5 ಕ್ಕ[ರ್]ಳಂ ಕೊಂದುಂ ಮುನ್ನಾಗಲೊಕ್ಕಣ್ಮು
6 ದಿಲಾನ ಲೋಕನಿತುವಂ ಚೋೞನಾಡೆನಲ್ಕಾಳ್ದು ಭೂಭಾಗೇನ್ದ್ರಂ ಕಲಿರಾಜರಾಜ
7 ಚೋೞಂ ಚಕ್ರೇಶ್ವರನಾಳ್ದಿದಂ ॥[1] ಶ್ರೀ ಕೋವಿರಾಜ ರಾಜಕೇಸರಿವರ್ಮ್ಮರಾನ ಶ್ರೀರಾಜರಾಜ .
8 . [ಕ್ರಿ]ವರ ಶ್ರೀಪಾದಪಙ್ಕಜಭ್ರಮರ ಪಂಚಮಹಾರಾಯರತ್ತ ಬೈಂಗಿಮಣ್ಡಲಕ್ಕಂ
9 ಮೃತ್ತ ಗಂಗಮಣ್ಡಲಕ್ಕಮ್ಮಹಾದಣ್ಡನಾಯಕಪದವಿಯುಂ ಪಡೆದು ಪ್ರವರ್ತ್ತಿಸಿದ
10 ಭುಜಬಳಾಟೋಪಮೆನ್ತೆನೆ ॥ ತು[ೞು]ವಂ ಕೊಂಕಣಮುಯ್ದು ತಾಳ್ದಿ ಮಲೆ
11 ಯುಂ ಬೆಂಕೊಣ್ಡು ಚೇರಮ್ಮನನ್ತೞಿಗಂ ರಟ್ಟಿಗವೊತ್ತಿ ಪಾಯಿಸಿದನಂತಾಟನ್ದು ॥
12 ಬಂಗಾದಲ[ಕ್ಕ]ೞಿದಂ ಬೆಳ್ವಲದೇಸಮುಮ್ಮೆಗಿಸಿದಮ್ಮಾರಾ[ನ್ತೆ] . [ನೆ]
13 ತಲ್ಲೞಿಸಲ್ಕಪ್ಪುದು ಕುನ್ಮುಕವುರ್ಬ್ಬಿಬರೆಗಂ ಚನ್ದಱಿ ಬಳಮ್ಮಾರ್ಬ್ಬಳಂ[2]
14 ಶ್ರೀರಮಣೀಯಕೀರ್ತ್ತಿ[ರ್] ಜಯಮೂರ್ತ್ತಿ[ರ್] ಸುಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತಾಂಗನಬ್ಜಾರಿಕರೋಪಮಂ . . .
15 [ಬಳಿಯುಳ ?] ಬರಂ ಮುಳಿದನ್ದರಾತಿಸಂಹಾರಲಯಾಗ್ನಿಯನ್ತಕಕೊಯ್ಯಲ್ । ಮಾ
16 . . ಬರಗ ಸಿಡಿಲೆ ಮಾರಿಯು ಮೂರಿಯಾನ್ತಿರಿಗೆಂ ಮುಮ್ಮಡಿಚೋೞನ ಗನ್ಧವಾರಣಂ ।[3]
17 . . . ಲದು . . . . ಸೀಲ್‌ಕಿದೆನ್ದನು ಪರದೆಂ [ಪಾ]
18 . . . ದಿಳ್ದತಿಂ . . . . ಮೊ . ಯಾ . . . . . ಚಣ್ಡ . . . .
19 . . . . ನಾಣಮು . . . . . ಚೋೞನಗನ್ಧವಾರಣಂ ॥
20 . . . . ಗಜವನಕೃತ್ಯರ್ಬ್ಬಳ . . . . . . ಚೋೞಮಾರ್ತ್ತಣ್ಡನಳಣ್ಮಿ . ಳ . .
21 . . . . ಯೆ ತನ್ನ ಬಲಕ್ಕನುಸಾರಿಯಾಗಿ ಮಾ . . . .
22 . . . . ಜವನೊಕ್ಕಿಲ್ಪೊಕ್ಕಿ ಹೊಱಣ್ಬನೋ . . ಸಾಕ್ಷಿ . . . . ಷೋ . .
23 . . . . ಮಹಾಟವಿಪ್ರಸರಮೆನ್ನದೆ ಪಾಯ್ದು ಹಿ . . . . . ಲ । . , . .
24 . . ಸಿಪಗಂಭಟ ಮಾರಿಯುಮೂರಿಗಿನ್ನಿಜೋತ್ಕಟ ರಣರಂಗಕೋಪಸಿ . . . .
25 ಲಲದಾರ್ದ್ದುಸಿದ್ದುರ್ ಸದ್ಭಟಭಟರಾಜಿಯುಂ ಬಿಡದೆ ಮೊದೆದು ಚೋೞನಗನ್ಧವಾರಣಂ ।
26 . . . . ಸಕವರಿಷ ೯೩೪ ನೆಯ ಪರಿಧಾವಿಸಂವತ್ಸರಕೆ ಶ್ರೀ ರಾಜರಾಜ . . . . . .
27 . . . . ಗ್ಗ್ರ ಯಾಣ್ಡು ಇರುಪತ್ತೆಂಟ ಕುಟುಂಬ . . . . ನಾನಪಡೆ [ದೆಂ] ॥ ಶ್ರೀ . .
28 . . ಚಣ್ಡದಣ್ಡನಾಯಕಂ ಪಞ್ಚವನ್‌ಮ . . . . ಂತದ್ವೈರಿಷ . . ಪಾದಮಾ . . . .
29 . . ರಾಯಣಸಂಕ್ರಾನ್ತಿಯೊಳ್ ಬಳ್ಳಿಗೊಳದ ಬಲಂಬುತೀರ್ತ್ಥವಂ ಮಿನ್ದು ಮಹಾ . . .
30 . . . . ವರ್ಗ್ಗೆ ದಿವಸವೞಂ ನಾಲ್ಕುಬಳ್ಳವಕ್ಕಿಯು ಎರಡು ಹೊತ್ತಿನ ನಿವೇದ್ಯವುಂ ನನ್ದಾದೀ
31 . . . ದನದೇವರ್ಗೆ । ಮಹಾರಾಯರು . . ಕೊಟ್ಟ ಬಲಂಬರಿಯ ಆ ದೇವರು . . .
32 . . . ಱಿಯ ಕೞನಿಯ ಪಡುವಣ . . . . ಸ . .
33 . . . ಸ್ವಾಮಿಗೆವ . . . ಕೊಟ್ಟವರ್ಮ್ಮಹಾಜನಂ ಸರ್ವ್ವ[ರ್]ಪರಿಹಾರಮಾ . . . .
34 . . ನೆ . . . . ವಾರಣಾಸಿಯುಮುನೞಿದಂ ಬರೆದಂ ಲಿಪಿ [ಮೆ]ಯ್ದೆ

[1] ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ ; ಅಶುದ್ಧ
[2] ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ
[3] ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

79 (III ಶ್ರೀಪ 141)

ಬಲಮುರಿ

ಸ್ನಾನಘಟ್ಟಕ್ಕೆ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿರುವ ಪಾರ್ವತೀಗುಡಿಯ ಮುಂಭಾಗದ ಅಡ್ಡತೊಲೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription is dated Śaka 1656, Ānanda, Vaiśākha śu 15, corresponding to 1734 A.D., May 6.

It states that Subbā-paṇḍita, the minister (? *pradhāna*) of Mahiśūr got constructed the shrine of goddess Pārvati (Suprasannāmbikā), in the temple (*sannidhi* ?) of Agastyēśvara.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರುಷ ೧೬೫೬ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನವಾದ ಆನಂದನಾಮ

2 ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ೧೫ ಲು ಅಗಸ್ತ್ಯೇಶ್ವರಸ್ವಾಮಿಯವರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ಸುಪ್ರಸಂನಾಂಬಿಕಾ

3 ಅಂಮನವರ ಚರಣಾರವಿಂದಂಗಳಿಗೆ ಮಹಿಶೂರ ಪ್ರಧಾನ ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತರವರ ಶ್ಯಾವೇ ಶ್ರೀ

80 (XIV ಶ್ರೀಪ 200)

ಬಲಮುರಿ

ಪ್ರಸನ್ನಾಂಬಿಕಾ ಅಮ್ಮನವರ ಗುಡಿಗೆ ದಕ್ಷಿಣ ಚಂಡಿಕೇಶ್ವರ ಮಂಟಪದ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This records the construction of the shrine by Subbā-paṇḍita. (Cf. No. 79 above)

1 ಶ್ರೀ ಮಹಿಶೂರ ಪ್ರಧಾನ

2 ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತರವರ ಶ್ಯಾವೆ[1]

81 (XIV ಶ್ರೀಪ 202)

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿ ಅಡಿಗೆಮನೆ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of a kitchen by Kalyāṇamma, wife of *dēśikāmaṇi* Tirumalāchārya at Śrīnivāsa-kshētra.

It is dated Śaka 1764, Śubhakṛit, Vaiśākha śu. 14, Monday corresponding to 1842 A.D., May 23.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ॥ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕವರ್ಷಂಗಳು ೧೭೬೪ನೆ ಸಂ । ವರ್ತಮಾನವಾದ

2 ಶುಭಕೃತು ಸಂ । ವೈಶಾಖ ಶು ೧೪ ಚಂದ್ರವಾರದಲ್ಲು ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರದ ಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನಿರವಧಿಕನಿತ್ಯನಿವೇದನ

3 ವಂ ಮಾಡಿ ಸಮರ್ಪಿಸತಕ್ಕ ಬಗ್ಗೆ ದೇಶಿಕಾಮಣಿ ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯಾದ ಕಲ್ಯಾಣಂಮನ ಕೈಯಂಕರ್ಯಾ

4 ರ್ಥವಾಗಿ ೯ ಅಂಕಣ ಪಾಕಶಾಲೆಯಂನು ಕಟ್ಟಿಸಿ ಸಮರ್ಪಣೆಮಾಡಿದ ಸೇವಾರ್ಥ । ಶ್ರೀ ನರಸಿಂಹಾಯ ನಮಃ ॥ ಶಾ[ಸ*]ನಂ ॥ ಶ್ರೀ ॥

[1] ಇದೇ ರೀತಿ ಅಗಸ್ತ್ಯೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯ ಪಶ್ಚಿಮದಕಡೆ ಇರುವ ಸಣ್ಣಗುಡಿಯ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ ಸಹ ಬರೆದಿದೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

82 (XIV ಶ್ರೀಪ 203)

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಮಠದ ಬಾಗಿಲುವಾಡದ ಮೇಲೆ

This inscription records the construction of a monastery (*śrīmaṭha*) by Nāchāramma, daughter of Rāyaiyaṅgār at Śrinivāsa-kshētra for the daily feeding in the presence (?) of Nṛisīmha Śaṭhakōpasvāmi (the pontiff ?) of the *maṭha*

It is dated Śaka 1769, Plavaṅga, Āśvīja śu. 10, Tuesday. The details correspond to 1847 A.D., October 19.

1 ಶ್ರೀ ವಿಜಾ।ಶಾ।ಶ।ಗಳೂ ೧೭೬೯ ನೆ।ಸಂ।ವಾದ ಪ್ಲವಂಗ ಸಂ।ದ ಆಶ್ವಿಜ ಶ್ದು ೧೦। ಮಂಗಳವಾರದಲೂ ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಕ್ಷೇತ್ರದ ಶ್ರೀ ನೃಸಿಂಹಶಠಕೋಪಶ್ವಮಿ

2 ಯವರ ಸಂನಿಧಿಯಲ್ಲಿ ನಿರವಧಿಕನಿತ್ಯತಧೀಯಾರಾಧನವು ಆಚಂದಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡೆಯತಕ್ಕ ಬಗ್ಯೆ ಹರಿತ್ಸಗೋತ್ರ

3 ದ ರಾಯೈಯಂಗಾರ ಪುತ್ರಿಯಾದ ನಾಚಾರಂಮನು ೮ ಯಂಟು ಅಂಕ್ಕಣ ಶಿಲಾ

4 ದ ಶ್ರೀಮಠವಂನ್ನು ಮಾಡಿಶಿ ಸಮರ್ಪಿಶಿದ ಸೇವಾರ್ಥ ॥ ಶಾಸನಂ ॥ ಶ್ರೀ

83 (XIV ಶ್ರೀಪ 204)

ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ

ಮಠದ ಎದುರು ಹೊಳೆಗೆ ಇಳಿಯುವ ಮೆಟ್ಟಲಿನ ಮೇಲೆ

This inscription states that (the steps ?) to the river, are the service of Vāraṇāsi Nañjamma. It is in character of c. 18–19th century.

ವಾರಣಾಸಿ ನಂಜಂಮನ ಸೇವೆ

84 (III ಶ್ರೀಪ 142)

ಕಾರೇಪುರ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ಕಾವೇರಿಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This epigraph records the construction of a bund at Baḷḷegoḷa by Rāmaya of Billaṅgeṟe, who is described as the *balumanuśya* of *mahāpradhāna*, *kumāra*, Heggaḍedēva-daṇṇāyaka.

It is dated the year Śubhakṛit, Phālguṇa śu. 10. It is in characters of c. 13–14th century

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಕುಮಾರ

2 ಹೆಗ್ಗಡೆದೇವ ದಣ್ಣಾಯಕರ ಬಲುಮನುಶ್ಯ ಬಿಲ್ಲಂಗೆಱೆಯ ರಾಮಯ ಸುಭಕ್ರಿತ್ಸವ

3 ತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಸು । ೧೦ ಬ

4 ಳ್ಗೆಗೊಳಕ್ಕೆ ಕಟ್ಟೀರಿನ

5 ಮಡು ಯಾಚನ್ದ್ರತಾರಂ

6 ಬರಂ ನಿಲ್ವುದು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

85 (III ಶ್ರೀಪ 148)

ರಾಂಪುರ

ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರದ ಎದುರಿಗೆ ಕಾವೇರಿನದಿಯ ಉತ್ತರದಡದ ಸಮೀಪ ಗದ್ದೆಯೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record, in characters of c. 9–10th century, is dated the full moonday of the month of Mārgaśira, the 34th regnal year of Satyavākya-permānaḍi who may be identified with Rācha-malla II. Hence, the date may be 904–05 A. D. Other details cannot be verified.

This is a charter given to Kēsiga who purchased Perbāṇanapaḷḷi, wherein it was stipulated that in consideration of his constructing a dam at Talenere (?), he was to pay one *araṇi* (?) in the first year, *pattondi* in the second year, *ēḷaḷavi* in the third year and 5 *aḷavis* (?) thereafter (as tax?). This stipulation was made by Aṇṇayya, Dēvakumāra and Dhōra at the instance of Matisāgara-paṇḍita-bhaṭāra who was the chief of Beḷgoḷa within Kaḻbappu hill (province). Kaḻbappu is said to have been sanctified by Bhadrabāhu and Chandragupta, the Jaina ascetics.

1 O ಶ್ರೀರಾಜ್ಯವಿಜಯಸಮ್ವತ್ಸರ
2 ಸತ್ಯವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿಗಳಾ ವಂ
3 ತ್ತ ನಾಲ್ಕನೆಯ ವರ್ಷದ ಮಾರ್ಗ್ಗಸಿರಮಾಸದ
4 ಪೆಱ್ಚಿತಲದಿವಸವಾಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ
5 ವಿದ್ಯಾಲಕ್ಷ್ಮೀಪ್ರಧಾನನಿವಾಸ ಪ್ರಭವಪ್ರ
6 ನೀತ ಶಕಳಸಾಮನ್ತಸಮೂಹ ಭದ್ರಬಾಹುಚ
7 ನ್ದ್ರಗುಪ್ತಮುನಿಪತಿಚರಣಲಾಞ್ಛನಾಞ್ಚಿತ
8 ವಿಶಾಳಶಿರ ಕಬ್ಬಪ್ಪುಗಿರಿ ಸನಾಥ ಬೆಳ್ಗೊ
9 ಳಾಧಿಪತಿಗಳಪ್ಪ ಶ್ರೀಮಱ್ ಮತಿಶಾಗ
10 ರಪಣ್ಡಿತಭಟಾರರ ಬೆಸದೊಳಣ್ಣಯ್ಯನಂ
11 ದೇವಕೊಮಾರನುಂ ದೋರನುಂ ವಿಟ್ಟುದರರ
12 ಪೆರ್ಬ್ಬಾಣನಪಳ್ಳಿಯ ಕೊಣ್ಡ ಶ್ರೀ ಕೇಸಿಗ
13 . . . . ತಲೆನೆಱೆಯಲ ಕಟ್ಟಂ ಕಟ್ಟು
14 ವುದರ್ಕ್ಕೆ ಕೊಟ್ಟ ಸ್ತಿತಿಕ್ರಮವೆ
15 ನ್ತುವೆನ್ದೊಡೆ ಒನ್ದರಣಿ[1]ಯ ಗ
16 ಬಯಗಿದ ವರಿಸ ಪತ್ತೊನ್ದಿ ಎರ
17 ಡನೆಯವರಿಷಮೇಳಳವಿ ಮೂಱ
18 ನೆಯ ವರಿಷದನ್ದಿಗೆ ಅಯ್ದುಳವಿ
19 ಎಲ್ಲಾ ಕಾಲಕ್ಕಂ ಎಲ್ಲೆಟ್ಟುದಲು[ಂ] ಸ[ಲ್ಗು]ಂ]

86 (III ಶ್ರೀಪ 124)

ಬನಹಳ್ಳಿ

ಊರಬಾಗಿಲ ಬಳಿ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕರೀಕಲ್ಲು

This damaged Tamil record in Tamil characters refers to the village Vaṉāpaḷḷi which may be identified with the modern Banahaḷḷi. No other details can be made out.

---

[1] ಈ ಅಕ್ಷರವನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ವಾಣಾಪಳ್ಳಿ . .
2 . . . . . .
3 . . . ಗ್ಗಣ್ಡನ್
4 ಗಾಙ್ಗಾಳನುಮ್
5 . . . .
6 ಣೂಳೂರ್ಕ್ಕು . . .

TRANSLITERATION

1 Vāṉāpaḷḷi
2 . . . . . .
3 . . . ggaṇḍaṉ
4 Gāṅgāḷaṉum
5 . . . .
6 ṉūḷūrkku . . .

87 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 125)

ಕಿರಂಗೂರು

ರಾಮದೇವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ತಳಪಾದಿಯ ತುಂಡುಕಲ್ಲು

This fragmentary inscription refers to some construction got done by Rājēndrachōḻa-vaḻdareyan *alias* Pañchava-māräya.

1 ತನಂಗಾಡಿಯಾದ ಪಂಚವಮಾರಾಯನಾದ ರಾಜೇನ್ದ್ರಚೋೞ ವಟ್ದರೆಯನ್ಯವುಮ್ಮರೊಳ್ ಮಾಡಿಸಿದ
2 ತೆಂಕನಾಡಿಂ ಆಗ್ನೇಯಸ್ಯಾನ್ದಿಶಿ . . . . ಸ್ಯಾನ್ದಿಶಿ ನ . . .

88 (III ಶ್ರೀಪ 126)

ಕಿರಂಗೂರು

ಹಳೆಯ ನಾಲೆಯ ಬಳಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

This small inscription in characters of c. 19th century reads *śri Rāma nimmā Veṃkaṭarāghavaya.*

1 ಶ್ರೀ ರಾಮ
2 ನಿಂಮಾ ವೆಂ
3 ಕಟರಾಘವ
4 ಯ

89 (XIV ಶ್ರೀಪ 192)

ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಊರಿಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಕೆಂಗಲ್‌ಕೊಪ್ಪಲಿಗೆ ಪೂರ್ವ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription states that Śinnaṇa of Aruṇapura made some grant to god Mailāra.

1 ಅರುಣಪುರದ ಶಿಂ
2 ನಣ . ಮಯಿಲರದೇವರಿ
3 ಗೆ ಕೊಟ್ಟನು ಯಿವ ತಂಮ ತಾ
4 ಯ ತಂದೆಯ ವರಣಸಿಲಿ ಕೊಂ
5 ದ ಪಪಕೆ ಹೋಗುವ
6 ರು ಅಳಿಪಿದರೆ ದೇವ
7 . . ಯಿಗಿ . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

90 (XIV ಶ್ರೀಪ 193)

ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಅದೇ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record seems to register some grant to Malaya by Rāma-bhaṭā, in the year Viḷambi, Bhādrapada ba. 10, Friday. The record may be assigned to c. 16–17th century. The details of date correspond to 1598 A. D., September 15 which might be the date intended.

1 ವಿಳಂಬಿಸಂವತ್ಸರದ ಬಾದ್ರಪ
2 ದ ಬಹುಳ ದಸಮಿ ಸುಕರವಾ
3 ಱದಿನ ರಾಮಭಟ . . ಮಲ
4 ಯಗೆ ಘ . . . . .
5 . . . .

91 (XIV ಶ್ರೀಪ 194)

ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಗಂಜಿಮಕ್ಕಾನ್ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ

This inscription records the gift of a land for the burial ground (*kabarasthāna*) at Musandūr (?). It is in c. 18–19th century characters.

1 ಮುಸಂದೂರ 2 ಕಬರಸ್ಥಾನದ ಬ 3 ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೂಮಿ

92 (XIV ಶ್ರೀಪ 195)

ದೊಡ್ಡ ಕಿರಂಗೂರು

ಶುಭಕಷಾವಲಿ ದರಗಾದ ಎದುರಿಗಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription, in Persian, mentions the dedication of 500 square yards of land in Śrīraṅgapaṭṭana Taluk (North) for the burial ground of Muslims in 1207 H=1220 Mahammadi (corresponding to 1793 A.D.) by Tipu Sultan and the appointment of Shafqat Shāh Darwesh as its *mutawalli.*

1 ಬಿಸ್ಮಿಲ್ಲಾ ಹಿರ್ರಹ಼ಮಾ ನಿರ್ರ಼ಹೀಮ್
2 ದರ್ ತ ‘ಅಲ್ಲುಖ಼ ಇ ದಾರುಸ್ ಸಲ್ತನತ್
3 ಯುಕ್ ಖ಼ಿತ್ ‘ ಅ ಇ ಜಮೀನ್ ದರ್ ತೂಲ್
4 ಪಂಜ್‌ಸದ್ ಧ಼ರ್ ‘ ಅಹ್ ದರ್ ‘ ಆರದ಼
5 ಪಂಜ್‌ಸದ್ ಧ಼ರ್ ‘ ಅಹ್ ಬರಾ ಇ ಖ಼ುಬೂರ್ ಇ
6 ಅಹ್‌ಲ್ ಇ ಇಸ್ಲಾಮ್ ಅಜ್ ಹುದ್ಧ಼ೂರ್
7 ಬಾದ್‌ಷಾಹ್ ಜಮಾನ್ ಟೀಪೂ
8 ಸುಲ್ತಾನ್ ಖ಼ಲ್ಲಲ್ಲಾಹು ಮುಲ್ಕಹೂ
9 ವ ಸಲ್ತನತಹೂ ಮುಖ಼ರ್ರರ್ ಫ಼ರ್ಮೂದ
10 ತವ್ಲಿಯತ್‌ಇ ’ ಆನ್ ಬ ಷ ಫ಼್ ಖ಼ತ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 ಷಾಹ್ ದರ್ವೀಷ್ ಇಸ್ತಿಖ್ರಾರ್
12 ಯಫ್ತ ಪಂಜುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ರಬಿ ' ಉ
13 ಥ್ಥಾನೀ ಸನ್ 1207 ಹಿಜ್ರಿ
14 ಮುತಾಬಿಖ್ ಇ ಷಷುಮ್ ಮಾಹ್ ಇ ಧಾಕಿರೀ
15 ಸಾಲ್ ಇ ಸಫ಼ರ್ ಸನ್ 1220 ಮುಹಮ್ಮದ್

TRANSLITERATION

1 Bismillā hirrahmā nirrhīm
2 Dar ta'alluqa i Dārus saltanat
3 yak qit'a i zamīn dar tūl
4 panjsad dhar' ah dar 'arḍ
5 panjsad dhar 'ah barā i qubūr i
6 ahl i Islām az huḍūr
7 Bādshāh zamān Tīpū
8 sultān khallallāhu mulkahū
9 wa saltanatahū muqārrar farmūda
10 tawliyat i 'ān ba shafqat
11 Shāh Darwīsh istiqrār
12 yaftā panjum māh i Rabi 'u
13 ththānī sana 1207 Hijri
14 Mutabiq i shashum māh i Dhākirī
15 Sāl i Sahar sana 1220 Muhammad

93 (III ಶ್ರೀಪ 133)

ನೆಲಮನೆ

ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲುಗಳಲ್ಲಿ

This record refers to the rule of Immaḍi Dēvarāya of Vijayanagara and registers a grant of two villages Ballēnapaḷḷi and Yalavadapaḷḷi, in Mēlukōṭe-rājya of Kuruvaṅka-nāḍ-veṇṭeya, for offerings to goddess Lakshmī in the temple of Yādavanārāyaṇa of Yadugiri-śikhara by the king, at the request of Raṅgāmbikā, wife of Timmaṇa-daṇḍanātha of Lōhita-vaṃśa, who was the minister. The gift was made in the presence of god Chandramauḷi. The record, written by Doḍḍavanaya, was engraved by Śrīgiri, son of Varadapāchārya.

It is dated Śaka 1381, expressed by the chronogram *khēba-rāma-indu*, Bahudhānya, Mārgaśira ba. 12, Saturday (Śaurivāsara), corresponding to 1458 A. D., December 2. But the Śaka year was current.

ದಕ್ಷಿಣ ಕಲ್ಲು

1 ಶ್ರೀ ಗಣಾಧಿಪತಯೇ ನಮಃ । ಅವ್ಯಾದ್ವಃ ಪ್ರಥಮಃ ಪೋತ್ರೀ ಸರಸಾಮುದ್ವಹನ್ರಸಾಂ । ಪ್ರಿಯಾಂಗಸಂಗಸಹಿ
2 ತಸಾಂದ್ರಸ್ವೇದೋದಯಾಮಿವ ॥[1] ರಂಗಂನುತ್ಸಂಗರಂಗೇ ನಿಜರದನಧಿಯಾ ಶಂಕರಸ್ಯೋತ್ತಮಾಂಗಾದಾಕರ್ಷಂ
3 ನಿಂದುಲೇಖಾಂ ಪಿತರಿ ನತರದಸ್ಯೇಯಮಾರೋಪಯಂಶ್ಚ । ಮಾತುಃ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಯಂತ್ಯಾಃ ಸ್ಮಿತಶುಚಿವದನಂ ವೀಕ್ಷಮಾ

---

[1] ಶ್ಲೋಕ ; ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ಣಃ ಸ ಹಾಸಂ ಬಾಲೋ ವಾತ್ಸಲ್ಯಭೂಮಿಃ ಕಲಯತು ಮುದಿತೋ ಮಂಗಲಾನ್ಯೇಕದಂತಃ[1] ಅಸ್ತಿ ಸ್ವಸ್ತಿಮದುದಯೋ
ಮುಂಕ್ತಾಮ

5 ಯಸೂತಿಸಂಭವನ್ಮಹಿಮಾಜಾಂನತ್ಯಮೂಲನಿಲಯಃ ಸುವರ್ನ್ನವುಹಿತೋ ಯದೋರ್ವಂಶಃ ।[2] ತತ್ರಾಸೀತ್ಸಂಗ
ಮೋನಾಮಭೂಮಿಪಾಲೋ ಗುಣಾ

6 ಕರಃ ಯೇನ ಕರ್ನ್ನಾಟದೇಶಶ್ರೀಃ ಸ್ವೇತತಾಟಂಕವತ್ಯಭೂತ್[3] ತಸ್ಮಾದಜಾಯತ ಖಡ್ಗಧಾರಾಸಂಪಾತಪಾಟಿತಪರಃ
ಶತವೈರಿರಾಜಃ ವಂಶೇ ವಿಶೇಷಕ

7 ವಿಲಾಸಕರ್ರ್ಯೈರ್ಯಶೋಭಿಃ ಸಂಶೋಭಿತಃ ಕ್ಷಿತಿತಳೇ ಕಲಿಬುಕ್ಕರಾಯಃ[4] ಆಸೀದಾಸೋಮಭೂಮಿಶಮೌಳಿ ಮಾನಿತ
ಶಾಸನಃ ॥ ರಾಜಾಹ

8 ರಿಹರಸ್ತಸ್ಮಾದ್ಯದುವಂಶಾಬ್ಧಿ ಚಂದ್ರಮಾಃ[3] ಆಸೀದಸೀಮಮಹಿಮಾಹಿಮಧಾಮಕೀರ್ತ್ತಿಸ್ಫೀತಶ್ರಿಯೋ ಹರಿಹರಾಂ
ನ್ರುಪತೇರುದಾರಃ ಉ

9 ದ್ದಾಮವಾಮನರಪಾಲಕುಲಾಬ್ಧಿಮಂಥಮಂಥಾಚಲಸ್ಥಿರಭುಜೋ ಭುವಿ ದೇವರಾಯಃ[5] ತಸ್ಮಾದುದನ್ವ–
ತ್ಯೈವೇಂದುರುದಾರಕೀರ್ತ್ತಿರ್ಜಾತಃ ಕ

10 ಲಾವಳಿವಿಲಾಸನಿವಾಸಭೂಮಿಃ ಜೈವಾತ್ರುಕಃ[6] ಕಥಿತಕೀರ್ತ್ತಿಕಲಾಪಪಂಚಚಂದ್ರಾತಪೋವಿಜಯರಾಯಮಹೀಮಹೇಂದ್ರಃ
ತತೋ ವಿ

11 ಷ್ಣುಮಹಾರಾಜೋ ದೇವರಾಜ ಯಿವಾಪರಃ ಸುಮನಃ ಸೇವಿತೋ ಜಿಷ್ಣುದೇವರಾಯೋ ಧರಾಧಿಪಃ[3] ಧನಂಜಯ
ಧನುರ್ವ್ವಿದ್ಯಾ ನಿಷದ್ಯಾಯೋಧರಾ

12 ಧಿಪಃ ಕ್ರುತಹಸ್ತೋಪಿವಿಖ್ಯಾತಸ್ಥೂಲಲಕ್ಷೋ ಮಹೀತಳೇ[3] ದ್ರುಪ್ಯನ್ಮತ್ತದ್ವಿರದಕರಟಶ್ಚ್ಯೋತದುದ್ದಾಮ ದಾನಸ್ರಾ
ಯತ್ಪಾಥ್ಯಾತ್ ಪ್ರಸ್ರುಮರರಘುರೀಜಾ

13 ಲಜಂಬಾಲಜನ್ಮಾ ಚಿತ್ರಂ ವೀರಪ್ರತಿಭಟನ್ರುಪಪ್ರಾಂಶುವಂಶಾಂ ದಹಂತೀ ನಾಸ್ಯನ್ಯಸ್ತಂ ದಹತಿ ತ್ರುಣಕಂ ಯತ್ಪ್ರತಾಪಾ
ನಲಾರ್ಚಿಃ[8] ತೇಜೋ

14 ನಿಧೇರಜನಿಭೂಮಿಪತೇರಮುಷ್ಮಾತ್ಶ್ರೀ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ಯಿತಿ ಪ್ರಥಿತಃ ಕುಮಾರಃ ಶೌರ್ಯಾದಿಭಿರ್ಗುಣಗಣೈರಧಿಕಂ
ಚ ತಾತಾತ್ ಶಂ

15 ಸಂತಿ ಯಂ ನ್ರುಪತಿಮಿಮ್ಮಡಿದೇವರಾಯಂ।[5] ದಾನಾನಿಜಂ ವಿತರಣಂ ಕ್ಷಿತಿಪಾಲವಾಲಾ ಸೇಕೋದಕಂ ಜಲಧಯಶ್ಚಧ
ನಾನಿ ಮೇಘಾಃ ತಾರಾಃ ಪ್ರ

16 ಸೂನಮಮರಾದ್ರಿರುಪಘ್ನಯಷ್ಟಿಶ್ಚಂದ್ರಃ ಫಲಂ ಭವತಿ ಯಸ್ಯ ಚ ಕೀರ್ತಿವಲ್ಯಾಃ[5] ಯಸ್ಯ ಪ್ರತಾಪಾನಲಜ್ರುಂಭಮಾಣ
ಜ್ವಾಲಾಜಟಾಲೇ ಭು

17 ವನಾಂತರಾಳೇ । ಪರಂತಪಪ್ರಾಪದನುಪ್ರವೇರಂ ಪ್ರತ್ಯರ್ಥಿಪ್ರುಥ್ವೀಪತಿಹ್ರುದ್ವಂದವದಾನುಪ್ರದೋರ್ಥಿ ಜನಾಯ
ದರ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮೀಮಿವ ಮಾ

18 ಮಪೀತಿ । ಭಿಯೇವಯತ್ಕೀರ್ತಿರುದಾರವೇಗಾವಿಗಾಹತೇ ತಂ ಕಕುಭಾವನಂತಂ ।[9] ಶುದ್ಧಲೋಹಿತವಂಶಮೌಕ್ತಿಕ
ಸಿಂಗಣಾಖ್ಯಮಹಾಪ್ರ

19 ಭೋರಾತ್ತಮೂರ್ತಿರನೇಕಜನ್ಮತಪಃ ಫಲಾತಿಶಯಃ ಕ್ಷ್ಮಾಮಿವಸ್ಫುರನ್ ಧೀರತೀಮಣದಂಡನಾಥ ಸಿರೋಮಣಿ ಸ್ಥಿರ
ವೈಭವಸ್ತಸ್ಯ ರಾಜ್ಯ

---

1 ಸ್ರಗ್ಧರೆ
2 ಆರ್ಯೆ
3 ಶ್ಲೋಕ
4 ವಸಂತತಿಲಕ ; ಅಶುದ್ಧ
5 ವಸಂತತಿಲಕ
6 ಶ್ಲೋಕ ; ಅಶುದ್ಧ
7 (?)
8 ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ
9 ಉಪಜಾತಿ ; ಅಶುದ್ಧ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

20 ಧುರಂಧರೋ ಧರಣಿಪತೇಃ ಸಚಿವೋಭವತ್ ।[1] ಯಶಸ್ಸರೋವರೇಯಸ್ಯತಾರಕಾ ಕುಮುದಾಯತೇ ಹಂಸಶೋಭಾ
ಯತೇ ಚಂದ್ರೋ ಗಗನಂ

21 ಶೈವಲಾಯತೇ[2] ಕರಸ್ಥಳೋದ್ಯತ್ತರವಾರಿಧಾರಾಪಾತೇನ ದುರ್ವೃತ್ತನಿದಾಘತಾಪಂ ಸಮೂಲಮುನ್ಮೂಲ್ಯ ತನೋತಿ
ಯೋಸೌ ಸದಾ ಮುದಾ

22 ಧರ್ಮತರುಂ ಪ್ರವೃತ್ಥಂ ।[3] ಆಲೋಕನೈಸ್ಸ್ವಕೀಯೈಃ ಕಾವೇರೀವಾಸಕಲಿತಸೌಭಾಗ್ಯಂ ಕುವಲಯಸುಮನ
ಸ್ತೋಮಂ ಕುರುತೇ ದ್ವಿಜರಾ

23 ಜ ಏಷ ಸೋಲ್ಲಾಸಂ ।[4] ಆಸೀತ್ತಿಂಮಣದಂಡನಾಯಕಮಣೇರಸ್ಯಾಭಿಜಾತಾನ್ವಯಾ । ರಾಜ್ಯಶ್ರೀರಪರೇವರಮ್ಯವಿಭ
ವಾರಂಗಾ[ಂ]ಬಿ

24 ಕೇತಿ ಶ್ರುತಾ ಪಾತಿವ್ರತ್ಯಗುಣೇನ ಸರ್ವಧರಣೀಚಕ್ರಂ ಸದಾಹ್ಲಾದವದ್ದ್ರಶ್ಯದ್ದುರ್ವಿನಯಪ್ರರೋಹಮಧುನಾ
ಯಸ್ಯಾ ಸಮಂಜಪ್ರಯತೇ ।[5] ರ

25 ಮ್ಯೇ ಯದುಗಿರಿಸಿಖರೇ ಯಾದವನಾರಾಯಣೇನ ಸಹ ದೇವೀ । ರಮತೇ ಚಿರೇಣ ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಸ್ವಯ್ಯೈವ ರಂಗಾಂಬಯಾ
ಸದಾ ಸೇವ್ಯಾ ।[4] ನೈವೇ

26 ದ್ಯಾರ್ಥಂ ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮ್ಯಸ್ತಸ್ಯಾಃ ಶ್ರೀರಂಗಮಂಟಪೇ । ಆಕಲ್ಯಾಂತಂ ದ್ವಿಜಾತೀನಾಮನ್ನದಾನಪ್ರವೃತ್ತಯೇ ॥[2]
ಅಗ್ರಹಾರದ್ವಯಂ ದೇ

27 ಯಮಿತಿ ರಂಗಾ[ಂ]ಬಯಾ ಮುದಾ ಯಿಂಮಡಿಪ್ರೌಢದೇವೇಂದ್ರೋ ವಿಗ್ನಪ್ತೋ ವೀರಶೇಖರಃ ॥[2] ಖೇಭರಾ
ಮೇಂದುಗಣಿತೇ ಶಾಕೇಬ್ದೇ ಬಹುಧಾನ್ಯಕೇ

28 ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷೇ ಕೃಷ್ಣಪಕ್ಷೇ ದ್ವಾದಶ್ಯಾಂ ಸೌರಿವಾಸರೇ[6] ಪಂಚಾಶತಸ್ತ್ರಿಂಶತಸ್ಚ ವರಾಹಾಣಾಂ ಜನಿಸ್ಥಳಂ ಕ್ರಮೇಣ
ಸಸ್ಯ

29 ಸಂಪನಚತುಃಸೀಮಾಸಮನ್ವಿತಂ ।[6] ಕುರ್ವ್ವಂಕನಾಡವೆಂಟೆಯ ಶೇಖರಮಣಿ ಮೇಲುಕೋಟೆರಾಜ್ಯಗತಂ ಬಲ್ಲೇನಪಲ್ಲಿ

30 ಯಲವದಪಲ್ಲೀತಿ ಪ್ರಥಿತ ನಾಮಧೇಯಯುತಂ ।[6] ಅಷ್ಟಭೋಗಸ್ವಾಮ್ಯಯುತಂ ಸರ್ವೋತ್ಪತ್ತಿಸಮನ್ವಿತಂ ಲಕ್ಷ್ಮೀಲ
ಗ್ರಾಮದ್ವ

31 ಯಂ ಪ್ರಾದಾಚ್ಚಂದ್ರಮೌಳೇಸ್ತು ಸನ್ನಿಧೌ ।[6] ಅಗ್ರಹಾರದ್ವಯಸ್ಯಾಸ್ಯ ಸೀಮಾನೋ ದೇಶಭಾಷಯಾ । ಆಗೋಪಾಲ

32 ಪ್ರತೀತ್ಯರ್ಥಂ ಲಿಖ್ಯಂತೇ ವೃದ್ಧ ಸಂಮತಾಃ ॥[2] ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಸೀಮೆಯ ವಿವರ ಬಲ್ಲೇನಹಳಿಯ

ಉತ್ತರ ಕಲ್ಲು

33 ಮೂಡಲು ಲೋಕಪಾವನೆಯ ಸಾಗರದಲ್ಲಿ ನಿಂದು ತೆಂಕಲು ನೋಡಲಾಗಿ ಆ ಸಾಗರದ ದಕ್ಷಿಣಭಾಗದಲ್ಲಿ ಆ ಸಾಗರವೇ
ಮೇರೆ

34 ಯಾಗಿ ನಡದು ಆಗ್ನೇಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಕೂಡ್ಲುಕುಪ್ಪೇ ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಯ ಎರಡರ ಸಂದಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಪ

35 ಡುವಲು ನೋಡಿ ಕೂಡ್ಲುಕುಪ್ಪೆಯ ಶೀಮೆಯನ್ನು ಎಡದಲ್ಲಿ ಹೊಕ್ಕಿ ಎಡತೆವರುಮೇಲೆ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲುಗಳು ಮೇಲೆ

36 ಹಿರಿಯುವಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹೆಬ್ಬಡೆಯನ್ನು ಮೇರಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ನೈರುತ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೂಡ್ಲು

37 ಕುಪ್ಪೆ ನೆಲಮನೆ ಬಲ್ಲೇಯನಹಳ್ಳಿಯ ಮೂರಸಂದಿಯ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು ನಿಂತು ಬಡಗಲು ನೋಡಿ ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದ

38 ತೆವರುವಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಕಗ್ಗಲುಮರಡಿಯನು ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡು ಆವತ್ತಿನವಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹೊತ್ತಿಯ
ಮರಡಿ

1 **ಮಲ್ಲಿಕಾಮಾಲೆ ;** ಅಶುದ್ಧ

2 **ಶ್ಲೋಕ**

3 **ಉಪಜಾತಿ**

4 **ಗೀತಿ**

5 **ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ**

6 **ಶ್ಲೋಕ ;** ಅಪವಾದ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

39 ಎಂಬ ಬೆಣಚಕಲ್ಲು ಮರಡಿಯನ್ನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದವಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ವಾಯುವ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ

40 ನೆಲುಮನೆಯ ರಂಗಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಕೆರೆಯ ತೆಂಕಣಕೋಡಿಯಲ್ಲಿ ನೆಲುಮನೆ ಬಲ್ಲೇಹಳ್ಳಿಯ ಎರಡರ ಸಂದಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು

41 ತೆಂಕಲು ನೋಡಿ ಹಿರೀವಬ್ಬೆಯ ಮೇರೆಯಾಗಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವನ್ನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದವ

42 ಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವ ದಾಟಿ ಆ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳವನ್ನು ಎಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕೋಡಿಯ

43 ಹಳ್ಳವೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಆ ಹಳ್ಳವನ್ನು ದಾಟಿ ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಬಡಗಣ ಕೋಡಿಯ ಹಳ್ಳ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಬಡಗು ಮುಂತಾಗಿ ನ

44 ಡದು ನಾಗನಾಗನಕಟ್ಟೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಹಂದೀಯ ಗುಂಡಿಯ ಪಡುವಣ ತೆವುರನು ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿಕೊಂಡು ತೆಂಕ ಮುಂತಾಗಿ ತಿರಿಗಿ ನಾ

45 ಗನಾಗನಕಟ್ಟೆಯನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕಟ್ಟೆಯಿಂದಾ ಹೋದ ಕಾಲ್ವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲುಮನೆ ಬಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿಗೆ ಮ

46 ಧ್ಯವಾಗಿ ಸಲ್ಲುವ ಗೋಭೂಮಿಯನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯ್ಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕಾಲುವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಮೂಡ ಮುಂತಾಗಿ ಆ ಕಾಲುವೆಯ ಬಳಿ

47 ಯಾಗಿ ಯಿಶಾನ್ಯಾಭಿಮುಖವಾಗಿ ಆ ಕಾಲುವೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಲೋಕಪಾವನಿಯೆಂಬ ಸಾಗರವ ಕೂಡಿತ್ತು — ಯಲ

48 ವದಹಳ್ಳೀ ಶೀಮೆಯ ವಿವರ–ಮೂಡಣದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಲುಮನೆಯ ನೈರುತ್ಯದ ಮೂಲೆಯ ವತ್ತಿಲ್ಲಿ ಯಿದ್ದ ಕಿರುಗಲ್ಲಮರಡಿ

49 ಯ ವತ್ತಿನವಳೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ತೆಂಕಮುಂತಾಗಿ ನೋಡಿ ನೆಲುಮನೆಯ ಶೀಮೆಯನ್ನು ಯಡದಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟು ಕಳ್ಳೀವಬ್ಬೆ ಮೊದೆ ಬೆಳ

50 ದಿದ್ದ ತೆವರೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡೆದು ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲ ಕಿರುಮರಡೀಮೇರೆ ಆ ತೆವರೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡಲು ತಿ

51 ರಿಗಿ ನಡದು ಅಲ್ಲಿಂದ ತೆಂಕಮುಖವಾಗಿ ಆ ಮೊವೆ ಬೆಳೆದಿದ್ದ ತೆವರೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲುಮನೆಯ ದಾಸಗೊಡಗಿಯ ಹೊ

52 ಲದ ಆಗ್ನೇಯದ ತಲಹಿನಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡ ಮುಖವಾಗಿ ನಡದು ಅಲ್ಲಿಂ ತೆಂಕಮುಖವಾಗಿ ಆ ತೆವರೇ ಮೇರೆ

53 ಯಾಗಿ ನಡದು ಆಗ್ನೇಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನೆಲುಮನೆ ಯಲವದಹಳ್ಳಿ ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ ಮೂರರಮಧ್ಯದ ಹಿರಿಯವಬ್ಬೇಲಿ ನಿಂದು ಅ

54 ಲ್ಲಿಂದ ಪಡುವಲು ನೋಡಿ ಆ ಹಿರೀವಬ್ಬೆ ನೆಟ್ಟಕಲ್ಲೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ವೀರಣ್ಣನ ಕುಂಟೆಯನ್ನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿ

55 ಅಲ್ಲಿಂದ ಹಿರಿಯವೊಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ದರಸಿಕುಪ್ಪೆಯ ಸೀಮೆಯನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿ ನೆಟ್ಟ ಕಲ್ಲು

56 ಹಿರಿಯವೊಬ್ಬೆ ಮೇರೈಯಾಗಿ ನಡದು ನೈರುತ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೆಂದನಹಾಳು ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ ಯಲವದಹಳ್ಳಿಯ ಮೂರರ ಮಧ್ಯದ ಕೆಂ

57 ಗಲ್ಲ ಮೊರಡಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ಆ ಹಿರಿಯವಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಕೆಂದನಹಾಳ ಶೀಮೆಯನ್ನೂ ಬನ್ನಿಯ ಮರನನು

58 ಯೆಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿ ಮಂಡಿಪ್ಪು ವಾಯುವ್ಯಕ್ಕೆ ಓಲೈಸಿ ಆ ಕಿರುಗಿಡು ಬೆಳದಿದ್ದ ತೆವರೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ಜೋಗಿಯ ಕಟ್ಟೆಯನ್ನೂ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾ

59 ಯಿಕಿ ಬನ್ನೀಮರನನ್ನು ವೊಪಚಿ ದೂರವಾಗಿ ಬಲದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿಕೊಂಡು ಅಲ್ಲಿಂದ ಬಡಗ ಮುಖವಾಗಿ ನಡದು ತೊಂಡನೂರ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

60 ವುಭಯ ಮಾರ್ಗದ ಹಾದಿಯಂನೂ ದಾಟಿ ವಾಯುವ್ಯದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಕೆಂದನಹಾಳು ನೆಲುವುನೆ ಯಲವದಹಳ್ಳಿಯ ವಂಊರರ ವಂಧ್ಯದಲ್ಲಿ

61 ಕೆಂಬರಳ ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯ ಹಳ್ಳದಲ್ಲಿ ನಿಂದು ವಂಊಡವುಂತಾಗಿ ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯ ಹಳ್ಳ

62 ವೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲುವಂನೆ ಯಂಲವದಹಳ್ಳಿಗೆ ವಂಧ್ಯಕವಾಗಿ ಸಲ್ಲುವ ಗೋಭೂಮಿಾ

63 ಯನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಂಕಿಕೊಂಡು ನಡದು ನೆಲುವಂನೆಯ ರಂಗಸಮುಂದ್ರಕೆರೆಯ ಕೊಬ್ಬನಕೆಬ್ಬರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನೆಲು

64 ಮನೆಯ ಸೀಮೆಯಂನ್ನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಂಕಿಕೊಂಡು ಯಡತಿಟ್ಟು ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹೆದ್ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ತೆಂಕಮುಖ

65 ವಾಗಿ ಆ ಹೆದ್ದಾರಿಯೇ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ಹಾಸರೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಮೂಡ ಮುಂತಾಗಿ ಕಟ್ಟೊಬ್ಬೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ

66 ಚಿಕ್ಕೋಜನಕಟ್ಟೆಯನ್ನೂ ಅರಳಿಯಮರನಂನೂ ಯಡದಲ್ಲಿ ಹಾಯಿಕಿಕೊಂಡು ಆ ಕಂಟ್ಟೊಬ್ಬೆ ಮೇರೆ ಹಾಸರೆಗಲ್ಲ ಮೊರಡಿ

67 ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಡದು ನೆಲುವುನೆಯ ನೈರುತ್ಯದ ಕಿರುಂಗಲ್ಲವೊರಡಿಯಲ್ಲಿ ಕೂಡಿತ್ತು ತ್ವಷ್ಟಾ ವರದಪಾಚಾರ್ಯಸೂನುಃ

68 ಶಾಸನಲೇಖಕಃ ॥ ಶ್ರೀಗಿರಿಸ್ಸುಗುಣೋ ಧೀಮಾನ್ವೃತ್ತಿಮೇಕಾಮಿಹಾಶ್ನುತೇ[1] ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾ

69 ಪಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಫಲಂ ಭವೇತ್ ॥[1] ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ । ಷಷ್ಟಿವರ್ಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ

70 ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯಂತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[1] ಏಕೈವ ಭಗಿನೀ ಲೋಕೇ ಸರ್ವೇಷಾಮೇವ ಭೂಭುಜಾಂ । ನ ಭೋಜ್ಯಾ [ನ] ಕರಗ್ರಾಹ್ಯಾ

71 ವಿಪ್ರದತ್ತಾ ವಸುಂಧರಾ ॥[1] ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ದಾನಾಛ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ । ದಾನಾತ್ಸ್ವರ್ಗಮವಾ ಪ್ನೋತಿ ಪಾ

72 ಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ ॥[1] ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮಸೇತುರ್ನೃಪಾಣಾಂ ಕಾಲೇ ಕಾಲೇ ಪಾಲನೀಯೋ ಭವದ್ಭಿಃ । ಸರ್ವಾ

73 ನೇತಾನ್ ಭಾವಿನಃ ಪಾರ್ಥಿವೇಂದ್ರಾನ್ ಭೂಯೋ ಭೂಯೋ ಯಾಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರಃ ॥[2] O ॥ ಶುಭಮಸ್ತು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

74 ವಿರೂಪಾಕ್ಷಾ ॥ ದೊಡ್ಡವನಯ ಬರಹಾ । ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ॥

TRANSLITERATION

On the south stone

1 śrī Gaṇādhipatayē namaḥ। avyād-vaḥ prathamaḥ pōtrī sarasām udvahan rasāṃ। priyāṃga-saṃga-sahi

2 ta-sāṃdra-svēdōdayām iva ॥ raṃgaṃn-utsaṃga-raṃgē nijaradana-dhiyā Śaṃkarasyōtta-māṃgad-ākarshaṃ

3 n-iṃdu-lēkhāṃ pitari natarada-stēyam-ārōpayaṃś-cha । mātuḥ prōtsāhayaṃtyāḥ smita-śuchi-vadanaṃ vikshamā

4 ṇaḥ sa-hāsaṃ bālō vātsalya-bhūmiḥ kalayatu muditō maṃgalāny-Ēkadaṃtaḥ asti svasti mad-udayō muktāma

5 ya sūti-sambhavan mahimā-jāṃnatya-mūla-nilayaḥ suvarnna-mahitō Yadōr-vaṃśaḥ। tatrāsit Saṃgamō nāma-bhūmipālō guṇā

---

1 ಶ್ಲೋಕ

2 ಶಾಲಿನಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6 karaḥ yēna Karnnāṭa-dēśa-śrīḥ svēta-tāṭaṃkavaty-abhūt tasmād-ajāyata khaḍga-dhārā-saṃpāta-pāṭita-paraḥ śata-vairi-rājaḥ vaṃśē viśēsha-ka

7 vilāsakarair-yaśōbhiḥ saṃśōbhitaḥ kshiti-taḷē kali-Bukkarāyaḥ āsīd-āsōma-bhūmīśa-mauḷi-mānita-śāsanaḥ ॥ rājā Ha

8 riharas-tasmād-Yadu-vaṃśābdhi-chaṃdramāḥ āsīd-asīma-mahimā himadhāma-kīrtti-sphīta-śriyō Hariharāṃ nrupatēr-udāraḥ u

9 ddāma-vāma-narapāla-kulābdhi-maṃtha-maṃthāchala-sthira-bhujō bhuvi Dēvarāyaḥ tasmād-udanvataivēṃdur-udāra-kīrttir-jātaḥ ka

10 lāvaḷi-vilāsa-nivāsa-bhūmiḥ jaivātṛikaḥ kathita-kīrtti-kalāpa-paṃcha-chaṃdrātapō-Vijayarāya-mahī-mahēṃdraḥ tatō Vi

11 shṇu-mahārājō Dēvarāja-yivāparaḥ sumanaḥ sēvitō Jishṇu Dēvarāyō dharādhipaḥ Dhanaṃjaya-dhanurvvidyā nishadyā yō dharā

12 dhipaḥ kruta-hastōpi vikhyāta sthūla-lakshō mahītaḷē drupyan-matta-dvirada-karaṭaś-chōtad-uddāma-dānan-prāyat-pāthyat prasrumara-jharī-jā

13 la-jaṃbāla-janmā chitraṃ vīra-pratibhaṭa-nrupa-prāṃśu-vaṃśāṃ dahaṃti nāsyanya-staṃ dahati truṇakaṃ yat-pratāpānalārchiḥ tējō

14 nidhēr-ajani bhūmipatēr-amushmā-chhrī Mallikārjuna yiti prathitaḥ kumāraḥ śauryādibhir-guṇa-gaṇair-adhikaṃ cha tātāt śaṃ

15 saṃti yaṃ nrupatim Immaḍi Dēvarāyaṃ । dānā-nijaṃ vitaraṇaṃ kshitipālavālā sēkōda-kaṃ jaladhayaś-cha dhanāni mēghāḥ tārāḥ pra

16 sūnam amarādrir-upaghna-yashṭiś-chaṃdraḥ phalaṃ bhavati yasya cha kīrti-valyāḥ yasya pratāpānala jṛiṃbhamāṇa-jvālā-jaṭālē bhu

17 vanāṃtarāḷē । paraṃtama prāpad ānupravēśaṃ pratyarthi-pruthvīpati-hruddaṃdava-dānu-pradōrthi-janāyadarya Lakshmīm iva mā

18 m apīti । bhiyēva yat-kīrtir-udāra-vēgāvigāhatē taṃ kakubhāv-anaṃtaṃ । śuddha-Lōhita-vaṃśa-mauktika-Siṃgaṇākhya-mahāpra

19 bhōr-ātta-mūrtir-anēka-janma-tapaḥ-phalātiśayaḥ kshmāmivasphuran dhīra-Tiṃmaṇa daṃḍanātha-sirōmaṇi-sthira-vaibhavas-tasya rājya

20 dhuraṃdharō dharaṇipatēḥ sachivōbhavat । yaśas-sarōvarē yasya tārakā kumudāyatē haṃsa-śōbhāyatē chaṃdrō gaganaṃ

21 śaivalāyatē karasthaḷōdyattara-vāridhārā-pātēna durvvṛitta-nidāgha-tāpaṃ sa-mūlam unmūlya tanōti yōsau sadā mudā

22 dharma-taruṃ pravṛitthaṃ । ālōkanais-svakīyaiḥ Kāvērī-vāsa-kalita-saubhāgyaṃ kuvalaya-sumana-stōmaṃ kurutē dvijarā

23 ja ēsha sōllāsaṃ । āsīt Tiṃmaṇa-daṃḍanāyaka-maṇēr-asyābhijātānvayā । rājya-śrīr-aparēva ramya-vibhavā Raṃgā[ṃ]bi

24 kēti śrutā pātivratya-guṇēna sarva-dharaṇī-chakraṃ sadāhlādavad-druśyad-durvinaya-prarōham adhunā yasyā samujrāyatē ra

25 myē Yadugiri-sikharē Yādavanārāyaṇēna sahadēvī । ramatē chirēṇa Lakshmī svayaiva Raṃgāṃbayā sadā sēvyā । naivē

26 dyārthaṃ Mahālakshmyās-tasyāḥ Śrīraṃgamaṃṭapē । ā-kalpāṃtaṃ dvijātīnām anna-dāna pravruttayē ॥ agrahāra-dvayaṃ dē

27 yam iti Raṃgā[ṃ]bayā mudā Yiṃmaḍi Prauḍhadēvēṃdrō vignaptō|vīraśēkharaḥ ॥ khēbha rāmēṃdu-gaṇitē Śākēbdē Bahudhānyakē

28 Mārgaśīrshē kṛishṇa-pakshē dvādaśyāṃ Saurivāsarē paṃchāśatas-triṃśataś-cha varāhāṇāṃ jani-sthaḷaṃ kramēṇa sasya

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

29 saṃpana chatuḥ-sīmā-samanvitaṃ । Kurvvaṃka-nāḍa-veṃṭeya-śēkhara-maṇi Mēlukōṭe-rājya-gataṃ Ballēnapalli
30 Yalavadapallīti prathita-nāmadhēya-yutaṃ । ashṭa-bhōga-svāmya-yutaṃ sarvōtpatti-samanvitaṃ Lakshmyai grāma-dva
31 yaṃ ptādāch-Chaṃdramauḷēs-tu sannidhau । agrahāra-dvayasyāsya sīmānō dēśa-bhāshayā । ā Gōpāla
32 pratītyarthaṃ likhyaṃtē vṛiddha-saṃmatāḥ ॥[1]

On the north stone

67 . . . . tvashṭā Varadapāchārya-sūnuḥ
68 śāsana-lēkhakaḥ ॥ Śrīgiris-suguṇō dhīmān vṛittim ēkām ihāśnutē sva-dattā dviguṇaṃ puṇyaṃ para-dattānupālanaṃ para-dattā
69 pahārēṇa sva-dattaṃ nishphalaṃ bhavēt ॥ sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō harēta vasuṃ dharāṃ । shashṭi-varsha-sahasrāṇi
70 vishṭāyāṃ jāyatē krimiḥ ॥ ēkaiva bhaginī lōkē sarvēshām ēva bhūbhujāṃ । na bhōjyā [na] karagrāhyā
71 vipra-dattā vasuṃdharā ॥ dāna-pālanyōr-madhyē dānā-chhrēyōnupālanaṃ । dānāt svargam avāpnōti pā
72 lanād-achyutaṃ padaṃ ॥ sāmānyōyaṃ dharma-sētur-nṛipāṇāṃ kālē kālē pālanīyō bhavadbhiḥ । sarvā
73 n ētān bhāvinaḥ pārthivēṃdrān bhūyō bhūyō yāchatē Rāmachaṃdraḥ ॥ O ॥ śubham astu maṃgaḷa mahā śrī śrī
74 Virūpākshā ॥ Doḍḍavanaya barahā । śrī śrī śrī ॥

94 (III ಶ್ರೀಪ 134)

ನೆಲಮನೆ

ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಲಯದ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು

This damaged and fragmentary inscription refers to the Gaṅga kingdom and registers a grant of one *sollage* of rice. The details cannot be made out. It is in characters of c. 9-10th century.

ಮುಂಭಾಗ	ಹಿಂಭಾಗ
1 . . . . ಮಸ್ತಭುವ[2]	13 . . . .
2 ನವಿನುತಗಂಗಕುಲ	14 ನ್ನಿಲ್ಮಲಗೆ
3 ಗಘನನಿರ್ಮ್ಮಳತಾ	15 ದಯೆಗೆಯ್ದ ಸ್ಥಿ . .
4 ರಾಪತಿ ಜಲಧಿ	16 ಸೊಲ್ಲಗೆಯೆಂ ಬೆಳೆ
5 ಜಲವಿಪುಳ	17 ಯಕ್ಕಿಯೆಮ್ಬುದಿ
6 ವಳಯಮೇಖ	18 ಲ್ಪ ಎಲ್ಲಕೂಟಣ
7 ಳಾಕಳಪಾಳಂ	19 ಉಣ್ಬೊದಂ ಇದನಱಿದನಾ
8 ಕೃತೇಳಾದಿಪತ್ಯ	20 ಕೆಱೆಯುಂ ಆರವೆಯುಮು
9 ಲಕ್ಷ್ಮೀಸ್ವಯಂವೃತ್ತ	21 . . ಕವಿಲೆಯುಮನ
10 ಪತಿತ್ವಾಗಣೆತ	22 ಱಿದೊಂ ಮತ್ತಂ ಪಂಚ
11 ಗುಣಗಣಭೂಷಣಪೋ	23 ಮಾಪಾತಕನ್ ಸನ್ದ ಲೋ
12 ಷಿತವಿಭೂತಿಶ್ರೀ ಮ	24 ಕಕ್ಕೆ ಹೋಹಾನ್ ॥

---

[1] From here upto line 67 the record is in Kannada.
ಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

95 (III ಶ್ರೀಪ 150)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಡಿಗೆಮನೆ ಬಾಗಿಲಿಗೆ ಉತ್ತರಕಡೆ ಹೊರಭಿತ್ತಿಯಲ್ಲಿ

This c. 17th century inscription seems to state that (the temple ?) is the service of Rāja-voḍeya of Mysore. It is dated the year Naḷa, Māgha śu. 10.

1 ನಳಸಂವತ್ಸರದ ಮಾ
2 ಘ ಶು ೧೦ ಲು ಮಂಯಿ
3 ಸೂರ ರಾಜವಡೇರ ಸೇವೆ

96 (XIV ಶ್ರೀಪ 190)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಧ್ವಜಸ್ತಂಭದ ತಗಡಿನ ಮೇಲೆ

This inscription records the erection of the flag-post in the Veṅkaṭaramaṇa temple by Doḍḍaiyya son of Kuñchigara Pāpaṇṇa of Śīryada-pēṭhe, a servant of Kṛishṇarāja-voḍeya (III) of Mysore residing at Gañjām. It is dated 1856 A. D., February 17, which is said to correspond with the year Rākshasa, Māgha śu. 12, Sunday. The Śaka year is lost.

1 ಸನ್ ೧೮೫೬ ನೆ ಯ್ಸಿ ಪೆಪ್ರುರುವರ್‍ರಿ । ತ ॥ ೧೭ ನೆ ಶಲಿವಾನಶಕ . . . . ರಾಕ್ಷಸಂ ।ಮಗ ಸ್ದ ೧೨ ಭನುವಾರ
2 ದಲ್ಲು ಕರ್‍ರಿಗಟ್ಟದ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟ್ಟರವಣಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ತಾನದ ದ್ವಜಸ್ತಂಬವಂನು ಮೈಸೂರು ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣ
3 ರಾಜವಡೆಯರವರ ಪಾದಸೇವಕ ಗಂಜಾಮುದಲ್ಲಿ ಯಿರುವ ಶೀಯ್ರ್ಯದ ಪ್ಯಾಟ್ಠೆ ಕುಂಚಿಗರ ಪಾಪಂಣ
4 ನ ಮಗ ದೊಡ್ಡೈಯನ ಶೇವೆ ॥

97 (XIV ಶ್ರೀಪ 191)

ಕರಿಘಟ್ಟ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ರಥದ ಮೇಲೆ

This epigraph records the gift of the processional car to god Veṅkaṭaramaṇa at Karighaṭha, on Śaka 1765, Śōbhakṛit, corresponding to 1842–43 A. D. The Śaka year was current.

1 ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀವೆಂಕಟೇಶಪ್ರಸನ್ನ ।[1] ಶೋಭಕೃತುನಾಮಸಂವತ್ಸರ ಶಾಲಿವಾಹ
2 ನಶಖ ೧೭೬೫ ರಲು ಕರಿಘಠದ ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿಯ
3 ವರಿಗೆ ನೂತನ

98 (III ಶ್ರೀಪ 110)

ಅರಕೆರೆ

ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This Kannada record in Nāgarī characters is dated the 21st year of the rule of Hoysaḷa Vīra Sōmēśvara, Ānanda, Kārttika śu. 5, Sunday corresponding to 1254 A. D., October 18.

1 ಇದನ್ನು ಬಾಲಬೋಧಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It registers a gift of a quarter share of land in that village that belonged to her as *vritti*, by Aiyyīdyake (?), wife of Kumāṇḍūrācha of Arakere *alias* Sarvajaña śrī Vīranarasimhapura, a scholar of *Prabhākara*, to god Kēśava, as a *prīti-dāna*, with the permission of her relatives and co-parceners. The gift was made as *tirunāmada-kāṇike*. The produce of the gift land was to be utilised for worship and offerings to the deity as also for the maintenance of those that kept the garden.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂತು ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಹೊಯಿಸಣ ಶ್ರೀ ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವವರ್ಷದ ಇಪ್ಪತ್ತೊಂದನೆಯ ಆನಂದತ್ಸರದ ಕಾರ್ತ್ತಿಕ ಸುದ್ಧ ಪಂಚಮಿ ಆದಿವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮತ್ಸರ್ವನಮಸ್ಯದ ಪಟ್ಟದ ಮಹಾಗ್ರಹಾರಂ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಪುರವಾದರಕೆರ್‍ಯ ಪ್ರಭಾಕರದ ಕುಮಾಂಡೂರಾಚರ ಹೆಂಡತಿ ಐಯ್ಯಾದ್ಯಕೆ ಆವೂರ ತಂನ ವೃತ್ತಿಯೊಳಗೆ ಪಾದವೃತ್ತಿಯನು ಆ ಊರ ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ತಿರಿನಾಮದ ಕಾಣಿ . . . .

2 ಜಸ್ವಾಮ್ಯಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯ ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪಅಕ್ಷೀಣಿಆಗಾಮಿಸಾಸಳಿಸಮಸ್ತಬಳಿಸಹಿತ ಸ್ತ್ರೀಪುತ್ರಜ್ಞಾತಿಸ್ವಗ್ರಾಮಿಸಾಮಂತದಾಯಾದಾದ್ಯನುಮಂತಿಪುರಃಸರವಾಗಿ ಪ್ರೀತಿದಾನಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಳು ಈ ಪಾದವೃತ್ತಿಯ ಪ್ರತಿವರ್ಷದ ಸಮಸ್ತ ಬೆಳೆ ಉತ್ಪತ್ತಿಯನು ಆ ದೇವರ ತಿರಿನಂದಾನವ ಮಾಡುವವರ ಪ್ರತಿವರ್ಷದ ಜೀವಿತಮುಖ್ಯವಾಗಿದ್ದ ಆ ದೇವರ ಶ್ರೀಕಾರ್ಯದ ಅಂಗಭೋಗಕ್ಕೆ ಕೊಡುತಬಹರು ಮಂಗಳಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

99 (III ಶ್ರೀಪ 114)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This and No. 100 below are Tamil inscriptions in Tamil and Grantha characters of c. 12–13th century. This incomplete record commences with the *praśasti* of one of the Hoysaḷa kings.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತಪ್ರಶಸ್ತಿಸಹಿತಮ್ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಣ್ಡಲೇಶ್ವರ ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲ ತಟೈಕ್ಕಾಡುಕೊಙ್ಗುನಙ್ಗಿಲಿ ಕೊಯಾಱ್ರುಂಚ್ಚಙ್ಗಿ ಪಾನುಙ್ಗಲ್‌ಗಙ್ಗಪಾಡಿ . .

2 ಮ್ಬಪಾಡಿವನವಸಿಪುಲಿಗಿಱೈವೇಳುವಲನ್ಕೊಣ್ಡ ಭುಜಬಲ . . . . . .

TRANSLITERATION

1 svasti samasta-praśasti-sahitam śrīmanu-mahāmaṇḍalēśvara Tribhuvaṇamalla Taḻaikkāḍu-Koṅgu-Naṅgili-Koyāṟṟūr-Uchchaṅgi-Pānuṅgal-Gaṅgapāḍi . .

2 mbapāḍi-Vanavasi-Puligiṟai-Vēḷuvalankoṇḍa bhujabala . . . . . .

100 (III ಶ್ರೀಪ 115)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಉತ್ತರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This fragmentary record states that this is the gift of Vēṇāḍuḍaiyāṇ.

ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಇದ್ದರುಮಮ್ ವೇಣಾಡುಡೈಯಾನ್ . . . .

TRANSLITERATION

svasti śrī iddarumam Vēṇāḍ-uḍaiyāṇ . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

101 (III ಶ್ರೀಪ 111)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This records that Adaṭirāya made a grant of two *kha* of land one each below the tank and the canal to Chika Siṅgarāya for the service of *Cheṅgāḷa-nira-maḍu* (?) of god Chelapiḷerāya of Mēlukōṭe.

It is dated the year Vikāri, Jyēshṭha śu. 15. It is in characters of c. 17–18th century. The details cannot be verified.

1 ಶ್ರೀಮ[ತು]
2 ವಿಕಾರಿಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟ ಶುದ್ಧ
3 ೧೫ ಲು ಮೇಲುಗೋಟೆಯ ಚೆ
4 ಲಪಿಳೆರಾಯರಿಗೆ ಚೆಂಗಾಳನಿ
5 ರಮಡುವಿನ ಸೇವೆಗೆ ಅದ
6 ಟಿರಾಯರು ಚಿಕಸಿಂಗ
7 ರಾಯಂಗೆ ಕೆಱೆಯ ಕೆಳಗೆ
8 ಬೀಜವರಿ ಖ ೧ ಕಾಲುವೆ
9 ಕೆಳಗೆ ಬೀಜವರಿ ಖ ೧

ಇದರ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ

10 ಗದೆನು
11 ಕೊಟೆವು
12 ಯಿದಕ್ಕೆ
13 ಆವನಾ
14 ರೊಬನು
15 ಯಿ ಗದೆ
16 ಗೆ ಅವನಾ

ಇದರ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ

17 ನೊಬನು ಅ
18 ೞಿಪಿದರೆ ತಾ
19 ಯಿಗೆ (ಅ
20 ೞಿರೆ ತಾಯಿ
21 ಗೆ) ಅೞಿಪಿದ
22 ಹಾಗೆ

102 (XIV ಶ್ರೀಪ 208)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎರಡನೆಯ ಬಾಗಿಲ ಎಡಗಡೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This damaged Tamil record in Tamil and Grantha characters of c. 13–14th century, registers the assignment of a *vṛitti* in a village (name not clear) to god Kēśava, by Malaiyāraṉ . . . . Other details are lost.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೇಶವದೇವಱ್ಕು ಮ
2 ಲೈಯರನ್ . . ಪುಳಿ . . . ಕ್ಕಿಱೈ
3 ಯಿಲೇ ಒರುವಿರುತ್ತಿ . . . .
4 ಕ್ಕು(ಕ್ಕು) ಕೊಣ್ಡು ವಿಟ್ಟ . . ಇ
5 ದ್ದನ್ಮಮ್ ಆಚನ್ದ್ರಾಱ್ಕಸ್ಥಾಯಿ . . . . .
6 ಅೞಿವು ಶೆಯ್ದಾರ್ಗಳ್ ವಳಞ್ಜಿಯಪ್ಪಗೈವರ್

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kēśavadēvaṟku Ma
2 laiyaraṉ . . puḷi . . . kkiṟai
3 yilē oruvirutti . . . .
4 kku(kku) koṇḍu viṭṭa . . i
5 ddanmam āchandrāṟkasthāyi . . . . .
6 aḻivu śeydārgaḷ vaḷañjiya-ppagaivar

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

103

ಅರಕೆರೆ

ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸುಖನಾಸಿಯ ಎಡಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This worn out record of 12-13th century seems to record the setting up of the pillar in the Chennakēśava temple at Arakere described as a *mahāgrahāra.* It mentions *heggaḍe kammāra* Pemōja, *heggaḍe* Sōvaṇṇa, a *suṅkda heggaḍe* and others.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ . ಪ್ರದಾನಂ ಸರ್ವಾ
2 ಧಿಕಾರಿ ಮಕ್ಕಳು . . . . .
3 ಯಿ ಕಂ . . ಯಿಲು ಹೆಗ್ಗಡೆ ಕಂ
4 ಮ್ಮಾರ ಪೆಮೋಜ . . . . ಬೆಸ
5 ದಿ ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ . . . ಯಣ್ಣನೂ
6 ಹೆಗ್ಗಡೆ ಸೋವಂಣ . . . . . .
7 . . ಮಹಾಗ್ರಹಾರ ಸರ್ವಜ್ಞ . . . .
8 ಅರಕೆಱೆತಿಯ [ಚೆಂನಕೇಶವದೇವ]
9 , ... [ಡಿಸಿದ] . . . . .

104

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಕಂಬದ ಇನ್ನೊಂದು ಮುಖದಲ್ಲಿ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of the same period registers the gift of income from weaver's loom (*muṇḍigai taṟi*), free of all imposts, by Kommaṇa-peṟgaḍi to god Kēśavadēva, entrusted to Śurigai Nāgayan.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಕೇಶವ
2 ದೇವಱ್ಕು ಸ್ವಸ್ತಿ
3 ಶ್ರೀ ಶುರಿಗೈ ನಾಗಯನ್ ಪ
4 ಣಿಯಾಲ್ಕೊಮ್ಮಣ
5 ಪೆಱ್ಗ್ಗಡಿ ಮುಣ್ಡಿಗೈ
6 ತಱಿಯಿಲಾಕರನ್ ತಮಃಕ್[ಕು]
7 ಮ್ ಸರ್ವಬಾಧಾರಿಪಕಾರಮಾಗ
8 ವಿತ್ತಾನ್ ಇದ್ದರ್ಮ್ಮಮ್ ವ
9 [ರು] ಶನ್ತಿ . ಕಾರಿ . ತು .

TRANSLITERATION

1 svasti śrī Kēśava
2 dēvaṟkku svasti
3 śrī Śurigai Nāgayan pa

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ṇiyālk-Kommaṇa
5 peṟggaḍi-Muṇḍigai
6 taṟiyil-ākaran tamak[ku]
7 m sarvabādhā-parīkāram āga
8 vittāṉ i-ddarmmam va
9 [ru]śan-ti . kāri . tu .

105

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಸುಖನಾಸಿಯ ಬಲಗಡೆ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This is another fragmentary record of the same period. Only the imprecatory portion can be made out.

1 . . . .
2 . . ಯು ತಡಿಯಂಲು ಸಾಯಿ[ರ] . .
3 . . . ಯಾಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾ
4 ಗಿ ಕೊಟ್ಟ ಧರ್ಮ್ಮ ಈ ಧರ್ಮ್ಮವ ಪ್ರತಿಪಾ
5 ಳಿಸಿದ. . . . ಗಂಗೆಯಂ ತಡಿ
6 ಯ:ಲು ಸಾಯಿರ ಕಪಿಲೆಯಂ ವೇ
7 ದಪಾರಗರಪ್ಪ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಕೊ
8 ಟ್ಟ ಫಲ . . . . ಕಕೆ

106 (III ಶ್ರೀಪ 112)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಕೈಸಾಲೆಯ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Dāsapa-nāyaka, the *prabhu* of Arakere, made a grant of one *kha* of land to his servant Tuṭṭa (?) for offering curd-rice to god Channakēśava.

The record, in characters of c. 17-18th century, is dated the year Nandana, Mārgaśira ba. 10 These details are insufficient for verification.

ಉತ್ತರಕಡೆ

1 ೦ ನಂದನಸಂವತ್ಸರದ
2 ಮಾರ್ಗಸಿರ ಬ ೧೦ ಲು
3 ಅರಕೆರೆಯ ಪ್ರಭುಗ
4 ಳು ದಾಸಪನಾಯಕರ
5 ಊಳಿಗದ [ತು]ಟ್ಟಗೆ ಹಿರಿ
6 ಯಕೆರೆಯ ಕೆಳಗೆ ಖ ೧
7 ಗದೆಯನು ಮಾನ್ಯವ ಕೊಟ್ಟ
8 ರು ಅ ಗದೆನು

ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ

9 ಚನ್ನಕೇಶವದೇವರಿಗೆ ದಧ್ಯನ
10 ಕೆ ಕೊಟ್ಟೆಲು ಯಿ ಮಾನ್ಯವನೂ
11 ಅವನೊಬ ಅಳುಪಿದರೆ ತಂನ ಅ
12 ಪಮಾನವನು ಕ . . ರಿಯುವರಿ
13 ಗೆ ಕೊಟ್ಟವನು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

107 (III ಶ್ರೀಪ 113)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಕೈಸಾಲೆಯ ಜಗಲಿಕಲ್ಲಿನ ಮೇಲೆ

This damaged record seems to register some grant given by the *mahājanas* of Arakeṟe. It also refers to the agent of Lōkayya-nāyaka and Saṅkrēsvara. The details of the record are lost.

It is dated the year Vijaya, Āśvayuja śu. 13 The details are insufficient for verification. It is in characters of c. 17–18th century.

1 ವಿಜಯಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಯುಜ ಶು ೧೩ ಲೋಕಯ್ಯನಾಯಕರ ಕಾರ್ಯಕರ್ತರಾದ . . . . , . .
2 ಅಱಕೆಱೆಯ ಮಹಾಜನಂಗಳಂ ಕೊಲಗಿ . . ವಾಗಿ ನಾಲು ಕರಸಿ ಸಂಕ್ರೇಸ್ವರ . . . .
3 . . . . ಯಿಾ ದಾಯವನೂ ಯಿದಕೆ ಬಿಡಿಸಿ ಬಿಟೆವಾಗಿ . . ಗ್ರಕೆ ಗ್ರಾಮದ . . . .
. . . . ಕೊಂಡು ಗ್ರಾಮಂದಲಿ ಸುಖದಲಿ ಯಿಹರಿ ಯಿದಕೆ ಅವ . . . . , .
5 . . . .

108 (III ಶ್ರೀಪ 109)

ಅರಕೆರೆ

ಮರಳೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

This inscription in Kannada language and Nāgari script, records a gift of land to god Maṇaḷē-śvara of Arakere *alias* Vīranarasimhapura, after purchase from the *mahājanas* of the place. by *sēnabōva* Hiriyappa. He also appears to have donated 10 *hadike gadyāṇas* as *bījahonnu* to the *mahājanas*. The *mahājanas* and Hiriyappa have attested at the end.

It is dated the year Dundubhi, Phālguṇa ba. 11. These details cannot be verified. The record is in characters of c. 13th century.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ದುಂದುಂಭಿಸಂವತ್ಸರದ ಫಾಲ್ಗುಣ ಬ ಏಕಾ ಶ್ರೀ ಮಣಳೇಸ್ವರದೇವರೀಗೆ ನೀವೇದೀಯಂಕ್ಕೆ ಸರ್ವಜ್ಞ ಶ್ರೀ ವೀರನರಸಿಂಹಪು
2 ರವಾದ ಅರಕೆರೆಯ ಶ್ರೀಮಂದಶೇಷಮಹಜನಂಗಳು ಕೊಟ್ಟ ಶಸನ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿಗೆ ಸೇನಬೋವ ಹೀರೀಯಂಪನ ಎಂಮಂ ಕೈ
3 ಯಲು ಬಳ್ಳೀಮಂಡವಯ ಖಂಡೀಕದ ಗದೆ ಕವ ಎಂಭತ್ತನಂ ಕ್ರಯದಾನವಾಗಿ ಕೊಂಡಂ ಈ ದೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಈ ಗದೆಯ ಹದಿಕೆ
4 ಗದ್ಯಾಣ ಹತ್ತನಂ ಬೀಜಹೊಂನಾಗಿ ಹಿರಿಯಪ್ಪನ ಕೈಯಲಂ ಕೊಂಡಂ ಅಕರವಾಗಿ ಭೂಮಿಂಚಂದ್ರರುಳ್ಳನಬರಂ ಸಲಂವಾದೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಶಾಸನ
5 ಶ್ರೀಮಂದಶೇಷಮಂಹಾಜನಂಗಳ ಶ್ರೀಹಸ್ತದೊಪ್ಪ ಶ್ರೀ ಸರ್ವಜ್ಞ ಇಯಂ ಶ್ರೀ ಹಿರಿಯಂಪ್ಪ ವೊಪ್ಪ

109 (III ಶ್ರೀಪ 108)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ

It states that (the pillar) is the service of Doḍaiyya, son of Chikkoḍeya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

It is dated Śaka 1547, Krōdhana, Jyēshṭha corresponding to 1625 A. D., May-June.

1 ಶ್ರೀ ಶಾಲೀವಾಹನಶಕವ

2 ರುಷಂ ೧೫೪೭ ನೆಯ ಕ್ರೋಧ

3 ನಸಂವತ್ಸರದ ಜೇಷ್ಟದಲ್ಲೂ

4 ಚಿಕ್ಕೊಡೆಯರವ ಮಗ ದೊ

5 ಡ್ಡೈಯ್ಯನ ಸೇವೆ ॥ ಶ್ರೀ[1]

110 (III ಶ್ರೀಪ 116)

ಅರಕೆರೆ

ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ತಳಪಾದಿಕಲ್ಲು

This damaged inscription of c. 16th century records gifts of land, after purchase from the *mahājanas*, by [*sēna*]*bōva* Rāmaṇṇa, (son ?) of *mahāpradhāna* Kāmeya-nāyaka, for offerings to god Narasimha. Ārekeṟe is described as an *agrahāra.*

It is dated the year Āṅgīrasa, Kārttika śu. 1 Sunday. These details correspond to 1512 A. D October 10, which appears to be the intended date.

1 ನಮಸ್ತು

2 ಆಂಗೀರಸಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತೀಕ ಶು ೧ ಆ ದಂದು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಕಾಮೆಯನಾಯ[2]ಕರ ಸೇನಬೊವ ರಾಮಂಣನವರು ಶ್ರೀಮತ್ಸ . . . ವಾದ ಅಗ್ರಹಾರಂ ಮಲೆಯಾಳನ ಆರೆಕೆಱೆಯ ಅದಿಕಾರದಲು ಆ . . [ನಾ]ರಸಿಂಹ . . .

3 ಅಮ್ರುತಪಡಿಗೆ ಆ ಊರ ಮೊದಲುಗಾಲು[3]ವೆಯ ಬಳಿ ಮದವಾಯಲಿ ಆ ಮಹಾಜನಂಗಳ ಕೈಯಂಲಿ ಕ್ರಯ . ಲಿ ಆಕರವಾಗಿ ಕೊಂಡು ಕೊಟ ಗದ್ದೆ ಕಂಬ ೬೦ । ಕಗಂ ಮಂಣ್ಣಂ . ಳ ಮಾಯಂಣ ಕೊಂಡು ಕೊಟ ಗದೆ ಕಂ.. ೫೦ । ಗಲುಡುಗೆಱೆಯ ಪ . . ದೆರಿಕೊಂಡು ಕೊಟ . .

4 ಕಂಬ ೧ ।।। ಶ್ರೀ

5 ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತ ವಸುಂಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿರ್ವರುಷಸಹಸ್ರಾಣಿ । ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ ॥[4]

111 (III ಶ್ರೀಪ 117)

ಅರಕೆರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಪೂರ್ವಕಡೆ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಮಂಟಪದ ಕಂಬದ ಮೇಲೆ

This inscription records that Dēvarāja, son of Chāmarāja of Mysore erected the *maṇṭapa* It is dated Śaka 1547, Krōdhana, Śrāvaṇa śu. 7 corresponding to 1625 A.D., July 31.

---

[1] ಇದು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿದೆ.

[2] 'ನಾಯ' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿದೆ.

[3] 'ಗಾಲು' ಎಂಬುದನ್ನು ಪಂಕ್ತಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿದೆ.

[4] ಶ್ಲೋಕ; ಈ ಪಂಕ್ತಿಯನ್ನು ನಾಗರಾಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

1 ಶ್ರೀ ಶುಭಮಸ್ತು ಶಾಲೀವಾಹ
2 ನಶಕವರುಷ ೧೫೪೭ ನೆಯ
3 ಕ್ರೋಧನಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವ
4 ಣ ಶು ೭ ಯಲು ಮಯಿಸೂರ
5 ಚಾಮರಾಜವೊಡೇರ ಮಕ್ಕಳು ದೇ
6 ವರಾಜರ ಸೇವೆ

112 (III ಶ್ರೀಪ 114)

ಅರಕೆರೆ

ಇನ್ನೊಂದು ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

The extant portion of this damaged inscription contains only the imprecatory part.

1 . . . ಮರಿಯಾದೆ ಬ್ರಾಂಹ್ಮರು ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ[1]
2 ಹೋಹರು ಗೋವ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಹ
3 ರು ತಂಮ ತಂದೆತಾಯಿನು ವಾರಣಾಸಿ
4 ಯ ಗಂಗಾತೀರದಲಿ ದಹಿಸಿದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋ
5 ಹರೂ . . . ಯಿದನು ಪಾಲೆಯಿಸಿದ . . . . . .
6 . . . .
7 . . . . ಜಾತಿಗೆ ತಂ . . . . . .
8 . . . . ವನು ಯಿದನಳಿತು ಸರ್ವಮಾನ್ಯ
9 ವಾಗಿ ನಡಸೋದೂ

113 (III ಶ್ರೀಪ 119)

ಅರಕೆರೆ

ಗ್ರಾಮದ ಪಶ್ಚಿಮಕಡೆ ಹೊಲವೊಂದರಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು

This inscription records that Bhārandara Mañcha-gavuṇḍa and Bīra-gavuṇḍa, son of Kabāḷa-gavuṇḍa, the *nāḍāḷva* of Arakeṟe described as *Hoḷalaya-nāda tolagada-gaṇḍa* and Bīra-gavuṇḍa were pleased with the tank which Oḍeyanambi ***alias*** Udeyāditya Pallavarāya, son of Dammi-seṭṭi, had constructed, and made grants for its maintenance. It also records some grant to god Tolagada, Gaṭṭēśvara. It mentions the names of the witnesses. This record is written by the *sēnabōva* of Tulagaṇḍapaḍe of Chiṇṇaya-nāḍ and engraved by Lakōja.

It is dated Śaka 1030, Sarvadhāri, Vaiśākha śu 12, Sunday, corresponding to 1108 A. D. April 24, Friday.

ಮುಂಭಾಗ

1 . . . ಶ್ರೀ ಸಕವರಿಷಂ ೧೦೩೦
2 ನೆಯ ಸರ್ವಧಾರಿಸಂವತ್ಸರ ವೈಸಾಕ ಸು
3 ದ ೧೨ ಸೋಮವಾರದಂದು ಇಡೆಯನಾಡ ಅರಕೆ
4 ಱೆಯ ವಿಟುಕನ . . . . ಯ ಬಿದಯಂನ

[1] ಮೇಲ್ಭಾಗ ಹೋಗಿದೆ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

5 ಱಿಸಿ . . . ಕಾಚ್ಚಿಗೊಣ್ಡ ಪಲ್ಲವ[ರಾ]ಯ ರಾಜವಿದ್ಯಾ
6 ಧರ ಅಯಿರಮೆನಾಯಕನರಿಕುಂಟೆ ದಮ್ಮಿ
7 ಸೆಟ್ಟಿಯ ಮಗಂ ಒಡೆಯನಂಬಿಯಾದ ಉದೆಯಾ
8 ದಿತ್ಯ ಪಲ್ಲವರಾಯ ಕಟ್ಟಿಸಿದ ಕೆಱೆಗೆ ಮೆ
9 ಚ್ಚಿ ಬಿಟ್ಟ ಕೊಡಂಗೆ ಮೂಲಿಗ ಬಾರನ್ದರ ಮಞ್ಚ
10 ಗವುಣ್ಡ ಕಬಾಟಗಾವುಣ್ಡನ ಮಗ ಹೊಳಲಯ
11 ನಾಡ ತೊಲಗದಗಂಡ ಅರಕೆಱೆಯ ನಾಡಾಳು
12 ವನು ಬೀರಗವುಣ್ಡನಂ ಇಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟ ಕೊಡಂಗೆ ಗ
13 ಟ್ಟಿದ್ದ ಕಡಹು-ಮೂಱು ಸಲಗೆ ನಾಲ್ಕು ಬೆದ್ದಲು ಸಾ
14 ಯಿರದಯಿನೂಱು ಚಂದ್ರಾರ್ಕನುಳ್ಳನ್ನವರ ಸ
15 ಲ್ವಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆವು ಪೊನ್ನಱ ಕೊಟ್ಟ ಮನ್ನಱ ಕೊ
16 ಣ್ಡು ಇನ್ನಪ್ಪುದನಳಿದ ವಾರಣಾಸಿಯ ಕವಿ
17 ಲೆಯಂ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರಂ ವದೆಗೆಯ್ದ ಪಞ್ಚಮಹಾ
18 ಪಾತಕರ್ ॥O

ಹಿಂಭಾಗ

19 O ತೊಲಗದಗಟ್ಟೇಸ್ವರದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಗದ್ದೆ ಕೊಳಗ ಆಯ್ದು
20 ಸಾಕ್ಷಿ ಪಞ್ಚದ ಕಾವಣ್ಣ ಪಞ್ಚಗೊಂಡ ಹಿರಿಯ
21 ಜೀಯ ಕನ್ನಡಿಗ ಸೇನಬೋವನು ಸಾಕ್ಷಿ ಇವಕೆತದಿಂ
22 ಬಂದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರ್ಗ್ಗೆ ಗಟ್ಟಿದ್ದ ಕೊಳಗ ಮೂಱು
23 ಸ್ವದತ್ತ ಪರದತ್ತಂ ವಾ ಯೋ ಹರೇತಿ ವಸುನ್ಧರಾಂ ಷಷ್ಟಿ
24 ಬರಿಷಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಟಾಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ[1]
25 ಇ ಸಾಸನವಂ ಬರದಂ ಚಿಣ್ಣಯನಾಡ ತುಲಗಣ್ಣಪ
26 ಡೆಯ ಸೇನಬೋವನೆ ಇ ಕಲ್ಲ ಪೊಯ್ದ ಕಲ್ಕುಟಿಗ
27 ಲಕೋಜ ॥

114 (III ಶ್ರೀಪ 120)

ಅರಕೆರೆ

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ

This Tamil record in Tamil and Grantha characters of 11th century, registers the grant of wet land of 1500 for the upkeep of the lake (of 4 *salages* in area) built by Āyiramenāyaga Udayāditta Pallavarāyan, to Rājavijyadarat–terinda Malaiyāḷar of the army of Malaiyāṇḍan, a *śirudanam* officer. Pemmāṇḍi *alias* Kulōttuṅgaśōḻap–Pallavarayan, Irumuḍiśōḻap–Pallavarayan and Rāja kuñjarap–Pallavarayan are mentioned as the signatories of the grant. The record was written by *paḍaikkaṇakkan* Malaiyāṇḍan. Cf. No. 113 above

1 ಶಿಱುದನತ್ತು ಮಲೈಯಾಣ್ಡ ಪಡೈಗಳಿಲ್ ರಾ
2 ಜವಿಜ್ಯದರತ್ತೆರಿನ್ದ ಮಲೈಯಾಳಱ್ಕು ಆಯಿ
3 ರಮೆನಾಯಗ [ಉ]ದೈಯಾದಿತ್ತ ಪಲ್ಲವರಯ

---

1 ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4 ನ್ ಕಟ್ಟುವಿಚ್ಚ ಏರಿಯಿಲ್ ನಾಲು ಸಲಗೈ ಕುಡ
5 ಙ್ಗೈ ಪುನ್ಶೆಯ್ ೧೫೦೦ ಇದುಕ್ಕುಚ್ಚಾ[ನ್ಱು]
6 [ಪೆ]ಮ್ಮಾಣ್ಡಿಯಾನ ಕುಲೋತ್ತುಙ್ಗ
7 ಶೋೞಪ್ಪಲ್ಲವರಯನ್ ಇರುಮುಡಿಶೋ
8 ೞಪ್ಪಲ್ಲವರಯನ್ ರಾಜಕುಞ್ಜರಪ್ಪಲ್
9 ಲವರಯನ್ ಪಡೈಕ್ಕಣಕ್ಕನ್ ಮೞೈಯಾ
10 ಣ್ಡನ್ ಎೞುತ್ತು

TRANSLITERATION

1 śiṟudanattu Malaiyāṇḍa paḍaigaḻil Rā
2 javijyadarat-terinda Malaiyāḷaṟku Āyi
3 ramenāyaga[U]daiyāditta-Pallavaraya
4 n kaṭṭuvichcha ēriyil nālu salagai kuḍa
5 ṅgai punśey 1500 idukkuch-chā[nṟu]
6 [Pe]mmāṇḍiy-āna Kulōttuṅga
7 śōḻap-Pallavarayan Irumuḍiśō
8 ḻap-Pallavarayan Rājakuñjarap-Pal
9 lavarayan paḍaikkaṇakkan Maḷaiyā
10 ṇḍan eḻuttu

115 (III ; XIV ಶ್ರೀಪ 149)

ಮೇಳಾಪುರ

ಮಾರಿಗುಡಿಯ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record refers to the rule of Sadāśivadēva-mahārāya of Vijayanagara. It registers a grant of the village Mēḷāpura and its three hamlets *viz.*, Hebāḍi, Daṇḍaganahaḷḷi and Bēḍarahaḷḷi, in Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme, and their income from customs, looms, house-tax, *kuridere* etc., due to the royal treasury, by Nañjya Timmappa of *kandāchāra* who had received them as *amara-māgaṇi*, to god Tiruveṅgaḷanātha. The grant was exclusive of the lands originally granted to Ēkānta Rāmānujīyar as *umbaḷi* and those given as *prabhu-goḍage* to the *gauḍas* and the *sēnabōva*

The record is dated Śaka 1488, Krōdhana, Jyēshṭha śu 10, corresponding to 1565 A.D. May 9. But the Śaka year was current.

1 ಶುಭಮಸ್ತು ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ಭುದಯ ಶಾಲಿವಾ
2 ಹನಶಕವರುಶ ೧೪೮೮ ನೆಯ ಕ್ರೋಧನಸಂವತ್ಸರದ
3 ಜೇಷ್ಟ ಶು ೧೦ ಲೂ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪ
4 ರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಶ್ರೀ ಸದಾಶಿವದೇವಮಹಾರಾಯ
5 ರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಯಿಉತ್ತಂ ಯಿರಲು ಕಂದಾಚಾರ
6 ದ ನಂಜಯ ತಿಂಮಪ್ಪಗಳೂ ಶ್ರೀ ದೇವಾಧಿದೇವ ಸರ್ವೋ
7 ತಮ ಶ್ರೀ ತಿರುವೆಂಗಳನಾಥದೇವರ ಭಂಡಾರಕೆ ಸಮರ್ಪಿಸಿ
8 ದ ಗ್ರಾಮಶಿಲಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ ನಮಗೆ ಅಮರ
9 ಮಾಗಣಿಗೆ ಸಲುವ ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ಸೀಮೆಯೊಳಗಣ ಮೇ
10 ಳಾಪುರಗ್ರಾಮವನೂ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆವಾಗಿ ಆ ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವ ಹೆ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 ಬಾಡಿಯು ಗ್ರಾ ೧ ದಂಡಗನಹಳಿ ಗ್ರಾ ೧ ಬೇಡರಹಳಿ ಗ್ರಾ ೧
12 ಅಂತು ಗ್ರಾಮು ೪ ನೂ ಶ್ರೀ ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀ
13 ಭಂಡಾರಕೆ ನಾಉ ಧಾರಾ ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಡುವ ಕಾಲ
14 ದಲಿ ಮೊದಲು ಮೇಕಾಂತರಾಮಾನುಜೀಯರಿಗೆ
15 ಉಂಬುಳಿಯು ಕೊಡುವದಕೆ ಮೊದಲು ಸಲುವಂತಾ
16 ದೇವದಾಯು ಬ್ರಂಹ್ಮದಾಯುಗಳನೂ ಜೀಯರು ಮಿಳುಗ
17 ತವಾಗಿ ಕಟಿಕೊಂಡಯಿಂರಲಾಗಿ ನಾಉ ವಿಚಾರಿಸಿ ಆ
18 ಜೀಯರು ಕಟ್ಟಿಕೊಂಡ ಮಾನ್ಯಗಳನೂ ಬಿಟ್ಟು ಕೊಟ್ಟದ್ದು
19 ಪೂರ್ವದಲಿ ನಡದಂಥಾ ದೇವದಾಯ ಬ್ರಂಹ್ಮದಾಯ
20 ಗಳ ಸರ್ವಸ್ವಾಂಮ್ಯಗಳನು ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಭುಗೊಡಗೆ ಗ
21 ಉಡುಗಳೂ ಗ್ರಾಮದ ಸೇನಬೋವನ ಕೊಡ
22 ಗಿ ಮುಂತಾದ ಮಾಂನ್ಯಗಳನೂ ಸರ್ವ್ವಮಾಂನ್ಯವಾಗಿ
23 ಬಿಟ್ಟು ನಂಮ ಅರಮನೆಗೆ ಸಲುವ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟ
24 ತುಡಿಕೆ ಸುಂಕ ಸುವರ್ನಾದಾಯ ಮಗ್ಗ ಮನೆವಣ ಕುರಿ
25 ದೆರೆ ಯಿಉ ಮುಂತಾದ ಸಕಲಸ್ವಾಂಮ್ಯವನು ನಾಉ
26 ಹಿರಿಯ ತಿರುವೆಂಗಳನಾಥದೇವರ ಶ್ರೀಭಂಡಾರಕೆ ಆಚಂ
27 ದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಸಮರ್ಪಿಸಿದೆ
28 ಉ ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮಶಿಲಾಶಾಸನ ಯಿದಕ್ಕೆ
29 ಅವನಾನೊಬನು ಅಳುಪಿದವನು ಪಂಚಮಹಾ
30 ಪಾತಕಿಯುಹನು ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೇ ।
31 ದಾನಾತ್ಸ್ರೇಯೋನುಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ ಸ್ವರ್ಗಮ
32 ವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ[1] ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

116 (XIV ಶ್ರೀಪ 197)

ನಗುವನಹಳ್ಳಿ

ಗಂಜಾಮಿಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಚಿಕ್ಕಹೊಳೆಯ ಪಕ್ಕದ ಕರಿಯಕಲ್ಲುಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ

This and Nos. 117-121 are in characters of c. 18-19th century. This extols the importance of the bath in Mōksha-tīrtha.

1 ಗಂಗಸಾನಿದ್ಯದಿಂದ
2 ಸದತ್ರಿಪದಗೆಯಂದ
3 ಕಾವೇರೀತೀರದ ಕುರವ
4 ಕವ್ಯ ಮೂಲದಲಿ ಆ ಬ .
5 ಷೇಣಮುನಿ ತಪವಿಹ ಮೋ
6 ಕ್ಷತೀರ್ತದಲ್ಲಿ ಸ್ನಾನವ ಮಾಡಿದ
7 ವರಿಗೆ ಭುಕ್ತಿ ಮುಕ್ತಿ ಫಲವ ಕೊ
8 ಡುವನು

117 (XIV ಶ್ರೀಪ 209)

ಮುಂಡ್ಯದಕೊಪ್ಪಲು

ಕಾವೇರಿ ನದಿಯ ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಪೂರ್ವಾಭಿಮುಖ

This inscription states that it is Brahma-tīrtha.

1 ಯಿದು ಭ್ರಂ
2 ಹ್ಮಾತೀರ್ಥಾ

[1] ಶ್ಲೋಕ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

118 (XIV ಶ್ರೀಪ 210)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಅದೇ ಬಂಡೆಗೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಮತ್ತೊಂದು ಬಂಡೆಯ ಮೇಲೆ ಪಶ್ಚಿಮಾಭಿಮುಖ

This inscription states that it is Vishṇu-tīrtha.

ಯಿದು ವಿಷ್ಣುತೀರ್ಥ

119 (III ಶ್ರೀಪ 121)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ

This inscription in Sanskrit, extols the holiness of the Gaṅgā-tīrtha.

1 ಮಂನ್ಯೇ ಗಂ[ಗಾಂ ವಿಯ]
2 ದ್ಗಂಗಾಂ ಕೈಲಾ[ಸೋ ಭ್ರಮ]
3 ರೀಪುರೀ ಭ್ರಮ[ರೀಶೋ ಮ]
4 ಹಾದೇವ ಸಮಕ್ಷಾ[ತ್]
5 ಶಿವಪರಂ ಪದಂ

TRANSLITERATION

1 mamnyē Gam[gām viva]
2 d-Gamgām Kailā[sō Bhrama]
3 rī-purī Bhrama[rīśō Ma]
4 hādēva samakshā[t]
5 Śiva-param padam

120 (III ಶ್ರೀಪ 122)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಪೂರ್ವಕಡೆಯಲ್ಲಿ

This mentions Prasanna Bhramarēśvara and Gaṅgā-tīrtha

1 ಪ್ರಸಂನ ಭ್ರಮರೇಶ್ವರಂ
2 ಇದು . . . . ಗಂಗಾತೀರ್ಥ

121 (III ಶ್ರೀಪ 123)

ಮಂಡ್ಯದ ಕೊಪ್ಪಲು

ಸ್ನಾನಘಟ್ಟದ ಹುಟ್ಟುಕಲ್ಲಿನ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ

This fragmentary record registers a grant made to Anuyōgānanda (?) Tiḍari Raghupati.

1 . . . .
2 ಣ ಖ ೨೮ ಗದ್ದೆ ಕಾಲ . . . .
3 ಸ್ಥಳದಲಿ ಖ ೨೮ ಗದ್ದೆಲು
4 ನಂ ಶ್ರೀಮ(ತ್)ತ್ಪರಮಹ
5 ಮಂಸ ಶ್ರೀಮದನು
6 ಯೋಗಾನಂದ ತಿಡರಿ
7 ರಘುಪತಿಗೆ। ಶ್ರೀಕೃಪೆ
8 ಕೊಟ್ಟೆಉ ನಿಉ ಆಚಂದ್ರ
9 ಆಗಿ ಅನುಭವಿಸಿರಿ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

122 (III ಶ್ರೀಪ 136)

ವ್ರೊಡೇರಿ

ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಕಟ್ಟೆಯ ಕೆಳಗೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು

This record in characters of c. 11th century, registers a grant of land as *bittuvaṭṭa* by Timmaryya, to the tank Dēvakeṟe, excavated by Tiriyamma.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮಂತ್ ತಿಮ್ಮರ್ಯ್ಯಃ
2 ತಿರಿಯಮ್ಮಂ ಕೆಱೆಗಟ್ಟಿ
3 ಸುವನ್ದು ಸಾಸನವಂ ಕೊ
4 ಟ್ಟ ಸ್ತಿತಿಕ್ರಮವೆನ್ತೆನ್ದ
5 ಡೆ ಊರದೊಳಪಟ್ಟಿ ಸಾಮ್ಯದ
6 ಪುಟ್ಟಗುರ ದೇವಕೆಱೆಗೆ ಸಲ್ವ
7 ದಂ ಊರ ದನದ ಪೈಟ್ಟವೂ
8 ಕೆಱೆಗೆ ಸಲ್ವುದಂ ಕೆಱೆ
9 ಗೊಡಂಗೆ ಖ ೧೩ ಇವೆಲ್ಲ ದೇ[ವ]ಕೆ
10 ಱೆಗೆ ಸಲ್ವುದಂ ಖ ॥೦ ಬಿತು
11 ವಟ್ಟ ತಪ್ಪವಂಗ ಇದಕ್ಕಮ
12 ೞಿಪಿದವರ್ ಕವಿಲೆ
13 ಬಾರಣಾಸಿನೞಿಪಿದರ್

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

TRANSLATIONS

EC 55

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

KRISHNARAJAPETE TALUK

1 (IV Kr 1)*

Kṛishṇarājapēṭe

Hero-stone in the Kailāsēśvara temple

His younger brother Kāmeyaṇṇa having fallen in a skirmish, Bairitamma, son of Kētaṇṇa, (himself son) of Hiṭappa, caused to be set up a hero-stone.

2

Hosahoalu

On a step of the Lakshmīnārāyaṇa temple

(This is) the service of Nañjappa, (son of) Narasappa.

3 (IV Kr 3)

Hosahoalu

On a stone to the south of the Pārśvanātha basadi

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. May prosperity be to the doctrine of Jina.

*The figures in bracket refer to the numbers of inscriptions in the previous edition.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Be it well. While, obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, a crest-jewel of rectitude champion over the Malepas, adorned with these and many other titles, the illustrious *tribhuvanamalla* capturer of Taḷakāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga* Poysaḷadēva, his kingdom of the world extending on all sides to continue for as long as moon, sun and stars endure, with Gaṅgavāḍi Ninetysix Thousand (country) under the shadow of his sole umbrella, was ruling the kingdom of the world, the dweller at his lotus feet; be it well; renowned in the entire world, adorned with many virtues acquired from five hundred *vīraśāsanas*, of truthful, pure and virtuous life, promoter of *vīra-Baḷañja-dharma*, the sky being illuminated with the pure *guḍḍadhvaja*, great in energy, a Rāma in pitched battle, a Bhīma in energy, a *kalpavṛiksha* (tree of plenty) to the afflicted, the destitute and the learned, having the second name of Chavuṇḍāṇḍi, the *paṭṭaṇasvāmi* of Dōrasamudra (was) the Poysaḷa-seṭṭi (named) Noṇambi-seṭṭi, lay disciple of Śubhachandra-siddhāntadēva. The darling of that lord's heart and eyes, her good body purified by the sandal waters of Jina, seeking pleasure in giving gifts of food, security, medicine and learning, Dēmikabbe-seṭṭiti, was a goddess on earth. What is there in extending his own splendour up to Mēru, (when) he protects those who take refuge in him to such an extent that the splendour of the refugee spreads all over. What difference is there between this *abhimāna-Mēru* (the mountain Mēru in self-respect) and the Mēru (mountain)? Such is the fame of Noḷambi-seṭṭi. While all people praised (her) as the best, Dēmāmbike, giving the best things and gold to the deserving, got constructed the *basadi* at Kattarighaṭṭa. Thus Noḷambi-seṭṭi *alias* Chauṇḍāḍi and his wife Dēmikabbe got constructed the Trikūṭa-jinālaya and granted it to their teacher Śubhachandra-siddhāntadēva, disciple of Kukkuṭāsana-maladhāridēva of Mūla-saṅgha Dēsiga-gaṇa, Postaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya. Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, son of Beṭṭa-nāyaka granted to this *basadi* Arhanahaḷḷi, (and) a house for charity with the boundaries of stones set up to the north and south of the *basadi*, to the east . . . . . of the tank and the tree (*kari*), two oil-mills, two gardens, two tanks of Kaḍavadakoḷa near the well (*kēṇi*) within the land of Kattarighaṭṭa and the wet and dry lands to the south and west of the stream which flows from the eastern weir of that tank. All these were made over, free of all imposts, to Śubhachandra-siddhāntadēva with pouring of libation water by Noḷabi-seṭṭi. The ownership belongs to none else than those of Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa and Postaka-gachchha.

Those who protect this charity will get the merit of granting seven crores of tawny cows to Brāhmaṇas and sages at Vāraṇāsi and Kurukshētra. He who destroys this charity will attain the sin of killing seven crores of tawny cows, Brāhmaṇas and sages at Vāraṇāsi and Kurukshētra. He who seizes the land given away by himself, or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Divākaraṇandidēva-siddhānti who is well-versed in grammar, logic and Siddhānta and is familiar with the three branches of knowledge, is worthy of praise. His disciple, with firmness which weakens even the powerful, confronting the sun, attacked, moved about, dashed and chased without stepping back, stood firmly like an iron pole, without falling down, and created confusion-this Maladhāridēva whose body is covered with anthill.

Poison is no poison, but property of the gods is said to be poison. Poison kills only one, whereas the property of Brāhmaṇas kills even sons and grandsons.

On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Pushya, in the year Viḷambi, of the Śaka year 1040, the day of Uttarāyaṇa-saṃkrānti.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

4

Hosahoḷalu

On the pedestal of the image of Padmāvati in the same basadi

śrī-Vijayakīrtidēva, a disciple.

5

Hosahoḷalu

On the pedestal of the image built into the parapet of the front wall in the same basadi.

Neyabadra

6 (IV Kr 4)

Hosahoḷalu

On a stone standing in a cocoanut garden

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga* Nārasiṅghadē(va) . . . nāḍa-bijja . . . . Dāviraga . . . . , of the year Chitrabhānu . . . . the saviour of the kingdom . . . . *nāyaka* with the lifted edge of the (sword) . . . . *nāyaka* . . . . having slayed many men and horses, ... having instantly pierced horses . . . . having chased, attacked and pierced. . . . Bhīmaya-nā . . . .

7

Hosahoḷalu

On a fragmentary stone lying in the same cocoanut garden

. . . . on the 1st day of the bright fortnight of Phālguṇa . . . . .wet land . . . . that each land and tank . . . wet land of . . . . . .Gauḍageṟe on the main road to Attikuppe . . . . to the north . . . the *dēvadāna* of Hariharadāsa of Kallanahaḷḷi (?) . . . .

8 (IV Kr 5)

Hosahoḷalu

On the doorjamb lying in the same cocoanut garden

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon (kissing) his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. On Sunday, the 14th day of the dark

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

fortnight of Kārttika, in the year Parābhava ; be it well ; adorned with all the titles, the great *gaṇas* on earth (including) chiefly Nandinātha and Vīrabhadradēva, sitting in the posture of *vajrāsana* (*vajrabaisaṇigeyan–ikki*) on the throne described as *āladamaradele siṁhāsana*, to the north of the main entrance of Hosa–oḷalu within the Eighteen countries including mainly Hoyisaṇa–nāḍ and Koṅga–nāḍ and all the *mahājanas* of the illustrious, ancient *agrahāra* Rāyasamudra *alias* Hosa–oḷalu, Pandaladēva, the officer of Hosavoḷalu and the rightman (*balumanuśa*) of Padumaṇṇa (himself) the *sēnabōva* of the illustrious *mahāpradhāna* Mādi[se]dēva–daṇṇāyaka, Aṭṭida Dēkaṇṇa and Huligere–dēva son of Sappeya Kētayya, granted a stone charter during the *māsaveggaḍetana* of Īśvarapedi's (son) Mādaṇṇa, to Sōmayya thus : for the offerings to god Sōmanātha (situated) to the north–east of the *mūlasthāna* caused to be made (erected) with the consent of those *mahājanas*, the *mahājanas* having erected a stone to the wet land below the Beladakeṟe tank, granted that tank. Good fortune.

9

Hosaholalu

On a hero-stone set up in the Basavaṇṇa shrine by the si de of the tank

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla* . . . . *bhujabaḷa pratā*[*pa*] Nārasiṁhadēva . . . . . ruling over the entire kingdom . . . . adorned in the post of minister of eminence (?) . . . . Bhīmeya–nāyaka . . . . , . earning livelihood (?) . . . . conquering hostile army . . . . besieging multitude . . . . while the gods shovingly were gazing that tumult, quickly Bābeya–nāyaka , ... cutting the enemy like sheep . . . . having thundered . . . . . this renowned Bābeya–nāyaka . . . . the cow of plenty (*kāmadhēnu*) . . . . . valour, protector of those (who come to his) refuge . . . . . Bābeya–nāyaka . . . . *Lakshmīlalāma*, of pure *gōtra* was Haridēva. His son . . . . liquidator of poverty of anybody, a great warrior in either forces, was Sōmeya. Let his brother–in–law (*mayduna*), Masaṇe–nāyaka, a Cupid in beauty, a Cupid to women, a hero beloved of his people, live eternally.

10 (IV Kr 43)

Hariharapura

On a stone set up near the entrance of the enclosure of the Channakēśava temple.

Be it well. On Tuesday, the seventh day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sādhāraṇa, of the victorious and prosperous Śaka year 1233 ; be it well ; adorned with all the titles, all the *mahājanas* of the illustrious *sarvanamasya–mahāgrahāra*, the illustrious Darmabojja (Sarvvajña)–Vishṇuvarddhana Hariharapura, during the *māsaveggaḍetana* of Bhūpati–kramita, son of Gaṇapati–kramita . . . . Harihara . . . . . son of the illustrious royal preceptor (*rājaguru*) Sarvvajña Vishṇu–bhaṭṭa . . . . thus : That Harihara–bhaṭṭōpādhyāya, having named his son . . . . after the name of Vīraballāḷadēvarasa . . . . . that Ballāḷadēva (granted) . . villages . . . . . . within the four boundary stones of Beḷahaḷḷi within . . . . . . to that

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Harihara-bhaṭṭōpādhyāya . . . . those villages, that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya (and ?) the illustrious *aśēsha-mahājanas* of that Hariharapura . . . . to Ikkēri in that Hariharapura . . . . *kamba* forty-six for one . . . . at this rate 46 . . . . as *iḍupaḍi* to the daughter of . . . . *Ikkēri-kambas* fifty – totally one thousand . . . . below the tank of the gift village (*koḍagiya haḷḷi*) . . . . *kamba* . . . . *salage* . . . . *aruvage* . . . . land granted as *koḍagi* . . . . hundred *kambas* in Moḍavinakōḍi . . . . *ele-kamba* . . . . . . twelve to the farmers . . . . two houses . . . . one house . . . . . . Thus these wet and dry lands . . . . . . *mahājanas*, that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya . . . . we will pay. Thus, having consented on our own accord . . . . the sign-manual: *māsaveggaḍe* . . . . writing . . . .

11 (IV Kr 44)

Hariharapura

On a stone lying to the south of the same temple

. . . . The king Ballāḷa (who is) the lion to the elephant the multitude of the enemies governing the entire earth, triumphs. (While) that king Ballāḷa, adorned with all titles, was dwelling in his capital Dōrasamudra (which is) the abode of all wealth and copious prosperity of the kingdom, (situated) in his own Hoysaḷa-maṇḍala, with all his valourous people ; be it well ; the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja, paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of omniscience, lord of the hill chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, terrible in war, unassisted hero, the sole hero, *Śanivārasiddhi, giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, a lion to the elephants the enemies, uprooter of the Magara kingdom . . . . upholder of the Pāṇḍya kingdom, *nissaṅka-pratāpa-chakravartti, Hoyisaḷa-bhujabaḷa* Vīra . . . . On Saturday, the 5th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Sādhāraṇa, of the Śaka year 1233 . . . . Moḍevanakōḍi, Chaṇḍivoḷe belonging to that ; to the east of Kūḍaleguppe belonging to that ; . . . . . including their hamlets granted formerly, ... On Saturday, the 15th day of the bright fortnight of Phālguṇa, the day of lunar eclipse, in the year Saumya, to Harihara-bhaṭṭōpādhyāya. son of the illustrious *rājaguru* Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭayya and to the 126 *mahājanas* of that Vishṇuvardhana Hariharapura (was) granted, as *sarvanamasya*, with pouring of libation water; (and) on Saturday, the 5th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Sādhāraṇa, a copper-plate charter for the same (was) given, according to the purport of which the *hejjuṅka* (chief taxes) of the villages within Chaṇḍihaḷḷi and Kūḍaluguppe and the customs of the *nāḍ* (*nāḍa-suṃka*) were granted by that Vīraballāḷadēvarasa. On Monday, the 7th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Durmati, of the Śaka year 1244, Ballāḷadēva having come to the dam of that Hariharapura and taken his repast (there) visited the dam and channel . . . . of the dam and channel . . . . for repairing annually . . . . . channel . . . . confirmed the chief taxes of those villages . . . . . the customs of the *nāḍ* to that Harihara-bhaṭṭōpādhyāya and those *mahājanas* . . . . below that dam and channel . . . . favouring the *vuṇḍige* stone (?) belonging to customs-dues , ... for as long as the moon . . . . . . Let *dharma* gain firmness for ever. The king Ballāḷa's . . . .

" This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time ". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

(Signature of) the illustrious Ballāḷadēva.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

12 (IV Kr 41)

Akkihebbāḷu

On the base of the south-western pillar of the raṅga-maṇṭapa in the Koṅkaṇēśvara temple

Be it well. To the illustrious god Koṅgaḷēśvara of Hebboḷal, Hemmāḍiyaṇṇa, the customs-officer (*suṅkada*) granted 1 *gadyāṇa,* for the perpetual lamp, annually, without obstruction.

Those who protect this charity attain the abode of Śiva. Those who destroy this charity . . .

13 (IV Kr 42)

Akkihebbāḷu

On the wall to the east of the door in the same temple

Be it well . . . . a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude *Śanivārasiddhi, giridurgamalla* . . . .

14 (R 1927-110)

Baṇḍihoḷe

Stone set up near the wet land of a resident of the village

(This) wet land (is) the gift of Oḍeya.

15 (R 1924-121)

Karatāḷa (deserted)

Hero-stone in front of the Iśvara temple

This hero-stone record of . . . . . . Malli . . . . Kāḍava Koṅgāḷvasiddi . . . son, Koṅga Hari . . . of Karatāḷa in Koṅga-nāḍ, for having fought . . . . leaving . . . . . attained heaven. Koṅga Hariyappa's brother Ha . . . . . . Hariyappa got erected (this) record. Good fortune.

16 (IV Kr 45; R 1924-122)

Biravaḷḷi

Stone in the Chaluvarāya temple

May it be auspicious. Be it well. On the 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, 1600 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year Kālayukti, while the champion over those who question his titles, a sole hero of the world, the illustrious *mahārājādhirāja, paramēśvara, prauḍhapratāpa, apratima-vīra-narapati* Chikkadēva-

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

mahārāja-voḍeyaraiyya, seated on the jewelled throne at Śrīraṅgapaṭṭaṇa, was ruling the kingdom on earth, to the treasury of god Nārāyaṇasvāmi, one who has attained all desired objects and has possessed all auspicious virtues which are opposed to henious, (residing at) Tirunārāyaṇapura, on Yādavagiri which is the *Vaikuṇṭha* on earth, (I), Aḷega Siṅgaraiyyaṅgār, son of Tirumalayyaṅgār, and grandson of Śiṅgarayyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, of Kauśika-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajuś-śākha, the establisher of the path laid by the illustrious *vēda* and a preceptor in both the *vēdāntas* granted Bīrubaḷḷi in lieu of the village known as Śiṅganamāranahaḷḷi, in Kottāgāla-sthaḷa, which had been previously made over by us to the treasury of the god, with pouring of libation water, keeping for ourselves (himself) the village Nāṭanahaḷḷi, (both) situated in Mandagere-sthaḷa of Narasīpura-hōbaḷi (and which) Dēvarāja-voḍeya, granted to us with pouring of libation water, at the time of listening to the (chapter of) the coronation of Yudhishṭhira in the *Mahābhārata* recited by us (him); therefore, the eight rights of possession and enjoyment *viz.*, treasure on the surface or underground, water courses, minerals, imperishables, futures, actualities and possibilities within the four boundaries of Bīruhaḷḷi belonging to (god) as our annual service—thus .... the *vāhana* during the ten days of (celebrating) the natal star of Yemberumānār .... one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

17 (R 1924–119)

Mañchibīḍu

Hero--stone in the field in front of the ruined Īśvara temple

Paṭṭakāja Kaliyamma of Birivaḷi . . . the washerman (*maḍivaḷḷa*) Nāgiyaṇṇa of Gōvabeṭṭa having rescued the cattle and killed the thieves, attained heaven. Puḷḷiyabbe and Saḷapayya had the stone set up.

18 (R 1924–120)

Mañchibīḍu

Another hero-stone in the same place

Be it well. (This is) the hero-stone granted as *koḍagi* to Malli, son of Malli-gauḍa, on the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Siddhārthi, of the Śaka year 1301. Malligarōja of Bānaḷḷi carved the Kailāsa (figure on the stone).

19 (R 1924–117)

Ālēnaahi

Stone in the enclosure of the Śambhuliṅgēśvara temple

Be it well. In the battle of Kalavūr (fought by) Satyavākya-Koṅguṇivarmma-dharmma-mahādhirāja, the supreme lord of Kōḷālapura, lord of Nandagiri, Nītivākya-permmānaḍi, Bamya died fighting. (A plot of land called) Taṭṭevaḷḷa was granted to him (in his name) without any encumbrance (*abhyantara-siddhi*), by setting up the stone. Good fortune.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

20 (R 1924–118)

Honnēnahaḷḷi

The roof-slab of the ruined Īśvara temple

. . . . *dhirājā* . . . . . Kōḷālapura, Eṟeyapparasa . . . . being pleased granted (land) in Koṅgal-nāḍ as [*bāḷga*]*ḻchu*. Good fortune.

21 (R 1927–115)

Śravaṇanahaḷḷi

Stone lying to the east of the village

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. Be it well. Chandaladēvi the senior queen (*piriyarasi*) of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva . . . . . She and her younger brother Duddamalladēva, being present (together) granted, free of all imposts, with pouring of libation water, the village Kāvanahaḷḷi, within the Mandageṟe-śriti (which was) given as dowry to her by her father Prithviya-koṅgāḷvadēva, to Prabhāchandra-siddhāntadēva disciple of Mēghachandra-traividyadēva of the Mūla-saṅgha, Dēsiga-gaṇa, Pustaka-gachchha and Koṇḍakundānvaya, afte rlaving the feet, for the *aṅgabhōga* of the god of Vīra Koṅgāḷva-jinālaya of Tribhuvanatiḷa . . . . tīrttha, and the feeding of ascetics. Good fortune. He who maintains this . . . . horns and hoofs of tawny cows at the Ganges . . . .

22

Bādrihāḷu (deserted)

Stone lying in a cocoanut garden

. . . . in front of god . . . . granted with pouring of libation water . . . . Sommaṇa-gavu[ḍa] . . . . Mañchaṇa-gavuṇ[ḍa] . . . . charter . . . . He who maintains the grant of Bujabala-seṭṭi, son of . . . . dēva . . . gets long life and wealth. He who destroys this charity will be the (committer) of five great sins; and (he) will go to the hell of destroying tawny cows and Bāṇarāsi. Vaichōja, younger brother of Hoysaḷāchari of Beḷgoḷa did this (stone) record; *sūtradhāri* Nakarāchāri was born on this land; Chava's son Bujabalāchari.

23

Kikkēri

Stone forming the roof of the prākāra-maṇṭapa of the Brahmēśvara temple

Be it well. On Monday, the *amāvāse* day of Āshāḍha, (being)the day of solar eclipse, in the year Ānanda, of the Śaka year 1056, Bolla, son of the illustrious *paṭṭaṇasvāmi* Chaṭṭi-seṭṭi . . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

24

Kikkēri

On the second pillar to the right of the mukhadvāra of the same temple

Basavapa-nāyaka, the son-in-law (? *aḷiya*) of Koṭūr set up this pillar (as prop) for the broken upper beam.

25

Kikkēri

On the basement cornice of the eastern wall of the same temple

Dēvaharada.

26 (IV Kr 52)

Kikkēri

Southern basement slab of the same temple

To bless the unshaken faith of Paru Bommavve in the town of Kikkēri did this Brahmēśa come from Kailāsa, along with this Pārbbati, ... Mērugiri ; can men say that the virtue of Bammavve on earth is equal to Mēru ? Can anybody be austere on earth like Bammavve who is adorned with jewels the virtues, an abode of good qualities, a *chintāmaṇi* in devotion at heart and a bee at the lotus feet of god Brahmēsa ?

27 (IV Kr 53)

Kikkēri

Stone standing to the north of nandi-maṇṭapa to the east of the same temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds .... Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sub-marine fire to the ocean the Tuḷava force, a forest-fire to the kinsmen, an elephant to the lotus-garden the Pāṇya race, *gaṇḍabhēruṇḍa,* the hunter of *maṇḍaḷikas,* a plunderer of Chōḷa army, a Bhīma in battle, Kāma of Kali age, a delighter to the multitude of all panegyrists, a rejoicer in giving out everything, obtainer of the favour of the boon from the goddess Vāsantikā, a sun to the firmament the Yādava race, a crest-jewel on the crowns of the *maṇḍalikas*, fierce in battle, a champion over the Malepas, possessed of such titles, the illustrious *tribhuvanamalla,* capturer of Taḷakā, Koṅgu, Naṅgali, Noṇambavāḍi, Banavase and Hānuṅgalu, the mighty-armed *vīragaṅga pratāpa-Hoysaḷa* Nārasimhadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling over the region of the southern country (*dakshiṇadēśa-maṇḍaḷa*) in peace, wisdom and happiness ; the dweller at his lotus feet ; be it well ; endowed with all titles, well adorned with all names, displacer of hostile feudatories, *ari-biruda-sāmanta, gaṇḍabhē* ...., possessor of .... qualities, the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

illustrious *mahāsāmanta, huliya-jaṅguli* and (such) important (titles), *sāmanta* Barmmayya's wife ; be it well ; to the Brahmēśvara (temple) caused to be made by Bammavve-nāyakiti (who was) incessantly possessed of supreme prosperity of auspiciousness, possessed of several enjoyments, a second Lakshmī, . . virtue . . . . an ornament at the feet of (god) Śiva, on Thursday, the 10th day of the dark fortnight of the month of Pushya, in the year Khara, of the Śaka year 1093, at the time of Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa, Tilenāyaka-heggaḍe having requested, Nārasimhadēva granted, with pouring of libation water, the (village) Būvanahaḷḷi to Brahmarāśi-jīya of (the temple of) god Brahmēśvara for the renovation, daily worship of god . . . . daily enjoyment and daily offerings of god ; the details of the boundary of that village are thus : to the south of that village the *huṇise* of Bīrabhadra and the wet land of the tank bed (*voḷageṟe*) of Hiriyakeṟe are the boundaries . . . . the ferry of Chandanakaṭṭa. Be it well. Possessed of all virtues, *vaḍḍavyavahāri, paṭṭaṇasvāmi* . . . . seṭṭi, Māriti, Dēki-seṭṭi, Baṇṇachāri, Māgiya Mahadēva-seṭṭi, Māraya-nāyaka and Sōva-gauḍa including (all these) the entire *nakara* and *dēsi* being present, granted . . . god Vīrabhadra . . . . *vīsa* per *hon* . . . . the customs-officer (*suṅka*) *heggaḍe* Māyaṇa . . . . . granted the tax on the oil-mill of *telliga* Māra-gauḍa for the perpetual lamp . . . . granted the house of Vaḍḍarahaḷḷi, gold and the tax on loom . . . . . the customs-officer *heggaḍe* Kāmaṇṇa, *heggaḍe* Kēśiyaṇṇa, Bāḷa . ke-jīya granted.. . . . . Be it well. Possessed of all virtues . . . . ṇayya and his *aḷiya* Sidhanāyaka . . . along with the Three Hundred . . . . god Brahmēśvara . . . . of Huligeṟe . . . .

28 (IV Kr 50)

Kikkēri

On the pillar to the south of the same nandi-maṇṭapa

Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *pratāpa-chakravartti* Hoysaḷa Vīra Nārasimhadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling over the kingdom of the world in peace, wisdom and happiness, being at Dōrasamudra ; the dwellers at his lotus feet : be it well ; a moon in raising the waters of the ocean of human desires incessantly, possessed of all good qualities, Dharaṇidēva of the customs department of Kikkēri, Chaüḍayya and Kāmatamma, granted with pouring of libation water, one *gadyāṇa* and two *haṇas* annually from a duty of one *haṇa* on each load (*hēṟu*) from the customs dues of that Kikkēri, in order to provide for a perpetual lamp for the god Brahmēśvara.

He who thinks of danger to this *charity* will incur the great sin of killing seven crores ascetics, tawny cows and (those) learned in the *vēdas* at Kurukshētra and Vāraṇāsi.

29 (IV Kr 51)

Kikkēri

On the same pillar

(This new door was fixed on the 11th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Krōdhi.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

30

Kikkēri

On the southern basement stone of the same nandi-maṇṭapa

Nakarāchāri

31

Kikkēri

On the southern wall of the same nandi-maṇṭapa

Stānika Mallā . dha's son . . . . . granted on the 9th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Prabhava.

32

Kikkēri

On the top of the Brahma–Sarasvati image on the southern wall of the same temple

Adhanātara Sāleya Pejarāṇa . . . . (The meaning cannot be made out)

33

Kikkēri

On the eastern cornice of the same temple

Masaṇa

34

Kikkēri

On the cornice of the eastern wall of the shrine of the goddess

A thunderbolt to the enemies Harimalla of *rēkhā–viḷāsa* . . . .

35

Kikkēri

On the basement cornice of the same shrine

I The right side of the eastern door

II south–east corner

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

III The place (for ?) cornice (*kumida*) to the right side of the door
IV The right side of the door
V The right side cornice of the eastern door
VI The left side cornice of the eastern door
VII The left of door

36

Kikkēri

On the walls of the same shrine

I North-west corner; left wall of the door; west
II North-west corner; western wall
III Right of the door; western wall
IV North-east
V Corner, north-east
VI *Koneyamotta* (?); wall extending towards east
VII Southern corner; wall extending towards east
VIII Southern corner; wall extending towards east
IX Side of the corner; corner; wall extending towards corner wall
X Left wall of the western door

37 (IV Kr 49)

Kikkēri

Stone in the ruined Mallēśvara temple below the big tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Obeisance to Śiva. Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malapas, Hoysaḷadēva was ruling over the Gaṅga-maṇḍaḷa in peace; on the day of *saṅkrānti*, in the year Yuva, of the Śaka year 1017, Biṭṭidēva granted 15 *khaṇḍugas* of wet land to god Mūlasthāna Brahmēśvara of Kikkēri; (he also) granted, with pouring of libation water, the village Būvanahaḷḷi to Brahmarāśi-paṇḍita, (to continue for) his sons and grandsons; areca-nut garden granted to the god by *sāmanta* Bhīmaṇṇa, son of the hero (*moneyāḷu* ?) Binnamma who was ruling Kikkēri . . . . . . for the great god . . . dēvēśvara, *perggaḍe* Malliyaṇṇa, son (disciple ?) of Brahmarāśi-paṇḍita, caused to be built a temple for god Mahādēva, got excavated a new tank and granted that tank to the god as his own charity (*svadharma*). For the ornamentation of god named Brahmēśvara (he) with pleasure, as *Śiva-dharma,* made five kinds of (?) . . . . . . Kikkēri . . . . Brahmēśvara . . . . Mallibaḷāla . . . .

He who seizes the land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

38 (IV Kr 54)

Kikkēri

On a stone set up to the north of the Narasimha temple

May it be auspicious . . . . three worlds . . . . , *vīrapratāpa* . . . . Kāśyapa-gōtra . . . . , *hāmaṇḍālēśvara* . . . . of the village . . . . . of various *gōtras* . . . . learned *mahājanas* . . . . the village named . . . raganakere . . . . as *brahmādāya* . . . . , . . Bīrādēvi . . . . the fair of that goddess . . . . . . in order that merit might accrue to . . . . . mother . . . that *bēḍige* and the like . . . . . . in the presence of god Rāmachandra of Nīruguṇḍi . . . . in the presence of *gaüṇḍus* and *śānabōvas* granted the income from *bēḍige* with pouring of libation water, with fee of gold . . . . . for sons, grandsons and successors, for as long as moon and sun endure, *bēḍige* . . . . the village . . . . as *sarvamānya* . . . .

39 (IV Kr 63)

Gōvindanahaḷḷi

On a stone in the Pañchaliṅgēśvara temple

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the boar (incarnation of Vishṇu) on whose tusk the earth, being reflected, seemed as if she had two-fold growth, protect you. O! tongue! display (your) eminence. (I) implore you with folded hands; your duty is to extol the multitude of kings that are born in the lineage of Moon. Or else, where is the prayer for the compact and continuous enjoyment of the nectar . . . . . of compositions regarding the victorious pastime of many a king ? . . . A lotus came to light from the pond of the navel which is akin to the universe, of the glorious divine Vishṇu, the jewel of protection of three worlds and the creator of the universe, where Śrī (Lakshmi) having simultaneously obtained joy from the lotus-abode and the desired object of constant close contact of the beloved, sports with delight. The illustrious Creator (Vidhi=Brahma) who is the ocean of the charming waves the sacred words (*Śrutivacha*) who has become a house-holder (*grihastha*) because the ever graceful Bhārati (the goddess of speech) has accomplished the duties of the house and who is the great promoter of the birth of the universe that is coming forth in swollen form, half risen and elevated, ordained, distinct and indistinct injunctions was born from that lotus. His mind-born (born in Mānasa pond) who is of charming character (whose movements are fascinating), who dwells in water, who possesses pure life (was of white colour), (was) Atri (swan). Then to him was born the mighty moon who delights the people, and who possesses the form of foam that is gathered on the bank of the celestial river of compassion issued from the outer corner of eye (the side glance) of him (Atri) and on account of (that moon) who pours sparkling mass of nectar (*i.e.*, moonlight), the charming women endure the pain caused by the (hurtings of) sharp edges of the nails of their beloved. Commencing with him an excellent lineage of kings was founded, by the scorching of whose prowess the splendour of the glory of the hostile chiefs faded. In that lineage eminet kings like Yadu etc., mentioned in the epics were born, who brought the circle of earth under their control by glorious course of heroism, who are well-versed in the arts that are acquired by proper devotion and that which delight the kings and who had retained

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

their throne (the seat of power) of sovereignty by performing constantly the great sacrificial festivals. In this manner, while many were bearing the burden of kingdom, a mighty (?) king by name Sala . . . . while his . . . . Once, this king set out to see the goddess Vāsanti whose abode was in the forest near Śaśapura and whose feet were worshipped by the kings of his own lineage. Then, he saw an excellent sage of pure mind, saluted to him and remained for a while therein with happiness. While he, who was observing the religious vow of "not possessing weapons" (*vītāyudhavrata*), was performing the worship of goddess and extending hospitality to the sage, suddenly there arose a commotion of forest deers. Afterwards a tiger who possessed a long tongue issued out of the cave like open-mouth, with a desire (as if) to swallow the three worlds, who possessed sharp edged claws and the mountainlike hinderparts, from whose eyes sparks were emitting out, the extreme forepart of whose hairy tail meets the firmament, by the roar from whose trunk-like throat, risen on account of anger, was filled the whole horizon came from somewhere. He (Saḷa) being directed by that sage, in his own regional language, as '*hoy Saḷa*' (O! Saḷa kill) killed that one (tiger) with a small rod given by that sage- (By this act) that tiger attained heaven and thus gained the place of banner of the kings of that lineage who (came to be known as) Hoysaḷas and who are eager to witness the wars constantly and whose enemies have shuddered with the gush of winds that is produced continuously from the edges of the feathers of the multitude of arrows that sprang (released) from the (top) of the dreadful bows which were drawn with facility. (Then) fortuitously the king Vinayāditya was born from him, by the glory of whose power the rising darkness inside the bower (of creepers) of the Mēru mountain was washed off (*i.e.*, his fame extended up to Mēru ?) ; who is eagerly interested in the art of the sport of (tearing asunder) destruction of the haughtiness of the kings of bad conduct, who is competent in the creative work of accomplishing several new paths of law. From him was born king Ereyaṅga whose pair of lotus feet has been the diadem on the row of heads of the multitude of kings, on account of whose assaulting horses the enemy- capitals were ruined and from which smoke emerged and who is great (?) (on account of) causing the flow of tears of joy (?) of the heavenly people who were embraced (?) during amusements.

His son was Vishṇu, the celebrity of whose throne was accomplished by the sparkling reddy rays of the gems (that were studded) in the crowns on the heads of all the enemy kings, on the horizon (of whose) extensive white mass of glory was established even by the black columns of sacrificial smoke which were diffused from the neighbourhood of the villages that were granted by him. In heaven, the eyes of the women (young ?) were rendered useless frequently by the mass of the dust that stirred from the earth which was split by the strides of the feet of the army of whom and then the very eyes were cleansed by the cloth of the flags that were raised in front of the temples (*dēvamandira*) which were (established) by him—thus again, all of them (the said women) at the same time became happy.

His son was king Narasimha, who caused the kings that were discarded by valour, (to) declare that the secret places of the caverns of the mountains are excellent, who is splendid by the ornament the extensive *i.e.*, broad arms that are eagerly engaged in the sport of the erection of pillars (that were established), on the occasions of continuous victories, at the (end of) the horizon of the universe frequently.

His son was king Ballāḷa whose feet were shampooed by the multitude of the wives of all the kings, who has subdued the extensive glory of the enemies with his good virtues, and every day novel propitiations were conducted by the (enemies ?), faithful devotees (*ari*) who were combined

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

together and whose desire to live in their own cities became feeble on account of the delight that was derived by serving king Ballāḷa. By the very movement of wind from the nostrils of his assaulting horses there was tremour in the bodies of the enemies; while anger-born prowess was blazing, the entire row of the cities of the enemies was on fire; while the sword in his raised arm flashed there was pale complexion on the faces of the foes; while he bent his great bow the hostile warriors bent down. His queen was the most beautiful Padmalā by name who was saluted reverently with *añjali* by the excellent queens of all the kings and whose glory was the sister (akin to ?) of the fresh Kunda flower, sandal, milk, Himālaya (the mountain) crescent, the mass of moon light, the swan, pearl and the divine-river (Ganges). From her he got Nārasimha who was an incarnation (image) of the bliss like moon to Vēlā and milk-ocean, creating happiness to the entire universe, and to them was born the celebrated Sōmalā the very goddess Lakshmi, who was saluted by all, who was esteemed by Brāhmaṇas and who was prosperous with the multitude of excellent good qualities. While that king Narasimha shouldered the burden of the earth, Śēsha (the lord of serpents) was left free and Śiva engaged in (the work of the) fastening of the matted locks of his own and by frequently listening to the music of the celestial musicians (*gandharvas*) sung about his great glory, the eight mountains, seemed as if to sing the same in the disguise of echo. Who can stand as an enemy in the battle against king Narasimha whose mind is eagerly engaged in the sport of striking? From the very wind produced by the fluttering of his banners in the commencement of expeditions, the fresh fire the widowhood of the wives of the hostile warriors was caused. During the autumnal season which stimulates the wars, while he, who is the death-god to the enemies, who possessed irresistible arms, whose victory is unobstructed, was endeavouring to conquer, there was rainy season in advance by way of tears that were shed by the members of the family of various enemy-kings who are humbled helplessly with the weight of the fear that was produced during that time. It is no wonder that the lord of serpents bore on his smooth hood the earth which was bent down by the bulk of army of king Narasimha, because the earth was tied up on all sides with the chains that are, let off in the guise of smoke columns rising forth from the enemy-capitals which were burnt by his soldiers. In the sacrifice performed by him Vikramapāla, Pāmsa, Makara (king of Magara kingdom?) and the haughty Hoyisāryama (became) the sacrificial animals, the arrows *paridhi* (enclosure), the battle field the sacrificial hall, (his) own anger the *araṇi*, the villages of the furious enemies the *idhma* (the fuel used for the sacred fire), the valour the fire, the terrific harsh speech made with anger the sacrificial formula and the establishment of the Chōḷas the result.

To him was born king Sōyidēva. From the moment of his birth the might of his power (*kshātra*) was such that the kings perspired. On the birth of this prince the scoundrels distressed, the good ones delighted, the circle of the quarters of compass became placid, the vices vanished, the dangers were off. During the childhood his sport was (*i.e.*, he played) with the balls the heads of the kings, the amusement was the rising of dust caused by the destruction of the spires of the mansions of his enemies, while the earth shone with the mire densed with the blood from the destructed bodies of the enemies and by the transgressing of the frontiers . . . . the impassable sandy strongholds. That Sōyidēva is victorious at present whose lotus-feet are surrounded by the heads of all the kings and the entire range of the (seven) principle mountains of the world (*kulādri*) filled with echo of the sound of the musical instruments that was risen during the coronation ceremony. While the disc of the sun was covered by the mass of the dust that was flown up by the strong strikings

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of the feet of his assaulting soldiers, the enemy soldiers, thinking that the intense darkness is covering up, eagerly engaged themselves in running away from the battle-field, the flames of the fire his anger, ablazed in the form of blood, having been fed by the fat of the enemies.

Bōgayya, an excellent hero, the tormentor of the *maṇḍalēśas* (rulers of the country), was born . . . under the pretext of seizing forcibly the hair of the wives of various vassals . . . In the battle waged by him the enemies who being killed were deified and who were being served by the celestial damsels . . . . the wise kings under the pretext of dazzling fame . . . . . . His son, Kētaṇa who, in the same manner, was worthy of the benedictions that were bestowed by the contented people in the same manner, possessed excellent success on account of good conduct and the art of delighting the mind of the master, in the same manner prevented the sin caused by the strong Kali's activities for such a long period, proud lord of the army, appeared on earth . . . . . and then to him, were born Bhōgaṇṇa and his younger brother the great Mallaṇṇa who is Murāri of heroic deeds. These celebrated two, who are elevated on account of their own prowess, have become ministers of the king Hoysaḷa Sōmēśvara. Who is not desirous to priase war waged by this victorious king even as a boy ? The wives of his enemies meditate on the war in the prison-house. From this crest-jewel of virtuous . . . born . . . without . . . . Oh ! for us he acts as Kalpa (the tree of plenty) of pouring clouds . . one who dries up at once the rivers that are in the region . . . . of his soldiers with the blowings of the wind produced from the waving tails of the horses . . . . suddenly . . . creating a rainbow by means of the rays of the sharp edges of the sword . . . . while king Sōma was meditating ? . . . In the war, the row of the arrows that were charged from the bow pierced forcebly with feathered shafts in the heads of the hostile kings . . . . the heaps of flowers that were set free by the spouses of lord of the heaven who were the spectators of the war . . . . seems as if the row of bees of Nandana (the garden of heaven) . . . . The king Sōmēśvara who is endowed with brilliant pure character which has become a detailed descriptive matter of all (his) titles and who is the ocean of great valour residing in Pāṇḍya–maṇḍala which has been subdued with extensive mighty prowess, the army chiefs Bōgaiyya and Mallaiyya, who possessed fraternity which was pleasant on account of innate affection, who are the abode of all the excellences on account of excellent, honest, unsurpassing ardent affection, being pleased with their valour, made a grant of the great village Teṅginaghaṭṭa by name with its eleven hamlets to form an *agrahāra* (rent free village). They on the new moonday of Vaiśākha, in the year Durmukhi, at Sētu, in the presence of Śrī Rāmanātha, converting Teṅginakaṭṭa with its hamlets into sixty two *vṛittis* and renaming it as Prasanna Sōmanāthapura granted the same with four well-known boundaries, free of all imposts, by pouring libation water to Brāhmaṇas of several *gōtras* of excellent conduct, with auspicious intention. The same thing will be proclaimed in the language of Karṇāṭa.

Be it well. The refuge of all the worlds, the lord of earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, sun in the firmament the Yādava family, crest jewel of omnisicent, king of hill kings, champion over Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, fierce in battle, unassisted valiant, a sole hero, *Śanivārasiddhi*, a very strong man of hill–forts, a Rāma in pitched battle a lion to the elephants the enemies, uprooter of Makara kingdom, the scatterer of **Pāṇḍya** kingdom, the establisher of Chōḷa kingdom, *niśśaṅkapratāpa–chakravarti* Hoysaḷa Vīra Sōmeśvaradēvarasa, having formed an *agrahāra* with great affection, for the sake of *maṇḍalika–manneya–sūnu* Bōgaiyya–daṇṇāyaka and his younger brother Murāri Mallaiyya–

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

daṇṇāyaka and granted the same *i.e.*, Teṅginakaṭṭa of Kabbuhu-nāḍu with its hamlets by pouring libation water. On Tuesday, new moonday of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Durmukhi the Śaka year 1159, those *daṇṇāyakas*—Bōgaiyya and Mallayya made a grant of the village of Teṅginakaṭṭa with its eleven hamlets with the eight rights of full possession including treasures on surface and underground and with its well-known boundaries to the excellent Brāhmaṇas of various *gōtras*, in the presence of śrī Rāmanāthadēva at Sētu, having fixed the rental (on land) of one hundred *gadyāṇas* in lump-sum to be paid to the palace for ever, by pouring libation water.

The particulars to be paid are as follows : at the beginning twenty eight *gadyāṇas* and seven *paṇas* ; for that *vaṭṭa* six *paṇas*, one *hāga* and one *bela* (?) ; for one *sādu gadyāṇa* two *paṇas* and three *hāgas* ; two *gadyāṇas*, seven *paṇas*, two *hāgas* and one *bela* for (all ?) the *mānyas* for which *sēse* is two *paṇas* ; one *māra-gadyāṇa*, three *paṇas* and three *hāgas* (?) ; one *nibandha-gadyāṇa*, two *paṇas* and three *hāgas* ; nine *paṇas* and three *hāgas* for *Śrīkaraṇa* ; five *gadyāṇas* and one *paṇa* as *suṅka* (customs-duty) ; eight *paṇas* and two *hāgas* as *pannāya* (tax) ; eight *gadyāṇas* for . . . . arecanut . . ; one *gadyāṇa* and four *paṇas* as *paṇagaṭṭaru ?*, two *paṇas* for *naku ?* and *kaṇḍike* (a roll of thread that is put into weaver's shuttle) ; four *gadyāṇas* nine *paṇas*, two *hāga* and one *bēḷe* as *vīra-sēse* ; ten *gadyāṇas*, nine *paṇas* and one *hāga* as *navya-sēse* ; two *gadyāṇas* for lamp ; . . . four *gadyāṇas* and one *paṇa* ; . . . . . four *paṇas* and one *hāga* ; one *paṇa* and one *hāga* as *kaluku* ; fourteen *gadyāṇas*, four *paṇas*, one *hāga* and one *bēḷe* as cess on horses ; six *paṇas*, one *hāga* and one *bēḷe* for *kumāra-mālike* ; three *paṇas*, one *hāga*, one *ko* . . (?) as *vīravaṇa*; . . . one *paṇa ;* twenty five *salige* of *kaṇa* (threshing floor) ; five *koḷagas* and two *baḷḷas* for seven *gadyāṇas* and three *hāgas* ; one *gadyāṇa* and three *hāgas* are for three *saliges*, three *koḷagas* and two *baḷḷas* of paddy ; a *baḷḷa ?* ; one *gadyāṇa* and three *hāgas* are for three *saliges*, three *koḷagas* and three *baḷḷas ;* one *gadyāṇa*, five *haṇas* and *hāga* . . . for the free service of cart (*biṭṭiyābaṇḍi*) ; . . . . three *paṇas* of (?) . . . *hittapottara* one *gadyāṇa*, two *paṇas* and two *hāgas* of (?) *śvāṇadapottara* (?) ; , . . of all the . . . . (thus ?) one hundred *gadyāṇas*. May the *dharma* of king Sōmēśvara be steady and stable at all events for as long as many ages (*yugakalpa*), journey of the sun's chariot, oceans, the torrent of rivers that are roaring on account of great mass of water, the sun, the terrestrial region, planets of firmanent (*nabhōgaṇa*), Sētu and Mēru endure.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of land to him accrues the fruits thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. Hari ; the auspicious. Good fortune śrī śrī

Of śrī Vīra Sōmēśvaradēva.

40

Gōvindanahaḷḷi

On the pedestals of the dvārapālakas of the Pañchaliṅgēśvara temple

Dvārapālaka to the right

rūvāri Mālitama

Dvārapālaka to the left

rūvāri Malitamma

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

41

Gōvindanahaḷḷi

Below the images on the outer wall of the same temple

1 Kēśava 2 Nārāyaṇa 3 Mādhava 4 Gōvinda 5 Vishṇu 6 Madhusūdana

7 Trivikrama 8 Vāmana 9 Śrīdhara 10 Riśikēśi 11 Padumanābha 12 Damōdara

42

Teṅginaghaṭṭa

On a stone set up by the side of the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Koṅgu, Naṅgali, Banavase, Hānuṅgalu and Uchchhaṅgi, the mighty-armed *vīragaṅga*, *pratāpa-Hoysaṇa* Narasiṅgadēva was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness from his capital at Dōrasamudra ; the king Narasimha-bhūpa ; on Thursday, the 5th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year one thousand and fifty five, *haḍaḷa* Kāvaṇna, son of Chāvuṇḍauve, wife of *haḍavaḷa* Koḷḷi-ayya of Teṅginakaṭṭa, Kañcha-haḍavaḷa, Kāḷeya-nāyaka, Chikkaṭeya and *heggaḍe* Mañchayya, pure in everything, possessor of virtues, a son to others' wives, of pure *gōtrā*, a Rādhēya in truth, a worshipper of the feet of (god) Viśvēśvara, having caused to be built the Hoysaḷēśvara temple of Teṅginakaṭṭa and got excavated a tank, granted to god Hoysaḷēśvara in order to provide food for (god) Kalla[ke]ṟeyadēva with pouring of libation water, to Saṅkarāsi and Padmarāsi, 2 *salages* and 10 *koḷagas* of wet land, 2 *salages* and 14 *koḷagas* of dry field ; further, 1 *salage* and 10 *koḷagas* of wet land and 15 *koḷagas* of dry field (were) granted, with pouring of libation water, to Bammōja, son of Hālōja of Kikkēri. This charity was to be protected and maintained by Besaṭaya-sāvanta and Kōṭe-sāvanta.

He who destroys this charity will incur the infamy of killing seven crores of ascetics, tawny cows and Brāhmaṇas at the Ganges, Kurukshētra and Vāṇarāsi—thus (proclaim) on earth these letters on stone. He who seizes the land given away by himself or by others' will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

43

Teṅginaghaṭṭa

On the first hero-stone set up behind the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

champion over the Malepas, a thunderbolt to the mountains the heads of arrogant *maṇḍaḷikas*, a Rāma, the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Koṅgu, Naṅgeli, Uchchaṅgi, Banavasi, Hānugallu and Halasuge, the mighty-armed, *vīrapratāpa* Jagadēkamalla Hoysaḷa Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth from the camp of Kōḍāla; be it well; the son of Koḷḷiya[mme]ya the *hiriya-haḍavaḷa* of the illustrious Teṅginakaṭṭa; be it well; endowed with all titles, protector of the body of his lord, a thousand-armed in war, a Triṇētra in battle, a donor who grants voluntarily, a sun to the good warriors, a Mārttāṇḍa of the Kali age, a sun to the archers, a Pārtha in archery, *kaṇṇabināta*, a man who keeps away from others' wives, brave in battle field, a sun to good warriors, a Rādhēya in truth, champion over those who are treacherous to their masters . . . . palace . . . . *sāranta* Kāḷayya . . . . thus having ordered (?) . . . .

44

Teṅginaghaṭṭa

Second hero-stone at the same place

Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of [Dvārā]vati, a sun to the firmament the Yadu race, capturer of Hābhase (?) . . . . an adamantine cage to the refugees, ... a Triṇētra to *maṇḍaḷikas*, the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla* . . . . erected the temple of . . . . *haḍa* [*va*]*ḷa*. . . . .

45

Mādāpura

Stone set up in front of the Āñjanēya temple

. . . . village 1 . . . . *pa* 1 . . . . village 1 –thus together 10 villages. Wet land, dry field, garden, store-house, dam, arable land, lands watered by rain and lands irrigated by tanks, *etc.*, . . . presents, benevolences, customs dues, income from gold, benevolences from the *puravargas* . . . . Kaṇṭhīrava Narasarāya-mahārāya of . . . . . vaṃśa, Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Ṛik-śākha, issued a stone-charter for the affairs of god Nārasimhya-svāmi.

46

Haḷē Mādāpura

By the side of the Āñjanēya temple

. . . . Be it well. On the full moonday, the 15th day of the bright fortnight of . . . . . in the year Tāraṇa . . , of the Śaka year 1445, the illustrious *rājādhirāja, rājaparamē-śvara* . . ,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

47 (R 1927–114)

Kaḍambige

Stone lying in the ash mound near the Īśvara temple

Chika-gavuṇḍa of Hemmoge granted three *salages* of wet land and one *salage* of dry field to god Aṅkakāṟadēva.

(He who) destroys this will incur the sin of killing tawny cows.

48 (IV Kr 56)

Toṇachi

Stone set up to the right of the Īśvara temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the originas foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalē śvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase and Hānuṅgalu the mighty-armed *vīragaṅga*, unassisted hero, *Śanivārasiddhi, giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, *nissaṅka-pratāpa*, Hoysaḷa Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peaced wisdom and happiness from his capital at Dōrasamudra, on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Pushya, in the year Virōdhikṛit, of the Śaka year 1054, at the request made to Ballāḷa-dēva by Māḷeya-sāvanta of Poratale, the worshipper of the illustrious god Siddhanātha, and dweller at the lotus feet of Vīraballāḷadēva, Vīraballāḷadēva and all the *prabhu-gāvuṇḍas* of Toḷañche granted four thousand lands, two *salages* of wet land below the big tank and four *salages* of wet land below the small tank in the lands of Naṟuvalahāḷu in front of the temple, free from quit-rent (*sarvanamasya piṇḍādāna*) to god Siddanātha of Toḷache for *aṅgabhōga, raṅghabhōga*, and offerings (to god) and for the renovation of the temple.

That great man who protects this charity obtains the merit of protecting thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who, contrary to this charity, thinks injustice in his heart will fall in the terrific hell caused by killing ten thousand tawny cows and ten thousaud Brāhmaṇas on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

God Siddhanāthadēva is the Prāṇanāthadēva of the innumerable *gaṇas*; formerly, the innumerable *gaṇas* maintained this *dharma*; the son (*kumāra*) of innumerable *gaṇas* is the chief (*oḍeya*) of the holy place of god Siddhanātha.

Vīraballāḷadēva granted four thousand dry field, two *salages* of wet land below the big tank and four *salages* of wet land below the small tank, free from quit-rent in Naṟuvalahāḷu with pouring of libation water to god Siddhānthadēva for the *aṅgabhōga, raṅgabhōga*, and offerings to god, renovation (of the temple) and for the feeding of the *gaṇas*. Obeisance to Śiva . . . . in the mouth of him who abuses (god) Śiva . . . . are those born in the. higher world . . . . and are of the abode of Śiva. . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

49 (IV Kr 57)

Toṇachi

On the enclosure wall of the Basavēśvara temple

Hear this! Like the tusks of rutting elephant, like moon and sun and like eyes on the face of earth in charm, splendour, beauty . . . . and liberality—in this manner, any body can always praise the greatness of Vīraḷadēva and Kāyadēva on earth.

50

Toṇachi

Stone set up behind the same temple

Be it well. On Sunday, in the year Sarvajit, of the illustrious Śaka year nine hundred and 54, (in) the kingdom of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla* Poysaḷadēva; Taḷekāḍa, paṭṭaṇa, E[ḍa]daṟe-thousand, [Ki]ṟunagara, Kaḷbappu-thousand and the *dēsis* of Eighteen *vishayas,* having assembled, granted to god Aṅkakāṟadēva and Nagarīśvaradēva of Toḷañchi the gift of tax on lodgings ? (*biḍati-iṭṭara-pāvāḍi*), the *bīravaṇa-vritti* of the attendants (*besavakkaḷ*) and tax on *vicharada* (?), *haḍuvāra* (?) . . . one sixteenth (*vīsa*) of the sale of grains. . . .

He who destroys this (incurs the sin of) destroying tank, pond and tawny cow. The *dēsis* will maintain this charity. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

51 (IV Kr 58)

Toṇachi

Stone in the enclosure behind the same temple

The illustrious Chandaya, the *heggaḍe* of the *pērāḷke* (?) and Gōḷa-gavuḍa of Toḷañche—these two granted (for) the festival of god (*dēvaparba*) 30 *koḷagas* of land . . . to god Aṅkākā . . . ṟadēva, (as also) [Mo]riyadēva and Mahādēva. Chandrābharaṇa-paṇḍita caused (this record) to be written. If destroyed . . . tawny cow . . . .

52

Toṇachi

On the northern side of the cornice of the same temple

1 Mallayya 2 Nañjuṇḍa 3 Chikkaga

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

53

Toṇachi

On an oil-mill near the same temple

Māchi-seṭṭi caused (this)) oil-mill to be made.

54

Toṇachi

Stone set up near the same oil-mill

Be it well. Naraṇa-veggaḍe, the customs-officer (*suṅkada*) of Surigeya Nāgayya, granted the tax on an oil-mill, with pouring of libation water, in order that a perpetual lamp be maintained for ever to god Mahādēva of Toḷañche.

He who destroys this charity will incur the sin of killing tawny cows on the bank of the Ganges. That man who protects this charity will attain prosperity.

55

Aṅkanahaḷḷi

Stone set up in front of the Basavēśvara temple

On the 10th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Sādhāraṇa, Appaṇṇa-nāyaka, the servant of Nañjarāyoḍeya, granted (the village) Puradupura to . *baḷa* Liṅgaṇa-yati . . . . .

He who destroys this will incur the sin of killing his own parents and children at Vāraṇāsi.

56 (IV Kr 59)

Bhadranakoppalu

Stone set up on the road leading to Toṇachi

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷē*[*śva*]*ra*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill chiefs, capturer of Taḷekāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth, Vishṇuvarddhadēva, the conqueror of Naṅgali, granted, with pouring of libation water, at (the auspicious time of) Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa, to god Kaṛidēva of Toḷañche, lands and fields as a service; the service of *biḷattihola* in front of the village (?) Meṭṭaḷe by the side, to the north of the town (*paṭṭaṇa*) being the boundary . . . . big tank . . . . . others . . . . given . . . . . land . . . . . sixty . . . . worm . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

57 (IV Kr 60)

Sāsalu

Stone in the enclosure of the Sōmaliṅgēśvara temple

On the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Naḷa, the illustrious *mahāmaṇḍa-ḷēśvara, kalyāṇarāya* and *ānemaṇḍaḷikaragaṇḍa* Liṅgayadēva-mahā-arasu granted . . . . of Honnēnahaḷḷi for the midday offerings of god Sōmēśvaradēva . . . . that thirty . . . .

58 (IV Kr 61)

Sāsalu

On the lamp pillar of the same temple

. . . . On Monday, the 1st day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Śrīmukha, Māyi-gauṇḍa of . . . Sirivanahaḷḷi made a grant of lamp-pillar to god, for the favour of the illustrious god of Sāsale. (This is) the charity of Māyi-gauṇḍa.

59 (IV Kr 62)

Sāsalu

Stone in the Śambhuliṅgēśvara temple

. . . While . . . . *ṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla* . . . . Vishṇuvarddhana, capturer of Taḷekāḍ, *vīragaṅga*, Poysaḷa Biṭṭidēva was ruling the kingdom happily with pleasure, on Thursday the 5th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Plava, of the Śaka year 1043 ; be it well ; endowed with all titles, of truthful conduct and virtuous character, adorned with qualities like morality, modesty and intelligence, possessed of the three powers of command, deliberation and energy, purifier of his *gōtra*, the illustrious . . . . of Sāsalu granted (?) 2 *khaṇḍugas* of land . . . . . 4 *khaṇḍugas* of . . . . . thirty *koḷagas* of wet land in the eastern wasteweir of that tank thirty *koḷagas* in the . . . . . wasteweir of that tank, 1 *khaṇḍuga* in the wet land of eastern bund . . . . . to god Bhōgēśvara (?) ; all these were granted to Kaṟekaṇṭha-jīya, *sthānapati* of Sāsalu, the *aḷiya* of Nāgarāsi of Kabbahalu.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

60 (IV Kr 78)

Ngaraghaṭṭa

Stone in front of the Mallēśvara temple below the tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. Obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, champion over the Malepas, a thunderbolt to the mountains the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

arrogant hostile *maṇḍaḷikas*, capturer of Taḷekāḍ, Koṅgu, Naṅgali, Uchchaṅgi and Hānuṅgal, the mighty-armed *vīragaṅga* (was) Vishṇuvarddhanadēva. His valour: after Yadu and many kings in the line, in the Yadu family. . . . . *yatirāja* . . . . his son was Udayāditya. His son was king Ereyaṅga who brought the universal sovereignty of entire earth under one umbrella . . . . . . To that lord and to Ēchaladēvi, Ballāḷa, Vishṇuvardhana and then Udayāditya, the repositories of powers, were the three sons. Terrific . . . to think . . . . . . wealth, to worship with true devotion . . . . king Vishṇu, the champion of the persons who are proficient in the practice of truth, sacrifice and integrity, purifier of the world, not inferior to the reputed ones like Naḷa and Nahusha . . . . . formerly there were only four among the great Kshatriyas who were not bereft of the blameless kingly duties (*kshātra-dharma*), and then Vishṇu, son of . . . . . . the mightly king Vishṇu, a worthy king on earth (?), an ornament of the Yadu race. Narasi[mha]varma ran surpassing the speed of running of Adiyama . . . . himself (?) having beheld the Koṅgas . . . . . . who else on earth, can oppose king Vishṇu the jewel of the Yadu race? Having crushed Adiyama, Narasimhavarma, the lion (?) . . . . the eternal splendour . . . . . the thunderbolt having chased . . . . esteemed in the family of Kaḷapāḷa, while chief of Aṅga became lonely (*ēkāṅga*) . . . . . was born . . . . capturing Virāṭapura, having addicted to the protection of the region of Pāṇḍya and the mighty one, being able to snatch the seven limbed ones (*i.e.*, kingdoms) of all feudatories (*maṇḍalikas*) and ruling the entire earth, the king Vishṇuvardhana was ruling the kingdom residing at Baṅkāpura . . . . the general Kēraḷarāya who is harsh towards wicked and avaricious (*lōbhatuṭa-niṭura* ?) made a grant of the wet land of ten *salages* and thirty *koḷagas* of *kāḍakki* (rice) to god Mahādēva. All these which are gifted are to continue for as long as earth and moon endure. Whoever destroys this will incur the *brahmati* (sin of killing Brāhmaṇa) tawny cow on the bank of the Ganges. Nāgarakaṭṭ of killing a . . . . Kachuvanakōṭe. . . . This much has been made by Mahādē . . hegaḍe, son of Malla-jīya, Dēvaṇa-hegaḍe and Nāgāchāri who is the goldsmith of this place and is the chief of the blacksmith profession, Nāgāchāri . . . By the order of Bāchirāja, *hegaḍe* Bidiya . . . of Kachuvanakōṭe . . . . exemption . . . . . .

61 (XIV Kr 98)

Aghalaya

On a rock in a field to the west

(This is) the field of *sēnabōva* Nagarasa of Agaḷe.

62 (IV Kr 74)

Hubbanahaḷḷi

Stone near the Mallēdēva shrine to the west of Nēraḷakaṭṭe

. . . . . . a sun to the firmament . . . . . crest-jewel of rectitude . . . *maṇḍaḷika*. . . . Banavāsi . . . . the mighty-armed *vīragaṅga*, Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva.. . . . . . To that Vishṇuvardhana . . . . the seven organs (*saptāṅga i. e.*, the kingdoms) of all the feudatories . . . . . . Vīra-

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Vishṇuvarddhana . . . . was ruling the kingdom from the camp at . . . . haḷḷa in peace, wisdom and happiness . . . . . while the dweller at his lotus feet . . nāyaka, the illustrious . . vaneyaneya nāyaka was ruling Māḷi geyūr; to describe the family of Māchaya-nāyaka the son-in-law (*aḷiyaṣ ?*) of that *nāyaka* : . . Tilōttame . . . . wife of Rājēndrachōḷa, Huḷḷa-gavuṇḍa . . . (her) bodice covering the lofty breast . . . . the divine celestial tree (*kalpavṛiksha*) . . . with the son of . . . . the tank built by Mācha, lord of the *vṛitti* (and holding) of Māḷigeyūr . . . a good son of Meḷi, champion of Oḍageṟe, ornament to the . . . race, a good son . . . illuminator of his race is this famous chief of Chōḷa Turu-nāḍ, the chief Mācha, a Bhīma to the rutting elephants the enemies, (one) who cuts the nose and honour of those who speak untruth. This chief Māchiga, a good son of Mēḷi and a champion of Oḍageṟe, liberally granted food, gold, cows, land and brides and got constructed a tank and a Śiva temple.

Thus, during the reign of Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva, on Thursday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Raudri, of the Śaka year 1059, the illustrious *mahāsāmanta* Mācheya-nāyaka, having got excavated the Hiriyakeṟe tank and erected the temple for god Mākēśvara, granted to that god, for daily offerings, 3 *salages* of wet land below the Hiriyakeṟe tank of Jaraha, 1 *salage* of wet land at Nēṟilakeṟe as also one *ga* of dry land made over to Brahmarāsi by pouring libation water. Again 1 *salage* of garden land below the Hiṟiyakeṟe got constructed by that *nāyaka* and 2 *salages* of dry land are granted. 1 *salage* of wet land and 10 *koḷagas* of dry land are granted to the Brāhmaṇas.

Whoever, without protecting, destroys this charity will attain the Aghōra hell. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. May that person who protects this with affection, live long and be prosperous. That sinful man who, out of anger, does not protect this, incurs the blemish of killing a crore of ascetics, tawny cows and those skilled in *vēdas* at Kurukshētra . . . . Kāśi—thus proclaims . . . . . . Good fortune.

63 (IV Kr 64)
Santē Bāchahaḷḷi
Stone set up in front of the Nārāyaṇa temple

Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśira, in the year Rudhirōdgāri, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1425, when Narasaṇṇa-nāyaka died, in order that merit might accrue to him, the illustrious Gōpāladēva granted the village Bikasamudra belonging to the *vṛitti* of . . . yarahaḷi of the Bāchahaḷḷi-sīme belonging to his chieftaincy, to god Vīranārāyaṇa of Bāchihaḷi for providing perpetual lamp, offering curd-rice and for daily services . . . . Gōpāla . . . . of big tank . . . .

Those who violate this charity will incur the sin of killing their parents and tawny cow on the bank of the Ganges.

64 (IV Kr 65)
Santē Bāchahaḷḷi
Stone set up in front of the Vīrabhadra temple

On Wednesday, the 10th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Pramādi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1475, while the illustrious *mahārājādhirāja rāja-*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

paramēśvara, *vīrapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Raṅgapaya, the agent for the affairs of the illustrious *mahāmāṇḍalēśvara*, *aprati(ka)mala* Avubaḷadēvarājayadēva-chōḷa-mahā-arasu made a gift of land, as a hereditary holding (*kaṇāchi*), to Liṅgaṇṇa of Honnahalage the *stānika* of god Vīrabhadra of Bāchiyahaḷi, along with a charter (as follows) : When the village Kesavinakaṭṭe 1, the village Halasinahaḷi 1—together 2 villages, being in ruins, have been habilitated (and granted) free from imposts (*sarvamānya*), the wet land of the sowing capacity of 1 ' o *khaṇḍuga* (*bīja kha*) below the tank of Lōkanahaḷi, the wet land, dry field, garden house and villages–all these belonging to Bāchahaḷḷi–sthaḷa were (granted) free from imposts (*sarvamānya*.) The taxes to be paid to the palace for these were (also) exempted (from *sāṟige* ?) For this purpose this stone was set up. (Besides) the previous two offerings, one (more) offering at midday may be made in order that merit might accrue to Chennarājayya, ... the *hons* obtained from wet land, dry field, house and garden of 1 . . . . providing offerings on festivals (*parva*) and important days (*tithi*) and rendering the service of god for merit—thus was given (this) charter.

65 (IV Kr 67)

Māḷagūru

Stone in the village hall

May it be auspicious. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*–like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar–like tusk of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. We worship both day and night Gajānana (the elephant–faced) who is a sun to the lotus Agajānana (face of Pārvati), who is a giver of several boons (*anēkadanta*) bearing a single tusk (*ēkadanta*).

Be it well. On the auspicious time of Monday, the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the current year Śōbhakṛit, 1585 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the Gautamakshētra named Śrīraṅgapaṭṭaṇa, in between the two Kāvēris, in the presence of the lotus feet of god Raṅganātha, the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvra*, *rājaśrī*, *vīra-dratāpa*, champion over those who question his titles, *dharaṇīvarāha*, champion over the feudatories who, with titles, wear crowns of various colours, Dēvarāja–mahīpālaka, son of Dēvarāja-voḍeya, being the lord of the throne at Śrīraṅgapaṭṭaṇa, ruling the kingdom on earth in peace, (issued) a stone charter of converting Māḷagūr into an *agrahāra* named as Dēvarājapura, as follows : On this day, Dēvarāja-mahīpālaka, son of Dēvarāja–voḍeya and grandson of Chāmarāja–voḍeya of Maisūr, of Ātrēya–gōtra, Āśvalāyana–sūtra and Ṛik–śākha, dividing the village Māḷagunda, the village Koḍagehaḷḷi, the village Hubbanahaḷḷi, the village Māchināyakanahaḷḷi, the village Gubihaḷı and the tank of Lōkanahaḷḷi, all belonging to Bāchahaḷḷi–staḷa in Paḍuva–nāḍ of Nāgamaṅgala–hōbaḷi and the village Gūḷūr, the village Nambināyakanahaḷi and the village Baḷḷikere in the Koppa–sthaḷa of this Nāgamaṅgala–hōbaḷi—totally seven hamlets and one tank—and Māḷagūr also, altogether eight villages and one tank in Hoysaḷa–nāḍ which he had acquired by his valour, into 50 (fifty) shares (*vṛittis*) and naming it as Dēvarājapura, after making suitable gifts like *annadāna* (feeding)as a part of the *lakshahōma* performed on this day, in order that god Lakshmīnārāyaṇa may favour and in order that all our forefathers may attain immortal region of merit, we granted with pouring of libation water with fee of gold, with mind dedicated to god Kṛishṇa, as *sarvamānya*, to the best Brāhmaṇas of various *gōtras*, *sūtras*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

and *śākhas*, who were well acquainted with all knowledge and were deserving recipients. Henceforth these villages will be enjoyed in peace by you, your sons, grandsons and so on in succession, free of imposts, for as long as moon and sun endure. The eight rights of possession and enjoyment *viz.*, treasure on the surface or underground, water courses, minerals, imperishables, futures, actualities and possibilities, within the four boundaries of these villages, belong to you. You are entitled for four kinds of transactions *viz.*, mortgage, sale, gift and barter regarding these villages. Thus was given the stone charter of Māḷagundi, an *agrahāra* renamed Dēvarājapura.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). The land given by oneself is the daughter, that given by the father is the sister–while the land given to Brāhmaṇas by others is one's own mother.

66 (IV Kr 68)

Māḷagūru

Stone to the south of the Īśvara temple behind the tank

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍaḷēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, adorned with these and many (other) epithets, the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla,* capturer of Taḷakāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga,* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva's victorious kingdom was continuously prospering for as long as moon, sun and stars endure, during the time when the illustrious Balleya–nāyaka, nephew (*mayduna*) of the illustrious senior queen, crowned queen (*paṭṭa-mahādēvi*) Śāntaladēvi, the goddess of heroism (Vīralakshmi), (queen) of Vishṇuvarddhana-bhūpāḷa Hoysaḷa–dēva was governing Māḷige, Hoysaḷāchāri got consecrated the god on Saturday the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year one thousand and thirty eight, the constellation being Rōhiṇi. Be it well. Endowed with all titles, the illustrious Maya, Viśvakarma and Tōṭakāchārya, skilled in handicrafts like gold work, metal work, stone work, jewel work, wood work, painting, calligraphy, iconography and all other skilled handwork, a descendant of Viśvakarma was Gavaṟāchārya; his son, born in that family, was Hoysaḷāchārya; his son, of the Bahukuḷa (?) family, purifier of his *gōtra,* was Sūrāchāryya; his senior uncles (*piriyamma*) Kāḷḷabōja, Māṇikāchāri and Sūrōja and junior uncles (*kiriyayya*) Jayagoṇḍāchari, Maṟiyāne of Siṟuvagunda, Kētōja, Mahāchāri, Nakharāchāri, Mallōja—thus the (members of the) families (*kulānvaya ?*) along with guild (*kottaḷi*) caused *dharma* to prosper (*dharmmapurōvṛiddhi*) as follows: Ballaya-nāyaka, (his) army and fifty families (*okalu*) of Gāvuṇḍūr granted a charter to god Karmmaṭēśvara of Māḷige in Kabbahu–1000 thus: Thirty *koḷagas* of *palattigāla* wet land below the big tank of the place; ten *koḷagas* of dry field called *alareya kayi* in the western wasteweir of that big tank; garden land and the wet land (below the)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

streamlet (*ha!!ada-gadde*) by the side of the tank in front of (the temple of) god Karmmaṭēśvara. The *tammaḍi*, who would not do the service of god from the amount collected at the rate of one *hāga* per family (*okkal*) annually from the family of smiths for providing perpetual lamp to god, is a committer of five great sins

Those who maintain this order will get the merit of feeding seven crores of ascetics and one crore of Brāhmaṇas at the Ganges and Kurukshētra. He who does not maintain this charity will incur the sin of killing seven crores of ascetics and one crore of Brāhmaṇas at Vāraṇāsi (on the bank of) the Ganges. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

67 (IV Kr 66)

Nāyakanahaḷḷi

Hero-stone on the ridge of a field to the east of the village

Machana, son of Kuruḷeya-nāyaka, servant of Guḷeya-nāyaka, fell in the battle at Siṅgakaṭṭaka. This stone was caused by his younger brother Chikka Chauḍia and son Machea.

68 (IV Kr 75)

Hettagōnahaḷḷi

Stone in a field to the east of the village

. . . . . On the 15th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year . . na, the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara* . . . . Kṛishṇarāya . . . . being seated on the throne . . . .

69 (IV Kr 76)

Jākanakere

Stone in front of the Dammēśvara temple

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of the earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, establisher of the Chōḷa, uprooter of the Magara kingdom, destroyer of the Pāṇḍya, *nissaṅka-pratāpa-chakravarti*, Vīra Sōmēśvaradēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, being in his capital in the Chōḷa kingdom; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year one thousand one hundred and sixty four; be it well; to the illustrious great chief of the *nāḍ* (*mahā-nālprabhu*), a Rādhēya in truth, protector of refugees, an angling to those who oppose him, an ornament of the Beḷḷiya family, Dhamma-gavuṇḍa and to Bomma-gavuṇḍi was born a good son, the light of his family, Biṭṭi-gavuṇḍa. (To him) and to his wife Bīcha-gavuṇḍi, was born a good son, purifier of his *gōtra*, Hariya-gavuṇḍa. To (him and)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Hiriya-gavuḍi was born Māradēva. To his wife Māchi-gavuḍi was born Kalla-gavuḍa of Jāganakeṟe, an ornament to the face of the camp (*vīḍu*=city)of Kikkēri, said to be a holy place in the world. To describe his greatness : A Bhīma in pitched battle, a champion as good as his word, a Rādhēya in truth protector of those who seek his refuge, a celestial tree (*kalpavṛiksha*) to dependants, a wishing stone (*chintāmaṇi*) to (his) relatives, delighting in gifts of food, a benefactor to all living creatures, upholder of the four sects, worshipper of the feet of god Kalidēva, Kalla-gavuṇḍa, in the name of his great-grandfather Damma-gavuṇḍa, got consecrated god Dammēśvara and erected the Śiva temple of stone to continue for as long as moon, sun and stars endure. Good fortune.

Kalega, of great splendour, makes the grant of food, gold and water, highly praised charity of cows and land including the construction of the lofty Śiva temples. Very brave, if he speaks . . . . . . a very *kalpa* tree to the poor, very harsh in driving out indegence and highly benevolent is this Kalleya on earth. O ! Kalla when every one praises you as an ornament to the race of Beḷḷiyas, firm in pitched battle and revered by the world, are there meritorious people like you ? Born by the grace of god Kalidēva in order to protect his race, he is valiant, benevolent and venerable—thus (people) praise the greatness of Kalla-gavuṇḍa. May Siridhara (Vishṇu) and Chandradhara (Śiva) . . . . . . with great affection . . . . to you . . . . granted 12 *salages* of wet land . . . . . six thousand . . . . . . 5 *sa* of wet land is granted . . . . . mixing earth . . . . building the temple . . . . . god Kalidēva of . . . . pura . . . . 9 *salages* of wet land is granted in *hadariyavōḍu* of the northern wasteweir.

70 (IV Kr 77)

Kaigōnahaḷḷi

Hero-stone set up to the south of the Īśvara temple

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Eortune and Earth, *mahārājādhirāja, paramēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhi, giridurgamalla,* a Rāma in pitched battle *nissaṅka-pratāpa-chakravarti,* Hoysaḷa Vīra Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from his residence of Dōrasamudra ; the dweller at his lotus feet, an ornament to the feet of god Śiva, an ornament to the lotus the Saṅkiya family, Māragoṇḍa's son . . . . a wishing stone to his holy *gōtra*, a self-contained champion, champion over those who, with great wrath without caring, abuses behind, hunter of the *manneya*, brave in war, of great energy, a mountain of valour, valiant in the battle field, Tammayya, Kahigoṇḍa, Karaka-gauḍḍa, Bhuva-gauḍḍa Gauḍa-goḍḍa, Rāya-gauḍḍa, and Murārirā . . caused to be made this stone as *parōkshavinaya* (posthomous rite) to . . . .

71 (XIV Kr 99)

Kaigōnanahaḷḷi

Copper-plate record in the possession of a resident of the village

May it be auspicious. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella, with the golden mountain as its finial, protect you. (Obeisance to that Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness the obstacles, an elephant born of a non-elephant (*i. e.*, Agajā) and who is worshipped by even Hari.

From the churning of the milk ocean by the gods arose a bright one (Chandra), like butter, disperser of darkness. His son, distinguished for great penance, was Budha, true to his name. From him sprang Purūrava; from him Āyu who extinguished enemies by the might of arms; from Āyu sprang Nahusha; from him Yayāti, great in war. In his famous line was born Turvasu, husband of Dēvayāni, equal of Vasu.

In that line shone king Timma, having for wife Dēvakī, celebrated among the Tuḷuva kings, as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, having for wife Bukkamā, free from fear and bad qualities, a head-jewel among kings. From him sprang king Narasa, like Kāma the son of Dēvaki. In Rāmēśvara and other holy places had he, from time to time, associated with wise men, bestowed the sixteen kinds of gifts with joy and in accordance with the rules, thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of the three worlds. Having conquered Chīna, Chōḷa and Pāṇḍya together with the lord of Madhurā and king of Āndhra, the fierce Turushka and the Gajapati king and others, he imposed his commands which were adorned by the heads of all famous kings, as garlands on the heads of all the kings from the banks of the Ganges to Laṅkā and from the rising (east) to the setting of the sun (west).

From Satyā and Nāgalādēvi to king Narasimha were born respectively the brave and accomplished Vīra Narasimha and Kṛishṇarāya as Rāma and Lakshmaṇa from Kausalyā and Sumitrā to Paṅktiratha (Daśaratha).

The heroic Narasimha, seated on the jewelled throne in that Vijayanagara, putting to shame Nṛiga, Naḷa and Nahusha by his fame and policy, turning all hearts towards himself, ruled the kingdom from Sētu to Sumēru and from the eastern to the western mountains. Many gifts did he make in Kanakasadas (Chidambaram), in the temple of Virūpāksha (at Hampi), in the town of Kāḷahasti, in Vēṅkaṭādri (Tirupati), in Kāñchi, Śrīśaila, Śōṇaśaila, the great Harihara, Ahōbala, Saṅgama, Śrīraṅga, Kumbhaghōṇa, Mahānandi-tīrtha the remover of darkness (ignorance), Gōkarṇa-Rāmasētu and many other sacred places; the streams poured out along innumerable gifts of different varieties filled again the ocean which was dried up by the dust raised by the hoofs of his horsemen, and thus saved the mountains whose wings were exposed to be cut off by Indra's thunderbolt. He gave away a variety of great gifts like the *brahmāṇḍa* (universe-golden (?) egg) *viśvachakra* (world wheel of gold), significant water-pot (of gold ?) representing five elements (*ghatam-udita-mahābhūtakam*), the golden cow, *saptāmbhōdhi* (seven golden oceans represented by seven vases with different contents), the wishing tree, the golden cow of plenty, the golden earth, the golden horse-chariot, man's weight in gold (*tulāpūrusha*) thousand cows, golden horse, *hēma-garbha* (golden wombed, round pot with gold inside), the golden elephant-chariot and *pañchalāṅgali* (as much land as could be cultivated with five ploughs). The ocean was drunk up by Agastya; it was agitated by the arrow of Rāghava, and was even consumed by the flames of the sub-marine fire; it is indeed always in the process of drying up, but the ocean of his bounty is always full. By Aṅga, Kaḷiṅga, Vaṅga and other hostile kings is he thus unceasingly praised "O great king! Victory to you, live long!" That king Vīra Narasimha who possesses a name the meaning of which is self evident and who promotes delight of the dependants. shines on

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the earth. (We) salute that great light which is the very intelligence, which bestows bliss, which is ancient, which possesses an excellent face of an elephant, which possesses fraternity towards Skanda and which destroys the malice of mind (?).

Be it well. On Sunday, the 14th day of the dark fortnight of excellent Māgha, of the year Chitrabhānu, of the victorious, prominent, prosperous Śālivāhana Śaka year one thousand increased by three hundred coupled with eighty three, under the Śravaṇa constellation, during Śivayōga that pleases god Śiva and the auspicious Śivarātri, in the presence of Śiva at Śrīśaila king Vīra Narasimha, an Aryama (sun) in valour, grandson of king Īśvara, the rise of good fortune (*i.e.*, son) of king Narasa, in whose prowess the fire, the enemy kings have become locust, whose glory purifies the entire universe like the river of gods *i. e.*, Gaṅgā, who is *rājādhirājēndra* (an excellent parmount sovereign of kings) and an ocean of all good qualities, made a grant, on the occasion of performing *sptasāgara*, of a beautiful village of Kaigoṇḍapaḷḷi, otherwise called Vīranarasimhapura, situated in the boundary of Sindhughaṭṭa, with the right of sole possession and enjoyment and with the rent-free temple lands to Nañjehebbāruva of Patañjali? (grammarian), son of the illustrious Tipparasārya, grandson of Jannaiyyadīkshita, of the great Drāhyāyaṇa-sūtra, and Atri-gōtra, who has studied Sāma-śākha (the *Vēda*) and who is impartial.

The course of its four boundaries is as follows: In the north-east there is the village Jāganakere; the village Tammaḍihaḷḷi is in the east; in the south-east there is the village Māḷēnahaḷḷi; the village Meṇasa-grāma which is renowned as Nagarūru is in the south; in the west and south-west there is Baḷḷēkere; then the *agrahāra* of Siṅgnapaḷḷi is in the north-west; Sāraṅgi is in the north. In the midst of these is this splendid village.

The following is the order of the erection of stones in the eight directions of the village There is a stone in the north-east quarter near the *śami* tree; in the same manner to the south of this, there is a black-stone marked with *vāmanamudre*; to the west of the banyan tree, there is a white stone bearing the figure of Vāmana; to the south of this, there is a natural stone (*jīvaśilā* ?) and to the east there is a (stone) marked with Vāmana; in the region of the south-eastern quarter of this, in the red soil, there is a white stone marked clearly with *vāmanamudre* facing west; in a place called *mugguḍḍe* there is a white stone; in the same manner, in the south-east near the banyan tree, there is a black-stone; in the south, at *uñja-puñja-sthaḷa* (a place where *muñja* grass is grown?) there is a white stone; in the south-west, in the place called Tīvanabōre, there is a dark-blue stone; clearly a white stone is in the west, at the foot of the *kimśuka* tree; to the north-west of that stone there is a white stone in the paddy-field; a black-stone is in the garden in the north-west; in the same manner is a black-stone marked with *vāmanamudre* facing east (on the ground) by the course of the river to the north-west of the pond; to the north of that, a black stone marked with *vāmanamudre* facing south-east is near by an accomplished pond; to the south-east of that, there is a tree with thorns, nearby that is a big white stone marked with *vāmanamudre* facing west inside the tank; in the same manner to the east of the pond and to the north of the stream-course, is a white stone facing south-west; to the south-east of that, to the north-west of the village, a white (stone) facing south appears near the potter's pond; to the east of that, there is a mango tree; to its proximity there is a white-stone bearing a figure of Vāmana; to the east of that and to the east of the pond, there is a black stone marked with *vāmanamudre* facing south. At Śrigiri, on the occasion of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the gift of *Saptasagara* in the presence of Śiva, the excellent village adorned with stones, tc., in the said manner, was granted by the excellent king Vīra Narasimha by pouring of ibation water with fee of gold, for the delight of Śiva.

May you enjoy in succession with sons, grandsons and posterity, income in gold, the tax on looms and houses, wealth *etc.*, the fruits of the labour (*śaktyōdbhavaṃ phalam*), entire ownership of the big channels *etc.*, that are excavated therein, futures, ready income, possibilities, *etc.*, treasures on surface or underground, minerals, water springs, imperishables, *etc.*, with the eight rights of full possession of this Kaigoṇḍapaḷḷi for as long as moon and stars endure. May the charter of the village Kaigoṇḍapaḷḷi that was granted by Vīra Narasimhēndra be victorious for as long as moon and stars endure.

This is the charter of Vīra Narasimha who fulfilled the wishes of the learned, who warded off the multitude of enemies and who offered the prosperity to god Narasimha. This copper-plate charte, consisting of fine diction, which is respected by the wise, is composed at the command of Vīra Narasimha.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a regio n from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). The kings whether they be my own descendants or the descendants of other kings who always protect my charities intent on *dharma*, I bear their pair of sandals on my head.

Śrī Virūpāksha

72 (IV Kr 55)
Mārugōnahaḷḷi
Hero-stone set up in front of the village

Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, adorned with these and many other epithets, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *pratisaṅkamalla*, Ballāḷa-Poyisaladēva was ruling Gaṅgavāḍi-96000 in peace, wisdom and happiness, subduing the evil and protecting the good, ... on the 9th day of Māgha, in the year Chitrabhānu . . . . of the 26th year of the Chāḷukya Vikrama era . . . .

73
Hirī Kaḷale
Stone standing in front of the Basava temple on the road to Chikka Kaḷale

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While the obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas—possessed

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of these and many other epithets, the illustrious *tribhuvanamalla* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva, administering Gaṅgavāḍi Ninety-six thousand, was ruling in peace ; the dweller at his lotus feet, renowned as Kānīna in greatness of magnanimity, righteousness virtue, self-respect, heroism, resoluteness and truth in the battle, was Chiṇṇa, venerable to human beings. In (safeguarding) the good of his master in the terrible battle Chinna is twice, thrice, four times and five times better than Khagarāja and Hanuma ; thus renowned Chiṇṇamma, while governing Kikkēri-Twelve, granted lands (*dēvabhūmi*) to god Svayambu Aṅkakāṟadēva of Piriya Kaḷile, two *salages* of wet land in front of the sluice of the big tank and three *salages* of wet land below the tank in front of the god (temple?), four *salages* of wet land to the south of god below the tank bund (*kiḷēri*), two *salages* to the south of th pledged wet land (*aḍuvinamaṇṇu* ?) with pouring of libation water, making (it) over to Sōmarāsi-jīya, after laving his feet, on the day of Uttarāṇa-saṅkrānti. To speak of him (Sōmarāsi-jīya) . . . . several of Pūli . . . . va-jīya . . . . having born . . . . Padmarāsi . . . . . . with kindness . . . . says the world.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Kāmōja-vōja . . wrote this charter.

74

Hirī Kaḷale

On the south face of the same stone

. . . . On the 5th day of . . Āśvayuja, in the year Vijaya, of the Śaka year one thousand and thirty five, the illustrious great *mā . yaḷa* . . . . granted with pouring of ibation water to . . . rāsi-jīya on the day of Uttarāṇa-saṅkrānti, after laving the feet . . rāsi-jīya gave. . . . . Echa-gauvuṇḍa. . . . . to god Aṅkakāṟadēva.

75

Hirī Kaḷale

On the west face of the same stone

. . . . . *maṇḍaḷēśvara, pratāpa* . . . . . . dēva's senior . . . . . *heggaḍe* . . , Hariyaṇṇa . . . . . . Svayambhu . . . . . . endowed *pannāya* for providing perpetual lamp . . . . the llustrious *heggaḍe* . . . Hariyaṇṇa and Sōmayya granted to god Svayambhu . . . . dēva of Hiriya Kaḷile . . . . . . dry field. . . . . tawny cow. . . . .

76

Hirī Kaḷale

On the north face of the same stone

The illustrious . . . . . . on the day of Uttarāyaṇa-saṅkramaṇa for providing perpetual lamp to god Sva[yam]bhu Aṅka[kā]ṟadēva . . . . was endowed after laving the feet of Lakka-jīya. Whoever destroys this charity. . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

77 (IV Kr 6)

Agrahāra Bāchahaḷḷi

Hero–stone in the south–western maṇṭapa of the Huṇasēśvara temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* capturer of Taḷakāḍ, Kongu, Nangali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase, Hānuṅgallu and Halasige, the mighty–armed *vīraganga* unassisted hero, *Śanivārasiddi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *niśśaṅkapratāpa* Hoysaḷa Vīraballāḷa was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from his residence in the illustrious capital of Dōrasamudra, the dweller at his lotus feet ; be it well ; the illustrious great chief (*mahāprabhu*), a Mēru (mountain) in truth, a Dharmarāja of the Kali age, ruler of Kabāhu-nāḍ, possessed of all virtues (was) Gaṇḍanārāyaṇa–seṭṭi of Bācheyahaḷḷi. His father (was) Gaṇḍanārāyaṇa ; Bīchavve possessed of all virtues (was) his mother ; Bōkaṇa and Bammacha were his younger brothers ; Bāba Chāmuṇḍarāya of abundant strength (was) his master and Babba (was) his son. When this is said, can others be compared with him who bore the name of Hoysaḷa-seṭṭi as an ornament, this royal swan in the pond the minds of good people ? May Īśvara who is beautiful due to the whiteness of his body mingling with the whiteness of the eyes of Girije, the blackness of the neck with the blackness of her tresses of hair and the redness of the matted hair with the redness of her lips, grant to Hoysaḷa-seṭṭi his desires. Garland of fragrant flowers (*surubhi-rava-strīmālike*) being the mane, crystals of camphor being the fangs, gold being the eyes, offered saffron being the tongue, the lion that is the liberality of Hoysaḷa-seṭṭi attacked, exhorting on all sides, the herd of elephants, that is, the poverty of good poets, with terrific anger.

Thus to Hoysaḷa-seṭṭi, who is adorned with strings of honours, the illustrious *mahāprabhu* protector of endless *baṇañja-dharma*, head of the *dēśi*, an ornament to the *dēsi*, deliverer of the *ubhayadēsi* and to Māchavve-seṭṭiti of truthful, pure, excellent, gentle and courteous behavionr, a wishing stone to her relatives, was born a good son, light to his race, the musk elephant of his father. Be it well. Endowed with all the titles, the illustrious *mahāsāmanta*, chief among the titled, Cupid in subjugating shrewd women, an ocean of benevolence, obtainer of boons from the goddesses of Valour and Victory, a lion to the rutting elephants the titled hostile *sāmantas*, a *bhēruṇḍa* to the *śarabha* the kinsman *sāmantas*, expert in various stringed and other musical instruments, lord of the goddess of Benevolence, tripper to those who trip, adorned in battle, ... to fight . . . . father of . . . . . with these and many other qualities, Babbeya-nāyaka a mirror to the moon, commander of war front, ... to the enemy of serpents (Garuḍa).

Balāḷudēva, being in the capital at Dōrasamudra, invited him, gave him betel and sent him with orders to fight against the army of Saṅkamadēva on which he marched saying that it was a great favour. A sword that pierces deep to touch the ribs of the foe, a sword that sticks into the head of the titled, a sharp sword tucked by Ballāḷadēva, a sword to those who oppose, this *sāmanta* Babba marched straight in front. Thus known champion over the traitors, champion over those who having fastened let loose, champion over those who break their words, a friend to those who like, a spear to . . . who dislike, pure in his race, ... having pierced the *maṇḍaḷikas*, when the spear broke into the head of the enemy, drew the war weapon and struck and cut into nine pieces those valiant warriors who attacked him . . . when the heads being severed from the body, the headless trunks of the warriors danced, ocean of blood flew, ... particles of flesh . . . . groups of goblins and devils . . . . when the enemy weapon pierced his heart (he) attained

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

vīrasvarga, became lord of celestial nymphs. While showers of flowers fell, drums sounded, *sāvanta* Babbeya-nāyaka attained heaven and was seated with god. When on . . . of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Vikāri, of the Śaka year 1111, Babbeya-nāyaka having fought in the battle at . . . gundadakuppa against the . . . . . of Saṅkama and died; be it well; the illustrious *mahāsāmanta*, chief among the titled, ... the head-jewel of the good . . . .

78 (IV Kr 7)

Agrahāra Bāchahaḷḷi

Hero-stone set up to the south of the same temple

Be it well. While the refuge of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *nissaṅka-pratāpa-chakravarti* Hoysaḷa Vīra Nārasiṅghadēva was ruling the kingdom on earth; on Tuesday, the full moonday of the bright fortnight of Māgha, in the year Subhānu, of the Śaka year one thousand one hundred and forty six 1146; be it well; Balleya-nāyaka, son of Kūreya-nāyaka, the illustrious *mahāsāvanta*, protector of the titled, ruler of Kabbahu-nāḍ, the *sēnānāyaka* among the Kannaḍiga warriors (*Kannaḍiga-moneyāḷ-tanaṅgeyvarige sēnānāyaka*), along with Kētaṇa, son of Balla-gauḍa of Bōkabillagāṭi, a hero having faced the raid of Hoyseya-nāyaka and attacked those *nāyakas* (?) (this) Kētaṇa, a protector of the titled, a sword in the sheath of Balleya-nāyaka, *hulliya-jaṅguḷi*, having rescued from capture the women, cattle and buffaloes, stabbing (to death) thieves of cows and killing great warriors, attained heaven. His father (*ayya*) Ballōja and Kūtōja got erected this charter of heroism as *parōkshavineya* (posthumous rite).

79 (IV Kr 8)

Agrahāra Bāchahaḷḷi

Another hero-stone in the same place

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, the illustrious *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude . . . . hill . . . . champion over the Malepas, fierce in battle, the sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, establisher of the Chōḷa kingdom, upholder of the Magara kingdom, destroyer of the Pāṇḍi (Pāṇḍya) country, Hoysaḷa Vīra Sōmēśvara was in the Chōḷa country, ruling the kingdom on earth; on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year 1196, the army of Si . . . . marching and coming into that region (*nāḍ*); be it well; the illustrious [*ma*]*hāsāvanta*, protector of the titled, ruler of Kabbāhu-nāḍ Gōpi-nāyaka (?) was administering the Kannaḍiga-manneya, when Kannaya-nāyaka sieged Bāchiyahaḷḷi belonging to Kūreya-nāyaka, the servant of the Hoysaḷa, free from fear (*nissaṅka*), *paṭaṇasvāmi* Maleya, stabbing the horses and killing the great wariors, attained heaven. His elder sister Māḷave got erected this charter of heroism as *parōkshavineya* (posthumous rite.)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

80

Agrahāra Bāchahaḷḷi

Another hero-stone in the same place

. . . . While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷekāḍ Koṅgu, Naṅgali . . . . Halasige, the mighty-armed *vīragaṅga* . . Hoyisaḷa . . . . dēva was ruling . . . . from the illustrious capital of Dōrasamudra, ... the dweller at his lotus feet ; his father Gaṇḍanārāyaṇa . . . . Bammacha of abundant strength, his master Bāba Chāvuṇḍa, *maneya* . . . . became renowned . . . . . . lotus the minds of good men . . . .

81

Agrahāra Bāchahaḷḷi

Another hero-stone near the same temple

. . . . the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷekāḍu Koṅgu . . . . the mighty-armed *vīragaṅga*, unassisted . . . . was ruling from the residence of the illustrious capital of Dōrasamudra, the dweller at his lotus feet ; . . . . Gaṇḍanārāyaṇa . . . . kaṇa and Bamacha, Bāba Chāvuṇḍarāya of abundant strength (his) master, ... became renowned . . . . . . lotus the minds of good men . . . . the illustrious *mahāprabhu*, the face of *dēśi* (*dēśimukha*), the ornament of the *dēśi* (*dēśiyāharaṇa*), upholder of *ubhydēsi*, Po . . ḷa-se . . . . . Māchala . . . (was) born a good son, the light of the family, *mahāsāmanta*, protector of the titled, tripper to those who trip, ... in the battle . . . . . a *dāyiga* to the titled enemies . . a Vainatēya . . . . lord of the benevolent Lakshmī, ... possessed of all virtues, Babbaya-nāyaka and to . . . . . of benevolent qualities, (was) born the illustrious *mahāsāmanta* . . . . *murāri*, protector of the titled, a rutting elephant of his father, Mahadēva-nāyaka . . . . having attained heaven, his wife . . . . Bibeya-nāyaka . . . . assaulted and attained . . . . . his life . . . . a champion over those who seize (*kaṭṭuvaragaṇḍa*) . . . . fierce to . . . . a sun in valour, ... in heaven and earth . . . . bawling . . . . with valour . . . fighting . . . . Haḷi-hiriya . . . . of Hoysaḷa Śāntadēva.

82 (IV Kr 9)

Agrahāra Bāchahaḷḷi

On a pillar to the south of the same temple

The lunar family being famous, the Yadu race being exalted and the Hoysaḷa dynasty being renowned for its lofty grandeur, Manneya-nāyaka mounted on the head of an elephant to display the goddess of Victory and embraced *garuḍu* while this world was extoling the lineage of the Hoysaḷa warriors (*leṅkas.*)

Be it well (To describe) the descent of the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

obtainer of boon from goddess Vāsantikā, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, *gaṇḍabhēruṇḍa*, a Rāma in pitched battle, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, unassisted hero, sole warrior, uprooter of the Makara kingdom, an elephant to the lotus garden the Kāḍava king, Death to Rāvaṇa the Sēuṇa king, establisher of the Chōḷa king, spring to the creeper the kingdom of the Pāṇḍya king, *niśśaṅka-pratāpa-chakravartti* Hoysaḷa Vīra Sōmēśvara ; on the ascetic saying 'strike (*hoy*)', he smote the great tiger, and that Saḷa, became Hoysaḷa. The promoter of his family was Vinayāditya ; his son, Eṟeyaṅga ; his son, Vishṇu ; his son, Nṛisimha ; born of him, Ballāḷa ; his son, Narasiṅga ; his son was king Sōmēśvara.

By his very look (he made) the Teluṅga open out his mouth, to the Sēüṇa he showed the edge (of the sword), what to say alas ! the other kings are but a bit of straw before this crest-jewel of heroes, the lion to the elephants his enemies, Tryaksha to the city of his enemies, the protective jewel to the Chōḷa, the king Sōmēśvara ; which king on earth can stand before him ?

To describe the succession of lineage of the dwellers at his lotus feet the *nāyakas* of the lineage of *leṅkavāḷi* ; be it well ; to Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, a sun to the lotus the illustrious Mugila family, an intoxicated bee imbibing honey from the lotus feet of the Hoysaḷa king, the illustrious *mahāsāmanta*, a Nārāyaṇa to champions by subduing conspirators and acquiring headmanship of the merchants, from the *nānādēsi*, the *sēnānāyaka* to the chiefs of Kannaḍiga warriors, protector of the titled, *Hoysaḷa-leṅka-nissaṅka*, ruler of Kabbāhu-nāḍ, champion over the chiefs who oppose in the fight for cattle, champion over the chiefs who seize and let go, champion over the chiefs who enter upon war and draw back, terrifier of the Sēüṇa army, a Nārāyaṇa to Garuḍa the hostile feudatories, champion over the servants who break their word, champion over the servants who publicly declare(their) allegiance and run away, champion over the *leṅkas* who seek help in protecting their wealth, heart and life, and to Māravve-nāyakitti was born (a son) who got the name Hoysaḷa-seṭṭi. Born to Hoysaḷa-seṭṭi and to Māchavve-nāyakiti (was) Kūreya-nāyaka who caused the world to love by (his) great valour ; (to him) and to Māravve-nāyakitti was born Sivaneya-nāyaka known as a good son, who, with his five *leṅkas*, fulfilled the vow with Ballāḷadēva. Lakhkheya-nāyaka together with his wife Gaṅgādēvi and three *leṅkas* fulfilled the vow with Nārasiṅgadēva. On Saturday, the 6th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Naḷa, of the Śaka year one thousand one hundred and seventy nine, Kanneya-nāyaka together with his wives-Vummavve, Javanavve and Kallavve—ten female servants (*leṅkiti*) and twenty one *leṅkas* embraced Garuḍa six times and fulfilled the vow with Sōmēśvaradēva.

Unable to withstand the attack of Garuḍa, the thousand-headed (Ādiśēsha) went below the earth (to the lower regions), but unlike him, Kanneya-nāyaka, the protector of the titled, opposed the terrible Garuḍa smote, shook and embraced him and showed to the world the *leṅkavāḷi* of king Sōma.

What more to say ! 'being the royal *leṅka* how to live after the lord by demeaning oneself fie ! ' thus saying, without shaking the body, got the head severed and stood still like a puppet on his legs as if performing meditation—this *sāmanta* Kanna distinguished himself with the glittering golden anklet on his left leg. While Kannaya-nāyaka was looking on, the multitude astonished, the relatives surprised and all the wives of the world praised the boldness, Kallale, Javanavve and Umma(vve), the beloveds of their husband, together, with great courage, waved the splendid newly decapitated head as an *ārati*.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

83

Agrahāra Bāchahaḷḷi

On another pillar in the same place

When the tiger attacked and the ascetic said '*poy* Saḷa', Saḷa of the Yādava family smote the tiger and thus from him the name Poysaḷa, came to be that of the members of his lineage. A *le[ṅ]ka* to king Vīra Nārasimha, Sōma of the Yādava (line) . . . . . following the procedure, having embraced the Garuḍa six times (?) fulfilled the vow. Be it well. The asylum of the whole universe, the asylum of group of virtues, praised by all the wise, favourite of Fortune and Earth, bereft of fear and avarice, *mahārājādhirāja, paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, a sun to the darkness the enemies . . . .

84 (IV Kr 10)

Agrahāra Bāchahaḷḷi

On another pillar in the same place

When the tiger attacked and the ascetic said '*poy* Saḷa', Saḷa of the Yādava family smote the tiger and thus from him the name Poysaḷa came to be that of the members of his lineage. The king of serpents, trembling at Garuḍa, thinking he would seize the jewel in his head, left the earth and entered *pātāḷa* (the underworld); but Raṅgaiyya of the group of *leṅkas* of Nṛisimha withstood him and by his merit, energy, strength and selfwill, embraced him (Garuḍa) seven times, winning the acclaim of valour.

Be it well. To describe the descent of the asylum of the group of virtues, praised by all the wise, favourite of Fortune and Earth, bereft of fear and avarice, *mahārājādhirāja, paramēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of hill chiefs, champion over the Malepas, fierce in battle, a sun to the darkness the enemies, the sole hero, brave in the battlefield, *Śanivārasiddhi, giridurgamalla*, the wisdom of Bṛihaspati (*suramantri*), a spear to the heart of the enemies, a Rāma in pitched battle, a Bhīma in war, a lion to the elephants the enemies, the moon-light of compassion in blooming the blue lotus the Yadu family, uprooter of the Magara kingdom, establisher of the Chōḷa king, upholder of the Pāṇḍya kingdom, *niśśaṅka-pratāpa-chakravartti*, Hoysaḷa, the mighty-armed, Vīra Nārasimha dēvarasa: On the ascetic saying 'strike', that Saḷa smote the great tiger and became Poysaḷa. The first of that family was Vinayāditya; his son was Eṛeyaṅga; his son, Vishṇu; his son, Nṛisimhva; born to him, Ballāḷa; his son, Narasimha; his son, Sōmēśvara, the lord of earth. King Narasimha, putting to shame an ostentatious one who is known to have appeared angrily from a pillar and is the very lion in tearing the bosom of Hiraṇya, the lord of demons, the enemy, with active and fierce blade-like nails, was born to queen Bijjaladēvi and Sōyidēva, the ornament of Hoysaḷa lineage, while the (entire) circle of earth (admiringly) said 'well-done.'

To describe the succession of the lineage of the *nāyakas* (chiefs) of *leṅkavāḷi* who were known to be the dwellers at his lotus feet; be it well; a sun to the lotus the Mugila family, an intoxicated bee imbibing honey from the lotus feet of the Hoysaḷa king, the illustrious *mahāsāmanta*, a Nārāyaṇa to champions, subduing conspirators and acquiring headmanship of the merchants from the *nānādēsi*, general to the chiefs of Kannaḍiga warriors, protector of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the titled, fearless among the devoted servants of Hoysaḷa, ruler of Kabbāhu-nāḍu, champion over the chiefs who oppose to fight for cattle, champion over the chiefs who seize and let go, champion over the chiefs who enter upon war and withdraw, destroyer of the army of Sēüṇas, a Nārāyaṇa to Garuḍa the hostile feudatories, champion over *leṅkas* who break their word champion over the servants who publicly declare (their allegiance ?) and run away, champion over the *leṅkas* who seek help in protecting their wealth, heart and life, Gaṇḍanārāyaṇa-seṭṭi, Māravve-nāyikiti and five *leṅkas* died with king Eṟeyaṅga. Their son Hoysaḷa-seṭṭi, Māchave-nāyikiti and five *leṅkas* died with Biṭṭidēvarasa. Their son Kūreya-nāyaka, Māravve-nāyikiti, Chikkamādavve-nāyikiti and seven *leṅkas* died with Nārasimhadēvarasa. Their son Sivaneya-nāyaka, along with five *leṅkas* and three female servants (*leṅkiti*) fulfilled the vow with Ballāḷadēva (*i.e.*, died). Their son Lakheya-nāyaka, with his wife Gaṅgādēvi together with five *leṅkas* and three *leṅkitis* fulfilled the vow with Nārasimhadēvarasa. Kanneya-nāyaka with his wives Vommavve, Javanavve, Kallavve, ten *leṅkitis* and twenty one *leṅkas* embraced Garuḍa six times on the head of elephant and fulfilled the vow.

On Monday, the 2nd day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Khara, of the Śaka year 1214, Raṅga-nāyaka, son of Kanneya-nāyaka, along with his wives Kētavve-nāyakiti, Mañchavve-nāyakiti, Honnavve-nāyakiti, ten *leṅk itis* and twenty *leṅkas* having embraced Garuḍa six times on the head of elephant, fulfilled the vow with Nārasimhvadēvarasa.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. (Those) who ever speak belittling them . . . . .

85 (IV Kr 73)
Tammaḍehaḷḷi
Stone in a field

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Be it well. While obtainer of the band of five great instruments, *mahāmaṇḍalēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a submarine fire in the ocean the Tuḷuva army, a forest-fire to kinsmen, an elephant in the lotus garden the Pāṇḍya race, *gaṇḍabhēruṇḍa, hunter of the maṇḍaḷikas*, spoiler of . . . . . . , a delighter to the multitude of all panegyrists, a rejoicer in giving out everything, an abode of . . . . obtainer of, the boon from the goddess Vāsantikā, ... Yādava . . . . . crest-jewel of the crown of the *maṇḍaḷikas*, fierce in battle, champion over the Malepas, possessed of . . . . epithets, ... Koṅgu, Naṅgali, Taḷakāḍ, Noṇambavāḍi, Banavase, Hā . . . . . the mighty-armed *vīragaṅga* Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva, protecting . . . . . southern country, from his residence at [Dōrasa]mudra, ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness ; . . . . for the *aṅgabōga, chaitra-pavitra* . . . . . . of god . . . .

86 (IV Kr 69)
Sindhaghaṭṭa
On the beams of the mukhamaṇṭapa of the Lakshmīnārāyaṇa temple

Be it well. While possessed of all the titles, the illustrious *pratāpa-chakravartti* Vīraballāḷa was ruling the kingdom in peace from Dōrasamudra ; on Monday, the 5th day of the dark

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

fortnight of Āśvīja, in the year Vikāri, all the illustrious *mahājanas* of Sindagaṭṭa *alias* Saṅgamē-śvarapura the illustrious ancient *agrahāra* gave a charter to Mādaṇṇa, son of Dēvaṇṇa of Gaṇḍase and to Sēna Bommaṇṇa, as follows :

Two entire *vṛittis* of that god of the Lakshmīnārāyaṇa temple of Sindagaṭṭa which is Saṅgamēśvarapura and the wet lands, dry fields, *kaḷa*, house *etc.*, with all *āgāmi* and *baḷi* (taxes) including all yields, those *mahājanas* made over to Mādaṇṇa and Bommaṇṇa taking the sale amount of 46 *varahas*, in full, which was the current sale value and was agreeable for both the parties. The *mahājanas* made the sale of the entire two *vṛittis* of the god with the eight rights of possession *viz.*, the treasure on surface or underground, water springs, minerals, ready income, possibilities, imperishables, futures, and all *āgāmi* and *baḷis* . . . taking in full . . willingly agreeing as a sale-gift which was according to the sale-procedure, by pouring libation water, in order that (they) may enjoy in succession of the children and grand children, for as long as sun and moon endure. Thus is the sale-deed. Since the *mahājanas* have been receiving every year the income from *sidhāya* (collected) from the village and also from the two *vṛittis* of the god, (taxes like) *sēse*, *sidhāya*, *aḷiü*, *anyāya*, *abhyāti*, *khāṇa*, *kiṟukuḷa*, *kaṭṭugūḷu*, *kaṭakasēse*, *ānesēse*, *paṭṭabadha*, *putrōchhāha* (*putrōtsava* ? presents to be offered at the time of coronation and birth of a son), *bāsigadere* and *hodake* and whatever that may have to be incurred, as regards the two *vṛittis* of god the *mahājanas* make it free from all interruptions, and thus clearing off all the imposts, they make it a *sarvamānya* of Mādaṇṇa and Bommaṇṇa. The said Bommaṇṇa and Mādaṇṇa would collect themselves the income from taxes like *koḍagi*, *binugu*, *khāṇa*, *abhyāgate*, *sēse*, *sidhāya*, *aḷiü*, *nyāya* (*anyāya ?*) and whatever that might be due in the form of income of that village as regards the said two *vṛittis*. That Mādaṇṇa and Bommaṇṇa would celebrate the festivals such as *pañchaparbba*, *nūlu*, *davana* and *dīvige* and arrange for offerings (*upāra*) twice to the god without fail. Any leakage in the temple of god Lakshmī-nārāyaṇa will not be allowed. Except white washing (?) and other repairs, if any obstacle (to the service of god ?) occurs to god, Mādaṇṇa and Bomaṇṇa are not concerned with that. Those *mahājanas*, . . . Mādavaṇṇa and Vīraṇṇa, having agreed, made a grant of the site belonging to a *vṛitti* of Pennipeddi's house to Bommaṇṇa which was purchased from excellent Garggēśvara-kramita in lieu(?) of the excellent(?) house site belonging to the two *vṛittis*, by pouring libation water, to last far as long as moon endures. *Ūrūsāla* (loan on behalf of the *ūr*), *pratēkasāla* (private debts) and other such shortcomings and whatever that may be within the boundary of the dry and wet fields of the village belonging to the temple, if sought, the *mahājanas* themselves will clear off. In this manner the *mahājanas* having agreed with pleasure made the grant to Mādaṇṇa and Bommaṇṇa by pouring libation water as the sale-deed which was according to the norms and procedure of sale. Whether the edict consists less or more letters, all that is perfect authority. Bommaṇṇa gave half of his share (?) with gold (to maintain) *dāsōha* (feeding the Śaiva devotees). Mādaṇṇa gave half of his share to god Vishṇu for this. The *mahājanas*' consent was given with their signature. Javanōja, son of Rāmōja, has written this edict. Good fortune The *mahājanas* are to maintain and protect that temple. Śrī Lakshmīnārāyaṇa.

87

Sindhagaṭṭa

On the left stone couch in the mukhamaṇṭapa of the same temple

Parvata-seṭi . . . . his . ñchedēva's . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

88

Sindhaghaṭṭa

At the base of the left pillar of the same mukhamaṇṭapa

Virupākshadēva

89

Sindhaghaṭṭa

At the base of the Garuḍa pillar of the same temple

Dēvarasa's service

90 (IV Kr 70)

Sindhaghaṭṭa

On four beams of the bhuvanēśvari in front of the main entrance of the Saṅgamēśvara temple

Be it well. Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *pratāpa-chakravarti*, *bhuja-baḷa* Hoyisaṇa Vīrabalāḷadēvarasa was ruling the kingdom from (his) residence of Dōrasamudra; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Vikāri, all the *mahājanas* of Sindagaṭṭa which is Saṅgamēśvarapura, an illustrious ancient *agrahāra*, gave a charter to Rāūḷa Maleya-nāyaka, the *stānapati* of Māchanakaṭa *alias* Bijjaḷēśvarapura, son of Meṇṭiḍa Chikka Malle-nāyaka of the *hiriya-bhaṇḍāra* (main treasury ?) as follows: (Those) *mahājanas*, having taken eighty five *varahas* in full from that Male-nāyaka as sale-amount which was the current sale-value of the time, gave the entire two *vṛittis* and the authority (*sthānā* of the temple ?) of gods Saṅga-mēśvara and Jannēśvara of Sindagaṭṭa which is Saṅgamēśvarapura. Male-nāyaka's children and their children are to enjoy without break the *upāra* (the offering ?) and *kavilepaṭṭa* (?) *etc.*, that were offered to those two gods besides imperishables, futures, treasure on surface or underground water springs, minerals, ready income and possibilities with the eight rights of full possession (that were) of two *vṛittis* of those gods for as long as moon and sun endure. Since the gold (amount) that was made over towards offerings (*amṛitapaḍi*) of (god) Saṅgamēśvara was being received every year by the *mahājanas* themselves, the *mahājanas* were to remit to the palace, taxes like *siddāya*, *sēse*, *abhyāgate*, *khāṇa* (tax on fodder), *kaṭakasēse*, *āneyasēse* (tax on elephants), *bāsigadeṟe* (tax on marriage ?), *putrōtsāha*, *paṭṭabaddha*, *manneya*, *maḷabraya*, *hegaḍike*, *sēnabōvike*, *keṟe* (tax on tank). *ūrasāla*, *aḷivu*, *anyāya* and whatever that may be imposed relating to the two *vṛittis* of gods Saṅgamēśvara and Jannēśvara. Thus, they (*mahajānas*) having cleared all, had to make over the two *vṛittis* of Säle-nāyaka as *sarvamānya* (free of all imposts). If any enquiry is made regarding the loan (?*sāla*), *tati* (the extent ?) and *būde* (?) *etc.*, as regards the two *vṛittis* of the gods, the *mahājanas* themselves have to pay and thus clear all. They have to set up the *liṇgamudre* stones, as regards tank (?) . . . . house, wet and dry lands, *kuḷa*, ... of Hiriūr (a village ?), belonging to the two *vṛittis* of the god . . . . . . Male-nāyaka himself has to collect the two *vṛittibrasha* (?) of the god, *kūrana* ?, *khāṇa*, *abhyāgate*, *aḷivu* and *anyāya*, *etc.*, due from farmers to the *mahājanas*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Male–nāyaka himself has to conduct the festivals like *chaitra-pavitra*, *davana* and *pañchaparbba*, *etc.*, of those two gods and he has to undertake renovation, *etc.*, of the temple . . . . . towards the offering of food to Brāhmaṇas, to conduct the worship of god . . . . *mahājanas* on a platform (*kaṭṭe* ?) . . . . . the village . . . . . of Baveyakeṟe (a tank ?), ... the wet lands, [Chagacha]-nāḍu . . . . of that god . . . . . . to that god, towards *sēse*, *sidhāya*, *aḷivu* and *anyāya* of those two *vṛittis* . . those *mahājanas* . . . . of that Male–nāyaka . . . . . . Those *mahājanas* made a grant of (those) two *vṛittis* by pouring libation water to Male–nāyaka and thus made it a gift–deed which is marked by the valid characteristics of the sale proceed. This (edict), whether consists less or excess letters, is the complete authority. For this, is the signature of the *mahājanas*. By the consent of both of them (*i.e.*, *mahājanas* and Male–nāyaka ?) Bommaṇṇa the village–accountant of Sindagaṭṭa wrote (this edict). Javanōja has incised this edict. The *koḍage*, dēvadāna *abhyāgate*, *hodike*, *binugudeṟe etc.*, and whatever income that are available from the two *vṛittis* of (that) god are to be collected by Male–nāyaka himself. The site that was newly given towards the two *vṛittis* of god by the *mahājanas* is situated to the east of the flower garden and the house of Dēva and to the west of Rōṇadavaru (those from Rōṇa ?) Of those two gods . . . of *mahājanas*. For this is the sign–manual of the *mahājanas*. By the consent of these two *sēnabōva* Bommaṇṇa wrote this record and Javanōjā incised. Śrī Lakshmīnārāyaṇa.

91 (IV Kr 71)

Sindhaghaṭṭa

On the basement stone of the southern maṇṭapa of the same temple

On Wednesday, the 10th day of the dark fortnight of Jyēshṭha, in the year Kīlaka, renovation (was done) by Dēvarasa as his service.

92 (IV Kr 72)

Sindhaghaṭṭa

On a stone built into the wall of the amīrakhāne to the east of the mosque

Be it well. On Wednesday, the 5th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the current year Hēmaḷambi, 1459 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, as a charity to the stone mosque–temple built in the *oḷakeri* at Sindagaṭṭa by Bābu–seṭi, we, Raṅgai–nāyakayya, granted the village Śivapura 1, *ga* 14 and *kāṇi* over it (?), as *sarvamānya*, and Habiba's house 1. That village Śivapura and 1 house of Habiba belong to that mosque, for as long as moon and sun endure.

To this, future kings, ... *gauḍus*, *sēnabōvas* . . . . whoever violate this in future . . . . . to persons equal to us . . . . . incur the sin of killing their parents at Vāraṇāsi.

The writing of *sēnabōva* Nāgapa of the village.

Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice (as meritorious) to protect another's

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

gift as to make a gift oneself. (By seizing) what another has given away (one's own) gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. May it be auspicious.

93 (R 1927-116)

Mayilanahaḷḷi

Stone in front of the village

May it be auspicious. On the 12th day of the dark fortnight of Vayiśākha, in the year Jaya, of the Śālivāhana Śaka year . . 57, having petitioned to . . rāya and under the orders of the king (*rāya*), Rāmā-bhaṭa . . . . . Nañjarāja of Abbagañjūr granted, as his charity, the village Mayilana-haḷḷi and its hamlets belonging to that *pura* (situated) in Tāñjam Vṛindāvana to Chalapiḷerāya of Mēlukōṭe. The writing of Nāḷigāchāri and Chaluva Rāmānuja of Sinda-grāma.

94 (R 1927-117)

Vasantapura

On the Garuḍa pillar in front of the Āñjanēya temple

(This is the service of) Kempē-gauḍa, son of Basavē-gauḍa, of Vasantapura. śrī Rāma.

95 (IV Kr 13)

Bairāpura

Stone set up in front of the Īśvara temple

On Monday, the 5th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year [Paridhā]vi, all the illustrious *mahājanas* of Bhayirā[pu]ra which is the illustrious ancient *agrahāra* named Bhayiramē-śvarapura, *stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* gave a charter of sale-deed to the illustrious Anantappa-oḍeya as follows:

As we have sold to you our wet land, under the big tank of our Bhayirāpura, for 50 *ga*, in words fifty *honnu* . . . . which is below Yōgaṇṇa's pond, below the big tank within the four boundaries *viz.*, black soil field to the north of the wet land of Hoyasaḷa, wet land of Uyagana · yiga . . . wasteweir to the south of the tank . . . . . to the west of the wet land of Hiriyapa; 3 *kaṇḍugas* of wet land belonging to Dēvapa, son of Nāgaṇṇa, one *khaṇḍuga* and 18 *koḷagā* of wet land belonging to Bommaṇa— thus in our Bhayirāpura we having sold the wet land of the sowing capacity of five *khaṇḍugas* measured in the *koḷaga* of Kambaniya-grāma, whatever taxes like *kuḷa, baḷi, sēse,sidhāya, kōruvāru*, . . *hodake, hombaḷi, maḷabraya, sollige, mallige, tiiripatra* loan, *beḍugoḷu, aḷivu, anyāya etc.*, we, the *mahājanas, stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* . . . . . paying, we made over this wet land of the sowing capacity of five *kaṇḍugas*, fr.e from all imposts for as long as moon and sun endure. Imperishables, future income, treasure on the surface or underground, water springs, minerals, ready income and possibilities—these eight rights and powers of enjoyment within the five *khaṇḍugas* of wet land belong to you. To this wet land of five *khaṇḍugas* water from Yōgaṇṇa's *kaṭṭe* may be utilised. If the water from Yōgaṇṇ's *kaṭṭe* is not sufficient, we supply water in turns by putting bund to the big tank treating this wet land of five *khaṇḍugas* as our wet land

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

in *hiriyabayal*. In this order we maintain without fail. Thus agreeing on our own accord, we have given this sale-deed after receiving in full fifty *varahas* of gold being the sale value of this wet land and setting up the boundary stones. We, the *mahājanas*, *stānika* Bommaṇṇa and all the *prajes* having agreed together granted this sale-deed. This itself is the notice of sale. The *pañchāḷas* including *ojāyita* Lakhōja, goldsmith Sabeyōja, goldsmith Mañchi and Hiriya Kāmōja of Bhayirāpura are sureties for maintaining this wet land of five *khaṇḍugas*, free of all imposts.

Whoever violates without maintaining this wet land of five *khaṇḍugas*, free of all imposts, for as long as sun, moon and Mēru mountain endures, is one who gets the sins committed by us in our various births; is one who kills tawny cow and his parents in Vāraṇāsi.

Witnesses to this : the *mahājanas* of Sindagaṭṭa, the *mahājanas* of Bāchihaḷi *alias* . . rāyapura . . . . . of the *mahājanas*. *Sēnabova* Gummaṇṇa's writing. Signature of those *mahājanas*, *stānika* Bommaṇṇa and the *prajes* : śrī Bayirmēśvaradēva. Signature of the sureties : śrī Kāḷikādēvi. Signature of the witnesses : śrī Lakshumīnārāyaṇadēva, śrī Amṛitēśvaradēva.

96
Bairāpura
On the same stone below No. 95

Be it well. On Monday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Kali year 45[58] and Śaka year 1346, the illustrious *mahā-pradhāna* named Chika-voḍeya, born like the moon to milk ocean the womb of Chāmāmbike and the illustrious *mahāpradhāna* Si . . . ri-oḍeya, disciple of the illustrious royal teacher, merciful, exteremely devoted, conversant with Śaiva rites, Dakshiṇāmūrti Śivāchāradēva, and A . . . , born to Bukkaṇṇa-oḍeya and Mallāmbike, granted the wet land of five *khaṇḍugas* purchased from all the *mahājanas* of the illustrious ancient *agrahāra* Bhayiramēśvarapura, as a *vṛitti* of god Sōmanātha, for the feeding house of Brāhmaṇas of . . . . with pouring of libation water, with *vāmanamudre* stones set up on the four boundaries of that wet land of five *khaṇḍugas* This is the charity made for the feeding of the Brāhmaṇas for the favour of god Sōmanātha, to last for as long as moon and sun endure.

. . . . the maintainer . . . . the enjoyer . . . . . this world is full of Śiva . . . . . . This wet land of five *kheṇḍugas* of the feeding house should not be . . . . , mortgaged or sold.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Whoever violate this charity are those who kill tawny cow on the bank of Vāraṇāsi, who kill their parents, who send their twentyone forefathers to hell, who eat cow's flesh and pig's flesh.

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds.

97
Bairāpura
On the basement of the same temple

Half pole (*aregaḷe*)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

98 (IV Kr 12)

Bairapura

Stone to the south inside the same temple

Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. Then the Poysaḷas, the lords of Dvārāvati, who have the tiger-crest, were born in Śaśapura. Among them was the king Vinayāditya. To that Vinayāditya and Keḷeyabbarasi of pure conduct was born Eṛeyaṅga, lord of the whole earth and a bee at the lotus feet of god Śrīvara (Vishṇu). His wife was the excellent woman Ēchaladēvi whose love to him (shining) in her mind and eyes was like the great depth of the ocean. To those two noble beings were born three sons Ballāḷa, Vishṇu-nṛipālaka and Udayāditya, possessed of great liberality and prowess in battle. Biṭṭidēva: To that Vishṇuvardhana and the famous Lakshmādēvi skilled in arts (*bhāvodbhave*) was born king Narasimha, possessed of fame extending over the whole earth. His son was the matchless king Ballāḷa, very famous and charitable, versed in polity, brave in battle and a support to the universe. In order that endless happiness might occur to the lord of earth, Ballāḷa, and to Padmale the royal gem among ladies, was born Narasimha, the creator of enjoyment in the minds of the people on earth, who resembles Śiva, lord of earth, a teacher to Kīrtilakshmī (goddess of Fame) in training her to dance, this *gaṇḍabhēruṇḍarāya*. Vīra Sōmēśvara became famous in grandeur like Īśvara flanked by Brahma and Chaturbhuja (Vishṇu) when he was led by Chēra addressing 'O lord look on us! take heed! ' and the Chōḷa and Pāṇḍya kings offered their hands in support on either side. Without approving the ostentation with which (god) Nṛisimha came out from the pillar, this Narasiṅga affectiontely came out from the fine womb of Bijjaladēvi who had the support of Sōmēśa's compassion.

Be it well. While the refuge of the whole universe, lord of Śrī and Pṛithvi, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, lord of Dvārāvatīpura, a sun to the firmament the Yādava race, the crest-jewel of all knowing, king over the Male chiefs, champion among the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, fierce in battle, unassisted hero, sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, a lion to the elephants the enemies, destroyer of the Magara king, establisher of the Chōḷa king, deliverer of the Pāṇḍya race, *nissaṅka-pratāpa-chakravarti*, *Hoyisaḷa-bhujabaḷa* Vīra Nārasimhadēva, the king, was ruling the kingdom on earth from the capital of Dōrasamudra ; born to the illustrious Peggaḍe-nāyka and Rēkādēvi, an expert in serving the feet of his lord, *gaṇḍapeṇḍāra*, distinguished servant of the Hoysaṇa king Vīra Narasimha, steadfast, champion over traitors, a devil to the *maṇḍaḷikas* was Sōma-daṇḍādhipa.

Be it well. On Monday, the 10th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Kshaya, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1189, Rēkavve-daṇṇāyakitti, elder sister of the illustrious *mahāpradhāna*, *gāyigōvaḷa*, *gaṇḍapeṇḍāra*,, devil to the *maṇḍaḷikas* Sōmeya-daṇṇāyaka, made a grant out of affection (*prītidāna*) to her son-in-law *hiriyabhaṇḍārada* Meṇḍeyana Māreya-nāyka, the *sthānika* of Māchanakaṭṭa *alias* the illustrious Bijjalēśvarapura and his wife Tippavve who was her daughter and to Sōyakka, daughter of that Tippavve with this charter of gift as follows :

The Śiva temple of Bhairamēśvara, got constructed by her to the north-east of Bommanāyakana-haḷḷi which was converted into an *agrahāra* named as Hosavāḍada Bhairavāpura, four *vṛittis* of that god, Goṭṭakkiyahaḷḷi belonging to those *vṛittis*, 5 *salages* of wet land and garden below the first bund of the big tank at Bhairavapura, the garden, wet land and dry land below Bommiyakeṛe tank,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

house-site within the four *vṛittis* of god Bhairēśvara in Nāgūr, inclusive of eight rights of enjoyment including imperishables, futures and *baḷi* of that temple of Bhairamēśvara were granted by that Rēkavve-daṇṇāyakitti to her son-in-law Māreya-nāyaka, his wife Tippavve and her daughter Sōvakka as a grant of affection (*prītidāna)* with pouring of libation water. Rēkavve-daṇṇāyakitti granted this charter, on her own will, to her son-in-law Māreya-nāyaka, Tippavve and Sōyakka. *Siddhāya, sēse* and tax on loads of the four *vṛittis* of god Bhairamēśvara have to be paid according to previous copper-plate charter to the *nāyaka-vṛitti* as if to the *mahājanas*. That Rēkavve-daṇṇāyakitti granted the *sthāna* of god Bhairamēśvara to her son-in-law Māreya-nāyka, his wife Tippave and to the children born to that Māreya-nāyaka for as long as moon and sun endure and to continue in succession without fail. This *sthāna* is the grant made by Rēkavve-daṇṇāyakitti to that Māreya-nāyaka with pouring of libation water. Good fortune.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm (in ordure) for sixty thousand years.

99 (IV Kr 11)

Byaladakere

Copper–plate record in the possession of the paṭēl of the village

Obeisance to Gaṇadhipati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk of Hari who took the form of Varāha (boar) for sport, borne on which the earth possesssed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you (Obiesance to that Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness of obstacles, an elephant born of a non-elephant (Agajā) and who is worshipped even by Hari. The light (*i.e.*, moon) which destroys the darkness was born like fresh butter from the great milk-ocean which was churned by the gods. His (Moon's) son was Budha whose name was conformable to meaning (*budha*–scholar), on account of unequalled austerities. His son was Purūrava on account of meritorious acts. To him was born Āyu who, by his strength of shoulders, destroyed the enemies. His son was Yayāti who was very sharp and famous in the battle-field on earth. To him, the husband of Dēvayāni, was born Turvasu who resembled Vasu (god Indra).

In that line the king Timma who had Dēvaki as his wife and who is celebrated among the kings shone, even as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, who was like the crest-jewel among the kings, being free from bad qualities, having Bukkamā as his wife. From this excellent son of Dēvaki, sprang king Narasa like Kāma (Cupid) from the son of Dēvaki (lord Kṛishṇa). At Rāmēśvara and other holy places which are great on account of righteous deeds, had he, from time to time, bestowed the various sixteen kinds of gifts with joy, in accordance with the rules, being associated with wise men, thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of three worlds. Quickly damming up the Kāvēri, when in full floods, he crossed it over and seizing the enemy alive in battle by the strengh of the arms, took possession of his kingdom and of the city of Śrīraṅgapaṭṭaṇa and having erected a pillar of victory, his noble work being extolled in the three worlds. Having vanquished Chēra, Chōḷa, and Pāṇḍya together with the lord of Madhurā who possessed the pride as an ornament, the haughty Turushka, the king Gajapati and others, he imposed his commands which were adorned by the heads of all the famous kings from the banks of the Ganges to Laṅkā and from the regions of the first mountain to the last mountain *i. e.*, eastern and western mountains as garlands–thus he was celebrated. From Tippāji and Nāgalādēvi, to king

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Narasimha were born respectively, the brave and accomplished Vīra Narasimha and Kṛishṇarāya as Rāma and Lakshmaṇa from Kausalyā and Sumitrā to Paṅktiratha(Daśaratha). The heroic Narasimha seated on the jewelled throne at Vijayanagara, putting to shame Nṛiga, Naḷa and Nahusha and others by his fame and policy turning the hearts of all towards himself, ruled the kingdom from Sētu to Sumēru and from the eastern to western mountains. Many gifts did he make at Kanakasadas (Chidambaram), in the temple of Virūpāksha (at Hampi), in the town of the lord of Kāḷahasti, in Vēṅkaṭādri, in Kāñchī, in Śrīśaila, at Śōṇaśaila, at the great Harihara, at Ahōbala, Saṅgama, Śrīraṅga, Kumbhaghōṇa and at Mahānandi-tīrtha which is the destroyer of ignorance, at Gōkarṇa, Rāmasētu and at many other sacred places on earth ; and thus the streams of libation water poured by him on the occasion of granting gifts (filled again the oceans) which had dried up on account of the dust raised by the hoofs of the multitude of his galloping horses and thus, by causing the mountains to be immersed, paralyzed the exciting desire of the bearer of the thunder bolt (Indra) to cut off their wings.

He gave the following gifts : *Brahmāṇḍa, viśvachakra, ghaṭa, uditamahābhūtaka, ratnadhēnu, saptāmbōdhi,* the *kalpa* tree and *kalpa* creeper, *kāñchanī* (gold article ?), *kāmadhēnu* (a cow of plenty), *svarṇakshmā* (golden earth ?), the golden horse, golden chariot, *tulāpūrusha* (man's weight in gold ?), *gōsahasra* (a thousand cows), *hēmāśva, hēmagarbha,* the golden elephant and the chariot and *pañchalāṅgali* (a gift of as much land as can be cultivated with five ploughs).

While the lord of the earth who is celebrated on earth on account of virtues, having ruled the great kingdom unopposed, went to heaven as if to rule the kingdom of heaven, then, the king Kṛishṇarāya who possessed unrestrainable valour takes the earth upon his shoulders as if a jewelled *epaulette.* In former times, thinking that by his wide spreading fame, the entire universe will assume single colour (*i.e.*, white), (in order to be distinguished), did Purāri (Śiva) probably become the possessor of an eye on the forehead, Padmāksha (Vishṇu) the possessor of four arms, Padmabhū (Brahma) did possess four faces and Kāḷī, Ramā and Vāṇī did hold the sword, the lotus and the lute respectively in their hands. As if being enraged that the seven oceans would provide a refuge to his enemies, they (the oceans) were dried up with the clouds of dust raised from the earth which was trampled to pieces by the horses belonging to his various armies but were formed (filled) again by the measureless streams of libation water poured out on the occasion of the granting of great gifts like *brahmāṇḍa, svarṇamēru etc.*, by him. "Let the caravan of suppliants enjoy the wealth bestowed by me for ever here (on this earth)", thus considering, in order to put obstacles to the movement of the course of the chariot of the sun and thus to provide for gods, he erected pillars stretching like mountain peaks into sky, which were being engraved upon with the accounts of his victorious expeditions led to each of the point of compass, with laudatory titles. Going round and round many a time, Kāñchī, Śrīśaila, Śōṇāchala, Kanakasabhā, Vēṅkaṭādri and other prominent places and in various temples and holy places, did he bestow, in accordance with the *śāstras*, various great gifts like *tulāpūrusha,* together with other grants associated with them, for his well being.

A punisher of the enemy kings, passionately devoted in protecting the earth which is on the shoulders of Śēsha, a punisher to the kings who break their words, giver of joy to the suppliants, fierce in war, styled *rājādhirāja* and *rājaparamēśvara,* lord of the three *rāyas* (kings), terrible to hostile kings, Sultān of Hindu kings, destroyer of the tiger the wicked, who is endowed with the numerous titles like *vīrapratāpa etc.*, served by the kings of Aṅga, Vaṅga, Kaḷiṅga and other countries who praised him with such words as "look on us, O ! great king, victory, long life (to you)", his generosity being praised by the learned, this king Kṛishṇarāya seated on the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

jewelled throne at Vijayanagara, surpassing Nṛiga and others by his policy and thus manifolding the wealth of the multitude of the suppliants, inhabiting from the eastern to the western mountain zone and from the extremity of Hēmāchala to Sētu, did shine. The world of gods having been taken as his portion by Kṛishṇarāya, after him, his younger brother, king Achyuta of meritorious deeds took the entire earth for his portion, subduing his enemies, surpassing Indra and bestowing their desired objects on the learned. The moon of his fame moves in the world on all the days (*tithi*) and is ever waxing, ever giving joy to *chakōra* birds, shining by day as well as by night, hateful to the lotuses (the evil). Swifter than thought or the wind are the courses of immeasurable speed of his horses' hoofs, the dust raised by which causes the ocean to be dried—why mention the slow-paced horse of Indra ? Fanned with *chāmaras* by groups of wives of hostile kings imprisoned by him, styled as *rājādhirāja*, the terror of hostile kings, the sole hero *etc.*, and by many other titles, often had he made the sixteen kinds of gifts at Gōkarṇa, Saṅgama, Nivṛiti(?), Suvarṇasamsad (Chidambaram), Śōṇādri, Viriñchīpura, Kāñchi, Kāḷahastinagara and Kumbhaghōṇa. The ocean which was drunk by sage Agastya entirely, was afflicted by the flame of fire the arrow of Rāghava and the same was caused to be dried up by the flames of the submarine fire. O ! Wonder ! The same ocean was filled with libation waters that were poured on the occasion of the granting of gifts by him. By Aṅga, Kaḷiṅga, Vaṅga and other kings is he thus unceasingly praised in songs "Victory ! long life ! *mahārāja* ". Victorious is the king named Achyuta, seated on the jewelled throne, dwelling at Vijayanagara, radiant in the fullness of fame, making Nṛiga, Naḷa, Nahusha and others inferior by his policy of polity, the fountain head of unequalled valour and generosity.

May it be auspicious. (We) salute respectfully the great elephant-faced one who is endowed with fraternity towards Skanda (Kumārasvāmi), who is the light and pure consciousness and who is eagerly engaged in bestowing happiness.

Be it well. During the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year fiftythree coupled with four hundred and one thousand (*i.e.*, 1453), in the year Khara, the 14th day of the dark fortnight of sinless Māgha, connected with Sunday and Śravaṇa asterism, in the auspicious period of Śivarātri, the illustrious king Achyutadēvarāya, son of king Narasa, grandson of king Īśvara, born in the lunar race, who is Indra on earth, who is the sun in the victorious prowess, to whose valour the fire, hostile kings became locust, and whose glory purifies the entire universe like the river Gaṅgā, who is also styled as *rājādhirājēndra*, made a grant of the village of Belekere, otherwise called Nārasiṃhēndrapura, situated within the boundary of Sindhaghaṭṭa in Hoyisaṇa country, to the scholar Śrīnivāsa, the institutor of sacrifice, son of the wise Subrahmaṇya of Āpastamba-mahāsūtra, Yajuś-śākha and of Garga-gōtra and who was dwelling at Śrīraṅga-paṭṭaṇa. This is the edict certainly of that village. The king Nārasimha, on the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Vibhava, made a grant of the village of Belekere, with the *mānyas* (rent-free lands) of Śūdras and gods, with sole enjoyment, along with *saptasāgara-dāna*, to the learned Subrahmaṇya, in the presence of Śiva and the preceptor at Śrīśaila.

The course of four boundaries (of the villages) is as follows : From the outskirts of Śivapura and from the middle of Śivapura towards the west, there is the boundary of Chiṭṭanapalli-haḷagrāmaṭikā(?) ; thus in the north, from the boundary of Nadidore towards the east, from the region of Nadidore in the south, in the north-east of the village, there is a stone at the birth place of the rivulet; to the south-east of this, in between Śivapura and this village, there is a stone

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

marked by *dīrgha-vāmanamudre* by the south ; thence in between this village and Śivapura there is a banyan tree ; thence to the south, there is a black stone ; to the south of that, at the outskirt(?) of Śivapura, and from the middle of Śivapura, there is a streamlet (?) ; thence in between south and south-west there is a heap (?) of natural stones bearing *vāmanamudre ;* thence in the south-west direction, there is a stone marked by *dīrgha-vāmanamudre*; thence to south, the middle of Śivapura, as well as Chaṭṭaya-grāma ; from that village at the middle of the boundary there is Chibbanēkaṭṭe where god Bhairava is situated (?) ; to the south-west of this, there is a stone marked by *dīrgha-vāmanamudre ;* to the west of this, there is a stone partly being surrounded by the stream ; from this place, in the direction of south-west between Chaṭṭaya-grāma and Hiḷapalli(?), in the place filled with bamboo shoots is a *dīrgha-vāmanamudre ;* to the south-west of this, on the back of a streamlet there is a row of trees (?) ; to the west of this, there is a rivulet ; to the west of this, there is a row of stones ; to the north-west of this, there are *kaggala* trees (*kaggala-mōrdvikā* ?) ; to the west of this, there is a rivulet that flows from the hill, on the bank of which there is a stone marked by *dīrgha-vāmanamudre;* in the holy place of Arēboppana-palli the ancient Torenadi-tīrtha could be seen, to the north of which there is Ayyagoṇḍanapalli; between that and (your) village there is a streamlet on the eastern bank of which is Sindagaṭṭa ; thence in the middle of your village is Sāgaramārikā (a village goddess?). Let you enjoy this with dikes, channels, dams, *etc.* At Śrīgiri along with *saptasāgara-dāna,* once again the village of Belakere was granted by pouring libation water with fee of gold, as *āchāryaka* (that which was granted to preceptor?) by the king Vīra Narasimha. Let again the *suvarṇādāya* (income in gold), tax on looms, tax on houses (?), machines, wells, the great channels(?), the entire ownership of all these—the treasure on surface or underground, minerals, water springs, imperishables, futures, ready income, possibilities, *etc.*, and the eight rights of full possession be enjoyed by you, your sons and your grandsons in succession, for as long as stars and moon endure.

Let no one say that the word expressed in the entire lore of epigraphy will fetch (obtain?) less or excessive reward. Let there be eulogy that was spoken by others in this edict. Whichever is worthy to be mentioned in the edicts, certainly that word will be the significant one ; such is the edict of Achyutarāya, the gratifier of the desires of the learned and destroyer of the arrogance of the hostile kings — having in view Achyuta's (Vishṇu's) supremacy.

By the orders of Achyutarāya, Sabhāpati composed this copper-plate edict consisting of pleasant and graceful words. By the orders of Achyutēndra-mahārāya, the smith Vīraṇāchārya, son of Mallaṇa wrote (*i. e.*, engraved) this copper-plate edict.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land granted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāma-chandra beseech again and again all future rulers.

Śrī Virūpāksha

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

100 (XIV Kr 84)
Chiṭṭanahaḷḷi
Large hero-stone on the vīragallu-kaṭṭe

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* ; be it well ; while *pratāpa-chakravartti* Vīraballāḷadēvarasa was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Śōbhakṛit, when Sōmeya-daṇṇāyaka of Bematūrakal fought with Kamppela at Hoḷalakeṟe, *haḍapada* Sāyaṇṇa, along with his master, that Sōmeya-daṇṇāyaka, ... in the battle . . . . struck again and again, fought and fell. Bhīmaṇṇa, son of Hiriyatamma (himself) son of Rāma-gavuḍa of Chiṭṭanahaḷḷi . . . . to *haḍapada* Sāyaṇṇa from Bematūrakal who fell in the battle fighting with Kampela at Hoḷalakeṟe. To him his elder brother Bhīmaṇṇa . . . . of Hiriyatamma, good son of Kāma-gavuḍa, an ornament to the family . . . . Good fortune. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds . . . .

101 (XIV Kr 85)
Chiṭṭanahaḷḷi
Small hero-stone in the same place

. . . . *heggaḍe* . . . . the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvvādhikāri śrīkaraṇada-heggaḍe* . . .

102 (IV Kr 18)
Chaṭṭaṅgere
Stone to the north of the village plat form

Charity to the *daraga* of Nilāmasūda Khādri. Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the current year Pramādi, after the lapse of one thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, Kṛishṇarāja-vaḍeyaraiya of Maihisūr granted the village Chaṭamagere to Haidar Alli-bahadūr to provide for the charity (feeding) of poor at the *daragā* of Nilāmaśūda Khādarri in Toṇṇūr. Haidar Alli-khādar having paid the price 219'2 . . . to the palace treasury, ... this village to Nilāmasūda . . . . great sin such as slaughtering of cattle, *etc.*, . . . If any Muslim obstructs this charity (he) will incur the sin of eating pig's flesh at Makhkā. Thus was written and given this stone charter.

103 (IV Kr 19)
Chaṭṭaṅgere
Another stone at the same place

May there be prosperity. The charity to the *daraga* of Nilamasuda-gaja. Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākba, in the current year Pramādi, after the lapse of one

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, the illustrious *rājādhirāja, paramēśvara, apratimalla, prahuḍapratāpa, vīranarapati* Kṛishṇa-rāya-vaḍēraiyya of Mahiśur caused to be written and issued a copper-charter to the *daraga* of Nalā masūda-gāja, as follows: For providing . . . . . of this *daraga*, as Haidar Ali-badūr paid to the (royal) treasury, the price *gu* 4300'0 *varahas* for *gu* 430,0 *varahas*, which was the income from the village and the areca garden of Chaṭṭamagere in Bākinakere-staḷa, this village including the garden has been given for the charity of this *daraga*, free of imposts, without any obstruction—therefore twenty two in this village (?)—maintaining that charity eternally in succession, (you) may enjoy the village and garden also. If any Hindu obstructs in this area of the village Chaṭamagere given for the charity of this *daragā*, he incurs the sin of slaughtering cattle, *etc.*, at Kāśi.

104 (IV Kr 20)

Chaṭṭaṅgere

Stone in the village

May there be prosperity. The charity to the *daraga* of Nilāmaśuda-gāja. Be it well. On Monday, the 12th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the current year Pramāthi, after the lapse of one thousand six hundred and eighty two years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka era, the illustrious *rājādhirāja, paramēśvara, apratimalla, vīrapratāpa, vīranarapati* Kṛishṇarāja-vaḍeyaraiyya of Mahiśūr caused to be written and issued a copper-charter to the *daraga* of Nilāmaśuda-gāja as follows: For providing . . . . . . to Muslim mendicants (*pakīra-fakīr*) of this *daragā*, as Haidar Ali-bahadūr paid to the (royal) treasury, the price *gu* 4300'0 *varahas* for *gu* 430'0 *varahas* (which was the income) from the village Chaṭama[gere] . . . in . . . kere-staḷa . . . . this village including the garden has been given for the charity of this *daraga* free of all imposts wihout any obstruction; in this *daragā* these mendicants maintaining order of this charity in succession, enjoy the village and garden also.

105 (XIV Kr 97)

Araḷaguppe

Stone standing behind the Bairēdēva shrine

The illustrious god Gaṅgādharēśvara.

106 (IV Kr 36)

Basti

On the mānastambha in front of the Jinnēdēva basadi

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, capturer of Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase and Hānuṅgal, the mighty-armed *vīragaṅga, pratāpa-chakravartti* . . . . was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness from the illustrious capital of Dōrasamudra, the illustrious *mahāpradhāna, herggaḍe*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Śivarāja . . . . to the illustrious Hoysaḷa–jinālaya of Māṇikkavoḷal, on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Pārthiva, Sōmayya granted with pouring of libation water, the taxes like *kambaḷa*, *māḷugāḷa*, *nūḷu* (thread) . . . *toremagga* (loom), *holemagga*—all these within the four boundaries of Māṇikkavoḷal. . . . . for providing food to ascetics.

To them who with love pay (these) taxes for the grant given to this *basadi* accrues merit . . . . Those who destroy this incur the sin of killing cattle and Brāhmaṇas. Paravādi Mallōja, good son of Chandakakōja, a resident of the illustrious Māṇikyadoḷal made this stone charter . . . . . protected Obeisance to Vītarāga. Good fortune.

107 (IV Kr 37)

Basti

On a stone beam of the eastern door-way of the ruined maṇṭapa to the north of the same basadi

The illustrious charter of Jina (*Jinaśāsana*). Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* . . . . Vishṇuvardhana Hoysaḷadēva . . . . the dweller at his lotus feet, the illustrious *mahāpradhāna* Puṇisamayya, having caused the *basadi* to be built, (granted) Māṇikadoḍalūr and Māvinakere of the *nāḍ*, free of all imposts, Mōdūr–nāḍ . . .

108 (IV Kr 40)

Varāhanātha Kallahaḷḷi

Stone lying in front of the Varāha temple

Be it well . . . . having created . . . . Varāha (boar) . . . . the king . . . . the earth . . . king Ballāḷa, who is the lion to the elephant the multitude of enemies, governing the entire earth, triumphs. Endowed with all titles, the possessor of Kadamba-Hosaṇa-maṇḍala, he . . . . the king . . . Virūpāksha . . . . the king . . . . . . dēva. On Wednesday, the 7th day of the bright fortnight of Prathama Āśvayuja, in the year Bhāva, of the victorious and prosperous Śaka year 1257 ; be it well ; endowed with all titles, the illustrious Udbhavasarvajña . . . the illustrious *mahāmaṇḍalāchārya*, the lord of three worlds, the preceptor of kings, Gummaṭadēva granted a stone charter to all the illustrious *mahājanas* as follows ; be it well ; the illustrious *pratāpa-chakravarti*, *Hoyisaḷa-bhujabaḷa* Vīraballāḷadēvarasa having formed (renamed ?) as [Dēvalapu]ra (the village) Kalahaḷi which has been made an *agrahāra* in the name of his queen [Dē]malādēvi . . . by the illustrious *mahāpradhāna* Ādisiṅgeya–daṇṇāka . . granted Dēvala–mahāsamudra as a hamlet, by pouring libation water . . . . . . in the middle . . . according to tradition . . . . hamlets including . . . . vinakere Māḷeyahaḷi, *etc.* . . . . for the offerings of the deity . . . gave four *sa* (*salage?*) and dry land of 2000 by (pouring) libation water . . . . . all the wet and dry lands according to ancient customs . . . . . Ballāḷadēvarasa . . . granted Kallahaḷḷi to . . . . of . . . . samudra . . . *mahājanas* . . . . one hundred wet and dry lands . . . . six thousand for twelve . . . . . . the children having . . . . the remaining wet and dry lands . . . of Kallana . . . . 4 . . . . . (As) Ballāḷadēvarasa granted all the rights of ownership to those *mahājanas* by pouring of libation water . . (that) Gummaṭadēva, of his own will agreeing, (granted) to those, *mahājanas* by pouring of libation water . . . . including the produce of wet and dry lands,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

at one time(?) . . . . with the consent of . . . the illustrious *mahāvaḍḍavyavahāri*, the *ubhaya-nānā dēśi*, Nāgamallidēva, Dāmōdara-nāyaka, son of Paduma-nāyaka, Nāgadēvarasa, son of the illustrious *mahāvaḍḍavyavahāri* . . ya, ... of Kēsava-nāyaka the *mahāvaḍḍavyavahāri* of Mudanūr, Padu . . . son of Bommi-seṭi . . . . *nāḍa-sēnabōva* Rāmaṇṇa, *sēnabōva* of Kāmaya-daṇṇāyaka (are the witnesses ?) for the writing of the stone-charter. śrī śrī Sarasa . . . śri śri śrī Vītarāga. Good fortune.

109 (IV Kr 2)

Kaṭṭēnahaḷḷi

Stone in the village

May it be auspicious. On the 10th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Svabhānu, Siṅgappa-nāyka, son of Karabasāṇi, granted for the offering of god Narasimha of Mēlugōṭe and made over the (village) Chaṭṭēnahaḷḷi, to Vīrappa and Ādayya . . . in order that merit might accrue to Vīshṇurāya-mahārāya. This is the stone charter of the service of charity made by Siṅgappa-nāyaka.

110 (IV Kr 46)

Maḍuvinakōḍi

Hero-stone set up to the north of the door-way of the Rāmēśvara temple in the old village

Be it well. On Wednesday, the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Byaya, of the victorious and prosperous Śaka year 1268, when his village Kuruṇeyanahaḷḷi was besieged with ravage, having fought, slaying and showing valour, Saḷi-gavuḍa, the illustrious *mahāsāvanta*, protector of the titled, a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty (*kalpavṛiksha*) to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of his relatives, a rutting elephant of his father, warrior of his elder brother, good son of Māda-gavuḍi who is a Mēru in *dharma*, a Pārbati, a Gauri, a Śuggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), wife of Māche-gauḍa of Moḍavanakōḍi the chief (*prabhu*) ruling over Kattarigaṭṭa-nāḍ. Sakaḷi-gauḍa, (along with) Malliyaṇṇa, Kūreya-nāyaka and Bimma-nāyaka attained heaven. Good fortune.

111 (IV Kr 47)

Maḍuvinakōḍi

Second hero-stone at the same place

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill chiefs, fierce in battle, ... unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

battle, *vīrapratāpa-chakravartti* . . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence of . . . . . ; be it well ; the *mahāprabhu*, light of the family, Malliyaṇṇa, good son of Dubi-gāvuṇḍi, a Mēru in *dharma*, a Pārvati, a Gauri, a Suggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), wife of the illustrious *mahāprabhu* Biṭṭi-gāvuḍa of Moḍavanakōḍi, the *vṛitti* of Kattiragaṭṭa (?) ; on Monday, the 10th day of the bright fortnight of . . . , in the year Raudri, of the Śaka year 1122, the illustrious *mahāprabhu*, a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of his relatives, sole hero, a *Vidyādhara* in discretion, an ornament of the *dēsi*, protector of those who seek refuge, an adamentine cage to refugees, . . . rāditya, *kaṇṇambināthа*, champion over those who join the company and then leave it, a Pārtha in archery, ... , wrestler with three elephants, a rutting elephant of his father, Bija-gauḍa . . . . when . . . . , yaṇṇa raided and the rulers of Babi-nāḍ took away the cattle of . . janahaḷḷi pursuing them, piercing with his sword . . rescuing the cattle, Malliyaṇṇa (and?) Baraya-nāyaka fighting in the battle of Kūreya-nāyaka, he and his brother, having shown their valour, attained *Kailāsa* on the same day. Be it well. The illustrious *mahāprabhu* Biṭṭi-gāūḍa's good son, the light of the family, Māra-gauḍa, the *paṭṭaṇasvā[mi]* . . . . gāvuṇḍa, that son Biṭṭiyaṇṇa.

112 (IV Kr 48)

Maḍuvinakōḍi

Third hero-stone at the same place

Be it well. (While) the asylum of whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārājā-dhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill-chiefs, fierce in battle, sole hero, unassisted hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurggamalla*, a Rāma in pitched battle, *vīrapratāpa-chakravartti* . . . . Vīraballāḷadēva, ... beginning from Heddoṟe . . . . in peace, wisdom and happiness ; be it well ; the illustrious *mahāsāmanta*, protector of the titled, the ruler of Kabhuhu-nāḍ, Kannaḍiga . . . . Malleya-nāyaka, Kūreya-nāyaka's . . . . keya-nāyaka's wife who is a Mēru in *dharma*, a Pārvati, a Gauri, a Suggaladēvi in self-respect, wishing-stone to her *gōtra*, a queen in lustre (of the face), Māchavve's . . . . (was) Bikeya-nāyaka. On Monday, the 10th day of the bright fort-night of Vaiśākha, in the year Raudri, of the Śaka year 1122, the illustrious *mahāprabhu* . . . . . . a Rādhēya in truth, friend of the good, a tree of plenty to the needy, wishing-stone to his *gōtra*, favourite of relatives, sole hero . . . . protector of [refugees], an adamentine cage to the refugees, ... feudatory enemies, ... one who puts down the well-known feudatories, a thunderbolt in terribly striking the leading feudatories, champion over the feudatories who while marching turn back . . . . a cowherd (?) protecting the multitude of *jaṅguḷi-sāmantas*, a rutting elephant of his father, a warrior of his elder brother, ... by the order of the king, the army (*mokhari*) . . . . including . . . . first . . . . . . with the help of the younger brother of . . . . . his son-in-law (*aḷiya* ?) . . . . . when raided sieged . . . . . . Moḍavanakōḍi. That army . . . . with sword . . . . protector of . . . . a warrior of his *māva* . . . . the well-known warrior's . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

113 (R 1927-111)

Basavanahaḷḷi

On a boulder in the embankment of Marigaṭṭe

(This embankment is) the service of the illustrious Chika Tammaṇṇa-voḍeya. Good fortune.

114 (R 1927-109)

Meḷḷahaḷḷi

Hero-stone set up near the Īśvara temple

Be it well. During the reign of the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* Biṭṭi Hoysaḷadēva, in the year Jaya, when Baḍivarasa took away the cattle of Meḷeyūr, Seṭṭiyaṇa, son of Biṭṭiya Mārayya, rescuing the cattle, pierced many and died. Yāmayāḷam Seṭṭi-gavuṇḍa, Jakkayya-nāya[ka] and Kētaṇṇa granted fifty *maṇṇu* to the Śiva temple at Maydunahali

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

PANDAVAPURA TALUK

1 (XIV Sr 212)

Pāṇḍavapura

On the first bṛindāvana in the Hindu burial ground

Success through god Śrīrāma. On the 27th day of March, 1857, the illustrious *jamēdār* Pasupulēṭi Veṅkaṭrām-nāyuḍu, aged 55 years, (with a) service of 37 years in the 20th Regiment, a servant at the feet of Chakravarti Nallākaiyyaṅgār who was the establisher of the path of the illustrious *vēdas*, attained the supreme abode at Priñchirāks (Frenchrocks). This *(bṛindāvana)* was got built by his beloved eldest son P. Subbayya Jemadar P. Venkatrama Naidoo 55A–37 . . 27 March.[1]

2 (XIV Sr 213)

Pāṇḍavapura

On the second bṛindāvana

Success through god Śrīrāma. On Monday, the 13th day of the bright fortnight of Jyēshṭha in the year Śōbhakṛit, of the Śālivāhana Śaka (year) 1763, corresponding to the 20th day of June 1852, Jaga-nāyaka, the lance-nāyak of the 380th Regiment of Gramwoyer's company, belonging to Madrās-nēṭaivuyinpāntra in Girigiri-paṭālam, attained the other world. His mot her and father, out of love towards son, having caused to be built this *pērapaḷi* for him . . . . .

---

1. So in the original.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

3 (XIV Sr 214)

Pāṇḍavapura

On the third bṛindāvana

Success through god Śrīrāma. (This is) the *bṛindāvana (tirupaḷḷi)* of Nandyāla Kṛishṇamma-nāyuḍu of the Second (?) Regiment, the *bazār-kotvāl* of Muddunāyaku-paṭālam, who attained the supreme abode on the 17th October, 1839 A.D.

4 (XIV Sr 216)

Pāṇḍavapura

On the fourth bṛindāvana

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Ādemma, wife of *Jomiseṭṭu-śipāyi* Akkayya, himself eldest son of *Jomiseṭṭu* Veṅkaṭarāyamuḍi, who attained the holy feet of Rāmānujāchārya, the illustrious establisher of the path of *vēdas*, on the 24th day of Chaitra, Friday, the 10th of 1849 A.D., at 7 hours of the evening, having sought refuge at the holy feet of the preceptor *(āchārya)*, attained heaven. Hence . . . . . have to perform . . . . . . the holy feet of Rāmānujāchārya . . . have to perform . . . . . Ādemma, wife of the soldier *(śipāyi)* of the 7th company.

5 (XIV Sr 217)

Pāṇḍavapura

On the fifth bṛindāvana

Success through Śrīrāma. On Thursday, the 2nd day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Naḷa, 26th day of February, of the year 1857 (A.D.), Yinṭi Nārāyaṇasvāmi, aged 30 years, of the 20th Regiment of Jalmabhūmi male. ram [?] . . . . . passed away.

6 (XIV Sr 218)

Pāṇḍavapura

On the sixth bṛindāvana

Obeisance to the illustrious Rāmānuja ; to the illustrious feet of the supreme being who is the establisher of Vedic religion. On Friday *(Lakshmīvāra)*, the 7th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Akshaya, corresponding to 13th December, 1866, there being Śatabhisha on the day, at 5 p.m., Pāpamma, aged 40, eldest wife of Cheṭukam Ādeppa *subēdār* of company I, Regiment 21, native of Śrīkākoḷam, attained the proximity of goddess Lakshmi in *Vaikuṇṭha*, leaving behind 3 sons and 7 daughters—10 children, and this *bṛindāvana* is raised in her memory. Her second son, named Lakshmīnārāyaṇasvāmi, also attained the proximity of the god on Monday, the 12th day of the dark fortnight of Kārttīka, corresponding to the 3rd of the same month.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

7 (XIV Sr 219)

Pāṇḍavapura

On the seventh bṛindāvana

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On Tuesday, the 15th day of the bright-fortnight, 9th day of Āni, in the year Pramādīcha, corresponding to 1853 A.D., Vasantarāya-nāyaka pensioner, who was receiving pension . . . . . . remaining in Abbu-nāyiḍu battalion, son of Abbā Mādhava-nāyaka, native of Pyāpalle, dear disciple of the illustrious feet of Āchārya Paravastu, attained the feet of the preceptor (*āchārya*) at 18 ¾ *ghaḷige*, *i.e.*, at 1 ¾ hour in the night, when there was the constellation Pūrvāshāḍha. This has been published and inscribed by his son Veṅkaṭrāya . . . . . Success through god Śrīrāma.

8 (XIV Sr 220)

Pāṇḍavapura

On the eighth bṛindāvana

Success through god Śrīrāma. On Monday, the 3rd day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Kīlaka, corresponding to 1848 A.D., October, at 15 *ghaḍis*, the constellation being Jyēshṭhā, at 12 O'clock, corresponding to 59 (*ghaṭikas*), Paghavuleṭi Goḍamma-gauḍa attained the supreme region.

9 (XIV Sr 211)

Pāṇḍavapura

On the ninth bṛindāvana

In the Śaka year 1770, the Toṇḍamaṇḍalattāṉ of Vaṉṉiya-caste belonging to Vishṇu-gōtra got raised for Kuppammāḷ, aged sixteen years and of good character and the daughter of Nāgappa, son of Vālamuttu, the priest of Darumarāśa-kōvil of Pashaṭṭupaṭṭāḷam, a *bṛindāvana (tuḷaśimāḍam), in* memory of her death, on Sunday, the 29th day of the bright fortnight of Aṟpasi, in the year Kīlaka, under Rōhiṇi-constellation, the 12th of February 1848.

10 (XIV Sr 215)

Pāṇḍavapura

On the tenth bṛindāvana

This is the *bṛindāvana* (*tiruppaḷḷi*) of Nandyāl Kishṇamma-nāyakkar, a *bazār-kotvāl* of the 2nd Regiment under Muttu-nāyakkaṉ.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

11 (III Sr 43)

Śambhunahaḷḷi

On a pillar in a field

Be it well. The illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷekāḍ, the mighty-armed *vīragaṅga* Vishṇuvardhana Hoysaḷa . . . . granted with pouring of libation water, a village naming it as Saṅkarahaḷḷi, with all its four boundaries, and issued a copper-plate charter to god Tuvvalēśvara caused to be made by his illustrious mother Mādala-mahādēvi . . . . of Yādavapura.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

12 (XIV Sr 205)

Kennāḷu

Hero-stone to the south-east of the Bairēdēva shrine

Be it well. . . . While the asylum of the [whole] universe, favourite of Earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, a sun to the firmament the Yādava race, crest-jewel of omniscience, king of hill chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, fierce in war, sole hero, a Rāma in pitched battle, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, unassisted hero, *nissaṅkapratāpa*, *Hoysaḷa chakravarti* Vīraballāḷadēva, subduing the evil and protecting the good, was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness; Chōḷa Boyatambaka's (?) . . . .

13 (XIV Sr 206)

Kennāḷu

On a stone mortar lying in a ruined site

Sēnabōva Malleya's stone mortar.

14 (III Sr 137)

Elēkere

Stone set up to the west of the Āñjanēya temple

Be it well. (The villages) Hosahaḷḷi, Beṭṭahaḷḷi and Haṭṭibire, along with four boundaries were (granted) for food-offerings (*tiruviḍiyārtham*) of the god Kārikuḍi . . . . of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala . . . . . . Good fortune.

15 (III Sr 146)

Kyātanahaḷḷi

Stone set up in the Kōdaṇḍarāma temple

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. Be it well. While

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavā si and Hānuṅgal, the mighty armed *vīragaṅga*, unassisted hero, *nissaṅkapratāpa*, Hoysaḷa Vīraballāḷadēva was ruling over the kingdom in peace, wisdom and happiness from his residence at the illustri ous capital of Dōrasamudra, on Sunday, the 1st day of the bright-fortnight of Mārgaśira, in the year Manmatha, Yeṟeyaṇa purchased fifty *koḷagas* of wet land and thousand dry field in the *koḍige* (land) of *śrīkaraṇada* Kaliyaṇa, at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala having paid the sale amount in the hands of . . ḻayaṇṇa the *śrīkaraṇada-heggaḍe* . . to Ballāḷadē . . . . . (and) granted (it) with pouring of libation water, free of all imposts, to the Koḍehāḷa-basadi, to continue for as long as moon, sun and stars endure.

16 (III Sr 147)

Kyātanahaḷḷi

Stone lying in the bastigadde to the south of the village

Fortune be to the *Jina-śāsana*. His two lotus feet . . . . the crowns of all the gods, demons and kings . . . . . ., *yuvarāja* of the entire Śrīrājya, protector of the *syādvāda* and the assembly of *śravaṇas* dwelling at Beḷgoḷa which is attached to the holy place Kaḻbappu, an ornament to the world, its broad summit marked with the footprints of the great *munis* Bhadrabāhu and Chandragupta ; the illustrious ; be it well ; Satyavākya Koṅguṇivarmma-dharma-mahārājādhirāja, lord of the city of Kuvaḷāla, lord of Nandagiri ; be it well ; a spotless moon in the firmament of the Gaṅga-kuḷa, praised in all the world, the self-chosen lord of Lakshmī of the dominion of the world, adorned at her waist with the zone of the great circle of the waters of the ocean, his power decorated with the ornaments of innumerable good qualities, the illustrious Permmānaḍi and Eṟeyapparasa, together made a gift of a *sollage* of white rice, free labour and ghee, released from all imposts for all time as an endowment, for the stone *basadi* of Chāgi-permānaḍi which was received by Komārasēna-bhaṭṭāra.

Whosoever alienating this, enjoys or takes it over is one who destroys cows and Brāhmaṇas, tank and grove and is one who is guilty of the five great sins. The land belonging to the gods is a terrible poison. Poison is no poison (when compared with that) ; poison kills only one whereas the property of the gods kills even the sons and grandsons (of the person who confiscates).

17 (III Sr 135)

Haravu

Stone set up in the north-eastern corner of the Rāmadēva temple

While the subduer of the enemy kings, champion over those who break their words . . . . Vīra Bukkaṇṇa-uḍaiyār was ruling the kingdom on earth . . . . in the month of [Chi]ttirai, of the year Śārvari . . . .

18 (XIV Sr 207)

Haravu

On the slab of the sluice in front of the Vighnēśvara temple on the Voḷagere bund

(This) sluice of Sītārāma of Chennarāmasāgara is the service of Piriyaṇṇa-voḍeya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

19 (III Sr 139)

Sītāpura

On two stones in a field to the south-east of the village

Be it well. While endowed with all titles, the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Virūpāksha-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Saturday, the 8th day of the dark fortnight of Prathama Bhādrapada, in the year Sarvajit, of the Śālivāhana Śaka year 1390, the constellation being Rōhiṇi, Dēvarāja, son of Śiṅgaṇṇa-voḍeya of Nāgamaṅgala, issued a charter of charity to god Rāmachandra and the seventy two *mahājanas* (who were the) residents *(vyapadēśyarāda?)* (of the place), as follows : We, having newly constructed a dam on the river Kāvēri, led a channel therefrom; the *mahājanas* of Harahu made us agree to bring the channel within the limits of their village Harahu, (on conditions) as follows : (Keeping) one share for their village boundary they give three shares for us for the gifts we make to the gods and Brāhmaṇas *(dēvadāya, brahmadāya)* and for our *yajamāna-bhāga*, Yeduvaṇṇa, son of Śrīraṅganātha, the *hebāruva* of Harahu, had granted us the village of Hosahaḷḷi in the Kurvvaṅka-nāḍa-vēṇṭheya on quit-rent *(śrōtriya)*, and we had extended the channel up to that village and held that village Hosahaḷḷi as *śrōtriya* till this day. Now, (in consideration of) that Yaduvaṇṇa having this year . . . . twenty thousand one hundred and one (?) tenants and one share of the portion belonging to him in Toṇḍanūr, and having given to us on sale for four hundred *hons*, the villages Chikka Maḷali 1, Hosahaḷḷi 1 and half a share of the village Kendanahāḷu, in Kurvvaṅka-nāḍa-vēṇṭheya, belonging to him—we granted, as *sarvamānya*, the village Hosahaḷḷi for god Rāmachandra, the presiding deity of the village and to these seventy two *mahājanas* in order that merit may accrue to our mother Sītāyamma.

The four boundaries of that village are as follows : To the north-east, the white rocky hillock; thence towards south peepul tree in the expanse; the thicket (near) the stone set up to the dry field of the *gauḍus* in the same expanse and the large thicket on the other side of the path leading to the ford named Dāsarakaḍahu of the new canal; near the old canal to the south-east, to the west of the peepul tree commencing from that south-eastern corner, going along the old canal upto the south-east corner of Yelavada-sārige (field) leaving three sticks (measure); thence to the west commencing from that south-east corner the old canal being the boundary till the old bund, is the Nāgara-maḍu (deep water); to the north of the western stream of Nāgara of the Kāvēri, a stream going towards north from the above stream is the boundary. From the new canal of the wasteweir in front of the bund of Dupagaṭṭa, to the east of the wasteweir of Chadiragaṭṭa, Māra-chaṭṭe ; thence to the east, the left boundary of Hosahaḷḷi and Araḷaguppe and the bund near the left boundary of the expanse of Śiṅgalamoraḍi (hillock) which joins the stone in the north-east.

Thus within these four boundaries the canals, wet lands, dry lands, garden, vegetable garden, threshing floor, granary, income in gold, farmers, *voḷavāṟu, hoṟavāṟu* and all other rights have been divided into 108 *vṛittis*, out of which 8 *vṛittis*, have been formed by collecting wet land at the rate of the growing capacity of one *kha* per *vṛitti* as a whole and were granted free of all imposts to god Rāmachandra of Śrīrāma-sītāpura. Out of the fixed income from the dry lands, for the food offerings of the god, purchasing dry land for 12 *honnus* as *taḍimeṇṇu* and dividing equally the best and the mediocre for each *vṛitti* the wet land of the growing capacity of one *kha* and dry land as also the appropriate portion in the house-sites in these *vṛittis*, the details of the distribution of the 100 *vṛittis* are as follows :

2 *vṛittis* to Ananta[si]vāra Timmayya of Yajuś -śākhe and Bhāradvāja-gōtra ; 3 *vṛittis* to Appa, son of Nāyara of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra ; 2 *vṛittis* to Malli-bhaṭṭa, (son) of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Vīrappa of the same *śākhe* and Viśvāmitra-gōtra ; 2 *vṛittis* to Ārādhya, (son) of Aṇṇappa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra ; 2 *vṛittis* to Sayaratam . . rupādhya of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra ; 3 *vṛittis* to Sudarśana-bhaṭṭa, (son) of Āṇṇa of Sāma-śākhe and Vasishṭha-gōtra ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Vaṅgapattuṛavāri Tirumalappa of Yajuś-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Jīyarupādhya, (son) of Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Lōkapayya (son) of Periyappa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Śrīraṅgarāja, (son) of Chennarupādhya of the same *śākhe* and Rupa-gōtra ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Lakshmīnātha-dīkshita, (son) of Nāyinār of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Rāghappa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{3}{4}$ *vṛittis* to Kṛishṇa-bhaṭṭa, son of Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Lōhita-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Rāmānuja-piḷāri of Yajuś-śākhe and Ātrēya-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Dēvarāja Timmaṇṇayya of the same *śākhe* and Śaṭhamarshaṇa-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Tirumale Ākārananni of the same *śākhe* and Sarasvati-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Rāmānujayya Timmaṇṇa of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Nandikēśvara Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Nārasimha-bhaṭṭa, (son) of Śrīraṅga-dīkshita of the same *śākhe* and Lōhita-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Āḷuvāra Satyagiri-bhaṭṭa of Ruku-śākhe and Gavilada-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Āḷuvāra Kamalanayana-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Toḷapara-ayya of Yajuś-śākhe and Vatsa-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Kṛishṇa-allāḷa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra ;* 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Padmanābha Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Āḷuvāra Yajñapa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Varavirūpāksha-bhaṭṭa of Sāma-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Nannūri Tirumale of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Appārayya Appayya of Yajuś-śākhe and Bhāradvāja-gōtra; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Sadāśiva Vidyādhara-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Mayilāra-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra* ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Gōpinātha Hari-bhaṭṭa of Ruku-śākhe and the same *gōtra;* 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Ananta -dīkshita Āśauṇḍava of Yajuś-śākhe and Harita-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Aubhaḷadēvaru-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Tirumale Kṛishṇa-dīskhita of the same *śākhe* and Kāśyapa-gōtra ; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Hastigiri Āpachiyāḷi of the same *śākhe* and Vādhūla-gōtra; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Janni-bhaṭṭa [son] of Chandapa of Ṛik-śākhe and Vasishṭha-gōtra; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Śiṅga-perumāḷ [son] of Jīyar of Yajuś-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Yemperumāḷāraṇṇa of Karūr of the same *śākhe* and Harita-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Appaṇṇa (son) of Varada of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Dēvara Sōmapa of the Ṛik-śākhe and the same *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Ādihalu-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Vatsa-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Āvi . dā . . harada of Yajuś-śākhe and the same *gōtra ;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Tiruvaraṅgapoḷa of the same *śākhe* and Kauṇḍinya-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Tiruveṅgaḍamu-ḍeyār of Nandikēśvara of the same *śākhe* and *gōtra*; 1$\frac{1}{2}$ *vṛittis* to Challapiḷḷe·Kṛishṇa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Raṅga-dēśika of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; . . *vṛittis* to Varajīyāḷapa Timmayya of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Gōpīnātha Sōyi-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Nāgadēva Gōvinda-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra ;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Nāgadēva Purushōttama-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Kāḷamēgha Narasimha of Yajuś-śākhe and Kauśika-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Varadalakshmaṇa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Baḷaya Timmayya of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Maṇavāḷa Gōpāla of Śuklayajuś-(śākhe) and Suvatsa-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Bhaṭṭara Allāḷa-bhaṭṭa of the same *śākhe* and Rudhita-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Nārasimha Mādhava-bhaṭṭa of Ṛik-śākhe and Garga-gōtra; 1 *vṛitti* to Adbhuta Sarasvati of Yajuś-śākhe and Kauśika-gōtra; 1$\frac{1}{4}$ *vṛittis* to Śrī-vaishṇava Kēśavadāsa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1 *vṛitti* to Veṅgaḍanāraṇadāsa of the same *śākhe* and Ātrēya-gōtra; 1 *vṛitti* to Aṇṇa Bhīmaṇṇadāsa of the same *śākhe* and Gautama-gōtra; 1

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

vṛitti to Pettara Timmaṇṇa of the same *śākhe* and Garga-gōtra; 1 *vṛitti* to Hastigiri Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Vatsa-gōtra; 1 *vṛitti* to Āḷuvāra Timmaṇṇa of Ṛik-śākhe and Gavishṭaḷa-gōtra; 1 *vṛitti* to . . . . . of the same *śākhe* and Vasishṭha-gōtra; 1 *vṛitti* to Rāmēśvara Bhāskara of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra ; 1 *vṛitti* to . . llāra, son of Malli-bhaṭṭa of Yajuś-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vṛitti* to Treyivaṅgacharya of the same *śākhe* and Bhāradvāja-gōtra; 1 *vṛitti* to Siṅgaṇṇa (son) of Ananta-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra*; 1 *vṛitti* to Āpura Ananta-bhaṭṭa of the same *śākhe* and *gōtra;* 1 *vṛitti* to Varada Śiṅgaṇṇa of the same *śākhe* and Viśvāmitra-gōtra; 1 *vṛitti* to Rā . . va-āppa of Sāma-śākhe and Kauṇḍinya-gōtra; 1 *vṛitti* to Rāghava Padmanābha of the same *śākhe* and *gōtra*--Thus to these 76 *mahājanas* of the *vṛittis* (are distributed) 200 *vṛittis* and to god Rāmachandra 8 *vṛittis*--together 208, in letters two hundred and eight *vṛittis*. We have granted this village Hosahaḷi renamed Śrīrāma-sītāpura . . . . previously on Saturday, the 8th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Pārthiva, the constellation Rōhiṇi, on the occasion of *Śrījayanti* festival, in order to please . . . . as a charity of our mother Sītāyamma, to last for as long as moon and sun endure, with gold and pouring of libation water, so that you may enjoy it in happiness. Within this village wet land of the growing capacity of 8 *khaṇḍugas* which had been granted previously to . . Challapiḷerā . . . . *kuḷa* of the village Hosahaḷḷi is 25 *ga* and *baḷi*, presentation, ready income, tax, income in gold and other *besa* and *hāga* together being 50 *ga*, in words fifty . . . In lieu of this twenty *khaṇḍugas* of wet land from the wet land apportioned to us as *yajamāna-bhāge* in Harahina Nāgapaṭṭaṇa-sīme have been granted.

The boundaries of this wet land are as follows : Dāsara(-kaḍahu) of the new canal and Jōgi-baṇḍe (rock) of Nāgapaṭṭaṇa, thence to the north Mallapadē . . . . . . on the road leading to Dāsara-kaḍahu . . . . . . from the stream flowing to the east of . . . kraya, walking in the lane . . . . . . the dry land of the sowing capacity of 1½ *khaṇḍugas* . . . . . . the wet land of the sowing capacity of 20 *khaṇḍugas* within these (boundaries) have been granted. The treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities--these eight rights of possessions within the four boundaries of this village belong to you. Along with the income of the *vṛittis*, each one of you are entitled to mortgage, sell, exchange or grant them. We have granted this village of Hosahaḷḷi renaming it as Śrīrāma-sītāpura, free of all imposts, to the 72 *mahājanas*, agreeing on our own accord, so that you may enjoy with happiness for as long as moon and sun endure. According to this charter of charity we have made good the grant made by us. Witnesses to this bridge of *dharma* are god Rāmachandra and god Bṛihaspati.

" This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. He who seizes even a particle of land granted, will remain in hell for thousands of *kalpas*. Crores and crores of well born and learned in Vāraṇāsi . . . . Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Witnesses to this : Yeḍe . . . . . . son of Śrīraṅganātha, the *hebbāruva* of Harahu ; Khāvindava, son of Guttaṇṇa ; Rāmadēva, son of Hōriya Āchaṇṇa ; the *mahājanas* of the village Harahu Kāḷa-gavuḍa of Maderi . . . . . . Kaḍavagi, son of . . . . . . wrote. Good fortune.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

20 (III Sr 138)

Māḷānahaḷḷi

Stone lying in a field

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a moon in raising the ocean the Yādava race, the ocean of truth, crest-jewel of rectitude, champion over the Malepas, king of hill chiefs, *tribhuvanamalla,* capturer of Taḷakāḍ, Kongu, Nangali, Noṇambavāḍi, Uchchangi, Banavāse, Hānungal and Halasige, of unassisted heroism, *nissaṅkamalla, pratāpa Hoysaḷa* Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the city of Dōrasamudra, subduing the evil and protecting the good; on Monday, the 5th day of the bright fortnight, in the year Manmatha, of the Śaka year 1097, Harada-gāvuṇḍa, son of Chāka-gāvuṇḍa, of Māḷānahaḷḷi in Kuṟukki-nāḍ, belonging to Emmeyara-kula, got excavated, by order, a tank (named) Harada-samudra and got erected the Haradēśvara temple to the east of the village and to the south of the petty hillock (*hulumoṟaḍi*) and made a grant of 10 *koḷagas* of wet land, and 800 dry field (to continue) for as long as the moon and sun endure.

(Whoever) violates this will incur the sin of slaying tawny cows on the bank of the Ganges. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

21 (IV Kr 23)

Kannambāḍi

On the dhvajastambha in front of the Mahālakshmi temple

Be it well. On the 10th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Durmati, of the victorious Śālivāhana year 1784, Abimāni Sivanañjayya, son of Aṇṇaya, (himself) son of Nañje-gauḍa, grandson of Mari Nañjē-gauḍa of Kanna[mbāḍi], got decorated the flag-post*(dhvajastambha)* of the temple of goddesses Mahālakshmi, Mahākāḷi and Sarasvati of Kannambāḍi, with brass ornaments, as a service, with devotion. May it be offered to goddess Kāḷikāmbā. (Weight) 8 maunds.

22 (IV Kr 24)

Kannambāḍi

On a beam to the south of the yāgaśāle maṇṭapa of the same temple

Be it well. On Thursday, the 7th day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Manmatha, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1756, Bi . . . . . . daughter of Bō-gauḍa, grand-daughter of Marinañjē-gauḍa and great, grand-daughter of Bōgē-gauḍa along with . . . timma (?), got rebuilt the *raṅgamaṇṭapa* to the goddess and the *mukhamaṇṭapa* of that *maṇṭapa* . . . . . .

23 (IV Kr 25)

Kannambāḍi

On the wall to the north of the second door of the same temple

Be it well. On Thursday, the 6th day of the bright fortnight of Mārgaśira, 1740 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year having elapsed, in the current year named

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Bahudhānya, while the illustrious *rājādhirāja, prahuḍapratāpa, vīranarapati* Kṛishṇarāja-voḍeya, seated on the divine throne in the city of Maihisūr, was ruling the kingdom on earth, when the people of the area (*sīme*) were dying of Cholera calamity caused by Mahēśvari, in order to remove these calamitous diseases, the goddess Mahālakshmī of Kollāpura, the chief *pīṭha* of the eighteen *pīṭhas* and also the goddess Mahākāḷi of Vujani (Ujjain) having become manifest in this Kaṇvapuri-kshētra in the person of Nañjamma, a virgin, daughter of Timmamma, wife of Bō-gauḍa, son of Marinañjē-gauḍa and grandson of Bōgē-gauḍa, of the Gaṅgaḍikāra community belonging to the fourth class, in accordance with the heartfelt desires of the four classes, *viz.*, Brahma, Kshatri, Vaiśya and Śūdra, the diseases and other troubles being cured (by her), Nañjaya, out of the presents (*kāṇike*) (she) obtained throughout the area (*sīme*), had a temple newly erected in the middle of this village Kannambāḍi, and consecrated therein the goddess Mahākāḷi, the chief goddess of the demon hosts, who assumes various incarnations, together with the goddess Mahālakshmī and the goddess Sarasvatī, with their attendants.

Witnesses: Sun, moon, wind and fire, sky, earth and water, human heart and mind, day and night, the two twilights and *dharma*—these know (the deeds of man); how do men (know)?

24 (XIV Kr 91)
Kannambāḍi
On the processional car of the same temple

Be it well. On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, 1773 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year Śidhārti, the woman who came to be known as *Āvēśadamma* (being possessed of the) goddesses Mahālakshmi and Mahākāḷi-amma, daughter of Timmamma, wife of Bōge-gaüḍa, (himself) son of Marinañje-gaüḍa and grandson of Bōga-gaüḍa, born in the Gaṅgaḍikāra community of the fourth class settled in Kaṇvapura-kshētra, caused to be made a processional car (adorned) with new idols and granted to the goddesses Mahālakshmi and Mahākāḷi. (This is) made by Dharmaliṅgachari.

25 (XIV Kr 92)
Kannambāḍi
On the brass door-frame of the Mahālakshmi shrine in the same temple

Śrī Lakshmi. (This is) the service of Timmamma, mother of *Āvēśadamma*. (Weight one?) seer.

26 (XIV Kr 93)
Kannambāḍi
On the brass door-frame of the Sarasvati shrine in the same temple

This (brass) door-way of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi is the service of the *dēśa-mahānāḍu* of Chikkadēvarāyapēṭe in Channarāyapaṭṇa, made on Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Rākshasa, the 26th day of April of 1855 A. D., *ta* 7 (?); (weight) seers $58\frac{1}{2}$.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 (XIV Kr 94)

Kannambāḍi

On the brass door-frame of the Kāḷamma shrine in the same temple

This door-way of the Kāḷamma temple of Kannambāḍi is the service of the residents of the village Chōḷamaranahaḷi.

28 (XIV Kr 95)

Kannambāḍi

On a bell of the same temple

(This is) the service rendered by Sūraiyya, son of Sakkarappa, a resident of Śravaṇabeḷugoḷa to the Kāḷamma temple of Kannambāḍi (on) 14-5-76.

29 (IV Kr 26)

Kannambāḍi

Stone to the north of the main entrance of the Gōpālakṛishṇasvāmi temple

May it be auspicious. On the 3rd day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Krōdhana, Beṇṭiga-seṭṭi of Kannambāḍi made a grant (as a service) to god Gōpālakṛishṇa (as follows): 1 *paḍi* of rice to be offered to god every day and that offering (*prasādam*) was to be given for charity (?) ...... that wet land ....

30 (IV Kr 27)

Kannambāḍi

Stone to the south of the second door of the same temple

Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Pramādīcha, 1462 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, *rāyasada* Timma, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Aubhaḷa-mahā-arasu of Nandiyyala granted 2 (*paṇas*) for providing offering (*cheṛapu*) to god Gōpālakṛishṇa on the *saṅkrānti* day and for the supply of water from the canal to Māsaḷenaṭi garden and 1 *khaṇḍuga* of wet land below Lakshmumisāgara for providing *vasantada cheṛapu* on the festival day (*tirunāḷu*).

31 (IV; XIV Kr 28)

Kannambāḍi

Stone built into the ceiling of the yāgaśāle in the outer prākāra of the same temple

While .... was ruling the kingdom from the capital of Āṇṇamalepaṭṭaṇa .... all including .... the 18 *sameyas* together and ... da-nāyka granted the charter, after renewal as follows :

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Beginning from the 1st day of the bright fortnight of Kārttika in the year . . . . for one year, the *hodake* of Sidayadēva, *hodake* of Kāmeya-daṇṇāyka, *pūrbāya*, *apūrbāya*, *guḷivutta* and *medemane* 1 . . 5, *ga* 1 and *pa* 5 ; for 1 house *madimada ga* 1, ... 5 ; in this order we obtain . . . . as income (from) fines, *vuṇḍige, haḍara, kirukuḷa, beddāya etc.*, are exempted. The *mānya* of the general . . . . . . If there are no farmers, the new farmers are exempted from tax for one year. Afterwards . . . .

If the charity noted to this effect in the charter is destroyed, they attain the sin of killing the tawny cow on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi and the sin of killing Brāhmaṇa. To this the signature of the *mahājanas :* Prasanna Kēśava. Good fortune.

32 (XIV Kr 86)

Kannambāḍi

On the southern outer wall of the mukhamaṇṭapa of the same temple

(This is) the *aṅkaṇa* of god Gōpāladēva . . . . dēva, got constructed by Chika Bācheya, son of Paṭṭaṇōja, (himself) son of Oraḷe (?), the dweller at the lotus feet of Mañchaiya's (son) Chandaiyya.

33 (XIV Kr 87)

Kannambāḍi

Stone column to the left of the inner door-way of the same mukhamanṭapa

śrī Hari Rāma

34 (XIV Kr 88)

Kannambāḍi

On the first pillar in the southern manṭapa of the same temple

On Monday, the 10th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Pramādi, Saṅkaranāyaka . . . . . . purchased from . . . . . garden . . . . . 10 *koḷagas* of wet land . . . . śvaradēva . . .

35 (IV; XIV Kr 35)

Kannambāḍi

On the second pillar in the same manṭapa

On Monday, Daskhiṇāyana-saṅkramaṇa, the 13th day of the dark fortnight of Āśāḍha, in the year Pramādi, ... the guild of oilman . . . , . . granted with pouring of libation water, for burning perpetual lamp before god Kaṇvēśvara of Kaṇṇambāḍi the *mahāgrahāra* . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

36 (IV ; XIV Kr 35a)

Kannambāḍi

On the third pillar at the same place

Kūteya-nāyaka, son (?) of *birudara-gōva* Malleya-nāyaka of Bāchihaḷḷi, granted 2 *salages* of wet land for offerings to god Kannikēśvara.

37 (XIV Kr 89)

Kannambāḍi

On the lintels over the door-ways of the shrines in the verandahs of the inner enclosure of the same temple

Southern enclosure

śrī Sarasvati
śrī Naranārāyaṇa
śrī Yōgamūrtti
śrī Purushōttama
śrī Gōvardhana
Kāḷiṅgamarddana
śrī Machhyadēva
śrī Kūrmadēva
śrī Varāha
śrī Nārasimha
śrī Vāmana
śrī Paraśurāma
śrī Rāma
śrī Balabadrarāma
śrī Bauddha
śrī Kalki

Western enclosure

śrī Kēśava
śrī Nārāyaṇa
śrī Mādhava
śrī Gōvinda
śrī Vishṇu
śrī Madhusūdana
śrī Trivikrama
śrī Vāmana
Śrī dhara
śrī Hṛishīkēśa
śrī Padmanābha
śrī Dāmōdara

Northern enclosure

śrī Saṅkarshaṇa
śrī Vāsudēva
śrī Pradyumna
śrī Aniruddha
śrī Purushōttama
śrī Adhōkshaja
śrī Narasimha
śrī Achyuta
śrī Kṛishṇa
śrī Hayagrīva
śrī Harihara
śrī Lakshmīnārāyaṇa
śrī Trivikrama
śrī Jalaśayana

38 (XIV Kr 90)

Kannambāḍi

On the lintels of the door frames

Southern enclosure

Nammāḷvār
Periyāḷvār
Peyāḷvār
Toṇḍaraḍippoḍiyāḷvār
Putattāḷvār
Periyāḷvār
Tirumuḷisi
Tirupaṇṇāḷvār

Western enclosure

Kulasēkhara

Northern enclosure

Tirumaṅgiyāḷvār
Rāmānuja Madhurakavi

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

39 (IV Kr 30)

Kannambāḍi

Copper-plate record in the possession of the temple priest

Be it well. On the 12th day of the dark fortnight of Kārttika, in the current year Śubhakṛit, 1645 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, Dēvarājaiya, son of Gōpaiya of Biḷuguli, caused to be written and issued a charter of charity to the treasury *(śrībhaṇḍāra)* of the illustrious god Gōpālasvāmi of Kannambāḍi as follows: (We), having purchased from Liṅgaiya of Hāruvahaḷi in Kannambāḍi-sthaḷa the wet land, as *mānya*, 1 *khaṇḍuga* of wet land in the outer field below the canal of Kannambāḍi tank and 1 *khaṇḍuga* of wet land near the path to hoṅge tree—total 2 *kha*—two *khaṇḍugas* of wet land, granted with pouring of libation water to the treasury of the god for the services of the raft festival (*teppa tirunāḷu*), to these 2 *khaṇḍugas* of *mānya* wet land, having collected at the village Kannambāḍi 10 *khaṇḍugas* of paddy as rental per year. We are to conduct the raft festival to god Gōpālasvāmi on the 12th day of the dark fortnight of Phālguṇa, perfectly for as long as moon and sun endure.

If anybody puts obstacles to these services, he would attain the five great sins *viz.*, killing the Brāhmaṇas, drinking liquor, stealing gold and committing adultery in teacher's bed (*gurutalpa*) —thus was written and given this charter of charity. śrī-Gōpālasvāmi.

40 (XIV Kr 96)

Kannambāḍi

On the wall of the garbhagṛiha facing west in the inner enclosure of the Kaṇvēśvara temple

Dēvarājā ; Kṛishṇarāja-va[ḍeya?]

41 (IV ; XIV Kr 31)

Kannambāḍi

First stone to the north of the door-way in the same inner enclosure

Be it well. On the *akshaya tritike* day of the first fortnight of the month of Vaiśākha, in the year Viḷambi, of the Śaka year one thousand and forty one, while the illustrious *tribhuvanamalla*, *vīragaṅga* Vishṇuvarddhana Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth . . . . residing at Taḷakāḍ on the bank of the Kāvēri in peace, wisdom and happiness, ... to god Kannagoṇḍēśvara . . . . . . to god Mahādēva. . . . . the *mahāpradhāna*, *daṇḍanāyaka* Liṅgapayya . . . . . requesting to maintain the grant (made by ?) Kannaradēva to god Mahādēva of Kannambāḍi for as long as moon and stars in the sky. . . . . received this . . . . . . Witnesses to this : Mācha-gavuṇḍa, son of Bamma-gāvuḍa of Kaṇṇambāḍi, Biṭi-gāvuḍa of Āgavahāḷu . . . . . Bamma-gāvuḍa of Sa . . gavāḍi

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

42 (IV Kr 32)

Kannambāḍi

Second stone near the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, capturer of Taḷakāḍ, Koṅgu, Naṅgali, Uchchaṅgi, Banavāsi and Hānuṅgal, *bhujabaḷa vīragaṅga pratāpa–Hoysaḷa*, śrī Nārasimhadēva was ruling the kingdom from the city of Banavāsi in peace, wisdom and happiness, subduing the evil and protecting the good, the wife of that king; be it well; the enjoyer of the thousand fruits obtained by the unceasing, supreme, auspicious prosperity, the very second Lakshmī, the illustrious senior and crowned queen Mailaḷadēvi . . . . . . duṭṭa . . . . . of Moduru–nāḍ . . . .

43 (IV: XIV Kr 33)

Kannambāḍi

Third stone at the same place

. . . . the *abhimāna–gaṅga, poṇatora bhīma* and lord of Aṇigere *(Aṇigere–rāya)*, the illustrious Bijjaiyya granted lands to god Sāviyabbēsvara as follows: Ten *kaḷas* below Sivarāyakeṟe (a tank), one and half (?) *khaṇḍugas* below Goravarakeṟe (a tank) and Daḍigaṭṭa below the Doḍḍēri (a tank) of Asanahāḷ . . . . . Chāvuṇḍag–gamuṇḍa . . . . Ponna–gāvuṇḍa of Kaṇṇambāḍi, Bāchiga, son of Hārappa, Tauḷiyamma of Apati (?) . . . . incurs the sin of killing cow and Brāhmaṇas . . . . sin of destroying forest . . . . son of Kadambapati . . . . *kāṇige balgaṇḍa* Kovaragoḷatta (?) did this.

44 (IV: XIV Kr 34)

Kannambāḍi

Fourth stone at the same place

Be it well. While the illustrious Kulōttuṅgachōḷadēva was ruling the kingdom on earth, in his 45th (regnal) year, the year Jaya, Mādiyaṇṇa and Laṅkaṇṇa sons of *vaḍuga–veḷekāṟa* Mutahaḍeya–rāya, got constructed two temples. Kovara Bamma–gāvuṇḍa, being present (there), granted twelve *khaṇḍugas* of wet land below Śivakeṟe (a tank), two *khaṇḍugas* and five *kuḷas* of black soil and (one) *khaṇḍuga* of land yielding jawar *(jōḷada maṇṇu)* below Hariyakeṟe (a tank). Mācha–gāvuṇḍa, son of Bamma–gāvuṇḍa granted, with pouring of libation water, to Koṅga–jīya.

He who destroys this is the one who destroys Vāraṇāsi and tawny cow. Good fortune.

45

Bastihaḷḷi

Hero–stone lying in a field near the ruined temple behind the village

(The meaning is not clear)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

46 (IV Kr 39)

Antarahaḷḷi

Stone to the south of a house

On . . . . . of the bright fortnight of Chaitra, in the year Hēviḷambi, Kaṇṭhīrava Narasarāja-voḍeya having got constructed the Arkēśvara (temple) at Antarahaḷḷi-agrahāra . . . . . . the palace . . . .

47 (IV Kr 38)

Malligere

Fragmentary stone near the village entrance

In the Śaka year eight hundred and twenty eight, while Satyavākya-koṅgaṇivarmma *dharmma-mahārājādhirāja,* lord of the excellent city of Kovaḷāla, lord of Nandagiri . . , Permmānaḍi was ruling the kingdom on earth; be it well; a moon in the clear sky of the Gaṅga-kula, renowned in the entire universe, the self-chosen lord of Lakshmi the dominion of the world adorned at her waist with the girdle of the great circle of waters of the ocean . . . .

48 (III Sr 32)

Vaḍḍarahaḷḷi

Stone near the Bōrēdēva temple

Nañjyaya-nayka (got set up) the water-shed (*aṟavaṇṭige*).

49 (III Sr 33)

Keñchanahaḷḷi

Stone in front of the Māri shrine

Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the current year Virōdhi, one thousand five hundred and ten years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, vīrapratāpa* Rāmarāja Tirumalarājaya granted, with pouring of libation water, Keñchanahaḷi, with its four boundaries, to Ammāḷ Lakshmīpati-avva, for as long as moon and sun endure. (Thus was) issued this stone charter.

50 (IV Kr 15)

Chinakuraḷi

Stone set up in front of the Āñjanēya temple

On the 5th day of the bright fortnight of Adhika Śrāvaṇa, in the year Vishu, Tiruvēṅkaṭapa-nāyaka-ayya, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* Rāmarājaya, granted

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

with pouring of libation water together with fee of gold, the village Chilukurli, to Rāmānujāchārya, in the presence of god Chellapiḷerāya; to this village . . . . . tax . . . . customs . . . . are given by us as *sarvamānya.* Thus was issued this stone charter.

51 (IV Kr 16)
Chinakuraḷi
Hero-stone on the way leading to Travellers' bungalow

Be it well. In the month of Jyēshṭha, in the year Virōdhikṛit, of the Śaka year 934, while Rājarājadēva was ruling the kingdom on earth, when Tuṟuvakaṇṇa of Chikavaṅgala harried and killed the cattle, Nāgayya, son of Baṅgali Eṟeyamma, having rescued the cows, chasing . . . . . . fought and attained heaven.

52 (IV Kr 17)
Chinakuraḷi
Hero-stone set up in a field

Be it well. While Satyavākya–permmānaḍi was ruling the kingdom on earth, Bamma, fighting in the cattle-raid of Basira, died.

53 (XIV Sr 254)
Dēvarāyapaṭṭaṇa
Stone near the hero-stone shrine in the village site

Dēvarāyapaṭhaṇa was granted for the festival of god Lakshmīnārāyaṇa as a charity.

54 (III Sr 54)
Toṇṇūru
On the southern outer wall of the raṅgamaṇṭapa in the inner prākāra of the Lakshmīnārāyaṇasvāmi temple

Be it well. In the year Chitrabhānu, Kuṉṟāradēvaperumāḷ–bhaṭṭan of Yādavanārāyaṇa–chaturvēdimaṅgalam paid into the treasury 5 *gadyāṇa* of gold as endowment for maintaining a perpetual lamp to the deity Lakshmīnārāyaṇa-perumāḷ from the interest accrued upon which the perpetual lamp was to be maintained for as long as sun and moon endure.

55 (XIV Sr 231)
Toṇṇūru
On the jagati of the vāhanamaṇṭapa in the same temple

Be it well . . . . the *mahājanas* of . . . . rvēdimaṅgalam (assigned) land for 42 (as *vṛitti*) . . . . of Rāmānuja-maṭham at . . . . *kaḍappu* . . . . of the *gāḷi-gopuram* . . . . the holding gave . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

56 (III Sr 154)

Toṇṇūru

Around the basement of the same vāhanamaṇṭapa

Be it well . . . . favourite of Fortune and Earth, *mahārājādhirāja, paramēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun in the firmament the Yādava race, crest-jewel of onmniscience . . . . *pratāpa-chakravartti,* the illustrious Vīra Nārasimhadēva granteed sixty four *gadyāṇas* from out of the *hoḷeya-suṅka* of Kuṟuvaṅka-nāḍ for repairs of the channel of Harahu, (through ?) a copper-plate charter . . . . granted 64 *gadyāṇas* to the *aśēsha-mahājanas* of Toṇḍanūr *alias* . . . . . hariyagrahāra for the annual repairs of the channel.

He who maintains this for as long as moon and sun endure . . . .

57 (III Sr 155)

Toṇṇūru

On the right side of the same inscription

Be it well. While the asylum of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, *mahārajādhirāja, paramēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, returning from the victorious expeditions, was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the capital of Dōrasamudra . . . .

58 (III Sr 156)

Toṇṇūru

On the left wall of the same temple

Be it well. The illustrious *mahāpradhāna, śrīkaraṇda heggaḍe* Nāgaṇṇa caused to be made this pavilion (*maṇṭapa*) as (his) charity.

59

Toṇṇūru

On the wall of the pātāḷāṅkaṇa of the same temple

. . . . gave . . . rice for food-offerings. The food-offerings made . . . . 2 *chiṇṇma* of money in the name of . . . .

60 (XIV Sr 221)

Toṇṇūru

At the base of the wall of the first aṅkaṇa from the south in the same pātāḷāṅkaṇa

While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla,* capturer of Taḷakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi . . . . . and Hānuṅgal, *bhujabaḷa vīragaṅga,* unassisted hero,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

nissaṅka-pratāpa Hoysaḷa Ballāḷa . . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the residence at the capital of Dōrasamudra; be it well; . . . . . . *dhishṭāyaka, mahāpasāyita* . . . . on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Pushya, in the year Jaya; be it well; . . . . for the (service of) anointment of god Lakshmīnārāyaṇa . . . the *pannāya* . . . . . . Tiruvaraṅga . . . . for as long as moon and stars endure . . . . Those who maintain this . . . . accrue the merit of . . . . . . on the bank of the Ganges. He who intends to destory this *dharma* incurs the sin of killing tawny cow . . . . . Bhāḷachandradēva's lay disciple Lakham . . .

61 (XIV Sr 222)

Toṇṇūru

Below the same stone

. . . . *tribhuvanamalla* . . . . Taḷakāḍu, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi . . . . . . unassisted hero, with prowess, [*niṣ*]*śanka-pratāpa*, Hoyiśa[ḷa] . . . . was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence . . . . *sarvādhikāri tantrādhishṭhāyaka* . . . . the chief of *gaṇa* . . . . . .

62

Toṇṇūru

On the beam of the second aṅkaṇa in the same pātāḷāṅkaṇa

. . . . *gaṇḍamārtaṇḍa* . . . . wet land . . . . .

63 (XIV Sr 223)

Toṇṇūru

On the wall of the same aṅkaṇa

. . . . . *maṇḍaḷēśvara, tribhuvanamalla,* capturer of Taḷakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavase and Hānuṅgal, *bhujabaḷa, vīragaṅga,* unassisted . . . . . *ni–, śśaṅka–pratāpa,* Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence at the capital of Dōrasamudra . . . . a dweller at his lotus feet; be it well; the illustrious *mahāpradhāna, sarvādhikāri's* son *daṇḍadadhishṭhāyaka, mahāpasāyta, hiriya heggaḍe* Māchayya . . . . the illustrious *heggaḍe* Kēśiyaṇṇa (and) *heggaḍe* Kommaṇṇa, on Friday, the 11th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Jaya, of the Śaka year 1096 granted the income from the tax on oil–mill worked by one ox, made over to Tiruvaraṅgadāsa for providing one *baḷḷa* of oil per month to the lamp, on the occasion of the anointment of god Lakshmīnārāyaṇa of Yādavanārāyaṇa–chaturvēdimaṅgala, for as long as moon, sun and stars endure.

To him who maintains this *dharma* accrues the merit of making a gift of food and cattle on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who destroys this *dharma* incurs the sin of killing Brāhmaṇas and tawny cow on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by oneself . . . . . will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

64 (XIV Sr 224)

Toṇṇūru

On the wall of the third aṅkaṇa

While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, capturer of Taḷakāḍu, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase and Pānuṅgal, *bhujabaḷa vīragaṅga*, unassisted hero, *nissaṅka-pratāpa* Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the residence at the illustrious capital of Dōrasamudra ; on Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Mārgaśira in the year Manmatha, *śrīkaraṇada* Kaliyaṇa, purchased nine *vrittis* from the illustrious *mahāpradhāna*, *sarvādhikāri*, *mahāpasāyta*, *śrīkaraṇada heggaḍe* Eṟeyaṇṇa, granted (the same) with pouring of libation water, for as long as moon, sun and stars endure, to Allāḷaperumāḷudēva, exempting from all imposts including *āgāmi* and *pravishṭa*.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of the land, to him accrues the fruit of the gift thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. *Malaparoḷgaṇḍa* . . . . *heggaḍe* Eṟeyaṇṇa ; Mādeyaṇṇa-nāyaka.

65 (XIV Sr 225)

Toṇṇūru

On the lower portion of the wall of the second and third aṅkaṇas

. . . . Taḷakāḍ . . . . . . Banavāsi, Hānu[ṅgal] . . . . *gaṅga*, unassisted hero . . . Ballāḷadēva . . . . in the residence in peace . . . . the illustrious . . . . granted with pouring of libation water as *sarvanamasya* for . . . . stars endure . . . .

Whosoever is the lord of the land to him . . . . devoted to meditation . . . . in ordure for sixty thousand years . . . . for as long as moon and stars . . . . . granted as *mānya* . . . .

66 (XIV Sr 226)

Toṇṇūru

Stone near the wall of the first aṅkaṇa

. . . . to the illustrious Vīravallāḷan-maṇḍapa (in the temple) of god Lakshmīnārā-yaṇa for (the purpose of) . . . Tirunaṟaiyūr . . . a reciter of *Tiruvāymoḻi* and [I]. . rāṉ of Gōmaṭha endowed gold. This[charity] . . . . .

67 (XIV Sr 227)

Toṇṇūru

On the middle of the wall of the second aṅkaṇa

Be it well. The *Śrīvaishṇava-mahājanas* of Lakshmī . . . . māḷ temple at Yādavanārā-yaṇa-chaturvēdimaṅgalam *alias* Toṇḍama . . . . , issued a stone charter to srī Vishā . . . . . va śrī

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Aṇṇaṉ thus : (Lands) to the west of the big pathway of . . vaṉam below the big tank of . . . . vūr, to the north of . . . . . lands . . in the south, the lands within it, to the east of . . . . . 2 *kuḷi* of lands in the · . . . . . lying in our low lands, this charity, we after receiving the price-value of 2 *gadyāṇas* . . . . .

68

Toṇṇūru

Pillar to the right in the mukhamaṇṭapa of the same temple

Be it well. On Sunday, the full moonday of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Pārthiva, of the Śaka year 1208, for (the supply of) rice daily 6, for *maṇip-paruppu* offering 4, for the *Tiruvāymoḷich-chiṟappu* during festival days to god Lakshmīnārāyaṇa and the balance required for the expiation(*prāyaśchittam*) ceremony and for the preliminary function of purification (or consecra tion) of the image (*adhivāsam*), Vitaṇṇar purchased from the *Śrīvaishṇavas* of this temple, by paying at the current rates, as *sēnāpati-peruvilai*, 10 *salagai* of *kaḻan* lands in [Sukasaṇa]pāḻ. (and) granted in the name of Appaṇṇaṉ, to conduct this charity for as long as sun and moon endure. This is to be maintained by the *Śrīvaishṇavas*. To conduct this charity thus . . . . daily 2 *nāḻs* of food-offerings was to be distributed hereditarily to the *dēṣāntris*. Vīrayaṇṇaṉ and Appaṇṇaṉ, sons of Kandāḍai Dēvaṉ of Nārasimhapuram were enjoined to conduct this gift. Thus the signature of the *Śrīvaishṇavas* : Lakshmīnārāyaṇa

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

69

Toṇṇūru

Pillar to the left in the same mukhamaṇṭapa

Be it well. On Sunday, the 2nd day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Bhāva, the illustrious *mahājanas* of Toṇḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇach-chatrurvēdimaṅgalam endowed with all titles, besides the *dēśa* granted to god Lakshmīnārāyaṇa, 100 *kuḷs* (of land) at Pāppalkāli-vayal the *svāmyam* of Ariyappan, brother-in-law (?) of Nāgaya-daṇṇāyakkar as *sarvamānya* by pouring libation water, for betel-nut and food-offerings to god Lakshmīnārāyaṇa (This is) the signature of us, the illustrious *mahājanas* : śrī Yādavanārāyaṇa.

70 (XIV Sr 228)

Toṇṇūru

On the southern wall of the second entrance of the same temple

In the month of Pa . . . . , of the year Plava, for the purpose of white-washing the holy Vīravallāḷan-maṇḍapa in the temple of Lakshmīnārāyaṇa, Tirunaraiyūr-dāsar, the reciter of *Tiruvāymoḻi*, also Rāmapirāṉ of Gōmaṭha made a grant of 50 *gadyāṇas*.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

71 (XIV Sr 229)

Toṇṇūru

On the north wall at the same place

On Sunday, the 13th day of the bright fortnight of Chittirai, in the year Naḷa, the constellation being Atta (Hasta), Uttamanambi, one of the *Śrīvaishṇavas* of the temple of Lakshmī-nārāyaṇa, for maintaining a perpetual lamp, sold half of a site to Aṇṇuvaṇṇaṉ for a value of 5 *pon* . . . . . Be it well.

72 (XIV Sr 230)

Toṇṇūru

On the eaves of the jagati of the inner vimāna of the same temple

Be it well. On Thursday, the 13th day of the bright fortnight of Mithuna, in the year Vijaya, the constellation being Rōhiṇi, endowed with all titles, the *Śrīvaishṇava mahājanas* of the temple of Lakshmīnārāyaṇa at Toṇḍanūr *alias* Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅglam gave to Kulaśēkhara dāsar Lakshmīnāthaṉ of this temple, the *tiruviḍaiyāṭṭam* lands of god Lakshmīnārāyaṇa below the Cheṅguṭṭai, to the west of the village garden, to the north of . . . street in the . . . . . to the east of the lake, to the . . . . of . . . *tiruviḍaiyāṭṭam* of Siṅgar.

73 (XIV Sr 232)

Toṇṇūru

On the base of the pillar at the end of the northern wall of the goddess shrine in the same temple

Be it well. Under the orders of the illustrious Vishṇuvardhana Pratāpa-Hoyasaḷadēva, the illustrious *mahāpradhāna*, chief councillor (*tantrādhishṭāyaka*), *mahāpasāyita, heggaḍe* Surigeya Nāgayya caused this *ōlaga-śāle* (assembly hall) to be constructed.

74 (III; XIV Sr 152)

Toṇṇūru

Stone to the east of the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. While *mahāmaṇḍaḷēśvara, Vishṇuvardhana, bhujabaḷa, vīra* Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth from his capital of Dōrasamudra in peace, wisdom and happiness; be it well; while the illustrious *mahāpradhāna, sarvādhikāri*, commander of the army and *mahāpasāyita, daṇḍanāyaka* Achyutimayya and *daṇḍanāyaka* Vīraiya were in charge of the fort of Yādava giri and guarding it, their sons, Nīlayya and Chāmayya, being in charge of that *vritti* of *holagāhu*(?) of the fort, made a grant for the perpetual lamp of god Nakharēśvara at the border of Toṇḍanūr-agrahāra, on Monday, the 15th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Saumya, there

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

being *vyatīpāta* and made it over with pouring of libation water, to the ascetic Amṛitarāśi, the *stānapati*, to last for as long as moon and sun endure. By the order of Chaṇḍi . .

In the same year and under orders of Nāgaṇṇa, Āyata-heggaḍe made a gift of one loom, for the perpetual lamp of the god, with pouring of libation water. Its income is made over to god Nakharēśvara by the *nakharas* and *seṭṭis*.

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

75 (XIV Sr 241)

Toṇṇūru

On the platform to the north in the main entrance of the Kṛishṇa temple

To god . . . . be it well. Uḍaiya-piḷḷai, younger brother of Kunikkumbirāṉ, son of . . . . . *alias* Nārāyaṇa-baṭṭaṉ of Kīḻaiyaṟai Vaḍadaṇḍa . . ṅgīśvaram-uḍaiyār-kōyil of Kīḻavaiyāṟu of Muḍigoṇḍaśōḻapuram, for the temple services made to god Viṟṟirunda-perumāḷ, (two) *kalam* . . . . from out of the interest on 30 *pons*, to conduct for as long as moon and sun endure, endowed 30 *pons* for the objects (of worship) like *taḷigai* (eating plate), *tiruvaḍi* (pedestal), ... copper (*śeppu*) *keṅḍi*, copper bell (*śeppūmaṇiyai*), silver cup (*vaṭṭil*), *tirupilikkūḍam* . . . *tiruchchirkkuḍam* (pot), *tiruvaḍi* . . . . . This Vuḍaiya-piḷḷai, son of Chandraśēkhara-peṟgaḍiyār son of . . . . . ṇḍanāyakkan (signed ?).

76 (XIV Sr 242)

Toṇṇūru

On the wall to the right of main entrance of the same temple

Be it well. To god Viṟṟirunda-perumāḷ, one share . . . . was endowed by . . . ṇḍa-cheṭṭi . . . . of Kuṇiṅgil . . . . . .

77(XIV Sr 243)

Toṇṇūru

On the wall to the left of the same main entrance

Malle-sāvanta, son of [Sō]meya-sāvanta . . . . . Dēvara Sirakubaḷḷi, Bhōganahaḷḷi, Cheṭṭahaḷi. Bāgeseṭṭiha[ḷḷi] of Balāḷa-dāsa of Toṇḍanūr . . . .

78 (XIV Sr 244)

Toṇṇūru

On the beam of the tōraṇagamba to the right of the main entrance

Be it well. (This is) the holy tower (*gōpura*) of śrī Vīravallāḷa.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

79 (III ; XIV Sr 61)

Toṇṇūru

On the wall to the south of entrance to the middle enclosure of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, conqueror of Taḷakāḍu, Gaṅgavāḍi Noṇambavāḍi, [Ha]lasuge, Banavāse and Hānuṅgal, *bhujabaḷavīragaṅga*, unassisted hero, a fearless warrior, Hoysaḷa Ballāḷadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the illustrious capital of Dōrasamudra, *nāyaka-heggaḍe* Māraṇa, under the orders of the illustrious *mahā-pradhāna, sarvvādhikāri* (chief administrator), chief master of the robes (*mahāpasāyata*), chief of the royal retinue, *heggaḍe* Suragiya Nāgayya granted, on the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Manmatha, the *pannāya* on two hundred betel creepers (*eleya-kuḷi*) in Bilkumbaḷi garden . . . . thirty creepers in *gāḍavagade*—thus the *pannāya* upon a total of two hundred and eighty creepers in the centre of . . . . . . the illustrious ancient *agrahāra* of Toṇḍanūr, free of all imposts, with pouring of libation water.

(Whoever) . . . . this (charity) . . . . . . thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas . . . . Be it well. The illustrious . . . . . *hegaḍe* . . . . free of all imposts.

80 (XIV Sr 233)

Toṇṇūru

On the top of the wall facing east, to the north of entrance of the middle enclosure of the same temple

While the (obtainer of the five) great bands, *mahāmaṇḍaḷēśvara*, lord of the excellent city of Dvārāvati, sun in the firmament the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king of Male chiefs . . . . obtainer of boon from the goddess Vāsantikā, delighter in musk, ... *tribhuvanamalla*, conqueror of Taḷekāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Banavase, Halasige, Hānuṅgal and Uchchaṅgi, *bhujabaḷavīragaṅga*, unassisted hero, fearless warrior, Hoysaḷa Vīraballāḷadēve was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness from the capital of Dōrasamudra ; be it well ; the illustrious *mahāpradhāna*, chief administrator (*sarbbādhikāri*), chief of the royal retinue, chief master of the robes, [commander of the army], Māchamayya, the illustrious *mahāpradhāna*, chief administrator and commander of the army, *heggaḍe* Kēsiyaṇṇa, *heggaḍe* Komaṇṇa and *heggaḍe* Mahadēvaṇṇa granted, on Friday, the 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Hēmaḷambi, of the Śaka year 1089, the village Bhōganahaḷḷi and its hamlets with all the taxes including those on loom, house, gold, *baṇṇi etc.*, for the perpetual lamp, for the garden to supply flowers, for sandal paste, camphor and saffron of god [Viṟṟi]runda–perumāḷ of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, for as long as moon, sun and stars endure.

He who protects this charity will attain the merit of granting one crore tawny cows, with their horns and hoofs decorated with gold, on the bank of the Ganges, to the best of the Brāhmaṇas, well-versed in the four *vēdas*. He who destroys this is guilty of committing five great sins. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

81 (XIV Sr 234)

Toṇṇūru

In the middle of the same wall

While .... *tribhuvanamalla*, conqueror of Taḷakāḍu, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavāsi and Hānuṅgalu, *bhujabaḷavīra*[*gaṅga*], [*Hoysaḷa*] *pratāpa* Nārasimha Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth from the illustrious capital of Dōrasamudra punishing the wicked and protecting the good; on Sunday, the 1st day of the dark fortnight of Kārttika, in the year [Sva]bhānu, the constellation being Mṛi ...., the illustrious *mahā-pradhāna, heggaḍe* Dāmaṇṇa and the illustrious *mahāpradhāna* ..... together granted to god Viṟṟirunda-perumāḷ in the central shrine at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, the villages Beṭṭahaḷḷi, Śirimakkanahaḷḷi and Māṟūrumhaḷḷi with the taxes of *oḷavāṟu, horavāṟu, holesuṅka*, tax on loom..... to last for as long as moon, stars and sun endure, with pouring of libation water ...... will pay the tolls.

Whoever protects this charity .... granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas at Vāraṇāsi .... of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas at [Vāraṇā]si. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

82 (XIV Sr 236)

Toṇṇūru

On the north wall of the middle prākāra of the same temple

Be it well. In the month of Āni, of the year Pārthiva, to god Viṟṟirunda-perumāḷ of the central shrine in the temple of Kārikuḍik-Kūttāṇḍi-viṇṇagaram at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, for the maintenance of lamp (*tiruviḷakkuppuṟam*), Kōdaiyāṇḍāḷ-ammai of this village gave half a share.

83 (XIV Sr 237)

Toṇṇūru

On the north wall of the inner prākāra of the same temple

In the month of Paṅguni, of the year Duṇmati, for one *vṛitti* assigned, to conduct from out of the interest on 20 *poṉs*, we, the *aśēsha-mahājanas*, endowed this 20 *poṉs*.

84 (XIV Sr 238)

Toṇṇūru

In the same place

In the month of Paṅguni, of the year Duṇmati, (we), the *mahājanas* of Yādavanārāyaṇach-chatur-vēdimaṅgalam, granted the assignment of one *vṛitti* by a woman (named) Kuñjappavil Sitaiyāṇḍāḷ, to the deity of the central shrine of Viṟṟirunda-perumāḷ, as *iraiyili*, to meet the worship expenses, for as long as the sun and moon last. (We) the *mahājanas*. (This is the) truth, truth.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

85

Toṇṇūru

In the same place

Be it well. (The year) Duṇmati.

86 (XIV Sr 239)

Toṇṇūru

On the south wall of the inner prākāra of the same temple

Be it well. This temple was caused to be built by Tillaikkūttan, son of Kārikuḍi Ulagamuṇḍān. This is the temple of Tillaikkūtta-viṇṇagar.

87 (XIV Sr 240)

Toṇṇūru

On the same wall, below

Be it well. (This is) the temple of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagaram. Kārikuḍi Guṇavāri kāraku .

88 (III Sr 62)

Toṇṇūru

On the basement of the same temple

Be it well. While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara, tribhuvana-malla*, conqueror of Taḷakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Vuchchaṅgi, Banavāsi and Hānuṅgallu, *bhujabdaḷavīragaṅga Jagadēkamalla* Nārasimha Hoysaṇadēva was ruling the kingdom on earth, from the illustrious capital of Dōrasamudra, in peace, wisdom and happiness, on Friday, the 8th day of the dark fortnight of Āśvayuja, in the year Īśvara, of the Śaka year 1030 . . . . . . chief administrator, commander of the army, Kūttāḍi-daṇḍanāyaka of Kārikuḍi . . . . . got constru-cted the temple of Kārikuḍi Tillekūtta-Viṇṇaghare, at the centre of Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgala, consecrated god Vittirunda-perumāḷ along with the goddesses śrī Lakumi and śrī Bhūmi and granted to that god, with pouring of libation water, to last for as long as moon, stars and sun endure, the village Beṭṭahaḷḷi to the west of the new *vritti*. Bāchihaḷḷi, Nagarūr, Girimanamahaḷḷi, Gummanahaḷḷi, two Sindaghaṭṭas, Mūḍaṇa Beṭṭahaḷḷi, Ereyakeṟe, Huliyakeṟe, Darasikuppe, Nītimaṅgala, Belakeṟe, Baṇḍihoḷe, Koraṭiyakeṟe, Kunda . . . . . danahāḷu, Selehāḷu, Hāḷugoravi, Huluguṇi, Baḍabaṭṭeyakeṟe, Sīḷanaṟe, Kentanahaḷḷi, Eraḍiṅgunasāru, Bebevūr, Sarahaḷḷi, Mākabbe-haḷḷi, Māṇikanahaḷḷi—the *prabhu-gavuḍus* and the farmers of these thirty villages of this *nāḍ* having received cash from Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka sold for the temple of Kārikuḍit Tillekūtta-Viṇṇaṅgār Paḍuvaṇa Beṭṭahaḷḷi with its old boundaries so that its income may be paid to Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

on behalf of god Vitirunda-perumāḷ. Thus was granted by the *prabhu–gavuṇḍus* and the farmers of the thirty villages, Paḍuvaṇa Beṭṭahaḷḷi situated at the north–eastern boundary . . . . the big rock . . . . . . gold . . . . . with the boundary . . . . . god . . . . having received two hundred *honnus* from Kūttāṇḍi–daṇḍanāyka, gave in exchange of this two hundred *honnus* . . . .

. . . . attain the sin of doing . . . . He who violates this will attain the sin of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

The lands granted after purchase by Kūttāṇḍi–daṇḍanāyaka of Kārikuḍi for god Vittirunda-perumāḷ and the big garden in Yādavanārāyaṇa–chaturvēdimaṅgala got purchased from Kēśava-dīkshita by paying 80 *gadyāṇas* of gold, four *vṛittis* got purchased from the Brāhmaṇas for . . . . . four and a half *vṛittis* gifted by the Brāhmaṇas, two and a half *vṛittis* gifted by the assembly and the mango grove of 928 trees to the south, granted with pouring of libation water at the time of consecrating god Vittirunda-perumāḷ. The assembly of Maddūr and the assembly of Tailūr are the witnesses. Good fortune.

89 (III Sr 55)

Toṇṇūru

On the outer wall of the same temple

Be it well. This is the temple of Aiññūṟṟuva–viṇṇagar.

90 (III; XIV Sr 56)

Toṇṇūru

In the same place

Be it well. In the month of Tulā, of the year Śukla, this food offering was to be made in the early morning service, to god Viṟṟirunda—perumāḷ; for as long as the sun and moon endure. (To this) gave twenty *gadyāṇas*, *ga* 20, as endowment. Be it well.

91 (III Sr 57)

Toṇṇūru

On the outer wall of the same temple

Be it well. While Hoysaḷa Vīraballāḷadēvarasa was ruling the kingdom on earth, on Wednesday, the 2nd day of the dark fortnight of Āśvayuja, in the year Virōdhikṛitu, on the occasion of Tulā–saṅkramaṇa . . . . rāya [granted] for the morning . . . to god Gōpināthadēva . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

92 (III Sr 63)

Toṇṇūru

On the eastern wall of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* . . . . conqueror of . . . . *bhujabaḷavīragaṅga*, unassisted hero . . . . from the illustrious capital of Dōrasamudra . . . . *mahāpradhāna*, chief administrator . . . . *agrahāra* . . . .

93 (XIV Sr 235)

Toṇṇūru

Basement stone of the eastern wall, to the north of the balipīṭha of the same temple

On Thursday, the *amāvāsya* (new-moon day) of the dark fortnight of . . . . in the year . . . . under the constellation of Aniḻam (Anusha–Anurādha), Bēṟṟaḍiyān Tiruvaraṅgadāsan, a servant of Iḷaiyāḻvān (Rāmānuja) . . . . in the central shrine of the temple of Kūttāṇḍi–viṇṇagar at Yādavanārāyaṇa–chaturvēdimaṅgalam, (granted) as my service to god Nārasimhadēva, this village Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam obtained by me from the king (*dēvan*), for food-offerings to god Viṟṟirunda-perumāḷ, to be continued for as long as moon and sun endure and (the charity) has been made on this day by pouring libation water by this (me) Iḷaiyāḻvān Bēṟṟaḍiyān Tiruvaraṅga . . . . O, Yudhishṭhira, chief of the great ones on earth; maintaining another's gift is better than making a grant . . . .

94 (III Sr 58)

Toṇṇūru

On the outer wall of the garbhagṛiha of the same temple

Be it well. This temple was caused to be constructed by Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka, son of Kārikuḍi Ulagamuṇḍāṉ. This is the temple of Tillaikūtta–viṇṇagar.

95 (III Sr 59)

Toṇṇūru

At the same place

Be it well. This shrine (is) of Kārikuḍi Kūttāṇḍi-viṇṇagar. Be it well. This shrine is got constructed by Kārikuḍi Kūttāṇḍi–daṇḍanāyaka.

96 (III Sr 60)

Toṇṇūru

At the same place

Be it well. While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, *tribhuvanamalla*, conqueror of Taḷekāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, Banavāsi and

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Hānuṅgal, *bhujabaḷavīragaṅga,* a wrestler in pitched battle, *pratāpa* Nārasimha Hoysaḷadēva was ruling the kingdom from the illustrious capital of Kōḍāla . . . . on Sunday, the 13th day of the bright fortnight of Āśvija, in the year Pramāthi, of the Śaka year 1062, the constellation being Uttarā bhādra and (on the occasion of) Tulā-saṅkramaṇa, the tax on ten *vṛittis* is granted for offerings to god Ittirunda Nārāyaṇadēva in the temple situated in the middle of Yādaavanārāyaṇachaturvēdimaṅgalam.

He who maintains this charity will get the merit of granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. Whoever collects the tax by destroying this charity will . . . . on the bank of the Ganges . . . . . . who seizes the land . . . . will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

97

Toṇṇūru

In the central aṅkaṇa of the outer wall to the left of the garbhagṛiha

śrī Gōpīnātha

98

Toṇṇūru

In the same place

The writing of Allappa. śri

99 (III Sr 64)

Toṇṇūru

Copper-plate record in the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May that divine being who assumed the sportive form of Boar which raised up the Earth from the ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise, like the root bulb (of the lotus), from which as a stalk rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests mount Mēru as the bud whereof the earth is the lotus blossom, over which the sky forms a canopy (resembling) a swarm of bees, protect the three worlds. May the primeval Boar which lifted up the charming earth, wet as if with abundant perspiration caused by the touch of the body of the beloved, protect us. May the bar-like tusk of Hari who took the form of Varāha (Boar) for sport, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. As when Śrī (Lakshmī) seeing her lovely form reflected in the *kaustubha* (the celebrated jewel of Vishṇu) thinking 'what! has another entered to my dwelling', her eyes reddened with envy, he beholding her innocence, smiles within himself-may that Kṛishṇa now grant us abundance of happiness. Victorious is he, whose pastime (is) creation, preservation and destruction of the universe, whose only object by nature is the welfare of all, who is very great; moreover, who is hostile to all kinds of sorrow (*i. e.*, free from all sorrows), the only one, who is reposing on the leaf

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of the banyan—Brahma (Vishṇu) with Lakshmī as his consort. Seeing that mankind were not distinguished from non-conscious, from the centre of the lotus navel of the beneficent Purushōttama (Vishṇu) sprang Hiraṇyagarbha (Brahma).

From Vidhi (Brahma) sprang a son of excellent character named Atri, to whom were subject, as sons, Vishṇu, Brahma and Śiva. From Atri's eye was born Vidhu (moon), the dweller on the head of Śiva and who is the central gem of the necklace of stars and who is the root of the Kshatriya race. From Vidhu sprang Budha and from him came into being Purūrava. From him sprang Āyu and from Āyu was born Nahusha. From Nahusha sprang Yayāti and from Yayāti the king Yadu, whose descendants spread over the vicinity of the city of Dvārakā. Some born in that race came to the Karṇāṭa country to visit their family god, lord of Ramā, the ornament of the peak of Yadugiri. Beholding the beauty of the country, they were greatly pleased and settled in the excellent city of Mahīśūr. Among them Beṭṭachāmarāṭ was a mill for grinding the wheat his enemies, who gained an excellent lasting title of *antembara-gaṇḍa*. He had three sons, of whom the first was Timmarāja-mahīpati and next to him his brother Kṛishṇa-bhūpati whose younger brother was Chāma-nṛipa who is very honourable on account of all good qualities and who conquered, in battle, Rēvaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons, unequalled by others and only equalled by one another, born as aids to victory, like the embodiments of four modes of royal policy. The eldest of them Rājadharādhirāja, having vowed, thrashed the haughty arrogant lord of Kārugahaḷḷi, on the field of battle, with the whip. Having conquered Tirumalarāja and seized Śrīraṅgapaṭṭaṇa, he, seated on the throne, enjoyed the universal sovereignty of the entire earth. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja, who, with his valour, tormented the hostile kings and slashed multitude (of persons) on the field of battle with the wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra, whose younger brother like Jishṇu to Vishṇu was Chāmarāja. To that moon like Dēvarāja, rejoicing the hearts of subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. Pure, virtuous, full of good deeds, grateful, firm-vowed, bountiful, merciful, brave, celebrated in merit and fame was that Doḍḍa Dēvarāja. The second of them, like Lakshmaṇa, was Chikka Dēvarājēndra, devoted to his elder brother in thought, word and deed. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependants, was the victorious king Dēvarāja, whom serving with pleasure, of worthy deeds, was his younger brother Mariyadēva who keeps his promise. While the generous, an ocean of kindness, skillful, a treasure of dexterity, brave, Dēvarāja was protecting the earth, he maintained happiness everywhere like Rāma.

His eldest brother Doḍḍa Dēvarāja's well-matched lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā. She, as Sītā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of them, Chikka Dēvēndra, distinguished with good qnalities, brave, well-versed in all knowledge, generous, was as celebrated as Upēndra. By him was the lineage of moon (*Chandra-kula*) greatly exalted, more than by Kamsārāti (Kṛishṇa), Yayāti, Vikrama or any of the former kings ; to him was devoted the goddess of Victory ; an ocean of all good qualities, the chosen lord of the lady Fame was Chikka Dēvādhipa. In the world none is greater than Chikka Dēva ; if there were, it must have been in ancient stories ; none is equal to him, if there were, it is only in his reflection ; opponents he has none, if there are, it is only in amusements ; nowhere else are they to be seen. At the mere sight of this very embodiment of manifestation of the art of punishing the wicked and protecting the good, the multitude of the hostile kings, being tormented from excessive terror, has shrunken up. Vishṇu who alone is skilled in taking the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

hands of Śrī (Lakshmī) and Bhūmi (otherwise collecting the taxes,) and who is the holder of Nandaka (promoter of perpetual happiness) is in the form of sword in the hand of the king Chika Dēvarāja. As soon as the sword in the hand of Chika Dēvarāja was brandished it caught hold of the increasing hostile army, pierced, forcibly twisted out the entrails, struck the multitude of rulers, angrily conquered the lord of Madhura, took over groups of cities and moved about like the sport of Kṛishṇa in punishing the wicked. Entering the stage, *i.e.*, the battlefield, the dancer the sword in the uplifted arm of Chikka Dēvarāya, knocking off the jewelled crowns of the hostile kings, danced while the lady of Victory sang. The bride Chikka Dēva's sword, ornamented with the nerves of the kings as with nuptial cord, clad in the shining variegated cloth the shreds of the skin of the enemy kings, beautiful being crested with the lotuses their hearts, with grace and great excitement puts on the garlands of the creeper-like entrails of the enemies on that occasion in the wedding of the war field, to the lovely lady the Victory. The bride Chikka Dēva's sword, taking so many skulls of his enemies' elephants that were torn asunder as bowls and the wind-pipes of hostile kings as squirts, sprinkles the blood (of enemies) as if red saffron in the festival of the battle along with the multitude of the lovable ladies the directions, with the excellent native charm. The sword of this Indra on earth was the bulb from which sprang the creeper his excellent fame, the cause of lamentation of the wives of the proudest hostile kings and the bestower of delight to dependants ; with this sword, which is circular at the upper part, given to him by Vishṇu in a dream, did he slay thousands of kings—this Chikka Dēvēndra. Crushing the arrogance of Śivāji who came pompously receiving the tributes placed before him, saying 'Victory ! lord ' by the rulers of the region around Āgara (Āgra), Ḍiḷḷi (Delhi) and Bhāganagara with fear as if he was Maya or Śambara or son of Daśāsya (Indrajit) or Mārīcha, (Chikka Dēva) bore the title of *apratimavīra* (unequalled hero). Śambhu's valour came to stop, Kutupu Shah lost all hopes, even Basava of Ikkēri was disgraced, Ēkōji was deserted by all, when the mighty Chikka Dēvarāja having slain Dādōji and cut off all the limbs and slit the noses of Jaitaji and Jasavata, set forth for war zealously. On one direction the Turukas, on one side the Morasas, in one quarter the hosts of Āreyas with force, on another side the Tiguḷas, in one part the Koḍagas, in one quarter the Malegas—when all these uniting attacked him in war, he offered freshly cut off heads to all the points of compass—this king Chikka Dēva, acquiring a lofty fame, ruled in peace. When, uniting together, the hostile kings surrounded him, he speedily destroyed them ; was this a great task for him ? When the mighty and powerful Kutupu Shah and Ēdulu Shah opposed him, he completely submerged them and obtained greatness and thus became renowned in the world—the king Chikka Dēva. As the animals in the forest at the sight of the lion, as the birds at the sight of the hawk, as the hares at the sight of the tiger, as the serpents at the sight of Garuḍa nearby, so did Śambhu, Shah and Basava shraink in fear, at the sight of him, the king Chikka Dēvarāja, who is actually god Nṛisimha in appearance. Champion of champions, champion over the proud persons, champion over those who take to arms, champion over the kings who break their word, champion over the proud in war—these and many other titles adorn Chikka Dēvarāya, by the true valour possessed by him from the beginning. Bali gave but one world, *i.e.*, earth to Vishṇu, long ago, which was enjoyed by many; god Nārāyaṇa gave to the creator (*i. e.*, Brahma) a few sayings, *i.e.*, sacred lore (the *vēdas*) from his tongue, the sun sends rays everyday to receive water, but Chikka Dēvarāya is ever giving away cows to the good. The Moon the originator of the race, gives away one less than sixteen digits, one by one and gradually becomes emaciated (but) he (the king) gives away sixteen great gifts, consisting *tulā*, *hēmādri etc.*, and prosper. In Śrīraṅga, Yadugiri, Āñjanagiri, Kāñchī, Vīkshāvana, Sētu, Śaṅkhamukha, Darbhaśayana and Kumbhaghōṇa, in Kāśi and the city of Dvārāvati also in Jagannātha and

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Prayāga, had he permanently settled the well-born, *i. e.*, Brāhmaṇas—the hero Chikka Dēvēndra. The story of Pṛithu became obsolete, Naḷa's name vanished, the importance of Raghu disappeared, where was Kārttavīrya's fame; what became of Diḷīpa's fame and where did Dharma take refuge, when king Chikka Dēva was ruling the earth.

Venerable among the virtuous wives, lovely among beautiful women, was the queen Dēvamāmbā beloved of the king, like goddess Lakshmī to Rathāṅgapāṇi (Vishṇu). While taking notice of the devoted wives, the name of Dēvamāmbā is to be mentioned first in the light of whose character, we think that Sudakshiṇā and others are regarded as virtuous. She is the supreme embodiment of Murāri's energy or else, of his compassion, incarnate on account of the merit of the world; none else can we consider Dēvamāmbā to be. The virtues of Dēvamāmbā could not bs described by the entire world even with its innumerable mouths; how then could Śēsha describe with his limited tongues? Along with this queen the celebrated king Chikka Dēvēndra, the vanquisher of the multitude of all feudatories, governing the kingdom (for) a long (period) and protecting Brāhmaṇas, gods, relatives, various scholars and dependants, did shine forth, as the lord of Lakshmī, in this world.

King Kaṇṭhīravēndra who was born to that Chikka Dēva, the crest-jewel of kings, in the ocean the womb of Dēvamāmbā forming the very portion of god Vishṇu, is victorious. In truthfulness a Rāmachandra; in uprooting the forest all the enemies, an elephant; a full moon in the right path; in the multitude of auspicious qualities, a Yādavēndra (Kṛishṇa) himself. Raghupati was born from Kausalyā possessing full moon-like face, Murāri from Dēvakī possessing the face like the image in the crystal mirror while as for me, I was born from a pillar—thus reflecting, was Narahari (now) born again from Dēvamāmbā possessing a beautiful lotus-like face. In his side glance was the daughter of the ocean *i. e.*, Lakshmī (wealth), in his mouth the eloquence of Sarasvatī (the goddess of Speech), in his heart emotional devotion to the lotus feet of Vishṇu, in his arms the earth, in the palm of hand, ever, the grace of bounty, in his lotus feet always the radiance of the jewelled crowns of kings, his wealth in the houses of the learned, and his fame in the three worlds. Having divided his kingdom into four parts, the first he gave to Brāhmaṇas, the second to the gods, the third (?) for granting of alms and retained the fourth part for himself—thus ruled the earth this Kaṇṭhīravēndra. In every village was the abundant free distribution of dainty food; there were the construction of temples and daily festivals in them and on every road were there groves and watersheds, while king Kaṇṭhīravēndra was ruling the earth. Victorious is he, who is eagerly desirous of learning, a death-god (Kāla) in punishing all the hostile kings and full of good and auspicious qualities—king Kaṇṭhīrava Narasarāja. A moon to the ocean the royal race, brave, having the title of *dharaṇīvarāha*, fearless in the battle field, a modern Cupid in the assembly of young women, was the son of Chikka Dēvarāja, a cow of plenty in granting all desired objects, a mount Mēru to the lineage of kings and wild fire to the forest the hostile kings. King Kaṇṭhīrava Narasarāja shines like a lion possessing the body which is charming on account of streams of blood flowing from the throats of the rutting elephants of the enemies that were pillaged. The lawful wife of king Kaṇṭhīrava was Chalvājamāmbā, celebrated throughout the world, who pleasing with her good qualities followed her husband like shadow even as Sita to Rāma. Chalvājamāmbā surpassed all on the earth in virtues, in good name, in chastity, in piety, in beauty and in devotion to god Hari.

By her to Kaṇṭhīravēndra was born, as Kṛishṇa the lord of Yadus, in the ocean the womb of Dēvaki by Śauri (Vasudēva ?) for the protection of the earth, a son, king Kṛishṇarāja. At the sound of the drums, during the nativity festival (of Kṛishṇarāja), Chikka Dēvēndra acquired quickly the great triumph from the crowd of persons that came to receive gifts and by the flight of the enemies with fear. In the pink palm of his hand were the pure shining signs of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

chakra (discus), *śaṅkha* (conch) and the lotus, while Ramā (wealth) and Bhū (earth) were with him, by which we understand and declare that king Kṛishṇa is Hari himself. As moon the king Kṛishṇa waxed larger and larger filling up its digits (or acquiring knowledge), so the moon-light his fame spread densely over the worlds. Kings adore the lotus feet of king Kṛishṇa though he is a child; are not the great mountains placing the rays (feet) of newly rising sun on their heads? When in childhood, king Kṛishṇarāja holding the hand of the nurse (tax on land) places slowly two or three steps (*pada*) in the courtyard paved with precious stones, the kings let go the taxation (*kara*-hand) and gave up their respective ranks; it is but natural for the hostile kings to act quite contrary. When as a child, king Kṛishṇa, whose body possesses the charm and grace of Śrīkṛishṇa, played with toy elephants made for sporting with ease, the feudatory kings voluntarily presented him the real elephants in lakhs and crores as offerings, how then can he be called a child? Sovereign of the throne of the city of Paśchima Raṅgarāja (god Raṅganātha), placing everything at the pair of lotus feet of Nārāyaṇa, his feet illuminated by the jewelled crowns of the hostile kings, for the protection of gods and Brāhmaṇas does he dedicate (himself) ever to govern the world. Profoundity, venerableness, wisdom, sweetness, dexterity, kindness, fortitude, resolution, capability, generosity and pleasant speech with affection—these great qualities which are found in king Chika Dēvarāja, we actually see all of them in king Kṛishṇarāja. That same god Kṛishṇa, the lord of the family, whom Chikka Dēvarāja worshipped with devotion with his hand bearing the signet, was of his own kindness born as his grandson and therefore does he triumph by the name of Kṛishṇarāja. Rukmiṇi (gold) being the ornament of his limbs, Satyā (truth) the speech in his lotus-like mouth and Balabhadra (strength and prosperity) his companion—these evidently show that he himself is Kṛishṇa. If the moon to the milk ocean the Vṛishṇi-vamśa king Kṛishṇarāja were not Vishṇu himself, whence would be the Śrī (grace) of the *Vaishṇavas*? By the daily festivals being graced by the favour of the lord of Paśchima Raṅga (Śrīraṅgapaṭṭaṇa) *i. e.*, god Raṅganātha, protecting families of friends and terrifying the hostile kings, a Vibhīshaṇa on earth has Kṛishṇarāja become. Daily rising at dawn, meditating on the lotus feet of the lord of Kamalā *i.e.*, Vishṇu, worshipping him regularly with (his) thousand names, offering oblations to fire and bestowing cows and wealth (gold *etc.*) on Brāhmaṇas, he listens to the recital of stories of *itihāsas*. Thus filled all the directions with the streams of libation water poured out on the occasion of granting the gifts by Kṛishṇarāja, Kāvēri has become a river of gold and the fame spread throughout the world. For the lord of Yādava mountain the protector of his race *i. e.*, Nārāyaṇa, he caused to be made the best crown set with the nine jewels and for Sampatkumāra his processional image, he caused to be made a jewelled coat—this king. While the lord of snakes *i.e.*, Ādiśēsha protects *pātāḷa*, the serpents are fed only on wind, while Indra rules the heaven (*nākalōka*), the gods eat only the food of offerings, but while king Kṛishṇarāja protects the earth, all his subjects receive dainty food, handsome raiment, perfumes, golden ornaments and chowries (*chāmara*); on those who ask, the *kalpavṛiksha*, the *chintāmaṇi* and the cow of plenty (*kāmadhēnu*) bestow; but even on those who ask not he bestows; how then can king Kṛishṇarāja be compared with the tree, the jewel and the cow? His liberality overshadows the tree of plenty, his wealth the lord of gods (Indra), his fame the river of gods (Gaṅgā), his wisdom the preceptor of gods (Bṛihaspati); in this manner, his valour the terrific fire that arose from the eye on the forehead of Śiva towards the enemies—thus Kṛishṇarāja, truely the brave, is victorious. On account of the brilliance of the prowess of Kṛishṇarāja, lotuses remain open by night and water lilies by day, while (his) enemies taking it for a forest fire and thus bewildered, flee. Having the five divine trees (*kalpavṛikshas*) in his five fingured hand, the earth in his arm, Ramā (the goddess of Fortune) in his eye, Vāṇi (the goddess of Learning) in his mouth, Viśvambhara (sustainer of whole universe *i.e.*, Kṛishṇa) in his heart—

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

he himself becomes an ornament of the earth by (his) glory. Kṛishṇarājēndra shines forth (highly) with the *Śrīvaishṇava* lustre on account of the abounding grace of Śrīnivāsa-yatīndra.

While he was delighting the earth (*i.e.*, ruling happily), the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have satisfaction, prosperity, grace and religious merit. As Rukmiṇi to Krishṇa, so to king Kṛishṇarāja was Dēvājamma the chief queen endowed with good qualities. He had also eight other beautiful queens endowed with auspicious marks, distinguished for their form, youth and grace, having lovely eyes. By those royal queens, he caused to be repaired the eight sacred pools of Yadu mountain one by one regularly. As a stage-manager directing the movements of the dancer his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, Kṛishṇarāja resolved for himself to establish *agrahāras* plentifully and caused one such to be established by his mother. A beautiful excellent *agrahāra* was caused to be established by Chalvājamāmbā and the renovation of ancient temple of the lord of Ramā (*i.e.*, Vishṇu) also was caused to be made by her. And further, by his grandmother he caused an *agrahāra* to be established and caused renovation of the temples of gods to be made.

After inquiring the good, bountiful and worthiest places within his own kingdom of Karnāṭaka, he himself found among them the best and (most) suitable for the residence of *Vaishṇavas*. That country was situated half a *yōjana* south of Yādavagiri (Mēlukōṭe), to the north of the Kāvēri, to the north-west of Nīlādri (Karighaṭṭa) and to the east of the hill, at the sacred *tīrthā* of Rāmānuja's feet (Mōtītalāb). At the foot of the hill there is a country Hoysaḷa by name which is the place of merit and the residence of god Lakshmīnārāyaṇa and which gives happiness in all seasons. There is Yādavapuri (Toṇṇūr) protected by Vishṇuvardhana and sanctified by the pollen the dust from the lotus feet of Rāmānuja. Its god is the illustrious Lakshmīnārāyaṇa, kind to devotees, to the east of whose temple is the beautiful abode of Yādavanārāyaṇa-vasantagōpāla. Around these two temples he resolved to establish two *agrahāras* filled with houses and consisting of four streets. He caused *Śrīvaishṇavas*, *Mādhva* Brāhmaṇas and *Advaiti* Brāhmaṇas who were well versed in *vēdas* and *vēdānta* doctrines, who were proficient in *Ṛik*, *Yajus* and *Sāma* branches of Vedic lore, who were learned in all sciences, devoted to the performances ordained by *Śrauta* and *Smārta* injunctions, who maintained sacred fire, quiet, who were free from all passions like anger *etc.*, wellborn, householders, good, of good conduct, knowers of the true principles of the two philosophical doctrines, who hold authority in the sacred text of Drāviḍa tradition, to be brought in order to reside there permanently and to conduct daily worship festivals *etc.*, of both the gods, from different places of the country. For the permanent residences of these and for the maintenance of their families, he (the king) accomplished therein *vṛittis* consisting of fertile land *etc.* Having granted villages and houses towards these *vṛittis* to last for as long as sun and moon endure, he desired to issue a copper-plate edict denoting the boundaries *etc.*, of the villages, sealed with the boar signet and signed by his own hand. To this end, unequalled king Kṛishṇarāja told to Rāmāyaṇam Tirmalārya, the *Vaishṇava* poet of Kauṇḍinya (gōtra), to compose the verses of the edict and write. This copper-plate edict which is an instrument in accomplishing all the religious merits of the donee and donor will be written by the same said scholar.

Be it well. In the second *parārdha* of Brahma born from the lotus navel of the lord of Śrī *i.e.* Vishṇu, in the first *Varāhakalpa*, the seventh *manvantara* and the twenty eighth *Yuga* in the beginning, of the Kali age, the year of Śalivāhana reckoned as *vēda, arṇava, ṛitu* and *kshiti* (=1644) having lapsed, in the cyclic year Śubhakṛit, on the full moonday of Mārgaśira, Tuesday, at the Brahmayōga in conjunction with the Ārdrā-nakshatra and Bālavā-karaṇa; on this auspicious day, the king foremost among *Śrīvaishṇava* kings, at the time of lunar eclipse, under the natal star

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of Rāmānuja, in order to rise the reputation of Yādavanagari on account of Brāhmaṇas and which was the abode of that Yatirāja *i.e.*, Rāmānuja and was inhabited by the excellent Brāhmaṇas who were scholars well, versed in Vedic lore having arranged, the embodiment of the fruit of the of the merit of the Yādava kings who came from the city of Dvārāvati, a tree of plenty to the dependants, Indra to the mountains with wings the enemies, champion over those who claim to have titles, a *gaṇḍabhēruṇḍa* to the elephants the hostile kings, an elephant to the plantain garden the opponents, a shining sun in dispersing the dense darkness the hostile army, his command being fondled on the heads of the tributary kings, a fire that followed the thunderbolt to the Mahārāshtra, Āryaka and Āhārya chiefs, a wild fire in burning the withered forest the Turushkas, skilled in punishing the Pāṇḍyas who are mighty on account of (their) terrific strength of shoulders, a lion to the herd of elephants the Chōḷa and Kēraḷa kings, a whirlwind to the clouds the Keḷadi kings, a pleasure giving cloud to the groups of *chātaka* birds the dependents, the illustrious *rājādhirāja* supreme lord of kings, mighty and valiant hero, lord of men, descended in the Ātrēya–gōtra ocean of virtues, of Āśvalāyana–sūtra, best of Kshatriyas and of Ṛik–śākha, the grandson of Chikka Dēvarāja and son of the excellent king Kaṇṭhīrava, the unequalled Kṛishṇarāja the illustrious, an untiring tree of plenty in granting, with highest reverence, having made inquiry for such as were perfect in the study of Vedic lore with all its branches and auxiliary disciplines, conversant with all the *Śrauta* and *Smārta* lore, repositories of the glory of Brahman, virtuous, of good descent and *Vaishṇavas* skilled in Drāviḍa sacred lore, proficient in both *vēdāntas*, sincere, conquerors over passion, *Mādhva* and *Advaiti* Brāhmaṇas, family men and worthy to bestow the *vṛittis* on them as permanent gift and which are capable for the support of their families, the illustrious king, the sole devotee of merit, established villages consisting of fields and groves. In the Hoysaḷa country the Kuravaṅka-nāḍu is charming and flourishing with its regions. In that celebrated *nāḍ* there are *agrahāra* villages. The first was Yādavapuri well known to all people as Toṇḍanūr; the other was the great Chalvadēvāmbudhi, a village which is called by the people as Attikuppe; henceforth, I speak about these two great, important villages and their hamlets, namely Honnainahaḷḷi is one, the other is Marahaḷḷi, Sādugoṇḍanahaḷḷi and another is Heruḷhaḷḷi, the other one is Hirī Kaḷile by name, likewise Ūchanhaḷḷi and Pura, Nāḍubōyanahaḷḷi and Hemmanahaḷḷi, Hanumanakaṭṭe village, Chikkavanahaḷḷi, Chikka Hosahaḷḷi, Tēginahaḷḷi, Kañchinakere, Murukanahaḷḷi with its hamlet, Hakkī Mañchanahaḷḷi and Gaṅganahaḷḷi–these seventeen villages rich with corn *etc.*, populous, containing good tanks and bridges; making with the two chief villages, nineteen, and adding thereto Koppalu, thereby twenty villages of varied incomes; all these villages consisting of sugar–cane and rice fields, gardens and hamlets, were formed into one hundred and twelve *vṛittis* separately by the village chiefs who are experts in forming the shares. Thus, of all *vṛittis* each *vṛitti* has to get separately, the best middling and inferior soil equally.

The king also caused well secured strong houses in that Yādavapura to be built for Brāhmaṇas appropriately. Having constructed large houses separately for each *vṛitti*, got them filled with domestic utensils, condiments, rice *etc.*, meted out for one year. Each house was provided with one milch cow with calf, according to *vṛittis*. He also gave for decoration silk cloth, turbans, upper garments, ear–rings, rings, *etc.*, for each Brāhmaṇa. At Śrīraṅgapaṭṭaṇa, the holy place of Paśchima Raṅga which is surrounded by the *sāla* trees that are pure on account of flapping waves of the most sacred river Kāvēri, in the presence of the holy feet of Raṅgēśa whose feet were tenderly cherished upon by Ramā and who is reposing happily with Śrī and Bhūmi on the couch fastened (*i.e.*, formed ?) by the serpent–lord, I will give the gift of fertile land to these already ascertained Brāhmaṇas to obtain the grace of the lotus feet of Lakshmīnārāyaṇa. Thus having determined, the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

unequalled Kṛishṇarājēndra, having caused the excellent Brāhmaṇas belonging to various *gōtras*, *sūtras* and *śākhas* to be brought, granted to them, by pouring libation water with fee of gold, declaring "it is not mine; it does not belong to me", as an offering to god Kṛishṇa. In this manner king Kṛishṇarāja made a grant of twenty villages, which were already arranged into one hundered and twelve *vṛittis*, to Brāhmaṇas.

Herein, the names of one hundred and twelve *vṛitti* holders will be written with their three generations, *gōtras* and *sūtras*: Tirumaleyārya, son of Śrīśaila-sūri, grandson of Nṛisimha-sūri of Kauśika-gōtra and Āpastamba-sūtra, enjoys two *vṛittis*; Śiṅgyap-perumāḷārya, son of Aḷaśiṅgyar, grandson of Tirunārāyaṇa of Bhāradvāja (gōtra) and Āpastamba (sūtra), enjoys one *vṛitti*; Rāmāyaṇam Tirmaḷāchārya, the composer and writer of this excellent copper-plate edict, son of Rāmāyaṇam Śiṅgyarārya, grandson of the learned Śaṭhakōpārya of Maḷavūr and of Kauṇḍinya, and Yajur-vēda, who belongs to the doctrine established by the sage Āpastamba (*i.e.*, of Āpastamba-sūtra), enjoys himself one *vṛitti*; Anantārya, son of Kachchhapēśa-dīkshita who is the son of Dakshiṇāmūrtti of Śāṇḍilya and Āpastamba, enjoys two *vṛittis*; Dēvayya, son of Puṭṭadēvaru, grandson of Liṅgappaya of Kauṇḍinya, Āśvalāyana and Ṛig-vēda, enjoys herein two *vṛittis*; Śrīnivāsārya, son of Nāraṇa-sūri who is the son of Kalappe Veṅkaṭāchārya of Vāsishṭha, Bahṛik and Āśvalāyana, enjoys one *vṛitti*; Vēṅkaṭārya, son of Kastūri, grandson of Raghunāthārya of Kauṇḍinya, Yajus and Āpastamba, enjoys one *vṛitti*. The *mahājanas* of the body of this *agrahāra* who are to deal with four kinds of transactions are the signatories of the finally decided record; the signatures comprising of seven letters in the respective order commencing from Śrī form Śrī Lakshmīnārāyaṇa. Nārāyaṇārya, son of Kēśavārya, grandson of Kandāḍai Bhāshyakāra of Āpastamba, Kauśika and Taittirīya enjoys one *vṛitti*; Nārāyaṇārya, son of Rāmānujārya, grandson of Śrīnivāsārya of Ananta-sūri family, of Bhāradvāja, Yajus and Āpastamba, enjoys one *vṛitti*; Vēṅkaṭāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Rāmārya of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Śiṅgyarāchārya, son of Ayyanārya, grandson of Kunnattūr Appaṅgār, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vṛitti*; Tirumaleyāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Hastigirinātha, of Āpastamba Vatsa-gōtra and Yajus, is the lord of one *vṛitti*; Vēdāntāchārya, son of Tirmmalāchārya, grandson of Ārāmudhāḷva of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vṛitti*; Tiruvēṅgaḍārya, son of Gōvindappaṅgār who is the son of Tiruveṅgaḍārya, of Bhāradvāja and Āpastamba, gets one *vṛitti*; Śrīraṅgāchārya, son of Rāmānujārya who is the son of Kandāḷa Kēśavārya, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Tirumaleyāchārya, son of Raṅgarāṭ, grandson of Aṇṇaṅgār, of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Ānandāḷvār, son of Tirmmalāchārya, grandson of Siṅgaraiṅgār, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this *agrahāra*; Rāmachandrārya, son of Tirumalerāya who is the son of Siṅgrārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this (*agrahāra*); Siṅgaiyya, son of Chalvarāya who is the son of Tirumalerāya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Siṅgaiṅgār, son of Appalārya, grandson of *prativādibhīkara* Siṅgarārya of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, is the master of one *vṛitti*; Tirmmalārya, son of Timmeṅgār, grandson of Rāmānujārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Raṅgaiyya, son of Ayyaṅgār, grandson of Āḷvār of Bhāradvāja, Drāhyāyaṇa and who is the chanter of Vedic hymns, enjoys one *vṛitti*; Gōpālayyaṅgār, a twice born (*i.e.*, Brāhmaṇa), son of Śrīnivāsārya, grandson of Rājagōpāla, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this *agrahāra*; Anantārya, son of (?) Tiruveṅgaḍāchārya, grandson of Ayyanayyaṅgār, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vṛitti*; Ānandāḷvār, son of Ayyanārya who is the son of Veṅkaṭārya, of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; Śaṭagōpa, son of Varadārya, grandson of Śēshādri of Śrīvatsa, Āpastamba, one who knows Yajus, gets one *vṛitti* ; Anantārya, son of Raghunātha, grandson of Śrīnivāsa of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; the priest Tirunārāyaṇa-perumāḷ, son of Siṅgayya, grandson of Saumyasimha of Aupagāyana, Kātyāyana and Śukla Yajus, enjoys one *vṛitti* herein ; Śiṅgrayya, son of Ayyāvayya, grandson of Timmappārya, of Vādhūla-gōtra and Āpastamba, enjoys herein one *vṛitti* ; a Brāhmaṇa, Kṛishṇa (by name), son of Gōpāla, grandson of Gōkulapati, of Āpastamba, Nitantriṇi (-gōtra ?) and Yajuś-śākha, enjoys one *vṛitti*; a Brāhmaṇa, Śrīraṅgārya by name, son of Appaṅgār, grandson of Rāmachandrārya, of Bhāradvāja, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this *agrahāra*; Tirmmalārya, son of Sōmayāji, grandson of Tirmmalārya of Vātsya, Āpastamba and Yajus, possesses one *vṛitti* herein; Śrīnivāsārya, son of Vēṅkaṭāchārya, who is the son of Tirumaleyāchārya of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vṛitti* ; Rāmayya, a Brāhmaṇa, son of Vēṅkaṭēśa who is the son of Nāraṇaiyya, of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; the priest Kṛishṇa (by name), son of Gōpāla who is the son of Madana of Gautama-gōtra, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vṛitti* ; Śrīraṅgarāja, son of Śiṅgaraiyaṅgār who is the son of Tirumalārya, of Lōhita-gōtra, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys herein one *vṛitti* ; Śrīnivāsārya, son of Timmaiyyaṅgār, grandson of Śrīnivāsārya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Taittirīya, enjoys one *vṛitti* herein with joy; Viṭhṭhalanārasihya a lute player, son of Pāṇḍuraṅga who is the son of Rāmayya, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vṛitti*; Rāmānujayyaṅgār, son of Saumyasimha a regular gleaner who is the son of Śrīraṅgarāṭ, of Gārgya-Bhāradvāja-gōtra, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Śēshādrayyaṅgār, son of Śrīnivāsa, grandson of Gōvindarāja, of Gārgya, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vṛitti*; Aḷasiṅgar, son of Vēṅkaṭāchārya who is the son of Kāṭapāḍi Varadārya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vṛitti*; Aṇṇāvaiyya, son of Vēṅkaṭāchārya who is the son of Paravastu Tirmmalārya, of Gārgya and Āpastamba, gets one *vṛitti* in this (*agrahāra*) ; one *vṛitti* is of Tirumalayya, son of Tiruvēṅgaḍayya who is the son of Āmmāneṅgār, of Kauśika and Āpastamba; Tirumaleyārya, son of Timmarājārya who is the son of Tirumaleyārya, of Ātreya and Āpastamba, enjoys one *vṛitti* ; Tirumaleyāchārya, son of Ananta-sūri who is the son of Tirumaleyārya of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vṛitti*; Appāvaṅgār, son of Vīrarāghava, grandson Appāvārya, of Śrīvatsa and Āpastamba, enjoys herein one *vṛitti*; Tiruvēṅgaḍaiyya, son of Vaikuṇṭhapati, grandson of Tiruvēṅgaḍayya of Bhārgava, Jaimini-sūtra and who is the singer of Sāma, enjoys one *vṛitti*; Tirunāraṇa-śarma, son of Hastiśaila Siṅgrārya who is the son of Tirunārāyaṇa, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vṛitti;* Vīrarāghava, son of Appanārya, grandson of Vīrarāghavārya of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys one *vṛitti;* Vēṅkaṭapati-śarma, son of Vīrarāghava, grandson of Śrīnivāsa, of Vāsishṭha, Jaimini-sūtra and Sāma, enjoys one *vṛitti;* Gōvindāchārya, son of Śrīnivāsa who is the son of Gōvindāchārya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vṛitti;* Tirumaleyāchārya, son of Tirmmaḷārya who is the son of Chintāmaṇi, of Ātrēya and Āpastamba, enjoys, one *vṛitti;* a person Siṅgrayya by name, son of Śrīraṅgarāja who was born to Siṅgarārya, of Hārīta, Āpastamba and Yajus, is the lord of one *vṛitti;* one *vṛitti* is of Anantārya, son of Aṇṇāvaiṅgār, grandson of Vīrarāghava, of Śāṇḍilya, Drāhyāyaṇa and Sāma-vēda ; Vēṅkaṭa-śarma, son of Vīrarāghava, grandson of Vīrarāghava, of Kauśika and Āpastamba, enjoys one *vṛitti;* Kēśavāchārya, son of Kēśava, grandson of Vēlāpura-bhaṭṭanātha of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti ;* Vēṅkaṭēśārya, son of Vēdāntāchārya, grandson of Śrīnivāsa, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Appanaiṅgār, son of Vīrarāghava, grandson of Ayyāyya, of Bhāradvāja, Āpastamba-sūtra and Yajus, is

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

the possessor of one *vritti;* Vēṅkaṭāchārya, son of Siṅgappa who is the son of Tāta of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti;* Vēṅkaṭa, son of Vīrarāghava who is the son of Vēṅkaṭārya of Kauṇḍinya, Kātyāyana and Śukla Yajus, enjoys one *vritti;* Raṅgaiya, son of Vēṅkaṭakṛishṇa who was born to Dharmayya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys herein one *vritti;* Rāmajyautisha, son of Kṛishṇa-bhaṭṭa, grandson of Liṅgā-bhaṭṭa, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vritti;* Chandraśēkhara-śāstri, son of Nārāyaṇa, grandson of Chandraśēkhara, of Viśvāmitra, Bōdhāyana and Yajus, enjoys one *vritti;* Brāhmaṇa Maguvappa, son of Subbayya who is the son of Liṅgappaya, of Lōhita-gōtra, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vritti* in this (*agrahāra*); Tirumaladēva, son of Veṅkaṇṇa who is the son of Śēshagiraiyya, of Vāsishṭha, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys herein one *vritti* happily; Śrīnivāsārya, son of Vīrarāghava who is the son of Rāmaiṅgār, of Śrīvatsa, Āpastamba-sūtra and Yajus, enjoys one *vritti;* Appaṇaiṅgār, son of Appalāchārya, grandson of Śrīnivāsāchārya, of Gārgya, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vritti*; Ramaṇa, born to Veṅgabhāgavata the son of Gaṅgaiyya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, is the possessor of one *vritti;* Nañjappa, son of Nañjarasa, grandson of Nañjappa, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Ṛik-śākha, enjoys one *vritti;* the twice born Vēṅkaṭārya, son of Vēṅkaṭēśa who is the son of Tirmalārya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vritti;* Raṅgayyaṅgār, son of Nandāḷvār, grandson of Śēshādrārya of Āpastamba and Yajus, enjoys one *vritti;* Tiruvēṅgaḍayya, son of Kṛishṇa-śarma, grandson of Tiruvēṅgaḍayya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti*; a person Vīrappayya by name, son of Nṛisimha who is the son of Vīrappayya, of Maudgalya, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vritti;* Tiruvaḷḷūrappa, son of Vīrarāghava who is the son of Aṇṇāvarya, of Bhāradvāja, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti*; Nāraṇappayya, son of Timmappa, grandson of Śrīnivāsa, of Vādhūla, Āpastamba and Yajuś śakha, enjoys one *vritti;* Rāmachandrāchārya, son of Appalārya who is the son of Tātārya, of Kauśika, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti;* a person Vēṅkaṭa by name, son of Kōnēri, grandson of Bisāḍi-bhaṭṭa, of Kāmakāyana, Yajus and Āpastamba, is the possessor of one *vritti;* Vāsam-bhaṭṭa, son of Chenni-bhaṭṭa, grandson of Siṅgiri-bhaṭṭa, of Kāśyapa and Āśvalāyana, enjoys herein one *vritti;* Kṛishṇāji-paṇḍita, son of Raṅga-paṇḍita, grandson of Vēṅkaṭēśa, of Śaṭhamarshaṇa, Bōdhāyana and knower of Yajus, enjoys one *vritti;* a person named Siṅgyap-perumāḷ, son of Kṛishṇārya who is the son of Rāmārya, of Kauśika, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti;* one *vritti* is of Ayyāva (?), son of Sudarśana who is the son of Vijayarāghava, of Śrīvatsa, Āpastamba and Yajus; Śrīnivāsārya, son of Appājayya, grandson of Tiruveṅgaḍayya, of Kauṇḍinya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti;* Aḷasiṅgari, son of Appaṅgār, grandson of Siṅgap-perumāḷ, of Bhāradvāja Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vritti;* the priest Aḷagiyasiṅgyar, son of Nāraṇārya who is the son of Timmaṇṇārya, of Kāśyapa, Vaikhānasa and Yajus, enjoys one *vritti;* Nañjappayya, son of Puṭṭaya, grandson of (?) Nañjappa, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Ṛig-vēda, enjoys one *vritti;* a Brāhmaṇa Varadaiṅgār by name, son of Varadarāja who is the son of Varadārya, of Gautama-gōtra, Āśvalāyana and who is the knower of Ṛik, enjoys one *vritti*; a person named Raṅgayya, son of Vīrarāghava, grandson of Śrīnivāsa, of Bhāradvāja, Jaimini and who is the singer of Sāma, is the lord of one *vritti;* Nāgā-śāstri, son of Lakshmaṇa-bhaṭṭa who was born to Nāgā-śāstri, of Kāśyapa, Āśvalāyana and who is the student of Ṛik, enjoys one *vritti;* Nañjuṇḍayya, son of Liṅgappa who is the son of Nañjuṇḍayya, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vritti;* Shiṅgayya, son of Vēṅkaṭēśa who was born to Lakshmīpati, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Bahṛik, has one *vritti;* the Brāhmaṇa Vēṅkaṭa *alias* Tirumalapaurāṇika,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

grandson of Tirumalevāraṇāsi, of Bhāradvāja and Ṛik-śākha, enjoys one vṛitti; Vēṅkaṭāchārya, son of Raṅgāchārya, grandson of Tiruvēṅkaḍārya, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys herein one *vṛitti*; Vēṅkaṭēśārya, son of Tirumaleyappa, grandson of Appaṇeṅgār, of Āpastamba and Yajuś-śākha, enjoys one *vṛitti*; a Brāhmaṇa Aṇṇayya-bhaṭṭa, son of Tirumala-śāstri, grandson of Aṇṇayya-bhaṭṭa, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Ṛig-vēda, enjoys one *vṛitti*; Appājayya born to Nañjappa who was born to Nañjuṇḍayya, of Kāśyapa, Āśvalāyana and Ṛig-vēda, enjoys one *vṛitti*; Timmarāya, a fortune teller (*daivajña*), son of Apramēya, grandson of Rāmānujārya of Bhāradvāja, Drāhyāyaṇa and who is the singer of Chhandōga, enjoys one *vṛitti*; a person named Apramēya, son of great Brāhmaṇa Ayyāji, grandson of Apramēya of Kauṇḍinya, Āpastamba and who is the knower of Yajus, enjoys one *vṛitti*; Vēṅkaṭayyaṅgār, a physician, son of Tirumaleyārya who is the son of Śrīnivāsārya of Sāṅkṛiti-gōtra and Bōdhāyana-sūtra, enjoys one *vṛitti*; Timmappārya, son of Nañjappa who was born to Timmappayya of Vishṇuvṛiddha-gōtra Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vṛitti*; a Brāhmaṇa Gōpālayya, son of Vēṅkaṭapati who is born to Timmaṇṇaiyya, of Vatsa, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Kṛishṇadhyāṇam Chintāmaṇi, son of Rāmachandra, grandson of Appaṅgār, of Śaṭhamarshaṇa and Āpastamba, enjoys half of a *vṛitti*; Tirumaleyārya, son of Aḷaghiyasiṅgyar, grandson of Tirmmalārya, of Kauśika-gōtra, Drāhyāyaṇa and who is the singer of Sāma, enjoys half of a *vṛitti*; Raṅgaiya with large family, son of Timmappayya, grandson of Raṅgapati, of Gautama, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *vṛitti*; Vēṅkaṭayya, son of Tiruvēṅgaḍa who was born to Varadārya, of Bhāradvāja and Āpastamba, enjoys herein half of a *vṛitti*; Puṭṭaṇṇa, son of Purushōttama, grandson of Śrīnivāsa-bhaṭṭa of Vāsishṭha, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *vṛitti*; Raghupati, son of Narahari-bhaṭṭa, grandson of Vēṅkaṭēśa-bhaṭṭa, of Vāsishṭha, Āpastamba and Yajus, enjoys half of a *vṛitti*; Vēṅkaṭāchārya-śarma, grandson of Ananta-sūri of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this *agrahāra* with his brother; Śrīnivāsa, son of Vīrarāghava, grandson of Vēṅkaṭēśa, of Kauśika, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*; Kṛishṇamāchārya who was born to Vīrarāghava himself the son of Tirmmalāchārya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti*.

Of one hundred and twelve *vṛittis* of Yādavapura-agrahāra established by Dēvīramma, the grandmother of the king and by Chalvājamāmbā, mother of Kṛishṇarājēndra, one hundred and nine *vṛitti* holders who formed as *mahājanas* have been mentioned in these verses separately with three generations in the said manner. One *vṛitti* is of the teacher of Yajus, another *vṛitti* is of the teacher of Sāma and another one *vṛitti* is of the tutor of sciences (*śāstras*)—in this manner, three *vṛittis* are distributed; thus, having combined the said two sets, there are one hundred and twelve *vṛittis* in this *agrahāra*, the repository of excellences. There are twenty villages for the said *vṛittis* which were mentioned formerly. In order to accomplish these *vṛittis*, again, a village Liṅgāpura with Bommarasanakoppalu and Raṅganakoppalu was provided. In this manner, in these twenty three villages, lands that are sufficient for one hundred and twelve *vṛittis*, were separately distributed. Again, four more *vṛittis* with separate means (*i.e.*, materials ?) were established for the Brāhmaṇas for their permanent stay. Having caused the names of the lands to be written separately and having caused four dwelling places to be formed, the best of kings granted the same to the Brāhmaṇas with joy. The four verses containing the particulars regarding the three generations of these Brāhmaṇas were composed. In proper manner, the various means and things were also written.

Hereafter the four boundaries *etc.*, of the main villages and the hamlets will be written in the language of the country. The places where the *vāmanamudre* stones were erected regarding the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

four boundaries of the villages in Yādavapuri-agrahāra division (*i.e.*, hōbaḷi) are as follows : To the north of this village, at Maḷalakōvi, by the side of the hill, one stone facing south is erected; to the east of this stone, in the rising ground of *baḍajāri* of big canal situated to the north of *beṇḍigana-tāḷahudi* wet field and by the side of the stone of Lakshmīsāgara, one stone is set up; to the north-east of this, to the south of Lakshmīsāgara, by the side of the hillock of the Hanumantarāya shrine and by the side of Lakshmīsāgara, one stone facing south is set up; to the east of the said stone, to the south-east of Lakshmīsāgara, to the west of Turukanayēri (a tank) situated at the border of the wet land of the village servants (*kuḷavāḍi*) of Lakshmīsāgara, by the side of the stone of Lakshmīsāgara, one stone is set up; to the west of the downward (place?), situated to the south-east of this stone, to the south of Pāpayyana koppalu (a hamlet), to the east of *nodegadde* in between the boundary of Raṅgāpura and the boundary of the eastern region of *nodegadde*, by the side of the *teḷḷeyada-kallu*, one stone is set up; to the south of this stone, to the north of Hosakere, one stone facing west is set up ; to the east of this, on the border of the garden situated to the west of Raṅgāpura, one stone facing west is set up; to the south of this, to the north of the Paṭṭaṇadamma shrine of this grove, one stone facing west is set up ; to the south of this, to the east of the outlet of Kāmanakere (a tank), to the north of Rājanahaḷḷa (a streamlet), one stone is set up; to the west of this, to the north of Dēvarāyapaṭṭaṇa, by the side of a stone bearing the (marks of) discus and conch of god Nārāyaṇasvāmi, one stone facing north is set up; to the west of this, by the side of the stone bearing conch and discus which belongs to Tirumaladēva's wet land, one stone facing north is set up; to the south of this, to the north-east of the garden of the village accountant (*karaṇika*) Liṅgaṇṇa, near the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone facing west is set up; to the south of this, to the west of *karīkallahaḷḷa*, by the side of the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone facing west is set up; to the south-west of this, below the *kuḍinīrakaṭṭe*, one stone is set up; to the south of this, to the west of Dēvarāyapaṭṭaṇa, to the south-east of Yādavapuri, nearby the stone of Dēvarāya-paṭṭaṇa, one stone is set up ; at the centre of the village of Chaluvadēvāmbudhi of Yādavapurī-agrahāra, one stone facing east is set up; to the north-east of this village, to the north-west of Hanumanakaṭṭe, situated at the eastern outlet of *haḷekere*, to the south-west of Baṇḍamāranahaḷḷi which belongs to Bāchanahaḷḷi-agrahāra, one stone is (set up) on the natural rock of tiger-colour ; to the east of this, to the north of Anuvanakaṭṭe, to the south-east of Baṇḍamāranahaḷḷi, one stone is (set up) on the worn out (?) natural rock ; to the east of this, to the north-east of Anuvanakaṭṭe, to the south-east of Baṇḍamāranahaḷḷi, one stone is set up on a natural rock called *biḷiyoṇṭe ;* to the east of this, to the west of Kallahaḷḷi, to the north-east of Hanumanakaṭṭe, one stone facing south-west is set up ; to the south-east of this, to the south-west of Kallahaḷḷi, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, on the white natural rock, one stone facing west is marked ; continuously to the the south-east of this which is connected with south, on a natural rock near the western outlet of tank of Mude-gauḍa of Guḍenahaḷḷi, there is one stone ; to the south of this, to the west of Guḍenahaḷḷi, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, one stone is set up on black stone ; one natural stone is there near the row of stones which is nearby the narrow lane ; to the south of this, to the south-west of Guḍenahaḷḷi, one *vāmanamudre* stone is on the natural white stone of Ammanaguḍi ; to the south of this, to the north-west of Ūchanahaḷḷi, to the south-west of Guḍenahaḷḷi, one stone is set up; to the east of this, to the north of Ūchanahaḷḷi, to the south of Guḍenahaḷḷi, one stone facing east is set up ; one stone is set up to the north of this ; to the east of this, to the south of Guḍenahaḷḷi, to the north of Ūchanahaḷḷi, one stone is set up ; to the north of this, one stone is set up ; to the east of this, to the north-east of Ūchanahaḷḷi, to the south of Guḍenahaḷḷi, one stone is set up near

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

gōṇi tree; to the south-east of this, to the north-east of Ūchanahaḷḷi, one *vāmanamudre* is marked on the natural rock; to the east of this stone, in the western part (?) of Koḍimāḷakere one stone is set up; to the north of this, in the north-west of the tank-bed, one stone is set up; one stone is set up to the east of this; to the east of this one stone is set up; to the north of this, to the north-east of Guḍiyanahaḷḷi, one stone is set up; to the east of this, to the south of Boppanahaḷḷi, to the west of the stone embankment near the streamlet, one stone is set up; to the east of this, to the north of Hiraḷahaḷḷi, to the south-east of Boppanahaḷḷi, to the south-west of Belekere, one stone is set up nearby the stream; to the east of this, a little towards south-west of Belekere to the north of Hiraḷahaḷḷi, one *vāmanamudre* is marked on a natural rock of the hillock of Biḷidāsa; to the east of this, to the north-east of Hiraḷahaḷḷi, to the south of Belekere, near the southern outlet of Dēvaraguḍikaṭṭe one stone is set up; to the east of this, to the north of Hakkimañchanahaḷḷi, to the south of Belekere, one stone is set up; to the north-east of this, to the south of Belekere, to the north of Hakkimañchanahaḷḷi, to the west of Chaṭṭeyanahaḷḷi, one stone is set up near the old *vāmanamudre* stone of Belekere; to the south-east of this, to the north-east of Hakkimañchanahaḷḷi, a little towards west-south-west of Chaṭṭayyanahaḷḷi, one stone is set up; to the south-east of this, to the south-west of Chaṭṭayanahaḷḷi, to the north-east of Hakkimañchanahaḷḷi, one stone is set up; to the south-east of this, one stone is set up; to the south-east of this, to the east of Hakkimañchanahaḷḷi, to the south-west of Chaṭṭayyanahaḷḷi. one stone is set up; to the east of this, to the south of Cheṭṭayyanahaḷḷi, to the north-west of the village of Śiḷunare, to the north of northern out-let of Rikannarāja's tank, one stone is set up; to the south of this, to the west of the hamlet (*koppalu*) that belongs to Śiḷunare, one stone is set up; to the south of this, in between west and north-west of Śiḷunare, to the north-east of Chikkanahaḷḷi, to the north of the first road of Hakkimañchanahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the south-west of this stone, to the north of Chikkanahaḷḷi, to the south of Hakkimañchanahaḷḷi, one stone facing north is set up; to the south-west of this, near Ammanaguḍi of Jakkanahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the west of this, to the north of the outlet of the tank, one stone facing south is set up; to the south of this, to the west of Jakkanahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the west of this, to the east of the garden of Jakkanahaḷḷi, one stone facing north is set up; to the north of this, near the jack tree, one stone facing north is set up; to the west of this, to the south-west of Hakkimañchanahaḷḷi, one stone is set up; to the north-west of this, to the south-west of Hakkimañchanahaḷḷi, one stone is set up; to the north-west of this, one stone is set up on natural rock; to the north of this stone, to the north of Hakkimañchanahaḷḷi. near the banyan tree of Girigauḍanakaṭṭe, one stone is set up; one stone is set up to the south of Īraḷahaḷḷi situated nearby this banyan tree; to the south of this, to the east-north-east of Murukanahaḷḷi, to the west of the garden of Jakkanahaḷḷi, near the stream that flows to the tank-bed of Huṇisekaṭṭe one stone facing west is set up; to the south of this, to the east of Murukanahaḷḷi, to the south-west of Jakkanahaḷḷi, one stone is marked on the natural rock of *kallu moraḷi*; to the east of this, to the north of Bommarasanakoppalu that belongs to Tyāganahaḷḷi, on the natural rock, one stone is (set up) facing south; to the east of this, to the south of Jakkanahaḷḷi, to the north-east of Bommarasanakoppalu, one stone is set up; to the south of this, to the west of the garden of Manḍahaḷḷi, one stone is set up; to the west of this, to the north of the garden of Jakkanahaḷḷi, near the bamboo thicket, one stone is set up; to the south of this, one stone is set up on the bund that lies on the road leading to Hādanūru; to the south-west of this, to the east of Koppalu (a hamlet ?), to the north of Asagarahaḷḷi, one stone is on the natural rock; to the west of this, to the south-west of Koppalu, to the south-east of Murukanahaḷḷi, to the north of Asagarahaḷḷi, there is one stone; to the west of this, to the south-east of Muruka-

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

nahaḷḷi, to the north of the garden of Asagarahaḷḷi, to the west of the ravine made by running water, one stone is set up ; to the west of this, to the south of Murukanahaḷḷi, near the stream situated to the north of Modūru, one stone facing north is set up ; to the west of this, one stone is set up to the north of Rāmadēvarakaṭṭe ; to the west of this, to the south-west of Murukanahaḷḷi, to the north-west of Modūru, to the north-east of Kāmanahaḷḷi, one stone is set up ; to the west of this, near Bōḷanakaṭṭe, one stone is set up ; to the west of this, to the north-east of Kāmanahaḷḷi, to the south of Nāḍabōvanahaḷḷi, on a boulder, one stone facing north is set up ; to the west of this to the north of Kāmanahaḷḷi, to the south of Nāḍabōvanahaḷḷi, one stone facing north is set up ; to the north-west of this stone, to the south-east of Chavuḍaiyyanahaḷḷi, to the south-west of Nāḍabōvanahaḷḷi, near the platform of neem tree, one stone is set up ; to the north of this stone to the south-east of Chavuḍayyanahaḷḷi, below the Lakkikaṭṭe, one stone is set up ; to the north of this, to the east of Chauḍayyanahaḷḷi-koppalu (a hamlet), one stone is set up to the north of this, to the west of Nāḍabōyanahaḷḷi, to the east of Chauḍayyanahaḷḷi, one stone is set up ; to the north-west of this, in the cut (*kōvi*) of eastern outlet of Hosavaḷalakere, to the north-west of Nāḍabōvanahaḷḷi near *kaṇḍēri* (a streamlet ?), one stone is set up ; to the north-west of this, to the south-west of Hemmanahaḷḷi situated on the eastern side of the tank-bed of Hosavaḷalakere, one stone is set up ; to the north-west of this, to the south-west of Hemmanahaḷḷi, under the ficus trees situated in the corner of the hillock, one stone is set up ; to the north of this, to the north-west of Hemmanahaḷḷi, to the north-east of Nāgahaḷḷi, to the south-west of Honnaiyanahaḷḷi, by the side of *kaṇḍēri*, one stone facing east is set up ; to the north of this to the west of Honnaiyanahaḷḷi, to the north-east of Nāganahaḷḷi, on *kaṇḍērikaṭṭe*, one stone facing east is set up ; to the north-west of this, to the south-east of Marahaḷḷi, to the north-east of Nāganahaḷḷi, one stone is set up ; to the west of this, to the south of Marahaḷḷi, to the north of Nāganahaḷḷi, to the north-east of *mahānavamai-maṇṭapa*, one stone facing north is set up ; to the west of this, to the south-west of Marahaḷḷi, to the south of Chaluvadēvāmbudhi, under the *basari* tree situated on the way of Hosahoḷalu, one stone is set up ; to the north-west of this, to the north of Hosahoḷalu, to the south-south-west of Chaluvadēvāmbudhi, on a hillock by the side of Toḷasītimmanahaḷḷa, one stone is set up ; to the north-west of this, one stone is (set up) on *karikalla-moraṭi* (a black stone hillock) ; to the north-west of this, to the south-west of Chaluvadēvāmbudhi, to the north of Saṭṭikere-maṭha, one stone facing north is set up ; to the north-west of this, to the west of Chaluvadēvāmbudhi, to the north-north-east of Billarāmanahaḷḷi, one stone facing east is set up ; to the north of this, to the west of Chaluvāmbudhi, to the east of Sādugoḍanahaḷḷi, to the north-east of Bellarāmahaḷḷi, there is one *vāmanamudre* on the natural rock ; to the west of this, to the north of Bellarāmanahaḷḷi, to the south-east of Kuḷḷanakoppalu, one *vāmanamudre* is on a natural rock ; to the west of this stone, in the north-north-west of Billarāmanahaḷḷi, to the south-east of Sādugoḍanahaḷḷi, one stone is set up ; to the west of this, to the north west of Bellarāmanahaḷḷi, in the outlet of the tank situated to the south of Sādugoḍanahaḷḷi, one stone is set up ; to the west of this, to the south-west of Sādugoḍanahaḷḷi, to the north-west of Bellarāmanahaḷḷi, one stone is set up by the side of the ravine made by running water ; to the north-west of this stone, one *vāmanamudre* is on the natural rock of the hillock of echoing stone ; to the north-west of this, to the south-east of Aṅkanahaḷḷi, there is one *mudre* marked on natural stone by the side of the bund situated to the west of Sādugauḍanahaḷḷi ; to the north of this stone, to the east of Aṅkanahaḷḷi, to the west of Sādugauḍanahaḷḷi, one stone is set up near the hillock ; to the north of this, to the north-west of Sādugauḍanahaḷḷi (belonging to) Maṇḍanahaḷḷi, one *mudre* is on the natural rock ; to the east of this stone and Kundanahaḷḷi, to the north of Sādugauḍanahaḷḷi, one stone facing south is set up ; to the north-west of this stone, one

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

stone is set up near the ravine ; to the south-west of Mañchanahaḷḷi, to the north-east of this stone, to the north-west of Chaluvadēvāmbudhi, to the south-east of Mañchanahaḷḷi, one stone is set up near the garden of Dāsa ; to the north–east of this stone, to the east of Mañchanahaḷḷi, to the north of Chaluvadēvāmbudhi, one stone is set up ; to the north-west of this stone, to the north-east of Mañchanahaḷḷi, one stone is set up facing east nearby the road to the south-west of Chikka-Hosahaḷḷi, ; to the north-west of this stone, to the south-east of Chikkammanahaḷḷi, a stone is set up below the bund by the side of the road that lies to the north-east of Mañchanahaḷḷi; to the west of this, stone, to the north-west of Mañchanahaḷḷi, to the south of Chikkanahaḷḷi, one *vāmanamudre* is on the natural rock ; to the west of this, to the south-west of Chikkanahaḷḷi ; one stone is set up inside the tank of Mañchanahaḷḷi ; to the west of this stone, to the east of Aṅkanahaḷḷi, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the south-west of this village ; to the north of this, to the east of Kundanahaḷḷi, to the west of this village, one stone facing east is set up; to the north–north-west of this, to the east of Kundanahaḷḷi, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the west of Pura ; to the north of this stone, to the north-west of Pura, to the south-east of Kundanahaḷḷi, one stone is set up ; to the north of this stone, in the south-south-east of Kañchinakeṛe, one stone facing north is set up ; to the west of this stone, to the south of Kañchakeṛe, one *vāmanamudre* facing north is on the natural rock situated to the north of Kundanahaḷḷi; to the west of this stone, to the north-west of Kundanahaḷḷi, to the south-west of Kañchinakeṛe, one stone is set up; to the west of this, to the north-east of Mākubaḷḷi, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the south-west of Kañchinakeṛe ; to the west of this, to the north of Mākubaḷḷi, to the south of Hirikaḷile Raṅgana-koppalu, one stone facing north is set up ; to the south–west of this stone, to the south–south–east of Liṅgāpura, to the north of Mākubaḷḷi, on a natural rock, one stone facing north is set up ; to the west of this stone, to the north–north-west of Mākubaḷḷi, to the south of Liṅgāpura, one *vāmanamudre* stone facing east is on a natural rock ; to the west of this, to the north–east of Mākubaḷḷi–Bisārikoppalu, to the south–west of Liṅgāpura, one *vāmanamudre* is marked on the hillock of white stones; to the north-west of this stone, to the west of Liṅgāpura, to the north of Bisāḍikoppalu, to the eastern side of Kāraganahaḷḷi, on natural rock, there is a *vāmanamudre* stone facing east ; to the north of this stone, to the north-east of Kāraganahaḷḷi, to a little south of Chaüḍaiyyanahaḷḷi ; to the north-west of Liṅgāpura, one stone facing east is set up ; to the north of this stone, to the south of Chauḍayyanahaḷḷi, to the north-west of Liṅgāpura, one stone facing east is set up ; to the north-east of this stone to the south-east of Chauḍayyanahaḷḷi, one stone facing south is set up ; to the east of this stone, to the south-east of Chauḍayyanahaḷḷi, to the north of this village, one stone facing south is set up ; to the east of this, to the south-east of Chauḍayyanahaḷḷi, to the south-west of Chikka Kaḷile, to the north-east of Liṅgāpura, one stone facing south is set up; to the east-north-east of this stone to the south of Chikka Kaḷile, to the north-west of Hirī (Hirī Kaḷile?), one stone facing east is set up ; to the north of this, one *vāmanamudre* is on the natural rock situated to the north-west of Chikka Kaḷile; to the north-east of this stone, to the south-east of Chikka Kaḷile, to the west of Aṅkare Liṅgadēva shrine, one stone is set up ; connected with the north-east of this, one *vāmanamudre* facing east is on the natural rock near three whiteant hills situated to the north–west of Chikka Kaḷile ; to the north of this stone and of Hirī Kaḷile, to the north-west of Raṅgahaḷḷi, to the east of Chikka Kaḷile, to the south-west of Haṇṇachaukanahaḷḷi, to the east of Chikka Maḷile, to the south-west of Haṇṇachaukanahaḷḷi, one *muchchandikallu* (the stone at the junction of three boundaries) is set up near the old stone situated to the south–west of Haṇṇachaukanahaḷḷi ; to the east of this, to the south-south-west of Haṇṇachaukanahaḷḷi, to the north of Gaṅganahaḷḷi, one stone facing south is set up ; to the east of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

this stone, to the south of Haṇṇechaukanahaḷḷi, to the north-north-east of Gaṅganahaḷḷi, one *vāmanamudre* stone is marked near *karimaraṭi*; to the east of this to the south-east of Haṇṇechaukanahaḷḷi to the north-east of Gaṅganahaḷḷi, one stone facing south is set up; to the east of this stone, to the south of *śūladamaṇṭu* (location) of Haṇṇechaukanahaḷḷi, to the north-west of *kāḍumeṇasu*, to the north-east of Gaṅganahaḷḷi one stone facing south is set up; to the south of this, a stone is set up to the west of *kāḍumeṇasu*; to the south of this, to the south-west of *kāḍumeṇasu*, to the east of Gaṅganahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the north-east of this stone, to the north of Vyāganahaḷḷi, to the south-west of *kāḍumeṇasu*, to the south of *maraṭipāre*(?), one stone facing east is set up; to the south-east of this stone, to the south of *kāḍumeṇasu* to the north east of Tyāganahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the south-east of this stone, to the south of *kāḍumeṇasu*, by the side of Narigundihaḷḷa (a streamlet) situated to the north east of Tyāganahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the south-east of this, to the south of *kāḍumeṇasu*, to the north of Haraganahaḷḷi, to the east of Tyāganahaḷḷi, one stone facing west is set up; to the south of this, to the north-west of Haraganahaḷḷi, to the east of Tyāganahaḷḷi, a stone facing west is up; to the south of this stone to the north-north-west of Komaranahaḷḷi, to the east of Māvinakere, to the north-east of Tyāganahaḷḷi, one stone facing north is set up; to the west of this, to the east of Māvinakere, to the south of Tyāganahaḷḷi, one *vāmanamudre* stone is on a natural rock near *karimaraṭi*; to the north-west of this stone, to the north-east of Māvinakere, to the south-west of Tyāganahaḷḷi, near the tank, one stone is set up facing north; to the west of this stone, to the north-west of Māvinakere, to the south-east of Hiri Kaḷile, west to the south-west of Tyāganahaḷḷi, one stone is set up; to the south of this stone and Māvinakere, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock, to the south-east of Kañchinakere situated to the north-north-west of Pura; to the north-east of this stone, to the west of Kōmanahaḷḷi, to the north of Pura, to the south-east of Māvinakere, one stone is set up; to the east of this, to the west-south-west of Kōmanahaḷḷi, to the north-east of Pura, one stone facing south is set up; to the south-east of this, to the south of Kōmanahaḷḷi, to the east of Pura, one stone facing south is set up; to the south-east of this, to the south of Kōmanahaḷḷi, to the east of Pura, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock; to the east of this, to the north-east of Chikapanahaḷḷi, to the south of Kōmanahaḷḷi, one stone is set up, nearby the *karimaraṭikebbe*; to the south-east of this stone, to the north-west of Chikka Hosahaḷḷi; to the south Kōmanahaḷḷi, one stone facing south is set up; to the east of this, to the north of Chikka Hosahaḷḷi, a stone is set up in the western part of Bāchihaḷḷi-koppalu; to the south of this to the north of Chikka Hosahaḷḷi, one stone is set up nearby the old stone situated in the western part of Bāchihaḷḷi, to the east of this stone, to the north-east of Chikka Hosahaḷḷi, to the west of Bāchihaḷḷi; one stone is set up nearby the *karikallamaraṭi*; to the south-east of this stone and Chikka Hosahaḷḷi, to the south-west of Bāchihaḷḷi; one stone facing west is set up, in contiguity of this stone, one stone facing south is set up; to the west of the stone that is set up in; contiguity of the stone of Dēvarāyapaṭṭaṇa, at the end of the western side of *karimaraṭi*, in the middle of the boundary of Saṅkahaḷḷi and Dēvarāyapaṭṭaṇa, one stone is set up; to the west of this, to the east of Paṭṇagere, by the side of *basti* stone, one stone is set up; to the south of the village one stone facing north is set up on the bund of Gummaṭekaṭṭe; to the west of this, to the north of Sōmēdēva's shrine, one stone is set up at the edge of the southern outlet of Chaṭṭaṇakere; to the west of this, to the eastern side of Kurubarakaṭṭe, to the west of Paṭṇagere, to the south-west of the village, one *vāmanamudre* stone is on the natural rock. All these are the particulars regarding boundary stones of the twenty villages of one hundred and twelve *vṛittis* of Yādavapuri-agrahāra.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Among the 112 *vṛittis*, the *vṛitti* which is prescribed for teaching *śāstra, i.e.*, science *etc.*, was given to Gōpīnātha, the councillor (*pradhāni*), by the king. The three generations of the said pandit is being written herein : Gōpīnāthāmātya born of Pāṇḍuraṅga-paṇḍita who is born to Anantayya, of Bhāradvāja, Āśvalāyana and Bahṛik, enjoys one *vṛitti* in this manner. Thus having formed the excellent 120 *vṛittis* out of twenty villages, the king again created eight *vṛittis* in two villages and made a grant of the same to eight best Brāhamaṇa students. These two villages are situated at Amṛitūr-sthaḷa in Keraḷē-nāḍu country. Of the two, one is Hosapura by name which is situated in the village of Hoḷalugunda. In order to fulfil the need of that (village), an additional land that fetches *siddhāya* of four-*nishkas* and two *paṇas* was granted at Mādanahaḷḷi belonging to Hoḷalugunda and having divided, half of the village of Beṭṭadapura was also granted. In order to fulfil the need of *vṛittis*, half of Beṭṭadapura and the land that fetches the revenue of four *nishkas* and two *paṇas* were also made dependent on Hosapura. In the same manner, a village, Hañchīpura by name which was depending formerly on the village Saṇaba by name was also granted by the king. These two villages *i.e.*, Hosapura and Hañchīpura coupled with the half of Beṭṭadapura and which are attached with the land that fetches the revenue of four *nishkas* and two *paṇas* were granted to Brāhmaṇas. In this regard, of the Brāhmaṇas who were fixed to be the holders of eight *vṛittis*, a couplet will be written regarding every person consisting of three generations :

A devotee of Vishṇu (Haridāsa), Achalānanda by name, who was born in the family of the devotees of Vishṇu, son of Nṛisimha, grandson of Appaṇa of Vāsishṭha, Āśvalāyana and Ṛik-śākha, enjoys one *vṛitti* ; Doḍḍayāchārya, son of Tirumaleyāchārya, grandson of Doḍḍayārya, of Vādhūla, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; Liṅgappayya, son of Sūryanārāyaṇa grandson of Liṅgayya, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* in this *agrahāra* ; Ānandāḷvār, son of Siṅgyarārya who is born to Tirunārāyaṇa, of Bhāradvāja, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; the village accountant Vēṅkaṭaiya, son of Rāghavaiya who was born to Achchaiya, of Ātrēya, Āpastamba and Yajus, enjoys one *vṛitti* ; Nañjappa, (son of) Aṇṇayya who was born to Nañjappayya, of Jāmadagnya Vatsa-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Ṛik-śākha, is the possessor of one *vṛitti* ; Rāmaiya, son of Pāpā-bhaṭṭa, grandson of Chandra-bhaṭṭa of Kauśika-gōtra and Āpastamba, enjoys one *vṛitti* ; Śaṅkaranārāyaṇa, son of Dēvaraiya, grandson of Timmappa, of Vāsishṭha, Drāhyāyaṇa and Sāma, enjoys one *vṛitti*.

Thus these are eight *vṛittis* ; previous *vṛittis* are 112 ; together there are 120 *vṛittis* herein May this Yādavapura-agrahāra granted by the king śrī Kṛishṇarāja, the moon of the ocean the family of Mahīśūru, be victorious for as long as sun and moon endure. The spots where the stones were set up on the boundaries of Hosapura and Hañchīpura coupled with the half of. Beṭṭadapura are being written herein mentioning their numbers as follows ; the particulars regarding the *vāmanamudre* stones that were set up on the four boundaries of the land of the, revenue of four *varahas* and two *haṇas* and that of Hosapura, Hañchīpura and half of Beṭṭadapura of the said eight *vṛittis* are as follows :

These are the boundary stones of the village of Hosapura, of Hoḷalugunda-hōbaḷi, which is one of the villages that were set apart in Amṛitūra-sthaḷa of Keraḷē-nāḍu for the sake of eight *vṛittis* which were formed in order to fill the number of one hundred and twenty (*vṛittis*) of Yādavapuri-agrahāra : One stone is set up at the edge of the boundary of Soṇḍēkoppa which is situated nearby Hembeṭṭa in the south-east corner of the village of Beṭṭadapura which again is situated to the south-east of this village; to the west of this stone, one stone is set up at the direction of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

south-west of the boundary of Mallāpura and Soṇḍēkoppa ; to the north of this stone, to the west of the village of Beṭṭadapura, one stone is set up on the baulk of the dry field; to the west of this stone one stone is set up at the corner where the boundaries of Agrahāra, Mallāpura and Hoshaḷḷi villages meet; to the north-west of this stone, one stone is set up at the rising ground inside the tank of Channappanakaṭṭe ; to the north-west of this stone, one stone is set up at the rising ground of northern outlet of Channappanakaṭṭe; to the north of this stone, one stone is set up on the natural rock situated at the very centre of the boundary of Hoḷalugunda ; to the north of this stone, to the west of *karīkallahaḷḷa* one stone is set up on the rising ground ; to the north of this stone, one stone is set up in the dry field of *basavanatiṭṭu* situated in the north-western corner of Hosapura ; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of dry field situated inside the tank of Gauḍagere ; to the east of this stone, one stone is set up nearby *vāmanamudre* stone of Gauḍagere-agrahāra; to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the *tiṭṭina-hola* (a dry field) situated to the east of Voḍḍanakaṭṭe ; to the north of a streamlet situated to the south of this stone, one stone is set up at *node*; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of a dry field of Bairasamudra ; to the east of this stone, to the south of Māyiganakaṭṭe, one stone is set up near the cashewnut tree; to the east of this stone, to the north of the road of the valley of *meṭṭugallu* on the top of the hill, one stone is set up; one stone is set up in front of the village of Hosapura; one stone is set up in front of the village of Beṭṭadapura; thus there are nineteen stones. The particulars regarding the stones of the land that has been granted being set apart within the boundary of Mādehaḷḷi of Hoḷalugundada-hōbaḷi : In the south-eastern corner, at the northern outlet of Vaḍēyarakaṭṭe of Koḍagehaḷḷi, one stone is set up ; to the west of this stone, one stone is set up on the boundary of Tūbinakere-agrahāra ; to the north-west of this stone, one stone is set up near the *vāmanamudre* stone of Tūbinakere ; to the east of this stone, one stone is set up at the northern outlet of Chennanakaṭṭe—thus there are four stones. The boundary stones of Hañchīpura of Saṇabada-hōbaḷi are as follows : One stone is set up in front of the village ; one stone is set up near the boundary stone of Paḍuvaṇṇegrāma situated to the south-east of this village ; to the west of this stone, one stone is set up on the baulk of a dry field ; to the south of this stone, one stone is set up at *kottare* (?) ; to the west of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Yaḍavaṇṇe ; to the west of this stone, there is one stone to the south-south-west of *kurīkoppalu* of Hosūru ; to the north of this stone, one stone is set up near the rock of Hosūru ; to the north of this stone, to the south-east of Benavāradabeṭṭa (a hill), one stone is set up inside the tank ; to the east of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Benavārada-agrahāra ; to the east of this stone, to the north-east of the village, one stone is set up near the *vāmanamudre* stone of Benavārada-agrahāra ; to the south of this stone, one stone is set up on the bund of *aṇegedde* (?); to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field situated by the side of the garden of Kīlāra ; to the south of this stone, one stone is set up on the baulk of the dry field of Kīlāra. In total, the *vāmanamudre* stones are thirty six.

The king Kṛishṇa, the lord who pays respect to all, on the auspicious Thursday, Bhādrapada, in the year Saumya, made a grant of the other half of Beṭṭadapura to all the Brāhmaṇas of *agrahāra* who possess Yādavapura-agrahāra, by pouring libation water. The particulars of the stones of the boundary of this are already written. The wet lands, dry fields, gardens, vegetable gardens, dams, arable land, *kāḍārambha, nīrārambha, magga* (loom tax), *manevāṇa* (tax on houses), *pommu* (tax on tobacco), *suvarṇādāya, kāṇike, bēḍige, hullu-haṇa* (tax on grass) *hogekāṇike, kuṛidenige* (tax on sheep) *jātigūṭa, Dēvarāyavaṭṭa, hechchu-bēḍige*, income from the village, *charādāya, horādāya etc.*, ownership right of all these including *arevāsi* of *ūḷigamānya* pertaining to the twenty three villages belonging to

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Yādavapuri-agrahāra and which are encompassed by the *vāmanamudre* stones at the border region, are to be enjoyed as *sarvamānya* (free of all taxes) for ever, by the *mahājanas* of 112 *vṛittis* of Yādavapuri-agrahāra, in succession of their sons and grandsons for as long as moon and sun endure and earth and sky exist, without interruption, happily. The treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables futures, ready income, possibilities—these with eight rights of full possession within the four boundaries of the twenty three villages are to be possessed for ever by the *mahājanas* of 112 *vṛittis*. Henceforth, the mortgage, sale, gift and exchange—these four kinds of transactions which may be executed by these *mahājanas* of 112 *vṛittis* are valid. Commencing from this day, the *mahājanas* of 112 *vṛittis* are entitled to enjoy all the rights as regards twenty three villages in succession of their children and grandchildren for as long as moon and sun endure, with happiness. To this end, Kṛishṇarājoḍeya the unequalled one of the celebrated Mahiśūru, grandson of Chika Dēvarājoḍeya, a tree of plenty, an ornament to the pinnacle of Ātrēya-gōtra, a divine jewel that brings splendour to Āśvalāyana-sūtra, a fruit that contains nectar-like juice the Ṛik-śākha, son of Kanṭhīravarājoḍeya, the full-moon to the ocean of nectar the womb of Chalvājamāmbā, protector of all, governor of the earth, the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *prauḍapratāpa*, champion over those who question his titles, possessor of the title *dharaṇīvarāha*, *uddaṇḍadōrdaṇḍa*, Rāma in the battle, foremost among those who elevate the family of the Yādavas, emperor of Karnāṭaka, versed in all arts, the supporter of *śrīvaishṇava* sect, foremost among those who render service, at the lotus feet of god Śrīnivāsa who resides at Vēṅkaṭāchala for his favour, a royal bee that thrived relishing the finest honey at the lotus feet of Śrīnivāsa, *paramahamsa*, *parivrājaka*, a *santāna* (tree of plenty) in granting many great gifts during the forenoon of everyday, the lonley repository of the prowess, wholly devoted to the protection of the persons who take refuge in him, a person who made the entire earth and sky to be constantly white by means of his ever lasting glory, the one in the mass of flames of the fire of whose prow ss that was risen from the powerful sword Nandaka by name which was brandished by his arm which is fierce on account of the unchecked power and strength, the multitude of the enemy kings of Mahārāshṭra has become locust, his tender sprout-like feet being illuminated by the rays of the crest-jewels of the indomitable vassal kings, his only amusement being the victory over the enemies, champion among the brave ones, *antembaraganḍa*; during the lunar eclipse, in order to get favour of the illustrious god Nārāyaṇa, who is engaged in the protection of the entire universe, for the attainment of the illustrious Vaikuṇṭha-lōka, for all the *mahārājas* such as his father, grandfather *etc.*, in the presence of the lotus feet of Paśchima Raṅganāthasvāmi at Gautama-kshētra situated in between both the Kāvēris, made a grant of twenty three villages to the *mahājanas* of 112 *vṛittis* of Yādavapuri-agrahāra, of various names, *śākhas*, *sūtras* and *gōtras*, by pouring libation water with fee of gold, with sense of dedication to Kṛishṇa. This copper-plate-edict of land-grant was caused to be written and was signed by his own hand along with the seal of *dharaṇīvarāha* and issued hoping that this (*agrahāra*) (formed by the king himself) should last as *sarvamānya* for as long as moon and sun endure.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

as a worm in ordure for sixty thousand years. Indra asked Chāṇḍāli "O good lady, what is this you are cooking?". "Dog's flesh soaked in the spirit in a skull from the fire of the funeral pile." "Why, say blessed one, have you covered it with leather?" "Fearing lest dust from the feet of any who had seized or caused to be seized the property or the land of Brāhmaṇas should fall into it. I have covered it with leather." Those who destroy this meritorious act or those who support for the destruction of this *dharma* are (considered to be) the sons of Kirāta, Mlēchchha, Chaṇḍāla and cobbler. By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of the land to him accrues the fruit (of the gift) thereof. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers. The kings who protect this charity, whether they be my own descendants or the descendants of other kings, on them may god Hari always bestow sovereignty of the world and successive progeny. May the charities of king Kṛishṇa be stable for as long as earth, mountains, moon and sun endure. May these verses which were uttered by Rāmāyaṇa Tirumalāchārya-sūri, who is well-versed in the composition of Karnāṭaka, Āndhra, Sanskrit poetry and arts like music *etc.*, for the delight and to this end these were written on copper-plates. This copper-plate edict was composed and written by the poet Tirumaleyāchārya who is solely devoted to the study of śrī *Rāmāyaṇa* and *Bhārata* to obtain wealth, knowledge, numerous posterity, well being, all comforts, auspiciousness and happiness and all desired things This king Kṛishṇa, son of Kaṇṭhīrava (lion) to the multitude of enemies, protecting the entire earth is victorious.

śrī Kṛishṇarāja

100 (III ; XIV Sr 67)

Toṇṇūru

On the basement stone of the Kailāsēsvara temple

Be it well. In the month of Vai[kāsi], of the year Raudri, ... Śambhudēvar, son of . . ṇṇan, Dēvappi[ḷḷai], son of Nikkarasar, received a value of 52 *gadyāṇas* by selling in the temple of . . . . lāsa : uḍaiyār . . . . . of our . . . . arecanut garden land below the big tank along with all its income.

He who seizes the land given away by himself or by others . . . . (sixty) . . . . Mahadēvaṇṇa, the servant (*tottu*) of the Śaiva devotees.

101 (III Sr 68)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

In the month of Mēsha, of the year . . . . Veṇṇaikkūtta-bhaṭṭan of . . . . . . for (providing) a lamp to this deity, made over to this *dēvakarmi* Mahādēva-bhaṭṭan . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

102 (III; XIV Sr 69)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

Be it well. . . . . and Mahādēva, to . . . . . dēva Appaṇan of Bhāradvāja-gōtra and Mahādēva sold *vṛitti* with all its income for enjoyment . . . . a *vīsa* daily and two . , $36\frac{9}{16}$. May there be good fortune.

103 (XIV Sr 69a)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

In the year Vikrama, Appaṇan, son of . . . . and Mahādēva (purchased) a *vṛitti* with all income by paying . . . . received.

104 (III ; XIV Sr 70)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

. . . . . the consecration of god Kailāsamuḍaiyār.

105 (XIV Sr 70a)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

. . . . While Pōsaḷa Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, ... in the year Prabhava, Dēvappiḷḷai the *sthānapati* of, the Kailāsamuḍaiyār temple . . . . to Tiruvaraṅgadā . . *sthānapati* of this temple . . . the *vṛi[tti]* due to me (?) . . . . . to be maintained.

106 (III Sr 71)

Toṇṇūru

On the basement stone of the same temple

While . . . . conqueror of . . . . *bhujabaḷa-vīragaṅga* Vishṇuvardhana Nārasimhadēva was ruling the kingdom, punishing the wicked . . . . made a grant of . . . . free of all imposts with pouring of libation water.

Whoever maintains this charity will attain the merit of granting hundreds of tawny cows to . . . . at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others . . . . of Mahadēvaṇṇa, servant of *Śimbuka* (? *Śiva-bhakta-Ś*aiva devotee).

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

107 (XIV Sr 253)

Toṇṇūru

On the southern wall of the same temple

. . . . . *pradhāna, daṇḍanāyaka* . . . . . . ; on Monday, the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year . . . . for the perpetual lamp . . . . in the morning . . . . . . granted with pouring of libation water . . . . . the tax on oil-mill .

. . . . thousand Brāhmaṇas . . . . . . at Vāraṇāsi. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

108 (III Sr 65)

Toṇṇūru

On the southern wall of the same temple

Be it well. In the month of Mārgaḷi, of (the year ?) Para . . . . . . to the *sthānapati* of the temple of Kaiyilāsamuḍaiyār of Yadavanārāyaṇa-chaturvēdimangalam, Āḷuḍaiyāṉ-baṭṭaṉ, son of [Kūtta]-baṭṭar Uyyakkoṇḍa-baṭṭaṉ, and Dēvandai Puḍōlāṇḍi-cheṭṭi of Sāntiggirāmam, made over, as an endowment, a gift of 4 *poṉ* to maintain a perpetual lamp to this deity from out of the interest accrued thereupon, for as long as moon and sun last. To this . . . . as contribution was made four (*pon*).

109 (III Sr 66)

Toṇṇūru

On the western wall of the same temple

Be it well. In the month of Māśi, of the year Yuva, to god Kaiyilāsamuḍaiyār, Āṇḍār-bhaṭṭaṉ of Tuṟumuṇḍi granted four *gadyāṇas* as an endowment for maintaining a perpetual lamp, from out of the interest accrued whereupon for as long as moon and sun last.

110 (III; XIV Sr 72)

Toṇṇūru

On the northern wall of the same temple

Be it well. In the month of Vaikāsi, of the year Hēmaḷambi, to Mahādēva-bhaṭṭan, Taḻuvakkuḻaindān-bhaṭṭaṉ, Āḷuḍaiyār-bhaṭṭaṉ and Āḻvān-bhaṭṭaṉ, the *sthānapatis* of the temple of Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇach-chaturvēdimaṅgalam—to these four, Toṇḍāchāri gave four *pons* as endowment for the purpose of maintaining a perpetual lamp to god Kailāsamuḍaiyār, from out of the interest amount, for as long as moon and sun last.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

111 (III Sr 73)

Toṇṇūru

In the same place

Be it well. On Monday, the full moonday and the 2nd day in the month of Mārgaḷi, of the year Virōdhi, the constellation being Rōhiṇi, the *sthānapati* of Kailāsamuḍaiyār temple, Gaṅgādhara, son of . . . Iḷaiyār of Kauśika-gōtra, these two and the *sthānapati* of this [temple], belonging to Gautama-gōtra (named) . . [ga]va[ch]-chakkara[vatti] Sō. . . .

112 (XIV Sr 251)

Toṇṇūru

On the north wall of the same temple

Be it well. From the month Āvaṇi, in the year Pramādi, the *sthānapatis* in the temple of Kailāsamuḍaiyār of Yādavānāryāṇach-chaturvēdimaṅgalam, ... nāyakkaṇ sa . . . . dēva[dā] . . . .

113 (XIV Sr 252)

Toṇṇūru

On the same wall in another place

Be it well. While endowed with all titles, ... Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth, on . . . . . the 7th day of the bright fortnight of the month . . . . . . in the year Viya, in the temple of Kai[lāsamuḍai]yār of . . . . . . chaturvēdimaṅgalam, from among the *sthānapatis*, at the request of Dēvapiḷḷai . . . . , to the *sthānapati* . . . . . . ṇṇan of Gautama-gōtra . . . . of Kaisi . . . . .

114 (XIV Sr 247)

Toṇṇūru

On the south face of the second pillar in the northern row of the raṅgamaṇṭapa of the same temple

Be it well. This is the pillar got done by Pili Sōma in the *maṇḍapa* of the Kailāsamuḍaiyār temple at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam.

115 (XIV Sr 248)

Toṇṇūru

On the east face of the second pillar of the southern row of the same raṅgamaṇṭapa

Be it well. Periyāḻvi, son of Nikkarasar, my elder brother . . . . bhaṭṭaṇ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

116 (XIV Sr 249)

Toṇṇūru

On the west face of the third pillar in the same row

Be it well. This is the service to the temple of Kailāsamuḍaiyār at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam by Paradāśi Malaiyāḷam Malaiyachchi-maṇavāḷan.

117 (XIV Sr 250)

Toṇṇūru

On the pedestal of the image of Basavaṇṇa in front of the garbhagṛiha of the same temple

Lakshmīnātha.

118 (III Sr 153)

Toṇṇūru

On the north wall of the Narasimha temple

Be it well. In the month of Kārttigai, of the year Durmati, the assignment of shares in fragments (*tuṇi*) of land made in the presence of the *śrīkāryam* in the service of the temple of Siṅga-perumāḷ at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam (named) Chokkapperumāḷ Maṇichchaṇ Tillaikkūttan, the priests (*nambimār*) of this temple—all these the *Śrīvaishṇavas* of Lakshmīnārāyaṇaperumāḷ temple, Vallāḷadāsa of the temple in the centre (*naḍuvil-tirumuṟṟam*) of the village ?). To the land of five *vṛittis* and odd, of this (Śiṅga-perumāḷ), liable for tax, the extent of 30 *kuḷi* of taxable lands of arecanut and fertile lands irrigated by the channel of Appaṇai-kīrañji-perumāḷ of Amittaṇūr and tilled by the *nambiyār*, according to the village agreement of this time, was added a quarter *vṛitti* (5 *ma*) 2 *ma*—this *vṛitti* of 7 *ma*.

From this year, (this) was to be enjoyed after paying taxes.[1]

---

[1] This translation is different from the summary as given in the text portion. This is due to a different interpretation, as suggested by Śri K. G Krishnan. The summary should now read thus :

It records the assignment of shares in the presence of the *śrīkāryam* of the temple of Śiṅga-perumāḷ at Yādavanārayaṇa–chaturvēdimaṅgalam named Chokkapperumāḷ Maṇichchaṇ Tillaikkūttaṇ the priests (*nambimār*) of this temple, the *śrivaishṇavas* of Lakshmīnārayaṇa–perumāḷ temple, Vāllāḷadāsa of the temple in the centre (*naḍuvil-tirumuṟṟam*) and registers the agreement made by the village according to which a quarter *vṛttti*, 2 *ma*—in all 7 *ma* was added to the 5 *vṛittis* and addliable for tax.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

119 (XIV Sr 245)

Toṇṇūru

On the right wall of the entrance to the same temple

Be it well. On Tuesday, the full moonday in the month of Tai, of the year Āṅgīrasa, the constellation being Pūsa, in the temple of Śiṅgap-perumāḷ raised by Chokkāṇḍai-peṟgaḍi of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, to the god (*piḷḷai i.e., Kṛishṇa*) set up in this temple by Āṇḍāḷ of Maṭṭiyambākkam, for conducting the *śrījayanti* festival, worship and for the processional ceremonies from out of the interest from 6 *poṉ* endowed. This is to be conducted) for as long as moon and sun endure.

120 (XIV Sr 246)

Toṇṇūru

In the same place, below

Be it well. In the month of Mārgaḷi, of the year Rākshasa, in the temple of Siṅgap-perumāḷ on the hill at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, Iḷaiyabirāṉ-bhaṭṭaṉ of Muṭṭiyambākkam, his wife (*naṅgai*) Āṇḍāḷ (gave) to the deity Veṇṇaikkūttap-piḷḷai set up by these two, for food offerings 10 *poṉ*. From out of the interest from this gift of gold, two *nāḷi* of rice was to be supplied for as long as moon and sun last.

121 (III Sr 76)

Toṇṇūru

On a stone in a field

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, (capturer) of Taḷekkāḍu, ... , Koṅgu, Naṅgali, Vaṉavāsi and Pāṉa[ṅgal] was ruling the kingdom on earth, on Monday, the . . . . . of the bright fortnight of the month of Tai, in the year Yuva, the *mahājanas* of Yādava-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, as agreed upon by them, for the Tirunārāyaṇan flower garden, a *tiruviḍaiyāṭṭam* of god Tirunārāyaṇa-perumāḷ, were to receive the balance of 4 *poṉ* a year. Whoever thinks injustice to this shall become a traitor to the ruler, a traitor to the village and shall incur the sin of killing cow and Brāhmaṇa.

122 (IV Kr 14)

Śaṇaba

Stone set up near the Nārāyaṇa temple

While . . . . . with all the titles, lord of Śrī and Pṛithvī, ... *tribhuvanamalla*, conqueror of Taḷakāḍu, [Gaṅgavāḍi], . . . Koṅgu, Naṅgali, Noṇambavāḍi, Uchchaṅgi, [Banavase] and Hānuṅgalu, *bhujabalavīra[gaṅga]*, *pratāpa* Vīra Nārasimha Hoysaḷadēva was ruling the kingdom on earth, punishing the wicked and protecting the good, in peace, wisdom and happiness ; Nārasimha-dēva granted, for bathing, food offerings and perpetual lamp of god Hoysaḷēśvara situated on the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

bund of Yādavasamudra at Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, the village Saṇamba below this tank to last for as long as moon, sun and stars endure and made over to Malli-jīya of Taḷḷiya in Kuruvaṅka-nāḍ with pouring of libation water . . Sōmi-gauḍa of Saṇamba, ... Masaṇa of . . . . *kula*, ... Goṭaya . . . . . .

Whoever destroys this charity will incur the sin of killing thousand tawny cows and thousand Brāhmaṇas at Vāraṇāsi.

123 (XIV Sr 312)

Beḷḷāle

Stone set up in the Nārāyaṇa temple

. . . . Be it well. On Monday . . . . in the year Pārthiva, of the victorious and increasing [Śālivāhana Śaka] year 1387 . . . . . . charter . . . . splendid . . . . [treasury] of the god . . . . grant . . . . . . belonging to . . . . the village . . . . . . *taḷavārike* . . . .

124 (III Sr 93)

Mēlukōṭe

Stone paved to the floor of the raṅgamaṇṭapa in the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. This is the service of . . . pura to god Nārāyaṇa of Yādavagiri rendered by the illustrious *mahāpradhāna*, officer of the feeding houses . . . . *heggaḍe* Surigeya Nāgidēvaṇṇa.

125 (III; XIV Sr 95)

Mēlukōṭe

On the north basement stone of the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Manmatha, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1457, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa*, Vīra Achchutayyadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Tirumalarāja, son of Harinila Abbarāja of Udayagiri, of Kāśyapa-gōtra, *Sindhugōvinda*, champion over adulterers, a Bhīma in untainted warfare, lord of Māṇināga-pura, *kaṭhārirāya* of the three worlds, *viz.*, *Svarga*, *Martya* and *Pātāḷa*, recovered from Rāma-bhaṭa the five villages, *viz.*, Seṭipura, Mālanahaḷi, their hamlets Nilemaṅgala, Hoḷavaḷḷi and Karanārana-haḷḷi previously included in Nāgamaṅgala, according to the copper-plate charter, which had been granted to Rāmā-bhaṭaya's . . . . . . and granted as our charity to the treasury of god Chelapiḷe-rāya, *i.e.*, god Sampatkara Nārāyaṇadēva in Tirunārāyaṇapura the abode of eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, a sacred place which is an extension of Vaikuṇṭha, a *maṇṭapa* of knowledge, named also as southern Badarikāśrama, for the services like the daily offerings, raft festival (*teppa*), natal day festival, food-offering flower-garden *etc.*, to god Chelapiḷerāya with fee of gold and pouring libation water.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The details of the daily offerings : For daily food-offerings for each day six plates at ¼ *kha* and 1 [*kolaga*] of boiled pulse, curry, ghee rice and beter leaves and nut (*churuḷamadu*), 76 *varahas* are for one year ; for the distribution of food (*cherapu-kaṭṭaḷe*) on 7 days on the occasion of raft and natal day festivals when the god is brought to the *teppakoḷa-maṇṭapa* which we have newly got constructed, the expenditure whould be 48 *varahas* ; salary for offering daily service (*tirupaḍivāḷa*) and for gardening 6 *varahas*. Thus total 1 30 *varahas*. This charity . . . . as the remaining one plate of offered food is granted, to Varadarājaya of Peraṅgūr *alias* Madhya Sudarśanāchārya, with pouring of libation water, that one plate belongs to Varadarājiya. The daily offering of 4 on the occasion of the construction of a tank and *kha* ¼ and 1 for daily offering relating to Mayilahaḷi together ½ *kha* and 1 *koḷaga* of offering made previously by my younger brother ēṭirājaya, plate offered in the morning, the *prasāda* of the food offered to god halapilerāya—of these excepting the seven plates granted to *sānāvāsi*, the remaining three plates which belong to us by right as *rājāmānya* are granted to Varadarājayya of Peraṅgūr *alias* Madhya Sudarśanāchārya, in succession of his sons and grandsons. Got written with the consent of the Fifty two of the place. Even if the details are lost this service . . . .

126 (III ; XIV Sr 96)

Mēlukōṭe

Stone set up to the west of entrance of the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Vayiśākha, in the year Paiṅgaḷa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1478, the illustrious ancient great place . . . . Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri . . . . to Kāmayya of Kaḍavūr, agent of Nāgaiyya, of *rāyasa* . . . . 3 shares. . . . . . . 4 shares to those who regulate . . . . 3) families . . . . . . of *sīme* . . . . should give land to the east and act according to the orders of the *āchārya* . . . .

127 (XIV Sr 256)

Mēlukōṭe

On stones in the third row from the top of the southern prākāra wall to the south in the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Sunday, the 3rd day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Jaya, of the Śālivāhana Śaka year 1456, the Fifty two *ayyas*, the dear disciples of Rāmānujachārya, who is the establisher of Vedic religion, teacher of two *Vēdāntas*, Garuḍas without discomfiture, adamantine cages to the refugees, terrors to conjurers, uproar to the expounders of *māyāvāda*, (the doctrine of illusion), serving at the celebrated lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇadēva of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama . . . . . . Tirumalarā . . . son of Harigala Abbarāja, granted a stone charter as follows : As you have requested Achyutarāya mahārāya . . . nāyaka of. . . . *ayya* . . . having granted . . . . the stone . . . . . village 1 . . . haḷi . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

128 (XIV Sr 257)

Mēlukōṭe

To the left of the door-way of the same prākāra

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśira, in the year Raktākshi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1486, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of east, south and western oceans, *vīrapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Koṇḍarā-jayya-mahā-arasu, son of Kōnēṭirāja-mahā-arasu and grandson of the illustrious *mahāmaṇḍa-lēśvara*, Hiri Koṇḍarāju-mahā-arasu, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted after prostrating, with pouring of libation water, the charter of the grant of land to the illustrious feet of god Chellapiḷḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious original seat of the great god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badari-kāśrama, as follows:

The village Hoṅganūr with its hamlets—Saṇabinahaḷḷi, Koḍipura, Nīlasamudra, Ōṟapaṇapura—including these 4 hamlets the village of Hoṅganūr in Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa bestowed upon us for our chieftainship by king Sadāśivadēva-mahārāja and the village Honnuḍige and its hamlets Aṇṇapanahaḷḷi and Arehaḷḷi—including these two hamlets the village Honnuḍike in Gūḷūru-sthaḷa—together the villages with their hamlets in the two *sthaḷas* with all the rights including wet land, dry land, garden, vegetable garden, threshing-floor, house, farmers, customs, income in gold, looms, house-tax *etc.*, within the four boundaries, have been granted, after obtaining the copper-plate charter, by requesting king Sadāśivadēva-mahārāya, to the feet of the god, with pouring of libation water.

The details of the distribution of the income from those villages: For conducting service on the natal star days of Āḷvārs-30 *varahas*, for the day of car festival of Bhāshyakāṟa (Rāmānujā chārya) *ga* 80, salary including oblation (*cheṟupu*) and maintenance of the flower garden *ga* 57, for monthly natal star days of Bhāshyakāṟa 12, for the natal star of Chūḍikuḍutanāchchār *ga* 1, for the natal star of Periya-jīya 1—thus for 14 natal star days *ga* 60, for the scented (protective) mark (*puṇugukāpu*) on the *ēkādasi* day for one year 127 . . 1607 *varahas*. From the balance that remains over *Rāmānujakūṭa* of Bhāshyakāra . . . the Fifty two . . . . . daily duties . . . . . to be maintained. Thus to the feet of the illustrious god Chelapiḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, Koṇḍarājayadēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Kōnēṭidēva-mahā-arasu of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha granted, with pouring of libation water with fee of gold, Hoṅganūr in Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa and Honnuḍige in Gūḷūr-sthaḷa—these two villages including their hamlets. (This) stone charter is a copy of the copper-plate charter. This is the writing of Rāmānuja, *sēnabōva* in the treasury of god Chelapiḷerāya.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing another's gifts, one's own gifts become fruitless.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

129 (XIV Sr 258)

Mēlukōṭe

First record to the right of the same door-way

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Viśvāvasu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1466, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Sadāśivadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth as far as the oceans to the east, south, west and north, from Vijayanagara, Nārayadēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted, after prostrating, the charter of the grant of land to the illustrious lotus feet of god Chelapiḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the abode of eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, as follows :

The area within the four boundaries of Ballāḷapurada-sthaḷa and its hamlets under the canal from the Kāvēri in Śrīraṅgapaṭṭaṇada-sīme which has been bestowed upon us for our chieftaincy by king Sadāśivadēva-māhārāya and the area within the four boundaries of Varāhana Kalahaḷi-sthaḷa and its hamlets under the canal from the Hēmāvati in Moḷanāḍa-sthaḷa of Kaṇṇambāḍi-hōbaḷi—the entire area in these two villages is granted by us, Nārayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of our own accord, as our charity, with pouring of libation water, on the bank of the Pinākini. Hence, wet land, dry land, garden, vegetable garden, threshing-floor, house, farmers, customs, income in gold, dry cultivation, wet cultivation, looms, house-tax and all other rights belonging to those two villages estimated previously at 2000 *varahas* but reduced by us to 1200 *varahas* taking into account the draught and disturbances, we have deposited as endowment (*puliyūṭu*) before the god, as our charity, which has to be distributed as follows : For meals once daily, at the rate of 150॥ 4 *koḷagas* measured in *mudre-koḷaga* per day and at 14 *paḍis* per *koḷaga* 196 *paḍis* ; for *Rāmānujakūṭa* 45 *paḍis* being the donor Nāriyaparājaya's share of food offered to the deity; for the Fiftytwo of the Vēdānti Rāmānuja-jīya's *maṭha* 179 *paḍis* ; for the priests and guards (*aṅgarika*) 179 *paḍis* ; for various armed forces (*rāṇuve ?*) including the *paḍi* of *sēnabōva* Rāmānuja 48 *paḍis*—thus for 196 *paḍis* 94 *koḷaga kha* valued at 12 *haṇas* for one year 252 *ga paḍuramaḍu* 4 *varahas keṛeyamaḍu ga* 493, salt and pepper *ga* 391, ghee for meals *ga* 18 at the rate of *ga* 0‘90॥ per day; value of curds *ga* 391 for offering mixed rice (*kalasōgara*) 7 *varahas*—thus *ga* 295. For eatables (*tirupaṇyāra*) *ga* 9 sweet cakes (*atirasa*) at 30 per day valued at 0‘19 *ga* 54 *varahas*, rice cake (*appa*) for one *paḍi* at 0‘019 *ga* 5 *varahas*, for *vaḍe* (fried cake of pulses, an eatable dish) *ga* 07, wages for preparing the eatable dishes 6 *varahas*. Thus for *tirupaṇyāra ga* 114 for offering betel and arecanut (*śuruḷamudu*) *ga* 380. Thus for daily meals 412 *varahas*. For special ceremonies, for ghee lamp and perpetual lamp, ghee at the rate of 81 *haṇas*-36 *ga*, oil for the decorative lamp at the rate of 91 *haṇas*-76 *ga*, together for lamps 72 *varahas*, cloth for body decoration (*mayi-bhōga*) for 10, 15 *ga*, crude camphor, perfumed water, *etc.*, for smearing perfumes to god Nārāyaṇa, at the rate of 30 *varahas* per month, 360 *ga*, for daily ablutions to Rāmānujāchārya, at 1 *haṇa*, 36 *varahas ;* for monthly natal star days, at 5 *varahas*, 60 *varahas ;* for the birthday of Rāmānujāchārya in the month of Chitra 60 *varahas ;* for the car festival day of god Chelapiḷerāya in the month of Vaiśākha 40 *varahas* ; *chaṛapu* for four *vṛindāvanas* 40 *varahas ;* for worship during the month of Dhanus 15 *ga* ; towards wages 150 *varahas ;* thus for the services to god, 1200 *varahas* have been deposited as endowment (*puliyūṭu*) at the lotus feet of god Chelapiḷerāya of Tirunārāyaṇapura which is Yādagiri, by Nārāyadēva-mahā-arasu, son

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, as an offering to śrī Krishṇa, by pouring libation water with fee of gold. This is the charter of land-grant offered to the god by pouring libation water, with all the rights of the two places *viz.*, Ballāḷapura da-sthaḷa and Varahana Kallahaḷḷiya sthaḷa.

130 (XIV Sr 259)

Mēlukōṭe

Second record at the same place

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May it be auspicious. Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1466, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa,* Vīra Sadāśivadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth as far as the east, south, west and northern oceans, from Vijayanagara, Nārayadēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Nārasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla; obeisance to the illustrious Rāmānuja; granted after prostrating to the illustrious establisher of Vedic religion, *paramahamsa-parivrājakāchārya*, teacher of two *vēdāntas*, Vēdānti Rāmānuja-jīya, the charter of charity as follows:

Whereas the *dēśāntri-mudre* (seal) was granted previously by Achyutarāya-mahārāya of Dēvagiri to the temple of god Chelapiḷerāya of Tirunārāyaṇapura *alias* Mēlugōṭe in Śrīraṅga-paṭṭaṇa-sīme which had been bestowed upon us for our chieftaincy by the king Sadāśivadēva-mahārāya and whereas śrī Bhāshyakāra (Rāmānujāchārya) who had once resided in the Etirāja-maṭha gave this *dēśāntri-mudre* (to that *maṭha*), we granted it to Chelapiḷerāya's temple. We have made provision towards this in the treasury of the temple for money grant, jewels, clothing and other things and have given a *nāṭu*(*nāḍ*-land ?) for maintaining *Hanumanta-mudre.* Hence, you may affix your signature, give your consent and employ your men whose pay is met from the income of the treasury of the temple which was the revenue of the villages. You have been authorised to affix your seal along with the royal seal and the Rāmānuja seal before śrī Bhāshyakāra and obtain all the possessions like the wages, *tirupaṇyāra*, betel, *etc.*, and *aruḷapāḍu* for as long as moon and sun endure, in succession of your disciples and perform the duties of the god. Thus, Nārayadēva-mahā-arasu, son of Narasiṅgayadēva-mahā-arasu and grandson of the illustrious *arasu* of Nandyāla of Ātrēya-gōtra Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, a *mahāmaṇḍalēśvara* granted, after prostrating, to Vēdānti Rāmānuja-jīya, disciple of the illustrious establisher of Vedic religion, teacher of two *vēdāntas*, Kandāḍi Aṇṇa of Śrīraṅga. Obeisance to the illustrious Rāmānuja.

To the illustrious feet of Vēdānti Rāmānuja-jīyaṅgār, disciple of the illustrious establisher of Vedic religion, *paramahamsa-parivrājakāchārya*, teacher of two *vēdāntas*, Kandāḍi Aṇṇa of Śrīraṅga, Nārayadēva-mahā-arasu of Nandyāla of Ātrēya-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, granted, after prostrating, at the auspicious time of *utthāna-dvādaśi*, in order that merit might accrue to king Sadāśivarāya, effected by three words with gold and pouring of libation water, the charter of charity.

To this effect is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury of god Chelapiḷerāya Signature of the Fiftytwo: śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

131 (XIV Sr 260)

Mēlukōṭe

First record on the western wall of the enclosure in the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Āśvīja, in the year Virōdhikṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1473, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *vīr pratāpa* Sadāśiva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Appayaṅgār, son of Embāraya, establisher of the Vedic religion, a thousand beamed (sun) to the hundred petalled (lotus) *i.e.*, the hundred languages, a Chaturmukha (Brahma) to the four schools, wellversed in *pada* and *vākya*, and Timmeya-dēva-mahā-arasu, son of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Narasiṅgayadēva-mahā-arasu of Nandyāla, together made a grant of the charter of charity of the village Nagulanahaḷḷi, to the illustrious feet of god Chelapiḷerāya *alias* Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, as follows :

Previously, Vīraṇa-nāyaka had granted to Embārayya, with pouring of libation water, half of (the village) (which) had been taken away during the troubled times of Kṛishṇarāya. While this was the case, Appayaṅgār made a grant of half the village in his possession, on the occasion of offering to the temple a golden Garuḍa, while Timmadēva-mahā-arasu granted (the other) half of the village as his charity, (both) together being one village of Nagulanahaḷi, with pouring of libation water. Hence, its old revenue within its four boundaries being fifty *varahas* from which, after making allowance of 5 *varahas* for draught and other calamities, 45 *varahas* may be utilised as endowment for service (*puliyūṭu-kaṭṭaḷe*) for god Chelapiḷerāya as detailed below :

One third of the income of that village *viz.*, 15 *varahas* for feeding the *Śrīvaishṇavas* on the fifth *tinnāḷ* (festival) day of *chikka-tinnāḷs* when the deity arrives in the illustrious garden raised by Appayaṅgār in Pañchabhāgavata-sthaḷa and receives offerings, for the salary of the person who raises the garden and for the allowance of the attendants during the worship in the garden. For daily offering of one plate of curd-rice to the god, at the rate of one *kuḷa* of curds, ghee and a dish of minced vegetables (*pachaḍi*) measured in *puṟa-koḷaga*—total expenditure for one year is 24 *varahas* and salary of the person who maintains that village and looks after the charity—6 *varahas*. Thus having regulated, that five *varahas* are to be paid for four *rēkha* of the village, we have granted it to the god. On this, occasion, one fourth of the food offered to the god is to be enjoyed by Appayaṅgār. (This is) to last far as long as moon and sun endure, in succession of his sons and grandsons and can also be mortgaged, sold, exchanged or granted. Appayaṅgār will enjoy all the possessions belonging to ⅓ of the income in the village meant for the service in the garden and will maintain the garden service for as long as moon and sun endure. Thus is the charter of charity of the village Nagulanahaḷi got executed by Appayaṅgār, son of Embārayya, and by Timmayadēva-mahā-arasu of Nandyāla so that the charity noted therein will be maintained before god Chelapiḷerāya.

Thus is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* in the treasury of god Chelapiḷerāya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

132 (XIV Sr 261)

Mēlukōṭe

Second record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *vīrapratāpa* Sadāśivadēvamahārāya was ruling the empire on earth, on the 2nd day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Pramōdūta, of the Śālivāhana Śaka year 1492, the Fiftytwo (*Ayivattibbar*) Ayyas, first disciples of Rāmānujāchārya, worshipper of the celebrated lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, an increasing holy place, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, an uproar to the expounders of *māyāvāda*, a terror to conjurers, an adamentine cage to the refugees, establisher of the six recognised systems of philosophy, a Garuḍa having no discomfiture, establisher of the Vedic religion, granted the stone charter to Rāyapa-nāyaka, son of Koṇḍama-nāyaka, punisher of the army of elephants, *rāyagōvaḷa*, founder of the Kākiva kingdom, a Sultan among Hindu rulers, *velugōḍa-chitra*, as follows :

Previously, your ancestor Vasantarāya had granted the villages, Mailanahaḷi, a hamlet of Mēlukōṭe and . . . purada-grāma and its hamlet, which he had purchased from the treasury (of the temple), the income of cash and grains of which was to be utilised as follows : half of it for feeding in *Rāmānujakūṭa* after offering to the god and out of the other half, deducting ¾ for the perpetual lamp, the remaining ¼ was for *yajāmānāmśa* (the share of the head of household) which belonged to Anantayya, the *dharmakarta* appointed by your (ancestor) Vasantarāya. He was also enjoying 2 *kha* of wet land below the tank of Bharatapura. While this was so, owing to invasion or natural calamity (*rājika-daivika*) only the *biḍutaka* (services ?) was being continued. Hence, you having ordered, through Jaleḷa Raṅgapatirājaiyya that the old practice should be continued, the old practice that we (now) maintain is as follows :

From the income of cash and grains from that village for . . . . . . after the offering to god . . . . after deducting ¾ of the income of the *sthāna* (*sthāna-prāpti*) for perpetual lamp, the remaining ¼ will be paid to Āḷvāru Siṅgayya, your *dharmakarta*, grandson of Anantayya whom Vasantarāya had appointed, in succession of sons and grandsons, for as long as moon and son endure . . . . and also we maintain (grant of) 2 *kha* of wet land below the tank of Vasantapura to him. Thus is granted the stone charter, on our own accord. All the wet and dry lands, gardens, vegetable gardens, threshing-floor, house, farmers, dams, arable lands . . . . eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures . . . . . ready income and possibilities will be maintained to Āḷvara Siṅgayya.

If any one fails to maintain we shall set right. Whoever violates this charity is one who violates the feet of Rāmānujāchārya. Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury wrote. Signature of the Fiftytwo Ayyas. śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyana.

133 (XIV Sr 262)

Mēlukōṭe

Third record at the same place

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of . . . of Kārttika, in the year Sādhāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1470, to the treasury of god Chelapḷierāya

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

alias Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious original seat of the great god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is the extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, a matchless hero Chennadēva-chōḍa-mahā-arasu of Manubrōlu granted the charter of charity as follows :

We having granted for the seven (dishes of) food offerings and for the (maintenance of the) garden of the god, as our charity, 46 *varahas* being the balance after deducting the amount due to the people of Sindagaṭṭa as *taḷavārike* (watchman's fee) for temple villages in the Sindagaṭṭa-sthaḷa, which Sadāśivarāya had favoured upon us as *amara-māgaṇe*, free of all imposts, obtaining permisson from the local chief, with pouring of libation water. Hence, this grant of 26 (46 ?) *varahas* as our charity, for maintaining food offerings and garden will continue for as long as moon and sun endure.

He who violates this is one who violates his mother. To this effect Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury, wrote.

134 (XIV Sr 263)

Mēlukōṭe

Below the northern wall of enclosure of the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *vīrapratāpa* Kṛishṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 7th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sarvajit, of the Śālivāhana Śaka year 1449, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Daṇḍu Avubhaḷadēva of Kāśyapa-gōtra, Āślāyana-sūtra, a noble servant of god Challapiḷerāya *alias* Sampatkumāra of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, otherwise called the southern Badarikāśrama, granted the charter of charity of the villages as follows :

In Śrīraṅgapaṭṭaṇa (and) Sindagaṭṭa-sīme favoured to us for our chieftaincy by Kṛishṇarāya-mahārāya, the village Kāmeyanāyakanahaḷḷi in Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme, yielding 55 *ga*, and the village Gollarachaṭṭanahaḷi in Sindagaṭṭa-sīme yielding 50 *ga*, along with the collections from the newly started weekly market in Mēlugōṭe 70 *ga*, *taḷavārike* belonging to Sindagaṭa 26 *ga* and smoke tax (*hogedeṟe*) 3 *ga*, together 29 *ga*, local tax (*sthaḷa-suṅka*), tax on arecanut and *āḍadeṟe* belonging to the town 30 *ga* of tax, *rāyasta-vartane* 20 *ga*--thus the area (*sīme*) worth altogether 254 *ga*, in words two hundred and fiftyfour, has been granted with the permission of Kṛishṇarāya-mahārāya, for the merit of Kṛishṇarāya-mahārāya, on the auspicious day of *Rathasaptami*, on the bank of the Kāvēri and by pouring of libation water with fee of gold, effected by three words.

Hence, the details of expenditure to be done out of 254 *varahas* are: For ten days during the raft festival (*teppa-tirunāḷ*) 80 *ga*, smearing of scent (*puḷugukāpu*) for one year *ga* 150, for the food offerings of one plate of *akkāḷepāyasa* (sweet dish) daily, for goddess Lakshmīdēvi for one year, *ga*, 120 one plate of *atirasa* (sweet cake) containing 15 *atirasas* (daily) for the food offerings of god Nārasimha, for one year 12 *ga*-thus we have granted 254 *varahas*. The eight rights and powers of enjoyment of these villages will be utilised for the food offerings of the god, for as long as moon and sun endure. In connection with the former practice of carrying away the cultivators of the temple lands for ploughing the lands at Toṇḍanūr, we have discontinued it by remitting the dues (*kuḷavakaḍidu*)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Whoever violates to this effect is one who attains the sin of killing his parents, cows and Brāhmaṇas at Vāraṇāsi.

Thus is granted the charter of land grant. *Sēnabōva* Rāmānuja wrote this charter.

135 (XIV Sr 264)

Mèlukōṭe

First record to the left of the new door-way set up in the northern prākāra wall

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara,* lord of the east, south and western oceans, *vīrapratāpa,* Kṛishṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Wednesday, the 3rd day of the dark fortnight of Nija Jyēshṭha, in the year Pramāthi, of the Śālivāhana Śaka year 1440, the Fiftytwo, establishers of the philosophy of Rāmānuja, first disciples of the establisher of Vedic religion, terror to conjurers, confounders of the maintainers of the doctrine of illusion, an adamentine cage to the refugees, establisher of the six *darśanas,* Rāmānujāchārya, worshippers of the divine feet of god Tirunārāyaṇa of Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, got the stone charter written and granted to Lakshmīpati-seṭṭi, son of Oḍeyāra Tiba-saṭṭi, as follows :

When the new tank of the village Pura of the temple, belonging to the treasury of our god Chellapiḷerāya, had breached and gone out of use, you repaired it, set up the sluice and deepened the wasteweir and renovated the tank. In lieu of the expenditure of 300 *ga,* in words three hundred *varahas,* incurred in excavating the tank, we grant from the treasury six *kuḷa* of rice, without fail, for the daily food offerings (*amṛitapaḍi*) of six plates to god Chellapiḷerāya, in the name of your father Voḍeyāra Tiba-seṭṭi. From that food offerings, after deducting $4\frac{1}{2}$ plates towards temple service, the remaining one quarter share, *viz.,* one and a half plate of the food offered, for which you are entitled, will be handed over to Tambyār, for the daily feeding of *Śrīvaishṇavas* in Śaṭhagōpa-jīyar's *tirumāḷige* (house), as a charity, in the name of Voḍeyāra Tiba-seṭṭi. We shall continue this charity for you, without fail, for as long as moon and sun endure. Thus is the stone charter written and granted. This is written by Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury. Signature of the Fifty-two : śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa. This is the charity of Oḍeyāra Tibba-seṭṭi.

136 (XIV Sr 265)

Mēlukōṭe

Second record at the same place

May it be auspicious. On the 10th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Bhāva, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1496, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Śrīraṅgarājudēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Śrīraṅgarāya, *komāra* (prince) Rāmarāja-mahā-arasu, Parāṅkuśa-jīya, Tātāchārya, Veṅkaṭēśa-bhaṭa and all other *āchārya-purushas* and *Śrīvaishṇavas* . . . . . son of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Bokkaṇṇa of Chilaṭṭa, ... marājayya . . . . . . caused a stone charter regarding the recitation of *Yatirāja-saptati* and the royal orders are issued to the Fiftytwo Ayyas and a *nirūpa* sent to the local *āchārya-purushas* and the officer Rāmānujayya to the effect that such a stone charter about the recitation of *Yātirāja-saptati* should be set up in Mēlugōṭe *alias* Tirunārāyaṇapura. Accordingly, the Fiftytwo, the *āchārya-purushas* and the officer Rāmānujayya of that place, having assembled, set up the stone charter in the presence of Bhāshyakāṛa, regarding the recital of *Yatirāja-saptati* as follows :

Yatirāja-saptati is to be recited every day in the presence of god Chelapiḷerāya *alias* Tirunārāyaṇa-perumāḷ at the time of worship after *aksharāvṛitti* (recital?) of . . . , on the days of *aruḷa* . . . . . and on the annual birth days of . . . . . such recitals . . . . . at the time of reciting *Yatirāja-saptati* they should also recite *Pra* . . . . . . Thus the Fiftytwo, the *āchārya-purushas*, and *Śrīvaishṇavas*, having assembled, set up the stone charter.

. . . . . punishment by the king, punishment by god, *Śrīvaishṇavas* . . . . Thus is ordered in this stone charter . . . . . Rāmānuja . . . .

137 (XIV Sr 266)

Melukōṭe

Third record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious . . . . Kṛishṇadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on . . . . of Śālivāhana Śaka year . . . . . worshippers of the divine lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇadēva of [Tirunā]-rāyaṇapura which is the abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, holy place which is an extension of Vaikuṇṭha . . . . establisher of . . . . , a Garuḍa with no discomfiture, establisher of Vedic religion, Rāmānuja . . . . the sale deed granted to Rāmānujayyaṅgār is as follows :

As . . . . to god Chelapiḷerāya, the details of the services are as follows :

For feeding daily the *Śrīvaishṇavas* . . . . . . we have sold from the treasury . . . . . . to you. Hence these two plates of offered food . . . . as we have received in full . . . . to this two *kuḷas* of rice, two plates of offered food . . . . in succession of the disciples for as long as moon and sun endure, the *Rāmānujakūṭa*. To this effect is the writing of Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury.

138 (XIV Sr 267)

Melukōṭe

Fourth record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. While the illustrious *māhārājādhirāja, rājaparamēśvara*, lord of the east, south and western oceans, *vīrapratāpa* Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 10th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Vijaya, of the Śālivāhana Śaka year 1455, the Fiftytwo Ayyas (who were) the dear disciples of the confounder of the maintainers of the doctrine of illusion, terror to conjurers, an adamentine cage to the refugees, establisher of the six *darśanas*, Garuḍa with no discomfiture, establisher

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of the Vedic religion, Rāmānujāchārya, (and who were) worshippers of the divine lotus feet of god Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, the holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, granted the stone charter to Perirāja, son of Harigila Abbarāja of Kāśyapa-gōtra, as follows :

The new tank at Kadaḷageṟe and the tank (named) Kṛishṇadēva-oḍeyarakeṟe, belonging to the treasury of the temple of god Chellapiḷḷerāya, having breached and ruined and you having rebuilt those breached tanks as your charity, at a cost of 100 *ga* to Kadaḷegeṟe and 50 *ga* to Kṛishṇadēvoḍera-keṟe together 150 solid *ga*, in words one hundred and fifty *varahas*, you having spent for rebuilding the two breached tanks, for the gold you have spent for rebuilding the breached tanks we have granted from the temple treasury one offering (to god) as your charity; hence from the treasury 4 *kuḷas* of rice, measured in the *koḷaga* used in the treasury, is measured out for offering four dishes daily.

From the food offered on this account, after deducting our share, you get ¼ *i.e.*, 1 *koḷaga* of rice in the form of the food offered. In addition, we have made over to you one portion from our share of offered food. Thus, in lieu of the construction of the tanks you built, you get offered food of 2 *koḷagas* of rice out of offered food prepared from 4 *koḷagas* of rice, issued from the treasury for offering once daily. We continue to make over this in succession of your children and grand-children for as long as moon and sun endure. Even, if, owing to invasion or natural calamity, no benifit is derived from the tank, we continue, without fail, the offering as your charity, from the treasury, and also the offered food of 2 *koḷagas* of rice granted to you will be given without fail to any one you authorise for as long as moon and sun endure.

Whoever violates this charity is one who violates the feet of god Chellapiḷerāya. Thus have we granted, agreeing on our own accord, this stone charter. To this effect Rāmānuja, the *sēnabōva* of the treasury of god Chellapiḷerāya, wrote. Signature of the Fiftytwo; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa. śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa.

139 (XIV Sr 268)
Melukōṭe

First record to the right of the new door-way to the north

Be it well. While king Śrīraṅgarāya, the promoter of the welfare of three worlds, who is courageous to break the crowns of the enemies, was governing the earth eternally, on Sunday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika (Kaumudi), in the year Pārthiva granting Tirumalanagari to his own preceptor he issued a permanent charter of his own. Wishing to renew that which had been-formerly accomplished but which had later got deteriorated, he (the king) issued the charter to . . . . . . for god Sampatkumāra, the lord of Yadugiri. . . . . from the chief disciple (who were ?) cited as Fiftytwo . . . entered . . . . in the Jñāna-maṇḍapa situated in Yadugiri which is Vaikuṇṭha on earth, which has no beginning (*anādi*) . . . . . Tātāchārya . . . . in the assembly. The service of the recitation of *Śrī Bhāshya*, the *Mudrikā* and of *Kaisika-purāṇa*(an epic), one hundred beautiful verses of *Śaṭhāri* . . . . . . The word Tātāchārya preceded by the word Kumāra *i.e.*, Kumāra Tātāchārya, the best among the preceptors, the noble-minded, one who is well-versed in the two *vēdas* (*i. e.*, *Vēdas* and *Drāviḍa-prabandha* ?), the moon to the ocean the family . . . one who is an inhabitant of the illustrious Ēṭṭūru, celebrated in the world, was honoured in the presence of good people on the top of Śrutigiri (*i. e.*, Vēdagiri at Mēlukōṭe ?) in the congregation.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

140 (XIV Sr 269)

Mēlukōṭe

Second record at the same place

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Pārthiva, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1507, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa*, lord of the four oceans, Śrīraṅgarāyadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, in the presence of the divine feet of god Sampatkara Nārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, the illustrious abode of the eternal god, a Vaikuṇṭha on earth, holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, pavilion of knowledge, otherwise called the southern Badarikāśrama, *periyamalanambi*, Komāra Tirumala Tātācharya of Ēṭūr, master of the *vēdāntas*, is given a *mudre* (seal) in the presence of the feet of Chelapiḷerāya and he is to receive *aruḷupāḍu*, *tīrtha* (holy water) and *prasāda* (food offered to god) after (distribution) to all *Śrīvaishṇavas* here, as also the *charapu* of the sixth *pattu* during the *tiruvadhyayana* festival. The *Śrīvaishṇava* who is using the *mudre* (seal) here receives salary of 2 *varahas* per month, 1 plate of offered-food daily, *tirupaṇyāra* (special dish) at the rate of two for each time and *cherapu* (distributed during the recital) of *Kauśika-purāṇa* and during the festival of *Volakamuṇḍa-peruvāyana*, to last for as long as moon and sun endure. Thus is granted the stone charter. This is the writing of Rāmānuja, *sēnabōva* of the treasury. Signature of the Fiftytwo : śrī Nārāyaṇa; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; signature of the *āchārya-purushas*, *jīyar* and *Śrīvaishṇavas:* śrī Chambha, śrī Śaṭhakōpa.

141 (XIV Sr 298)

Mēlukōṭe

On the lower part of the wall between the twentieth and twentyfirst aṅkaṇas of the northern outer verandah of the same temple

Be it well. . . . . year, of the Śaka year 13 . . . *raṅgamaṇṭapa* of god Nārāyaṇa of Yādavagiri . . . to praise in this Kali age . . . . of Nāgamaṅgala, of pure character, got this beautiful . . . . . . erected.

142 (XIV Sr 270)

Mēlukōṭe

Below the images on the pillar in front of the Tirukkachchinambi shrine in the western verandah of the inner enclosure of the same temple.

South face

Saindhava's penance.
Maśchandranātā (Matsyēndranātha).
The place where Arjuna raised his bow.

West face

The place where Paramēśvara shot at the demon Mūka.
The place where Arjuna shot at the demon Mūka.
Fight between Paramēśvara and Arjuna.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

North face

The place where Arjuna met Dēvēndra.
The place where Arjuna performed penance in Indrakila.
The place where Śiva presented the *Pāśupata* to Arjuna.

East face

(God) Kṛishṇarāya
The place where Arjuna arrived in the guise of a Brāhmaṇa
Sage Nārada ; Draupadi's marriage.

143 (XIV Sr 271)

Mēlukōṭe

On the south-eastern pillar of Kōḍuttirunāḷu-maṇṭapa in the north-western corner of the same enclosure

This *maṇṭapa* is the service of Biḷikaladāsa, son of Nārasimhadāsa, of Kestūr.

144 (III Sr 97)

Mēlukōṭe

On the sixth pillar to the south of the kaisāle-maṇṭapa of the Yadugiri-amma shrine.

Śrīraṅganāyaki, wife of Timma-daṇḍanāyaka got erected the *raṅgamaṇṭapa* in front of the shrine of the lady (goddess) of god Sampatkumāra.

145 (XIV Sr 272)

Mēlukōṭe

On the sixth pillar in the second row from the south of the same kaisāle

West face

The place where (god) Kṛishṇarāya sucked the breast of Putini.
The place where Kṛishṇarāya slew a demon who came in the guise of a cradle.
The place where Dēvakidēvi sat on the lap of Vasudēva.

North face

The place where (goddess) Durggi tearing the chest of Kaṃsa jumped up to the sky
The place where Dēvakidēvi handed over Durggi to Kaṃsa as Kṛishṇa.
The scene where Vasudēva handed over Durggi to Dēvakidēvi.

East face

The place where Kṛishṇarāya slew the demons who came from Kaḍakala (?)
The place where Vasudēva left Kṛishṇarāya in Gōkula.
The place where Dēvakidēvi gave birth to Kṛishṇarāya and handed him over to Vasudēva.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

South face

The place where Kṛishṇarāya broke the bow.

The place where Kṛishṇarāya broke the cart of demon Śakaṭa.

The place where a female soothsayer prophesied to Dēvakādēvi.

146 (XIV Sr 273)

Mēlukōṭe

On the eighth pillar in the same row

East face

The place where Kṛishṇarāya slew the demon who came in the form of a bull.

Kṛishṇarāya receiving a garland from a florist while going for the bow feast (*billahabba*).

The place where Kaṃsa sent a letter through Khacharas inviting Kṛishṇarāya for the bow feast.

West face

The place where Kṛishṇarāya killed Kaṃsa.

The place where Kṛishṇarāya snatched away gold from a goldsmith.

The place where Kṛishṇarāya slew an elephant.

North face

The place where Kṛishṇarāya slew Chāṇūra and Malla.

The place where Kṛishṇarāya set right the hunch-backed woman.

The place where Kṛishṇarāya and Balarāma plunged into the Yamuna.

147 (XIV Sr 275)

Mēlukōṭe

On the fifth pillar in the last row from the south in the same kaisāle

West face

The occasion on which Karuṇaṅkāravallabha (Rāma) saw Sītā coming out of fire victoriously.

The occasion when Rāmasvāmi mounted his chariot.

Naḷa ; the ocean ; Hanumanta.

North face

The occasion when Hanumān brought Sītā before Rāmachandra.

The occasion when Rāvaṇa died. Śarabha, Gavāksha, Gavaya and Gandhamādhana.

East face

Honnajaṭṭi ; the occasion when Sītā stayed in the Aśōka grove ; Śrīmajaṭṭi; sentinels.

The occasion when Vibhīshaṇa appeared before Raghunātha ; Māhakarbha : Karbha ; Varbha and Nissarabha.

South face

The occasion when Lakshmaṇa prostrated at the feet of Karuṇaṅkāravallabha and reported the victory of Sītā in the fire-pit.

The occasion when Rāma crowned Vibhīshaṇa as king of Leṅka. (Laṅkā).

Ṛitusēna ; Balabhadra ; Kannasēna and Honnakayiya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

148 (XIV Sr 274)

Mèlukōṭe

On the ninth pillar in the same row

West face

The place where Kṛishṇarāya grew up.

The place where Balīndrarāya gave three feet of earth to Kṛishṇa.

East face

Śrī Raṅganātha.

The place where Balīndra sat in his court.

South face

The place where Kṛishṇarāya came out of Aditi's womb.

The place where Mahābali came to beg of charity.

149 (III Sr 94)

Mèlukōṭe

Stone set up near the wall to the west of entrance to the Rāmānujāchārya shrine in the Nārāyaṇasvāmi temple

May it be auspicious. Be it well. On the 11th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Kāḷayukti, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1600, while the champion over those who question his titles, sole hero of the world, the illustrious *mahārājādhirāja, paramēśvara, prauḍha-pratāpa*, a matchless hero, king Chikadēva-mahārāja-vaḍērayya was ruling the kingdom on earth seated on the jewelled throne in Śrīraṅgapaṭṭaṇa, the illustrious establisher of the Vedic religion, teacher of two *vēdāntas*, Aḷahasiṅgaraiyaṅgār, son of Tirumalaiyaṅgar and grandson of Śiṅgaraiyaṅgār of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, of Kauśika-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajuś-śākha, granted to the treasury of god Nārāyaṇasvāmi, who has fulfilled all the desires and is the embodiment of all good qualities which are opposed to all bad qualities, of Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, a Vaikuṇṭha on earth, the village Bīrubaḷḷi in exchange of the village named Śiṅganamāranahaḷḷi in Koṭtāgāla-sthaḷa which we had previously made over to the treasury of the god, retaining the village Nāṭana-haḷḷi for ourselves out of the two villages, *viz.*, Nāṭanahaḷḷi and Bīrubaḷḷi in Mandagere-sthaḷa of Narasipura-hōbaḷi which had been granted to us with pouring of libation water, by Dēvarāja-vaḍeyarayya at the time of listening the (chapter of) coronation of Yudhishṭhira in *Mahābhārata* recited by us. Hence, the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income and possibilities within the four boundaries of this Bīrubaḷḷi belong to the treasury of the god for being utilised for the services like the procession, car festival, distribution of *charapu* in the *maṇṭapa*, presentations, *etc*., conducted during the ten days of the natal star of Yemberumānār (Rāmānuja), as our service, every year. Thus is this stone charter got written and granted.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

150 (XIV Sr 276)

Mēlukōṭe

On the door-way of the Rāmānujāchārya shrine in the same temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. (This is) the service of Aḷahaśiṅgarāchārya of Rāmānujapuram, *aṇṇāpāṭar* of Tirumalai Anandāṇ-pillai.

151 (XIV Sr 277)

Mēlukōṭe

On the pavement slab of the pāṭāḷāṅkaṇa in front of the same shrine.

Hiriyaṇṇa, younger brother of Timarasaya did the service of pavement slab.

152 (III Sr 91)

Mēlukōṭe

Stone set up in the same pāṭāḷāṅkaṇa

Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara,* punisher of the hostile kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, *vīrapratāpa* Dēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Friday, the 7th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Virōdhi, of the Śaka year 1354, by the order of Dēvarāya-mahārāya, Dēvarāja-voḍeya granted 505 *haṇas* as his charity, to god Sampatkara Nārāyaṇa for food offerings during the afternoon of *vasantōtsava* day, and for the perpetual lamp, garlands *etc.*, [land] . . . below Hiryakeṟe tank in the village Hosahaḷḷi . . of Mayilanahaḷi . . . . . to the [Fifty]two . . . . . wet land dry land . . . .

153 (XIV Sr 280)

Mēlukōṭe

Stone set up near Rājākoṭhaḍi in the same pāṭāḷāṅkaṇa

May it be auspicious. Be it well. On . . . . in the year Vikrama, of the victorious and increasing . . . . year 1382, while . . . *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara,* punisher of hostile kings. champion over those who break their words, lord of the four oceans, hunter of elephants . . . , Prauḍhadēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the illustrious . . maṇṇa-daṇṇāyaka granted the stone charter to . . . . . . of Tirunārāyaṇapura which is the original seat of the great god, [a Vaikuṇṭha] on earth, otherwise known as the southern Badarikāśrama, as follows :

. . . . belonging to the chieftaincy of . . . . yapura . . . . twelve . . . . . in this manner . . . . . . [eight] *khaṇḍugas* and five . . . of paddy . . . . *khaṇḍuga* . . . . forty *khaṇḍugas* at the rate of . . . . having deducted . . . . [wet land] *etc.* . . . . . . in Tirunārāyaṇapura . . . . at the auspicious time of . . . . within the four boundaries . . . . the *vāmanamudre* stones . . . . twenty

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

. . . . to the north of . . . . the stone . . . . to the east of the *vāmanamudre* stones . . . . the towns of . . . . . . ya-sāgara . . . to the south of the *vāmanamudre* stone of the wet land within the tank of Keṟeyagaṭṭa . . . . ya–sāgara . . . Hosahaḷi . . . . of . . . . . nahaḷi . . . . creating twenty *vṛittis* and granted to the twenty *mahājanas* of . . . vura as *dharmāgrahāra* in the name of our mother Sītāyayemma.

The details of the *gōtras* and names of the *mahājanas* : Śrīma . . . of Anantāḷvār of . . . . Bhāradvāja-gōtra . . . . . Siṅgayya, son of . . . . gayya ; . . . . son of Anatāḷvār of . . . . dvāja–gōtra ; . . . . son of Yembāreya of Bhāradvāja–gōtra, Dēva . . . son of Rāmānuja . . . . of . . . . gōtra; Piḷḷeyama of [Bhā]radvāja–gōtra and his son A . . . . Māna . . . . . son of Rāmānujayya . . . . son of . . . yya ; . . . . . son of . . . . son of . . . . twenty . . . . Among these *mahājanas* of twenty *vṛittis*. . . . having divided . . the *mahājanas* . . . . and you will maintain it. Thus we have granted of our own accord the charter of charity. To this effect (this is the) writing of Mādaıasa of Chika Aṭhavaṇe.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed) . . . . " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time ". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

154 (XIV Sr 281)

Mēlukōṭe

On the southern face of the second pillar to the south of balipīṭha in the same pātāḷāṅkaṇa

Obeisance. Obeisance to Nārāyaṇa. Be it well. On Tuesday, the 13th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Paridhāvi, the illustrious *mahāpradhāna* Mādhava-daṇṇāyaka . . . . . stone *maṇṭapa* . . . . . having paid 1015 *ga* . . . . . granted with pouring of libation water.

155 (XIV Sr 282)

Mēlukōṭe

On the eastern face of the third pillar at the same place

Be it well. Kēti-seṭṭi, son of Allāḷa-seṭṭi . . the *seṭṭi* of . . . . nūkke-staḷa granted 2 *gadyāṇas*.

156 (XIV Sr 279)

Mēlukōṭe

On the pedestals of the images in the Rājākoṭhaḍi

King's image

His Highness (*khās*)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pandavapura

First image to its right

(Queen) Lakshmīvilāsa-sannidhāna (*La* | *saṃ*)

Second image

(Queen) Ramāvilāsa-sannidhāna (*Ra* | *saṃ*)

First image to the left of the king's image

(Queen) Kṛishṇavilāsa-sannidhāna (*Kṛi* | *saṃ*)

Second image

(Queen) Sammukhada-toṭṭi-sannidhāna (*Saṃ* | *saṃ*)

157 (XIV Sr 283)

Mēlukōṭe

Stone paved near the steps on the right side of the gold-plated door of the same temple

. . . . Gaṅgaṇa of Nāgamaṅgala, which is the illustrious ancient *agrahāra* (named) Vīraballāḷa-chaturvvēdi-bhaṭṭa-ratnākara, issued a charter to god Nārāyaṇa of Mēlugōṭe, which is Yādavagiri, as follows:

All the *dharma-mahājanas* of Mēlukōṭe . . . . . . granted by them previously . . . .

158 (XIV Sr 278)

Melukōṭe

On the beam above the entrance to the Piḷḷai Lōkāchārya shrine in the same temple

In the month of Tulā, of the year Virōdhi, in the Śālivāhana Śaka year 1751, Kṛishṇarāja-voḍeya of Maisūru-samsthāna got the image of Puḷḷa Lōkāchārya reconsecrated in Mēlukōṭe, which is the holy place (*divya-dēśa*) in the State.

159 (XIV Sr 278)

Mēlukōṭe

On the pedestal of the image of Piḷḷai Lōkāchārya in the same shrine

In the month of Tulā, of the year Virōdhi, in the Śālivāhana Śaka year 1751, Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahisūru-samsthāna got the image of Puḷḷai Lōkāchārya reconsecrated in Mēlukōṭe, which is the holy place (*divya-dēśa*) in the State.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

160 (XIV Sr 284)

Mēlukōṭe

On the brass covering of the door of Cheluvarāyasvāmi shrine in the navaraṅga of the same temple

Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Saumya, of the, victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1772, Tirumalāchārya and his brother Śiṅglāchārya sons of Veṅkaṭāchārya and grandsons of Śēṭlūr Bhiḷirivaiyyaṅgār, of Bādarāyaṇa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha did the service of offering the golden *maṇṭapa* and the matching doorway of the *garbhagṛiha* to god Chaluvarāyasvāmi.

161 (III Sr 92)

Mēlukōṭe

On the wall of the big kitchen of the Nārāyaṇasvāmi temple

Be it well. While . . . . *pratāpa-chakravarti* Hosaḷa Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth, the illustrious *mahāpradhāna*, champion over adulterers, conquerer of Nīlagiri, a Māri to Koṅgas, scatterer of *Visālamudre*, *modakoleya*, Immaḍi Rāhutarāya of Eḍatale, Perumāḷe-daṇṇāyaka's son Mādappa-daṇṇāyaka and Kētappa-daṇṇāyaka granted one wet land of 10 *koḷagas* below Kulavanahaḷa stream in their place to Lakshmaṇadāsa who, enjoying it, will supply 15 *guḷa* of *eleyatti* (cardamom?) to god Tirunārāyaṇa of Mēlugōṭe for as long as moon and sun endure. Good fortune.

162 (III ; XIV Sr 88)

Mēlukōṭe

Stone set up to the right of the Nammāḷvār temple

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On . . . . . . in the year Vyaya, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1447 . . . . Yādavagiri . . . . Tirunārāyaṇapura . . . . Veṅkaṭādri . . . . son of Āchirāja Aūbhaḷarāja of . . . . . Kāśyapa-gōtra . . . . mahā-arasu granted, with pouring of libation water, the village . . . . renamed Avubhaḷa . . . . . in . . . . sthaḷa . . . . . free of all imposts . . . . to us . . . . the four boundaries belonging to the village . . . . daily offerings, . . . food . . . including the manager (*pārapattegāṛa*) of *Rāmānujakūṭa* . . . . at the rate of 190 *ga va* per month; to the cook *ga* 50 *varahas* per annum, to . . . . . *ga* 62 and pay to the piper *ga* 4; thus 60 *ga* . . . . . . will be maintained for the merit of Aubhaḷarājaya for as long as moon and sun endure. Thus Veṅkaṭādrirāja, son of Ācharāja Aūbhaḷarāja, of Kāśyapa-gōtra granted this charter of charity.

163 (III; XIV Sr 86)

Mēlukōṭe

Pavement slab to the north of the raṅga-maṇṭapa of the same temple

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. God Nārāyaṇa himself dwells on the Nārāyaṇa hill which is much above all the places and to the north on the bank of the Sahyajā (Kāvēri).

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Be it well. While the victorious and increasing, *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, punisher of hostile kings, champion over those kings who break their word, lord of the four oceans, *vīrapratāpa* Virūpāksha–mahārāya was ruling the kingdom in peace, wisdom and happiness, on the auspicious day, the . . th day of the dark fortnight of Āśviyija, in the year Virōdhi, of the Śaka year 1393, Nāchiyāramma, devoted to the service of god Nārāyaṇa, goddess Lakshmīdēvi and the ascetic Śaṭagōpa of the illustrious abode of the eternal god, a holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a Vaikuṇṭha on earth, a pavilion of knowledge, Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, otherwise called the southern Badarikāśrama, made a grant of the charter of charity to the supreme *vaidika vaishṇava-mahājanas* of Kurugavaḷamvāḍi as follows :

I, having obtained through a copper-plate charter the Saṇabi Mukuḷiya-nāḍu in the name of god Nārāyaṇa as a gift, with pouring of libation water, to last for as long as moon and sun endure from Mallikārjuna-mahārāya *alias* Immaḍi Prauḍhadēvarāya, granted to god Nārāyaṇa, excluding that which the illustrious *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka-voḍeya solely devoted to the lotus feet of god Nārāyaṇa, dedicated to performing *tulāpurusha* and other great gifts, a modern Kulaśēkhara, and the Fiftytwo *Śrīvaishṇavas*, worshippers of the lotus feet of god Nārāyaṇa, first disciples of Rāmānujāchārya and establishers of the path of *vēda*, together had granted for the service of god Āḷvār to the *Śrīvaishṇava-mahājanas*, who are in the service of Aḷvār in Kurukuḷava mpāḍi, with pouring of libation water, to last for as long as moon and sun endure and had put in our charge in the presence of god Nārāyaṇa, the house-site in the village Naḷinahaḷḷi which is the hamlet of Kuḷiyakeṟe, wet and dry lands below Parāṅkuśa-samudra tank, cash 26 *honnu*, house–site at Kurukuḷavampaḍi, *etc.* The same has been granted to them free of all imposts.

The details of the four boundaries of Kuḷavampaḍi of Tirupati are as follows : To the west of Mādari–sarati, to the north of the *bṛindāvana* of Kandāḍi Chennarasa, to the east of the main street and to the south of Sūrya-vīthi, street leading to Kalyāṇa-saraśvati. Thus, within the four boundaries marked with *vāmanamudre* stones thirteen houses may be got built in the house-site; in the village Naḷinahaḷi the house in Mēdinakēri of the southern fort may be converted into thirteen sites out of which one is for the Fiftytwo and twelve house-sites for the *Śrīvaishṇava-mahājanas* of Kurukuḷavaḷampāḍi. Thus the details of the wet and dry lands of the thirteen sites : The lane to the south of Naḷinahaḷi being the boundary, the mound to which the water from the wasteweir of the Parāṅkuśa-samudra tank flows being the boundary on the southern side, to the west the area which is fed by the waters of Kaḍaba tank and to its north Chilumma . . . ya–heḍesīme, to the east Naḷanahaḷi and the hillock of the western wasteweir of Maḷalanakeṟe tank is the boundary ; crossing it to the south towards left within the Lokimalayanakeṟe tank . . . . . . to the south of Urakōṭe. Thus, within these four boundaries the dry land of 26 *ga* and ½ *ga* of dry land to *sēnabōva* Rāmānuja, together 26½ *ga* of dry land. In the wet lands below Parāṅkuśa-samudra tank, *sēnabōva* Rāmānuja gets the wet land of the growing capacity of ¼ *kham*, in words five *kuḷas* of wet land and dry land of 5 *haṇas* have been granted.

The details of *gōtras* and name of the *Śrīvaishṇavas* who enjoy the wet and dry lands below Parāṅkuśa-samudra tank, house–sites in the southern street of Naḷanahaḷi, the house–sites at Kurugavaḷampalaḍi, *etc.*, are as follows : Piḷeyya, son of Tiruvaraṅgap–perumāḷ, of Kuṇḍina–gōtra and Āpastambha–sūtra; Piḷeyya, son of Rāmānujayya, of Lōhita–gōtra and Āśvalāyana–sūtra; Aṇṇa . . . . Kāḷamēghavvāra, of Kauśika–gōtra and Āpastambha–sūtra . . . maseneyaṇṇa . . . . of Viśvāmitra-gōtra and . . muni–sūtra ; Varadarāja, son of . . . . Āpastambha–sūtra ; . . . . of Gōpāla . . . . of . . . . tra ; Daru . ya . . . māḷa, son of Jayya . . . . of . . . . . and Āpastambha-sūtra ; Aṇṇā . . . son of Vīraṇapan . . . nāra . of Ātrēya–gōtra and Āpstambha–sūtra, Śrīraṅga–

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

rāja . . . . of Garga-gōtra and Ā . . . . yya . . . . . . of Vatsa-gōtra and Āpastam(bha-sūtra) ; *yajamāna vṛitti* : The Fiftytwo . . . . Āppa, son of . . . . . . To these *mahājanas* the house-sites and dry land in Naḷanahaḷḷi, wet land below the Parāṅkuśa-samudra tank *etc.*, demarcated with stones marked with *śaṅkha, chakra, vāmanamudre* with all the rights like wet lands, dry lands, gardens, vegetable gardens, dams, arable lands, futures *etc.*, have been granted by us with gold and pouring libation water, to last for as long as moon and sun endure, as theirs. As we, Nāchiyāramma, granted to *Śrīvaishṇava-mahājanas*, to last for as long as moon and sun endure, the house-sites, dry lands, *etc.*, which belong to this are not to be alienated within twelve years. Thereafter, after enquiring the *Śrīvaishṇava-mahājanas*, ... within your possession may be . . . granted or exchanged. Thus, Nāchiyāramma, the Fiftytwo and the twelve *Śrīvaishṇavas* who possessed the *ejamāna-vṛitti* containing Kurugevompaḍi together granted to . . . . *Śrīvaishṇavas* the charter of charity on our own accord.

Witnesses to this: The Fiftytwo . . . . writing of [Rā]mānuja. Signature of the Fiftytwo : Tirumalayappa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa ; śrī Nārāyaṇa.

Verse : He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm is ordure for sixty thousand years. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

164 (III ; XIV Sr 87)

Mēlukōṭe

In the maṇṭapa to the west of the Nammāḷvār temple

Be it well. While, with all the titles the illustrious *maṇḍaḷēśvara*, punisher of the enemy kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, Vīra Bukkaṇṇarāya was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Saumya, of the Śaka year 1292 and Kali year 4471, the *Śrīvaishṇavas* of Tirunārāyaṇapura, which is Yādavagiri, the abode of the eternal god, granted to Nammāḷvār, a stone charter as follows :

To those who cultivate (possess) the land in Kumbārakaṭṭe forest below the tank of Mayilanahaḷḷi belonging to the temple of god Nārāyaṇa, in order that the services of food offerings to god, oil to the lamp, *tiru* . . *tiruvadhyāna*, festival, *tirviśākha*, daily feedings, special feedings may be maintained in the temple, the *Śrivaishṇavas* who possess the land were to make a presentation of 24 *ga* for two *kha* of this wet land to god Nārāyaṇa and maintain it as their service. The wet land is granted to Nammāḷuvar with pouring of libation water so that this charity may continue for as long as moon and sun endure. Rāmānuja-jīya's . . . . . Navaḷa-jiya, grandson of Elenambi who performs worship in the name of god Nārāyaṇa, presented . . . . to Nammāḷuvar ; . . . . of . . . . gayya . . . . to Nammāḷuvar : . . . . . son of Nāraṇayya made presentation of . . . . to Nammāḷuvar ; . . . vaḍamayya presented wet land to Nammāḷuvar ; . . . nōja, son of Rāmōja, the blacksmith of . . . granted wet land of 1 *pa* to Nammāḷuvar.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

165 (XIV Sr 296)

Mēlukōṭe

On a small silver cup at the same place

(This belongs to) the illustrious Yatirāja-maṭha.

166 (XIV Sr 297)

Mēlukōṭe

On the trough of the big kitchen of the same temple

(This is) the service of Paṇḍitadēva.

167 (XIV Sr 285)

Mēlukōṭe

On the palanquin of the same temple

(This is) the service rendered by Vānamāle Rāmānujasvāmi to god Chaluvarāyasvāmi of Mēlukōṭe.

168 (XIV Sr 286)

Mēlukōṭe

On the silver piṅgāṇi in the same temple

(This is) the service rendered by Muddaliṅgamma, lawful wife of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūru-saṁsthāna to the temple of god Chaluvarāyasvāmi at Mēlugōṭe.[1]

169 (XIV Sr 287)

Mēlukōṭe

On the golden hands of the two Nāchiyār images

(This is) the service of Chikadēvarāja.

170 (XIV Sr 288)

Mēlukōṭe

On the golden feet of Nārāyaṇasvāmi

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya.

---

1. The same is found on the following silver articles; plate, pitcher, big round dish, pot, *kumbhārati*, *karpūrārati*, two square dishes and *kopparige*; on some of these the word '*aramane*' (palace) is also written separately.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

171 (XIV Sr 289)

Mēlukōṭe

On two silver cups in the same temple

(This is) the service of Ṭīpūsultān Pādashaha.

172 (XIV Sr 290)

Mēlukōṭe

On the silver karpūrārati

This is the service of Dēvarājayya, *daḷavāyi* of Mahiśūru

173 (XIV Sr 291)

Mēlukōṭe

On a silver pot in the same temple

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeyarayya. (Weight) 238½ Rupees.

On another side

(This is) the offering of Nāchāramma Tiruveṅgaḍamma, lawful wife of Ramāyāṇada Tirumalāchārya, made to the lotus feet of god Narasimhasvāmi on the hills. . 18 . .

174 (XIV Sr 292)

Mēlukōṭe

On a silver plate in the same temple

(This is) the service of Puṭaśiṅgamma, daughter of Kalyāṇi Kempamma of Mēlukōṭe.

175 (XIV Sr 293)

Mēlukōṭe

On the Puṭṭanarasi silver cup in the same temple

(This is) the service to god Narasumma (Narasimha) by Puṭṭanarasamma of Mēlugōṭe.

176 (XIV Sr 294)

Mēlukōṭe

On the silver cup used for anointment in the same temple

(This is) the service rendered by Bēṭe-gauḍa, son of Ja I Ji II to god Narasimha at Mēlugōṭe.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

177 (XIV Sr 295)

Mlēukōṭe

On the silver umbrella in the same temple

(This is) the service of Tirumalāchārya, son of Tirumala Ānandān of Śrīraṅgapaṭṭaṇa (to) god Chelvanārāyaṇa of Yadugiri. (Weight) 15 seers.

178 (III Sr 90)

Mēlukōṭe

On the wall facing the entrance of Sarasvatī-bhaṇḍāra

The wet land granted for the garlands of god Nārāyaṇadēva by Akabe and Perundēvi, sisters of Vaḷāya Maḷagi of Beḷagoḷa will be maintained by Tirikaṇṇadara-jīya for ever.

179 (III Sr 89)

Mēlukōṭe

Stone set up in the verandah to the left of the Jīyar temple

On the northern bank of Sahyajā (Kāvēri), on the Nārāyaṇagiri which is much higher than all the places, dwells god Nārāyaṇa himself. The command of Yatirāja which is borne on the head by the virtuous, which is the crusher of evil doctrines is not easy to be grasped by the dull. May Mallikārjuna, a moon to the great ocean the Yadu race, who has the fame of the moon, live eternally for as long as moon and stars May the illustrious Timmaṇṇa-daṇḍēśa, an ornament to the Lōhita race, be victorious, along with his wife Raṅgāmbā of pleasing character.

Be it well. While with all the titles, born in the Yādava race in the succession of Saṅgamarāya, Bukkarāya, Harihararāya, Dēvarāya and Vijayarāya, *gajabēṇṭekāṛa* Prauḍhadēvarāya's son, the illustrious *māhārājādhirāja, paramēśvara*, punisher of the hostile kings, champion over those who break their words, lord of the four oceans, *vīrapratāpa* Immaḍi Prauḍhadēvarāya *alias* Mallikārjuna-mahārāya was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, *mahāprabhu* of Nāgamaṅgala, an excellent *bhāgavata*, an ornament to the Lōhita race, son of Śiṅgaṇṇa, the fruit of the meditation of Sītāmbikā, establisher of the Vedic path, renovater of Yādavagiri, devoted solely to the lotus feet of Nārāyaṇa of Yadugiri, one who has initiated himself to make great gifts like *tulāpurusha*, beloved to Raṅgāmbikā, the illustrious *mahāpradhāna* Timmaṇṇa-daṇṇāyaka got the charter of charity written, on Śaurivāra (Saturday), the 12th day of the dark fortnight of Mārgaśira, in the year Bahudhānya, of the Śaka year 1380, counted by the sky, elephants, Rāma and moon, as follows :

In order to please god Nārāyaṇa of Mēlukōṭe which is the illustrious original seat of the great god, a holy place which is an extension of Vaikuṇṭha, a Vaikuṇṭha on earth, a pavilion of knowledge, Tirunārāyaṇapura which is Yādavagiri, his lawful wife Raṅgamma, a supreme *Vaishṇava* devotee, having made all kinds of offerings like jewelled ornaments, silver palanquin, *maṇṭapa*, great pond, *etc.*, and constructed a *dēśāntra-maṭha* named Raṅga-maṭa on a deserted site at that place which she had purchased and having desired that 24 devoted *Vaishṇavas* be fed in it as *Rāmānujakūṭa* as his service,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

in order that this charity may continue for as long as moon and sun endure, having requested Immaḍi Prauḍhadēvarāya-mahārāya, (he) granted Balēnahaḷḷi and Yalavadahaḷḷi, the hamlets of Mēlugōṭe in Kuṟuvaṅka-nāḍu of Hoyisaḷa-rājya, yielding 80 *varahas* as *kuḷa*. In those two villages excepting the wet land below Raṅgasamudra tank which are being cultivated on payment of half share of produce in lieu of rent (*vāra*), to be paid to the treasury of god Chelapiḷerāya all the wet and dry lands, garden, vegetable garden, cultivators, *kiṟukuḷa*, customs duties, monetary revenue and all other possessions including the wet land that may be created in future below the tank, within the four boundaries of those two villages recorded in the copper-plate charter, have been granted free of all imposts with pouring of libation water to last for as long as moon and sun endure after obtaining a copper-plate charter to this effect from the king.

Since the income from the villages was not sufficient for maintaining this charity, free-hold land yielding 40 *varahas* has been purchased for 400 *varahas* and made over to the charge of Rāmānuja-jīya, an instructor of all types of service and charities to god Sampatkumāra. That Rāmānuja-jīya remaining in the *maṭha*, may collect all the income from the villages and lands belonging to the *maṭha*, maintain *Rāmānujakūṭā*, offering to goddess Lakshmīdēvi of Raṅga-maṭha, payment to cooks and servants, *etc*. After defraying these expences, if any funds remain over, it may be utilised for mortar-pointing, white-washing, cleaning (*kasamusakambu*), *mujaga*, *uḍetaḍe* and any other work in the *maṭha*. This charity may be maintained in succession of his ascetic disciples and their disciples for as long as moon and sun endure. Thus Timmaṇṇa-daṇṇāyaka granted to Rāmānuja-jīya . . . . and got this charter of charity written . . . . . Witnesses : The Fiftytwo . . . . Timma-da . . . . . .

Whoever thinks of evil . . . . attains the sin of killing tawny cow . . . . is he who violates the feet of Rāmānujā[chārya]. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

180 (III ; XIV Sr 81)

Mēlukōṭe

On a boulder to the south of the Tirumaṅgai-āḷvār temple

This flower-garden is the service of Tirumalanambi.

181

Mēlukōṭe

Stone near a house close to the Chaluvanārāyaṇa temple in the main street

. . . . Yādavagiri . . . . which is . . . . yaṇapura . . . . 52 *Śrīvaishṇavas* . . . . of Edatale . . . . the details of the sale deed granted . . . . [*chakra*]*vartti*, *Hoysaḷa-bhujabaḷa* . . . . with pouring of libation water . . . . which is . . . . Nārāyaṇapura . . . . rāyaṇa-perumāḷe . . . . Nāgaya . . . . for the expenditure . . . . with Mādapa . . . . purchasing from . . . . Good fortune . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

182 (III : XIV Sr 99)

Mēlukōṭe

Stone paved into the floor of the Yatirāja-maṭha

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. On Thursday, the 12th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Naḷa, by the order of god Nārāyaṇadēva who has settled in the holy place which is the extension of Vaikuṇṭha, the Fiftytwo and Kētiyappa-seṭṭi who is Aḷagiya Maḷavāḷa-dāsa, son of Chenapa-śeṭṭi of Terakaṇāmbi granted for *Rāmānujakūṭa* the villages . . . vanahaḷi and Kāmarasanapura—thus, two villages and 5 *kha* of wet land in Harahina Kētahaḷi—all these . . . . having obtained . . . four . . . *Śrīvaishṇavas* will maintain *amaduršana-kaṭṭaḷe* before Bhāshyakāṟar. Thus is the stone charter got written

183 (XIV Sr 299)

Mēlukōṭe

On the west face of the north-western pillar in Yatirāja-maṭha

Be it well. The wife of Śrīrāma-baṭṭan of Kōsalaipuram *alias* Muruḷi got this pillar made.

184 (XIV Sr 300)

Mēlukōṭe

On the covering slab of Bṛindāvana-maṇṭapa of Yatirājāsvāmi in front of the Nāmadakaṭṭe Garuḍa temple

(This is) the *vṛindāvana* of Yadugiri Yatirāja Sampatkumārasvāmi of the Yatirāja-maṭha This pontiff in his laity was (known as) *prativādi-bhayaṅkara* Śiṅgaraiṅgārasvāmi of Toṇḍanūru. The *vṛindāvana* (is) on the platform.

185 (III Sr 80)

Mēlukōṭe

Stone set up to the north-west of the Garuḍa temple in the Nāmadakaṭṭe garden

On Monday, the 1st day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Sidhārtha (Siddhārthi), Immaḍi Rāvuttarāya Mādappa-daṇṇāyaka, son of Immaḍi Rāvuttarāya Perumāḷudēva-daṇṇāyaka of Heḍatale, made over the title of land noticed by Emberumānār as *tirumaṇṇu* (holy earth), to god Tirimaṇṇa-perumāḷ as a charity. Good fortune.

186 (III Sr 82)

Mēlukōṭe

On the sluice of the kalyāṇi

(This is) the charity of Viṭhalanātha.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

187 (III Sr 83)

Mēlukōṭe

To the east of the Toṭṭi-manṭapa of the nāma-tīrtha near the kalyāṇi

(This) *manṭapa* is the service of Amṛitamma.

188 (III Sr 84)

Mēlukōṭe

On the platform of the Bhuvanēśvari-manṭapa in the kalyāṇi

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūra-samsthāna (rendered) on the 2nd day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Īśvara, of the Śālivāhana Śaka year 1739.

189 (III Sr 85)

Mēlukōṭe

To the south of the same Bhuvanēśvari-manṭapa

(This is) the service of Kṛishṇarāja-voḍeya of Mahiśūra-samsthāna (rendered) on the 2nd day of the dark fortnight of Āshāḍha, in the year Īśvara, of the Śālivāhana Śaka year 1739.

190 (XIV Sr 301)

Mēlukōṭe

On the pavement of the Gajēndra-manṭapa on the bank of the kalyāṇi

The basement slab of 3 *aṅkaṇas* is the service rendered by Īgā Raṅga-śeṭṭi.

191 (XIV Sr 302)

Mēlukōṭe

At the same place

The basement slabs of 4 *aṅkaṇas* in the Gajēndra-manṭapa is the service rendered by Kṛishṇa-komāra Tirumalāchārya

192 (XIV Sr 303)

Mēlukōṭe

At the same place

(By) the wife of Manḍyam Pārthasārathi.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

193

Mēlukōṭe

On another side at the same place

Timmabōyi

194 (XIV Sr 304)

Mēlukōṭe

On yet another side at the same place

Go. ॥ Śiṅgraiyaṅgārya . . . .

195 (XIV Sr 305)

Mēlukōṭe

On the platform of the maṇṭapa to the north-east of the same kalyāṇi

This *maṇṭapa* is the service rendered by the queen Dēvājamma of Yaḷavandūr.

196 (III Sr 79)

Mēlukōṭe

On the maṇṭapa in the path leading to the Narasimhasvāmi hill

(This is) the service of (construction of) steps rendered by Āchaṇṇa. Thus the steps are 15.

197 (III Sr 77)

Mēlukōṭe

On a rock below the Narasimhasvāmi temple on the hill

In the month of Dārāi, of the year Jalau, *nambijāl*, on the 7th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Viśvāvasu, Navāb Ṭipusultān Pādsha Adil granted to the gods Tirunārāyaṇa svāmi and Narasimhasvāmi 2 elephants and 10 female elephants which were handed over to Kāśirāu and Mīrajainu the administrators of Mēlugōṭe by *hujūra-nāyaka* Śrīnivāsāchāri and the *harikāra-bakshi.*

198

Mēlukōṭe

On the same rock

Kōdaṇḍarāmaya of Ayyanāra . . . gōkalu . . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

199 (III Sr 78)

Mēlukōṭe

On the large boulder of the same hill

The eternal service of the illustrious Achyuta Vijayarāghava-nāyaka.

200 (XIV Sr 308)

Mēlukōṭe

On the larger bell in the ceiling of the Yōgā Nārasimha temple

(This is) the service of Śrīnivāsa Brahmatantra Parakālasvāmi, the supreme preceptor of Mahisūru-samsthāna, to god Yōgā Nārasimhasvāmi. Illustrious. (Weight ?) ॥ 6 ॥

201

Mēlukōṭe

On the smaller bell near the same

(This is) the service of Voḍe-gaüḍa of Jaginakere to god Narasimha on the hill at Mēlukōṭe.

202

Mēlukōṭe

On a kettle-drum on the roof of the same temple

O Impetuous ! The second piece of the victorious drum of 'Ali, finished under the excellent supervision of the Hydarī Government in the year 1215, Shita of the Maulūdi era, Its weight is 7 *atl* (*ratl*) and 37½ *dak* (*dāṅg*).

203 (XIV Sr 309)

Mēlukōṭe

On the brass plate of the mahādvāra of the same temple

(This is) the service rendered by Subbarāya, *māmaledār* of Attikuppe Taluk, son of *śirastedār* Subbaiyya of Araḷikaṭṭe at Sālagrāma, on the 5th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Prabhava, of the Śālivāhana Śaka year 1790.

204 (R 1935-31)

Mēlukōṭe

On a rock in the dark cave around the temple

(This is) the service of Honnamma, wife of *karaṇika* Gōvindaiyya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

205

Mēlukōṭe

Near the feet of Rāmānujāchārya in the same temple

Eternal service of Āṅgallika Kṛishṭeya.

206

Mēlukōṭe

Above the images near the feet of Rāmānujāchārya

Śiṅgāramma, lawful wife of Appājaiya, son of Appāji-panta; her elder sister Avvājamma; her daughter-in-law Ammaṇyamma.

207 (III Sr 98)

Mēlukōṭe

On the golden crown of god Narasimha

(This is) the service of the golden crown offerred to god Yōgā Narasimhasvāmi of Mēlukōṭe by Liṅgājammaṇṇi of Kṛishṇavilāsa, lawfulwife of Kṛishaṇarāja-voḍeya of Maisūru-samsthāna, on Friday, the 1st day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Śubhakṛitu, of the Śālivāhana Śaka year 1765. The weight of the crown, *aḍḍike* (necklace) and *gāṭu* is 656‘8.

208 (R 1927-108)

Mēlukōṭe

On the northern pillar of the Pēṭe Āñjanēyasvāmi temple

Service of Nārāyaṇa to Hanuma (by ?) Jōgā Nārasim[ha*]

209 (XIV Sr 306)

Mēlukōṭe

On a beam in the maṇṭapa of a house in Kuṇigal street

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. Be it well. On Friday, the 7th day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Viśvāvasu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1768, this *maṇṭapa* was caused to be constructed as a service to god Chaluvarāyasvāmi by Tirumalāchārya and devoted to the service of god Chaluvanārāyaṇasvāmi of Yadugiri, the local *āchārya-purusha*, son of Tirumalaiyaṅgār and grandson of *kaiṅkaryada* Tirumalāchārya of Bhāradvāja-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śakha.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

210 (XIV Sr 307)

Mēlukōṭe

On the beam of the central panel of the same maṇṭapa

May it be auspicious. The wise Śrīśaila-guru set up with delight the extraordinary god Vaikuṇṭhanātha on the top of the Yādava hill. He also set up therein ten ancient *sūris* (scholars *i.e., āḷvārs*) and offered a vehicle named *samarānvita bhūpāla*. Verily, He, on the nails of whose feet the gems in the crown of king Saḷa shine and is a moon to the sea the Śēsha family did this service at the instance of the god.

In that race was born wise Śrīśailārya who built the pavilion for the commencement of the festival called *sahasragādhā* and dedicated it to god Sampatputra. śrī *ślōka* (verse).

211 (III; XIV Sr 101)

Mēlukōṭe

On a boulder to the west of the northern steps of Chikkayya's pond

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. This is the pond got built by Chikkayya, son of Lakshmaṇayya of Maradūr, desciple of *āchāripiḷḷe* Appayyaṅgār, on the 5th day of the bright fortnight of Phālguṇa, of the illustrious year Raudri.

212 (III; XIV Sr 102)

Mēlukōṭe

Stone set up before the verandah of a house

While . . . . . *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara* . . . . was ruling the kingdom on earth . . . . the Fiftytwo . . . . of [Nā]rāyaṇapura . . . . Yādava mountain . . . . vardhana-kshētra, named Jñānamaṃ . . . . *hutarāya* of Eḍatali . . . . granted the sale deed as follows . . . . Nārāyaṇapura . . . . receiving it with pouring of libation water from the illustrious . . . . [*chakra*]*varti Hoysaḷa-bhujabaḷa* Vīra . . . . of god Nārāyaṇa . . . . to god . . . . from Mādappa-daṇṇāyka . . . . [*mahā*]*janas* . . . . having received . . . . Those *Vaishṇava-mahājanas*, Mādapa . . . . . . granted the sale deed . . . . the year . . . . The signature of *Śrīvaishṇava-mahājanas* : śrī Nārāyaṇa.

213 (III Sr 158)

Mēlukōṭe

On the top of the rock in Mudi-beṭṭa near the town

May it be auspicious. Obeisance to the illustrious Rāmānuja. This is the service of the flower garden rendered by the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarājayyadēva and Vābajamma to god Nārāyaṇa, on the 5th day of the dark fortnight of Vaiśākha, in the year Vishu.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

214 (III Sr 103)

Mēlukōṭe

Copper-plate record in the possession of Jayarāmasiṅgaḷāchārya

May it be auspicious. Obeisance to that Varāha, who sportively lifts up the earth and the mountain Mēru which being situated in (his) hoof seems like a grain. Obeisance to goddess Śrīraṅga-nāyaki with the sideglance of whom, persons being looked at, become always the supreme lords of the entire world. May the king Kaṇṭhīrava Nṛisimha, who is the moon to the ocean, the family of the left eye of the lord of Lakshmī (*i.e.*, the moon to the ocean the Lunar race), a repository of all arts and endowed with the lustre of generosity, be victorious. Shining on the throne at the illustrious excellent city of Paśchimaraṅga (*i.e.*, Śrīraṅgapaṭṭaṇa), distinguished by *matsya* (fish), *makara* (crocodile) and the parasol of pearls, the king Kaṇṭhīrava Nṛisimha (whose) pair of feet is illuminated with the crest-jewels of the kings of various countries is there served always by young women with sixteen chowries. Being instructed by that excellent king I write the edict regarding the charity of that *agrahāra* in proper manner following the path of former ones. The lord of Padmā (Lakshmī) who possesses the entire universe on his body and is reclining on the serpent-couch and who permanently dwells on the bank of Kāvēri (Sahyajā) is the supreme lord of all worlds. From his lotus-navel was born Brahma. To him was born the sage named Atri. From his lotus eye was born moon who was the lord of good, a devotee at the feet of god Vishṇu and the crest-jewel of the omniscient. In that lineage, Kṛishṇa, the ornament of the multitude of deities was born taking human form for his own amusement and having arrived at Nārāyaṇa-śaila (*i. e.*, Mēlukōṭe) was serving the feet of Nārāyaṇa with devotion. Pleased with his worship, that divine being, the lord of Yādavādri (Mēlukōṭe) spoke to him thus : "Go to the city of Mahishī situated to the south of our mounatian where the king of your royal line will protect the earth with justice and I will be born under the pretext, as the son of Beṭṭada Chāmarāja." Then being amazed by the voice of god Narahari, the much respected king came to the city of Mahishī. Lo! having reached goddess Pārvati situated on the top of the mountain . . of the king, of his own family . . . . accepted. Thus while Hari was protecting the subjects, in that line was born Chāmarāja of excellent character, like a blazing gem in the ocean . . . . . foremost of kings. While the king Chāma was governing the earth, it was strange that the kings who bowed were elevated and the kings who did not bow were humbled. Then was born Beṭṭada Chāmarāja whose glory and prowess reached the horizon and there was none equal to him in bathing in sacred waters, in granting gifts, in victory and in performing the worship of Vishṇu. 'There is none greater than god Nṛisimha.' Thus having decided according to the divine voice (*puriśavāṇi*-the voice of Raṅganātha) the king possessing the strength equal to that of mountain Mahēndra, engaged in the worship of Nṛisimha. During dreams, god Narasimha was speaking with kindness the following words to the king of holy observences : "When Turushkas torment the earth (you) know that I am born in your family taking the name as Kaṇṭhīrava Narasa in order to remove the burden of the earth." Having said thus to the king, that illustrious divine Narasimha was born under the name of king Narasimha, from the wife of (?) Beṭṭa Chāmēndra, on that (appointed) day and month, under that constellation and sign of zodiac, in order to avert the affliction of the earth that was destroyed by the hoofs of horses (of enemies ?) on the earth, the lion to the elephants the enemies. By encouraging (recovering) the Vedic studies (the *vēdas*), by administering (supporting) the earth, by rendering prosperity to the family, (elevating the mountain), by delighting his followers (the devotees) and by destroying the arrogant (humbling Bali), by causing destruction to the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

enemies, by being veracious, by killing the Mlēchhas, by protecting the cows the multitude of *dharma* (by all these actions) king Khanṭhīrava bears the ten incarnations of Hari in a single entity (*i. e.* himself). While the lord of *suras* *i. e.*, the king was ruling the earth, there was sufficient rains, the earth was full of yields, all the points of compass were cheerful, all the classes were deeply engaged in their respective duties, all the people were free from diseases, the country was free from troubles, the women were of conjugal fidelity —thus the entire world was endowed with happiness. Enmity towards friend (*mitra*-sun) was in the moon, too much of fickleness, thinness, slowness and curvedness were respectively in the glances, waist, movement and the lock of hair of women (amorous women?), abandonment of *jāti* (*jāti*–a kind of flower) was in the spring season, an occasion of contraction or closing of pericarp was in the assemblage of lotuses, but nowhere else, while king Kaṇṭhīrava Narasa was protecting the earth. While he was in the battle field, the Vaṅgas were afraid of battle, the Hūṇas' arrows were waning from their hands frequently, the Koṅkaṇa kings were highly confused and confounded owing to fear about their position, Saurāshṭras lost their kingdom, multitude of horses of Gūrjaras fell down and Mlēchhas fainted. The drops of libation water on the occasion of grants by (whom) the king Kaṇṭhīrava, having fallen into the hands of the pious people, have become rubies, the valuable apparel, the various forms of girdles and golden ornaments. Does it equal to the water of the cloud that which having fallen into the oyster–shell in the ocean, produces only the pearls? While the three worlds were whitened by his glory, Vāṇi (Sarasvati), Śivā (Pārvati) and Śrī (Lakshmī) (the three goddesses) satisfied at their places of moving and staying and pleasure grounds being extended. Certainly it is proper for such persons, to have pleasure regarding the virtues of others but at the (same) time, the intelligent swan, it is strange! has become dull in separating the water and milk. *Birudembaragaṇḍa* (champion to those who possess titles), *rājaparamēśvara*, *rājādhirāja*, king Kaṇṭhīrava was a splendid one. The king who is endowed with such good qualities, the great ocean of the nectar the kindness, having caused an *agrahāra* to be formed he himself granted it to *Vaishṇavas*. On Tuesday, the auspicious 3rd day (*Aksha-tritīya*) of the bright fortnight of Vaiśākha, of the year Sarvajit, in the Śaka year reckoned by *nāga*, *ṛitu*, *bāṇa* and *vasudhā* *i. e.*, 1568, under the Mṛigaśira constellation, during Sukarma–yōga, the excellent Bhadra-karaṇa, the auspicious period for all meritorious acts, at Raṅgadhāma (*i. e.*, Śrīraṅgapaṭṭaṇa), which was encompassed by the rows of the waves of the pure water of Kāvēri that destroys all the stains and sins and which is verily the Vaikuṇṭha, which is the holy place of sage Gautama, the respository of the sacred knowledge, which is beautiful, in the presence of god Raṅganātha, the king who is experienced regarding the meritorious acts, having invited *Vaishṇavas*, well versed in *vēdas*, and endowed with sacred knowledge and qualities like tranquility *etc.*, actively engaged in the worship of god Vishṇu, deeply engaged in the precepts laid down in *smṛitis* (codes of law), pure, of good manners, who know the true nature of the meaning of *vēdas* and sciences, scholars, of good descent, and who are free from jealousy and having observed the same carefully—granted the excellent village Sukadōra by name surrounded by seven of its hamlets completely covered with various trees, splendid with gardens and tanks (water pools *etc.*), of all kinds of grains and vegetation, beautiful and that which yield in all seasons, situated to the north of Yādavagiri (Mēlukōṭe), the destroyer of all sins and which is remembered by his own name *i.e.*, Kaṇṭhīrava Narasanṛipāmbōdhi-agrahāra.

The following are the names of these excellent villages. The celebrated Taṭṭekere, in the same manner Handehaḷḷi and Kālēmnahaḷḷi, the beautiful Bīramnhaḷḷi, the very charming Kallīguṇḍi, the great Mallanāyakanahaḷḷi and Māranāyakanahaḷḷi of all kinds of grains and vegetation—these are the seven hamlets of Sukadōra. The excellent dwelling place of *Śrīvaishṇavas* was on the top of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Yadugiri (Mēlukōṭe) on the bank of beautiful Kalyāṇatīrtha, which is difficult to obtain even by many a meritorious act. At that most holy an l beautiful place, the king got the houses constructed and each house was made to be filled with provisions, utensils, soft cushions and food, enough for one year and set up *Vaishṇavas* to stay therein. He caused a charter to be issued enjoining the path of merit.

The following are the lords of the *vṛittis* granted by the king of kings, a sun to the lotus the Atri family and of Āśvalāyana-śākha. The king Kaṇṭhīrava, the moon to the ocean the womb of the illustrious excellent Beṭṭada Chāma, who is himself verily Nṛisimha and though he is complete (all)? firmly resolving and taking him (the god) alone as refuge saying ' I am half of your self' granted two *vṛittis* to the divine Lakshmī Nṛisimha. For all Brāhmaṇas, *vēdas* are the authorities and they alone are the roots of the merit and nothing else. Therefore, the king granted two *vṛittis* for the teaching of three *vēdas*. The pure and scholar Vēdāntārya by name, son of Śrīrangārya, lion to the elephants the disputants, the more clever, the person who reached the other shore of the ocean the Ṛig-vēda, a pearl-gem of the illustrious Kāśyapa family got one *vṛitti* from the hand (of the king) illumined by the sword the thunderbolt to the mountains the enemy kings; the excellent Śrīnivāsa, son of Jannārya, who was born in the family of sage Kuśika, who is endowed with many good qualities, a noble, of Āpastambha-sūtra, well-versed in *vēdānta* doctrine, got one *vṛitti* from Narasēndra Chalvarāya, son of Nṛisimhārya, a sun to the lotus the family of Bhāradvāja, one who desires always the prosperity and progeny of good qualities of king, of Āpastamba, who is endowed with pure and brilliant mind and who is appointed in the holy place of Rājēbha-Kaṇṭhīrava Narasa-tīrtha, got one *vṛitti*; the illustrious Rāmānujārya, the moon to the ocean the family of Bhāradvāja, a person engaged in the welfare of the king, one who knows the position of the planets, who is endowed with pure understanding of the true nature of the science of astrology, competent in Sāma-śākha (Sāma-vēda), son of Ananta-sūri, a jewel of the family-astrologer, a Nṛihari in tearing as under the multitude of the elephants the enemies, get one *vṛitti* from the King; Kṛishṇa-sūri, son of Jīyappārya, well-versed in the excellent art of music, who possesses (a semblence of) the lustre of the crest-jewels of the multitude of the lute-players, a tree of plenty in dilighting the minds of the scholars, of Āpastamba, the lustrous moon to the ocean the Haritasa family got one *vṛitti* from the king; Aṇṇamārya, son of Kōnēṭi-sūri, of Āpastamba, a scholar, the moon to the family of Kāśyapa, took one *vṛitti* from the king Nara(sa?); Vēṅkaṭārya, son of Rāmānujārya, pure one, of Āpastamba, well-versed in grammar (*pada-vidhi*), born in the family of Gautama, gets one *vṛitti* herein from king Kaṇṭhīrava; the learned Narasimha, son of Appapārya, born of Gautama lineage of the pure Āpastamba-sūtra and who possesses pleasing character, gets one *vṛitti*; Nārasimhva, son of Vēdānta-sūri, of Āpastamba, born of Kauśika lineage, endowed with good qualities, gets one *vṛitti* from the king Kaṇṭhīrava Narasa; the person who is renowned as Raghupati in the world, son of Rāmachandrārya of Vatsa-gōtra, competent in the recitation of *Krama* (a peculiar step by step arrangement of Vedic text), of Āpastamba-sūtra, modest, deeply engaged in the welfare of others, got one *vṛitti* from the very powerful king; the person Veṅkaṭārya by name, son of Tirumalāchārya, endowed with good qualities and esteemed in the multitude of wise, of the bright Bhāradvāja lineage and of pure Āpastamba-sūtra, got one *vṛitti* from the excellent king; a person Appārya by name, son of Ubhaya-sūri (?) of Kauṇḍinya-gōtra, well-versed in Yajus, of Āpastamba, celebrated on account of the multitude of good qualities, was the lord of one *vṛitti*; the scholar named Appaya, son of Appaya of Śrīvatsa-gōtra and Āpastamba, was made the lord of one *vṛitti* by the king Kaṇṭhīrva Narasa; pious Nārāyaṇa, the most excellent of Brāhmaṇas son of Appayyasūri, of Vatsa family

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

got one *vṛitti* from the king Kaṇṭhīrava-Narasa ; the person named Chinnappa, son of Nārasimha, of Śrīvatsa-gōtra, who is thoroughly conversant with Yajus, the very mass of good qualities that are thought of highly by the righteous, got one *vṛitti* from the king ; the learned Śrīnivāsa, born of Kāśyapa family, son of the scholar Aubhaḷa, of the pure Āśvalāyana-sūtra, gets one *vṛitti ;* a person renowned by the name Appalārya, son of Śrīnivāsa, who was born in the family of Kauśika, of pure Āpastamba, got one *vṛitti* from the king ; the son of Veṅkaṭāchārya, born of Śrīvatsa-gōtra, known as Kastūri, a *Vaishṇava,* of Āpastamba, got herein one excellent *vṛitti* from the king ; the scholar Nārasimha, son of the learned Śrīnivāsa, of Āpastamba-sūtra and of Vatsa family, got one *vṛitti* from the king ; the son of Vēṅkaṭārya, named Vēṅkaṭa, of Āpastamba-sūtra, who was modest and was born in the Bhāradvāja family, got one *vṛitti* from the king ; a scholar Nṛisimha by name, son of Śrīnivāsārya, a moon to the ocean the illustrious Kauśika-gōtra, who belongs to Āpastamba order (*i.e., sūtra*) and the auspicious Yajur-vēda, who is esteemed by the righteous, who is well-versed in the wise sayings of Yatīndra (*i.e.* Rāmānuja ?) and *nyāya* doctrine, got one *vṛitti* from Nṛikaṇṭhīrava, the son of king Beṭṭada Chāma. Thus the *Vaishṇavas* full of good qualities and of good conduct, the masters of the *vṛittis* of Rājēśa Kaṇṭhīrava-nṛipāmbōdhi-agrahāra are described.

The four boundaries of the excellent eight villages will be narrated—The land of Sukadōru is abidingly accomplished by the eight villages which are situated to the north of Āyatanahaḷḷi ; to the east of Suṇḍahaḷḷi ; to the west of Narasimhapura and to the south of Bommināyakana-haḷḷi. You *Vaishṇavas* are entitled to enjoy, having your share in this *agrahāra* which is splendid with the immense treasure on surface or underground, minerals, water springs imperishables, futures, ready income and possibilities that are situated within the four boundaries, in succession of sons and grandsons for as long as moon and sun endure. May these, your shares, be fit to enjoy, to grant, to sell, to mortgage and to exchange. In this manner, the king Rājēbha Kaṇṭhīrava-Narasa, having caused a charter to be made (*i.e.,* to be written) and caused a seal of boar to be put properly on it and having written his own beautiful name (*i.e.,* signed) by the hand which is shining with gold and gems, made a grant of it which is the primary cause for the eternal enjoyment filled with excellences.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Narasimha-sūri, son of Śrīnivāsa (Śrīnivāsāmbudhi ?), who is the pearl-gem of the illustrious Kauśika lineage, who is learned in *vēdas* and sciences (*śāstras*) and who is celebrated and of good conduct, being instructed by the king (Kaṇṭhīrava), the lion to the rutting elephants the enemy kings, has made (composed) this literary work regarding his (or this ?) charter.

Śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju

215 (III Sr 100)

Mēlukōṭe

Copper-plate record in the Kañchi-maṭha

Obeisance to the illustrious Rāmānuja. May that god who assumed the sportive form of the boar, which raised up the earth from the ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise, like the

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

root bulb of the lotus, from which as a stalk rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests Mēru as the bud, whereof the earth is the blossom, over which the sky forms a canopy resembling a swarm of bees, ever protect the three worlds. May the tusk of the boar form of Vishṇu, which is a stick for the umbrella the Earth topped by the snowy mountaiṅ as its finial, protect you.

Supreme is He, the only one, reposing on the leaf of the banyan *i.e.* Vishṇu along with Brahma and Lakshmī, whose pastime is the creation, preservation and destruction of the universe, the sole abode of all happiness, the subduer of all evil. Seeing that mankind was not distinguishable from irrational things, from the middle of the lotus navel of the beneficient Purushōttama (Vishṇu) sprang Hiraṇyagarbha (Brahma). From Pitāmaha (Brahma) was born Atri and from Atri the Moon; from the Moon sprang Budha ; from Budha was born Purūrava and from him sprang Āyu, from, Āyu sprang Nahusha; from Nahusha was born Yayāti and from Yayāti the kiṇg Yadu whose descendants occupied the country around the city of Dvārakā.

Some, born in that race, came to the Karṇāṭa country to visit their family god Ramāramaṇa the ornament of the peak of Yadugiri. Seeing the beauty of the country they were greatly pleased and settled in the city of Mahīśūru.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāṭ, a mill for grinding the wheat his enemies, who gained the distinguished title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). He had three sons, of whom the first was Timmarāja-mahīpati, next to him was his brother Kṛishṇa-bhūpati, and his younger brother was Chāma-nṛipa, possessed of all good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja.

He had four sons unequalled by others and equalled only by one another, born as aids to victory like the embodiments of the four modes of royal policy. The eldest of them Rājadharādhirāja according to his vow, thrashed the proud lord of Kārugahaḷḷi on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrīraṅgapaṭṭaṇa, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed numbers on the field of battle with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra, whose younger brother like Jishṇu to Vishṇu, was Channarāja.

To that Dēvarājēndra, rejoicing the heart of his subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. The pious Doḍḍa Dēvarāja's matching lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā. She, as Sītā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of these, Chikkadēvēndra, of good qualities, brave, skilled in all knowledge, generous was celebrated as Upēndra. By him was the Chandra-vaṁśa greatly exalted, more than by Kaṁsārāti, Yayāti, Vikrama or any of the kings of old. To him was wedded Lakshmī of victory, a sea of all good qualities and he was the chosen husband of Lakshmī of fame. This Chikkadēvādhipa was virtuous, well-disposed, fortunate, grateful, resolute, benevolent, compassionate, and valourous. The moon gives away one less than sixteen digits, one by one till nothing is left, but this king gives away freely the sixteen great gifts in bulk like *Hēmādri-bhāga etc.* Having extended the right path, always causing joy to the circle of earth (to the water lily), daily placing the feet (otherwise the rays) on the heads of all the kings (on the peaks of mountains), prospering every day (increasing every day) filling the quarters by the excellences of his gracefulness, (the digits) Chika Dēvēndra emulates the moon.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

The queen Dēvāmbā, the venerable among virtuous wives, lovely among beautiful women, was the beloved of the king, like goddess Lakshmī to Vishṇu. While counting the virtuous wives, Dēvāmbā is to be mentioned first by pointing towards whose conduct alone, we believe, that Sudakshiṇā *etc.*, are the virtuous wives. She is verily either the incarnation of the supreme goddess Śakti or the embodied compassion of Murāri (Vishṇu) who has descended on earth due to the meritorious actions of the people, thus, methinks that Dēvāmbā is not other than them (*i.e.*, she is not different from either one).

To that Chikkadēva, a head-jewel among kings, was born of Dēvāmbā, as if a portion of Vishṇu, the king Kaṇṭhīrava ever victorious. In truthfulness, Rāmachandra; in uprooting the forest *i. e.*, the enemies, an elephant; in the path of virtue, a full moon; in the multitude of his good qualities Yādavēndra himself. King Kaṇṭhīrava-Narasarāja rejoicing in all learning, a Yama in subduing all his hostile kings, filled with all good qualities, is supreme. Kaṇṭhīrava Narasarāja-oḍeya shines like a lion whose body is charming on account of the stream of blood flowing out from the throat of the hostile rutting elephant pounced upon him.

The lawful wife of king Kaṇṭhīrava was Chalvājamāmbā, celebrated throughout the world, noted for devotion to her husband, as very shadow, as Sītā to Rāma. Chalvājamāmbā is pre-eminent on earth in good qualities, fame, beauty, character and duty and it is well known that the goddess Śrī herself has manifested in her. By her, to king Kaṇṭhīravēndra, was born, as Kṛishṇa, the Yadupati by Dēvaki, for the protection of the world, a son, king Kṛishṇarāja. When the great drum announced his birth, from the flight of the enemies who were approaching and the crowds who assembled to receive gifts, Chika Dēvēndra acquired a higher triumph. In the pink palm of his hand were the signs of the *chakra*, the *saṅkha* and the lotus while Ramā and Bhū were around him. That same god Kṛishṇa whom Chika Dēvarāja, the head of the family worshipped with inward devotion and also through the signet, which he wore upon his finger, was born of his own kindness, as his grandson and therefore did he justly receive the name Kṛishṇarāja. Rukmiṇi being the ornament of his limbs, Satyā the speech of his lips and Balabhadra his companion, Kṛishṇarāja shows evident proof that he is Kṛishṇa himself. If king Kṛishṇarāja the moon to the milk ocean, that is Vṛshṇi-vaṃśa, was not Vishṇu himself, whence would be the Śrī or prosperity of the *Vaishṇavas*? Nobility, respect, wisdom, gentleness, skill, kindness, firmness, majesty, generosity, affection, pleasant speech—all these qualities which distinguished the great king Chikkadēva, we clearly see them present in king Kṛishṇarāja. Sovereign of the throne of the royal city of Paśchima Raṅga, his mind placed at the lotus feet of Nārāyaṇa, his feet illuminated with the jewelled crowns of prostrated kings, for the protection of gods and Brāhmaṇas, does he carry on the government of the world? He governs all his subjects virtuously, as the moon over the elements, always doing good to them. While he governs the earth the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have (respectively) satisfaction, plenty, success and merit. This king Kṛishṇarāja, a stage-manager directing the movements of the dancer, his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, made all kinds of meritorious deeds in order to gain the favour of god Achyuta. Thus also, having made various gifts for the gods at Vṛishabhādri and Śrīraṅga as also for the god of the city of Kāñchi, the king was thinking to himself—'what more gifts are there that can be made by us?' While he was so thinking, at that time, Saumyajāmātṛi Rāmānuja-yati from Kāñchi arrived at Śrīraṅgapaṭṭaṇa and from him the king heard the glory of Hastiśailēndra as follows: 200 *yōjanas* to the south of the Ganges and only 5 *yōjanas* to the west of the eastern ocean, on the northern bank of the Vēgavatī, in Puṇyavāṭi is Hari himself manifested to all creatures as Varada. Having thus heard the excellent glory of Hastigiriśa and also the greatness from the beginning of the names and kings of his own line, being filled with

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

devotion to that god of gods and lord of gods, in order that the same might be worshipped daily, by day and by nignt, with vessels of water, with offerings, with anointings, with best clothes, with ornaments, with sandal and flowers, with mirrors, with incense and lights and especially with offerings of rice, grain, coloured rice, sweet cakes, pulse, vegetables and choice fruits, with confections and pickles, with curds, milk and drinking water, with betel, singing and waving of lamps *etc.*, and also with flower garden, *maṇṭapas* groves and ponds — king Kṛishṇarāja resolved within himself that in order to provide funds, articles and necessary people, he would grant villages, having fertile lands, fit for the cultivation of rice, sugarcane and gardens, with a mind filled with joy, in order to promote all merit, all these (he) made over to Saumyajāmatṛi Rāmānuja-yati, saying "You, your disciples and their disciples in succession may obtain this gift and always engage yourself in the service of Varada".

In order that it might be given with description of the villages and boundaries, so as to endure for as long as moon and sun, under his own signature and sealed with the boar signet, together with a description of the fame of the kings of his line, the munificent sovereigns of Mahīśūr, and of his own qualities and power, set forth in a worthy manner in well composed verses, the king Kṛishnarāja directed that a charter on copper-plate be composed; and sending for Rāmāyaṇam Tirumalārya of Kauṇḍinya (gōtra), a *Vaishṇava* and a poet, ordered him to compose the verses of the charter and write it. Accordingly, by that scholar was this copper-plate charter written, a record of all the merit and wealth of the generous Kṛishṇarāja.

Be it well. On Wednesday, the 11th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Krōdhi, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by *ṛitu, arṇava, aṅga* and *kshiti, i.e.*, 1646, in the second ulterior part of Brahma born from the lotus navel of god Śrīnātha, in the first *Varāha-kalpa*, the seventh *manvantara* and the 28th *yuga*, in the beginning of the Kali age, Anurādhā being in conjunction with the Brahma-yōga and the Bālava(-karaṇa) at the auspicious time of Uttarāyaṇa and Makara-saṅkrānti—on this auspicious day, in the morning, the great *Śrīvaishṇava* king: The embodiment of the fruit of the merit of the Yādava kings, who came from the city of Dvārāvati, a *kalpavṛiksha* to his dependents, Indra in cutting off with his thunderbolt the wings of the mountains that is his enemies, champion over those who question his titles, a *gaṇḍabhēruṇḍa* to the elephants the hostile kings, an elephant to the plantain garden his enemies a terrible sun in dispersing the dark clouds the hostile army, placing his commands on the heads of all irresistible chiefs, a thunderbolt in splitting the hills the Āryakas of Mahārāshṭra, a wild fire in burning the withered forest the Turushkas, skilled in punishing the Pāṇḍya who was haughty on account of his mighty arms, a lion to the herds of elephants the Chōḷa and Kēraḷa kings, a whirlwind to the clouds the Keḷadi kings, the illustrious *rājādhirāja*, supreme lord of kings, mighty and valiant hero, *narapati*, born in Ātrēya-gōtra, an ocean of virtue, of the Āśvalāyana-sūtra, chief of the Kshatriyas and of the Ṛik-śākha, the grandson of Chika Dēvarāja and son of king Kaṇṭhīrava, the unequalled Kṛishṇarāja, the illustrious *kalpavṛiksha* in continual gifts; in order to provide in abundance the funds, articles and men for the daily decoration, worship and all kinds of offerings of the illustrious god of gods, lord among gods, Hastigirīśa, thrice in the day, the king filled with great devotion, resolved to make a grant of villages.

Confirming whatever had been given by his own grandmother Dēvājamāmbā and his junior grandmother called Dēvīramma, whatever had been granted by his father, king Kaṇṭhīravēndra and whatever had been granted by his mother Chalvājamāmbā, together with his own grants for the god Varada for offerings at the three times (daily), for the Vaiśākha festival, the *maṇṭapas*, groves, ponds

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

etc., in addition to these and all other services, the meritorious king, inquiring for twelve villages situated within his own kingdom near to Kāñchī, selected in the neighbourhood of Vīrabhadra-durga, in the Kārimaṅgala country, populous and provided with tanks, which provide the desired objects. The names of these perfect villages are named as follows :

Pāpampaṭṭi, formerly attached to Pannirkoḷa, with its tanks, Yaṭṭiganahaḷḷi, Āchārhaḷḷi, Kamalanāyakanahaḷḷi, Gullapanāyakanahaḷḷi, Mādēhaḷḷi, Ballūr, Varatēhaḷḷi, Beḷachārahaḷḷi, Sajjalahaḷḷi, Vēpalahaḷḷi and Nallapanāyakanahaḷḷi—these twelve villages are granted by the unequalled Kṛishṇarājēndra, for the worship of god Praṇatārttihara of Hastiśaila. In the fort of Śrīraṅgapaṭṭaṇa which is Paśchimavāhini and the holy place of Akshapāda, whose walls are purified by the washing of the waves of the holy Kāvēri, in the presence of the feet of Raṅgēśa (Vishṇu), reposing in happiness with Śrī and Bhūmi on his couch of the serpent (Ādiśēsha) and with Ramā caressing his feet, this knower of *dharma* inviting the ascetic Saumyajāmātṛi Rāmānuja made these villages over to him as an offering to Kṛishṇa, saying " You, your disciples and their disciples in succession may obtain all the income from these villages and always conduct the services of god Varada " according to custom, with gold and pouring of water uttering thus 'it is not mine'.

Thus the boundaries *etc*., of the villages, as decided, granted by Kṛishṇarāja of highest glory, are written hereafter in Karṇāṭa language :

May it be auspicious. Be it well. On Wednesday, the 11th day of the dark fortnight of Pushya, in the year Krōdhi, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1646, the illustrious *mahārājādhirāja, paramēśvara*, full of valour, champion over those who question his titles, possessor of the title of *dharaṇīvarāha*, a Rāma in battle, of genuine prowess, sole hero on earth, unequalled Kṛishṇarājoḍeya of Mahiśūr, a fresh moon to the nectar ocean that is the womb of Chalvājamāmbā, son of Narasarājoḍeya and grandson of Chikadēvā-mahārājoḍeya of the illustrious Mahiśūrānvaya, Ātrēya-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Ṛik-śākha got the copper-plate charter of the grant of land written and granted to the treasury of the great god, supreme among gods, an emperor among gods, chief of the entire universe, full with all the good qualities, kind to the devotees, god Varadarāja as follows :

The daily services *viz*., three times worship, offering, lamp *etc*., from the morning, that are being conducted from the beginning of the former times, through Aḷagiyamaṇavāḷa Rāmānuja-jīya by our father, to the celestial feet of the god who fulfils all the desires of his devotees and who gives pleasure to the eyes of his servants, special festivals like *Vaiśākōtsava* that are being conducted as a service of our mothers Chaluvājamma and Dēvīramma, gardens, groves, *maṇṭapa*, pond, lake, daily offerings to Peri-jīya, for these and other services, it had been ordered to pay 500 *varahas* of *Kaṇṭhīrava-guḷige* annually. These services were being conducted under the management of Aḷagiya-manavāḷa Rāmānuja-jīya. Hence, in order to continue this charity in this manner and still redundantly we have granted the village Pāpārppaṭṭi and its tank, the village Yaṭṭiganahaḷḷi, the village Āchārdahaḷḷi, the village Kamalanāykanahaḷḷi, the village Gollapanāyakanahaḷḷi, the village Mādēhaḷḷi, the village Ballūr, the village Varatehaḷḷi, the village Beḷachānahaḷḷi, the village Sajjalahaḷḷi, the village Vepaḷahaḷḷi, the village Nallappanāyakanahaḷḷi in Panekoḷa-hōbaḷi of the Vīrabhadra- durgga-sthaḷa in Kārimaṅgala-nāḍ—thus these twelve villages and one tank for the service of god Varadarājasvāmi of Kañchi with gold and libation water, setting up stones to these villages. Hence, these twelve villages and one tank with wet land, dry land, garden, vegetable garden, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, presentation, benevolence, *bīḍu* (camp) to be paid towards the revenue (*aṭhṭhavaṇe*) of Vīrabhadra-durga, *arevāsi* of the temple, *ūḷigamānya*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

(free labour), tax on black-smith's trough, tax on *beṭṭadapōḍu* (quarry), caste tax on the villagers cattle tax (*bāladerige ?*), *nāmagāṇike*, worship coming under the regular customs of Gōpālasvāmi tax on the starting of the cultivation (*yērusuṅka*), *tegedabāgilahaṇa* (house tax ?), tax on paid servants and day labourers, all crops that come under *voḷavāru* tax (tax on incoming goods), *pommu* (tax) on the income of profit on cloths, *pommu* on iron, *pommu* on tobacco *etc.*—these and all other possessions, income in gold, the customs and taxes (*pommu*) of the *market* (*pēṭhe*) of the village Pāpārppaṭṭi, as also the income from the weekly fair that takes place in this town on Thursday, all the possessions of these twelve villages, the village Vepapūṇḍi which had been granted previously and has been continued as a *sarvamānya* (tax free grant) in which the crops, customs and taxes which come under the revenue, crops which belong to the temples, and the crops belonging to *jātigūṭa* (caste assemblies), *kaivāḍa etc.*, which come under the tax-collector's division (*maṇihapaika*)—all these are to be used for offerings, illuminations and other services of god Varadarājasvāmi of Kañchi. Treasure on the surface or underground, water springs, trees, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities—these eight kinds of enjoyments and all other possessions within the four boundaries of the thirteen villages, which include the one previously granted, belong to Aḷagiya-manavāḷa Rāmānuja-jīya in succession of his disciples and their disciples permanently, for as long as moon, sun, earth and sky endure, free of all imposts, for maintaining, through Aḷagiya-manavāḷa Rāmānuja-jīya, the daily offerings, illuminations, special festivals like *Vaiśākhōtsava*, *tirunandāvana* (flower garden) and all other services to the celestial lotus feet of the illustrious great god of gods, emperor among gods, lord of the entire universe, filled with innumerable good qualities, known to all the *vēdāntas*, dear to the devotees, god Varadarājasvāmi of Kāñchīpura situated near the eastern mountain which gives great merit on account of great sacrifices, as our service. Thus the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, mighty and valiant, champion over those who question his titles, possessing the title of *dharaṇīvarāha*, a Rāma in battle, valorous in truth, sole hero on earth, unequalled Kṛishṇarāja of Mahiśūr, fresh moon to the nectar ocean the womb of Chalvājamāmbā, good son of Kaṇṭhīrava Narasarājoḍeya and gradson of Chikadēva-mahārājoḍeya well known as an ornamental *kalpavṛiksha* on the peak of Ātrēya-gōtra, a decorative celestial gem of Āśvalāyana-sūtra and a nectar fruit increasing the fame of Ṛik-śākha, signing his name from his own hand with the seal of *dharaṇīvarāha* made a grant of this copper-plate charter of the grant of land with pouring of libation water.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself, or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time ". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future kings. The kings, whether they be my own descendants, or other kings who always protect my charities intent on *dharma*, to them may Hari grant increase of progeny and sovereignty of the world.

By the poet Tirumaleyāchārya, who constantly reads the *Rāmāyaṇa* and *Bhārata*, this copper-plate charter was written. I take refuge in Hari who is Varada (boon giver), lord of Dviradādri (Hastigiri), *śrinidhi* (treasure of fortune), *karuṇānidhi* (treasure of mercy), fit to take refuge and *praṇatārtihara* (who vanquishes the pain of those who bow to him).

Śrī Kṛishṇarāja

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

216 (R 1947 to 56–43)

Mēlukōṭe

Copper-plate record of Kṛishṇarāja-voḍeya in the possession of H. P. N. Iyengar

May it be auspicious. May that god ever protect the three worlds, who assumed the sportive form of the boar which raised up the earth from ocean, on the tip of whose tusk rests the tortoise like the root-bulb of the lotus, from which, as a stalk, rises the serpent, from which the elephants of the eight points of the compass develop as its leaves, upon which rests Mēru as the bud, whereof the earth is the blossom, over which the sky forms a canopy resembling a swarm of bees. May the tusk of the boar form of Hari, which is a stick for the umbrella the earth, topped by the snowy mountain as its finial, protect you.

Supreme is He whose pastime is the creation, preservation and destruction of the universe, the sole abode of all happiness, the subduer of all evil, the only one, reposing on the leaf of the banyan *i.e.* Vishṇu along with Brahma and Lakshmī. Seeing that mankind was not distinguishable from irrational things, from the middle of the lotus navel of the beneficent Purushōttama (Vishṇu) sprang Hiraṇyagarbha (Brahma). From Prajāpati (Brahma) was born Atri and from Atri, the Moon; from the Moon sprang Budha; from Budha was born Purūrava; from him sprang Āyu and from Āyu sprang Nahusha; from Nahusha was born Yayāti and from Yayāti the king Yadu, whose descendants occupied the country around the city of Dvārakā.

Some, born in that race, came to the Karṇāṭa-dēśa, to visit their family god Ramāramaṇa, the ornament of the peak of Yadugiri. Seeing the beauty of the country, they were greatly pleased and settled in the city of Mahiśūru.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāṭ, a mill for grinding the wheat his enemies, who gained the distinguished title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). He had three sons of whom the first was Timmarāja-mahīpati, next to him was his brother Kṛishṇa-bhūpati, and his younger brother was Chāma-nṛipa, possessed of all good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons unequalled by others and equalled only by one another, born as aids to victory, like the embodiments of the four modes of the royal policy. The eldest of them Rājadharādhirāja, according to his vow thrashed the proud lord of Kārugahaḷḷi on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrīraṅgapaṭṭaṇa, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed numbers on the field of battle with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra whose younger brother, like Jishṇu to Vishṇu, was Channarāja.

To that Dēvarājēndra, rejoicing the hearts of his subjects, were born, as to Daśaratha, four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. The second of them, like Lakshmaṇa, was Chikka Dēvarājēndra devoted to his elder brother, in thought, word and deed. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependents, was Dēvarāja, whom serving with pleasure was his younger brother Maṛiyadēva, of worthy deeds, the abode of truth. His eldest brother Doḍḍa Dēvarāja's lawful wife was the celebrated Amṛitāmbā. She, as Sītā bore Kuśa and Lava to Rāma, bore to him, Chikka Dēvēndra and Kaṇṭhīrava-mahīpati. The elder of these Chikka Dēvēndra of good qualities, brave, skilled in all knowledge, generous, was as celebrated as Upēndra. By him the Chandra-vamśa was

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

greatly exalted, more than by Kamsārāti, Yayāti, Vikrama or any of the kings of old. To him was wedded the Lakshmī of victory, a sea of all good qualities, and he was the chosen husband of the Lakshmī of fame. He imitated the moon his first ancestor in putting his feet (rays) on the head of all hostile kings. Happiness increases, mind cheers up, knowledge expands, promises fulfil, fame spreads out, virtues increase, the whole world befriends without any pretext and even fate will be at service if only the favour of a slight glance is extended by Chikka Dēvarāya In the army of powerful foes the sword in king Chikadēva's hand, cutting them down and drawing out their entrails, emulated the sports of Kṛishṇa in conquering the lord of Madhura. The story of Pṛithu became obsolete, the renown of Naḷa's name vanished, Raghu's greatness disappeared; where was Karttavīrya's fame ? and what became of king Dilīpa's glory when king Chikka-dēva was ruling the earth ? Worthiest among women, Dēvāmbā was this king's chief queen holding full possession of his heart, even as Lakshmī among the beauteous wives of Rathāṅgapāṇi(Vishṇu). The embodiment of Murāri's energy, or else of his mercy incarnate for the sake of merit in the world, none else can we consider Dēvamāmbā to be. Along with this queen the mighty king Chikka Dēvēndra ruled the kingdom, for a long time surrounded by all the conquered kings, as if the lord of Lakshmī born for the protection of Brāhmaṇas, gods, relatives, the learned of various subjects and his dependents.

To that Chikkadēva, a head-jewel among kings, was born of Dēvamāmbā, as if a portion of Vishṇu himself, the king Kaṇṭhīravēndra, ever supreme ; in truthfulness a Rāmachandra, in uprooting all his enemies an elephant, in the path of virtue a full moon, in the multitude of his good qualities, a Yādavēndra himself. This king Kaṇṭhīrava Narasarāja rejoicing in all learning, a Yama in subduing all the hostile kings, filled with all good qualities, is supreme. Kaṇṭhīrava Narasarāja-oḍeya shines like a lion, whose body is charming on account of blood flowing out from the throat of hostile rutting elephant pounced upon him.

In every village (was) distribution of good food and performance of daily festivals in their temples, in every road prevailed groves and watersheds while king Kaṇṭhīravēndra ruled the earth. The lawful wife of Kaṇṭhīrava was Chalvājamāmbā, celebrated throughout the world. In devotion to her husband she was his very shadow, as Sīta to Rāma, pleasing by her good qualities.

By her to king Kaṇṭhīravēndra was born, for the protection of the world, as Kṛishṇa the Yadupati by Dēvaki, a son, king Kṛishṇarāja. When the great drum announced his birth, from the flight of the enemies who were approaching and the assembling of the crowds to receive gifts Chikka Dēvēndra acquired a higher triumph. In the pink palm of his hand were the signs of the *śaṅkha*, the *chakra* and the lotus while Ramā and Bhū are around him, whence we know that king Kṛishṇa is Hari himself. That same god Kṛishṇa, whom Chikka Dēvarāja, the head of the family, worshipped with inward devotion and also through the signet which he wore upon his finger was of his own kindness born as his grandson, and therefore did he justly receive the name Kṛishṇarāja. Rukmiṇi being the ornament of his limbs, Satyā the speech of his lips and Balabhadra his companion, Kṛishṇarāja shows evident proof that he is Kṛishṇa himself. Nobility, respect, wisdom gentleness, skill, kindness, firmness, majesty, generosity, affection, plesant speech all these qualities which distinguished the great king Chikkadēva we clearly see present in the king Kṛishṇarāja. If Kṛishṇarāja, the moon to the milk ocean, the Vṛishṇi-vaṃśa, were not Vishṇu himself whence would be the Śrī (prosperity) of the *Vaishṇavas* ? For the lord of the Yādava mountain the protector of his race, he caused to be made a crown set with the nine jems and for Sampatsuta, the processional image, a jewelled armour. For god Veṅkaṭāchalapati

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kṛishṇarāja offered with great devotion a handsome palanquin beautifully decorated with ivory and covered with gold plates and furnished with pillows for all the enjoyments.

Ādiśēsha protects Pātāḷa (underworld), yet the *bhōgis* (serpents), feed only on wind; Indra rules over Nākalōka (upper world), yet the gods eat only the offerings of rice ; but when Kṛishṇarāja rules the earth, all subjects receive good food, handsome raiment, perfumes, golden ornaments and *chāmaras*. The *kalpavṛiksha*, *chintāmaṇi* and *kāmadhēnu* bestow on those who ask, but he bestows on those who not even ask; how then that tree, jewel or cow can be compared with king Kṛishṇarāja? The title of the protector of the fugitives was borne by Śibi in Kṛita-yuga, by Rāma in Trēta, by Kṛishṇa in Dvāpara and in this Kali-yuga by king Kṛishṇarāja. His liberality puts to shame the *kalpavṛiksha*, as does his wealth the lord of gods (Indra), his fame the river of the gods (Gaṅgā), his great wisdom the preceptor of the gods (Bṛihaspati), his valour the flames of Śiva's central eye—thus supreme in true greatness is king Kṛishṇarāja. Thus, king Kṛishṇarāja a stage-manager directing the movements of the dancer, his command which paces about on the jewelled crowns of all kings, made all kinds of meritorious deeds in order to gain the favour of god Achyuta. By the abounding favour of Śrīnivāsa-yatīndra, greatly does Kṛishṇarājēndra shine in *Śrīvaishṇava-śrī* (prosperity of the *Śrīvaishṇavas*). He governs all his subjects virtuously as the moon over the elements, always doing good to them. While he governs the earth, the hosts of gods, Brāhmaṇas, dependants, friends and subjects have (respectively) satisfaction, plenty, success and merit. Sovereign of the throne of the royal city of Paśchima Raṅga, his mind placed at the lotus feet of Nārāyaṇa, his feet illuminated with the jewelled crowns of prostrated kings, for the protection of gods and Brāhmaṇas does he carry on the government of the world. The king Kṛishṇa made all kinds of grants to the Brāhmaṇas and having heard that only the grant of land is the best among them in the world, he granted the village which contained all types of plants and could grow all types of corns, to Siṅgyap-perumāḷ, a beloved disciple of his preceptor, perfect in all the rites, devoted to the right customs, sincere, a man of family and of Bhāradvāja (gōtra), deserving favour.

In the Hoysaḷa country, near Hogar-nāḍu, in the Nāgamaṅgalanagara-sthaḷa that village is situated and is named Huḷḷēnahaḷḷi, also called Koppalu. The unequalled Kṛishṇarāja, having resolved to grant that, after the boundaries of the village are set forth on a copper-plate charter of good quality, sealed with the boar signet and signed with his own hand, in order that they might be maintained for as long as moon and sun endure, sent for the poet Rāmāyaṇa Tirumalayārya and directed him to compose and write out on the plates the charter-poems in the manner agreeable to both the donor and donees, a record of all merit (to the one) and prosperity (to the other); and by that scholar this copper-plate charter was written.

Be it well. In the second ulterior part of Brahma born from the lotus navel of the lord of Śrī, in the first *Voraha-kalpa*, the seventh *manvantara* and the 28th *yuga*, in the beginning of the Kali age, on Sunday, the full moonday of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Viśvāvasu, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by the mountains, oceans, seasons and earth *i.e.*, 1647, in conjunction with Aśvini-nakshatra, at the Vajra-yōga and Bhadra-karaṇa, at the auspicious time of the lunar eclipse, the excellent among kings made the grant of land.

The embodiment of the fruit of the merit of the Yādava kings, who came from the city of Dvāravāti, a *kalpavṛiksha* to his dependants, Indra to the winged mountains *i.e*, the group of hostile kings, the illustrious king of kings, supreme lord of monarchs, mighty and valiant hero, king of men descended in the Ātrēya-gōtra, an ocean of virtue, of the Āśvalāyana-sūtra, chief of the Kshatriyas, and of Ṛik-śākha, the grandson of Chikka Dēvarāja and son of the great king Kaṇṭhīrava, the unequalled Kṛishṇarāja, the illustrious *kalpavṛiksha* in continual gifts, granted to Śiṅgyap-perumāḷ

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of Bhāradvāja (gōtra), Āpastamba and Yajur-vēda, grandson of Tirunārāyaṇa-perumāḷ and son of Aḷaghiyaśiṅgi, the beautiful village of Huḷḷēnahaḷḷi together with its four hamlets *viz* ; Karaḍhyaḷḷi, Maraḷikere, Kalināthapura and Haraḷuhaḷḷi, all fertile, together with the eight rights like the hidden treasure *etc.*, and the gardens within the four boundaries. The king in the fort of Śrīraṅgapaṭṭaṇa whose walls are purified by the washing of the waves of the holy Kāvērī, in Paśchima Raṅga and Gautamakshētra, in the presence of the feet of Raṅgēśa (Vishṇu) reposing in happiness with Śrī and Bhūmi on his couch of the serpent Ādiśēsha, in order to please him, at the auspicious time of lunar eclipse. (saying) 'I grant the land to the Vaishṇava', thus the donor Kṛishṇarājēndra granted the land as an offering to god Kṛishṇa.

Hereonwards the four boundaries of the main village and its hamlets are written in the dialect of the country :

The details of the four boundaries of the village Huḷḷēnahaḷḷi : To the east of the boundary of Karaḍihaḷḷi; to the south of the boundary of Daṇḍinahaḷḷi; to the west of the boundary of Biṇḍēnahaḷḷi and to the north of the boundary of Narigal streamlet—within these four boundaries is Huḷḷēnahaḷḷi. The boundaries of Karaḍyahaḷḷi : To the east of the boundary of Nerllakere ; to the south of the boundary of Haraḷukere ; to the west of the boundary Huḷḷēnahaḷḷi and to the north of the boundary of Doḍḍayakkaṭi. The boundaries of the village Maraḷikere : To the east of the boundary of Kallināthapura; to the south of the boundary of Huḷḷēnahaḷḷi ; to the west of the boundary of Narigal and to the north of Chikkayakkaṭi. The details of the four boundaries of Kallināthapura : To the east of Kempēgauḍanakoppalu a hamlet of Mādihaḷḷi ; to the south of Haraḷakere; to the west of the boundary of Maraḷikere and to the north of Mādihaḷḷi and Māranakoppalu. The four boundaries of Haraḷakere : To the east of Kaḷḷanakere to the south of Chikkaliṅganakoppalu, a hamlet of Taṭṭēhaḷḷi ; to the west of the boundary of Daṇḍinahaḷḷi and to the north of Karaḍihaḷḷi—(total) 5.

The details of the four boundaries of all these five villages together are thus : To the east of the boundary of Nerllakere ; to the south of the boundary of Daṇḍinahaḷḷi ; to the west of the boundary of Biṇḍēnahaḷḷi and to the north of the boundary of Doḍḍayakkaṭi. Within these four boundaries the five villages Karaḍihaḷḷi, Kallināthapura, Haraḷukere, Maraḷikere and Huḷḷēnahaḷḷi have been separately demarcated by setting up the stones marked with *vāmanamudre* at the four boundaries of each. Of the lands belonging to these villages the wet land, dry land, garden, vegetable garden, tank bunds, arable land (*achchukaṭṭu*), dry cultivation, wet cultivation, loom, house-tax, customs, tobacco-tax, income in gold, presentations, *bēḍige*, income from the villages, income from movables (*charādāya*), *horādāya*—these and all other rights belong to Śiṅgyap-perumāḷ, free of all imposts. From this day onwards the four kinds of transactions *viz.*, pledge, sale, grant and exchange that Siṅgyap-perumāḷayya may enter upon regarding this village Huḷḷēnahaḷḷi and its hamlets, are valid and the eight rights and powers of enjoyments including treasure on the surface or underground, water-springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within the four boundaries of the village Huḷḷēnahaḷḷi and its hamlets belong to Siṅgyap-perumāḷayya, free of all imposts, permanently for as long as the moon and sun endure.

Thus the grandson of Chikka Dēvarāya, famous as an ornamental *kalpavṛiksha* on the peak of Atrēya-gōtra, a decorative *chintāmaṇi* of Āśvalāyana-sūtra and fruit-nectar in the Ṛik-śākha, good son of king Kaṇṭhīrava Narasarājoḍeya, a full moon born in the milk-ocean the womb of Chalvājamāmbā, the illustrious king of kings, supreme lord of monarchs, mighty and valiant hero, champion over those who claim to have titles, having the title of *dharaṇivarāha*, with powerful

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

arms, a Rāma in battle, a sole hero in the world, king of men, mighty on earth, the unequalled Kṛishṇarāja got written this copper-plate charter of the grant of land.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed) Between protecting a gift and making a new gift, protecting is more meritorious than making a gift. By making a gift one attains heaven, but by protecting a gift one attains a region from which there is no return. Protecting other's gift is twice as meritorious as making a gift one self. By taking away other's gifts one's own gift is rendered fruitless. He who seizes the land given away by oneself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future kings.

By the poet Tirumaleyāchārya, who constantly reads the *Ramāyaṇa* and *Bhārata*, this copper-plate charter was composed.

śri Kṛishṇarāja

217 (III; XIV Sr 106)

Hosahaḷḷi

Stone lying near a field

May it be auspicious. By the orders of the illustrious *vīrapratāpa* Mahābaḷarāya, Dēvarasa granted, as his charity, taxes of Hosahaḷi *viz,* tax on merchants, *voḷavāṛu* . . . . *sāma etc.*, for maintaining a perpetual lamp to god Chelapiḷerāya, to last for as long as the moon and sun endure. This charity granted by Rāmarsa . . . . without maintaining it . . . . . . their parents . . . .

218 (III Sr 107)

Hosahaḷḷi

Stone by the side of the road

. . . . while . . . . *rājādhirāja, rājaparamēśvara,* punisher of hostile kings, champion over those who break their word, lord of the four oceans, *vīrapratāpa* Vijayarāya-mahārāya was ruling the kingdom, in the year Kshaya, of the Śaka year 1368, Tirumalarāja, son of Gaṅgalarāja of Bolaru-kula, made this charity of (erecting) this *vṛindāvana*. May there be auspiciousness to this charity.

219 (XIV Sr 310)

Hosahaḷḷi

Fragmentary stone lying in front of the Āñjanēya temple

. . . . . . his . . . . *1 ga* . . . of gold in Kañchīpura . . . . . gold is granted to last for as long as the moon and sun endure, with pouring of libation water.

Whoever destroys this will attain the sin of killing his own parents, Brāhmaṇas and cows on the bank of Vāraṇāsi. Between making a grant and protecting the one already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protecting a grant one attains a region from which there is no return. Tāladēva of Saṅgāpura.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

220 (III Sr 104)
Kadalagere
In a maṇṭapa at the village entrance

. . . . . . ocean . . . . . . including . . . . dry land . . . . of Tīrttapoḍe-nāyaka . . . . to god Tirunārāyaṇa and to the gods around . . . . to Mādavadēva of . . . . . naya-nāḍ . . . . for offerings . . . . for birthday . . . . and its hamlets . . . . . . Mādappa-daṇṇāyaka, son of . . . . . . daṇṇāyaka of Eḍatale . . . . pouring libation water . . . . . *vṛitti* of the grant for *Śrīvaishṇavas* . . . . *peggaḍe* . . . . god Tirunārāyaṇa . . . . . dividing into two . . . . half the portion in Kaddaḷagere, Mu . . . guḷiyakeṟe, Doḍḍigaṭṭa, Gavuḍigere, Hosahaḷḷi and Honneyanahaḷḷi, two-thirds of dry land in Holakuppe, two-thirds in Gummana-āya . . . . . . of god Lakshuminārāyaṇa of Kaddaḷegeṟe . . . . . *mūlasiddāya* (original quit-rent) granted to that god . . . . . . portion is granted to Tiruvishṇu Yādava . . . . . . of god Tirunārāyaṇa. This charity made with pouring of libation water is to be maintained in this order. The taxes from these places like tax on tobacco, tax on loom, ... tax on goat, tax on sugarcane mill, *kappiladeṟe* (tax on picotta ?), *manniyapara* . . . . gold . . . . . . will be in the same order—thus favoured to maintain the charity in the name of Kittappa-daṇṇāyaka by Vīraballāḷadēvarasa and Mādappa-daṇṇāyaka to last for as long as the moon and sun endure with pouring of libation water.

May the charity of king Ballāḷa remain firm for as long as the mountains, moon and sun remain. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

221 (III Sr 42)
Arakanakere
Stone set up at the village entrance

May it be auspicious. Obeisance to Gaṇādhipati Be it well. On the 1st day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Śubhakṛitu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 14 . . , while the illustrious *mahārājādhirāja, paramēśvara, vīrapratāpa* Sadāśivarāya was ruling [the kingdom on earth] from Vidyānagari . . . . . . of Ātrēya-gōtra, ... tipadēva-mahā . . . .

222 (XIV Sr 311)
Amṛiti
Stone set up in front of the Īśvara temple

. . . . Basavāchāri, son of Biṭṭiyāchchari . . . . . . got the *liṅga* consecrated . . . got done . . . . granted by the *parivāra* sect. If this god's land is made fruitful to Bijagaṇḍa (?) the merit of granting thousand tawny cows to thousand Brāhmaṇas and ascetics at the Ganges Bāṇarāsi and Kurukshētra would accrue. He who destroys this charity will get the sin of killing

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

thousand priests (*tamaḍi*) and Brāhmaṇas on the bank of the Ganges. To those who violate this land. . . . .

223 (III Sr 40)

Narihaḷḷi

Stone set up near the peepul platform

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Pārthiva, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1507, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayyadēva-mahā-arasu granted to the treasury of god Raṅgadhāma, in order that merit might accrue to his father Rāmarāja-ayya, the stone charter as follows :

For the services of 5 plates of *prasāda* of good rice, 2 plates of *rāvisa* (?), 50 *sa* of rice and *bhaṭavālu* 5 *sa*, on the occasion of the decoration of god Raṅgadhāmasvāmi, the village Paṭasōmanahaḷḷi, the village Suṅkatoṇḍanūru, the village Mēnāgara, the village Narihaḷḷi-thus within the four boundaries of these four villages wet lands, dry lands, garden, vegetable garden, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, loom, house tax, customs, income in gold . . . . . picotta (*yēta*), reaped corn (*gūyyalu*), treasure on the surface or underground, water-springs, minerals and other kinds of eight rights and powers of enjoyment have been granted, for the food-offerings of the god, with gold and pouring of libation water, which will be maintained for as long as moon and sun endure.

Without maintaining this charity whoever violates this service will attain the sin of killing, his parents in Kāśi; he is one born out of the womb of an outcaste. Thus is granted the stone charter. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless.

srī Raṅgadhāma

224 (III Sr 41)

Narihaḷḷi

On Yallinaguṭṭa hillock

He who sizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years

225 (III Sr 51)

Hosakōṭe

On the north wall of the garbhagṛiha of the Nishkāmēsvara temple

Be it well. While *pratāpachakkaravartti* Vīra Nārasimha was ruling the kingdom on earth, commencing from the month Āvaṇi, of the year Khara, Uyyakoṇḍa-piḷḷai, son of Nāyakadēva belonging to Gautama-gōtra, the *sthānapati* of Yādavapuram *alias* Nikkīśvaram in Pugiri-nāḍu, (his ?) sons Deṉṉāyakkaṉ and Nikkirasan. Nāyakadēva, son of Nikkirasaṉ, these four shared the *archanā-vṛitti* of this temple, obtained by us from the *sthānapati* of the temple of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Panda vapura

Nisamīśvaram-uḍaiyār of Taḻaikkāḍ *alias* Rājārājapuram (named) Śambudēva, son of Vīra Bhujak kaṇḍaiyar of Kauśika-gōtra, of one *vṛitti* out of eight *vṛittis*, by land and a *kaḻani* out of ten in the end, a house-site to the north of Āḻvaṉ-piḷḷai house, having received this one out of eight for conducting the temple service, thus to conduct for as long as the moon and sun endure . . . . gave after receiving the land value. We gave (it) to Śambudēvar.

226 (III Sr 52)

Hosakōṭe

On the south wall of the same garbhagṛiha

Be it well. While Vīra Nārasiṁhadēva was ruling the kingdom on earth, be it well, in the month of . . . . of the year . . the *sthānapati* of the Nikkīśvaram temple . . . . son . .sa ., (his) sons Nik . . . Daṇ . . . and Śambu gave to Uyakoṇḍa-piḷḷai, son of Nāyakadēvar, the *sthānapati* of this temple, whose sons Deṇāyakkaṉ and Nikkarasa, ... in our *ar[chanā-vṛitti]* at Kaṉṉapaḷḷi, for (the land value of) 30 *poṉ*, (received from) this temple, by pouring of libation water, [Uyyak] koṇḍa-piḷḷai, Nikki . . . . shared after receiving the value to Daṇṇāya[kkaṉ].

227 (III Sr 53)

Hosakōṭe

On the west wall of the same garbhagṛiha

Be it well. While *pratāpachakravarti* Vīra Nārasiṁhadēva was ruling the kingdom on earth, in the month of Vaikāśi, of the year Khara, the *sthānapati* of this temple, Uyyakoṇḍa-piḷḷai, Daṇṇāyakkaṉ, Nikkiyaṇṇan and Nāyakadēva gave with libation to . . . . yak . . . . at half *vṛitti* (each) of one *vṛitti* at Kaṉṉapaḷi, after receiving the land value. These four gave at the rate of half *vṛitti* each to two persons, one *vṛitti* of thousand one hundred *maṇ*. (This) measured a *kaḻani* . . . . śvara . .

228 (III ; XIV Sr 50)

Hosakōṭe

On the outer wall to the north of entrance of the same temple

On Monday, the 3rd day of the birght fortnight of Vaiśākha, in the year Vikāri, Nāgaṇṇa, *sēnabōva* of *heggaḍe* Kaliyaṇṇa of Bāṇada Koṭṭara endowed 5 *ga* along with the lamp *(tāṉādīvige)* and made it over to Brahmapuri, the *sthānapati* of Śikēśvara so that from out of the interest of 1 *ga* and 5 *pa* per annum, at the rate of 1 *hāga* for 1 *hon* per month, a perpetual lamp may be maintained to god Śikēśvara for as long as moon and sun endure. Thus is the charity made along with the lamp. Good fortune.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

229 (III ; XIV Sr 49)

Hosakṭe

At the same place

Obeisance always to Kēśava and Śiva who are worthy of being worshipped by the three worlds, who are witnesses of the deeds of all and who do good to all.

. . . . His queen was Ēchaladēvi. Born of them . . . . Be it well. Obtainer of the five great musical bands, lord of the city of Dvārāvati, the founder of the palace of Nṛipavarma with the pinnacle common to the family of the Yadus, recipient of a boon from . . . . taking pleasure in bowing to the lotus [feet] of the illustrious god Mu[kunda], possessor of unshrinkable prosperity, with his feet resting on the jewelled footrest which is a resting place to the frightened faces of the bowing enemies, fanned by . . . . getting horripilation due to joy of hearing . . . . proud . . . . various jewelled ear ornaments . . . . the enemy . . . . beholding the undiminished grandeur of . . . . an Indra in . . . . having the *kīrtimukha* of the bracelet looking undulatory due to the diffused splendour of abundant pure pearls decorating the spendid broad chest, with his moon-like face and mouth shedding nectar and brilliant with smile and sweet speech, with sword lacking warfare, with his court resounding with the humming of the bees sitting on the flowers which are awakened by the charming sound produced by the tinkling of the toe-rings of the prime ladies moving about at the time of doing service, with his heart firmly attached to the woman that is polity, with Vīralaksmī . . . . who is engaged in looking after the welfare of the [hostile] kings . . . . a Bharata in skillfully acquainting with music, expert in disputation, learned in all the definitions of grammar, skilled in the knowledge of *vēdas* . . . . ornamented with the jewel that is truth, having keen knowledge in the essence of poetry never failing in his diplomacy, resembles god Śrīdhara (Vishṇu) in maintaining the world, an acknowledged source of good qualities, causing . . . . to tremble with tramp of his Kambhōja horse, ... the sky, possessor of an excellent stretched umbrella formed by the swarm of bees due to the beating of his victorious drums on the temples of the elephants on the cardinal points, a son to other's wives, his terrible sword, a lion in destroying the . . . . . . that is the *maṇ[ḍaḷikas]*, a thunderbolt to . . . . bursting the hearts of the Tuḷu kings in the game of war, a Bhairava in destroying the army of Jagaddēva, a powerful lion in devouring the fierce elephant that is Sōmēśvara, ... Māṇikya . . . . . . of Chakrakūṭapura, skilled in his bow in . . . . a gale in overthrowing the tree Narasimha-brahma, gratifying the *yōginis* with draughts of blood out of the skull of Kaḷapāḷa, his sword a royal kite to destroy the serpent that is Cheṅgiri, ... a mighty elephant . . . . who made the guardians of the eight points of the compass become grey due to the dust raised by the trampling of his army, a Vainya in shaking with his bow the mountain that is Cheṅgiri-per māḷa, . . . having set up Paṭṭi-perumāḷa, with his own army, having made Talakāḍ his own . . . . vaḍi, expeller of enemies, subjuga or of the Nīḷa-parvata, expander of Kōḷālapura, uprooter of Kōvatūrapura, destroyer of Tereyūr, conqueror of Vallūr, having opened . . . . [Kañ] chīpura, ... of great splendour . . . . the proud swan . . . . , Mālava . . . . Vishṇuvarddhana Poysaḷadēva, with his mother Tuḷuvaladēvi and his elder brother . . . . made a grant to Sivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa, with pouring of libation water.

He who [destroys] this charity will attain the sin of killing tawny cow, Brāhmaṇas and his own mother on the bank of the Ganges. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as, a worm in ordure for sixty thousand years.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

230 (III Sr 39)
Menāgara
Stone in front of the Āñjanēya temple

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the year Tāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1505, the illustrious *mahāmaṇḍaleśvara* Rāmarāja Tirumalarājayyadēva-mahā-arasu granted to the treasury of god Raṅgadhāma, the stone charter as follows:

For the service of . . plates of offered food, . . plates of . . . sweet cakes (*atirasa*) . . . . and *bhaṭavālu* 5 *sa* on the occasion of decorating god Raṅgadhāma, we have granted the village of Paṭasōmanahaḷḷi, the village of Suṅkatoṇḍanūr, the village of Mēnāgara and the village of Narihaḷḷi—thus villages four-free of imposts, and by pouring libation water with fee of gold. Within the four boundaries of these four villages the wet lands, dry lands, dam, arable land, dry cultivation, wet cultivation, loom, house tax, customs, income in gold, picotta, ... eight kinds of rights and powers of enjoyment like treasure on the surface or under ground, water-springs minerals *etc.*, have been granted for the food-offerings of the god, with gold and pouring of libation water, which will be maintained for as long as moon and sun endure.

Without maintaining this charity, whoever violates this service will attain the sin of killing his parents in Kāśi . . . . It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless.

231 (III Sr 44)
Haḷebiḍu
On the basement cornice of the Kambhēśvara temple

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara*, *tribhuvanamalla*, conqueror of Talakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Koyatūr, Uchchaṅgi, Pānuṅgallu, Banavase, Baṅkāpura and Halasige-12000, unassisted hero, fearless warrior, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, a Rāma in pitched battle, *bhujabalapratāpa* Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom of Gaṅgavāḍi-96000 from the capital of Dōrasamudra in peace, wisdom and happiness, a grant of the village Maleyanahaḷḷi, in Keṟegōḍu-nāḍ, has been made with pouring of libation water to Gavutama Sivayōgi Ballāḷa-bhaṭṭa for *aṅgabhōga* and eight kinds of worship of god Kambhēśvara, for the maintenance of the priests, temple servants and those who live in the *maṭha*, for the repairs and for distribution of food.

Protectors of this charity will attain the merit of all the charities made between Himālaya and Sētu.

232 (III Sr 45)
Haḷebiḍu
At the same place

Be it well. The charity of Bāchaṇṇa of that place on the occasion of the procession to be taken out of god Kambhēśvara on the new moon day. In . . . . . the portion of Ballāḷa-bhaṭṭa is 16 days

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

to Gaṅgādhara-bhaṭṭa, Dhammali-bhaṭṭa, ... and Āḷvi–bhaṭṭa 8 days ; to Rāmādēva of the Bāradvāja, and Kamba 4 days ; to Mahadēva and Chandrabhūshaṇa 2 days ; to Nāgādaya–bhaṭṭa 2 days. Thus thirtytwo days of a cycle.

233 (III Sr 46)
Haḷēbīḍu
At the same place

As there was no worship of god Kambhēśvara of Haḷeyabīḍ for 200 days, Mañjayappa and others, the four trustees, got renovated, on Monday, the 13th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Hēviḷambi.

234 (III ; XIV Sr 47)
Haḷebīḍu
Stone set up at the village entrance

May it be auspicious. Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Tāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1506, while the illustrious *rājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa* Śrīraṅgadēva–mahārāya was ruling the kingdom on earth, seated on the jewelled throne, *daḷavāyi* . naṭi Veṅkaṭappa-nāyaka, agent for the affairs of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāja Tirumalarājayya, granted as *mānya* (free of all imposts) the village Haḷeyabīḍu, renamed Timmasamudra and its hamlets *viz.*, Chikanahaḷḷi, Bōrayanahaḷi, Juñjāpura, Baṅkanahaḷḷi and Hosahaḷḷipura on the auspicious occasion of lunar eclipse with gold and pouring of libation water, to the *mahājanas* of various *gōtras*, various *sūtras*, various *śākhas* and various names, so that they may enjoy it in succession of sons and grandsons. Thus is the copy of the stone charter.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She should neither be enjoyed nor seized by hand (taxed).

235 (III Sr 48)
Haḷēbīḍu
Stone near the peepul tree

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *pratāpa-sāhasa* Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth and while the illustrious *māhapradhāna*, Hiriya Koṭṭara–veggaḍe (*heggaḍe* of Hiriya Koṭṭara) . . . . ṇimayya was ruling Haḷeyabīḍ, his son Mañchaya–nāyaka, having consecrated god Bhairavadēva, granted, for offerings, worship, *etc*. of that god, 10 *koḷagas* of wet land and 300 dry land to Rāma–jīya, with pouring of libation water.

He who destroys this charity will get the *brahmati* of killing thousand cows at Vāraṇāsi

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

236 (III Sr 74)

Suṅkātoṇḍanūru

Stone set up to the south of the Channakēśava temple

Be it well. To describe the prowess of the possessor of all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla* Hoysaḷa Vishṇuvarddhanadēva : With mighty valour, the increaser of victory, this brave Vishṇuvardhana captured without effort Naṅgali, Koṅgu, Siṅgamale, Rāyapura, Taḷakāḍu, Rodda, Beṅgiri, Hosakoḷḷagiri, Baḷḷare, Vallūru, Chakragoṭṭa, Uchchaṅgi, the city of Virāṭa, Baṅkāpura, Banavāse, Kōyatūr, Nīḷādri, Paḍiyaghaṭṭa, the seven hills, Kañchi, Tuḷuvarājēndrapura, Kōḷāla and Bayalu-nāḍu—th s Vishṇuvardhanadēva—Halasige, Beḷuvala, the charming Huligeṟe, that Lokkiguṇḍi and as far as the Heddoṟe did Vishṇu conquer the world by attacking the valiant with heroic power.

His son : Subduing the forces of Draviḷa, Magadha, Pāñchāḷa, Nēpāḷa and Lāḷa with the pride of great heroism and slaying the multitude of all the enemies, he brought all those countries into subjugation by the power of his arm, this lord of the empire, an ornament to the Yadu race, king Nārasimha.

Be it well. While entitled to the five great bands, *mahāmaṇḍalēśvara,* lord of the excellent city of Dvārāvati, a sun to the sky the Yādava race, a *chintāmaṇi* (wishing stone) to those who solicit, king of the hill chiefs, champion over the hill chiefs, manifested with these and many other titles, *tribhuvanamalla,* conqueror of Taḷakāḍu, Koṅgu, Naṅgali, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi Banavase, Hānuṅgallu, Halasige, and Beḷvala, *bhujabala, vīragaṅga, Hoysaḷapratāpa* Nārasimhadēva was ruling the kingdom on earth in peace, wisdom and happiness, from the capital of Dōrasamudra, punishing the wicked and protecting the good ; in his palace, ... a sun to the sky the generals, is hundred times more in gifts, charities, ... in promises that spread in hundreds and thousands, in the pride of great prowess in battle, in good qualities, in great splendour . . . . considered as surpassing the famous generals of past on earth, the state officer, lord of Kamme-family, an ornament among Brāhmaṇas, of matchless fame, purifier of Kauśika-gōtra . . . . . The great wife of that treasure of majesty was Dēchale, purifier of her race, equal to Gōmini in beauty, to Girije in grandeur, to Janaka's daughter (Sītā) in devotion to her husband. To that famous woman can . . . . be equal anywhere in greatness and in character ? In excellent . . . . . these four, unequalled, shone on earth. That submarine fire to the generals . . . . . . powerful arm of the brave . . . . . . a thunderbolt in cutting off the neck of arrogant generals, ... an enemy to . . . . to the world of fame . . . . in courage a chaser, when thus is said how can others be his equal ? . . . . . his father . . . . this Kommarāja, a firm Nārāyaṇa . . . . to praise . . . . who keeps away from other's wives . . . . famous qualities, liberal . . . . . customs of the *nāḍ* . . . . of . . . . taṇḍanūr . . . . that *pradhāna* granted as *brahmapuri* the . . . . *vritti* . . . .

. . . . born . . . . for sixty thousand years.

237 (XIV Sr 313)

Suṅkātoṇḍanūru

Stone set up near the Rākshasamma shrine

May it be auspicious. Be it well. On . . . . of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Sādhāraṇa, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1472, while *mahārājādhirāja,*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

rājaparamēśvara, [*vī*]*rupratāpa* Śrīraṅga[rāya] was ruling the kingdom on earth, ... Rāmarāja . . mahā-arasu . . . . of that *sīme* granted the stone charter (remitting) *kuḷasuṅka* to the *nāyakas* of Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme, as follows :

As we have remitted, free of all imposts, the customs . . . . . . of Śrīraṅgapaṭṭana . . . . within . . . . . belonging to Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme . . . . *puravargada-sīme* . . . . during the period of . . . . . . Vīrarājaparamēśvara . . . . . . (the taxes like) *kāvalu, mande etc.*, the *nāyigas* of Śrīraṅgapaṭṭaṇa . . . . . . we have granted to you free of all imposts. Hence; from now onwards you may enjoy . . . . . . you are not to pay *uṇḍige*, tax, *hārige* and *bala* . . Thus is granted the stone charter.

Those who violate this are the sons of barbers.

238

Suṅkātoṇḍanūru

Hero-stone set up to the south of the same shrine

Be it well. While [*tri*]*bhuvanamalla* Vishṇu . . . Na . . . . rasarudēva was [ruling] the kingdom happily from Dōrasamudra, ... the illustrious *mahāmaṇḍaḷika* . . . . Hōlōja died [fighting with] the thieves. [His] wife Sōmavve got the stone prepared.

239 (III ; XIV Sr 75)

Suṅkātoṇḍanūru

Second hero-stone at the same place

On Sunday, the 10th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the illustrious year Bahudhānya Dāsayya-heggaḍe of Vupparavaṭṭa, son of Udeyakomāra-nāyaka . . . . as a charity . . . . . .

240 (XIV Sr 314)

Suṅkātoṇḍanūru

Third hero-stone at the same place

On the road to Toṇḍanūr, Udeyako[māra], son of . mmaṭadāsi . . . .

241 (XIV Sr 315)

Suṅkātoṇḍanūru

Fourth hero-stone at the same place

Be it well. While the illustrious *mahāmaṇḍaḷēśvara* Hoyisaḷadēva was ruling the kingdom in happiness from Dōrasamudra, the illustrious *mahāpradhāna* . . . . . . Māra-gavu[ḍa] . . . . . Hiriyada . . . . after killing several, died. (This is) the stone recording the grant to his wife Sōmavvedēvi.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

242 (XIV Sr 316)

Suṅkātoṇḍanūru

Stone in the Nārāyaṇa emple

. . . . granted . . . . income in gold . . . . land . . . .
the stone . . . . received . . . . Thus is the stone charter granted.

. . . . . . meritorious to protect another's gifts . . . . becomes fruitless . . . .

243

Suṅkātoṇḍanūru

Hero-stone set up in front of the Sōmēśvara temple

The illustrious Ghaṇṭa fell upon with the sword . . . . took . . . . performing *parōkhavineya* set up the stone to his elder brother . . . . Eṟakabbe . . . . . (son) Rēvaṇṇa . . . . . entering fire . . . . . Gaṅgachāri . . . . . . became famous . . . . kavve also her . . . . washing the feet, the horseman Gaṇṭa . . . . merit . . . . . heaven . . . . Chauḍōja's . . . . . .

244 (III Sr 35)

Bāḷe Attikuppe

Stone set up in front of the Mahāliṅgēśvara temple

Be it well. . . . . mmaṇa-heggaḍe and Timmadēva granted the tax on oil-mill in order to maintain the perpetual lamp of god Liṅgadēva of Attikupe. He who destroys the grant made by the tax officer will have no merit.

Marri-seṭṭi of Atikupe granted 4 *salage* of wet land and 2 *salage* of dry land to Sivanañjiya for offerings. He who takes away by destroying it . . . .

245

Baḷe Attikuppe

Stone in front of the Māri shrine

Be it well. After washing the feet of the emperor among all the philosophers, whose fame spread over the three worlds, a sun to the firmament Koṇḍakundānvaya, a rutting elephant to the white lotus the vehement, the illustrious Nayakīrti-siddhāntadēva, and by pouring libation water; be it well; ornamented with various good qualities, a form of amassed merit, worshipper of truth, revered and highly virtuous taking refuge at the feet of Jiua, an ordament to the Dēsi(gaṇa) obtainer of boon from the lotus feet of Jina . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

246 (XIV Sr 255)

Iṅgalaguppe

Hero-stone set up near the Māri shrine

While . . . champion over . . . . terrible in war, sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, *pratāpa-chakravarti* Hoysaḷa Vīraballāḷadēva was ruling the kingdom on earth, on Saturday, the 1st day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Śukla, of the Śaka year 1110, Tammaṇa-bilavapa became *garuḍa* (?) to Āgaūḍapave of Kanaḷa Igilagupe.

247

Iṅgalaguppe

Hero-stone near the Māri chāvaḍi

Be it well. Gaṇṭamma of Taḷḷiya, when Baṅkeya raided . . . . at the instance of Ballaha witnessing it, Ghaṇṭamma rushed, fought during a raid on the village and died. His son Chavoṇḍi . . . . . fought in the cattle raid and killed two. Elamaṇṭhe-āṇa, his *kulūchcha* (?) set up the stone.

248 (III Sr 38)

Ānevāḷa

Stone lying in front of the Bairēdēva shrine

In the year Virōdhi, Mā . . . . . son of Siṇḍa-gaūḍa . . . .

249 (III Sr 37)

Ānevāḷa

Stone lying in front of the same shrine near the platform

On the 1st day of the bright fortnight of Vayiśākha, in the year Kīlaka, to Nali-seṭi and Māilaṅgi, their son Mañchi-gauṇḍa set up the *tausitāī* stone. Kariyadēoji made the tomb-stone for Mañchi-gauṇḍa.

250 (III Sr 36)

Ānevāḷa

Stone set up in the Chauḍamma temple

May it be auspicious. Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Raudri, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1542, while the illustrious *mahārājādhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa* king Rāmadēva-mahārāya was ruling the kingdom on several worlds, seated on the jewelled throne, Chāmappa, *daḷavāyi* of Chāmarājoḍeya, son of Narasarājoḍeya of Maisūr, granted the village Ānevāḷa at the auspicious time of lunar eclipse, with

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

pouring of libation water to god Mahābalēśvara on the hill at Maisūr, in order that merit might accrue to Chāmarājoḍeya and set up this stone charter.

251 (III Sr 31)

Tirumalasāgarachhatra

On the basement stone of the Veṅkaṭaramaṇasvāmi temple

nija-gaḍaba (the true measuring scale ?)

252 (III ; XIV Sr 34)

Tirumalasāgarachhatra

Stone set up in front of the Śambhu temple

Be it well. On Monday, the 3rd day of the dark fortnight of Pushya, in the year Viśvāvasu, of the Śaka year 1049, while the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara, tribhuvanamalla,* conqueror of Taḷakāḍu, *bhujabaḷa vīragaṅga* Poysaḷadēva was ruling Gaṅgavāḍi, 96000 under the sole umbrella in happiness, Aṅgi Bammaṇa, born to Bīvi-seṭṭi and Bōkabbe of the family of bangle-sellers got constructed two shrines in *baṭṭāra* (row ?) to god Sayambu of Iṅgilikanakuppe. Asama bhaṭṭa, son of Dharmarāsi-paṇḍita and his wife Honnave, got excavated the northern channel . . . . has been granted, with pouring of libation water, to Dharmmarāsi-paṇḍita, disciple of Rudrākshi-paṇḍita, of Uḍahaḷḷi.

Whoever destroys this charity will attain *bramāti* of destroying . . in the Ganges and Baṇavosi

Arasagavu . . . . Asama-bhaṭṭa, son of . . . . made the grant to the temple servant (*dēvaḍiga*).

Be it well. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds On . . . . Viśvā [vasu] of the Śaka year 1048 . . . . Be it well . . . . of the highest . . . . by pouring of libation water with fee of gold . . . . . . for the *aṅgabhōga* . . . . of god Svayambhu . . . . land of 4 *kamba* . . . . along with dry land, on the *uttarāyaṇa-saṅkrānti* day, ...

253 (R 1944-10)

Bēvinakuppe

Hero-stone lying by the side of the Viśvēśvarayya canal

Eṛekaḷiṅga, son of Bīrakka, the concubine of Pṛithuvi-gaṅga, died after getting his head severed in front of Pṛithuvi-gaṅga.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

254 (III Sr 129)

Kāchēnahaḷḷi

Near the trough meant for receiving holy water of the Mallēśvara temple

Be it well. Ballāḷu-seṭṭi of Nārasimhapaṭṭaṇa, of the illustrious Yādavanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgala, the *hiriyagrahāra* of Toṇḍanūr, granted one *gadyāṇa* for the construction of the outer wall of the Mallikārjuna temple. Having received the merit of this grant, may Ballāḷu-seṭṭi get long life, prosperity and good fortune.

255 (III Sr 130)

Kāchēnahaḷḷi

On the north side of the outer wall of the same temple

Be it well. On Sunday, the 14th day of the dark fortnight of Phālguṇa, in the year Vibhava, in the reign of *vīrapratāpa chakravarti* Vīra Nārasiṅgadēvarasa . . . . [da]ṇṇāyaka . . . . of god Mallikārjuna . . . .

256 (III Sr 127)

Kāchēnahaḷḷi

On the south side of the outer wall of the same temple

Be it well. On the . . . . year, Rāma-seṭṭi, a good son of the family of Māyakaḷalayika (?), granted this stone palanquin (*kalla-pallakki*) to the temple.

257 (III Sr 128)

Kāchēnahaḷḷi

At the same place

Be it well . . . . granted 1 *ga* to god . . . . . Good fortune.

258 (III Sr 131)

Paṭṭasōmanahaḷḷi

First hero-stone set up to the north of the Āñjanēya temple

Be it well. While . . . . sun in the sky the Yādava race, crest-jewel of rectitude, king over the Male chiefs, champion over the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, terrible in war, ... sole hero, *Śanivārasiddhi*, *giridurgamalla*, . . . in pitched battle, *pratāpa Hoysaḷa-chakravarti* Vīra Nārasiṅgadēva was . . . . . . at the capital of Dōrasamudra, on Saturday, the 5th day of the bright or dark fortnight of the year Śrīmukha, Malla[ya], good son of Sāvanta, belonging

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

to Saṅkiya family, of Paṭṭaṇasvāmiyahaḷḷi of Eḍave belonging to Yādavanārāyaṇa-chaturvēdi-hiryagrahāra in Kuṟuvaṅka-nāḍ, ... of Hoysaḷa family . . . . in the raid of the village, while the cattle were being driven off, fought and attained the abode of the heroes.

May there be good fortune to the family of Mallaya, son of Sā[vanta].

259 (III Sr 132)

Paṭṭasōmanahaḷḷi

Second hero-stone at the same place

Be it well. While Vīraballāḷa was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 5th day of the bright fortnight of Māgha . . . . in the year Raudri, Mācha . . the child (*magu*) of Echyabbe (and) son of . . . . bivahari of . . . . gavi . . . . . in the battle . . . . Chōḷa, Chāḷikya, Pallava . . . . of Hoyse-nāyaka . . . .

260 (IV Kr 21)

Pura

Stone lying to the north of the outer prākāra of the Vīrabhadra temple

Those who violate to their teacher ; those who desire beef.

While the illustrious *mahārājādhirāja rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Harihara-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika in the year Chitrabhānu, Lakhaṇṇa granted tax on loom, tax on marriage, *voravāru,* tax on sugarcane mill, tax on goat, tax on *moṭṭe* (water lift), tax on frying pans *(kāvalideṟe)* and *aḍideṟe*—all these of the two villages, Pura and Māramanahaḷḷi, for the *aṅga raṅga bhōga* of god Vīrabhadra at Pura . . . . In future all the customs officers should maintain it without fail for ever . . . .

Whoever violates this charity . . . . on the bank of . . . .

261 (IV Kr 22 ; XIV Kr 81)

Pura

Stone lying to the east in the same prākāra of the same temple

Those who violate to their teacher ; those who desire beef.

While the illustrious *mahārājādhirāja, rajāparamēśvara, vīrapratāpa* Harihara-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on Thursday, the 15th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Chitrabhānu, Lakhaṇṇa granted tax on loom, tax on marriage, *voravāru,* tax on sugarcane-mill, tax on goat, tax on *moṭṭe* (water lift), tax on frying pans *(kāvalideṟe)* and *aḍideṟe*—all these of the two villages Pura and Māramanahaḷḷi, for the *aṅgaraṅgabhōga* of god Vīrabhadra at Pura . . . . In future all the customs officers should maintain it without fail for ever . . . . . .

Whoever violates this charity will atain the sin of . . . . . on the bank of . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

262 (XIV Kr 82)

Pura

Stone set up to the west in the prākāra of the same temple

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Sarasvati. Obeisance to . . . . May it be auspicious. Be it well. On . . . day . . . . . . Phālguṇa, in the year Vishu, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1324 and the Kali year 444., 15 *ho* 12 . . . . . . while . . . *mahārājādhirāja* . . . . . . *vīrapratāpa* Harihararā[ya-mahārā]ya was ruling the kingdom on earth, ... Lakhaṇṇa granted for the *aṅgaraṅgabhōga* of god Vīrabhadra of Pura, tax on loom, tax on marriage . . . . . tax on sugarcane-mill, tax on goat, tax on frying pans (*kāvalidere*), *voḷavāru* and tax on *moṭṭe* (water lift) of these two villages. Hence, in future, all the customs officers should . . . .

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. He who violates this charity . . . . Good fortune.

263 (XIV Kr 83)

Pura

On the steps of the bull maṇṭapa in front of the same temple

This is the service rendered by Chenappaya, the *sēnabhōga* of Sindugaṭa, on the 10th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Sarvadhāri.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

SRIRANGAPATTANA TALUK

1 (XIV Sr 161)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the lower basement stone to the south of the outer wall of the garbhagṛiha of the Raṅganātha temple.

May it be auspicious. (May) the illustrious . . . . the pollen of the lotuses the feet (of whom) which are charming and praiseworthy (bestow) sufficient happiness on us. May they . . . . . . of Śrīraṅga . . . . who reclines on the couch the lord of serpents and which are longing for the moving glances of goddess Lakshmi accomplish fortune.

Be it well. While the refuge of the whole world, lord of earth, *mahārājādhirāja*, *paramēśvara*, *paramabhaṭṭāraka*, the lord of the city of Dvārāvati, sun in the firmament of the Yādava family, the crest-jewel of rectitude, king of hill kings, champion over the Malepas, *gaṇḍabhēruṇḍa*, terrible in war, Kōdaṇḍarāma, a sole hero, unassisted hero, a Rāma [in the pitched battle], *niśśaṅka-pratāpa-chakravarti* Vishṇuvardhana Pōsaḷa Vīravallāḷadēva was ruling the kingdom on earth, on Monday, the 3rd day of the bright fortnight of Mārgaḷi, in the year Pramōda of the Saka year 1132, the constellation being Tiruvōṇam; be it well; Varantarum-perumāṉ the good son of Tiruvaraṅgam-uḍaiyāṉ, son of Nārāyaṇa belonging to Kāśyapa-gōtra, of Toṇmai-kūḍu Śrīvu . . . maṅgalam and his wife Kalpagamkoṇḍāḷ purchased from Tiruvattiyūrāḷiyakkaṉ of . . . . . . ndamāgai, Ku . . . . . *alias* Śrīvaishṇavapriyan, and the *bhaṭṭas* of Du . . ram *alias* Tiruvaraṅga-nārāyaṇach-chaturvēdi-maṅgalam, all the properties . . . . the gift (lands) . . . by paying the land value and granted out of the 65 *vṛittis* of land thus received, 33 *vṛittis* to 88 people renaming it as Aḻagipperumāḷ . ram . The *mahājanas* . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

2 (III Sr 1)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the north wall of the same temple

Pleased by the penance of the sage Gautama, gratified by the goddess Laksmī and Earth, worshipped by all the excellent Brāhmaṇas and decked with all kinds of ornaments the primeval male *i.e.*, Vishṇu, reclines for ever at the splendid Śrīraṅgapaṭṭaṇa which is Vaikuṇṭha situated in the midst of the Kāvēri waters. Be it well. On the 3rd day of the bright fortnight of Māgha, in the year Sarvajitu, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1449, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa*, Vīra Kṛishṇarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the servant of servants (*dāsānudāsa*) of god Śrīraṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, Kṛishṇarāya-nāyaka, son of Aübhaḷadēva of Kāśyapa-gōtra, Āśvalāyana-sūtra and Ṛik-śākha, made a grant of lands along with the charter of charity, as follows : The village Bīriseṭṭihaḷḷi which is spread over an area of fifty *varahas* (*ayivattu-varahāna-rēkheyāgi*) (situated) in [Ku]ṛuvaṅka-nāḍ within Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme bestowed upon us for our chieftaincy (*nāyakatana*) by the lord, (we) granted the village Bīriseṭṭihaḷḷi with pouring of libation water with fee of gold, at the midst of the Kāvēri to provide for the offering of *atirasa* (a sweet dish) to god Raṅganātha by the order of Kṛishṇarāya-mahārāya, for the merit of Kṛishṇarāya-mahārāya, daily offerings to be maintained : For 25-twentyfive-*atirasas* plate 1 and one garland of red *kaṇigila* (flowers) ; also for the sixteen kinds of worship, the village Bīriśeṭṭiyahaḷḷi, we granted with pouring of libation water to god, along with dry field, wet land, lands watered by rain, lands irrigated by tanks *etc.*, and the eight rights of possession and enjoyment such as imperishables, futures, *etc.*, within the four boundaries belonging to that village. This village should continue to be for the service of *atirasa* offerings to that god for as long as moon and sun endure—thus was given the charter of charity of the village grant.

Whoever violate this charter are the violators to the illustrious feet of god Raṅganātha and to the feet of Kṛishṇarāya-mahārāya ; they will incur the sin of killing their parents at Vāraṇāsi. They would surrender their great valour (*mahāśūrike*) to the kings of the city. (This is) the charter of charity of the village grant.

Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

3 (III Sr 7)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Stone set up at the north wall facing east of the same temple

Be it well. While the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara*, subduer of hostile kings, champion over kings who break their word, lord of four oceans, *vīrapratāpa* Dēvarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, on the 1st day of Kārttika, in the year Virōdhikṛitu, of the Śaka year 1354, by the order of śrī *vīrapratāpa* Dēvarāya-mahārāya, Dēvarāja-voḍeya (granted) for the *behūravarāṇaya* (?) of the illustrious god Saumyarāja (*alias*) Raṅganātha, the dues (such as) . . . . tax on areca, loom, tax on door-sill (*vumāra-kāṅike ?*) . . . . . export duties—total dues and sale of paddy—for all these *koḷaga*, . . customs 30—in letters thirty *hons* (paid by ?) Aṛuvaya of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Śrīraṅgapura and the *Śrīvaishṇava-mahājanas,* to provide for the spring-festival (*vasantōtsava*) and car festival of the god, for as long as moon and sun endure. (This is) the charity of Dēvarāja-voḍeya.

4 (III ; XIV Sr 5)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Stone set up to the east of the outer enclosure of the same temple

. . well. The construction of the painted *maṇḍapa* (*?ōju-kāvaṇa*) of śrī Padma . . perumāḷ is the service by . . . . . . of . . ṅgaḷam. (Also is the service) of four pillars to the god . . . p-perumāḷ.

5 (III Sr 6)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

At the brindāvana to the north of the outer enclosure of the same temple

Be it well. On the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha in the current year Raktākshi, 1464 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Achyutadēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, the stone charter of charity made by Peddirāja, son of Appāji of the Kāśyapa-gōtra, to the Daḷavāya-agrahāras, rent-free villages and the *mahājanas* residing rent free in the revenue villages of Śrīraṅgapaṭṭaṇa and to the choultries and temples, is as follows : Whereas in (the aforesaid) *agrahāras*, rent-free villages and the revenue villages in the rent-free holdings the choultries and temples in Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme bestowed upon us by Rāmābhaṭṭayya as *amara-māgaṇi,* customs dues which did not exist before, having been collected by Kāmappa-nāyaka during his *pārupatya,* (the total amount of these) customs dues and collections (*?bēḍige*) being 300 *gadyāṇas*—in letters three hundred *varahas*—(besides) the house dues of Peraṅgūr-ayya for Hāruvahaḷḷi Vogeya-samudra, we, having summoned the cultivators, have freely remitted to you with pouring of libation water in the presence of god Śrīraṅganātha in the middle of the Kāvēri (waters) on the auspicious day of *prathama-ēkādaśi-dvādaśi,* in order that merit might accrue to the king and Rāmābhaṭṭayya. For the areca (crop) of your rent-free lands neither customs nor collection (*?bēḍige*) are due. Besides, excepting the import tax of three *haṇas* (due) to the merchants who buy your arecanut, you have nothing to do with the customs and *bēḍige* and you may enjoy free of all imposts.

Whoever violate this charity will incur the sin of killing their parents and children at Vāraṇāsi ; they forego their self-respect to others ; they are violators of god Raṅganātha—thus, with our own accord, we have given the stone charter of charity. Peddirāja's signature. Śrīhari.

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

6 (III Sr 4)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the southern wall of the inner enclosure of the same temple

On the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Prajōtpatti, the illustrious *mahārājadhirāja*, *rājaparamēśvara*, *vīrapratāpa* Rāmarājayarasa, son of Tirumaladēva–mahārāya . . . . . granted the village Baṇṇagaṭṭi to Sa.vōttamavoḍe . . ya by pouring libation water. In the temple of Raṅganātha a plate of one variety of offered food daily . . . . . . as *kāṇāchi* . . .

7 (XIV Sr 162)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the slab in the north-west corner of the western wall of the inner enclosure of the same temple.

. . . . Nārāyaṇa, Gōvinda . . . . Thirumalayya.

8 (III XIV Sr 2)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Stone in the northern wall within the enclosure of the same temple

May it be auspicious. During the year Sarvadhāri, of the Śaka year reckoned by the sky, arrows, ocean and earth *i.e.*, 1450, the king Sammaṭi Bhāga, son of king Timma, born in Ātrēya gōtra, made a grant of the village, free of all imposts, for the joy (service) of goddess Lakshmī, the queen of the illustrious god Paśchima Raṅganātha. May the supreme soul situated at Paśchīmaraṅga (*i.e.*, Śrīraṅgapaṭṭaṇa) who reclines on the serpent with Padmā (Lakshmī) and Vasundharā (goddess-Earth) eternally (up to *kalpa*) and whose excellent couch is the king of serpents *i.e.*, Ādiśēsha, protect (us). While the illustrious king Kṛishṇarāja, an abode of full strength, by whose splendour the visible and invisible worlds were illuminated, and who possessed bright glory, was ruling the earth; may it be auspicious; on Monday, in the bright fortnight of Āshāḍha, of the year Sarvadhāri, of the Śālivāhana Śaka year reckoned by the sky, arrows, *vēdas* and moon *i.e.*, 1450, on the most auspicious day of Kuḷīra-saṅkrānti (Karkāṭaka–saṅkrānti) the king Bhōgarāja, son of Nāgalāmbikā and king Timma, the ornament of lunar race, who is adorned with the ornament, the title of *dharaṇīvarāha*, the crest-jewel of the excellent kings, a devotee of justice (*dharma*), who is solely dedicated to the protection of Brāhmaṇas, an ornament of Ātrēya-gōtra, by the abundance of whose glory the horizon was whitened, who possessed the title of *manneya Gajapati*, whose other titles are *manneya-śārdūla* (the tiger among *manneyas*) and *suradāṇābhivaḷā* ? (*suratrāṇa* ?) made a grant of the village, Dēvanūru by name, otherwise called Nāgalāpura with its renowned boundaries marked by stones for the grace of . . . Paśchima Raṅgēśa . . . for the daily main offerings . . . of rice (?) . . . raw (?) eatables . . . the things that are offered to gods . . . he . . one fourth part . . . three fourths of eatables . . the fresh one ? . . (he) presented to Sudarśana–varadāchārya of Gārgya-gōtra.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Be it well. On Monday, the 12th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the current year Sarvadhāri, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1451, during the auspicious period of Karkāṭaka-saṅkrānti, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Vīra Kṛishṇarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, at the holy place of Paśchimaraṅga which is Gautama-kshētra situated in between the illustrious two Kāvēris, in the presence of the divine lotus feet of god Raṅganātha, who is sole lord of the entire universe, for whom offerings were made daily and to the two divine feet of goddess Raṅganāyaki, the sole lady of the entire universe and the celestial queen of the omnipresent god Raṅganātha, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, Āriveṇṭi Bhōgadēva-mahā-arasa, of Kaḷūra . . keṟe endowed with the titles *Gajapati, Uruḷ-gōtra-surudāṇa*, (the *sultān* belonging to Uruḷ-gōtra ?) *dharaṇīvarāha*, and *maḷayaśārdūlachamaṭi* and others, the ornament of Sōma-vamśa, of Ātrēya-gōtra, ... of Chemmaṭi Timmarāja, the king, well-versed in all branches of learning, actively engaged in the protection of the subjects, made a grant of the village (of) Mattūra-dasavanda for the daily services to be offered by . . . .the devotees(?), at the pair of the lotus-feet of goddess Raṅganāyaki, the divine queen of the supreme soul god Raṅganātha, the sole lady of the entire universe. The charter regarding the village (is) as follows: the village Dēvapuri by name, of Gummana-vṛittiya-sthaḷa situated in Śrīraṅgapaṭṭaṇada-sthaḷa which is given to our chieftaincy, by the consent of Kṛishṇarāya-nāyaka . . . . mārāya, renaming it as Nāgalāpura after his mother Nāgāmbā, we granted this village by pouring libation water with fee of gold at the lotus feet of the goddess Lakshmi for daily offerings *kajjāya* (sweet rice cake) and the perpetual lamp . . . which are to be conducted every year and which are initiated for the time being for the divine amusement of goddess Raṅganāyaki the mother of all the worlds. The particulars regarding the services to be offered for ninety *varahas*, the amount of assessment of that village are as follows: Forty *varahas* are for car festival; twenty *varahas* and four *haṇas* for the smearing of (crude) camphor, musk and civet on every Friday at the rate of four *haṇas* per Friday; special offering of one plate to god Raṅganātha during the regular course of daily offerings, and one plate to goddess Lakshmidēvi—total for two plates, two *kuḷas* of rice, pulses, ghee vegetables . . . (seeds of) cumin . . . in this manner every day offerings are to be made to Śrīraṅganāthadēva and to goddess Lakshmī . . the rice of one plate offered to god (?), ... the offered rice worth of two *baḷlas* (and) eight and three fourth of *kajjāya* (sweet rice cake)—all these were granted by pouring of libation water to Varadarājayya, son of Peraṅgaḍirājayya . . . . (who is ?) Sudarśana-varadāchārya, the establisher of . . . . of Garga-gōtra and Āpastamba-sūtra . . . . . He is to enjoy in succession of sons and grandsons for as long as moon and sun endure.

For the two lamps . . . . at the shrine of goddess . . . for thirtysix . . . . . Thus ninety *vara* [*has*] . . . . The following are the particulars of the four boundaries of Nāgalāpura : to the east of Vīraṇaṅgere, to the south of Kesave . . . to the west of . . . hiri . . . to the north . . . . The illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, an ornament to the lineage of moon, Chammaṭi Bhōgayadēva-mahā-arasu of Ātrēya-gōtra had offered the village Dēvanūru whose another name is Nāgalāpura with its wet lands dry fields, gardens, store houses, *aṇe* (dam ?) arable land, *uta, guyalu*, dry cultivation, wet cultivation, *kari* (*kaḷa* ?), *korāḷa* (*koṭhāra* ?), tax on looms, house tax (*manevaṇa*), customs, *suvarṇādāya* (land revenue), treasures on surface and under ground, water springs minerals, imperishables, futures, ready income, possibilities, *etc*, and all rights of full possession that are in the four boundaries at the pair of the lotus feet of Śrīraṅganāyakidēvi, the crowned queen of Śrīraṅganāthadēva of Śrīraṅgapaṭṭaṇa and it is the charter of that village.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

9 (III Sr 3)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the same north wall

Śrī Hari, Rāma, Nārāyaṇa, Kṛishṇa, Sarvōttama, Raṅganātha and Gōvinda.

10 (XIV Sr 163)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Below the images on the right pillar being one of the twenty four pillars to the east of dhvajastambha in the same temple

West face
(top) Hari
(middle) Narasimha
(below) Pradyumna

North face
(top) Śrīkṛishṇa
(middle) Achyuta
(below) Aniruddha

East face
(top) Janāradhana
(middle) Purushōttama
(below) Saṅkarushaṇa

South face
(top) Upēndra
(middle) Adhōkshaja

11 (XIV Sr 164)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the left pillar in the same place

South face
(top) Śrīdharātma
(middle) Madusūdana
(below) Nārāyaṇa

East face
(middle) Vishṇu

12 (XIV Sr 165)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a big silver cup in the same temple

(This is) the charity of Ṭipūsulatāna-pāchhā. Śrīkṛishṇa.

13 (XIV Sr 166)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On three other silver cups in the same temple

(This is) the charity of Ṭipūsulatāna-pāchhā.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

14 (XIV Sr 167)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the silver pañchārati of the same temple

(This is) the service of Kaḷile Kāntaiya. Weight including *daṇḍi* is *ru* 167ǁ0. (This is) the charity of Ṭipūsultān-pāchhā.

15 (XIV Sr 168)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the silver sahasradhāre plate in the same temple

In the year Pramārathi, of the Śaka year 1231, (this is the service) rendered by Mahantaji Jamegīrajī.

16 (XIV Sr 169)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On three silver cups in the Śrīraṅganāyaki shrine of the same temple

(This is) the service of Kaḷule Kāntaiyya ; the charity of Ṭipūsulatān-pāchhā.

17 (XIV Sr 170)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On another cup in the same shrine

(This is) the service of Raṅgapatti Śrīraṅgarāja of *modalusvāmya* (?first right). Weight : Rupees 44.

18 (XIV Sr 171)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a silver vessel in the same shrine

(This is) the service of śrī Rāmānuja-parakālasvāmi rendered in the presence of (goddess Śrīraṅganāyaki.

19 (III; XIV Sr 8)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone at the entrance of the tank to the north-east of the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Raudri, 1722 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja*, *paramēśvara*, *apratimavīranarapati* śrī Kṛishṇarāja-voḍeyaraiya

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

seated on the jewelled throne in the city of Mahiśūr, was ruling the empire on earth with happiness: Nallatambi-modali, son of Vēlāyuda-modali and grandson of Mukyappa-modali of Amarambōdu caused to be excavated (a pond named) Vēda-puskaraṇi to the north-east of the Paśchima Raṅganātha temple for the use of the daily annointment services of the god and for the bathing and drinking purposes of the Brāhmaṇas, and dedicated it to the lotus feet of god Raṅganātha.

The sun, moon, wind, fire, heaven, earth, water, human heart, Yama, day, night, the two twilights and *dharma* know the deeds of man.

20 (III Sr 8)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Below the same inscription

This pond is the gift of Nallatambi-uḍaiyya, the eldest son of Vēlāyuda-mudaliyār of Amaram bēḍu,-nālūr, belonging to Śiva-gōtra and of Tuḷuva Vēḷāḷa family from Toṇḍamaṇḍalam on the fifth day of the bright fortnight of Āvaṇi, in the year Ravuttiri (Raudri).

21 (III Sr 11)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Copper-plate record in the treasury of the same temple

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the primeval boar, who lifts up the earth which appears to be full of sweat caused by the touch of the beloved's body, protect us. May the delighted boy (one tusked) Gaṇapati, an abode of affection, crawling on the lap, pulls the digit of the moon from the head of god Śaṅkara under the notion of his own tooth (tusk), thus charging (his) father with theft of his lost tooth and who with smile looks at the encouraging face of the mother, bestow bliss. There is an excellent lineage of auspicious fortune of Yadu which possesses the glory of being originated by the moon the principle abode of immortal happiness and which is honoured by the gods. In that family there was a king by name Saṅgama, excellent with good qualities, by whom the beauteous woman the Karnāṭa country became the permanent possessor of the ear rings (*i.e.* a woman whose husband is alive.) To him was born in that family Bukkarāya, by the striking of the blade ofwhose stretched sword, hundreds of enemy kings were split *i.e.*, destroyed and by whose glories of distinct grace the earth was made splendid. To him was born king Harihara, the moon to the ocean, the Yadu family whose command was borne on the head as garland by the kings of entire earth. The generous and strong armed Dēvarāya, a mountain Mandara in churning the ocean the family of the haughty hostile kings whose power was extended up to the horizen was (born) from the king Harihara of thriving prosperity and of moon-like glory. To him, like the moon to the ocean was (born) the king Vijayarāya who is the moon of the charming abode of fine arts (the digits) and the moving moonlight in removing the stain of disgrace. To him was born the very proud king Dēvarāya, the lord of earth like another Indra, the king of gods, to sun. The lord of earth the king is an abode of archery like Dhanañjaya (Arjuna). Though skilful in archery (*kṛita-hasta*) he was celebrated (*sthūla-laksha*– not exact regarding the aim) on earth. A brave vying king whose prowess the flames of fire born of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

muddy flow of . . . . . of the temples of the wild rutting elephants burns the tall bamboos (*vaṁśa*-lofty royal families) but not the grass. To this king, the treasure of the splendour was born a celebrated son, Mallikārjuna by name, excelled his father on account of multitude of qualities like prowess, valour *etc.*, and as a result of this he was praised as the king Immaḍi Dēvarāya with affection. Of his glory the creeper, continuous gifts (made by the king himself) are the corn, the kings are the basin (for water around the creeper) the water to be poured is the ocean, the leaves the clouds, the stars the flowers, the supporting pole the mountain Mēru and moon the fruit. While the entire universe was crested with the spreading flames of whose prowess the fire the mass of darkness entered into the caves the hearts of the hostile kings. "This munificent gives me also like the wealth and land to the needy once"—thus thinking as if with fear, his glory which moves with great speed plunged into the boundless region of heavens.

That brave Immaḍi Dēvēndra, the illustrious among kings, who is accomplished with wisdom regarding all laws, one who has duly performed his ablutions with the sacred waters brought from the holy places, one who possesses pure mind, one who has put on the pair of linens, one who has worn the white rosary (or, white unbroken garlands), who is the abode of meritorious acts, hence who is attached to the virtuous Brāhmaṇas, made a grant of the celebrated village of Hāgalahaḷḷi, with eight rights of full possession and with well established boundaries, situated in Mōdu-nāḍu of splendid Kannambāḍi-sthaḷa of Hōsaṇa country, to the wise, learned, house-holder Dēvarō-bhaṭṭa, son of Nāgāya-bhaṭṭa, of Bhāradvāja (gōtra), and of Bahṛik, in the presence of god Virūpāksha, during the time of making great gifts, on the 12th day of the bright fortnight of Mārgaśirsha, in the year Prabhava, of the Śaka year reckoned by sky, jewel, fire and moon (*i.e.* 1370). The boundaries of this excellent village will be written in the language of the country to be known by all including the ignorants in the manner told by the elders of the village

The following are the particulars of the four boundaries of (that) Hāgalahaḷḷi : The village Hāgalahaḷḷi in Mōdu-nāḍu of Kannambāḍiya-sthaḷa, with the treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities, with eight rights of full possession and taxes, which is situated to the west of the border of Aralukuppe, to the north of the boundary of Kaṭṭēri, to the east of the border of Bastihaḷḷi and to the south of the border of Mallēnahaḷḷi was granted as rent free *agrahāra* by pouring libation water with fee of gold to Dēvaru-bhaṭṭa, son of Nāgadēva-bhaṭṭa of Ṛik-śākha and of Bhāradvāja-gōtra to enjoy in succession of children and grandchildren happily for as long as moon and sun endure. To this end the charter is issued.

Whosoever violate this charity, they incur the sin of killing one thousand tawny cows and one thousand Brāhmaṇas at Maṇikarṇika in the holy place of Kāśi by their own hands. The particles of the dust on earth can be counted, the drops of rain can be counted, but, the fruits of the establishment of Brāhmaṇas cannot be counted even by the creator. Vīraṇa, son of Muddaṇāchārya, the writer of the edict, who is virtuous and wise, obtained one *vṛitti*.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others, will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by the protection of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

a grant one attains a region from which there is no return. "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

śrī Virūpāksha

22 (III Sr 12)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Second copper-plate record in the same treasury

Obeisance to śrī Rāma. May the bar-like tusk of the boar form of Hari, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. Obeisance to Śambhu beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds.

Be it well. On the 3rd day of the dark fortnight of Bhādrapada, in the year Śubhakṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1586, the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara vīrapratāpa* Vīra Raṅgarāyadēva-mahārāya, son of Gōpāḷarājayya and grandson of Ārivīṭi Raṅgaparājayya of the illustrious Ātrēya-gōtra, Āpastamba-sūtra and Yajuś-śākha, born in Sōma-vamśa, was ruling the empire on earth, being seated on the jewelled throne at Ghanagiri-sthaḷa (Penugoṇḍa) gave the charter of the land grant duly written to Chōḷi Veṅkaṭapati, son of Tiruveṅgaṭaya and grandson of Piṭla Veṅgaṭapa, of Bhārgava-gōtra, Jaimini-sūtra and Sāma-śākha as follows:

In the village Hirekole in Baṭaga-nāḍa-sīma belonging to Bēlūr, 9½ *puṭṭis* of *taṭṭe* (wet land ?) below the tank to the left, which is in front of the village and 5½ *puṭṭis* by the side of the hillock, to the east of the village, together 15 *puṭṭis* of *taṭṭe* as detailed below: *nelli-gadde* 1 *kha*, Chikkōle-hādi 1 *kha*, Āvaligaṇa ½*kha*, Gurunātha's *gaṇa* ½ *kha*, Asagara-aḍiveḷḷi ½ *kha*, *koṇḍada-gadde* 1 *kha vuṇḍimāmina-gadde* 1 *kha*, *tūmina-modalu* (land at the starting of the sluice) 1½ *kha*, *attimarada-gadde* (wet land of *atti* tree) ½ *kha*, *kārugallu-gadde* 2 *kha*, *goṭṭe-gadde* ½*kha*, Rāyapana-aḍivaḷḷi ½ *kha*, in that 9½ *khaṇḍugas—gorasina-gadde* 2 *kha*, *chikabāvi-gadde* ½ *kha*, Pukuṭaya's *kodage* ½ *kha*, *nuṇada-gadde* 1 *kha*, *maśikaṭṭe-gadde* 1½ *kha*, dry land 3 at the waste weir of Chelukere tank belonging to those 5½ *kha*, one dry land of the tamarind tree (*haṇasina-mara-hola*), *bhāṭe-komarira-maṭalu-hola* 2, *maśikaṭṭe-hola* 5, one flower garden belonging to those 15½—in this manner, on this date, by pouring of libation water with fee of gold, with the three *karaṇas* and uttering thrice, we granted in the presence of god Chennakēśavasvāmi at Vēlāpuri-sthaḷa, in order to please Veṅkaṭā-chalapati, with pouring of libation water. Hence, within the four boundaries of this land you may enjoy the eight rights of enjoyments *viz.*, treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income, ready income and possibilities with the right to grant, exchange, sell or mortgage, for as long as moon and sun endure and be happy.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The vehicles and armies of those who nourish themselves on the property of Brāhmaṇas (*Brahmasva*) will wither away like sand bridges during war. śrī Rāma.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

23 (III Sr 13)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Third copper-plate record in the same treasury

May it be auspicious. Be it well. On the 10th day of the dark fortnight of Phālguṇa, in the year Śōbhakṛit, of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1585, while the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara, rājamārttāṇḍa, vīrapratāpa,* lord of the earth which extends up to four oceans, lord of the throne of Maisūr, the illustrious Dēvarāja-voḍeya was ruling the kingdom on earth, Maṟidēvarāju-voḍeya, son of the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara, rājamārttāṇḍa vīrapratāpa,* Dēvarāju-oḍeya vof Maisūr, of Ātrēya-gōtra, Āślāyana-sūtra and Ṛik-śākha, made a grant of the village Āllappanahaḷḷi in Virāmbudhi-sthaḷa which had come to us through a sale-deed from Śrīnivāsaiyaṅgār, son of Tirumale Ānanta-āḷvār Chennappyāji Siṅgaraiyaṅgār, in order to provide garlands and *tirunetti* and daily decoration from head to foot of god Paśchima Raṅganātha of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, the great god of gods, emperor among gods, lord of the entire universe, dweller in the holy place of Gautama (Gautama-kshētra) ; garland for the decoration of the lotus feet of the goddess Raṅganāyaki—amma; small garland to the goddess at the feet ; two garlands for the two Nāchyār—ammas;—in this manner to provide for the service of garlands daily, as also for the maintenance of the *Śrīvaishṇavas,* who conduct the garland service and are the relatives of Modali-āṇḍān of Śrīraṅga, the authority on Drāviḍa-vēda relating to Nammāḷvār.

The details of the charter granted are as follows:

Siṅgarayya, son of Āppachiyāra-āyya of Kuṟuva, Āḷasiṅga, Narasappa, son of Narasayya of Beḷḷāle, Puṭṭayya, son of Siṅgarayya of Vasantapura, Narasiṅgayya, son of Siṅgayya of Kuṟuva and Narasappa, son of Siṅgayya—to these six families and to god Raṅganāthasvāmi the village Āllappana-haḷḷi has been granted. Hence the details of the four boundaries of this village are as follows: To the east of the boundary of Baṇṇaṅgāḍi, to the south of the boundary of Bebi, to the west of the boundary of Jegaṭeya Mallaiyyanahaḷḷi and to the north of the boundary of Bastihaḷḷi. As we have granted the eight rights and possessions like the treasure on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income and possibilities within these four boundaries, one garland for the decoration of the goddess Raṅganāyaki-amma, is maintained from the quit-rent amount that was being paid formerly to Kannambāḍi, from the cash collected from the tax of *hullu-sarati,* one small garland to the goddess at the feet, from the smoke tax, customs, benevolences and grain, two small garlands to two Nāchyārammas—thus, to conduct the service of these six garlands, all the rights of this village Āllappananaḷḷi have been granted for the service of god Raṅganātha. You, the *Śrīvaishṇavas* of the six families, will maintain this service of garlands perfectly.

To god Hanumanta newly consecrated in the *maṇṭapa,* which is newly constructed in front of the village at the centre of which god Rāmasvāmi of Harahu pays a visit on the *Śrīrāmanavami* day, 4 *varahas* (worth) of dry land, wet land of ' *o kha bijavari* below the tank, 2 *varahas* of land to *śaṅkha-chakra* stone have been granted. You may conduct all these services daily in the morning. Thus is granted the copper-plate charter.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

thousand years. He who thinks of cheating the services we have granted, will incur the sin of killing tawny cow in the place of Kāśi–Gaṅga, of putting poison in the plate of Raṅganāthasvāmi. He who destroys this charity will be born as a worm in hell.

Śrī Dēvarāju.

24 (III Sr 14)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Fourth copper–plate record in the same treasury

May it be auspicious. From the lotus-navel of the lord of Lakshmī, filled with all good qualities, sprang Brahma, the progenitor of the world. From Pitāmaha (Brahma) sprang Atri; from Atri, the moon; from the moon, Budha; from Budha, Purūrava; from him, Āyu; from Āyu, Nahusha. Yayāti was born from Nahusha and from Yayāti, the king Yadu, whose line was established in the region of the city of Dvārakā. Some of those born in that race came to Karnāṭa country to see Nārāyaṇa, the lord of Ramā (Lakshmī), the ornament of the peak of Yadugiri. Beholding the beauty of the land they were greatly pleased and settled in the city of Mahīśūr.

From them sprang Beṭṭa Chāmarāṭ, a mill for grinding wheat his enemies, who is victorious in war. He had three sons, of whom the first was Timmarāja–mahīpati who gained the great title of *antembaragaṇḍa* (champion over those who question). Next to him was his brother Kṛishṇa–bhūpati, possessed of the wealth of victory and devoted to the establishment of merit. His younger brother was Chāma–nṛipa, great in good qualities, who conquered in battle Rēmaṭi Veṅkaṭa, the general of Rāmarāja. He had four sons unequalled by others and only equalled by one another; born as aids to victory, like the embodiment of the four modes of royal policy. Of these the first was Rājādhirāja, who, according to his vow, thrashed the proud lord of Kārugahaḷḷi on the field of battle with his riding whip. Having conquered Tirumalarāja and taken Śrīraṅgapaṭṭaṇa, he seated himself on the throne and enjoyed the dominion of the whole land. His younger brother was Beṭṭada Chāmarāja who with the fire of his valour consumed the hostile kings and slashed number of enemies in the battle field with wounds resembling the sacrificial thread. His next brother was Dēvarājēndra whose younger brother, like Jishṇu to Vishṇu was Chāmarāja.

To t hat Dēvarājēndra, rejoicing the hearts of his subjects, were born, as to Daaratha (Paṅktisyandana) four sons. Doḍḍa Dēvarāja was the name of the eldest of them, a very Rāma himself, whom all his brothers daily served with devotion. Pure, virtuous, full of good deeds. grateful, firm, bountiful, merciful, brave, celebrated in merit and fame was that Doḍḍa Dēvarāja, The second of them, like Lakshmaṇa, was Chikka Dēvarājēndra, in thought, word and deed devoted to his elder brother. The third, second to none in good qualities, a tree of plenty to his dependants was Dēvarāja, whom serving with pleasure, was his younger brother Maṟiyadēva, of worthy deeds, the abode of truth.

Generous, an ocean of kindness, skilful, a mine of bounty, brave, he (Dēvarāja) protected the earth, maintaining all in happiness like Rāma. As Bhagīratha formerly with great penance, conducted the Mandākinī (the Ganges) to Nāgalōka, so did he swiftly lead it in the semblance of a tank into Mahiśūrapura. In the north–east of Paśchimaraṅgapura, in the Maṇikarṇika–kshētra, did he make for Brāhmaṇas an *agrahāra* like a heaven on earth. He defeated the army of the lord of Madhurā in the Īrōḍu country, slew Dāmaralaiyapēndra and put to flight Anantōji. He captured the elephant named Kulaśēkhara and closely beseiging them, took by assault Chāmbaḷḷīpura, Ōmalūru, and

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Dhārāpura. Conquering the army of the Keḷadi kings, he caputred the elephant called Gaṅgādhara and took the impregnable celebrated fortresses of Hāsana and Sakkarepaṭṭaṇa. He established choultries to the east from Sakkarepaṭṭaṇa, to the west from Sāleyapura (Salem), to the south from Chikkanāyakapura (Chikkanāyakanahaḷḷi) and to the north from Dhārāpura, at every *yōjana* on every road. Daily rising at dawn, worshipping the lotus-feet of the lord of Lakshmī, repeating without ommission his thousand names, offering oblation to the fire, bestowing plenty of gold and cows on Brāhmaṇas, he listened to the recital of the stories of *itihāsas.*

The son of his eldest brother Doḍḍa Dēvarāja was the generous Chikka Dēvēndra, giving pleasure like Upēndra. Placing his feet (otherwise, the rays) on the heads of all the kings (otherwise, the peaks of mountains), prospering every day (otherwise, increasing everyday) filling all the regions with his wealth (otherwise, all the quarters with his brilliance), renowned for his virtuous way (otherwise, moving through sky), ever creating happiness in the world (otherwise, to the water lilies) that Chika Dēvēndra is verily the moon himself. On seeing him set out for war, with the object of protecting the good and punishing the wicked, the groups of hostile kings fled in fear to foreign parts; while the sword in his hand, the magnanimous one, was ever like Nandaka (the sword) of Vishṇu, who was skilled in holding by hand both Lakshmī and the Earth. By burning out the enemies day after day, by kindling (*i.e.*, increasing) the property, vehicles, land, honour and pride among friends, this versatile gallant Chikka Dēvarāja by means of his creeper-like sword driving out the opponents suddenly took the goddess of Victory by the plait. With Lakshmī (brightness) in his eyes, Śārṅga in his eye-brows, Śaṅkha in his throat, Sudarśana in the lines of his palms-this Chika Dēvarāja inspite of all the human features he may nourish-those celebrated auspicious qualities lead him not to be declared as non-Vishṇu (*i.e.*, they proclaim him to be the very Vishṇu himself). Long ago, Bali gave to Vishṇu but one earth (*gām*) which was enjoyed by many; Nārāyaṇa bestowed upon Brahma but a few essential sayings (*gāḥ*); the sun daily gives but a few rays (*gāḥ*) now and then to fire; but king Chika Dēvarāja gives away continuously the cows (*gāḥ*) to the virtuous and venerable. The moon, the root of his race, out of his sixteen digits less one, gives away one by one and gradually becomes emaciated, but he (the king Chikka Dēvarāya) gives away the sixteen great gifts like *hēmādri* in bulk and shines forth. Even as he, taking the form of Rāma, vanquished the race of demons consisting of Khara, Dūshaṇa *etc.*, at Pañchavaṭi, Hari in the form of Chika Dēva killed indeed Dādōji, Jaitaji *etc.*, the leaders of Marāṭha. When the mighty king Chika Dēvarāya having slain Dādōji, having cut off all the limbs and noses of Jaitaji and Jasavata, took interest in the battle, the prowess of Śambhu was paralysed, Kutupaśāha suddenly became disappointed, Basava of Ikkēri got the scornful treatment, while Ēkōji was left alone. As the deer in forest at the sight of the lion, as the birds at the sight of the hawk, as the hares at the sight of the tiger and as the serpents at the sight of Tārkshya (Garuḍa), so did Śambhu, Śāha and Basava shrink at his sight-this Chikadēva-nṛipati is verily the god Nṛisimha himself.

While that lord of the throne of the city of Paśchima Raṅganātha, who had submitted the care of all his possessions at the lotus feet of Nārāyaṇa, whose feet were illumininated with the radiance of jewels in the crowns of hostile kings, was carrying on the government of the world for a long time, in order to protect gods and Brāhmaṇas; a servant at the lotus-feet of that Chika Dēvēndra was the virtuous man named Doḍḍadēvayya, of pure mind. The bearer of golden pitcher to the queen of Dēvarāja-nṛipati of good qualities, Cheluvamma by name, bore this Doḍḍadēvayya, the generous. To him, who has a mind devoted to the service of god Paśchima Raṅgēśa, appeared god Raghuvīra (Rāma) with Sītā and Lakshmaṇa in attendance. Having set him up in the middle precincts, on the southside, with the object of providing for the worship, he presented a village with pouring of libation water.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

In this connection a copper-plate charter in accordance with the *śāstras* has been written, adorned with Chikadēvēndra's signature.

Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Kshaya of the victorious and increasing Śālivāhana Śaka year 1608, while champion over those who question his titles, sole hero on earth, the illustrious *mahrājādhīrāja, rājaparamēśvara*, of superior valour, unequalled hero, Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya was ruling the kingdom on earth seated on the jewelled throne in Śrīraṅgapaṭṭaṇa, Doḍḍadēvayya, son of Chaluvavve attending the pitcher-service (*chambina-ūḷiga*) of Dēvarāja-oḍeyarayya, son of Dēvārāja-oḍayarayya and grandson of Chāmarāja-oḍeyarayya of Mahiśūr, of Ātrēya-gōtra, Āślāyana-sūtra and Ṛik-śākha granted to the treasury of god Kōdaṇḍarāmasvāmi who appeared to him with Sītā and Lakshmaṇa in attendance, to the west of the vicinity, of god Mannāru Kṛishṇasvāmi to the south of Śrīraṅganāthasvāmi of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, the copper-plate charter of the village as follows: As I purchased with the permission of Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, getting the sale-deed written in the name of the god's treasury, the village Avvērahaḷḷi, in Baḷaguḷa-sthaḷa, containing four *vṛittis* of Jannaiyyaṅgār of Baḷḷaguḷḷa and three *vṛittis* of Chintāmāṇaiyaṅgār-together seven *vṛittis*, and have now granted this village for conducting the services like daily services, offerings, lamps, procession on the day of *Śrīrāmanavami etc.*, of the god, with pouring of libation water; wet land, dry land, garden, kitchen garden, loom, house tax, customs, income in gold, dry cultivation, wet cultivation, presentations, benevolences—these and all other rights belonging to the village belong to the treasury of the god; the eight rights and powers of enjoyment including treasure on the surface or underground, water springs, minerals, imperishables, future income, ready income and possibilities also belong to the treasury of the god. This village belongs to the treasury of the god for as long as moon and sun endure. Thus Doḍḍadēvaiya, son of Chaluvavve attending the pitcher service of Dēvarāja-oḍeyarayya, son of Dēvarāja-oḍeyarayya and grandson of Chāmarāja-oḍeyarayya of Mahiśūr, of Ātrēya—gōtra of Āślāyana-sūtra and Ṛik-śākha, granted to the treasury of god Kōdaṇḍarāmasvāmi who appeared to us with Sītā and Lakshmaṇa in attendance, to the west of the vicinity of god Mannāru Kṛishṇasvāmi, to the south of god Raṅganāthasvāmi of Śrīraṅgapaṭṭaṇa, with the permission of His Highness Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, with gold and pouring of libation water and with the signature of Chikadēva-mahārāja-oḍeyarayya, the charter of the grant of the village duly written.

The details of the boundary stones on the four sides of the village are as follows: One stone set up on the eastern side of the mound to the north of Basarikaṭṭe which is to the north-east of this village; to the east of this village and to the west of Kuppedaḍa, on the baulk of *māvina-maradahola* (dry field of the mango tree), one stone is set up facing east; to the east of this village and to the south of the *gōṇi* tree, one stone is set up facing east on the mound of irregular streamlet; to the south-east of this village, one stone is set up below the mound; on the mound to the west of this stone, one stone is set up facing south; on the southern side of this tank and on the western slope of Kottigana-moraṭi (hillock), one stone is set up facing south; to the south of this village, on the high ground to the east of Kurubanakaṭṭe is one natural boulder; to the south-west of this village, on the western side of the stony hillock, is one natural boulder; to the west of this village near Moravanakaṭṭe stream one natural boulder is facing west; to the north of this, one natural boulder is on the white stone hillock, to the north on this, on the main road, one stone is set up facing west; to the north-west of this village, one uaturul boulder is on the natural rock; to the north, towards intermediary direction of this village to the south of the black stone hillock and to the north of the white stone hillock, one stone is set up; to the east of this tank and towards intermediary direction

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

of the village, one stone is set up facing east; to the south of this stone and towards the intermediary direction of the village, on the mound of the dry land of Nārasi-gauḍa, one stone is set up facing north; to the east of this, towards the intermediary direction, on the mound of the dry land of Baidave Sidda, one stone is set up facing north; in the intermediary direction of the north-east, on the mound near *miḍade* of the wet land of the blacksmith, one stone is set up; to the east of the village, one stone is set up facing east.

Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. Good fortune. Śrī Chikadēvarāja.

25 (III Sr 15)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Fifth copper-plate record in the same treasury

(One has to) meditate on Vishṇu, of white colour, who wears white apparel, who is of four arms and who possesses placid countenance for the cessation of all obstacles. May the marvellous Elephant be for your abundant prosperity, the aquisition of knowledge of whom, ascetics say, is a difficult doctrine. May god Hari in the form of boar who lifts up the earth, for whom the ocean has become the pleasure pond, bestow abundant peace and security on you. There is an excellent bright (divine ?) flower (moon) born of the milk ocean, the abode of purity, which god Śiva places on his head. His son was Yadu by name who possessed glorious power . . . . west and east . . . . the kings of earth . . . . In that excellent lineage king Saṅgama was born and he shone in the ocean of the nectar the glory—even as the river Ganges of Bhārata ? His excellent wife had a son Bukka by name, who was foremost among the sons and supreme ruler, like *kaustubha* among the gems. He had a son Harihara, noble on account of virtues and beautiful with pearl-garland, who possessed abundant fame, from Tarāmbikā, for whose glories of sixteen great gifts that wander for pleasure in the horizon, being the fourteen worlds were not sufficient (to move about). His son was Pratāpadēvarāya, celebrated on earth, who by his virtues was an embodiment of delight of his subjects. He, the hero, having offered fuel the foes into fire the prowess, at the battle field, clasped the hand of the goddess of Victory. From Hēmāmbikā, he had a brave son Vijaya-bhūpati who was the repository of learning and who was noble on account of modesty. Of him, the treasure of compassion, Nārāyaṇ-āmbikā, was the queen like Mahālakshmi to Śauri (Vishṇu) and Pārvati to Śaṅkara. King Dēvarāya is the fruit of the penance observed in previous births in the form of a son and who is praiseworthy on account of his religious observances *i.e.*, protection of subjects on the beautiful earth. People declare the king as Vikramāditya in prowess, another Bhōja in enjoyment and Kubēra in bestowal. The kings of Aṅga, Kaḷinga, Vaṅga *etc.*, being accompanied themselves with royal insignia, serve him with *chāmara etc.*, without break. The mass of the flames of fire the prowess of whom has pervaded the horizon and whom ten thousand Turushka horse-men salute respectfully. He (the king) was brilliant and elevated by the titles *rājādhirāja, rājaparamēśvara,* champion to the kings who break their word, a fierce lion to the elephants the enemy-kings, celebrated *gaṇḍabhēruṇḍa* to the herd of elephants, *mūrurāyaragaṇḍa,* terrible to the hostile kings and Sultān of Hindu kings *etc.*

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

King Dēvarāya, foremost among persons of good reputation having obtained the ancestral throne and protecting (this) earth from Vijayanagara, situated on the bank of the river Tuṅgabhadrā, was distinguished by the fame of great gifts that were granted every day. That learned, excellent among the kings, on the 12th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Sādhāraṇa, of the Śaka year reckoned by the chronogram Rāmalōka, *i.e.*, 1352, during the auspicious weekday, constellation and *yōga*, in the presence of god Virūpāksha, on the bank of the river Tuṅgabhadrā at Pampā-kshētra, situated in the region of the Hēmakūṭāchala being accompanied by the priest, surrounded by the ministers, having made a great gift of *ratnadhēnu*, . . . with fee . . . . the preceptor. . . . . Brāhmaṇas *etc.*, . . with respect . . . . . . As a supplement to that grant, an excellent *agrāhāra*, free of imposts and with four boundaries is to be given to the persons engaged in meritorious actions and who are well-versed in science, art and Vedic lore. There is a village Chandigāla by name in the excellent Mēnāpura-māgaṇi of Tōrināḍa-vēṇthe, in the country of . . . paṭṭaṇa which is beautiful, consisting of tanks, gardens and channels, adorned with Brāhmaṇas, free from all troubles and endowed with all the rights. The king Dēvarāya having renamed it as Pratāpadēva-rāyapura after his name, granted the same by pouring of libation water with the fee of gold to last for as long as moon and sun endure.

May Dēvarāya the excellent king who thus granted and caused the copper-plate to be written for the sake of pleasure of the god live long. The (names of) *vṛitti* holders who are accomplished in *vēdas*, sciences and arts will be written here in according to the order of the number of *vṛittis* following *gōtra*, *sūtra* and father's right (? *pitṛi–svāsthya*).

The learned preceptor Nañjinātha-yajva, son of Nāga-dīkshita of Gautama and Yajus, is the lord of three *vṛittis*; Kṛishṇa-bhaṭṭa foremost among scholars, son of Mādhavārya of Jāmadagnya Vatsa-gōtra and Yajus, is the possessor of one *vṛitti*; the scholar, illustrious Tārkika-bhaṭṭa, son of Kampaṇārya of Hārita and Yajus, is the master of one *vṛitti*; learned Saṅkara-bhaṭṭa, son of the scholar Lakshmīdhara, of Vasishṭa and Bahṛik, is the owner of one *vṛitti;* the illustrious Pampāri-bhaṭṭa, son of Murāri-bhaṭṭa of Vaśishtha and of Ṛig-vēda, is the master of one *vṛitti*; the wise Viśvanātha-bhaṭṭa, son of Murāri-bhaṭṭa of Vasishṭha-gōtra and Ṛig-vēda, enjoys one *vṛittti;* the sacrificer Nāgadēva-bhaṭṭa, son of . . . . . . of Kāśyapa-gōtra and of Bahṛik, is the possessor of one *vṛitti* ; the wise Kauṇḍi-bhaṭṭa, best of the Brāhmaṇas son of the scholar Nāgadēva, of Ātriya and Bahṛik, is the possessor of one *vṛitti* in the village; the scholar Siṅgari-bhaṭṭa, son of the learned Harihara of Śrīvatsa and of Yajus, is the obtainer of one *vṛitti;* the illustrious Oḍeyapārādhya, son of Kṛishṇa-bhaṭṭārādhya of Kāśyapa and Yajus, is the possessor of one *vṛitti;* the learned sacrificer Śaṅkara, son of sacrificer Kēśavārya, of Gautama and Yajus, enjoys herein one *vṛitti*; the great scholar Kauḍi-bhaṭṭa, son of the learned Kēśava-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and who is the student of Ṛik, is himself the master of one *vṛitti*; Sītāpati-bhaṭṭa, son of the learned Allāla-bhaṭṭa, of Mudgala and Yajur-vēda, is the lord of one *vṛitti*; Pañchāgni-dīskhita, son of the sacrificer Dēvaṇa, of Agastya and Yajur-vēda, is the possessor of one *vṛitti*; Brahma-dīskshita (?), son of Nāraṇa-yajva, of Bhāradvāja and Yajur-vēda , is the possessor of one *vṛitti*; Srīrāma, son of Mahābharatapāṭhi, (who recites *Mahābhārata* ?) of Kauṇḍinya and who is the scholar in Sāma-vēda, is the possessor of one *vṛitti*; Viśvanātha-tripāḍi, son of Dēvara-tripāḍi, of Bhāradvāja and Sāma-vēda, enjoys one *vṛitti*; Vishṇu-bhaṭṭa, the best of the Brāhmaṇas, son of Trivikrama-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Sāma-śākha, is the possessor of one *vṛitti*; Timmarēnātha-bhaṭṭa, son of Bhānu-bhaṭṭa, of Ātrēya and Sāma-vēda, is the possessor of one *vṛitti*; the scholar Nāraṇa-bhaṭṭa, son of Vāmadēva-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Yajur-vēda, is the lord of one *vṛitti*; Atirātra-mahāyāji, (son) of Vasudēvēśa-yajva of Bhāradvāja and Yajur-vēda, enjoys one *vṛitti*;

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tirumalanātha-bhaṭṭa, son of the learned Lakshmīdhara, of Kauśika and Sāma and Atharva, is the possessor of one *vṛitti*; Ṛikpāṭhaka-śarma, son of the illustrious Kēśava-bhaṭṭa, of Ātrēya-gōtra and Atharva, is the lord of one *vṛitti*; Rāmēśvara-bhaṭṭa, son of the learned Śaṅkara-bhaṭṭa, of Ātrēya-gōtra and who is the scholar of Sāma and Atharva, is the lord of one *vṛitti*; Kṛishṇa-bhaṭṭa, the best of twice-born ones, son of the learned Dharāsura (?), of Bhāradvāja and who is the scholar of Atharva is himself the possessor of one *vṛitti*; Hastigiri-bhaṭṭa, son of the learned Ākhaṇḍalapuru (?), of Kauṇḍinya and Yajus, is always the lord of one *vṛitti*; Ananta-bhaṭṭa, foremost among learned, son of Dēvagraha-bhaṭṭa, of Śrīvatsa and Yajus, is the possessor of one *vṛitti*; the wise Kalaśācharya. . . dīkshita, son of the excellent Kṛishṇāchārya, of Gautama and Yajus, is the possessor of one *vṛitti* with the compliance of the highly esteemed will be written . . . . the *agrahāra* with the assent . . . . . Māyi-bhaṭṭa, the best of Brāhmaṇas, son of Māra-dīkshita, of Bhāradvāja and Yajus,is the lord of one *vṛitti*; the learned, *Ahitāgni* la . . . . . . son of Yajñēśvara-bhaṭṭa, of Bhāradvāja-gōtra and Ṛik, is the possessor of one *vṛitti*; the great scholar Hari-bhaṭṭa, son of the illustrious Gōpāla-bhaṭṭa, of Bhāradvāja aud Ṛik, is the lord of one *vṛitti*; . . kramita-bhaṭṭa, son of the excellent Manni-bhaṭṭa, of Vāsishṭha and Bahṛik, is himself the lord of two *vṛittis*; the wise Hari-bhaṭṭa the excellent twice born, son of Venni-bhaṭṭa, of Śrīvatsa-gōtra and Ṛig-vēda, is the master of one *vṛitti*; Vishṇu-dīkshita, son of Māyi-bhaṭṭa . . . . of Kāśyapa, enjoys one *vṛitti*; Nandinātha-bhaṭṭa, son of Allāḷa-bhaṭṭa, of Kauśika and Bahṛik, has obtained one *vṛitti*; Rāmakṛishṇa-bhaṭṭa, son of the illustrious Varada-bhaṭṭa, of Viśvāmitra and Ṛik, is the master of one *vṛitti*; the great sacrificer Viśvēśvara, son of the sacrificer Dēvēśa, of Bhāradvāja and Yajur-vēda, is the possessor of one and half *vṛittis*; the twice born Kauṇḍi-bhaṭṭa, son of illustrious Kēśava-bhaṭṭa, of Bhāradvāja and Ṛik, is the possessor of one and half *vṛittis* of this village; Śrīraṅgarāja-bhaṭṭa, son of Śrīrāma, of Vishṇuvṛiddha and of Ṛik, is the lord of one *vṛitti*. For the sake of accomplishing the provisions for journey, one *vṛitti* is established . . . . with affection . . . . . of the excellent sacrificer Viśvēśvara. . . . . of the illustrious Kēśavadēva, ... of one who lives in the house . . . one *vṛitti* is estabiished to enjoy the offerings (?). The illustrious Tārkika-bhaṭṭa, son of the scholar Hampaṇavarya, of Hārīta and Yajus, is always the lord of three *vṛittis*.

The boundaries of the *agrahāra* will be written in the language of the country according to order commencing with east *etc.* (with which they are connected). The particulars of the edict that were issued as regards Pratāpadēvarāyapura which is Chandigāla-agrahāra as follows :To the south-east of Chandigāla and to the north-east of Belavāḍi, a stone is set up; commencing from this, to the south of the Chandagāla-Beluvāḍi-sīme, one stone is set up at *herove* (?); thence proceeding to west, one stone is set up to the west of Chadigāla-Belavāḍi ?; thence proceeding to west *heroveridvida hegudegava* . . ?; thence proceeding towards south-west of Chandigāla-Belavāḍi . . . proceeding . . . the thicket . . . . stone is set up; thence to west passing by the side of thicket the western region (*pade sīme*) (?) of Chandigāla-Belavāḍi . . . . one stone is set up, thence proceeding towards west . . . . . a stone is set up to the west of Chandigāla-Belavāḍi . . . sīme; thence towards west, proceeding through the thicket (?), there is a bund (?) in the south-west corner of Chandigāla-Belavāḍi (?); to the east of this (?) in the corner of Chandi [gāla] ? a stone is set up; . . passing through the tank, a stone is set up at the eastern out let of the tank of Sānagulanahaḷi; thence proceeding to north . . . the left of Chandigāla of Sānagulanahaḷi, thence proceeding towards west *etc.*, passing by *edehaddevana*, thus proceeding . . . the western . . . . of Chandigāla, Mūlarahaḷi; thence proceeding to north (there is) the corner of *heddevaru* (the big baulk ?); thence to west following the big baulk and thus proceeding . . . of that Nugalanahaḷḷi . . . the western . . . . of Chandigāla . . . following the *kāniya* ? thicket situated in the south-western direction ; thence

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

proceeding towards north there is a tamarind tree in the field of *(?) (paḍasēve)* Chandigāla Nagulanahaḷḷi; thence towards east, proceeding towards the boundary? *(aṇi)* . . . . boundary . . . following . . . to the north-east of Nagunahaḷḷi, to the north-west of Chandigāla, to the south of the canal of the river Kāvēri, is set up one stone on the bank of Mohale (?) canal along the cart path of *buṭṭahanenakallu?* following the said stone proceeding towards east and north-east and thus proceeding to the east of Ādigauḍanakere (a tank) . . . and thence to the west of Tāṇapanahaḷḷi, thence proceeding to south one stone is set up at *kariya-moraḍi* (heap of black stones) of rent-free dry field of the barber; thence proceeding towards south . . . . Chandigāla of Mēnāpura . . . the western baulk of . . . Kānikere . . . . to the west of *banni* tree, that is on the way . . . . thence proceeding towards south, to the north-west of Belavāḍi, to the south-east of Chandigāla . . . to the south-east of the meeting place of the three *i.e.* Nelāpura, Beḷavāḍi and Chandigāla, a stone is set up . . . . . a stone is set up by the thickets. The *mahājanas* of Chandigāla-agrahāra are entitled to have the treasures on surface or underground, water springs, minerals, imperishables, futures, ready income, possibilities with eight rights of full possession, *sarvōtpatti* (all the produce?), all the revenue, taxes and land revenue *suvarṇādāya*. It is the edict of king Dēvarāya, who is the bright or ever fresh *pārijāta* (a tree of paradise), an abode of *dharma*, the diadem of kings, the most excellent, great and whose majesty was sung with jingling melody. This epigraph regarding the edict of the lord was written by Varadapāchārya, the master-smith of edict writing.

The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). It is twice as meritorious to protect anothers gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making new grant, protection is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region form which there is no return.

śrī Virūpāksha

26 (R 1941-28)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Sixth copper-plate record in the same treasury

Obeisance to Gaṇādhipati. Obeisance to Śambhu, beauteous with the *chāmara*-like moon kissing his lofty head, the original foundation pillar of the city of the three worlds. May the bar-like tusk of the boar form of Hari, borne on which the earth possessed the beauty of an umbrella with the golden mountain as its finial, protect you. (Obeisance to Gaṇapati) the abode of auspiciousness, the destroyer of darkness the obstacles, an elephant born of a non-elephant and who is worshipped by even Hari. From the churning of the milk ocean by the gods arose a bright one (Chandra) like butter, disperser of darkness. His son was Budha, true to his name by matchless penance; from him sprang Purūrava as the result of meritorious act; from him Āyu who extinguished enemies by the might of his arms; from Āyu Nahusha; from him Yayāti, great in war; in his famous line was born Turvasu resembling Vasu, the husband of Dēvayāni. In that line shone king Timma having for wife, Dēvakī and celebrated among Tuḷuvas even as Kṛishṇa in the Yadu line. From him sprang king Īśvara, having for wife Bukkamā, free from bad qualities, a head-jewel

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

among kings. From that excellent king sprang king Narasa, like Kāma, the son of Dēvakī. Quickly damming up the Kāvēri when in full flood, and crossing over, by the strength of his arms, he seized his enemies alive in battle and taking possession of their kingdom, made Śrīraṅgapaṭṭaṇa his own and established the pillar of the fame which stretched up into the three worlds. Having conquered Chēra, Chōḷa and Pāṇḍya. as well as the lord of Madhura whose pride was his ornament, the fierce Turushka, the Gajapati king and others, he imposed his commands on the heads of all the famous kings from the banks of the Ganges to Laṅkā (Ceylon), and from the rising (east) to the setting sun (west). In Rāmēśvara and other holy places had he, from time to time, bestowed the sixteen kinds of gifts, with a heart full of joy, according to rules and associated with wise men; thus multiplying the fame he had already gained among the inhabitants of the three worlds. From Tippāji and Nāgalādēvi, by king Narasimha, were born respectively Vira Nṛisimha and Kṛishṇarāya who were brave and endowed with modesty as from Kausalyā and Sumitrā by Paṅktiratha (Daśaratha) were born the two sons Rāma and Lakshmaṇa. The heroic Narasimha, seated on the jewelled-throne in Vijayanagara, putting to shame Nṛiga, Naḷa, Nahusha and other munificent, by his fame and his policy turning all hearts to himself, ruled the kingdom from Sētu to Sumēru and from the eastern to the western mountains. All kinds of gifts had he made in Kanakasadas, in the temple of Virūpāksha, in the city of the lord of Kāḷahasti, in Vēṅkaṭādri and in Kāñchi, in Śrīśaila, in Śōṇaśaila, in the great Harihara, Ahōbala, in Saṅgama, in Śrīraṅga, in Kumbhakōṇa, in the great Nandi-tīrtha the remover of darkness that destroyes sins and in Gōkarṇa, in Rāmasētu and in all other holy places in the world, so that the streams of water, poured out with his gifts, filled again the ocean which was dried up by the dust raised by the hoofs of his horsemen and thus saved the mountains whose wings were exposed to be cut off by Indra's thunderbolt. He had made the following gifts: *Brahmāṇḍa, viśvachakra, ghaṭa, uditamahābhūtaka, ratnadhēnu, saptāmbōdhi, kalpalatika, kalpakshitiruha, kāñchanī, kāmadhēnu, svarṇakshmā, hiraṇyāśvaratha, tulāpūrusha, gōsahasra, hēmāśva, hēmagarbha, kanakakariratha* and *pañchalāṅgali*. Having ruled the kingdom unopposed, this king of earth, famed for his virtues went to heaven, as if to rule the kingdom of the gods. Mightier even than him, king Kṛishṇarāya bore up the earth upon his shoulders as if a jewelled *epaulette*. entire nature become as of the same (white) colour, so that Purāri (Śiva) could be distinguished only by the eye on his forehead, Padmāksha (Vishṇu) by his four arms, Padmabhū (Brahma) by his four faces, Kāḷī by her sword, Ramā (Lakshmi) by her lotus, and Vāṇi (Sarasvati) by the lute in her hand. Indeed, overcome by his glory (hurt by his prowess) the sun falls into ocean as if quite unable to endure the distress of mind. As if fearing that the seven oceans would provide a refuge to his enemies they were dried up with the clouds of dust raised by the earth, trampled to pieces by the troops of his horsemen. But they were formed again by the measureless streams of water poured out while *brahmāṇḍa, svarṇamēru* and, other famous gifts were made by himself. As though, in order that the donations and wealth he had given might be long enjoyed he would stay the chariot of the sun and provide resting places for gods, he erected pillars. stretching like mountain peaks into the sky, filled with the accounts of his victorious expeditions to each point of the compass and with the names of his titles. In Kāñchī, Śrīśaila, Śōṇāchala, Kanakasabhā, Vēṅkaṭādri and other holy places and temples, so as to add greately for his auspiciousness, did he again and again bestow the great gifts like *kanaka-tulāpūrusha etc.*, described in the scriptures and according to the injunctions of *śāstras* together with the grants associated with them. Punisher of the war-like hostile kings, able in protecting the world with the arms which are like Śesha, champion over the kings who break their words, giver of joy to his dependents, fierce in war, styled *rājādhirāja, rājaparamēśvara*,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

mūrurāyaragaṇḍa, terror to the enemy kings, Sultān of Hindu kings, destroyer of the tigers the evil, *gaṇḍabhēruṇḍa*, distinguished by these and other worthy titles ; served by Aṅga, Vaṅga, Kaḷiṅga and other kings with such words as "Look on us, great king! Victory! Long life"; his generosity praised by the wise, the king Kṛishṇarāya seated on the jewelled throne in Vijayanagara always surpassing Nṛiga and all other kings, shone in the power of good fortune and the fulness of fame from the eastern to the western mountains and from the extremity of Hēmāchala to Sētu.

On the 12th day of the bright fortnight, the great *tithi gōdvādaśi* of the month of Mārgaśira, in the year Dhātu, being the 1438th year reckoned by the Śālivāhana Śaka, on the auspicious day and *lagna*,[1] in the presence of god Virūpāksha, conferring liberation (from births), on the bank of the river Tuṅgabhadrā adorned with Hēmakūṭa (hill), the great king Kṛishṇarāya, who is respected by worthy people, surrounded by holy and loving-priests and others and also by various learned men, Vedic scholars and eloquent speakers, was pleased to grant with pouring of water with fee of gold, as a *sarvamānya*, with all the boundaries defined, with the rights of possession *viz.*, treasure on the surface or underground, minerals, ready income, possibilities, water springs, imperishables, and futures, trees wells, springs, tanks, *kachchha* (river banks), (which) are to be enjoyed by sons and grand, sons *etc.*, in succession for as long as the moon and stars last, with the rights of gift, mortgage and sale, three villages, *viz.*, Chikkabbehaḷḷi with (the hamlets) of Māyappahaḷḷi, Dēpasāgara and Ānesāsalu, highly fertile, situated in the Nāgamaṅgala-rājya, to the east of Guḍḍehaḷḷi, to the south of Hallegeṟe, to the west of Ballekeṟe, to the north of Kerekōḍu; Halavumāra Hosahaḷḷi, situated in Chennapaṭṭaṇa-rājya, to the east of Timma, samudra, to the south of Berḷahoḷe, to the west of Śivanaḷḷi. to the north of Tagachegere; Veṅgenalli, situated in Billagoṇḍanahaḷḷi-rājya, to the east of Chikkanahaḷḷi, to the south of Nārasimhyapuri, to the west of Toḍanallūr and to the north of Jūjuvāḍi, (these three) to the wise ascetic Vyāsa-tīrtha, disciple of Brahmaṇya-tīrtha, who had crossed to the-other shore of the ocean of the six *darśanas*, and was endowed with noble qualities, who was a *tatvavādi* (discourser on *tatva*), high-souled and had understood the inner meaning of *dharma* and determined the purport of the *vēdas*.

This is the charter of Kṛishṇarāya, who is praised by all who seek favours on earth, who is the source of prosperity of great authors and liberal in gifts.

Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all kings. She is to be neither enjoyed nor seized by hand (taxed). "This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time". Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers.

Śrī Virūpāksha.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

27 (XIV Sr 172)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the wall near the eastern inner doorway of the navaraṅga of the Gaṅgādharēśvara temple

Be it well. On the 15th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Sārvari, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year . . . . to the illustrious feet of the illustrious great god, the chief god Gaṅgādharēśvara . . . . . . jeyarāja . . . . . . of Vīre–voḍeya of Kāraganahaḷḷi, in order that merit might accrue to him, granted, with pouring of libation water, to the distribution of food-offerings of the . . . . . ntada-maṇṭapa built at . . . . mṛiga-tīrtha, thus: Gaṅgādharēśvara . . . . to . . . . ṅgeyya . . . . . to Gāūtaya, the *sēnabōva* of that place, wet land *ga* 200 . . . . . for the service of . . . . . wet land . . . . . . totally, *ga* 15 . . . . for one year *ga* . . . . . . one . . . . .

28 (XIV Sr 173)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestals of the bhaktavigrahas in the enclosure of the same temple

(1) Māraruvaḷamḷa sudhra
(2) Sarānakaruṇamāna
(3) Kaliniti Gāṇaga
(4) Nirudāśādūla Chōḷi–Brāhma
(5) Brāhma by name Kaḷānātha
(6) Pratāpasūrya, a petty? (*sāmānya*), king
(7) Appar
(8) Manakōja kuḷāḷa
(9) Dharmakētana Kshētriya
(10) Mārarōmayādi–Brāhma
(11) Mūrtinātha, a vaiśya
(12) Ga . . . . rujāti yi (?)
(13) Bālarha–Brāhma
(14) śrī Nīlakaṇṭha, the potter
(15) Hutavaḷi, a Vaiśya woman

29 (XIV Sr 274)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the padma-pīṭha of the metallic image of Dakshiṇāmūrti in the same temple

(This is the service of Nañjarājaiyya, son of Kaḷale Vīrarājaiyya and grandson of Doḍaiya, the *daḷavāyi* of Mahiśūr.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

30 (XIV Sr 175)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image in the same temple

Be it well. 1763 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, on the 15th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Plava, (this is) the service of Sivarāma-paṇḍita, son of *śivabhaṭādhyaksha* Nañjuṇḍa-bhaṭa of Kāśyapa-gōtra, Āpastambha-sūtra and Yajuś-śākha, to the temple of god Gaṅgādharēśvara of Śrīraṅgapaṭṭaṇa.

31 (III Sr 10)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

In front of the goddess shrine in the same temple

Be it well. On the auspicious time of *Śivarātri*, the 14th day of the dark fortnight of Māgha, in the year Dhātu, 1438 years of the victorious and prosperous Sālivāhana Śaka having elapsed, for the service (*śrīkārya*) of the illustrious great god of gods Gaṅgādharēśvaradēva, Vīrapoḍeya, son of Kāvappoḍeya, himself son of the illustrious *mahāsēnāsamudra, sāḷuva-gaja-simha*, Vīrapoḍeya, granted ten *khaṇḍugas* of wet land below the Harahu channel, in Koṭivāḷa-sthaḷa in the plains of Harahinahaḷḷi, which was a *sarvamānya* from former times and which we had purchased from these three kinds of *mahājanas viz.*, the *mahājanas* of Śrīraṅgapura, the *mahājanas* of Sītāpura and the *mahājanas* of the rent-free place (*yeḍe-mānya*) of Harahu, to god Gaṅgādharēśvara for providing daily offerings of four *paḍis* of rice in the early mornings, one *paḍi* of curd, pickle and cardamom; and the food-offerings (*prasāda*) of three *paḍis* of rice were to be given to the *dēsāntari-brāhmaṇas* (itinerary Brāhmaṇas) and one *paḍi* of rice to the Brāhmaṇas who prepare the food for offering. (This) should continue for as long as moon and sun endure, to god Gaṅgadhara—thus, Vīrapoḍeya, son of Kāvapoḍeya granted with pouring of libation water to the illustrious feet of god Gaṅgādharēśvara.

Those who violate this, incur the sin of killing cattle and Brāhmaṇa ; traitors to the feet of (god) Śiva . . . . . .

Vīrapoḍeya granted with pouring of libation water . . . . . as *sarvamānya*. Whoever . . . . granted as *sarvamānya* . . . . Nañjanata of . . . . He who seizes the land given away by himself or by others will be born . . . . . in ordure . . . . . .

32 (XIV Sr 176)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of Kaṇṭhīrava Narasarāja's image in the room to the left in the raṅgamaṇṭapa of the Narasimha temple

Kaṇṭhīrava Narasarāja-voḍeya

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

33 (III Sr 9)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone in the Prasanna Veṅkaṭaramaṇasvāmi shrine

Be it well. On Thursday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvīja, in the year Virōdhi, 1750 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara, prauḍapratāpa, vīranarapati* Kṛishṇarāja-voḍeya, seated on the jewelled throne in the city of Maisūru, was ruling the empire on earth in happiness, Tupada Veṅgaṭapa, son of Timmaṇṇa and grandson of Kshatrilāḍari Rāmaṇṇa of Siryada-sthaḷa caused to be built the stone *maṇṭapas* including the well, in front of the (shrine of) god Prasanna Veṅgaṭaramaṇasvāmi, to the north-west of enclosure of the temple of the illustrious Paśchima Raṅganāthasvāmi and offered to the lotus-feet of the (god) . . . Śrīnivāsa.

34 (XIV Sr 177)

Śrīraṅgapṭṭaṇa

On the pedestal of the image of Dēśika kept in a room to the left of enclosure of the Narasimha temple

May the foremost Dēśika who is verily the lord of Śēshāchala protect me, the Parakāla-yati at once, from *samsāra* (the circuit of mundane existence).

35 (XIV Sr 178)

Srīraṅgapaṭṭaṇa

On the book (carved) in the hand of the same image

Primeval causation, unrefutability, accessibility and approachability—all these coupled with Śrī (Lakshmī) are systematised into a doctrine of enquiry into the nature of spirit.

36 (XIV Sr 179)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

To the left of the inner door of the Rāmadēva temple in the market

Be it well. On the 9th day of the dark fortnight of Śrāvaṇa, in the year Dhātu, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1459 being current . . . while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Śrīraṅgarāyadēva-mahārāya was ruling the kingdom, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* Rāmarāju Rāmarājaya [dē] vā-mahā-arasu gave to the barbers of Śrīraṅgapaṭṭaṇa -sīme . . . . the stone charter as follows . . . . . customs, *beḍige* of Śrīraṅga-paṭaṇa . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

37 (XIV Sr 180)

Srīraṅgapaṭṭaṇa

Below the same record

Be it well. On the 1st day of the bright fortnight of Chaitra, in the current year Durmati, 1723 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *rājādhirāja, rājaparamēśvara, prahuḍapratāpa, apratima vīranarapati,* Kṛishṇarāja-voḍeyaraiyya of Mahiśūr-nagara, seated on the jewelled throne, was ruling the empire on earth, a stone charter was caused to be written and submitted to (god) Hanumantarāyasvāmi of Naramakaṭṭe at Śrīraṅgapaṭṭaṇa, as follows: We, the barber-pipers dwelling at the villages such as Śrīraṅgapṭṭaṇa-nagara, Channapaṭṭaṇa, Kandyā-ūru, rent-free (*ubhaya*) Ashṭa-grāma *etc.*, and we, agree to pay at one *relu* (?) whenever we play on the pipe in the houses of the 18 communities such as goldsmiths and *kōmaṭis*—thus was written and given the stone charter. Witnesses to this : the sun and moon, the lords of eight directions. If (anybody) violates this incurs (the sin of) killing cattle at Kāśi . . . . stone charter . . . . go to . . . . . cattle at . . raṇāsi

38 XIV Sr 181)

Srīraṅgapaṭṭaṇa

On the pillar of the left wall in the mukhamaṇṭapa of the Ādīśvara basadi

On the 7th day of the bright fortnight of Āshāḍha, in the year Parābhava, of the Śaka year 1589, to the treasury of Ādīśvara, Pāyaṇṇa (and ?). jayya, disciples of Chārukīrtti-paṇḍitāchāryya, gave 228 *naga* (in cash) interest upon which *kā gu* 383, was granted as *ashṭāhnika-dharma*. The members of Sitāḷamaḷige (?) are to maintain the *ashṭāhnika-dharma* from out of its interest *viz*, 383 *ka gu*) as *nelataṛa*. Thus was written and given this charter, Whoever puts obstacle to this will go to heinous places such as hell.

39 (XIV Sr 182)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On brass door-frame of the Kamaṭhēśvara shrine in the Kāḷamma temple

On the 13th day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Raktākshi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1787, to the presence (*sannidhi*) of the illustrious Kāḷikāmba, Kamaṭhēśvara, Lakkanāchārya, son of Yajamāna Gōpālaiyya of Suparnasa-gōtra, Kātyāyana-sūtra and Praṇama-śākhe, born in the Īśānya-pravara (rendered this) service.

40 (XIV Sr 183)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the bronze plate in the same temple

Karupu-saṭi gave (this) plate to the Kāḷamma temple.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

41 (XIV Sr 184)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the same plate

(This is) the service of Karuppu-cheṭṭi.

42 (XIV Sr 185)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image in the same temple

Be it well. On the 10th day of the bright fortnight of Mārgaśira, in the year Paridhāvi, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1775, *sunārakhāne* Raṅgāchāri, son of Liṅgāchāri of the royal treasury (*khāsa-bokkasa*), born in the Shashṭabrahma family, a servant at the feet (*pādachāraka*) of Kṛishṇarāja-voḍeyaraiyya of Maisūr-nagara, caused to be made the Tāṇḍavēśvara image and dedicated it to the Kāḷamma temple.

43 (XIV Sr 186)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Below the pedestal of the Tāṇḍavēśvara image

Śivakāmini-mūrti ; service.

On its lower side : Veṅgaṭaramaṇāchāri, son of Kṛishṇamāchāri of Maya family made (this) Tāṇḍavamūrti Śivakāmini.

44 (XIV Sr 187)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone in the Māramma shrine in front of the town

Be it well. On the day commencing from Saturday, the 3rd day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Dundubhi, 1785 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, all the communities (*kōmu*) of . . . Śrīraṅgapaṭṭaṇa, Saṇṇanarakōṭe, Gañjām . . . . did the renovation work of the Māri shrine. Having appointed Bille Timmai, son of Hanumantai to build the temple, all of you . . . having given and caused the renovation to be made and caused to be built the temple. Seeing that the worship of (goddess) Māri (is) being done at proper times (*mīrtadante*) always, let all the people become happy. The work of watching here belongs to the family of Dubāsi's son.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

45 (XIV Sr 188)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On a stone set up near the north wall of the Saṅgīn mosque

On the 2nd day of the bright fortnight of Bhādrapada, in the year Saumya; obeisance to the illustrious Rāmānuja. Establisher of the path as laid down by the illustrious *vēdas*, the illustrious *ubhayavēdāntāchāryā* . . . . . . *teriyabogi* (?) . . . . . . gave a stone charter to Muslims (*turuka*) to Paṭṭaṇa . . . . that you gave, we . . . . . your . . . . to you . . . . . . *daṇḍigapada* . . . having purchased pearl, coral, *ānira* (?), ... made this charity; pearl, coral . . . . in the customs dues . . . . having not taken the revenue, *kāṇike*, as *sarvamānya* . . . . . . violate this . . . . . . Raṅgadāmasvāmi . . . . Tirumalarājayya . . . . . . desires for the property, he is . . . . . . to gods and Brāhmaṇas . . . . son of . . . . charter . . . the farmers of the place . . . . . . with happiness excepting owing to wind and sunlight. . . . . . violate this . . . . . ate . . . . .

46 (IV Sr 159)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the elephant gate of the fort

When the king laid the foundation of this fort the year was Zabarjad and the month Khusravi, one thousand two hundred and ninteen reckoned from the year of the *maulūd* (birth) of Ahmad (Muhamad) the full moon. The date was the ninth and the day was Tuesday; the auspicious time when Jupiter was in the ascendant. Sagittarins was rising and in Libra twilight encircled Venus and Juptier. Mercury and the sun at the head of each month were auspicious in the sign Virgo. The moon was in Capricorn, Mars in Scorpio the tail (of the Dragon) was in Pisces, while Saturn was in Aries. The portent of such a time, bethink you, is that the fort is well equipped in everything. May it remain secure and free from calamity, through the favour and mercy of the Creator.

47 (III Sr 16)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the north wall of the mosque

It is related by Abi Huraira that the prophet (the blessing and peace of god be on him) has said to all the men subject to the tribe of Khuresh, that Muslims are dependent on the Muslims of the Khuresh and infidels are dependent on the infidels of the Khuresh, and infidels are dependent on the infidels of the same tribe. This saying is unanimously approved. Prepare yourselves with the necessary equipment, therefore, to fight with infidels as did the Prophet (the blessing and peace of god be on him) with a party of them. Burn them as did the Prophet did in the case of Bavarat, sink them in water, cut down their trees and destroy their fields. For all these tend to break up their power and put them to flight and such acts are allowed in the law. He who loves his brother Muslim it is incumbent on him to inform the other. He who helps infidels in the time of Harab when war is raging, either by taking part himself or by giving them money and arms, is an infidel also, provided

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

that he shows his inclination towards their religion. If no such inclination is shown, he should only be imprisoned and punished.

48 (III Sr 17)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the west wall of the same mosque

If Solomon, in the past time, built a mosque and named it Aksha (the highest temple at Jerusalem); in these happy days the king of religion erected a mosque which was called *Āla* (superior) by *Mulhim* (an inspiring angel). Each arch of which is unequalled in beauty like the new moon; and the pleasing wind which blows from it enchanting and refreshing like a spirit. That happy hall points to Marva (a mountain near Mecca) and the beautiful *mihrab* (or pulpit) of he building is just like Batha (another name of Mecca).

I made a search for the date of the mosque, in the same way as gold is sought after, when a voice from heaven came, calling it "a secure place of worship" (=1215).

49 (III Sr 18-21)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the west wall of the same mosque

The ninetynine titles of the holy prophet of Islam: Muhammad Ahmad Hāmid Mahmūd Qāsim ʻĀqib Muayyid Fātih Khātim Hāshir Nūr Sirāj Munīr Bashīr Nadhīr Rasūl Nabī Jawād Karīm Hād Mahd Mahdī Valī ʻAbdullāh Tāhā Yāsīn Hāmīm Muzzammil Muddaththir Kalīm Tāhir Mutahhir Ummī Mukhtār Qā'im Hujjat Bayān Hāfiz Shahīd ʻ Ādil ʼ Āmir Nāhī Mubīn Burhān Nātiq Mudhdhakkir Amīn Musaddig Sādiq.

Mustafā Mujtabā Murtazā Mecci Madani Abtāhī ʻArabī Qurashī Hāshimī ʻ Aziz Ra'ūf Rahīm Halīm Hakīm ʻ Alīm ʻĀlim Muʻallim Tayyib Mutayyib Habib Raqīb Qarīb Munib Khatīb ʼ Imām Muntaqī Ghanī Fattāh Shakūr Mutī ʻMuballigh Khalīl Māh Dāʻ Bar Shāfi ʻ Mushaffi ʻShifā Rahmat Sābīq Haqq Matīn Awwal Ākhir Zātir Bātīn Lasīf Fāsīh Rashīd Sabūr.

50 (III Sr 22)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the south wall of the same mosque

God Almighty hath said: "And he caused such of those who have received the scriptures and assisted the confederates, to come down out of their fortresses and he cast into their hearts terror and dismay; a part of them you slew and a part you made captives; and God caused you to inherit their land and their houses and their wealth and a land on which you have trodden; for God is Almighty." After the flight of the infidels it was ordered that war should be continued with the Bani Khuraiza, as they had assisted the confederates, breaking their league with the Muslims. The Muslim army besieged them for fifteen days and nights and reduced them to distress, They

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

came down at the order given them by Saad bin Maāz, who adjudged that the males should be put to the sword, the women and children made slaves and their goods divided among the Muslims. The prophet (the blessing and peace of god be on him) addressing Saad, said, "O Saad Maāz-you have pronounced that which the Most High had ordered above the seven skies". God refers to this event when He says that He brought them out of their fortresses as they assisted the confederates and protected them. These were believers in the Old Testament, namely, Jews. God cast unto their hearts terror of the prophet and his army and those who were killed numbered between seven and nine hundred and their women and children were made slaves. You inherited their land, gardens, fields and houses, their fortified places and their property consisting of money and cattle. All these were given you by God. And this saying likewise applies to the Khiber, to Turkey, or to Persia. It is also spoken in order that whatever country the Muslims may hereafter be in possession of, until the last day, may also be included in the above passage. God is Almighty.

51 (III Sr 28)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the rock in the Paśchimavāhini on which the Gautama-maṇṭapa is built

Sage Gautama . . . . whoever takes bath in this *tīrtha* attains union (*sāyujya*) with Paśchima Raṅga.

52 (III Sr 26)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the southern face of the raṇakamba pillar to the north of the town

Erected to the memory of Josiah Webbe Esq. by Pūrṇayya Dewan as a tribute of veneration and respect for splendid talents, unsullied purity and eminent public virtue.

53 (III Sr 27)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

On the north end of the bridge built upon the Kāvēri to the north of the town

Wellesley bridge dedicated to Richard Marqs Wellesley K.P., Governor-general of India by Kṛishṇarāja-voḍeyar Bahadūr as a public testimony of his gratitude and as a lasting monument of the benefits conferred on the people and country of Mysore.

Begun (on) August 1802 (and) finished (on) October 1804 under the care of Pūrṇayya Dewan.

54 (III Sr 27a)

Śrīraṅgapaṭṭaṇa

Below inscription No. 53 near the Wellesley bridge

As the heart of *rāja* of Mysore, in token of his unending gratitude, was desirous of hearing the name of that high personage, he ordered Pūrṇayya, the prime minister, to devise some plan having

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

for its object the perpetuation of that name. He (thereupon) constructed a magnificent bridge and named it after him "The bridge of Marquis Wellesley Bahādūr" a name respected by all. The *rāja* thus strove to gain the object of his desire and all the people called it "The Wellesley bridge."

Date of construction: In the Christian era, there was written on its completion: "A new matchless bridge, a passage for all" (1804).

55 (III Sr 29)

Chandravana

On a stone set up in a bush near the sluice in the Chandravana

. . . . . the illustrious *mahāmaṇḍa[lēśvara]* . . . . . . *bhuvanamalla*, capturer of Taḷakāḍ, Gaṅgavāḍi, Noṇambavāḍi . . . . . *bhujabaḷavīragaṅga* . . . . the illustrious . . . . Nārasimha Hoysaḷadēva . . . . at Dōrasamudra, ... kingdom . . . . *hiriya-bhaṇḍāri* (the senior treasurer) . . . . . . nāyaka, Gaṅga . . . . caused to be built and repaired. Good fortune.

56 (XIV Sr 189)

Chandravana

Below the mortar images above the Cheluvarāyasvāmi temple

Nārāyaṇamūrti Cheluvarāyamūrti Kēśavamūrti

57

Chandravana

On a beam to the left of the mukhamaṇṭapa of the Īśvara temple

This (*maṇṭapa*) is established in memory of *mahārāja* Khāsa Chāmarāja-voḍeya, father of Kṛishṇarāja-voḍeyar Bahaddūr G.C.S.I., *mahārāja* of Mysore. Śālivāhana Śaka year 1796.

58

Chandravana

On a beam to the left of the same mukhamaṇṭapa

(This is built) in memory of His Highness the *mahārāja* Khāsa Chāmarāja-voḍeyar, father of His Highness śrī Kṛishṇarāja-voḍeyar Bahaddūr III G.C.S.I., *mahārāja* of Mysore. 1796 A.D.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

59 (III Sr 23)

Gañjām

On the west wall of the Gumbaz

In the name of God the merciful and gracious. God, Muhammad, Abubakr, Umar, Usmān, Ali.

Marvellous is the dome which from the loftiness of its construction has made the firmament low in height. As you desire, you may call it either the moon or the sun and the firmament finds itself put to shame on account of envy. The pinnacle of the dome is the light of the firmament's eye from which the moon has borrowed its light. The fountain of mercy has gushed out from the earth and the cherub angels have surrounded it.

In the morning for the sake of acquiring, grace and dignity I passed this beautiful bed-room. When this new bed-chamber came into my view I made inquiries of the spiritual beings, asking, what is the name of the king who is taking rest and on what date did he expire ?

One of them gave me the name and the date thus-" Say, Haidar Alī Khān Bahādūr. (1195) "

60 (III Sr 24)

Gañjām

At the same Gumbaz

In the name of God, the merciful and gracious. God has mercy on the generous Sultan.

Ṭipū Sultān fell a martyr, suddenly shedding his blood in the path of God. It was the 28th day of the month of Zikhada and on a Saturday that the resurrection day made its appearance.

Mīr thus uttered the date with half a sign-" The light of Islam and the faith departed this world ". The date of the Sultān, the son of Haider, being killed-" Ṭipū fell a martyr for the religion of Muhammad ". When that warrior was hidden from the world, one said-" the sword was lost ". The holy spirit in the ninth heaven said-" Ah, alas, the offspring of Haidar became a great martyr. " (From the statement of Ghutam Husēn).

(The year of the Hijri of the Prophet 1213). Whenever a country changes hand, it is said it is by the will of God. This unequalled calamity has completely carried away the honour of Turkey and of India. (From the statement of Sayyid Shēkh ul Barul Jifri).

The date and year of this martyrdom, said Shahir (is in the following). " The defender of the faith and the king of the age departed. "

Composed by Mīr Hussain Ali and written by Sayyid Abdul Khādir.

61 (III Sr 25)

Gañjām

On a tomb-stone to the south of the Gumbaz

When the commander-in-chief of the army of late Ṭipū Sultān departed from this world and took up his abode in the ever lasting dominion, I questioned the heart as to the name, the date and the sign of his grave. The sorrowing heart said : " This is the grave of Sayyid Hamīd " 1206.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

62

Gañjām

On a tomb in the chain of tombs near the Gumbaz

The death of Burhānuddin's sister took place on the 27th day of the month Razi ; in the year Zabarzad 1219 of the Muhammad era ; which according to Hijri era took place at the fifth hour of the night on Sunday, the 25th day of the month of Jamādial Thāni (the last month of Jamādi) of the year 1206. The purified soul (that attained heaven) is Rukhayya-bībī.

63

Gañjām

On an another tomb at the same place

Burhānuddin attained martyrdom on Wednesday, the 4th day of the month of Muharram of the Hijri year 1205 ; which corresponded with the 6th day of the month of Hydrı in the year Shita 1218 of the Muhammad era.

64

Gañjām

On a third tomb at the same place

The death of the prince Nizāmuddin took place on Sunday the 26th day of the month of Safar in the year 1206 Hijri (and the same is) 28th day of the month Khusrawī in the year Zabarzad 1219 of the Muhammad era.

65

Gañjām

On a brass badge fixed to the belt of the peon

The area is (fine and) liked by ; Hijrı 1249

66 (IV Sr 160)

Gañjām

Copper-plate record in the possession of Kotvāl Nāraṇappa

Be it well. Conquest by the glorious Padmanābha resembling the cloudless sky, of Kāṇvāy-anasa-gōtra, an illuminating sun in the clear firmament of the illustrious Gaṅgā family (*Jāhnavē-ya-kula*), obtainer of strength and valour by means of the great stone pillar cut asunder with a single stroke of his sword, adorned with the ornament of the wounds received while tearing hosts of his cruel enemies is the illustrious Koṅguṇivarmma-dharmma-mahādhirāja. His son was Mādhava

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

and then (followed) Harivarmma, Bishṇugōpama, Mādhava, Avinīta, Durvvinīta, Mushkara, Śrīvikrama, Dugga, Śivamāra, Śrīpurusha and Śivamāradēva. His son, the pollen of whose lotus feet is darkened with bees the jewels in the diadems of chiefs prostrate before him, by him, whose other name was Lōkatriṇētra, who had received the rank of *yuvarāja*, by the bountiful one, whose mind was like a bee at the lotus feet of the thousand-rayed (the sun), by the permission of Mārasiṅga-Eṟeyappa :

Be it well. His chest adorned with wounds gained from blows in many battle-fields, the refuge of the goddess of Victory, of the Pallava line, Kali-Noḷambādhirāja Kolliyarasa, together with his son, a true Rāma, noted for justice, gave Tipperūr as a grant to Ponnadi, a Brāhmaṇa of Kauśika-gōtra, the chief of Ārppoḷe.

Witnesses to this : Gōyindayya, the Brāhmaṇas of Sandīgāla-Ajjavūr and Kaḷḷarvāḍi, Mārasiṅga-gāmuṇḍa of Muduguppe, Eṟegaṅga-gāmuṇḍa, Urkaṇe-gāmuṇḍa of Maravūr, Bhīma-gāmuṇḍa, Śrīya-gāmuṇḍa of Beḷḷimāṇi, Mādava of Kuppāl, Uttama-gāmuṇḍa of Perbbaḷa, Kunda-gāmuṇḍa, Pṛithuvī-gāmuṇḍa of Saṅgama, Ripurāma-gāmuṇḍa—these being the human witnesses, he received it.

The boundaries : To the west, the Kāvēri, Seṭṭigere ; coming thence, the group of white rocks ; looking south, the Koñjari tamarind tree, Mūḍageṟe, the inner tank of Bojjegeṟe ; where the boundaries meet.

By several kings commencing with Sagara is the earth enjoyed. Whosoever is the lord of the land to him accrues the fruit (of the gift) thereof. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land belonging to the Brāhmaṇas is a terrible poison. Poison is no poison (when compared to that) ; poison kills only one, (whereas) the property of the Brāhmaṇas kills even the sons and grandsons (of the person who confiscates). It is easy to give away what belongs to one ; but protecting another's property is very troublesome. Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. Paḍeya[1]

67 (XIV Sr 196)

Bōmmūru-agrahāra

On a stone in a field to the south of Karīkallu koppalu

Be it well. In the 33rd year of the reign of Kulōttuṅgaśōḷadēva, the *maṇḍalika* of Kulōttuṅgaśōḷa, in the village Siṟiya Kalasattapāḍi *alias* Vānavaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Iḍaittuṟai-nāḍ, when a lake that fell into disrepair for 200 years prior to this year was left uncared, Pōmaṉ Irāmaṉ *alias* Virudarāyabayaṅkara-mārāyan, the *āḍaikkāṟan* of this village, repaired the breaches.

68 (III Sr 30)

Pālahaḷḷi

In the makān at agrahāra

In the taluq of Rahmatnagar, a tract of land measuring 500 yards in length and 500 yards in breadth, for the purpose of burying the dead bodies of *Musalmāns* and besides the said burial ground

[1] This is a later addition.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

a sum of 60 *pagoḍas* as an *inām* and wet and dry land in connection therewith, was granted by the king of the age, Tīpusultān Ghazi (may god preserve his territories and kingdom) and Shāh Mīr Darvēsh was appointed as trustee. The 5th Rabi-us-sani, 1207 Hijri, corresponding with the 6th day of the month of Zākari in the year Sāhar, 1220 of Muhammad.

69 (III Sr 143)

Hosahaḷḷi

On a stone lying in a field

Be it well. He who removes the boundary stone of the field of Dhanadevaḷḷi (?) of Beḷegoḷa incurs the sin of destroying tawny cows and Vāraṇāsi. (To him) who maintains this accrues eternal merit.

70 (R 1944–11)

Beḷagoḷa

On the basement stone of the Janārdana temple

Be it well. On Monday, the 12th day of the dark fortnight of Kārttigai, in the year Bahudhānya, the constellation being Viśākha, all the *mahājanas* of Vaḷaikuḷam *alias* Koṅgukoṇḍa Vishṇu vardhana-Pōsaḷadēvach-chaturvēdimaṅgalam, including Vaḷai-aṇṇaṉ, Tirunārāyaṇap-perumāḷ Siruvaḷai- aṇṇaṉ, Pommi-aṇṇaṉ, the *mahājanas* granted to the deities Rāma and Lakshmaṇa called Udubhava-sarvajñadēva-varaperumāḷ of the *sarvanamasya-agrahāra dakshiṇa-Vāraṇāsi*, consecrated by Irai-appan, all the lands within the four boundaries called *ariyamareḍḍi-kaḷani* marked by the boundary stones as *tiruviḍaiyāṭṭam*. (This) was granted for as long as moon and sun endure as tax-free (*iṟaiyili*) to these (deities of) Rāma and Lakshmaṇa by all the *mahājanas*.

It is twice as meritorious to protect another's gift as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. Between protecting a grant and making a new grant, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven . . . . Ariyavēl did this *viratam*.

71 (XIV Sr 198)

Beḷagoḷa

On a stone covered on the well to the south-east of the same temple

May it be auspicious. Be it well. On the 5th day of the bright fortnight of Chaitra, in the current year Viḷambi, 1520 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Veṅkaṭapatidēva-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Beṭṭada Chāmarasa-voḍeya, son of Chāmarasa-voḍeya of Maisūr, of Ātrēya-gōtra and Āślāyana-sūtra, granted lands for the rest house (*chhatra*) and *Rāmāñjiguṭa* (feeding house) to 20 *Śrīvaishṇavas* (and) 30 *vaidikas*-together 50 members-in the presence of god

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Janārdana in Baḷaguḷa, as follows: 2 *vṛittis* of garden *tōṭavṛitti* at Sattiganahaḷa and 1490 *khaṇḍugas* of wet land in Ālakālu and Sattiganahaḷa, given to us as *koḍagi* at Baḷaguḷa by Tirumala-rājaya, son of Rāmarājaya (himself) brother of the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara* 'Veṅkaṭapati-mahārāya; and one village (named) Majjigepura *alias* Śaṅkarapura which was purchased by us from the *mahājanas* of Śaṅkarapura along with that wet land, dry field, garden and all those rights of possession; at Baḷaguḷa . . . purchased from Jannarāya-hebāru, 600 *khaṇḍugas* in the wet land of . . gaṭa ; 55 *khaṇḍugas* of wet land purchased from Chikka-hebāru's (son) Jannaya–together 11 . . *khaṇḍugas*–altogether 2550 *khaṇḍugas* of wet land, thus at Baḷaguḷa *tōṭavṛitti* 2, 2550 *khaṇḍugas* of wet land and Majjigepura village 1–all these were granted (by us) with pouring of libation water in the presence of god Janārdana for a rest house and feeding *(Rāmāñjigūṭa)*. That food offered to god Janārdana daily is to be handed over to the *satra* and *Rāmāñjgūṭa*. Kings, chiefs, temple-authorities, superintendents *(maṇihagāṛa)* and persons of any caste should not violate this charity; If violated, they will incur the sin of killing cattle, Brāhmaṇas, their own parents, their teacher *(guru)* and god. God Nañjuṇḍēśvara ; Chelapiḷerāya ; Raṅganātha ; Agastyēśvara at Tirumakūḍal. god Janārdana. (Whoever) violates the grant made for this charity will be committing the sin of putting poison to the plate (of offering) of (all) these gods; and they will incur the sin of killing their own parents, cattle and Brāhmaṇas in the shrine of this temple. This should not be violated. If they speak one and think in mind otherwise, they will incur this sin. He who violates the grants given by us will be born in births to come as a son of the prostitutes of Nañjalagūḍ, Mēlugōṭe and Tirumakūḍalu. To this effect is (this) writing of Apramayya, the *sēnabhōga* of Baḷaguḷa–sthaḷa.

Imprecatory verses: He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

72 (XIV Sr 199)

Beḷagoḷa

On the garuḍagamba of the ruined Kailāsēśvara temple in a field

On the 1st day of the dark fortnight of Kārttika, in the year Śōbhakṛit, Saṅgamāle, daughter of . . . ḍi of Beḷago[ḷa] caused to be made this lamp-pillar as a charity to god Kayilāsadēva.

73 (R 1944–12)

Beḷagoḷa

On the pedestal of the Pārśvanātha image lying near the basti mound

In the illustrious Draviḷa-saṅgha there is Nandi–saṅgha. In that Nandi–saṅgha (shines) Aruṅgaḷānvaya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

74 (III Sr 144)

Bastīpura

On rock in the border of the village

May the doctrine of Jina be victorious, the doctrine of the lord of the three worlds, the unfailing characteristic of which is the glorious and most profound *syādvāda*. To describe the greatness (*prabhāva*) of the penance of Sakaḷachandradēva, disciple of Vāsupūjyadēva of Mūla-saṅgha, Kāṇūr-gaṇa, Tintiṇi-gachchha and Koṇḍakundānvaya : (He is) firm in utterings, an ocean of brightness, one who sanctifies the entire world, a sun in the firmament the most excellent *Jaina-dharma*, the very form of the great penance, an ornament of . . . . . , a bee on the pure lotus feet of Traividya-chakrēśvara, his head decorating the feet of Jina, an eye to good poets and a royal swan to great ascetics.

Be it well. On Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Śubhakṛit, of the Śaka year 1315, in Simha-lagna, lords of Kūrigihaḷḷi, ornaments to the Gauḍu family, protectors of those who come to their refuge, pursuers of those who are not firm, Karṇa in truth . . Kēta-gaüḍa, Rāma-gaüḍa, Sambuva-gaüḍa, Mādi-gaüḍa and all other *gavuḍus* got the *basadi* consecrated and for the offerings of Pārushadēva, granted 10 *koḷagas* of dry land to the north of the *basadi*. Writing of Dēvōja. Good fortune.

75 (III Sr 145)

Bastīpura

Stone to the north of the boulder at the boundary

Akaḷaṅka . . . . (his) speech, the moonlight, his fame, the firmament . . . . the *chakōra* birds, the multitude of *bhavyas*, ... the lotus feet.

76 (III Sr 105)

Madēnahaḷḷi

In the Hombāḷe field to the north-west of the village

Be it well. On Monday, the 10th day of the bright fortnight of Kārttika, in the current year Durmati, 1338 Śaka years having elapsed, Timmarasa and Tiparsa of the *aṭhavaṇe* (revenue office), having purchased (the village) Madēnahaḷḷi, a hamlet of Baḷigagaṭa, from the *nāḍagaüḍus*, granted it as *sarvamānya* including (taxes) such as customs dues, tax on sugar-cane mill, tax on sheep, for providing perpetual lamp and food-offerings, (after pouring) libation water to god Tirunārāyaṇa of Tirunārāyaṇapura (Mēlukōṭe). Those who violate this charity . . . . . their mother at Vāraṇāsi.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

77 (XIV Sr 201)

Balamuri

On the southern outer wall of the Agastyēśvara temple

On the 5th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Chitrabhānu, Aḷaguvaṇṇa, son of Aṇṇa of Beḷagoḷa caused (this) to be made, by the order of the illustrious Lakhaṇṇa-voḍeya. (This is) the charity of Lakhaṇṇ a-voḍeya.

78 (III Sr 140)

Balamuri

Stone to the west of the same temple

Having captured the Gaṅga country, Raṭṭavāḍi, the seven Malenāḍus, Noḷamba and Āndhra territories, the rulers of Koṅgu, Kaḷiṅga and Pāṇḍya countries *etc.*, the lord of the entire world, the valiant emperor, Rājarāja-chōḷa bore the entire earth as if it were the Chōḷa country. Pañchava-mahārāya, a bee on the excellent lotus feet of *kōvirāja, rājakēsarivarmma* Rājarāja assuming the rank of *mahādaṇḍanāyaka* for Beṅgi-maṇḍala and Gaṅga-maṇḍala displayed the might of his arms as follows :

He seized the Tuḷava and Koṅkaṇa, pursued the Maleya, passed over Chēramma and Raṭṭiga subduing them, having fallen upon, he pursued so that the Beḷvala country flinched in fear. When he knit his eyebrow the powerful hostile army shudders. This rutting elephant of Mummaḍi-chōḷa (*i.e.*, Rājarāja I), of delightful fame, a form of victory, of graceful body, is like the rays of the moon to those who come to him; but when he is enraged, he is the fire at the destruction of the world, the rage of Yama, the dry thunderbolt, the destruction of Māri to those who oppose him . . . . this rutting elephant of Chōḷa . . . . by his prowess . . . . as if Yama left the residence after entering it, ... crossing the great forest without caring for it . . . . his furious anger in the battle-field causing the very destruction of Māri to the warriors . . . . , this rutting elephant of Chōḷa incessantly destroyed the multitude of great warriors. In the year Paridhāvi, of the Śaka year 934, corresponding with the 28 th regnal year of Rājarāja, on Uttarāyaṇa-saṅkrānti day, the great *daṇḍanāyaka* Pañchavan-mā[rāya], bathing in the Balambu-tīrtha of Baḷḷegoḷa, made a grant to god Mahā . . . dēva to provide 4 *baḷḷa* of rice for offerings twice a day, a perpetual lamp . . . . . . The *mahājanas* made it over to the god of Balambari free of all imposts . . . . is one who destroys Vāraṇāsi. Written by . . . . . .

79 (III Sr 141)

Balamuri

On a cross beam in front of the Pārvati shrine near the bathing ghat

Be it well. (This is) the service to the lotus-feet of Suprasannāmbika-amma by Subbā-paṇḍita, the minister (*pradhāna*) of Mahiśūr, made in the presence (*sannidhi*) of god Agastyēśvara, on the 15th day of the bright fortnight of Vaiśākha, 1656 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, in the current year Ānanda.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

80 (XIV Sr 200)

Balamuri

On the door-frame of the Chaṇḍikēśvara-maṇṭapa, to the south of the shrine of Prasannāmbika-amma

(This is) the service of Subbā-paṇḍita, the *pradhāna* of Mahiśūr.[1]

81 (XIV Sr 202)

Śrīnivāsakshetra

On the door-frame of the kitchen in Śrīnivāsakshētra

May it be auspicious. Be it well. On Monday, the 14th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the current cyclic year Śubhakṛit, 1764 years of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka having elapsed, Kalyāṇamma, the lawful wife of Dēśikāmaṇi Tirumalāchārya caused to be built, as her service, a kitchen (*pākaśāle*) of 9 *aṅkaṇas* and dedicated it, for providing daily food-offerings perpetually in the Nṛisimhasvāmi temple of Śrīnivāsa-kshētra. Obeisance to śrīNarasimha. (This) is the charter.

82 (XIV Sr 203)

Śrīnivāsakshētra

On the door-frame of the maṭha

On Tuesday, the 10th day of the bright fortnight of Āśvija, in the year Plavaṅga, of the victorious (and prosperous) Śālivāhana Śaka year 1769, Nāchāramma, daughter of Rāyaiyaṅgār, of Harita-gōtra, caused (this) stone *maṭha* of 8—eight—*aṅkaṇas* to be built and dedicated it, as her service, for providing daily worship perpetually for as long as moon and sun endure, in the presence (*sannidhi*) of (god) Nṛisimha Saṭhakōpasvāmi of Śrīnivāsa-kshētra. (This is the) charter.

83 (XIV Sr 204)

Śrīnivāsakshētra

On the steps leading to the river in front of the same maṭha

(This is) the service of Vāraṇāsi Nañjamma.

---

1. A similar record is found engraved on the door-frame of the small shrine to the west of the outer wall of the Agastyēśvara temple.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

84 (III Sr 142)

Kārepura

On a rock in the Kāvēri to the north of the village

Be it well. May the pool of the dam at Beḷḷagoḷa erected on the 10th day of the bright fortnight of Phālguṇa, in the year Śubhakṛit, by Rāmaya of Billaṅgeṟe, the strong man (? *balumanuśya*) of the illustrious *mahāpradhāna, kumāra,* Heggaḍedēva-daṇṇāyaka, endure for as long as the moon stars and sky.

85 (III Sr 148)

Rāmpura

Stone in a field near the northern bank of the Kāvēri in front of Gautamakshētra

In the victorious year of Śrīrājya, the 34th regnal year of Satyavākya-Permmānaḍi, on the *peṟetale* day (full moonday) of Mārgaśira; be it well; Aṇṇayya, Dēvakomāra and Dōra being present granted to Kēsiga who purchased Perbāṇanapaḷḷi, under the orders of the chief, abode of all learnig and wealth, possessing the multitude of all the prostrating feudatories, lord of Beḷgoḷa which is attached to the Kaḻbappu hill on the broad summit of which is the mark of the honoured feet of the chief sages Bhadrabāhu and Chandragupta, the illustrious Matisāgara-paṇḍita-bhaṭāra, for constructing a dam at Taleneṟi as follows: On the year of irrigating one *aṟaṇi* of [wet land] *pattondi* ($\frac{1}{10}$ of tax); during the second year *ēḷaḷavi* ($\frac{1}{7}$ of the measure) and during the third year, *aydaḷavi* ($\frac{1}{5}$ of the measure). At this rate (the land) may be ploughed for all times.

86 (III Sr 124)

Banahaḷḷi

Black stone lying to the north of the village entrance

Vānāpaḷḷi . . . . *gaṇḍa, Gāṅgāḷa* (?) . . . .

87 (III; XIV Sr 125)

Kiraṅgūru

On the fragmentary stone of the basement of the Rāmadēva temple

. . . . . Rājēndra-chōḷa-vaḻdareyan who is Pañchava-māräya got this constructed in our *ūr*. . . . . to the south-east of Teṅka-nāḍu . . . .

88 (III Sr 126)

Kiraṅgūru

On a stone set up near the old canal

(O, god) Śrīrāma! (I am) your Veṅkaṭarāghavaya.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

89 (XIV Sr 192)

Doḍḍa Kiraṅgūru

On a rock to the east of Keṅgalkoppal to the west of the village

Śinnaṇa of Aruṇapura gave to (god) Mayilara. (Those) who violate this will incur the sin of killing (their) parents at Varaṇasi. If violated . . . . god . . . . . .

90 (XIV Sr 193)

Doḍḍa Kiraṅgūru

On the same rock

On Friday, the tenth day of the dark fortnight of Bhādrapada, in the year Viḷambi, Rāma-bhaṭa . . . . to Malaya . . . .

91 (XIV Sr 194)

Doḍḍa Kiraṅgūru

On the Gañ ji–makān wet land

The land given for the burial ground *(kabarasthāna)* of Musandūr.

92 (XIV Sr 195)

Doḍḍa Kiraṅgūru

On a stone in front of the daraga of Śabhakashāvali

In the name of God, the merciful and gracious Ṭipu sultān, the emperor of the time issued an order granting 500 sq. yards of land, as a grave–yard for the followers of Islam (*i.e.*, Muslims) and (he) appointed Shafqat Shaha Darvēsh as its head *(mutavalli)*. The charter is dated the 5th day of the month of Rabiuththāni (the last month of Rabi) of the year 1207 Hijri, which corresponded with the 6th day of the month of Dhākiri, in the year Saḥar 1220 of the Muhammad era.

93 (III Sr 133)

Nelamane

Stone in front of the Nārāyaṇasvāmi temple

Obeisance to Gaṇādhipati. May the primeval boar who lifts up the earth full of sweat caused by the touch of the beloved's body, protect us. May the delightful boy Ēkadanta (single toothed-Gaṇapati), an abode of affection (who), crawling on the lap, pulls the digit of the moon on the head of god Śaṅkara under the notion of his own tooth (tusk), thus charging (his) father with the theft of his lost tooth, looks with smile at the face of the encouraging mother, bestow bliss. There is an excellent lineage of auspicious fortune of Yadu which possesses the glory of being originated by the moon, the principal abode of immortal happiness and which is honoured by the gods. There was a

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

king by name Saṅgama of that family, a mine of good qualities, by whom the beautiful woman, the Karnāṭa country, became the permanent possessor of the ear-rings (a woman whose husband is alive). To him was born Bukkarāya, by the striking of the blade of whose stretched sword hundreds of enemy kings were split and who is adorned with the distinct glories on earth. To him was born king Harihara, the moon to the ocean the Yadu lineage, whose command was cherished on the heads of all the kings of the entire earth. The generous and strong-armed Dēvarāya, a Mandara mountain in churning the ocean the family of the haughty hostile kings, whose power was extended up to the horizon, was born to king Harihara of thriving prosperity and of moon-like glory. To him, like the moon to the ocean, was born king Vijayarāya who is the moon of the charming abode of fine arts—the digits—and moonlight to the world of lustrous and well-praised glory. To him was born king Dēvarāya (Vishṇu-mahārāja), the lord of the earth, like another Indra, the king of gods who was served by the deities. The king was an abode of archery like Dhanañjaya. Though skilful in archery (*kṛita-hasta*) he was not perfect in aim (*sthūla-laksha*), a celebrated munificent on earth. The flames of the fire his prowess, born out of the muddy flow of the rut fluid of the temples of the wild rutting elephants, it is strange, burn the *vaṁśa* (the lofty family and the tall bamboo) of hostile brave kings and not the grass.

To this king, the treasure of splendour, was born a celebrated son Mallikārjuna by name. He excelled his father on account of the multitude of qualities like prowess *etc.*, and consequently was praised as king Immaḍi Dēvarāya with affection. Of his glory the creeper, the continuous gifts made by himself are the grains, kings the basin, the waters to be poured the oceans, the leaves the clouds, the stars the flowers, the supporting pole the mountain Mēru and fruit the moon. While the entire universe was on the spreading flames of fire (his) prowess, the mass of darkness entered into caves the hearts of the hostile kings (?). " This munificent gives away me also like the wealth and land to the needy ones "—thus thinking, as if with fear, his glory, which moves with great speed, plunged into the regions of heaven (?). The brave Timmaṇṇa, the crest-jewel of the army generals (*daṇḍa nātha*), the very embodiment of the fruit of penance, rendered by the great lord Siṅgaṇa, the pure pearl of Lōhita family, in many a birth, the chief of royal duties and the possessor of lasting greatness was the minister of the king (Immaḍi Dēvarāya-Mallikārjuna) as if causing shine to the earth. In the lake (of his) fame the stars are the (white water) lilies, the moon the swan and the atmosphere *śaivala* (an acquatic green plant). He, eradicating completely the heat (affliction caused by) of summer the wicked people by the streaming down of the (libation) water from (his) hand, (by the stroke of the blade of the sword raised by his hand), thus, with pleasure, renders the tree the *dharma* to be fully grown always. This king of the twice born (the moon) makes with pleasure the multitude of Brāhmaṇas, the gods on earth-circle (the heap of lily-flowers), by his sight (glances by the beams or rays) to be accomplished with the prosperity (loveliness) caused by the dwelling at the Kāvēri (by the side of the Kāvēri ?). The celebrated Raṅgāmbikā of pleasing majesty who seems as if it were another goddess of the kingdom, who is well born, who delights the entire earth-circle with her (good quality of) conjugal fidelity and who is bereft of the sprouts of imprudent conduct (?) was (the wife) of Timmaṇa the gem of generals. On the beautiful top of Yadugiri, the goddess Lakshmi stays forever with Yādavanārāyaṇa being continually served by Raṅgāmbā. Yimmaḍi Dēvarāya (Immaḍi Prauḍhadēvēndra), the best of heroes, was requested by Raṅgāmbā, with pleasure that two *agrahāras* are to be granted for the offerings of goddess Mahālakshmi and for the feeding of Brāhmaṇas for a very long period (forever). On Saturday, the 12th day of the dark fortnight of Mārgaśirsha, in the year Bahudhānya, of the Śaka year reckoned by sky, elephant, Rāma and Indu (*i.e.*, 1380), he (Timmaṇṇa) or she (Raṅgāmbikā) granted two villages which are

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

well known by the names of Ballēnapalli and Yalavadapalli which yield eighty *varahas* which are full of vegetation, corn and fruits which are accomplished with four boundaries which are situated in Mēlukōṭe-rājya, the crest-jewel of Kurvaṅka-nāḍa-vēṇṭe, with all the produce and with eight rights of full possession to the goddess Lakshmī in the presence of god Chandramauḷi.

The boundaries of these *agrahāras*, which are agreed by the wise (aged) will be written in the language of the country for the complete understanding of all, commencing with a cow-herd, *i.e.*, blockhead. The particulars of the boundaries of Ballēnahaḷḷi : To the east of Ballēnahaḷi, proceeding up to the bend of the river Lōkapāvani and turning towards the south, to the south of that bend and proceeding thus, taking the same bend as boundary and thus proceeding to the south-eastern direction and further proceeding up to the junction of Kūḍlukuppe and Ballēnahaḷḷi, turning towards west, passing through the left and the border of Kūḍlukuppe, proceeding by the (side of the) stones that were set up ; on the left baulk, following the big thicket as boundary and proceeding beyond the big boulder taking the stone as limit, up to the stone set up in the meeting point of three, *i.e.*, Kūḍlukuppe, Nelamane and Ballēyanahaḷḷi ; turning to north, having the thicket on the mound with the shrub of short plants as boundary ; thus having aside heap of black stones in the left side, having that thicket as the boundary, having (put) aside heap of quartz stones by name *hottiya-maraḍi* in the right side ; proceeding towards the shrub of short plants as boundary, up to the junction of the two villages, *i.e.*, Nelamane and Ballēnahaḷḷi, at the southern outlet of the tank named Raṅgasamudra of Nelamane situated in the north-western direction, turning to south, following a big thicket as the boundary ; putting aside to the right of the streamlet from the outlet of Raṅgasamudra, taking the shrub of short plants as boundary, thus crossing the streamlet of the outlet of Raṅgasamudra, putting the streamlet from that outlet aside to the left, thus proceeding and following the streamlet of that outlet as boundary, crossing that streamlet, proceeding to north following the streamlet from northern outlet of Raṅgasamudra as the boundary ; putting aside the western baulk of Handīyaguṇḍi, to the right following Nāganāganakaṭṭe as boundary ; turning towards south putting aside Nāganāganakaṭṭe to right, following the channel from that *kaṭṭe* (Nāganāganakaṭṭe ?) as boundary ; putting aside the public pasture ground (*gōbhūmi*) situated in between Nelamane and Ballēnahaḷḷi in the left side, following that canal as boundary ; (and proceeding) towards east, near by that canal, proceeding to north-east, following that canal as boundary, it was connected with Lōkapāvanisāgara (the bend of the river of Lōkapāvani?). The particulars of the boundary of Yalavadahaḷḷi. From the thicket by the side of the heap of small stones situated in the south-western corner of Nelamane which is in the east, turning to south, setting aside the boundary of Nelamane to left, proceeding by the baulk containing the out grow of the thicket of milk-hedge as boundary, proceeding towards the heap of stones of the natural rock taking that baulk as boundary, thence turning to east and proceeding to south up to the end of south-east of rent-free dry land of Dāsa of Nelamane, following the baulk of outgrown thicket as boundary, thence proceeding towards east, thence proceeding to south, following that baulk as boundary up to the big thicket situated to the south-east in the middle of the three *i.e.*, Nelumane, Yalavadahaḷḷi and Darasikuppe ; thence turning to west, proceeding by the stone set up at the big thicket, taking the same as boundary, setting aside the small tank of Vīraṇṇa to the right (side); thence proceeding towards the big thicket as boundary, letting aside the boundary of Darasikuppe into left, one stone is set up ; proceeding towards the big thicket as boundary in south-west up to a heap of red stones at the middle point of the three, *i.e.*, Kendanahāḷu, Darasikuppe and Yalavadahaḷḷi ; (turning to) north taking (?) the big thicket as boundary, putting aside the boundary of Kendanahāḷu and *banni* tree to the left, turning a little towards north-west following the baulk where the small bush was grown, as boundary, putting aside Jōgiyakaṭṭe into right side, putting aside *banni* tree, a little far in the right side, thence

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

proceeding to north, crossing (the way of) the double road of Toṇḍanūru, (proceeding) up to the streamlet of Kembaraḷa Kumbāraguṇḍi situated in the middle of the three, Kendanahāḷu, Nelamane and Yalavadahaḷḷi in the north-west, (turning) towards east, proceeding by the streamlet of Kumbāraguṇḍi as boundary and putting aside the public pasture ground *(gōbhūmi)* situated in between Nelamane and Yalavadahaḷḷi in the left side, putting aside the boundary of Nelumane in the left side, having followed Kobbanakebbare (a place ?) of Raṅgasamudra tank of Nelumane as boundary, proceeding by *yaḍa-tiṭṭu* (an elevated ground in the left side) as boundary up to the high road, turning to south, proceeding by that high road, as boundary up to *hasare* (?), thence (proceeding) towards east, and following *kaṭṭobbe* as boundary, thus putting aside Chikkōjanakaṭṭe and fig tree in the left side, proceeding by that *kaṭṭobbe* and *hāsaregalla-moraḍi* as boundary, it was connected with the heap of small stones situated in south-west of Nelamane.

The wise smith Śrīgiri of good qualities, son of Varadapāchārya and who is also the writer of edict enjoys herein one *vṛitti*.

It is twice as meritorious to protect another's gifts as to make a gift oneself. By seizing what another has given away, one's own gifts become fruitless. He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. The land gifted to Brāhmaṇas is the only sister on earth common to all the kings. She is to be neither enjoyed nor seized by the hand (taxed). Between protecting a grant and making a new grant protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven but by protection of a grant one attains a region from which there is no return. " This bridge of *dharma* is common to all kings and should be protected by you from time to time." Thus does Rāmachandra beseech again and again all future rulers May it be auspicious. Good fortune. Śrī Virūpākshā. The writing of Doḍḍavanaya.

94 (III Sr 134)

Nelamane

Stone to the east of the Rāmadēva temple

I raised by the whole universe, a spotless moon in the firmament of the Gaṅga-kula, self-chosen lord of Lakshmī of the dominion of the world, adorned at her waist with the girdle the great circle of the waters of the ocean, his might adorned with innumerable good qualities, the illustrious . . . . . . to favoured . . nilmala with the grant of one *sollage*. All food may be had without restricting to white rice.

He who destroys this is one who destroys the tank, the grove and the tawny cow. Moreover he will go to the world to which the sinner who commits five great sins goes.

95 (III Sr 150)

Karighaṭṭa

On the outer wall to the north of the doorway of the kitchen in the Śrīnivāsa temple

On the 10th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Naḷa, Rāja-voḍēr of Mayisūr (rendered this) service.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

96 (XIV Sr 190)

Karighaṭṭa

On the metal plate of the flag-post in the same temple

On the 17th day of February, in the Christian year 1856, on Sunday, the 12th day of the bright fortnight of Māgha, in the year Rākshasa, of the Śālivāhana Śaka . . . . . Doḍaiya, son of Kuñchigara Pāpaṇṇa of Śīryyada-pyāṭhe in Gañjām, a servant at the feet of Kṛishṇarāja-voḍeya of Maisūr, rendered the service of (this) flag-post (*dhvaja-stambha*) to the temple of Veṅkaṭa-ramaṇasvāmi at Karrigaṭṭa.

97 (XIV Sr 191)

Karighaṭṭa

On the processional car of the same temple

May (god) Lakshmīveṅkaṭēśa favour (us). In the year named Śōbhakṛit, of the Śālivāhana Śaka year 1765, (this car was caused to be made) newly to god Veṅkaṭaramaṇa of Karighaṭa.

98 (III Sr 110)

Arakere

On the basement stone to the south of the Channakēśava temple

Be it well. On Sunday, the 5th day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Ānanda, the 21st year (of rule) of the illustrious *Yādavanārāyaṇa*, *pratāpachakravartti*, Hoyisaṇa Vīra Sōmēśvara, Aiyyīdyake, wife of Prabhākara Kumāṇḍūrācha of Arakerre *alias* Sarvajña śrī Vīranarasimhapura, the illustrious *sarvanamasyapaṭṭada-mahāgrahāra*, granted one fourth of the *vṛitti* belonging to her share, in that place, as *tirunāmada-kāṇike*, to god Kēśava of that place, with the eight fold rights of possession, *viz.*, actualities, possibilities, treasure on the surface or underground, imperishables, futures, *sāsaḷi* (?) along with all imposts, with the approval of ladies, sons, kinsmen, co-villagers and feudatories granted with pouring of libation water, as a grant of affection (*prītidāna*). Every year all the grains produced in that quarter *vṛitti* were to be given for the maintenance of those who look after the *tirinandāna* (garden) of that god, and whose main profession was the worship (*aṅgabhōga*) and service of that god (*Śrīkārya*). Good fortune.

99 (III Sr 114)

Arakere

On the basement stone to the west of the same temple

While endowed with all the titles, the illustrious *mahāmaṇḍalēśvara*, *tribhuvanamalla*, capturer of Taḷaikkāḍ, Koṅgu, Naṅgili, Koyāṟṟūr, Uchchaṅgi, Pānuṅgal, Gaṅgapāḍi, . . mbapāḍi, Vanavāsi, Puligiṟai, Vēḷuvalam, *bhujabala* . . . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

100 (III Sr 115)
Arakere
On the north wall of the same temple

Be it well. This gift (is of) Vēnāḍ-uḍaiyāṉ.

101 (III Sr 111)
Arakere
On the same wall

On the 15th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Vikāri, Adaṭirāya granted to Chika Siṅgarāya for (providing) the service of *Cheṅgāḷa-nira-maḍu* (?) to god Chelapiḷerāya of Mēlugōṭe, 1 *kha* of *bījavari* land below the tank and 1 *kha* of *bījavari* wet land below the canal. Whoever violates this (grant of) wet land incurs the sin of seducing (his own) mother.

102 (XIV Sr 208)
Arakere
On the wall to the left of second entrance into the same temple

Be it well. For the assignment of a *vṛitti* in . . puḷi . . . kkiṟai, Malaiyaraṉ purchased for . . . . . . and granted (the lands). This gift (is to continue) for as long as sun and moon endure. One who destroys this charity is an enemy to Vaḷañjiyan.

103
Arakere
On a pillar to the left of the sukhanāsi of the same temple

Be it well . . . . . . son of *pradhāna, sarvādhikāri* . . . . . by the order of *heggaḍe, kammāra*, Pemōja, *heggaḍe* . . . yaṇṇa of the customs, *heggaḍe* Sōvaṇṇa . . . . (granted) to god Channakēśava of Arakere *alias* Sarvajña . . . . . . the ancient great *agrahāra* . . . . . .

104
Arakere
On another face of the same pillar

Be it well. Be it well. Through the service of Śurigai Nāgayan, Kommaṇa-peṟggaḍi made to god Kēśavadēva, the gift of income from weaver's loom (*muṇḍigai-taṟi*) to him (the deity), free of all imposts. This charity . . . .

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

105
Arakere
On a pillar to the right of the same sukhanāsi

. . . . thousand tawny cows on the bank of the Ganges . . . . this charity is granted to last for as long as moon and sun endure. Whoever protects this charity attains the merit of granting thousand tawny cows to the Brāhmaṇas, well-versed in *vēdas*, on the bank of the Ganges . . . .

106 (III Sr 112)
Arakere
On a pillar in the verandah of the same temple

On the 10th day of the dark fortnight of Mārgaśira, in the year Nandana, Dāsapa-nāyaka, the chief *(prabhu)* of Arakere granted as rent-free *(mānya)*, 1 *khaṇḍuga* of wet land below the Hiriyakere tank to (his) servant *(ūḷigada)* Tuṭṭa. He (Tuṭṭa) granted that wet land to god Channakēśava, for providing curd-rice (to god). Whoever violates this grant (*mānya*), ... that insult . . . .

107 (III Sr 113)
Arakere
On the platform stone in the same verandah

On the 13th day of the bright fortnight of Āśvayuja, in the year Vijaya, ... agent for the affairs of Lōkayya-nāyaka . . . . the *mahājanas* of Araker̤e . . . . . we, having invited . . . . . Saṅkrēsvara . . . . granted this income . . . . . . of the village . . . . may live in the village with happiness. To this . . . .

108 (III Sr 109)
Arakere
On the south wall of the Maraḷēśvara temple

Be it well. On the *ēkādaśi* (11th) day of the dark fortnight of Phālguṇa, in the year Dundubhi, all the illustrious *mahājanas* of Sarvajña śrī Vīranarasimhapura *alias* Arakere granted a charter of charity for offerings to god Maṇaḷēśvara (as follows) : *Sēnabōva* Hiriyapa having purchased eighty *kavas* (?) *khaṇḍika* of wet land of *baḷḷīmaḍava* from us granted the same for providing food-offering (*amṛitapaḍi*) to the god. Having taken from Hiriyappa ten *gadyāṇas* of *hadike* tax on this land as *bijahonnu*, (we) granted for as long as earth and moon endure; thus was given a stone charter. The sign-manual of the illustrious *mahājanas:* śrī-Sarvajña. This is the signature of śrī-Hiriyappa.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

109 (III Sr 108)
Arakere
On the garuḍa pillar lying behind the same temple

(This is) the service of Doḍaiyya, son of Chikkoḍeya (rendered) in the month of Jyēshṭha, of the year Krōdhana, of the Śālivāhana Śaka year 1547.

110 (III Sr 116)
Arakere
On the basement stone of the Narasimhasvāmi temple

On Sunday, the 1st day of the bright fortnight of Kārttika, in the year Āṅgīrasa, Rāmaṇṇa, the *sēnabōva* (of) the illustrious *mahāpradhāna* Kāmeya-nāyaka, was administering the rent free *agrahāra* of Malayāḷa Arekeṟe, granted 60 *kambas* of wet land, exempt from tax *(akara)* . . . . . . below the first sluice of that tank of that place, after purchase from those *mahājanas* for providing food offerings *(amṛitapaḍi)* to god Narasimha . . . . . Māyaṇṇa, having purchased, granted 50 *kambas* of wet land . . . . . having purchased . . . . $1\frac{3}{4}$ *kamba* (at ?) Gaüḍugeṟe.

He who seizes the land given by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

111 (III Sr 117)
Arakere
On a pillar in the maṇṭapa in a field to the east of the village

May it be auspicious. (This is) the service (made) on the 7th day of the bright fortnight of Śrāvaṇa, in the year Krōdhana, of the Śālivāhana Śaka year 1547, by Dēvarāja, son of Chāmarāja-voḍeya of Mayisūr.

112 (III Sr 118)
Arakere
Stone in another field

(Whoever violates this) charter *(mariyāde)* will incur the sin of killing the Brāhmaṇas ; will incur the sin of slaying cattle ; will incur the sin of burning their parents on the bank of the Ganges at Vāraṇāsi . . . protect this . . . . to the caste . . . . knowing this (this has to be) maintained as a *sarvamānya*.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

113 (III Sr 119)

Arakere

Stone in a field to the west of the village

On Sunday, the 12th day of the bright fortnight of Vaiśākha, in the year Sarvadhāri, of the Śaka year 1030, Ayirame-nāyaka (described as) *kāchchigoṇḍa, Pallavarāya* and *rājavidyādhara* . . . . of Arakeṟe in Iḍeya-nāḍ being pleased with the tank got constructed by Oḍeya-nambi Udayāditya Pallavarāya, son of Dammi-seṭṭi of Arikuṇṭe, together with *mūliga* Bārandara Mañcha-gavuṇḍa, Bīra-gavuṇḍa, son of Kabāḷa-gāvuṇḍa, the ruler of Arakeṟeya-nāḍ, described as *tolagadagaṇḍa* of Hoḷalaya-nāḍ being present, made a grant of three *kaḍahu* and four *salage* of wet land and thousand and two hundred of dry land, after purchase by paying gold, to last for as long as moon and sun endure.

He who destroys this is one who commits the five great sins of killing tawny cow and Brāhmaṇa at Vāraṇāsi.

Five *koḷagas* (?) of wet land to god Tolagadagaṭṭēsvara. Witnesses to this : Pañchada Kāvaṇṇa, Pañchagaṇḍa Hiriya-jīya and *Kannaḍiga-sēnabōva.* Three *koḷagas* of wet land to the Brāhmaṇas who come from . . . . . .

He who seizes the land given away by himself or by others will be born as a worm in ordure for sixty thousand years.

This record is written by the *sēnabōva* of Tulagaṇḍapaḍe of Chiṇṇaya-nāḍ. The stone is engraved by the stone-mason Lakōja.

114 (III Sr 120)

Arakere

Below the same stone

To Rājavijyadarat-terinda Malaiyāḷar of the army of Malaiyāṇḍan, a *śiṟudanam* officer, was granted the wet land of 1500 for the maintenance of the lake of 4 *salagai* (in area) built by Āyirame-nāyaga Udaiyāditta-Pallavarayan. Witnesses to this (grant) are Pemmāṇḍi *alias* Kulōttuṅgaśōḷap-Pallavarayan and Rājakuñjarap-Pallavarayan.

Paḍaikkaṇakkan Malaiyāṇḍan's writing.

115 (III ; XIV Sr 149)

Mēḷapura

On a stone facing east on the wall of the Māri shrine

May it be auspicious. Be it well. On the 10 th day of the bright fortnight of Jyēshṭha, in the year Krōdhana, of the victorious and prosperous Śālivāhana Śaka year 1488, while the illustrious *mahārājādhirāja, rājaparamēśvara, vīrapratāpa* Sadāśivarāya-mahārāya was ruling the kingdom on earth, Nañjaya Timmappa of *kandāchāra* granted a village through a stone charter, to the treasury of the chief god of gods, the most excellent (*sarvvōttama*) god Tiruveṅgaḷanātha, as follows : We granted the village Mēḷāpura within the Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme belonging to our

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

amaramāgaṇi; while granting (that village) besides Hebāḍi 1, Daṇḍaganahaḷi 1, Bēḍarahaḷi 1 belonging to that village, altogether 4 villages to the treasury of god Tiruveṅkaṭanātha with pouring of libation water. We having enquired into the *dēvadāya* and *brahmadāya* which had been included (appropriated ?) in the *umbaḷi* granted originally to Ēkānta Rāmānujīya, by the *Jīyas* previously, got released the *mānyas* that had been taken by (given to ?) the *Jīya*; and exempting all the rights of possession of *dēvadāya* and *brahmadāya* made previously and exempting the grants such as *prabhu-goḍage*, *sēnabōvana-koḍagi*, *etc.*, as *sarvamānya*, we have granted with pouring of libation water all the rights, wet land, dry field, garden, storehouse, customs dues, income from gold, tax on looms, house-tax, tax on sheep, *etc.*, belonging to our palace, to the treasury of god Hiriya Tiruveṅgaḷanātha—thus was given the stone charter of the village (grant).

He who violates this is one that commits the five great sins. Between making a new grant and protecting a grant already made, protecting is more meritorious than making a grant. By making a grant one attains heaven, but by protection of a grant one attains a region from which there is no return.

116 (XIV Sr 197)

Naguvanahaḷḷi

On a rock by the side of Chikkahoḷe on the way leading to Gañjām

Those who bathe in Mōksha-tīrtha, which is holy on account of the presence of the Gaṅgā and due to the meditation performed by the sage Ba . shēṇa under the red cedar tree, on the bank of the Kāvēri, are granted food and final beatitude.

117 (XIV Sr 209)

Maṇḍyadakoppalu

On a boulder facing east of the bathing ghat of the Kāvēri

This is Brahma-tīrtha.

118 (XIV Sr 210)

Maṇḍyadakopplu

On another boulder facing east to the east of the above boulder

This is Vishṇu-tīrtha.

119 (III Sr 121)

Maṇḍyadakoppalu

On a boulder to the west of the village of the bathing ghat

Methinks this Gaṅgā-tīrtha is the heavenly Gaṅgā, (this) Bhramarapuri the Kailāsa (this) Bhramarēśvara god Mahādēva and thus is the chief seat of Śiva himself.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

120 (III Sr 122)

Maṇḍyadakoppalu

On the eastern side of the same boulder of the bathing ghat

Prasanna Bhramarēśvara. This is . . . . Gaṅgā-tīrtha.

121 (III Sr 123)

Maṇḍyadakoppalu

On the western side of the boulder of the bathing ghat

. . . . 28 *khaṇḍugas* of wet land . . . . . 28 *khaṇḍugas* of wet land in . . . . sthaḷa . . . . granted to the illustrious *paramahamsa*, the illustrious Anuyōgānanda Tiḍari Raghupati for favour. You may enjoy (this) for as long as the moon endures.

122 (III Sr 136)

Voḍeri

Stone lying below the tank to the east of the village

Be it well. The illustrious Timmarya granted the charter on the occasion of the construction of a tank by Tiriyamma as follows : The possession of *puṭṭagura* (?) within the village belongs to the tank of the god ; *pyaṭṭa* (cow dung heap ?) of the public cattle also belongs to the tank ; grant made to the tank—13 *kha*. Besides these ½ *kha* of *bittuvāṭa* also belongs to the tank.

Whoever violates and destroys this is one who destroys tawny cow and Bāraṇāsi.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪದಸೂಚಿ

(ಈ ಪದಸೂಚಿಯಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಿನ ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ : ಅ = ಅರಸ, ಅರಸಿ ; ಅಧಿ = ಅಧಿಕಾರ, ಅಧಿಕಾರಿ ; ಊ = ಊರು ; ಋ = ಋಷಿ ; ಕ = ಕವಿ ; ಕೆ = ಕೆರೆ ; ಕೊ = ಕೊಳ ; ಕಂ = ಕಂತಿ ; ಗಂ = ಗಂಡಸು ; ಚಾ = ಚಾಲುಕ್ಯ ; ಚೋ = ಚೋಳ ; ಜೈ = ಜೈನ ; ತೀ = ತೀರ್ಥಂಕರ ; ತೆ = ತೆರಿಗೆ ; ದ = ದರ್ಶನ, ದಾರ್ಶನಿಕ ; ದಾ = ದಾನಿ ; ದೇ = ದೇವತೆ, ದೇವಾಲಯ ; ದಂ = ದಂಡನಾಯಕ, ದಂಡನಾಯಕಿತಿ ; ನಾ = ನಾಡು ; ಪ = ಪತ್ನಿ ; ಪರಿ = ಪರಿಭಾಷೆ ; ಪ್ರ = ಪ್ರತಿಗ್ರಹಿ ; ಪು = ಪುರಾತನರು ; ಪೌ = ಪೌರಾಣಿಕ ; ಬ = ಬಸದಿ ; ಬಿ = ಬಿರುದು ; ಬೆ = ಬೆಟ್ಟ ; ಮಂ = ಮಂತ್ರಿ ; ಮೈ = ಮೈಸೂರು ; ಯ = ಯತಿ ; ರೂ = ರೂವಾರಿ ; ಲೇ = ಲೇಖಕ ; ವಂ = ವಂಶ ; ವಿ = ವಿಜಯನಗರ ; ವೀ = ವೀರಶೈವ ; ವೈ = ವೈಷ್ಣವ ; ಶೈ = ಶೈವ ; ಸಾ = ಸಾಮಂತ ; ಸಿ = ಸಿದ್ಧಾಂತ ; ಸಂ = ಸಂತ ; ಸ್ಥ = ಸ್ಥಳ ; ಹೆಂ = ಹೆಂಗಸು ; ಹೊ = ಹೊಯ್ಸಳ. ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರಗಳಿಲ್ಲದ ಕಡೆಗಳಲ್ಲಿ ಮೇಲಿನ ಸಂಕೇತಾಕ್ಷರವೇ ಅನ್ವಯಿಸುತ್ತದೆ.)

ಅ

ಪುಟಸಂಖ್ಯೆ

ಅಕಬೆ ದಾ 254
ಅಕ್ಕಯ್ಯ ಅಧಿ 104
ಅಕ್ಕ(ಕ)ಸಾ(ಸ) ಲೆ ಕರ್ಮಿ 43, 78, 237, 378
ಅಖ್ಬಾದರ್ ' ಈನ್ ಅವಾನ್ ಮಸೀದಿ 385
ಅಗಜಾನನ ದೇ 47
ಅಗಜೆ (ಜಾ) = ಪಾರ್ವತಿ 52, 82, 367
ಅಗಸ್ತ್ಯ ಋ 53, 84
ಅಗಸ್ತ್ಯೇ(ಸ್ತೇ)ಶ್ವರ ದೇ 403, 408
ಅಂಕಕಾ(ಕ)ಜದೇವ ; ಅಂಕಾಕಾಜದೇವ 35, 37, 38, 60
ಅಂಕ(ಕ್ಕ)ಣ ; ಅಂ ಅಳತೆ 260, 408, 409
ಅಂಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 179
ಅಂಕರೆಲಿಂಗದೇವರಗುಡಿ ದೇ 180
ಅಂಗ ದೇಶ 53, 84, 360, 369
ಅಂಗರಾಯ ಅ 43
ಅಗ್ರಹಾರ ; ಅಘ್ರಾರ ; ಅನಾದಿಯಗ್ರಹಾರ (ಘ್ರಾರ) ; ಮಹಾಗ್ರಹಾರ — 7, 9, 26, 47, 48, 72, 74, 78, 79, 81, 96, 127, 137, 151, 159, 167–72, 174–76, 182–84, 242, 244, 269, 270, 273, 335, 345, 354, 360, 362, 363, 415, 423, 426
ಅಚಂಣ ದಾ 261
ಅಚಲಾನನ್ದದಾಸ ಗಂ 182
ಅಚ್ಚು(ಚ)ಕಟ್ಟು(ಟು) ; ಅಚೆಕಟು ; ಅಚುಕಡು — 34, 183, 226, 249, 284, 296, 305, 312, 339

ಪುಟಸಂಖ್ಯೆ

ಅಚ್ಚುತವಿಜಯರಾಘವನಾಯನ ದಾ 262
ಅಚ್ಚೈಲಯ್ಯ ಗಂ 182
ಅಚ್ಯುತ ದೇ 86, 128, 281, 294, 339
ಅಚ್ಯು(ಚು)ತ(ತೇಂದ್ರ)ರಾಯ ವಿ ಅ 84–86, 217, 219, 220, 223, 231, 335
ಅಚ್ಯುತಿಮಯ್ಯ ಅಧಿ 148
ಅಜೀಜ್ ಬಿ 385
ಅಞ್ಜನಗಿರಿ ಬೆ 165
ಅರ್ತ(ಠ)ವಣೆ ಆಡಳಿತ ವಿಭಾಗ 284, 406
ಅಡಕೆಯ(ಅಡಿಕೆ) ಸುಂಕ ತೆ 228, 334, 336
ಅಡಿದೆಙೆ 328
ಅಣೆಗೆರೆರಾಯ ಬಿ 132
ಅಣೆ ; ಆಣೆ(ಣೆ) — 34, 183, 226, 249, 284, 296, 305, 312, 339
ಅಂಣ ಗಂ 406
ಅಂಣಂಗಾರ್ 171
ಅಣ್ಣನ್ 142
ಅಂಣನಂಕುಜಿ ; ಅಂಣ್ನನಂಕಕಾಜಿ ಬಿ 98, 100
ಅಂಣಪನಹಳಿ ಊ 220
ಅಂಣಪ್ಪ ಗಂ 117
ಅಂಣಭೀಮಣದಾಸ ಪ್ರ 118
ಅಣ್ಣಮಾರ್ಯ 272
ಅಂಣಯ್ಯ(ಯ) ಗಂ 121, 182
ಅಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟ 175
ಅಣ್ಣಯ್ಯಭಟ್ಟ ಪ್ರ 175
ಅಣ್ಣಾವಾರ್ಯ ಗಂ 174

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅಂಣಾವ್ಯೆಂಗಾರ್ ಗಂ 173
ಅಣ್ಣಾವೈಯ್ಯ ಪ್ರ 172
ಅಣ್ಣುವಣ್ಣನ್ ಗಂ 146
ಅಂಣೆಗ್ರಾಮ ಊ 183
ಅಂಣೆಹೊಲ ಸ್ಥ 183
ಅಣ್ಣಯ್ಯ ದಾ 410
ಅತಾರುದ್ — 383
ಅತಿಕುಪೆತಾಲ್ಲುಕ್ಕ ತಾಲ್ಲೂಕು 264
ಅತಿರಾತ್ರಮಹಾಯಾಜಿ ಪ್ರ 361
ಅತ್ತಿ(ತಿ)ಕುಪ್ಪೆ(ಪೆ) ಊ 7, 169, 320
ಅತ್ತಿನಾಡು ನಾ 284
ಅತ್ತಿಮರದಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಅತ್ರಿ ಋ 162, 269, 279, 291, 352
ಅದಟರಾಯ ದಾ 422
ಅದಿಯಮ ಅ 43
ಅದ್‌ಭುತಸರಸ್ವತಿ ಪ್ರ 118
ಅದ್ವೈತಿ ಪಂಥ 168, 169
ಅಧೋಕ್ಷಜ ದೇ 128, 339
ಅನಂತ ಶೀ 354
ಅನಂತಗಿರಿಸ್ಥಲ ಸ್ಥ 284
ಅನಂತದೀಕ್ಷಿತ ಗಂ 118
ಅನಂತಪ್ಪಒಡೆಯ 78
ಅನಂತಬಣಂಜಧರ್ಮ್ಮಪ್ರತಿಪಾಳ ಬಿ 62
ಅನಂತಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಅನಂತಯ್ಯ ಅಧಿ 226
ಅನಂತಯ್ಯ ಗಂ 181
ಅನಂತಸಿವ 117
ಅನನ್ತಸೂರಿ 171, 172, 175
ಅನನ್ತಸೂರಿ ಪ್ರ 272
ಅನಂತಾ(ನ್ತಾ)ರ್ಯ 170,171,173
ಅನಂತಾ(ನ್ತಾ)ಳ್ವಾರ್ ಗಂ 242
ಅನನ್ದಾಳ್ವಾರ್ ಪ್ರ 171
ಅನಿರುದ್ಧ ದೇ 128,339
ಅನುಯೋಗಾನಂದ ಪ್ರ 431
ಅನುವನಕಟ್ಟೆ= ಹನುಮನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 177
ಅಂತರಹಳ್ಳಿ ಅಗ್ರಹಾರ ಊ 133
ಅನ್ತೆಮ್ಬರಗಂಡ (ಗಣ್ಡ) ; ಅಂತೆಂಬರಗಂಡ ಬಿ 162,184,279, 292,353
ಅಂದಳ ಸುಂಕಿಗ ಅಧಿ 320
ಅಂನ್ಯಾಯ ತೆ 72,74,75,78,
ಅನ್ವಯ —
—ಅರುಂಗಳ 404
—ಕೊಣ್ಡ(ಂಡ)ಕುಂದ (ಕುನ್ದ) ; 5, 15, 320, 404
ಅಪತಿ ಗಂ 132
ಅಪ್ಪಂಗಾರ್ 171, 172, 175
ಅಪ್ಪಣ 182, 204
ಅಪ್ಪಣೈಕೀರಞ್ಜಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ 212
ಅಪ್ಪಣ್ಣ 143
ಅಪ್ಪಣ್ನನಾಯ್ಕ ದಾ 39
ಅಪ್ಪನಾರ್ಯ ಗಂ 173
ಅಪ್ಪನೆಂಗಾರ್ 175
ಅಪ್ಪನೈಂಗಾರ್ ಪ್ರ 173, 174
ಅಪ್ಪಪಾರ್ಯ್ಯ ಗಂ 272
ಅಪ್ಪಯ ಪ್ರ 272
ಅಪ್ಪಯ ಗಂ 272
ಅಪ್ಪಯಂಗಾರ್ ದಾ 224, 225
ಅಪ್ಪಯಸೂರಿ ಗಂ 272
ಅಪ್ಪಯ್ಯಂಗಾರ್ 266
ಅಪ್ಪರು ಶೈ ಪು 374
ಅಪ್ಪಲಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 173
ಅಪ್ಪಲಾರ್ಯ್ಯ ಪ್ರ 273
ಅಪ್ಪಲಾರ್ಯ್ಯ (ರ್ಯ) ಗಂ 171, 174
ಅಪ್ಪಾಜಯ್ಯ ಪ್ರ 175
ಅಪ್ಪಾಜ(ಜೆ)ಯ್ಯ ಗಂ 174, 264
ಅಪ್ಪಾಜಿ 335
ಅಪ್ಪಾಜಿಪಂತಿ 264
ಅಪ್ಪಾರ್ಯ್ಯ ಪ್ರ 272
ಅಪ್ಪಾವಾರ್ಯ ಗಂ 172
ಅಪ್ಪಾವೈಂಗಾರ್ ಪ್ರ 172
ಅಪ್ರತಿಕಮಲ್ಲ ಬಿ 46, 227
ಅಪ್ರತಿಮಲ್ಲ 93, 94
ಅಪ್ರತಿಮವೀರ 164
ಅಪ್ರತಿಮವೀರನರಪತಿ 12, 239, 342, 355, 378
ಅಪ್ರಮಯ್ಯ ಲೇ 403
ಅಪ್ರಮೇಯ ಪ್ರ 175
ಅಪ್ರಮೇಯ ಗಂ 175
ಅಬಿಮಾನಿ ಶಿವನಂಜಯ್ಯ ದಾ 121
ಅಬಿಹುರ್ರೈರಾ — 383
ಅಬ್‌ತಾಹಿ ಬಿ 385
ಅಬ್ದುಲ್ಲಾ 385
ಅಬ್ಬಗಂಜೂರು ಊ 77
ಅಬ್ಬುನಾಯುಡು ಗಂ 107
ಅಭಂಗಗರುಡ ಬಿ 219, 226, 231
ಅಭಯಸೂರಿ ಗಂ 272
ಅಭಿನವಕುಲಶೇಖರ ಬಿ 248
ಅಭಿಮಾನಗಜ್ಜ 132
ಅಭಿಮಾನಮೇರು

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅಭಿಮಾನ ಸುಗ್ಗಲದೇವಿ ಬಿ 98-100
ಅಭ್ಯನತರಸಿದ್ಧಿ ತೆ 14
ಅಭ್ಯಾಗತೆ ; ಅಭ್ಯಾತಿ 72, 74, 75
ಅಮರನಾಯಕತನ ಅಧಿ 220
ಅಮರಮಾಗಣೆ (ಣಿ) 227, 335, 429
ಅಮರಮ್ಬೇಡುನಾಲೂರ್ ಊ 343
ಅಮರಂಬೋದು ಮುಕ್ಕ್ಯಪ್ಪಮೊದಲಿ ಗಂ 342
ಅಮಾತ್ಯ (ತ್ಯಪದ) ಅಧಿ 8,181
ಅಮಿತ್ತನೂರ್ ಊ 212
ಅಮೀನ್ ಬಿ 385
ಅಮೀರ್ 385
ಅಮೃತಪಡಿ ; ಅ(ಆ)ಮ್ರಿ (ಮ್ರು) ತಪಡಿ ; —
ಅಮುದಪಡಿ 7, 74, 97, 138, 214, 218, 222, 225, 228, 229, 232, 241, 250, 303, 405
ಅಮೃತಾಮ್ಬಾ (ತಾಂಬಾ) ಮೈ ಅ 163, 280, 292
ಅಮೃತೂರಸ್ಥಳ (ತೂರ್ಸ್ಥಳ) ನಾ 181, 182
ಅಮ್‌ಮಗಳ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿಅವ ಪ್ರ 134
ಅಮ್ಮಣ್ಣ್ಯಮ್ಮ ಹೆಂ 264
ಅಂಮ(ಅಮ್ಮ)ನಗುಡಿ ದೇ 177,178
ಅಮ್ರಿತರಾಶಿ ಪ್ರ 149
ಅಮ್ರುತಂಮ ದಾ 259
ಅಯಿರಹೆನಾಯಕ ಗಂ 428
ಅಯಿವತಿಬ್ಬರು ಸಾಕ್ಷಿ 256
ಅ(ಆ)ಯಿ(ಇ)ವತ್ತಿ(ತಿ)ಬ್ಬ(ಬ)ರು; ಅಯಿ ಸಂಘ
ಪತ್ತಿಬ್ಬರು ; ಆಯಿವತಿಬ್ಬರು ; ಆಯ್ವತ್ತಿ
ಬ್ಬರು 220, 222-24, 226, 229-32, 234, 248, 249, 258, 267
ಅಯ್ಯ ಪ್ರ 174
ಅಯ್ಯಗೊಂಡನಪಲ್ಲಿ ಊ 86
ಅಯ್ಯಂಗಾರ್ ಗಂ 171
ಅಯ್ಯನಯ್ಯಂಗಾರ್ 171
ಅಯ್ಯನಾರ್ 262
ಅಯ್ಯನಾರ್ಯ 171
ಅಯ್ಯಾಜಿ 175
ಅಯ್ಯಾಯ್ಯ 173
ಅಯ್ಯಾವಯ್ಯ 172
ಅ(ಆ)ರ(ಜ,ರೆ) ಕೆರೆ (ಜೆ, ರೈ) ಊ 421, 423-28
ಅರಣೆ 410
ಅರಬಸಲಗೆ ಅಳತೆ 320
ಅರಬೀ ಬಿ 385
ಅರಲುಕುಪ್ಪೆ ಊ 345
ಅರಸಗೌಡ ಗಂ 323
ಅರಳುಗುಪ್ಪೆ ಊ 117
ಅರಿಕುಂಟೆ 428
ಅರಿಪುರತ್ರ್ಯಕ್ಷ ಬಿ 68
ಅರಿಬಿರುದಸಾಮನ್ತಮದೇಭಕಂಣ್ಠೀರವ 62
ಅರಿಯಪ್ಪ ಗಂ 145
ಅರಿ(ಯ)ವೇಲಿ 402
ಅರಿರಾಯವಿಭಾ(ಬಾ)ಡ ; ಹರಿರಾಯವಿಭಾಡ ಬಿ 114, 241, 248, 250, 255, 302, 334
ಅರುಣಪುರ ಊ 411
ಅರೆಗಳೆ ಅಳತೆ 79
ಅರೆವಾಸಿ ; ಅರೆವಾಸಿದೆಱಿಗೆ ತೆ 184, 284
ಅರೆಹಳ್ಳಿ ಊ 220
ಅರೇಬೊಪ್ಪನಪಲ್ಲಿ 86
ಅರ್ಕೇಶ್ವರ ದೇ 133
ಅರ್ಚ್ಚಕ ಅಳಗಿಯಸಿಂಗ್ಯರ್ ಪ್ರ 174
ಅ(ಆ)ರ್ಜ್ಜುನ ಪೌ ಅ 234, 235
ಅರ್ತ್ಥಿಜನಚಿನ್ತಾಮಣಿ ಬಿ 315
ಅರ್ಯ್ಯಮ ಅಧಿ 25
ಅರ್ಹ್ಹನಹಳ್ಳಿ ಊ 5
ಅಜಿವಟಿಗೆ — 134
ಅಲ್‌ರಹ(ಹ್)ಮಾನ್ ದೇ 391, 392
ಅಲ್‌ರಹೀಮ್ 391, 392
ಅಲ್‌ಸಯ್ಯಿದ್ ಷೇಖ್‌ಅಲ್‌ಜಾಫರೀ ಲೇ 393
ಅ‘ಲಾತಾಖಿಸ್ತ ಮಸೀದಿ 385
‘ ಅಲೀಮ್ ಬಿ 385
ಅಲ್ಲಪ್ಪ ಲೇ 161
ಅಲ್ಲಾಲಭಟ್ಟ ಗಂ 362
ಅಲ್ಲಾಹ್ ಮುಹಮ್ಮದ ಅಬುಬಕರ್
‘ ಉಮರ್ ಉಥ್‌ಮಾನ ‘ ಅಲಿ=
ಟಿಪೂಸುಲ್ತಾನ ಅ 391
ಅಲ್ಲಾ ; ಅಲ್ಲಾಹು (ಹ್) ದೇ 386, 391, 392, 412
ಅಲ್ಲಾಳ(ಲ)ಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118, 361
ಅಲ್ಲಾಳಸೆಟ್ಟಿ ಗಂ 243
ಅಲ್ಲಾಳುಪೆರುಮಾಳುದೇವ ದೇ 140
ಅವಿನೀತ ಗಂಗ ಅ 397
ಅವುಬಳದೇವರಾಜಯದೇವ ಚೋಳ
ಮಹಾಅರಸು ನಂದ್ಯಾಲ ಅ 46
ಅವ್ವಲ್ ಬಿ 385
ಅವ್ವಾಜಂಮ್ಮ ಹೆಂ 264
ಅವ್ವೇರಹಳ್ಳಿ ಊ 356
ಅಷ್ಟಗ್ರಾಮ 378
ಅಸಗರ ಅಡಿವೆಳ್ಳಿ ಸ್ಥ 348
ಅಸಗರಹಳ್ಳಿ ಊ 178
ಅಸನಹಾಳ 132
ಅಸಹಾ(ಹ)ಯಶೂ(ಸೂ)ರ ಬಿ 10, 26, 36, 50, 52, 62, 67, 80, 98, 99, 111, 113, 138, 140, 141, 151, 152, 312
ಅಸಹಾಯಸೌರ್ಯ (ಸೌರ್ಯ್ಯಸೂರ) 120, 139

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಅಹಮದ್	ಬಿ	385
ಅಹಿಪತಿ	ದೇ	167
ಅಹೋಬಲ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 368
ಅಳಗಿಯಮನವಾಳ ರಾಮಾನುಜಜಿಯ್ಯ ಶ್ರೀ ವೈ	ಯ	284, 285
ಅಳಗಿಯಮಳವಾಳದಾಸ = ಕೇತಿಯಪ್ಪಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	258
ಅಳಗುವಂಣ		406
ಅಳಘಿಯಸಿಂಗ್ಯ(ಶಿಂಗ್ಯ)	ಗಂ	175, 295
ಅಳವಿ	ತೆ	410
ಅಳಸಿಂಗರ್(ರಿ)	ಪ್ರ	172, 174
ಅಳಸಿಂಗ್ಯರ್	ಗಂ	170
ಅಳಹಶಿಂಗರಾಚಾರ್ಯ	ದಾ	240
ಅಳಹಶಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್		239
ಅಳಿಲು(ವು)	ತೆ	72, 74, 75, 78
ಅಳೆಗಶಿಂಗರೈಯ್ಯಂಗಾರ್	ದಾ	13
ಅಟಗಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್‌ಪುರ	ಊ	332

ಆ

ಆಉಭಳದೇವರುಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಆಉಭಳಮಹಾಅರಸು ; ಆಉಭಳದೇವ ನಂದ್ಯಾಲ	ಅ	125, 333
ಆಉಭಳರಾಜ	ಅಧಿ	247
ಆಖಂಡಲಪುರುಪ್ರಜ	ಗಂ	361
ಆಖಂಡಳ = ಇಂದ್ರ	ದೇ	311
ಆಖಿಬ್	ಬಿ	385
ಆಖಿರ್		385
ಆಗಲುಡ	ಗಂ (?)	321
ಆಗರೆ = ಆಗ್ರಾ	ಊ	164
ಆಗವಹಾಳ		131
ಆಗಳಿ = ಅಘಲಯ	ಊ	43
ಆಂಗಲ್ಲಿಕ ಕೃಷ್ಟೆಯ	ದಾ	264
ಆಚ(ಚಿ)ರಾಜ ಅಉಭಳರಾಜ(ಯ)	ಅಧಿ	246, 247
ಆಚಾರ್ಹಳ್ಳಿ ; ಆಚಾರ್ದಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಆಡು(ಡ)ದೆಜಿ	ತೆ	228, 303, 328, 329, 406
ಆಂಣ	ಗಂ	117
ಆಂಣ	ಪ್ರ	249
ಆಂಣಪಾಟರ್	ಬಿ	240
ಆಣ್ಣಮಲೆಪಟಣ	ಊ	125
ಆಣ್ಣುರ್‌ಭಟ್ಟ(ನ್)	ದಾ	207
ಆಣ್ಡಾಳ್		214
ಆಣ್ಡಾಳ್	ಹೆಂ	213
ಆದಯ್ಯ	ಪ್ರ	97
ಆದಿಗೌಡನಕೆರೆ	ಕೆ	363
ಆದಿತಿ	ದೇ	238
ಆದಿಬ್ಯಾದಿ	ತೆ	72
ಆದಿಲ್	ಬಿ	385
ಆದಿಸಿಂಗೆಯದಣ್ಣಾಕ	ಅಧಿ	96
ಆದಿಹಲುಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಆದೀಶ್ವರ	ದೇ	379
ಆದೆವ್ಮ ; ಆದೆಂಮ್ಮ	ಅಧಿ ಪ	104
ಆನಂತಆಳ್ವಾರ್	ಗಂ	351
ಆನಂತಭಟ್ಟ		118
ಆನಂತ್ರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಆನೆವಾಳ	ಊ	322
ಆನೆಸಾಸಲು		370
ಆನೆಸೇಸೆ ; ಆನೆಯಸೇಸೆ	ತೆ	72, 74
ಆನೇಮಂಡಳಿಕರಗಂಡ	ಬಿ	41
ಆಂಧ್ರ	ದೇಶ	53, 407
ಆಂಧ್ರ	ಭಾಷೆ	185
ಆಪೂಬ್ಬಯ	ತೆ	125
ಆಪ್ಪ	ಪ್ರ	117, 249
ಆಪ್ಪಚಿಯಾರಆಯ್ಯ	ಗಂ	351
ಆಪ್ಪಾರಯ್ಯ ಅಪ್ಪಯ್ಯ	ಪ್ರ	118
ಆಂಮಾನೆಂಗಾರ್	ಗಂ	172
ಆಯತನಹಳ್ಳಿ	ಊ	273
ಆಯತಹೆಗ್ಗಡೆ	ದಾ	149
ಆಯಿರಮನಾಯಗ ಉದ್ಯೆಯಾದಿತ್ತ ಪಲ್ಲವರಾಯ		428
ಆಯು	ಪೌ ಅ	52, 82, 162, 279, 291, 353, 367
ಆರಾಧ್ಯ	ಪ್ರ	117
ಆರಾಮುಧಾಳ್ವಾರ್	ಗಂ	171
ಆರಿಯಮರೆಡ್ಡಿಕಟನಿ	ಸ್ಥ	401
ಆರಿವೀಟಿ ; ಆರಿವೆಂಟಿ	ವಂ	338
ಆರ್ಪ್ಪೊಟಿ ಒಡೆಯ	ಗಂ	398
ಆರ್ಯ್ಯ(ರ್ಯ)ಕ ; ಆರೆಯ	ಜನ	164, 169, 282
ಆಲಕಾಲು	ಸ್ಥ	403
ಆಲಯಸುಂಕ	ತೆ	336
ಆಲಿಮ್	ಬಿ	385
ಆ(ಅ)ಲೆದೆಜಿ	ತೆ	303, 328, 329, 406
ಆಲ್ಲಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ	ಊ	351
ಆವಲಿಗಣ	ಸ್ಥ	348
ಆವೇಶದಂಮ (ಅಂಮ) = ನಂಜಮ್ಮ	ಹೆಂ	123
ಆಶ್ರಿತಜನಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ ; ಆಶ್ರಿತಕಲ್ಪವ್ರಿಕ್ಷ	ಬಿ	51, 98–100
ಆಹಿತಾಗ್ನಿ ನಾಗದೇವಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	361

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಆಳಗಸಿಂಗ ಪ್ರ 351
ಆಳುಡೈಯಾನ್‌ಬಟ್ಟನ್ 206
ಆಳುಡೈಯಾರ್‌ಭಟ್ಟ ಗಂ 208
ಆಳುವಾರಕಮಲನಯನಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117
ಆಳುವಾರತಿಂಮಣ 118
ಆಳುವಾರಯಜ್ಞಪ 118
ಆಳುವಾರಸತ್ಯಗಿರಿಭಟ್ಟ 117
ಆಳ್ವರ ಸಿಂಗಯ 226
ಆಳ್ವಾರ್ ಗಂ 171
ಆಳ್ವಾರದೇವ ಸಂ 248
ಆಳ್ವಾರುಸಿಂಗಯ್ಯ ಪ್ರ 226
ಆಳ್ವಿಭಟ್ಟ 313
ಆಟ್ವಾನ್‌ಪಿಳ್ಳೈ ಗಂ 307
ಆಟ್ವಾನ್‌ಭಟ್ಟ 208

ಇ

ಇಕ್ಕೇರಿ ಊ 9, 164, 355
ಇಕ್ಕೇಱಿಕಂಬ ಅಳತೆ 9
ಇಂಗಿಲಿಕನಕುಪ್ಪೆ ; ಇಗಿಲಗುಪೆ ಊ 321, 323
ಇಡೆಯನಾಡು ನಾ 427
ಇಡೈತುಱೈನಾಟ್ಟು 399
ಇಂದು(ನ್ದು) ಪೌ ಅ 279, 291, 352, 353
ಇಂದ್ರ ; ಐಂದ್ರ ; ಯಿಂದ್ರ ದೇ 26, 185, 369
ಇಂದ್ರಕೀಲ ಬೆ 235
ಇಭಾಸ್ಯ ದೇ 85
'ಇಮಾಮ್ ಬಿ 385
ಇಮ್ಮಡಿ (ಇಂಮಡಿ; ಇಂಮ್ಮಡಿ) ದೇವ
ರಾಯ (ದೇವೇಂದ್ರ) ವಿ ಅ 344, 345,
ದೇವರಾಯ II 414
ಇಂಮಡಿರಾವುತ್ತರಾಯ ; ಇಮಡಿರಾಹುತ
ರಾಯ ಬಿ 246, 259
ಇರಾಮಪಿರಾನ್ ಗಂ 146
ಇರಾಮಾನುಜಮಡ ಮಠ 137
ಇರುಮುಡಿಶೋಟಪ್ಪಲ್ಲವರಯ ಸಾಕ್ಷಿ 429
ಇರೈಅಪ್ಪನ್ ದಾ 401
ಇರ್‌ಸಾಲ್‌ನುಮಾ ತೆ 384
ಇಱೈಯಿಲಿ — 154, 401
ಇಶ್ವರಪೆದಿ ಗಂ 7
ಇಸ್ಲಾಮ್ ಜನ 386
ಇಸ್ಲಾಮ್ ಪಂಥ 392, 400
ಇಸ್ಲಾಮ್ ದ 412
ಇಸ್ತಿಖ್ಬಾರ್ ಪರಿ 413
ಇಸ್ತಿಖ್ಬಾರ್‌ಯಾಫ 400
ಇಳೈಯಚಿರಾನ್ಭಟ್ಟ ದಾ 214
ಇಳೈಯಾಟ್ವಾನ್= ರಾಮಾನುಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ 159

ಈ

ಈಗಾರಂಗಶೆಟ್ಟಿ ದಾ 260
ಈರಳಹಳ್ಳಿ ಊ 178
ಈರೋಡು 354
ಈಶ ದೇ 361
ಈಶ್ವರ ; ಯಿಸ್ವರ 25, 62, 80, 235, 360
ಈಶ್ವರ ವಿ ಅ 52, 54, 82, 368

ಉ

ಉ(ವು) ಚ್ಚ (ಚ್ಛ)ಂಗಿ (ಜ್ಗಿ) ಊ 32, 33, 43, 120, 131, 140, 152, 153, 156, 160, 215, 312, 315, 421
ಉಡಹಳ್ಳಿ 323
ಉಡೆತಡೆ ಕರ್ಮ 256
ಉಡೈಯಪಿಳ್ಳೈ ದಾ 149
ಉ(ವು)ಂಡಿಗೆ ತೆ 11, 317
ಉತಗುಯಲು — 339
ಉತ್ತಮಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಉತ್ತಮನಮ್ಬಿ ದಾ 146
ಉತ್ತರಾಯಣ(ಉತ್ತರಾಣ)ಸಂಕ್ರಮ
(ಮ್ರಾಣ (ಸಂಕ್ರಾಂನ್ತಿ, ಸಂಕ್ರಾನ್ತಿ); —
ಉತ್ರಣಷಕ್ರಮಣ 5, 18, 40, 59–61, 324, 407
ಉದಯಗಿರಿ ಊ 217
ಉದಯಾದಿತ್ಯ (II) ಹೊ ಅ 43
ಉದಯಾದಿತ್ಯ =ವಿನಯಾದಿತ್ಯ? 43
ಉದೆಯಕೊಮಾರ ಗಂ 318
ಉದೆಯಾದಿತ್ಯಪಲ್ಲವರಾಯ ದಾ 428
ಉದ್ಭವಸರ್ವಜ್ಞಪುರ ಊ 96
ಉಪೇಂದ್ರ(ನ್ದ್ರ) ದೇ 163, 280, 292, 339, 354
ಉಭಯದೇಶಿ(ಸಿ)ಸಮುದ್ಧರಣ ಬಿ 62, 66
ಉಭಯನಾನಾದೇಶಿ ಸಂಘ 97
ಉಭಯಬಳಸುಭಟ ಬಿ 8
ಉಭಯವೇದಾಂತಾಚಾರ್ಯ(ರ್ಯ್ಯ) 13, 219, 223, 224, 234, 239, 382
ಉಮ್ಮೀ 385
ಉಂಬುಳಿ — 430
ಉಯಗ ಗಂ 78
ಉಯ್ಯ(ಯ)ಕೊಣ್ಡಪಿಳ್ಳೈ ಅಧಿ 306, 308, 309
ಉಯ್ಯಕ್ಕೊಣ್ಡಬಟ್ಟನ್ ಪ್ರ 206
ಉರ್ಕಣೆಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಊ

ಊಚನಹಳ್ಳಿ ; ಊಚನ್ನಳ್ಳಿ ಊ 169, 177
ಊರಸಾಲ ; ಉರುಸಾಲ ತೆ 72, 74
ಊಳಿಗಮಾನ್ಯ — 184, 284

ಋ

ಋಕ್ಪ್ರಾತಕಶರ್ಮ ಪ್ರ 361
ಋಗ್ವೇದ ಕೃತಿ 271
ಋತಸೇನ ಪೌ ಅಧಿ 238

ಎ

ಎಚಗೌವುಣ್ಡ ದಾ 60
ಎಚ್ಚಬ್ಬೆ ಹೆಂ 327
ಎಡತಲೆ(ಲಿ) ಊ 246, 257, 267, 303
ಎಡದಱೆಸಾಯಿರ ನಾ 37
ಎಡವೆ ಊ 326
ಎತಿರಾಜಮಠ ಮಠ 223
ಎತ್ತಿಮರಳ್ವಸಾಮಂತರಗಂಡ ಬಿ 100
ಎಂಬಾರಯ(ಯ್ಯ) ; ಎಂಬಾರೈಯ ಶ್ರೀ ವೈ ಯ 224, 225
ಎ(ಯೆ)ಂಬೆರುಮಾನ =ರಾಮಾನುಜ 13, 239, 259
ಎಮ್ಮೆಯರಕೊಲ ವಂ 120
ಎರಡಿಂಗುನಸಾರು ಊ 156
ಎರೆಯಕೆಱೆ 156
ಎಱಕಬ್ಬೆ ಹೆಂ 319
ಎಱೆಕಳಿಂಗ ಗಂ 324
ಎಱೆಗಜ್ಜಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಎಱೆ(ರೆ)ಯಂಗ ಹೊ ಅ 24, 43, 67, 70, 80
ಎಱೆಯಣ್ಣ ಅಧಿ 140
ಎಱೆಯಪ್ಪರಸ ಗಂಗ ಅ 14, 114
ಎಲಮಣ್ಣೆಆಣ ಗಂ 321
ಎಲೆನಂಬಿ 250
ಎಲೆಯಕಿರಿಎಮ್ಮಾಉರು ಊ 246
ಎಸ್ವರಾದಿತ್ಯ ಬಿ 33

ಏ

ಏ(ಯೇ)ಕದಂತ ದೇ 47, 343, 414
ಏಕಾಂಗ(ಗಿ)ವೀರ ಬಿ 10, 26, 50, 52, 64, 67, 70, 80, 99, 100, 111, 321, 326, 331
ಏಕೋಜಿ ಅಧಿ 164, 355
ಏಚಲದೇವಿ ಹೊ ಅ 43, 80, 310
ಏಟೂ(ಟ್ಟೂ)ರ್ ಊ 233, 234
ಏದುಲುಶಾಹ=ಆದಿಲ್‌ಶಾಹ್ ಬಿಜಾಪುರದ ಅ 164
ಏಳುಂಮಲೆ ಬೆ 315
ಏಟು= ಈಳಮಂಡಲ ನಾ 407

ಐ

ಐಞ್ಞೂಱ್ಱುವವಿಣ್ಣಗರ್ ದೇ 157
ಐಯ್ಯಾದ್ದ್ವಕೆ ದಾ 421

ಒ

ಒಕ್ಕಲು ; ಒ(ಓ, ವ)ಕ್ಕ(ಕ)ಲು ; ಮಕ್ಕ(ಕ)ಳು(ಸುಂಕ) ತೆ 117, 220, 222,
ಒಜಾಯಿತ ಕರ್ಮ 226, 256
ಒಡಗೆಱೆಮಲ್ಲ ಅಧಿ 78
ಒಡೆಯ ದಾ 44, 45
ಒಡೆಯನಂಬಿ= ಉದೆಯಾದಿತ್ಯ ಪಲ್ಲವರಾಯ ದಾ 11
ಒಡೆಯಪಾರಾಧ್ಯ ಪ್ರ 421
ಒಡೆಯಾರ ತಿಬಸಟ್ಟಿ ಗಂ 369
ಒಪ್ಪ — 229
—ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ 248
—ಪೆದ್ದಿರಾಜ 336
—ಪ್ರಸಂನಕೇಸವ 126
—ಮಾದೆಯಣ್ಣನಾಯಕ 141
—ವೀರಸೋಮೇಶ್ವರದೇವ 27
—ಹೆಗ್ಗಡೆ ಎಱೆಯಣ್ಣ 141
—ಶ್ರೀ ಅಮ್ರುತೇಶ್ವರದೇವ 78
—ಶ್ರೀ ಕಾಳಿಕಾದೇವಿ 78
—ಶ್ರೀ ಕೃಷ್ಣರಾಜ 185, 285, 297
—ಶ್ರೀ ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿ 129
—ಶ್ರೀ ಕಂಠೀರವನರಸರಾಜು 274
—ಶ್ರೀ ಚಂಭ 234
—ಶ್ರೀ ಚಿಕದೇವರಾಜ 357
—ಶ್ರೀ ನಾರಾಯಣ 224, 226, 229, 232, 234, 249, 267
—ಶ್ರೀ ಬಯಿರಮೇಶ್ವರದೇವ 78
—ಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಲದೇವ 11
—ಶ್ರೀ ಮಲಪರೊಳ್ಗಂಡ 141
—ಶ್ರೀ ಯಾದವನಾರಾಯಣ 145
—ಶ್ರೀ ರಾಮ 77, 349
—ಶ್ರೀ ರಂಗಧಾಮ 306
—ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿ (ಲಕ್ಷುಮಿ, ಲಕ್ಷುಮಿಾ) ನಾರಾಯಣ (ದೇವ) 73, 75, 78, 143
—ಶ್ರೀ ವಿರೂ(ರು)ಪಾ(ಪ)ಕ್ಷ 55, 87, 346, 363, 370

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—ಶ್ರೀಶಠಕೋಪ 234
—ಶ್ರೀಸರ್ವಜ್ಞ 425
—ಶ್ರೀಹರಿ 336
—ಶ್ರೀ ಹಿರಿಯಪ್ಪ 425
ಒರಳೆಯ ಗಂ 126
ಒಳಕೆರಿ ಸ್ಥ 76
ಒಳಂಗೆಜಿ 398
ಒಳವಾಜು ತೆ 153, 301

ಓ

ಓಮಲೂರುನಗರ ಊ 354
ಓಜಿಪಣಪುರ 220

ಔ

ಔಭಳ ಗಂ 273

ಕ

ಕಚುವನಕೋಟೆ ಊ 43
ಕಚ್ಛಪೇಶದೀಕ್ಷಿತ ಗಂ 170
ಕಞ್ಚಿಗಾಜಿ ಕರ್ಮಿ 49
ಕಂಚ ಹಡವಳ ಅಧಿ 32
ಕಂಚಿನಕೆರೆ(ಜಿ) ಊ 169, 179, 181
ಕಟಕಸೇಸೆ ತೆ 72, 74
ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವನಾಯಕರಗಂಡ ;
ಕಟ್ಟಿಬಿಡುವರಗಣ್ಡ ; ಕಟ್ಟುವರಗಂಡ ಬಿ 63, 66, 68, 70
ಕಟ್ಟುಗುತ್ತಗೆ — 27
ಕಟ್ಟುಗೂಳು ತೆ 72
ಕಟ್ಟೇರಿ ಊ 345
ಕಡಬುದಕೆಜಿ ಕೆ 248
ಕಡವಗಿ ಲೇ 120
ಕಡವದಕೊಳ ಕೊ 5
ಕಡವೂರು ಊ 218
ಕಡಹು ಅಳತೆ(?) 428
ಕಣಸಲಿಗೆ 27
ಕಂಠೀ(ಣ್ಠೀ)ರವ ; ಕಂಠೀ(ಣ್ಠೀ)ರವನರಸ ;
ಕಂಠೀರವ ನೃಸಿಂಹ ಮೈ ಅ 34, 133, 163, 165, 166, 169, 184, 185, 268–74, 280, 282, 283, 285, 292–95, 297, 376
ಕಂಠೀರವಗುಳಿಗೆ ; ಕ ಗು ನಾಣ್ಯ 284, 379
ಕಂಡಿಕೆ ತೆ 27
ಕಣಂಬಾಡಿಯ ಹೋಬಳಿ ಹೋಬಳಿ 222
ಕಂಣ್ನಂ(ಣ್ಣ)ಬಿನಾಥ ಬಿ 33, 99
ಕಂಣ್ನಯನಯಕ ಗಂ 65
ಕಣ್ವಪುರ (ಪುರಿ) ಕ್ಷೇತ್ರ 122, 123
ಕಣ್ವೇಶ್ವರ ದೇ 127
ಕತ್ತರಿಗಟ್ಟದನಾಡು ನಾ 98
ಕತ್ತರಿಘಟ್ಟ ; ಕತ್ತಿರಗಟ್ಟ ಊ 4, 5, 99
ಕದನತ್ರಿಣೇತ್ರ ಬಿ 33, 80
ಕದನಪ್ರಚಂಡ(ಣ್ಡ) 10, 17, 26, 50, 52, 64, 67, 69–71, 80, 98, 99, 111 321, 326, 331
ಕದಂಬಪತಿ ಗಂ 132
ಕದಂವ ಹೊಸಣಮಂಡಲ ನಾ 96
ಕದ(ದ್ದ)ಳಗೆರೆ(ಜಿ) ಊ 231, 303
ಕನಕ ದಾನ 369
ಕನಕಕರಿರಥ 53, 83, 369
ಕನಕಸಭಾ ; ಕನಕಸ(ಶ)ದಸ್ =
ಚಿದಂಬರಂ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 368, 369
ಕಂದಾಚಾರ ಅಧಿ 429
ಕಂದಾಡಿ ಊ 248
ಕಂದಾಡಿ ಅಂಣ ಶ್ರೀವೈ ಯ 224
ಕನ್ದಾಡೈದ್ದೇವಣ್‌ಪಿಳ್ಳೈ ಗಂ 143
ಕನ್ದಾಡೈಶ್ರೀಭಾಷ್ಯಕಾರ 171
ಕಂದಾಳ ಕೇಶವಾರ್ಯ ಗಂ 171
ಕಂದುಕ ಆಟ 25
ಕಂದ್ಯಾಊರು ಊ 378
ಕಂಧಾಯ ತೆ 382
ಕಂನ ಅಧಿ 68
ಕಂನಗೊಂಡೇಶ್ವರದೇವ ದೇ 130
ಕನ್ನ(ಕಂನ)ಡಿಗಮೊನೆಯಾಳ್ವನ
(ಮಂನೆಯಳುತನ) ಅಧಿ 64, 65, 68, 70
ಕನ್ನಡಿಗ ಮೊನೆಯಾಳ್ವ ಅಧಿ 63
ಕನ್ನಡಿಗ ಸೇನಬೋವ ಸಾಕ್ಷಿ 428
ಕನ್ನಪಳ್ಳಿ(ಳ) ಊ 308, 309
ಕನ್ನಂ(ಕಂನಂ, ಕಣಂ, ಕಣ್ನಂ)ಬಾಡಿ 121–24 127, 129–32, 351
ಕಂನಂಬಾಡಿ(ಡಿಯ)ಸ್ಥಳ ನಾ 345
ಕನ್‌ನಯನ್ಪಳ್ಳಿ ಊ 306
ಕನ್ನರದೇವ ದಾ 130
ಕಂಸಸೇನ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಕನ್ನಿಕೇಶ್ವರದೇವ ದೇ 127
ಕಂನೆಯನಾಯಕ ಅಧಿ 68, 70, 71
ಕಪ್ಪಿಲದೇಜಿ ತೆ 303
ಕಬಾಟಗಾವುಣ್ಡ ಗಂ 428
ಕಬ್ಬಹಲಿ ಊ 42

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕಬ್ಬಾಹುನಾಡು ; ಕಬಾ (ಬ್ಬ, ಬ್ಬು, ಭು) ಹುನಾಡು ; ಕಬ್ಬಹುಸಾಸಿರ	ನಾ	26, 27, 49, 62, 64, 65, 68, 70, 100
ಕಬ್ಬಿನದ ಪೊಂಮು	ತೆ	284
ಕಮಠೇಶ್ವರ	ದೇ	380
ಕಮಲನಾಯಕನ(ನಾಯ್ಕನ)ಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಕಮಲಾರಮಣ=ವಿಷ್ಣು	ದೇ	167, 354
ಕಮುಗು	–	212
ಕಂಪಣಾರ್ಯ	ಗಂ	361
ಕಂಪೆಲ ; ಕಂಪ್ಪೆಲ	ಅ	91
ಕಂಬ ; ಕಂ	ಅಳತೆ	9, 78, 182, 324, 426
ಕಂಬರ್	ಪ್ರ	313
ಕಂಬಳ ; ಕಂಬಳಗಾರರ ಸುಂಕ	ತೆ	95, 284
ಕಂಭೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ	ದೇ	312, 313
ಕಂಮಾರ	ಕರ್ಮಿ	251, 357, 423
ಕಮ್ಮಾರರತೊಟ್ಟಿದೆಱಿಗೆ	ತೆ	284
ಕಮ್ಮಾಱಿಕೆ	ಕರ್ಮ	43
ಕಮ್ಮೆಕುಲ	ವಂ	316
ಕಂಸ	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	236, 237, 292
ಕಂಸಾರಾತಿ=ಕೃಷ್ಣ	ದೇ	163, 280
ಕಯಿ	ಅಳತೆ	49
ಕರ	ತೆ	181, 182
ಕರಕಗೌಡ್ಡ	ಗಂ	62
ಕರಡಿಹಳ್ಳಿ ; ಕರಡ್ಡ್ಯಳ್ಳಿ	ಊ	296
ಕರಣ	–	
—ಬಾಲವ		168, 282
—ಭದ್ರ		270, 295
ಕರಣಿ (ಣೀ) ಕ	ಅಧಿ	176, 182, 226, 264
ಕರತಾಳು	ಊ	12
ಕರನಾರನಹಳಿ		217
ಕರಬಸಾಣಿ	ಗಂ	97
ಕರಾಪಾಳ	ವಂ	311
ಕರಿ= ಕಳ	–	339
ಕರಿಕಲ್ಲಮರಟಿ	ಸ್ಥ	181
ಕರಿಗಿರಿಶಿಖರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	270
ಕರಿಘಠ ; ಕರ್ರಿಗಟ್ಟ	ಊ	420
ಕರಿಯದೇಬಿಜಿ	ರೂ	322
ಕರಿಲಪೂರ	ಊ	85
ಕರೀಕಲ್ಲಹಳ್ಳ	ಸ್ಥ	176, 183
ಕರೀಮ್	ಬಿ	385
ಕರುಣಂಕಾರವಲ್ಲಭ		238
ಕರುಪುಸಟಿ ; ಕಱುಪ್ಪುಚೆಟ್ಟಿ	ದಾ	380
ಕರೂರು	ಊ	118
ಕರ್ಕಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿ	—	338
ಕರ್ನಾ (ರ್ಣಾ, ರ್ಣ್ಣಾ)ಟದೇಶ ಕರ್ಣಾಟಕರಾಜ್ಯ	ದೇಶ	162, 168, 279, 283, 292, 344, 353, 414
ಕರ್ನ್ನ	ಪೌ ಅ	405
ಕರ್ನ್ನಾ(ರ್ಣಾ)ಟ	ಭಾಷೆ	26, 185
ಕರ್ನ್ನಾಟಕ ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ	ಬಿ	184
ಕರ್ಭ	ಪೌ ಅಧಿ	238
ಕರ್ಮ್ಮಟೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	49
ಕಱಿದೇವ		40
ಕಱಿಕಂಠಜೀಯ	ಪ್ರ	42
ಕಲಉರು	ಊ	14
ಕಲಪ್ಪೆವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	170
ಕಲಶಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	362
ಕಲಿಕಾಲಕಾಮ	ಬಿ	17
ಕಲಿಕಾಲಧರ್ಮ್ಮರಾಜ		62
ಕಲಿದೇವ	ದೇ	51
ಕಲಿ(ಲ್ಲಿ)ನಾಥಪುರ	ಊ	296
ಕಲಿನಿತಿ	ಶೈ ಪು	374
ಕಲಿನೊಳಂಬಾಧಿರಾಜ	ನೊಳಂಬ ಅ	397
ಕಲಿಯಣ	ಅಧಿ	113, 140
ಕಲಿಯಂಣ	ಅಧಿ	310
ಕಲಿಯಮ್ಮ	ವೀರ	13
ಕಲಿಯುಗಮಾರ್ತ್ತಂಡ	ಬಿ	33
ಕಲೀಮ್		385
ಕಲುಕುಪಣ	ತೆ	27
ಕಲ್ಕಿ	ದೇ	128
ಕಲ್ಕುಟಿಗ	ಕರ್ಮಿ	428
ಕಲ್ಪಕ್ಷಿತಿರುಹಲತಿಕ	ದಾನ	53, 83, 368
ಕಲ್ಪಗಂಕೊಣ್ಡಾಳ್	ಹೆಂ	332
ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷ ; ಕಲ್ಪಕುಜಾತ ; ಕಲ್ಪಶಾಖೀ	—	44, 51, 168, 272, 282, 285, 295, 296
ಕಲ್ಯಾಣತೀರ್ಥ	ಕೊ	271
ಕಲ್ಯಾಣಂಮ	ದಾ	408
ಕಲ್ಯಾಣರಾಯ	ಬಿ	41
ಕಲ್ಯಾಣಸರಸ್ವತಿ	ಸ್ಥ	248
ಕಲ್ಯಾಣಕೆಂಪಂಮ	ಹೆಂ	253
ಕಲ್ಲ ; ಕಲೆಗ ; ಕಲ್ಲೆಯ ; ಕಲ್ಲಗವು(ಂಡ)ಡ	ದಾ	51
ಕಲ್ಲಕೆಱಿಯ ದೇವ	ದೇ	32
ಕಲ್ಲನಹಳ್ಳಿ	ಊ	7
ಕಲ್ಲವ್ವೆ ; ಕಲ್ಲಲೆ	ಹೆಂ	68, 70
ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ (ಳಿ)	ಊ	96, 97, 177
ಕಲ್ಲಿಗುಂಡಿ		271
ಕವಿಲೆಪಟ್ಟ	—	74
ಕಸಮುಸಕಂಬು	ಕರ್ಮ	256

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕಸ್ತೂರಿ ಗಂ 170
ಕಸ್ತೂರಿ ಪ್ರ 273
ಕಹಿಗೊಂಡ ಗಂ 52
ಕಳ ತೆ 72, 117, 220, 222, 226
ಕಳನೇಜಿಳಿವ(ಯಿಳವ)ನಾಯಕರಗಂಡ ಬಿ 70
ಕಳಪಾಳಕುಳ ವಂ 43
ಕಳಮು ; ಕಳಂಮು ದೇ 123, 380
ಕಳ(ಳು)ಲೆ ; ಕಳವ ವಂ 340, 341, 374
ಕಳಾನಾಥ ಪು 374
ಕಳಿಂಗ ; ಕ(ಕಾ)ಲಿಂಗ ದೇಶ 53, 84, 360, 369, 407
ಕಳ್ವಪ್ಪುಸಾಯಿರ ನಾ 37
ಕಳ್ಳನಕೆರೆ ಊ 296
ಕಳ್ಳರ್ವಾಡಿ 398
ಕಬ್ಬಿಪ್ಪುತೀರ್ತ್ಥ ; ಕಬ್ಬಿಪ್ಪುಗಿರಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 114, 410
ಕಾಕಿವರಾಜ್ಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಬಿ 226
ಕಂಚೀಪುರ ಊ 302
ಕಾಂಚನೀ ದಾನ 53, 83
ಕಾಂ(ಕಂ)ಚಿ ; ಕಾಂಚೀ (ಞ್ಚೀ)ಪುರ ; ಕಾಂಜಿಉರ ಊ 140, 283, 285, 311, 315
ಕಾಂ(ಕಂ)ಚಿ(ಚೀಪುರ) ; ಕಾಚ್ಯಂ ; ಕಂಜಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 84, 165, 281, 284, 285, 368, 369
ಕಾಚ್ಚಿಗೊಣ್ಡ ಪಲ್ಲವರಾಯ ಬಿ 428
ಕಾಟಪಾಡಿವರದಾರ್ಯ ಗಂ 172
ಕಾಡವಕೊಂಗಾಳ್ವಸಿದ್ದಿ ಅ 12
ಕಾಡವರಾಯಕಂಜವನಕುಂಜರ ಬಿ 67
ಕಾಡಾರಂಭ ತೆ 34, 183, 222, 284, 296, 305, 312, 335, 339, 356
ಕಾಣಾಚಿ ಪರಿ 46, 336
ಕಾಣಿ ಅಳತೆ 76, 284
ಕಾಣಿಕೆ(ಗೆ) ತೆ 34, 119, 132, 183, 250, 296, 356, 382
ಕಾನೀನ =ಕರ್ಣ ಪೌ ಅ 59
ಕಾಂತೈಯ(ಯ್ಯ) ಅಧಿ 340, 341
ಕಾಫಿರ್ — 383, 384
ಕಾ(ಕ)ಮು ದೇ 52, 82, 368
ಕಾಮಗವುಡ ಗಂ 91
ಕಾಮತಂಮು ಅಧಿ 19
ಕಾಮಧೇನು ದಾನ 53, 83, 368
ಕಾಮನಕೆರೆ ಕೆ 176
ಕಾಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 178
ಕಾಮಪ್ಪನಾಯಕ ಅಧಿ 336
ಕಾಮಯದಣ್ಣಾಯಕ 97
ಕಾಮರಸಪುರ ಊ 258
ಕಾಮಿನೀಕಾಮದೇವ ಬಿ 8
ಕಾಮೆನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 228
ಕಾಮೆಯಂಣ ಗಂ 3
ಕಾಮೆಯದಂಣಾಯ್ಕ 125
ಕಾಮೆಯನಾಯಕ ಅಧಿ 426
ಕಾಮ್ಮೆಯ 218
ಕಾಮೋಜ ರೂ 60
ಕಾಂಭೋಜ ದೇಶ 311
ಕಾಯದೇವ ಗಂ 37
ಕಾರಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 180, 373
ಕಾರಿಕುಡಿ 112, 156, 157
ಕಾರಿಕುಡಿಉಲಗಮುಣ್ಡ ಗಂ 155, 160
ಕಾರಿಕುಡಿಕ್ಕುಣವಾರ್ 156
ಕಾರಿಕುಡಿಕೂತ್ತಾಂಡಿದಂಡನಾಯಕ ದಾ 160
ಕಾರಿಕುಡಿಕ್ಕು(ಕೂ)ತ್ತಾ(ತಾ)ಣ್ಡಿವಿಣ್ಣ(ಣ್ಣ)ಗ(ಘ)ರ ದೇ 153, 166, 160
ಕಾರಿಮಂಗಲದೇಶ ದೇಶ 283
ಕಾರಿಮಂಗಲನಾಡು ನಾ 284
ಕಾರುಕಲ್ಲುಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಕಾರುಗಹಳ್ಳಿ ಊ 163, 279, 292, 353
ಕಾರ್ತ್ತವೀರ್ಯ(ರ) ಪೌ ಅ 165, 293
ಕಾರ್ಯಕೆಕರ್ತ ; ಕಾರ್ಯ್ಯಕರ್ತ ಅಧಿ 46, 125, 135, 218, 314
ಕಾಲ ದೇ 280
ಕಾಲಲೇಖ
—ಅಭ್ರೇಷುಪಯೋಧಿಬೂ (ಶಕ 1450)— 337
—ಅಭ್ರೇಷುವೇದಶಶಿ (ಶಕ 1450) 337
—ಋತ್ವರ್ಣವಾಂಗಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1646) 282
—ಖೇಭರಾಮೇಂದು (ಶಕ 1380) 255, 415
—ನಾಗರ್ತುಬಾಣವಸುಧಾ (ಶಕ 1568) 270
—ರಾಮಲೋಕ (ಶಕ 1352) 350
—ವಿಯನ್ಮಣ್ಯಗ್ನಿಚಂದ್ರ (ಶಕ 1370) 345
—ವೇದಾರ್ಣವರ್ತ್ತುಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1644) 168
—ಶೈಲಾರ್ಣವರ್ತ್ತುಕ್ಷಿತಿ (ಶಕ 1647) 295
—ತಾಅತ್ ಸರಾಇಥಾಬಿತ್ ಹಾತಿಫ್ (1215) 385
—ಧೀಖದ (1213) 392
ಕಾಲುಧ್ಯಲಿನಬೋವ ಗಂ 120
ಕಾಲೇಂಪ್ನಳ್ಳಿ ಊ 271
ಕಾವಣ ಕರ್ಮಿ 334
ಕಾವಣ್ಣ ಅಧಿ 32
ಕಾವನಹಳ್ಳಿ ಊ 15
ಕಾವಪೊಡೆಯ ಅ 375

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕಾವಲಿದೆಱೆ ತೆ 321, 329
ಕಾವೇರಿ(ರೀ) ; ಕವೇರಜಾ ನದಿ 47, 82, 116, 117, 130, 167, 168, 170, 184, 222, 228, 283, 296, 333, 336, 338, 363, 368, 398, 415, 430
ಕಾಶಿ(ಸಿ, ಸೀ) ಕ್ಷೇತ್ರ 45, 93, 129, 165, 270, 305, 312, 345, 352, 379, 403
ಕಾಶಿರಾಉ ಅಧಿ 262
ಕಾಷ್ಟಕರ್ಮ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ಕಾಳಗಉಡ ಸಾಕ್ಷಿ 120
ಕಾಳಮೇಘನರಸಿಂಹ ಪ್ರ 118
ಕಾಳಮೇಘವ್ವಾರ್ ಗಂ 249
ಕಾಳ(ಲ)ಹಸ್ತಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 84, 368
ಕಾಳಿ(ಕಾಂಬ) ; ಕಾಳಮ್ಮ(ಂಮ) 83, 124 369, 380, 381,
ಕಾಳಿಂಗಮರ್ದ್ದನ ದೇ 127
ಕಾಳೆಯನಾಯಕ ದಾ 32
ಕಾಳ್ಳಬೋಜ ಗಂ 49
ಕಿಕ್ಕೇರಿ(ಯಪುರ) ; ಕಿಕೇರಿ ಊ 17, 19, 22, 32
ಕಿಕ್ಕೇರಿಯಸ್ಥಳ ; ಕಿಕ್ಕೇಯಬೀಡು ನಾ 19,
ಕಿತ್ತಪ್ಪದಣ್ನಾಯ್ಕ = ಕೇತೆಯ ದಣ್ಣಾಯಕ ಅಧಿ 303
ಕಿರಾತ ಜನ 185
ಕಿರುಗಲ್ಲವೊರಡಿ ಸ್ಥ 417
ಕಿಕ್ಕೇರಿಪನ್ನೆರಡು ನಾ 59
ಕಿಱುಕುಳ ತೆ 72, 125, 256
ಕಿಱುಕೆಱೆ ಕೆ 36
ಕಿಱುನಗರ ಊ 37
ಕೀರ್ತಿಲಕ್ಷ್ಮಿ ದೇ 80
ಕೀಲಾರ ಊ 183
ಕೀಳೈಯಱೈ 149
ಕೀೞವೈಯ್ಯಾಱು 149
ಕುಕ್ಕುಟಾಸನಮಲಧಾರಿದೇವ ಜೈಯ 5
ಕುಂಚಿಗ ಕರ್ಮಿ 420
ಕುಞ್ಜಪ್ಪವಿಲ್ ಸೀತ್ತೈಯಾಣ್ಡಾಳ್ ನಙ್ಗಯಾರ್ ದಾ 154
ಕುಡಿನೀರಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 176
ಕುಣಿಙ್ಗಿಲ್ ಊ 150
ಕುತುಪಶಾಹ ; ಶಾಹ ಗೋಲ್ಕೊಂಡ ಅ 164, 355
ಕುದುರೆಯಸೇಸೆ ತೆ 27
ಕುನಿಕ್ಕುಮ್ಬಿರಾನ್ ಗಂ 149
ಕುನ್ದಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಕುಂದನಹಳ್ಳಿ ಊ 179
ಕುನ್ನತ್ತೂರು 171
ಕುಪ್ಪಮ್ಮಾಳ್ ಹೆಂ 109
ಕುಪ್ಪಾಲ್ ಊ 398
ಕುಮಾರಗದ್ಯಾಣ ತೆ 27
ಕುಮಾರತಾತಯಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಪ್ರ 233
ಕುಮಾರಮಾಲಿಕೆ ತೆ 27
ಕುಂಬಾರ ಕರ್ಮಿ 374
ಕುಂಬಾರಗುಂಡಿಯಹಳ್ಳ ಸ್ಥ 417
ಕುಂಬಾಱರಕಟ್ಟೆ 205
ಕುಂಭಕೋ(ಘೋ)ಣ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 84, 165, 368
ಕುಂಭಕಾರತಟಾಕ ಸ್ಥ 55
ಕುರುಕುಳವಂಪಡಿ ಊ 248
ಕು(ಗು)ರುಕ್ಷೇತ್ರ ಕ್ಷೇತ್ರ 5, 19, 33, 45, 49, 304
ಕುರುಗವಳಂಪಲಡಿ (ವಾಡಿ) ; ಕುರುಗೆವೊಂಪಡಿ ಊ 248, 249
ಕುರುಣೆಯನಹಳ್ಳಿ 98
ಕುರಿದೆರೆ ತೆ 430
ಕುರುಬನ(ರ)ಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 181, 356
ಕುರುಳೆಯನಾಯಕ ಗಂ 49
ಕುಱಿದೆಱೆಗೆ ತೆ 184
ಕುಱುಕ್ಕಿನಾಡು ನಾ 120
ಕುಱುವ ; ಕುರ್ರುವ ಊ 351
ಕುಱು(ಱ, ರು)ವಂಕ(ಕಿ)ನಾಡು ; ಕುಱುವಂಕ (ಕುರ್ವ್ವಂಕ) ನಾಡವೇಂ(ವೆಂ)ಟೆ(ರೆ) ನಾ 116, 137, 169, 217, 255, 326, 333, 415
ಕುನ್ಱಾರದೇವಪೆರುಮಾಳ್ಭಟ್ಟ ದಾ 136
ಕುಲವನಹಳ ಸ್ಥ 246
ಕುಲಶೇಖರ ಅ 354
ಕುಲಶೇಖರದಾಸರ್ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥ ಪ್ರ 147
ಕುಲಸೇಖರ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ಕುಲಿ(ಳಿ)ಶಧರ = ಇಂದ್ರ ದೇ 53, 83, 368
ಕುಲೋತ್ತುಂಗ(ಕುಲೋತ್ತುಙ್ಗ) ಚೋ(ಶೋ)ಳ(ೞ)ದೇವ ಚೋ ಅ 133, 399
ಕುಲೋತ್ತುಙ್ಗಶೋೞಪ್ಪಲವರಯ ಸಾಕ್ಷಿ 429
ಕುಶ ಪೌ ಅ 163, 280, 292
ಕುಳ ತೆ 74, 78, 119, 228, 317, 336,
ಕುಳ(ಳಿ, ೞಿ) ; ಗುಳ(ಳಿ) ; ಕು ಅಳತೆ 116, 133, 142, 145, 151, 212, 225, 229, 231, 232, 234, 246, 248, 255, 338

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕುಳವಂಪಡಿ ಊ 248
ಕುಳವಾಡಿ ಅಧಿ 176
ಕುಳಾಳ ಕರ್ಮಿ 374
ಕುಳಿಯಕೆಱೆ ಊ 248
ಕುಳೀರಸಂಕ್ರಾಂತಿ = ಕರ್ಕಾಟಕಸಂಕ್ರಾಂತಿ — 337
ಕುಳ್ಳನಕೊಪ್ಪಲು ಊ 179
ಕೂಡಲುಗುಪ್ಪ 10
ಕೂಡಿಕೂಟಂತಪ್ಪುರಗಂಡ ಬಿ 99
ಕೂಡ್ಲುಕುಪ್ಪೆ ಊ 415
ಕೂತೆಯನಾಯಕ ದಾ 127
ಕೂತೋಜ ಗಂ 64
ಕೂತ್ತಬಟ್ಟರೆ ಅಧಿ 206
ಕೂ(ಕ್ಕೂ)ತ್ತಾಡಿ(ಣ್ಡಿ)ದಂಡ(ಣ್ಡ)ನಾಯಕ
(ನಾಯ್ಕ) 156, 157, 160
ಕೂತ್ತಾಣ್ಡಿವಿಣ್ಣಗರ್ ದೇ 159
ಕೂನಿ = ಗೂನಿ ಪೌ ಹೆಂ 237
ಕೂಪ ತೆ 86
ಕೂರಗಿಹಳಿ ಊ 405
ಕೂರೆಯನಾ(ನ)ಯಕ ಗಂ 64, 65, 68,
70, 100
ಕೂರೆ(ರ)ಯನಾಯಕ ವೀರ 98, 99
ಕೂರ್ಮ(ರ್ಮ್ಮ) = ವಿಷ್ಣು ದೇ 128, 162,
279, 291
ಕೃಷ್ಣ ಪ್ರ 172
ಕೃಷ್ಣ ; ಕ್ರಿ(ಕೈ)ಷ್ಣ(ಶ್ಣ, ಣ, ಣ್ಣ, ಣ್ಣ, ಣ್ಯ) ದೇ 52, 82, 128,
162, 164, 166, 167, 222, 235–38, 280,
281, 293, 294, 339, 368
ಕೃಷ್ಣಅಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117
ಕೃಷ್ಣಕೊಮಾರತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ ದಾ 260
ಕೃಷ್ಣಧ್ಯಾನಂ ಚಿನ್ತಾಮಣಿ ಗಂ 175
ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117, 361
ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟ ಗಂ 173
ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟಾರಾಧ್ಯ 361
ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರಿ ಕರ್ಮಿ 381
ಕೃಷ್ಣಮಾಚಾರ್ಯ ಬ್ರ 175
ಕೃಷ್ಣರಾಜ ; ಕೃಷ್ಣರಾಜೊಡಯ ;
ಕೃ(ಕ್ರಿ)ಷ್ಣ ಮೈ ಅ 92–94, 122,
130, 163, 166–70, 175, 181–85, 245, 252,
253, 259, 260, 265, 269, 279, 281–85,
292, 294–97, 340, 342, 353, 376, 378,
381, 420
ಕೃ(ಕ್ರಿ, ಕ್ರು)ಷ್ಣರಾಯ ; ಕೃಷ್ಣದೇವ ವಿ ಅ 50, 53,
82–84, 224, 227, 228, 330, 333, 337
368–70
ಕೃ(ಕ್ರು)ಷ್ಣರಾಯನಾಯಕ ಅಧಿ 228, 338
ಕೃಷ್ಣಶರ್ಮ ಗಂ 174
ಕೃಷ್ಣಸೂರಿ ಪ್ರ 272
ಕೃ(ಸಂ) = ಕೃಷ್ಣವಿಲಾಸಸಂನಿಧಾನ ಮೈ ಅ 244
ಕೃಷ್ಣಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 362
ಕೃಷ್ಣಾಜಿಪಣ್ಡಿತ ಪ್ರ 174
ಕೃ(ಕ್ರು)ಷ್ಣಾರ್ಪ(ರ್ಪ್ಪ)ಣ — 48, 170, 184,
283, 296
ಕೃಷ್ಣಾರ್ಯ ಗಂ 174
ಕೆಂಚನಹಳ್ಳಿ ಊ 134
ಕೆಂತನಹಳ್ಳಿ 156
ಕೆಂದನಹಾಳು 116, 416, 417
ಕೆಂಪೇಗೌಡನಕೊಪ್ಪಲು ಸ್ಥ 296
ಕೆಂಪ್ಪೇಗೌಡ ದಾ 77
ಕೆರಳೇನಾಡು ನಾ 181, 182
ಕೆರೆಕೋಡಿ ಊ 370
ಕೆಱೆಗೋಡಂಗೆ — 432
ಕೆಱೆಗೋಡುನಾಡು ನಾ 313
ಕೆಲ್ಲಬಸದಿ ಬ 114
ಕೆಳದಿ ದೇಶ 169, 282, 254
ಕೆಳೆಯಬರಸಿ ಹೊ ಅ 80
ಕೆಳವಿನಕಟ್ಟೆ ಊ 46
ಕೆಸವೆ 339
ಕೆಸ್ತೂರ್ 235
ಕೇತ ; ಕೇತಣ ವೀರ 64
ಕೇತಗಉಡ ದಾ 405
ಕೇತಣ ; ಕೇತಂಣ ಗಂ 326
ಕೇತನಹಳಿ ಊ 258
ಕೇತಪ್ಪದಂಣಾಯಕ ದಾ 246
ಕೇತವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಅಧಿ ಪ 71
ಕೇತಿಯಪ್ಪಸೆಟ್ಟಿ =ಅಳಗಿಯಮಳವಾಳ
ದಾಸ ದಾ 258
ಕೇತಿಸೆಟ್ಟಿ 243
ಕೇತಣ್ಣ 101
ಕೇತೋಜ ಗಂ 49
ಕೇರಳ ದೇಶ 169, 282
ಕೇರಳಾನಾಯಕ ಅಧಿ 43
ಕೇಶವ ಗಂ 173
ಕೇಶ(ಸ)ವ(ದೇವ ; ಮೂರ್ತಿ) ದೇ 31, 128
162, 310, 390, 421–23
ಕೇಶವದಾಸ ಪ್ರ 118
ಕೇಶವದೀಕ್ಷಿತ 157
ಕೇಶವದೇವ ಗಂ 362
ಕೇಶವಭಟ್ಟ 361, 362
ಕೇಶವಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರ 173
ಕೇಶವಾರ್ಯ(ರ್ಯ) ಗಂ 171, 361

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೇಶಿಯಣ್ಣ ಅಧಿ 140
ಕೇಸವನಾಯಕ 97
ಕೇಸಿಗ ಗಂ 410
ಕೇಸಿಯಂಣ ಅಧಿ 152
ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳಿ= ವೀರನರಸಿಂಹಪುರ ಊ 54, 55
ಕೈಲಾ(ಳಾ)ಸ ; ಕವಿಳಾಸ ಲೋಕ 14, 17, 98, 99, 431
ಕೈಲಾಸಮುಡೈ(ಡ)ಯಾರ್ ; ಕೈಯಿಲಾಸ ಮುಡೈಯಾರ್ ; ಕಯಿಲಾಸದೇವ ದೇ 203–11, 404
ಕೈವಾಡ ತೆ 284
ಕೈಸಿಕ ಕೃತಿ 232
ಕೊಂಕಣ ದೇಶ 270, 407
ಕೊಂಗ ಜನ 43
ಕೊಂಗಜೀಯ ಪ್ರ 133
ಕೊಂಗರಮಾರಿ ಬಿ 246
ಕೊಂಗಲ್ನಾಡು ನಾ 14
ಕೊಂಗಳೇಸ್ವರದೇವ ದೇ 11
ಕೊಂಗಹರಿಯಪ್ಪ ಗಂ 12
ಕೊಂಗು(ಙ್ಗು) ; ಕೊಂಗನಾಡು ನಾ 7, 12, 17, 32–34, 42, 62, 65, 66, 71, 95, 120, 131, 138, 140, 152, 156, 160, 214, 215, 312, 315, 407, 421
ಕೊಙ್ಗುಕೊಣ್ಡಶ್ರೀವಿಷ್ಣುವರ್ಧ್ದನ ಪೋಸಳದೇವಚ್ಚತುರ್ವ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲ = ಬೆಳಗೊಳ ಊ 401
ಕೊಂಗು(ಙ್ಗು, ಙ್ಗೊ)ಣಿವರ್ಮ್ಮ ಬಿ 14, 114, 134, 397
ಕೊಙ್ಚರಿಪುಣಸೆ ಸ್ಥ 398
ಕೊಟಿವಾಳ ಊ 375
ಕೊಟೂರು 16
ಕೊಟ್ಟರ — 310
ಕೊತಾರ ತೆ 117
ಕೊಡಗ ಜನ 164
ಕೊಡಗಿದೆಙ್ಕೆ ತೆ 72
ಕೊಡ(ಡಿ)ಗೆ(ಗಿ) ; ಕೊಡಂಗೆ ; ಕುಡಙ್ಗೆ — 9, 11, 14, 45, 51, 75 113, 318, 348, 363, 403, 428–30
ಕೊಡಗೆಹಳ್ಳಿ ಊ 47, 183
ಕೊಡಿಪುರ 220
ಕೊಡಿಮಾಳಕೆರೆ ಕೆ 177
ಕೊಡೆಹಾಳಬಸದಿ ಬ 113
ಕೊಂಡದಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಕೊಂಡರಾಜಯದೇವಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 220, 221
ಕೊತ್ತಳಿ ಗಂ 127
ಕೊತ್ತಾಗಾಲದಸ್ಥಳ ನಾ 13, 239
ಕೊತ್ವಾಲ್ ; ಕೊತ್ತವಾಲ್ ಅಧಿ 104, 110
ಕೊಪ್ಪದಸ್ತಳ ನಾ 47
ಕೊಪ್ಪಲು ಊ 169, 177, 178, 295
ಕೊಬ್ಬನಕೆಬ್ಬರೆ ಸ್ಥ 417
ಕೊಮಂಣ ಅಧಿ 152
ಕೊಮರನಹಳ್ಳಿ ಊ 180
ಕೊಮಾರತ್ತಿರುಮಲತಾತಾಚಾರ್ಯ ಅಯ ಪ್ರ 234
ಕೊಮಾರಸೇನಭಟಾರ ಜೈ ಯ 114
ಕೊಮ್ಮಣಪೆಙ್ಗಡಿ ದಾ 423
ಕೊಮ್ಮಣ್ಣ ಅಧಿ 140
ಕೊಂಮ್ಮರಾಜ 316
ಕೊ(ಕೋ)ಯತೂರು ; ಕೊಯಾಙ್ಬೂರು ಊ 312, 315, 421
ಕೊರಟಿಯಕೆಙ್ಕೆ ಊ 156
ಕೊರಾಳ = ಕೊತಾರ(?) — 339
ಕೊಙವಜಿ = ಕೊರವಂಜಿ — 237
ಕೊಲ್ಲಾಪುರ ಊ 122
ಕೊಲ್ಲಿಯರಸ ನೊಳಂಬ ಅ 397
ಕೊವರಗ ಲೇ 132
ಕೊಳಗ ; ಕೊಳ್ಗ ; ಕೊಳ ; ಕೊ ಅಳತೆ 27, 32, 33, 38, 42, 43, 45, 49, 78, 113, 126, 218, 222, 232, 246, 315, 334, 405, 428
ಕೊಳ್ಳಿಅಯ್ಯ ಗಂ 32
ಕೊಳ್ಳಿಯಮ್ಮೆಯ ಅಧಿ 33
ಕೋಟೆಸಾವನ್ತ ಗಂ 33
ಕೋದಣ್ಡರಾಮ ಬಿ 331
ಕೋದಂಡರಾಮಯ ಗಂ 262
ಕೊದಂಡರಾಮಸ್ವಾಮಿ ದೇ 355, 356
ಕೋದ್ಯೆಯಾಣ್ಡಾಳಮ್ಮೆಯ ದಾ 153
ಕೋನೇಟಿಸೂರಿ ಗಂ 272
ಕೋನೇಟಿರಾಜು (–ದೇವ) ಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 220, 221
ಕೋನೇರಿ ಗಂ 174
ಕೋಮಟಿಗರು ಜನ 378
ಕೋ(ಕೊ)ಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 181
ಕೋರುವಾರು ತೆ 78
ಕೋಲು ಅಳತೆ 116
ಕೋವತೂರಪುರ ಊ 311
ಕೋವಿರಾಜರಾಜಕೇಸರಿವರ್ಮ್ಮ ಚೋ ಅ 407
ಕೋಸಲ್ಯೆಪುರ = ಮುರುಳಿ ಊ 258
ಕೋಳಾಲ , ಕೋ(ಕೊ)ಳಾಲಪುರ ; ಕೊಡಾಲ 14, 33, 160, 311, 315
ಕೋಳಾಲಪುರಪರಮೇಸ್ವರ ; ಕೊವಳಾಲ ಕ್ವಳಾಲ) ಪುರವರೇಶ್ವರ ಬಿ 14, 114, 134

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಕೌಂಡಿಭಟ್ಟ ; ಕೌಡಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361, 362
ಕೌಶಿಕಪುರಾಣ ಕೃತಿ 234
ಕೌಸ(ಶ)ಲ್ಯಾ ಪೌ ಅ 53, 82, 165, 368
ಕೌಸ್ತುಭ ಮಣಿ 162, 360
ಕೌಟಿ(ಳ) ಪಂಥ 319
ಕ್ಷತ್ರಿಲಾಡರಿರಾಮಂಣ ಗಂ 376
ಕ್ಷೇತ್ರಿಯ ಜನ 374
ಕ್ರಿಪಾಕೌಮುದೀವಿಕಸಿತ ಬಿ 70
ಕ್ರಿಷ್ಣವಿಲಾಸ ಅರಮನೆ 265
ಕೃಷ್ಣದೇವವೊಡೆಯರಕೆಱೆ ಕೆ 231
ಕುಷ್ಣರಾಯನಾಯಕ ದಾ 333
ಕ್ರೋಡ = ವಿಷ್ಣು ದೇ 162, 281

ಖ

ಖಂಡುಗ ; ಖ(ಕ, ಘ)ಂಡು(ಣ್ಡ, ಣ್ಡು)ಗ ;
    ಖಣ್ಣಗ ; ಖ ; ಖಂ ; ಖಂಡೀಕ ಅಳತೆ 22, 42, 46, 78, 79, 117, 119, 125, 129, 132, 133, 218, 222, 226, 232, 242, 248, 250, 258, 348, 352, 375, 403, 422, 424, 425, 431, 432
ಖತೀಮ್ ಬಿ 385
ಖರ ರಾಕ್ಷಸ 354
ಖರೀಬ್ ಬಿ 385
ಖಲೀಲ್ 385
ಖಲ್ಲದಲ್ಲಾಹು 400
ಖಲ್ಲಲ್ಲಾಹು 412
ಖಾಇಮ್ 385
ಖಾಣ ತೆ 72, 74
ಖಾತಿಮ್ ಬಿ 385
ಖಾದಿರ್ 386
ಖಾಮ್‌ಹಫ್ತಅ(ರ)ತಲ್‌ಸಿಒಹಫ್ತನೀಮ್
    ದಕ್(ಲ್) ಅಳತೆ 263
ಖಾವಿಂದವ ಸಾಕ್ಷಿ 120
ಖಾಸಬೊಕ್ಕಸ ಅಧಿ 381
ಖಾಸಿಮ್ ಬಿ 385
ಖಾಸ್ತರಾಜಾ = ಕೃಷ್ಣರಾಜ ಒಡೆಯರ್ ಮೈ ಅ 389
ಖುದಾ ದೇ 386
ಖುರಷಿ ಬಿ 385
ಖುರ್‌ಷೀದ್‌ಖಾನ್ ಅ 391
ಖುರ್ಶೈಜಾ ಜನ 386
ಖುರ್ಶೈಷ್ — 383
ಖೈಬರ್ ನಾ 386
ಖೌಲುಹೂತಾಆಲ್ ದೇ 386

ಗ

ಗ=[illegible] ಅಳತೆ 373
ಗಉಡು ; ಗಉಂಡು ; ಗಾವುಣ್ಡ ಅಧಿ 22, 49, 76, 116, 430
ಗಉಡುಕುಲತಿಲಕ ಬಿ 405
ಗಉಡುಗೆಱೆ ಊ 426
ಗಉತಯ ಅಧಿ 373
ಗಂಗ(ಜ್ಗ) ಕುಲ(ಳ) ವಂ 114, 134, 419
ಗಂಗಚಾರಿ ಗಂ 319
ಗಂಗಡಿಕಾರ ಜನ 122, 123
ಗಂಗಣ ದಾ 244
ಗಂಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 180
ಗಂಗಲರಾಜ ಅಧಿ 302
ಗಂಗ(ಜ್ಗ)ವಾ(ವಾ)ಡಿ ; ಗಂಗಾವನಿ ;
    ಗಂಗಮಣ್ಡಳ(ಲ) ; ಗಂಗವಾಡಿ
    ತೊಂಭತ್ತ(ತ್ತಾ)ಱುಸಾಸಿರ ನಾ 4, 21, 31, 33, 35, 58, 59, 62, 95, 113, 138–40, 151–53, 156, 160, 312, 315, 323, 390, 407, 421
ಗಂಗಾ (ಗ, ಗೆ) ನದಿ 15, 33, 36, 39, 43, 46, 49, 53, 82, 120, 128, 139, 140, 152, 157, 161, 281, 304, 305, 311, 323, 352, 368, 424, 427, 430, 431
ಗಂಗಾತೀರ್ಥ — 431
ಗಂಗಾದೇವಿ ಅಧಿ ಪ 68, 70
ಗಂಗಾಧರ ಕೆಳದಿ ಅ 354
ಗಂಗಾಧರ ಗಂ 208
ಗಂಗಾಧ (ದ) ರ (ರೇಶ್ವರ) ದೇ 95, 373–75
ಗಂಗಾಧರಭಟ್ಟ ಪ್ರ 313
ಗಜ್ಞಾಳ ಗಂ 411
ಗಂಗೈಯ್ಯ 174
ಗಚ್ಛ —
—ತಿಂತಿಣಿ 404
—ಪುಸ್ತಕ 5, 15
ಗಜಪತಿ ಅ 53, 82, 368
ಗಜಪತಿಉರುಳ ಬಿ 338
ಗಜದಳವಿಭಾಡ 226
ಗಜಬೇಂಟೆಕಾರ (ಱ) 241, 255
ಗಜಾನನ ದೇ 47
ಗಜೇಂದ್ರನಮಂಟಪ ಸ್ಥ 260
ಗಜೌಘ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಬಿ 360
ಗಂಜಾಮು; ಗಂಜಾಮ್ ಊ 381, 420
ಗಣ — —
—ಕಾನೂರ್ 404
—ದೇಸಿಗ 5,15

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಗಣಕಕುಲ = ಕರಣಿಕ ಅಧಿ 272
ಗಣದತೆಱಿ ತೆ 39[illegible]20
ಗಣಪತಿಕ್ರಮಿತ ಗಂ 9
ಗಣಾಧಿಪತಿ ದೇ 23, 82, 304, 329, 343, 367, 413
ಗಂಡನಾರಾಯಣ ಬಿ 70
ಗಂಡನಾರಾಯಣ (ಸೆಟ್ಡಿ);
ಗಂಡನಾರಣ ಸೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ 62, 65, 66, 68, 70
ಗಣ್ಡನಾರಾಯಣಸೆಟ್ಟಿ ದಾ 5
ಗಂಡಪೆಂಡಾರ ಬಿ 81
ಗಂಡ (ಣ್ಡ) ಭೇರುಂಡ (ಣ್ಡ) 10, 17, 26, 67, 71, 80, 111, 168, 326, 331
ಗಣ್ಡರಗಣ್ಡ 164
ಗಂಡಸೆ ಊ 72
ಗದ್ಯಾಣ ; ಗ ; ಗಜ್ಯಾ (ಜ್ಜಾ)ಣ ನಾಣ್ಯ 11, 19, 27 45, 76, 78, 119, 125, 136, 137, 142, 146, 157, 158, 203, 207 218, 222, 225, 227-29, 231, 243, 247, 248, 250, 302, 310. 324, 325, 334, 336, 373
ಗಂಧಮಧವ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಗಂಧರ್ವ ದೇ 25
ಗರುಡ 225
ಗರುಡ ಪರಿ 68–71
ಗರುಡನಾರಾಯಣ ಬಿ 68
ಗರ್ಗೇಶ್ವರಕ್ರಮಿತ ಗಂ 72
ಗರ್ಹದರತ್ ಬಿ 385
ಗವಕ್ಷ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಗವಯು 238
ಗವಱಾಚಾರ್ಯ ಶಿಲ್ಪಿ 49
ಗವುಡಿಗೆರೆ ಊ 303
ಗವುತಮುಸಿವಯೋಗಿಬಲ್ಲಾಳಬಟ್ಟ ಪ್ರ 313
ಗಾಣಗರು ಕರ್ಮಿ 374
ಗಾಣದಸುಂಕ (ಕ್ಕ) ತೆ 140, 206
ಗಾಂಧರ್ವ (ವೇದ) ವಿದ್ಯೆ 185, 272
ಗಾಯಿಗೋವಳ ಬಿ 81
ಗ್ರಾಮವಳಿ — 221
ಗ್ರಾಮಕೊಳಗ ಅಳತೆ 78
ಗ್ರಾಮಾದಾಯ ತೆ 184, 296
ಗ್ರಾಂಬಿಯರ್ ಕಂಪೆನಿ 103
ಗಿರಿಗಿರಿಪಟಾಲಂ 103
ಗಿರಿಜೆ ದೇ 62, 316
ಗಿರಿದು (ದೂ) ಗ್ಗರ್ (ರ್ಗ) ಮಲ್ಲ ಬಿ 10, 11, 26, 36, 50, 52, 62, 64, 65, 67, 70, 80. 98, 99, 111, 321, 326
ಗಿರಿಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 156
ಗಿರೆಗೌಡನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 178
ಗು = ಗುಳಿಗೆ ನಾಣ್ಯ 93, 94
ಗುಡಿಯನಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಗುಡಿವೃತ್ತ ತೆ 125
ಗುಡೆನಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಗುಡ್ಡೆಹಳ್ಳಿ 370
ಗುಣಗಣಾಶ್ರಯ ಬಿ 69
ಗುಣರತ್ನಭೂಷಣಾನ್ವಿತೆ 17
ಗುತ್ತಂಣ ಗಂ 120
ಗುತ್ತಿಗೆಬತ್ತ — 129
ಗುಬಿಹಳಿ ಊ 47
ಗುಂಮಟದೇವ ದಾ 96, 97
ಗುಂಮಂಣ ಲೇ 78
ಗುಮ್ಮನವೃತ್ತಿಯಸ್ಥಳ ನಾ 338
ಗುಂಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 156
ಗುರ್ಜರ ದೇಶ 270
ಗುರುನಾಥನಗಣ ಸ್ಥ 348
ಗುಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 283
ಗುಳೆಯನಾಯಕ ಗಂ 49
ಗೂಯ್ಯಲು(?) — 305
ಗೂಳೂರು ಊ 47
ಗೂಳೂರುಸ್ಥಳ ನಾ 220, 221
ಗೊಟಯ ಗಂ 216
ಗೊಟ್ಟಕ್ಕಿಯಹಳ್ಳಿ ಊ 81
ಗೊಟ್ಟೆಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಗೊಡಮ್ಮಗೌಡು ಗಂ 108
ಗೊರವರಕೆಱಿ ಕೆ 132
ಗೊರಸಿನಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಗೊಲ್ಲಪನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 284
ಗೊಲ್ಲರಚಟ್ಟನಹಳಿ 228
ಗೊ॥ ಶ್ರಿಂಗ್ರೈಯಂಗಾರ್ಯ ಗಂ 261
ಗೊಸನೆಮಾಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡ ಬಿ 68
ಗೊಸಗೆವುಂಡೋಡುವಲೆಂಕರಗಂಡ 70
ಗೋಕರ್ಣ ಕ್ಷೇತ್ರ 53,83,84,368
ಗೋಕುಲ ಊ 236
ಗೋಕುಲಪತಿ ಗಂ 172
ಗೋತ್ರ
—ಅಗಸ್ತ್ಯ — 361
—ಆತ್ರೆ(ತ್ರೆ, ತ್ರಿ)ಯ ; ಆತ್ರೆ ; ಅತ್ರಿ(ಯ) 34, 47, 54, 117, 118, 169, 171–73, 175, 182, 184, 220–24, 249, 271, 282, 283, 285, 295, 296, 304, 322, 337–39 348, 350, 355, 356, 361, 362, 403
—ಔಪಗಾಯನ 171

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—ಕಾಣ್ವಾಯನ 397
—ಕಾಮಕಾಯನ 174
—ಕಾಶ್ಯ(ಸ್ಯ)ಪ 22, 118, 174, 175, 217, 228, 231, 246, 247, 271–73, 332, 333, 335, 361, 362, 374
—ಕೌಂಡಿ(ಣ್ಡಿ)(ಂ)ನ್ಯ(ಣ್ಯ) ; ಕಉಡಿಂನ್ಯ ; ಕಉಂಡಿನ್ಯ ; ಕುಂಡಿನ 117–19, 168, 170, 173–75, 249, 272, 282, 361
—ಕೌಶಿ(ಸಿ)ಕ ; ಕಉ(ವು)ಶಿಕ ; ಕುಶಿಕ 13, 118, 170–75, 182, 208, 239, 249, 271–74, 306, 316, 361, 362, 398,
—ಗರ್ಗ ; ಗಾರ್ಗ್ಯ 85, 118, 172, 173, 249, 338
—ಗಾರ್ಗ್ಯಭಾರದ್ವಾಜ 172
—ಗವಿಲ 117
—ಗವಿಷ್ಟಳ 118
—ಗೌತ(ತು)ಮ ; ಗಉ(ವು)ತಮ 118, 172, 174, 175, 208, 210, 272, 306, 361, 362
—ಜಾಮದಗ್ನಿವತ್ಸ ; ಜಮದಗ್ನ್ಯಾವತ್ಸ 182, 361
—ಬಾದರಾಯಣ 172, 245
—ಭಾ(ಬಾ)ರದ್ವಾಜ 117, 118, 170–75, 181, 182, 204, 242, 265, 272, 273, 295, 313, 345, 361, 362
—ಭಾರ್ಗವ 172, 348
—ಮೌದ್ಗಲ್ಯ ; ಮುದ್ಗಲ 174, 361
—ರುಧಿತ 118
—ರುಪ(?) 117
—ಲೋಹಿತ(ತ್ತ) 117, 172, 173, 249, 255, 414
—ವ(ವಾ)ತ್ಸ 117, 118, 172, 175, 249, 272, 273
—ವ(ವಾ)ಸಿಷ್ಠ(ಷ್ಟ) 117, 118, 170, 173, 175, 183, 361, 362
—ವಾಧೂಲ 118, 172, 174, 182
—ವಿ(ವೈ)ಶ್ವಾಮಿತ್ರ ; 117, 119, 173, 249, 362
—ವಿಷ್ಣುವೃದ್ಧ ; ವಿಷ್ಣು 109, 175, 362
—ಶ(ಘ)ರಮರ್ಷಣ 117, 174, 175
—ಶಾಂಡಿ(ಣ್ಡಿ)ಲ್ಯ 170, 173
—ಶಿವ 343
—ಶ್ರೀವತ್ಸ 171–74, 272, 273, 361, 362
—ಸರಿಸ್ವತಿ 117
—ಸಾಂಕೃತಿ 175
—ಸುಪರ್ನಸ 380

—ಹರಿತ(ತಸ, ತ್ಸ) ; ಹಾರೀ(ರಿ)ತ 118, 173, 272 361, 362, 409

ಗೋತ್ರ(ತ್ರಾ)ಚಿಂತಾಮಣಿ	ಬಿ	52, 62, 98–100
ಗೋತ್ರಸುರುದಾಣ		338
ಗೋಪಾಲ	ಪ್ರ	118
ಗೋಪಾಲ	ಗಂ	172, 249
ಗೋಪಾಲ(ಸ್ವಾಮಿ)	ದೇ	219, 415
ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ(ದೇವ)		124, 125
ಗೋಪಾಲಭಟ್ಟ	ಗಂ	362
ಗೋಪಾಲಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	171
ಗೋಪಾಲಸ್ವಾಮಿವರ್ತ್ತನೆಸುಂಕ	ತೆ	284
ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ	ಪ್ರ	175
ಗೋಪಾಲೈಯ್ಯ	ಗಂ	380
ಗೋಪಾಳದೇವ	ದೇ	126
ಗೋಪಾಳದೇವ	ದಾ	45
ಗೋಪಾಳರಾಜಯ್ಯ	ಅಧಿ	348
ಗೋಪಿನಯಕ	ಗಂ	65
ಗೋಪಿನಾಥ		118
ಗೋಪಿನಾಥ	ದೇ	158, 161
ಗೋಪಿನಾಥಹರಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಗೋಪೀನಾಥ	ಅಧಿ	181
ಗೋಪೈಯ	ಗಂ	129
ಗೋಮಠ	ಮಠ	141, 146
ಗೋಮಿನಿ= ಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	316
ಗೋಯಿನ್ದಯ್ಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಗೋವರ್ಧನ	ದೇ	127
ಗೋವಬೆಟ್ಟ	ಊ	13
ಗೋವಿಂದ	ದೇ	31, 128, 339, 337
ಗೋವಿನ್ದಪ್ಪಜ್ಯಾಗರ್	ಗಂ	171
ಗೋವಿಂದಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಗೋವಿಂದರಾಜ	ಗಂ	172
ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	173
ಗೋವಿಂದಾಚಾರ್ಯರ್	ಗಂ	173
ಗೋವಿಂದೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	264
ಗೋಸಹಸ್ರ(ಶ್ರ)	ದಾನ	53, 83, 368
ಗೋಳಗವುಡ	ದಾ	38
ಗೌಡಗೆಱೆ(ರೆ)	ಊ	7, 183
ಗೌಡಗೊಡ್ಡ	ಗಂ	52
ಗೌತಮ ; ಗಉತಮ	ಋ	270, 333, 387
ಗೌತಮಕ್ಷೇತ್ರ= ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	ಕ್ಷೇತ್ರ	47, 184, 338, 350
ಗೌರಿ ; ಗಉರಿ	ದೇ	98–100

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಘ

ಘಟ್ಟಿ ಗ= ಘಟ್ಟಿಗದ್ಯಾಣ ನಾಣ್ಯ 232
ಘಟ್ಟಿವರಹ 229
ಘಣ್ಟ ; ಗಣ್ಟರಾಉತ್ತು ಅಧಿ 319
ಘ(ಗ)ಣ್ಟಮ್ಮ ವೀರ 321
ಘನಗಿರಿಸ್ಥಲ= ಪೆನುಗೊಂಡೆ ನಾ 348
ಘನಿ ಬಿ 385
ಘಾಜೀ 400
ಘುಲಾಮ್‌ಹುಸೇನ್ ಲೇ 393

ಚ

ಚಉಡಯ್ಯ ಅಧಿ 19
ಚಕ್ರಗೂಟಪುರ ; ಚಕ್ರಗೊಟ್ಟ ಊ 311, 315
ಚಕ್ರಮುದ್ರೆ — 249
ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಬಿ 102
ಚಗಚನಾಂಡು ನಾ 74
ಚಟ(ಟ್ಟ)ಮಗೆರೆ ಊ 92–94
ಚಟ್ಟಣಕೆರೆ ಕೆ 181
ಚಟ್ಟಯಗ್ರಾಮ ಊ 85
ಚಟ್ಟೇನಹಳ್ಳಿ 97
ಚಂಡಮಂಡನಕೇಸರಿ ಬಿ 360
ಚಂಡಾಲ ಜನ 185
ಚಂಡಿ ಹೆಂ 149
ಚಂಡಿಹಳ್ಳಿ ಊ 10
ಚತುರ್ಭುಜ= ವಿಷ್ಣು ದೇ 80
ಚತುಮ್ಮುಖನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಙ್ಗಲ ಊ 332
ಚತುರಭರತ ಬಿ 311
ಚತುಸ್ಸಮಯಸಮುದ್ಧರಣ 51
ಚತ್ರಾಧಿಕಾರಿ ಅಧಿ 217
ಚದಿರಗಟ್ಟ ಸ್ಥ 117
ಚನ್ದಕಕೋಜ ಗಂ 95
ಚಂದಪ 118
ಚಂದಲದೇವಿ ಹೊ ಅ 15
ಚನ್ದನಕಟ್ಟ ಸ್ಥ 18
ಚನ್ದಯ ಅಧಿ 38
ಚಂದಿಗಾಲ ; ಚಂದಿ ಊ 360, 362, 363
ಚಂದಿಗಾಲಅಗ್ರಹಾರ 362, 363
ಚಂದ್ರ ವಂ 85
ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣ — 314, 322
ಚನ್ದ್ರಗುಪ್ತ(ಮುನಿಪತಿ) ಜೈ ಯ 114, 410
ಚಂದ್ರಧರ= ಈಶ್ವರ ದೇ 51
ಚಂದ್ರಭಟ್ಟ ಗಂ 182
ಚಂದ್ರಭೂಷಣ ಪ್ರ 313
ಚಂದ್ರಮೌಳಿ ದೇ 415
ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಗಂ 173
ಚನ್ದ್ರಶೇಖರಪೆಙ್ಗಡಿ ಗಂ 149
ಚಂದ್ರಶೇಖರಶಾಸ್ತ್ರಿ ಪ್ರ 173
ಚಂದ್ರಾಭರಣಪಂಡಿತ ಗಂ 38
ಚಂದ್ಯೆಯ್ಯ 126
ಚಂನಪಟ್ಟಣ ಊ 378
ಚನ್ನಪ್ಪ ಪ್ರ 272
ಚನ್ನ(ಂನ)ಪ್ಪನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 182
ಚನ್ನರಾಜ ಮೈ ಅ 163
ಚಂನರಾಯಪ್ಪಣ ಊ 123
ಚಂಬಿನವೂಳಿಗ — 355, 356
ಚಮ್ಮಕಾರ ಜನ 185
ಚಮ್ಮ(ಚೆಂಮ)ಟಿ ವಂ 338, 339
ಚರಾದಾಯ ತೆ 184, 296
ಚಲದಂಕಭೀಮ ಬಿ 51
ಚಲದಂಕರಾಮ 4, 10, 26, 36, 50, 52, 62, 64, 65, 67, 70, 80, 98, 99, 111, 312
ಚಲುವ(ಚೆಲ್ವ)ದೇವಾಂಬುಧಿ ಊ 169, 176, 179
ಚಲುವರಾಮಾನುಜ ಲೇ 77
ಚ(ಚೆ)ಲುವರಾಯಸ್ವಾಮಿ ದೇ 245, 251, 252, 265
ಚಲುವವ್ವೆ ಹೆಂ 355, 356
ಚಲುವಾಜಂಮ ಮೈ ಅ 284
ಚಲ್ವರಾಯ ಪ್ರ 272
ಚಲ್ವರಾಯ ಗಂ 171
ಚಲ್ವಾಜಮಾಂಬಾ(ಬ) ಮೈ ಅ 166, 167, 175, 184, 280, 283, 285, 293, 297
ಚವ ಗಂ 16
ಚವೊಣ್ಡೆ ವೀರ 321
ಚಳದಂಕಮಲ್ಲ ಬಿ 160
ಚಾಕಗಾವುಂಡ ಗಂ 120
ಚಾಗಿಪೆರ್ಮ್ಮನಡಿ ದಾ 114
ಚಾಣುರ ರಾಕ್ಷಸ 237
ಚಾಂದ್ರೀ(ಚಾನ್ದ್ರಿ)ಕುಲ ವಂ 163, 280, 292
ಚಾಮ(ರಾಜ, ಒಡೆಯ) ; ಚಾಮರಸ ಮೈ ಅ 47, 163, 269, 279, 292, 322, 353, 355, 356, 390, 403, 427
ಚಾಮುಪ್ಪ ಅಧಿ 322
ಚಾಮಯ್ಯ 148
ಚಾಮಾಂಬಿಕೆ ಅಧಿ ಪ 79
ಚಾಂಬಳ್ಳಿಪುರ ಊ 354
ಚಾರುಕೀರ್ತಿಪಂಡಿತಾಚಾರ್ಯ ಜೈ ಯ 379

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಚಾವುಣ್ಡಗ್ಗಮುಣ್ಡ ಗಂ 132
ಚಾವುಂಡೌವೆ ಹೆಂ 32
ಚಾಳಿಕ್ಯ ವಂ 328
ಚಾಳುಕ್ಯವಿಕ್ರಮಕಾಲ ಶಕೆ 58
ಚಿಕಅಠವಣೆ ಅಧಿ 243
ಚಿಕಗವುಣ್ಡ ದಾ 35
ಚಿಕತಂಮಂಣವೊಡೆಯ 100
ಚಿಕ(ಕ್ಕ)ದೇವ(ರಾಜ ; ರಾಯ) ಮೈ ಅ 12, 163–66, 169, 184, 239, 252, 280–83, 285, 292–95, 297, 353–56
ಚಿಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 314
ಚಿಕಪನಹಳ್ಳಿ 181
ಚಿಕಬಾಚಿಯ ದಾ 126
ಚಿಕಬಾವಿಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ಚಿಕವಂಗಲ ಊ 135
ಚಿಕವಡೆಯ ಅಧಿ 79
ಚಿಕಸಿಂಗರಾಯ ಪ್ರ 422
ಚಿಕ್ಕಕ(ಮ)ಳಿಲೆ ; ಊ 180
ಚಿಕ್ಕಗ ಗಂ 38
ಚಿಕ್ಕಚೌಡಿಅ 49
ಚಿಕ್ಕಟಿಯ ದಾ 32
ಚಿಕ್ಕದೇವರಯಪೇಟೆ ಊ 123
ಚಿಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ 177, 179, 370
ಚಿಕ್ಕನಾಯಕಪುರ 354
ಚಿಕ್ಕಬ್ಬೆಹಳ್ಳಿ 370
ಚಿಕ್ಕಮಳಲಿ 116
ಚಿಕ್ಕಮಾದವ್ವೆನಾಣಿಕಿತಿ ಅಧಿ ಪ 70
ಚಿಕ್ಕಂಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 179
ಚಿಕ್ಕಯ್ಯಕ್ಕಟಿ ಸ್ಥ 296
ಚಿಕ್ಕಯ್ಯ ದಾ 266
ಚಿಕ್ಕಲಿಂಗನಕೊಪ್ಪಲು ಊ 296
ಚಿಕ್ಕವನ್ನಳ್ಳಿ 169
ಚಿಕ್ಕಹೆಬಾರುವ ಗಂ 403
ಚಿಕ್ಕಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 179, 181
ಚಿಕ್ಕೊಡೆಯ ಗಂ 426
ಚಿಕ್ಕೋಜನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 417
ಚಿಕ್ಕೋಲೆ 348
ಚಿಟ್ಟನಪಲ್ಲಿ ಊ 85
ಚಿಟ್ಟನಹಳಿ 91
ಚಿ(ಂ)ಣ್ಣ(ಂ)ಮ ; ಚಿಂಣ್ಣ ಅಧಿ 59
ಚಿಣ್ಣಯನಾಡು ನಾ 428
ಚಿತ್ರಕರ್ಮ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ಚಿತ್ರಕೊಂಡುಮನಾಯಕ ಅಧಿ 226
ಚಿಂತಾಮಣಿ ಗಂ 173
ಚಿಂತಾಮಣ್ಯೈಯ್ಯಂಗಾರ್ ಪ್ರ 355
ಚಿನ್ನ ತೆ 152
ಚಿಬ್ಬನೇಕಟ್ಟೆ ಊ 85
ಚಿಲುಕುರ್ಲಿ 135
ಚೀನ ದೇಶ 53
ಚೂಡಿಕುಡುತನಾಚ್ಚಾರ್ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 221
ಚೆಂಗಾಳನಿರಮಡು ಕೊ 422
ಚೆಂಗಿರಿ ಊ 311
ಚೆಂಗಿರಿಪೆರ್ಮ್ಮಾಳ ಅ 311
ಚೆಜ್ಜುಗಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 147
ಚೆಟುಕಂಅದೆಪ್ಪ ಅಧಿ 106
ಚೆ(ಚ)ಟ್ಟ(ಟ್ಟಿ)ಯ(ಯ್ಯ)ನಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಚೆಟ್ಟಹಳಿ 150
ಚೆಟ್ಟಿಸೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ 16
ಚೆನಪಶೆಟ್ಟಿ ಗಂ 258
ಚೆನಪ್ಪಯ್ಯ ಅಧಿ 330
ಚೆಂನ (ಚನ್ನ)ಕೇಶವ ದೇ 348, 423, 424
ಚೆನ್ನದೇವಚೋಡಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 227,
ಚೆಂನನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 183
ಚೆನ್ನ(ಚೆಂನ)ಪಟ್ಟಣಸ್ಥಳ ನಾ 220, 221
ಚೆನ್ನಪಟ್ಟಣರಾಜ್ಯ 370
ಚೆಂನಪ್ಪಾಜಿ ಗಂ 351
ಚೆಂನರಸ 248
ಚೆಂನರಾಮಸಾಗರ ಕೊ 115
ಚೆ(ಚ)ಂನರಾಜ ಮೈ ಅ 279, 292, 353
ಚೆಂನರಾಜಯ್ಯ ಗಂ 46
ಚೆಂನರುಪಾಧ್ಯ 117
ಚೆನ್ನಿಭಟ್ಟ 174
ಚೆ(ಚ)ಲ(ಲ್ಲ)ಪಿಳೆ(ಳ್ಳೆ)ರಾಯ ದೇ 77, 135, 117, 218, 220–27, 229–32, 234, 256, 301, 403, 422
ಚೆಲುಕೆರೆ ಕೆ 348
ಚೆಲುವಮ್ಮ ಹೆಂ 355
ಚೆಲುವರಾಯಮೂರ್ತಿ ದೇ 390
ಚೆಲ್ಲಪಿಳ್ಳೆ ಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118
ಚೆ(ಚ)ಲ್ವನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ದೇ 254, 265
ಚೇರ ವಂ 80, 82, 368, 407
ಚೈ(ಚಣಿ)ತ್ರಪವಿತ್ರ ಉತ್ಸವ 71, 74
ಚೊಕ್ಕಾಣ್ಡೈಪೆರುಗಡಿ ಗಂ 213
ಚೊಕ್ಕಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ದಾ 212
ಚೋರಿಹಳ್ಳ ಹಳ್ಳ 183

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಚೋಳ(ಲ, ಟ)	ವಂ	25, 80, 327, 407
ಚೋಳ	ದೇಶ	53, 65, 82, 169, 282, 368, 374
ಚೋಳಕಟಕಸೂಜಿಕಾಚಿ	ಬಿ	17
ಚೋಳತುರುನಾಡು	ನಾ	44
ಚೋಳಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ	ಬಿ	50
ಚೋಳಬೊಯತಂಬಕ	ಗಂ	111
ಚೋಳಮರನಹಳಿ	ಊ	124
ಚೋಳರಕ್ಷಾಮಣಿ	ಬಿ	68
ಚೋಳರಾಜ್ಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾ(ಷ್ಠಾ)ಚಾರ್ಯ (ಚಾರಿಯ)		26, 65
ಚೋಳರಾಯಪ್ರತಿಷ್ಠಾಚಾರ್ಯ್ಯ		70, 80
ಚೋಳರಾಯಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ್ಯ	—	67
ಚೋಳಿವೆಂಕಟಪತಿ	ಪ್ರ	348
ಚೋಳುರಾಜ್ಯ	ರಾಜ್ಯ	50
ಚೋಟ್ನಾಡು	ನಾ	407
ಚೌ(ಚಲು, ಚವು)ಡೈ(ಡ)ಯ್ಯ(ಯ)ನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178, 180
ಚೌಡೋಜ	ಗಂ	319
ಚೌಂಡಾಡಿ ; ಚವುಂಡಾಂಡಿ = ನೊಳಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	4, 5

ಜ

ಜಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	178
ಜಕ್ಕಯ್ಯನಾಯಕ	ದಾ	101
ಜಗದೇಕಮಲ್ಲ	ಬಿ	33, 156
ಜಗೂದ್ದೇವ	ಅ	311
ಜಗನಾಯಕ	ಅಧಿ	103
ಜಗನ್ನಾಥ	ಕ್ಷೇತ್ರ	165
ಜಗಿನಕೆರೆ	ಊ	263
ಜನಕಾತ್ಮಜೆ	ದೇ	316
ಜನಬ್	—	383
ಜನಾರ್ದ(ರ್ಧ)ನ	ದೇ	339, 403
ಜಂನಯ	ಗಂ	403
ಜಂನರಾಯಹೆಬಾರುವ		403
ಜಂನಾರ್ಯ		271
ಜಂನಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಜಂನೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	74
ಜನ್ನೈಯದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	54
ಜಂನೈಯ್ಯಂಗಾರ್	ಪ್ರ	355
ಜಫರ್‌ಅಷ(ಥ ?)ರ್ ಅಲಿಬಖ್ಷ	ಕರ್ಮಿ	263
ಜಮಾವಾರಾ	ಪರಿ	226
ಜಮೇ(ಜೆಮಾ)ದಾರ್	ಅಧಿ	102
ಜಯಗೊಣ್ಡಾಚರಿ	ಗಂ	49
ಜರಹ	ಸ್ಥ	45
ಜಲಶಯನ	ದೇ	128
ಜಲೆಳರಂಗಪತಿರಾಜೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	226
ಜವ = ಯಮ	ದೇ	407
ಜವನವ್ವೆ	ಅಧಿ ಪ	68, 70
ಜವನೋಜ	ರೂ	73, 75
ಜವಳಿಲಾಭಾದಾಯದಪೊಂಮು	ತೆ	284
ಜವಾದ್	ಬಿ	385
ಜಸವತ	ಅಧಿ	164, 355
ಜಸ್ರ್ನ = ಜನರಲ್		389
ಜಾಗನಕೆಱೆ(ರ್)	ಊ	51, 54
ಜಾತಿಗೂಟ	ತೆ	184, 284
ಜಾಹಿರ್	ಬಿ	385
ಜಾಹ್ನವೇಯಕುಲ	ವಂ	397
ಜಿಯರುಪಾಧ್ಯ	ಪ್ರ	117
ಜಿಷ್ಣು	ದೇ	279, 344, 353, 414
ಜಿಸಿಯಸ್‌ಐ	ಬಿ	390
ಜೀತಗಾರರಸುಂಕ	ತೆ	284
ಜೀಯಪ್ಪಾರ್ಯ	ಗಂ	272
ಜೀಯರಶಿಂಗಪೆರುಮಾಳ್	ಪ್ರ	118
ಜೀವಿತ	—	256
ಜುಂಜಾಪುರ	ಊ	314
ಜೂಜುವಾಡಿ		370
ಜೆಗಟೆಯಮಲ್ಲೈಯ್ಯನಹಳ್ಳಿ		351
ಜೈತಜಿ	ಅಧಿ	174, 354, 355
ಜೊಮಿಸೆಟ್ಟು (ಶಿಪಾಯಿ)		104
ಜೊಹ್ನಾಒಬಿರ್‌ಜೀಸ್‌ಅಫ್‌ಜೂದ್	—	383
ಜೋಗನಾರಸಿಂಹ	ದೇ	265
ಜೋಗಿಬಂಡೆ	ಸ್ಥ	119
ಜೋಗಿಯಕಟ್ಟೆ		416
ಜೋಡಿಹಣ	ಪರಿ	351

ಟ

ಟೀಪೂ (ಪು)ಸುಲ್ತಾನ್(ಸುಲತಾನ) ; ಟೀಪೂ	ಅ	252, 262, 340, 341, 392–94, 400, 412

ಡ

ಡಿಳ್ಳಿ	ಊ	164

ತ

ತ'ಅಲ್ಲುಖ್	—	400
ತಗಚೆಗೆರ್ರ	ಊ	370
ತಟ್ಟೆಕೆರೆ		271
ತಟ್ಟೆವಳ್ಳ		14
ತಟ್ಟೇಹಳ್ಳಿ		296
ತಂತ್ರಾ(ತ್ರಿ)ಧಿ(ದಿ)ಷ್ಠಾ(ಷ್ಠಾ)ಯಕ	ಅಧಿ	139, 148, 151, 152

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಂದೆಯಗಂಧ(ನ್ಧ)ವಾರಣ ;
ತಂದೆಯಗಂಧ್ವಾರಣ ಬಿ 62, 66, 98–100
ತಬಿಲಲ್‌ಲಿ — 383
ತಂಬ್ಯಾರ ಗಂ 229
ತಂಮಡೀಹಳ್ಳಿ ಊ 54
ತಂಮಣಬಿಲವಪ ವೀರ 321
ತಮ್ಮಯ ಗಂ 52
ತಲ(ಳ,ಳೆ,ಟೆ,ಟ್ಯೆ)ಕಾ(ಕ್ಕಾ)ಡು ಊ 17, 32, 33, 35, 37, 42, 62, 65, 66, 71, 113, 120, 130, 131, 138–41, 151–53, 156, 160, 214, 215, 306, 312, 315, 390, 421
ತಲ(ಳ,ಳೆ)ಕಾಡು(ಡ)ಗೊಂಡ(ಣ್ಡ) ಬಿ 4, 6, 15, 40, 42, 48, 95, 111, 323
ತಲೆನೆಜೆ಼ ಊ 410
ತಹಬೀಖ್‌ನಬಿ — 383
ತಳವನಪುರ ಊ 311
ತಳವಾರಿ (ಜ಼ಿ)ಕೆ ಅಧಿ 216, 227, 228
ತಳುವಕ್ಕುಟ್ಟೈನ್ನಾನ್‌ಭಟ್ಟನ್ ಗಂ 208
ತಳ್ಳಿಯ ಊ 216, 321
ತಾಂಜಂವೃನ್ದಾವನ ಸ್ಥ 77
ತಾಣಪನಹಳ್ಳಿ ಊ 363
ತಾಂಡವಮೂರ್ತಿ ; ತಾಂಡವೇಶ್ವರ ದೇ 381
ತಾತ ಗಂ 173
ತಾತಾಚಾರ್ಯ(ಯ್ರ್ಯ) ದಾ 230,232
ತಾತಾರ್ಯ ಗಂ 174
ತಾಯಿಬ್ ಬಿ 385
ತಾರಾಬಿಂಕಾ ವಿ ಅ 360
ತಾರ್ಕೀಕಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361, 362
ತಾರ್ಕ್ಷ್ಯ= ಗರುಡ ದೇ 355
ತಾಲದೇವ ಗಂ 302
ತಾಹಾ ಬಿ 385
ತಾಹಿರ್ 385
ತಿಇರಿಪತ್ರ ತೆ 78
ತಿಗುಳ ಜನ 164
ತಿಡರಿರಘುಪತಿ ಪ್ರ 431
ತಿಥಿ
—ಪಾಡ್ಯ ; ಪಾಡಿವ — 95, 405
—ಬಿದಿಗೆ 70, 259
—ತದಿಗೆ(ಯ) ; ಅಕ್ಷಯತ್ರಿತಿಕೆ (ತೃತೀಯ) ; ತ್ರಿತೀಯ 108, 130, 153, 270, 323, 332
—ಪಂಚ(ಞ್ಚ)ಮಿ 42, 45, 48, 60, 232, 326, 327, 343, 421
—ಛಟ್ಟಿ= ಷಷ್ಠಿ 68
—ಸಪ್ತಮಿ 9, 106, 210
—ಅಷ್ಟಮಿ 156
—ದಶ(ಸ)ಮಿ 227, 318, 412
—ಏಕಾದಶಿ ; ಹರಿದಿನ ; ಪ್ರಥಮ ಯೇಕಾದಶಿ ; ಏಕಾ 221, 282, 336, 425
—ದ್ವಾ(ದುವಾ)ದಶಿ(ಸಿ, ಶೆ) ; 85, 106, 134, 224, ಉಥಾನದ್ವಾದಶಿ ; ಗೋದ್ವಾದಶಿ 336, 345, 360, 369, 401, 415
—ತ್ರಯೋದಶಿ 146, 147, 161
—ಚತುರ್ದಶಿ(ಸಿ) 54, 85, 325
—ಪೌರ್ಣ(ರ್ನ್ನ, ಣ್ಣ)ಮಿ ; ಪೂರ್ಣಿಮಾ ; ಹುಣ್ಣಮೆ ; ಪೌ ; ಪೌರ್ಣಮಾಸ್ಯೆ ; ಪೆಜೆ಼ತಲೆದಿವಸ 35, 64, 107, 143, 148, 168, 208, 213, 295, 410
—ಅಮಾವಾಸೆ(ಸ್ಯೆ, ಸ್ಯ) 16, 26, 27, 159, 313
ತಿಪರ್ಸ ಅಧಿ 406
ತಿಪ್ಪರಸಾರ್ಯ ಗಂ 54
ತಿಪ್ಪವ್ವೆ ಪ್ರ 81
ತಿಪ್ಪಾಜಿ ವಿ ಅ 82, 368
ತಿಪ್ಪೆರುರ್ ಊ 398
ತಿಮರಸಯ ಗಂ 240
ತಿಂಮಂಣ 376
ತಿಂಮ(ಮ್ಮ)ಂಣ(ಣ್ಣ)ದಂಣ್ನಾ(ಣಾ)ಯಕ(ಯ್ಕ) ; ತಿಮ್ಮದಣ್ಣನಾಯಕ ; ತಿಮಂಣದಂಣ್ನಾಯಕ ; ತಿಂಮಣದಂಡ ನಾಥ (ನಾಯಕ) ; ತಿಮಣ್ಣ ದಂಡೇಶ ಅಧಿ 235, 241, 248, 255, 256 414, 415
ತಿಂಮ್ಮಂಣ್ಣೆಯ್ಯ ಗಂ 175
ತಿಮ್ಮದೇವ ದಾ 320
ತಿಮ್ಮ(ತಿಂಮ)ಪ್ಪ ಗಂ 174, 182
ತಿಂಮ(ತಿಮ್ಮ)ಪ್ಪಯ್ಯ 175
ತಿಂಮಪ್ಪಾರ್ಯ ಪ್ರ 175
ತಿಂಮ್ಮಬೋಯಿ ಗಂ 261
ತಿಂಮ(ತಿಮ್ಮ)ಭೂಪತಿ(ಕ್ಷಿತಿಪತಿ ; ಕ್ಷಿತೀಂದ್ರ) ವಿ ಅ 52, 82, 337, 368
ತಿಂಮಂಮ ದಾ 123
ತಿಂಮಂಮ ಹೆಂ 122, 123
ತಿಂಮ್ಮಯ್ಯೆಂಗಾರ್ ಗಂ 172
ತಿಂಮಯ್ಯ ಪ್ರ 117, 118
ತಿಮ್ಮಯ್ರ್ಯ ದಾ 432
ತಿಂಮರಸ ಅಧಿ 406
ತಿಂಮರಾಜ ಅ 338
ತಿಮ್ಮ(ತಿಂಮ)ರಾಜ ಮೈ ಅ 162, 279, 292, 353
ತಿಮ್ಮರಾಜಾರ್ಯ ಗಂ 172
ತಿಮ್ಮರಾಯ ಪ್ರ 175
ತಿಮ್ಮರೇಟನಾಥ ಭಟ್ಟ 361

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಿಂಮಸಮುದ್ರ ಊ 370
ತಿಂಮಸಮುದ್ರ= ಹಳೆಯಬೀಡು 314
ತಿಮ್ಮೆಂಗಾರ್ ಗಂ 171
ತಿಮ್ಮೆಯದೇವಮಹಾಅರಸು ; ತಿಂಮದೇವ ಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 224, 225
ತಿರಿಕಣ್ಣದರಜೀಯ ಗಂ 254
ತಿರಿನಾಮದಕಾಣಿಕೆ — 421
ತಿರಿಮಂಣಪೆರುಮಾಳ್ ದೇ 259
ತಿರಿಯಮ್ಮ ಗಂ 432
ತಿರುನಚ್ಚೈಯೂರ್ ಊ 142
ತಿರುನಚ್ಚೈಯೂರ್‌ದಾಸರ್ ದಾ 146
ತಿರುನಾರಣಶರ್ಮ್ಮ ಪ್ರ 173
ತಿರುನಾರಾಯಣ ಗಂ 170, 173, 182
ತಿರುನಾರಾಯಣ ; ತಿರುನಾಯಣ ದೇ 214, 229, 262, 406
ತಿರುನಾರಾಯಣಪುರ= ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ 12,217–24 226, 227, 230, 131, 234, 239, 241, 242, 246, 248, 250, 255, 257, 267, 406
ತಿರುನಾರಾಯಣಪೆರುಮಾಳ್ ಪ್ರ 171
ತಿರುನಾ(ನ)ರಾಯಣಪೆ(ಪ್ಪೆ)ರುಮಾಳ್(ಳು) ದೇ 214, 230, 246, 295, 303, 401
ತಿರುಪಂಣಾಳ್ವಾರು ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ತಿರುಪತಿ ಊ 248
ತಿರುಮಕೂಡಲು 403
ತಿರುಮಂಗಿಯಾಳ್ವಾರು ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ತಿರುಮಲದೇವ ದೇ 176
ತಿರುಮಲದೇವ ಪ್ರ 173
ತಿರುಮಲನಾಥಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ತಿರುಮಲಪೌರಾಣಿಕ ಗಂ 175
ತಿರುಮಲಪ್ಪ ಪ್ರ 117
ತಿರುಮಲಯ್ಯ ಗಂ 337
ತಿರುಮಲಯ್ಯಂಗಾರ್ 13
ತಿರುಮಲರಾಜ ಅಧಿ 279, 292, 353
ತಿರುಮಲರಾಜ ದಾ 217, 220, 302
ತಿರುಮಲರಾಜ(ದೇವ) ವಿ ಅ 163, 336, 403
ತಿರುಮಲರಾಜಯ ಗಂ 382
ತಿರುಮಲಶಾಸ್ತ್ರಿ 175
ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ ದಾ 245, 254, 265
ತಿರುಮಲಾ(ತಿಮ್ಮ್ಮಲಾ)ಚಾರ್ಯ(ರ್ಯ) ಗಂ 171, 175, 265, 272, 408
ತಿರುಮಲೆ ಊ 351
ತಿರುಮಲೆಅನಂದಾನ್ ಗಂ 254
ತಿರುಮಲೆಆಕಾರನಂನಿ ಪ್ರ 117
ತಿರುಮಲೆಕೃಷ್ಣದೀಕ್ಷಿತ 118
ತಿರುಮಲೆಯಪ್ಪ ಗಂ 175
ತಿರುಮಲೆಯಯ್ಯ ಪ್ರ 172
ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಲೇ 185
ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಕ 285, 297
ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರ 171–73
ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ(ರ್ಯ) ಗಂ 171, 172, 183
ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ ಪ್ರ 170, 172, 175
ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ(ರ್ಯ್ಯ) ಗಂ 172, 175
ತಿರುಮಲೆರಾಯ 171
ತಿರುಮಲೆವಾರಾಣಸಿ 174
ತಿರುಮಲೈಆನಂದಾಣ್‌ಪಿಳ್ಳೈ 240
ತಿರುಮಲೈನಮ್ಬಿ 257
ತಿರುಮಲೈಯ(ಯ್ಯ)ಂಗಾರ್ 239, 265
ತಿರುಮಾಲೆಸೇವೆ — 351
ತಿರುಮಳಿಸಿ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ತಿರುವತ್ತಿಯೂರಾಟಿಯಕ್ಕ ಗಂ 332
ತಿರುವರಂಗದಾಸ ಪ್ರ 140
ತಿರುವರಙ್ಗದಾಸ ಅಧಿ 205
ತಿರುವರಙ್ಗನಾರಾಯಣಚ್ಚತುರ್ವೇದಿ ಮಙ್ಗಲ ನಾ 332
ತಿರುವರಂಗಪೊಳ ಪ್ರ 118
ತಿರುವರಂಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಗಂ 249
ತಿರುವರಙ್ಗಮುಡೈಯಾನ್ 332
ತಿರುವಳೂರಪ್ಪ ಪ್ರ 174
ತಿರುವಾಯ್ಮೊೞಿ ಪ್ರಬಂಧ 142, 143, 146
ತಿರುವಿ(ವೆ)ಡಿ(ಡೈ,ಡೈ)ಯಾಟ್ಟ(ಟ) ; ತಿರುವಿಡಿಯಾತ್ತ್ಥ 112, 147, 214, 227, 229, 231, 250, 401
ತಿರುವೆಂಕಟನಾಥ ದೇ 430
ತಿರುವೆಂಗಟಯ ಗಂ 348
ತಿರುವೆಂಗಡಮುಡೆಯಾರ್ ಪ್ರ 118
ತಿರುವೆಂಗಡೈಯ್ಯ ಗಂ 174
ತಿರುವೆಂಗಳನಾಥ ದೇ 429, 430
ತಿರುವೆಂಕಟನಾಯಕಅಯ್ಯ ಅಧಿ 135
ತಿರುವೇಙ್ಕಡಾರ್ಯ ಗಂ 175
ತಿರುವೇಙ್ಗಡ 175
ತಿರುವೇಙ್ಗಡಾರ್ಯ 171
ತಿರುವೇಙ್ಗಡಾರ್ಯ ಪ್ರ 171
ತಿರುವೇಙ್ಗಡೈ(ಡ)ಯ್ಯ 173, 174
ತಿರುವೇಂಗ(ಙ್ಗ)ಡೈ(ಡ)ಯ್ಯ ಗಂ 172, 174

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತಿಮ್ಮರ್ಲಾರ್ಯ ಪ್ರ 171, 172
ತಿಮ್ಮರ್(ತಿರುಮ)ಲಾರ್ಯ(ರ್ಯ್ಯ) ಗಂ 172–75
ತಿರ್ವೇಂಗಡಾಚಾರ್ಯ 171
ತಿಲೆನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 18
ತಿ(ತ್ರಿ)ಲ್ಲೈ(ಲ್ಲೆ)ಕೂತ್ತ(ತ್ತಾ)ವಿಣ್ಣ
(ಣ್ಣ,ಣ್ಣಂ)ಗ(ಘ)ರ(ರ್) ದೇ 155, 156, 160
ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನ್ ದಾ 155
ತಿಳೋತ್ತಮೆ ಅಪ್ಸರೆ 44
ತೀರ್ತ್ಥಪ್ಪೊಡೆನಾಯಕ ಗಂ 303
ತೀವನಬೋರೆ ಸ್ಥ 54
ತುಂಗಭದ್ರ ನದಿ 360, 369
ತುಟ್ಟ ಗಂ 424
ತುಡಿ(ಡು)ಕೆ ; ತುಟ ತೆ 117, 183,
220, 222, 226, 249, 256, 284, 296, 305,
339, 356
ತುಣಿ ಅಳತೆ 212
ತುಪದವೆಂಗಟಪ್ಪ ದಾ 376
ತುರುಕನಯೇರಿ ಸ್ಥ 176
ತುರುಷ್ಕ ; ತುರುಕ ಜನ 53, 82, 164,
169, 269, 282, 360, 368, 382
ತುರ್ವಸು ಪೌ ಅ 52, 82, 368
ತುೞುವಕಂಣ ಗಂ 135
ತುೞುಮುಣ್ಡೆ ಊ 207
ತುಲಗಣ್ಡಪಡೆ 428
ತುಲಾಪೂ(ಪು)ರುಷ(ಶ) ದಾನ 53, 83, 248
255, 368, 369
ತುವ್ವಲೇಸ್ವರದೇವ ದೇ 111
ತುಳವಬಳಜಳಧಿ(ದಿ)ಬಡವಾ(ಬಾ)ನಳ ಬಿ 17, 71
ತುೞು ; ತುೞುವ ದೇಶ 311, 407
ತುಳುವರಾಜೇಂದ್ರಪುರ ಊ 315
ತುಳುವಲದೇವಿ ಹೊ ಅ 311
ತುಳು(ಳ, ಲು)ವೇಂದ್ರ ಅ 52, 82, 369
ತುಳುವವೇಳಾಟಿ್ ವಂ 343
ತೂಬಿನಕೆರೆ(ಅಗ್ರಹಾರ) ಊ 183
ತೆಗೆದಬಾಗಿಲಹಣ ತೆ 284
ತೆಂಕಣಕೋಟೆ ಸ್ಥ 248
ತೆಂಗಿನಕ(ಘ)ಟ್ಟ ; ತೆಂಗಿನಕ(ಂ)ಟ್ಟ ಊ 26, 27, 32,
33
ತೆಪ್ಪತಿರುನಾಳು ; ತೆಪತಿರ್ನಾಳು ಜಾತ್ರೆ 129, 217,
218, 228
ತೆರಕಣಾಂಬಿ ಊ 258
ತೆರಿಗೆ ; ತೆಱೆ ತೆ 161, 317
ತೆರೆಯೂರು ಊ 311
ತೆಲಿಗ ಕರ್ಮ್ಮ 127
ತೆಲುಂಗ ಜನ 67
ತೆಲ್ಲಿಗಮಾರಗೌಡ ದಾ 18
ತೇಗಿನಹಳ್ಳಿ ಊ 169
ತೈಲೂರು 157
ತೊಡನಲ್ಲೂರು 370
ತೊಡವ್ವರಗಾಳ ಬಿ 50
ತೊಂಡ(ಣ್ಡ, ಣ್ಡ)ನೂರು ; ತೊಂಣೂರು ;
ತಂಡನೂರು ಊ 92, 116,
137, 145, 147, 150, 151, 169, 228, 258,
316, 318, 324, 416
ತೊಂಡನೂರಗ್ರಹಾರ 149
ತೊಣ್ಡಮಣ್ಡಲ ನಾ 109, 343
ತೊಂಡರಡಿಪ್ಪೊಡಿಯಾಳ್ವಾರು ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ತೊಣ್ಡಾಚಾರಿ ದಾ 208
ತೊಣ್ಣೈಕೂಡು ಊ 332
ತೊರೆಮಗ್ಗ ತೆ 95
ತೊರೇನದಿ ನದಿ 86
ತೊಲಗದಗಟ್ಟೇಸ್ವರದೇವ ದೇ 428
ತೊಲಗದಗಂಡ ದಾ 428
ತೊಲಾಸಂಕ್ರಮಣ ; ತೊಲೆಯಸಂಕ್ರಮಾಣ — 158, 161
ತೊಳಚೆ ; ತೊಳಂಚಿ (ಚೆ, ಜೆ) ಊ 36–40
ತೊಳಪರಅಯ್ಯ ಪ್ರ 117
ತೊಳಸೀತಿಂಮನಹಳ್ಳ ಹಳ್ಳ 179
ತೋಟ ; ತೋಟಸುಂಕ ತೆ 117, 183,
220, 222, 226, 249, 256,
284, 296, 305, 339, 356
ತೋಟಕಾಚಾರ್ಯ ಕರ್ಮ 49
ತೋರಿನಾಡುವೇಂಠ್ಯೆ ನಾ 360
ತೌಳಿಯಮ್ಮ ಗಂ 132
ತ್ರಿಂಮಪ್ಪಾರ್ಯ 172
ತ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 178, 180,
181
ತ್ರಿಕೂಟಜಿನಾಲಯ ಬ 5
ತ್ರಿಣೇ(ನೇ)ತ್ರ ದೇ 162, 294
ತ್ರಿಭು(ಬು)ವನಮಲ್ಲ ಬಿ 4, 6, 8, 15,
17, 32–35, 42, 48, 59, 65, 66, 95, 111, 120,
130, 138–40, 152, 153, 156, 160, 215, 312,
315, 323, 421,
ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲಪೊಯ್ಸಳದೇವ
= ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ಹೊ ಅ 37
ತ್ರಿಭುವನಮಲ್ಲವಿಷ್ಣುವರ್ಧನ ಬಿ 317
ತ್ರಿಭುವನೀಕಠಾರಿರಾಯ 217
ತ್ರಿಭುವನೀರಾಯ 96
ತ್ರಿವಿಕ್ರಮ ದೇ 31, 128
ತ್ರಿವಿಕ್ರಮಭಟ್ಟ ಗಂ 361

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ತ್ರಿವಿಷ್ಟಪ=ಸ್ವರ್ಗ ಲೋಕ 320
ತ್ರೈಯಿವಂಗಚರ್ಯ ಪ್ರ 118

ದ

ದಕ್ಷಿಣಬದರಿಕಾಶ್ರ(ಶ್ರಿ)ಮ
=ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ 217, 219-21, 224, 226, 227, 229, 231, 233, 241, 248
ದಕ್ಷಿಣವಾರಣಾಸಿ ಉದುಭವಸರ್ವಜ್ಞ
ದೇವವರಪೆರುಮಾಳ್ ದೇ 401
ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿ ಗಂ 170
ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿಶಿವಾಚಾರದೇವ ಯ 79
ದಕ್ಷಿಣಾಯಣ ಸಂಕ್ರಮಣ — 127
ದಡಿಗಟ್ಟ ಸ್ಥ 132
ದಂಡಗನಹಳಿ ಊ 430
ದಂಡದಧಿಷ್ಠಾಯಕ ಅಧಿ 140
ದಂಡನಾಥ ; ದಂಡಾಧಿಪ(ಧೀಶ) ; ದಂಡೇಶ್ವರ;
ದಣ್ಡ(ಂಡ)ನಾಯಕ ; ದ(ದೆ)ಣ್ಣಾ (ಣಾ, ಣ್ಣಾ)
ಯಕ್ಕ 96, 130, 148, 152, 206, 301, 306, 308, 309, 316
ದಂಡಿನಹಳ್ಳಿ ಊ 296
ದಂಡುಅವುಭಳದೇವ ಅಧಿ 228
ದಂಮ್ಮಗವುಂಡ 51
ದಮ್ಮಿಸೆಟ್ಟಿ ಗಂ 428
ದಂಮೇಸ್ವರದೇವ ದೇ 51
ದರಸಿಕುಪ್ಪೆ ಊ 156, 416
ದರ್ಬ್ಭಶಯನ ಕ್ಷೇತ್ರ 165
ದರ್ಹಮಲ್ ಬೂದ್ — 383
ದರ್ಹೂತ್ ಕೈವಾನ್ 383
ದರುಮರಾಶಾ ಕೋವಿಲ್ ದೇ 109
ದವನ ಹಬ್ಬ 72, 74
ದವಸ ತೆ 351
ದಶಾಸ್ಯ =ರಾವಣ ರಾಕ್ಷಸ ಅ 164
ದಸವಂದ ತೆ 338
ದಳವಾಯ ಅಘ್ರಾರ ಊ 335
ದಳವಾಯಿ ಅಧಿ 252, 314, 322, 374
ದಾಈಗಸಾಮಂತಸರಭಭೇರುರುಂಡ ಬಿ 62
ದಾದೋಜಿ ಅಧಿ 164, 354, 355
ದಾಮಣ್ಣ 153
ದಾಮರಲ್ಲೈಯಪೇಂದ್ರ ಅ 354
ದಾ(ದ)ಮೋದರ ದೇ 31, 128
ದಾಮೋದರನಾಯಕ ಅಧಿ 97
ದಾಯಾದದಾವಾನಳ ಬಿ 17, 71
ದಾರದ್ ನಿಷಾನ್ ಇಮರ್ವ — 385
ದಾರಿದ್ರ್ಯವಿದ್ರಾವಣ ಬಿ 8
ದಾರುಸ್‌ಸಲ್ತನತ್ ದೇಶ 412
ದಾವಿರಗ ಗಂ 6
ದಾಸ 179
ದಾಸಗೊಡಗಿಯಹೊಲ ಸ್ಥ 416
ದಾಸಪನಾಯಕ ಅಧಿ 424
ದಾಸಯಹೆಗ್ಗಡೆ 318
ದಾಸರಕಡಹು ಸ್ಥ 116, 119
ದಾಸೋಹ ಪರಿ 73
ದಿವಾಕರಣಂದಿ (ದೇವಸಿದ್ಧಾನ್ತ) ಜೈಯ 5
ದಿಳೀಪ ಪೌ ಅ 165, 293
ದೀನ್ =ಟೀಪೂಸುಲ್ತಾನ್ ಅ 385
ದುಗ್ಗ ಗಂಗ ಅ 397
ದುದ್ದಮಲ್ಲದೇವ ಕೊಂಗಾಳ್ವ ಅ 15
ದುಪಗಟ್ಟ ಸ್ಥ 117
ದುಬಾಸಿ ಗಂ 381
ದುಬಿಗಾವುಂಡಿ ಹೆಂ 99
ದುರ್ಗ್ಗಿ ; ದೇ 236
ದುರ್ವ್ವಿನೀತ ಗಂಗ ಅ 397
ದುಷ್ಟಶಾರ್ದೂ(ರ್ದ್ದೂ)ಲಮರ್ದ್ದನ ಬಿ 84, 369
ದೂಷಣ ರಾಕ್ಷಸ 354
ದೇಕಂಣ ಅಧಿ 7
ದೇಕಿಸೆಟ್ಟಿ ದಾ 18
ದೇಚಲೆ ಅಧಿ ಪ 316
ದೇಪಸಾಗರ ಊ 370
ದೇಮಲಾದೇವಿ ಅಧಿ ಪ 96
ದೇಮಿಕಬ್ಬೆ(ಸೆಟ್ಟಿತಿ) ; ದೇವಾಂಬಿಕೆ ದಾ 4, 5
ದೇವ ಗಂ 75
ದೇವಕರ್ಮ್ಮಿ — 203
ದೇವಕಿ ; ದೇವ (ವಾ) ಕ (ಕಾ) ದೇವಿ ಪೌ ಅ 52, 82, 165, 166, 236, 237, 280, 294, 368,
ದೇವಕೆಜಿ ಕೆ 432
ದೇವಕೊಮಾರ ದಾ 410
ದೇವಗಿರಿ ಊ 223
ದೇವಗ್ರಹಭಟ್ಟ ಗಂ 361
ದೇವಡಿಗ — 323
ದೇವಂಣ ಗಂ 72
ದೇವದಾನ — 7
ದೇವದಾಯ 116, 430
ದೇವನೂರು ಊ 337, 339
ದೇವನ್ದೈಪುಡೋಲಾಣ್ಡೆಚೆಟ್ಟಿಯಾರ್ ದಾ 206
ದೇವಪ ಗಂ 78
ದೇವಪಿ(ಪ್ಪಿ)ಳ್ಳೈ 203, 210
ದೇವಪ್ಪಿಳ್ಳೈ ಅಧಿ 205
ದೇವಪುರಿ ಊ 338

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ದೇವಮಾಂಬಾ(ಮ್ಬಾ) ; ದೇವಾಂಬಾ ಮೈ ಅ 165, 280, 293
ದೇವಣಯಜ್ವ ಗಂ 361
ದೇವಯಾನಿ ಪೌ ಅ 52, 82, 368
ದೇವಯ್ಯ ಪ್ರ 170
ದೇವರಸ ದಾ 73, 75, 301
ದೇವರಸೋಮಪ ಪ್ರ 118
ದೇವರಾಜ (ಜು) ಮೈ ಅ 13, 47, 130, 163, 239, 279, 282, 292, 350, 353, 355, 356, 427
ದೇವರಾಜ ದಾ 116
ದೇವರಾಜ ತಿಂಮಂಣಯ್ಯ ಪ್ರ 117
ದೇವರಾಜಪುರ—ಮಾಳಗೂರು ಊ 47, 48
ದೇವರಾಜಯ್ಯ ಅಧಿ 252
ದೇವರಾಜವೊಡೆಯ(ಉಡೈಯ) ದಾ 241, 334
ದೇವರಾಜೈಯ್ಯ 129
ದೇವರಾಯ (ರಾಜ) ವಿ ಅ 241, 255, 334, 344, 360, 361, 363, 414
ದೇವರಾಯ(ಯಾ)ಪಟ್ಟ(ಠ)ಣ ಊ 136, 176, 181
ದೇವರಾಯವಟ್ಟ ತೆ 184
ದೇವರು ಗಂ 361
ದೇವರುಭಟ್ಟ ಪ್ರ 345
ದೇವರೈಯ ಗಂ 182
ದೇವರೋಭಟ್ಟ ಪ್ರ 345
ದೇವಲಪುರ ; ದೇವಲಮಹಾಸಮುದ್ರ = ಕಲ್ಲಹಳ್ಳಿ ಊ 96
ದೇವಸ್ಥಾನದತೆಱಿಗೆ ತೆ 284
ದೇವಹರದ ಗಂ 16
ದೇವಾಜಂಮ ಮೈ ಅ 167, 261
ದೇವಾಜಮಾಂಬಾ 283
ದೇವಿರಂಮ(ಮಾ) 168, 175, 283, 284
ದೇವೇಂದ್ರ ದೇ 235
ದೇವೇಶಯಜ್ವ ಗಂ 362
ದೇವೋಜ ಲೇ 405
ದೇಶಾಂತ್ರಮಠ ಮಠ 255
ದೇಶಾಂತ್ರಿಮುದ್ರೆ ಮುದ್ರೆ 223
ದೇಶಿಕ ಶ್ರೀವೈ ಯ 377
ದೇಶಿಕಾಮಣಿ ಬಿ 408
ದೇಶಿಮುಖ 62, 66
ದೇಸಮಹನಾಡು ಸಂಘ 124
ದೇಸಿ(ಶ,ಶಿ) 18, 37, 38, 62, 145
ದೇಸಿ(ಶಿ)ಯಾಭರಣ ಬಿ 62, 66, 99, 320
ದೊಡ್ಡೈಯ(ಯ್ಯ) ದಾ 420, 426
ದೊಡ್ಡೈಯ್ಯ ಅಧಿ 374
ದೊಡ್ಡ (ಡ)ದೇವರಾಜ ಮೈ ಅ 163, 280, 292, 353, 354
ದೊಡ್ಡದೇವೈಯ್ಯ : ದೊಡ್ಡದೇವಯ ಅಧಿ 355, 356
ದೊಡ್ಡಯಕ್ಕಟಿ ಸ್ಥ 296
ದೊಡ್ಡಯ್ಯಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರ 182
ದೊಡ್ಡಯಾರ್ಯ ಗಂ 182
ದೊಡ್ಡವನಯ ಲೇ 417
ದೊಡ್ಡಿಗಟ್ಟ ಊ 303
ದೋರ ದಾ 410
ದೋರಸ(ಶ)ಮುದ್ರ ಊ 4, 10, 18, 32, 36, 52, 62, 63, 65, 66, 72, 74, 81, 95, 113, 120, 137, 138, 140, 148, 151, 156, 159, 215, 312, 315, 317, 318, 326, 390
ದ್ರುಉಪತಿ ಪೌ ಅ 235
ದ್ರವಿಳ ದೇಶ 315
ದ್ರಾವಿಡಾಮ್ನಾಯ ; ದ್ರಾವಿಡವೇದ ಪ್ರಬಂಧ 168, 169, 351
ದ್ವಾರಕಾನಗರ, ; ದ್ವಾರವತೀ(ತಿ)ನಗರ (ಪುರ) ಕ್ಷೇತ್ರ 80, 162, 165, 168, 279, 282, 292, 295, 353
ದ್ವಾರಾ (ರ)ವತೀ(ತಿ)ಪುರವರಾಧೀ(ಧಿ)ಶ್ವ (ಸ್ವ)ರ;ದ್ವಿರವತಿ(ತೀ)ಪುರವರಿ(ರೇ)ಸ್ವರ ಬಿ 4, 10, 17, 21, 26, 33, 34, 40, 42, 48, 50, 51, 58, 59, 64, 67, 69, 71, 80, 98, 99, 120, 137, 162, 310, 315, 331
ದ್ವಿತೀಯಲಕ್ಷ್ಮೀಸಮಾನೆ 131,
ದ್ವಿರದಾದ್ರಿ= ಹಸ್ತಿಗಿರಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 285
ದ್ವಿಪಲಾಂಛನ ಲಾಂಛನ 80

ಧ

ಧನಂಜಯ =ಅರ್ಜುನ ಪೌ ಅ 344, 414
ಧನದೇವಳ್ಳಿ ಊ 401
ಧಮ್ಮಗವುಡ ಅಧಿ 50
ಧಮ್ಮಲಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 313
ಧರಣಿದೇವ ಅಧಿ 19
ಧರಣೀವರಾಹ ಬಿ 47, 166, 184, 284, 285, 293, 297, 337, 338
ಧರಣೀವರಾಹ ಮುದ್ರೆ 185, 285
ಧರ್ಮಕರ್ತ ಅಧಿ 226
ಧರ್ಮಕೇತನ ಶೈ ಪು 374
ಧರ್ಮ(ಮ್ಮ)ದಮೇರು ಬಿ 98–100
ಧರ್ಮ(ಮ್ಮ,ರ್ಮ್ಮ)ಮಹಾಧಿರಾಜ (ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ) 14, 114, 134, 397
ಧರ್ಮಯ್ಯ ಗಂ 173
ಧರ್ಮರಾಸಿಪಂಡಿತ 323
ಧರ್ಮಲಿಂಗಚರಿ ಕರ್ಮಿ 123

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಧವಳಂಕಭೀಮ ಬಿ 217
ಧಾರಸುರ ಗಂ 361
ಧಾರಾಪುರ ಊ 354
ಧೂರ್ಜಟಿ = ಶಿವ ದೇ 25
ಧ್ವನಿಕಲ್ಲಿನ ಮೊರಟೆ ಸ್ಥ 179

ನ

ನಕ(ಖ)ರಾಚಾ(ಚ)ರಿ ಗಂ 16, 19, 49
ನಕ್ಷತ್ರ
—ಅಶ್ವಿನಿ 295
—ಕಿರುತ್ತಿಗೈ = ಕೃತ್ತಿಕೆ 109
—ರೋಹಿಣಿ ; ಟಿೋಗಣಿ 48, 109, 116, 119, 147, 208
—ಮೃಗಶಿರ 270
—ಆರಿದ್ರಾ 168
—ಪೂಸ = ಪುಷ್ಯ 213
—ಮಖ 210
—ಅತ್ತ = ಹಸ್ತ 146
—ವಿಶಾಕ 401
—ಅನುರಾಧಾ ; ಅನಿಟ ; ಅನುಷ 159, 282
—ಜೇಷ್ಠಾ 108
—ಪೂರ್ವ್ವಾಷಾಡ 107
—ಶ್ರವಣ ; ತಿರುವೋಣ 54, 85, 332
—ಶತಭಿಷ 106
—ಉತ್ತರಾಭಾದ್ರ 161
ನಖ(ಕ)ರ ಸಂಘ 18, 149
ನಖರೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ದೇ 149
ನಗ = ನರಸರಾಜಗದ್ಯಾಣ ನಾಣ್ಯ 379
ನಗರಸ ಅಧಿ 43
ನಗರೀಸ್ವರದೇವ ದೇ 37
ನಗರೂರು ಊ 54, 156
ನಗುನಹಳ್ಳಿ 363
ನ(ನು)ಗುಲನಹಳ್ಳಿ 224, 225, 363
ನಂಗ (ಜ್ಗ, ಜ್ಗಿ)ಲಿ ; ನಂಗೆಲಿ 17, 32, 33, 40, 43, 62, 65, 71, 95, 120, 131, 138, 140, 152, 156, 160, 214, 215, 312, 315, 421
ನಂಜನತ ಗಂ 375
ನಂಜಪ್ಪ 174, 175
ನಂಜಪ್ಪ ದಾ 3
ನಂಜಪ್ಪ ಪ್ರ 174, 182
ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯ ಗಂ 182
ನಂಜಪ್ಪಯ್ಯ ಪ್ರ 174
ನಂಜಂಮು ದಾ 409
ನಂಜಮ್ಮ ಹೆಂ 122
ನಂಜಯ ದಾ 122
ನಂಜಯ ತಿಂಮಪ್ಪ ಅಧಿ 429
ನಂಜರಸ ಗಂ 174
ನಂಜರಾಜ ದಾ 77
ನಂಜರಾಜೈಯ್ಯ ಅಧಿ 374
ನಂಜರಾಯೊಡೆಯ ಗಂ 39
ನಂಜಲಗೂಡು ಊ 403
ನಂಜಿನಾಥಯಜ್ವ ಪ್ರ 361
ನಂಜುಣ್ಡ 174
ನಂಜುಂಡ ಗಂ 38
ನಂಜುಂಡ(ಣ್ಡಯ್ಯ) 174, 175
ನಂಜುಂಡಭಟ್ಟ 374
ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರ ದೇ 403
ನಂಜೇಗೌ॥ ಗಂ 121
ನಂಜೇಹೆಬ್ಬಾರುವ ಪ್ರ 54
ನಂಜ್ಯಯನಯ್ಕ ದಾ 134
ನದಿದೊರೆದೇಶ ; (ಸೀಮೆ) ನಾ 85
ನಂದಕ ಆಯುಧ 164, 184, 293, 354
ನಂದ(ನ್ದ)ಗಿರಿನಾ(ನ)ಥ ಬಿ 14, 114, 134
ನಂದಾ(ನ್ದಾ)ಳ್ವಾರ್ ಪ್ರ 171, 182
ನಂದಾಳ್ವಾರ್ ಗಂ 174
ನಂದಿಕೇಶ್ವರ 118
ನಂದಿಕೇಶ್ವರ ಶಿಂಗಂಣ ಪ್ರ 117
ನಂದಿನಾಥ ದೇ 7
ನಂದಿನಾಥ ಪ್ರ 362
ನನ್ದಿಯಾಲ್ ಕೃಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಕ್ಕರ್ ಅಧಿ 110
ನಂದಿಯ್ಯಾಲ ಊ 125
ನಂದ್ಯಾಲ ವಂ 221–25
ನಂದ್ಯಾಲಕ್ರಿಷ್ಣಮ್ಮನಾಯಡು ಅಧಿ 104
ನಂನಿಯಮೇರು ಬಿ 62
ನಂನೂರಿ ತಿರುಮಲೆ ಪ್ರ 118
ನಬಿಯ್ಯ — 383
ನಬೀ ಬಿ 385
ನಂಬಿಜಾಲ್ — 262
ನಂಬಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 47
ನಂಮಾ(ಮ್ಮಾ)ಳ್ವಾರು ; ನಂಮಾಳುವರ್ ಅಳ್ವಾರ್ 128, 250, 251, 351
ನಯಕೀರ್ತ್ತಿಸಿದ್ಧಾಂತದೇವ ಜೈಯ 320
ನಯಧೀರ ಬಿ 398
ನರಣವೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 39
ನರನಾರಾಯಣ ದೇ 127
ನರಂದಮುನಿ = ನಾರದ ಮುನಿ 235
ನರಮಕಟ್ಟೆ ಹನುಮಂತರಾಯಸ್ವಾಮಿ ದೇ 378

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನರಸ ವಿ ಅ 52, 54, 82, 85, 368
ನರಸಣ್ಣನಾಯ್ಕ 45
ನರಸಪ್ಪ ಪ್ರ 351
ನರಸರಾಜ (ನರಸೇಂದ್ರ ; ನರಸಕ್ಷಿತೀಂದ್ರ) ಮೈ ಅ 272, 322
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಗ(ಜ್ಞ, ಘ)ದೇವ ; ನ(ನಾ)ರಸಿಂಹ (ಸಿಹ್ಮ, ಹ್ವ) ; ನೃಸಿಂಹ ಹೊ ಅ 6, 8, 24, 25, 32, 33, 68–71, 80, 131, 153, 156, 159, 160, 205, 209, 214, 216, 315, 390
ನರಸಿಂಗ(ಹ್ವ) II 67, 70
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಗ(ಹ)ದೇವ III 80, 205
ನರಸಿ(ಶಿ)ಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸು ನಂದ್ಯಾಲ ಅ 221–24
ನರಸಿಂಗೈಯ್ಯ ಪ್ರ 351
ನರಸಿಂಹ ಅ 311
ನರಸಿಂಹ ಪ್ರ 272
ನ(ನಾ)ರಸಿಂಹ(ಹ್ಮ, ಹ್ಯ) ; ನೃಸಿಂಹ(ಸಿಹ್ಮ) ; ನರಸುಂಮ(ಮ್ಮ) ; ನರಸಿಮ ದೇ 34, 55, 80, 97, 128, 164, 228, 253, 262, 263, 269–71, 314, 339, 355, 408, 426
ನರಸಿಂಹಪುರ ಊ 273
ನರಸಿಂಹವರ್ಮ ; ನರಸಿಂವಮ್ಮ ಅ 43
ನರಸಿಂಹಸೂರಿ ಲೇ 274
ನರಸೀ(ಸಿ)ಪುರದ ಹೋಬಳಿ ನಾ 13, 239
ನರಸೈಯ್ಯ ಗಂ 351
ನರಹರಿ ದೇ 165, 269
ನರಹರಿಭಟ್ಟ ಗಂ 175
ನರಿಗಲ್ಲತೊಣಿ ಹಳ್ಳ 296
ನರಿಗಲ್ಲು ಊ 296
ನರಿಗುಂದಿಹಳ್ಳ ಸ್ಥ 180
ನರಿಹಳ್ಳಿ ಊ 305, 312
ನಱುವಲಹಾಳ ಸ್ಥ 36
ನಲಿಸೆಟಿ ಗಂ 322
ನಲ್ಲತಂಬಿಮೊದಲಿ ದಾ 342
ನಲ್ಲತಮ್ಬಿಯುಡೈಯ 343
ನಲ್ಲಪ್ಪನಾಯಕ(ನಾಯ್ಕ)ನಹಳ್ಳಿ ಊ 283, 284
ನಲ್ಲಾಕೈಯ್ಯಂಗಾರ್ ಗಂ 102
ನವಾಬ ಬಿ 262
ನವ್ಯಸೇಸೆ ತೆ 27
ನಹುಷ ಪೌ ಅ 43, 52, 53, 82–84, 162, 279, 291, 292, 353, 367, 368
ನಳ ಶಿಲ್ಪಿ 238
ನಳ(ಲ) ಪೌ ಅ 43, 53, 83, 84, 165, 368
ನಳ(ಳಿ)ನಹಳ್ಳ(ಳಿ) ಊ 248, 249
ನಾಕಲೋಕ ಲೋಕ 167
ನಾಗಂಣ(ಣ್ಣ) ಗಂ 78, 149
ನಾಗಣ್ಣ ಅಧಿ 138, 310
ನಾಗದೀಕ್ಷಿತ ಗಂ 361
ನಾಗದೇವ 118, 361
ನಾಗದೇವಭಟ್ಟ 345
ನಾಗದೇವರಸ ಅಧಿ 97
ನಾಗನಹಳ್ಳಿ ; ನಾಗಹಳ್ಳಿ ಊ 178, 179
ನಾಗನಾಗನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 416
ನಾಗಪಟ್ಟಣ ಊ 119
ನಾಗಪಟ್ಟಣದಸೀಮೆ ನಾ 119
ನಾಗಪ್ಪಪೂಜಾರಿ ಗಂ 109
ನಾಗಮಂಗ(ಜ್ಞ)ಲ ಊ 116, 217, 234, 244, 255, 295
ನಾಗಮಂಗಲದ ಹೋಬಳಿ ನಾ 47
ನಾಗಮಂಗಲರಾಜ್ಯ 370
ನಾಗಮಲ್ಲಿದೇವ ಅಧಿ 97
ನಾಗಯ ಗಂ 257
ನಾಗಯದಣ್ಣಾಯಕ ಗಂ 145
ನಾಗಯ್ಯ ವೀರ 135
ನಾಗರಕಟ್ಟ ಊ 43
ನಾಗರದ ಹಡುವಹಳ ಸ್ಥ 117
ನಾಗರಮಡು 116
ನಾಗರಾಸಿ ಗಂ 42
ನಾಗಲಾದೇವಿ ವಿ ಅ 53, 82, 368
ನಾಗಲಾಪುರ ಊ 337–39
ನಾಗಲಾಂಬಿಕಾ ; ನಾಗಾಂಬಾ ವಿ ಅ 337, 338
ನಾಗಲೋಕ ಲೋಕ 353
ನಾಗಾಚಾರಿ ಅಧಿ 43
ನಾಗಾದಯಭಟ್ಟ ಪ್ರ 313
ನಾಗಾಯಭಟ್ಟ ಗಂ 345
ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ ಪ್ರ 174
ನಾಗಾಶಾಸ್ತ್ರಿ ಗಂ 174
ನಾಗಿಯಣ್ಣ ವೀರ 13
ನಾಗೂರು ಊ 81
ನಾಗೈಯ್ಯ ಅಧಿ 218
ನಾಚಾರಂಮ ದಾ 409
ನಾಚಾರಮ್ಮ ತಿರುವೆಂಗಡಮ್ಮ 253
ನಾಚಿಯರಂಮ(ಮ್ಮ) 248, 249
ನಾಚಿರುಅಂಮ ; ನಾಚ್ಯರಂಮ ದೇ 351
ನಾಟನಹಳ್ಳಿ ಊ 13, 239
ನಾಡಗಲುಡು ಅಧಿ 406
ನಾಡ(ಡು)ಬೋಯ(ವ)ನಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 178
ನಾಡಸಾನಬೋವ ಅಧಿ 97

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನಾಡಾಳುವ 428
ನಾತಿಖ್ ಬಿ 385
ನಾಧೀರ್ 385
ನಾನಾದೇಸಿ(ಶಿ) ಸಂಘ 68, 70
ನಾನಾವರ್ನಮಕುಟಮಂಡಲಿಕರಗಂಡ ಬಿ 47
ನಾಮಗಾಣಿಕೆ ತೆ 284
ನಾಮದಯಾಂಕ ಬಿ 79
ನಾಯಕತನ ಅಧಿ 221, 223, 228, 242, 333, 338
ನಾಯಕದೇ(ದ್ದೇ)ವ 306, 308, 309
ನಾಯಕಹೆಗ್ಗಡೆ 151
ನಾಯರಕುಮಾರ ಗಂ 117
ನಾಯಿಗ-ನಾಯಕ ಅಧಿ 317
ನಾಯಿಂದ ; ನಾಇಂದ ಕರ್ಮಿ 317, 378
ನಾಯ್ಕವೃತ್ತಿ ಅಧಿ 81
ನಾರಣಪ್ಪಯ್ಯ ಪ್ರ 174
ನಾರಣಭಟ್ಟ 361
ನಾರಣಯಜ್ವ ಗಂ 361
ನಾರಣಸೂರಿ 170
ನಾರಣಾರ್ಯ 174
ನಾರಣೈಯ್ಯ 172
ನಾರಯದೇವಮಹಾಅರಸು ನಂದ್ಯಾಲ ಅ 221–24
ನಾರಸಿಗೌಡ ಗಂ 357
ನಾರಸಿಂಹ 118, 272
ನಾರಸಿಂಹ ಪ್ರ 273
ನಾರಸಿಂಹದಾಸ 235
ನಾರಸಿಂಹದೇವ, (I)ನೃ(ನ್ರ)ಸಿಂಹ(ಹ್ವ); ಹೊ ಅ 18, 67, 70
ನಾರಸಿಂಹಪಟ್ಟಣ ಊ 324
ನಾರಸಿಂಹಪುರ 143
ನಾರಸಿಂಹಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117
ನಾರಸಿಂಹ್ಮಪುರಿ ಊ 370
ನಾರಸಿಂಹ್ವ ಪ್ರ 272
ನಾರಾಣಯ್ಯ ಗಂ 251
ನಾರಾಯಣ 173
ನಾರಾಯಣ ಪ್ರ 272
ನಾರಾಯಣ ದೇ 12, 31, 128, 161, 165–67, 176, 184, 217, 220–22, 224, 234, 239, 243, 244, 247, 248, 251, 254, 255, 258, 265, 268, 269, 281, 294, 295, 332, 337, 339, 340, 353–55, 390
ನಾರಾಯಣಗಿರಿ (ಶೈಲ)= ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ 247, 255, 269
ನಾರಾಯಣ ಪೆರುಮಾಳ್ ದೇ 257, 267
ನಾರಾಯಣಬಟ್ಟ ಗಂ 149
ನಾರಾಯಣಸ್ವಾಮಿ ಅಧಿ 105
ನಾರಾಯಣಾಂಬಿಕಾ ವಿ ಅ 360
ನಾರಾಯಣಾರ್ಯ ಪ್ರ 171
ನಾರಿಯಪರಾಜಯ ಅಧಿ 222
ನಾಹೀ ಬಿ 385
ನಾಳಿ(ಟಿ) ಅಳತೆ 143, 214
ನಾಳಿಗಾಚಾರಿ ಲೇ 77
ನಿಕ್ಕ(ಕ್ಕಿ)ರಸ ಅಧಿ 306, 308
ನಿಕ್ಕರಸ ; ನಿಕ್‌ಕರಸ ಗಂ 203, 211
ನಿ(ಕ್)ಕ್ಕಿ 308
ನಿಕ್ಕಿಯಣ್ಣ ಅಧಿ 309
ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರ ; ಶಿಕೇಶ್ವರ ; ಸಿಕೇಶ್ವರ ದೇ 308, 310
ನಿಕ್ಕೀಶ್ವರ =ಯಾದವಪುರ ಊ 306, 308
ನಿಜಗಡಬು(ಗಡಿಂಬ ?) ಅಳತೆ 323
ನಿಜರಾಮ ಬಿ 397
ನಿಜಾಮ್ಅಲ್‌ದೀನ್ ಗಂ 396
ನಿಬಂದಿ(ನ್ದ, ಂಧ, ಂಧಿ) ತೆ 11, 19, 27, 75
ನಿರುದಾಶಾದೂಲ ಶೈ ಪು 374
ನಿರುತಿ ದೇ 58
ನಿ(ನಾ)ಲಾ(ಲ)ಮಸು(ಶು)ದಗಾಜ(ಗಜ) ಮುಸಲ್ಮಾನ ಸಂತ 93, 94
ನಿಲಾಮುಸೂದಾಖಾದ್ರಿ 92
ನಿಲೆಮಂಗಲ ಊ 217
ನಿವೃತ್ತಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 84, 368
ನಿಶ್ಶಂಕ(ನಿಃಶಂಕ ; ಸ್ಸಂಕ)ಪ್ರತಾಪ (ಚಕ್ರವರ್ತಿ, ಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ, ಚಕ್ರವರ್ಥಿ) ಬಿ 10, 26, 36, 50, 52, 64, 67, 70, 80, 111, 113, 138, 140, 151, 152, 331
ನಿಶ್ಶಂಕಪ್ರಥಾಪಹೊಈಸ್ಸಳ ಬಿ 62
ನಿಷ್ಕ ನಾಣ್ಯ 181, 182
ನಿಸಮ್‌ಮಿಶ್ವರ ದೇ 306
ನಿಸ್ಸ(ಸ)ಂಕಮಲ್ಲ ಬಿ 120, 312
ನಿಸ್ಸರಭ ಪೌ ಅಧಿ 238
ನೀತಿಮಂಗಲ ಊ 156
ನೀರಾರಂಭ ತೆ 34, 183, 222, 284, 296, 305, 312, 333, 339, 356
ನೀರುಗುಂಡಿ ಊ 22
ನೀಲಕಂಠ ಶೈ ಪು 374
ನೀಲಗಿರಿಸಾದಾರ ಬಿ 246
ನೀಲಯ್ಯ ಅಧಿ 148
ನೀಲಸಮುದ್ರ ಊ 220
ನೀತಿವಾಕ್ಯಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ ಗಂಗ ಅ 14
ನೀಳಾ(ಲಾ)ದ್ರಿ ; ನೀಳಪರ್ವ್ವತ ಬೆ 168, 311, 315

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ನುಡಿದಂತೆಗಂಡ	ಬಿ	51
ನುಣದಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ನೂರ್	ಬಿ	385
ನೂಲು	ಹಬ್ಬ	72
ನೃಗ	ಪೌ ಅ	53, 83, 84,
		368, 369
ನೃಸಿಂಹ	ಗಂ	174, 182
ನೃಸಿಂಹ	ಪ್ರ	273
ನೃಸಿಂಹಶತಕೋಪಶ್ವಮಿ	ಯ	409
ನೃಸಿಂಹಸೂರಿ	ಗಂ	170
ನೃಸಿಂಹಾರ್ಯ		272
ನೃಸಿ(ಶಿ)ಂಹೇಂದ್ರ ; ನಾರಸಿಹ್ಯ	ವಿ ಅ	53, 82, 368
ನೃಹರೇಭೂಪತಿ	ಮೈ ಅ	272
ನೆಯಬದ್ರ	ಜೈ ಯ	6
ನೆರೆಯದಗಂಡ	ಬಿ	52
ನೆಲ(ಲು)ಮನೆ	ಊ	415–17
ನೆಲಾಪುರ		363
ನೆರ್ಲ್ಲಕೆರೆ		296
ನೇಪಾಳ	ದೇಶ	315
ನೇಱಿಲಕೆಱಿ	ಕೆ	45
ನೊಣಂಬ(ಮ್ಬ)ವಾಡಿ	ನಾ	17, 32, 33,
		36, 62, 71, 95, 113, 120, 138–40, 151,
		152, 156, 160, 215, 315, 390
ನೊಳ(ಣ)ಂಬಿಸೆಟ್ಟಿ ; ನೊಳಬಿಸೆಟ್ಟಿ	ಅಧಿ	4, 5
ನೊಟಂಬ	ವಂ	407
ನ್ಯಾಯ	ತೆ	72

ಪ

ಪಕೀರ	—	94
ಪಜ್ಗ	ತೆ	212, 308
ಪಜ್ತಿ(ಪಂಜ್ತಿ, ಪಂಕ್ತಿ)ರಥ(ಸ್ಯಂದ(ನ್ದ)ನ)		
= ದಶರಥ	ಪೌ ಅ	53, 82, 163,
		280, 292, 353, 368
ಪಂಞ್ಚಗೊಂಡ ಹಿರಿಯಜೀಯ	ಸಾಕ್ಷಿ	428
ಪಞ್ಚದಕಾವಣ್ಣ		428
ಪಂಚಪರ್ಬ್ಬ	ಹಬ್ಬ	72, 74
ಪಂಚಭಾಗವತಸ್ಥಳ	ಸ್ಥ	225
ಪಂಚರು	ಸಂಘ	22
ಪಂಚಲಾಂಗಲಿ	ದಾನ	53, 83, 369
ಪಂಚವಟಿ	ಸ್ಥ	354
ಪಞ್ಚವನ್ (ಂಚವ) ಮಹಾರಾಯ		
(ಹಾರಾಯ)= ರಾಜೇಂದ್ರ I	ಚೋ ಅ	407, 411
ಪಂಚಸತವೀರಶಾಸನ	ಬಿ	4
ಪಂಚಾಗ್ನಿದೀಕ್ಷಿತ	ಪ್ರ	361
ಪಂಚಾಳ	ಕರ್ಮಿ	78
ಪಟಣ =ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ	ಊ	382
ಪಟಸೋಮನಹಳ್ಳಿ		305, 312
ಪಟ್ಟಕಾಜ ಕಲಿಯಮ್ಮ	ಗಂ	13
ಪಟ್ಟಡಿ= ಪಾಟ್ಟವಮ್	ತೆ	284
ಪಟ್ಟಣದಂಮನಗುಡಿ	ದೇ	176
ಪಟ್ಟ(ಟ)ಣಸ್ವಾಮಿ	ಅಧಿ	4, 16, 18,
		65, 99
ಪಟ್ಟಣಸ್ವಾಮಿಯಹಳ್ಳಿ	ಊ	326
ಪಟ್ಟಣೋಜ	ಗಂ	126
ಪಟ್ಟಬದ್ಧ(ಧ)	ತೆ	72, 74
ಪಟ್ಟಮಹಾದೇವಿ	ಅ	131
ಪಟ್ಟಿಪೆರ್ಮ್ಮಾಳ		311
ಪಟ್ಣಗೆರೆ	ಊ	181,
ಪಡಿ ; ಪ	ಅಳತೆ	124, 222
		251, 261, 375
ಪಡಿಯಘಟ್ಟ	ಊ	315
ಪಡೈಕ್ಕಣಕ್ಕನ್	ಕರ್ಮಿ	429
ಪಣ ; ಪ	ನಾಣ್ಯ	27, 34, 125
		138, 181, 182, 310
ಪಣಗಟ್ಟರು	ತೆ	27
ಪಂಡಿತದೇವ	ದಾ	251
ಪತಂಜಲಿ	ಋ	54
ಪತ್ತೊನ್ದಿ	ತೆ	410
ಪತ್ಮ= ಪದ್ಮ	ದೇ	337
ಪತ್ರಕರ್ಮ	—	49
ಪದುಮಂಣ	ಅಧಿ	7
ಪದುಮನಾಯಕ		97
ಪದ್ಮ(ತ್ಮ)ನಾಭ ; ಪದುಮನಭ	ದೇ	31, 128, 397
ಪದ್ಮನಾಭಶಿಂಗಂಣ	ಪ್ರ	117
ಪದ್ಮಭೂ =ಬ್ರಹ್ಮ	ದೇ	83, 369
ಪದ್ಮರಾಸಿ	ಪ್ರ	32
ಪದ್ಮರಾಸಿ	ಗಂ	59
ಪದ್ಮಲಾ =ಪದ್ಮಲೆ	ಹೊ ಅ	24, 84
ಪದ್ಮಾಕ್ಷ =ವಿಷ್ಣು	ದೇ	83, 369
ಪದ್ಮಾಪತಿ =ವಿಷ್ಣು		269
ಪಂದಲದೇವ	ಅಧಿ	7
ಪನೆಕೊಳದಹೋಬಳಿ	ನಾ	284
ಪನ್ನಾಯ ; ಪಂನಾಯ	ತೆ	27, 61, 139,
		151

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪನ್ನಿಕ್ಕೊರ್ಕ್ಕಾಳ ಊ 283
ಪಂಪಾಕ್ಷೇತ್ರ ಕ್ಷೇತ್ರ 360
ಪಂಪಾರಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಪರಕಾಲಯತಿ ಶ್ರೀವೈ ಯ 377
ಪರದೇಶಿ ಮಲ್ಲೈಯಾಳನ್ ದಾ 211
ಪರಮಭಟ್ಟಾರಕ ಬಿ 64, 98, 99, 111, 331
ಪರಮಹಂಸ 223, 224
ಪರಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ 10, 12, 26, 50, 51, 64, 69, 70, 80, 93, 94, 98, 99, 111, 137, 169, 235, 239, 255, 283, 304, 331, 342
ಪರರಾಯಭಯಂಕರ 360, 369
ಪರವಸ್ತು ತಿಮ್ಮರ್ಲಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 172
ಪರವಾದಿಮಲ್ಲೋಜ ರೂ 95
ಪರಶುರಾಮ ದೇ 128
ಪರಾಂಕುಶಜೀಯ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 230
ಪರಾಂಕುಶಸಮುದ್ರದಕೆಱೆ ಕೆ 248, 249
ಪರಿವ್ರಾಜಕಪ್ರವರ ಬಿ 184
ಪರಿವ್ರಾಜಕಾ(ಕ)ಚಾರ್ಯ 223, 224
ಪರುಬೊಮ್ಮವ್ವೆ ಹೆಂ 17
ಪರೋಕ್ಷವಿನೆಯ ಪರಿ 52, 64, 65, 319
ಪಲತ್ತಿಗಾಲ ಸ್ಥ 49
ಪಲ್ಲವ ವಂ 397
ಪರ್ವ್ವತಸೆಟಿ ಗಂ 73
ಪಶ್ಚಿಮರಂಗ(ಙ್ಗ)ನಾಥ(ಸ್ವಾಮಿ) ; ಪಶ್ಚಿಮ ರಙ್ಗಕಾನ್ತ ; ಪಶ್ಚಿಮರಂಗೇಶ ದೇ 167, 184, 337, 342, 350, 355, 376, 387
ಪಶ್ಚಿಮರಙ್ಗ(ರಂಗ)ಕ್ಷೇತ್ರ ; ಪಶ್ಚಿಮ ರಂಗಪುರಿ (ರಂಗಪಟ್ಟಣ, ರಂಗರಾಜ ನಗರ, ರಂಗಧಾಮ) ಪಶ್ಚಿಮರಂಗ ನಾಥನಗರ =ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣ ಕ್ಷೇತ್ರ 166, 170, 166, 170, 269, 270, 281, 283, 295, 296, 337, 338, 353, 355
ಪಷಟ್ಟುಪಟ್ಟಾಳಮ್ ಊ 109
ಪಸುಪತ =ಪಾಶುಪತ ಅಸ್ತ್ರ 235
ಪಸುಪುಲೇಟಿ ವೆಂಕಟ್ರಾಂನಾಯುಡು ಅಧಿ 102
ಪ ॥ ಸುಬ್ಬಯ್ಯ ಗಂ 102
ಪಳ್ಳಿಗರಜಾತಿದೆಱಿಗೆ ತೆ 284
ಪಾಂಚಾಳ ದೇಶ 315
ಪಾಂಡುರಂಗ ಗಂ 172
ಪಾಂಡುರಂಗಪಂಡಿತ 181
ಪಾಂಡ್ಯ(ಣ್ಡ್ಯ) ದೇಶ 26, 53, 82, 169, 368, 407
ಪಾಂಡ್ಯ ವಂ 43, 80, 282
ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಕಮಳವನವೇತಂಡ ; ಪಾಂಡ್ಯಕುಳಕಮಳವೇದಂಡ ಬಿ 17, 71
ಪಾಂಡ್ಯಕುಲಸಮುದ್ಧರಣ 80,
ಪಾಂಡ್ಯದಿಶಾ(ಸಾ)ಪಟ್ಟ ; ಪಂಡಿದೇಸಪಟ 26, 50, 65
ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯಸಮುದ್ಧರಣ 10, 70
ಪಾಂಡ್ಯರಾಯರಾಜ್ಯವಲ್ಲರೀವಸಂತ 67,
ಪಾತಾಳ ಲೋಕ 167, 217
ಪಾನುಂಗ(ಙ್ಗ)ಲ್ಲು(ಲ್, ಲು) ಊ 140, 312, 421
ಪಾಪಂಣ ಗಂ 420
ಪಾಪಂಪಟ್ಟಿ ಊ 283
ಪಾಪಮ್ಮ ಅಧಿ ಪ 106
ಪಾಪಯ್ಯ ಗಂ 176
ಪಾಪಾಭಟ್ಟ 182
ಪಾಪಾಪ್ಪರ್ಟಟ್ಟಿ ಊ 284
ಪಾಪ್ಪಲ್‌ಕಾಲಿವಯಲ್ 145
ಪಾಯಂಣ ಗಂ 379
ಪಾರಪತ್ತೇಗಾಱ ; ಪಾರಪತಿ ಅಧಿ 247, 262
ಪಾರುಷದೇವ ದೇ 405
ಪಾರ್ವ(ರ್ಬ, ಬ್ಬ, ರ್ವ್ವ)ತಿ 17, 98-100, 269, 360
ಪಾವಾಡಿ — 37
ಪಾಂಸ ಅ 25
ಪಾಳಿ ಅಳತೆ 218
ಪಿಟ್ಲವೆಂಗಟಪ ಗಂ 348
ಪಿತಾಮಹ =ಬ್ರಹ್ಮ ದೇ 279, 352
ಪಿನಾಕಿನಿ ನದಿ 222
ಪಿರಿಯಕಳಿಲೆ ಊ 59
ಪಿರಿಯಕೆಱೆ ಕೆ 59
ಪಿರಿಯಂಣವೊಡೆಯ ದಾ 115
ಪಿರಿಯರಸಿ ಅಧಿ 131
ಪಿಲಿಸೋಮ ದಾ 210
ಪಿ. ವೆಂಕಟ್ರಾಮನಾಯಿಡು ಅಧಿ 102
ಪಿಳೆಯ್ಯ ಪ್ರ 249
ಪಿಳ್ಳೆಯಮ ಗಂ 242
ಪಿಳ್ಳೆಳ =ಕೃಷ್ಣ ದೇ 213
ಪುಕುಟಡು ಗಂ 348
ಪುಗಿರಿನಾದ್ಮು ನಾ 306
ಪುಟಶಿಂಗಂಮ ದಾ 253
ಪುಟೆಯ್ಯ ಪ್ರ 351
ಪುಟ್ಟಣ್ಣ 175
ಪುಟ್ಟದೇವರು ಗಂ 170
ಪುಟ್ಟನರಸಂಮ ದಾ 253
ಪುಟ್ಟಯ ಗಂ 174
ಪುಣಿಸಮಯ್ಯ ಅಧಿ 96

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪುತತ್ತಾಳ್ವಾರ್ ಶ್ರೀ ವೈ ಸಂ 128
ಪುತಿನಿ ರಾಕ್ಷಸಿ 236
ಪುತ್ರೋತ್ಸ(ಛಾ)ಹ ತೆ 72, 74
ಪುರ ಊ 169, 179, 181, 229, 328, 329
ಪುರದುಪುರ 39
ಪುರವರ್ಗಗಳಬೇಡಿಗೆ ತೆ 34
ಪುರಾರಿ = ಶಿವ ದೇ 83, 369
ಪುರುಷೋತ್ತಮ 127, 128, 162, 279, 291, 339
ಪುರುಷೋತ್ತಮ ಗಂ 175
ಪುರುಷೋತ್ತಮಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118
ಪುರೂ(ರು)ರವ ಪೌ ಅ 52, 82, 162, 279, 291, 353, 367
ಪುಱಕೊಳಗ ಅಳತೆ 225
ಪುಲಿಗಿಱೆ = ಹುಲಿಗೆರೆ ಊ 421
ಪುಳ್ಳಲೋಕಾಚಾರ್ಯ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 245
ಪುಳ್ಳಿಯಬ್ಬೆ ಹೆಂ 13
ಪೂರ್ನಯ್ಯಾ ಸಾಹಿಬ್ ಅಧಿ 389
ಪೂರ್ಬ್ಬಾಯ ತೆ 125
ಪೃ(ಪ್ರು)ಥು ಪೌ ಅ 165, 293
ಪೃಥುವೀಗಂಗ ; ಪೃಥುವಿಗಂಗ ಅ 324
ಪೃಥುವೀಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಪೃ(ಪ್ರಿ, ಪ್ರೀ)ಥ್ವೀ (ತ್ವಿ, ತ್ವೀ, ಥುವೀ, ಥುವಿ, ಥ್ವಿ) ವಲ್ಲಭ ಬಿ 10, 50, 51, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 137, 215, 331
ಪೆತ್ತರತಿಂಮಂಣ ಪ್ರ 118
ಪೆದ್ದಿರಾಜ ದಾ 335
ಪೆಂನಿಪೆದ್ದಿ ಗಂ 72
ಪೆರ್ಮ್ಮಾಣ್ಡಿ = ಕುಲೋತ್ತುಙ್ಗಶೋೞ ಪಲ್ಲವರಯ ಸಾಕ್ಷಿ 429
ಪೆಮೋಜ ಅಧಿ 423
ಪೆರಂಗಡಿರಾಜಯ್ಯ ಗಂ 338
ಪೆರಂಗೂರಯ್ಯ 336
ಪೆರಂಗೂರು ಊ 218
ಪೆರಾಳ್ಕೆ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 38
ಪೆರಿಜಿಯ್ಯ ಆಳ್ವಾರು 284
ಪೆರಿಯಜೀಯ ಶ್ರೀವೈ ಯ 221
ಪೆರಿಯಪ್ಪ ಗಂ 117
ಪೆರಿಯ ಮಲನಂಬಿ ಬಿ 234
ಪೆರಿಯಾಳ್ವಾರು(ರ್) ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ಪೆರಿಯಾೞ್ವು ದಾ 211
ಪೆರಿರಾಜ ಗಂ 231
ಪೆರುಂದೇವಿ ದಾ 254
ಪೆರುಮಾಳು (ಳೆ) ದಂಣಾಯಕ (ದೇವದಂಣಾಯ್ಯ) ಅಧಿ 246, 259
ಪೆರ್ಗಡೆ, ಪೆಗ್ಗಡೆ 22, 303
ಪೆರ್ಬ್ಬಾಣನಪಳ್ಳಿ ಊ 410
ಪೆರ್ಬ್ಬೂಟಿ 398
ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ ಗಂಗ ಅ 114, 134
ಪೇಟಿರಾಜಯ ಗಂ 218
ಪೈಘಂಬರ್ ಮುಸಲ್ಮಾನ್ ಸಂ 386
ಪೈರು ತೆ 284
ಪೊಣತೊರಬೀಮ ಬಿ 132
ಪೊನ್ನಗಾವುಣ್ಡ ಗಂ 132
ಪೊನ್ನದಿ ಪ್ರ 398
ಪೊ(ಪ್ಪೊ)ನ್ನು(ನ್) ನಾಣ್ಯ 142, 146, 149, 154, 206, 208, 213, 214, 308
ಪೊಮ್ಮಿ ಅಣ್ಣನ್ ದಾ 401
ಪೊಮ್ಮು ; ಪೊಂಮು ತೆ 183, 284, 296
ಪೊಯ್ಸಳ ; ಪೊಯಿಸಳ ; ಪೋಸಳ ವಂ 42, 69, 70, 80, 205
ಪೊಯ್ಸಳದೇವ ಹೊ ಅ 4
ಪೊಯ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ 4
ಪೊರತಲೆ ಊ 36
ಪೋಮನ್ ಇರಾಮನ್ ಅಧಿ 399
ಪ್ರಜಾಪತಿ ದೇ 291
ಪ್ರಜೆಮೆಚ್ಚೆಗಂಡ ಬಿ 8
ಪ್ರಣಾತಾರ್ತ್ತಿಹರ ದೇ 283
ಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ(ರ್ತಿ) ; ಪತಾಪಚಕ್ಕ(ಕ್ಕು) ರವತ್ತಿ ಬಿ 17, 72, 84, 91, 95, 96, 137, 246, 306, 308, 321, 421
ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯ ವಿ ಅ 360, 361
ಪ್ರತಾಪದೇವರಾಯಪುರ =ಚಂದಿಗಾಲ ಅಗ್ರಹಾರ ಊ 362
ಪ್ರತಾಪಸಾಹಸ ಬಿ 314
ಪ್ರತಾಪಸೂರ್ಯ ಶೈ ಪು 374
ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳ(ಣ) ಬಿ 18, 32, 131
ಪ್ರತಾಪಹೊಯ್ಸಳಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ 326
ಪ್ರತಿನೃಪಶುಂಡಾಲ ಗಂಡಭೇರುಂಡ 282
ಪ್ರತಿಮಾಲಕ್ಷಣ — 94
ಪ್ರತಿವಾದಿಭಯಂಕರ ಬಿ 258
ಪ್ರತಿವಾದಿಭೇಕರ 171
ಪ್ರತಿಸಂಕಮಲ್ಲ 58

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಸಾಲ ತೆ 72
ಪ್ರಧಾ(ದಾ)ನ(ನಿ) ಅಧಿ 181, 316, 408, 423
ಪ್ರದ್ಯುಮ್ನ ದೇ 128, 339
ಪ್ರಭಾಕರದ ಕುಮಾಂಡೂರಾಚ ಗಂ 421
ಪ್ರಭಾಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾ[ನ್ತದೇವ] ಪ್ರ 15
ಪ್ರಭುಗಾವುಂಡ(ಗವುಡ ; ಗವುಂಡ) ಅಧಿ 36, 156, 157
ಪ್ರಭುಗೊಡಗೆ ಪರಿ 430
ಪ್ರಯಾಗ ಕ್ಷೇತ್ರ 165
ಪ್ರವರ – ಈಶಾಂನ್ಯ — 380
ಪ್ರಸಂನ ಭ್ರುಮರೇಶ್ವರ ದೇ 431
ಪ್ರಸಂನ ವೆಂಗಟರಮಣಸ್ವಾಮಿ 376
ಪ್ರಸನ್ನಸೋಮನಾಥಪುರ =ತೆಂಗಿನಘಟ್ಟ ಊ 26
ಪ್ರಹ್ಲಾದ ಅ 53
ಪ್ರಹು(ವು)ಡದೇವರಾಯಮಹಾರಾಯ ವಿ ಅ 241, 255
ಪ್ರಾಣನಾಥ ದೇ 36
ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಕೊಂಗಾಳ್ವದೇವ ಕೊಂಗಾಳ್ವ ಅ 15
ಪ್ರಿನ್‌ಚಿರಾಕ್ಸ = ಪಾಂಡವಪುರ ಊ 102
ಪ್ರೀತಿದಾನ ಪರಿ 81
ಪ್ರೌಢ(ಪ್ರಉಡ; ಪ್ರಹುಡ)ಪ್ರತಾಪ ಬಿ 12, 93, 122, 169, 184, 239, 282, 284, 285, 295, 297, 342, 355, 376, 378
ಪ್ಯಾಪಲ್ಲೆ ಊ 107
ಪ್ಪೆಗ್ಗಡೆನಾಯ್ಕ ಅಧಿ 81

ಫ

ಫಖೀರ್‌ಮೀರ್‌ಹುಸೇನ್ ಲೇ 393
ಫತ್ತಾಹ ಬಿ 385
ಫರೂಖ್ ಸುಲ್ತಾನ್ 385
ಫರ್ದ್ ಇತಾರೀಖ್ ರಖಮ್‌ಷುದ್ 389
ಫಾತಿಹ 385
ಫಾಸೀಹ್ ಬಿ 385

ಬ

ಬಂಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 314
ಬಂಕಾ(ಕ)ಪುರ 43, 312, 315
ಬಜ್ಕಿಯ ಅಧಿ 321
ಬಂಗಲಿ ಎಜಿಯಮ್ಮ ಗಂ 135
ಬಟಗನಾಡಶೀಮ ನಾ 348
ಬಟ್ವಾರದೇವಾಲ್ಯ ದೇ 323
ಬಡಬಟ್ಟೆಯಕೆಜಿ ಊ 156
ಬಡಿವರಸ ವೀರ 101
ಬಣಜಿಗ ಜನ 336
ಬಂಡಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಬಂಡಿಪಾತಿ ಸ್ಥ 363
ಬಂಡಿಹೊಳೆ ; ಚಂಡಿವೊಳೆ ಊ 10, 156
ಬಂಣಗಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 336
ಬಂಣಂಗಾಡಿ 351
ಬಣ್ಣಚಾರಿ ದಾ 18
ಬಂಣ ತೆ 152
ಬನದ ತೊಂಡನೂರು ಊ 312
ಬನವ (ವಾ) ಸೆ (ಸಿ) (ಪಟ್ಟಣ) 17, 32, 33, 36, 44, 62, 71, 95, 113, 120, 131, 151–53, 140, 141, 151–53, 156, 160, 312, 315
ಬಂಧುಜನಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಿ 51
ಬಂಧುಜನವಚ್ಛ(ಚ, ಛ) ಳ 98-100
ಬಬಿನಾಡು ನಾ 99
ಬ (ಬಿ)ಬ್ಬೆ (ಬ್ಬ)ಯನಾಯಕ ; ಬಬ್ಬ ಅಧಿ 62, 63, 66
ಬಮ್ಮ ವೀರ 135
ಬಮ್ಮಗಾವುಡ ಸಾಕ್ಷಿ 131
ಬಂಮ್ಮಗಾವುಡ ಗಂ 131
ಬಮ್ಮಗಾವುಂಡ ದಾ 133
ಬಮ್ಮ(ಮ,ಂಮ) ಚ ಗಂ 62, 65, 66
ಬಮ್ಮಣ ದಾ 323
ಬಮ್ಮವ್ವೆ(ನಾಯಕಿತಿ) ಅಧಿ ಪ 17, 18
ಬಮ್ಮೋಜ ಪ್ರ 32
ಬಮ್ಯ ವೀರ 14
ಬಯಲುನಾಡು ಊ 315
ಬಯಾನ್ ಬಿ 385
ಬರಯನಾಯಕ ವೀರ 99
ಬಮ್ಮರ್ಯ್ಯ ಅಧಿ 18
ಬರ್‌ಷಫೀ ಬಿ 385
ಬಲಬದ್ರರಾಮ ಪೌ ಅ 128
ಬಲಭದ್ರ 167, 238, 281, 294
ಬಲಂಬುತೀರ್ತ್ಥ ; ಬಲಂಬರಿ =ಬಲಮುರಿ ಊ 407
ಬಲಾಳದಾಸ ಗಂ 150
ಬಲಿ ; ಬಲಿಯಂದ್ರರಾಯ ; ಬಾಲೀಂದ್ರ ರಾಯ ಪೌ ಅ 165, 238, 270, 354
ಬಲೇನಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) ಊ 255, 256
ಬಲೋಜ ಗಂ 64
ಬಲ್ಗಣ ಬಿ 139
ಬಲ್ಲಗೌಡ ಗಂ 64
ಬಲ್ಲಹ ಅ 321
ಬಲ್ಲಳಾಪುರದಸ್ತಳ ಊ 222
ಬಲ್ಲಾಳ I ಹೊ ಅ 80
ಬಲ್ಲಾಳ(ದೇವ) II 70, 148, 161
ಬಲ್ಲಾಳ III 304

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಬಲ್ಲಾ(ಲಾ)ಳ(ಳು) 9-11, 24,
36, 43, 58, 63, 67-70, 80, 96, 97, 113,
138, 140, 141
ಬಲ್ಲಾಳಭಟ್ಟ ಪ್ರ 313
ಬಲ್ಲಾಳುಸೆಟ್ಟಿ ದಾ 324
ಬಲ್ಲೂರು(ರ್) ಊ 283, 284
ಬಲ್ಲೆಕೆರ್ರೆ 370
ಬಲ್ಲೆ(ಲ್ಲ)ಯನಾಯಕ ಅಧಿ 48, 49, 64
ಬಲ್ಲೇನಹ(ಪ)ಳ್ಳಿ(ಲ್ಲಿ, ಳಿ) ; ಬಲ್ಲೇಯನ
ಹಳ್ಳಿ ; ಬಲ್ಲೇಹಳ್ಳಿ ಊ 415, 416
ಬವೆಯಕೆಜಿ ಕೆ 74
ಬಷೀರ್ ಬಿ 385
ಬಸರಿಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 356
ಬಸವ =ಬಸವಪ್ಪನಾಯಕ ಇಕ್ಕೇರಿ ಅ 164, 355
ಬಸವನತಿಟ್ಟು ಸ್ಥ 183
ಬಸವಪನಯ್ಯ ದಾ 16
ಬಸವಾಚಾರಿ 304
ಬಸವೇಗೌಡ ಗಂ 77
ಬಸ್ತಿಯಹಳ್ಳಿ ಊ 345
ಬಸ್ತಿಕಲ್ಲು ಸ್ಥ 181
ಬಸ್ತಿಹಳ್ಳಿ ಊ 351
ಬಹದ್ದೂ(ದೂ)ರ್ ಬಿ 389, 390
ಬಹುಕುಟುಂಬಿ ರಂಗೈಯ್ಯ ಪ್ರ 175
ಬಳಗುಳದಸ್ಥಳ ನಾ 356
ಬಳಯ ಗಂ 118
ಬಳಿ(ಲಿ) ತೆ 72, 74, 78,
119, 363
ಬಳಿಗಗಟ ಊ 406
ಬಳಿವಳಿ — 15
ಬಳೆಗಾರಕುಲ ವಂ 323
ಬಳ್ಳ(ಟಿ) ; ವಳ್ಳ ಅಳತೆ 27, 232,
338, 407
ಬಳ್ಳರೆ ಊ 315
ಬಳ್ಳಿಕೆರೆ 47
ಬಳ್ಳೀಮಡವೆ ಸ್ಥ 425
ಬಳ್ಳೀಕೆರೆ ಊ 54
ಬಾಕಿನಕೆರೆಸ್ತಳ ಸ್ಥ 93
ಬಾಗೆಸೆಟ್ಟಿಹಳ್ಳಿ ಊ 150
ಬಾಚಣ್ಣ ದಾ 313
ಬಾಚಹಳ್ಳಿಅಗ್ರಹಾರ ಊ 177
ಬಾಚಿಗ ಗಂ 132
ಬಾಚಿರಾಜ ಅಧಿ 43
ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) ; ಬಾಚಿ(ಚೆ)ಯಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) ಊ 45, 46, 62
65, 78, 127, 156, 181,
ಬಾಚಿಹಳ್ಳಿಕೊಪ್ಪಲು 181
ಬಾಚಿ(ಚ)ಹಳ್ಳಿ(ಳಿ)ಸ್ತಳ; ಬಾಚಹಳಿಯಸೀಮೆ ನಾ 45-47
ಬಾಣದಕೊಟ್ಟರ ಊ 310
ಬಾತಿನ್ ಬಿ 385
ಬಾದಷಾಹ್ 400
ಬಾದ್‌ಷಾಹ್ ಅಧಿ 412
ಬಾನಳ್ಳಿ ಊ 14
ಬಾಬಚಾವು(ಮು)ಂಡರಾಯ ಗಂ 62, 65, 66
ಬಾಬೆಯನಾಯಕ 8
ಬಾಬುಸೆಟಿ ದಾ 76
ಬಾರನ್ದರ ಮಞ್ಚಗವುಣ್ಡ 428
ಬಾಲದೆಜಿಗೆ ತೆ 284
ಬಾಲರ್ಹ ಶೈ ಪು 374
ಬಾಸಿಗದೆಜಿ ತೆ 72, 74
ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವರಗಣ್ಡ ಬಿ 63
ಬಾಸೆಗೆತಪ್ಪುವಲೆಂಕರಗಂಡ 68, 70
ಬಾಟ್ಗಿಟ್ಟು ಪರಿ 14
ಬಿಕಸಮುದ್ರ ಊ 45
ಬಿಕೆಯನಾಯಕ ಗಂ 100
ಬಿಜಗಂಣ್ಡಂಗ= ಬೀಜಖಂಡುಗ — 304
ಬಿಜಗೌಡ ಗಂ 99
ಬಿಜ್ಜಲದೇವಿ ಹೊ ಅ 70, 80
ಬಿಜ್ಜಳೇ(ಲೇ)ಶ್ವರಪುರ = ಮಾಚನಕಟ್ಟ ಊ 74, 81
ಬಿಜ್ಜೈಯ್ಯ ಅಧಿ 132
ಬಿಟಿಗಾವುಡ ಸಾಕ್ಷಿ 131
ಬಿಟ್ಟಿ ತೆ 114
ಬಿಟ್ಟಿಗವುಂಡ(ಗಾಉಡ) ಅಧಿ 50, 99
ಬಿಟ್ಟಿಗಾವುಡ ಗಂ 99
ಬಿಟ್ಟಿದೇವ ದಾ 21
ಬಿಟ್ಟಿದೇವ ; ಬಿಟ್ಟಿಹೊಯ್ಸಳದೇವ ಹೊ ಅ 42, 70, 80,101
ಬಿಟ್ಟಿಭಂಡಿಯ ಗದ್ಯಾಣ ತೆ 27
ಬಿಟ್ಟಿಯಣ್ಣ ಗಂ 99
ಬಿಟ್ಟಿಯಮಾರಯ್ಯ 101
ಬಿಟ್ಟಿಯಾಚ್ಚರಿ 304
ಬಿಂಡೇನಹಳ್ಳಿ ಊ 296
ಬಿಣ್ಣಮ್ಮ ಗಂ 22
ಬಿತುವಟ್ಟ — 432
ಬಿದಯ ಗಂ 427
ಬಿನುಗುದೆಜಿ ತೆ 72, 75,
ಬಿಂಮನಾಯ್ಕ ವೀರ 98
ಬಿರಿವಳಿ ಊ 13
ಬಿರುದರಗೋವ ಬಿ 62-66, 68,
70, 98, 100, 127
ಬಿರುದೆ(ದ)ಂತೆ(ದೆನ್ತೆ)ಂಬರ ಗಂಡ(ಣ್ಡ) ;
ಬಿರುದೆಂಬರಗಂಡ 12, 47, 168,
184, 239, 270, 282, 284, 285, 297, 355

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಬಿಲ್ಕುಂಬಳಿ ಊ 151
ಬಿಲ್ಲಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿ 370
ಬಿಲ್ಲಂಗೆಱೆ 409
ಬಿಲ್ಲೆತಿಂಮ್ಮೈ ಗಂ 381
ಬಿಷ್ಣುಗೋಪ ಗಂಗ ಅ 397
ಬಿಸಾಡಿಭಟ್ಟ ಗಂ 174
ಬಿಸಾರಿ(ಡಿ)ಕೊಪ್ಪಲು ಊ 180
ಬಿಳಿಕಲದಸ ಪ್ರ 235
ಬಿಳಿದಾಸನಮರಟಿ ಸ್ಥ 177
ಬಿಳುಗುಲಿ ಊ 129
ಬೀಚಗವುಂಡಿ ಅಧಿ ಪ 50
ಬೀಚವ್ವೆ 62
ಬೀಜ(ಬಿ)ಜವರಿ — 78, 117
119, 248, 352, 422
ಬೀಜಹೊಂನು 425
ಬೀಡುದೆಱಿಗೆ ತೆ 284
ಬೀರಕ್ಕ ಹೆಂ 324
ಬೀರಗವುಣ್ಡ ದಾ 428
ಬೀರಭದ್ರ ಗಂ 18
ಬೀರವಣಾವೃತ್ತಿ ವೃತ್ತಿ 37
ಬೀರಂಹ್ಮಳ್ಳಿ ಊ 271
ಬೀರಾದೇವಿ ದೇ 22
ಬೀರಿಸೆಟ್ಟಿಹಳ್ಳಿ ; ಬೀರ(ರಿ)ಸೆ(ಶೆ)ಟ್ಟಿಯಹಳ್ಳಿ ಊ 333
ಬೀ(ಬಿ)ರುಬಳ್ಳಿ ; ಬಿರುಹಳ್ಳಿ 13, 239
ಬೀವಿಸೆಟ್ಟಿ ಗಂ 323
ಬುಕಂಣ್ಣ ಒಡೆಯ ಅಧಿ 79
ಬುಕ್ಕಮಾ ವಿ ಅ 52, 82, 368
ಬುಕ್ಕರಾಯ 255, 344, 360, 414
ಬುಜಬಲಸೆಟ್ಟಿ ದಾ 16
ಬುಜಬಲಾಚರಿ ಕರ್ಮಿ 16
ಬುಧ ಪೌ ಅ 52, 82, 162, 279, 291, 353, 367
ಬುರ್ಹ್ಹಾನ್ ಬಿ 385
ಬುರ್ಹಾನ್ ಅಲ್‌ದೀನ್ ಅಧಿ 395
ಬೂದೆ= ಬಾಧೆ ? ತೆ 74
ಬೂವನಹಳ್ಳಿ ಊ 18, 22
ಬೆಂಗಿರಿ 315
ಬೆಟ್ಟದಚಾಮ(ರಾಜ) ; ಬೆಟ್ಟಚಾಮ ಮೈ ಅ 162, 163,
269, 271, 273, 279, 292, 353, 403
ಬೆಟ್ಟದ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇ 253
ಬೆಟ್ಟದಪುರ ಊ 181–83
ಬೆಟ್ಟದಪೊಡಿನತೆಱಿಗೆ ತೆ 284
ಬೆಟ್ಟನಾಯ್ಕ ಗಂ 5
ಬೆಟ್ಟಹಳ್ಳಿ ಊ 112, 153, 156, 157
ಬೆಡುಗೊಳು =ಬೇಡಿಗೆ ತೆ 78
ಬೆಂಡಿಗನತಾಳ ಊ 176
ಬೆದ್ದಾಯ ತೆ 125
ಬೆನವಾರದ ಅಗ್ರಹಾರ ಊ 183
ಬೆನವಾರದಬೆಟ್ಟ ಬೆ 183
ಬೆನ್ನಿಗಸೆಟ್ಟಿ ದಾ 124
ಬೆಬಿ ಊ 351
ಬೆಬೆವೂರು 156
ಬೆಮತೂರಕಲ್ಲು(ಲು) 9
ಬೆರ್ಳಹೊಳೆ 370
ಬೆಲದಕೆಱೆ ಕೆ 7
ಬೆಲವಾಡಿ ಊ 362, 363
ಬೆಲುವಾಡಿಯಸೀಮೆ ನಾ 362
ಬೆಲೆ(ಲ)ಕೆರೆ(ಱೆ) ಊ 85, 86, 156, 177
ಬೆ(ಬಿ)ಲ್ಲರಾಮನಹಳ್ಳಿ ; ಬೆಲ್ಲರಾಮಹಳ್ಳಿ 179
ಬೆಸಟಯಸಾವನ್ತ ಅಧಿ 33
ಬೆಹೂರವರಾಣಯ ಊ 334
ಬೆ(ಬ)ಳ(ಳೆ)ಗೊ(ಗು)ಳ ; ಬೆಳ್ಗೊಳ ;
ಬಳ್ಳಗುಳ್ಳ ; ಬಳ್ಳೆಗೊಳ 16, 114,
254, 355, 401, 403, 404, 406, 407, 409, 410
ಬೆಳಚಾರ(ನ)ಹಳ್ಳಿ 283, 284
ಬೆಳಹಳ್ಳಿ 9
ಬೆಳ್ಗಲ್ಮೊಱಡಿ ಸ್ಥ 398
ಬೆಳ್ಳಾಳೆ ಊ 351
ಬೆಳ್ಳಿಮಾಣೆ 398
ಬೆಳ್ಳಿಯರಕುಲ ವಂ 1 50,5
ಬೆಳ್ವಲ ; ಬೆಳುವಲ ನಾ 315, 407
ಬೇಟೆಗೌಡ ದಾ 253
ಬೇಡರಹಳಿ ಊ 430
ಬೇ(ಬೆ)ಡಿಗೆ ತೆ 22, 34, 183,
284, 296, 336, 351, 356, 378
ಬೇಜ್ಜಿಡಿಯಾನ್ ತಿರುವರಙ್ಗದಾಸ ದಾ 159
ಬೇಲೂರು ಊ 348
ಬೇಳೆ ; ಬೆಲ ನಾಣ್ಯ 27
ಬೈದವೆಸಿದ್ದ ಗಂ 357
ಬೈರವದೇವ ದೇ 314
ಬೈರಸಮುದ್ರ ಊ 183
ಬೈರಿತಂಮ ಗಂ 3
ಬೊಕ್ಕಂಣ 230
ಬೊಜ್ಜೆಗೆಱೆ ಸ್ಥ 398
ಬೊಪ್ಪನಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಬೊಂಮಣ(ಂಣ) ಪ್ರ 78
ಬೊಂಮಂಣ್ಣ = ಸೇನಬೊಮಂಣ ಗಂ 72
ಬೊಂಮಂಣ ಲೇ 75

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಬೊಂಮಂಣ್ಣ ; ಬೊಂ(ಬೊ)ಮಣ(ಣ್ಣ) ಪ್ರ 72, 73
ಬೊಂಮರಸನಕೊಪ್ಪಲು ಊ 176, 178
ಬೊಂಮ್ಮಗವುಂಡಿ ಅಧಿ ಪ 50
ಬೊಂಮ್ಮಯನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿ= ಭೈರವಪುರ ಊ 81
ಬೊಂಮಿನಾಯಕಹಳ್ಳಿ 273
ಬೊಂಮಿಸೆಟಿ ಗಂ 97
ಬೊಮ್ಮಿಯಕೆಜಿ³ ಕೆ 81
ಬೊಲರುಕುಲ ವಂ 302
ಬೊಲ್ಲ ಗಂ 16
ಬೋಕಣ 62
ಬೋಕಬಿಲ್ಲಗಾಟಿ ಊ 64
ಬೋಕಬ್ಬೆ ಹೆಂ 323
ಬೋಗೆ(ಗ)ಗೌಡ (ಗಉಡ) ; ಬೋಗೌಡ ಗಂ 121–23
ಬೋಗೈ(ಗ)ಯ್ಯ(ದಂಣಾಯಕ) ಅಧಿ 25, 26
ಬೋರಯನಹಳಿ ಊ 314
ಬೋಳನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 178
ಬೌದ್ಧ ದೇ 128
ಬ್ಯೆಂಗಿಮಣ್ಡಲ ನಾ 407
ಬೃಹಸ್ಪತಿದೇವ 119
ಬ್ರಹ್ಮ 80, 162, 165, 279, 291, 352
ಬ್ರಹ್ಮಣೋದೀಕ್ಷಿತ ಪ್ರ 361
ಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯತೀರ್ಥ ವೈ ಯ 370
ಬ್ರಹ್ಮಪುರ(ರಿ) ಅಗ್ರಹಾರ 310, 316, 332
ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಜೀಯ ಪ್ರ 18
ಬ್ರಹ್ಮರಾಶಿಪಣ್ಡಿತ ಯ 22
ಬ್ರಹ್ಮರಾಸಿ(ಪಣ್ಡಿತ) ಪ್ರ 22, 45
ಬ್ರಂಹಸಿಕ್ಷೆ — 230
ಬ್ರ(ಬ್ರಂ)ಹ್ಮಾಂಡ ದಾನ 53, 83, 368, 369
ಬ್ರಹ್ಮಾ(ಹ್ಮ)ದೇಯ ;
ಬ್ರಂಹ್ಮದಾಯ — 22, 116, 398, 430
ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ; ಬ್ರಹ್ಮೇಶ(ಸ) ದೇ 17–19, 22

ಭ

ಭಕ್ತಿಚಿಂತಾಮಣಿ ಬಿ 17
ಭಗೀರಥ ಪೌ ಅ 353
ಭಟ್ಟ ಗಂ 118
ಭದ್ರಬಾಹು ಜೈ ಯ 410
ಭಯಿರಮೇಶ್ವರಪುರ = ಭಯಿರಾಪುರ ಊ 78, 79
ಭರತಪುರ 226
ಭಳರಾಮ ಪೌ ಅ 237
ಭಾಗನಗರ= ಹೈದರಾಬಾದು ಊ 164
ಭಾನುಭಟ್ಟ ಗಂ 361
ಭಾರತ ಕೃತಿ 185, 285, 297
ಭಾರತೀ ದೇ 23
ಭಾಲೇ(ಳೇ)ಕ್ಷಣ 83, 369
ಭಾಷಾತಿಲಂಗಭೂಪಾಲ ಬಿ 360
ಭಾಷೆ(ಸೆ)ಗೆತಪ್ಪು (ಪು)ವರಾಯರಗಂಡ (ಣ್ಡ) 84, 114, 241, 248, 250, 255, 302, 334, 369
ಭಾಷ್ಯ(ಭಷ)ಕಾಱ(ರ) = ರಾಮಾನುಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ 221, 223, 230, 258
ಭಾಳಚನ್ದ್ರದೇವ ಜೈ ಯ 139
ಭಿಲ್ಲ(ಲ)ಹಬ(ಭ) ಹಬ್ಬ 237
ಭಿಳಿರಿವೈಯ್ಯಂಗಾರ್ ಗಂ 245
ಭೀಮ 241
ಭೀಮಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಭೀಮಣ್ಣ ಅಧಿ 22
ಭೀಮಂಣ್ಣ ಗಂ 91
ಭೀಮಯ 6
ಭೀಮೆಯನಾಯಕ 8
ಭುಜಬಲ(ಳ)ಪ್ರತಾಪ ಬಿ 8, 312
ಭುಜಬಳ 33
ಭು(ಬು)ಜಬಳ(ಲ)ವೀರಗಂಗ 4, 6, 15, 17, 11, 16, 40, 43, 44, 48, 62, 65, 66, 71, 95, 111, 113, 131, 138, 140, 151-53, 156, 159, 160, 205, 267, 315, 323, 390
ಭುಜಬಳವೀರಹೊಯಿಸಳ 148
ಭುಜಬಳಹೊಇಸಣ 74
ಭುವ ದೇ 294
ಭುವಗೌಡ್ಡ ಗಂ 52
ಭುವಿ ದೇ 166, 281, 294
ಭೂತೇಶ 162
ಭೂಪತಿಕ್ರಮಿತ ಅಧಿ 9
ಭೂಪಾಲಪರಮೇಶ್ವರ ಬಿ 282, 295
ಭೂಮಿ ದೇ 156, 164, 170, 283, 296, 354
ಭೈರಮೇಶ್ವರ; ಭೈರೇಶ್ವರ 81
ಭೈರವ 311
ಭೈರವಪುರ= ಬೊಮ್ಮಯನಾಯ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 81
ಭೈರವೋದೇವ ದೇ 85
ಭೋಗಣ್ಣ ಗಂ 26
ಭೋಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 150, 152
ಭೋಗಯದೇವಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 338, 339
ಭೋಗರಾಜ ದೇ 337
ಭೋಗರಾಜ (ಭೂಪಾಲ) ಅ 337

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಭೋಗೇಶ್ವರ ದೇ 42
ಭೋಜ ಅ 360
ಭ್ರಮರೀಪುರ ಲೋಕ 431
ಭ್ರಮರೀಶ ದೇ 431
ಭ್ರುಂಹ್ಮಾತೀರ್ಥಾ — 430

ಮ

ಮಕರ ವಂ 25
ಮಕರಸಂಕ್ರಾಂತಿ ಪರ್ವ 282
ಮಕಳಕುಳ ವಂ 43
ಮಖ್ಖಾ ಕ್ಷೇತ್ರ 92
ಮಗಧ ದೇಶ 315
ಮಗ(ಕ)ರರಾಜ್ಯನಿರ್ಮೂ್ಮ(ಮ್ಮೂ, ಮೂ)
ಲ(ಳನ) ಬಿ 10, 26, 50, 67, 70, 80
ಮಗರರಾಜ್ಯಮದ್ಧರೆಯ 65
ಮಗುವಪ್ಪ ಪ್ರ 173
ಮಗ್ಗ(ಗ್ಗೆ) ; ಮಗ್ಗದೆ(ತೆ)ಜಿ ತೆ 18, 149, 152, 153, 183, 220, 222, 296, 303, 305, 312, 328, 329, 334, 339, 356, 430
ಮಗ್ಗಾಲಯಪಣ 55, 86
ಮಚನ ವೀರ 49
ಮಚೆಅ ಗಂ 49
ಮಛ್ಯ ದೇ 128
ಮಜ್ಜಿಗೆಪುರ ಊ 403
ಮಂಚಣಗವುಡ ಗಂ 16
ಮಂಚನಹಳ್ಳಿ ಊ 179
ಮಂಚಯನಾಯಕ ಅಧಿ 314
ಮಂಚವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಅಧಿ ಪ 71
ಮಂಚಿ ಕರ್ಮಿ 78
ಮಂಚೆ(ಚಿ)ಗೌಂಡ ಗಂ 321, 322
ಮಂಚೈಯ್ಯ 126
ಮಂಜಯಪ್ಪ ದಾ 313
ಮ(ಮು)ಟ್ಟಿಯಮ್ಮಾಬ್ಬಕ್ಕಮ್ ಊ 213, 214
ಮಡಿವಳ್ಳ ಕರ್ಮಿ 13
ಮಣ ತೂಕ 121
ಮಣವಾಳ ಗಂ 118
ಮಣಳೇಸ್ವರದೇವ ದೇ 425
ಮಣಿಕರ್ಣೆ(ರ್ಣಿ)ಕಾ ನದಿ 314, 345, 354
ಮಣಿನಾಗಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ ಬಿ 217
ಮಂಡಹಳ್ಳಿ; ಮಂಡನಹಳ್ಳಿ ಊ 178, 179
ಮಂಡ(ಣ್ಡ)ಳಿ(ಲಿ, ಲೀ)ಕ ಅಧಿ 26, 43, 44, 63, 339
ಮಂಡಳಿಕಜೂಬು(ಬ) ಬಿ 81
ಮಣ್ಡಳಿಕತ್ರಿಣೇತ್ರ 34
ಮಂಡಳಿಕಬೇಟೆ (ಬೇಂಟೆ)ಕಾ(ಗಾ)ಱ 17, 71
ಮಂಡಳಿಕಮಕುಟಚೂಡಾಮಣಿ 17, 71
ಮಂಡಳೇ(ಲೇ)ಶ್ವರ 140, 250, 339
ಮಂಡ್ಯಂಪಾರ್ಥಸಾರಥಿ ಗಂ 260
ಮತಿಶಾಗರಪಣ್ಡಿತಭಟಾರ ಅಧಿ 410
ಮತೀನ್ ಬಿ 385
ಮತ್ತೂರು ಊ 338
ಮದನಜಗೋಪಾಲ ಗಂ 172
ಮದನಿ ಬಿ 385
ಮದರಾಸ್ ಊ 103
ಮದುವೆದೆಱ ತೆ 328, 329
ಮದೂರು ಊ 157
ಮದೆರಿ 120
ಮದೇನಹಳ್ಳಿ 406
ಮಧುರಕವಿ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 128
ಮಧುರಾ(ರ) ಊ 53, 82, 293, 354, 368
ಮಧುರೇಶ ಮಧುರೆ ಅ 164
ಮಧು(ದು)ಸೂದನ ದೇ 31, 128, 340
ಮಧ್ಯಸುದರ್ಶನಾಚಾರ್ಯ ಬಿ 218
ಮನಕೋಜ ಶೈ ಪು 374
ಮನಿಚ್ಚನ್‌ತಿಲ್ಲೈಕ್ಕೂತ್ತನ್ ದಾ 212
ಮನುಬ್ರೋಲು ಊ 227
ಮನೆ; ಮನೆವಣ ; ಮನೆಚಿನ್ನ ತೆ 18, 72, 74, 152, 183, 220, 222, 296, 305, 312, 339, 356, 430
ಮಂತ್ರವಾದಿಭಯಂಕರ ಬಿ 219, 226, 229, 231
ಮಂದಗೆರೆಸ್ಥ(ಸ್ತ)ಳ ನಾ 13, 239
ಮಂದರ ಬೆ 24
ಮಂದಾಕಿನಿ ನದಿ 353
ಮಂದೆಗೆಱ ಊ 15
ಮನ್ನಾ(ಮಂನಾ)ರುಕೃಷ್ಣಸ್ವಾಮಿ ದೇ 355, 356
ಮಂನಿಭಟ್ಟ ಗಂ 362
ಮಂನೆಯ ತೆ 74
ಮಂನೆಯಗಜಪತಿ ಬಿ 337
ಮಂನೆಯನಾಯಕ 67
ಮನ್ನೆಯಬೇಂಟೆಕಾಱ 52
ಮಂನೆಯಷಾರ್ದೂಲ 337
ಮನ್ಯ ತೆ 125
ಮಮಾಲಿಕ್ ಅಧಿ 386
ಮಯ ಪೌ ಕರ್ಮಿ 49, 164, 381
ಮಯಹಳಿ ಊ 157
ಮಯಿಲನಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) 77, 218, 241, 250

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮಯಿಲರದೇವ	ದೇ	411
ಮಯಿ(ಯ)ಲಾರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಮಯ್ದುನಹಳಿ	ಊ	101
ಮರದೂರು		226
ಮರವೂರು		398
ಮರಹಳ್ಳಿ		169, 178, 179
ಮರಳಿಕೆರೆ	ಊ	296
ಮರಾಟ	ಜನ	354
ಮರಿ (ಱಿ, ಱಿಯ) ದೇವ	ಮೈ ಅ	163, 298, 350, 353
ಮರಿನಂಜೇ(ಜೆ)ಗವು(ಉ)ಡ(ಗೌಡ) ; ಮರಿನಂಜೇಗೌ ;	ಗಂ	121–23
ಮರ್ತ್ಯ	ಲೋಕ	217
ಮರ್ರಿಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	320
ಮಱಿಯಾನೆ	ಗಂ	49
ಮಱುವೊ(ಒ)ಕ್ಕರಕಾವ	ಬಿ	50, 51, 99
ಮಲಧಾರಿದೇವ	ಜೈ ಯ	5
ಮಲಯ	ಪ್ರ	412
ಮಲಿತಂಮ ; ಮಾಲಿತಮ	ರೂ	31
ಮಲಿಯಂಣ್ಣ	ಅಧಿ	99
ಮಲೆಗ	ಜನ	164
ಮಲೆನಾಡು ; ಮಲೆ	ನಾ	407
ಮಲೆನಾಯಕ ; ಮಲೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	74, 75
ಮಲೆ(ಲ)ಪರೊಳು(ಳ್)ಗಂಡ(ಣ್ಡ,ಂಣ್ಡ) ; ಮಲೆಪರೊಳ್ಗಣ್ಡ(ಂಡ)	ಬಿ	4, 10, 17, 21, 26, 33, 40, 42, 48, 50, 52, 59, 64, 67, 69–71, 80, 98, 99, 111, 120, 315, 321, 326, 331
ಮಲೆಯ	ವೀರ	65
ಮಲೆಯನಹಳ್ಳಿ	ಊ	313
ಮಲೆಯಾಳನ ಆರಕೆಱ		426
ಮಲೆ(ಲ)ರಾಜರಾಜ	ಬಿ	10, 26, 33, 40, 50, 52, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 120, 152, 315, 326, 331
ಮಲೈಯಚ್ಚಿಮಣವಾಳನ್	ದಾ	211
ಮಲೈಯರನ್		422
ಮಲೈಯಾಣ್ಡನ್	ಲೇ	429
ಮಲೈಯಾಣ್ಡನ್	ಅ	428
ಮಲ್ಲ	ರಾಕ್ಷಸ	235
ಮಲ್ಲಜೀಯ	ಗಂ	43
ಮಲ್ಲಣ		86
ಮಲ್ಲಣ್ಣ = ಮುರಾರಿಮಲ್ಲಣ್ಣ	ಅಧಿ	26
ಮಲ್ಲನಾಯಕಹಳ್ಳಿ	ಊ	271
ಮಲ್ಲಯ	ವೀರ	326
ಮಲ್ಲಯ್ಯ	ಗಂ	38
ಮಲ್ಲಾಪುರ	ಊ	182
ಮಲ್ಲಾಂಬಿಕೆ	ಅಧಿ ಪ	79
ಮಲ್ಲಿ	ವೀರ	14
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ	ವಿ ಅ	248, 255, 344, 414
ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನದೇವ ; ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜ್ನದೇವ	ದೇ	324, 325,
ಮಲ್ಲಿಗರೋಜ	ರೂ	14
ಮಲ್ಲಿಗೆ	ತೆ	78
ಮಲ್ಲಿಗೌಡ	ಗಂ	14
ಮಲ್ಲಿಜೀಯ	ಪ್ರ	216
ಮಲ್ಲಿಬಳಾಲ	ಗಂ	22
ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟ		118
ಮಲ್ಲಿಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	117
ಮಲ್ಲಿಯಣ್ಣ(ಂಣ)	ಅಧಿ	22, 99
ಮಲ್ಲಿಯಂಣ	ವೀರ	98
ಮಲ್ಲೆಯ	ಅಧಿ	112
ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕ	ಗಂ	100
ಮಲ್ಲೆಯನಾಯಕ	ದಾ	127
ಮಲ್ಲೆಸಾವಂತ		150
ಮಲ್ಲೇನಹಳ್ಳಿ	ಊ	345
ಮಲ್ಲೈಯ್ಯ	ಅಧಿ	26
ಮಶಿಕಟ್ಟೆಗದ್ದೆ	ಸ್ಥ	348
ಮಶ್ಚಂದ್ರನಾತ = ಮತ್ಸ್ಯೇಂದ್ರನಾಥ	ಪೌ ಅ	234
ಮಸಣ	ಗಂ	20
ಮಸಣನಾಯಕ	ಅಧಿ	8
ಮಹಂತಛೀಜಮೆಗೀರಜಿ	ದಾ	341
ಮಹದೇವ	ಪ್ರ	313
ಮಹದೇವಣ್ಣ	ಅಧಿ	152
ಮಹದೇವನಾಯಕ	ವೀರ	66
ಮಹಬಲಿ(ಭಲಿ)	ರಾಕ್ಷಸ ಅ	238
ಮಹಮೂದ್	ಬಿ	385
ಮಹಾಕಾಳಿ(ಳೀ)	ದೇ	121–23
ಮಹಾಕುಲ್ಯಾ	ತೆ	86
ಮಹಾಚಾರಿ	ಗಂ	49
ಮ(ಮಾ)ಹಾಜನ ; ಅಶೇಷ(ಸೇಷ)ಮಹಾ (ಹ)ಜನ; ಅಶೇಷಧರ್ಮಮಹಾಜನ	ಸಂಸ್ಥೆ	7, 9, 10, 72–75, 78, 79, 81, 96, 97, 116, 119, 120, 126, 137, 145, 154, 170, 175, 184, 214, 242–44, 314, 332, 335 363, 375, 398, 401, 403, 407, 425, 426
ಮಹಾದಣ್ಡನಾಯಕ	ಅಧಿ	407
ಮಹಾದಾನ	—	345
ಮಹಾದೇವ	ದೇ	22, 38, 39, 43, 130, 431
ಮಹಾದೇವ	ದಾ	43
ಮಹಾದೇವ	ಗಂ	204
ಮಹಾದೇವಣ್ಣ(ವಂಣ್ಣ)		203, 205

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮಹಾದೇವದೇವೋತ್ತಮ	ಬಿ	222, 322
ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟ	ಅಧಿ	208
ಮಹಾದೇವಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	203
ಮಹಾನವಮಿಮಂಟಪ	ಸ್ಥ	179
ಮಹಾನಂದಿತೀರ್ಥ ; ಮಹಾನಂದಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 84, 368
ಮಹಾನಾಳ್ಪ್ರಭು	ಅಧಿ	50
ಮಹಾಪಸಾಯಿ(ಯ)ತ(ಸಾಯ್ತ)		138, 140, 148, 151, 152
ಮಹಾಪ್ರಧಾನ		7, 79, 81, 91, 95, 96, 130, 138, 140, 148, 151–53, 159, 217, 243, 246, 248, 255, 314, 318, 409, 426
ಮಹಾಪ್ರಭು		62, 66, 99, 100, 255, 414
ಮಹಾಬಲೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	322
ಮಹಾಬಳರಾಯ	ಅಧಿ	301
ಮಹಾಭಾರತ	ಕೃತಿ	13, 239, 361
ಮಹಾಭೂತಕ	ದಾನ	53, 83, 368,
ಮಹಾಮಂಡಲಾಚಾರ್ಯ	ಬಿ	96
ಮಹಾಮಂಡ(ಮಂಣ್ಡ, ಮನ್ಡ, ಮಣ್ಡ)ಳೇ(ಲೇ)ಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ		4, 6, 8, 15, 17, 21, 22, 32–35, 37, 40–42, 46, 48, 58, 59, 61, 62, 65–67, 71, 91, 95, 96, 101, 111, 113, 120, 125, 131, 134, 135, 138, 140, 148, 151, 152, 156, 159, 160, 214, 220, 221, 223, 224, 227, 268, 305, 310–12, 314, 315, 318, 323, 338, 378, 403, 421
ಮಹಾರಾಜ		53, 84, 281, 294, 390
ಮಹಾರಾಜಾಧಿ(ದಿ)ರಾಜ		10, 12, 26, 46, 49–51, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 111, 116, 137, 184, 217, 219–21, 223–25, 227, 228, 230, 231, 233, 235, 239, 241, 247, 255, 267, 283, 285, 297, 317, 322, 327–29, 331, 333, 334, 336, 338, 355, 378, 402, 429
ಮಹಾರಾಯ		79, 84, 369
ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರ	ದೇಶ	169,
ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮಿ ;		184, 282
	ದೇ	121–23, 360, 415
ಮಹಾವಡವವ್ಯಹಾರಿ	ಅಧಿ	97
ಮಹಾಸಾ(ಶಾ)ಮನ್ತ(ಮಂತ, ಮಂನ್ತ) ವಂನ್ತ ; ಮಹಾ, (ಸಾವತ)		18, 45, 62, 66, 68, 70, 98, 100
ಮಹಾಸೇನಾಸಮುದ್ರ	ಬಿ	375
ಮಹಿಶೂರಾನ್ವಯ	ವಂ	182
ಮಹಿಶೂರಾಪ್ರತಿಮ	ಬಿ	284, 285, 297
ಮಹೇಶ್ವರಿ	ದೇ	122
ಮಹೇಂದ್ರ	ಬಿ	269
ಮಳಬ್ರಯ	ತೆ	74, 78
ಮಳಲಕೋವು	ಸ್ಥ	176
ಮಳಲನಕೆಱೆ	ಕೆ	248
ಮಳವೂರು	ಊ	170
ಮಳ್ಳೋಜ	ಗಂ	49
ಮಱಯಶಾರ್ದೂಲಚಮಟಿ	ಬಿ	338
ಮಾ = ಮಾನ	ಅಳತೆ	212
ಮಾಇಲಂಗಿ	ಹೆಂ	322
ಮಾಕಬ್ಬೆಹಳ್ಳಿ	ಊ	156
ಮಾಕುಬಳ್ಳಿ	ಸ್ಥ	179, 180
ಮಾಕೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	45
ಮಾಗಣಿ	—	360
ಮಾಗಿಯಮಹದೇವಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	18
ಮಾಚ	ವೀರ	327
ಮಾಚಗವುಡ	ಸಾಕ್ಷಿ	131
ಮಾಚಗಾವುಂಡ	ದಾ	133
ಮಾಚನಕಟ್ಟೆ(ಟ) = ಬಿಜ್ಜಳೇಶ್ವರಪುರ	ಊ	74, 81
ಮಾಚಮಯ್ಯ	ಅಧಿ	152
ಮಾಚ(ಚೆ)ಯನಾಯಕ ; ಮಾಚ		44, 45
ಮಾಚಯ್ಯ		140
ಮಾಚಲ	ಅಧಿ ಪ	66
ಮಾಚವ್ವೆ(ವೆ)ಸೆಟ್ಟಿತಿ(ನಾಯಕಿತಿ)		62, 68, 70, 100
ಮಾಚಿಗ = ಮಾಚೆಯನಾಯಕ	ಅಧಿ	45
ಮಾಚಿಗವುಡಿ	ಅಧಿ ಪ	50
ಮಾಚಿನಾಯಕನಹಳ್ಳಿ	ಊ	47
ಮಾಚಿಸೆಟ್ಟಿ	ದಾ	39
ಮಾಚೆಗಉಡ	ಗಂ	98
ಮಾಣಿಕದೊಡಲೂರು	ಊ	96
ಮಾಣಿಕನಹಳ್ಳಿ		156
ಮಾಣಿಕಾಚಾರಿ	ಗಂ	49
ಮಾಣಿಕ್ಕ(ಕ್ಯ)ವೊಳ(ಟ)ಲು	ಊ	95
ಮಾದಗವುಡಿ	ಹೆಂ	98
ಮಾದಣ(ಣ) , ಂಣ)	ಗಂ	72
ಮಾದಂಣ	ಅಧಿ	7
ಮಾದಂಣ್ಣ	ಪ್ರ	73
ಮಾದಪ್ಪದಣ್ಣಾ(ಣ್ಣಾ)ಯಕ	ಅಧಿ	267, 303
ಮಾದಪ್ಪ(ಪ)ದಂಣಾ (ದಣ್ಣಾ) ಯಕ(ಯ್ಯ)	ದ	246, 259, 303

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮಾದರ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಮಾದರರ್ಸ ಲೇ 243
ಮಾದಲಮಹಾದೇವಿ ದಾ 111
ಮಾದವನಾಯುಡು ಗಂ 107
ಮಾದವಣ್ಣ 72
ಮಾದಿಗಉಡ ದಾ 405
ಮಾದಿಯಣ್ಣ 133
ಮಾದಿಸೆದೇವದಂಣಾಯ್ಕ ಅಧಿ 7
ಮಾದಿಹಳ್ಳಿ ಊ 296
ಮಾದೇಹಳ್ಳಿ ; ಮಾದನ್ಹಳ್ಳಿ 181, 183, 283, 284
ಮಾಧವ (I) ಗಂಗ ಅ 397
ಮಾಧವ (III) 397
ಮಾಧ(ದ)ವ(ದೇವ) ದೇ 31, 128, 303
ಮಾಧವಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118
ಮಾಧವದಣ್ಣಾಯ್ಕ ಅಧಿ 243
ಮಾಧವಾರ್ಯ ಗಂ 361
ಮಾಧ್ವ ಪಂಥ 168, 169
ಮಾನ್ಯಗ್ರಾಮ — 335
ಮಾಮಲೆದಾರ ಅಧಿ 264
ಮಾಯಕಳಲಯಿಕಕುಲ ವಂ 325
ಮಾಯಣ ಅಧಿ 18
ಮಾಯಂಣ ದಾ 426
ಮಾಯಪ್ಪಹಳ್ಳಿ ಊ 370
ಮಾಯಾವಾದಿಕೋಳಾಹಳ ಬಿ 219, 226, 229, 231
ಮಾಯಿಗನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 183
ಮಾಯಿಗೌಂಡ ದಾ 41
ಮಾಯಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 362
ಮಾಯಿಭಟ್ಟ ಗಂ 362
ಮಾರಗವುಡ ವೀರ 318
ಮಾರಗೌಡ ಗಂ 99
ಮಾರಗೊಂಡ 52
ಮಾರಚಟ್ಟೆಯಕೋಡಿ ಸ್ಥ 117
ಮಾರಣ ದಾ 151
ಮಾರದೀಕ್ಷಿತ ಗಂ 362
ಮಾರದೇವ ಅಧಿ 50
ಮಾರನಕೊಪ್ಪಲು ಸ್ಥ 296
ಮಾರನಾಯಕಹಳ್ಳಿ ಊ 271
ಮಾರಮ್ಮ(ಮ)ನಹಳ್ಳಿ 328, 329
ಮಾರಯನಾಯಕ ದಾ 18
ಮಾರರು ಶೈಪು 374
ಮಾರರೋಮಯ 374
ಮಾರವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಅಧಿ ಪ 68, 70
ಮಾರಸಿಙ್ಗಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ಮಾರಸಿಙ್ಗಲೆಙೆಯಪ್ಪ ಗಂಗ ಅ 397
ಮಾರಿ ದೇ 381, 407
ಮಾರಿತಿ ದಾ 18
ಮಾರೀಚ ರಾಕ್ಷಸ 164
ಮಾರೆಯನಾಯ್ಕ ಪ್ರ 81
ಮಾರ್ಕ್ವಸ್‌ವೆಲ್ಲಸ್ಲಿ ಅಧಿ 389
ಮಾಙೂರು ಊ 153
ಮಾಲನಹಳಿ 217
ಮಾಲಿಕ್ ಅಧಿ 386
ಮಾಲೆಯಹಳ್ಳಿ ಊ 97
ಮಾವನಂಕಕಾಱ ಬಿ 100
ಮಾವಿನಕೆರೆ ಊ 96, 97, 180, 181

ಮಾಸ–ಚಾಂದ್ರಮಾನ
—ಚೈ (ಚಿ)ತ್ರ ; ಚಯಿತ್ರ — 10, 46, 65, 104, 133, 151, 206, 222, 226, 265, 305, 212, 378, 402
—ವೈಶಾ(ಶ,ಸಾ)ಖ (ಕ); ವಯಿ (ಯ)ಶಾಖ 19, 26, 27, 68, 77, 85, 91–94, 100, 123, 124, 126 130, 218, 222, 229, 268, 270, 310, 322, 373. 408, 427,
—ಜ್ಯೇ (ಜೇ)ಷ್ಠ(ಷ್ಟ) 74, 75, 103, 135, 314, 374, 381, 422 426, 429
- ನಿಜಜೇಷ್ಟ 229
—ಆಷಾ (ಶಾ, ಸಾ;)ಢ(ಡ) 12, 16, 46, 47 63, 95, 121, 127, 152, 217, 219, 239, 259, 260, 262, 335, 337, 338, 379
ಶ್ರಾ (ಸ್ರಾ)ವಣ 42, 76, 97, 119, 148, 243, 304, 317, 318, 330, 342, 378, 405, 427
—ಅಧಿಕಶ್ರಾವಣ 135
—ಭಾ(ಬಾ, ಭ)ದ್ರಪದ (ತ) ; ಭಾದ್ರ ; ಭಾದ್ರಪ 32, 78, 183, 348, 380, 382, 412
—ಪ್ರಥಮಭಾದ್ರಪದ 116
—ಆಶ್ವೀ (ಶ್ವಿ, ಶ್ವೈ)ಜ ; ಆಶ್ವ (ಸ್ವ) ಯು (ಇ, ಯಿ, ಯು) ಜ; ಆಶ್ವಯ್ಜ 41, 50, 60, 70, 72, 145, 156, 158, 161, 224, 248, 250, 295, 376, 409, 425
—ಪ್ರಥಮಆಶ್ವಯುಜ 96

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—ಕಾರ್ತಿ(ತ್ತಿ, ತ್ತೀ, ತ್ತಿರ್, ತ್ತೀರ್, ರ್ತಿ) ಕ ;
ಕೌಮುದ 7, 14, 41, 45,
48, 79, 98, 106, 108, 128, 129, 153, 221,
225, 227, 232, 233, 245, 328, 334, 336,
360, 404, 406, 421, 426
—ಮಾರ್ಗ (ಗ್ಗ್ರ, ಗ್ವ್ರ)ಶಿ (ಶ, ಸಿ)ರ;
ಮಾರ್ಗಶೀರ್ಷ ; ಮಾಗ್ಗ್ರ 39, 45, 106,
113, 122, 140, 168, 220, 255, 258,
265, 322, 345, 355, 369, 351, 410,
415; 424
—ಪು (ಪೌ)ಷ್ಯ 5, 18, 36, 125,
139, 282, 283, 323
—ಮಾಘ ; ಮಗ 9, 10, 19, 54,
58, 64, 81, 85, 227, 231, 241, 263, 327,
333, 375, 420
—ಫಾ(ಪಾ)ಲ್ಗುಣ(ನ) ; ಪಾ
(ಪ)ಲುಗುಣ ; ಫಾಲ್ಗು 6, 10, 105,
121, 129, 134, 140, 143, 266, 313, 321,
325, 329, 350, 406, 409, 425
ಸೌರಮಾನ—ಚಿತ್ತಿರೈ 114, 146
—ವೈಕಾಸಿ (ಶಿ) 208, 309
—ಆನಿ 107, 153
—ಆವಣಿ 209, 306, 343
—ಅಜ್ಬುಶಿ 109
—ಕಾಜ್ತಿ (ತ್ತಿ)ಗೈ 212, 401
—ಮಾರ್ಗ(ರ್ಗ)ಟಿ 206, 208,
213, 332
—ತೈ 213, 214
—ಮಾಶಿ 207
—ಪಜ್ಗುನಿ 154
—ಮೇಷ 203
—ಮಿಥುನ 147
—ತುಲಾ 158, 245
—ಧನುರ್ಮಾಸ 222
ಇಂಗ್ಲಿಷ್—
ಪೆಬ್ರೈವರಿ ; ಓಪ್ಪುಜಿವರಿ ; ಪುರುವರ್ರಿ 105, 109, 420
—ಮಾರ್ಚಿ ; ಮಾರ್ಚ್ಚು 102
—ಯಫ್ರೈಲು 123
—ಜೂನ್ 103
—ಅಕ್ಟೋ(ಕುಟೋ)ಬರ್ ; ಅಗತಾಂಬಿರ್ 104,108,110
—ಡಿಶಂಬರು 106
ಮುಸ್ಲಿಮು— 395
—ಮಹರ್ರಮು
—ಸಫರ್ 396
—ರಬಿ‘ ಉಥ್ಥಾನಿ ; ರಬೀಉಲ್‌ಥಾನಿ 400, 413
—ಜಮಾದಿಆಲ್ 395
ಮೌಲೂದಿ— 262
—ದಾರಾಃ ಹೈದರಿ 395
—ಥಾಕಿರಿ (ರಾ) 400, 413
—ರಾಜಿ 395
—ಖುಸ್ರವಿ (ವೀ) 382, 396
ಮಾಸವೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 7, 9
ಮಾಸಳೆನಟಿತೋಟ ತೋಟ 125
ಮಾಹಕರ್ಭ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಮಾಹ್‌ದಾ ಬಿ 385
ಮಾಹಿಷೀ ಊ 269
ಮಾಳಗೂರು ; ಮಾಳಗುಂದ ; ಮಾಳಿಗೆ 47–49
ಮಾಳನಹಳ್ಳಿ 120
ಮಾಳವ ದೇಶ 311
ಮಾಳವೆ ಹೆಂ 65
ಮಾಳಿಗೆಯೂರು ಊ 44
ಮಾಳೆಯಸಾವಂತ ಅಧಿ 36
ಮಾಳೇನಹಳ್ಳಿ ಊ 54
ಮಾಟುಗಾಟಿ ತೆ 95
ಮಿರ್ರೀಖ — 383
ಮೀನಾಂಕ = ಮನ್ಮಥ ದೇ 166, 293
ಮೀರಜ್ಮೈನ್ ಅಧಿ 262
ಮೀರ್‌ಸಾಲಷ್ — 392
ಮುಅಯ್ಯಿದ್ ಬಿ 385
ಮುಆಲ್ಲಿಮ್ 385
ಮುಖ್ತಾರ್ 385
ಮುಗಿಲಕುಲ ವಂ 68,70
ಮುಗ್ಗುಡ್ಡೆ ಸ್ಥ 54
ಮುಜಗ ಕರ್ಮ 256
ಮುಜತಬಾ ಬಿ 385
ಮುಂಜಪುಂಜಸ್ಥಳ ಸ್ಥ 54
ಮುಂಜಯ್ಯ ಅಧಿ 32
ಮುಜ್ಜಮ್ಮಿಲ್ ಬಿ 285
ಮೂಡಗೆಜಿ ಸ್ಥ 398
ಮುಡಿಗೊಣ್ಡ ಶೋಟಿಪುರ ಊ 149
ಮುಣ್ಡಿಗೈತಜಿ ತೆ 423
ಮುತಹಡೆಯರಾಯ ಅಧಿ 133
ಮುತಾಯ್ಯಿಬ್ ಬಿ 385
ಮುತಾಹ್ಹಿರ್ 385
ಮುತೀ 385
ಮುತ್ತುನಾಯಕ್ಕನ್ ಅಧಿ 110
ಮುದನುರು ಊ 97
ಮುದುಗುಪ್ಪೆ 398
ಮುದೆಗೌಡನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 177
ಮುದ್ದಣಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 345

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಮುದ್ದನಾಯಕ 104
ಮುದ್ದುಲಿಂಗಮ್ಮ ಮೈ ಅ 252
ಮುದ್ರೆಕೊಳಗ ಅಳತೆ 222
ಮುನ್ತಖೀ ಬಿ 385
ಮುದ್ಧಕ್ಕಿರ್ 385
ಮುದ್ಧಿರ್ 385
ಮುನೀಬ್ 385
ಮುನೀರ 385
ಮುಬಲ್ಲಿಪ್ 385
ಮುಬೀನ್ 385
ಮುಮ್ಮಡಿಕೃಷ್ಣರಾಜ ಒಡೆಯರ್ ಮೈ ಅ 390
ಮುಮ್ಮಡಿಚೋಟಿ = ರಾಜರಾಜ ಚೋ ಅ 407
ಮುರಾರಿ = ವಿಷ್ಣು ದೇ 165, 280, 293
ಮುರಾರಿ = ಮುರಾರಿಮಲ್ಲಣ್ಣ ಅಧಿ 26
ಮುರಾರಿಭಟ್ಟ ಗಂ 361
ಮುರಾರಿಮಲ್ಲೈಯ್ಯದಂಣಾಯಕ ಅಧಿ 26
ಮುರುಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 178
ಮುರುಳಿ = ಕೋಸಲೈಪುರ 258
ಮುರ್ತಜಾ ಬಿ 385
ಮುಲ್ಕ್ ದೇಶ 412
ಮುಷಫ್ಫು ಬಿ 385
ಮುಷ್ಕರ ಗಂಗ ಅ 397
ಮುಸಂದೂರು ಊ(?) 412
ಮುಸದ್ದಿಖ್ ಬಿ 385
ಮುಸಲಮಾನ ; ಮುಸಲ್ಮನಾನ್ ಜನ 92, 386
ಮುಸ್ತಫಾ ಬಿ 485
ಮುಹಮ್ಮದ್ 385
ಮುಹಮ್ಮದ್ ಪ್ರವಾದಿ 393
ಮುಹ(ಹ)ಮ್ಮದ್ ಮೌಲೂದೀಶಕ 395
396, 400, 413
ಮೂಕದಾನವ ರಾಕ್ಷಸ 235
ಮೂನೂರ್ವರು ಸಂಘ 18
ಮೂರುರಾಯರಗಂಡ ಬಿ 84, 360, 369
ಮೂರ್ತಿನಾಥ ಶೈ ಪು 374
ಮೂಜಿಗೞಿ ಸ್ಥ 247
ಮೂಜಿಾನೆಮಲ್ಲ ಬಿ 99
ಮೂಲರಹಳಿ ಊ 362
ಮೂಲಸಿದ್ದಾಯ ತೆ 303
ಮೂಲಸ್ಥಾನಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರದೇವ ದೇ 22
ಮೂಲಸ್ಥ ಅಧಿ 95
ಮೂಲಿಗ ಕರ್ಮಿ 428
ಮೆಕ್ಕಿ ಬಿ 385
ಮೆದೆಮನೆ ತೆ 125
ಮೆಟ್ಟುಟಿ ಊ 40
ಮೆಣಸಗ್ರಾಮ 54
ಮೆಂಟಡಚಿಕ್ಕಮಲ್ಲೆನಾಯಕ ಅಧಿ 74
ಮೆಂಡೆಯ ಊ 81
ಮೆಳೆಯೂರು 101
ಮೇಘಚಂದ್ರತ್ರೈವಿದ್ಯದೇವ ಜೈ ಯ 15
ಮೇಡಿನಕೇರಿ ಸ್ಥ 248
ಮೇನಾಗರ ಊ 305, 312
ಮೇನಾಪುರ 360, 363
ಮೇರು ಬೆ 4, 17, 24,
27, 83, 162, 268, 279, 291
ಮೇ(ಮೆ)ಲುಕೋ(ಕೊ, ಗೋ)ಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ 77, 97, 135,
223, 226, 228–30, 244–46, 251–53, 255,
262, 263, 265, 403, 422
ಮೇಲುಕೋಟೆರಾಜ್ಯ ನಾ 415
ಮೇಳಾಪುರ ಊ 429
ಮೇ(ಮೆ)ಳಿ ಅಧಿ 44, 45
ಮ್ಲೇಚ್ಛ ; ಮ್ಲೇಂಛಾ ಜನ 185, 270
ಮೈಲನಹಳಿ ಊ 226
ಮೈಲಳದೇವಿ ಹೊ ಅ 131
ಮೈ(ಮಯಿ, ಮಹಿ, ಮಹೀ, ಮೈಹಿ)
ಸೂ(ಶು, ಶೂ)ರು(ರ) ರಾಜ್ಯ 47, 92–94,
184, 282, 322, 350, 355, 356, 403, 408,
420, 427
ಮೈ(ಮಹಿ, ಮಹೀ, ಮಹೀಂ, ಮೈಹಿ) ಊ 122, 162,
ಸೂ(ಶೂ)ರು(ರ)(ಪುರ ; ನಗರ) 252, 279, 283,
292, 342, 353, 374, 376, 378, 381, 389, 390
ಮೈ(ಮಹಿ)ಸೂ(ಶೂ)ರು(ರ)ಸಂಸ್ಥಾನ ನಾ 245, 252
259, 260, 262, 265
ಮೊಖರಿ ಅಧಿ 100
ಮೊಟ್ಟೆಸುಂಕ ತೆ 328, 329
ಮೊಡ(ಡೆ)ವಿ(ಪ)ನಕೋಡಿ ಊ 9, 10,
98–100
ಮೊದಕೊಲೆ = ಮೊಡಕುಲ ವಂ 246
ಮೊದಲಿಆಂಡಾನ್ ಗ 351
ಮೊ(ಮೋ)ದುನಾಡು ನಾ 345
ಮೊದು(ದೂ)ರುನಾಡು 96, 131
ಮೊದೂರು ಊ 178
ಮೊರವನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 357
ಮೊರಸ ಜನ 164
ಮೊರಿಯದೇಣಯ ದೇ 38
ಮೊಹಲೆಯಕಾಲ್ವೆ ಸ್ಥ 363
ಮೊಳನಾಡಸ್ಥಳ ನಾ 222
ಮೌಲೂದ್ ಶಕ 382
ಮ್ರಿಗಮದಾಮೋದ ಬಿ 152
ಮ್ರಿಡ = ಮೃಡ ದೇ 36

ಯ

ಯ(ಎ)ಜಮಾನವ್ರಿತ್ತಿ ವೃತ್ತಿ 249
ಯಜ್ಞೇಸ್ವರಭಟ್ಟ ಗಂ 362
ಯಟ್ಟಿಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 282, 284
ಯತಿರಾಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ 255
ಯತಿರಾಜಮಠ ಮಠ 251, 258
ಯ(ಎ)ತಿರಾಜ ಸಪ್ತತಿ(ತ್ತಿ) ಕೃತಿ 230
ಯತಿರಾಜ ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿ ಶ್ರೀವೈ ಯ 258
ಯದು ಪೌ ಅ 23, 43, 162, 279, 280, 292, 294, 353
ಯದು ವಂ 43, 52, 67, 82, 166, 255, 310, 315, 344, 360, 368, 414
ಯದುಕುಲಕೈರವ ಬಿ 70
ಯದು(ಯಾದವ)ಗಿರಿ(ಶೈಲ); ಯದುಭೂ
ಧರ (ಧರಣಿ) ; ಯಾದವಾದ್ರಿ ;
ಯಾದಗಿರಿ ; ಯಾದವನಗರ =
ಮೇಲುಕೋಟೆ ಕ್ಷೇತ್ರ 12, 148, 162, 165, 167, 168, 217–22, 224, 226 227, 229, 231, 232, 234, 239, 244, 246, 248, 250, 254, 255, 257, 258, 265–67, 270, 271, 279, 292, 353, 415
ಯ(ಯೆ)ದುವಂಣ ದಾ 116
ಯಮ ದೇ 21
ಯಮುನೆ =ಯಮುನಾ ನದಿ 237
ಯಯಾತಿ ಪೌ ಅ 52, 82, 162, 163, 279, 280, 292, 353, 367
ಯರಹಳಿ ಊ 45
ಯಲವದಹಳ್ಳಿ (ಪಲ್ಲಿ) 255, 415–17
ಯಹೂದ್ ಜನ 386
ಯಳವಂದೂರು ಊ 261
ಯಾಕರ್‍ರ್ರಾರ್ ದೇ 263
ಯಾದವ ವಂ 69, 120, 164 168, 184, 255, 280, 282, 293
ಯಾದವಕುಲಾ(ಳಾ)ಂಬರ(ಂ)ದ್ಯು(ದ್ವಿ, ದ್ಬ)
ಮಣಿ ; ಯಾದವಕುಳದುಮಣಿ ಬಿ 4, 10, 11, 17, 21, 26, 33, 34, 40, 42, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 64, 67, 69, 70, 80, 98, 99, 101, 137, 152, 315, 326, 331,
ಯಾದವನಾರಾಯಣ ದೇ 168, 415
ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಬಿ 421
ಯಾದವನಾರಾಯಣ ಚ (ಚ್ಚ) ತ, ತುರ್ವೇ
(ರ್ವ್ವೇ, ರೆವೇ, ಪ್ವೇ)ದಿ(ದೀ)ಮಂಗ
(ಙ್ಗ)ಲ =ತೊಣ್ಣೂರ ಊ 112, 113, 136, 140, 142, 145, 147, 152–54, 156, 157, 159, 161, 206, 208–14, 216, 324
ಯಾದವನಾರಾಯಣಚತುರ್ವೇದಿ
ಹಿರ್ಯಗ್ರಹಾರ 226
ಯಾದವಪುರ(ರಿ) 111, 168–70, 175, 176, 181–84
ಯಾದವವುರ =ನಿಕ್ಕೇಶ್ವರ 306
ಯಾದವಭೂಪಾಲ ಮೈ ಅ 295
ಯಾದವಸಮುದ್ರ ಕೆ 216
ಯಾ(ಯ್ಯಾ)ದವಾಚಲಪತಿ ದೇ 167, 281 294
ಯಾದವಾದ್ರೀಶ್ವರ 269
ಯಾಮುಯಾಳಂ ಊ 101
ಯಾಸೀನ್ ಬಿ 385
ಯಿದಪುರ ಊ 77
ಯಿಂಮ(ಂಮ್ಮ)ಡಿಪ್ರಹು(ಉ)ಡ
ದೇವರಾಯ, ಯಿಂಮಡಿಪ್ರೌಢದೇವೇಂದ್ರ
=ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ವಿ ಅ 248, 255 415
ಯುಗ —
—ಕೃತ 294
—ತ್ರೇತೆ 294
—ದ್ವಾಪರ 294
—ಕಲಿ 168, 250, 282 294, 295
—ಮಹಮದ್ 263
ಯುಧಿಷ್ಠಿರ ಪೌ ಅ 13, 159
ಯುವರಾಜ ಅಧಿ 114
ಯೆದುಗಿರಿನಾರಾಯಣ ದೇ 255
ಯೆಂಪೆರುಮಾಳಾರಂಣ ಪ್ರ 118
ಯೆಂಬಾರೆಯ ಗಂ 242
ಯೆಱೆಯಣ ದಾ 113
ಯೆಲವದಸಾರಿಗೆ ಸ್ಥ 116
ಯೇರುಸುಂಕ ತೆ 284
ಯೋಗ —
—ಋಕ್ಷ 360
—ಬ್ರಹ್ಮ 168
—ವಜ್ರ 295
—ವೃದ್ಧಿ 282
—ಶಿವ 54
ಯೋಗಂಣ ಗಂ 78
ಯೋಗಮೂರ್ತ್ತಿ ದೇ 127
ಯೋಗಾನರಸಿಂಹ (ಹ್ಮ) ಸ್ವಾಮಿ 262, 265

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಯೌರಾಜ್ಯಪದ ಅಧಿ 397

ರ

ರಊಫ್ ಬಿ 385
ರಕ್ಷಪಾಳಕ ಅಧಿ 148
ರಖೀಬ್ ಬಿ 385
ರಘು ಪೌ ಅ 165
ರಘು, (ಗು) (ನಾತ ; ಪತಿ ; ವೀರ)
=ರಾಮ ದೇ 163, 165, 238, 280, 292, 353, 355
ರಘುನಾಥ (ನಾಥಾರ್ಯ) ಗಂ 170, 171
ರಘುಪತಿ ಪ್ರ 175, 272
ರಂಗಧಾಮ ಕ್ಷೇತ್ರ 270
ರಂಗಧಾಮ (ಸ್ವಾಮಿ) ದೇ 312, 382
ರಂಗನಕೊಪ್ಪಲು ಊ 176, 179
ರಂಗನಾಥ (ತ) (ಸ್ವಾಮಿ, ದೇವ) ದೇ 47, 238, 270, 333, 334, 336, 338, 339 342, 351, 352, 355, 403
ರಂಗನಾಯಕಿದೇವಿ; ರಂಗನಾಯಕಿ ಅಂಮ
(ಅಂಮ) 338, 339, 350, 351
ರಂಗಪತಿ ಗಂ 175
ರಂಗಪತ್ನಿ ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ ದಾ 341
ರಂಗಪಯ ಅಧಿ 46
ರಂಗಪರಾಜಯ್ಯ ವಿ ಅ 348
ರಂಗಮಠ ಮಠ 256
ರಂಗಮ್ಮ ಅಧಿ ಪ 255
ರಂಗಯ್ಯ ಪ್ರ 174
ರಙ್ಗಯ್ಯಂಗಾರ್ 174
ರಂಗರಾಟ್ ಗಂ 171
ರಂಗಸಮುದ್ರದ ಕೆಱೆ ; ರಂಗಸಮುದ್ರ
(ಕೆರೆ) ಕೆ 255, 416, 417
ರಂಗಹಳ್ಳಿ ಊ 180
ರಙ್ಗಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 175
ರಂಗಾಚಾರಿ ಅಧಿ 381
ರಂಗಾಪುರ ಊ 176
ರಂಗಾಂಬ (ಬಾ); ರಂಗಾಂಬಿಕಾ ಅಧಿ ಪ 255, 415
ರಂಗೆಯನಾಯಕ ಅಧಿ 71
ರಂಗೆ (ಙ್ಗೇ) ಶ ದೇ 170, 283, 296
ರಂಗೈನಾಯಕಯ್ಯ ದಾ 76
ರಂಗೈಯ್ಯ ಅಧಿ 69
ರಂಗೈಯ್ಯ (ಯ) ಪ್ರ 171, 173
ರಂಗೋಪಣ್ಡಿತ ಗಂ 174
ರಟ್ಟಿಗ ಜನ 407
ರಟ್ಟವಾಡಿ ನಾ 407
ರಣರಂಗಧೀರ ಬಿ 70
ರತ್ನಕರ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ರತ್ನಧೇನು ದಾನ 53, 83, 360, 368
ರಥಸಪ್ತಮಿ ಹಬ್ಬ 298
ರಥಾಂಗ(ಙ್ಗ)ಪಾಣಿ=ವಿಷ್ಣು ದೇ 165, 280, 283
ರಬ್ಬಿರ್‌ಹಮಿಸ್ ಬಿ 392
ರಮಣ ಪ್ರ 174
ರಮಾ ದೇ 83, 166, 167, 170, 281, 283, 294, 296, 353, 369
ರಮಾಪತಿ 168
ರಮಾರಮಣ=ವಿಷ್ಣು 162, 279, 292
ರವಣ=ರಾವಣ ರಾಕ್ಷಸ ಅ 238
ರ।ಸಂ= ರಮಾವಿಲಾಸ ಸಂನಿಧಾನ ಮೈ ಅ 244
ರಸೂಲ್; ರಸೂಲ್‌ಉಲ್ಲಾ;
ರಸೂಲುಉಲ್ಲಾಹಿ ಬಿ 383–85
ರಹಮತ್ 385
ರಹಿಮಾನ್ ದೇ 412
ರಹೀಮ್ ಬಿ 385
ರಹೀಮ್ ದೇ 412
ರಹ್ಮತ್ ನಗರ ಊ 400
ರಾಉಳ ಮಲೆಯನಾಯಕ ಅಧಿ 74
ರಾಘಪ್ಪಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117
ರಾಘ(ಗ)ವ ದೇ 53, 84, 163, 238, 353
ರಾಘವಪದ್ಮನಾಭ ಪ್ರ 119
ರಾಘವೈಯ್ಯ ಗಂ 132
ರಾಜ ಮೈ ಅ 163
ರಾಜಕುಞ್ಜರಪ್ಪಲ್ಲವರಯ ಸಾಕ್ಷಿ 429
ರಾಜಗುರು ಬಿ 9, 10, 79, 96
ರಾಜಗೋಪಾಲ ಗಂ 171
ರಾಜಧರಾಧಿರಾಜ ಮೈ ಅ 279, 292, 297, 353
ರಾಜನಹಳ್ಳ ಹಳ್ಳ 176
ರಾಜಪರಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ಬಿ 35, 46, 47; 50, 67, 84, 116, 184, 217, 219–21, 223–25, 227, 228, 230, 231, 233, 241, 248, 267, 270, 285, 297, 302, 314, 317, 322, 328, 333–36, 338, 348, 350, 355, 360, 369, 376, 378, 402, 429
ರಾಜಮಾರ್ತಾಂಡ 350
ರಾಜಮಾನ್ಯ — 218

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ರಾಜಮುದ್ರೆ ಮುದ್ರೆ 223
ರಾಜರಾಜ ಅ 360
ರಾಜರಾಜ (ಚೋಟಿ, ದೇವ) ಚೋ ಅ 135, 407
ರಾಜರಾಜಪುರ = ತಲೈಕ್ಕಾಡು ಊ 306
ರಾಜರಾಜೇನ್ದ್ರ ಮೈ ಅ 282
ರಾಜವಡೆಯ 420
ರಾಜವಿಶ್ಯದರತ್ತೆರಿನ್ದೆಮಲೈಯಾಳ — 428
ರಾಜವಿದ್ಯಾಧರ ಬಿ 428
ರಾಜಶ್ರೀ 47
ರಾಜಸಿಕ್ಷೆ — 320
ರಾಜಾಧಿರಾಜ ಬಿ 35, 47, 54, 84, 85, 93, 94, 122, 169, 270, 280, 282, 295, 304, 314, 335, 342, 348, 350, 360, 369, 376, 378
ರಾಜೇನ್ದ್ರಚೋಟಿವಟ್ಟಿರೆಯನ್ ದಾ 411
ರಾಜೇಂದ್ರಚೋಳಹುಳ್ಳಗವುಂಡ ಗಂ 44
ರಾಣಿಮೊಖಿಜೋತಿ ಬಿ 98–100
ರಾ(ರ)ಮ(ಚಂದ್ರ ; ಚನ್ದ್ರ) ದೇ 11, 22, 27 33, 53, 82, 87, 116, 117, 119, 126, 128, 157, 163, 165, 166, 185, 238, 243, 249, 280, 285, 292–94, 297, 339, 346, 348, 352, 354, 368, 370, 401, 417
ರಾಮಕೃಷ್ಣಭಟ್ಟ ಪ್ರ 362
ರಾಮಗಉಡ ದಾ 405
ರಾಮಗವುಡ ಗಂ 91
ರಾಮಚಂದ್ರ ಪ್ರ 175
ರಾಮಚಂದ್ರಚಾರ್ಯ 174
ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ 171
ರಾಮಚಂದ್ರಾರ್ಯ(ರ್ಯ) ಗಂ 172, 272
ರಾಮಜೀಯ ಪ್ರ 315
ರಾಮಜ್ಯೌತಿಷ 173
ರಾಮಂಣ ಅಧಿ 97, 426
ರಾಮದೇವ ಪ್ರ 313
ರಾಮದೇವಮಹಾರಾಯ ಮೈ ಅ 322
ರಾಮನಾಥ ದೇ 26, 27
ರಾಮಭಟ ದಾ 412
ರಾಮಯ 409
ರಾಮಯ್ಯ ಪ್ರ 172
ರಾಮಯ್ಯ ಗಂ 172
ರಾಮರಾಜ ಮೈ ಅ 163
ರಾಮರಾಜ ಅ 292, 353
ರಾಮರಾಜ(ಯ, ಅಯ್ಯ) ಅಧಿ 135, 268, 279, 305, 312, 317, 318
ರಾಮರಾಜತಿರುರುಲರಾಜಯ(ಜೈಯ್ಯ, ಯ್ಯದೇವ) 134, 303, 312, 314
ರಾಮರಾಜ ಮಹಾಅರಸು ವಿ ಅ 230, 336, 430
ರಾಮರ್ಸ ದಾ 301
ರಾಮಸೆಟ್ಟಿ 325
ರಾಮಸೇತು ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 368
ರಾಮಾನುಜ ಅಧಿ 222, 248
ರಾಮಾನುಜ ಗಂ 242
ರಾಮಾನುಜ ಲೇ 221, 224–32, 234, 249
ರಾ(ರ)ಮಾನುಜಕೂ(ಗೂ)ಟ ;ರಾಮಾಂಜ ಗೂಟ ಸತ್ರ 221, 222 226, 231, 247, 255, 256, 258, 403
ರಾಮಾನುಜಜೀಯ್ಯ(ಯ) ಶ್ರೀವೈ ಯ 250, 256,
ರಾಮಾನುಜಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿ 341
ರಾಮಾಂಜಪಿಳಾರಿ ಪ್ರ 117
ರಾಮಾನುಜಪುರ ಊ 240
ರಾಮಾನುಜಮುದ್ರೆ ಮುದ್ರೆ 223
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ ಅಧಿ 230
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ ಗಂ 242, 249
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯಂಗಾರ್ ಪ್ರ 172
ರಾಮಾನುಜಯ್ಯ ತಿಂಅಂಣ 117
ರಾಮಾನುಜಸಿದ್ಧಾಂತ ದ 229
ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯ(ರ್ಯ, ರ್ಯ) ; ರಾಮಾನುಜ ಶ್ರೀವೈ ಯ 104, 106, 107, 128, 135, 162, 168, 217–31, 233, 240, 246–48, 256, 258, 265, 266, 268, 279, 281–83, 382
ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯ ಅಧಿ 272
ರಾಮಾನುಜಾರ್ಯ(ರ್ಯ) ಗಂ 171, 175, 272
ರಾಮಾನುಜೆಯ್ಯಂಗಾರ್ ಪ್ರ 231
ರಾಮಾಭಟ ಗಂ 77
ರಾಮಾಭಟ ಪ್ರ 217
ರಾಮಾಭಟ್ಟಯ್ಯ ಗಂ 335, 336
ರಾಮಾಯಣ ಕೃತಿ 185, 285, 297
ರಾಮಾಯಣದ(ಣಂ)ತಿರುಮಲಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 253
ರಾಮಾಯಣ ಶಿಂಗರಾರ್ಯ 170
ರಾಮಾಯಣತಿಮ್ಮಲಾರ್ಯ(ತಿಮ್ಮಳಾಚಾರ್ಯ ; ತಿರುಮಲೆಯಾಚಾರ್ಯ); ರಾಮಾಯಣ ತಿರುಮಲೆಯಾರ್ಯ ಕ 168, 170, 185 253, 282, 295
ರಾಮಾರ್ಯ ಗಂ 172, 174
ರಾಮೇದೇವರಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 178

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ರಾಮೇಶ್ವರ ಕ್ಷೇತ್ರ 52, 82, 368
ರಾಮೇಶ್ವರಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ರಾಮೇಶ್ವರಭಾಸ್ಕರ 118
ರಾಮೈಜ್ಞಾರ್ ಗಂ 173
ರಾಮೈಯ್ಯ ಪ್ರ 182
ರಾಮೋಜ ಗಂ 73, 251
ರಾಯಗೋವಾಳ ಬಿ 226
ರಾಯಗೌಡ್ಡ ಗಂ 52
ರಾಯಪನಅಡಿವಳ್ಳಿ ಸ್ಥ 348
ರಾಯಪನಾಯಕ ಅಧಿ 226
ರಾಯಪುರ ಊ 315
ರಾಯರು = ಅಚ್ಯುತದೇವಮಹಾರಾಯ ವಿ ಅ 336
ರಾಯಸ ಅಧಿ 218
ರಾಯಸದ ತಿಮ್ಮ 125
ರಾಯಸಮುದ್ರ ಊ 7
ರಾಯಸ್ತವರ್ತ್ತನೆ ತೆ 228
ರಾಯ್ಯೈಯಂಗಾರ್ ಗಂ 409
ರಷೀದ್ ಬಿ 385
ರಿಕಂನರಾಜನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 177
ರಿಜರ್ಮೆಂಟು (ಟ) ; ರಿಜಿ (ಚ) ಮಿಟು
(ಟ್ಟು ; ಮಿಂಟು) ; ರಿ ಸೈನ್ಯ 102-06, 110
ರಿಪುತಿಮಿರಮಾರ್ತ (ರ್ತ್ತಂಡ) ಬಿ 69, 70
ರಿಪುರಾಮಗಾಮುಣ್ಡ ಸಾಕ್ಷಿ 398
ರಿಪುಹ್ರಿದಯಸಲ್ಲ ಬಿ 70
ರಿವಾಯತ್ — 383
ರಿ(ಂ)ಶಿಕೇಶಿ= ಹೃಷಿಕೇಶ ದೇ 31
ರುಕ್ಮಿಣಿ 167, 281, 294
ರುಖಯ್ಯಬೀಬಿ ಅಧಿ ಪ 395
ರುದ್ರಾಕ್ಷಿಪಣ್ಡಿತ ವೀ ಯ 323
ರು(ರೂ)ಪಯಿ ; ರು್ರ ತೂಕ 263, 340, 341
ರೂಪಕಂದರ್ಪ್ಪ ಬಿ 8
ರೂಮ್‌ಯಾ ನಾ 386
ರೆ ಲು ನಾಣ್ಯ(?) 378
ರೇಕವ್ವೆದಂಣ್ನಾಯಕಿತ್ತಿ ಅಧಿ ಪ 81
ರೇಕಾದೇವಿ 81
ರೇಖೆ — 333
ರೇಖೆ ಗ = ರೇಖೆಗದ್ಯಾಣ ನಾಣ್ಯ 221, 225
ರೇಮು (ವ)ಟವೆ(ವೇ)ಜ್ಜ(ಂಕ)ಟ ಅಧಿ 163, 279, 292, 353
ರೇವಣ್ಣ ಗಂ 319
ರೊಕ(ಖ) — 221, 226
ರೊಕ್ಕಾದಾಂನಾ 223
ರೊದ್ದವಾಡಿ ನಾ 315

ಲ

ಲಕೋಜ ರೂ 428
ಲಕ್ಕಜೀಯ ಪ್ರ 61
ಲಕ್ಕನಾಚಾರ್ಯ ದಾ 380
ಲಕ್ಷುಮಣದಾಸ ಪ್ರ 246
ಲಕ್ಷುಮಿಸಾಗರ ಕೆ 125
ಲಕ್ಷುಮಿಪತಿಸೆಟ್ಟಿ ಗಂ 229
ಲಕ್ಷ್ಮಣ ; ಲಕ್ಷುಮಿಧರ ಪೌ ಅ 53, 82, 163, 238, 292, 353, 355, 356, 368, 401
ಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟ ಗಂ 174
ಲಕ್ಷ್ಮಣಯ್ಯ 266
ಲಕ್ಷ್ಮಾದೇವಿ ಹೊ ಅ 80
ಲಕ್ಷ್ಮಿ ; (ಲಕುಮಿ ; ಲಕ್ಷುಮಿ) ದೇ 18, 25, 32, 44, 62, 66, 106, 114, 134, 152, 156, 165, 228, 248 256, 279, 280, 293, 310, 331, 337, 338, 344, 354, 414, 415, 419
ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರ ಗಂ 361
ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥ ಹೆಸರು 211
ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾಥದೀಕ್ಷಿತ ಪ್ರ 117
ಲಕ್ಷ್ಮೀ(ಲಕ್ಷುಮಿ)ನಾರಾಯಣ ದೇ 47, 72, 106, 128, 136, 139–41, 143, 145–47, 165, 168, 170, 212, 293, 303
ಲಕ್ಷ್ಮೀನೃಸಿಂಹ 271
ಲಕ್ಷ್ಮೀಪತಿ ಗಂ 174
ಲಕ್ಷ್ಮೀವೀರರಘವ 173
ಲಕ್ಷ್ಮೀವೆಂಕಟೇಶ ದೇ 420
ಲಕ್ಷ್ಮೀಸಾಗರ ಸ್ಥ 176
ಲಖಂಣ(ವೊಡೆಯ) ; ಲಖಣ್ಣ ಅಧಿ 328, 329, 406
ಲಖೆಯನಾಯಕ 70
ಲಖೋಜ ಕರ್ಮಿ 78
ಲಖ್ಖೆಯನಾಯಕ ವೀರ 68
ಲಗ್ನ—ಶಿಂಹ — 405
ಲಂಕಣ್ಣ ದಾ 133
ಲಂಕಾ ; ಲೆಂಕ ರಾಜ್ಯ 53, 82, 238, 368
ಲತೀಫ್ ಬಿ 385
ಲವ ಪೌ ಅ 163, 280, 292
ಲ । ಸಂ = ಲಕ್ಷ್ಮೀವಿಲಾಸ ಸನ್ನಿಧಾನ ಮೈ ಅ 244
ಲಾಟೆನಲ್ಲಾತ ಬಿ 132
ಲಾಸನಾಯಕ ಅಧಿ 103
ಲಿಂಗಣಯತಿ ಯ 39

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಲಿಂಗಂಣ ಅಧಿ 176
ಲಿಂಗದೇವ ದೇ 320
ಲಿಂಗಪಯ್ಯ ಅಧಿ 130
ಲಿಂಗಪ್ಪ ಗಂ 174
ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯ(ಯ) 170, 173
ಲಿಂಗಪ್ಪಯ್ಯ ಪ್ರ 182
ಲಿಂಗಮುದ್ರೆ — 74
ಲಿಂಗಯ ಗಂ 182
ಲಿಂಗಯದೇವಮಹಾಅರಸು ದಾ 41
ಲಿಂಗಾಚಾರ್ರಿ ಅಧಿ 381
ಲಿಂಗಾಜಮ್ಮಂಣಿ ಮೈ ಅ 265
ಲಿಂಗಾಪುರ ಊ 180
ಲಿಂಗಾಭಟ್ಟ ಗಂ 173
ಲಿಂಗೈಯ 129
ಲೆಂಕ ; ಲೆಕಂ ನೌಕರ 68–71
ಲೆಂಕವಾಳಿ 68–70
ಲೆಂಕಿತಿ 68, 70, 71
ಲೋಕತ್ರಿಣೇತ್ರ = ಮಾರಸಿಙ್ಗ ಎಱೆಯಪ್ಪ ಗಂಗ ಅ 397
ಲೋಕನಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) ಊ 46,47
ಲೋಕಪಯ್ಯ ಪ್ರ 117
ಲೋಕಪಾವನಿ(ನೆ) ನದಿ 415,416
ಲೋಕಯ್ಯನಾಯಕ ಅಧಿ 425
ಲೋಕೇಶ ದೇ 162
ಲೋಕೈಕವೀರ ಬಿ 12, 239, 284, 285, 297, 355
ಲೊಕ್ಕುಗುಂಡಿ ಊ 315
ಲೋಹಕರ್ಮ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ಲ್ಲಿಂಗಾಪುರಿ ಊ 176

ವ

ವಂಗ(ಙ್ಗ) ದೇಶ 53,84,270, 360, 369, 399
ವಂಗಪತ್ತುಱ ಊ 117
ವಜ್ರಬಣಸಣಿಗೆ ಆಸನ 7
ವಟದಳಶಯನ(ಶಯನೀಯ) = ಕೃಷ್ಣ ದೇ 162,291
ವಟ್ಟ — 27
ವಡಿಗಿರಿ ಊ 267
ವಡುಗವೆಳಿಕಾಱ ಅಧಿ 133
ವಡೇಯರಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 183
ವಡ್ಡರಹಳ್ಳಿ ಊ 18
ವಡ್ಡವ್ಯವಹಾರಿ ಅಧಿ 18
ವನವಸಿ(ವಾಸಿ) = ಬನವಾಸಿ ಊ 214,421
ವನ್ನಿಯ ಜಾತಿ 109
ವರಜೀಯೊಳಪತಿಂಮಯ್ಯ ಪ್ರ 118
ವರತೆ(ತೇ)ಹಳ್ಳಿ ಊ 283, 284
ವರದ(ರಾಜ) ದೇ 282–85
ವರದಪಾಚಾರ್ಯ ಲೇ 360
ವರದಪಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 417
ವರದಭಟ್ಟ 362
ವರದರ ಅಪ್ಪಂಣ್ಣ ಪ್ರ 118
ವರದರಾಜ ಗಂ 174, 149
ವರದರಾ(ಣೆ)ಯ(ಯ್ಯ) ಪ್ರ 218,338
ವರದಲಕ್ಷ್ಮಣಭಟ್ಟ 118
ವರದಶಿಂಗಂಣ 119
ವರದಾರ್ಯ ಗಂ 171,174,175
ವರದೈಂಗಾರ್ ಪ್ರ 174
ವರನ್ತರುಮ್‌ಪೆರುಮಾನ ದಾ 332
ವರವಿರೂಪಾಕ್ಷಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118
ವರಹ ನಾಣ್ಯ 78,93,94, 182,218,221,222,253,227–29,232,234,247, 255,256,284,333,336,338,352,
ವರ(ರಾ)ಹನಕಲ್ಲ(ಲ)ಹಳ್ಳಿ(ಳಿ)ಯಸ್ಥಳ ಊ 222
ವರಾಹ ದೇ 128,162,268
ವರಾಹಗ(ದ್ಯಾಣ) ನಾಣ್ಯ 72, 74
ವರಾಹಮುದ್ರ ; ವರಾಹ ಮುದ್ರೆ 168, 273, 282, 295
ವರ್ತಗರಸುಂಕ ತೆ 301
ವರ್ಭ ಪೌ ಅಧಿ 238
ವಲೀ ಬಿ 385
ವಲ್ಲಾಳದಾಸ ಗಂ 212
ವಲ್ಲೂ(ಲ್ಲು)ರು ಊ 311, 315
ವಸನ್ತಗೋಪಾಲದೇವ ದೇ 168
ವಸಂತಪುರ ಊ 77, 226, 351
ವಸಂತರಾಯ ಅಧಿ 226
ವಸಂತರಾಯಲುನಾಯಕ ಗಂ 107
ವಸಂತೋತ್ಸವ ಉತ್ಸವ 241, 334
ವಸು ಪೌ ಅ 82, 368
ವಸುದೇವ 236
ವಸುದೇವೇಶಯಜ್ವ ಗಂ 361
ವಳಂಳಸುಧ್ರ ಜನ 374
ವಳಾಯಮಳಗಿ ಗಂ 254
ವಳ್ಳೈಅಣ್ಣನ್ ದಾ 401
ವಳ್ಳೈಕುಳ = ಬೆಳಗೊಳ ಊ 401
ವಾಣಿ ದೇ 83, 167, 270, 369
ವಾದೀಭಕಂಠೀರವ ಬಿ 271
ವಾನಮಾಲೆ ರಾಮಾನುಜಸ್ವಾಮಿ ದಾ 251
ವಾನವನ್‌ಮಾದೇವಿಚತುರ್ವೇದಿಮಙ್ಗಲ = ಸಿರಿಯಕಲಸತ್ತಪಾಡಿ ಊ 399
ವಾನಾಪಳ್ಳಿ 411

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ವಾಬಜಂಮ ದಾ 268
ವಾಮದೇವಭಟ್ಟ ಗಂ 361
ವಾಮನ ದೇ 31, 128
ವಾಮನಮುದ್ರೆ — 54, 79, 85,
86, 176, 177, 179–83, 242, 248, 249, 296
ವಾರ —
—ಆ; ಆದಿ ; ಆದಿತ್ಯ ; ನಾಯತ್‌ತು
(ಋ) ; ಭಾನು ; ರ ; ರವಿ ;
ಯಕ್‌ಷಂಬ 7, 36, 37, 54,
58, 65, 85, 95, 109, 113, 140, 143, 145,
146, 153, 161, 219, 232, 295, 318, 325,
395, 405, 420, 421, 426
—ಸೋ ; ಸೋಮ ; ತಿಂಗಳ್(ಳು) 10, 16, 21,
41, 47, 50, 70, 72, 74, 78, 79, 81, 91,
94, 99, 100, 103, 106, 108, 120, 126,
127, 139, 148, 206, 208, 214, 216, 250,
259, 310, 313, 323, 327, 332, 337,
338, 401, 406, 408, 427
—ಮಂ ; ಮಂಗಳ ; ಭೌಮ ;
ಸೆವಾಯ್ 9, 27, 64, 107,
168, 213, 270, 343, 409
—ಬು ; ಬುಧ ; ಸೌಮ್ಯ 46, 75, 76, 96,
98, 158, 229, 282, 283
—ಗು ; ಗುರು ; ಬೃ(ಬ್ರಿ) ಹ ;
ಬ್ರಹಸ್ಪತಿ ; ವಿಯಾಲಿ 5, 18, 32, 42,
45, 105, 121–23, 147, 159, 183, 218, 258
284, 328, 376
—ಶು(ಸು)ಕ್ರ ; ಲಕ್ಷ್ಮೀ 104, 106, 140,
152, 156, 265, 338, 412
—ವಡ್ಡ ; ಶ(ಸ)ನಿ ; ಶಉರಿ ;
ಸೌರಿ ; ಸ್ಥಿರ ; ಷಂಬ 10, 48, 68, 116,
119, 255, 321, 326, 381, 392, 396, 415
—ಷಮುಯರ್ 395
ವಾ(ವ)ರ(ರಾ)ಣಾ(ಣ)ಸಿ(ಸೆ) ; ಬಾ(ವಾ)ಣ
ರಾಸಿ(ಶಿ) ; ಬಾರಣಾಸಿ ; ಬಣವೊಸಿ ಕ್ಷೇತ್ರ 5, 16, 19,
33, 36, 39, 49, 76, 78, 79, 114, 119, 125
133, 140, 153, 205, 206, 216, 228, 302,
304, 315, 323, 333, 336, 378, 401, 406,
407, 409, 411, 427, 428, 432
ವಾರಾಹಕಲ್ಪ ಕಲ್ಪ 168, 282,
295
ವಾಲಮುತ್ತು ಗಂ 109
ವಾಸಂತಿ ದೇ 23
ವಾಸನ್ತಿಕಾದೇವೀಲಬ್ಧವರಪ್ರಸಾದ ಬಿ 17, 67, 71,
152
ವಾಸಂಭಟ್ಟ ಪ್ರ 174
ವಾಸುದೇವ ದೇ 128
ವಾಸುಯಜ್ಯದೇವ ಜೈ ಯ 405
ವಿಕ್ರಮ ಪೌ ಅ 280, 292
ವಿಕ್ರಮಪಾಲ ಅ 25
ವಿಕ್ರಮಾದಿತ್ಯ ಪೌ ಅ 360
ವಿಜಯಕೀರ್ತಿದೇವ ಜೈ ಯ 5
ವಿಜಯನಗರ ಊ 82, 84, 221,
223, 360, 368, 369
ವಿಜಯನಗರ ರಾಜ್ಯ 53
ವಿಜಯಭೂಪತಿ ವಿ ಅ 360
ವಿಜಯರಾಘವ ಗಂ 174
ವಿಜ(ಜೆ)ಯರಾಯ ವಿ ಅ 255, 302,
344, 414
ವಿಟ್ಟಣ್ಣ ಗಂ 143
ವಿಠಲನಾಥ ದಾ 259
ವಿತ್ತಿ(ತಿ)ರುಂದ(ನ್ದ)ಪೆರುಮಾಳ್(ಳು) ದೇ 156, 157
ವಿದು ದೇ 162
ವಿದ್ಯಾನಗರ ಊ 304
ವಿಧಾತ ದೇ 168, 282
295; 345
ವಿಧಿ = ಬ್ರಹ್ಮ 23, 162, 269
ವಿನಯಾದಿತ್ಯ ; ವಿನಯಾತ್ಯ ಹೊ ಅ 24, 67,
70, 80
ವಿಭೀಷಣ; ವಿಭಿಶಣ ಪೌ ಅ 167, 238
ವಿರಾಟಪುರ ; ವಿರಾಟನಪೊಳಲು
= ಹಾನಗಲ್ಲು ಊ 43
ವಿರಾಂಬುದಿಸ್ಥಳ [ನಾ 351
ವಿರಿಂಚಿಪುರ ಕ್ಷೇತ್ರ 84
ವಿರುದರಾಯಬಯಜ್ಕರಮಾರಾಯ ಬಿ 399
ವಿರುಪಾಕ್ಷದೇವ ಗಂ 73
ವಿರುಪಾಕ್ಷಮಹರಾಯ ವಿ ಅ 116, 248
ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ದೇ 53, 83, 96,
345, 360, 368, 370, 417
ವಿವೇಕವಿದ್ಯಾಧರ ಬಿ 99
ವಿಶ್ವಚಕ್ರ ದಾನ 53, 83, 368
ವಿಶ್ವನಾಥತ್ರಿಪಾಡಿ ಪ್ರ 361
ವಿಶ್ವನಾಥಭಟ್ಟ 361
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ದೇ 32, 314
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರ ಗಂ 362
ವಿಶ್ವೇಶ್ವರಮಹಾಯಜ್ವ ಪ್ರ 362
ವಿಷ್ಣು ದೇ 23, 31, 73,
128, 163, 165, 167, 182, 269, 270, 279-
81, 292–94, 303, 340, 353, 354, 360

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ವಿಷ್ಣುತೀರ್ಥ — 431
ವಿಷ್ಣುದೀಕ್ಷಿತ ಪ್ರ 362
ವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟ 361
ವಿಷ್ಣುಮಹಾರಾಜ ವಿ ಅ 414
ವಿಷ್ಣುರಾಯಮಹಾರಾಯ ಅಧಿ 97
ವಿಷ್ಣುವರ್ಧ(ರ್ದ್ಧ)ನ ; ವಿಷ್ಣು ಹೊ ಅ 15, 24, 40, 42—45, 48, 59, 67, 70, 71, 80, 96, 111, 130, 148, 168, 311, 315
ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನ (ಪೋಶಳ) ಬಿ 148, 205, 332
ವಿಷ್ಣುವರ್ದ್ಧನಹರಿಹರಪುರ ಊ 9, 10
ವಿಸಾಲಮುದ್ರೆಯದಿಸಾಪಟ್ಟ ಬಿ 246
ವಿಸುದ್ಧಗುಡ್ಡಧ್ವಜವಿರಾಜಿತಾಂಬರ 4
ವಿಸ್ವಕರ್ಮ ಪೌ ಕರ್ಮಿ 49
ವೀಕ್ಷಾವನ ಕ್ಷೇತ್ರ 165
ವೀತರಾಗ = ಜಿನ ದೇ 95, 97
ವೀರಅಚ್ಚುತಯ್ಯದೇವ ವಿ ಅ 217
ವೀರಕೃಷ್ಣರಾಯ 338
ವೀರಕೊಂಗಾಳ್ವಜಿನಾಲಯ ಬ 15
ವೀರಗಂಗ ಬಿ 42, 130
ವೀರಚಿಕದೇವೇಂದ್ರ ಮೈ ಅ 280
ವೀರಚೂಡಾಮಣಿ ಬಿ 68
ವೀರಣ ಗಂ 249
ವೀರಣ ಲೇ 345
ವೀರಣಂಗೆಱೆ ಊ 339
ವೀರಣನಾಯಕ ದಾ 224
ವೀರಣಾಚಾರ್ಯ ರೂ 86
ವೀರಣ್ಣ ಗಂ 72
ವೀರಣ್ಣನಕುಂಟೆ ಸ್ಥ 416
ವೀರನರಪತಿ ಬಿ 93, 94, 122, 169, 282, 295, 376
ವೀರನ (ನಾ) ರಸಿಂಹ ; ವೀರನೃಸಿಂಹ ವಿ ಅ 53–55, 82, 85, 368
ವೀರನರಸಿಂಹಪುರ = ಕೈಗೊಂಡಪಳ್ಳಿ ಊ 54
ವೀರನಾರಸಿಂಹ (ಸಿಂಗ, ಸಿಂಘ, ಸಿಹ್ವ) ಹೊ ಅ 18, 52, 64, 69, 70, 137, 215, 325
ವೀರನಾರ (ನರ) ಸಿಂಹ (ಸಿಂಗ) (III) 80, 81, 306 -08, 326
ವೀರನಾರಸಿಂಹೇಂದ್ರಪುರ = ಬೆಲೆಕೆರೆ ಊ 85
ವೀರನಾರಾಯಣ ದೇ 45
ವೀರಪೊಡೆಯ ಅ 375
ವೀರಪ್ಪ ಗಂ 117
ವೀರಪ್ಪ ಪ್ರ 97
ವೀರಪ್ಪಯ್ಯ ಗಂ 174
ವೀರಪ್ಪಯ್ಯ ಪ್ರ 174
ವೀರಪುತ್ರಾ(ದ್ರಾ) ಪ ಬಿ 22, 33, 46, 47, 84, 94, 116, 134, 217, 220, 221, 223 –25, 227, 228, 230, 231, 233, 241, 248, 255, 301, 302, 304, 314, 317, 322, 325, 328, 329, 333—36, 338, 348, 350, 369, 369, 402, 429
ವೀರಪ್ರತಾಪಚಕ್ರವರ್ತಿ 98, 99
ವೀರಬಲಾಳಚತುರ್ವೇದಿಭಟ್ಟ ರತ್ನಾಕರ = ನಾಗಮಂಗಲ ಊ 244
ವೀರಬಲ್ಲಾ(ಲ್ಲಾ)ಳ(ಳು)ದೇವ ಹೊ ಅ 9, 10, 36, 62, 72, 74, 91, 96, 100, 111, 113, 120, 152, 246, 314, 321
ವೀರಬ(ವ)ಲ್ಲಾಳದೇವ (II) 158, 312, 332
ವೀರಬಲ್ಲಾಳ(ಳು)ದೇವ(111) ಹೊ ಅ 303, 327
ವೀರಬಳಂಜಧರ್ಮ್ಮ — 4
ವೀರಬುಕ್ಕಣ್ಣಉಡೈಯಾರ್ ವಿ ಅ 114
ವೀರಬುಕ್ಕಂಣ್ಣರಾಯ 250
ವೀರಭದ್ರದುರ್ಗ(ರ್ಗ್ಗ) ಸ್ಥ 283, 284
ವೀರಭದ್ರದೇವ ದೇ 7, 18, 46, 328, 329
ವೀರಭುಜಕ್ಕನ್ದೈ ಅಧಿ 306
ವೀರಮಾರ್ತ್ತಂಡ ಬಿ 66
ವೀರಯಣ್ಣ ಗಂ 143
ವೀರರಂಗರಾಯದೇವ ವಿ ಅ 348
ವೀರರಾಘವ ಗಂ 172–75
ವೀರರಾಘವ ಪ್ರ 173
ವೀರರಾಘವಾರ್ಯ ಗಂ 173
ವೀರರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅಧಿ 317
ವೀರರಾಜೈಯ್ಯ 374
ವೀರವಣ ತೆ 27
ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಗೋಪುರ ಗೋಪುರ 151
ವೀರವಲ್ಲಾಳನ್ ತಿರುಮಣ್ಡಪ ಮಂಟಪ 141, 146
ವೀರಸದಾಶಿವದೇವರಾಯ ವಿ ಅ 223
ವೀರಸಾವಂತ ಅಧಿ 68
ವೀರಸೇಸೆ ತೆ 27
ವೀರಸೋಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ಹೊ ಅ 26, 50, 65, 67, 80, 421
ವೀರಳದೇವ ಅಧಿ 37
ವೀರೆಪೊಡೆಯ 373
ವೀರೈಯ 148
ವೀೞ್ಚಿರುನ್ದ(ಂದ)ಪೆರುಮಾಳ್ ದೇ 149, 150, 152–54, 158, 159
ವೀಶ ಅಳತೆ 204
ವೀಸ ನಾಣ್ಯ 18, 38
ವುಜನಿ = ಉಜ್ಜಯನಿ ಊ 122

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ವುಂಡಿಗೆ ತೆ 125
ವುಂಡಿಮಾಮಿನಗದ್ದೆ ಸ್ಥ 348
ವುಪ್ಪರವಟ್ಟ ಅಧಿ 318
ವುಮಾರಕಾಣಿಕೆ ತೆ 334
ವುಂಮುವ್ವೆ ; ವೊಮ್ಮವ್ವೆ ಅಧಿ ಪ 68, 70
ವೃತ್ತ —
—ಆಖ್ಯಾನಕಿ(ಅರ್ಧಸಮವೃತ್ತ) 163, 292
—ಆರ್ಯಾಗೀತಿ 282, 283, 295, 296
—ಆರ್ಯೆ 23–25, 162–63, 170, 172–74, 279, 292, 353
—ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿ (ಅಸಮಗ್ರ) 185, 283
—ಆರ್ಯೆ ಅಥವಾ ಗೀತಿಯ ಪೂರ್ವಾರ್ಧ 85, 169
—ಇಂದ್ರವಜ್ರ 122, 166, 185, 272, 273, 280, 285, 294, 295,
—ಉತ್ಪಲಮಾಲೆ 4, 67, 165, 315, 407
—ಉದ್ಗೀತಿ 337
—ಉಪಜಾತಿ 84, 163, 165–68, 233, 269, 271, 272, 279–81, 292–94, 342, 344, 353, 354, 414, 415,
—ಕಂದ ; ಕ ; ಕಂ 4, 5, 17, 43, 51, 59, 63, 69, 80, 95, 164, 167, 294, 315
—ಗೀತಿ 86, 162, 163, 166–76, 181–83, 185, 235, 279–83, 285, 291–93, 295–97, 337, 344, 355, 356, 363 370, 415
—ಚಂಪಕಮಾಲೆ 5, 62, 68, 164, 293
—ತಾಳಗ್ರಾಹಿ 164
—ದೋಧಕ 84, 369
—ದ್ರುತವಿಲಂಬಿತ 166, 281, 294
—ಪಂಚಚಾಮರ 165, 293
—ಪೃಥ್ವಿ 84
—ಭುಜಂಗಪ್ರಯಾತ 165
—ಮತ್ತೇಭವಿಕ್ರೀಡಿತ 37, 67, 69, 70, 80, 163, 164, 293, 407
—ಮಂದಾಕ್ರಾಂತ 344, 414
—ಮಲ್ಲಿಕಾಮಾಲೆ 415
—ಮಹಾಸ್ರಗ್ಧರೆ 62, 68, 70, 315, 405
—ಮಾಲಿನಿ 84, 162, 163, 269, 272, 279, 291, 292, 353
—ಲಯಗ್ರಾಹಿ 164
—ವಸಂತತಿಲಕ 25, 55, 84, 165, 167, 270, 272, 280, 281, 294, 344, 354, 355, 414
—ಶಾರ್ದೂಲವಿಕ್ರೀಡಿತ 23–27 52–54, 81–85, 162–67, 170, 269, 270–271, 273--274, 279–81, 291, 293--95, 331, 333, 337, 354, 355, 368, 369, 407, 415
—ಶಾಲಿನಿ 11, 27, 87, 119 157, 166, 171, 172, 175, 182, 185, 243 249, 285, 293, 297, 346, 370, 417
—ಶಿಖರಿಣಿ 23, 24, 165, 293
—ಶ್ಲೋಕ 4, 5, 7, 15, 17, 21–24, 27, 32, 33, 35, 36, 38, 40, 42, 45, 47–49, 52–55, 59, 60, 71, 76, 79-86 91, 111, 113, 114, 119, 120, 140, 141 143, 149, 152, 153 157, 162-64, 167-76, 181-85, 240, 243, 247, 249, 255-256, 266, 268-71, 273, 274, 279-83, 285, 291, 292, 294-97, 302, 304, 306, 310-12, 314, 324, 239, 333, 343-46, 348, 349, 352-55, 357, 360-63, 367-70, 375-77, 397, 398, 402-04, 413-15, 417, 426, 428, 430
—ಸಂಕೀರ್ಣಸ್ಕಂಧಕ 166, 170, 280 283, 293, 296
—ಸ್ರಗ್ಧರೆ 24, 25, 53, 80, 82-84, 165, 166; 168, 232, 233, 269, 270, 272, 273, 280–82, 293-95, 343, 368, 369, 414
—ಸ್ವಾಗತ 272, 273
—ಹರಿಣಿ 53, 82, 368
ವೃಷಾದ್ರಿ ಬೆ 281
ವೃಷ್ಣಿ ವಂ 167, 281, 294
ವೆಂಕಟಪತಿ ವಿ ಅ 402, 403
ವೆಂಕಟಪ್ಪನಾಯಕ ಅಧಿ 314
ವೆಂಕಟ(ಟ್ಟ)ರಮ(ವ)ಣ ದೇ 420
ವೆಂಕಟರಾಘವಯ ಗಂ 411
ವೆಂಕಟಾಚಾರ್ಯ 245
ವೆಂಕಟಾದ್ರಿ ಅಧಿ 246, 247
ವೆಂಕಟೇಶಭಟ ಶ್ರೀವೈ ಸಂ 230
ವೆಂಕಟ್ರಾಯ ಗಂ 107
ವೆಜ್ಕಣ್ಣ 173
ವೆಂಗಟರಮಣಾಚಾರಿ ಕರ್ಮಿ 381

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ವೆಂಗಟರಾಯಮುಡಿ ಅಧಿ 104
ವೆಂಗಡನಾರಣದಾಸ ಪ್ರ 118
ವೆಂಙ್ಗಭಾಗವತ ಗಂ 174
ವೆಂಗೆನಲ್ಲಿ ಊ 370
ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಪ್ಪಿಳ್ಳೈ ದೇ 214
ವೆಣ್ಣೈಕ್ಕೂತ್ತಭಟ್ಟ ದಾ 203
ವೆಂನಿಭಟ್ಟ ಗಂ 362
ವೆಪಪೂಂಡಿ ಊ 284
ವೆಲುಗೋಡು 226
ವೆಲ್ಲಸ್ಲಿ ಅಧಿ 389
ವೇಕಾಂತರಾಮಾನುಜೀಯ =ಏಕಾಂತ
  ರಾಮಾನುಜಜೀಯ ಪ್ರ 430
ವೇಗವತಿ ನದಿ 281
ವೇಙ್ಕ(ಂಕ)ಟ ಪ್ರ 173–75, 273
ವೇಙ್ಕಟಕೃಷ್ಣಾರ್ಯ ಗಂ 173
ವೇಂಕಟಪತಿ 175
ವೇಙ್ಕಟಪತಿಶರ್ಮ್ಮ ಪ್ರ 173
ವೇಂಕಟ(ಟೈ)ಯ್ಯ 175, 182
ವೇಙ್ಕಟಯ್ಯಂಗಾರ್ 175
ವೇಙ್ಕಟಶರ್ಮ್ಮ 173
ವೇಂ(ವೆಂ)ಕಟಾಚಲಪತಿ ದೇ 281, 294, 348
ವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರ 171, 173, 175
ವೇಙ್ಕ(ಂಕ)ಟಾಚಾರ್ಯ ಗಂ 172
ವೇಙ್ಕಟಾಚಾರ್ಯಶರ್ಮ್ಮ ಪ್ರ 175
ವೇಂಕಟಾದ್ರಿ ; ವೇಂಕಟಾಚಲ ಕ್ಷೇತ್ರ 53, 83, 184 368, 369
ವೇಂಕ(ಙ್ಕ)ಟಾರ್ಯ ಪ್ರ 170, 173, 272
ವೇಙ್ಕ(ಂಕ)ಟಾರ್ಯ ಗಂ 171, 173, 273
ವೇಙ್ಕಟೇಶ ಪ್ರ 175
ವೇಙ್ಕ(ಂಕ)ಟೇಶ ಗಂ 172, 174, 175
ವೇಂಕಟೇಶಭಟ್ಟ 175
ವೇಙ್ಕಟೇಶಾರ್ಯ ಪ್ರ 173
ವೇಣಾಡುಡೈಯಾನ್ ದಾ 421
ವೇದಪುಷ್ಕರ್ಣಿ ಕೊ 342
ವೇದಮಾರ್ಗ(ಗ್ಗ)ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ(ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪನಾ)
  ಚಾರ್ಯ ಬಿ 13, 102, 104, 106, 219, 223, 224, 226, 229, 231, 239, 248, 265, 382
ವೇದಾಂತಸೂರಿ ಗಂ 272
ವೇದಾನ್ತಾಚಾರ್ಯ 173
ವೇದಾನ್ತಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರ 171
ವೇದಾಂತಾರ್ಯ 271
ವೇದಾಂತಿ ರಾಮಾನುಜಜೀಯ ಶ್ರೀವೈ ಯ 223, 224
ವೇದಾಂತಿರಾಮಾನುಜಜೀಯರಮಠ ಮಠ 222
ವೇ(ವೆ)ಪಲಹಳ್ಳಿ ಊ 283, 284
ವೇಲಾಪುರಭಟ್ಟನಾಥ ಗಂ 173
ವೇಲಾಪುರಿ ಊ 348
ವೇಲಾಯುದಮೊದಲಿ(ಮುದಲಿಯಾರ್) ಗಂ 342, 343
ವೇಳುವಲ =ಬೆಳ್ವಲ ನಾ 421
ವೈ(ವಯಿ)ಕುಂಠ(ಣ್ಟ) ಲೋಕ 12, 106, 109, 184, 217, 219-21, 224, 226, 227, 229, 231-33, 239, 248, 255, 258, 270, 333
ವೈಕುಂಠನಾಥ ದೇ 266
ವೈಕುಣ್ಠಪತಿ ಗಂ 172
ವೈಖಾನಸ ತಿಮ್ಮಣ್ಣಾರ್ಯ 174
ವೈಚೋಜ ರೂ 16
ವೈಣಿಕವಿಠ್ಠಲನರಸಿಹ್ಯ ಪ್ರ 172
ವೈನ್ಯ =ವೈನತೇಯ ದೇ 311
ವೈರಿಸಾಮಂತಗರುಡನಾರಾಯಣ ಬಿ 68, 70
ವೈರೀಭಕಂಠೀರವ 10, 26, 68, 70, 80, 360
ವೈಶಾಖೋತ್ಸವ ಉತ್ಸವ 283-85
ವೈಶ್ಯ ಜನ 374
ವೈಷ್ಣವ ಪಂಥ 167-69, 255, 271, 273, 277, 281, 282, 294, 296
ವೈಷ್ಣವ ಮಹಾಜನ ಸಂಘ 249, 267
ವೊಗೆಯಸಮುದ್ರ ಊ 336
ವೊಡೆಗಲುಡ ದಾ 263
ವೊಡೆಯಾರತಿಬ(ಬ್ಬ)ಸೆಟ್ಟಿ ಗಂ 229
ವೊಡ್ಡನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 183
ವೊಳವಾಱು(ರು) ತೆ 117, 284, 328 329, 336
ವ್ಯಾಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 180
ವ್ಯಾಸತೀರ್ಥ ವೈ ಯ 370
ವೃಂದಾವನಮಠ ಮಠ 256

ಶ

ಶಕ್ರ =ಇಂದ್ರ ದೇ 85, 167, 294
ಶಂಕರ ದೇ 343, 360, 413
ಶಂಕರನಾರಾಯಣ ಪ್ರ 182
ಶಂಕರಪುರ = ಮಜ್ಜಿಗೆಪುರ ಊ 403
ಶಂಕರಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಶಂಕರಭಟ್ಟ ಗಂ 361
ಶಂಕರಯಜ್ವ ಪ್ರ 361

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶಙ್ಖಮುಖ ಕ್ಷೇತ್ರ 165
ಶಂಖಮುದ್ರೆ — 249
ಶಟಕೋಪ ಪ್ರ 171
ಶಠ(ಟ)ಕೋ(ಗೋ)ಪ(ಜೀಯ,ಮುನಿ) ಶ್ರೀವೈ ಯ 229, 240
ಶಠಕೋಪಾರ್ಯ ಗಂ 170
ಶಠಾರಿಸೂಕ್ತಿ ಕೃತಿ 232
ಶ(ಸ)ನಿವಾರಸಿದ್ಧಿ ಬಿ 10, 11, 26, 36, 50, 52, 62, 64, 67, 70, 80, 98, 99, 111 312, 321, 326
ಶಂಬರ ರಾಕ್ಷಸ 164
ಶ(ಸ)ಂಭು(ಬು) ; ಸ್ವ(ಸ)ಯಂಭು(ಬು) ; ಸಅಂಭು ದೇ 7, 17, 21, 23, 32, 33, 35, 40, 42, 47, 48, 52, 59, 61, 71, 79, 80, 82, 91, 205, 323, 324, 343, 348, 367
ಶಂಭು(ಮ್ಬು, ಮ್ಭು) ಮರಾಠಾ ಅ 164, 306–08, 355
ಶಂಭುದೇವ ಗಂ 203
ಶ (ಸ) ರಣಾಗತವಜ್ರಪಂಜ(ಜಾ)ರ ಬಿ 34, 99, 100, 219, 226, 229, 231
ಶಶಪುರ ಊ 8, 23
ಶಶಿ ವಂ 337
ಶಷ್ಟಬ್ರಂಹ್ಮ — 381
ಶಾಖೆ
–ಅಥರ್ವ 361
–ಋಕ್ (ಗ್) ; ರುಕ್ (ಕು) 34, 47, 117 118, 168–70, 174, 175, 182, 184, 282, 283, 285, 295, 296, 333, 345, 350, 355, 361, 362
–ಛಂದೋಗ 171, 175
–ತ್ರೈತ್ತಿರೀಯ 171, 172
–ಪ್ರಣಮ 380
–ಬಹ್ವೃ(ಹೃ) ಚ 345, 361, 362
–ಯಜು (ರ್, ಸ್, ಶ್) ; ಯಾಜುಷ 13, 85, 117, 118, 168, 170–75, 182, 220, 42, 239, 245, 265, 272, 273, 295, 348, 361, 362, 374
–ಶುಕ್ಲಯಜುಸ್ 118, 171, 173
–ಸಾಮ 54, 117–19, 168, 172–75, 181, 272, 348, 361
ಶಾನಭಾಗ ಅಧಿ 85
ಶಾನ್ತದೇವ ಗಂ 66
ಶಾಂತಲದೇವಿ ಹೊ ಅ 48
ಶಾರದ–ಶರದೃತು ಋತು 25
ಶಾರ್ಙ್ಗಿಣ ದೇ 164
ಶಿಂಗಂಣ ಪ್ರ 117, 118, 255
ಶಿಂಗಂಣವೊಡೆಯ ಗಂ 116
ಶಿಂಗನಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಊ 239
ಶಿಂ(ಸಿ)ಗಪ್ಪನಾಯ್ಕ (ನಾಯಕ) ದಾ 97
ಶಿಙ್ಗಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ದೇ 213
ಶಿಂಗಮಾರನಹಳ್ಳಿ ಊ 13
ಶಿಂಗರ(ರೈ)ಯ್ಯಂಗಾರ್ ಗಂ 13, 239
ಶಿಂಗರೈಂಗಾರಸ್ವಾಮಿ ಶ್ರೀವೈ ಯ 258
ಶಿಂಗಲಮೊರಡಿ ಸ್ಥ 117
ಶಿಂಗಾರಮ್ಮ ಹೆಂ 264
ಶಿಂಗ್ಯಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ (ಳಯ್ಯ) ಪ್ರ 170, 295, 296
ಶಿಂಗ್ಯರಾಚಾರ 171
ಶಿಂಗ್ರಯ್ಯ 172
ಶಿಂಗ್ಲಾಚಾರ್ಯ ದಾ 245
ಶಿತಕರಗಂಡ ಬಿ 217
ಶಿಂನಣ ದಾ 411
ಶಿಬಿ ಪೌ ಅ 294
ಶಿರಸ್ತೆದಾರ ಅಧಿ 264
ಶಿರಿಮಕ್ಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 153
ಶಿಲಾಕರ್ಮ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ಶಿ (ಸಿ) ವ ದೇ 18, 22, 36, 52, 54, 55, 79, 85, 101, 203, 270, 310, 375, 431
ಶಿವಕಾಮಿನಿ 381
ಶಿವಕೇಜಿ ಕೆ 133
ಶಿವನಳ್ಳಿ ಊ 370
ಶಿವಪುರ 76, 85
ಶಿವಭಟಾಧ್ಯಕ್ಷ ಅಧಿ 374
ಶಿವಮಾರ (I) ಗಂಗ ಅ 397
ಶಿವಮಾರದೇವ (II) 397
ಶಿವರಾಜ ಅಧಿ 95
ಶಿವರಾತ್ರಿ (ತ್ರೆ) ಹಬ್ಬ 54, 85, 375
ಶಿವರಾಮಪಂಡಿತ ದಾ 374
ಶಿವಾಜಿ ಮರಾಠಾ ಅ 164
ಶಿಳುನರೆಗ್ರಾಮ ಊ 177
ಶೀರ್ಯ್ಯದಪ್ಯಾಟ್ಮೆ 420
ಶು(ಸು)ಭಚಂದ್ರಸಿದ್ಧಾನ್ತದೇವ ಜೈ ಯ 4, 5
ಶೂಲದಮಂಟೆ ಸ್ಥ 180
ಶೇಟ್ಟೂರು ಊ 245
ಶೇಲಯಪುರ 354
ಶೇಷ ದೇ 25, 83, 165, 266
ಶೇಷಗಿರೈಯ್ಯ ಗಂ 173

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶೇಷಾಚಲೇಶ	ದೇ	377
ಶೇಷಾದ್ರಾರ್ಯ	ಗಂ	174
ಶೇಷಾದ್ರಿ		171
ಶೇಷಾದ್ರ್ಯೆಂಗಾರ್	ಪ್ರ	172
ಶೋಣ(ಶೈಲ, ಪರ್ವತ, ಅಚಲ)	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84, 368, 369
ಶೌಂಡವ	ಪ್ರ	118
ಶೌರಿ	ದೇ	164, 166, 294, 354, 360
ಶ್ರವಣಬೆಳುಗುಳ	ಊ	124
ಶ್ರೀ = ಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	23, 80, 162, 164, 170, 270, 280, 283, 285, 294, 296, 354
ಶ್ರೀಕರಣ	ಅಧಿ	27, 113, 140
ಶ್ರೀಕರಣದ ಹೆಗ್ಗಡೆ		91, 113, 138, 140
ಶ್ರೀಕಾಕೊಳಂ	ಊ	106
ಶ್ರೀಕಾಳಿಕಾಂಬಾ	ದೇ	121
ಶ್ರೀಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	55, 86
ಶ್ರೀಗಿರಿ	ಲೇ	417
ಶ್ರೀಜೆಯನ್ತಿ	ಹಬ್ಬ	213
ಶ್ರೀಧರ	ದೇ	31, 128, 340
ಶ್ರೀತೀರ್ಥ	ಕ್ಷೇತ್ರ	168
ಶ್ರೀನಾಥ	ದೇ	168, 282, 295
ಶ್ರೀನಿವಾಸ		184, 243, 376
ಶ್ರೀನಿವಾಸ	ಗಂ	171–74, 273, 274
ಶ್ರೀನಿವಾಸ	ಪ್ರ	85, 175, 273
ಶ್ರೀನಿವಾಸಕ್ಷೇತ್ರ	ಕ್ಷೇತ್ರ	408, 409
ಶ್ರೀನಿವಾಸದೇಶಿಕೇಂದ್ರಬ್ರಹ್ಮತಂತ್ರ ಪರಕಾಲಸ್ವಾಮಿ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	262
ಶ್ರೀನಿವಾಸಪರಮಹಂಸ		184
ಶ್ರೀನಿವಾಸಭಟ್ಟ	ಗಂ	175
ಶ್ರೀನಿವಾಸಯತೀಂದ್ರ	ಶ್ರೀವೈ ಯ	167, 294
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರಿ	ಅಧಿ	262
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾಚಾರ್ಯ	ಗಂ	173
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ(ರ್ಯ)		171, 172, 175, 273
ಶ್ರೀನಿವಾಸಾರ್ಯ(ರ್ಯ)	ಪ್ರ	170, 172–74, 272
ಶ್ರೀನಿವಾಸೈಯಂಗಾರ್	ಗಂ	351
ಶ್ರೀಪತಿ	ದೇ	268
ಶ್ರೀಪುರುಷ	ಗಂ ಅಗ	397
ಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ	ಬಿ	26
ಶ್ರೀಭಂಡಾ(ಣ್ಡಾ)ರ	—	129, 136, 217, 221, 223–27, 229, 231, 232, 234, 239, 240, 284, 305, 312, 355, 356, 430
ಶ್ರೀಭಾಷ್ಯ	ಕೃತಿ	232
ಶ್ರೀಯಗಾಮುಣ್ಡ	ಸಾಕ್ಷಿ	398
ಶ್ರೀರಂಗ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 165, 224, 270, 281, 351, 368
ಶ್ರೀರಂಗದೀಕ್ಷಿತ	ಗಂ	117
ಶ್ರೀರಂಗದೇಶಿಕ	ಪ್ರ	118
ಶ್ರೀರಂಗಧಾಮ (ಸ್ವಾಮಿ)	ದೇ	305, 331
ಶ್ರೀರಂಗನಾಥ	ಗಂ	119
ಶ್ರೀರಂಗನಾಥಸ್ವಾಮಿ ; ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕ	ದೇ	268, 356
ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ		341
ಶ್ರೀರಂಗನಾಯಕಿ	ಅಧಿ ಪ	235
ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟ (ಟ,ತ್ತ)ಣ(ನ) ; ಸಿಂರಜ್‌ಫತನ	ಊ	12, 13, 47, 82, 85, 163, 170, 228, 239, 254, 262, 279, 281, 283, 292, 296, 314, 317, 333, 335, 350, 351, 353, 355, 356, 368, 374, 375, 378, 379, 381, 393, 415
ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟ(ಟ)ಣದಸೀಮೆ	ನಾ	222, 223, 228, 317, 333, 335, 338, 378, 429
ಶ್ರೀರಂಗಪುರ	ಊ	334, 375
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ	ಗಂ	173
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜ	ಪ್ರ	171, 173, 249
ಶ್ರೀರಂಗರಾಟ್	ಗಂ	172
ಶ್ರೀರಂಗರಾಜಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	362
ಶ್ರೀರಂಗರಾಯ(ಜು)	ವಿ ಅ	230, 232, 233, 314, 317, 378
ಶ್ರೀರಂಗಾಚಾರ್ಯ	ಪ್ರ	171
ಶ್ರೀರಂಗಾರ್ಯ	ಗಂ	172, 271
ಶ್ರೀರಾಜ್ಯ	ರಾಜ್ಯ	115
ಶ್ರೀರಾಮ	ದೇ	102–05, 107, 108, 411
ಶ್ರೀರಾಮ	ಗಂ	362
ಶ್ರೀರಾಮ	ಪ್ರ	361
ಶ್ರೀರಾಮನವಮಿ	ಹಬ್ಬ	352, 356
ಶ್ರೀರಾಮಭಟ್ಟ	ಗಂ	258
ಶ್ರೀರಾಮಸೀತಾಪುರ = ಹೊಸಹಳಿ	ಊ	117, 119
ಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮಿ	ದೇ	123
ಶ್ರೀವಿಕ್ರಮ	ಗಂಗ ಅ	397

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಶ್ರೀವೈ(ವಯಿ, ವಯೀ)ಷ್ಣವ	ಪಂಥ	118, 143,
		246, 268, 184, 212, 229, 231, 234, 248,
		250, 257, 258, 267, 271, 281, 282, 294
		332, 334, 351, 403
ಶ್ರೀವೈಷ್ಣವಮಹಾಜನ	ಸಂಘ	142, 147,
		247, 248, 267
ಶ್ರೀಶೈಲ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53., 54,
		83, 85, 170, 270, 368, 369
ಶ್ರೀಶೈಲಾರ್ಯ	ಯ	266
ಶ್ರುತಿಗಿರಿ	ಕ್ಷೇತ್ರ	233
ಶ್ರೋತ್ರಿಯ	ಪರಿ	116
ಶ್ವಾಣದಪೊತ್ತರ ಗದ್ಯಾಣ	ತೆ	27
ಷ		
ಷಟ್(ಶಡು, ಷಡು)ದರುಷ(ಶ)ನ		
ಸ್ಥಾಪನಾಚಾರ್ಯ(ರ್ಯ್ಯ)	ಬಿ	226,
		229, 231
ಷಕೂರ್		385
ಷಸ್ತ್‌ಹೂನ್	—	400
ಷಹೀದ್	ಬಿ	385
ಷಾಹ್ ದರ್‌ವೀಷ್	ಪ್ರ	413
ಷಾಹ್‌ಮೀರ್‌ದರ್‌ವೇಷ್		399
ಷಿಂಗಯ್ಯ		174
ಷಿಫಾ	ಬಿ	385
ಷುಬೇದಾರು	ಅಧಿ	106
ಷುಮುರ್	—	383
ಸ		
ಸಉುಮ್ಮರಾಜ	ಬಿ	334
ಸಕಲಕಲಾಪ್ರವೀಣ		184
ಸಕಳಚಂದ್ರದೇವ	ಜೈ ಯ	405
ಸಕಳಜೀವದಯಾಪಾರಿ	ಬಿ	51
ಸಕಳವಂದಿಬೃಂದಸಂತರ್ಪ್ಪಣ		17, 71
ಸಕಳವಿಬುಧಜನಸಂಸ್ತೂಯಮಾನ		69
ಸಕಳಿಗಉಡ =ಸಳಿಗವುಡ	ವೀರ	98
ಸಕ್ಕರಪ್ಪ	ಗಂ	124
ಸಖ್ಖರೆಪತ್ತನ	ಊ	354
ಸಗಟ =ಶಕಟ	ರಾಕ್ಷಸ	237
ಸಗರ	ಪೌ ಅ	27, 141, 185
ಸಂಕಮದೇವ	ಕಳಚುರಿ ಅ	63
ಸಂಕರನಾಯಕ	ಗಂ	126
ಸಂಕರಹಳ್ಳಿ	ಊ	111
ಸಂಕರ್ಷ(ರುಷ)ಣ	ದೇ	128, 339
ಸಂಕರಾಸಿ	ಪ್ರ	32
ಸಂಕಹಳ್ಳಿ	ಊ	181
ಸಂಕಿಯರಕುಲ	ವಂ	52, 326
ಸಂಕ್ರನ್ದನ =ಇಂದ್ರ	ದೇ	416
ಸಂಕ್ರಾಂತಿ	ಹಬ್ಬ	21, 125
ಸಂಕ್ರೇಶ್ವರ	ದೇ	425
ಸಂಗಮ	ಕ್ಷೇತ್ರ	53, 83, 84,
		368, 398
ಸಂಗಮ	ವಿ ಅ	255, 344,
		360, 414
ಸಂಗಮಾಲೆ	ದಾ	404
ಸಂಗಮೇಶ್ವರದೇವ	ದೇ	74
ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರ =ಸಿಂದಗಟ್ಟ	ಊ	72, 74
ಸಂಗಾಪುರ		302
ಸಂಗ್ರಾಮಭೀಮ	ಬಿ	17, 70, 184,
		284, 285, 297
ಸಂಗ್ರಾಮಸಹಸ್ರಬಾಹು		33
ಸಂಘ–		
—ದ್ರವಿಳ		404
—ನನ್ದಿ		404
—ಮೂಲ		5, 15, 404
ಸಜ್ಜಲಹಳ್ಳಿ	ಊ	283, 284
ಸಟ್ಟಿಕೆರೆಮಠ	ಮಠ	179
ಸಣನರಕೋಟೆ	ಊ	381
ಸಣಬ ; ಸಣಂಬ ; ಸಣಬಿಹಳ್ಳಿ		182, 216,
		220
ಸಣಬದಹೋಬಳಿ	ನಾ	183
ಸಣಬಿಮುಕುಳಿಯನಾಡು		248
ಸತ್ತಿಗನಹಳ	ಸ್ಥ	403
ಸತ್ಯಪರಾಕ್ರಮ	ಬಿ	284, 285
ಸತ್ಯರತ್ನಾಕರ		120
ಸತ್ಯರಾಧೇಯ ; ಸತ್ಯಧೇಯ		32, 33, 50,
		51, 98-100
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ		14, 114, 134
ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ(ಖ್ಯ)ಪೆರ್ಮ್ಮಾನಡಿ		
(ಪೆರ್ಮಾನಡಿ)	ಗಂಗ ಅ	135, 410
ಸತ್ಯಾ	ಪೌ ಅ	167, 281,
		294
ಸತ್ಯಾ	ವಿ ಅ	53
ಸದ್‌ಇಬ್ನುಮಅಥ್	ಅಧಿ	386
ಸದ್ ಇಮುಅಥ್		386
ಸದಾಶಿವರಾಯ(ದೇವ)	ವಿ ಅ	46, 220, 221,
		223-25, 227, 304, 429
ಸದಾಶಿವವಿದ್ಯಾಧರಭಟ್ಟ	ಪ್ರ	118
ಸಂತೆಹುಟ್ಟುವಳಿ		284
ಸನ್ಧಿಗಾಲಜ್ಜವೂರ	ಊ	398
ಸಪ್ತಸಾಗರದಾನ	ದಾನ	85, 86
ಸಪ್ಪೆಯಕೇತಯ್ಯ	ಗಂ	7
ಸಬೂರ್	ಬಿ	385

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಸಭಾಪತಿ ಲೇ 86
ಸಭೆ ಸಂಸ್ಥೆ 157
ಸಭೆಯೋಜ ಗಂ 78
ಸಮಗ್ರವಿತರಣವಿನೋದ ಬಿ 17, 71
ಸಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ (ಸಬುಧ, ಷಬ್ದ, ಸಬ್ದ) 4, 17, 21, 33, 34, 40, 42, 48, 58, 59, 71, 310, 315
ಸಮಸ್ತಗಉಡು ಅಧಿ 405
ಸಮಸ್ತಪ್ರಜೆಗಳು 78
ಸಮಸ್ತಭುವನಾಶ್ರ(ಸ್ರ)ಯ ಬಿ 10, 26, 51, 64, 69, 80, 98, 99, 111
ಸಮಸ್ತರು ಸಂಘ 379
ಸಮಸ್ತಸೈದ್ಧಾಂತಿಕಚಕ್ರವರ್ತ್ತಿ ಬಿ 320
ಸಂಪತ್ಕರನಾರಾಯಣ ದೇ 217, 219–21, 224, 226, 227, 231, 234, 241
ಸಂಪತ್ಕುಮಾರ(ಸುತ, ಪುತ್ರ) 167, 227, 232, 256, 266, 281, 294
ಸಂಪತ್ಕುಮಾರಮಹಿಷಿ 235
ಸಂಬಳ — 218, 221–23, 225, 234, 247
ಸಂಬುವಗಉಡ ದಾ 405
ಸಂಬುಲ — 383
ಸಂ।ಸಂ। = ಸಂಮುಖದತೊಟ್ಟಿಸಂನಿಧಾನ ಮೈ ಅ 244
ಸಂಮುಟಿ ನಾ 337
ಸಮ್ಯ(ಂಮ್ಯ) ಮ್ಯ,ಕ್ತ್ವ(ಕ್ತಕ,ುತ)
ಚೂಡಾಮಣಿ ಬಿ 4, 11, 21, 33, 40, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 64, 98, 99, 120, 152, 326, 331
ಸಂವತ್ಸರ
—ಪ್ರಭವ — 19, 205, 263, 345
—ವಿಭವ 85, 325
—ಶುಕ್ಲ ; ಸುಕಲ 158, 321
—ಪ್ರಮೋದೂತ ; ಪ್ರಮೋದ 226, 332
—ಪ್ರಜೋತ್ಪತ್ತ್ಯ 336
—ಅಂಗೀರ 213, 426
—ಶ್ರೀಮುಖ(ಕ) 41, 326
—ಭಾವ 96, 145, 229
—ಯುವ 21, 207, 214
—ಧಾತು 369, 375, 377
—ಈ(ಇ)ಶ್ವರ 156, 259, 260
—ಬಹುಧಾನ್ಯ 122, 255, 318, 401, 415
—ಪ್ರಮಾಥಿ 94, 161, 229, 341
—ವಿಕ್ರಮ 204, 241
—ವಿಷು = ವೃಷ 135, 268, 923
—ಚಿತ್ರಭಾನು 6, 54, 58, 136, 328, 406
—ಸ್ವ(ಸು)ಭಾನು 64, 97, 153
—ತಾರಣ 35, 312, 314
—ಪಾ(ಪ)ರ್ಥಿ(ರ್ತ,ರ್ತಿ,ತ್ರಿ)ವ 95, 119, 143, 153, 216, 232, 233, 305
—ವ್ಯ(ವಿ,ಬ್ಯ)ಯ 98, 209, 246
—ಸರ್ವ(ರ್ವ್ವ)ಜಿತು(ತ್) 37, 116, 227, 270, 333
—ಸರ್ವ(ರ್ವ್ವ)ಧಾರಿ 330, 337, 338, 427
—ವಿರೋಧಿ 134, 158, 208, 245, 248, 321, 376
—ಖರ 18, 70, 85, 306, 309
—ನಂದನ 424
—ವಿಜಯ 60, 147, 231, 425
—ಜಯ 77, 101, 133, 139, 140, 219
—ಮನ್ಮಥ 113, 120, 121, 140, 151, 217
—ದುರ್ಮುಖಿ 26, 27
—ಹೇವಿ(ಮ)ಳಂಬಿ(ಬ) 32, 48, 76, 133, 152, 208, 313
—ವಿಳಂಬಿ 5, 130, 402, 412
—ವಿಕಾರಿ 63, 72, 74, 310, 422
—ಶಾ(ಸಾ)ರ್ವರಿ 114, 373
—ಪ್ಲವ 42, 146, 374
—ಶು(ಸು) ಭಕೃ(ಕ್ರಿ, ಕೃ)ತು(ತ್) 50, 65, 129, 168, 265, 304, 348, 405, 408, 409
—ಶೋಭಕೃ(ಕೃ)ತು(ತ್) 47, 91, 103, 350, 404, 420
—ಕ್ರೋಧಿ 19, 79, 223, 282, 283
—ವಿಶ್ವಾ(ಸ್ವಾ)ವಸು 221, 262, 265, 295, 323, 324
—ಪರಾಭವ 7, 379
—ಪ್ಲವಂಗ 409
—ಕೀಲಕ 75, 108, 109, 322
—ಸೌ(ಸಉ)ಮ್ಯ 10, 148, 183, 245, 250, 382

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—ಸಾಧಾರಣ 9, 10, 39, 227, 317, 360
—ವಿರೋಧಿ(ದಿ,ಧ)ಕೃ(ಕ್ರು)ತು 36, 135, 224, 241, 334
—ಪರಿ(ರ್ರಿ)ಧಾವಿ 78, 243, 381, 407
—ಪ್ರಮಾದಿ(ದೀಚ) 46, 92, 93, 107, 125–27, 209
—ಆನಂದ(ನ್ದ) 16, 408, 421
—ರಾಕ್ಷಸ 123, 213, 420
—ನಳ 41, 68, 105, 146, 258, 420
—ಪೈಂಗಳ 218
—ಕಾಲಯುಕ್ತಿ 12, 239
—ಸಿ(ಶಿ)ದ್ಧಾ(ದ್ದಾ,ಧಾ)ರ್ತಿ(ರ್ತ) 14, 123, 259
—ರೌ(ರಉ)ದ್ರಿ; ಐವುತ್ತ್ರಿರಿ 45, 99, 100, 203, 266, 322, 327, 342, 343
—ದುರ್ಮ(ನ್ಮ)ತಿ 10, 121, 154, 155, 212, 378, 406
—ದುಂದುಭಿ 381, 425
—ರುಧಿರೋದ್ಗಾರಿ 45
—ರಕ್ತಾಕ್ಷಿ 220, 335, 380
—ಕ್ರೋಧನ 124, 426, 427, 429
—ಅಕ್ಷಯ ; ಕ್ಷಯ 81, 106, 302, 355
—ಅಹಮದ್ 382
—ಜಬರ್‌ಜದ್ 382, 395, 396
—ಜಲೌ 262
—ಷಿತಾ(ತ) 263, 395
—ಸಹರ್ 400
ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆ 185
ಸಯಿಂಧವ ರಾಕ್ಷಸ 234
ಸಯ್ಯೀದ್‌ಅಬ್ದುಲ್‌ಖಾದಿರ್ ರೂ 393
ಸಯ್ಯೀದ್‌ಹಮೀದ್ ಅಧಿ 394
ಸರಬ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಸರಸ್ವತಿ(ಅಂಮ) ದೇ 121, 122, 127, 329
ಸರಹಳ್ಳಿ ಊ 156
ಸರಾನಕರುಣಮಾನ ಶೈ ಪು 374
ಸರ್‌ಕಾರ್ ಇ ಹೈದರೀ — 263
ಸರ್ವ್ವ(ರ್ವ, ರ್ಬ್ಬ)ಜ್ಞಚೂಡಾಮಣಿ ಬಿ 10, 26, 67, 69, 70, 80, 111, 137
ಸರ್ವ್ವಜ್ಞವಿಷ್ಣುಭಟ್ಟ ಗಂ 9, 10
ಸರ್ವಜ್ಞಶ್ರೀವೀರನರಸಿಂಹಪುರ= ಅರಕೆರೆ ಊ 421, 425
ಸರ್ವ್ವನಮಸ್ಯ — 5, 9, 10, 36, 141, 401
ಸರ್ವನಮಸ್ಯದಪಟ್ಟದಮಹಾಗ್ರಹಾರ 421
ಸರ್ವ(ರ್ಬ್ಬ, ರ್ವ್ವ)ಮಾ(ಂ)ನ್ಯ 22, 46, 48, 72, 74–76, 78, 79, 93, 94, 116, 117, 119, 135, 140, 145, 183, 184, 226, 247, 248, 256, 284, 285, 296, 312, 317, 336, 345, 360, 370, 375, 382, 406, 427, 430
ಸರ್ವಸಾಮ್ಯ 361
ಸರ್ವಾ(ರ್ಬಾ, ರ್ಬ್ಬಾ, ರ್ವ್ವಾ)ಧಿಕಾರಿ ಅಧಿ 91, 139, 140, 148, 151, 152, 156, 159, 423
ಸರ್ವೋತ್ತಮ ದೇ 339
ಸಲ(ಲಿ)ಗೆ(ಗೈ) ; ಸ ಅಳತೆ 27, 32, 33, 35, 36, 43, 45, 51, 59, 81, 97, 127, 143, 305, 312, 320, 428, 429
ಸವಗೊಗೆ ಊ 81
ಸಹಸ್ರಕಿರಣ ದೇ 397
ಸಹಸ್ರಫಳಭೋಗಭಾಗಿನಿ ಬಿ 131
ಸಹ್ಯಜಾ ; ಸಂಹ್ಯಾತ್ಮಾಜಾ= ಕಾವೇರಿ ನದಿ 247, 255, 269, 270
ಸಳ(ಲ) ಹೊ ಅ 23, 24, 67, 69, 70, 266
ಸಳಪಯ್ಯ ಗಂ 13
ಸಳಿಗಲುಡ ವೀರ 98
ಸಾ ' ಅತ್–ಬಿರ್‌ಜೀಸ್ ಇ ಮಸೂದ್ — 383
ಸಾದಪ್ಪಂಗಾರ್ ಗಂ 174
ಸಾದಿಖ್ ಬಿ 385
ಸಾದುಗದ್ಯಾಣ ತೆ 27
ಸಾದುಗೊಂಡನಹಳ್ಳಿ ಊ 169
ಸಾದುಗೌ(ಗೊ)ಡನಹಳ್ಳಿ 179
ಸಾನಗುಲನಹಳಿ 362
ಸಾನ್ತಿಗ್ಗಿರಾಮ= ಶಾಂತಿಗ್ರಾಮ 206
ಸಾಬಿಖ್ ಬಿ 385
ಸಾಮಂತ(ಮಂನ್ತ, ಮನ್ತ, ವನ್ತ) ಅಧಿ 22, 63, 100, 184, 282, 326
ಸಾಮಂತರಹಿಂಡಕಾವಗೋವ ಬಿ 100
ಸಾಯಂಣ್ನ ಅಧಿ 91
ಸಾರಂಗಿ ಊ 54
ಸಾಲ ತೆ 78
ಸಾಲಗ್ರಾಮ ಊ 263
ಸಾಲೆನಾಯಕ ಪ್ರ 74
ಸಾವನ್ತಕಾಳಯ್ಯ ವೀರ 33
ಸಾವಿಯಬ್ಬೇಸ್ವರ ದೇ 132
ಸಾ(ಸ)ಸಲೆ(ಲು) ಊ 41, 42

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಸಾಹಸಭೀಮ ಬಿ 4
ಸಾಳುವಗಜಸಿಂಹ 375
ಸಿಂಗಕಟ್ಟಕ ಊ 49
ಸಿಂಗಣ ಅಧಿ 414
ಸಿಂಗನಪಳ್ಳಿ ಊ 54
ಸಿಂಗಪ್ಪ ಗಂ 173
ಸಿಙ್ಗಪ್ಪೆ(ಪೆ)ರುಮಾಳ್ ದೇ 212, 214
ಸಿಂಗ(ಗ್ಯ)ಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಗಂ 174, 295
ಸಿಂಗಮಲೆ ಊ 315
ಸಿಂಗಯ್ಯ ಗಂ 171
ಸಿಂಗಯ್ಯ ಪ್ರ 242
ಸಿಙ್ಗರ್ ಗಂ 147
ಸಿಂಗ(ಗ್ಯ)ರಾರ್ಯ(ರ್ಯ್ಯ) ಸಿಂಗ್ರಾರ್ಯ 171, 173, 182
ಸಿಂಗರಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್ : ಸಿಂಗ್ರೈ(ಗ್ರೈ)ಯ್ಯ 171-73,
ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ 351
ಸಿಂಗರೈಯಂಗಾರ್; ಸಿಂಗರೈಯ್ಯ; ಸಿಂಗೈಯ್ಯ ಗಂ 351
ಸಿಂಗಿರಿಭಟ್ಟ 174
ಸಿಂಘಮ ಅ 43
ಸಿಂಡಗಲುಂಡ ಗಂ 321
ಸಿತಕರಗಂಡ ಬಿ 246
ಸಿತಾಮುಕ್ಷಿ ದೇ 238
ಸೀತಾ(ತ, ತೆ) 163, 166
238, 280, 292, 293, 355, 356
ಸೀತಾಯಂಮ ; ಸೀತಾಂಬಿಕೆ ಅಧಿ ಪ 116, 119,
255
ಸೀತಾಪತಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಸೀತಾಪುರ ಊ 375
ಸೀತಾಯ(ಯೆಂಮ) ಹೆಂ 241, 242
ಸೀತಾರಾಮ ಗಂ 115
ಸಿದಯದೇವರು 125
ಸಿಧನಾಯಕ ದಾ 18
ಸಿದ್ಧ (ದ್ದ)ನಾಥ (ತ) ದೇ 36
ಸಿದ್ಧಾ(ದಾ, ದ್ದಾ, ಧಾ)ಯ ತೆ 72, 74, 75.
78, 81, 117, 119, 181
ಸಿಂದಗಟ್ಟದಸೀಮೆ ನಾ 228
ಸಿಂದ (ದು, ಧ, ಧು) ಗ (ಘ) ಟ್ಟ ;
ಸಿಂದಗ್ರಾಮ = ಸಂಗಮೇಶ್ವರಪುರ ಊ 54, 72, 74-78,
85, 86, 156, 227, 228, 330
ಸಿಂಧುಗೋವಿಂದ ಬಿ 217
ಸಿಪಹ್‌ದಾರ್ ಅಧಿ 394
ಸಿರಕುಬಳ್ಳಿ ಊ 150
ಸಿರಾಜ್ ಬಿ 385
ಸಿರಿವನಹಳ್ಳಿ ಊ 41
ಸಿರಿಧರ= ವಿಷ್ಣು ದೇ 51
ಸಿರುವಳ್ಳೈ ಅಣ್ಣನ್ ದಾ 401
ಸಿರ್‍ಯದಸ್ತಳ ನಾ 376
ಸಿಱಿಯಕಲಸತ್ತಪಾಡಿ ಊ 399
ಸಿಱುವಗುನ್ದ 49
ಸಿವನಂಜಿಯ ಪ್ರ 320
ಸಿವನೆಯನಾಯಕ ಅಧಿ 68, 70
ಸಿವಯೋಗಿಧರ್ಮಪುರಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 311
ಸಿವರಾಯಕೆಱಿ ಕೆ 132
ಸಿವಾ ದೇ 21
ಸಿವಾಚಾರಸಂಪಂನ ಬಿ 79
ಸೀಳನಱಿ ಊ 156
ಸುಕಸನ ಪಾಱಿ 143
ಸುಕದೊರೆ 271, 273
ಸುಂಕ(ಙ್ಕ) ತೆ 10, 11, 18,
19, 34, 39, 117, 119, 135, 152, 153, 183,
220, 228, 256, 296, 301, 305, 312, 316,
317, 328, 329, 334, 336, 351, 356, 363,
378, 382, 406, 423, 430
ಸುಂಕಗದ್ಯಾಣ 27
ಸುಂಕತೊಂಡನೂರು ಊ 305, 312
ಸುಂಕದ ಹೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 18
ಸುಜನಶಿರೋಮಣಿ ಬಿ 63
ಸುಂಡಹಳ್ಳಿ ಊ 273
ಸುದಕ್ಷಿಣಾ ಪೌ ಅ 165, 280
ಸುದರ್ಶನ ಗಂ 174
ಸುದರ್ಶನಭಟ್ಟ ಪ್ರ 117
ಸುದರ್ಶನವರದಾಚಾರ್ಯ 338
ಸುನಾರಖಾನೆ ಅಧಿ 381
ಸುಪರ್ವ್ವಮಣಿ — 285, 297
ಸುಪ್ರಸಂನಾಬಿಕಾ= ಪಾರ್ವತಿ ದೇ 408
ಸುಬ್ಬ(ಬ್ಬೈ)ಯ್ಯ ಗಂ 173, 264
ಸುಬ್ಬರಾಯ ಅಧಿ 264
ಸುಬ್ಬಾಪಂಡಿತ ದಾ 408
ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ಗಂ 85
ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ಪ್ರ 85
ಸುಭಟರಾದಿತ್ಯ ಬಿ 33
ಸುಮೇರು ಬೆ 53, 368
ಸು(ಶು)ಮಿತ್ರ ಪೌ ಅ 53, 82, 368
ಸುರಗುರು= ಬೃಹಸ್ಪತಿ ದೇ 167, 294
ಸುರನಿಮ್ನಗಾ= ದೇವಗಂಗೆ ನದಿ 167, 294
ಸುರತರು (ಭೂಜ, ಭೂರುಹ) = ಕಲ್ಪವೃಕ್ಷ — 167,
294, 295
ಸುರಪತಿ= ಇಂದ್ರ ದೇ 270
ಸುರಪಶು= ಕಾಮಧೇನು — 167, 294

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಸುರಮಣಿ= ಚಿಂತಾಮಣಿ 167, 294
ಸುರಮಂತ್ರಿಬುದ್ಧಿ ಬಿ 70
ಸುರಾಧೀಶ್ವರ= ಇಂದ್ರ ದೇ 167, 294
ಸು(ಶು)ರಿ(ರ)ಗೆಯ (ಗೆಅ, ಗೈ) ನಾಗಯ್ಯ(ಯ) ;
ಸುರಿಗೆಯನಾಗಿದೇವಣ್ಣ ಅಧಿ 39, 148, 151, 217, 423
ಸುರುದಾಣ ಬಿ 338
ಸುಲೈಮಾನ್ ಪೌ ಅ 385
ಸುಲ್ತಾನುಲ್‌ಕರೀಮ್ ಬಿ 392
ಸುವರ್ಣಸಂಸದ್ = ಕನಕಸದಸ್ ಕ್ಷೇತ್ರ 84
ಸುವರ್ಣಾ(ರ್ಣ, ರ್ಣ್ಣ, ರ್ನಾ)ದಾಯ ತೆ 34, 55, 86, 117, 119, 183, 220, 222, 284, 296, 305, 312, 319, 339, 356, 363, 430
ಸೂಕವನ= ಅಶೋಕವನ ವನ 238
ಸೂತ್ರ —
—ಆಪಸ್ತಂಬ (ಪ್ಬ) 13, 34, 85, 170-75, 182, 220-24, 239, 245, 249, 265, 271-73, 295, 338, 348, 374
—ಆಶ್ವಲಾ(ಆಶ್ಲಾ)ಯನ 47, 169, 170, 172-75, 181, 182, 184, 228, 249, 271, 273, 282, 283, 285, 295 296, 333, 350, 355, 356, 403
—ಕಾತ್ಯಾಯನ 171, 173, 380
—ಜೈಮಿನಿ (ಸಾಮಗ) 172-74, 348
—ದ್ರಾಹ್ಯಾಯಣ 54, 171, 173, 175, 182
—ಬೋಧಾಯನ 173–75
ಸೂರಯ್ಯ ದಾ 124
ಸೂರಾಚಾರ್ಯ್ಯ ಶಿಲ್ಪಿ 49
ಸೂರೋಜ ಗಂ 49
ಸೂರ್ಯ್ಯಗ್ರಹಣ — 16
ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣ ಗಂ 182
ಸೆಟ್ಟಿಪುರ ಊ 217
ಸೆಟ್ಟಿಗವುಣ್ಡ ದಾ 101
ಸೆಟ್ಟಿಗೆಜಿ³ ಕೆ 318
ಸೆಟ್ಟಿಯಣ ವೀರ 101
ಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟಿ ಅಧಿ 68, 70
ಸೆಲೆಹಾಳು ಊ 156
ಸೇಉಣ ವಂ 67
ಸೇಉಣರಾಯರಾವಣಾಂತಕ ಬಿ 67
ಸೇಉ(ವು)ಣಸೈನ್ಯವಿಭಾ(ಬ್ಬಾ)ಡ 68, 70
ಸೇತು ಕ್ಷೇತ್ರ 26, 27, 53, 83, 84, 165, 270, 313, 368, 369, 372
ಸೇನಬೊಮಂಣ = ಬೊಂಮಂಣ ಗಂ 72
ಸೇ(ಶಾ)ನಬೋವ (ಭೋಗ) ಅಧಿ 7, 22, 43, 75, 76, 78, 97, 112, 221, 222, 224-29, 231, 232, 234, 248, 310, 330, 373, 403, 425, 426, 428, 430
ಸೇನಬೋವ ನಾಗಪ ಲೇ 76
ಸೇನಬೋವಿಕೆ ಅಧಿ 74
ಸೇನಾನಾಯಕ 64, 68, 70
ಸೇನಾ(ನ)ಪತಿ ; ಸೇನಾಧಿಪತಿ 43, 125, 148, 156
ಸೇನಾಪತಿಪೆರುವಿಲ್ಲೈ — 143
ಸೇ(ಶೇ)ರು : ಸೇ ತೂಕ 123, 254
ಸೇಸೆ ತೆ 27, 72, 74, 75, 78, 81
ಸೈ(ಸಯಿ)ಗೋಲಪಾರ್ತ್ಯ ಬಿ 33, 99
ಸೊಡರಗದ್ಯಾಣ ತೆ 27
ಸೊಂಡೇಕೊಪ್ಪ ಊ 182
ಸೊಂಮಣ ಗಂ 16
ಸೊಲ್ಲಗೆ ಅಳತೆ 114, 419
ಸೊಲ್ಲಗೆ ತೆ 78
ಸೋಮ ಪೌ ಅ 69
ಸೋಮ ; ಸೋಮಕುಳ ವಂಶ 23, 338, 339, 348
ಸೋಮ ಅಧಿ 63
ಸೋಮಗ್ರಹಣ ; ಸೋಮೋಪರಾಗ =
ಚಂದ್ರಗ್ರಹಣ — 10, 168, 184, 296, 314
ಸೋಮನಾಥ ದೇ 7, 79
ಸೋಮರಾಸಿಜೀಯ ಪ್ರ 59, 60
ಸೋಮಲಾ ಹೊ ಅ 25
ಸೋಮಯಾಜಿ ಗಂ 172
ಸೋಮಯ್ಯ ಪ್ರ 7
ಸೋಮಯ್ಯ ಗಂ 61
ಸೋಮಯ್ಯ ದಾ 95
ಸೋಮವ್ವೆ ಹೆಂ 317, 318
ಸೋಮಿಗೌಡ ಗಂ 216
ಸೋಮೆಯ 8
ಸೋಮೆಯದಂಣ್ನಾಯ್ಕ ;
ಸೋಮದಂಢಾಧಿಪ ಅಧಿ 81, 90
ಸೋಮೆಯ ಸಾವಂತ 150
ಸೋಮೇದೇವರಗುಡಿ ದೇ 181
ಸೋಮೇಶ್ವರ ಚಾ ಅ 311
ಸೋಮೇಶ್ವ(ಸ್ವ)ರ ; ಸೋಯಿದೇವ
ಸೋಮೇಶ ; ಸೋಮ ಹೊ ಅ 25-27, 41. 67, 68, 70, 80
ಸೋಯಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 118
ಸೋವ(ಯ)ಕ್ಕ 81

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಸೋವಗೌಡ ದಂ 18
ಸೋವಂಣ ಅಧಿ 423
ಸೌಜಂನ್ಯಬಾಂಧವ ; ಸೌಜನಬಾಂಧವ ಬಿ 98-100
ಸೌಜನ್ಯರತ್ನಾಕರ 62
ಸೌಜನ್ಯಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾನ್ತ 63, 66
ಸೌಮ್ಯಜಾಮಾತೃ 281-83
ಸೌಮ್ಯಸಿಂಹ ಗಂ 171, 172
ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ ದೇಶ 270
ಸ್ಕಂದ ದೇ 53, 85
ಸ್ತಾನವ್ರಿತಿ ಅಧಿ 72
ಸ್ಥಳಸುಂಕ ತೆ 228
ಸ್ಥಾ(ಸ್ತಾ)ನ(ನಾ)ಪತಿ ; ಸ್ಥಾ (ಸ್ತ, ಸ್ತಾ)ನಿಕ ಅಧಿ 19, 42, 46, 74, 78, 149, 205, 206, 208–10, 306, 308–10
ಸ್ಥಿರನಾರಾಯಣ ಬಿ 316
ಸ್ಯಾದ್ವಾದ ದ 4, 13, 113, 114, 404
ಸ್ವಮಿಯಂಗಸನ್ನಾಹ ಅಧಿ 33
ಸ್ವಯಂಭುವಂಕಕಾಱಿ ದೇವ 59, 61
ಸ್ವರ್ಣಕ್ಷ್ಮಾ ದಾನ 53, 83, 368
ಸ್ವರ್ಣಮೇರು 83, 369
ಸ್ವಾ(ಸ್ವ)ಮಿದ್ರೋಹರಗಂಡ (ಗಣ್ಡ, ಗಂಣ್ಡ) ಬಿ 33, 63, 81

ಹ

ಹಕೀಮ್ ಬಿ 385
ಹಕ್ಕಿ(ಕ್ಕೀ)ಮಂಚನಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 177, 178
ಹಖ್ಬ್ ಬಿ 385
ಹಂಚೀ(ಚಿ)ಪುರ ಊ 182, 183
ಹಟ್ಟಿಗಾಳೆಗಕೆ(ಕ್ಕೆ)ಮಲೆವನಾಯಕರಗಂಡ ಬಿ 68, 70
ಹಟ್ಟಿಬಿರೆ ಊ 112
ಹಡಪದ ಸಾಯಂಣ್ನ ಅಧಿ 91
ಹಡರ ತೆ 125
ಹಡವಳ ; ಹಡಳ ಅಧಿ 32, 34
ಹಣ ನಾಣ್ಯ 19, 182, 222, 241, 248, 313, 336, 338, 351
ಹಂ(ಯಾಂ)ಣ(ಣೆ)ಚೌಕನಹಳ್ಳಿ ಊ 180
ಹದರಿಯವೋಡು ಸ್ಥ 51
ಹದಿಕೆ ಗದ್ಯಾಣ ನಾಣ್ಯ 425
ಹದಿನೆಣ್ಟುವಿಷಯ ನಾ 37
ಹದಿನೆಂಟುಸಮಯ ಸಂಘ 125
ಹನುಮ ; ಹನೂಮಂತ(ತ್ತ) ದೇ 176, 238, 265, 352
ಹನುಮನಕಟ್ಟೆ ಸ್ಥ 169, 176, 177
ಹನುಮಂತಮುದ್ರೆ ಮುದ್ರೆ 223
ಹನುಮಂತೈ ಗಂ 381
ಹಂದೆಹಳ್ಳಿ ಊ 271
ಹಬಿಬ ಪ್ರ 76
ಹಬೀಬ್ ಬಿ 385
ಹಂಪಣವರ್ಯ ಗಂ 362
ಹಯಗ್ರೀವ ದೇ 128
ಹರ 119
ಹರಗನಹಳ್ಳಿ ಊ 180
ಹರದಗಾವುಂಡ ದಾ 120
ಹರದಸಮುದ್ರ ಕೆ 120
ಹರದೇಸ್ವರ ದೇ 120
ಹರಹಿನಹಳಿ ಊ 375
ಹರಹು 116, 117, 119, 120, 137, 258, 352, 375
ಹರಳ(ಳು)ಕೆರೆ 296
ಹರಳುಹಳ್ಳಿ 296
ಹರಿ ದೇ 27, 47, 52, 82, 84, 126, 162, 166, 185, 269, 270, 279, 281, 285, 291, 294, 339, 348, 355, 360, 367
ಹರಿಕಾರಬಕ್ಷಿ ಅಧಿ 262
ಹರಿಗ(ಗಿ; ನೀ)ಲಅಬ್ಬರಾಜ 217, 220, 231
ಹರಿದಾಸ ಪ್ರ 182
ಹರಿದೇವ ಗಂ 8
ಹರಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 362
ಹರಿಮಲ್ಲ ರೂ 20
ಹರಿಯಕೆಱೆ ಕೆ 133
ಹರಿಯಗವುಡ ಅಧಿ 50
ಹರಿಯಂಣ ಗಂ 61
ಹರಿಯಪ್ಪ 12
ಹರಿವರ್ಮ ಗಂಗ ಅ 397
ಹರಿಹರ ಗಂ 361
ಹರಿಹರ ದೇ 128
ಹರಿಹರ ; ಹರಿಹರಪುರ ಊ 9, 10, 53, 83, 119, 368
ಹರಿಹರ ; ಹರಿಹರರಾಯ ವಿ ಅ 55, 344, 414
ಹರಿಹರ, ಹರಿಹರರಾಯ 328, 329, 360
ಹರಿಹರದಾಸ ದಾ 7
ಹರಿಹರಭ(ಬ)ಟ್ಟೋಪಾಧ್ಯಾಯ ಪ್ರ 9, 10
ಹಲವುಮಾರಾದಿಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಊ 370
ಹಲಸಿ(ಸು)ಗೆ 33, 62, 65, 120, 151, 152, 315
ಹಲಸಿಗೆಪನ್ನಿಚ್ಛಸಿರ ದಾ 312

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹಲಸಿನಹಳಿ ಊ 46
ಹಲೀಮ್ ಬಿ 385
ಹತ್ಲಾಗೆರ್ರೆ ಊ 370
ಹಸ್ತಿಗಿರಿ(ಶೈಲ) ಕ್ಷೇತ್ರ 281, 282-84
ಹಸ್ತಿಗಿರಿಅಪಚಿಯಾಳ್ ಪ್ರ 118
ಹಸ್ತಿಗಿರಿನಾಥ ಗಂ 171
ಹತ್ತಿಗಿರಿಭಟ್ಟ ಪ್ರ 361
ಹಸ್ತಿಗಿರಿಶಿಂಗಣ 118
ಹಸ್ತಿಶೈಲಸಿಂಗ್ರಾರ್ರ್ಯ ಗಂ 173
ಹಳಗ್ರಾವು ಊ 85
ಹಳೆಯಬೀಡು 313, 314
ಹಾಗ ನಾಣ್ಯ 27, 49, 116, 310
ಹಾಗಲಹಳ್ಳಿ(ಲ್ಲಿ) ಊ 345
ಹಾದ್ ಬಿ 385
ಹಾದನೂರು ಊ 178
ಹಾನು(ನಂ, ಣುಂ)ಗಲ್ಲು(ಲು, ಲ್) 17, 32, 33, 36, 43, 62, 95, 113, 120, 131, 138, 140, 141, 151-53, 156, 160, 215, 315
ಹಾಫೀಜ್ ಬಿ 385
ಹಾಬಸೆಗೊಂಡ 34
ಹಾಮೀದ್ 385
ಹಾವಿೀಮ್ 385
ಹಾರಪ್ಪ ಗಂ 132
ಹಾರಿಗೆ ತೆ 317
ಹಾರುವಹಳ್ಳಿ(ಳಿ) ಊ 129, 336
ಹಾಲೋಜ ಗಂ 32
ಹಾಷಿಮಿ ಬಿ 385
ಹಾಷೀರ್ 385
ಹಾಸನ ಊ 354
ಹಾಳುಗೊರವಿ 156
ಹಿಜ್ರಿ ಶಕೆ 413
ಹಿಟಪ್ಪ ಗಂ 3
ಹಿಂದು(ದೂ)ರಾಯಸುರತ್ರಾಣ(ಸುರತಾಳ) ಬಿ 84, 226, 360, 369
ಹಿಮ =ಹಿಮಾಲಯ ಬೆ 313
ಹಿರಣ್ಯಾಕ್ಷ ರಾಕ್ಷಸ 70
ಹಿರಣ್ಯಗರ್ಭ(ರ್ಬ್ಭ) ದಾನ 162, 279, 291
ಹಿರ(ರಂ)ಣ್ಯಾಶ್ವರಥ 53, 83, 368
ಹಿರಳಹಳ್ಳಿ ಊ 177
ಹಿರಿಕೆಜಿ^{3}, ಹಿಜಿ^{3}ಯಗೆಜಿ^{3} ಸ್ಥ 45
ಹಿರಿಕೊಂಡರಾಜುಮಹಾಅರಸು ಅಧಿ 220
ಹಿರಕೊಲೆ ಊ 348
ಹಿರಿಯಕಾವೋಜ ಕರ್ಮಿ 78
ಹಿರಿಯಕೆಜಿ^{3}, ಹಿರಿಯಗೆಜಿ^{3}(ರೆ) ಕೆ 18, 36, 40, 45, 49, 78, 81
ಹಿರಿಯ ಕೊಟ್ಟರವೆಗ್ಗಡೆ ಅಧಿ 314
ಹಿರಿಯಗವುಡಿ ಅಧಿ ಪ 50
ಹಿರಿಯಗ್ರಹಾರ ಊ 324
ಹಿರಿಯಂಣ ದಾ 240
ಹಿರಿಯತಂಮ ಗಂ 91
ಹಿರಿಯಪ 78
ಹಿರಿ(ಹೀರಿ) ಯಪ್ಪ ಅಧಿ 425
ಹಿರಿಯ(ರ್ಯ)ಭಂಡಾರ 74, 81
ಹಿರಿಯಭಂಡಾರಿ 390
ಹಿರಿಯಹಡವಳ 33
ಹಿರಿಯಹೆಗ್ಗಡೆ 140
ಹಿರೀ(ರಿ, ರಿಯ)ಕಳಿಲೆ ಊ 61, 169, 179-81
ಹಿರ್ಯಕೆಜಿ^{3} ಕೆ 241
ಹಿಯ್ರ್ಯಗ್ರಹಾರ — 326
ಹಿಳಪಲ್ಲಿ ಊ 85, 86
ಹುಜೂರನಾಯಕ ಅಧಿ 262
ಹುಜ್ಜತ್ ಬಿ 385
ಹುಟುವಳಿ(ರಿ) ತೆ 93, 94
ಹುತವಳಿ ಶೈ ಪು 374
ಹುದೂರ್(ರ) ಬಿ 400, 412
ಹುಬ್ಬನಹಳ್ಳಿ ಊ 47
ಹುಲಿಗೆಜಿ^{3} 18, 315
ಹುಲಗೆಜಿ^{3}ದೇವ ದಾ 7
ಹುಲಿಯಜಿ^{3} ಊ 156
ಹುಲುಗುಣೆ ಊ 156
ಹುಲುವೀಸ ತೆ 78
ಹುಲ್ಲಸರತಿಬಗೆಹಣ 351
ಹುಲ್ಲಿಯ ಜಂಗುಳಿ ಬಿ 54
ಹುಲ್ಲುಹಣ ತೆ 184
ಹುಳ್ಳೇನಹಳ್ಳಿ ಊ 295, 296
ಹೂಣ ಜನ 270
ಹೃಷೀಕೇಶ ದೇ 128
ಹೆಗಡಿಕೆ ಅಧಿ 74
ಹೆಗಡೆದೇವಣ 43
ಹೆಗಡೆನಾಗಾಚಾರಿ 43
ಹೆಗಡೆಬಿದಿಯಗ 43
ಹೆಗ್ಗ(ಗ, ರ್ಗ್ಗ)ಡೆ 32, 61, 91, 95, 140, 148, 151–53, 217, 310, 320, 423
ಹೆಗ್ಗಡೆಕಾಮಣ್ಣ 18

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಹೆಗ್ಗಡೆಕೇಶಿಯಣ್ಣ 18
ಹೆಗ್ಗಡೆದೇವದಣ್ಣಾಯಕ 409
ಹೆಚ್ಚುಬೇಡಿಗೆ ತೆ 184
ಹೆಜ್ಜುಂಕ 10
ಹೆಡತಲೆ ಊ 259
ಹೆದ್ದೊಱೆ= ಕೃಷ್ಣಾ ನದಿ 100, 315
ಹೆಬಾಡಿ ಊ 429
ಹೆಬಾರುವ ಶ್ರೀರಂಗನಾಥ ಗಂ 116
ಹೆಬ್ಬಾರು ಅಧಿ 119
ಹೆಬ್ಬೊಳಲು ಊ 11
ಹೆಂಬೆಟ್ಟ ಸ್ಥ 182
ಹೆಂಮನಹಳ್ಳಿ; ಹೆಮ್ಮನಹಳ್ಳಿ ಊ 169, 178
ಹೆಮ್ಮಾಡಿಯಣ್ಣ ಅಧಿ 11
ಹೆಮ್ಮೊಗೆ ಊ 35
ಹೆರುಳ್ಹಳ್ಳಿ 169
ಹೇಮಕರ್ಮ್ಮ ಕರ್ಮ 49
ಹೇಮಕೂಟ ಬೆ 369
ಹೇಮಕೂಟಾಚಲಪ್ರಾಂತ ನಾ 370
ಹೇಮಗರ್ಭ ದಾನ 53, 83, 368
ಹೇಮಾದ್ರಿ ; ಹೇಮಾಚಲ ಬೆ 47, 52, 82, 84, 162, 165, 279, 280, 291, 348, 354, 367, 369
ಹೇಮಾಂಬಿಕಾ ವಿ ಅ 360
ಹೇಮಾವತಿ ನದಿ 222
ಹೇಮಾಶ್ವ ದಾನ 53, 83, 368
ಹೈದರ್ ಅಲಿ(ಲ್ಲಿ) ಅ 92—94, 391, 393
ಹೊಈಸ್ಸಳಸೆಟ್ಟಿವಟ್ಟ ಅಧಿ 62
ಹೊಗರ್ನ್ನಾಡು ನಾ 295
ಹೊಗೆಕಾಣಿಕೆ ತೆ 184
ಹೊಗೆದೆಱೆಗೆ; ಹೊಗೆದೆಱೆ 228, 303
ಹೊಗೆಸೊಪ್ಪಿನ ಪೊಂಮು 284
ಹೊಗೆಹಣ 351
ಹೊಂಗನೂರು ಊ 220, 221
ಹೊದ(ದಿ)ಕೆ ತೆ 72, 75, 78, 125
ಹೊನಂಮ ದಾ 264
ಹೊಂನಕಯಿಯ ಪೌ ಅಧಿ 238
ಹೊತ್ನಜಟ್ಟಿ ಗಂ 238
ಹೊನ್ನವೆ ಹೆಂ 323
ಹೊಂನವ್ವೆನಾಯಕಿತಿ ಅಧಿ ಪ 71
ಹೊಂನಹಲಗೆ ಲಿಂಗಂಣ ಪ್ರ 46
ಹೊನ್ನು(ನು ; ನ್ನು ; ನ್) ; ಹೊ ನಾಣ್ಯ 18, 74, 78, 113, 116, 117, 157, 232, 248, 302, 310, 329, 334
ಹೊನ್ನುಡಿಗೆ (ಕೆ) ಊ 220, 221
ಹೊನ್ನೇ (ನ್ನೈ) ನಹಳ್ಳಿ; ಹೊನ್ನೈ (ನ)ಯನಹಳ್ಳಿ 41, 169, 178, 303
ಹೊಂಬಳಿ ತೆ 78
ಹೊಯಸಳ ಗಂ 78
ಹೊಯಿಸ ಹೊಯಿಸಣ ಅಧಿ 25
(ಹೊಯ್ಸಳ ; ಹೋಸಣ, ದೇಶ ; ಹುಯಿಸಳ ರಾಜ್ಯ ಹೊಯ್ಸಲ (ಹೊಃಸಣ) ನಾಡು ; ಹೊಃಸಳಮಂಡಲ ನಾ 7, 10, 47, 54, 85, 168, 255, 295, 345
ಹೊಯ್ಸಳ (ಣ,ಲ); ಹೊಯಸಳ; ಹೊಯಿಸಣ(ಸಳ); ಹೊಯಿಶ(ಳ); ಹೋಸಳ ವಂ 18, 24, 26, 33, 36, 52, 64—68, 70, 81, 111, 113, 120, 138—40, 151, 152, 158, 246, 267, 315, 321, 326, 421
ಹೊಯ್ಸಳಚಕ್ರವರ್ತಿ ಬಿ 111
ಹೊಯ್ಸಳ ಜಿನಾಲಯ ಬ 95
ಹೊ(ಪೊ)ಯ್ಸಳದೇವ; ಹೊಯಿಸಳದೇವ ಹೊಯ್ಸಳೇಶ್ವರದೇವ ಹೊ ಅ 21, 70, 318, 323
ಹೊಯ್ಸಳಭು(ಬು)ಜಬ(ಭ)ಳ; ಹೊಯಿಸಳ ಭುಜಬಳ ; 10, 70, 80, 96, 257
ಹೊಯ್ಸ(ಯಿಸ)ಳಲೆಂಕನಿಸ್ಸಂಕ ಬಿ 65, 68, 70
ಹೊಯ್ಸಳ ಲೆಂಕವಾಳಿ — 67
ಹೊಯ್ಸ(ಈ ; ಯಿಸ ; ಸ)ಳಸೆಟ್ಟಿ ಅಧಿ 62, 68, 70
ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರಿ ಗಂ 16
ಹೊಯ್ಸಳಾಚಾರ್ಯ(ರಿ) ರೂ 48, 49
ಹೊಯ್ಸಳೇಸ್ವರ ದೇ 31, 216
ಹೊಯ್ಸೆ(ಯ್ಸೆಯ)ನಾಯಕ ಗಂ 64, 327
ಹೊರಾದಾಯ ತೆ 184, 296
ಹೊಱಗೆಹಳಿವರಗಂಡ ಬಿ 52
ಹೊಱವಾಱು ತೆ 117, 153, 334
ಹೊಲಕುಪ್ಪೆ ಸ್ಥ 303
ಹೊಲೆಮಗ್ಗ ತೆ 95
ಹೊಲೆಸುಂಕ 153
ಹೊಲೋಜ ಗಂ 317
ಹೊಸಕೆರೆ (ಱೆ) ಕೆ 176, 229, 231
ಹೊಸಕೊಳ್ಳಗಿರಿ ಊ 315
ಹೊಸಪುರ 181-83
ಹೊಸವಳಲಕೆರೆ ಕೆ 178
ಹೊಸವಾಡ ಊ 81
ಹೊಸಹಳ್ಳಿ (ಳಿ) 112, 116, 117, 119, 182, 241, 242, 301, 303
ಹೊಸಹಳ್ಳಿಪುರ 314
ಹೊಸಹೊ (ಒ ; ಪೊ)ಳಲು 7, 179
ಹೊಸೂರು ಊ 183
ಹೊಳಲಕೆಱೆ 91
ಹೊಳಲಯನಾಡು ನಾ 428
ಹೊಳಲುಗುನ್ದ (ಂದ) ಊ 181, 182
ಹೊಳಲುಗುಂದದ ಹೋಬಳಿ ಹೋಬಳಿ 182, 183
ಹೊಳವಳ್ಳಿ ಊ 217
ಹೊಳೆಯಸುಂಕ ತೆ 137
ಹೋರಿಯ ಆಚಂಣ ಗಂ 120

WD 20—GTBPM 2,100 copies—27-10-77

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

INDEX

[The following abbreviations are used in this Index: *art* = artisan; *as* = ascetic; *au* = author; *ca* = capital: *ch* = chief; *Cha* = Chālukya; *Chan* = Chaṅgāḷva; *Cho* = Chōḷa; *ci* = city; *co* = country; *com* = community; *comp* = composer; *dev* = devotee; *div* = division; *doc* = doctrine; *engr* = engraver; *f* = family; *fe* = female ; *fest* = festival; *g* = god, goddess; *Gan* = Gaṅga; *gen* = general; *Hoy* = Hoysaḷa; *inst* = institute, institution; *J* = Jaina; *k* = king; *Ka* = Kaḷale; *Kad* = Kadamba; *loc* = location; *Mad* = Madura ; *m* = male; *me* = measure; *min* = minister; *mo* = mountain; *Mys* = Mysore; Nand = Nandyāla *off* = office, officer; *pl* = place; *pr* = prince, princess ; *prec* = preceptor; *q* = queen; *Rash* = Rāshṭrakūṭa; *ri* = river, rivulet; *S* = Śaiva; *scl* = sculptor, sculpture; *Srivai* = Śrīvaishṇava; *st* = saint; *te* = temple; *tit* = title; *Vai* = Vaishṇava ; *Vij* = Vijayanagara ; *Vir* = Vīraśaiva; *w* = wife ; *wk* = work; *wt* = weight. Wherever abbreviations are not used the previous abbreviation will hold good.]

Page Nos.

A

Abbagañjūru *pl* 76, 477
Abbā Mādha(da)va-nāyaka (nāyuḍu) *m* 108, 492
Abbu-nāyu(yi)ḍu paṭālam *battalion* 108, 492
Abdullāh *prophet* 385, 628
Abdul Qādir *engr* 392
Abhayasūri *m* 277, 576
abhimāna-gaṅga *tit* 132, 504
abhimāna-Mēru 436
Abhi(bi)māni Śivanañjayya *donor* 120,498
abhyāgate ; *abhyāti* *tax* 474-76
Abi Huraira *epic k* 384, 627
Abtāhi *prophet* 386, 628
Achalānandadāsa *donee* 201, 534
Ā(Ā)chaṇṇa *donor* 261, 520
Ācha(chi)rāja Aūbhaḷarāja *m* 246, 561
Āchārhaḷḷi ; Āchārdahaḷḷi *pl* 290, 581
Āchārya Paravastu *Srivai prec* 492
Āchchaiya(yya) *m* 201, 534
achchukaṭṭu — 586
Achyuta *g* 90, 228, 300, 483, 502, 579, 585, 607
Achyutadēva, (dēvarāya, rāja); Achyutēn(ṃ)dra *Vij k* 81, 88-90, 217, 219, 223, 231, 335, 482, 483, 543, 544, 547, 552, 604
Achyuta Vijayarāghava-nāyaka *donor* 262, 571

Page Nos.

Achyutimayya *off* 148, 511
āḍadeṟe *tax* 227, 550
āḍaikkāṟan *off* 633
aḍakeya-suṅka *tax* 227
Adaṭirāya *donor* 422, 645
Ādayya *donee* 97, 487
Adbhuta Sarasvati 496
Ādemma ; Ādeṃmma *fe* 104, 105, 491
Adhōkshaja *g* 502, 607
aḍideṟe *tax* 600
Ādigauḍanakere *tank* 619
Ādihalu-bhaṭṭa *donee* 496
Ādil *prophet* 385, 628
Ādiśēsha *g* 471, 522, 581, 585, 586, 605
Ādisiṅgeya-nāyaka(daṇṇāka) *off* 96, 486
Ādiśvara *Tirthankara* 379, 625
Aditi *w of sage* 557
Adiyama *ch* 458
āḍudeṟe *tax* 405
Advaiti (a) *sect* 192, 194 523, 523
Agajā = Pārvati *g* 56, 87 460, 464, 480
A (Ā) *gaḷe* = Aghalaya *pl* 43, 458
āgāmi *tax* 474
Agastya *sage* 56, 89 464, 482

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Agastyē(tē)śvara *g* 406, 408 637, 638
Āgauḍapave *fe* 597
Āgavahāḷu *pl* 503
Aghōra *hell* 459
Āgra : Āgara *pl* 187, 520
agrahāra : *hiriyagrahāra*; *mahāgrahāra settlement* 7, 23, 30, 47, 73, 80, 96, 127, 161, 191–96, 200–02, 241, 244, 268, 274, 275, 278, 324, 354, 359, 364, 366, 367, 418, 419, 423, 426, 438, 450, 460, 461, 465, 474, 475, 477–79, 486, 501, 513, 517, 523–29, 533–36, 560, 574, 575, 577, 599, 604, 603, 600, 610, 613, 617, 618, 641, 642, 645, 647
Āhārya *co* 524
Ahipati *g* 191
Ahmad(=Muhammad) *prophet* 385, 627, 628
Ahōbala *pl* 56, 88, 371, 464, 481, 620
Aiññūṟṟuva-viṇṇagar *g* 157, 516
Aiyyīdyake *donatrix* 421, 644
Akabe 254, 566
Akaḷaṅka *J as* 636
Ākhaṇḍalapuru *m* 366, 618
Ākhir *g* 386, 628
Akkayya *off* 104, 105, 491
Akshapāda *sage* 581
Åla *mosque* 385, 628
Aḷaghiyasiṅ(ṃ)gha (gi, giya, gya) *m* 199, 291, 300, 528, 586
Aḷagiya Maḷavaḷadāsa =Kētiyappa-seṭṭi *donor* 257, 568
Aḷagiya-maṇavāḷa Rāmānuja-jīya *Srivai as* 279, 581, 582
Aḷagiyaperumāḷpuram *pl* 331, 332, 602
A(Ā)ḷagiyasiṅ(ṃ)gyar *donee* 199, 527
Aḷaguvaṇṇa *donor* 406, 638
Aḷahasiṅgarāchārya 240, 557
Aḷahasi(śi)ṅgaraiya(yya)ṅgār 239, 557
Aḷakālu *pl* 635
Ālasiṅga Narasappa *donee* 612
Āḷasiṅ(ṃ)gar 197, 199, 526, 527
Aḷa(la)si(śi)ṅ(ṃ)gya *m* 194, 525
aḷavi *me* 410, 639
ālaya-suṅka *tax* 335
āledeṟe 405
Aḷega Śiṅgara(rai)yyaṅgār *donor* 12, 441
Ali=Hyder Ali *off* 571
Ālim *g* 386, 628
Alīm *prophet* 386, 628
aḷivu (ü) *tax* 474–77
Aḷiya Rāmarāya *Vij k* 336
Allāh Muhammad Abu Bakar' Umar 'Uthmān Ali=Ṭipu Sultān *k* 392
Allāla-bhaṭṭa *m* 365, 366, 617, 618
Allāḷaperumāḷudēva *g* 140, 509
Allāḷa-seṭṭi 243, 559
Allappa *writer* 161, 518
Āllappanahaḷḷi *m pl* 350, 612
al Rahīm *g* 392, 393
al Rahmān 392, 393
Āḷuḍaiyāṉ(r)-baṭṭaṉ *off* 206–08, 539
Āḷuvāra Kamalanayana-bhaṭṭa *donee* 497
Aḷuvāra Satyagiri-bhaṭṭa 496
Āḷuvāra Timmaṇṇa 497
Āḷuvāra Yajñapa 496
Āḷvān-bhaṭṭan *off* 207, 208, 539
Āḷvaṉ-piḷḷai *m* 307, 590
Āḷvār *g* 562
Āḷvār *m* 196, 525
āḷvār *Srivai st* 128, 545
Āḷvāru(ra) Siṅgayya(ya) *off* 225, 549
Āḷvi-bhaṭṭa *m* 593
amara-māgaṇi (*ṇe*) *off* 227, 429, 550, 604, 649
Amarambēḍu-nālūr ;
Amarambōdu *pl* 343, 609
amara-nāyakatana *off* 220
Amīn *prophet* 385, 628
Āmir 385, 628
Amittaṇūr *pl* 212, 541
Ammāḷ Lakshmīpati-avva *donee* 134, 505
Ammanaguḍi *te* 529, 530
Āmmā(ṃmā)neṅ(ṃ)gār *m* 197, 526
Ammaṇyamma *fe* 264, 572
Amṛitām(ṃ)bā *Mys q* 186, 286, 298, 519, 578, 583

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Amṛi(ru)tamma	*donatrix*	259, 569
amṛitapaḍi	*offering*	475,646,647
Amṛitarāśi	*as*	512
Amṛitūr-sthaḷa	*div*	201, 534
Ānandāḷvār	*donee*	196,525,534
Anan(ṃ)ta-bhaṭṭa		366, 648
Ananta-bhaṭṭa	*m*	497
Ananta-dīkshita Āśauṇḍava	*donee*	496
Anantagiri-sthaḷa	*div*	279
Anantāḷvār	*m*	559
Anantappa-oḍeya		77, 477
Anan(ṃ)tārya	*donee*	196, 197, 525, 526
Anantasivāra Timmayya		495
Ananta-sūri	*m*	195, 197, 200, 277, 525, 526, 528, 776
Anan(ṃ)tayya		200, 534
Anantayya	*off*	225, 549
Anantōji	*Maratha gen*	358, 613
Āṇḍāḷ	*donatrix*	213,214,542
Āṇḍār-bhaṭṭaṉ	*donor*	207, 539
Ān(ṃ)dhra	*co*	56, 464, 637
Āndhra	*language*	202, 537
ānēmaṇḍaḷikaragaṇḍa	*tit*	40, 457
Ānesāsalu	*pl*	372, 621
ānesēse ; *āneyasēse*	*tax*	71, 474, 475
Ānevāḷa	*pl*	322, 597
Aṅ(ṃ)ga	*co*	57, 88, 89, 364, 372, 458, 464, 481, 482, 616, 621
Āṅgallika Kṛishṭeya	*donor*	264, 572
Aṅgi Bammaṇa		598
Aṇigere	*pl*	504
Aṇigere–rāya	*tit*	132, 504
Aniruddha	*g*	502, 607
Añjanagiri	*pl*	188, 520
Aṅkakāṟa (dēva)	*g*	35, 37, 38, 60, 454, 455, 467
aṅkaṇa	*me*	260, 501, 569, 638
Aṅkanahaḷḷi	*pl*	531, 532
Aṅkare Liṅgadēva	*g*	532
Aṇṇa	*donee*	562
A(Ā)ṇṇa	*m*	406, 496, 637
Aṇṇa Bhīmaṇṇadāsa	*donee*	499
Āṇṇamalepaṭṭaṇa	*ca*	500
Aṇṇamārya	*donee*	277, 576
Aṇṇaṉ	*m*	142, 510
Aṇ(ṃ)ṇaṅ(ṃ)gār		195, 525
Aṇṇapanahaḷḷi	*pl*	545
Aṇṇappa	*m*	496
Aṇ(ṃ)ṇāvaiṅ(ṃ)gār		197, 526
Aṇṇāvaiyya	*donee*	197, 526
Aṇṇāvārya	*m*	198, 527
Aṇṇaya	*donor*	410, 639
Aṇ(ṃ)ṇaya(yya)	*m*	120, 201, 498, 534
Aṇṇayya-bhaṭṭa	*donee*	199, 528
Aṇṇayya-bhaṭṭa	*m*	199, 528
Aṇṇuveṇṇaṉ		146, 147, 511
Antarahaḷḷi-agrahāra	*pl*	133, 505
antembaragaṇḍa	*tit*	519, 536, 578, 583, 613
Anuvanakaṭṭe	*loc*	529
Anuyōgānanda Tiḍari Raghupati	*donee*	431, 650
Anvaya		
—Aruṅ(ṃ)gaḷa		404, 635
—Drāviḍa		192, 193
—Koṇḍakunda		4, 15, 320, 404, 436, 442, 596, 636
anyāya	*tax*	474-77
Āpastamba	*sage*	525
Apati	*pl*	504
Appa	*donee*	495
Āppa	*m*	563
Āppāchiyāra-āyya		612
Appājayya		199, 527
Appājayya	*donee*	199, 528
Appājayya(jaiya)	*dev*	264, 572
Appāji	*m*	335, 604
Appāji-panta		264, 572
Appalāchārya		198, 527
Appalārya	*donee*	277, 577
Appalārya(yya)	*m*	195, 198, 525, 527
Appaṇa		201, 534
Appaṇai Kirañji perumāḷ		212, 541
Appanaiṅ(ṃ)gār	*donee*	197, 198, 526, 527

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Appaṇan *m* 204, 538
Appaṇa(ṇṇa)-nāyaka *donor* 39, 456
Appanārya *m* 197, 526
Appaṇeṅ(ṃ)gār 199, 528
Appaṅ(ṃ)gār 195, 196, 199, 526–28
Appaṇṇa *donee* 496
Appaṇṇaṇ *m* 143,144,510
Appapārya 277, 576
Appar *S st* 622
Appārayya Appayya Appārya *donee* 277, 576, 496
Appāvaiṅ(ṃ)gār 197, 526
Appāvārya *m* 197, 526
Appaya *donee* 277, 576
Appaya *m* 277, 576
Appayaṅgār *donor* 224, 548
Appaya(yya)sūri *m* 277, 576
Appayyaṅgār *Srivai prec* 266, 573
Apramayya *writer* 402, 635
Aprameya *donee* 199, 528
Aprameya *m* 199, 528
aprati(tika)malla *tit* 460, 485
apratimavīra ; apratima vīranarapati 440, 520, 608, 625
Āpura Ananta-bhaṭṭa *donee* 497
apūrbāya *tax* 501
ʻ Āquib *prophet* 385, 628
Aqsa ; Aksha *mosque* 385
ʻ Arabi *prophet* 386, 628
Ārādhya *donee* 496
Ara(ṟa)kere(ṟe, rre); Ārekeṟe *pl* 421, 423–27, 644–46, 648
Arakeṟeya-nāḍ *div* 648
Araḷikaṭṭe *pl* 571
Araḷu(ḷa)gu(ku)ppe 495, 610
Ārāmudhāḷva *m* 195, 525
araṇi *me* 410, 639
aṟavaṇṭige *water-shed* 505
Āravīḍu ; Ārivīṭi *f* 337, 348, 349, 611
archanāvṛitti *tenure* 306, 307, 589, 590
Arēboppanapaḷḷi *pl* 90, 483
Arehaḷḷi 545
aregaḷe *me* 79, 478
arevāsi *me* 535, 581
Āreya *people* 187, 520
Arhanahaḷḷi *pl* 4, 436
ari-biruda-sāmanta *tit* 443
Aries *zodiac sign* 627
Arikuṇṭe *pl* 648
arirāya-vibhāḍa *tit* 115
ariyamareḍḍi kaḷani *land* 401,402,634
Ariyappaṇ *m* 144, 145, 510
Ariyavēli 402, 634
Arjuna *epic k* 234, 554, 555, 609
Arkēśvara *g* 133, 505
Ārppoḷe *pl* 397, 633
aruḷupāḍu *offering* 554
Aruṇapura *pl* 411, 640
Aṟuvaya *m* 603
Ārya(yya)ka *people* 193, 289, 524, 580
Āryama *off* 29, 465
A(Ā)sagara-aḍiveḷḷi *loc* 349, 611
Asagarahaḷḷi *pl* 530, 531
Asama-bhaṭṭa *donor* 598
Asama-bhaṭṭa *m* 598
Asanahāḷ *pl* 504
ashṭāhnika-dharma *rite* 625
Ātārud — 383
aṭha(ṭhṭha)vaṇe *off* 405, 581
Atirātra-mahāyāji *donee* 366, 617
atl = ratal *wt* 571
Atri ; Ātri *sage* 186, 274. 286, 297, 357, 447, 519, 574, 578, 583, 613
Aṭṭida Dēkaṇṇa *donor* 438
Atti(ti)kuppe(ppa, pe) *pl* 161, 193 263, 320, 437, 524, 596
Attikuppe Taluk *div* 571
Aṭṭināḍ 279
Aubhaḷa *m* 277, 577
Aübhaḷadēva *Nand ch* 332, 603
Aubhaḷadēvarājayadēva Chōḷa-mahā-arasu 46, 460
Aubhaḷadēvaru-bhaṭṭa *donee* 496
Aubhaḷa-mahā-arasu *Nand ch* 125, 500
Aubhaḷarājaya *m* 561
Āvaḷigaṇa *loc* 349, 611

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Āvēśadamma *fe* 123, 499
Avinīta *Gan k* 398, 633
Avvājamma *dev* 264, 572
Avvērahaḷḷi *pl* 352, 615
Awwal *g* 386, 628
Āyata-heggaḍe *donor* 148, 512
Āyatanahaḷḷi *pl* 278, 577
Ayiramenāyaga Udayāditta-
Pallavarāyan *off* 428,429,648
Ayirame-nāyaka 648
Ayivattibbar *body* 549
Āyu *epic k* 56, 87, 186,
286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578,
583, 613, 619
Ayyagoṇḍanapalli *pl* 90, 483
Ayyāji *m* 199, 528
Ayyanārya 195,196,525
Ayyanayyaṅ(ṃ)gār 196, 525
Ayyaṅ(ṃ)gār 196, 525
Ayyāva *donee* 199, 527
Ayyāvayya *m* 196, 526
Ayyāyya 197, 526
Azīz *prophet* 385, 628
Bīramnhaḷḷi *pl* 276, 575
bīravaṇa vṛitti *tenure* 37, 455

B

Bāba Chāmu(vu)ṇḍa(rāya) *off* 62, 468,
470
Babba ; Babbe(bba)ya-nāyaka 61, 65
468–70
Bābeya-nāyaka *m* 8, 438
Babi-nāḍ *div* 488
Bābu-seṭi *donor* 75, 476
Bācha(chi)haḷḷi-sīme(sthaḷa) *div* 45, 47, 459,
460
Bāchanahaḷḷi-agrahāra *pl* 529
Bāchaṇṇa *off* 313, 592
Bāchiga *m* 504
Bācha(chi)haḷḷi((ḷi) ; Bācheya
haḷḷi (ḷi) *pl* 45, 46, 62,
64, 77, 127, 459, 460, 468, 469, 478, 502,
515, 533
Bāchihaḷḷi-koppalu 533
Bāchirāja *m* 42, 458
Baḍabaṭṭeyakeṟe *pl* 515

Baḍaga (Baṭaga)–nāḍa–sīme *div* 348,349,611
Badarikāśrama (Dakhiṇa)
=Mēlukōṭe *pl* 543, 544,
546, 548–51
Baḍivarasa *m* 489
Bādshāh *tit* 400, 413
Bāgeseṭṭihaḷḷi *pl* 150, 512
Bahadūr *tit* 388, 389'
391, 392, 629, 630
Bhaukuḷa *f* 461
Baidare Sidda *m* 616
Bairasamudra *pl* 535
Bairitamma *m* 3, 435
Bākinakere-staḷa *div* 485
Balabhadra(rāma) *epic k* 190, 288,
299, 502, 522, 556, 579, 584
bāladeṟige *tax* 582
Balāḷa-dāsa *m* 150, 512
Balamuri ; Balambari ;
Balambu-tīrtha *pl* 406, 637
Bālarha-Brahma *st* 622
Baḷaya Timmayya *donee* 496
Baḷegāra-kula *f* 323
Balēnahaḷḷi (ḷi) *pl* 254, 567
bāḷgaḷchu *gift* 14, 442
Bali ; Balīndra *epic k* 188, 275,
358, 520, 557, 574
Baḷigagaṭa *pl* 405, 636
baḷḷa *me* 451, 508,
606, 637
Balla-gauḍa *m* 63, 469
Ballaha 321, 597
Ballāḷa ; Balāḷu *Hoy k* 10, 29, 67,
141, 151, 438, 439, 448, 449, 454, 458,
468, 471–73, 479, 486, 511, 588
Ballāḷa I 58, 466
Ballāḷa II 113, 138–40,
151, 508, 509, 513
Ballāḷa III 74, 91, 96, 327
Ballāḷa-bhaṭṭa *m* 592
Ballāḷapura *pl* 221,546,547
Ballāḷu-seṭṭi *donor* 324, 599
Baḷḷare *pl* 594
Baḷḷe(ḷḷi, lli)kere 57, 372,
460, 465, 621
Ballēnahaḷḷi(haḷi, palli) ;
Ballēyanahaḷḷi 413,419,642

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Ballōja	*m*	63, 469
Ballūr	*pl*	290, 581
Bamma	*hero*	135, 506
Bammacha	*m*	61, 468, 470
Bamma-gāvuḍa(ṇḍa)		503, 504
Bammōja	*donee*	32, 452
Bammavve(nāyakiti) = Paru Bommavve	*donatrix*	17,443,444
Bamya	*hero*	14, 441
Bāṇada Koṭṭara	*pl*	275, 590
Banada Toṇḍanūr		312, 592
Banahaḷḷi		410
Bānaḷḷi		13, 441
baṇañja-dharma	—	468
Banava(vā)se(si)	*pl*	131, 421, 443, 452–54 458, 468, 473, 485, 494, 498, 504, 508, 509, 513–15, 517, 542, 592, 594, 598
Baṇḍamāranahaḷḷi		529
Baṇḍihoḷe		515
Baṅgali Eṟeyamma	*m*	135, 506
Bani Khuraiza	*com*	628
Baṅkanahaḷḷi	*pl*	313, 593
Baṅkāpura		42, 458, 592, 594
Baṅkeya	*m*	321, 597
Baṇṇachāri		444
Baṇṇagaṭṭi	*pl*	336, 605
Baṇṇaṅgāḍi		612
baṇṇi	*tax*	513
Bārandara Mañcha-gavuṇḍa	*donor*	427, 648
Baraya-nāyaka	*hero*	488
Basarikaṭṭe	*loc*	615
bazār(bāsār) kot(tt)vāl	*off*	110,491,492
Basava = Basavappa Nāyaka	*Keḷadi ch*	187, 188, 359, 520, 614
Basavāchāri	*donor*	304, 588
basavanatiṭṭu	*loc*	535
Basavaṇṇa	*g*	211
Basavapa-nāyaka	*donor*	16, 443
Basavē-gauḍa	*m*	77, 477
Bashīr	*prophet*	385, 628
bāsigadeṟe	*tax*	71,474,475
Basīra	*pl*	506
Bastihaḷḷi		610, 612
Batha = Mecca	*pl*	628
Bātin	*g*	386, 628
Bauddha		502
Bavarat ; Bawīzat	*com*	384, 627
Baveyakeṟe	*tank*	476
Bayalu-nāḍu	*div*	594
Bayān	*prophet*	385, 628
Bebevūr	*pl*	515
Bebi		612
Bēḍarahaḷḷi(ḷi)		429, 649
beddāya	*tax*	501
bēḍige ; beḍugoḷu		22, 447, 477, 535, 586, 604, 624
bela	*coin*	451
Beḷachār(n)ahaḷḷi	*pl*	290, 581
Beladakēṟe	*tank*	438
Beḷa(le, lu)goḷa ; Beḷgoḷa ; Balle(la)go(gu)ḷa (ḷa)	*pl*	15, 254, 352, 401, 402, 404, 406, 409, 410, 442, 494, 566, 615. 634, 635, 637, 639
Beḷahaḷḷi	*pl*	8, 438
Beḷavāḍi		618, 619
bēḷe	*coin*	451
Bele(la)kere	*pl*	82, 86, 90, 482, 483, 515, 530
Beḷḷāle		612
Beḷḷimāṇi		633
Beḷḷiya	*f*	50,462,463
Bēlūr	*pl*	348,349,611
Be(Vā)ḷ(ḷu)vala	*div*	406, 421, 594, 637
Bematūrakal(lu)	*pl*	91, 484
Benavārada-agrahāra		535
Benavāradabeṭṭa	*hill*	535
beṇḍiganatāḷahuṇḍi	*loc*	529
Beṅgi ; Beṅgi-maṇḍala	*div*	406, 637
Beṅgiri	*pl*	594
Beṇṭiga-seṭṭi	*donor*	124, 500
Berḷahaḷi (hoḷe)	*pl*	372, 621
Bēṟṟaḍiyān Tiruvaraṅga dāsan	*donor*	159, 517
besa	*tax*	497
Besaṭaya-sāvanta	*off*	452
besavakkaḷ	—	455
Bēṭe-gauḍa	*donor*	253, 565

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Beṭṭadachāmarāja (Chāma ; Chāmarasa) ; Beṭṭa Chāmarāṭ (Chāmēndra, *Mys k* 186, 274–77, 286, 297, 298, 357, 402, 519, 574, 576–78, 583, 613, 634
Beṭṭada Narasimhasvāmi *g* 253
Beṭṭadapura *pl* 201, 202, 534, 535
Beṭṭahaḷḷi 112, 152, 156, 493, 514, 515
Beṭṭa-nāyaka *m* 4, 436
Bhadrabāhu *J prec* 114, 410, 494, 639
Bhāganagara *pl* 187, 520
bhāgavata *sect* 566
Bhagīratha *epic k* 358, 613
Bhairamēśvara ; Bhairēśvara *g* 80, 479, 480
Bhairava 90, 314, 483, 591, 593
Bhairavāpura *pl* 479
Bhāḷachandradēva *J. prec* 138, 508
Bhalēksha (kshaṇa) = Śiva *g* 88, 372
Bhānu–bhaṭṭa *m* 365, 617
Bhārata = *Mahābhārata* *wk* 202, 291, 301, 537, 582, 587
Bharata *epic k* 591
Bhārata *co* 616
Bharatapura *pl* 549
Bhārati = Sarasvati *g* 28, 447
bhāshatilāṃgabhūpāla *tit* 364
bhāshege-tappuva-rāyara-gaṃḍa 88,115,372
Bhāshyakāṛa = Rāmānujāchārya *Srivai prec* 220, 223, 229, 545, 547, 552, 568
bhāṭe-komarinā-maṭaluhola *loc* 611
Bhaṭṭara Allāḷa-bhaṭṭa *donee* 496
bhavya — 636
Bhayiramēśvarapura ; Bhairavapura ; Bhayirāpura *pl* 77, 79, 80, 477–79
Bhiḷirivaiyyaṅgār *m* 245, 561
Bhīma *epic k* 436,443,459, 463, 472, 543
Bhīma-gāmuṇḍa *witness* 633
Bhīmaṇṇa *off* 446
Bhīmaṇṇa *m* 91, 484
Bhīmeya-nāyaka 8, 437, 438
Bhō(Bō)ganahaḷḷi *pl* 150, 152, 512, 513
Bhō(Bō)gaṇṇa *off* 30, 450
Bhōgarāja ; Ariveṇti Bhōgadēva ; Chammaṭi Bhōgayadēva *ch* 605, 608
Bhōgēśvara *g* 41, 457
Bhōja *epic k* 364, 616
Bhramara(ri)puri *pl* 431, 649
Bhramarīsa ; Bhramarēśvara *g* 431, 649
Bhūmi ; Bhuvi ; Bhu 156, 187, 190, 194, 287, 290, 299, 301, 358, 515, 520, 522, 524, 579, 581, 584, 586
bhujabaḷa (*Hoysaṇa*) *tit* 475, 508, 511, 594, 644
bhujabalapratāpa 438, 592
bhujabaḷavīragaṅga 504, 507, 509, 513-15, 517, 518, 538, 542, 598, 630
Bhūpatī-kramita *off* 8, 438
Bhuva-gauḍa (ḍḍa) *m* 51, 463
Bhūvaikuṃṭha = Mēlukōṭe *pl* 233
Bībeya-nāyaka *hero* 470
Bīcha-gavuṇḍi *fe* 50, 462
Bīchavve 61, 468
Bīja–gauḍa (gaṇḍa) *m* 488, 588
bījahonnu — 425, 646
bijavari 77, 612, 645
Bijjaiyya *off* 132, 504
Bijjaladēvi *Hoy q* 472, 479
Bijjaḷēśvarapura = Māchanakaṭṭa *pl* 74, 80, 475, 479
Bikasamudra 45, 459
Bikeya-nāyaka *m* 488
biḷattihola *loc* 456
Biḷidāsa *m* 530
Biḷikaladāsa *donor* 235, 555
Bilkumbaḷi *pl* 513
Billagoṇḍanahaḷḷi-rājya *div* 367, 373, 621

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

billahabba	*fest*	556
Billaṅgeṟe	*pl*	409, 639
Bi(Be)llarāmanahaḷḷi		531
Billa Timmai (ayya)	*m*	381, 626
Biḷuguli	*pl*	129, 503
Bimma-nāyaka	*hero*	487
Biṇḍēnahaḷḷi	*pl*	586
Biṇṇamma	*off*	446
binugu(deṟe)	*tax*	71, 474, 476
Bīrabhadra	*g*	444
Birādēvi		22, 447
Bīra-gavuṇḍa	*donor*	427, 648
Bīrakka	*fe*	324, 598
Bīriseṭṭi(ṭṭiya)haḷḷi	*pl*	332, 603
Birjīs afzūd	—	383
Biejīs i maśūd		383
birudaṃteṃbara-gaṃḍa	*tit*	193, 275, 289, 575
birudara-gōva		127, 502
Bīruha(ba)ḷḷi ; Birivaḷi	*pl*	12, 239, 441, 557
Bisāḍi-bhaṭṭa	*m*	198, 527
Bisāḍi(ri)-koppalu	*pl*	532
Bishṇugōpa(pama)	*Gan k*	398, 633
Bismī Allah	*g*	392, 393
Bismilla	—	413
Biṭṭidēva(dēvarasa, Hoysaḷadēva)	*Hoy k*	41, 69, 101, 446, 457, 473, 479, 489
Biṭṭidēva	*donor*	21, 446
Biṭṭi-gaūḍa(gāvuḍa)	*off*	488
Biṭṭiga(gā)vuḍa(gavuṇḍa)	*m*	50, 98, 462, 503
Biṭṭiyāchāri(chchāri)		304, 588
Biṭṭiya Mārayya		101, 489
Biṭṭiyaṇṇa	*m*	488
bittuvaṭṭa(vāṭa)	—	432, 650
Bīvi-seṭṭi	*m*	323, 598
Bōgai(ga)yya	*off*	23, 30, 450, 451
Bōgai(ge)yya (daṇṇāyaka)		30, 450
Bō-gauḍa	*m*	121, 498, 499
Bōgē-gauḍa		121, 122, 498, 499
Bojjegeṟe	*pl*	633
Bōkabbe	*donatrix*	323, 598
Bōkabillagāṭi	*pl*	469
Bōkaṇṇa (ṇa)	*m*	61, 468, 552
Bōḷanakaṭṭe	*loc*	531
Bolaru(kula)	*f*	302, 587
Bolla	*m*	16, 442
Bomma-gavuṇḍi	*fe*	50, 462
Bommaṇṇa	*donor*	71, 72, 474
Bammaṇṇa(ṇa)	*off*	77, 477, 478
Bommaṇṇa	*writer*	74, 476
Bommarasanakoppalu	*pl*	200, 528, 530
Bommayanāyakanahaḷḷi		80, 278, 479, 577
Bommi-seṭi	*m*	487
Bommiyakeṟe	*tank*	479
Boppanahaḷḷi	*pl*	530
Bōrayanahaḷi		313, 593
Brahma	*g*	186, 188, 286, 297, 357, 358, 447, 479, 481, 499, 519, 520, 523, 524, 548, 574, 578, 583, 585, 613, 614
brahmādāya	—	447, 495, 649
Brahma Kaḷānātha	*S st*	622
Brahmaṇō-dīkshita	*donee*	365, 617
brahmāṇḍa	*gift*	56, 88, 371, 372, 464, 481, 620
Brahmapuram	*pl*	331, 332
Brahmapuri	*off*	590, 594
Brahmarāsi	*donee*	459
Brahmarāśi-jīya		17, 444
Brahmarāśi-paṇḍita		21, 446
Brahmaṇya-tīrtha	*Vai as*	367, 372, 621
Brahma-tīrtha	—	430, 649
Brahmēśa (śvara)	*g*	17, 18, 443, 444, 446
Bṛihaspati		472, 497, 522, 585
bṛindāvana	—	102, 109, 258, 490-92

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Budha *epic k* 56, 87, 186, 286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 613, 619
Bujabalāchāri *m* 15, 442
Bujabala-seṭṭi *donor* 15, 442
Bukka (I) *Vij k* 114, 250, 346, 363, 418, 566, 609, 616, 641
Bukka II; Bukkaṇarāya (uḍaiyār) 114, 115, 254
Bukkamā *Vij q* 56, 87, 371, 464, 480, 619
Bukkaṇṇa-oḍeya *off* 79, 478
Burhan *prophet* 385, 628
Burhān al Dīn; Burhānuddin *off* 395, 396, 632
Būvanahaḷḷi *pl* 17, 21, 444, 446

C

Capricorn *Zodiac sign* 627
Chadiragaṭṭa *loc* 495
Chagacha-nāḍu *div* 476
Chāgi-permānaḍi *donor* 113, 494
chaitra-pavitra *fest* 473, 476
Chāka-gāvuṇḍa *m* 120, 498
Chakragoṭṭa *pl* 594
Chakrakūṭapura 591
chakravarti *tit* 103, 567, 573
Chakravarti Nallākaiyyaṅgār *m* 103, 490
Chāḷikya = Chālukya *f* 600
Challapiḷḷe Kṛishṇa-bhaṭṭa *donee* 496
Chālukya-Vikrama *era* 58, 466
Chaluva(lva)dēvāmbudhi *pl* 193, 524, 529, 531, 532
Chaluva Rāmānuja *writer* 76, 477
Chalvājamāmbā; Chalvājamma *Mys q* 189, 191, 200, 278, 287, 290, 299, 521, 523, 528, 536, 579–82, 584, 586
Chalvarāya *donee* 276, 576
Chalvarāya *m* 195, 525
Chāmāmbike *fe* 79, 478
Chāmappa *off* 322, 597
Chāmarāja; Chāmarāja (voḍeya, oḍeya, oḍeyarayya, woḍeyar); Chāmarasa (voḍeya); Chāma *Mys k* 47, 186, 275, 286, 297, 322, 357, 390, 391, 402, 426, 460, 519, 574, 578, 583, 597, 598, 613, 615, 630, 635, 647, 677
Chāmayya *donor* 148, 511
Chā(Chē)ṃbaḷḷipuram *pl* 358, 613
chambina-uḷiga *off* 352, 615
Chammaṭi (Sammaṭi) Bhōgayadēva-mahārāja *ch* 337
Chandaiyya *m* 501
Chandakakōja 95, 486
Chandaladēvi *Hoy q* 15, 444
Chandanakaṭṭa *pl* 446
Chandapa *m* 492
Chandaya *off* 38, 455
Chan(ṃ)digāla (-agrahāra) *pl* 359, 364, 617–19
Chaṇḍihaḷḷi 439
Chaṇḍivoḷe 10, 436
Chandra *g* 464
Chandra *epic k* 616
Chandrābharaṇa-paṇḍita *m* 38, 455
Chan(ṃ)dra-bhaṭṭa 201, 534
Chandrabhūshaṇa 593
Chandradhara = Śiva *g* 463
Chandragupta (munipati) *J as* 114, 410, 494, 639
Chandra-kula (vaṃśa) *f* 89, 519, 578, 583
Chandramauḷi *g* 413, 419, 642
Chan(ṃ)draśēkhara *m* 198, 527
Chandraśēkhara-peṛgaḍe 150, 512
Chan(ṃ)draśēkhara-sāstri *donee* 198, 527
Channappa 277
Channappana-kaṭṭe *pl* 535
Channapaṭṭaṇa 378, 625
Cha(Che)n(ṃ)narāja *Mys k* 186, 286, 298, 358, 578, 583
Cha(Che)nnarājayya *ch* 46, 460
Channarāyapaṭṇa *pl* 499
Chāṇūra *demon* 556

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

charādāya *tax* 535, 586
Chārukīrtti-paṇḍitāchārya *J as* 379, 625
Chatamagere; Chaṭṭamagere;
Chaṭṭaṇakere; Chaṭṭaṅgere *pl* 92, 484, 485, 533
Chaṭṭaya-grāma 90, 483
Chaṭṭēnahaḷḷi 97, 487
Cha(Che)ṭṭeyanahaḷḷi 530
Chaṭṭi-seṭṭi *off* 16, 442
Chaturbhuja = Vishṇu *g* 479
Chaturmukha = Brahma 548
Chaturmukhanārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam = Brahmapuram *pl* 331, 332
Chaüḍayya *donor* 18, 444
Chau (Chaü, Chavu)
ḍayyanahaḷḷi *pl* 531, 532
Chauḍōja *m* 319, 596
Chāva 15, 442
Chavoṇḍi 597
Chāvuṇḍag-gamuṇḍa 504
Chavuṇḍāṇḍi (āḍi) *off* 4, 436
Chāvuṇḍavve *fe* 32, 452
Cheluva Challa, Chela, (Chella, Chala) piḷḷe (ḷe) rāya *g* 76, 135, 217, 220, 221, 223, 224, 226, 228, 254, 301, 422, 477, 497, 506, 543–54, 567, 587, 645
Chelukere *tank* 349, 611
Che(Cha)luvanārāyaṇa (svāmi);
Che(Cha)luvarāya
(svāmi, mūrti) *g* 245, 251, 254, 265, 561, 564, 566, 572, 630
Che(Cha)luvamma (vavve) *fe* 352, 359, 614, 615
Chenapa-śeṭṭi *m* 257, 568
Chenappaya *donor* 330, 601
Cheṅgiri *pl* 591
Cheṅgiri-perumāḷa *ch* 591
Cheṅguṭṭai, Chaṅguṭṭi; *loc* 147, 511
Chennadēva-chōḍa-mahā-arasu *ch* 227, 550
Che(Cha)nnakēśava (svāmi) *g* 350, 423, 424, 611, 645, 646
Chennanakaṭṭe *tank* 535
Chennarāmasāgara *tank* 115, 494
Chennarupādhya *m* 496
Chennapaṭṇa-rājya *div* 367, 372, 621
Chennapaṭṭaṇa-sthaḷa 220, 545
Chenni-bhaṭṭa *m* 198, 527
Chēra *f* 87, 371, 479, 480, 620
Chēramma *k* 632
Cheṭṭāhaḷḷi (ḷi) *pl* 150, 517
Cheṭukam Ādeppa *off* 106, 107, 491
Chibbanēkaṭṭe *pl* 90, 483
Chiḍambaram 464, 481, 482
Chilukurli 135, 506
Chika Aṭhavaṇe *off* 241, 559
Chikapanahaḷḷi *pl* 533
Chika-o(vo)ḍeya *off* 79, 478
Chika Siṅgarāya *donee* 422, 645
Chikavaṅgala *pl* 506
Chikka(Chika)Bācheya *donor* 126, 501
Chikkabbehaḷḷi *pl* 367, 372, 621
Chikka Chauḍia *m* 49, 462
Chikkaga 455
Chikka-gavuṇḍa *donor* 35, 454
Chikka(Chika)dēva,
Chikka(Chika) dēvēn(ṃ)dra *Mys k* 12 186-90, 193, 239, 252, 286-90, 298-300, 352, 358, 359, 440, 519–24, 536, 557, 564, 578–86, 613–15
Chikkadēvarāyapēṭe *loc* 123, 635
Chikka-hebāru *m* 499
Chikka Hosahaḷḷi *pl* 193, 524, 532, 533
Chikka Kaḷile 532
Chikkaliṅganakoppalu 586
Chikkamādavve-nāyikiti *fe* 69, 473
Chikka Malle-nāyakā *off* 74, 475
Chikka Maḷali (Maḷile) *pl* 115, 495, 532
Chikkammanahaḷḷi 532
Chikka(Chika)nahaḷḷi(ḷi) 313, 373, 530, 532, 593, 621
Chikkanāyakapura 358, 614

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Chikka Tammaṇṇa
-voḍeya donor 100, 489
Chikkaṭe(ya) 32, 452
Chikkavanhaḷḷi pl 193, 524
Chikkayakkaṭi loc 586
Chikkayya donor 266, 573
Chikkoḍeya m 425, 647
Chikkōjanakaṭṭe pl 643
Chikkōle 349, 611
Chilaṭṭa 552
Chīna co 56, 464
chiṇṇam coin 138, 507
Chiṇnama; Chiṇṇa off 59, 467
Chinnappa donee 577
Chiṇnaya-nāḍ div 427, 648
chintāmaṇi gem 443, 463, 522, 586, 594
chintāmaṇi gift 585
Chin(ṃ)tāmaṇi m 197, 526
Chintāmaṇi-ayyaṅgār 352, 615
Chitrakoṇḍama-nāyaka 225, 549
Chiṭṭanapaḷḷi (haḷḷi) pl 89, 482, 484
Chokkāṇḍai-peṟgaḍi donor 213, 542
Chokka-perumāḷ Maṇichcha
Tillaikuttan 212, 541
Choḷa (ḷa) f 29, 56
64, 87, 135, 193, 289, 371, 399, 406, 443, 449, 450, 462, 464, 469, 471, 472, 479, 480, 524, 580, 600
Chōḷa Boyatambaka m 493
Chōḷamaranahaḷi pl 124, 507
Chōḷa-rājya div 50
Chōḷa Turu-nāḍ 459
Chōḷi Veṅkaṭapati donee 348, 611
Chronogram —
—*abra-ishu-payōdhi-bhū*= 1450 337
—*abhra-ishu-vēda-śaśi*= 1420 337
—*khēbha-rāmēndu*= 1380 254, 413, 418
—*nāga-ritu-bāṇa-vasudha*= 1568 268, 275, 575
—*Rāmalōka*= 1352 359, 364, 617
—*ṛitu-arṇava-aṅga-kshiti*= 1646 278, 289, 580
—*Śaila-arṇava-ṛitu-kshiti*= 1647 291, 300
—*vēda-arṇava-ṛitu-kshiti*= 1644 162, 192, 523
—*viyan-maṇi-agni-chandra*= 1370 343, 347
—*Ta'at sāra i thābit Hātif*= 1215 385
Chūḍi kuḍutta nāchchiyār *Srivai st* 220, 545
Cupid g 438

D

Dā'bar prophet 386, 628
Daḍigaṭṭa loc 504
Dādōji gen 187, 359, 520, 614
dak = *dāṅg* wt 571
dakshiṇa-dēśa-maṇḍala div 17
Dakshiṇāmūrti śivāchā
radēva S prec 79, 478
Dakshiṇāmūrtti m 194, 525
Dakshiṇa-Vāraṇāsi = Beḷagoḷa pl 401, 402
Daḷavāya-agrahāra settlement 335, 604
daḷavāyi off 252, 313, 322, 374, 565, 593, 597, 622
Dāmaṇṇa 153, 514
Dāmaralaiyya(ya)pēn(ṃ)dra ch 358, 613
Damma-gavuṇḍa m 463
Dammēśvara g 50, 463
Dammi-seṭṭi m 427, 648
Dāmōdara g 452, 502
Dāmōdara-nāyaka m 487
daṇḍadadhishṭhāyaka off 139, 508
Daṇḍaganahaḷḷi(ḷi) pl 429, 649
daṇḍanāyaka; *daṇṇāyaka*;
daṇḍanātha; off 23, 130, 148, 205, 241, 306, 307, 325, 451, 503, 511, 539, 637, 641
Daṇḍinahaḷḷi pl 586
Daṇḍu Avubhaḷadēva m 227, 550
dāṅg wt 571
Da(De)ṇṇā(ṇā)yakka(kkaṇ) off 307-09, 590
Darasikuppe pl 515, 642
Darbha(bbha)śayana 188, 520
dar Hamal — 383
dar Hūt 383
Darmabojja (Sarvvajña)-
Vishṇuvarddana
Hariharapura pl 438

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Darta' alluqai Dārus saltanat *div* 413
Darumarāśa-kōvil *te* 109, 492
Dāsa *m* 532, 642
Dāsapa-nāyaka *ch* 424, 646
Dāsara-kaḍahu *loc* 495, 497
Daśaratha *epic k* 464, 481, 519, 578, 583, 613,
Daśāsya = Rāvaṇa *demon k* 187, 520
Dāsayya(ya)-heggaḍe *m* 318, 595
dāsōha *service* 72
davana *fest* 474, 476
Daviraga *m* 437
Dēchale *fe* 315, 594
Dēkaṇṇa *off* 7
Dēki-seṭṭi *m* 444
Delhi ; Ḍiḷḷi *pl* 187, 520
Dēmaladēvi *Hoy q* 96, 486
Dēmikabbe (-seṭṭiti); Dēmāmbike *donatrix* 4, 436
Deṇṇāyakkaṉ *m* 589, 590
Dēpasāgara *pl* 372, 621
dēśa *body* 144, 145, 510
dēśamahānāḍu 123, 499
dēśāntra-maṭha *inst* 566
dēśantri-mudre *seal* 223, 547
dēsi(śi) *guild* 17, 37, 444, 455, 468, 470, 488
Dēsika *Srivai st* 377, 624
Dēśikāmṇai Tirumalāchārya *m* 408, 638
Dēva 476
dēvadāna *gift* 6, 437, 476
dēvadāya 495, 649
dēvaḍiga *off* 598
Dēvagiri *pl* 223, 547
Dēvagraha-bhaṭṭa *m* 366, 618
Dēvaharada 16, 443
Dēvājamma(jamāmbā): Dēvāmbā (vamāmbā) *Mys q* 188, 189, 191, 261, 287, 290, 298, 521, 523, 570, 579, 580, 584
dēvakarmi *off* 203, 537
Dēvakere *tank* 432
Dēvaki(kī ; kīdēvi) *epic q* 56, 87, 189, 287, 299, 371, 464, 480, 521, 555, 556, 579, 584, 619, 620
Dēvaki *Vij q* 56, 87, 371, 464, 480, 619, 620
Dēvaku(ko)māra *donor* 410, 639
Dēvala-mahāsamudra *pl* 486
Dēvalapura = Kallahaḷḷi 96, 486
Dēvaṇa-hegaḍe *m* 458
Dēvaṇa-yajva 365
Dēvandai Puḍōlāṉ ḍi-cheṭṭi *donor* 206, 207, 539
Dēvaṇṇa *m* 71, 474, 617
Dēvanūru ; Dēvapuri = Nāgalāpura *pl* 337, 605, 606
Dēvapa *m* 477
Dēvapi(ppi)ḷḷai *off* 205, 209, 210, 538
Dēvapi(ppi)ḷḷai *m* 203, 537, 540
Dēvaraguḍikaṭṭe *tank* 530
Dēvaraiya *m* 201, 534
Dēvarāja = Indra *g* 418
Dēvarāja *ch* 115, 495
Dēvarāja(ju)-oḍeya, vaḍeya, voḍeya) *Mys k* 12, 47, 130, 186, 239, 241, 286, 288, 290, 298, 350, 352, 358, 359, 426, 441, 460, 503, 519, 557, 578, 583, 603, 604, 612–15, 647
Dēvarājapura = Māḷagūr *pl* 47, 460 461
Dēvarāja Timmaṇṇayya *donee* 496
Dēvarāja-voḍeya *off* 334, 558
Dēvarājayya 252, 565,
Dēvarājayya (iya) *donor* 129, 503
Dēvarasa *off* 301, 587
Dēvarasa *donor* 73, 75, 475, 476
Dēvara Sirakubaḷḷi *pl* 512
Dēvara Sōmapa *donee* 496
Dēvara-tripāḍi *m* 365, 617
Dēvarāya (II) *Vij k* 240, 334, 346, 359, 364, 365, 367, 418, 558, 566, 603, 616, 617, 619, 641
Dēvarāya (III) 343, 346, 609

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Dēvarāyapaṭṭa(ṭha)ṇa *pl* 136, 506, 529, 533
Dēvarāyavaṭṭa *tax* 535
Dēvarō(ru)-bhaṭṭa *donee* 343, 347, 610
Dēvayāni *epic q* 56, 87, 371, 464, 480, 619
Dēvayya *donee* 195, 525
Dēvēndra *g* 555
Dēvēśa (–yajva) *m* 366, 618
Dēviram(ṃ)ma *Mys q* 191, 200, 290, 528, 580, 581
Dēvōja *writer* 404, 636
Dewan *off* 387–89, 629
Dhamma-gavuḍa (vuṇḍa) *m* 50, 462,
Dhammali-bhaṭṭa 593
Dhanadevaḷḷi *pl* 401, 634
Dhanaṃjaya = Arjuna *epic k* 346, 418, 609, 641
Dharaṇidēva *off* 18, 444
dharaṇī-varāha *tit* 189, 299, 460, 521, 536, 581, 582, 586, 605, 606
Dhārāpura(ram) *pl* 358, 614
Dhāra-sura *m* 366, 618
dharmāgrahāra — 559
dharmakarta *off* 225, 549
Dharmakētana Kshētriya *S st* 622
Dharmaliṅgāchāri *scl* 122, 499
dharma-mahājanas *body* 560
Dharmarāja *epic k* 468
Dharmarāja *te* 109
Dharma(mma)rāsi-paṇḍita *donee* 323, 598
dharmma-mahādhirāja *tit* 398, 494, 505, 632
Dharmmayya *m* 198, 527
Dhō(Dō)ra *donor* 410, 639
Dhūrjaṭi = Śiva *g* 29
dhrajastambha *flag post* 498, 644
Diḷīpa *epic k* 188, 298, 521, 584
Dīn = Tipu Sultan *k* 385
Divākaraṇandidēva (siddhānti) *J as* 46, 43
dīvige *fest* 474
Doḍaiyya *donor* 425, 644, 647
Doḍḍadēvaiyya (vayya, vaya) *donor* 352, 359 614, 615
Doḍḍa(ḍa)dēvarāja (vayya) *Mys k* 186, 286, 298, 358, 518, 578, 583, 613, 614
Doḍḍaiyya; Dodaiya *Ka ch* 374, 622
Doḍḍaiyya Doḍaiya *donor* 420
Doḍḍavanaya *writer* 413, 419, 643
Doḍḍayāchāryya *donee* 201, 534
Daḍḍayakkaṭi *pl* 586
Doḍḍayārya *m* 201, 534
Doḍḍēri *tank* 504
Doḍḍigaṭṭa *pl* 588
Dōrasamudra *ca* 4, 10, 18, 35, 51, 61, 137, 156, 315, 326, 389, 436, 439, 444, 452, 454, 463, 468, 470, 473, 475, 479, 485, 494, 498, 507–09, 511, 513–15, 517, 592, 594, 595, 599, 630
Draupadi *epic q* 555
Drāviḍa *tradition* 523, 524
Draviḍa-vēda (*prabandha*) *wks* 553, 612
Draviḷa *co* 594
Dubāsi *f* 381, 626
Dubi-gāvuṇḍi *fe* 98, 488
Duddamalladēva *Koṅgāḷva ch* 15, 442
Dugga *Gan k* 398, 633
Dupagaṭṭa *loc* 495
Durggi *g* 555
Durvinīta *Gan k* 398, 633
Dūshaṇa *demon k* 359, 614
Dvāpara *age* 299
Dvāraka (nagara) *ci* 186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Dvāra(rā)vati (pura; nagara) 188, 192, 289, 300, 436, 439, 443, 446, 450, 452, 453, 456, 457, 461-63, 466, 469, 470, 472, 473, 479, 487, 488, 498, 507, 513, 520, 524, 580, 585, 591, 594, 602
Dvārāvati puravarādhīśvara *tit* 332
Dviradādri = Hastigiri *pl* 291, 582

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

E

Ēcha-gauvuṇḍa *donor* 60, 467
Ēchaladēvi *Hoy q* 458, 479, 591
Echyabbe *fe* 327, 600
Eḍadaṟe-thousand (1000) *div* 37, 455
Eḍatale(li) *pl* 246, 561, 567, 573, 588
Eḍave 326, 600
Ēdula Shah *k* 188, 520
Eighteen *vishayas* (countries) *div* 37, 438, 455
Ēkadan(ṃ)ta *g* 346, 417, 640
ēkāṃgavīran *tit* 332
Ēkānta Rāmānujīya *donee* 429, 649
Ēkōji *off* 187, 359, 520, 614
ēḷaḷavi *tax* 410, 639
Elamaṇṭhe-aṇṇa(āṇa) *m* 321, 597
eḷe-kamba — 439
Elenambi *m* 563
Embāraya 224, 548
Embārayya *donee* 224, 548
Emberumānār =Rāmānujajiya *Srivai as* 12, 239, 259, 568
Emmeyarakula *off* 120, 498
Eraḍiṅgunasāru *pl* 515
Eṟakabbe *fe* 596
Eṟegaṅga-gāmuṇḍa *witness* 633
Eṟekaḷiṅga *hero* 324, 598
Ereyakeṟe *pl* 515
Eṟe(re)yaṅ(ṃ)ga *Hoy k* 28, 69, 448, 458, 471–73, 479
Eṟeyaṇṇa *off* 140, 509
Eṟeyappa(rasa) *Gan k* 14, 113, 134, 442, 494
Etirāja-maṭha *inst* 547
Eṭū(ṭṭū)r(ru) *pl* 232, 233, 554, 561

F

fakīr; pakīra *Mohammadan dev* 94
Fard — 389
Fāris *co* 387
Fāsih *prophet* 386, 628
Fātih 385, 628
Fattāh *g* 386, 628
Fifty two (*ayyas, Vaishṇavas*), *Vaishnava-mahājanas*, *Śrīvaishṇavas*) *body* 219, 223, 225, 228, 229, 231, 233, 247, 257, 267, 544–47, 549, 551–54, 558, 562, 563, 567, 568, 573
Frenchrocks; Priñchirāks(su) =Pāṇḍavapura *pl* 102, 103, 490

G

gachchha
—Pu(Po)staka 4, 15, 436, 442
—Tintiṇi 404, 636
gadyāṇa; ga; gajyā (*jjā*) *ṇa* *coin* 18, 136, 137, 142, 146, 156, 158, 203, 207, 227, 231, 243, 310, 324, 325, 335, 440, 444, 451, 459, 476, 477, 497, 501, 506, 507, 510, 516, 537, 539, 545, 546, 550, 551, 553, 559, 561–63, 587, 590, 599, 604, 646
gajabēnṭkāṟa *tit* 566
Gajānana *g* 460
Gajapati *k* 56, 87, 371, 464, 480, 606, 620
Gajēndra-maṇṭapa 569
gaṇa
—Dēsi; Dēsiga 4, 15, 436, 442, 596
—Kāṇūr 404, 636
Gaṇapati; Gaṇādhipati *g* 28, 87, 346, 371, 417, 447, 464, 480, 588, 601, 609, 619, 640
Gaṇapati-kramita *m* 8, 438
gaṅ(ṃ)ḍabhēruṇ(ṃ)ḍa *tit* 193, 289, 364, 439, 443, 450, 471, 473, 479, 493, 524, 580, 599, 602, 616, 621
gaṇḍamārtaṇḍa 508
Gaṇḍanārāyaṇa-(seṭṭi) *off* 4, 61, 62, 67, 69, 436, 468, 470, 471, 473

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

gaṇḍapeṇḍāra tit 479
Gaṇḍase pl 71, 474
Gandhamādhana epic ch 556
gan(ṃ)dharva — 29, 449
gandhavāraṇa tit 406
Gaṅga f 14, 113, 134, 397, 419, 494, 505, 632, 643
Gaṅgachāri m 319, 596
Gaṅgādēvi fe 67, 471, 473
Gaṅgādhara elephant 358, 614
Gaṅgādhara off 208, 540
Gaṅgādhara(rēśvara) g 95, 373–75, 485, 622, 623
Gaṅgādhara-bhaṭṭa m 593
Gaṅgaḍikāra com 121, 499
Gaṅ(ṃ)gaiyya m 198, 527
Gaṅgalarāja m 302, 587
Gaṅgaṇa off 244, 560
Gaṅ(ṃ)ganahaḷḷi pl 193, 524, 532, 533
Gaṅgā-tīrtha — 431,649,650
Gaṅgavā(pā)ḍi 96000 ;
Ninetysix Thousand) ;
Gaṅga (-maṇḍala) div 4, 21, 58, 323, 406, 421, 436, 446, 452–54, 466–68, 485, 494, 507–09, 513–15, 517, 542, 592, 594, 598, 630, 637, 644
Ganges ; Gaṅ(ṃ)ga(gā) ri 56, 87, 288, 371, 431, 442, 449, 452, 454, 456, 458, 459, 462, 464, 465, 480, 482, 498, 501, 508, 513, 516, 518, 522, 579, 585, 588, 589, 591, 598, 613, 616, 620, 646, 647, 649
Gañjām pl 420, 626, 644
Gargē(ggē)śvara-kramita m 72, 474
Garuḍa g 468, 471–73, 544, 548, 549
garuḍa — 66, 67, 69, 224, 320, 470, 597
garuḍa-gamba lamp pillar 77
Gauḍa-gauḍa (goḍḍa) m 51, 463
Gauḍagere tank 437
Gauḍagere(agrahāra) ;
Gaüḍugeṟe ; Gavuḍigere pl 535, 588, 647
gau(vu)ḍa(ḍu) ;
gāvuṇḍa ; gauṇḍu body 48, 130, 132, 404, 429, 447, 476, 495, 636
Gauḍu f 636
Gauri g 487, 488
Gautama sage 276, 603, 629
Gautama-kshētra
= Śrīraṅgapaṭṭaṇa pl 460, 536, 586, 606, 612
Gau(vu)tama Śivayōgi
Ballāḷa-bhaṭṭa donee 312, 592
Gāutaya off 622
Gavāksha epic ch 556
Gavaṟāchārya m 461
Gāvuṇḍūr pl 461
gāyigōvaḷa tit 479
G.C.S.I.A. 391, 630
ghaḷige time 492
Ghanagiri = Penugoṇḍa ca 348, 349, 611
Ghani g 386, 628
Gha(Ga)ṇṭa (ṭamma) hero 319, 321, 596, 597
ghaṭa ; ghaṭamuditamahā bhūtaka gift 481, 620
ghaṭika ; ghaḍi time 492
Ghāzi tit 400
Ghulām Husēn (Husine) comp 392,394,631
giridurga(gga)malla tit 439, 440, 454, 462, 463, 468, 469, 472, 479, 487, 488, 493, 592, 597, 599
Girigauḍaṇakaṭṭe loc 530
Girigiri-paṭālam ramy 103, 490
Girije g 468, 594
Girimanamahaḷḷi pl 515
Gōkarṇa 56, 88, 89, 371, 464, 481, 482, 620
Gōkula — 555
Gōkulapati m 196, 526
Gōḷa-gavuḍa donor 38, 455
Gollarachaṭṭanahaḷi pl 227, 550
Gōmaṭha inst 141, 142, 146, 509, 519
Gōmini g 594
Gōpaiya, Gōpayya m 129, 503

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Gōpāla 196, 526, 562
Gōpāla ; Gōpālakṛishṇa *g* 124–26, 129, 500, 501, 503, 582
Gōpāla-bhaṭṭa *m* 366, 618
Gōpāladēva *donor* 45, 459
Gōpālaiyya *m* 379, 625
Gōpāḷarajayya *Āravīḍu ch* 348, 349, 611
Gōpālayya (laiyya) *donee* 199, 528
Gōpālayyaṅ(ṃ)gār 196, 525
Gōpī(pi)nātha *g* 158, 161, 516, 518
Gōpīnātha *donee* 200, 524
Gōpinātha Hari-bhaṭṭa 496
Gōpīnātha Sōyi-bhaṭṭa 496
Gōpi-nāyaka *off* 469
gorasina gadde *loc* 349, 611
Goravarakeṟe *tank* 504
gōsahasra *gift* 56, 88, 371, 481, 620
Goll Śiṅgraiyaṅgārya *m* 261, 570
Goṭaya 543
gōtra
—Agastya 395, 617
—Ātrēya ; Atri 47, 52, 57, 193, 195, 197, 198, 200, 201, 220, 221, 276, 290, 300, 337, 349, 365, 366, 453, 460, 465, 495, 496, 524–28, 534, 536, 545–47, 562, 576, 580–82, 585, 586, 588, 605, 606, 611, 615, 617, 618, 634
—Aupagāyana 196, 526
—Bādarāyaṇa 196, 245, 526, 561
—Bhā(Bā)radvāja 194–200, 204, 265, 276, 277, 291, 300, 347, 365, 366, 495–97, 525–28, 534, 538, 559, 572, 576, 577, 585, 586, 593, 610, 617, 618
—Bhārga(gga)va 197, 349, 526, 611
—Gārgya (-Bhāradvāja) ; Ga(Gā)rga 89, 196–98, 482, 496, 497, 526, 527, 563, 605, 606
—Gau(vu)tama 196, 199, 208–10, 277, 306, 307, 365, 366, 496, 526–28, 540, 575, 576, 589, 617, 618
—Gavilada 496
—Gavishṭaḷa 497
—Harita(tasa) , Hārī(ri)ta 197, 277, 365, 367, 496, 526, 576, 617, 618, 638
—Jāmadagnya Vatsa 201, 365, 534, 617
—Kāmakāyana 198, 527
—Kāṇvāyana 398, 632
—Kāśya(sya)pa 198, 199, 246, 276, 277, 332, 335, 355, 366, 374, 447, 496, 527, 528, 543, 550, 553, 561, 576, 602–04, 617, 618, 623
—Kauṇ(ṃ)ḍin(ṇya)ya; Kuṇḍina 162, 192, 194, 195, 197–99, 277, 289, 365, 366, 496, 497, 523, 525–28, 562, 576, 580, 617, 618
—Kau(Ku)śika 12, 194, 195, 197–201, 208, 268, 276–78, 306, 307, 315, 366, 397, 441, 496, 525–28, 534, 540, 557, 562, 576, 577, 590, 594, 618, 633
—Lōhita 196, 198, 255, 413, 418, 496, 526, 527, 562, 566, 641
—Maudgalya ; Mudgala 198, 365, 527, 617
—Nitantriṇi 526
—Rudhita 496
—Rupa 496
—Śāṇ(ṃ)ḍilya 194, 197, 525, 526
—Śāṅ(ṃ)kṛiti 199, 528
—Sarasvati 496
—Śa(Chha)ṭhamarshaṇa 198, 199, 496, 527, 528
—Śiva 342, 343, 609
—Suparnasa 379, 625
—Vādhūla 196, 198, 201, 496, 526, 527, 534
—Va(Vā)śi(si)shṭha(ṭa) 195, 197, 198, 200, 201, 365, 366, 496, 497, 526–28, 534, 617, 618
—Vatsa(sya); Śrī(Su)vatsa 195–99, 277, 365, 366, 496, 497, 525–28, 563, 576, 577, 617, 618
—Vishṇu(-vṛiddha) 109, 199, 366, 492, 528, 618
—Viśvāmitra 198, 366, 496, 497, 527, 562, 618

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Goṭṭakkiyahaḷḷi *pl* 479
goṭṭe-gadde *loc* 349, 611
Gōvabeṭṭa *pl* 441
Gōvardhana *g* 502
Governor-general *off* 388,389,629
Gōvinda *g* 337, 452, 502, 605, 607
Gōvin(ṃ)dāchārya *donee* 197, 526
Gōvin(ṃ)dāchārya *m* 197, 526
Gōvindaiyya *off* 264, 571
Gōvindappaṅgār *m* 195, 525
Gōvin(ṃ)darāja 197, 526
Gōyindayya *witness* 633
Gramwoyer's company ; Grāṃ-oyar kaṃpini *army* 103, 490
Gubihaḷi *pl* 460
guḍḍadhvaja — 436
Guḍḍēhaḷḷi ; Guḍḍehaḷi *pl* 372, 621
Guḍē(ḍiya)nahaḷḷi 529, 530
guḷa *me* 246, 561
Guḷeya-nāyaka *off* 49, 462
guḷivutta *tax* 501
Gullapanāyakanahaḷḷi *pl* 290, 581
Gūḷūr 460
Gūḷūr(ru)-sthaḷa *div* 220, 545
Gummanahaḷḷi *pl* 515
Gummana-vṛittiya-sthaḷa *div* 337, 606
Gummaṭadēva *donor* 96, 486
Gummaṭekaṭṭe *tank* 533
Gūrjara *people* 275, 575
Gurunāthanagaṇa *loc* 349, 611
Guṭṭaṇṇa *m* 497

H

Hābhase *pl* 453
Habīb *prophet* 386, 628
Habīb (ba) *m* 75, 476
Had *prophet* 385, 628
Hādanūru *pl* 530
haḍapada Sāyaṇṇa *hero* 91, 484
haḍara *tax* 501
haḍavaḷa(*haḍaḷa*) *off* 32, 452
hadike *tax* 646
Hadrat *tit* 385, 387
Hāfiz *prophet* 385, 628
hāga *coin* 48, 310, 451, 462, 497, 590
Hāgalahaḷḷi *pl* 343, 347, 610
Hakīm *g* 386, 628
Hakkī Mañchanahaḷḷi *pl* 193, 524, 530
Halasi(su)ge 453, 468, 470, 498, 513, 594
Halasige-12,000 *div* 592
Halasinahaḷi *pl* 460
Halavumāra(mārādi)Hosahaḷḷi 367,373,621
Haḷeyabīḍ(ḍu) 313, 314, 593
Halīm *g* 386, 628
Halle(llaṅ)geṟe *pl* 372, 621
Hālōja *m* 32, 452
Hāḷugoravi *pl* 515
Hāmid *g* 385, 628
Hāmīm *prophet* 385, 628
Hampaṇavarya *m* 367, 618
Hampi *pl* 464, 481
haṇa *coin* 18, 335, 444, 534, 546, 558, 562, 604, 606
Hañ(ṃ)chīpura *pl* 201,534,535
Handehaḷḷi 276, 575
Handīya-guṇḍi 642
Haṇṇa(ṇṇe)chaukanahaḷḷi 532, 533
Hanumanakaṭṭe 193, 524, 529
Hanumanta ; Hanuma(mān) *g* 265, 350, 378, 467, 529, 556, 572, 612, 625
Hanumantai(taiyya) *m* 381, 626
Hanumanta-mudre *seal* 223, 547
Hānuṅgal(lu, llu) ; Pānuṅgal *pl* 42, 443, 452-54, 458, 468, 485, 494, 498, 504, 507-09, 513-515, 518, 542, 594
Haq ; Haqq — 386,387,628
Harada-gāvuṇḍa *donor* 120, 498
Haradasamudra *tank* 120, 498
Haradēśvara *g* 120, 498
Haraganahaḷḷi *pl* 533
Harahina Kētahaḷi 568
Harahina Nāgapaṭṭaṇa-sīme *div* 497
Harahu ; Harahinahaḷḷi *pl* 137, 350, 375, 495, 497, 507, 612, 622, 623
Haraḷa(ḷu)kere 586
Haraḷuhaḷḷi 300, 586

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Hārappa *m* 504
Hari *g* 31, 56, 87, 88, 126, 185, 189, 190, 202, 274, 275, 285, 287, 288, 291, 297, 299, 349, 359, 363, 371, 451, 460, 464, 480, 501, 518, 521, 522, 537, 574, 575, 579, 582, 583, 607, 611, 614, 616, 619
Hari-bhaṭṭa *donee* 366, 618
Haridāsa 201, 534
Haridēva *m* 8, 438
Hariga(gi, nī)ḷa Abbarāja *off* 217, 219, 231, 543, 544, 553
Harihara *g* 502
Harihara *m* 365, 617
Harihara *pl* 56, 88, 371, 464, 481, 620
Harihara *Vij k* 327, 329, 346, 363, 418, 566, 600, 601, 641
Harihara I 254
Harihara II 327, 609, 616
Harihara-bhaṭṭōpādhyāya *donee* 8, 10, 438, 439
Hariharadāsa *donor* 6, 437
Hariharapura *pl* 10, 439
harikāra bakshi *off* 261, 570
Harimalla *m* 445
Ḫarivarmma *Gan k* 398, 633
Hariya-gavuḍa *m* 50, 462
Hariyakeṟe *tank* 504
Hariyaṇṇa *m* 60, 467
Hariyappa 12, 440
Hāruvahaḷḷi *pl* 129, 335, 503, 604
Hāsana 358, 614
hāsaregalla-moraḍi *loc* 643
Hāshimi *prophet* 385, 628
Hāshir 385, 628
Hastigiri(śaila) *pl* 197, 288, 290, 581, 582
Hastigiri Āpachiyāḷi *donee* 496
Hastigiri-bhaṭṭa 366, 618
Hastigirinātha *m* 195, 525
Hastigirīśa *g* 579, 580
Hastigiri Śiṅgaṇṇa *donee* 497, 526
Hastiśailēndra *g* 579
Haṭṭibire *pl* 112, 493
Hayagrīva *g* 502
Hebāḍi *pl* 429, 649
hebāruva *off* 495, 497
Hebboḷal(lu) *pl* 11, 440
hechchu-bēḍige *tax* 535
Heḍatale *pl* 259, 568
Heddoṟe = Krishṇā *ri* 488, 594
hegaḍe Bidiya *off* 458
hegaḍike *tax* 475
he(pe)ggaḍe *off* 32, 38, 42, 139, 148, 151–53, 217, 310, 320, 423, 444, 452, 455, 467, 484, 508, 511, 513, 514, 543, 588, 590, 593, 645
Heggaḍedēva-daṇṇāyaka 409, 639
heggaḍe Kāmaṇṇa 444
heggaḍe Kēśiyaṇṇa 444, 508
heggaḍe Kommaṇṇa 508
heggaḍe Muñjayya *donor* 32, 452
hejjuṅka *tax* 10, 439
Hēmādri ; Hēmāchala ; Hēmakūṭa *mo* 56, 87, 88, 185, 188, 286, 287, 297, 349, 359, 364, 371, 372, 482, 617, 621
hēmādri ; *hēma-garbha* *gift* 56, 88, 371, 464, 481, 520, 578, 614, 620
Hēmāmbikā *Vij q* 364, 616
hēmāśva *gift* 56, 88, 371, 481, 620
Hēmāvati *ri* 546
Hembeṭṭa *pl* 534
Hemmāḍiyaṇṇa *donor* 11, 440
Hemmanahaḷḷi *pl* 193, 524, 531
Hemmoge 35, 454
herggaḍe Śivarāja *off* 485
Heruḷhaḷḷi *pl* 193, 524
Hijri *era* 413, 631, 632, 634, 640
Hiḷapalli *pl* 90, 483
Himālaya *mo* 449, 592
Hindu *com* 481, 485, 549
Hiṃdurāya-suratrāna *tit* 88, 364, 372
Hiraḷahaḷḷi *pl* 530

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Hiraṇya *demon* 472
Hiraṇyagarbha = Brahma *g* 186, 286, 297, 519, 578, 583
hiraṇyāśva-ratha *gift* 56, 88, 371, 620
Hirekole *pl* 348, 349, 611
Hirikaḷile Raṅganakoppalu 532
Hiri Koṇḍarāja dēva-mahā-arasu *ch* 220, 545
Hiriūr *pl* 475
hiriya-bhaṇḍāra *off* 74, 389, 475, 479, 630
Hiriya-gavuḍi *fe* 50, 463
hiriya haḍavaḷa *off* 33, 453
hiriya-heggaḍe 139, 508
Hirī (Hiriya) Kaḷile *pl* 60, 193, 467, 524, 532, 533
Hiriya Kāmōja *m* 77, 478
Hiriyakeṟe *tank* 444, 459, 558, 646
Hiriya Koṭṭara *pl* 593
Hiriya Koṭṭara-veggaḍe *off* 314, 593
Hiriyaṇṇa *donor* 240, 558
Hiriyapa *m* 477
Hiriyappa *off* 425, 646
Hiriyatamma *m* 484
Hiriya Tiruveṅgaḷanātha *g* 649
hisā izar = Maulūdi *era* 384
His Highness *tit* 391, 615, 630
Hiṭappa *m* 3, 435
hodake *tax* 474, 476, 477, 501
hodike gadyāṇa *coin* 425
Hogarnāḍ (ḍu) *div* 291, 300, 585
hogedeṟe *tax* 226, 550
hogekāṇike 535
Holakuppe *pl* 588
Haḷalakeṟe 91, 484
Hoḷalaya-nāḍ *div* 427, 648
Hoḷalugunda *pl* 201, 534, 535
Hoḷalugunda-hōbaḷi *div* 534, 535
Hoḷavaḷḷi *pl* 217, 543
holemagga *tax* 486
hole-suṅka 152, 514
hoḷeya-suṅka 137, 507
Hōlōja *hero* 317, 595
hombaḷi *tax* 477
hon ; honnu ; pon *coin* 115, 206–08, 309, 310, 332, 334, 444, 460, 477, 495, 516, 562, 590, 603
Hoṅganūr *pl* 220, 545
Honnahalage 46, 460
Honnainahaḷḷi 193, 524, 531
Honnajaṭṭi *sentinel* 556
Honnakayiya 556
Honnamma *donatrix* 264, 571
Honnave-nāyakiti *fe* 69, 473
Honnavve *donatrix* 323, 598
Honnē(neya)nahaḷḷi *pl* 40, 457, 588
Honnuḍige(ḍike) 220, 545
horādāya *income* 535, 586
horavāṟu *tax* 152, 495, 514
Hōriya Āchaṇṇa *m* 497
Hosahaḷḷi (ḷi) *pl* 112, 115, 241, 301, 493, 495, 497, 535, 558, 559, 587, 588
Hosahaḷḷipura 313, 593
Hosaho(vo)ḷalu 7, 438, 531
Hosakeṟe *tank* 228, 231, 529
Hosakoḷḷagiri *pl* 594
Hosapura 201, 534, 535
Hosavāḍa 80, 479
Hosavaḷalakere *tank* 531
Hosūru *pl* 535
hottiya-maraḍi *loc* 642
Hoyisāryama *k* 29, 449
Hoyasaḷa *m* 477
Hoyisaḷa-bhujabaḷa *tit* 439, 479, 486, 567, 573
Hoy(yi)saḷa(ṇa) ; Pōsaḷa *f* 6, 8, 11, 15, 17, 18, 23, 28, 30, 32–35, 42, 44, 48, 50, 51, 58, 59, 61, 64–66, 69, 71, 80, 95, 96, 99, 101, 110, 111, 113, 120, 130, 131, 137–41, 148, 151, 152, 158, 160, 205, 214, 215, 246, 257, 267, 306, 310, 312, 314, 315, 317, 320, 325–27, 389, 420, 421, 444, 448, 450, 453, 454, 463, 468–

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

73, 479, 494, 508, 509, 511, 513, 514, 516, 538, 561, 594, 597, 600, 644

Hoysaḷa Chakravarti	*tit*	493
Hoysaḷāchāri	*scl*	48, 442
Hoysaḷāchāri	*donor*	461
Hoysaḷāchāri (rya)	*m*	15, 461
Hoy(yi)saḷadēva	*Hoy k*	21, 318, 446, 595
Hoysaḷa Jinālaya	*J te*	95, 486
Hoy(Hō, Hoi, Hoyi)saḷa(ṇa)nāḍ (nāḍu, dēśa, rājya, maṇḍala, country)	*co*	7, 47, 52, 57, 82, 89, 161, 192, 193, 254, 300, 343, 347, 438, 439, 460, 482, 523, 524, 567, 585, 610
Hoysaḷa Śāntadēva	*m*	470
Hoysaḷa-seṭṭi		61, 62, 67, 69, 468, 471, 473
Hoysaḷēśvara	*g*	32, 215, 452, 542
Hoysaya(Hoyse)-nāyaka	*m*	63, 469, 600
Hṛishikēśa	*g*	502
Hubbanahaḷḷi	*pl*	460
huḍūr	*tit*	400, 413
Hujjat	*prophet*	385, 628
Hujūr-nāyak(ka)	*off*	261, 570
Huligeṟe	*pl*	444, 594
Huligeredēva	*donor*	7, 438
huli(lli)ya-jaṅguḷi	*tit*	444, 469
Huliyakeṟe	*pl*	515
Huḷḷa-gavuṇḍa	*m*	459
Huḷḷēnahaḷḷi	*pl*	291, 300, 585, 586
hullu-haṇa	*tax*	535
hullusarati		612
Huluguṇi	*pl*	515
Hūṇa	*people*	275, 575
Huṇisekaṭṭe	*tank*	530
Hurairata	*tit*	384
Husūn		387
Hutavaḷi	*S st*	622
Hy(Hai)dar Āli (Alikhān)	*off*	92, 391–93, 484, 485, 631
Hydari Government	—	571

I

Iḍaituṟai-nāḍ(nāṭṭu)	*div*	399, 400, 633
Iḍeya-nāḍ		648
Īgā Raṅga-śeṭṭi	*donor*	260, 569
Ikkēri	*pl*	187, 359, 439, 520, 614
Iḷaiyabirāṉ-bhaṭṭaṉ	*donor*	213, 214, 542
Iḷaiyāḻvān = Rāmānuja	*Srivai prec*	159, 517
Iḷaiyāḻvān Beṟṟadiyān Tiruvaraṅga	*donor*	517
Īḷam	*co*	637
Imām	*prophet*	386, 628
I(Yi)mmaḍi Dēvarāya (Dēvēndra)	*Vij k*	347, 413, 418, 610, 641
Immaḍi Dēvarāya ; Immaḍi Prauḍhadēvarāya (dēvēndra) =Mallikārjuna		247, 254, 343, 418, 562, 566, 567, 641
Immaḍi Rāhutarāya	*tit*	259, 561, 568
ināṃ	—	400
India	*co*	388, 389, 631
In(ṃ)dra ; Yindra ; Aindra	*g*	30, 202, 372, 464, 480–82, 520, 522, 524, 537, 580, 585, 591, 609, 620, 641
Indrajit	*demon k*	520
Indrakīla	*mo*	555
Indu	*g*	286,297,357
Iṅgilikanakuppe	*pl*	323, 598
Irai-appaṉ	*donor*	401, 402, 634
iṟaiyili	—	154, 155, 401, 402, 514, 634
Īraḷahaḷḷi	*pl*	530
Īrōḍu(sīma)	*div*	358, 613
irsāl	*tax*	384
Irumuḍiśōḻap-Pallavarayan	*witness*	428, 429
Islām	*doc*	387, 393, 400, 413, 631, 640
Iśvara	*g*	390,468,479

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Īśvara *Vij k* 56, 57, 87, 363, 371, 464, 465, 480, 482, 619
Iśvara-peddi *m* 7, 438
Ittirunda Nārāyaṇadēva *g* 518

J

Jagaddēva *off* 591
iagadēkamalla *tit* 156, 453, 515
Jāganakere *pl* 57, 463, 465
Jaga-nāya(yu)ka *off* 103, 490
Jagannātha *pl* 188, 520
Jaginakere 571
Jāhnavēya-kula *f* 398, 632
Jaina *sect* 15, 320, 405, 410
Jainadharma — 636
Jaitaji *off* 187, 359, 520, 614
Ja/ji = Jamegīraji *m* 565
Jakkanahaḷḷi *pl* 530
Jakkayya-nāyaka *donor* 101, 489
Jalaśayana *g* 502
Jaleḷa Raṅgapatirājaiyya *off* 225, 549
jamēdār ; jemadar 102, 103, 490
Jemadar P. Venkatrama Naidoo *m* 490
Janaka *epic k* 594
Janārda(dha)na *g* 402, 607, 635
jaṅguḷi-sāmanta *tit* 488
Jannaiyyaṅgār *m* 352, 615
Jannaiyya-dīkshita 57, 465
Jannarāya-hebāru 635
Jan(ṃ)nārya 276, 576
Jannaya 635
Jannēśvara *g* 73, 475
Janni-bhaṭṭa *donee* 496
Jaraha *pl* 459
Jasavata *off* 187, 359, 520, 614
Jasri i Wellesley = Wellesley bridge *bridge* 389
jātigūṭa *tax* 535, 582
Javanavve *fe* 66, 471, 473
Javanōja *engr* 72,74,474, 476
Jawād *prophet* 385, 628
Jayagoṇḍāchāri *m* 461
Jayya *donor* 625
Jegateya Mallaiyyanahaḷḷi *pl* 612
Jerusalem 628
Jew *com* 629
Jishṇu *g* 186, 286, 298, 346, 358, 418, 519, 578, 583, 613
Jīyappāryya *m* 277, 576
Jīyar 233, 496, 554
Jīyarupādhya *donee* 496
Jōga Nārasimha *g* 265, 572
Jōgi-baṇḍe *loc* 497
Jōgiyakaṭṭe *pl* 642
Jomiseṭṭu (śipāyi) — 104, 105, 491
Jomiseṭṭu Veṅka(ga)ṭarāyamuḍi *m* 104,105,491
Josiah Webbe *off* 387, 388, 629
Jūjuvāḍi *pl* 373, 621
Juñjāpura 313, 593
Jupiter *Zodiac sign* 627

K

Kabāḷa-gāvuṇḍa *off* 427, 648
Kabbahaḷi *pl* 41, 457
Kabbāhu-1000 ; Kabbā(bā)hu-nāḍ *div* 23, 48, 62, 63, 67, 99, 451, 461, 468, 469, 471, 473, 488
Kabbahalu *pl* 457
Kachchhapēśa-dīkshita *donee* 194, 525
Kāchchigoṇḍa *tit* 648
Kachuvanakōṭe *pl* 458
Kaḍaba *tank* 562
Kaḍe Śivapura *pl* 89
kaḍahu *me* 648
Kaḍakala *pl* 555
Kadamba-Hosaṇa-maṇḍala *div* 486

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kadambapati *m* 504
kadana-prachaṇḍa *tit* 332
kāḍārambha *tax* 535
Kāḍava *kingdom* 471
Kaḍavadakoḷa *tank* 436
Kaḍavagiya *writer* 115, 497
Kaḍavūr *pl* 218, 544
Kadda(da)la(le)geṟe(re) 303, 553, 558
Kahi-goṇḍa *m* 51, 463
Kaigoṇḍa(ṃḍa)paḷḷi *pl* 52, 57, 58, 465, 466
Kai(Kayi)lāsa (dēva) *g* 404, 635
Kailāsa *mo* 431, 441, 443, 488, 649
Kailāsamuḍaiyār *g* 203–11, 538–41
kainkaryam Tirumalā chār (chārya) *m* 265, 572
Kaiśika-purāṇa *wk* 233, 553
Kākiva *kingdom* 549
kaḷa(ṇa); *tax* 451, 504, 512, 606
Kāla *g* 287, 521
Kalachuri *f* 62
Kāḷa-gavuḍa *m* 497
Kāḷahasti *pl* 56, 88, 89, 371, 464, 481, 482, 620
Kalki *g* 502
Kaḷa(ḷi, ḷu)le *f* 340, 341, 374, 608, 622
Kāḷamēgha Narasiṃha *donee* 496
Kāḷamēghavvāra *m* 562
Kāḷamma *g* 123, 124, 379, 380, 499, 500, 625, 626
kaḷaṇi *me* 143, 144, 306, 307, 309, 510, 590
Kaḷapāḷa *f* 458, 591
Kalappe Veṅ(ṃ)katāchārya *m* 195, 525
Kalaśāchārya-dīkshita *donee* 366, 618
Kalavūr *pl* 14, 441
Kaḷbappu-(tīrtha) =Śravaṇabeḷgoḷa 114, 410, 494, 639
Kaḷbappu—1000 *div* 37, 455
Kālēmna(ṃhna)haḷḷi *pl* 276, 575
Kāḷeya-nāyaka *donor* 32, 452
Kāḷi *g* 78, 372 481, 620
Kali(yuga) *age* 79, 192, 250, 289, 299, 300, 329, 443, 450, 453, 468, 478, 523, 554, 563, 580, 585, 601
Kalidēva *g* 463
Kāḷikāmba 498, 625
Kalīm *prophet* 385, 628
Kalināthapura *pl* 300, 586
Kalinīti Gāṇaga *S st* 622
Kaliṅ(ṃ)ga *co* 57, 88, 89, 364, 372, 464, 481, 482, 616, 621, 637
Kāḷiṅgamarddana *g* 502
Kali-Nolambhādhirāja *Nolamba k* 397, 399, 633
Kaliyaṇa *off* 140, 509
Kaliyaṇṇa 310, 590
Kāḷḷabōja *m* 461
Kalla-gavuḍa ; Kalla ; Kalega ; Kalleya *donor* 50, 463
Kalla(la)haḷḷi(ḷi) *pl* 96, 486, 529
Kallakeṟeyadēva *g* 452
Kallana *m* 486
Kallanahaḷḷi *pl* 6, 437
Kaḷḷanakere 586
Kaḷḷarvāḍi 633
Kallavve ; Kallale *fe* 66, 471, 473
Kallīguṇ(ṃ)ḍi *pl* 276, 575
Kallināthapura 586
Kaḷpa
—Vārāha 192, 300
Kalpagaṃkoṇḍāḷ *fe* 331, 332, 602
kalpalatika *gift* 620
kalpakshitiruha (*vṛiksha*) ; *kalpa* 56, 88, 371, 436, 450, 459, 463, 481, 487, 522, 580, 582, 585, 586, 620
Kalyāṇamma *donatrix* 408, 638
kalyāṇarāya *tit* 40, 457
Kalyāṇa-sarasvati *pond* 562
Kalyāṇa-tīrtha *tank* 276, 576
Kalyāṇi Kempamma *fe* 253, 565
Kāma *g* 56, 87, 371, 443, 464, 480, 620

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

kāmadhēnu *celestial cow* 56, 88, 438, 522
kāmadhēnu *gift* 371, 481, 585, 620
Kāma-gavuḍa *m* 484
Kāmaiya(yya) *off* 218, 544
Kamalā *g* 190, 358, 522
Kamalanāyakanahaḷḷi *pl* 290, 581
Kamalāramaṇa = Vishṇu *g* 190, 358
Kāmanahaḷḷi *pl* 531
Kāmanakere *tank* 529
Kāmarasanapura *pl* 568
Kāmatamma *off* 18, 444
Kamaṭhēśvara *g* 379, 625
Kāma(me)ya-daṇṇāyaka *off* 125, 487, 501
Kāmaya(Kāmappa)-nāyaka 335, 604
Kamba *m* 593
kamba *me* 439, 598, 647
kambaḷa *tax* 486
Kambhē(bē)śvara g 312, 313, 592, 593
Kāmbhōja *co* 591
Kāmeya-nāyaka *off* 426, 647
Kāmenāyakanahaḷḷi *pl* 227, 550
Kāmeyaṇṇa *hero* 3, 435
kammāra *art* 423, 645
Kamme *sect* 315, 594
Kāmōja-vōja *engr* 59, 467
Kampaṇārya *m* 365, 617
Kampila; Kampe (ppe) la *Kummaṭa ch* 91, 484
Kaṃsa *demon k* 187, 286, 298, 519, 555, 556, 578, 584
Kaṃsārāti = Kṛishṇa *g* 187, 286, 298, 519, 578, 584
Kambaniya-grāma *pl* 477
kāṇāchi — 46, 336, 460, 605
kanaka-kari-ratha *gift* 56, 88, 372, 620
Kanakasabha (sadas) *pl* 56, 88, 371, 372, 464, 481, 620
kanaka-tulāpurusha *gift* 372, 620
Kanaḷa Igilagupe *pl* 597
Kañcha-haḍavaḷa *off* 32, 452
kanchagāra *art* 48
kāñchani *gift* 56, 88, 481, 620
Kā(ka)ñ(ṃ)chi(pura); Kāchi; Kāñjiūr; Kāṃchya *pl* 56, 88, 89, 140, 188, 278, 288, 290, 302, 371, 372, 464, 481, 482, 520, 579, 581, 582, 587, 591, 594, 620
Kañchinakeṟe(re); Kañchakeṟe 193, 524, 532, 533
kandāchāra *off* 429, 648
Kandāḍi Aṇṇa *Srivai prec* 223, 547
Kandāḍai Bhāshyakāra *m* 195, 525
Kandāḍai Dēvaṉ 143, 144, 510
Kandāḍi Chennarasa 562
Kan(ṃ)dāḷa Kēśavārya 195, 525
Kandyā-ūru *pl* 625
kāṇi *me* 476
kāṇige balgaṇḍa *tit* 504
kāṇike *tax* 121, 535, 627
Kānikere *tank* 619
Kānīna *epic hero* 467
Kannaḍiga-manneya *warriors* 67, 469, 471, 472
Kannaḍiga-sēnabōva *witness* 648
Kannagoṇḍēśvara = Mahādēva *g* 130, 503
Kanna(ṇṇa)mbādi *pl* 120, 121, 123, 124, 127, 129, 130, 132, 498–501, 503, 504, 612
Kanna(ṃna)m(ṃ)bāḍi-sthaḷa (staḷa, hōbaḷi) *div* 221, 343, 347, 503, 546, 610
kaṇṇambi(ṇṇabi)nātha(ta) *tit* 453, 488
Kaṇṇapaḷḷi(ḷi) *pl* 308, 309, 590
Kannaradēva *donor* 503
Kannasēna *epic k* 556
Kannayaṇṇapaḷḷi *pl* 306, 307
Kannaya-nāyaka *ch* 64, 469
Kanneya-nāyaka *off* 66, 67, 69, 471, 473

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kannikēśvara *g* 127, 502
Kāntaiyya (aiya) *Ka ch* 340, 341, 608
Kaṇ(ṃ)ṭhīrava (Narasarāja, Narasarāya, śrī-Narasēndra, Nṛisiṃha); Nṛi-Kaṃṭhīrava; *Mys k* 34, 133, 186, 189, 193, 202, 268, 274–78, 286, 287, 290, 298–300, 376, 453, 505, 519, 521, 524, 536, 537, 574–80, 582–86, 623
Kaṇṭhīrava-guḷige ; Ka gu *coin* 279, 581, 625
Kaṇṭhīrava Narasa-nṛipāmbōdhi-agrahāra =Sukadore *pl* 575
Kaṇvēśvara *g* 127, 501
kappiladeṟe *tax* 588
Karabasāṇi *m* 97, 487
Karaḍihaḷḷi; Karaḍhyaḷḷi *pl* 300, 586
Kāraganahaḷi 373, 532
Karaka-gauḍa *m* 51, 463
Karaṇa —
—Bālava 289, 523, 580
—Bhadra 276, 300, 575, 585
Karanāranahaḷi *pl* 217, 543
karaṇika *off* 264, 529, 571
Karatāḷa *pl* 12, 440
Karbha *demon* 556
Kaṟekaṇṭhajīya *donee* 41, 457
kari=kaḷa (?) *tax* 606
Karidēva *g* 40, 456
Karigha(ga)ṭṭa (ṭha); Karigiri *pl* 275, 420, 523, 644
Karīkallahaḷḷa *ri* 529
Kārikuḍi *pl* 156, 493, 514–16
Kārikuḍi Guṇavāri *m* 156, 515
Kārikuḍi Kūttāṇḍi-daṇḍanāyaka *off* 160, 517
Kārikuḍi Kūttāṇḍi(Tillekutta) —viṇṇaga(gha)ra *te* 153, 156, 160, 514, 515, 517
Kārikuḍi Ulagamuṇḍān *m* 155, 160, 515, 517
Karilapūra *pl* 90
Karīm *g* 385, 628
Kārimaṅgala(nāḍ, dēśa) *div* 279, 290, 581
Kariyadēoji *scl* 322, 597
Kariyamoraḍi *loc* 619
Karmaṭēśvara *g* 48, 462
Karṇa *epic k* 636
Karṇā(nā, nnā)ṭa (dēśa); Karṇā(nā)ṭaka (rājya) *co* 30, 186, 191, 202, 286, 290, 297, 346, 357, 418, 450, 519, 523, 536, 578, 581, 583, 609, 613, 641
Karnāṭaka *language* 537
Kārttavīrya *epic k* 188, 298, 521, 584
Kārugahaḷḷi *pl* 186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Kārukallu(gallu)guḍḍe *loc* 349, 611
Karuṇaṅkāravallabha =Rāma *g* 556
Karupu(ppu)-saṭi (cheṭṭi) *donor* 380, 625, 626
Karūr *pl* 496
Kāśi (si) 188, 275, 459, 485, 520, 589, 592, 610, 625
Kāśirāū *off* 261, 570
Kasturi *m* 195, 525
Kastūri *donee* 277, 577
kaṭakasēse *tax* 71, 474, 475
Kāṭapāḍi Varadārya *m* 197, 526
kaṭhārirāya *tit* 540
Kattarighaṭṭa *pl* 4, 436
Kattari(ttira)ghaṭṭa (gaṭṭa)-nāḍ *div* 98, 487, 488
Kaṭṭēri *pl* 610
kaṭṭugūḷu *tax* 71, 474
kaṭṭuvaragaṇḍa *tit* 470
Kauḍi-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Kauṇ(ṃ)ḍi-bhaṭṭa 365, 366, 617, 618
Kausa(śa)lyā *epic q* 56, 87, 189, 371, 464, 481, 521, 620
Kaustubha *ornament* 185, 363, 518, 616

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

kāvalu *tax* 595
kāvalideṟe 600, 601
Kāvanahaḷḷi *pl* 15, 442
Kāvaṇṇa *donor* 32, 452
Kāvapoḍeya *ch* 375, 623
kavas (?) — 646
Kāvērī(ri); Kavērajā *ri* 87, 115, 191, 194, 227, 290, 300, 371, 388, 418, 460, 480, 495, 503, 522–24, 536, 546, 550, 561, 566, 574, 575, 581, 586, 603, 604, 606, 619, 620, 633, 641, 649
Kāyadēva *m* 37, 455
Keñchanahaḷḷi(ḷi) *pl* 134, 432, 505
Keḷadi 193, 289, 358, 524, 580, 614
Keḷeyabbarasi *Hoy q* 479
Kella-basadi *J te* 113
Kembaraḷa *pl* 643
Kempē-gauḍa *donor* 77, 477
Kempēgauḍanakoppalu *pl* 586
Kendanahāḷu 115, 495, 642, 643
Kentanahaḷḷi 515
Kēraḷa *co* 193, 289, 524, 580
Kēraḷa-nāḍu *div* 201, 534
Kēraḷā-nāyaka; Kēraḷarāya *donor* 42, 458
keṟe *tax* 475
Keṟegōḍunāḍ *div* 312, 592
Kerekōḍu *pl* 372, 621
Keṟeyagaṭṭa 559
Kēśava(dēva) *g* 186, 421–23, 452, 502, 591, 644, 645
Kēśava *m* 197, 526
Kēśava-bhaṭṭa 365, 366, 617, 618
Kēśavāchārya *donee* 197, 526
Kēśavadēva *m* 366, 618
Kēśava-dikshita 156, 516
Kēśavamūrti *g* 630
Kēsava-nāyaka *m* 487
Kēśavārya 365, 617
Kesavinakaṭṭe *pl* 460
Kēsiga *donee* 410, 639
Kēśiyaṇṇa *off* 139, 152, 508, 513
Kestūr *pl* 235, 555
Kēta-gauḍa(gaüḍa) *donor* 404, 636
Kētaṇa *gen* 23, 30, 450
Kētaṇa *hero* 63, 469
Kētaṇṇa *donor* 101, 489
Kētaṇṇa *m* 3, 435
Kētappa-daṇṇāyaka *off* 246, 561
Kētavve–nāyakiti *fe* 69, 473
Kēti-seṭṭi *donor* 243, 559
Kētiyappa-seṭṭi 257, 568
Kētōja *m* 461
Khagarāja *celestial bird* 467
Khām haft a(ra)tal si o haft nim dak (1) *me* 263
Khalīl *prophet* 386, 628
Khallāllāhu *tit* 413
khāṇa *tax* 71,474,475
kha(ka)ṇḍike *inst* 451, 646
kha(ka)ṇ(ṃ)ḍuga; *kha* *m* 77, 79, 349, 375, 422, 424, 446, 457, 460, 477, 478, 495, 497, 503, 504, 544, 546, 549, 558, 562, 563, 568, 611, 623, 635, 645, 646, 650
Khaibar *co* 387, 629
Khara *demon k* 359, 614
khāsa-bokkasa *off* 626
Khatīb *prophet* 386, 628
Khātim 385, 628
khāvindava *tit* 497
Khurēsh *co* 627
Khurshīd-khān — 392
Kikkēri(yapura) *k* 17, 21, 32, 443, 444, 446, 452, 463
Kikkēri–12; Kikkēriya-sthaḷa *div* 18, 59, 467
Kiḷaiyaṟai (?) *pl* 149, 512
Kīlāra 535
Kiḷaviyāṟṟu(ṟu) 149, 512
Kirāta *sect* 537
Kīrtilakshmi *g* 479
kiṟukuḷa *tax* 474, 501, 567
Kiṟunagara *pl* 37, 455
Kittappa-daṇṇāyaka *off* 303, 588
Kobbanakebbare *loc* 643

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Koḍaga *people* 187, 520
koḍa(ḍi)ge(gi) *gift* 11, 402, 439, 441, 474, 476, 494, 635
Koḍagehaḷḷi *pl* 460, 535
koḍagideṟe *tax* 71
Kōḍaiyāṇḍāḷ-ammai *donatrix* 153, 514
Kōḍāla *ca* 33, 160, 453, 518
Kōdaṇḍarāma(svāmi) *g* 352, 602, 615
Kōdaṇḍarāma *tit* 332, 602
Kōdaṇḍarāmaya *m* 262, 570
Koḍehāḷa-basadi *J te* 113, 494
Koḍimāḷakere *loc* 530
Koḍipura *pl* 545
koḷaga *me* 451, 452, 455, 457–59, 461, 477, 494, 498, 501, 544, 546, 553, 561, 593, 603, 636, 648
Kōḷāḷa(pura) ; Ko(Ku)vaḷala *pl* 441, 442, 494, 505, 591, 594
Kolhāpur ; Kollāpura 121, 499
Koḷḷi-ayya *off* 32, 452
Koḷḷiyammeyya 33, 453
Kolliyarasa *Noḷamba k* 397, 399, 633
Komaranahaḷḷi; Kōmanahaḷḷi *pl* 533
Komārasēna-bhaṭāra *donee* 113, 494
Komāra Tirumala Tātāchārya *Srivai as* 554
Kōmaṭi (ṭiga) *com* 378, 625
Kommaṇa-peṟgaḍi *donor* 423, 424, 645
Kommaṇṇa(ṇa) *off* 139, 152, 508, 513
Kommarāja *gen* 315, 594
Koṇ(ṃ)ḍada-gadde *loc* 349, 611
Koṇḍama-nāyaka *m* 549
Koṇḍarājayadēva-mahā-arasu *ch* 220, 545
Kōnēri *m* 198, 527
Kōnēṭirāja-mahā-arasu *ch* 220, 545
Kōnēṭi-sūri *m* 277, 576
Koṅga *people* 458, 561
Koṅga Hariyappa (Hari) *hero* 12, 440
Koṅga-jīya *donee* 133, 504
Koṅgaḷēśvara *g* 11, 440
Koṅgāḷva Siddi *m* 12, 440
Koṅga-nāḍ(ḍu) ; Koṅgal-nāḍ *div* 7, 12, 14, 438, 440, 442
Koṅgu *co* 215, 421, 443, 452, 453, 458, 468, 470, 473, 485, 504, 507, 508, 513, 515, 517, 542, 592, 594, 637, 644
Koṅgukoṇḍa(śrī)Vishṇuvar-dhana-Pōsaḷadēva (ch)-chaturvēdimaṅgalam = Vaḷaikuḷam *pl* 401, 402, 634
Koṅguṇivarmma *Gan k* 398, 632
Koṅ(ṃ)kaṇa *co* 275, 406, 575, 637
Koppalu *pl* 193, 300, 524, 530, 585
Koppa-sthaḷa *div* 460
Koraṭiyakeṟe *pl* 515
kōruvāru *tax* 477
Kōsalaipuram = Muruḷi *pl* 258, 568
Kōṭe-sāvanta *off* 452
koṭhāra ; *korāḷa(?)* *tax* 606
Kōṭivāḷa-sthaḷa *div* 375, 622
Kottā(tte)gāla-sthaḷa 12, 239, 441, 557
kottaḷi *guild* 461
Koṭṭara *pl* 310
Koṭṭigana–moraṭi *loc* 615
Koṭūr *pl* 16, 443
kotvāl *off* 104, 491
Kovara Bammagāvuṇḍa *donor* 133, 504
Kovaragoḷatta *scl* 504
Kōvatūrapura *pl* 591
kōvirāja *tit* 637
Koyāṟṟūr ; Koyatūr *pl* 421, 592, 594, 644
Kṛil saṃ = Kṛishṇavilāsa-sannidhāna *Mys q* 560
Kṛitayuga *age* 299, 585
Kṛishṇa ; Kṛishṇarāya ; Śrīkṛishṇa *g* 56, 87, 152, 157, 186, 187, 189–91, 213, 236, 237, 274, 287, 288, 298, 299, 371, 460, 464, 480, 502, 518–23, 525, 536, 542,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

547, 555–57, 574, 579, 581,584,585,607,619
Kṛishṇa *donee* 196, 526
Kṛishṇa–allāḷa–bhaṭṭa 496
Kṛishṇa–bhaṭṭa 365, 366, 496, 617, 618
Krishṇa-bhaṭṭa *m* 198, 527
Kṛishṇa- bhaṭṭārādhya 365, 617
Kṛishṇadēvarāya ; Kṛishṇarāya ; Vīrakṛishṇarāya *Vij k* 49, 56, 87, 88, 224, 227, 228, 230, 332, 337, 367, 371–73, 462, 464, 481, 482, 548, 550–52, 603, 605, 606, 620, 621
Kṛishṇāchārya *m* 366, 618
Kṛishṇadēvavoḍeyarakeṟe *tank* 231, 553
Kṛishṇadhyānaṃ Chintāmaṇi *donee* 199, 528
Kṛishṇāji–paṇḍita 198, 527
Kṛishṇakomāra Tirumalāchārya *donor* 260, 569
Krishṇamāchā(cha)ri *art* 381, 626
Kṛishṇamāchārya *donee* 200, 528
Kṛishṇarāja (II) *Mys k* 161
Kṛishṇarāja-voḍeya (III) ; Kṛishṇarāja (III) 340, 388-91, 420, 629, 630
Krishṇarājoḍeya; Kṛishṇarāja; Kṛishṇa 92, 122, 130, 186, 189–94, 200–02,244, 251–53, 259, 264, 278, 286-91, 297, 299–301, 342, 357, 376, 378, 380, 381, 389, 484, 485, 499, 503, 519, 521–25, 528, 534, 536, 537, 560, 564, 565, 569, 572, 578–87, 607, 608, 613, 625, 644
Kṛishṇarāya-nāyaka *ch* 227, 332, 550, 603, 606
Kṛishṇārpaṇa — 194,290,301
Kṛishṇārya *m* 199, 527
Krishṇa–śarma 198, 527
Kṛishṇa-sūrī *donee* 277, 576
Kṛishṇaviḷāsa *palace* 264, 572
Kshatrilāḍari Rāmaṇṇa *m* 624
kshatriya *com* 458, 499, 519, 524, 580, 585
ku *me* 212
Kubēra *g* 616
Kūḍaluguppe(ppa) ; Kūḍḷukuppe *pl* 10,439,642
kuḍinīrakaṭṭe *loc* 529
Kukkuṭāsana Maladhāridēva *J prec* 4, 436
kuḷa(ḷi, ḷi) ; *kuḷasuṅka* *me* 142, 144, 145, 212, 475, 477, 497, 504, 510, 541, 548, 551–53, 562, 567, 595, 606
Kulaśēkhara *srivai st* 502,562,613
Kulaśēkharadāsar Lakshmīnāthaṉ *m* 147, 511
kuḷavāḍi *off* 529
Kuḷavampaḍi *pl* 562
Kulavanahaḷa *ri* 561
Kuliśadhara = Indra *g* 56,88,371
Kuḷiyakeṟe *pl* 247, 562
Kuḷḷanakoppalu 531
Kulōttuṅga(chōḷa, śōḷa) *Cho k* 132, 399 400, 504, 633
Kulōttuṅga-Chōḷa (śōḷadēva) I ; Kulōttunga 399
Kulōttuṅgaśōḷap-Pallavarāyan = Pemmāṇḍi *witness* 428,429,648
kulūchcha — 597
Kumāṇḍūrācha *m* 421, 644
kumāra *off* 409, 639
kumāra-mālike — 451
Kumārasvāmi *g* 482
Kumāra Tātāchārya = Tātāchārya *srīvai prec* 232, 550
Kumbārakaṭṭe *loc* 250, 563
Kumbāraguṇḍi *pl* 643
Kumbhakō(ghō)ṇa 56, 88, 89, 188, 371, 464, 481, 482, 520, 620
Kuñchigara Pāpaṇṇa *m* 420, 644
Kunda-gāmuṇḍa *witness* 633
Kundanahaḷḷi *pl* 531, 532
Kunikkumbirāṉ *m* 149, 512
Kuṇiṅgil *pl* 150, 512
Kuñjappavil Sītaiyāṇḍāḷ *donatrix* 154,155,514
Kunnattūr *pl* 195, 525
Kuṉṟāradēvaperumāḷ-bhaṭṭan *donor* 136, 506
Kuppadaḍa *pl* 615
Kuppāl 633
Kuppammāḷ *fe* 109, 492

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

kūrana *tax* 475
Kūreya-nāyaka *off* 63, 67, 69, 487
Kūraya–nāyaka *m* 64, 69, 471, 473, 488
kuri (ṟi) dere (rige) *tax* 429, 535
Kūrigihaḷi(ḷḷi) *pl* 404, 636
Kūrma(mma) *g* 185, 285, 297, 502
Kurubana(ra)kaṭṭe *tank* 533, 615
Kurugevompaḍi *pl* 563
Kuṟukki-nāḍ *div* 120, 498
Kurukshētra *pl* 436, 444, 452, 459, 462, 588
Kurukuḷa(gavaḷa) vam pā(pa, vā)ḍi(palaḍi) 247, 562
Kuruḷeya-nāyaka *m* 49, 462
Kuruṇeyanahaḷḷi *pl* 98, 487
Kuṟuva 612
Kuru(ṟu)vaṅ(ṃ)ka-nāḍ (ḍu); Kuruvaṅka (rvaṅka)-nāḍa-vēṇṭhe(ṭe, ṭheya) *div* 115, 137, 161, 193, 215, 254, 326, 332, 413, 419, 495, 507, 524, 543, 567, 600, 603, 642
Kuśa *epic pr* 186, 286, 298, 519, 578, 583
Kūteya-nāyaka *donor* 127, 502
Kūtōja *m* 63, 469
Kūtta-baṭṭaṇ 206, 207, 539
Kūttāṇ(ttā)ḍi-daṇḍanāyaka (nāyka) *off* 156, 160, 515–17
Kūttāṇḍiviṇṇagar *g* 153, 159, 517
Kutupa(pu)-sha(śā)ha; Śaha *k* 187, 188, 359, 520, 614

L

Lagna —
—*simha* 636
Lakhaṇṇa *donor* 307, 600, 601
Lakhaṇṇa-voḍeya *off* 406, 637
Lakhe(khkhe,kke)ya-nāyaka *m* 67, 471, 473
Lakhōja *art* 77, 478

Lakkajīya *donee* 61, 467
Lakkaṇāchārya *dev* 379, 625
Lakkikaṭṭe *loc* 531
Lakōja *engr* 427, 648
Lakshmādēvi *Hoy q* 479
Lakshmaṇa *epic pr* 56, 87, 186, 298, 358, 359, 371, 401, 402, 464, 481, 519, 556, 583, 613–15, 620, 634
Lakshmaṇa-bhaṭṭa *m* 199, 527
Lakshmaṇadāsa *donee* 246, 561
Lakshmaṇayya *m* 266, 573
Lakshmi(ī) (dēvi); Lakumi *g* 29, 107, 156, 186, 188, 189, 247, 286, 287, 297, 298, 332, 347, 358, 413, 418, 419, 444, 447, 449, 470, 491, 494, 499, 504, 505, 515, 518–21, 550, 562, 567, 574, 575, 578, 579, 583, 584, 602, 603, 605, 606, 613, 614, 620, 641–43
Lakshmīdhara *m* 365, 366, 617, 618
Lakshmīlalāma *tit* 438
Lakshmī(kshumi) nārāyaṇa(perumāḷ) *g* 71, 136, 138, 139, 141–47, 161, 191, 192, 194, 195, 212, 303, 460, 474, 502, 506, 508–11, 523, 524, 541, 588
Lakshminārāyaṇasvāmi *m* 106, 107, 491
Lakshmīnātha *name* 211, 541
Lakshmīnātha-dīkshita *donee* 496
Lakshmīnṛisimha *g* 276, 576
Lakshmıpati 189, 298
Lakshmīpati *m* 199, 527
Lakshmīpati-seṭṭi *donee* 228, 551
Lakshmī(kshumi)sāgara *tank* 500, 529
Lakshmīveṅkaṭēśa *g* 644
Lāḷa *co* 594
Lance-nāyak; Lāsanāyik *off* 103, 490
La(Le)ṅ(ṃ)kā *co* 56, 87, 371, 464, 480, 556, 620
Laṅkaṇṇa *donor* 133, 504
La ı saṃ = Lakshmīvilāsa sannidhāna *Mys q* 560
Latīf *g* 386, 628
Lava *epic pr* 186, 286, 298, 519, 578, 583

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

leṅka	—	66, 67, 69, 471–73
leṅkavāḷi		67, 471, 472
leṅkiti		66, 69, 471
Libra	*Zodiac sign*	627
Liṅgā-bhaṭṭa	*m*	198, 527
Liṅgāchāri	*off*	380, 626
Liṅgadēva	*g*	320, 596
Liṅgaiya(yya)	*m*	129, 503
Liṅgājammaṇṇi	*Mys q*	264, 572
liṅgamudre	*seal*	475
Liṅgaṇa-yati	*donee*	39, 456
Liṅgaṇṇa		46, 460
Liṅgaṇṇa	*off*	529
Liṅgapayya		130, 503
Liṅ(ṃ)gappa	*m*	199, 527
Liṅ(ṃ)gappaya		194, 198, 525, 527
Liṅ(ṃ)gappayya	*donee*	201, 534
Liṅgayadēva-mahā-arasu	*ch*	40, 457
Liṅ(ṃ)gayya(ya)	*m*	201, 534
Liṅ(ṃ)gāpura	*pl*	200, 528, 532
Lōkanahaḷḷi(ḷi)		460
Lōkapāvani	*ri*	642
Lōkapayya	*donee*	496
Lōka-triṇētra = Mārasiṅga Eṟeyappa	*Gan k*	398, 633
Lōkayya-nāyaka	*off*	425, 646
Lōkēśa	*g*	186
Lokimalayanakeṟe	*tank*	562
Lokkiguṇḍi	*pl*	594

M

mā	*me*	212, 541
Mācha	*hero*	327, 600
Mācha-gavuṇḍa	*m*	503
Māchа-gāvuṇḍa	*donor*	133, 504
Māchamayya	*off*	152, 513
Machana	*hero*	49, 462
Māchanakaṭṭa(ṭa)	*pl*	74, 80, 475, 479
Māchavve(nāya(yi)kiti, seṭṭiti)	*fe*	61, 67, 69, 468, 471, 473, 488
Māchaya-nāyaka ; Māchа ; Māchiga	*off*	44, 459
Māchayya	*off*	139, 508
Macheā	*m*	49, 462
Māche-gaü(gau)ḍa	*ch*	98, 487
Machhyadēva	*g*	502
Māchi-gavuḍi	*fe*	50, 463
Māchināyakanahaḷḷi	*pl*	460
Māchi-seṭṭi	*donor*	39, 456
madadgāri	*off*	387
Māda-gavuḍi	*fe*	98, 487
Mādala-mahādēvi	*Hoy q*	110, 493
Madana	*m*	196, 526
Mādan(na)haḷḷi	*pl*	201, 534
Madani	*prophet*	386, 628
Mādaṇṇa	*donor*	71, 72, 474
Mādaṇṇa	*off*	7, 438
Mādapa	*m*	567
Mādappa-daṇṇāyaka(yka)	*off*	246, 259, 267, 303, 561, 568, 573, 588
Madarās	*pl*	103, 490
Mādarasa(rarsa)	*writer*	241, 559
Mādava	*witness*	633
Mādavadēva	*m*	588
Māda(dha)va-nāyuḍu (nāyaka)		107, 108, 492
Mādavaṇṇa	*donor*	474
Maddūr ; Madūru	*pl*	156, 516
Mādēhaḷḷi		290,535,581
Madēnahaḷḷi		405, 636
Magadha	*co*	594
Magara	*kingdom*	439, 449, 462, 469, 472, 479
magga	*tax*	58, 90, 152, 535
Māgiya Mahadēva-seṭṭi	*m*	444
Maguvappa	*donee*	198, 527
Mādhava	*g*	303,452,502
Mādhava I	*Gan k*	398, 632
Mādhava(III)		398, 633
Mādhava-daṇṇāyaka	*off*	243, 559
Mādhavārya	*m*	365, 617
Madhurā(ra)	*pl*	56, 87, 187, 298, 358, 371, 464, 480, 520, 584, 613, 620
Madhurakavi	*Srivai st*	502
Madhu(du)sūdana	*g*	452,502,607

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Mādhva sect 192, 193, 523, 524
Madhya-Śivapura pl 89
Madhya Sudarśanāchārya
=Varadarājaya donee 217, 544
Mādi-gaū(gaü)ḍa donor 404, 636
Mādihaḷḷi pl 586
Mādisedēva-daṇṇāyaka off 7, 438
maḍivaḷḷa com 13, 441
Mādiyaṇṇa donor 133, 504
Māh prophet 386, 628
Mahābaḷarāya ch 301, 587
Mahābalēśvara g 322, 598
Mahābali k 557
Mahābhārata wk 12, 239, 365, 441, 557, 617
Mahābhāratapāṭhi m 365, 617
mahābhūtaka gift 56, 88, 371
Mahāchāri m 461
mahādaṇḍanāyaka off 406, 637
Mahādēva g 21, 38, 39, 42, 130, 431, 446, 455, 456, 458, 503, 649
Mahadēva m 42, 204, 538, 593
Mahādēva-bhaṭṭan donee 203, 537
Mahādēva-bhaṭṭan off 207,208,539
Mahadēva-nāyaka hero 65, 470
Mahādēvaṇṇa m 203, 205, 537, 538
Mahadēvaṇṇa off 152, 513
mahājana; *aśēsha*(*dharma*)
mahājana; body 7, 8, 10, 71, 72, 74, 77, 79, 96,115, 136, 137, 144, 145, 147, 154, 155, 195, 200, 214, 215, 241, 244, 313, 332, 335, 375, 401, 402, 425, 426, 438, 439,447, 474–78, 480, 486, 495, 497, 501, 506. 507, 510, 514, 525, 528, 536, 542, 559, 562, 563, 573, 593, 602,604. 619,623, 634, 635, 637, 646, 647
Mahākāḷi g 120–22, 498, 499
Māhakarbha demon 556
Mahālakshmi g 120–23, 364, 418, 498, 499, 616, 641
mahāmaṇḍalāchārya tit 486
mahāmaṇḍalē(*ḷē*)*śvara* 37, 46, 134, 135, 215, 221, 224, 227, 268, 305, 312, 337, 377, 421, 436–38, 442, 443, 446, 447, 452–57, 460, 461, 466, 468, 470, 473, 484–86, 489, 493, 394, 498, 500, 504, 505, 507–09, 511, 513, 515, 517, 542, 545–48, 550. 573, 589, 592–95, 598, 606, 624, 630, 635, 644
mahāmaṇḍaḷika tit 595
Mahammadi era 412
mahā-nāḷaprabhu tit 462
Mahānan(naṃ)di-tīrtha pl 56, 88, 371, 464. 481
Mahantaji(chhī)
Jamegīrajī donor 341, 608
mahāpasāyita(*yata*, *yta*) off 138, 140, 148, 152, 508, 509, 511, 513
mahāprabhu 61, 98, 255, 468, 470, 488, 566
mahāpradhāna 7, 79, 80, 91, 96, 130, 138, 140, 148, 151–53, 158, 205, 217, 243, 246, 247, 314. 409, 426, 438, 478, 479, 484–86, 503, 507–09, 511, 513, 514, 517, 543, 559, 561, 562, 566, 593, 595, 639, 647
mahārāja tit 391, 482, 536, 630
mahārājādhirāja 332, 439, 440, 450, 459, 462, 463, 469, 470, 472, 479, 487, 488, 493, 495, 507, 536, 543–47, 549–52, 554, 557, 558, 562, 566, 573, 581, 582, 588, 594, 597, 600–03, 605, 606, 615, 624, 634, 648
Mahārāshṭra co 193, 289, 524, 536, 580
mahāsāma(*va*)*nta* tit 44, 61, 63, 65, 99, 444, 459, 468–72, 487, 488
mahāsēnāsamudra 623
mahāvaḍḍavyavahāri 487
Mahd, Mahdī prophet 385, 628
Mahēn(ṃ)dra mo 275, 574
Mahēśvari g 499
Mahi(hī)śū(śu, su, sū)r(ru);
Mahishī(shi); Maisū(śū)r;
Mahishi; Mahī
(Mahīm) śūrapura pl 186, 259, 274, 286, 289, 297, 322, 357, 358, 378, 381, 499, 519, 574, 578, 580–83, 597, 598, 609, 612, 613, 615, 622, 624–26

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Mahisū(śū)r(ru); Mahi(Mai) sū(śū)ru(ra)-samsthāna; Maisūr; Mayisūr *state* 92, 262, 408, 460, 484, 485, 536, 560, 564, 565, 569, 571, 572, 634, 637, 638, 643, 644, 647
Mahiśūra *f* 201, 534, 581
Mahmūd *prophet* 385, 628
Mailaḷadēvi *Hoy q* 131, 504
Mailanahaḷḷi(ḷi) *pl* 225, 549
Māilaṅgi *fe* 322, 597
Mai(Mayi)lā(lā)ra *g* 411, 640
Majjigepura = Śaṅkarapura *pl* 402, 635
Mākabbehaḷḷi 515
Makara *kingdom* 29, 449, 450, 471
Mākēśvara *g* 44, 459
Makhkā; Mecca *pl* 484, 628
Māku(ka)baḷḷi 532
maḷabraya *tax* 475, 477
Māḷagūr *pl* 47, 460
Māḷagunda 460, 461
Malaiyāṇḍan *writer* 428,429,648
Malaiyaraṉ *donor* 422, 645
Malalakōvi *pl* 529
Maḷalanakeṟe *tank* 562
Mālanahaḷi *pl* 217, 543
Māḷā(ḷē)nahaḷḷi 57, 120, 465, 498
malaparoḷu-gaṇḍa *tit* 332
malarājaṟāja 332
Māḷava *co* 591
Māḷave *fe* 64, 469
Maḷavūr *pl* 194, 525
Malaya *donee* 412, 640
Malayāḷa Arekeṟe *pl* 647
maḷayaśārdūlachamaṭi *tit* 606
Māḷa(ḷe)ya-sāvanta *off* 35, 454
Malega *people* 187, 520
Malenāḍ *div* 637
Male(la)pa; Male *ch* 436, 439, 443, 446, 450, 453, 456, 457, 461–63, 466, 469, 471–73, 479, 487, 488, 493, 498, 513, 599, 602
Maleya *k* 637
Maleya *off* 64, 469
Māleyahaḷḷi *pl* 486
Maleyanahaḷḷi 312, 592
Maleya(Male)-nāyaka *off* 73, 475, 476
Māḷige(yūr) *pl* 48, 459, 461
Ma(Mā)litamma *scl* 31, 451
Malla *demon* 556
Malla-jīya *m* 42, 458
Mallāmbike *fe* 79, 478
Mallaṇa *m* 82, 90, 483
Mallanāyakahaḷḷi *pl* 276, 575
Mallāpura 535
Mallaya *hero* 326,599,600
Mallayya *m* 38, 455
Mallayya(laiyya) = Murāri Mallaṇṇa *off* 30, 451
Malleya 112, 493
Mallēnahaḷḷi *pl* 610
Malle-sāvanta *m* 150, 512
Malleya-nāyaka 127, 502
Malleya-nāyaka *off* 488
Malli *donee* 13, 441
Malli-bhaṭṭa 495
Malli-bhaṭṭa *m* 497
Malligarōja *scl* 13, 441
Malli-gauḍa *m* 13, 441
mallige *tax* 477
Malli-jīya *donee* 215, 543
Mallikārjuna *g* 324, 325, 599
Mallikārjuna *Vij k* 241, 254, 343, 347, 418, 562, 566, 610, 641
Malliyaṇṇa *hero* 98, 487, 488
Mallōja *m* 461
māḷugāḷa *tax* 486
māmaledār *off* 263, 571
maṇa = maund *me* 120, 492
Manakōjakuḷāḷa *S st* 628
Maṇaḷēśvara *g* 425, 646
Maṇavāḷa Gōpāla *donee* 496
Mañchaiya *m* 501
Mañchanahaḷḷi *pl* 532
Mañchaṇṇa-gavuṇḍa *m* 442
Mañchavve-nāyakiti *fe* 69, 473

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Mañchaya-nāyaka	*donor*	314, 593
Mañchi	*art*	77, 478
Mañchi-gauṇḍa	*m*	322, 597
Mandageṟe-śriti	*div*	15, 442
Mandagere-sthaḷa		12, 239 441, 557
Maṇḍahaḷḷi ; Maṇḍanahaḷḷi	*pl*	530, 531
Man(ṃ)dākini = Ganges	*ri*	358, 613
maṇḍaḷēśvara ; maṇḍalēśa	*tit*	450, 563
maṇḍali(li)ka		399, 400, 443, 453, 458, 468, 473, 479, 591, 633
maṇḍalika-manneya-sūu		450
Man(ṃ)dara	*mo*	28, 609, 641
mande	*tax*	595
Maṇḍyam Pārthasārathi	*m*	260, 569
manevaṇa	*tax*	535, 606
maṇihagāṟa	*off*	635
Māṇikāchāri	*m*	461
Māṇikanahaḷḷi	*pl*	515
Maṇikarṇika		358, 610
Māṇikya(kka)voḷalu ; Māṇikadoḍalūru ; Māṇikyadoḷal		95, 96, 486
Maṇināgapura		217, 543
Mañjayappa	*donor*	313, 593
Mannāru Kṛishṇasvāmi	*g*	615
manneya	*tax*	475
Manneya-nāyaka	*off*	470
manneya Gajapati	*tit*	605
manneya-śārdūla		605
Man(ṃ)ni–bhaṭṭa	*m*	366, 618
maṇṇu ; maṇ	*me*	308, 309, 484, 590
Manubrōlu	*pl*	227, 550
manvantara	*age*	523,580,585
mānya	—	451, 509, 593, 646, 649
Mārachaṭṭe	*loc*	495
Māradēva	*m*	50, 463
Māra-dīkshita		366, 618
Maradūr	*pl*	266, 573
Māra-gauḍa	*m*	444
Māra-gauḍa	*off*	488
Māra-gavuḍa	*hero*	318, 595
Māra-goṇḍa	*m*	51, 463
Marahaḷḷi	*pl*	193,524,531
Maraḷikere	*pl*	300, 586
Māramanahaḷḷi		327, 600
Māraṇa	*off*	151, 513
Māranakoppalu	*pl*	586
Māranāyaka(kana)haḷḷi		276, 575
Mārarōmayādi-Brahma	*S st*	622
Māraruvaḷaṃḷa-sudhra		622
Mārasiṅga Eṟeyappa	*Gan k*	397, 399, 633
Mārasiṅga-gāmuṇḍa	*witness*	633
Marāṭa(ṭha)	*people*	359, 614
Maravūr	*pl*	633
Māravve-nāyakiti(kitti) ; Māravve	*fe*	67, 69, 471, 473
Māraya-nāyaka	*m*	444
Māreya-nāyaka	*off*	80, 480
Māri	*g*	381, 561, 626, 637
Mārīcha	*demon*	187, 520
Maridēvarāju-voḍeya ; Mari(ṟi)yadēva	*Mys k*	186, 298, 350, 358, 519, 583, 612, 613
Marinañjē-gauḍa	*m*	121, 498, 499
Māriti		444
Maṟiyāne		461
Marquis Wellesley Bahādūr	*off*	389, 633
Marri-seṭṭi	*donor*	320, 596
Mars	*Zodiac sign*	627
Māṟūrumhaḷḷi	*pl*	152, 514
Marva	*mo*	628
Māsaḷenaṭi garden	*loc*	500
Masaṇa	*m*	20, 445, 543
Masaṇe(ṇā)-nāyaka	*hero*	8, 438
māsaveggaḍe	*off*	7, 8. 438
Maśchandranāta = Matsyēndranātha	*as*	554
masjid i Ālā	*mosque*	384
masjidi aqsa		384
Matīn	*g*	386, 628
Matiśā(sā)gara-paṇḍita-bhaṭāra	*J prec*	410, 639
Ma(Mu)ṭṭiyambākkam	*pl*	213,214,542
Mattūra-dasavanda	*div*	606

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Maulūdi *era* 263, 383, 394–96, 571, 627
Māvinakere *pl* 96,486,533
Maya *demon k* 187, 520
Maya *f* 626
Maya *scl* 461
Māyakaḷalayika *f* 599
Māyaṇa *off* 444
Māyaṇṇa *donor* 647
Māyappahaḷḷi *pl* 372, 621
māyāvāda *doctrine* 544, 549
Maydunahaḷḷi *pl* 101, 489
Māyi-bhaṭṭa *donee* 366, 618
Māyi-bhaṭṭa *m* 366, 618
Māyiganakaṭṭe *loc* 535
Māyi-gauṇḍa *donor* 41, 457
Mayilahaḷi *pl* 544
Mayilanahaḷḷi 76, 241, 250, 477, 558, 563
Mayilāra-bhaṭṭa *donee* 496
Mecci *prophet* 386, 628
medemane *tax* 501
Mēḍinakēri *loc* 562
Mēghachandra-traividyadēva *J prec* 15, 442
Mēḷāpura *pl* 429, 648
Meḷeyūr 101, 489
Meḷi *m* 459
Mēlukō(gō)ṭe *pl* 76, 97, 135, 223, 225, 227, 229, 244–46, 251, 253, 254, 261, 264, 268, 405, 422, 477, 487, 523, 547, 549, 550, 552, 553, 560, 561, 564-67, 570–72, 574-76, 635, 636, 645
Mēlukōṭe-rājya *div* 413, 419, 642
Mēnāgara *pl* 305, 589, 592
Mēnāpura 619
Mēnāpura-māgaṇi *div* 359, 364, 617
Meṇasagrāma *pl* 57, 465
Meṇḍeyana Māreya-nāyka *off* 479
Meṇṭiḍa Chikka Malle-nāyaka 475
Mercury *planet* 627
Mēru *mo* 28, 31, 185, 274, 285, 297, 436, 443, 448, 451, 468, 478, 487, 488, 518, 521, 574, 578, 583, 610, 641
Metre —
—Kam = Kanda 187, 191
—Tāḷagrāhi-vṛitta 187
Meṭṭaḷe *pl* 456
Modakola *f* 561
Modali-āṇḍān *m* 612
Moḍa(ḍe)va(vi)nakōḍi *pl* 10, 98, 99, 439, 487, 488
Mōdu-nāḍ *div* 343, 347, 610
Modūru *pl* 531
Mōdūru-nāḍ *div* 131, 486, 504
Mohale *ri* 619
Mōksha-tīrtha *loc* 430, 649
Moḷanāḍa-sthaḷa *div* 221, 546
Month
Lunnar—Chaitra ; Chitra — 10, 64, 94, 104, 105, 133, 151, 206, 225, 265, 305, 312, 378, 402, 439, 462, 469, 491, 505, 513, 539, 546, 549, 589, 572, 592, 625, 634
—Vai(Vayi)śākha 19, 23, 30, 67, 77, 82, 89, 91, 92, 98, 99, 123, 124, 126, 130, 218, 229, 268, 275, 278, 310, 322, 373, 408, 427, 444, 450, 451, 471, 477, 482, 484, 485, 488, 499, 500, 501, 503, 544, 546, 551, 573, 575, 590, 597, 622, 637, 638, 648
—Jyēshṭha(ṭa) ; Jēshṭa 74, 75, 103, 135, 314, 374, 381, 422, 426, 429, 475, 476, 490, 506, 593, 623, 626, 645, 647, 648,
—Nija Jyēshṭha 228, 551
—Āshā(śa)ḍha 12, 16, 46, 47, 62, 95, 121, 127, 152, 217, 219, 239, 259, 262, 335, 337, 379, 440, 442, 459, 460, 469, 486, 498, 501, 513, 543, 544, 557, 568–70, 604–06, 625
—Śrāvaṇa 41, 76, 97, 115, 148, 243, 304, 316, 318, 330, 342, 377, 404, 426, 457, 476, 487, 497, 511, 559, 588, 594, 595, 601, 608, 624, 636, 647

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—Adhika Śrāvaṇa 135, 505
—Bhādrapada ; Bhādra 32, 77, 202, 348, 349, 380, 382, 412, 452, 477, 535, 611, 625, 627, 640
—Prathama Bhādrapada 115, 495
—Āśvayuja ; Aśvī(vi)ja ; Āśvaija ; Āśviyija 41, 50, 60, 69, 71, 144, 145, 156, 158, 160, 224, 247, 250, 291, 300, 376, 409, 425, 457, 462, 467, 473, 474, 510, 515, 516, 518, 548, 562, 563, 585, 624, 638, 646
—Prathama Āśvayuja 96, 486
—Kārttī(tī ; ttī)ka ; Kaumudi 7, 13, 41, 44, 48, 79, 98, 106–08, 129, 153, 221, 223, 227, 233, 245, 327, 334, 336, 359, 364, 401, 404, 405, 420, 426, 438, 441, 457, 459, 461, 478, 487, 491, 492, 501, 503, 514, 546, 547, 549, 553, 554, 561, 600, 603, 605, 617, 635, 636, 644, 647
—Mārgaśi(si)ra ; Mārgaśīrsha ; Mārgga 39, 45, 106, 113, 122, 140, 162, 192, 220, 254, 258, 265, 322, 343, 347, 352, 367, 372, 381, 410, 413, 418, 424, 456, 459, 491, 494, 498, 509, 523, 545, 566, 568, 572, 597, 610, 615, 621, 626, 639, 641, 646,
—Pushya 4, 17, 35, 60, 125, 138, 278, 289, 323, 436, 444, 454, 500, 508, 580, 581, 598
—Māgha 8, 10, 19, 52, 57, 58, 64, 81, 89, 227, 231, 240, 263, 327, 333, 375, 420, 438, 439, 445, 465, 466, 469, 479, 482, 550, 552, 558, 571, 600, 603, 623, 643, 644
—Phā(Pā)lguṇa 6, 10, 105, 121, 129, 134, 140, 143, 144, 266, 313, 321, 325, 329, 350, 406, 409, 425, 437, 439, 491, 498, 503, 505, 508, 510, 573, 593, 597, 599, 601, 612, 637, 639, 646

Solar—Chittirai 114, 146, 147, 494, 511
—Vaikāśi(si) 203, 208, 308, 309, 537, 539, 590
—Āni 107, 108, 153, 492, 514
—Āvaṇi 209, 306, 307, 343, 540, 589, 609
—Aṛpaśi(si) 109, 492
—Kār(ṛ)tti(ti)gai 212, 401, 402, 541, 634
—Mārgaḷi(ḻi) 206–08, 213, 214, 331, 332, 539, 540, 542, 602
—Tai 213–15, 542
—Māsi(śi) 207, 539
—Paṅguni 154, 155, 514
—Mēsha 203, 537
—Mithuna 147, 511
—Tulā 158, 244, 516, 560
—Dhanus 546

Muslim—Muharram 395, 396, 632
—Safar 396, 632
—Rabi-us-sāni ; Rabi'ul Thāni ; Rabiuththāni 400, 413, 634, 640
—Jamādi al Thāni 395, 632
—Shābān 387
—Zilkhada ; Qada 392, 393, 631
—Dārāi 570
—Hydari 395, 396, 632
—Zākari ; Dhākiri 400, 413, 634, 640
—Rāzi 394, 395, 632
—Khusravi(wi) 383, 396, 627, 632
—Dhi 392, 393

Morasa *people* 187, 520
Moravanakaṭṭe *loc* 615
Moriyadēva *g* 38, 455
Mōtītālāb *tank* 523
moṭṭesuṅka *tax* 327
Mīnāṃka *g* 189, 299
Mir *comp* 392, 631
Mīrajain *off* 261, 570
Mir Husine ' Ali *comp* 392, 394, 631
Mirrīkh — 383
Mlēchchha *people* 275, 537, 575
Mu'allim *prophet* 386, 628
Muayyid *g* 385, 628
' Muballigh *prophet* 386, 628
Mubin 385, 628
Mūḍageṛe *pl* 633

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Mūḍaṇa-Beṭṭahaḷḷi *pl* 515
Mudanūr 487
Muddaṇāchārya *m* 343, 347, 610
Muddaththir *prophet* 385, 628
Mudduliṅgamma *Mys q* 251, 564
Muddunāyaku-paṭālam — 104, 491
Mude-gauḍa *m* 529
Muḍhḍhakkir *prophet* 385, 628
Muḍigoṇḍaśōḷapura *pl* 149, 512
mudre-koḷaga *me* 546
Mudrikā *wk* 553
Muduguppe *pl* 633
Mugila *f* 67,471,472
Muhammad *prophet* 263, 383, 385, 393, 628, 631
Muhammad =Maulūdi *era* 394–96, 400, 413, 632, 634, 640
Muhammad Akbar Umar Usmān Ali = Haidar Ali Khan *off* 631
Mujjammil *tit* 385
Mujtaba *prophet* 386, 628
Mūka *demon* 554
Mukhtār *prophet* 385, 628
Mukunda *g* 591
Mukyappa-modali *m* 609
Mularahaḷi *pl* 618
Mūlasthāna Brahmēś-vara *g* 21, 446
Mulhim 628
mūliga 648
Mummaḍichōḷa = Rājarāja I *Cho k* 406, 637
muṇḍigai taṟi *tax* 423,424,645
Munib *prophet* 386, 628
Munīr 385, 628
Muntaquim *g* 386, 628
Murāri 188, 189, 287, 298, 521, 579, 584
Murāri-bhaṭṭa *m* 365, 617
Murāri Mallaṇṇa(yya), Mallaṇṇa *off* 23,30, 450
Murtazā(ḍā) *prophet* 386, 628
Mūrtinātha *S st* 622
Murukanahaḷḷi *pl* 193, 524, 530, 531
Muruḷi = Kōsalaipuram *pl* 258, 568
mūrurāyaragaṇ(ṃ)ḍa *tit* 88, 364, 372, 616, 621
Musaddiq *prophet* 385, 628
Musandūr *pl* 412, 640
'Mushaffi *prophet* (?) 386, 628
Mushkara *Gan k* 398, 633
Muslim ; Musalmān *com* 383, 384, 387, 400, 412, 484, 485, 627–29, 633, 640
Mustafā *prophet* (?) 386, 628
Mutahaḍeyarāya *off* 133, 504
Mutahhir *prophet* 385, 628
mutawa(va)lli *off* 400,412,610
Mutayyib *prophet* 386, 628
Muti 386, 628
Muṭṭiyambākkam *pl* 542
Muttu-nāyakkaṉ *off* 110, 492
Muzzammil *prophet* 628
Mysore *co* 12, 34, 47, 322, 378, 629
Mysore *state* 92, 161, 239, 244, 251, 252, 264, 268, 278, 342, 350, 352, 376, 388–91, 402, 408 420, 426,

N

Nabi(biyya) *prophet* 384, 385, 628
Nāchāramma *donatrix* 409, 638
Nāchāramma Tiruveṅgaḍamma 253, 565
Nāchiyāramma 247, 562, 563
Nāchyār (ramma) *g* 350, 612
Nāḍa(ḍu)bōva(ya)nahaḷḷi *pl* 193, 524, 531
nāḍa-gauḍa(ḍu) *off* 405, 636
nāḍāḷva 427
nāḍa-sēnabōva 487
nāḍa-suṅ(ṃ)ka *tax* 10, 439
Nadhīr *prophet* 385, 628
Nadidore *pl* 482
Nadidore-sīme(dēśa) *div* 89
naga *coin* 625
Nāgāchāri *m* 42, 458
Nāgādaya-bhaṭṭa 593

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Nāgadēva *m* 365, 617
Nāgadēva-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Nāgadēva Gōvinda-bhaṭṭa 496
Nāgadēva Purushōttama-bhaṭṭa 496
Nāgadēvarasa *m* 487
Nāga-dīkshita 365, 617
Nāgaiyya *off* 544
Nāgalādēvi ; Nāgalāmbā (bikā) ; Nāgāmbā *Vij q* 56, 87, 337, 371, 464, 480, 605, 606, 620
Nāgalāpura = Dēvanūru *pl* 337,605,606
Nāgalōka — 358, 613
Nāgamallidēva *m* 487
Nāgamaṅgala *pl* 115, 244, 255, 495, 554, 560, 566
Nāgamaṅgala(-hōbaḷi, nagara-sthaḷa, rājya, sthaḷa) *div* 47, 291, 300, 367, 372, 460, 543, 585, 621
Nāganāganakaṭṭe *pl* 642
Nāganahaḷḷi 531
Nāgaṇṇa *m* 477
Nāgaṇṇa *off* 138,148,310, 507, 512, 590
Nāgapa 476
Nāgapaṭṭaṇa *pl* 497
Nāgappa *m* 492
Nāgappa-pūśāri 109
Nāgara *loc* 495
Nāgaragha(ka)ṭṭa *pl* 42, 458
Nāgara-maḍu *loc* 495
Nāgarasa *off* 43, 458
Nāgarāsi *m* 41, 457
Nagarīśvara *g* 37, 455
Nagarūr(ru) *pl* 57,465,515
Nāgā-śāstri *donee* 199, 527
Nāgā-śāstri *m* 199, 527
Nāgaya 567
Nāgaya(Nāgadēva)-bha(ba)ṭṭa 343,347,610
Nāgaya-daṇṇāyaka(kkar) *off* 144,145,510
Nāgayya *hero* 135, 506
Nāgiyaṇṇa 13, 441
Na(Nu)gulana(guna) haḷḷi(ḷi) *pl* 224, 548, 618, 619
Nāgūr 480
Nāhi *prophet* 385, 628
Nahusha *epic k* 56, 87, 89, 186, 286, 297, 357, 371, 458, 464, 481, 482, 519, 578, 583, 613, 619, 620
Nākalōka 191, 522, 585
nakha(ka)ra *body* 17, 444, 512
Nakha(ka)rāchāri *m* 19, 442, 445, 461
Nakharēśvara *g* 148,511,512
nakshatra = constellation
—Aśvini 291, 300, 585
—Kiruttigai 109
—Rōhiṇi 48, 109, 115, 147, 208, 461, 492, 495, 497, 511, 540
—Mṛigaśira ; Mṛi 268, 275, 514, 575
—Ārdra ; Āridrā 162, 192, 523
—Pūsa 213, 542
—Makha 209, 210
—Hasta ; Atta 146, 147, 511
—Chitta 401
—Viśākha 401, 402, 634
—Anurādha ; Anusha ; Aṉiḷa(ḷam) 159, 278, 289, 517, 580
—Jyē(Jē)shṭha 108, 492
—Pūrvāshāḍha 107, 108, 492
—Śravaṇa ; Tiruvōṇa(ṇam) 52, 57, 81, 89, 331, 332, 465, 482, 602
—Dhanishṭa 52
—Śatabisha 106, 107, 491
—Uttarābhādra 160, 518
Naḷa *epic k* 56, 87, 89, 188, 371, 458, 464, 481, 482, 521, 556, 584, 620
Naḷa(li)nahaḷḷi(ḷi) *pl* 247,562,563
nāḷi *me* 143, 144, 213, 214, 510, 542
Nāḷigāchāri *writer* 76, 477
Nali-seṭi *m* 322, 597
Nallapanāyakanahaḷḷi *pl* 290, 581
Nallatambi-modali *donor* 342, 609
Nallatambiy-uḍaiya 343, 609
nāmagāṇike *tax* 582
Nambināyakanahaḷi *pl* 460
nambimār *priests* 212, 541
Nammāḷuvar(ḷvār) *Srivai st* 250, 502 563, 612

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

nānādēsi *body* 471, 472
Nandagiri *pl* 447,494,505
Nandaka *sword* 520,236,614
Nan(ṃ)dāḷvār *m* 195, 198, 201, 527
Nandana *divine garden* 450
Nandikēśvara *pl* 496
Nandikēśvara Śiṅgaṇṇa *donee* 496
Nandinātha *g* 438
Nan(ṃ)dinātha-bhaṭṭa *donee* 366, 618
Nandi-tīrtha = Mahānandi *pl* 620
Nandyāla; Nandiyyala 125, 221, 223, 224, 500, 546-48
Nandyāla(diyāl) Kṛishṇa(Kishna)mma nāyuḍu (nāyakkar) *off* 104, 110 491, 492
Naṅga(ge, gi)li *pl* 40, 215, 421, 443, 452, 453, 456, 458, 468, 470, 473, 485, 498, 504, 507, 508, 513, 515, 517, 542, 592, 594, 644
Nañjalagūḍ 635
Nañjamma *fe* 121, 499
Nañjanata *m* 623
Nañjanātha-yajva *donee* 365, 617
Nañjappa 198, 201, 527, 534
Nañ(ṃ)jappa *m* 198, 199, 527, 528
Nañ(ṃ)jappa *donor* 3, 435
Nañ(ṃ)jappayya *donee* 199, 527
Nañ(ṃ)jappayya *m* 201, 534
Nañjarāja *donor* 76, 477
Nañjarājaiyya *Ka ch* 374, 622
Nañ(ṃ)jarasa *m* 198, 527
Nañjarāyoḍeya *ch* 39, 456
Nañjaya(jyaya)-nā(na)yaka(yka) *donor* 134, 505
Nañjayya(ya) 121, 499
Nañje-gauḍa *m* 498
Nañje-hebbāruva *donee* 52, 57, 465
Nañjuṇḍa(ḍayya) *m* 199, 455, 527, 528
Nañjuṇḍa-bhaṭa *off* 374, 623
Nañ(ṃ)juṇḍayya *donee* 199, 527
Nañjya Timmappa *off* 429, 648
Nannūri Tirumale *donee* 496
Nārada *sage* 555
Narahari-bhaṭṭa *m* 200, 528
Naramakaṭṭe *pl* 378, 625
Nāraṇa-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Nāraṇappayya 198, 527
Naranārāyaṇa *g* 502
Nāraṇārya *m* 199, 527
Nāraṇa-sūri 195, 525
Naraṇa-veggaḍe *off* 39, 456
Nāraṇa-yajva *m* 365, 617
Nāraṇa(ṇai)yya 196, 526, 563
narapati *tit* 580
Narasa(nāyaka); Narasaṇṇa -nāyaka *Vij k* 45, 56, 57, 87, 89, 371, 459, 464, 465, 480, 482, 620
Narasappa *m* 3, 435
Narasarājoḍeya; Narasa; Nara(Nṛi)simha; Nṛikaṇṭhīrava *Mys k* 275-77,322, 574, 576, 577, 581, 597
Narasayya *m* 612
Narasēndra Chalvarāya *donor* 576
Nārasi-gauḍa *m* 616
Nārasimha *donee* 277,576,577
Narasimha *m* 277, 576
Nara(Nāra, Nṛi)simha(sihma, simhya, summa); Nṛi(Nara)hari *g* 34, 58, 97, 188,189, 253, 261, 274-76, 359, 426, 453, 466, 479, 487, 502, 517, 520, 521, 550, 565,570,571, 574, 576, 607, 614, 638, 647
Nara(Nṛi)simha; ViraNara (Nṛi)simha *Vij k* 52, 56-58, 82,87, 89, 90, 371, 464-66, 481, 483, 620
Nara(Nāra, Nṛi)simha(siṅga); Vīra Nārasimha(siṅga, siṅgha) *Hoy k* 6, 8, 18, 29, 32, 33, 51, 64, 131, 137, 152, 156, 159, 160, 205, 209, 210, 214, 215, 306-09, 317, 325, 326, 389, 437, 438, 443, 444, 448, 449, 452, 453, 463, 469, 471-73, 479, 482, 504, 507, 514, 515, 518, 538, 540, 542, 589, 590, 594, 599, 630
Narasimha I 17, 69, 95, 153, 156, 315

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Narasimha III 69, 80, 205, 209, 215, 306–08, 326
Nārasimha-bhhṭṭa *donee* 496
Nārasimhadāsa *m* 235, 555
Narasimha Mādhava-bhaṭṭa *donee* 496
Nārasimhapaṭṭaṇa *pl* 324, 599
Narasimhapura; Nārasimhyapuri 144, 278, 373, 510, 577, 621
Narasimha-sūri *comp* 268,278,577
Narasimhavarman (brahma) *ch* 458, 591
Nārasimhva *donee* 576
Narasiṅga(gaya)dēva *Nand ch* 223, 224, 546–48,
Narasiṅgayya *donee* 612
Narasīpura-hōbaḷi *div* 239, 441, 557
Nārayadēva (-mahā-arasu) *Nand ch* 221, 223, 546, 547
Nārāyaṇa *g* 12, 160, 188, 190, 191, 217, 225, 227, 239, 244, 247, 250, 254, 257, 268, 274, 288, 299, 300, 357–59, 441, 452, 471–73, 502, 520, 522, 529, 536, 543, 546, 554, 557, 559–63, 566, 568, 573, 574, 579, 585, 594, 605, 607, 613, 614, 630
Nārāyaṇa *donee* 277, 576
Nārāyaṇa *donor* 265, 572
Nārāyaṇa *m* 198, 332, 337, 527, 602
Nārāyāṇa-baṭṭaṉ 149, 512
Nārāyaṇagiri *hill* 561, 566
Nārayaṇāmbikā *Vij q* 364, 616
Nārāyaṇapura *pl* 567, 573
Nārāyaṇārya *donee* 195, 525
Nārāyaṇaśaila = Mēlukōṭe *pl* 274, 574
Narigal *ri* 586
Narigundihaḷḷa 533
Narihaḷḷi *pl* 305, 589, 592
Nāriyaparājaya *donor* 546
Naṟuvalahāḷu *loc* 35, 454
Nāṭanahaḷḷi *pl* 12, 239, 441, 557
Nātiq *prophet* 385, 628
Navāb Tīpusultān (Pādsha Adil) *k* 261, 570
Navaḷa-jīya *m* 563
navya-sēse *tax* 451
nayadhira *tit* 397
Nāyakadēva *m* 306–09, 589, 590
nāyaka-heggaḍe *off* 151, 513
nāyaka-vṛitti — 480
Nayakīrti-siddhāntadēva (chakravarti) *J as* 320, 596
Nāya(yi)ra *m* 495
Nelamane *pl* 642, 643
Nelāpura 619
Nēpāḷa *co* 594
Nēṟilakeṟe; *Nerllakere* *pl* 459, 586
Neyabadra *J as* 6, 437
nibandha-gadyāṇa *coin* 451
nija-gaḍaba *me* 323, 598
nija-Rāma *tit* 397
Nikka(kki)rasa *off* 203, 211, 306–08, 537, 540, 589, 590
Nikkīśvara *g* 308, 590
Nikkīśvara = Yādavapura *pl* 307, 589
Nikkiyaṇṇan *donor* 308, 309, 590
Nilādri = Karighaṭṭa *pl* 191, 523, 594
Nilagiri(parvata) *mo* 561, 591
Nilāmaśuda-gāja (Khādri, Khādarri) *Muslim st* 92, 484, 485
Nīlasamudra *pl* 545
Nīlayya *donor* 148, 511
Nilemaṅgala *pl* 217, 543
nirārambha *tax* 535
Nirudāśādula Choḷi-Brahma *S st* 622
Nīruguṇḍi *pl* 22, 447
Nisami(mmī)śvaram-uḍaiyār *g* 306,307,590
nishka *coin* 201, 534

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

nissaṅkamalla *tit* 498
nissaṅka pratāpa(chakra vartti) 332, 439, 450, 454, 462, 463, 468, 469, 471, 472, 479, 493, 494, 508, 509, 602
Nissarabha *demon* 556
Nītimaṅgala *pl* 515
Nītivākya-permānaḍi *Gan k* 14, 441
Nizāmuddin ; Nizām al Din *pr* 396, 632
Noḷa(ṇa)mbi(Noḷabi)-seṭṭi *donor* 4, 436,
Noṇambavāḍi *div* 443, 452–54,468, 473, 485, 494, 498, 507–09, 513–15, 517, 542, 594, 630, 637
Nṛiga *epic k* 56, 87–89, 371, 372, 464, 481, 482, 620, 621
Nṛipavarma *k* 591
Nṛisimha *donee* 277, 577
Nṛisimha *m* 194, 198, 201, 527, 534
Nṛisimhārya 276, 576
Nṛisimha Śaṭhakōpa svāmi *Srivai as* 409, 638
Nṛisimha-sūri *m* 525
nūḷu *tax* 486
nūlu *fest* 474
Nuṇada-gadde *loc* 349, 611
Nūr *g* 385, 628
nyāya *doc* 577
nyāya=anyāya *tax* 474

O

Oḍageṟe *pl* 459
Oḍeya *donor* 11, 440
Oḍeyanambi=Udayāditya Pallavarāya 427, 648
Oḍeyapārādhya *donee* 365, 617
O(Vo)ḍeya(yā)ra Tibba(ba)-se(sa)ṭṭi *m* 228, 551
oḷakēri *loc* 75, 476
Oḷavāṟu *tax* 152, 514
Old Testament *wk* 629
Ōmalūru *pl* 358, 613
Oraḷe *m* 501
Ôṟpaṇapura *pl* 545

P

Paḍaikkaṇakkan Malaiyāṇḍan *writer* 428,429,648
paḍi *me* 124, 261, 375, 500, 546, 623
Paḍiyaghaṭṭa *pl* 594
Padmā=Lakshmī *g* 574, 605
Padmabhū=Brahma 88, 372, 481, 620
Padmāksha=Vishṇu 88, 372, 481, 620
Padmalā *Hoy q* 29, 449, 479
Padma(duma, tma)nābha *g* 398, 452, 502, 632
Padmanābha Śiṅgaṇṇa *donee* 496
Padmāpati *g* 274
Padmarāsi *donee* 32, 452, 467
Paduma-nāyaka *m* 487
Padumaṇṇa *off* 7, 438
Paḍuvaṇa Beṭṭahaḷḷi *pl* 515, 516
Paḍuva-nāḍ *div* 460
Paḍuvaṇṇegrāma *pl* 535
Paghavuleṭi Goḍamma-gauḍa(ḍu) *m* 108, 492
pagōḍa *coin* 92, 634
pakīra=fakīr *Muslim mendicant* 485
Pakuṭaya *donor* 611
Pālahaḷḷi *pl* 400
palattigāla *loc* 461
Pallava *f* 399,600,633
Pallavarāya *tit* 648
Paḷḷekeṟe *pl* 621
Pāmsa *k* 29, 449
Pampākshētra *pl* 364, 617
Pampāri-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Paṇa ; pa *coin* 58, 90, 138, 201, 451, 500, 501, 534, 563, 590
paṇagaṭṭaru(?) *tax* 451
Pañchabhāgavata-sthaḷa *pl* 548
Pañchada Kāvaṇṇa *witness* 648
Pañchagaṇḍa Hiriya-jīya 648
Pañchāgni-dīkshita *donee* 365, 617
Pāñchāḷa *co* 594
panchāḷa *com* 77, 478
pañchalāṅgali *gift* 56, 372, 464, 481, 620

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pañchaliṅgēśvara *g* 31
pañchaparbba *fest* 474, 476
Pañchava(van)mahārāya (mārāya) = Rājēndra I *Cho k* 406, 411, 637, 639
Pañchavaṭi *pl* 359, 614
Pandaladēva *off* 7, 438
Pāṇḍavapura *pl* 102
Paṇḍitadēva *donor* 251, 564
Pāṇḍuraṅga *m* 196, 526
Pāṇḍuraṅga-paṇḍita 200, 534
Pāṇḍya *co* 637
Pāṇḍya ; Pāṇḍi *f* 56, 87, 193, 289, 371, 439, 443, 450, 458, 462, 464, 469, 471–73, 479, 480, 524, 580, 620
Pāṇḍya-maṇ(ṃ)ḍala *div* 30, 450
Panekoḷa-hōbaḷi 279, 581
paṅgu *tax* 212, 308
Paṅkti(Paṅti)ratha (syandana) = Daśaratha *epic k* 56, 87, 186, 286, 298, 358, 371, 464, 481, 620
pannāya *tax* 60, 138, 151, 451, 467, 508, 513
Pannirko(kko)ḷa *pl* 290, 581
Pānu(na)ṅgal (llu) 421, 542, 592, 644
Pāpā-bhaṭṭa *m* 201, 534
Pāpamma *fe* 106, 107, 491
Pāpampaṭṭi *pl* 290, 581
Pāpārppaṭṭi 581, 582
Pāpayyana-koppalu 529
Pāppalkālivayal 144, 145, 510
Paradē(dā)śi Malaiyāḷan Malaiyāchchi-maṇavāḷan *donor* 211, 541
Parakāla-yati *Srivai as* 377, 624
Paramabhaṭṭāraka *tit* 332, 469, 487, 488, 493, 602
Paramahamsa 650
paramahamsa-parivrājakāchārya 536, 547
Paramēśvara 193, 290, 300, 332, 439, 440, 450, 462, 463, 469, 472, 479, 485, 487, 488, 493, 507, 554, 557, 566, 581, 588, 602, 608
Parāṅkuśa-jīya *m* 229, 551
Parāṅkuśa-samudra *tank* 246, 562, 563
pārapattegāṟa ; *pārapati* *off* 261, 561
para-rāja(ya)bhayaṃkara *tit* 88, 89, 364
Paraśurāma *g* 502
Paravādi Mallōja *engr* 95, 486
Paravastu Tirmmalārya (Tirumalāchārya) *m* 197, 526
parivāra *sect* 588
parōkshavineya — 63, 463, 469, 596
Pārśvadēva ; Pārushadēva *g* 404, 636
Pārtha = Arjuna *epic k* 453, 488
Paru Bommavve *donatrix* 17, 443
pārupatya *off* 604
Parva(vva)ta-seṭi *m* 73, 474
Pārva(ba, bba)ti *g* 274, 364, 408, 443, 460, 487, 488, 574, 575, 616
Paśchima Raṅga (dhāma paṭṭana, pura, puri, rājanagara, rājanagari, nāthanagara) = Sīraṅgapaṭṭaṇa *pl* 190, 194, 274, 275, 288, 300, 358, 359, 522, 574, 579, 586, 605, 606, 613
Paśchima Raṅga ; Paśchima Raṅganātha (Raṅgēśa, Raṅgarāja, Raṅgakānta *g* 190, 290, 301, 359, 376, 387, 522, 524, 536, 585, 605, 609, 612, 614, 624, 629
Paschimavāhini *pl* 581
Pashaṭṭu paṭṭāḷam — 109, 492
Pāśupata *sect* 555
Pasupulēṭi Veṅkaṭrām-nāyuḍu ; P. Venkatram Naidu *off* 102, 103, 490
Pātāḷa — 472, 522, 543, 585
Patañjali *grammarian* 57, 465
Paṭasōmanahaḷḷi *pl* 305, 589, 592
Paṭṇagere 533
Paṭṭabaddha(dha) *tax* 474, 475
Paṭṭakāja Kaliyamma *hero* 441
Paṭṭaṇadamma *g* 529

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

paṭṭaṇasvāmi *off* 4, 16, 64, 436, 442, 444, 469, 488
Paṭṭaṇasvāmiyahaḷḷi *pl* 326, 600
Paṭṭaṇōja *m* 126, 501
Paṭṭi-perumāḷa *ch* 591
pattondi *tax* 410, 639
Pāyaṇṇa *donor* 379, 625
Peddirāja *off* 335, 604
Peggaḍe-nāyka *m* 479
Pemmāṇḍi *witness* 648
Pemōja *off* 423, 645
Pennipeddi *m* 474
Penugoṇḍa *ca* 611
pērāḷke *off* 38, 455
Peraṅgaḍirājayya *m* 606
Peraṅgūr *pl* 217, 544
peraṅgūr-ayya *m* 335, 604
Perbāṇanapaḷḷi *pl* 410, 639
Perbbaḷa 633
perggaḍe Malliyaṇṇa *donor* 21, 446
peri-jīya *donee* 581
Peri(riya)-jīya *Srivai as* 220,278,545
Perirāja 231, 553
Periyāḷ(yāḷ)vi *donor* 211, 540
Periyamalanambi *m* 233, 554
Periyappa 496
Permmānaḍi *Gan k* 134, 494, 505
Persia *co* 629
Pēṭirājaya *m* 544
Pettara Timmaṇṇa *donee* 497
Perumāḷe(ḷu)(dēva) daṇṇāyaka *off* 246, 259, 561, 568
Perundēvi *donatrix* 254, 566
Peyāḷvār *Srivai st* 502
Piḷeyya *donee* 562
Pili Sōma *donor* 210, 540
Piḷḷai = Kṛishṇa *g* 213, 542
Piḷḷeyama *m* 559
Pinākini *ri* 546
Piriya Kaḻile *pl* 59, 467
Piriyaṇṇa-voḍeya *donor* 115, 494
Pisces *zodiac sign* 627
Pitāmaha *g* 286, 357, 578, 613
Piṭla Veṅgaṭapa *m* 349, 611
Pōmaṉ Irāman *ch* 399, 400, 633
Pommi-aṇṇaṉ *donor* 401, 402, 634
pommu *tax* 535, 582
poṉ ; poṉṉu *coin* 146, 147, 150, 154, 213–15, 307, 308, 511, 512, 514, 539, 542, 590
poṇatorabhīma *tit* 132, 504
Ponnadi *donee* 397, 633
ponna-gāvuṇḍa *m* 132, 504
Poratale *pl* 35, 454
Pōsaḷa *f* 41, 457, 472, 479, 602
Poysaḷadēva *Hoy k* 4, 37, 323 436, 455, 598
poysaḷa-seṭṭi = Noṇambi-seṭṭi *donor* 436
Prabhāchandra-siddhānta-dēva *donee* 15, 442
Prabhākara *doc* 421, 644
prabhu-gavuḍa(ṇḍa, ḍu) *body* 35, 156, 454, 515, 516
prabhugoḍage — 429, 649
pradhāna(ni) *off* 408, 534, 539, 594, 637, 638, 645
Pradyumna *g* 502, 607
Prajāpati = Brahma *g* 297, 583
praje *body* 77, 477
prāṇanāthadēva *g* 454
Praṇatārtihara 290, 291, 581, 582
Prasanna Bhramarēśvara 650
Prasanna Sōmanāthapura = Teṅginaghaṭṭa *pl* 23, 30, 450
Prasanna Veṅka(ga) ṭaramaṇa *g* 376, 624
pratāpa *tit* 518, 542
pratāpa-chakravartti 307, 309, 444, 473, 475, 484-86, 507, 561, 589, 590, 597, 644
Pratāpadēvarāya *Vij k* 364, 616

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pratāpadēvarāyapura
=Chandigāla *pl* 359, 364, 617, 618
pratāpa Hoysaḷa(ṇa) *tit* 443, 452, 498, 504
pratāpa Hoysaḷa–chakravarti 599
pratāpa sāhasa 593
Pratāpasūrya *S st* 622
pratisaṅkamalla *tit* 466
prativādi-bhayaṅkara 258, 568
prativādibhīkara 525
Prauḍhadēvarāya *Vij k* 241,558,566
Pravara
—Īsvara — 379, 625
Prayāga *pl* 188, 521
pṛithu *epic k* 188, 298 521, 584
Pṛithuvī-gāmuṇḍa *witness* 633
Pṛithuvi-gaṅga *Gan k* 324, 598
Pṛithvi *g* 479, 542
Pṛithvī(viya)
Koṅgāḷvadēva *Koṅgāḷva ch* 15, 442
pṛithvīvallabha *tit* 332
prītidāna *gift* 80, 421, 644
prau(prahu)ḍha(ḍa)pratāpa *tit* 193, 290, 300, 440, 485, 499, 536, 557, 624, 625
P. (Pa) Subbayya *m* 102, 103, 490
Pugiri-nāḍu(nāṭ) *div* 307, 589
Pukuṭayana koḍige *loc* 349, 611
Puligiṟai *pl* 421, 644
puliyūṭṭu(ṭu) *endowment* 221, 546
Puḷḷa(ḷḷai) Lōkāchārya *Srivai prec* 244, 560
Puḷḷiyabbe *fe* 13, 441
Puṇisamayya *gen* 96, 486
Puṇyavāṭi *pl* 579
Pura 193, 228, 327, 524, 532, 533, 551, 600, 601
Purada(du)pura 39, 456
puṟa-koḷaga *me* 548
Purāri=Śiva *g* 88, 372, 481, 620
puravarga *tax* 453, 595
pūrbāya 501
Pūrṇayya ; Poorniah *min* 387–89, 629
Purūrava *epic k* 56, 87, 186, 286, 297, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 613, 619
Purushōttama *g* 186, 200, 286, 297, 502, 519, 528, 578, 583, 607
Puṭaśiṅgamma *donatrix* 253, 565
Putattāḷvār *Srivai st* 502
Putini *demon* 555
putrōtsava ;
putrōtsāha(chhāha) *tax* 474, 475
Puṭṭadēva *m* 194, 525
Puṭṭanarasamma *donatrix* 253, 565
Puṭṭaṇṇa *donee* 200, 528
Puṭṭaya *m* 199, 527
Puṭṭayya *donee* 612
puṭṭi *me* 611
Pyāpalle *pl* 107, 108 492
Pyghambar *prophet* 387

Q

Qādir *g* 387
Qā'im *prophet* 385, 628
Qarib 386, 628
Qāsin 385, 628
Qauluhu *g* 387
Qu(khu)raiza *people* 387, 628
Qurashi *prophet* 386, 628

R

Rabbir hamis *tit* 393
Rāchamalla II *Gan k* 134, 410
Rādhēya *epic hero* 452, 453, 462, 463, 487, 488
Rāghappa-bhaṭṭa *donee* 496
Rāghava ; Raghupati
(nātha, vīra) *g* 59, 89, 186 189,358, 359, 464, 482, 521, 556,614
Rāghavaiyya *m* 201, 534
Rāghava Padmanābha *donee* 497
Raghu *epic k* 186, 188, 286, 298, 358, 521, 584
Raghunātha *m* 196, 526
Raghunāthārya 195, 525
Raghupati *donee* 200, 277, 528, 576

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Rahamān g 386,413,628
Rahmat prophet 386, 628
Rah(ha)matnagar
=Pālahaḷḷi pl 400, 633
Rājadharādhirāja Mys k 286, 297, 519, 578, 583, 613
rājādhirāja(jēndra) tit 57, 88, 89, 193, 275, 287, 290, 300, 349, 364, 372, 453, 460, 465, 481, 482, 485, 499, 524, 575, 580, 587, 593, 604, 608, 611, 612, 616, 620, 624, 625
Rājagōpāla m 196, 525
rājaguru tit 8, 96, 438
rājakēsarivarmma 637
Rājakuñjarap-Pallava-rayan witness 428, 648
rājamārttāṇḍa tit 612
Rājanahaḷḷa ri 529
rājaparamēśvara tit 88, 275, 349, 364, 372, 453, 459, 460, 462, 470, 481, 495, 536, 543–52, 554, 558, 562, 573, 575,582, 587, 593, 595, 597, 600, 603–06, 611, 612, 615, 616, 620, 624, 625, 634, 648
Rājarāja(I)(Chōḷa) Cho k 135, 364, 406, 407, 507, 637
Rājarājapuram
=Talakāḍ pl 306,307,590
rājavidhyādhara tit 648
Rājavijyadarat-terinda Malaiyāḷar donee 428,429,648
Rāja-voḍeya ; Rāja Mys k 186,420,643
Rājēbha Kaṇṭhīrava Narasa 577
Rājebha Kaṇṭhīrava Narasa-tīrtha pl 576
Rājēndrachōḷa m 459
Rājēndra-chōḷa-vaḷdareyan
=Pañchavan-mārāya Cho k 411, 639
Rājēśa Kaṇṭhīrava nṛipāmbōdhi-agrahāra pl 577
Ramā=Lakshmi g 88, 190, 191, 194, 287, 290, 299, 301, 372, 481, 519, 522–24, 579, 581, 584, 613, 620
Rāma(chaṃdra, chandra, svāmi) 22, 31 56, 87, 90, 115, 126, 186, 189, 202, 286, 287, 291, 298, 299, 301, 347, 349, 350, 359, 371, 373, 401, 402, 419, 436, 439, 447, 450, 451, 453, 454, 462–64, 468, 469, 472, 479, 481, 483, 487, 488, 493, 495, 497, 501, 502, 516, 519, 521, 536, 537, 556, 559, 563, 578, 579, 581–85, 587, 592, 602, 607, 611–14, 620, 621, 633, 634, 643
Rāma-bhaṭa donor 412, 640
Rāmā-bhaṭṭa(ṭa) m 217, 543
Rāmābhaṭṭayya (bhaṭa, bhaṭaya) off 335, 477, 543, 604
Rāmachan(ṃ)dra m 199, 528
Rāmachan(ṃ)drāchārya donee 198, 527
Rāmachan(ṃ)drārya 195, 525
Rāmachan(ṃ)drārya m 196, 277, 526, 576
Rāmādēva 497, 593
Rāmadēva-mahārāya *Āravīḍu k* 597
Rāmadēvarakaṭṭe loc. 531
Rāma-gau(gaü)ḍa donor 404, 636
Rāma-gavuḍa m 484
Rāmaiṅgār 198, 527
Rāmaiyya donee 201, 534
Rāma-jīya 314, 593
Rāmajjyautisha 198, 527
Rāmakṛishṇa-bhaṭṭa 366, 618
Ramaṇa 198, 527
Rāmanātha g 23, 30, 450, 451
Rāmaṇṇa off 426, 487, 647
Rāmānuja writer 220, 223–25, 227, 230, 231, 233, 247, 545–54, 562, 563
Rāmānuja m 559
Rāmānuja(jāchārya) Srivai as 12, 105, 106, 108, 159, 185, 191, 192, 219, 220, 223, 239, 240, 268, 285, 288–90, 491, 492, 502, 517, 518, 523, 524, 543–47, 549–54, 557, 558, 561, 562, 567, 568, 572, 573, 577, 627
Rāmānujāchārya donee 135, 506
Rāmānuja-jīya 255, 567
Rāmānuja-jīya m 563

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Rāmānujakūṭa ; *Rāmāñjigūṭa* — 220, 225, 230, 258, 402, 545, 546, 549, 552, 561, 566–68, 634, 635
Rāmānuja-maṭha ; Irāmānujamaḍa *inst* 136, 137, 506
Rāmānuja-mudre *seal* 223, 547
Rāmānuja-parakālasvāmi *donor* 341, 342, 608
Rāmanuja-piḷāri *donee* 496
Rāmānujapura *pl* 240, 558
Rāmānujārya *donee* 277, 576
Rāmānujārya *m* 195, 199, 277, 525, 528, 576
Rāmānujayya 559, 562
Rāmānujayya *off* 552
Rāmānujayyaṅ(ṃ)gār *donee* 197, 526
Rāmānujayyaṅgār *m* 230, 552
Rāmānujayya Timmaṇṇa 496
Rā(Irā)mapirāṉ *donor* 146, 510
Rāmarāja(jaya, jayya) *Vij k* 229, 297, 336, 402, 551, 583, 605, 635
Rāmarāja (jaya, jayya, ja-ayya) *ch* 135, 186, 268, 286, 305, 312, 317, 357, 505, 519, 573, 578, 589, 595, 613
Rāmarāja Tirumalarāja (jaya, jayya) 134, 305, 312, 505, 589, 592, 593
Rāmarāju-Rāmarājaya 377, 624
Rāmāramaṇa ; Ramāpati *g* 186, 191, 286, 297, 357, 578, 583
Rāmarsa *donor* 587
Rāmārya *m* 195, 199, 525, 527
Rāma-seṭṭi *donor* 325, 599
Rāmaya 409, 639
Rāmāyaṇa *wk* 202, 237, 291, 301, 537, 582, 587
Rāmāyaṇam Śiṅgyarārya *m* 194, 525
Rāmāyaṇam(ṇada) Tiruma (Tirma, Tirmma) lā (layā, leyā, ḷā) chārya (rya) *comp* 162, 192, 194, 202, 289, 300, 523, 525, 537, 565, 580, 585
Rāmayya *donee* 196, 526
Rāmayya *m* 196, 526
Rāmēśvara ; Rāmasētu *pl* 56, 87, 88, 371, 464, 480, 481, 620
Rāmēśvara Bhāskara *donee* 497
Rāmēśvara-bhaṭṭa 366, 618
Rāmōja *m* 72, 474, 563
Raṅgāchāri *off* 380, 626
Raṅgāchārya *m* 199, 528
Raṅga-dēśika *donee* 496
Raṅgadhāma = Śrīraṅṅga-paṭṭaṇa *pl* 276, 575
Raṅgahaḷḷi 532
Raṅgai-nāyaka(kayya) *donor* 75, 476
Raṅ(ṃ)gaiya(yya) *donee* 196, 198, 199, 525, 527, 528
Raṅgaiyya *m* 472
Raṅga-maṭha(ṭa) *inst* 254,566,567
Raṅ(ṃ)gāmbikā ; Raṅgāmbā *w of gen* 254, 413, 418, 566, 641
Raṅgamma *fe* 566
Raṅganakoppalu *pl* 200, 528
Raṅ(ṃ)ganātha ; Raṅ(ṃ)ga(dhāma) ; Raṅ(ṃ)gēśa *g* 194, 276, 290, 291, 301, 312, 332, 334, 336, 337, 340, 341, 352, 460, 522, 524, 557, 574, 575, 581, 586, 589, 592, 603-07, 609, 612, 613, 615, 627
Raṅga(geya)-nāyaka *m* 69, 473
Raṅ(ṃ)ganāyaki *g* 274, 350, 606, 612
Raṅga(ṃgō)-paṇḍita *m* 198, 527
Raṅ(ṃ)gaparājayya *Āravīḍu ch* 348,349,611
Raṅ(ṃ)gapati *m* 199, 528
Raṅgapatti Śrīraṅgarāja *donor* 341, 608
Raṅgapaya *off* 46, 460
Raṅgāpura *pl* 529
Raṅgarāṭ *m* 195, 525
Raṅgasamudra *tank* 254, 567, 642, 643
Raṅ(ṃ)gayya *donee* 199, 527
Raṅgayyaṅ(ṃ)gār 198, 527
Raqib *g* 386, 628
Ra/Saṃ = Ramāvilāsa-sannidhāna *Mys q* 560

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Rashīd *g* 386, 628
Rasūl *prophet* 385, 628
Rasūlullāh *g* 384
Rathāṅ(ṃ)gapāṇi = Vishṇu 188, 287, 298, 521, 584
rathasaptami *fest* 227, 550
ratl *wt* 571
ratnadhēnu *gift* 56, 88, 359, 364, 371, 481, 617, 620
Raṭṭavāḍi *div* 637
Raṭṭiga *k* 637
Raūf *g* 386, 628
Rāūḷa Maleya-nāyaka *off* 475
Rāvaṇa *demon k* 471, 556
Rāya-gauḍa(ḍḍa) *m* 51, 463
rāyagōvaḷa *tit* 549
Rāyaiyaṅgār *m* 409, 638
Rāyapana-aḍivaḷḷi *loc* 349, 611
Rāyapa-nāyaka *off* 225, 549
Rāyapura *pl* 594
rāyasada Timma *off* 125, 500
Rāyasamudra
= Hosavoḷalu *pl* 7, 438
rāyasa Nāgayya *off* 218, 544
rāyastv-vartane *tax* 227, 550
Rēkavve(daṇṇāyakitti);
Rēkādēvi *donatrix* 80, 479, 480
ēkrha *me* 548
rēkha-viḷāsa *tit* 445
relu *coin* (?) 625
Rēma(va)ṭi Vē(Ve)ṅ(ṃ)kaṭa *gen* 186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Rēvaṇṇa *m* 319, 596
Richard Marqs (Marqis)
Wellesley (K.P.) *off* 388, 389, 629
Rikannarāja *m* 530
Ṛikpāṭhaka-Śarma *donee* 366, 618
Ripurāma-gāmuṇḍa *witness* 633
risālat — 387
Riśikēśi *g* 452
Ṛitusēna *epic k* 556
Riwāyat — 384
Rodda *pl* 594
Rōṇa 476
Rudrākshi-paṇḍita *Vīr prec* 323, 598
Rūh i qudsi — 393
Rukmiṇi *g* 190, 191, 288, 299, 522, 523, 579, 584
Rūmyā *co* 387
Rupee ; *ru* *wt* 565, 608
Ruqa(kha)yya-bībi *fe* 394, 395, 632

S

Sabeyōja *art* 77, 478
sabhā *body* 156
Sabhāpati *comp* 82, 90, 483
Sābiq *prophet* 386, 628
Sabur *g* 386, 628
Sadāśiva (dēva, rāya) ; Vīra
Sadāśivadēva *Vij k* 46, 220, 221, 223–25, 227, 304, 316, 429, 460, 545–50, 588, 648
Sadāśiva Vidyādhara-
bhaṭṭa *donee* 496
Sād i bn Ma'āḍh (Maāz);
Sād i Ma'āḍh *epic hero* 387, 629
Sādiq *prophet* 385, 628
sādu gadyāṇa *coin* 451
Sādugoṇ(ṃ)ḍanahaḷḷi ;
Sādugauḍanahaḷi *pl* 193, 524, 531
Sagara *epic k* 31, 202, 399, 451, 509, 537, 633
Sāgaramārikā *g*(?) 483
Sagittarius *Zodiac sign* 627
sahasragādhā *fest* 266, 573
Sahasrakiraṇa = Sun *g* 398
Sahyajā ; Saṃhyātmajā
= Kāvēri *ri* 274, 276, 561, 566, 574
Śaiva *sect* 203, 474, 478, 537, 538, 554
Sajjalahaḷḷi *pl* 290, 581
Sakaḷchandradēva *J as* 404, 636
Sakaḷi(saḷi)-gauḍa *hero* 98, 487
Śakaṭa *demon* 556
Śākhā —
—Atharva 366, 618
—Bahvṛicha ; Bahṛik 195, 196, 198, 199, 200, 347, 365, 366, 525–28, 534, 610, 617, 618

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—chhāṃdōga 196, 199, 528
—Praṇama 379, 625
—Ṛik (Ṛig); Ruku 47, 192, 193, 195, 198, 199, 201, 276, 290, 300, 365, 366, 453, 460, 496, 497, 523–25, 527, 528, 534, 536, 576, 580–82, 585, 586, 603, 610, 612, 615, 617, 618
—Sāma 57, 192, 197, 199, 200, 201, 277, 349, 365, 465, 496, 497, 523, 526–28, 534, 576, 611, 617
—Sāmātharva 366, 618
—Śukla-yajus 196, 198, 496, 526
—Taittiriya 195, 196, 526
—Yajus(r); Yājusha 12, 89, 192, 194–201, 221, 245, 265, 277, 291, 300, 349, 365–67, 374, 441, 482, 495–97, 523, 525–28, 534, 545–47, 557, 561, 572, 576, 577, 586, 611, 617, 618, 623
Sakkarappa *m* 124, 500
Sakka(khkha)repaṭṭaṇa *pl* 358, 614
Śakra = Indra *g* 89,191,299
Śakti 579
Saḷa *Hoy k* 23, 28, 69, 266, 448, 471, 472, 573
salage(gai); *sa* *me* 143, 144, 428, 429, 439, 451, 452, 454, 458, 459, 463, 467, 479, 486, 502, 510, 592, 596, 648
Sālagrāma *pl* 263, 571
Saḷapayya *m* 13, 441
Sāle-nāyaka 475
Sāleyapuram *pl* 614
Sāḷuva-gajasimha *tit* 375, 623
Sama-bhaṭṭa *donor* 323
sāmanta *off* 444, 468
sāmanta Barmayya *ch* 17, 444
sāmanta Bhīmaṇṇa 446
sāmanta Kāḷayya 453
samasta-bhuvanāśraya *tit* 332
samaya *body* 125, 500
Śaṃbara *demon k* 187, 520
Śambhu; Sayambu *g* 28, 56, 87, 346, 349, 371, 437, 443, 446, 447, 452, 454, 456, 457, 460, 463, 466, 473, 478–80, 484, 598, 609, 611, 619
Śambhu *Marāṭha k* 187, 188, 359, 520, 614
Śambhudēva *m* 203, 537
Śambu *donor* 307, 308, 590
Śambudēva *donee* 306, 307, 590
Sambuva-gau(gaü)ḍa *donor* 404, 636
Sammaṭi Bhāga *k* 605
Sampat-suta(kumāra, putra); Sampatkara Nārāyaṇa *g* 191, 217, 219, 220, 224, 226, 233, 235, 236, 241, 266, 288, 299, 522, 543–46, 548–50, 552–55, 558, 567, 573, 584
Saṃ/saṃ = Sammukhada-toṭṭi Sannidhāna *Mys q* 560
samyaktva-chūḍāmaṇi *tit* 332
Saṇaba; Saṇamba; Saṇabinahaḷḷi *pl* 201, 215, 534, 543, 545
Saṇabada-hōbaḷi *div* 58, 535
Saṇabi Mukuḷiya-nāḍ 247, 562
Sānagulanahaḷi 618
Sandīgāla-Ajjavūr *pl* 633
Saṅ(ṃ)gama *pl* 56, 88, 89, 371, 464, 481, 482, 620, 633
Saṅgama(rāya) *Vij k* 254, 346, 363, 417, 566, 609, 616, 641
Saṅgamāle *donatrix* 404, 635
Saṅgamēśvara *g* 73, 475,
Saṅgamēśvarapura = Sindagaṭṭa *pl* 71, 73, 474, 475,
Saṅgāpura *pl* 302, 587
Saṅgha —
—Draviḷa 404, 635
—Mūla 4, 15, 404 436, 442, 636
—Nandi 404, 635
Śanivārasiddhi(ddi) *tit* 439, 440, 450, 454, 462, 463, 468, 469, 472, 479, 487, 488, 493, 592, 597, 599
Saṅkama(dēva) *kalachuri k* 61, 62, 468, 469
Śaṅ(ṃ)kara *g* 346, 364, 417, 609, 616, 640
Śaṅ(ṃ)kara-bhaṭṭa *donee* 365, 366, 617, 618

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Saṅkarahaḷḷi	pl	110, 493
Śaṅkaranārāyaṇa	donee	201, 534
Saṅkara-nāyaka	m	126, 501
Śaṅkarapura = Majjigepura	pl	402, 635
Saṅkarāsi	donee	32, 452
Śaṅkara-yajva		365, 617
Saṅkarsha(rusha)ṇa	g	502, 607
Śaṅkhamukha	pl	188, 520
Saṅkiya	f	51, 326, 463, 600
Saṅkramaṇa	—	
—Dakshiṇāyana		127, 501
—Karkāṭaka ; Kuḷira		337, 605, 606
—Tulā		160, 516, 518
—Makara; Uttarāyaṇa		4, 17, 40, 60, 61, 278 289, 323, 406, 436, 444, 456, 467, 580, 598, 637
Saṅkrēsvara	m	425, 646
Śāntaladēvi	Hoy q	48, 461
santheya āya	tax	227
Sāntiggirāma	pl	206,207,539
Sappeya Kēṭaya(yya)	m	7, 438
saptāṃbōdhi	gift	56, 88, 371, 464, 481, 620
sapta-sāgara-dāna		52, 57, 58, 82, 89, 90, 465, 466, 482, 483
Śarabha	demon ch	556
Sarahaḷḷi	pl	515
Śārṅ(ṃ)ga	bow	358, 614
Sāraṅ(ṃ)gi	pl	57, 465
Śārṅi = Vishṇu	g	187
Sarānakaruṇamāna	S st	622
Sarasvati	g	120, 121, 127, 498, 499, 502, 521, 575, 601
sarvā(rvvā, rbbā)dhikāri	off	91, 139, 140, 148, 152, 158, 484, 508, 509, 511, 513, 645
Sarvajña śrī-Vīranara-simhapura = Arakere	pl	421,644,646
Sarvvajña Vishṇu-bhaṭṭa (ṭṭayya)	m	8, 10, 438, 439
Sarvvamānya	—	144, 145, 202, 364, 373, 447, 460, 474–76, 495, 506, 510, 536, 582, 621, 623, 627, 636, 647, 649
sarvanamasya	—	439, 509
sarvanamasyad-agrahāra	*settlement*	401, 402, 634
sarvanamasya-mahā grahāra	*settement*	438
sarvamanasyapaṭṭada mahāgrahāra		644
sarvanamasya piṇḍādāna	*gift*	454
Sarvōttama	g	607
Sāsalu(le)	pl	41, 457
Śaśapura	pl	28, 448,479
Śaṭagōpa ; chhaṭakōpa	donee	196, 526
Śaṭha(ṭa)gōpa(pajiya)	Srivi as	228, 247, 551, 562
Śaṭhakōpārya	m	194, 525
Śaṭhārisūkti	wk	233, 553
Sattiganahaḷa	pl	402, 635
Saṭṭikere-maṭha	inst	531
Saturn	planet	627
Satyā	g	190, 288, 299, 522, 579, 584
Satyā	Vij q	56, 464
Satyavākya-Koṅguṇi-varmma	Gan k	441,494,505
Satyavākya-permānaḍi		113, 135, 410, 506, 639
Saumyajāmātṛi = Rāmānuja	Srivai as	288–90, 579–81
Saumyarāja = Raṅganātha	g	334, 603
Saumyasimha	m	196,197,526
Saurāshṭra	co	275, 575
Śauri = Vishṇu	g	189, 299, 358, 521, 616
Sāvanta	m	326,599,600
sāvanta Kāḷayya ; Kāḷeya	ch	33, 453
Sāviyabbēsvara	g	132, 504
Sayyid ʻ Abdul Qādir	engr	394, 631
Sayyid Hamid	gen	394, 631
Sayyid Shaik ul Barul Jāfari	comp	392,394,631
Scorpio	Zodiac sign	627
seer	me	499, 566
Selehāḷu	pl	515
Sēna Bommaṇṇa	donee	474

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

sēnabōva (*bhōga*) *off* 7, 43, 74, 77, 112, 220, 223–25, 227, 230, 231, 233, 310, 330, 402, 425–27, 429, 438, 447, 458, 475, 476, 487, 493, 545–54, 562, 590, 601, 622, 635, 646–49
sēnabōva Gummaṇṇa *off* 77, 478
sēnabōvana-koḍagi *gift* 649
sēnabōvike *tax* 475
sēnādhipati *off* 148
sēnāpatiperuvilai *gift* 143, 144, 510
sēnānātha (*nāyaka*) *off* 30, 67, 469, 471
sēse *tax* 71, 451, 474–77, 480
Śēsha *g* 29, 88, 188, 449, 481, 521, 620
Śēsha *f* 266, 573
Śēshāchala *mo* 377, 624
Śēshādri *m* 196, 526
Śēshādraiṃ(rayyaṅ)gār *donee* 197, 526
Śēshādrārya *m* 198, 527
Śēshagiraiyya 198, 527
Seṭipura *pl* 217, 543
Śēṭḷūr 245, 561
seṭṭi *body* 512
Seṭṭi-gavuṇḍa *donor* 101, 489
Seṭṭigere *pl* 633
Seṭṭiyaṇa *hero* 101, 489
Sētu *pl* 23, 30, 31, 56, 87, 88, 188, 275, 371, 372, 450, 451, 464, 481, 482, 520, 592, 620, 621
Sēūṇa *f* 471, 473
Shafī *prophet* 386, 628
Shāh Darwēsh *off* 412, 413, 640
Shah Mir Darvēsh 400, 634
Shahid *prophet* 385, 628
Shabir *comp* 392, 631
Shakkūr *g* 386, 628
Shashṭabrahma *f* 626
Shifā *prophet* 386, 628
Shiṅgayya *donee* 199, 527
Sibi *epic k* 299, 585
Sidayadēva *m* 501
Siddhanātha *g* 35, 454
siddha (*dda, dha*) *ya* *tax* 71, 201, 474–77, 480, 534, 588
Sidha-nāyaka *m* 444
Signatory —
—Ballaḷa dēva 439
—Chikkadēvēndra 352
—Irumuḍiśōḻap-Pallavarāyan = Pemmāṇḍi 428, 429
—Pemmāṇḍi 428, 429
—Rājakuñjarap-Pallavarāyan 428, 429
—śrī Hariyappa 646
—śrī Lakshmīnārāyaṇa 525
Sign-manual
—Agastyēśvara 635
—Chelapiḷerāya 635
—Heggaḍe Eṟeyaṇṇa 509
—Janārdana 635
—Lakshmīnārāyaṇa 510
—Mādeyaṇṇa-nāyaka 509
—*Malaparoḷgaṇḍa* 509
—Māsaveggaḍe 439
—Nañjuṇḍēśvara 635
—Prasanna Kēśava 501
—Raṅganātha 635
—Śrīhari 604
—Tirumalayappa 563
—śrī Amṛitēśvaradēva 478
—śrī Bayīramēśvaradēva 478
—śrī Chambha 554
—śrī Chika Dēvarāja 359, 616
—śrī Dēvarāja 613
—śrī Gōpālasvāmi 503
—śrī Lakshmīnārāyaṇa 474, 476, 478
—śrī Kāḷikādēvi 478
—śrī Kaṇṭhīrava Narasarāju 278, 577
—śrī Kṛishṇarāja 202, 291, 301, 537, 582, 587,
—śrī Nārāyaṇa 547, 549, 551, 553, 554, 563, 573
—śrī Rāma 350, 577, 611
—śrī Raṅgadhāma 589
—śrī Śaṭhakōpa 554
—śrī Saras . . . 487
—śrī Sarvajña 646

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—śrī Vīra Sōmēśvaradēva 31, 451
—śrī Virūpāksha 58, 90, 367, 373, 419, 466, 483, 619, 621, 643
—śrī Vītarāga 487
—śrī Yādavanārāyaṇa 145, 510
Śikēśvara *g* 310, 590
Śīḷanaṟe *pl* 515, 530
Siṇḍa-gaüḍa *m* 321, 597
Sinda-grāma *pl* 76, 477
Sinda(ndha, ṃdhu)gha (ga)ṭṭa ; Sindugaṭa 71, 73, 75, 77, 90, 226, 227, 330, 465, 474–76, 478, 482, 483, 515, 550, 601
Sinda(ṃdha)gha(ga)ṭṭa-sīme(sthaḷa) *div* 52, 57, 82, 89, 226, 227, 550
Siṅgaiṅ(ṃ)gār *donee* 195, 525
Siṅ(ṃ)gaiyya 195, 525
Siṅgakaṭṭaka *pl* 49, 462
Śiṅgalamoraḍi *loc* 495
Siṅgamale *pl* 594
Śiṅganamāranahaḷḷi 12, 239, 441, 457
Siṅ(ṃ)gaṇṇa *ch* 255,418,641
Siṅgaṇṇa *donee* 497
Śiṅgaṇṇa *m* 496, 566
Śiṅgaṇṇa(ṇa)-voḍeya *ch* 115, 495
Siṅ(ṃ)ganapaḷḷi(agrahāra) *pl* 57, 465
Śiṅga-perumāḷ *donee* 291, 496
Siṅgappa *m* 197, 527
Siṅgappa-nāyka *donor* 97, 487
Siṅgappe(pe)rumāḷ *g* 212–14, 541, 542
Siṅgap-perumāḷ *m* 199, 527
Siṅ(ṃ)garai(raiya, rayya) ṅ(ṃ)gār 12, 195, 196, 239, 258, 350, 441, 525, 526, 557, 570
Śiṅgaraiṅgārasvāmi = Yadugiri Yatirāja Sampatkumāra-svāmi *Srivai as* 568
Śiṅgāramma *fe* 264, 572
Siṅ(ṃ)garā(grā, gyarā)rya *m* 195, 197, 201, 525, 526, 534
Siṅgarayya *donee* 196, 197, 526, 612
Siṅgarayya *m* 612
Siṅ(ṃ)gari-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Siṅ(ṃ)gayya *m* 196, 526, 559, 612
Siṅ(ṃ)giri-bhaṭṭa 198, 527
Śiṅglāchārya *donor* 245, 561
Siṅ(ṃ)gyap-perumāḷ (ḷārya, ḷayya) *donee* 194, 199, 300, 525, 527, 585, 586
Śiṅgyarāchārya 195, 525
Śinnaṇa *donor* 411, 640
sipahdār *off* 394
Śirāj *prophet* 385, 628
Sirakubaḷḷi *pl* 150, 512
śirastedār *off* 263, 571
Śirimakkanahaḷḷi *pl* 152, 514
Sirivanahaḷḷi 457
Siṟiyakalasattapāḍi 399, 400, 633
Sirkār ī Hydari *off* 263
śirudanam 428,429,648
Siṟuvagunda *pl* 461
Śiruvaḻai-aṇṇaṉ *donor* 401, 402, 634
Sīryada-sthaḷa *div* 376, 624
Sīrya(ryya)da-pē(pyā)ṭhe *pl* 420, 644
Sītā *g* 186, 189, 286, 287, 298, 299, 359, 519, 521, 556, 578, 579, 583, 584, 594, 614, 615
Sītāḷa-maḷige *loc* 379, 625
Sītāmbikā *fe* 255, 566
Sītāpati-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Sītāpura *pl* 375, 623
Sītārāma *m* 115, 494
Sītāyamma *fe* 115, 495, 497
Sītāyaya(ye)mma 241, 559
Śiva *g* 52, 57, 58, 89, 101, 431, 440, 444, 446, 449, 454, 459, 463, 465, 466, 478, 479, 481, 482, 489, 519, 522, 555, 585, 591, 616, 649
Śivā = Pārvati 275, 575
Śiva-bhakta ; Śibuka *S dev* 538
Śivabhaṭādhyaksha *off* 623

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

śiva-dharma — 446
Śivāji *Marāṭha k* 187, 520
Sivakāmini *g* 381, 626
Sivakeṟe *tank* 504
Śivamāra (I) *Gan k* 398, 633
Śivamāra (II) 397, 398, 633
Śi(chhi)vanaḷḷi *pl* 372, 621
Sivanañja(ji)ya *donee* 320, 596
Sivaneya-nāyaka *off* 67, 69, 471, 473
Śi(chhi)vapura *pl* 75, 89, 90, 476, 482, 483
Śivarāma-paṇḍita *donor* 374, 623
Śivarātri *fest* 52, 57, 89, 375, 465, 482, 623
Sivarāyakeṟe *tank* 504
Sivayōgi Dharmapuri-bhaṭṭa *donee* 310, 591
Skan(ṃ)da *g* 57, 89, 465, 482
Smārta *com* 523, 524
sollage *me* 419,494,643
sollige *tax* 477
Solomon *epic k* 384, 628
Sōma *f* 28, 337, 349, 606, 611
Sōmalā *Hoy q* 29, 449
Sōmanātha ; Sōmēśvara *g* 7, 40, 79, 438, 457, 478
Sōmarāśi–jīya *donee* 59, 467
Sōmavve *fe* 317, 595
Sōmavvedēvi *donee* 318, 595
Sōmayāji *m* 196, 526
Sōmayya *donee* 7, 438
Sōmayya *donor* 60, 95, 467, 486
Sōmēdēva *g* 533
Sōmēśvara ; Sōma ; Sōmēśa ; Sōyidēva ; Vīra Sōmēśvara ; *Hoy k* 23, 29–31, 50, 64, 66, 67, 420, 449–51, 462, 469, 471, 472, 479, 591, 644
Sōmeya *m* 8, 438
Sōmeya-daṇṇāyaka ; Sōma-daṇḍādhipa *off* 80, 91, 479, 484
Sōmeya-sāvanta *m* 150, 512
Sōmi-gauḍa 215, 543
sōmōparāga *lunar eclipse* 192
Sommaṇa-gavuḍa *m* 442
Śōṇāchala ; Śōṇaśaila ; Śō(chhō)ṇādri *mo* 56, 88, 89, 371, 372, 464, 481, 482, 620
Soṇḍēkoppa *pl* 534, 535
Southern Badarikāśrama = Mēlukōṭe *pl* 545, 553, 554, 558, 562
Sōva-gauḍa *m* 444
Sōva(ya)kka *donatrix* 80, 479, 480
Sōvaṇṇa *off* 423, 645
Śrauta *sect* 523, 524
Śravaṇabeḷagoḷa *pl* 124, 500
Śrī = Lakshmī *g* 28, 185, 187, 190, 194, 275, 287, 290, 301, 358, 447, 479, 518, 520, 522–24, 542, 575, 579, 581, 584–86, 624
śrībhaṇḍāra *te treasury* 136, 503
Śrībhāshya *wk* 233, 553
Śrī(Siri)dhara = Vishṇu *g* 452, 463, 502, 591, 607
Śrīgiri *engr* 413, 643,
Śrīgiri *pl* 58, 90, 419, 465, 483
śrījayanti *fest* 115, 213, 497, 542
Śrīkāko(ku)ḷam *pl* 106, 107, 491
śrīkaraṇa *off* 140, 451
śrīkaraṇada-heggaḍe 91, 113, 138, 140, 484, 494, 507, 509
śrīkaraṇada Kaliyaṇa 113, 140, 494, 509
śrīkāraya — 212, 541, 623, 644
Śrīmajaṭṭi *dev* 556
Śrīnātha *g* 192, 289, 300, 580
Śrīnidhi 291, 582
Śrī Nīlakaṇṭha *S st* 622
Śrīnivāsa *donee* 82, 89, 200, 277, 482, 528, 576, 577

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Śrīnivāsa *g* 536, 624
Śrīnivāsa *m* 196–99, 268, 277, 278, 526, 527, 577
Śrīnivāsa-bhaṭṭa 200, 528
Śrinivāsa (Śrīnivāsa -dēśikēndra) Brahmatantra Parakālasvāmi *Srivai prec* 262, 571
Śrīnivāsāchāri *off* 261, 570
Śrīnivāsāchārya *m* 198, 527
Śrīnivāsaiyya(ya)ṅgār 350, 612
Śrīnivāsa-kshētra *pl* 408,409,638
Śrī(chhrī)nivāsārya(yya) *donee* 195, 196, 198, 199, 276, 525–27, 576
Śrīnivāsārya *m* 195, 196, 199, 277, 525, 526, 528, 577
Śrīnivāsa-yatīn(ṃ)dra *Srivai as* 191, 300, 523, 585
Śrīpati *g* 274
Śrīpurusha *Gan k* 398, 633
Śrīrājya *kingdom* 494, 639
Śrīrāma *donee* 365, 617
Śrīrāma *g* 103–05, 108, 411, 490–92, 639
Śrirāma *m* 366, 618
Śrīrāma-baṭṭaṉ 258, 568
Śrīrāmanavami *fest* 612, 615
Śrīrāma-sītāpura = Hosahaḷi *pl* 495, 497
Śrīraṅ(ṃ)ga 56, 88, 188, 223, 275, 288, 371, 464, 481, 520, 547, 579, 612, 620
Śrīraṅgāchārya *donee* 195, 525
Śrīraṅga-dīkshita *m* 496
Śrīraṅganātha 115,495,497
Śrīraṅganātha(dhāma) *g* 305, 332, 603, 604, 606, 615
Śrīraṅganāyaki *donatrix* 235,236,555
Śrīraṅganāyaki(dēvi) *g* 341, 342, 574, 606, 608
Śrīraṅ(ṃ)gapaṭṭa(tta)ṇa (na); Siranjfatana *pl* 12, 82, 87, 89, 186, 194, 254, 261, 286, 288, 290, 291, 298, 301, 313, 332, 337, 341, 350, 357, 371, 379, 382, 389, 393, 441, 460, 480, 482, 519, 522, 524, 557, 566, 574, 575, 578, 579, 581, 583, 586, 595, 603, 604, 606, 612, 613, 615, 620, 623, 625, 626
Śrīraṅgapaṭṭaṇa-sīme(sthaḷa, nagara, taluk) *div* 221, 223, 317, 335, 337, 377, 378, 400, 412, 429, 546,547,550, 595, 603,604, 606, 624, 648
Śrīraṅgapura *pl* 334, 375, 604, 623
Śrīraṅ(ṃ)garāja *donee* 196, 496, 526, 562
Śrīraṅ(ṃ)garāja *m* 197, 526
Śrīraṅgarāja-bhaṭṭa *donee* 366, 618
Śrīraṅgarāṭ *m* 196, 526
Śrīraṅgarāya(rāja, rāju); Śrīraṅgadēva *Vij k* 229, 232, 233, 313, 316, 348, 377, 551, 553, 554, 593, 595, 611, 624
Śrīraṅgārya *donee* 196, 526
Śrīraṅgārya *m* 276, 576
Śrīśaila *mo* 52, 56, 57, 82, 88, 89, 275, 371, 372, 464, 465, 481, 482, 620
Śrīśaila-guru *donor* 266, 573
Śrīśailārya 266, 573
Śrīśaila-sūri *m* 124, 525
Śrītīrtha-taṭāka = Motī tālāb *tank* 191
Śrīvaishṇava *sect* 143, 144, 146, 147, 191, 192, 212, 228, 233, 247, 250, 268, 276, 289, 300, 332, 334, 350, 382, 402, 510, 511, 523, 536, 541, 548, 551, 552, 554, 562, 563, 568, 575, 580, 585, 588, 612, 634
Śrīvaishṇava Kēśavadāsa *donee* 496
śrīvaishṇava-mahājana *body* 142, 147, 509, 511, 562, 563, 573, 604
Śrīvaishṇavapriyan *m* 602
Śrīvara = Vishṇu *g* 479
Śrīvikrama *Gan k* 398, 633
Śrīya-gāmuṇḍa *witness* 633
śrōtriya — 115, 495
Śrutigiri = Mēlukōte *pl* 233, 553
sthā(stā)napati; *sthā(stā) nika*; *sthāna* *off* 41, 46, 74, 77, 80, 205–10, 306–10, 457, 460, 475, 479, 512, 538–40, 549, 589, 590

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

sthā(stā)nika Bommaṇṇa	*off*	77,477,478
sthaḷa-suṅka	*tax*	227, 550
Subbaiyya	*off*	263, 571
Subbā-paṇḍita		408, 637
Subbarāya	*donor*	263, 571
Subbayya	*m*	198, 527
su(shu)bēdār	*off*	107, 491
Śubhachandra-siddhānta-dēva	*J prec*	4, 436
Subrahmaṇya	*donee*	82, 89, 482
Subrahmaṇya	*m*	89, 482
Sudakshiṇā	*epic q*	188, 287, 521, 579
Sudarśa(sha)na	*g*	614
Sudarśana	*m*	199, 527
Sudarśana-bhaṭṭa	*donee*	496
Sudarśana-varadāchaārya		605
Sudarśana-varadāchārya	*m*	606
Suggaladēvi	*fe*	487, 488
Sukadore (dōra, dōru, dōr)	*pl*	268, 276, 278, 575, 577
Sukasaṉapāḻi		143, 144, 510
Sulaimān = Solomon	*epic k*	385
sultān ; *suratrāṇa* ; *surudāṇa*	*tit*	393,605,606
Sultān = Tīpū-sultān	*k*	383, 631
sultān al karīm	*tit*	393
Sumēru	*mo*	56, 87, 371, 464, 481, 620
Sumitrā	*epic q*	56, 87, 371, 464, 481, 620
Sun	*planet*	627
sunārkhāne	*off*	380, 626
Suṇ(ṃ)ḍahaḷḷi	*pl*	278, 577
suṅka	*tax*	405, 451
suṅkada = *suṅkada adhikāri*	*off*	11, 39, 440
suṅkada heggaḍe		423, 444
Suṅkātoṇḍanūr	*pl*	305,589,592
Suprasannāmbikā = Pārvati	*g*	408, 637
suradāṇābhivaḷā = *suratrāṇa*	*tit*	605
Sūrāchāryya	*m*	461
Sūraiyya	*donor*	124, 500
Suramantri = Bṛihaspati	*g*	472
Surapati = Indra		275
Suri(ra)ge(gai, gi)ya Nāgayya	*off*	39, 148, 151, 423, 456, 511, 513, 645
Surigeya Nāgidēvaṇṇa	*off*	217, 543
Sūrōja	*m*	461
Sūryyanārāyaṇa		201, 534
Sūrya-vīthi	*street*	562
Sūtra		—
—Āpastambha(ba)		12, 89, 194–201, 220, 221, 245, 265, 276, 277, 291, 300, 349, 374, 441, 453, 482, 525–28, 534, 545–47, 557, 561–63, 572, 576, 577, 586, 606, 611, 623
—Āśvalā(ślā, slā)yana		47, 193, 195, 196, 198–201, 276, 277, 290, 300, 460, 524–28, 534, 536, 550, 562, 576, 577, 580–82, 585, 586, 603, 615, 634
—Bōdhāyana		198, 199, 527, 528
—Drāhyāyāṇa		52, 57, 196, 197, 199, 201, 465, 525, 526, 528, 534
—Jaimini		197, 199, 349, 526, 257
—Kātyāyana		196, 198, 379, 526, 527, 625
—Taittirīya(yya)		195, 525
—Vaikhānasa		199, 527
sūtradāri Nakarāchāri	*off*	15, 442
suvarṇā(nā)dāya	*tax*	58, 90, 483, 535, 606, 619
Suvarṇasamsad = Chidambaram	*pl*	482
śvāṇadapottara(gadyāṇa)	*tax*	451
svarṇakshmā	*gift*	56, 88, 371, 481, 620
svarṇamēru		88, 372, 481
Svayambhu	*g*	60, 323, 467, 598
Svayambhu Aṅkakāṟadēva		59, 61, 467
syādvāda	*doc*	435, 442, 493, 494, 636

T

Tagachegere	*pl*	373, 621
Tāhā	*prophet*	385, 628
Tāhir		385, 628

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tailūr *pl* 156, 516
Tāladēva *m* 302, 587
Tala(ḷa, ḷe, ḷe, ḷai) kāḍ (kāḍu, kkāḍ, kkāḍu, kāḍapaṭṭaṇa) *pl* 37, 42, 130, 215, 306, 307, 421, 436, 437, 442, 443, 452–58, 461, 468, 470, 473, 485, 493, 494, 498, 503, 504, 507–09, 513–15, 517, 542, 590–92, 594, 598, 630, 644
taḷavāra *off* 226
taḷavārike 216, 227, 543, 550
Talenēṛi *pl* 410, 639
Taḷḷiya 215, 543, 597
Taḷuvakkuḷaindān-bhaṭṭan *off* 207,208,539
Tambyār *donee* 551
Tammaḍihaḷḷi *pl* 465
Tammaṇa-bilava(vapa) *hero* 320, 597
Tammayya *m* 463
Tammaḍihaḷḷi *pl* 57, 465
Tāṇapanahaḷḷi 619
Tāṇḍavamūrti *g* 381, 626
Tāṇḍavēśvara 380, 626
Tāñjam Vṛindāvana *pl* 76, 477
tantrādhishṭhāyaka *off* 139, 148, 151, 152, 508, 511
Tārāmbikā *Vij q* 363, 616
Tārkīka-bhaṭṭa *donee* 365, 367, 617, 618
Tārkshya = Garuḍa *g* 359, 614
Tāta ; Tātārya *m* 197, 198, 527
Tātā(tayā)chārya 229, 233, 551
Taṭṭēhaḷḷi *pl* 586
Taṭṭekere 276, 575
Taṭṭevaḷḷa *loc* 441
Tauḷiyamma *m* 504
tausitāi stone — 597
Tayyib *prophet* 386, 628
tegedabāgilahaṇa *tax* 582
Tēginahaḷḷi *pl* 193, 524
telliga *com* 444
Teluṅga *people* 471
Teṅginaghaṭṭa(kaṭṭa) *pl* 23, 30, 32, 450, 452, 453
Teṅka-nāḍu *div* 639

teppa-tirunāḷ(ḷu) ; teppa *fest* 503,543,550
Terakaṇāmbi *pl* 257, 568
Tereyūr 591
Three Hundred *body* 444
Tiguḷa *people* 187, 520
tiiripatra *loan deed* 477
Tilenāyaka-heggaḍe *off* 17, 444
Tillaikkūttan *donor* 155, 515
Tillaikūtta-viṇṇagar *g* 155, 160, 515, 517
Tilōttame *nymph* 459
Timarasaya *m* 240, 558
Timma *Vij k* 56, 87, 371, 464, 480, 619
Timma ; Chammaṭi Timmarāja *ch* 337,605,606
Timmabōyi *m* 261, 570
Timmadēva *donor* 320, 596
Timmaiyyaṅgār *m* 526
Timmamma *donatrix* 121,123,499
Timmaṇṇa *m* 376, 624
Timmaṇṇa-daṇṇāyaka ; Timma-daṇḍanāyaka(daṇḍēśa) *off* 235, 236, 247, 254, 255, 413, 418, 555, 562, 566, 567, 641
Timmaṇṇaiyya *m* 199, 528
Timmaṇṇārya 199, 527
Timmappa(ppārya ; ppayya) 196, 198, 199, 201, 526–28, 534
Timmarāja-mahīpati *Mys k* 186, 286, 297, 357, 519, 578, 583, 613
Timmarājārya *m* 197, 526
Timmarasa *off* 405, 636
Timmarāya *donee* 199, 528
Timmarēnātha-bhaṭṭa 365, 617
Timmaryya *donor* 432, 650
Timmasamudra *pl* 313, 372, 593, 621
Timmayai(Timme)ṅgār *m* 195, 196, 525
Timmeyadēva-mahā-arasu *Nand ch* 224, 548
Tiparsa *off* 405, 636
Tippāji *Vij q* 87, 371, 480, 620
Tipparasārya *m* 57, 465

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tippavve *donee* 80, 479, 480
Tipperūr *pl* 397, 633
Tīpū(Tīpu, Tipū)sultan *k* 252, 261, 340, 341, 384, 391–94, 396, 400, 412, 413, 565, 607, 608, 631, 634, 640
Tirikaṇṇadara-jīya *donee* 254, 566
Tirimaṇṇa-perumāḷ *g* 259, 568
Tiriyamma *donor* 432, 650
Tirmmalāchārya *m* 195, 200, 525, 528
Tirmmalārya *donee* 196, 525, 526
Tīrttappoḍe-nāyaka *m* 303, 588
Tirumakūḍalu *pl* 635
Tirumalāchārya *donor* 245, 254, 265, 561, 566, 572
Tirumalāchārya *m* 253, 277, 408, 525, 572, 576
Tirumaladēva ; Tirumala (I) *Vij k* 336, 605
Tirumaladēva *donee* 198, 527
Tirumaladēva *m* 529
Tirumala (le, lai) Ānandān (piḷḷai) 240, 254 558, 566
Tirumalainambi *donor* 256, 257, 567
Tirumalaiyaṅgār *m* 239, 265, 557, 572
Tirumalanagari *p* 553
Tirumalappa *donee* 496
Tirumalarāja *Āravīḍu ch* 186, 286, 298, 357, 402, 519, 578, 583, 613
Tirumalarāja (jaya, jayya) *donor* 217, 219, 302, 402, 543, 544, 587, 627, 635
Tirumalanātha-bhaṭṭa *donee* 366, 618
Tirumala-paurāṇika *m* 199, 527
Tirumala-śāstri 199, 528
Tirumala Tātāchārya *Srivai as* 233, 554
Tiruma(Tirmma)lārya *m* 196–99, 526–28
Tirumalayya 337, 526, 605
Tirumalayyaṅgār 12, 441
Tirumale Ākārananni *donee* 496
Tirumale Ananta-āḷvār Chennappyāji Siṅgaraiyaṅgār *m* 612
Tirumale Kṛishṇa-dīkshita *donee* 496
Tirumalerāya *m* 195, 525
Tirumale Vāraṇāsi 199, 528
Tirumaleyāchārya *donee* 195, 197, 525, 526
Tirumaleyāchārya *poet* 202, 279, 291, 301, 537, 582, 587
Tirumaleyāchārya *m* 195, 196, 201, 525, 526, 534
Tirumaleyappa 199, 528
Tirumaleyārya 197, 199, 526, 528
Tirumaleyāryya *donee* 194, 197, 199, 525, 526, 528
Tirumaṅgiyāḷvār *Srivai st* 502
Tirumuḷisi 502
tirunāmada-kāṇike *gift* 421, 644
tiru(ri)nandāvana (nandāna) *garden* 582, 644
Tirunaṟaiyūr *pl* 142, 509
Tirunaṟaiyūr-dāsar *donor* 146, 510
Tirunāraṇa-śarma *donee* 197, 526
Tirunārāyaṇa (p-perumāḷ, svāmi) *g* 214, 215, 246, 261, 303, 405, 542, 551, 552, 561, 570, 588, 636
Tirunārāyaṇa *m* 194, 197, 201, 525, 526, 534
Tirunārāyaṇa-perumāḷ 291, 300, 586
Tirunārāyaṇap-perumāḷ *donee* 196, 526
Tirunārāyaṇap-perumāḷ *donor* 401, 402, 634
Tirunārāyaṇapura = Mēlukōṭe *pl* 12, 217–21, 223, 224, 239, 247, 250, 257, 405, 441, 543–50, 552–54, 557, 558, 561–63, 566, 636
Tirunārāyaṇa tirunandāvanam *garden* 214, 215, 542
Tirupaṇṇāḷvār *Srivai st* 502
Tirupati *pl* 464, 562
tiruvadhyayana *fest* 554
Tiruvaḷḷūr-appa *donee* 198, 527
Tiruvaraṅgadāsa 139, 205, 508, 538

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tiruvaraṅgam-uḍaiyāṉ *m* 331,332,602
Tiruvaraṅganārāyaṇa-
chaturvēdi-maṅgalam *pl* 331,332,602
Tiruvaraṅgapoḷa *donee* 496
Tiruvaraṅgap-perumāḷ *m* 562
Tiruvattiyūr *pl* 332, 602
Tiruvāymoḻi *wk* 141–44, 146, 509, 510
Tiruvēṅgaḍa *m* 200, 528
Tiruve(rve)ṅgaḍāchārya 199, 525
Tiruvēṅ(ṃ)gaḍaiyya 197–99, 526, 527
Tiruveṅgaḍamuḍeyār *donee* 496
Tiruvēṅgaḍārya 195, 525
Tiruvēṅgaḍayya 197, 198, 526, 527
Tiruveṅkaṭa(veṅgaḷa)nātha *g* 429,648,649
Tiruvēṅka(ga)ḍārya *m* 195, 199, 525, 528
Tiruvēṅkaṭapa-nāyaka *off* 135, 505
tiruviḍaiyāṭṭam *offering* 112, 147, 214, 215, 401, 402, 511, 542, 634
Tiruvishṇu Yādava *donee* 588
tirviśākha *fest* 563
tithi
—Tṛitīya ; Tadiya — 108, 332
—Aksha-tritīya 130,268,275, 503, 575
—Pañchami 60, 233, 343
—Saptami 106, 210
—Ēkādasi ; Harērdina 545, 646
—Prathama-ēkādasi 604
—Dvādaśi 89, 107, 347, 364, 402, 418, 604
—Gōdvādaśi 367, 372, 621
—Utthāna-dvādaśi 547
—Trayōdaśi 147
—Chaturdaśi 57, 89
—Paurṇami ; Pūrṇimā ; Pau 64, 108, 143, 144, 192, 208, 213, 291, 300
—Peṟetale day 639
—Amāvāse(sya, sye) 16, 23, 159, 442, 517
Tīvanabōre *loc* 57, 465
Toḍanallūr *pl* 373, 621
tolagada gaṇḍa *tit* 427, 648
Tolagadagaṭṭēśva(sva)ra *g* 427, 648
Toḷañchi(che) ; Toḷache *pl* 35, 37–40, 454–56
Toḷapara-ayya *donee* 496
Toḷasītimmanahaḷḷa *ri* 531
Toṇḍāchāri *donor* 207,208,539
Toṇḍai(ḍa)maṇḍalam *div* 342,343,609
Toṇḍamaṇḍalattāṉ *m* 92, 492
Toṇṇūr ; Toṇḍanūr(ru) *pl* 92, 137, 144, 145, 147, 148, 150, 161, 193, 227, 258, 315, 318, 484, 495, 507, 510–13, 523, 524, 550, 568, 595, 599, 643
Toṇḍaraḍippoḍiyāḷvār *Srivai st* 502
Toṇmaikūḍu *pl* 332, 602
toremagga *tax* 486
Torenadai-tīrtha *loc* 483
Tōrināḍ(ḍa)-vēṇ(ṃ)ṭhe *div* 359,364,617
Tōṭakāchārya *art* 461
traividya-chakrēśvara *tit* 636
Treyivaṅgacharya *donee* 497
tribhuvanamalla *tit* 37, 59, 421, 436–38, 442, 443, 452–55, 457, 461, 467, 470, 485, 493, 498, 503, 507, 508, 513–15, 517, 542, 592, 594, 595, 598, 630, 644
trikūṭa-jinālaya *J te* 4, 436
Triṇētra *g* 186, 299, 453
Trivikrama 452, 502
Trivikrama-bhaṭṭa *m* 365, 617
Tryaksha *g* 471
Tūbinakere *pl* 535
Tulagaṇḍapaḍe 427, 648
tulāpurusha ; tulā *gift* 56, 88, 371, 464, 481, 520, 562, 566, 620
tulaśimāḍam = bṛindāvana — 110, 492
Tuḷava *f* 52, 56, 87, 371, 443, 464, 473, 619
Tuḷava ; Tuḷu *co* 406, 591, 637
Tuḷuvakkuḷaindān-bhaṭṭaṉ *off* 539
Tuḷuvaladēvi ;
Tuḷuvalavve *Hoy q* 310, 591
Tuḷuvarājēndrapura *pl* 594

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Tuḷuva Vēḷāḷa *f* 343, 609
Tuṅgabhadrā *ri* 364, 367, 372, 617, 621
Tupada Veṅka(ga)ṭappa *donor* 376, 624
Turkey *co* 629, 631
Turukanayēri *tank* 529
Turumuṇḍi *pl* 207, 539
Turu-nāḍ ; Chōḷa Turu-nāḍ *div* 44, 459
Turushka ; Turuka *people* 56, 87, 187, 193, 275, 289, 364, 371, 382, 464, 480, 520, 574, 580, 616, 620
Tuṟuvakaṇṇa *m* 506
Turvasu *epic k* 56, 87, 371, 464, 480, 619
Tuṭṭa *donee* 424, 646
Tuvvalēśvara *g* 110, 493
Tyā(Vyā)ganahaḷḷi *pl* 530, 533

U

ubaiyam *service* 380, 626
ubhayadēsi (*nānādēśi*) *body* 468, 470, 487
ubhayavēdāntāchārya *tit* 627
Ūchan(na)haḷḷi *pl* 193, 524, 529, 530
U(Vu)chchaṅgi 421, 452, 453, 458, 498, 504, 508, 513–15, 517, 542, 592, 594, 644
Uḍahaḷḷi 598
U(Vu)ḍaiya-piḷḷai *donor* 149, 150, 512
Udayāditya(I) *Hoy k* 458
Udayāditya(II) 458
Udayagiri *pl* 543
Udeyāditya Pallavarāya =Oḍeyanambi *donor* 427, 648
Ude(da)yakomāra *m* 318, 595
uditamahābhūtaka *gift* 481
Udubhava-sarvajñadēva-vara-perumāḷ =Rāma and Laksmaṇa *g* 401, 402, 634
ūḷigamānya *tenure* 535, 581
umbaḷi — 429
U(Vu)mmavve *fe* 66, 471, 473
Ummi *prophet* 385, 628
u(*vu*)*ṇḍige* *tax* 439, 501, 595
Upēndra *g* 187, 286, 298, 358, 519, 578, 583, 607, 614
ūr *body* 48, 639
Urakōṭe *loc* 562
ūrasāla *tax* 474, 475
Urkaṇe-gāmuṇḍa *witness* 633
Uruḷ-gōtra *tit* 606
Uttama-gāmuṇḍa *witness* 633
Uttamanambi *donor* 146, 147, 511
Uyyakkoṇḍa-baṭṭaṉ *m* 206, 207, 539
Uyya(ya)koṇḍapiḷḷai *off* 306–08, 589, 590

V

Vābājamma *donatrix* 268, 573
Vaḍḍarahaḷḷi *pl* 444
vaḍḍavyavahāri *off* 17, 444
Vaḍeyarakaṭṭe *tank* 535
vādībha-kaṃṭhīrava *tit* 276
vaḍuga-vēḷekāṟa — 133, 504
Vaichōja *engr* 15, 442
Vaikuṇ(ṃ)ṭha *divine world* 107, 109, 276, 441, 491, 536, 543–46, 548–54, 557, 558, 562, 566, 568, 575, 603
Vaikuṇṭhanātha (pati) *g* 197, 266, 526, 573
Vainatēya ; Vainya 470, 591
Vaiśākhōtsava *fest* 290, 580–82
Vaiśya *com* 499
Vaishṇava *sect* 162, 190–93, 254, 275–78, 288, 289, 299, 301, 522–24, 562, 566, 573, 575–77, 579, 580, 584, 586
vajrāsana *posture* 438
Vaḷai-aṇṇaṉ *donor* 401, 402, 634
Vaḷaikuḷam *pl* 401, 402, 634
Vālamuttu *m* 109, 492
Vaḷāya Maḷagi 254, 566

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Valī *g* 385, 628
Vallāḷadāsa *m* 212, 541
Vallūr(ru) *pl* 591, 594
Vāmadēva-bhaṭṭa *m* 365, 617
Vāmana *g* 452, 465, 502
vāmanamudre — 57, 58, 90, 465, 478, 483, 528–36, 558, 559, 562, 563, 586
Vānamāle Rāmānujasvāmi *donor* 251, 564
Vāṇāpaḷḷi *pl* 410, 411, 639
Vānavaṇmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam = Siṟiyakalasattapāḍi 399, 400, 633
Vana(ṇa)vāsi 215, 542, 644
Vaṅ(ṃ)ga *co* 57, 88, 89, 364, 372, 464, 481, 482, 616, 621
Vaṅ(ṃ)ga *people* 275, 575
Vaṅgapattūr *pl* 496
Vāṇi = Sarasvati *g* 88, 191, 275, 372, 481, 522, 575, 620
Vaṇṇiya *sect* 109, 492
Varada *m* 496
Varada-bhaṭṭa 366, 618
Varadaiṅ(ṃ)gār *donee* 199, 527
Varadalakshmaṇa-bhaṭṭa 496
Varadapāchārya *m* 413, 419, 643
Varadapāchārya *writer* 359, 367, 619
Varadarāja *donee* 562
Varadarāja ; Varada *g* 278, 289, 290, 579–82
Varadarāja *m* 199, 527
Varadarājayya (ya) ; Varadarājiya *donee* 217, 337, 544, 606
Varadārya *m* 196, 199 200, 526–28
Varada Śiṅgaṇṇa *donee* 497
Varāha *g* 185, 224, 274, 349, 460, 464, 480, 486, 502, 518, 573
varaha(gadyāṇa) ; *va* *coin* 71, 77, 93, 221, 233, 254, 255, 279, 474, 475, 478, 485, 534, 544–46, 548, 550, 551, 553, 554, 561, 567, 581, 603, 604, 606, 612, 642
Varāha-kalpa *age* 289, 523, 580, 585
va(vā)rāha-mudre *seal* 192, 278, 289, 300
Varāhana Kalla(la)haḷḷi(ḷi) *pl* 221, 546, 547
Varajiyāḷapa Timmayya *donee* 496
Vā(Bā)raṇāsi ; Vā(Bā)ṇarāsi *pl* 436, 442, 444, 452, 454, 456, 462, 476, 478, 497, 501, 504, 508, 514, 538, 539, 543, 551, 587, 588, 593, 603, 604, 634, 636, 637, 640, 647, 648, 650
Vāraṇāsi Nañjamma *donatrix* 409, 638
Varantarum-perumāṇ *m* 331, 332, 602
Varatēhaḷḷi *pl* 290, 581
Varavirūpāksha-bhaṭṭa *donee* 496
Varbha = Śarabha *demon* 556
vartagara suṅka *tax* 301
Vāsam-bhaṭṭa *donee* 198, 527
Vasantapura *pl* 77, 477, 549, 612
Vasantarāya *donor* 225, 549
Vasan(ṃ)tarāya-nāyaka *off* 107, 108, 492
Vāsantikā ; Vāsan(ṃ)ti *g* 28, 443, 448, 471, 473, 513
vasantōtsava *fest* 241, 334, 558, 604
Vasu *g* 371, 464, 480, 619
Vāsudēva 502
Vasudēva *epic k* 521, 555
Vāsudēva-yajva *m* 366, 617
Vasundharā *g* 605
Vāsupūjyadēva *J prec* 404, 636
Vaṭadaḷaśayana = Vishṇu *g* 186
Vēdagiri = Mēlukōṭe *pl* 553
vēdamārga-pratishaṭhā panāchārya *tit* 103, 105, 106
Vēdāntāchārya *m* 167, 526
Vēdāntārya *donee* 276, 277, 576
Vēdānta-sūri *m* 277, 576
Vēdānta Tātāchārya *donee* 195, 525

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Vēdānti Rāmānuja-jīya *donee* 223,546,547
Vēda-pushkarṇi *pond* 342, 609
Vēgavati *ri* 288, 579
Vēlā *g* 449
Vēlāpura-bhaṭṭanātha *m* 197, 526
Vēlāpuri *pl* 350, 611
Vēlāyuda-mudali(liyār) *m* 342,343,609
Velugōḍu *pl* 225, 549
Vēḷuvalam 644
Vēṇāḍuḍaiyāṉ *donor* 421, 645
Veṅgabhāgavata *m* 198, 527
Veṅgaḍanāraṇadāsa *donee* 496
Veṅgaṭaramaṇāchāri *art* 381, 626
Veṅ(ṃ)genalli *pl* 367,373,621
Veṅkaṇṇa *m* 198, 527
Vēṅ(ṃ)kaṭa *donee* 198, 199, 277, 527, 577
Vēṅkaṭāchala *mo* 536
Vē(Ve)ṅ(ṃ)kaṭāchalapati *g* 287, 299, 350, 584, 611
Vē(Ve)ṅ(ṃ)kaṭāchārya *m* 196, 197, 245, 526, 561, 577
Vēṅkaṭāchārya *donee* 195, 198, 199, 525, 527, 528
Vēṅkaṭāchārya-śarma 200, 528
Vēṅ(ṃ)kaṭādri = Tirupati *pl* 56, 88, 371, 372, 464, 481, 620
Veṅkaṭādri *donor* 246, 561
Vēṅ(ṃ)kaṭaiyya *donee* 201, 534
Vēṅkaṭakṛishṇa *m* 198, 527
Vēṅ(ṃ)kaṭapati 199, 528
Veṅkaṭapati(dēva) *Vij k* 402, 634, 635
Vēṅkaṭapati-śarma *donee* 197, 526
Veṅkaṭappa-nāyaka *off* 313, 593
Veṅkaṭarāghavaya *dev* 411, 639
Veṅkaṭaramaṇa *g* 420, 644
Vē(Ve)ṅ(ṃ)kaṭārya *m* 196,198,277, 525, 527, 577
Vē(Ve)ṅ(ṃ)kaṭārya *donee* 195, 198, 277, 525, 527, 576
Vēṅkaṭa-śarma 197, 526
Vēṅ(ṃ)kaṭayya 200, 528
Vēṅkaṭayyaṅgār 199, 528
Vēṅ(ṃ)kaṭēśa *m* 196, 198–200, 526–28
Vēṅ(ṃ)kaṭēśa-bhaṭṭa (bhaṭā) *m* 200, 229, 528, 551
Vēṅkaṭēśārya(yya) *donee* 197, 199, 526, 528
Veṅ(ṃ)kaṭrāya *m* 107, 108, 492
Veṇṇaikkūtta-bhaṭṭan *donor* 203, 537
Veṇṇaikkūttappiḷḷai *g* 213,214,542
Ven(ṃ)ni-bhaṭṭa *m* 366, 618
Venus *zodiac sign* 627
Vēpalahaḷḷi *pl* 290, 581
Vepapūṇḍi 279, 582
Vibhīshaṇa *epic k* 190,522,556
Vidhāta(tu, tra) ; Vidhi = Brahma *g* 28, 192, 274, 289, 300, 347, 447, 519
Vidhu(du) = Moon 186, 519
Vidyādhara — 488
Vijayakīrtidēva *J as* 5, 437
Vijayarāghava *m* 199, 527
Vijayarāya ; Vijaya-bhūpati *Vij k* 302, 346, 364, 418, 566, 587, 609, 616, 641
Vijayanagara *kingdom* 52, 56, 81, 87, 88, 217, 219, 221, 223–25, 227–31, 233, 240, 241, 247, 250, 254, 267, 302, 332, 334, 335-37, 343, 359, 367, 371, 372, 377, 402, 413, 429, 464, 482
Vijayanagara ; Vidyānagari *pl* 89, 220, 364, 481, 546, 547, 588, 617, 620, 621
Vikramāditya ; Vikrama *epic k* 286, 298, 364, 519, 578, 584, 616
Vikramapāla *k* 29, 449
Vīkshāvana *pl* 188, 520
Vinayāditya (I) *Hoy k* 28, 37, 80, 448, 471, 472
Vinayāditya (II) 479
vīra-Baḷañja-dharma — 436
Vīraballāḷa II *Hoy k* 35, 99, 152, 158, 320
Vīraba(va)llāḷa(dēva, dēvarasa) 8, 35, 61, 71, 74, 91, 111, 113, 120, 148, 151, 246, 303, 312, 314, 327, 331, 332, 438, 439, 454, 468, 473, 475, 484, 486, 488, 493, 494, 498, 513, 516, 561, 588, 592, 593, 597, 600, 602

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Vīraballāḷa-chaturvēdi-bhaṭṭa-ratnākara = Nāgamaṅgala *pl* 244, 560
Vīrabhadra *g* 46, 327, 438, 444, 460, 600, 601
Vīrabhadradurga(gga) *pl* 290, 581
Vīrabhadradurgga-sthaḷa *div* 279, 581
Vīra Bhujakkaṇḍaiyar *off* 306, 307, 590
vīragaṅga *tit* 436, 437, 442, 443, 452, 454, 456–58, 461, 468, 470, 473, 485, 493, 494, 503, 508, 594
Vīraiya(yya) *off* 148, 511
Vīra Koṅgāḷva-jinālaya *J te* 15, 442
Vīraḷadēva *as* 37, 455
Vīralakshmī *g* 461, 591
Vīrāmbudhi-sthaḷa *div* 350, 612
Vīraṇa *engr* 343, 347, 610
Vīraṇāchārya 82, 90, 483
Vīraṇa-nāyaka *donor* 224, 548
Vīraṇaṅgere *pl* 606
vīranarapati *tit* 193, 290, 300, 485, 499, 624
Vīranarasimhapura = Kaigoṇḍapaḷḷi *pl* 52, 57, 565
Vīranarasimhapura = Arakere 425, 646
Vīra Nārasimhēndrapura = Belekere 82, 89, 483
Vīranārāyaṇa *g* 45, 459
Vīraṇṇa *donor* 474
Vīraṇṇa *m* 642
Vīrapoḍeya *ch* 375, 623
Vīrappa *donee* 97, 487
Vīrappa *m* 496
Vīrappayya 198, 527
Vīrappayya *donee* 198, 527
vīrapratāpa (*chakravarti*) *tit* 46, 88, 349, 372, 447, 453, 460, 481, 485, 488, 495, 505, 543, 545–52, 554, 558, 562, 566, 587, 588, 593, 595, 597, 599–601, 603–06, 611, 624, 634, 648
Vīrarāghava *donee* 197, 526
Vīrarāghava *m* 197–200, 526–28
Vīrarāghavārya *m* 197, 526
Vīrarājaiya *Ka ch* 374, 622
Vīrarājaparamēśvara *m* 595
Vīra Raṅgarāya *Āraviḍu ch* 349, 611
vīraśasana — 436
virasēse *tax* 451
Virāṭapura = Hānagal *pl* 42, 458, 594
Vīravallāḷan-gōpura *tower* 151
Vīravallāḷan-maṇḍapa — 141, 142, 146, 509, 510
vīravaṇa *tax* 451
Vīrayaṇṇaṉ *donee* 143, 144, 510
Vīre-voḍeya *ch* 622
Virgo *zodiac sign* 627
Viriñ(ṃ)chipura *pl* 89, 482
Viṟṟi (Vitti)runda-perumāḷ *g* 149, 150, 152-56, 158, 159, 512–17
virudarāja (*ya*) *bha* (*ba*) *yaṅkara*-(*mārāyan*) *tit* 399, 400, 633
Virū (ru) pāksha *g* 56, 73, 88, 343, 347, 364, 367, 371, 372, 464, 475, 481, 486, 610, 617, 620, 621
Virūpāksha *Vij k* 247, 495, 562
vīsa *me* 204, 444, 538
visālamudre *tit* 561
Vishṇu *g* 28, 31, 72, 127, 186, 188–90, 201, 274–76, 286–88, 298, 299, 331, 339, 358, 363, 447, 452, 463, 474, 479, 481, 483, 502, 518–23, 534, 574, 575, 578, 579, 581, 583, 584, 586, 591, 603, 607, 613, 614, 616
Vishṇu-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Vishṇu-dīkshita 366, 618
Vishṇu-mahārāja = Dēvarāya (II) *Vij k* 418, 641
Vishṇurāya *k* 487
Vishṇu-tīrtha — 431, 649
Vishṇuvardhana (*Pōśaḷa*) *tit* 205, 332, 511, 538, 602
Vishṇuvardha(ddha)na (Poysaḷa, Hoysaḷa); Vishṇu *Hoy k* 15, 29,

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

35, 40, 42, 44, 48, 59, 71, 95, 96, 101, 110, 130, 148, 192, 310, 442, 448, 456–59, 461, 467, 471–73, 479, 486, 493, 503, 523, 591, 594
Vishṇuvardhana Hariharapura *pl* 8, 10, 439
Vishṇuvardhana Pratāpa Hoysaḷadēva *Hoy k* 511
Viśishṭādvaita *doc* 377
viśvachakra *gift* 56, 88, 371, 464, 481, 620
Viśvakarma *art* 461
Viśvambhara *g* 522
Viśvanātha-bhaṭṭa *donee* 365, 617
Visvānātha-tripāḍi 365, 617
Viśvēśvara 366, 618
Viśvēśvara *g* 452
Viṭaṇṇa *donor* 143, 144, 510
Vītarāga *g* 486
Viṭhalanātha *donor* 259, 568
Viṭhṭhalanārasihya *donee* 196, 526
Voḍḍanakaṭṭe *loc* 535
Voḍe-gaūḍa *donor* 263, 571
Vogeyasamudra *pl* 335, 604
Volakamuṇḍa-peruvāyana *fest* 554
voḷavāṟu (ru) ; *varavāru* *tax* 335, 495, 582, 587, 600, 601
vṛindāvana — 302, 587
Vṛishabhādri ; Vṛishādri *pl* 288, 579
Vṛishṇi-vaṁśa *f* 190, 288, 299, 522, 579, 584
Vujani = Ujjain *pl* 121, 499
vumāra-kāṇike *tax* 603
vuṇ(ṃ)ḍimāmina gadde *loc* 349, 611
Vupparavaṭṭa *pl* 318, 595
Vyāsa-tīrtha *Vai as* 367, 372, 621

W

Weekday
—Ādi ; Bhānu ; Nayaṟṟu (ttu) ; Ravi ; Yakshamba — 57, 89, 109, 144, 145, 147, 233, 300, 318, 395, 396
– Sōma ; Tiṅgaḷ 103, 107, 108, 208, 215, 332, 402
—Maṅgaḷa ; Bhauma ; Sevvāy — 108, 192, 213, 268, 276
—Budha ; Chārshamba 289, 395
—Guru ; Viyāḷa 105, 147, 159, 202
—Śukra ; Lakshmī 105, 106, 491
—Sauri ; Shamba ; Vaḍḍa 10, 254, 393, 413, 418, 566
Wellesly Bridge *bridge* 388, 389, 629

Y

Yādava-kuḷāmbara-dyumaṇi *tit* 332
Yādavanārāyaṇa 644
Yādavanārāyaṇa chaturvēdi-maṅgala ; Yādavapura (ri) ; Yādavanagara = Toṇṇūr *pl* 110, 113, 136, 139, 140, 142, 144, 145, 147, 153–55, 159–61, 192–94, 200–02, 206–15, 307, 324, 493, 494, 506, 508–11, 513–18, 523, 524, 528, 529, 533–36, 539–43, 589, 599, 600
Yādavanārāyaṇavasanta-gōpāla *g* 161, 192, 523
Yādavasamudra *tank* 215, 543
Yadu ; Yādava *f* 56, 87, 189, 346, 363, 371, 417, 418, 436, 439, 440, 443, 446, 450, 452, 453, 456–58, 461–64, 466, 469, 470–73, 479, 480, 487, 488, 493, 498, 507, 513, 521, 524, 536, 566, 580, 585, 591, 594, 599, 602, 609, 619, 640, 641
Yadu ; Yādava *epic k* 28, 186, 189, 192, 286, 287, 289, 297, 298, 300, 357, 447, 458, 519, 578, 579, 583, 613, 616
Yadu(Yādava)giri(śaila, bhūdhara, dharaṇīdhara, mountain) ; Yādavādri = Mēlukōṭe *pl* 148, 186, 188, 191, 217–21, 224, 225, 233, 239, 254, 266, 268, 275, 276, 286, 297, 357, 413, 418, 441, 511, 519, 520, 522, 523, 543–46, 548–51, 553, 554, 557, 560–63, 566–68, 572–76, 578, 583, 584, 613, 641

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Yadupati ;
Yādavāchalapati ;
Yādavādrīśa ;
Yādavanārāyaṇa ;
Yādavēndra ; *g* 191, 274, 288, 299, 413, 418, 521, 579, 584, 641
Ya(Ye)duvaṇṇa *donor* 115, 495, 535
Yahud = Jews *people* 387
yaja(eja)māna-bhāga (*vṛitti*) ;
yajamānāmśa — 115, 495, 497, 549, 563
Yajamāna Gōpālaiyya *m* 625
Yajñēśvara-bhaṭṭa 366, 618
Yā-Karrār *g* 263
Yalavadahaḷḷi(palli) *pl* 254, 413, 419, 567, 642, 643
Yaḷavandūr 261, 570
Yama *g* 579, 584, 609, 637
Yāmayāḷam
Seṭṭi-gavuṇḍa *donor* 489
Yamuna *ri* 556
Yāsīn *prophet* 385, 628
Yatirāja ; Yatīndra
= Rāmānuja *Srivai as* 458, 524, 566, 577
Yatirāja-maṭha *inst* 223, 251, 258, 564, 568
Yatirāja Sampatku
mārasvāmi *Srivai as* 258, 568
Yatirājasaptati *wk* 229, 552
Yaṭṭiganahaḷḷi *pl* 290, 581
Yayāti *epic k* 56, 87, 186, 187, 286, 297, 298, 357, 371, 464, 480, 519, 578, 583, 584, 613, 619
Year, cyclic—
—Prabhava — 19,205,263, 343, 347, 445, 538, 571, 610
—Vibhava 82, 89, 325, 482, 599
—Śukla 158, 321, 516, 597
—Pramōdūta ; Pramōda 225, 331, 332, 549, 602
—Prajōtpatti 336, 605
—Āṅgīrasa ; Āṅgira 213, 426, 542, 647
—Śrīmukha 41, 307, 326, 457, 599
—Bhāva 96, 144, 145, 229, 486, 510, 551
—Yuva 21, 207, 214, 215, 446, 539, 542
—Dhātu 367, 372, 375, 377, 621, 623, 624
—Īśvara 156, 259, 515, 569
—Bahudhānya 122, 254, 318, 401, 402, 413, 418, 499, 566, 595, 634, 641
—Pramāthi ; Pramārathi 160, 228, 341, 485, 548, 551, 608
—Vikrama 204, 241, 538, 558
—Vishu, Vṛisha 52, 135, 268, 329, 505, 573, 601
—Chitrabhānu 6, 52, 57, 58, 136, 327, 406, 437, 465, 466, 506, 600, 637,
—Sva(Su)bhānu 64, 97, 153, 469, 487, 514
—Tāraṇa 34, 312, 314, 453, 592, 593
—Pārthiva 95, 115, 143, 144, 153, 216, 232, 233, 305, 486, 497, 510, 514, 543, 553, 554, 589
—Vya(Bya)ya ; Viya 98, 209, 210, 246, 487, 540, 561
—Sarvajit(jitu, jid) 37, 115, 227,268,275, 333, 455, 495, 550, 575, 603
—Sarvadhāri 330, 337, 427, 601, 605, 606, 648
—Virōdhi 134, 208, 244 247, 321, 376, 505, 540, 560, 562, 597, 624
—Khara 17, 69, 81 89, 306–09, 444, 473, 482, 589, 590
—Nandana 424, 646
—Vijaya 60, 147, 231, 425, 467, 511, 552, 646
—Jaya 77, 101, 132, 138, 140, 219, 477, 489, 504, 508, 544
—Manmatha 113, 120, 121, 140, 151, 217, 494, 498, 509, 513, 543
—Durmukhi 23, 30, 450, 451
—Hēvi(va, ma)ḷambi 32, 48, 76, 133, 152, 208, 313, 452, 461, 476, 505, 513, 539, 593

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

—Viḷambi 4, 130, 402, 412, 436, 503, 634, 640
—Vikāri 62, 71, 74, 310, 422, 469, 474, 475, 590, 645
—Śārvari 114, 115, 373, 494, 622
—Plava 41, 146, 374, 457, 510, 623
—Śubhakṛit(tu) 50, 64, 129, 162, 192, 265, 304, 348, 349, 404, 408, 409, 462, 469, 503, 523, 572, 588, 611, 636, 638, 639
—Śōbhakṛit 47, 91, 103, 350, 404, 420, 460, 484, 490, 612, 635, 644
—Krōdhi 19, 79, 223, 278, 289, 444, 478, 547, 580, 581
—Viśvāvasu 221, 262, 565, 291, 300, 323, 546, 570, 572, 585, 598
—Parābhava 7, 265, 379, 438, 625
—Plavaṅga 409, 638
—Kīlaka 75, 108, 199, 321, 322, 476, 492, 597
—Saumya 10, 148, 202, 245, 250, 382, 439, 511, 535, 561, 563, 627
—Sādhāraṇa 8, 10, 39, 227, 316, 359, 364, 438, 439, 456, 549, 594, 617
—Virōdhi(dha)kṛit(tu) 35, 135, 158, 224, 240, 334, 454, 506, 516, 548, 558, 603
—Paridhāvi 77, 243, 381, 407, 477, 559, 626, 637
—Pramādīcha ; Pramādi(din) 32, 46, 92, 107, 108, 125–27, 209, 459, 484, 492, 500, 501, 540
—Ānanda 16, 408, 420, 442, 637, 644
—Rākshasa 123, 213, 214, 420, 499, 542, 644
—Naḷa 41, 67, 105, 146, 147, 218, 258, 420, 457, 471, 491, 511, 568, 643
—Paiṅgaḷa 218, 544
—Kāḷayukti 12, 239, 440, 557
—Siddhārthi ; Si(Śi)dhārti(tha) 13, 123, 259, 441, 449, 568
—Raudri ; Ravuttiri 44, 98, 99, 160, 203, 266, 322, 327, 342, 343, 459, 488, 537, 573, 597, 600, 608, 609
—Durmati ; Duṉ(n)mati 10, 121, 154, 155, 212, 378, 405, 439, 498, 514, 515, 541, 625, 636
—Dundubhi 381, 425, 626, 646
—Rudhirōdgāri 45, 459
—Raktākshi 220, 335, 380, 545, 604, 625
—Krōdhana 124, 426, 429, 500, 647, 648
—Akshaya ; Kshaya 80, 106, 302, 352, 479, 491, 587, 615
—Ahmad 383, 627
—Jalau 570
—Shita 263, 395, 396, 571, 632
—Zabarjad 383, 394–96, 627, 632
—Saḥar 400, 413, 634, 640
Yelavada-sārige *loc* 495
Yembāreya *m* 559
Yemberumānār
= Rāmānuja *Srivai as* 441, 557
Yemperumāḷāraṇṇa *donee* 496
Yeṟeyaṇa *donor* 113, 494
yērusuṅka *tax* 582
Yiṇṭi Nārāyaṇasvāmi *off* 105, 491
Yōga
—Brahma — 192,523,580
—Ṛiksha 364
—Śiva 57, 465
—Sukarma 575
—Vajra 300, 585
—Vṛiddhi 289
Yōgamūrtti *g* 502
Yōgā Narasimha 262, 264, 571, 572
Yōgaṇṇa *m* 477
yōgini — 591
yōjana *me* 523,579,614
Yudhishṭhira *epic k* 159, 441, 517, 557
Yuga
—Kṛita — 299, 585
—Trēta 299, 585
—Dvāpara 299, 585
—Kali 299, 585
yugakalpa 451
yuvarāja *off* 494, 633

Z

Zafar Asha(tha ?)r
Ali Baksha *art* 263
Zāhir *prophet* 386, 628

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: inf 26 K 171:6
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಒಪ್ಪೋಲೆ

ERRATA

ಪುಟ *Page*	ಪಂಕ್ತಿ *Line*	ತಪ್ಪು *For*	ಒಪ್ಪು *Read*
3		*add* above line 13, Number 2	
12	27–28	has been received by the donor from	had been granted to the donor by
14	5	1924	ಠ 1924
,,	8	Nītimārga	Nītivākya
21	21	verfied	verified
38	13	ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂದೆ ಪ್ರಾಕಾರದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು	ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಹಿಂಭಾಗ
41		*delete* foot note	
71	6	(V ಕೃಪೇ 73)	(IV ಕೃಪೇ 73)
107	21	*delete* 1853 A.D.	
109	9	12th of February	12th of November
115	21	to the river	from the river
,,	25	sold the donor	sold to the donor
143	9	2 *nāḷi* was	2 *nāḷis* were
,,	10	among the	sons of
149	14	c. 11th century	c. 12th century
155	21	c. 11th century	c. 12th century
160	27	grant of land	grant of tax
221		*add* foot note '1 ಶ್ಲೋಕ'	
225	27	had sold	had purchased
,,	28	to	from
,,	35	1530 A.D.	1570 A.D.
227	5	October 20th	October 20th of 1550 A.D.
229	31	his son	*komāra*
230	28	a stone which is now broken and	the wall
231	20	¼	½
232	21	to Ēṭūr Tātāchārya	Kumāra Tātāchārya of Ēṭūr
232	21	Pārthiva śu. 5	Pārthiva, Kārttika śu. 5
233	27	Tirumala	Kumāra Tirumala
,,	28	*delete* '(son of Periyamalanambi)'	
,,	32	1582 A.D.	1585 A.D.
240	31	Dēvarāya III	Dēvarāya II
246	5	Mādappa-daṇṇāyaka ..... of Eḍatale	Mādappa-daṇṇāyaka, son of *mahāpradhāna* Perumāḷe-daṇṇāyaka of Eḍatale and Kētappa-daṇṇāyaka
251	14	trove	trough
253	6	Tiruveṅgaḍamma, wife of	and Tiruveṅgaḍamma wives of

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

ಪುಟ *Page*	ಪಂಕ್ತಿ *Line*	ತಪ್ಪು *For*	ಒಪ್ಪು *Read*
264	19	service of	names of
307	35	Śrī[mukha]	Khara
	36	*1*273–74	1291–92
312	6	222	223
320	2	ಬಳೆ ಅತ್ತಿಗುಪ್ಪೆ	ಬಾಳೆ ಅತ್ತಿಗುಪ್ಪೆ
435	8 ಮತ್ತು 12	Hosahoalu	Hosahoḷalu
441	30	Ālēnahi	Ālēnahaḷḷi
457	29	Ngaraghaṭṭa	Nāgaraghaṭṭa
479	10	Udayāditya	Vinayāditya
558	16	Virōdhi	Virōdhikṛitu

WO 17791—MUPM—Prelims and Index only—16-12-1977

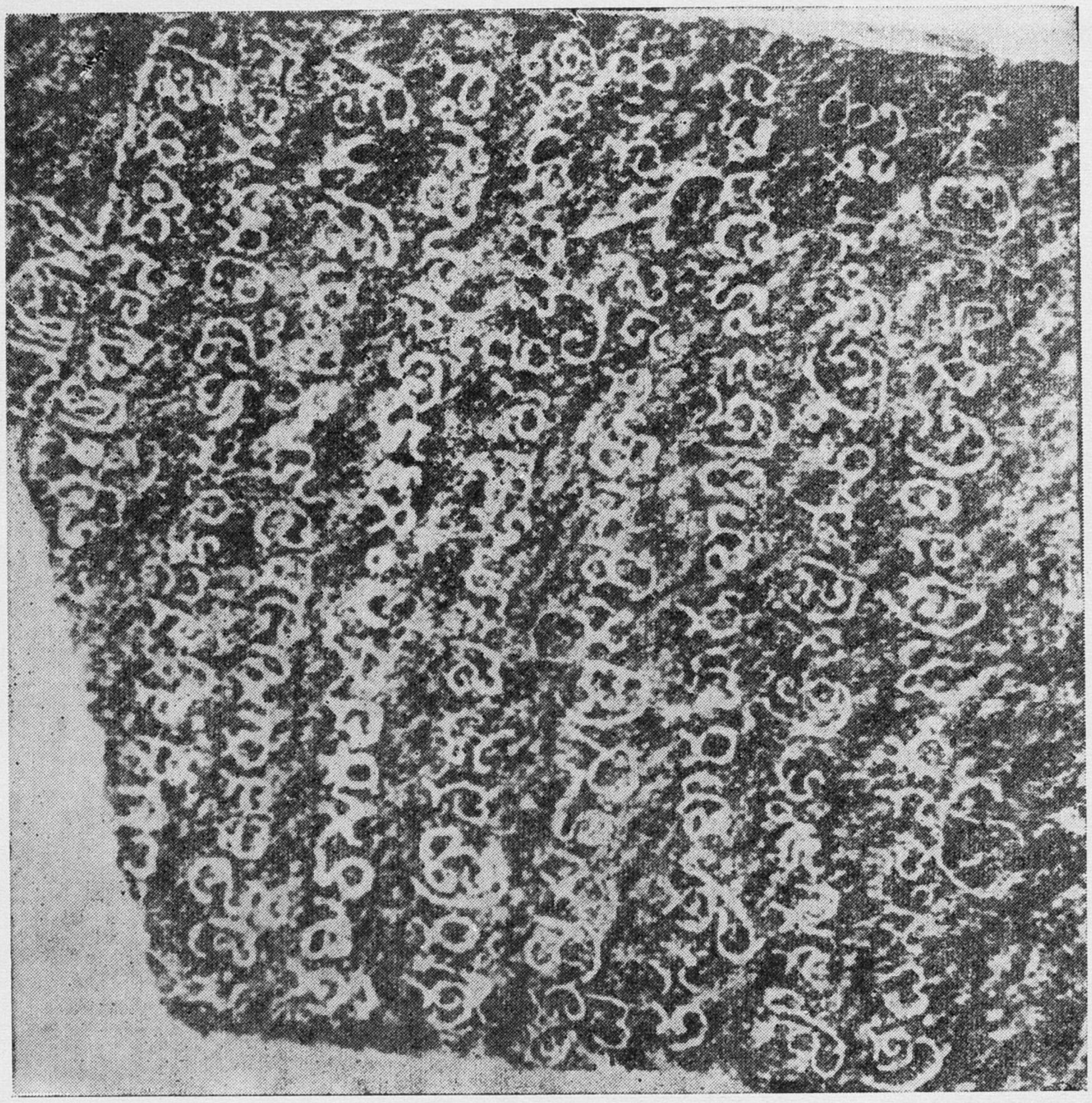
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Kr 108 (top portion)

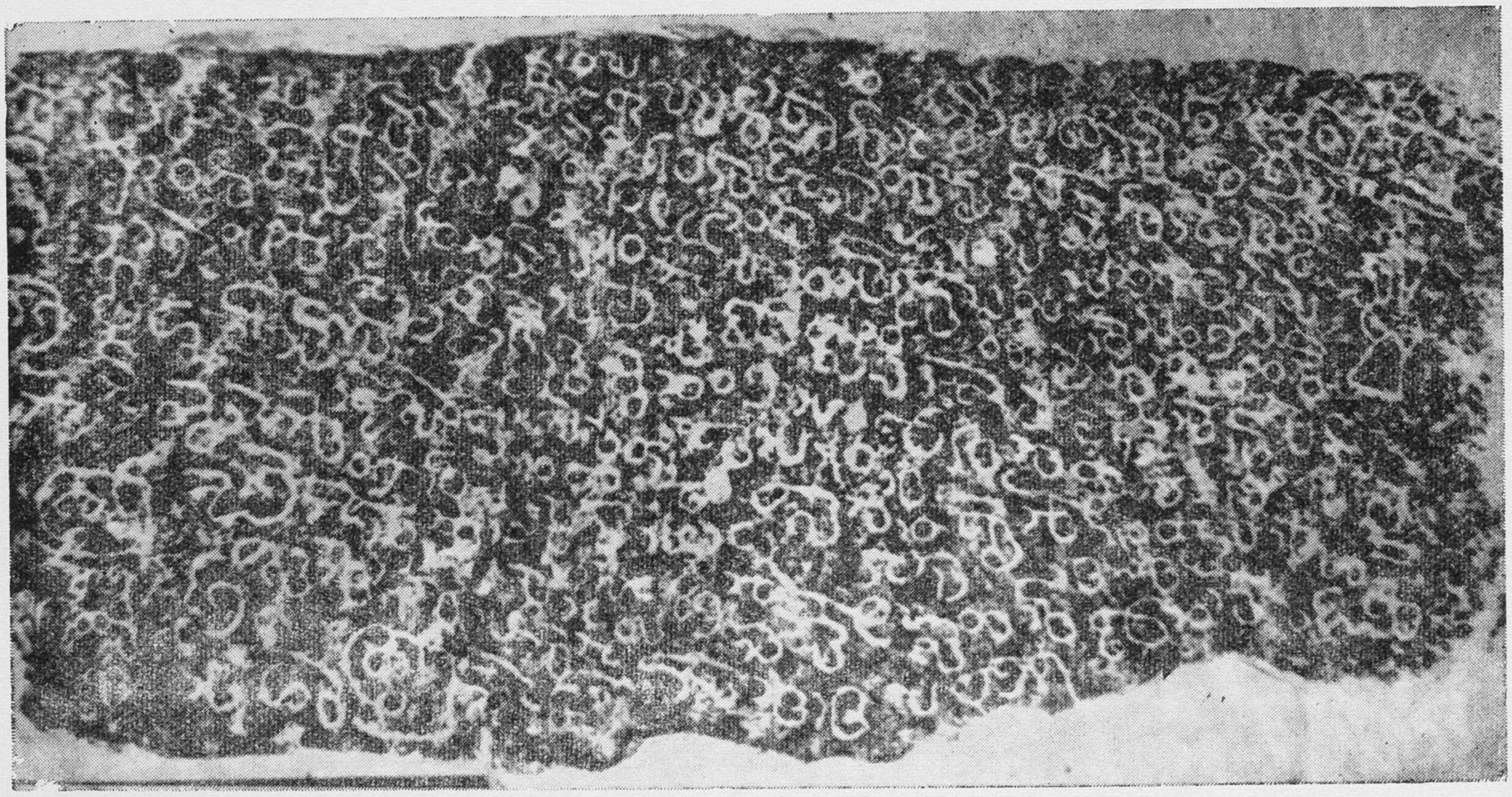
Pp 73

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Kr 59 (front)

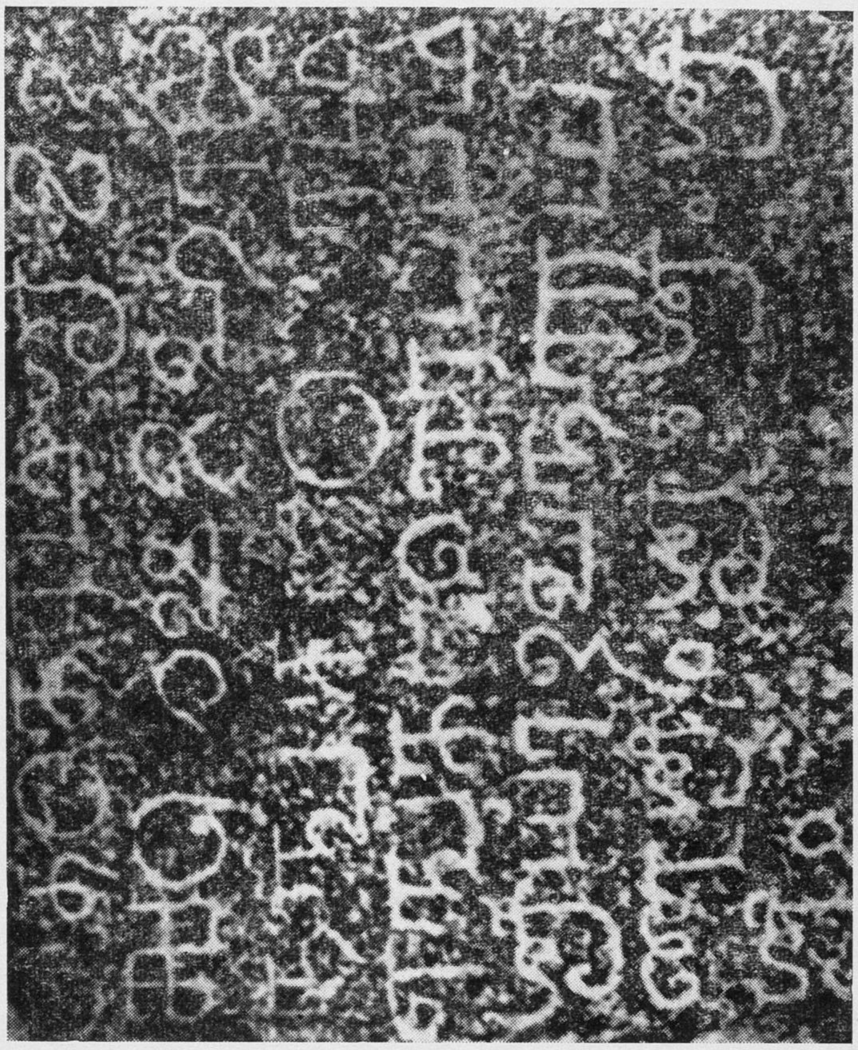


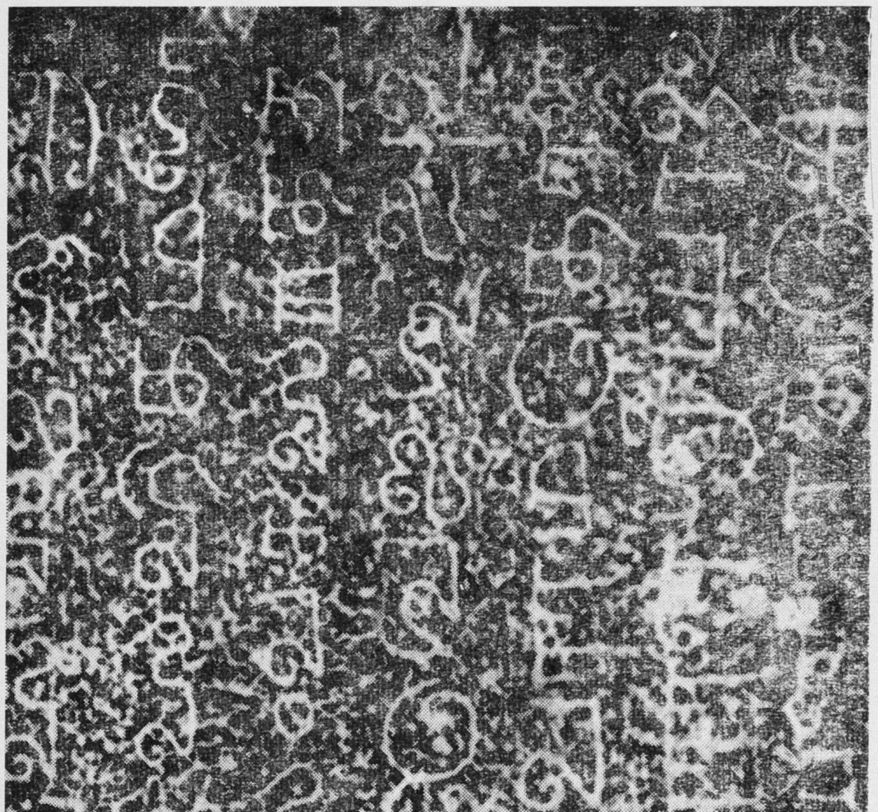
Kr 50

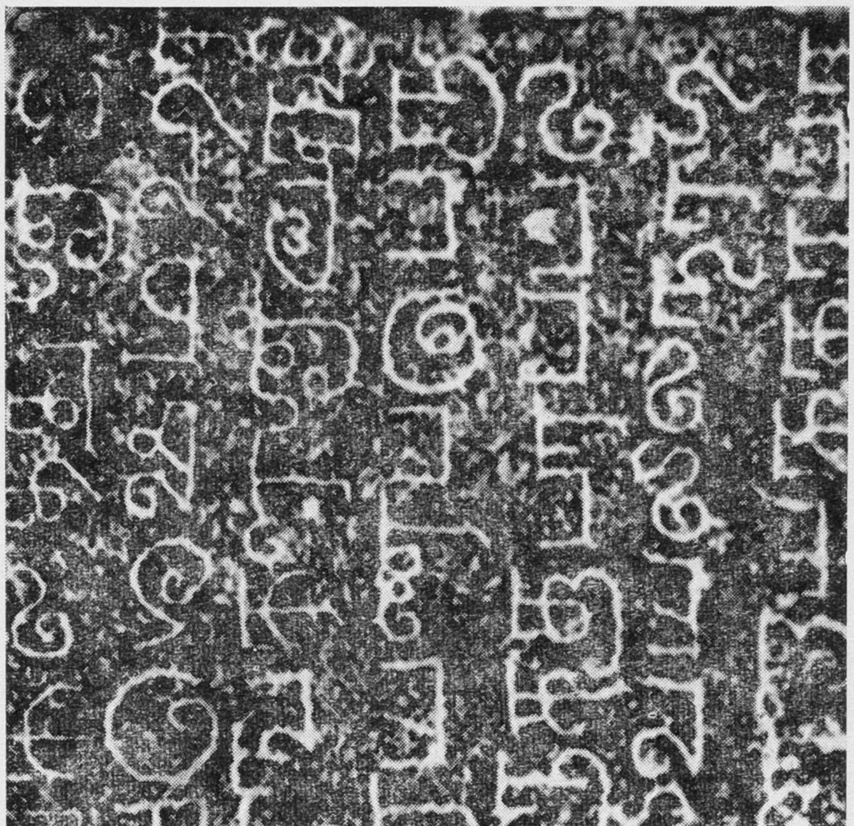
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pp 69 (east face)

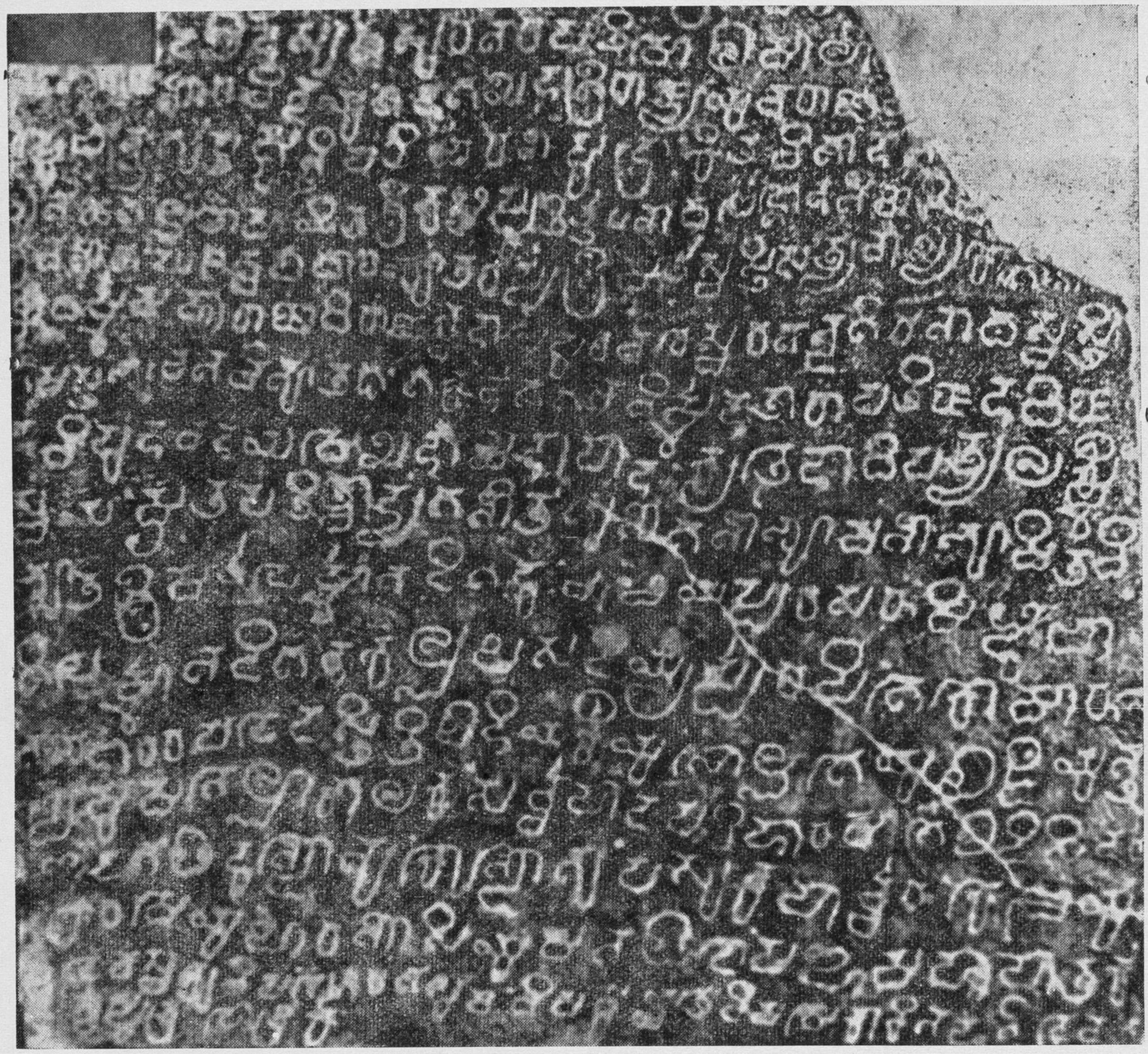

Pp 69 (north face)


Pp 69 (west face)


Pp 69 (south face)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

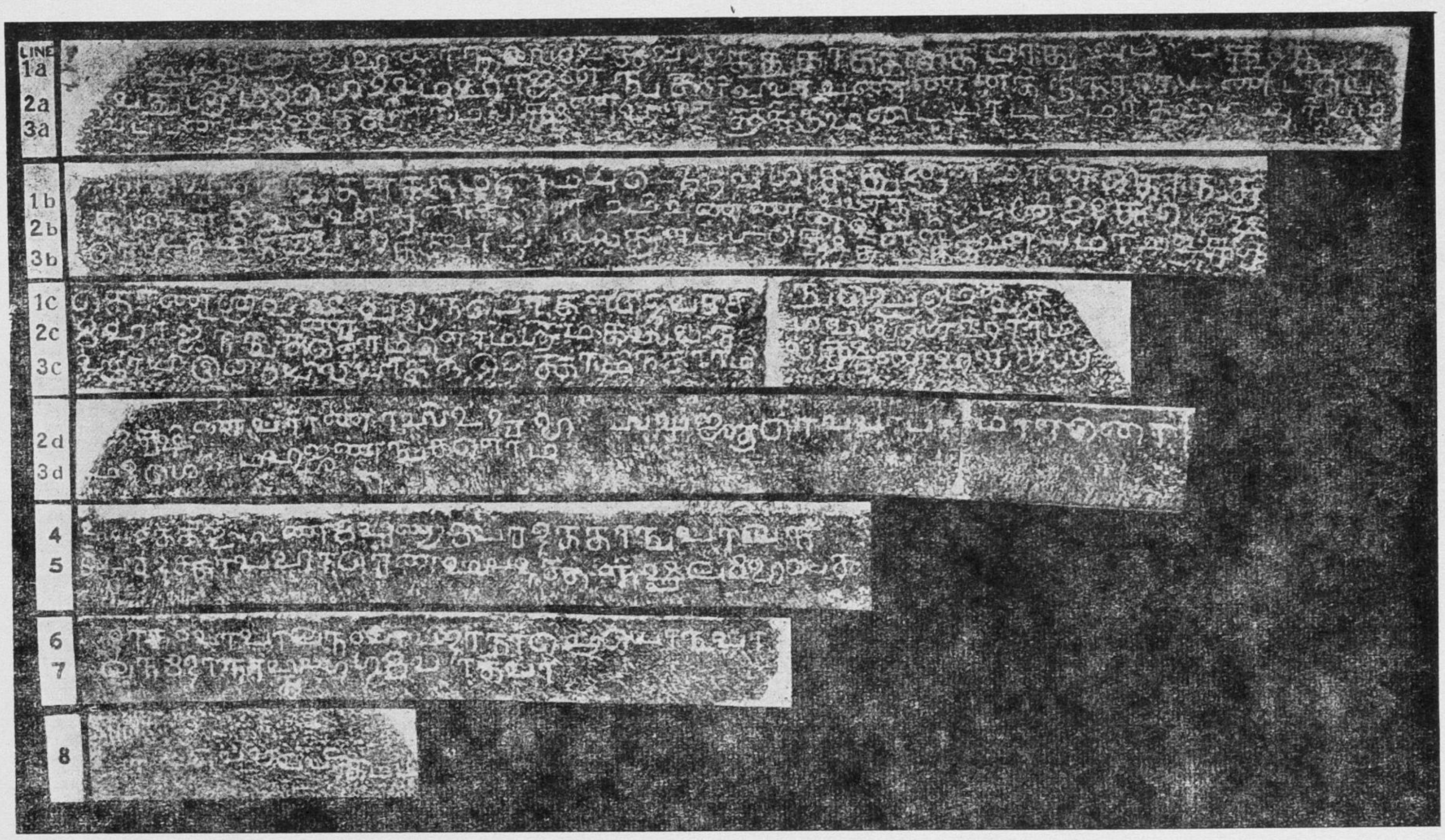


Pp 16

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pp 54



Sr 70

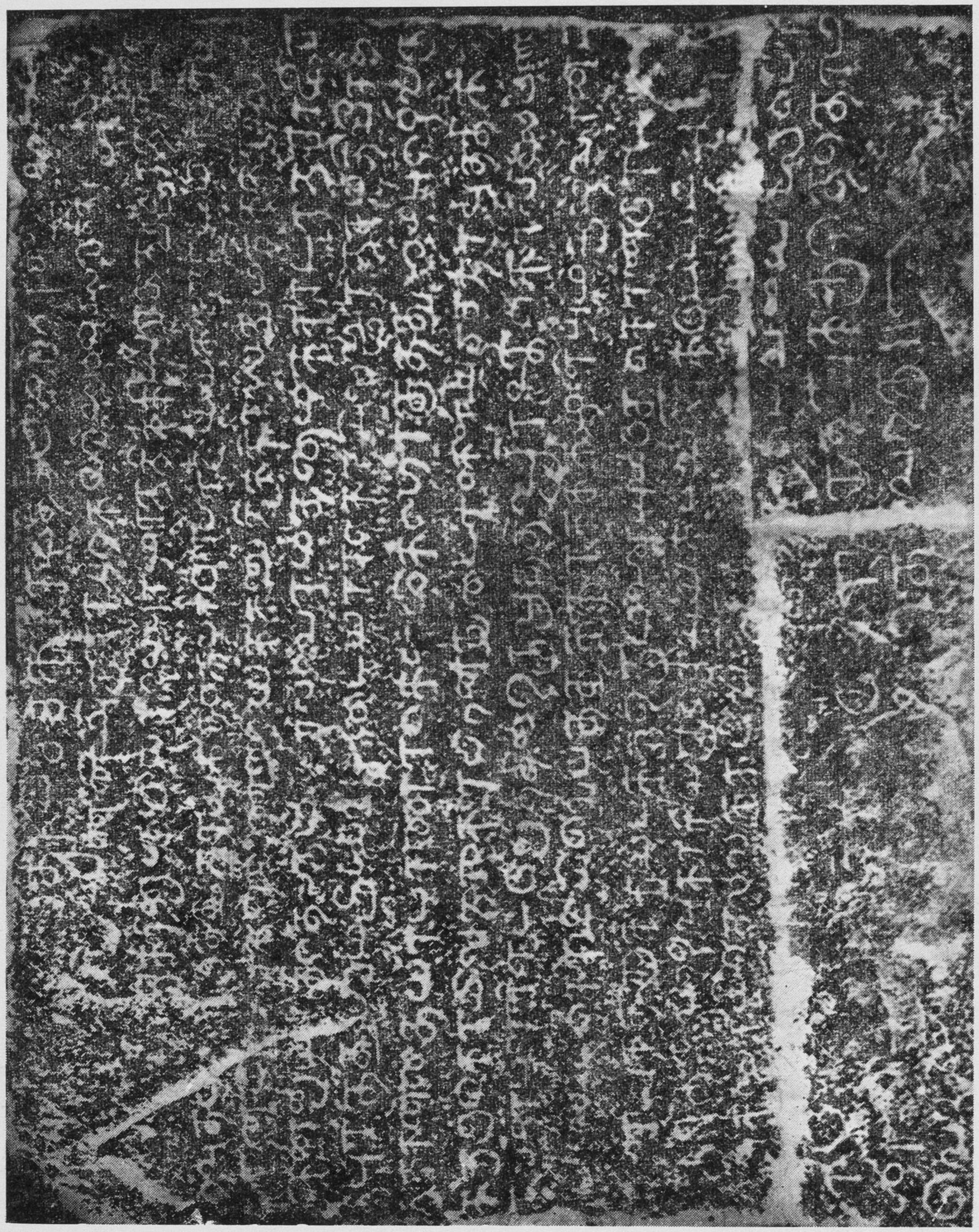
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pp 118

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Pp 225

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

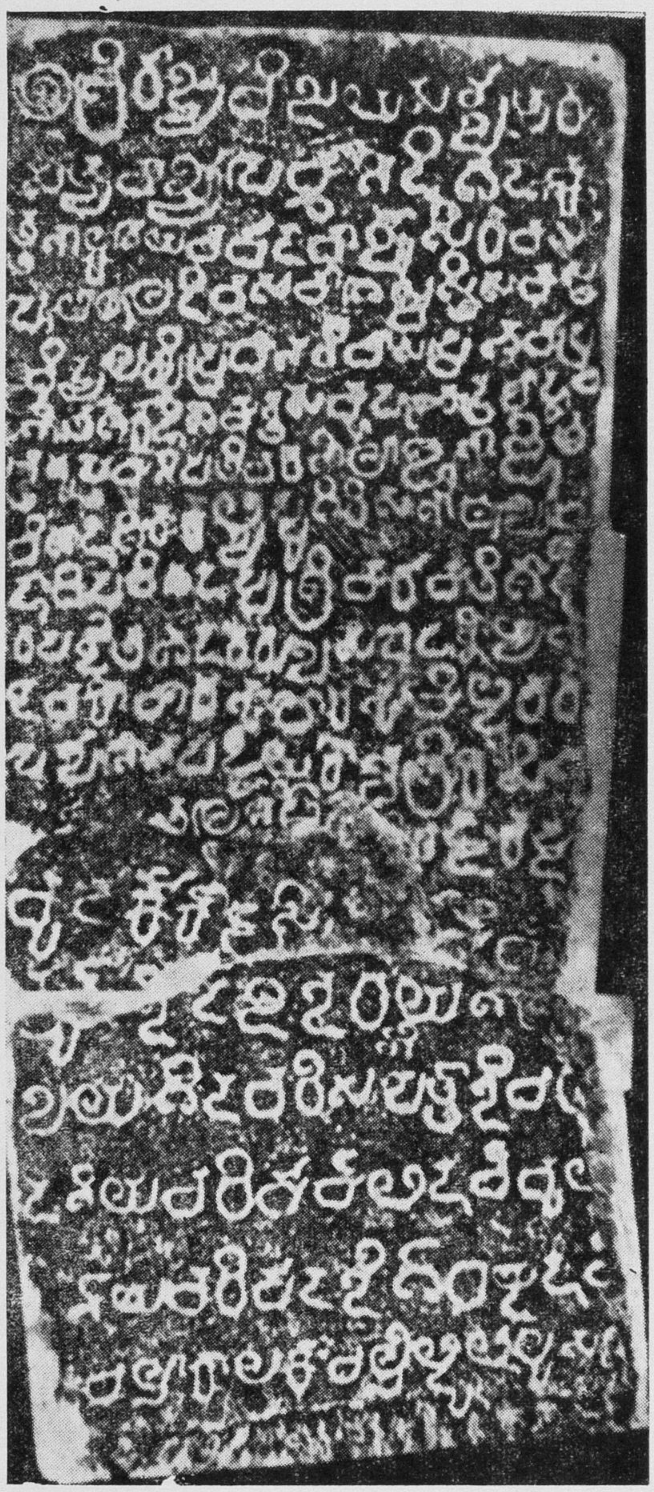
Pp 202

Sr 92

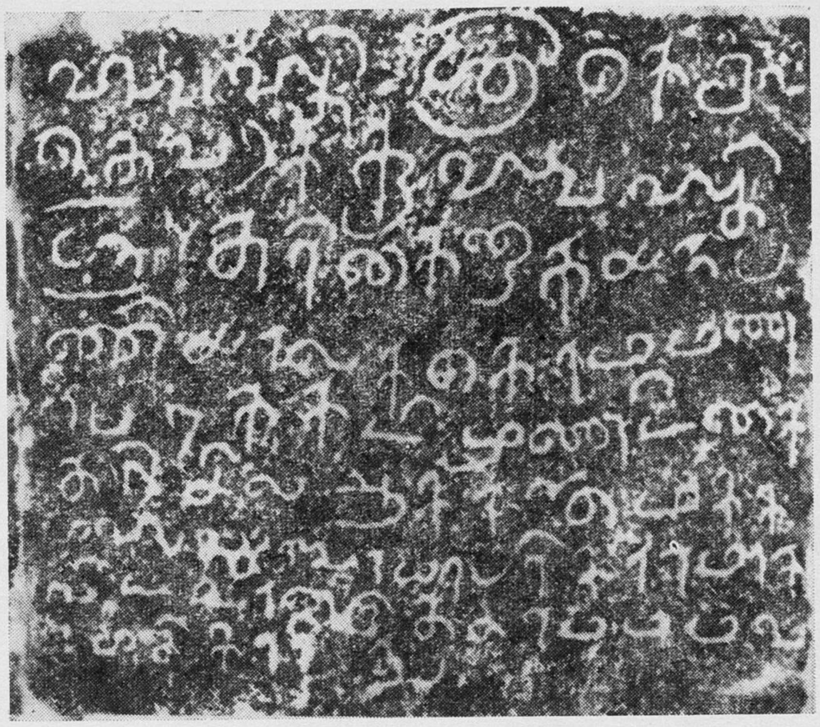
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Pp 247



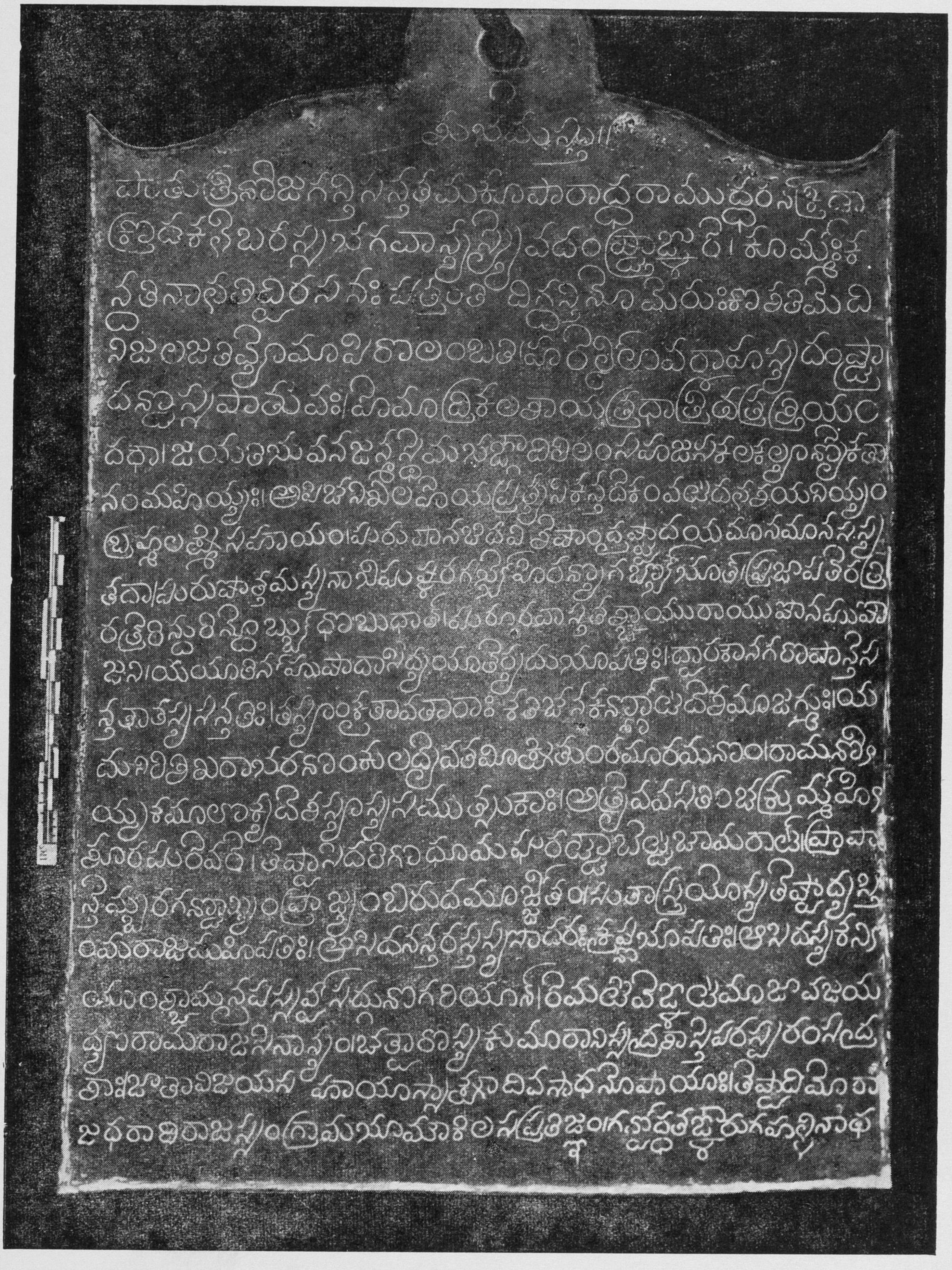
Sr 85



Sr 104

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

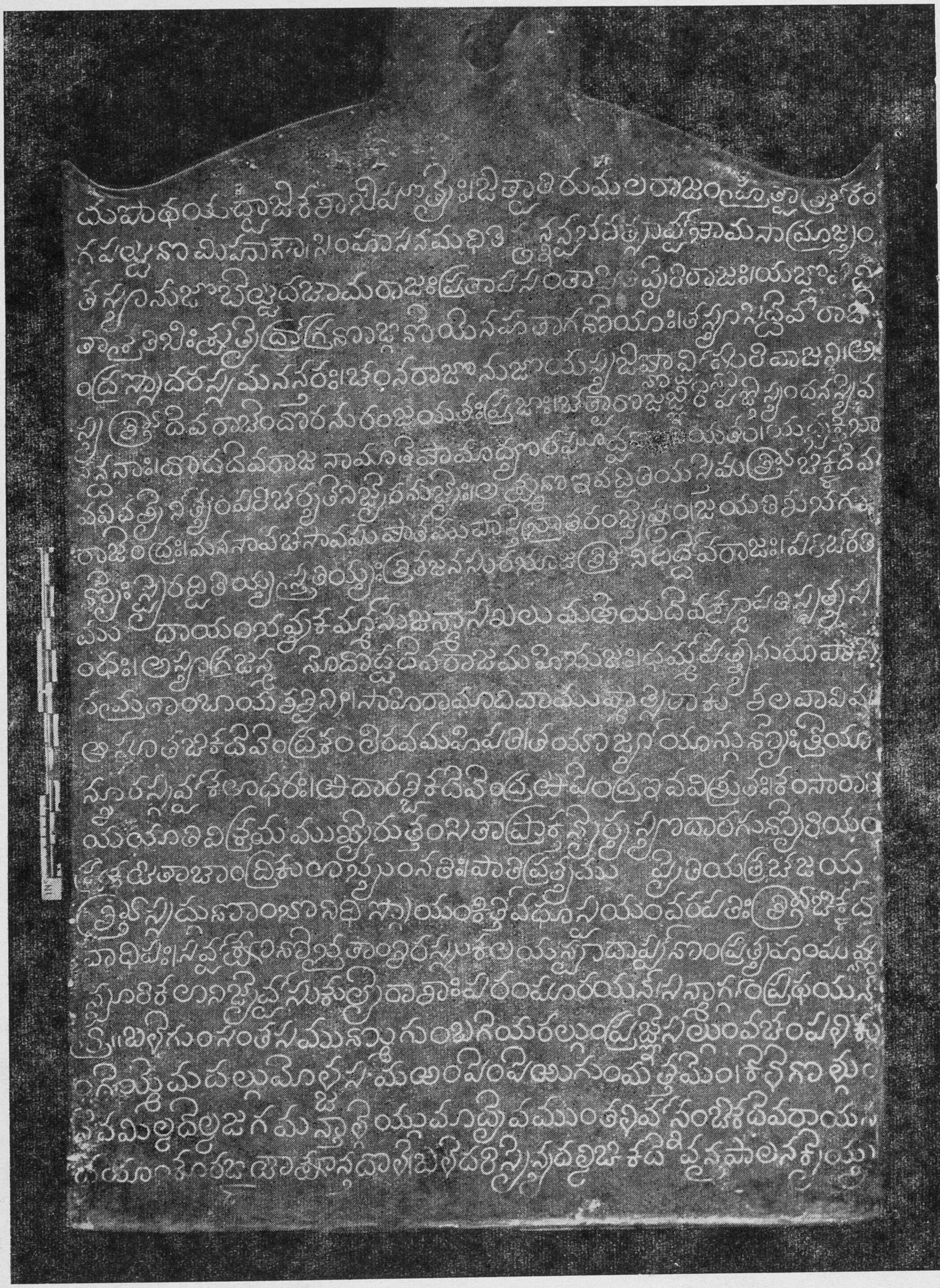
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Pp 216 (First plate, back)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

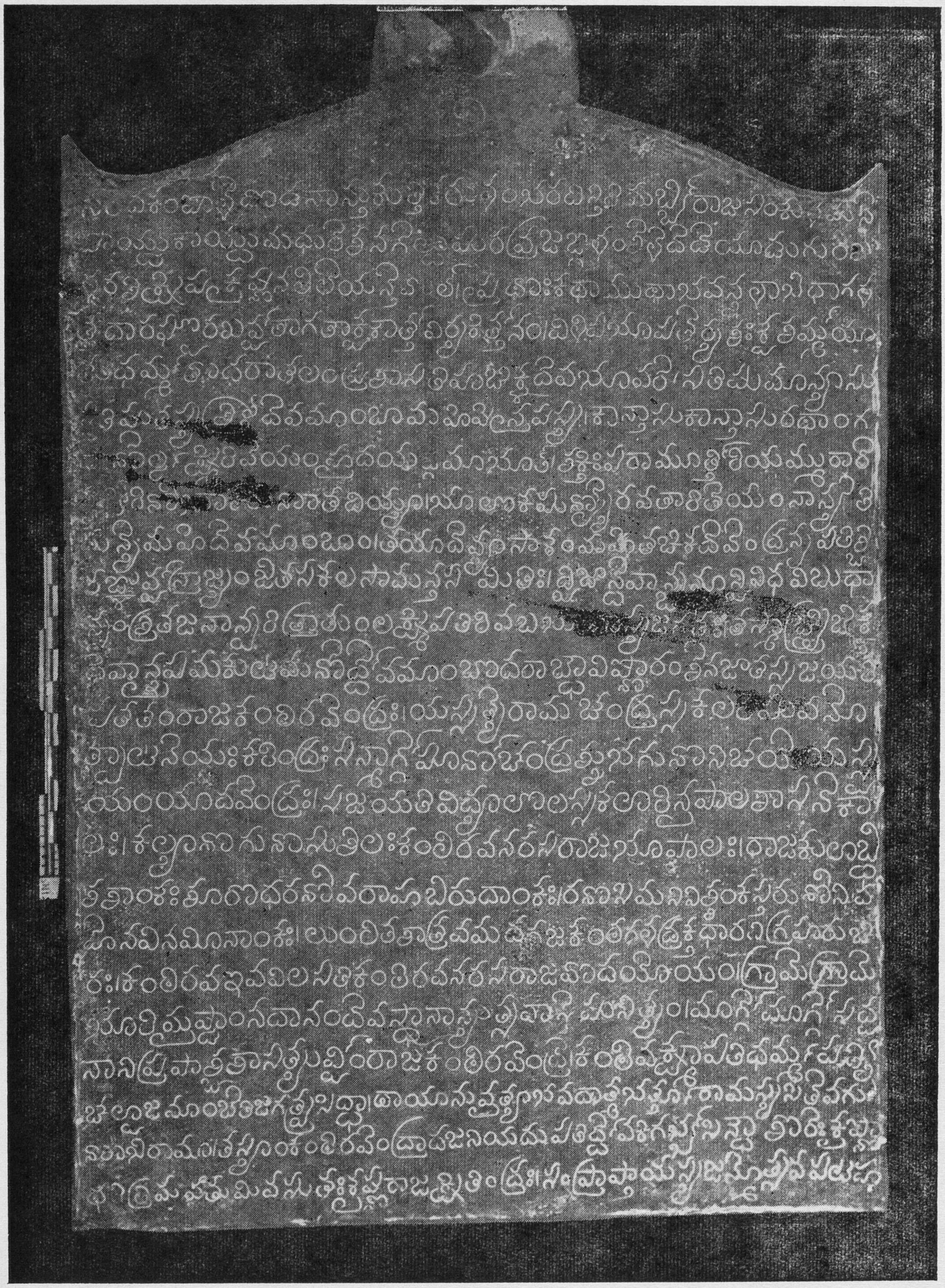
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Pp 216 (Second plate, front)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

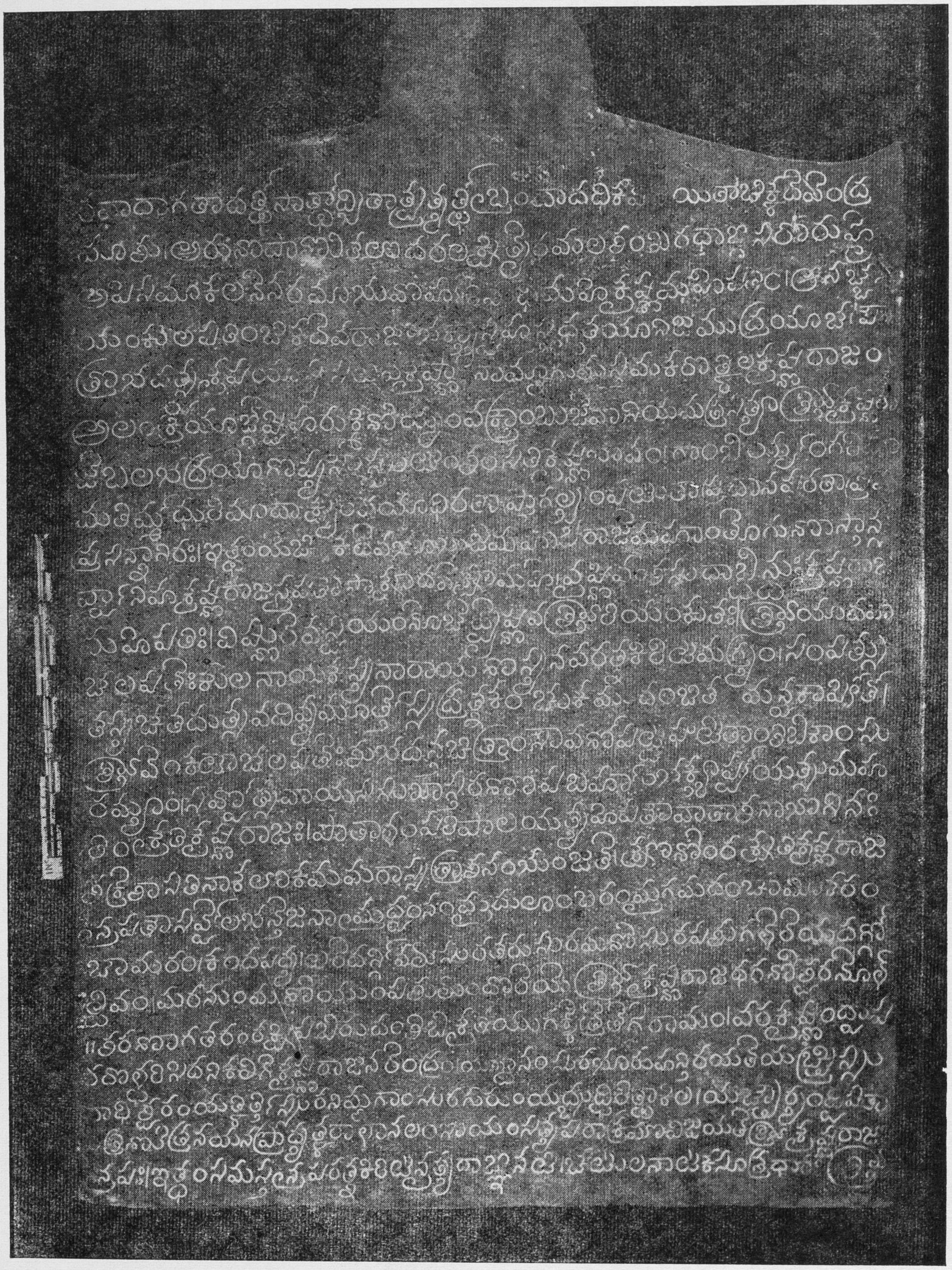
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Pp 216 (Second plate, back)

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Pp 216 (Third plate, front)

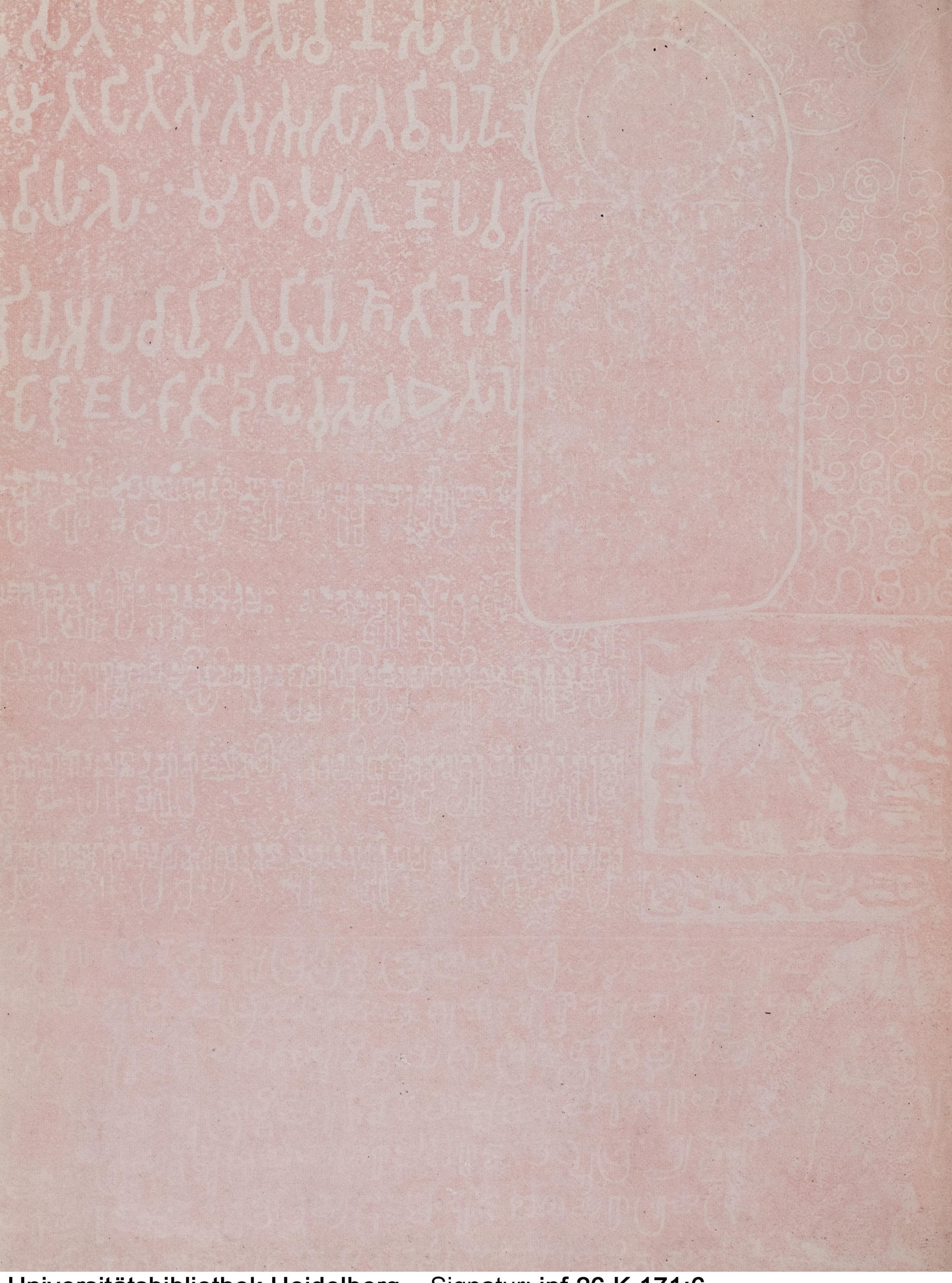
Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.



Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.

Universitätsbibliothek Heidelberg. - Signatur: **inf 26 K 171:6**
Reproduktion, Vervielfältigung oder Weitergabe nur mit Genehmigung.